

Werner Lehfeldt

# Daniel Gottlieb Messerschmidt

1685-1735

Der erste Erforscher Sibiriens

Versuch einer Annäherung  
an einen großen Wissenschaftler

Unter Mitwirkung von  
Larisa D. Bondar und  
Michael Knüppel



**Abhandlungen der  
Niedersächsischen Akademie der Wissenschaften  
zu Göttingen  
Neue Folge**



Werner Lehfeldt  
Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685–1735)

Dieses Werk ist lizenziert unter einer  
[Creative Commons](#)  
[Namensnennung - Weitergabe unter gleichen Bedingungen](#)  
[4.0 International Lizenz](#).



erschienen als Band 54 in der Reihe der „Abhandlungen der  
Niedersächsischen Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Neue Folge“  
im Universitätsverlag Göttingen 2023

---

Werner Lehfeldt

Daniel Gottlieb  
Messerschmidt  
(1685–1735)

Der erste Erforscher Sibiriens

Versuch einer Annäherung an einen  
großen Wissenschaftler

Unter Mitwirkung von  
Larisa D. Bondar  
und  
Michael Knüppel

Abhandlungen der  
Niedersächsischen Akademie der  
Wissenschaften zu Göttingen  
Neue Folge  
Band 54



Universitätsverlag Göttingen  
2023

## Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Niedersächsische Akademie der Wissenschaften zu Göttingen  
Theaterstraße 7  
37073 Göttingen  
Tel.: +49 (0)551 39-37030  
Fax: +49 (0)551 39-37039  
E-Mail: [adw@gwdg.de](mailto:adw@gwdg.de)  
<https://adw-goe.de/>

Anschrift des Verfassers  
Prof. em. Prof. e. h. Dr. Dr. h. c. Dr. h. c. Werner Lehfeldt  
E-Mail: [w.lehfeldt@t-online.de](mailto:w.lehfeldt@t-online.de)

Dieses Buch ist auch als freie Onlineversion über die Homepage des Verlags, über den Dokumentenserver der Niedersächsischen Akademie der Wissenschaften zu Göttingen res doctae (<https://rep.adw-goe.de/>) sowie über den Göttinger Universitätskatalog (GUK) bei der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen (<https://www.sub.uni-goettingen.de>) erreichbar.  
Es gelten die Lizenzbestimmungen der Onlineversion.

Satz und Layout: Katja Töpfer, Freie Kunst & Grafik, Moringen  
Umschlaggestaltung: Jutta Pabst

© 2023 Universitätsverlag Göttingen  
<https://univerlag.uni-goettingen.de>  
ISBN: 978-3-86395-565-6  
DOI: <https://doi.org/10.17875/gup2023-2306>  
ISSN: 2940-746X  
eISSN: 2940-7478

# Inhalt

Триста лет спустя: возвращение Д. Г. Мессершмидта .....	7
<b>300 Jahre später: Die Rückkehr D. G. Messerschmidts</b> (Autorin: Irina Vladimirovna Tunkina) .....	11
<b>1 Einleitung</b> .....	15
<b>Zielsetzung und Zustandekommen des Buches</b> .....	15
Danksagung .....	15
<b>Zitierkonventionen</b> .....	28
1. Druckschriften .....	28
2. Handschriften .....	28
<b>2 Kindheit und Schulzeit in Danzig – Studium in Jena und Halle</b> <b>1685–1713</b> .....	31
<b>3 Rückkehr nach Danzig – Bekanntschaft und Zusammenarbeit mit</b> <b>Johann Philipp Breyne und Studium der Botanik – Begegnung</b> <b>mit Zar Peter I. und Einladung nach Russland – Unterhandlungen</b> <b>mit Robert Areskin bis zum Aufbruch nach St. Petersburg</b> <b>Frühjahr 1716 – 11. Januar 1718</b> .....	51
<b>4 Reise von Danzig über Königsberg und Riga nach St. Petersburg</b> <b>und Aufenthalt in der neuen russischen Hauptstadt</b> <b>19. Februar 1718 – 28. Februar 1719</b> .....	67
<b>5 Reise von St. Petersburg über Moskau nach Tobol'sk</b> <b>1. März – 24. Dezember 1719</b> .....	83
<b>6 Erster Aufenthalt in Tobol'sk und Vorbereitung der Expedition</b> <b>durch Sibirien</b> <b>24. Dezember 1719 – 26. Juni 1720</b> .....	97
<b>7 Programm zur Erforschung Sibiriens</b> <b>25. Juni 1720</b> .....	113
<b>8 Erste Expedition mit Tobol'sk als Ausgangs- und als Endpunkt</b> <b>26. Juni 1720 – 30. Dezember 1720</b> .....	127
<b>9 Zweiter Aufenthalt in Tobol'sk</b> <b>30. Dezember 1720 – 28. Februar 1721</b> .....	135

<b>10</b>	<b>Die große Sibirienexpedition</b>	
	1. März 1721 – 27. März 1727 .....	143
<b>11</b>	<b>Begleiter und Helfer Messerschmidts –</b>	
	Peter Krahtz, Messerschmidts wichtigster Gehilfe .....	213
<b>12</b>	<b>Messerschmidts Arbeitsweise .....</b>	247
<b>13</b>	<b>Messerschmidt als Botaniker .....</b>	265
<b>14</b>	<b>Messerschmidt als Archäologe .....</b>	279
<b>15</b>	<b>Messerschmidt als Sprachforscher</b>	
	(Autorin: Larisa Dmitrievna Bondar) .....	299
<b>16</b>	<b>Messerschmidt und die russische Sprache .....</b>	329
<b>17</b>	<b>Rückkehr nach St. Petersburg und Aufenthalt dort</b>	
	27. März 1727 – 16. September 1729 .....	351
<b>18</b>	<b>Rückkehr nach Danzig und Aufenthalt dort</b>	
	16. September 1729 – September 1731 .....	383
	<b>Rückkehr nach St. Petersburg und Aufenthalt dort – Tod</b>	
	20. September 1731 – 25. März 1735 .....	383
<b>19</b>	<b>Die religiösen und die moralischen Anschauungen Messerschmidts ..</b>	393
<b>20</b>	<b>Messerschmidts wissenschaftlicher Nachlass und sein Schicksal .....</b>	415
<b>21</b>	<b>Zu den Anfängen der Wirkungsgeschichte von Messerschmidts</b>	
	<b>Sibirienexpedition .....</b>	505
<b>22</b>	<b>Messerschmidts „Specimen der Ornithologie“</b>	
	<b>vom 2. November 1720 .....</b>	573
<b>23</b>	<b>Das „Reise-Inventarium“ und die Bibliothek D. G. Messerschmidts</b>	
	(Autoren: Michael Knüppel, Werner Lehfeldt) .....	597
<b>24</b>	<b>Messerschmidts xvii. Rapport aus Samarov-jam vom</b>	
	<b>30. November 1725 .....</b>	647
	<b>Literaturverzeichnis .....</b>	659
	<b>Personenregister .....</b>	721
	<b>Abbildungen .....</b>	731



# Триста лет спустя: возвращение

## Д. Г. Мессершмидта

Осенью 2011 г. мне посчастливилось встретиться с замечательным немецким ученым и человеком – академиком Гёттингенской Академии наук Вернером Лефельдтом, приехавшим в сентябре для научной работы в Санкт-Петербургский академический архив, а в ноябре – на торжества по случаю 300-летия со дня рождения русского ученого-энциклопедиста Михаила Васильевича Ломоносова. На заседании в Большом конференц-зале исторического здания Российской академии наук на Университетской набережной В. Лефельдт выступил с приветствием как вице-президент Гёттингенской АН и зачитал поздравление от Союза немецких академий наук. Я как директор Санкт-Петербургского филиала Архива РАН провела для гостя экскурсию по архиву, история которого восходит к 1707 г., и акцентировала внимание на том, что здесь хранятся богатейшие документальные материалы по истории мировой фундаментальной науки, прежде всего немецкой XVIII-XIX вв. Недаром великому швейцарскому математику Леонарду Эйлеру, служившему в Петербурге при четырех императорах и императрицах, и в Берлине при Фридрихе II Великом, принадлежит афоризм: Если Вы хотите побывать в немецкой Академии наук, приезжайте в Санкт-Петербург, если во французской – посетите столицу Пруссии.

Среди документальных сокровищ петербургского академического архива особо выделяется личный фонд данцигского доктора медицины Даниэля Готлиба Мессершмидта (1685–1735), по указу Петра Великого отправленного в первую научную экспедицию в Сибирь (1719–1727). Этот померанский немец, ученый-одиночка, энциклопедист эпохи Просвещения открыл для мировой науки Северо-Восток Евразии, но ввести в научный оборот свои коллекции не смог. Привезённые Д. Г. Мессершмидтом материалы по приказу Медицинской канцелярии были опечатаны и переданы для изучения в только что основанную Петербургскую академию наук, причем до специального указа исследователю было запрещено их издавать. Собранную в Сибири информацию – „мешок с золотом“ – использовали (зачастую без ссылки на автора) десятки поколений ученых разных специальностей. По следам Д. Г. Мессершмидта прошли все последующие академические экспедиции XVIII в., подтвердившие его открытия и сделавшие их достоянием науки: все они следовали заложенной путешественником традиции комплексного научного

исследования территории России. Но научное наследие ученого до сих пор не опубликовано. Изучение рукописей Д. Г. Мессершмидта находится сегодня в сфере компетенции самых различных наук — как естественных, так и гуманитарных, причем осмысление результатов его штудий в Сибири одним исследователем на современном уровне развития науки вообще вряд ли возможно.

С целью помочь разобраться в грудах сырого архивного материала фонда Д. Г. Мессершмидта В. Лефельдт бескорыстно, как истинный служитель науки, взял на себя трудоемкую работу по расшифровке документов – по транскрибированию латинских, немецких и русских текстов первой трети XVIII в. и переводу немецкоязычных рапортов, переписки и трудов на русский язык. Работа по транскрибированию продвигается медленно: Д. Г. Мессершмидт употреблял неизвестные сегодня слова, не используемые сейчас выражения и обороты. В. Лефельдт, считая унификацию текстов Д. Г. Мессершмидта излишней, старается передать их как можно ближе к оригиналу, рассматривая тексты как памятник немецкого научного языка первых десятилетий XVIII в. При передаче текста он соблюдает все авторские особенности в написании слов, не стремится унифицировать ненормированное написание и т. д. Одна часть документов о пребывании Д. Г. Мессершмидта в Тобольске уже опубликована в книге „Первый исследователь Сибири Д. Г. Мессершмидт: Письма и документы. 1716–1721“ (СПб., 2019), готовится к печати другая часть – приложения к первым семи рапортам Д. Г. Мессершмидта в Медицинскую канцелярию.

Для петербургских академических архивистов и историков науки большая честь, что Вернер Мартынович Лефельдт называет себя „внештатным сотрудником“ Санкт-Петербургского филиала Архива РАН. С 2013 г. В. Лефельдт лично или on-line принимает участие в международных научных форумах, организованных архивом, — Миллеровских чтениях (2013, 2018, 2020) и чтениях, посвященных 300-летию начала экспедиции Д. Г. Мессершмидта, которые проходили в 2019 г. в Санкт-Петербурге и Тобольске. Он один из основных авторов сборника статей „К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719–1727)“ (СПб., 2021), вводящего в научный оборот последние результаты исследований международного коллектива ученых. Благодаря В. Лефельдту в 2019 г. личный фонд Д. Г. Мессершмидта в академическом архиве пополнился ещё одной единицей хранения – печатным экземпляром диссертации фондообразователя, переданным гёттингенским коллегой в дар архиву. По его инициативе в 2020 г. архив факсимильно издал главный труд Д. Г. Мессершмидта „SIBIRIA PERLUSTRATA“, написанный на латинском языке в 1727 г., посвященный императору Петру II.

Скрупулезно изучая документы Д. Г. Мессершмидта и с восхищением открывая для себя масштаб его личности, В. Лефельдт одновременно был потрясен трагической судьбой ученого. Закономерным стало решение написать полноценную научную биографию путешественника. Цель книги — отдать должное подвижнику и титану науки, незаслуженно забытому на триста лет, недаром автор сравнивает мас-

штаб личности и научного творчества Д. Г. Мессершмидта с А. фон Гумбольдтом. В. Лефельдт смог на обширной документальной основе детально реконструировать биографию Д. Г. Мессершмидта и показать его вклад в различные области научного знания в ходе Сибирской экспедиции, сумев привлечь к исследованию коллег других специальностей, в частности, сотрудницу архива Л. Д. Бондарь и алтаиста, тунгусолога, тюрколога и этнолога Михаила Кнюппеля. Таким образом, вниманию читателя представляется первая в мировой науке фундированная биография Д. Г. Мессершмидта, возвращающего его имя на родину — в Германию.

Ирина Владимировна Тункина  
доктор исторических наук  
член-корреспондент Российской Академии наук  
директор Санкт-Петербургского филиала  
Архива Российской Академии наук

20 ноября 2021 г.





## 300 Jahre später: Die Rückkehr D. G. Messerschmidts

Im Herbst des Jahres 2011 hatte ich Gelegenheit, einen bemerkenswerten deutschen Gelehrten und Menschen kennenzulernen, Werner Lehfeldt, Mitglied der Göttinger Akademie der Wissenschaften, der im September nach St. Petersburg gekommen war, um im Akademiearchiv zu arbeiten, und im November zu den Feierlichkeiten aus Anlass des 300. Geburtstags des russischen Gelehrten und Enzyklopädisten Michail Vasil'evič Lomonosov. Bei einer Sitzung im Großen Konferenzsaal des historischen Gebäudes der Russischen Akademie der Wissenschaften am Universitätskai trug W. Lehfeldt als Vizepräsident der Göttinger Akademie der Wissenschaften eine Begrüßungsansprache vor und verlas ein Glückwunschsreiben der Union der deutschen Wissenschaftsakademien. Als Direktorin der St. Petersburger Filiale des Archivs der Russischen Akademie der Wissenschaften unternahm ich für den Gast eine Führung durch das Archiv, dessen Geschichte bis in das Jahr 1707 zurückreicht, wobei ich insbesondere hervorhob, dass hier außerordentlich reichhaltige und wertvolle dokumentarische Materialien zur Geschichte der weltweit betriebenen Grundlagenwissenschaften verwahrt werden, vor allem zur deutschen Wissenschaftsgeschichte vom 18. bis zum 19. Jahrhundert. Nicht umsonst wird dem großen Schweizer Mathematiker Leonard Euler, der in St. Petersburg unter vier Kaisern und Kaiserinnen sowie in Berlin unter Friedrich dem Großen gedient hat, der Aphorismus zugeschrieben, wer sich in einer deutschen Akademie der Wissenschaften aufhalten will, müsse nach St. Petersburg reisen, wer eine französische Akademie kennenlernen will, in die Hauptstadt Preußens.

Unter den dokumentarischen Schätzen des St. Petersburger Archivs nimmt eine herausragende Sonderstellung der persönliche Fonds des aus Danzig stammenden Doktors der Medizin Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) ein, der aufgrund eines Erlasses Zar Peters des Großen von 1719 bis 1727 die erste wissenschaftliche Expedition durch Sibirien unternahm. Dieser pommersche Deutsche, ein gelehrter Einzelgänger, ein Enzyklopädist der Epoche der Aufklärung entdeckte für die Wissenschaft der ganzen Welt den Nordosten Eurasiens, aber es war ihm nicht beschieden, seine Sammlungen und Schriften der wissenschaftlichen Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Die von ihm aus Sibirien mitgebrachten Materialien wurden auf Anordnung der Medizinischen Kanzlei versiegelt und der gerade erst vor kurzem gegründeten Petersburger Akademie der Wissenschaften übergeben, und zugleich wurde es dem Forscher durch einen speziellen Erlass untersagt, diese Materialien zu veröffentlichen. Die von ihm in Sibirien gesammelten Informationen – ein „Goldsack“ – wurden jahrzehntelang von Gelehrten verschiedener Wissens-

zweige genutzt, wobei sehr oft ein Hinweis auf den Autor unterblieb. Auf den Spuren D. G. Messerschmidts verliefen alle folgenden Akademieexpeditionen des 18. Jahrhunderts, die seine Entdeckungen bestätigten und dem Wissensfonds einverleibten. Sie alle folgten der von D. G. Messerschmidt begründeten Tradition einer umfassenden wissenschaftlichen Erforschung des Territoriums Russlands. Jedoch ist der wissenschaftliche Nachlass des Gelehrten bis heute weitestgehend unveröffentlicht geblieben. Die Erforschung von D. G. Messerschmidts Handschriften ist eine Aufgabe, derer sich heute Vertreter der unterschiedlichsten Wissenschaftszweige, sowohl im Bereich der Natur- wie in dem der Geisteswissenschaften, anzunehmen haben. Eine kompetente Auswertung der Resultate der von D. G. Messerschmidt betriebenen Untersuchungen durch nur einen einzigen Wissenschaftler ist bei dem gegenwärtigen Entwicklungsstand der Wissenschaften kaum vorstellbar.

Unter der Maßgabe, mit den Massen des Archivrohmaterials des Fonds D. G. Messerschmidts zurechtzukommen, nahm Werner Lehfeldt als wahrer Diener der Wissenschaft uneigennützig die mühsame Aufgabe auf sich, die Dokumente des Forschungsreisenden, dessen lateinische, deutsche und russische Texte aus dem ersten Drittel des 18. Jahrhunderts zu entziffern sowie die in deutscher Sprache abgefassten Rapporte, Briefe und wissenschaftlichen Werke ins Russische zu übersetzen. Die Transkriptionsarbeit verläuft langsam: D. G. Messerschmidt verwendete zahlreiche heutzutage unbekannte Wörter sowie nicht mehr gebräuchliche Ausdrücke und Wendungen. Da W. Lehfeldt eine Unifizierung von Messerschmidts Texten für nicht angebracht erachtet, ist er darum bemüht, sie so originalgetreu wie nur möglich wiederzugeben, da sie als eine Art Denkmal der deutschen Wissenschaftssprache der ersten Jahrzehnte des 18. Jahrhunderts angesehen werden können. Bei der Wiedergabe eines Textes beachtet er alle Besonderheiten der Schreibung der Wörter, vermeidet es, Messerschmidts nichtnormatives Schreiben zu unifizieren usw. Ein Teil der Dokumente über Messerschmidts Aufenthalt in Tobol'sk ist unterdessen im Jahr 2019 in dem Buch „Первый исследователь Сибири Д. Г. Мессершмидт: Письма и документы. 1716-1721“ („Der erste Erforscher Sibiriens D. G. Messerschmidt: Briefe und Dokumente. 1716-1721“) herausgegeben worden. Zum Druck vorbereitet wird gegenwärtig ein zweiter Teil mit den wissenschaftlichen Beilagen zu D. G. Messerschmidts ersten sieben an die Medizinische Kanzlei gerichteten Rapporten.

Für die St. Petersburger Archivare und Wissenschaftshistoriker ist es eine große Ehre, dass sich Werner Martynovič Lehfeldt als „außeretatlichen Mitarbeiter“ der Filiale des Archivs der Russischen Akademie der Wissenschaften bezeichnet. Seit 2013 beteiligt er sich persönlich oder per Internet an den internationalen Wissenschaftsforen, die vom Archiv durchgeführt werden, an den Müller-Vorlesungen (2013, 2018, 2020) sowie an den Lesungen, die aus Anlass des 300. Jubiläums des Beginns von D. G. Messerschmidt Expedition im Jahr 2019 in St. Petersburg und in Tobol'sk durchgeführt wurden. Er ist einer der Hauptautoren des Sammelbandes „К 300-летию начала экспедиции Даниила Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727)“ („Zum 300. Jahrestag des Beginns von Daniel Gottlieb Messerschmidts Expedition nach Sibirien (1719-1727)“), der 2021 in St.

Petersburg erschienen ist und in dem die neuesten Ergebnisse der Forschungsarbeiten eines internationalen Gelehrtentteams vorgestellt werden. Dank W. Lehfeldt wurde der Fonds D. G. Messerschmidts im Akademiearchiv um einen weiteren Bestandteil erweitert, einen Originaldruck der Dissertation des Namensgebers des Fonds aus dem Jahr 1713, den der Göttinger Kollege dem Archiv als Geschenk vermacht hat. Auf seine Initiative hin besorgte das Archiv im Jahr 2020 eine Faksimileausgabe von D. G. Messerschmidts handschriftlichem Hauptwerk „SIBIRIA PERLUSTRATA“, das der Gelehrte 1727 hauptsächlich in lateinischer Sprache verfasst und Kaiser Peter II. gewidmet hat.

Bei seiner skrupulösen Erforschung von D. G. Messerschmidts Dokumenten, bei der er mit Begeisterung die Größe von dessen Persönlichkeit erkannte, wurde W. Lehfeldt von dem tragischen Schicksal des Gelehrten ergriffen. Und so reifte in ihm der Entschluss, eine vollwertige wissenschaftliche Biographie des Forschungsreisenden zu verfassen. Das Ziel des Buches ist es, dem Märtyrer und Titanen der Wissenschaft endlich Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, der 300 Jahren unverdientermaßen beinahe vergessen war. Nicht ohne Grund vergleicht W. Lehfeldt den Maßstab von D. G. Messerschmidts Persönlichkeit und wissenschaftlichem Schaffen mit demjenigen Alexander von Humboldts. W. Lehfeldt hat es vermocht, auf breiter dokumentarischer Grundlage den Lebensweg D. G. Messerschmidts detailliert nachzuzeichnen und Messerschmidts im Verlauf der sibirischen Expedition erzielte Beiträge zu verschiedenen Zweigen der Wissenschaft aufzuzeigen. Dazu hat er auch Kollegen anderer Spezialgebiete herangezogen, insbesondere die Mitarbeiterin des Archivs Larisa Dmitrievna Bondar und den Altaisten, Tungusologen, Turkologen und Ethnologen Michael Knüppel. Und so wird nun die erste fundierte Biographie D. G. Messerschmidts vorgelegt, die seinen Namen in seine Heimat, nach Deutschland, zurückkehren lässt.

Dr. sc. Irina Vladimirovna Tunkina  
Korrespondierendes Mitglied der Russländischen  
Akademie der Wissenschaften  
Direktorin der St. Petersburger Filiale des Archivs  
der Russländischen Akademie der Wissenschaften

20. November 2021





# 1 Einleitung

## Zielsetzung und Zustandekommen des Buches

### Danksagung

Das Jahr 2019 war ein Alexander von Humboldt-Jahr. In vielen Ländern, vor allem, aber bei weitem nicht nur in Deutschland, in Mittel- und in Südamerika sowie in Russland wurde des 250. Geburtstags des großen Forschungsreisenden und Naturwissenschaftlers gedacht, auf zahllosen Kongressen sowie mit einer unüberschaubaren Menge von Büchern und Zeitschriftenartikeln. In einer Göttinger Buchhandlung gab es so etwas wie ein Humboldtschaufenster, in dem über das ganze Jahr 2019 und darüber hinaus die jeweils neuesten Humboldtbücher ausgestellt waren.

Warum wird Alexander von Humboldt in der Einleitung zu einem Buch erwähnt, in dem es gar nicht um diesen Forscher und Entdecker gehen soll? Die Antwort lautet: Im Jahr 2019 hat Anlass bestanden, noch ein anderes Jubiläum zu feiern, den 300. Jahrestag des Beginns der Sibirienexpedition Daniel Gottlieb Messerschmidts, der am 1. März 1719 von St. Petersburg aus zu seiner Expedition aufbrach, von der er erst nach acht Jahren und beinahe einem Monat, am 27. März 1727, in die neue Residenzstadt an der Neva zurückkehren sollte. Ist es aber nicht, so mag der Leser fragen, vermessen, Humboldt und Messerschmidt in einem Atemzug zu nennen und sie so gleichsam auf eine Rangstufe zu stellen? Meine Antwort lautet: Das, was Humboldt als derjenige gewesen ist, der Mittel- und Südamerika bereist und als einer der Ersten umfassend erforscht und beschrieben hat, ist Messerschmidt im Hinblick auf Sibirien gewesen. Er hat dieses riesige Territorium, das seit dem 16. Jahrhundert von Russland militärisch erobert worden war, mehrere Jahre lang durchreist, bis zur russisch-chinesischen Grenze, und hat es dabei als Erster auf mehreren Wissensgebieten umfassend, gründlich und ausführlich erforscht und beschrieben: Pflanzen- und Tierkunde, insbesondere Ornithologie, Mineralogie, Meteorologie, Ethnologie, Geologie, Sprachwissenschaft, Altertumskunde.

Warum aber, so mag der Leser nun weiter fragen, ist Messerschmidt nicht nur in Russland und in Deutschland weitgehend unbekannt geblieben, kennt außerhalb des engen Kreises der Sibirienforscher kaum jemand auch nur seinen Namen, geschweige denn sein

wissenschaftliches Werk? Auf diese naheliegende Frage lautet die Antwort: Erstens sind die Sammlungen von Pflanzen, Tierpräparaten, Mineralien und anderen Gegenständen, die Messerschmidt zusammen mit einigen seiner „Rapporte“ von Sibirien aus nach St. Petersburg geschickt oder die er 1727 dorthin mitgebracht hatte, im Jahr 1744 bei einem Brand des naturhistorischen Museums der Akademie der Wissenschaften, der sogenannten „kunstkamera“, fast vollständig vernichtet worden. Glücklicherweise ist jedoch der überaus umfangreiche handschriftliche Nachlass des Sibirienforschers fast vollständig erhalten geblieben, von wenigen Ausnahmen abgesehen, und wird im Archiv der 1724 gegründeten Akademie der Wissenschaften verwahrt. Dort wurde er im 18. Jahrhundert von Messerschmidts Nachfolgern in der Erforschung Sibiriens – Johann Georg Gmelin, Georg Wilhelm Steller, Gerhard Friedrich Müller, Peter Simon Pallas, um nur die bekanntesten Namen zu nennen – vor dem Antritt ihrer Expeditionen konsultiert und hat auf sie einen tiefen Eindruck gemacht, wie dies etliche Äußerungen belegen, die im 21. Kapitel zitiert werden. Allerdings – und das ist, zweitens, der entscheidende Punkt – ist von Messerschmidts wissenschaftlichen Schriften bis auf den heutigen Tag nur sehr wenig veröffentlicht worden, mit im Wesentlichen nur drei, gleich noch näher vorzustellenden Ausnahmen. Das gilt etwa, um nur einige Beispiele zu nennen, für sein neun-, ursprünglich zehnbändiges „Ornithologicon Sibiriae“, das nach dem Verlust des achten Bandes noch 668 zumeist beidseitig beschriebene Blätter umfasst, für seine umfangreichen und detaillierten Verzeichnisse und Beschreibungen der Pflanzen, insbesondere der Heilpflanzen Sibiriens, die Messerschmidt zusammen mit einigen Rapporten nach St. Petersburg geschickt hat, seine meteorologischen und erdmagnetischen Aufzeichnungen, seine umfangreichen lexikalischen Aufzeichnungen zu den Sprachen mehrerer sibirischer Völker und ganz besonders für seinen etwa 800 Seiten umfassenden Abschluss- und Rechenschaftsbericht, die enzyklopädische Beschreibung Sibiriens „SIBIRIA PERLUSTRATA“, ein Werk, das von Messerschmidt selbst noch weitgehend zum Druck vorbereitet worden war und „nur noch“ einem Drucker hätte anvertraut werden müssen. Den Umstand, dass er die Veröffentlichung seines magnum opus nicht durchzusetzen vermochte, hatte Messerschmidt seinem Vorgesetzten Johann Deodat Blumentrost zu „verdanken“, mit dem es bereits während der Expedition, von deren Anfängen an, zu Spannungen und dann nach der Rückkehr des Forschungsreisenden von seiner Expedition zu einem vollständigen Bruch gekommen war und der seinem einstigen Untergebenen den Zugang zu dessen eigenen aus Sibirien eingesandten wissenschaftlichen Unterlagen verwehrte. Derer bedurfte es aber, um die Druckvorlage zu vervollständigen. Glücklicherweise ist „SIBIRIA PERLUSTRATA“ im Jahr 2020 nun erst einmal als Faksimile veröffentlicht worden. Gegenwärtig wird zu dieser Veröffentlichung ein Kommentarband vorbereitet.<sup>1</sup>

Die erste und besonders nennenswerte Ausnahme von der beschriebenen Situation bildet die Edition von Messerschmidts Expeditionstagebuch, das ca. 1600 meist beidseitig beschriebene Blätter umfasst. Diese – bei weitem nicht vollständige – Ausgabe

---

1 Eine ausführliche Beschreibung dieses Werkes bei Lehfeldt 2021.

erschien zwischen 1962 und 1977 in fünf Bänden in Berlin.<sup>2</sup> Sie muss allerdings in mehrfacher Hinsicht als unbefriedigend bezeichnet werden.<sup>3</sup>

Eine weitere Ausnahme bildet Messerschmidts Beschreibung von Teilen eines im Osten Sibiriens gefundenen Mammutskeletts, die bereits einige Jahre nach dem Tod des Forschungsreisenden von dessen einstigem Förderer und Freund Johann Philipp Breyne in England publiziert worden ist<sup>4</sup> und einige Jahrzehnte später eine in wissenschaftshistorischer Hinsicht wichtige Rolle spielen sollte. Diese Veröffentlichung und ihr Nachwirken werden im 21. Kapitel ausführlich besprochen.

Drittens schließlich hat Johann Christoph Gatterer zwischen 1778 und 1781 Messerschmidts Übersetzung des von Abū'l-Ġāzī Bahādur Ḥān verfassten „Geschlechtsbuchs“ veröffentlicht (Messerschmidt 1778; 1780; 1781).

Erst im 19. und im 20. Jahrhundert sind in Russland mehrere Anläufe unternommen worden, wenigstens Teile von Messerschmidts Nachlass zu publizieren, doch alle diese Versuche sind ohne fassbare Ergebnisse abgebrochen worden. 2010 ist nun vom St. Petersburger Akademiearchiv ein weiterer Anlauf genommen worden, und dieser Unternehmung ist offenbar ein glücklicheres Schicksal als ihren Vorgängern beschieden. Im Herbst des Jahres 2019 ist als erstes Resultat ein umfangreicher Band erschienen, der in der Hauptsache 101 Dokumente enthält, die den Zeitraum vom 7. November 1716 bis zum 27. Februar 1721 abdecken.<sup>5</sup> In diesen Dokumenten geht es in erster Linie um – im weitesten Sinne – organisatorische Fragen wie etwa die zwischen Messerschmidt und dem Leibarzt des Zaren, Robert Areskin, über beinahe zwei Jahre hinweg – mit langen Unterbrechungen – geführten Unterhandlungen über die Bedingungen von Messerschmidts Übertritt in russische Dienste, um die von Messerschmidt in Russland wahrzunehmenden und später um die dort tatsächlich wahrgenommenen Aufgaben, um Zustandekommen und Inhalt eines Ukas des Zaren vom 15. November 1718, mit dem der Forscher nach Sibirien entsandt wurde, um die Reise nach Tobol'sk, sodann um Vorbereitung und Durchführung der ersten, „kleinen“ Expedition, die vom 26. Juni bis zum 30. Dezember 1721 währte, und schließlich um die Vorbereitung der „großen“ Expedition, zu der Messerschmidt, seine Gefährten und Diener am 1. März 1721 aufbrechen sollten. Ferner sind in diesem Band sieben Rapporte Messerschmidts an seinen St. Petersburger Vorgesetzten Johann Deodat Blumentrost, den Nachfolger Areskins und Präsidenten der Medizinischen Kanzlei, zu finden, in deren einem, dem vierten, ein weitausgreifendes Forschungsprogramm dargelegt wird, das Messerschmidt im Verlauf seiner Expedition zu verwirklichen suchte.<sup>6</sup> In einem weiteren Band sollen die umfangreichen wissenschaftlichen „Beilagen“ veröffentlicht werden, die Messerschmidt zusammen mit einigen „Rapporten“ nach St. Petersburg

2 Messerschmidt 1962; 1964; 1966; 1968; 1977.

3 Vgl. die im 20. Kapitel zu findende Mängelliste.

4 Vgl. Breyne 1741.

5 Vgl. Басаргина et al. 2019.

6 Vgl. die Darstellung dieses Programms im 7. Kapitel.

geschickt hat, darunter beispielsweise umfangreiche, detaillierte Wetterbeobachtungen, die der Forscher während seines ersten Aufenthalts in Tobol'sk vom 1. Februar bis zum 25. Juni 1720 angestellt und niedergeschrieben hat,<sup>7</sup> Verzeichnisse von Heilpflanzen, Vögeln<sup>8</sup> und Mineralien aus der engeren und der weiteren Umgebung von Tobol'sk. Mit dem Erscheinen dieses zweiten Bandes soll nun erstmals ein größerer Teil von Messerschmidts wissenschaftlichem Nachlass zugänglich gemacht und erschlossen werden.

Einen wichtigen Schritt auf dem Weg zur – *sit venia verbo* – Rehabilitierung Messerschmidts bedeutet auch die 2021 erfolgte Veröffentlichung eines aus Anlass des 300. Jahrestages des Beginns von dessen Expedition erarbeiteten Sammelbands, in dem Verlauf und Ergebnisse dieser Expedition unter vielfältigen Gesichtspunkten beleuchtet werden.<sup>9</sup>

Welche Absicht wird nun mit dem vorliegenden Buch verfolgt, wie soll diese Absicht verwirklicht werden, und, nicht zuletzt, wieso bin ich auf die Idee gekommen, ein Buch über D. G. Messerschmidt zu schreiben? Um hier mit der letzten Frage zu beginnen: Sie muss vor allem deshalb gestellt und beantwortet werden, weil ich von meinem Studium und meiner universitären Tätigkeit als Hochschullehrer auf dem Gebiet der slavistischen Sprachwissenschaft her den meisten Forschungsgebieten, die Messerschmidt beackert hat, eher fernstehe, für ihre auch nur nachvollziehende Behandlung nicht kompetent genug bin. Tatsächlich ergeben sich aus diesem Umstand gewisse Einschränkungen des hier vorgelegten Zugangs zum Leben und – vor allem – zum Werk Messerschmidts, über die gleich zu Anfang Rechenschaft abgelegt werden muss, damit nicht etwa Erwartungen geweckt werden, die von diesem Buch nicht erfüllt werden können. Zugleich muss begründet werden, weshalb ich es ungeachtet dieser Einschränkungen für gerechtfertigt und für sinnvoll, ja für notwendig erachte, dass ich mir die Aufgabe gestellt habe, dem Leben und dem Werk des großen Sibirienforschers eine Monographie zu widmen. Glücklicherweise, das sei gleich hier festgehalten und unterstrichen, habe ich für die Bewältigung dieser Aufgabe zwei „Mitreiter“, die Wissenschaftshistorikerin Larisa Bondar und den Altaisten, Tungusologen, Turkologen und Ethnologen Michael Knüppel, gefunden, die zu dem Buch zwei wichtige Kapitel beigesteuert und sich darüber hinaus in vielfältiger Weise um das Zustandekommen der vorliegenden Biographie Messerschmidts verdient gemacht haben. Davon wird noch des Näheren zu sprechen sein.

Wie nun bin ich überhaupt dazu gekommen, mich mit D. G. Messerschmidt zu beschäftigen, dessen Name mir noch vor elf Jahren vollkommen unbekannt war?

In der zweiten Novemberhälfte des Jahres 2011 hielt ich mich in St. Petersburg auf, um dort als Vizepräsident der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen bei den Feierlichkeiten aus Anlass des 300. Geburtsjubiläums Michail Vasil'evič Lomonosovs die Union der deutschen Akademien der Wissenschaften zu vertreten. Bei dieser Gelegenheit besuchte

7 Zu den Absichten, die Messerschmidt mit diesen Beobachtungen verfolgt hat, vgl. das 7. Kapitel.

8 Vgl. im 22. Kapitel das von Messerschmidt am 2. November 1720 von Tobol'sk aus zusammen mit dem v. Rapport nach St. Petersburg abgeschickte Verzeichnis von 52 Vögeln.

9 Тункина (отв. редактор) 2021.

ich die Filiale des Archivs der Akademie der Wissenschaften. Ich hoffte, dort in russischer Sprache geschriebene Briefe von Leonhard Euler zu finden, da ich nach der Fertigstellung und der Veröffentlichung einer längeren Abhandlung zu dem Thema „Gauß und die russische Sprache“<sup>10</sup> nun eine Arbeit zu dem Thema „Euler und die russische Sprache“ zu schreiben beabsichtigte.<sup>11</sup> Bei diesem Besuch wandte sich die Direktorin des Archivs, Irina Vladimirovna Tunkina, an mich mit der Frage, ob ich dem Archiv bei der Erschließung der wissenschaftlichen Hinterlassenschaft Messerschmidts behilflich sein könnte. Diese Frage versetzte mich in Erstaunen, denn den Namen „Messerschmidt“ assoziierte ich ausschließlich mit dem Flugzeugkonstrukteur Willy Messerschmidt (1898–1978) und konnte mir nicht vorstellen, dass ausgerechnet in St. Petersburg und dann auch noch im Akademiearchiv irgendein wissenschaftlicher Nachlass dieses Mannes aufbewahrt werden sollte.

Natürlich wurde ich von I. V. Tunkina sogleich „aufgeklärt“, und nun erfuhr ich zum ersten Mal etwas über Daniel Gottlieb Messerschmidt, von dem und über den ich bis dahin noch nie auch nur ein Wort gelesen oder gehört hatte. Als mir I. V. Tunkina einige Informationen über D. G. Messerschmidt vermittelt hatte und sie mir mehrere Manuskripte von dessen Hand vorlegte, war ich sogleich fasziniert und beantwortete I. V. Tunkinas Frage mit einem uneingeschränkten „Ja“. Damit trat nun D. G. Messerschmidt in mein Leben und hat seitdem für mich eine immer größer werdende Bedeutung gewonnen. Den weitaus größten Teil meiner Arbeitskraft widme ich seit meiner 2011 erfolgten Emeritierung der Mitarbeit bei der Erschließung von Messerschmidts gewaltigem und inhaltsreichem handschriftlichen Nachlass.

Wie ist diese Arbeit beschaffen? Zunächst wurde ich in St. Petersburg einer Forschergruppe beigeordnet, die damals bereits damit begonnen hatte, Dokumente zu erschließen, die sich auf den oben genannten Zeitraum beziehen. Außer der Leiterin Ekaterina Jur’evna Basargina gehörten und gehören noch immer dieser Gruppe an Svetlana Igor’evna Zenkevič und Aleksandr Leonovič Chosroev sowie seit November 2011 ich.

Messerschmidt war vor dem und zu Beginn seines Aufenthalts in Russland des Russischen gänzlich unkundig und hat diese Sprache auch später, in Russland, nur sehr unvollkommen erlernt, blieb stets auf Dolmetscher und Übersetzer angewiesen.<sup>12</sup> Fast alle Dokumente von seiner Hand, die im St. Petersburger Akademiearchiv aufbewahrt werden, sind in deutscher oder in lateinischer Sprache abgefasst. Mir wurde nun die Aufgabe übertragen, diejenigen deutschen und lateinischen Briefe, Rapporte und wissenschaftlichen Beilagen, die sich auf den genannten Zeitraum beziehen, zu transkribieren und mit Unterstützung meiner russischen Kolleginnen ins Russische zu übersetzen. Dazu gehört natürlich auch die in lateinischer Sprache geführte Korrespondenz, die Messerschmidt vor dem Aufbruch nach Russland im Januar 1718 mit dem Leibarzt und Vertrauten des Zaren Robert Areskin über die Bedingungen seines Eintritts in russische Dienste geführt

10 Vgl. Lehfeldt 2011.

11 Vgl. Lehfeldt 2015.

12 Zu dem Thema „Messerschmidt und die russische Sprache“ vgl. das 16. Kapitel.

hat. Weiter zählen dazu Empfehlungsschreiben, die Messerschmidt mitgegeben worden waren, und die Korrespondenz, die Messerschmidt mit seinem Danziger Freund und Förderer Johann Philipp Breyne unterhalten hat. Einige wenige Briefe Breynes sind auf Französisch oder auf Englisch geschrieben. Von besonderer Bedeutung sind die ersten sieben Rapporte, die Messerschmidt zwischen dem 2. April 1719 und dem 10. Januar 1721 an seinen St. Petersburger Vorgesetzten Johann Deodat Blumentrost gerichtet hat.

Konkret sah – und sieht noch immer – meine Arbeit so aus, dass ich aus St. Petersburg Scans der zu transkribierenden und zu übersetzenden Dokumente zugesandt bekam – und noch immer zugesandt bekomme –, die dann in der beschriebenen Weise erschlossen wurden oder noch immer werden. Natürlich reiste ich seit 2011 mindestens einmal pro Jahr nach St. Petersburg, um dort mit den Angehörigen der Arbeitsgruppe Fragen und Probleme zu erörtern, die nicht ausschließlich *more electronico* beantwortet bzw. gelöst werden können. Leider hindert mich die Coronapandemie seit dem Jahr 2020 daran, meinen Arbeitsplatz im Akademiearchiv aufzusuchen.

Im Laufe der Jahre hat sich auf meinem Computer, auf einer gesonderten Festplatte, ein beinahe unüberschaubares, viele Hunderte von Seiten umfassendes Corpus von Messerschmidtdokumenten – im weitesten Sinne dieses Wortes – angesammelt, das weit über das Jahr 1721 hinausreicht, so etwa sämtliche 22 Rapporte, die Messerschmidt hauptsächlich während der beiden Sibiriexpeditionen nach St. Petersburg geschickt hat, in einigen Fällen, wie erwähnt, zusammen mit umfangreichen wissenschaftlichen Beilagen, Blumentrosts an Messerschmidt gerichtete Instruktionen, Messerschmidts enzyklopädisches Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“, das Protokoll von den Sitzungen der Akademiekommission, die nach Messerschmidts Rückkehr aus Sibirien damit beauftragt worden war, die von dem Forschungsreisenden von dort mitgebrachten vielfältigen Materialien zu sichten und zu bewerten, und vieles andere mehr. Auf diese Weise eröffnete sich mir die Möglichkeit, immer weiter und tiefer in Messerschmidts wissenschaftliche Hinterlassenschaft einzudringen. Je mehr ich von dieser Gelegenheit Gebrauch machte, um so stärker faszinierte mich die Gestalt des großen Forschungsreisenden. Und so kam es schließlich dazu, dass sich in meinem Kopf allmählich der Plan herausbildete und verfestigte, eine Biographie Messerschmidts zu schreiben, um ihn und sein Schaffen einem größeren Leserkreis vorzustellen. In Russland ist bereits im Jahre 1970 eine erste, von Marija Grigor’evna Novljanskaja verfasste Messerschmidtbiographie erschienen, die mir auch bei meiner eigenen biographischen Arbeit von nicht geringem Nutzen gewesen ist.<sup>13</sup> Es wäre gewiss möglich gewesen, M. G. Novljanskajas Buch ins Deutsche zu übersetzen. Dies aber schien und scheint mir noch immer nicht angebracht, vor allem deshalb, weil ich mich auf ein unvergleichlich viel umfangreicheres Quellenmaterial stützen kann, als es M. G. Novljanskaja möglich gewesen war, die in der Hauptsache mit der leider stark gekürzten und auch sonst in mehreren Hinsichten unzulänglichen Berliner Veröffentlichung (1962–1977) von Messerschmidts Reisetagebuch gearbeitet hat.

13 Vgl. Новлянская 1970.

Meine Absicht, D. G. Messerschmidt eine Biographie zu widmen, wurde zusätzlich noch dadurch verstärkt, dass ich im Internetantiquariat „ZVAB“ gleich auf zwei Exemplare von dessen Hallenser medizinischer Dissertation „De ratione præside universæ medicinæ“ stieß, die ich natürlich unmöglich nicht kaufen konnte. Der Titel dieser einzigen von Messerschmidt geschriebenen Arbeit, die der Autor selbst veröffentlicht gesehen hat, wird selbstverständlich in allen Arbeiten – nicht immer ganz korrekt – erwähnt, die sich mit dem Lebenslauf des Forschungsreisenden beschäftigen, aber, wenn ich nicht etwas übersehen habe, über ihren Inhalt wird stets so gut wie gar nichts ausgeführt. Um diese Lücke zu füllen, las ich das opus inaugurale meines Protagonisten durch, möglicherweise als Erster seit 1713, und fasste meine Lesefrüchte in einem ausführlichen Résumé zusammen, aufgrund dessen die Leipziger Medizinhistorikerin Prof. Dr. Ortrun Riha Messerschmidts Erstlingsarbeit wissenschaftshistorisch bewertete. So darf die vorliegende Biographie beanspruchen, zum ersten Mal überhaupt Messerschmidts Dissertation ausführlich vorzustellen.<sup>14</sup>

Bei meiner biographischen Arbeit wurde und werde ich noch immer in vielfältiger Weise von Larisa Dmitrievna Bondar vom St. Petersburger Akademiearchiv unterstützt. Da diese allein und in Zusammenarbeit mit anderen Autoren zahlreiche Arbeiten über Messerschmidts sprachliche und sprachwissenschaftliche Interessen und Aufzeichnungen publiziert hat,<sup>15</sup> bat ich sie, zu der Biographie ein Kapitel über das Thema „Messerschmidt als Sprachforscher“ beizusteuern. Glücklicherweise nahm Larisa Dmitrievna diese Einladung sogleich an. Von ihr stammt das 15. Kapitel dieses Buches. Dieses Kapitel ist deshalb besonders wichtig, weil eine Biographie Messerschmidts, in der dessen Erkundungen zu den Sprachen sibirischer Völker und zum Tibetischen unberücksichtigt blieben, unvermeidbar fragmentarisch ausfallen würde.

Während meiner Arbeit nahm ich auch Kontakt mit Michael Knüppel auf und erfuhr von ihm, dass er sich schon länger damit beschäftigte, das „Reise-Inventarium“ und die Reisebibliothek Messerschmidts zu transkribieren. Daraufhin bat ich ihn, das Ergebnis dieser mühevollen Arbeit für die Messerschmidt-Biographie zur Verfügung zu stellen. Zu meiner Freude ging Michael Knüppel auf diesen Vorschlag ein, und so wurde von ihm die Grundlage für das 23. Kapitel geschaffen. Die mühevolle Arbeit der Identifizierung der von Messerschmidt zumeist nur in abgekürzter Form zitierten Titel haben wir dann viribus unitis durchgeführt. Michael Knüppel hat sich auch auf andere Weise um die Fertigstellung des vorliegenden Buchs verdient gemacht. Er hat meine Ausführungen zu den von Messerschmidt beschriebenen sibirischen Völkern und deren Sprachen überprüft und diese Darlegungen in nicht wenigen Fällen korrigiert. Ferner hat er sämtliche Kapitel durchgelesen und sorgfältig kommentiert und mich dadurch vor etlichen Irrtümern bewahrt.

14 Vgl. hierzu das 2. Kapitel.

15 Vgl. ein Verzeichnis dieser Arbeiten in der Bibliographie zu dem vorliegenden Buch.

Auch L. D. Bondar hat nicht nur als Verfasserin des 15. Kapitels einen wichtigen Beitrag zur Biographie Messerschmidts geleistet, sondern mich bei meiner Arbeit an diesem Buch von Anfang an und ununterbrochen unterstützt. Immer wieder hat sie auf meine Bitten hin Scans von Messerschmidtdokumenten aus dem St. Petersburger Akademiearchiv angefertigt oder anfertigen lassen und sie mir dann zugeschickt. Außerdem hat sie auf eine Unzahl von Auskunftsbitten reagiert und die Resultate meiner Lesung schwierig zu entziffernder Passagen in Dokumenten aus dem Archiv überprüft und korrigiert. Ohne diese fortwährende Unterstützung wäre die Biographie Messerschmidts notwendigerweise sehr lückenhaft geblieben und aller Wahrscheinlichkeit nach gar nicht zustande gekommen.

Hier nun erst noch ein Wort über den Abschluss der Arbeit an dem ersten Band mit Dokumenten aus dem Nachlass Messerschmidts. Dieser, wie erwähnt, bis Februar 1721 reichende Band enthält 106 Dokumente, sämtlich in der jeweiligen Originalsprache samt, soweit erforderlich, in russischer Übersetzung, ferner einen umfangreichen Einleitungsteil, unter anderem mit einer kurzen Biographie Messerschmidts, einer Übersicht über dessen wissenschaftliche Hinterlassenschaft und anderes mehr.

Am 16. September 2019, Messerschmidts 324. Geburtstag, wurde dieser Band im Rahmen einer Konferenz in Tobol'sk vorgestellt, dem Ausgangs- und Endpunkt von Messerschmidts beiden Sibiriexpeditionen (26. Juni bis 30. Dezember 1720, 1. März 1721 bis 27. März 1727). Unterdessen arbeiten wir, d.h. E. Ju. Basargina, S. I. Zenkevič, A. L. Chosroev und ich, an dem zweiten Band, in dem die wissenschaftlichen Beilagen zu Messerschmidts ersten sieben Rapporten veröffentlicht und erschlossen werden sollen. Inzwischen habe ich auch die übrigen fünfzehn Rapporte sowie die acht von J. D. Blumentrost an Messerschmidt gerichteten Instruktionen entziffert, so dass die Aussicht besteht, dass eines hoffentlich nicht allzu fernen Tages ein Band mit sämtlichen Rapporten Messerschmidts samt den an ihn gerichteten Instruktionen in einer kommentierenden Ausgabe erscheinen wird.

Nach allen diesen Vorbemerkungen sollte deutlich sein, dass und weshalb das vorliegende Buch das sein will, worauf der Untertitel hindeutet: der Versuch einer Annäherung an einen großen Forscher – nicht mehr, aber auch nicht weniger. An eine weiterführende Annäherung wird erst dann zu denken sein, wenn die wissenschaftliche Hinterlassenschaft Messerschmidts in möglichst großem Umfang erschlossen und veröffentlicht ist. Bis dahin wird gewiss noch viel Wasser die Neva hinabfließen, vorbei an dem Gebäude des Archivs der Akademie der Wissenschaften, in dem diese Hinterlassenschaft aufbewahrt wird. Und dann wird es die Aufgabe von Vertretern mehrerer wissenschaftlicher Einzeldisziplinen sein, die Ergebnisse von Messerschmidts Forschungsarbeit zu analysieren, zu bewerten und wissenschaftshistorisch einzuordnen. Dieser Aufgabe werden sich nur solche Wissenschaftler – *utriusque sexus, bien entendu* – mit Aussicht auf Erfolg widmen können, die außer ihren jeweiligen Spezialkenntnissen eine hinreichende Kenntnis des Lateinischen „mitbringen“, der Sprache der europäischen Wissenschaft noch bis ins 19. Jahrhundert hinein.



Apropos Latein: Da Messerschmidts wissenschaftliche Schriften ganz überwiegend in der Sprache der Wissenschaft seiner Zeit verfasst sind und es auch darüber hinaus zahllose lateinische Dokumente, vor allem Briefe, von Messerschmidts Hand gibt und auch sämtliche auf Deutsch niedergeschriebenen Texte des Forschers unzählige lateinische „Einsprengsel“ aufweisen, versteht es sich, dass auch das vorliegende Buch „lateinlastig“ ist. Eine ganze Anzahl von lateinischen Texten und Textpartien sind ins Deutsche übersetzt worden. Es konnte aber nicht daran gedacht werden, ausnahmslos alle lateinischen Texte und Zitate zu übersetzen. Dadurch wäre, erstens, der Umfang des Buches stark aufgebläht worden und wäre es, zweitens und vor allem, zu einem sehr komischen Effekt gekommen, wenn beispielsweise jede noch so kleine lateinische Formulierung in einem Brief mit einer Übersetzung versehen worden wäre.

Jeder russische Text und jedes russische Zitat sind mit einer deutschen Übersetzung versehen.

Es bleibt zu hoffen, dass es in dem vorliegenden Buch gelungen ist, den Lebensweg, das Schaffen und die Persönlichkeit Daniel Gottlieb Messerschmidts in einer Weise zu schildern, die geeignet ist, möglichst viele Leser mit meiner und meiner Mitautoren Faszination von dieser Persönlichkeit „anzustecken“, sie zu einer weiter und tiefer führenden Beschäftigung mit diesem Mann und seinem Werk anzuregen. Messerschmidt hat eine solche Beschäftigung umso mehr verdient, als er vom Beginn seines Aufenthalts in Russland bis zu seinem Tod am 25. März 1735 unaufhörlich von Misshelligkeiten aller denkbaren Art, zahllosen Unglücksfällen und – dies vor allem – von der Missgunst seines St. Petersburger Vorgesetzten J. D. Blumentrost geradezu heimgesucht wurde, so dass es ihm versagt blieb, die überaus umfang- und inhaltsreichen Resultate seiner Sibirienexpedition nach der Rückkehr in die russische Hauptstadt selbst weiter zu bearbeiten und auszuwerten.

Messerschmidt ist, woran heute niemand mehr zweifelt, der erste bedeutende Erforscher Sibiriens gewesen. Diese Formulierung darf jedoch nicht so verstanden werden, als wäre Sibirien vor Messerschmidts Expedition in Russland und in Westeuropa vollkommen eine terra incognita gewesen. Davon kann keine Rede sein. So waren etwa durch Gesandtschaften, die von dem Zaren nach China entsandt worden waren, Kenntnisse vielfältiger Art über Sibirien nach Moskau und von dort weiter nach Westeuropa gelangt. Eine wichtige Rolle im Prozess der Wissensvermittlung spielten im 17. Jahrhundert solche Gesandtschaftsberichte und Reisebeschreibungen. Als Beispiel hierfür mag der Bericht des 1657 in Glückstadt an der Elbe geborenen Eberhard Isbrand Ides dienen, der in Moskau, wo er von 1687 bis 1690 in der Deutschen Vorstadt lebte, persönliche Beziehungen zu Peter I. unterhielt. Der Zar ernannte ihn 1692 zu seinem offiziellen Gesandten, der den Chinahandel beleben sollte. Sein Hin- und sein Rückweg führten Ides durch Sibirien, wo ein längerer Aufenthalt eingelegt wurde. Ides' 1704 in Amsterdam erschienener Reisebericht enthält zahlreiche Informationen über dieses Gebiet.<sup>16</sup>

---

16 Nähere Angaben zum Lebensweg und zur Chinareise Ides' bei Nolte 1974; vgl. auch Hundt 1999.

Es liegt mithin nahe, eine Biographie Messerschmidts mit einer Art „Zustandsbericht“ zu eröffnen, d. h. mit einem Kapitel, in dem der Stand der Kenntnis Sibiriens in Russland und in Westeuropa „vor Messerschmidt“ nachgezeichnet wird. Auf ein solches Kapitel wird in dem vorliegenden Buch jedoch verzichtet. Der Grund hierfür ist folgender: Einen solchen „Zustandsbericht“ kann der interessierte Leser problemlos an anderer Stelle finden. Ich denke insbesondere an das 4. Kapitel „Eine Welt wird erforscht“ und hier vor allem an dessen erstes Unterkapitel „Die Entwicklung der Kartographie und die frühen Beschreibungen Sibiriens“ in Dittmar Dahlmanns Monographie „Sibirien. Vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart“ aus dem Jahr 2009.<sup>17</sup> Es erscheint mir besser, die Leser, die sich darüber informieren wollen, was über Sibirien „vor Messerschmidt“ bekannt war, an die Darlegungen eines ausgewiesenen Fachmanns zu verweisen, als sie hier noch einmal mit mehr oder weniger eigenen Formulierungen auszubreiten. Sehr empfehlenswert ist auch das Kapitel „Enlightenment and Pietism: D. G. Messerschmidt and the Early Exploration of Siberia“ in Han F. Vermeulens Buch „Before Boas.“<sup>18</sup>

*Decet gratias agere*

Подобають благодареніє сътворити

Ohne die Mitwirkung und die Hilfe zahlreicher Personen hätte das vorliegende Buch nicht zustande kommen können, wäre es nicht möglich gewesen, den Lebensweg, das Schaffen und die wissenschaftliche Hinterlassenschaft Messerschmidts in dem Umfang zu erhellen, den die einzelnen Kapitel widerspiegeln. All diesen Unterstützern soll an dieser Stelle der ihnen gebührende Dank abgestattet werden.<sup>19</sup>

Wie bereits ausgeführt worden ist, hat Irina Vladimirovna Tunkina, die Direktorin der St. Petersburger Filiale des Archivs der Russischen Akademie der Wissenschaften, im Jahr 2011 mit ihrer an mich gerichteten Einladung, an der Erschließung von Messerschmidts Nachlass mitzuwirken, gleichsam den Startschuss zu meiner Beschäftigung mit diesem bedeutenden Forschungsreisenden und Wissenschaftler gegeben. In dem nunmehr zurückliegenden Jahrzehnt hat mich I. V. Tunkina bei dieser Beschäftigung auf vielfältige Weise unterstützt. In erster Linie ist es ihr zu verdanken, dass ich bei mehreren Arbeitsaufenthalten im St. Petersburger Archiv Einblick in zahlreiche Handschriften Messerschmidts nehmen konnte und dass ich, nach Deutschland zurückgekehrt, Scans einer sehr großen Anzahl von Dokumenten zugesandt bekam. Zu diesen Dokumenten zählt etwa das vollständige Manuskript von Messerschmidts Hauptwerk „SIBIRIA PERLUSTRATA“, das daher im 20. Kapitel analysiert und vorgestellt werden kann. Für diese kontinuierliche Unterstützung bin ich I. V. Tunkina zu großem Dank verpflichtet. Zu danken ist ihr auch für die Erlaubnis, in dem vorliegenden Buch eine Anzahl von Faksimiles

<sup>17</sup> Dahlmann 2009, S. 105-111. Vgl. auch Dahlmann 1977.

<sup>18</sup> Vermeulen 2015, S. 87-130.

<sup>19</sup> Bei der folgenden Aufzählung von Namen werden akademische Grade und sonstige Titel fortgelassen, nicht zuletzt deshalb, weil mir diese Grade bzw. Titel in mehreren Fällen nicht oder nicht genau bekannt sind.

aus Messerschmidthandschriften zu veröffentlichen. Last, but not least hat I. V. Tunkina die Messerschmidtforschung um eine ganze Reihe von Publikationen bereichert. Besonders hervorzuheben ist unter diesen Veröffentlichungen das in Koautorschaft mit Dmitrij Glebovič Savinov entstandene Buch über Messerschmidt als Begründer der Archäologie Sibiriens. Ganz wesentlich auf diesem Buch beruht das 14. Kapitel, das dem Archäologen Messerschmidt gewidmet ist.

Mit bibliographischen Informationen und mit mehreren Publikationen zu Messerschmidt hat auch Ekaterina Jur'evna Basargina, die Leiterin der St. Petersburger Arbeitsgruppe, die 2019 den ersten Messerschmidtband herausgebracht hat,<sup>20</sup> zum Zustandekommen der Biographie des Forschungsreisenden beigetragen, wofür ihr herzlich gedankt sei.

Immer wieder hat Marina Vladimirovna Ponikarovskaja, Mitarbeiterin im St. Petersburger Akademiearchiv, auf meine Bitte hin Scans von Dokumenten angefertigt, auf die ich bei meiner Arbeit angewiesen war. Dafür danke ich ihr sehr herzlich.

Mit wertvollen Literaturhinweisen und mit der Übersendung eigener Publikationen haben mich ferner unterstützt Galina Ivanovna Smagina, Wissenschaftlerin am Institut der Geschichte der Naturwissenschaft und der Technik der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg, sowie Aleksej Vladimirovič Smirnov, Wissenschaftler am Zoologischen Institut der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg. Dafür gebührt ihnen mein herzlicher Dank.

Für wertvolle Hinweise und Auskünfte zu Messerschmidts Aufzeichnungen über orientalische Sprachen sei an dieser Stelle Aleksandr V. Zorin und Alla A. Sizova vom Institut für orientalische Handschriften der Russischen Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg herzlich gedankt.

Ol'ga Alekseevna Krasnikova hat ganz wesentliche Hilfe bei der Erfassung und der Beschreibung von Messerschmidts wissenschaftlichem Nachlass geleistet, indem sie es gestattet hat, ihre bisher noch nicht veröffentlichten Ergebnisse zur Herkunft der dort befindlichen Landkarten auszuwerten.

Zu Dank verpflichtet bin ich ferner Elena Evgen'evna Roussanova (Hamburg) und Ol'ga A. Kirikova, Mitarbeiterin der St. Petersburger Filiale des Archivs der Russischen Akademie in St. Petersburg, dafür, dass sie es auf sich genommen haben, über die Druckvorlage zu dem Buch Stellungnahmen zu erstellen.

Zu danken habe ich auch und ganz besonders Jurij Ivanovič Čivtaev, der als unermüdlicher Messerschmidtforscher im fernen Sibirien seit Jahren darum bemüht ist, Messerschmidts Aufenthalt in dem Gebiet um den Baikalsee und die von dem Forschungsreisenden dort betriebenen wissenschaftlichen Arbeiten zu erhellen. Jurij Ivanovič, mit dem ich seit Jahren *more electronico* korrespondiere und den ich im September 2019 in Tobol'sk in persona kennengelernt habe, hat mich dankenswerterweise mit Informationen über schwer zugängliche Messerschmidtliteratur und mit der Übersendung seiner Messerschmidt gewidmeten Veröffentlichungen unterstützt.

20 Basargina et al. 2019.

Nikolaj Nikolaevič Kazanskij, Professor an der Universität St. Petersburg, Mitglied der Russländischen Akademie der Wissenschaften und über Jahre hinweg Direktor des Akademieinstituts für linguistische Forschungen, hat sich des Themas „Messerschmidt als neolateinischer Dichter“ angenommen und zu diesem bis dahin noch überhaupt nicht beachteten Teil von Messerschmidts Schaffen wertvolle Arbeiten publiziert.<sup>21</sup> Diese hat er mir zusammen mit weiterführenden bibliographischen Angaben zukommen lassen, wofür ihm vielmals gedankt sei. Der Leser der vorliegenden Biographie wird sich insbesondere bei der Lektüre des 19. Kapitels von der Bedeutung überzeugen können, die diesen Veröffentlichungen für die dort zu findenden Darlegungen zu Messerschmidts lateinischen Dichtungen zukommt.

Nicht vergessen werden darf an dieser Stelle der wohl jüngste Messerschmidtenthusiast, der im Jahr 2021 zwölf Jahre alt gewordene Viktor Kuprin aus der östlich des Urals gelegenen Stadt Tjumen'. Viktor beschäftigt sich schon seit längerer Zeit mit Messerschmidt und hat über den Forschungsreisenden preisgekrönte Arbeiten geschrieben, die in einer Jugendzeitschrift erschienen sind. Zu der vorliegenden Biographie hat Viktor mit der Übersendung wertvoller bibliographischer Informationen beigetragen, wofür ich ihm herzlich danke. Es steht zu hoffen, dass Viktor in Zukunft wichtige Beiträge zur Erforschung von Messerschmidts riesigem wissenschaftlichen Nachlass erbringen wird. Dreihundert Jahre nach dem Beginn der großen Sibiriexpedition steht diese Erforschung ja beinahe immer noch am Anfang. Messerschmidts Ausruf „Hoc opus, hic labor!“ am Ende des „Extracts“<sup>22</sup> ist immer noch auf Messerschmidts Hinterlassenschaft selbst zu beziehen.

In Deutschland möchte ich als Erstem meinen Dank einem Menschen abstaten, der bereits vor über 200 Jahren gestorben ist. Herzog Ernst II. von Sachsen-Gotha und Altenburg (1745-1804), dieser, wie ihn sein Biograph August Beck nennt, „Pfleger und Beschützer der Wissenschaft und Kunst“,<sup>23</sup> hat nach dem Tod von Messerschmidts Förderer und Freund Johann Philipp Breyne (1680-1764) dessen wissenschaftlichen Nachlass erworben und von Danzig nach Gotha bringen lassen.<sup>24</sup> Dadurch ist dieser Nachlass vor der Vernichtung bewahrt worden, der er bei der Zerstörung Danzigs im II. Weltkrieg sonst mit großer Wahrscheinlichkeit anheimgefallen wäre. In Gotha wird er nunmehr unter den Beständen der Forschungsbibliothek aufbewahrt, die im Schloss Friedenstein untergebracht ist. Dank der von der Direktorin Kathrin Paasch erteilten Erlaubnis habe ich aus dem Breynenachlass Scans einer beträchtlichen Anzahl von Dokumenten erhalten, die für die Arbeit an der Biographie Messerschmidts von großem Nutzen gewesen sind, da sie es ermöglichten, eine ganze Reihe von bis dahin „dunklen“ Punkten zu erhellen. Für diese Erlaubnis danke ich Kathrin Paasch sehr herzlich. Ein nicht minder herzlicher Dank gilt Monika Müller von der Forschungsbibliothek, meiner direkten Ansprechpartnerin, wenn es um die „Bestellung“ von Scans ging.

21 Vgl. Казанский 2020а; 2020б; 2020в; 2021.

22 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 21., S. 87v. Vgl. das 20. Kapitel.

23 Beck 1854. Zu Ernsts II. Rolle als Förderer der Wissenschaft vgl. auch Kublik, Müller 2005.

24 Zu diesem Nachlass vgl. die Monographie Roob, Hopf 1988.

An meinem Wohn- und Arbeitsort Göttingen habe ich über Jahre hinweg von den Mitarbeiterinnen und den Mitarbeitern in der historischen Abteilung der Staats- und Universitätsbibliothek wertvolle Unterstützung erfahren, durch Herbeischaffung immer weiterer Raritäten aus der dortigen Schatzkammer des Wissens und durch die Anfertigung vieler Scans. Herzlicher Dank diesen Helferinnen und Helfern.

Eine weitere herzliche Danksagung geht nach Hamburg zu Walther Ludwig, der mir mehrmals geholfen hat, wenn ich bei der Lektüre von lateinischen Texten aus der Feder Messerschmidts im buchstäblichen Sinne mit meinem Latein am Ende war. Im 20. Kapitel wird der Leser eine von ihm angefertigte Übersetzung eines besonders schwierigen Textes des „perfekten Lateiners“ aus Danzig finden können.

Peter Hoffmann (Nassenheide) danke ich dafür, dass er mir die von ihm redigierte, bisher leider noch nicht veröffentlichte Habilitationsschrift Conrad Graus zur Verfügung gestellt hat, der ich zahlreiche wichtige Informationen entnehmen konnte, so etwa, um nur dieses Beispiel zu nennen, über die Russlandbeziehungen Johann Philipp Breynes. Peter Hoffmann hat dankenswerterweise auch mehrere Kapitel der vorliegenden Biographie gelesen und kommentiert.

Sebastian Kempgen (Bamberg) hat ganz wesentlich und immer wieder dazu beigetragen, dass die in diesem Buch zitierten Texte in einer Druckform präsentiert werden können, die die handschriftlichen Originale so getreue wie nur möglich wiedergibt.

Katja Töpfer (Moringen) sage ich herzlichen Dank für die Erstellung der Druckvorlage. Diese Arbeit war – beispielsweise wegen zahlreicher heute nicht mehr gebräuchlicher Buchstaben der kyrillischen Schrift – mit etlichen Schwierigkeiten verbunden und verdient es daher ganz besonders, hier gewürdigt zu werden. Martin Liebethuth von der Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen hat sich der Aufgabe angenommen, den Abbildungen am Schluss des Buches zu möglichst hoher Qualität zu verhelfen. Und schließlich hat Jutta Pabst vom Göttinger Universitätsverlag die verlegerische Betreuung des vorliegenden Bandes in vorbildlicher Weise wahrgenommen. Dafür sei ihnen beiden vielmals gedankt.

Mein Dank gilt nicht zuletzt der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen für die Aufnahme der Biographie Daniel Gottlieb Messerschmidts in ihre Abhandlungsreihe.

In all den Jahren, in denen ich an der Biographie Messerschmidts arbeitete, habe ich mich an zahlreiche Personen mit der Bitte um Auskünfte gewandt und bin durch diese Auskünfte in die Lage versetzt worden, etliche Probleme zu lösen oder zumindest weiter zu erhellen. Ich führe hier die Namen dieser Auskunftgeber an und verbinde dies mit einer herzlichen Danksagung für vielfach gewährte Hilfe: Dittmar Dahlmann (Bonn), Nikolay Donin (Göttingen), Stephan Robbert Gradstein (Göttingen, Paris), Anke te Heesen (Berlin), Heike Heklau (Halle), Wieland Hintzsche (Halle), Marita Hübner (Göttingen), Helmut Keipert (Bonn), Ol'ga Alekseevna Krasnikova (St. Petersburg), Jens Peter Laut, Renate Laut (Göttingen), Ekkehard Lux (Jena), Martin Müller-Wetzel (Göttingen), Hermann Parzinger (Berlin), Karin Reich (Berlin), Ortrun Riha (Leipzig), Elena Evgen'evna Roussanova (Leipzig, jetzt Hamburg), Michael Wallaschek (Halle), Dieter Stellmacher (Göttingen), Han F. Vermeulen (Halle), Friedrich Winterhager (Hildesheim).

## Zitierkonventionen

### 1. Druckschriften

- Name des Autors bzw. der Autoren, Erscheinungsjahr, Seitenangabe, z. B.: Grau 1963, S. 25. – Басаргина, Зенкевич 2020, S. 665.
- Veröffentlichungen ohne Verfasserangabe: o. V., Erscheinungsjahr, Seitenangabe, z. B.: o. V. 1748b, S. 368.
- Sammelbände u dgl.: Anfangswort/Anfangswörter des Buchtitels, Erscheinungsjahr, Seitenangabe, z. B.: Полное собрание 1830, S. 112.

Ausnahme: Die fünf Bände der zwischen 1962 und 1977 erschienenen Edition von Messerschmidts Reisejournal werden wie folgt zitiert: Bd. 1 – bzw. Bd. 2, Bd. 3, Bd. 4, , Bd. 5 –, Seitenangabe, z. B.: Bd. 3, S. 263. — Hierbei bedeutet:

- Bd. 1 = Messerschmidt 1962
- Bd. 2 = Messerschmidt 1964
- Bd. 3 = Messerschmidt 1966
- Bd. 4 = Messerschmidt 1968
- Bd. 5 = Messerschmidt 1977

### 2. Handschriften

- Auf die fünf handschriftlichen Bände von Messerschmidts Reisejournal wird wie folgt verwiesen: Bd. I – bzw. Bd. II, Bd. III, Bd. IV, Bd. V –, Seitenangabe, z. B.: Bd. IV, S. 123v. — Hierbei bedeutet:

- Bd. I = Reisejournal für den Zeitraum vom 1. 3. 1721 bis zum 8. 10. 1722 (СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 1.)
- Bd. II = Reisejournal für den Zeitraum vom 1. 1. 1723 bis zum 31. 12. 1723 (СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 2.)
- Bd. III = Reisejournal für den Zeitraum vom 1. 1. 1724 bis zum 31. 12. 1724 (СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 3.)
- Bd. IV = Reisejournal für den Zeitraum vom 1. 1. 1725 bis zum 31. 12. 1725 (СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 4.)
- Bd. V = Reisejournal für den Zeitraum vom 1. 1. 1726 bis zum 31. 12. 1726 (СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 5.)

Aus dem Umstand, dass das Reisejournal 'mal gemäß der Druckausgabe, 'mal aus dem handschriftlichen Original zitiert wird, ergeben sich gewisse Unterschiede zwischen die-

sen beiden Zitierweisen. Diese Unterschiede sind darauf zurückzuführen, dass Messerschmidts Sprache in der Druckausgabe geradezu gnadenlos „modernisiert“ worden ist, welches Verfahren bei Zitaten aus dem Original nicht befolgt wird.

Zur Verdeutlichung dieser Unterschiede mag ein mehr oder weniger zufällig gewähltes Beispiel dienen. — Im vierten Band hat Messerschmidt für Sonntag, den 24. Oktober 1725, auf S. 268v u. a. folgende Bemerkungen eingetragen: „Umb 8 uhr frühe ließe mich sofort barbiren, da denn nicht wenig stutzete, daß im Viertzigsten Jahre meines alters (: à d. 16 Sept. st. n. 1685. :) von vielen Nachsinnlichen Sorgen und Arbeiten, bereits so kahl geworden, alß ob ich achtzig Jahre gewesen wäre; und wuste mir mein knecht auch von vielen entremelirten Grau<sup>en</sup> Haaren so er längst an mir wahrgenom<sup>en</sup> fürzuschwatzen. Mein Abnehmendes Gesichte, oder durch vielen rauch, dampff, feür, Windt und weter, auff diesen sieben, jährigen Sibirischen Tattarische<sup>n</sup> Nordische<sup>n</sup> Reisen, dermaßen geschwächte Augen, daß ich kaum mehr lesen oder Schreiben konte; ohngeachtet für 15. Jahren Orationem Dominicam teutsch und Lateinisch in eine areolam pisi diametro ○ mit freÿen Auge (: in Beÿseÿn Sr. HochEdl. Hrn. D. Remus und anderen) schreiben können; erinnerten mich satsam eines frühzeitig instehende<sup>n</sup> Senii;“. — In der Ausgabe des Tagebuchs liest sich diese Passage wie folgt: „Umb 8 Uhr frühe ließe [ich] mich ... barbieren, da [ich] denn nicht wenig stutzete, daß [ich] im vierzigsten Jahre meines Alters (a die 16. Septembris st<sup>f</sup>ili<sup>1</sup> n<sup>f</sup>ovi<sup>1</sup> 1685) von vielen nachsinnlichen Sorgen und Arbeiten bereits so kahl auf meinem Haupte von der Stirn an bis zum Scheitel geworden [bin], als ob ich achtzig Jahre gewesen wäre, und wußte mir mein Knecht auch von vielen entremelierten grauen Haaren, so er längst an mir wahrgenommen [habe], fürzuschwatzen. Mein abnehmendes Gesichte [Sehvermögen] oder durch vielen Rauch, Dampf, Feu'e'r, Wind und Weter auf diesen siebenjährigen sibirischen, tatarischen, nordischen Reisen dermaßen geschwächte Augen, daß ich kaum mehr lesen oder schreiben konnte, ohngeachtet [obwohl ich] für 15 Jahren orationem Dominicam teutsch und lateinisch in eine areolam pisi diametro mit freien Augen (in Beisein Sr. Hochedlen Herrn R. Remus und anderer) [hatte] schreiben können, erinnerten mich sattsam eines frühzeitig in-<sup>f</sup>bevor-<sup>1</sup>stehenden senii“.<sup>25</sup>

- Auf die in dem Band Басаргина et al. 2019 veröffentlichten 106 Dokumente wird unter Angabe der Nummer des jeweiligen Textes verwiesen, also № 1, № 2, ..., № 105, № 106. In einigen Fällen wird die Archivsignatur hinzugefügt.
- Soweit auf Einzelhandschriften bzw. auf Handschriftenbände nicht durch Angabe ihrer jeweiligen Archivsignatur verwiesen wird, werden für sie die im folgenden aufgeführten abgekürzten Bezeichnungen verwendet:
- Relationes-1: Erster von zwei mit „Relationes“ betitelten Bänden. (СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 20.)

<sup>25</sup> Bd. 4, S. 262 f.

- Relationes-2: Zweiter von zwei mit „Relationes“ betitelten Bänden.  
(СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 21.)
- Isidis: Abkürzung für „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“  
(СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 23.)
- Indiculus: Abkürzung für „Ephemerides Itinerariæ Geographicæ | Indiculus generalis Itinerum“  
(СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 27.)
- Protocollum: Abkürzung für „Protocolle wegen D. Messerschmid Von 1728“  
(СПбФ АРАН. Ф. 21. Оп. 1. Д. 3.)
- „SIBIRIA PERLUSTRATA“.  
(СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 22.)
- „Hodogeticum“: Abkürzung für das 1. Buch von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ mit dem Titel „HODOGETICUM | Sive | Consignationes | Susceptorum per Sibiriam quàlate patet Itinerū | Anniversariæ“  
(СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 22.)
- „Vocabularium Tattaricum“: Abkürzung für die Handschrift „Vocabularium polyglotton Tattaricum. adornatum â Daniele Gottlieb Messerschmidt Med. D. In Itineribus per Sibiriam. et circumjacentem Tattariam Magnam ab A° 1720. usque ad A<sup>um</sup> 17“  
(СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 35.)

Über alle diese und weitere Handschriften enthält das 20. Kapitel nähere Informationen.



## 2 Kindheit und Schulzeit in Danzig – Studium in Jena und Halle 1685–1713

Daniel Gottlieb Messerschmidt wurde am 16. September 1685 (nach dem alten Kalender am 5. September), „Hôra 2. min. 20. Gedani Prussor.“, in dem unter der Oberhoheit des Königs von Polen stehenden Freistaat Danzig geboren und fünf Tage später evangelisch getauft. Sein Vater Andreas Messerschmidt (1644-1725) stammte aus dem in Hinterpommern gelegenen Köslin, war der mittlere Sohn des lutheranischen Pastors Georg Messerschmidt. Andreas Messerschmidt wandte sich nach Danzig und trat dort in die Dienste der reichen und angesehenen Kaufmannschaft.<sup>26</sup> 1679 erwarb er „das Bürgerrecht ‚auf einen Kaufmann‘ als Beamter der Stadt und wurde Oberinspektor des Packhauses, in dessen gewaltigen Speichern und Stapelräumen damals die überflüssigen Kaufmannsgüter Westpreussens, Polens, Litauens und Ungarns lagerten“.<sup>27</sup> Vermutlich bezieht sich D. G. Messerschmidt auf diese Tätigkeit seines Vaters, wenn er diesen in seinen autobiographischen Aufzeichnungen, die leider unabgeschlossen geblieben sind, von denen sich jedenfalls nur zwei Seiten erhalten haben – aufbewahrt werden sie im St. Petersburger Akademiearchiv<sup>28</sup> – als „negotiorum Regiorum procurator“, also als Handelsvermittler in königlich-polnischen Diensten, bezeichnet, „quem Factorem vulgò dicimus“. 1685 verwaltete Andreas Messerschmidt das Amt des „Navium inspector supremus“, also des Schiffbauhauptinspektors. Damit gehörten er und seine Familie nunmehr zweifellos zur Danziger Oberschicht, wenngleich nicht zum alteingesessenen Patriziat.

Daniel Gottliebs Mutter Elisabeth war eine Tochter des Detleff Matthiesen.<sup>29</sup> Sie hatte vor der Geburt ihres letzten Kindes schon zwei Töchtern und einem Sohn das Leben geschenkt. Bereits am 30. November 1692, als Daniel Gottlieb zweieinhalb Monate zuvor das 7. Lebensjahr vollendet hatte, starb seine „piissima mater“ eines allzu frühzeitigen Todes, „maturo nimis fato“. Schon vier Jahre zuvor, im noch nicht einmal vollendeten vierten Lebensjahr, „und kaum dass ich zu sprechen gelernt hatte“ – „simul atque fari

---

26 Fischer 1917, 18.

27 Fischer 1917, 18.

28 Vgl. № 105.

29 Vgl. Krollmann, Forstreuter, Gause 1967, S. 432.

didicissem“ –, war Daniel Gottlieb am 18. Juli 1688 einem aus Pommern stammenden Hauslehrer mit Namen Staude anvertraut worden, „auf dass ich frühzeitig zumindest in den Grundlagen des Schreibens und des Katechismus unterrichtet würde“, „saltem ut litterarum et Catécheseos elementa maturè addiscerem“. Nähere Angaben über seinen ersten Lehrer teilt uns Messerschmidt nicht mit. Möglicherweise handelte es sich um einen Nachfahren des zu seiner Zeit sehr bekannten Orientalisten und Stralsunder Gymnasialdirektors Johann Hieronymus Staude (1615-1663).

Beinahe zwei Jahre lang verblieb Daniel Gottlieb in der Obhut seines Lehrers, bis er nach dessen Fortgang im September 1691 „ad Scholam urbis primariam Marianam“, d.h. auf die städtische Marienschule geschickt wurde. Ihrer Entstehung nach war die Marienschule eine Pfarrschule, eine, wie es damals hieß, Trivialschule, die, wie auch alle anderen Stadtschulen, dem Collegium Scholarchale unterstand, also der Schulaufsichtsbehörde. Spätestens jetzt und hier wird Daniel Gottlieb mit dem Erlernen des Lateinischen begonnen haben. Die Marienschule zählte zu den öffentlichen Anstalten, die „ausgesprochene Gelehrtschulen waren, deren Lehrziel die Beherrschung der lateinischen Sprache in Wort und Schrift war“.<sup>30</sup> „An diesen Trivialschulen fiel dem Unterricht im Lateinischen der Hauptanteil zu. Das war nicht außergewöhnlich, sondern entsprach den Bedürfnissen der Zeit. Ein Übergang von den obersten Klassen der Trivialschulen auf das Gymnasium war daher möglich“.<sup>31</sup> An der Marienschule wurde Daniel Gottlieb dem aus dem pommerschen Pyritz stammenden Rektor Johannes Krieg in Obhut gegeben, „einem unvergleichlichen, für die Schule geradezu geborenen Mann“ – „Viro ad Scholam nato incomparabili“.

Nachdem sich Krieg von dem Lerneifer und den Lernerfolgen seines Schützlings überzeugt hatte, übergab er diesen dem Lehrer der Quarta, Samuel Hüneburg, „unter dessen Anleitung ich sowohl in den öffentlichen wie in Privatstunden in den Grundlagen der lateinischen Sprache unterrichtet wurde“ – „cujus ductu publicis æque privatis horis in latinæ linguæ principiis instruebar“.

Nach Ablauf von dreieinhalb Jahren wurde Daniel Gottlieb in die Tertia versetzt, wo er nach dem ein Jahr später erfolgten Tod des Lehrers, von dem uns der Autobiograph nur den Vornamen „Christophorus“ mitteilt, und nach dem Fortgang Hüneburgs von dem neuen Klassenleiter Christian Schlüter in Privatunterricht weiterhin mit dem Lateinischen „sowie vornehmlich mit den Grundlagen der Arithmetik vertraut gemacht wurde“ – „a quo privatim (relicto Samuele Huneburgio) tum in latinitate tum præcipue in arithmetice elementis imbutus sum“.

Im September 1696 erfolgte die Versetzung in die Sekunda. Unterdessen wurde der von Schlüter erteilte Privatunterricht bis April 1698 weitergeführt. Im Herbst dieses Jahres erkrankte Messerschmidt schwer an den Pocken. Er überstand diese Krankheit, blieb von ihr aber durch Narben gekennzeichnet.

30 Faber 1930, S. 19.

31 Schulz 1941, S. 9.

An dieser Stelle bricht Messerschmidts autobiographischer Bericht über seine Schulzeit leider ab. Dieser Bericht vermittelt uns wichtige Einsichten in die Anfänge des Bildungsweges unseres Protagonisten: Der Schulunterricht war in allererster Linie auf ein gründliches Vertrautmachen mit dem Lateinischen ausgerichtet, wobei es selbstverständlich auch und gerade darum ging, sich im aktiven, schriftlichen und mündlichen Gebrauch dieser Sprache zu üben. Mit welcher – so dürfen wir es wohl ausdrücken – Inbrunst der junge Messerschmidt dem Studium des Lateinischen obgelegen hat, wird daraus ersichtlich, dass er die ganze Schulzeit über neben dem „offiziellen“ Unterricht auch Privatunterricht erteilt bekommen hat. Und wie erfolgreich dieser „Doppelunterricht“ im Lateinischen gewesen ist, davon legen etwa die Briefe Zeugnis ab, die Messerschmidt später, 1716 und 1717, an Peters I. Leibarzt Areskin richten sollte, sowie und ganz besonders zahlreiche umfangreiche wissenschaftliche Texte, die während der Sibirienexpedition oder nach der Rückkehr Messerschmidts von dieser Expedition entstanden sind. Der junge Messerschmidt dürfte damals auch bereits damit begonnen haben, sich mit der klassischen lateinischen Dichtung vertraut zu machen. Wie groß, wie eng die Vertrautheit mit den Werken Ovids, Horaz', Vergils, Juvenals, Martials und anderer römischer Dichter schließlich geworden war, davon zeugen in eindrucksvoller Weise die zahlreichen lateinischen Epigramme, die Messerschmidt selbst in Anlehnung an die von ihm bewunderten Vorbilder gedichtet und insbesondere in seinem Reisetagebuch niedergeschrieben hat.

Wir wissen nicht, wann genau Messerschmidt die Marienschule abgeschlossen hat. Er wird damals 13 bis 14 Jahre alt gewesen sein, war jedenfalls noch ein Knabe. Wenn wir bedenken, dass sich Messerschmidt im Oktober 1706 an der Universität Jena für das Studium der Medizin immatrikulieren sollte,<sup>32</sup> stellt sich die Frage, wie sich sein Bildungsgang bis zu diesem Zeitpunkt gestaltet hatte. Dokumentarische Zeugnisse darüber sind offenbar nicht überliefert. Daher sind wir auf Vermutungen angewiesen, wobei wir uns allerdings auf einigermaßen sicherem Boden bewegen. Es dürfte außer Zweifel stehen, dass der junge Messerschmidt beim Abschluss der „Trivialschule“ nicht glaubte, keiner weiteren Schulausbildung zu bedürfen. Er musste und wollte gewiss eine weiterführende, höhere Schule besuchen. Und hier kam für den bereits vorzüglich im Lateinischen ausgebildeten Sohn des Danziger Hauptschiffbauinspektors nur eine Anstalt in Frage, das berühmte, 1558 im Zuge der Reformation gegründete, allerdings erst seit 1630 so genannte Gymnasium Academicum sive Illustre, das Danziger Akademiegymnasium. Seinen Namen verdankte das Akademiegymnasium „seiner Mittlerstelle zwischen Universität und Gymnasium“, „indem es die Studiosos auf die Universität vorbereitete, ihnen aber auch eine im Gebiet des Ostens anerkannte wissenschaftliche Bildung vermittelte, die sie zur Übernahme von Staatsämtern befähigte“.<sup>33</sup>

32 Vgl. dazu weiter unten.

33 Schulz 1941, S. 5.

Es versteht sich, dass auch im Danziger Gymnasium Academicum, das im ehemaligen Franziskanerkloster untergebracht war, der Unterricht im Lateinischen den Schwerpunkt bildete.

Latein war in jener Zeit die Weltsprache, der sich Gelehrte und Diplomaten bedienten, [...]. Danzig hatte schon auf Grund seiner beherrschenden politischen Stellung und der damit verbundenen Notwendigkeit, häufig Verhandlungen, besonders mit Polen, führen zu müssen, auf eingehende Pflege des lateinischen Sprachunterrichts zu achten. Das Gymnasium war in erster Linie berufen, die späteren Staatsdiener zu erziehen[,] und achtete daher auf die Erfüllung dieser Forderung. [...] Im Vordergrund der Schularbeit stand die eloquentia, [...].<sup>34</sup>

„Neben die Beherrschung der lateinischen Sprache trat die Kenntnis des Griechischen“.<sup>35</sup> „Auch die Anfänge des Hebräischen wurden gelehrt“<sup>36</sup> – eine Information, die uns in der Annahme bestärkt, Messerschmidt habe eben hier seine Bildung erweitert und vertieft; denn wir wissen aus späterer Zeit, dass er gute Kenntnisse des Hebräischen besessen hat. So etwa steht über einem aus seiner Feder stammenden lateinischen Epigramm auf seinen Danziger Förderer und Freund Johann Philipp Breyne, von dem weiter unten noch die Rede sein wird, eine auf Hebräisch geschriebene Zeile. Und in seinem opus magnum „SIBIRIA PERLUSTRATA“ hat er die hebräischen Namen zahlreicher Pflanzen und Tiere verzeichnet.

Ein weiterer Gesichtspunkt verdient besondere Beachtung: Im 17. Jahrhundert hatte am Danziger Gymnasium Johann Raue (1592-1670) als Professor gewirkt und dort seine reformerischen Ideen verwirklichen können, bei denen es ihm vor allem um eine Verstärkung der naturwissenschaftlichen Ausbildung der Schüler, insbesondere in Anatomie und Botanik ging.<sup>37</sup> Und so liegt die Vermutung nahe, dass Messerschmidt schon damals einen Anstoß für die spätere Wahl seines Studienfachs empfangen hat.

Wie ist es um die Herausbildung und Entwicklung von Messerschmidts religiösen Ansichten und Überzeugungen bestellt gewesen? Aus der Kindheit und Jugend sind uns darüber keine expliziten Äußerungen bekannt, es kann aber gar keinen Zweifel daran geben, dass die Wurzeln von Messerschmidts tiefer Gläubigkeit damals gelegt worden sind, wie dies ja seine Bemerkungen über den ihm erteilten Katechismusunterricht erkennen lassen. Am Akademischen Gymnasium war der – streng orthodox-lutherisch ausgerichtete – Religionsunterricht selbstverständlich ein Hauptfach. Wie wir sehen werden, ist Messerschmidt spätestens in seiner Hallenser Studienzeit mit dem Pietismus in Berührung gekommen und ist von dieser Glaubensrichtung tief geprägt worden. „Der Pietismus

34 Schulz 1941, S. 9 f. – Eine gewisse, allerdings nicht in die Tiefe gehende Vorstellung von dem am Akademiegymnasium erteilten Lateinunterricht vermittelt der Aufsatz Faber 1934.

35 Schulz 1941, S. 10.

36 Schulz 1941, S. 10.

37 Vgl. Böger et al. 2021, S. 38.

suchte die blutlose Dogmatik durch den lebendigen Glauben zu ersetzen und den wiedergeborenen Christen in eine Gemeinschaft von Menschen zu führen, die ihr privates und öffentliches Leben nach den Grundsätzen der christlichen Tugenden ausrichteten“.<sup>38</sup> Diese Entwicklung ist um so bemerkenswerter, als der Pietismus zwar die Pädagogik stark beeinflusste und da, wo ihm das gelang, zu bedeutsamen Veränderungen des Schullebens führte, ihm aber gerade am Danziger Gymnasium kein Erfolg beschieden war. Dieses blieb während des 17. Jahrhunderts ein Hort des orthodoxen Luthertums und beteiligte sich auf dieser Grundlage lebhaft an den theologischen Auseinandersetzungen der Zeit.

Nach Abschluss des Gymnasiums – das genaue Datum ist uns nicht bekannt – verließ Messerschmidt seine Heimatstadt und reiste nach Jena. Am 4. Oktober 1706 immatrikulierte er sich dort an der Universität als Student der Medizin.<sup>39</sup> Wir wissen nicht genau, was für und wessen Vorlesungen er während seines Studienaufenthalts in Jena besucht hat, wir sind aber in der Lage, uns eine recht genaue Vorstellung von dem damaligen medizinischen Vorlesungsangebot zu bilden.

Gemäß dem für die Medizinische Fakultät der Universität Jena seit 1591 in erweiterter Form gültigen Gründungsstatut oblagen den drei ordentlichen Professoren jeweils bestimmte Lehraufgaben, wobei der erste die Physiologie, der zweite die Pathologie und der dritte die Therapie zu vertreten hatte. Außerdem war in dem Statut festgeschrieben, es sei im Unterricht auch Rücksicht auf die „res herbaria“, die Kräuterkunde, zu nehmen. Die Vertretung der Botanik war „ein alleiniges Recht der medizinischen Fakultät und gehörte zu den Amtspflichten des jeweiligen Anatomen“.<sup>40</sup>

Als Medizinprofessoren waren in Jena zur Zeit von Messerschmidts Studium Rudolph Wilhelm Krause (1642-1718), Georg Wolfgang Wedel (1645-1721) und Johann Adrian Slevogt (1653-1726) tätig. R. W. Krause wirkte seit Anfang 1671 als Professor der praktischen Medizin und der Chemie. Aus seinem Studienort Leiden hatte er eine ganz neue medizinische Krankheitsanschauung mitgebracht, die Chemiatrie. Gemäß den Anschauungen der Vertreter der Chemiatrie ist eine Krankheit nichts anderes als die Folge einer Beeinträchtigung des ausgeglichenen Verhältnisses zwischen sauren und alkalischen Elementen. Die Aufgabe des Arztes bestehe folglich darin, dieses ausgeglichene Verhältnis bei Störungen wiederherzustellen. Die Chemie war noch keine selbständige wissenschaftliche Disziplin, sondern stand ganz und gar im Dienst der Medizin. „Sie war durchaus Nebenfach und wurde von Professoren der Medizin gelesen“.<sup>41</sup> Es ist fraglich, ob Messerschmidt Gelegenheit gehabt hat, bei Krause Chemievorlesungen zu hören; denn solche Vorlesungen lassen sich für diesen nur bis 1704 nachweisen.<sup>42</sup>

38 Schulz 1941, S. 14.

39 Vgl. Jauerning 1977, S. 517.

40 Jahn 2011, S. 219.

41 Giese, von Hagen 1958, S. 173.

42 Vgl. Giese, von Hagen 1958, S. 173.

Ein bedeutender Vertreter der Chemiatrie war in Jena auch Georg Wolfgang Wedel, so dass die Medizinische Fakultät in Jena eine Pflanzstätte der Prinzipien der Chemiatrie war. Ungeachtet der Tatsache, dass G. W. Wedel ein begeisterter Chemiater war, vertrat er die chemiatischen Lehren in Jena maßvoll, betonte stets die Praxis und die eigene Erfahrung des Arztes. Er war ein erklärter Anhänger der Anwendung chemiatischer Arzneimittel, hat „die Chemie erfolgreich in den Dienst der Heilkunde gestellt“.<sup>43</sup>

Im Hinblick auf die Aufgabe, eine Biographie D. G. Messerschmidts zu erarbeiten, ist besonders darauf hinzuweisen, dass G. W. Wedel akademischer Lehrer des später so berühmten Friedrich Hoffmann (1660-1742) und des nicht minder berühmten Georg Ernst Stahl (1659-1734) gewesen ist, bei denen Messerschmidt später in Halle studieren sollte.<sup>44</sup>

Johann Adrian Slevogt wirkte von 1695 bis 1717 als Professor für Anatomie, Chirurgie und Botanik in Jena. Er gilt „als Erneuerer des botanischen Gartens und scheint gerade der Botanik viel Zeit und Eifer gewidmet zu haben“.<sup>45</sup> Wenn wir bedenken, dass Messerschmidt ein begeisterter, unermüdlich tätiger Botaniker geworden ist, dann liegt die Vermutung nahe, dass der Studienaufenthalt in Jena eine nicht unbedeutende Rolle beim Aufkommen und bei der Verstärkung dieser Ausrichtung seiner wissenschaftlichen Interessen gespielt hat, zumal Slevogt und dessen Kollege Teichmeyer im Unterricht gerade auch die Pflanzenanatomie berücksichtigten,<sup>46</sup> die später für Messerschmidt bei der Pflanzenuntersuchung und -bestimmung eine große Rolle spielen sollte. Seit 1698 las Slevogt auch über Chemie und wandte die damals neuen chemiatischen Heilmittel zum Wohle der Kranken an. Ferner setzte er „den Unterricht in medizinischer Botanik auch insofern fort, als er „elaborationes medicamentorum chimico-pharmaceuticorum“ (1698/1699) durchführte und „wichtigere Eigenschaften und Zubereitungen ebenso wie Vereinigungen der pflanzlichen Heilmittel behandelt wurden“.<sup>47</sup>

Nach weniger als zwei Jahren verließ Messerschmidt Jena und wechselte an die Universität Halle, um dort sein Studium fortzusetzen. Am 22. Juni 1708 trug sich „Daniel Gottlieb Meßerschmid, Gedan. Prussus Med. Stud.“ in die Matrikel der Friedrichs-Universität ein.<sup>48</sup> Er war dort einer von 26 Studenten, die in diesem Jahr in Halle das Medizinstudium aufnahmen – eine recht geringe Zahl im Vergleich mit den 240 Studienanfängern im Fach Jura und den 245 neuimmatrikulierten Theologiestudenten.

Zu Messerschmidts Kommilitonen könnte u. a. der aus Moskau gebürtige Laurentius Blumentrost (immatrikuliert seit November 1706)<sup>49</sup> gehört haben, der in seiner Funktion

43 Giese, von Hagen 1958, S. 179.

44 Vgl. unten.

45 Giese, von Hagen 1958, S. 189. Vgl. auch Jahn 2011, S. 63.

46 Jahn 2011, S. 219.

47 Jahn 2011, S. 63.

48 Vgl. Juntke, Zimmermann 1960, S. 293; vgl. auch Posselt 1976b, S. 214.

49 Vgl. Juntke, Zimmermann 1960, S. 38.

als Leibarzt Zar Peters I. im späteren Leben unseres Protagonisten eine nicht unbedeutende Rolle spielen sollte. In seinem Tagebuch erwähnt Messerschmidt unter dem Datum des 24. Oktober 1725 einen weiteren Hallenser Kommilitonen, den wie er selbst aus Danzig gebürtigen Georg Remus (1687/88-1756). Remus sollte 1719 als Feldarzt bei der russischen Armee angestellt werden, kehrte aber bereits 1723 in seine Heimat zurück.<sup>50</sup> Wir werden ihm noch mehrmals begegnen.<sup>51</sup>

Was mochte Messerschmidt zum Wechsel der Universität bewogen haben? Explizite Äußerungen dazu sind von ihm nicht überliefert, weshalb wir versuchen müssen, selbst herauszufinden, was ein Medizinstudium in Halle an der dort erst 1694 gegründeten Universität in Messerschmidts Augen als anziehend hat erscheinen lassen. Die äußere Ausstattung der Medizinischen Fakultät kann es kaum gewesen sein; denn diese war damals äußerst dürftig. Zu einer Fachbibliothek war zwar eine Grundlage gelegt worden, sie wurde aber kaum ausgebaut, da es an dem dazu erforderlichen Geld mangelte. Die Hallenser Bibliothek konnte es nicht mit der Jenenser Universitätsbibliothek aufnehmen, die dank den Bemühungen des Mediziners G. W. Wedel umfangreiche moderne Buchbestände besaß und über „wesentliche Neuausgaben antiker Autoren verfügte“.<sup>52</sup>

Und auch der Hallenser botanische Garten schnitt bei einem Vergleich mit demjenigen in Jena schlecht ab. Als in Jena Günther Christoph Schellhammer „im Wintersemester 1690 die Professur für Anatomie, Chirurgie und Botanik und die Leitung des *Hortus medicus* übernahm, waren die ersten äußeren Voraussetzungen für eine gedeihliche botanische Unterrichtsarbeit bereits geschaffen“.<sup>53</sup> Über die in Halle herrschende Situation erfahren wir hingegen:

Der botanische Garten, *hortus medicus* genannt, bestand aus einem kleinen Theil des ehemaligen erzbischöflichen Küchengartens, immer noch groß genug, wenn es ihm nicht an den nöthigsten Gewächsen gefehlt hätte. [...] Einen physikalischen Apparat und ein chemisches Laboratorium suchte man vergebens; [...]. In der schlimmsten Verfassung jedoch befand sich das Studium der Anatomie, welches selbst zu Zeiten ganz ausfiel. Es fehlte nämlich nicht nur an Leichen, sondern auch an einem schicklichen Local zu Zergliederungen.<sup>54</sup> So hatte das Studium der Medicin schon in seiner Wurzel einen unheilbaren Schaden empfangen, der aller Bemühungen der Lehrer spottete, weßhalb denn auch die Frequenz der Studirenden sehr abnahm, die auf ausländischen Universitäten suchen mußten, was ihnen Halle nicht gewährte.<sup>55</sup>

50 Vgl. von Richter 1817, S. 160.

51 Vgl. das 5., das 10. und das 21. Kapitel.

52 Posselt 1976b, S. 214.

53 Jahn 2011, S. 58.

54 Friedländer 1842, S. 11 f.

55 Friedländer 1842, S. 12; vgl. hierzu auch Kümmel 1973.

Wenn wir die hier beschriebene deplorable Situation der Hallenser Medizinischen Fakultät in puncto Ausstattung bedenken, so gelangen wir zu der Vermutung, dass die Anziehungskraft dieser Fakultät vor allem auf der Tätigkeit zweier Zelebritäten beruhte, derjenigen Friedrich Hoffmanns und derjenigen Georg Ernst Stahls, die beide „von hier aus die Welt mit ihrem Ruhm erfüllten“.<sup>56</sup>

Während Hoffmann als „Primarius practicus“ für die Lehre in Anatomie, Chirurgie und Chemie verantwortlich war, hatte Stahl als „Primarius theoreticus“ die Vorlesungen in Physiologie, Pathologie, Hygiene, Arzneikunde und Botanik übernommen. Außerdem war Stahl die Aufsicht über den 1698 gegründeten „hortus medicus“ übertragen worden, der aber zur Zeit von Messerschmidts Studium noch sehr unzureichend ausgestattet war. Sein Aufseher Stahl hegte wahrscheinlich kein besonderes Interesse an der Botanik und vernachlässigte nachweislich seine Lehrverpflichtungen in diesem Fach.

Friedrich Hoffmann war einer der berühmtesten Ärzte seiner Zeit. Bei der Gründung der Universität Halle im Jahre 1694 wurde er deren erster Professor. Er lehrte vor allem praktische Medizin, ferner Anatomie, Chirurgie, Physik und Chemie. Er überprüfte viele wichtige Heilmittel und erklärte deren Anwendung. Mit der Anwendung einfacher Mittel und der Diät erzielte er große Erfolge. Durch seine Untersuchungen trug er auch dazu bei, dass zahlreiche Mineralwässer Anerkennung fanden. In seinem 1703 erschienenen Buch „De methodo examinandi aquas salubres“ behandelt er Analysen von Mineralwässern. Unter anderem erkannte er auch „die Magnesiumsalze im Wasser und unterschied diese von den Kalziumverbindungen“.<sup>57</sup> Das Wasser hielt er „für einen zusammengesetzten Stoff, der aus einem ätherischen und einem salzigen Bestandteil besteht“.<sup>58</sup>

Auf dem Gebiet der theoretischen Chemie war Hoffmann ein Anhänger der sogenannten solidarpathologischen Richtung und der Schule der Iatromechaniker. Gemäß den Anschauungen der Vertreter dieser Schule muss man die Körperfunktionen in Übereinstimmung mit den Gesetzen der Mechanik verstehen und erklären. Danach ist der Organismus eine Maschine, deren Tätigkeit durch einen „Nervenäther“ in Bewegung gesetzt und in Bewegung gehalten wird. Der Nervenäther wird im Gehirn gebildet, verbreitet sich über Nervenbahnen im Körper und bewirkt die jeweils spezifischen Aktionen der einzelnen Organe. Wenn diese zu groß ausfallen, dann kommt es zu Krämpfen, wenn sie zu klein sind, sind Atonie, Schwäche die Folge und liegt Krankheit vor.

Als Arzt vertrat Hoffmann die Ansicht, dass nur durch die Beobachtung des Körpers und durch Leitung, Mäßigung oder Besänftigung der im Körper auftretenden Bewegungen dem Kranken Hilfe geleistet werden könne. Er wandte sich auch den Speisen, den Getränken und sogar den meteorologischen Faktoren zu, die durch ihre besonderen Kräfte den Körper gesund erhalten könnten. Hoffmann trat alchemistischen Quacksalbereien entgegen und pries die Wirkung der heimischen Wiesen-, Wald- und Gartengewächse.

<sup>56</sup> Friedländer 1842, S. 4.

<sup>57</sup> Szabadváry 1966, S. 45.

<sup>58</sup> Szabadváry 1966, S. 46.



Sein wesentliches Prinzip war das Eintreten für schonende Vorsicht bei der Behandlung der Kranken, die Ablehnung eingreifender Mittel und die Neigung zu abwartendem Verhalten, zu milden Abführmitteln und Aderlässen. Für ihn war zugleich die Vernunft, die Urteilskraft in der Kunst des Arztes deren vornehmste Eigenschaft. Wir werden sehen, dass und wie sich Messerschmidt diese Ansicht angeeignet hat. Hoffmann trat für die Anwendung nur einer begrenzten Zahl von Arzneimitteln ein und wandte sich mit Entschiedenheit etwa gegen die Anwendung der von Stahl propagierten Chinarinde.

Hoffmann unterschied folgende Arten von Heilmitteln: 1. Evacuantia, die die Qualität fehlerhaft zusammengesetzter Körpersäfte verändern (z.B. durch Abführmittel, Brechmittel, schweißtreibende Mittel, Aderlass, wobei überflüssige und pathogene Substanzen abgeführt werden, oder durch Salivantia); 2. Alterantia, die die Größe und Gestalt der korpuskularen Bestandteile in den Körpersäften verändern. Die Alterantien verändern aufgrund ihrer stofflichen Struktur (Alkalien, Säuren, Salze) die Fließeigenschaften der Körpersäfte; 3. Roborantia, die eine zu schwache Bewegung der Körpersäfte verstärken und hierdurch den normalen Tonus der Fasern und der Gewebe wiederherstellen (z.B. ätherische Öle); 4. Sedantia oder Sedativa, die eine zu starke Bewegung der Körpersäfte abschwächen und den erhöhten Tonus der Fasern hinabsetzen (z.B. Opium, Moschus, Kampfer).<sup>59</sup>

1708 wurde Hoffmann von König Friedrich I. in Preußen zum Hofrat ernannt und zum Leibmedicus des Herrschers berufen, unter Beibehaltung seines Lehrstuhls. Wegen dieser Tätigkeit hielt er sich sehr oft, vermutlich meistens in Berlin auf. Es erscheint daher zweifelhaft, dass Messerschmidt bei Hoffmann regelmäßig Vorlesungen besuchen konnte. Wahrscheinlicher ist es, dass er bei Gottlieb Ephraim Berner (1671-1741) und Andreas Ottomar Goelicke (1671-1744) gehört hat, zwei außerordentlichen Professoren, die 1709 ernannt worden waren, „beide vorzüglich um Hoffmann während seines Aufenthalts in Berlin zu ersetzen“.<sup>60</sup>

1712 kehrte Hoffmann nach Halle zurück, und so erklärt es sich, dass Messerschmidt im Jahre 1713 unter Hoffmann als „Doktorvater“ seine Dissertation verteidigen konnte.

Georg Ernst Stahl wurde 1694 in Halle zum Medizinprofessor ernannt. Sein Ruhm beruhte vor allem darauf, dass er als Erster einen Versuch unternahm, alle zu seiner Zeit bekannten chemischen Erscheinungen unter einem einheitlichen theoretischen Gesichtspunkt zu erklären. Die von ihm in den ersten Jahren des 18. Jahrhunderts in mehreren Werken zur Vollendung geführte Theorie besagt, „daß die Körper aus verbrennlichen und nichtverbrennlichen Teilen bestehen. Das verbrennliche Wesen ist allen Substanzen gemeinsam, es heißt Phlogiston und entweicht beim Glühen. Je mehr Phlogiston in einem Stoff enthalten ist, desto leichter brennbar ist er“.<sup>61</sup> Diese Theorie „war eine leicht zu

59 Vgl. hierzu Lanz 1995.

60 Friedländer 1842, S. 6.

61 Szabadváry 1966, S. 59.

begreifende klare Lehre; kein Wunder, daß sie sich rasch in ganz Europa ausbreitete“.<sup>62</sup> Sie konnte sich bis zum Aufkommen der antiphlogistischen Lehre Antoine Laurent de Lavoisiers (1743-1794) behaupten, obwohl „doch klar ist, daß wenn etwas beim Verbrennen entweicht, das Gewicht sich vermindern muß. Beim Verbrennen der Metalle tritt aber das Gegenteil ein“.<sup>63</sup> Stahl entdeckte auch viele Eigenschaften von Alkalien, Metallen und Säuren.

In der Medizin war Stahl ein Gegner Hoffmanns. Er formulierte die Lehre vom Animismus. Gemäß dieser Lehre beruht die Gesamtheit der Lebensvorgänge im Körper auf der Tätigkeit einer nichtgegenständlichen Substanz, der Seele, und deren inniger Verbindung mit dem Körper. Alle Bewegungen des Körpers und alle Lebensvorgänge nahmen ihren Anfang in der „anima“ und würden von dieser gesteuert. Einen Stützpfeiler fand der Animismus in der Ansicht, dass zahlreiche als mechanisch erscheinende Verrichtungen des Organismus tatsächlich auf ursprünglich intelligente Verrichtungen zurückgingen, die erst durch Gewöhnung mechanisch geworden seien.

Mit dieser Ansicht trat Stahl in einen schroffen Gegensatz zu Hoffmann, demzufolge jedes kleinste Teilchen des Körpers seine beständige, unversiegbare, ewige Eigenbewegung besitzt. Grundlage des Lebens sei, so Hoffmann, der „motus“, die Bewegung der Teile, die, wenn es an Bewegung fehlt, erkrankten.

Da Messerschmidt in seiner Dissertation die Ansicht vertreten sollte, die Ärzte bedürften einer gründlichen Ausbildung in den Grundlagen der für ihre Tätigkeit wichtigen Naturwissenschaften, liegt die Annahme nahe, dass er auch bei Christian Wolff (1679-1754) Vorlesungen gehört hat. Dieser wirkte seit 1706 als Professor der Mathematik und der Naturwissenschaften in Halle. Er strebte danach, durch eine strenge mathematische Ordnung Licht und Gründlichkeit in das Ganze der Wissenschaften zu bringen. Zunächst beschränkten sich seine Vorlesungen auf die reine und die angewandte Mathematik sowie auf die Theorie und die Praxis der Astronomie. Nach Hoffmanns Weggang nach Berlin dehnte Wolff seine Lehrveranstaltungen auf die Physik und die Philosophie aus. Durch ihn hielt das Mikroskop in Halle und in der deutschen Forschung überhaupt Einzug. Seine anatomisch-mikroskopischen Untersuchungen an Pflanzen gingen in sein 1723 veröffentlichtes Werk „Vernünfftige Gedancken Von den Würckungen der Natur“ ein, in dem er eine Theorie über den Bau der Gewächse aufstellte, den er durch Zellen und Schläuche kennzeichnete.

Mit großer Wahrscheinlichkeit hat Messerschmidt neben medizinischen und naturwissenschaftlichen Vorlesungen auch Lehrveranstaltungen August Hermann Franckes (1663-1727) besucht, der seit 1692 als Professor für Griechisch und Hebräisch an der damals noch in der Gründung begriffenen Universität wirkte und seit 1701 auch der Theologischen Fakultät als Professor angehörte, die durch seine Tätigkeit zum Zentrum des Pietismus wurde. Wenn wir Messerschmidts tiefe Religiosität bedenken, deren Wurzeln

<sup>62</sup> Szabadváry 1966, S. 60.

<sup>63</sup> Szabadváry 1966, S. 61.

bis in seine frühe Kindheit zurückreichen und die uns in seinem Tagebuch an ungezählten Stellen eindrücklich entgegentritt, so liegt die Vermutung nahe, dass für Messerschmidts Wechsel von Jena nach Halle nicht zuletzt der Wunsch eine wichtige Rolle gespielt hat, zu Francke und dessen vielfältigem Wirken in ein näheres Verhältnis zu treten. Bei Francke dürfte Messerschmidt auch seine Hebräischkenntnisse erweitert und vertieft haben.<sup>64</sup>

Francke war bestrebt, für die Ausbildung religiös geprägter, theologisch versierter Mediziner zu sorgen. Dieses Bestreben wurde in Halle gefördert durch Franckes Verbindung mit Hoffmann und Stahl auf religiösem Gebiet und durch eine zeitweise enge Zusammenarbeit mit beiden bei der Ausbildung der Studenten. So etwa fand der klinische Unterricht in dem Franckeschen Waisenhaus statt, solange es noch kein eigenes Universitätsklinikum gab. In dem von Francke 1703 eingerichteten Schüler- und Studentenkrankenhaus fanden Medizinstudenten Gelegenheit zur eigenen praktischen Weiterbildung, die sie in den theoretisch ausgerichteten Vorlesungen Hoffmanns und Stahls nicht finden konnten. Das Waisenhaus besaß auch eine ausgezeichnete Apotheke samt einem „Hortus Medicus“, also einem Arzneipflanzengarten. Dieser war auf Initiative Franckes 1698 angelegt worden und wurde in erster Linie von den „Studioli Medicinæ“ genutzt, da sich sein Pendant an der Universität in keinem guten Zustand befand.<sup>65</sup> „Die Botanik stand damals vollständig im Dienst der Medizin und existierte noch nicht als eigenständige Wissenschaft“.<sup>66</sup> Ferner gab es beim Waisenhaus ein Naturalienkabinett mit Mineralien, Erzen, Pflanzen und Tierpräparaten. Und schließlich wurden in den Franckeschen Anstalten orientalische Sprachen gelehrt. Dieser Unterricht war v.a. für zukünftige Missionare bestimmt, die Francke in die großen, unerforschten Teile Asiens entsenden wollte.

Dass Messerschmidt Franckes Werke kannte und ihn dessen gedruckte Predigten auf seiner Expedition begleiteten und von ihm gelesen wurden und er sie seinen Begleitern zu lesen gab, geht unter anderem aus etlichen in Sibirien verfassten Tagebuchaufzeichnungen hervor. In einem Eintrag vom 14. April 1723 etwa heißt es: „Diesen Tag [Ostersonntag] fiel nicht für, als daß ich meinem Diener [Peter] Herrn [August Hermann] Franckes Predigten etc. mit dem Koch [Andree] zu lesen gabe“.<sup>67</sup> Gemeint ist hier sicher ein Titel, den Messerschmidt bei der Anfertigung des Verzeichnisses seines Reisegepäcks am 5. Juni 1725 in Irkutsk als № 21. der „Lista des Rothen Jufften Coffre C.“ wie folgt aufgeführt hat: „21. Aug. Herm. Franck, Conciones xvii Germ. Halæ Saxon“.<sup>68</sup> D. Posselt weist auf einen im Archiv der Franckeschen Stiftungen aufbewahrten Brief hin, den Messerschmidt am 28. Mai 1722 von Krasnojarsk aus an Francke gerichtet hat.<sup>69</sup>

64 Über Messerschmidts Verhältnis zum Pietismus vgl. insbesondere das Kapitel „Enlightenment and Pietism. D. G. Messerschmidt and the Early Exploration of Siberia“ in der grundlegenden Monographie Vermeulen 2015, S. 87-130. Vgl. auch Vermeulen 2008.

65 Vgl. Jäger 2013, S. 26 ff.

66 Jäger 2013, S. 26 f.

67 Bd. 2, S. 36.

68 Vgl. dazu das 23. Kapitel.

69 Posselt 1976b.

Im Mai des Jahres 1713 schloss Messerschmidt das Medizinstudium mit der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation ab, die den Titel „De ratione præside universæ medicinæ“<sup>70</sup> trägt. Dieses biographische Faktum ist wohlbekannt, es wird in sämtlichen Darstellungen des Lebens des großen Sibirienforschers erwähnt. Viel weniger gut ist es indessen um die Kenntnis des Inhalts von Messerschmidts Dissertation bestellt, über den sich in der wissenschaftlichen Literatur so gut wie keine Angaben finden. Dieser „weiße Flecken“ ist um so erstaunlicher und bedauerlicher, als Messerschmidt gerade auch im Verlauf seiner Sibirienexpedition häufig als Arzt wirkte, so etwa bei der Musterung von Rekruten, und der ihm im November 1718 von Zar Peter I. erteilte Forschungsauftrag, auf den wir im 4. Kapitel näher eingehen werden, ganz wesentlich von den medizinischen Interessen und Absichten des Auftraggebers geprägt war: Der nach Sibirien entsandte Forscher sollte dort in erster Linie „apothekarische Sachen, Gräser, Blumen, Wurzeln und Samen und die übrigen zu Arzneimixturen gehörenden Artikel“ sammeln und diese dann nach St. Petersburg an die „Hauptapotheke“ senden. Eine solche Tätigkeit setzte gründliche medizinische und botanische Kenntnisse voraus. Im Hinblick auf die Bewertung der Resultate von Messerschmidts Sammel- und Forschungstätigkeit, die im Wesentlichen in seinen nach St. Petersburg geschickten „Rapporten“ samt dreimal umfangreichen wissenschaftlichen „Beilagen“, in einem neun-, ursprünglich zehnbändigen ornithologischen Lexikon, einem 164 Seiten umfassenden „Index Botanicus Sibiriae“ sowie in dem Handschrift gebliebenen Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ niedergelegt sind – fast alle Sammelobjekte Messerschmidts sind beim Brand der Kunstkammer im Jahre 1747 vernichtet worden –, ist es daher von beträchtlichem wissenschaftshistorischen Interesse, Auskunft über diese Kenntnisse zu bekommen. Und wie können wir solche Auskunft besser erlangen als durch das Studium der Dissertation des späteren Forschungsreisenden, der einzigen Arbeit aus dessen Feder, die zu Lebzeiten Messerschmidts unter seinem Namen im Druck erschienen ist? Daher soll an dieser Stelle ein kurzgefasster, gedrängter Überblick über Aufbau und Inhalt von Messerschmidts Dissertation gegeben werden. Hierbei kann es – allein schon aus Platzgründen – nur um eine Annäherung an diesen Text gehen, mit der nicht zuletzt das Ziel verfolgt wird, zu einer vertiefenden, gründlicheren Untersuchung von Messerschmidts Erstlingswerk anzuregen.

Die Dissertation umfasst ein etwas mehr als drei Seiten langes „prooemium“ sowie 37 Paragraphen (§§ I–XXIII, §§ XXV–XXXVIII; einen § XXIV gibt es nicht). Auf Messerschmidts Text folgt am Schluss auf zwei Seiten eine Beurteilung der Dissertation aus der Feder Friedrich Hoffmanns, des „præsēs“ der Prüfungskommission.

Im „prooemium“ spricht der Autor zunächst allgemein vom „rationis lumen“,<sup>71</sup> das er als „divinum donum“<sup>72</sup> bezeichnet, dessen bevorzugte Stellung von nichts anderem übertroffen wird, wie dies solche antiken Autoren wie Cicero, Ovid oder Juvenal be-

70 Messerschmid 1713.

71 Messerschmid 1713, S. 3.

72 Messerschmid 1713, S. 3.

zeugen und wie es uns vor allem Gott selbst in der Heiligen Schrift enthüllt hat. Obwohl feststeht, dass die rechte Vernunft, mit der Gott den Menschen begnadigt hat – „*recta ratio homini à Deo concessa*“,<sup>73</sup> – eine göttliche Wohltat, Gunstbezeugung – „*beneficium*“ – ist, die bei der Suche nach jeglicher Wahrheit und in sämtlichen Wissenschaften den ersten Rang zu beanspruchen hat, herrscht in Bezug auf die Heilkunst unter Gelehrten und Ungelehrten – „*inter doctos æque ac indoctos*“<sup>74</sup> – die Meinung vor, dass diese Kunst und ihre Ausübung nicht in erster Linie auf dem Gebrauch der Vernunft beruhen, sondern vielmehr auf vielseitiger Praxis und langer Erfahrung, „*usu multiplici ac longa experientia*“.<sup>75</sup> Im Gegensatz zu dieser Meinung stellt sich Messerschmidt für die Abfassung seiner Dissertation die Aufgabe, nachzuweisen, dass die gesunde Vernunft des Arztes verdientermaßen als Vorgesetzte und Leiterin der ärztlichen Praxis zu gelten habe, „*ut sana Medici ratio præses ac directrix praxeos medicæ merito sit dicenda*“.<sup>76</sup>

Den Ausgangspunkt des Weges, den Messerschmidt einzuschlagen gedenkt, um diesen Nachweis zu führen, bildet eine ins Einzelne gehende Untersuchung der Erfahrung, der „*experientia*“, auf die als wichtigste Stütze der ärztlichen Kunst sich so viele Mediziner berufen. Er konstatiert, dass sich unter den Ärzten niemand einer „*perfecta experientia*“<sup>77</sup> rühmen kann. Die wenigsten von ihnen wissen, was genau sie „*per experientiam*“<sup>78</sup> erreichen wollen, haben von ihr keinen genauen Begriff, können bei Nachfragen über deren Funktion als Stütze des ärztlichen Berufs keine Auskunft geben. Mit einem Wort: Die Erfahrung der Meisten, die sich auf sie berufen, ist Unkunde und Unwissenheit, „*imperitia & ignorantia*“.<sup>79</sup> Bei den für den Wert der Erfahrung in der Theorie und in der Praxis angeführten Argumenten handelt es sich oft lediglich um bloße Meinungen, Geschwätz, Spekulationen, Einbildungen und Mutmaßungen.

Um diese allgemein formulierte kritische Beurteilung des Zustandes der Medizin in puncto Erfahrung zu untermauern, beginnt Messerschmidt in § IV damit, zahlreiche Beispiele anzuführen und zu untersuchen, die dieses Urteil im Detail belegen sollen. Diese Untersuchung erstreckt sich über mehrere Paragraphen und kann daher hier nur an einem Beispiel angedeutet werden.

Das von Messerschmidt befolgte Vorgehen bleibt im Wesentlichen immer gleich: Er führt ein ärztliches Verfahren an und stellt dann die von dessen Verfechtern, danach die von dessen Kritikern und Gegnern beigebrachten, auf Erfahrung beruhenden Argumente vor, um so nachzuweisen, dass mit einem und demselben Verfahren ganz verschiedene, einander widerstreitende Erfahrungen gemacht werden können.

73 Messerschmid 1713, S. 5.

74 Messerschmid 1713, S. 5.

75 Messerschmid 1713, S. 5.

76 Messerschmid 1713, S. 5.

77 Messerschmid 1713, S. 8.

78 Messerschmid 1713, S. 8.

79 Messerschmid 1713, S. 8.

Als Erstes legt Messerschmidt dar, wie unbeständig und haltlos – „quam instabilis & infirma“<sup>80</sup> – die von den Praktikern gepriesene Erfahrung sei, wobei ihm als Beispiel der große Dissens über den Nutzen des Aderlasses dient, im Hinblick auf den sich beide Parteien auf die aus ihm gewonnenen Einsichten berufen. Die Gegner des Aderlasses behaupten, dieses Verfahren schwäche die Körperkräfte, erschwere das Atmen und führe dazu, dass schädliche Stoffe, die über die Oberfläche des Körpers ausgeschieden werden sollen, stattdessen leichter in das Körperinnere eindringen könnten. In direktem Widerspruch zu dieser Ansicht argumentieren die Befürworter des Aderlasses, dieser stärke die Körperkräfte, erleichtere das Atmen und Sorge für eine schnellere Ausscheidung von Schadstoffen. Zahlreiche Praktiker verdammen die Anwendung des Aderlasses bei Wechselfieber, da sie dieses nur verlängere und verschlimmere, andere hingegen sprechen sich mit großem Überschwang – „magna cum εὐφορίᾳ“<sup>81</sup> – für sie aus, da die Verringerung der Blutmenge im Körper sogleich eine Minderung von Fieberhitze, schwerem Kopfschmerz und Brustbeklemmung zur Folge habe.

Nach der Darstellung und Erörterung weiterer Beispiele, so etwa des Dissenses über den Gebrauch von Brechmitteln – „emetica“<sup>82</sup> – und der Zurückweisung von Argumenten, die nach Meinung vieler Mediziner belegen sollen, dass die Erfahrung die wichtigste Grundlage und Stütze der ärztlichen Kunst sei, geht Messerschmidt dazu über, einen zweiten Punkt zu erörtern. Die meisten Ärzte stimmen darin überein, die Medizin müsse außer bei der Erfahrung bei einer weiteren Stütze Zuflucht suchen, nämlich bei der Vernunft, die mit der Erfahrung verknüpft werden müsse.

Dieses Argument nimmt Messerschmidt zum Anlass, nach demselben Verfahren, das er bei der Untersuchung der Erfahrung befolgt hat, nachzuweisen, was für eine unsichere, kraftlose, haltlose Sache *die* Vernunft ist, auf die zu stützen bisher allgemeiner und falscher Brauch gewesen ist.

Diejenigen, die die Vernunft zu Hilfe rufen, um die Grundlage der ärztlichen Kunst zu festigen, dringen vor allem darauf, mit der Vernunft müssten die Ursachen aller Krankheiten und die Wirkungen aller Heilmittel gründlich ermittelt werden, nur die Vernunft könne erklären, wie es zu guten, wie es zu schlechten Heilungsergebnissen kommt. Was jedoch unter Vernunft als Maßstab der medizinischen Wahrheit verstanden werden muss, dies herauszufinden, bildet eine nicht geringe Schwierigkeit; denn jeder ist davon überzeugt, er bediene sich der richtigen Vernunft, er begreife die wahren Ursachen und stütze sich auf starke Beweisprinzipien, wo doch so viele unterschiedliche Ursachen und Beweisgründe für eine und dieselbe Wirkung vorgebracht werden, wie es Ärzte gibt, obwohl es nur eine Wahrheit geben kann. Die wenigsten Ärzte beherrschen die Kunst des vernünftigen Schließens, sondern grübeln ohne Ordnung, ohne gründliche Überlegung, ohne gründliche Sachkenntnis, nur aufgrund von Einbildung und vorgefasster Meinung.

80 Messerschmidt 1713, S. 8.

81 Messerschmidt 1713, S. 10.

82 Messerschmidt 1713, S. 11.

Es bereitet Verdruss, wenn man sieht, wie viele Einbildungen, die weder begriffen noch erklärt, noch demonstriert werden können, jahrhundertlang von den in Widerstreit miteinander stehenden Ärzten als erste Ursachen und als Grundlage, Unbekanntes nachzuweisen, vorgetragen worden sind: angeborene Wärme; die Seele und ihre Fähigkeiten; eingepflanzter und eingeströmter Lebenshauch; Energie; Sympathie; Antipathie; Widerstand der Natur; krankhafte Ideen; Lebensflamme; Wanderäther usw. Dies alles sind nur Ausdrücke, bloße Töne ohne Bedeutung, deren Erklärung, wenn sie verlangt wird, sich als Zirkelschluss erweist. Was übrig bleibt, sind Spekulationen und Trugbilder ohne jegliche Beweiskraft.

So gelangt Messerschmidt zu dem *Résumé*, dass die Vernunft in der Form, wie sie bisher von den Ärzten verstanden und befolgt worden ist, ebenso wie die Erfahrung sowohl in der theoretischen wie in der praktischen Medizin eine überaus schwache Stütze abgebe.

Wieder belegt Messerschmidt diese allgemeine Feststellung anhand von Beispielen, von denen hier nur das erste angedeutet sei: Einige halten die sogenannte Vollblütigkeit – „plethora“<sup>83</sup> – für die Ursache fast aller Krankheiten, ohne die Beschaffenheit, den Salz- und den Säuregehalt des Blutes in Rechnung zu stellen. Andere hingegen behaupten, so etwas wie Überfülle von Blut – „sanguinis p.n. abundantia“<sup>84</sup> – gebe es gar nicht, und leiten die Ursachen von Krankheiten ab aus einer falschen Bewegung der Teile unseres Körpers und aus deren ihm, dem Körper, schädlichen Eigenschaften.

Wie kann aus dieser misslichen Lage ein Ausweg gefunden werden? Messerschmidt verlangt dazu, die bisher mit so vielen Mängeln behaftete Vernunftanwendung müsse durch eine gründliche und gut begründete Vernunftanwendung – „solida & benè fundata ratiocinatione“<sup>85</sup> – ersetzt werden. Unter einer „gesunden, fehlerfreien und vollkommenen Vernunftanwendung“ – „Sanam autem rectam & perfectam ratiocinationem“<sup>86</sup> – versteht Messerschmidt eine solche, die auf einer zuverlässigen Beweisführung beruht, das heißt, die die Dinge klar und deutlich unterscheidet, versteht, erklärt, verbindet und in gebührender Ordnung zur Ermittlung der Ursachen nutzt, die nicht unterschiedliche Dinge oder die Folge von Dingen und Ursachen miteinander vermengt, die aus Bekanntem Unbekanntes ermittelt und die ihre Schlussfolgerungen durch vielfache Überprüfung und durch Gleichbleiben der Resultate bestätigt. Die meisten Ärzte beherrschen allerdings nicht die Kunst der richtigen Vernunftanwendung, weshalb sie schwerwiegenden Irrtümern anheimfallen. Sie müssen diese Kunst erst erlernen.

Die Ausbildung der Vernunft hängt ab von zwei Dingen: 1. Der Verstand muss vertraut gemacht werden mit zahlreichen Wahrheiten, die in Physik, Mechanik, Chemie, Anatomie und in der Praxis durch Erfahrung und Beobachtung gewonnen worden sind.

83 Messerschmied 1713, S. 26.

84 Messerschmied 1713, S. 26.

85 Messerschmied 1713, S. 29.

86 Messerschmied 1713, S. 29.

Mit anderen Worten: Die Ärzte bedürfen einer gründlichen Ausbildung in den Grundlagen der für ihre Tätigkeit wichtigen Naturwissenschaften. 2. Die Vernunft lehrt, bereits erkannte Wahrheiten richtig miteinander zu verknüpfen und in sie eine Ordnung hineinzubringen. Die Fähigkeit dazu wird am besten ausgebildet durch das Studium der göttlichen Mathematik, „studio divinæ matheseos“.<sup>87</sup>

Wenn der Arzt die Kunst der richtigen Vernunftanwendung gründlich beherrscht und ihm mehrere naturwissenschaftliche Einzelwahrheiten vertraut sind, dann ist er leicht in der Lage, diese weiter anzuwenden zur Entdeckung von Axiomen, zur Aufdeckung unbekannter Wahrheiten aus solchen Axiomen wie auch zur Aufhellung alles bisher noch im Dunklen Verborgenen.

Nach weiteren längeren Ausführungen über dieses Thema geht Messerschmidt wieder dazu über, sein allgemein gehaltenes Raisonement mit Beispielen zu untermauern, wobei auch hier der Aderlass die erste Stelle einnimmt: Wenn sich die Ärzte darüber streiten, ob bei Pocken, Scharlach und anderen fiebrigen Hautausschlägen der Aderlass anzuwenden sei oder nicht, dann wird ein kundiger Arzt sehr leicht eine mit der Vernunft übereinstimmende Entscheidung fällen, dass nämlich bei solchen Krankheiten der Aderlass das Erlöschen der Ausschläge fördert, wenn der von ihnen Betroffene jugendlichen Alters ist und an Wein gewöhnt, wenn er vor Blut strotzt und in seinem Gewebe-system unbändige Bewegungen vorherrschen. Den entgegengesetzten Rat wird er geben bei einem schlaffen, schwammigen, krankhaften Körper, dem es an guten Körpersäften gebricht. Ebenso wird es unter Berufung auf die Vernunft leicht sein, die unter den Ärzten ausgetragenen Streitigkeiten darüber zu entscheiden, ob jemand ohne Aderlass auf Gesundheit und Langlebigkeit hoffen darf oder ob der Aderlass viel beiträgt zu Gesundheit und langem Leben: Wer anstrengende Arbeit verrichtet, kräftige Gliedmaßen und weite Gefäße besitzt, der wird gewiss ohne Zuhilfenahme des Aderlasses lange leben können. Wer hingegen bei ruhiger und müßiger Lebensweise viel und kräftige Nahrung zu sich nimmt, der wird auf den Aderlass angewiesen sein, wenn er nicht bereit ist, die Menge der Nahrungsmittel zu vermindern und auf deren Qualität zu achten. Messerschmidt führt danach noch zahlreiche andere Umstände an, die für oder die gegen die Anwendung des Aderlasses sprechen. Und er erörtert in gleicher Weise weitere medizinische Verfahren und Heilmittel: Opiate, Abführmittel, schweißverhindernde und schweißtreibende Mittel, Binglekraut, salzhaltige Quellen usw. Er schließt diesen Teil seiner Dissertation mit einem nochmaligen Lob der Vernunft: In der Tat untersucht und erforscht die Vernunft am besten die Ursachen, weshalb Medikamente entweder schädlich oder aber zuträglich sind, und legt deren Brauchbarkeit oder Unbrauchbarkeit bloß.

Sodann unternimmt es Messerschmidt, zu zeigen, dass die Vernunft des Arztes, wenn richtig angewendet, nicht nur bei der Heilung von Krankheiten etwas auszurichten vermag, sondern vorzüglich auch bei deren Vorbeugung, wenn nämlich er, der Arzt, die Natur der Gesundheit gründlich kennt und vorausszusehen vermag, was dazu geeignet

<sup>87</sup> Messerschmidt 1713, S. 30.



ist, sie zu untergraben, wenn er Ursprung, Entstehung und Ausbreitung von Krankheiten gleichsam von oben – „ex alto“<sup>88</sup> – vorhersieht und erkennt, nachdem er deren unendlich viele zusammenwirkenden Ursachen erkannt hat.

Indem er seinen Blick in die Zukunft richtet, legt Messerschmidt ferner dar, auf welchen Gebieten weitere Fortschritte erzielt werden sollten, um die medizinische Wissenschaft und die Praxis zu verbessern. Insbesondere sollten die Bewegungsgesetze auf den Gebieten der Mechanik, der Hydraulik, der Statik und der Hydrostatik präziser bestimmt werden, um Anomalitäten von Bewegungen in unserem Körper besser erklären und so exakt wie möglich erkennen zu können. Darüber hinaus sollte nach Mitteln gesucht werden, um die Sehkraft der Augen zu verstärken, wodurch es möglich werde, die äußerst feinen kleinen Gefäße des Gehirns, der Nerven und der Fasern zu erforschen sowie die Bewegungen der Körpersäfte durch sie hindurch genau zu verfolgen. Eine nicht weniger erwünschte Verbesserung würde die Heilkunst erfahren, wenn sich deren Vertreter intensiver bemühten um die Erforschung der Funktion der Anstöße, die Zeugnis ablegen von der Fortbewegung des Blutes und der Körpersäfte – „qui de sanguinis atque humorum progressu testantur“<sup>89</sup> – und zwar bei gesunden wie auch bei kranken Menschen. Ferner sollten sie sorgfältiger auf die Körperausscheidungen, auf deren Form, Menge und Gewicht Obacht geben.

Zum Schluss unterstreicht Messerschmidt noch einmal seine Überzeugung, dass diejenigen, die den Entdeckungen in der Anatomie, der Physik, der Mechanik und der Chemie Nutzen und Vorrang bei der Festigung gründlicher medizinischer Theorie und Praxis absprechen, völlig verkennen, wovon Natur, Vervollkommnung und Vermehrung der ärztlichen Kunst abhängen. Ein Heilverfahren ist nichts anderes als das Ergebnis der Einsicht des Arztes, wodurch er die verschiedenen Krankheitszustände erkennt, die zukömmlichen Heilmittel auffindet, sie zur rechten Zeit, in richtiger Abfolge und unter strenger Kontrolle anwendet und schließlich dem Kranken von allem abrät, was in irgendeiner Weise geeignet ist, Schaden zu bewirken.

Im letzten Paragraphen kommt Messerschmidt schließlich auch noch einmal auf die Motive zu sprechen, die ihn dazu bewogen haben, dies alles – „hæc omnia“<sup>90</sup> – in seiner Dissertation etwas deutlicher darzulegen. Als diese Motive nennt er, dass nur wenige Ärzte und noch weniger Menschen aus dem großen Haufen, die in der ärztlichen Kunst nicht bewandert sind, wirklich verstehen, was die Medizin ist, was erforderlich ist, ihren Fortschritt zu fördern, was ihre Grundlagen und Stützen sind und was der Arzt zu lernen, zu wissen und zu lehren hat. Es ist ein allgemeiner Irrtum, zu glauben, die rein empirische Erfahrung verdiene in der medizinischen Praxis jeglichen Beifall und es sei von geringem Nutzen, dass der Arzt in ihr die Vernunft zur Hilfe ruft, obgleich die Mediziner, wie gezeigt, der wahren Natur der medizinischen Vernunft und Erfahrung unkundig sind.

88 Messerschmid 1713, S. 40.

89 Messerschmid 1713, S. 44.

90 Messerschmid 1713, S. 45.

Daher auch unterscheiden sie nicht richtig zwischen Nutzen und Nachteil der Heilmittel, was doch den Angelpunkt der medizinischen Praxis bildet, oder preisen bestimmte Heilmittelarten bis zum Himmel, sobald auch nur ein günstiges Ergebnis beobachtet worden ist. Wann hingegen irgendwann einmal deren Brauchbarkeit sich als schlecht erwiesen hat, dann setzen sie dieselben Arten hinab und verdammen sie in die Unterwelt, obwohl doch nicht dem Heilmittel selbst, das an und für sich sehr gut sein mag, eine solche unglückliche Wirkung zuzuschreiben ist, sondern der Unwissenheit des Arztes, der der Einsicht entbehrt, wie es richtig anzuwenden ist. Daher sind diejenigen Ärzte, die bestimmte Heilmittel ohne Einschränkung allzu sehr preisen oder aber solche Mittel, die von anderen gelobt werden, unterschiedslos und ohne Einschränkung tadeln und verdammen, gewiss nur in geringem Maße dazu geeignet, die Natur der ärztlichen Kunst sowie der richtigen Theorie und der richtigen Praxis zu erfassen. Ganz zum Schluss<sup>91</sup> wendet sich Messerschmidt an den wohlgeneigten Leser mit der Bitte, dieser möge folgendes Zitat aus den Briefen Horaz' bedenken:

— — — *Si quid novisti rectius istis  
Candidus imperti, si non, his utere mecum!*

— — — *Wenn du etwas Besseres weißt als jenes,  
so lasse es mich redlich wissen; wenn nicht, so folge mir!*

Die von Messerschmidt in seiner Dissertation niedergelegte und begründete Konzeption von den Prinzipien, auf denen die ärztliche Praxis beruhen sollte, lässt deutlich den starken Einfluss erkennen, den Friedrich Hoffmann auf seinen lerneifrigen Hörer ausgeübt hat. Und so verwundert es nicht, dass der Vorsitzende der Prüfungskommission, d.h. Hoffmann selbst, den Kandidaten dafür lobt,

quod non vulgarem in studio medico addiscendo ingressus fueris viam, sed antequam ad sacra hæc accesseris, iis disciplinis, quæ illustrem & clariorem mentem in medicina efficiunt, ut sunt matheseos & physices studium, prius ingenium præparare tuum volueris; Quam methodum meis, etiam atque etiam commendare soleo,<sup>92</sup> d.h., dass Du nicht den gewöhnlichen Weg beim Studium der Medizin eingeschlagen hast, sondern dass Du vor der Hinwendung zu diesen Geheimnissen Deinen Kopf mit Hilfe derjenigen Wissenschaften, die das Nachdenken in der Medizin klar und deutlicher werden lassen, hast vorbereiten wollen, d.h. durch das Studium der Mathematik und der Physik, welche Methode ich meinen Hörern immer und immer wieder anzuempfehlen pflege.

91 Messerschmidt 1713, S. 46.

92 Messerschmidt 1713, S. 48.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es sich bei Messerschmidts Dissertation um eine neohippokratische Abhandlung mit einigen Bezügen zu der damals aktuellen Medizin (Hoffmann, Stahl) handelt. In ihr wird deutlich, dass zwar die deduktive Methode (Naturphilosophie) in ihrer Problembehaftetheit durchaus erkannt wird, dass aber, genauso wie in der Antike, der Autor sich eine experimentell – „empirisch“ – gestützte Physiologie nicht vorstellen konnte. Messerschmidt lässt in seiner ersten Schrift keine besondere Originalität erkennen, es wird aus ihr aber deutlich, dass er sich auf dem Diskussionsstand der Zeit befand.<sup>93</sup>

Der Umstand, dass sich Messerschmidt auch später immer wieder mit dem wissenschaftlichen Schaffen seines einstigen Lehrers beschäftigt hat, lässt sich unter anderem daran erkennen, dass sich drei Druckwerke Hoffmanns in der Bibliothek befunden haben, die er während seiner Sibirienexpedition mit sich führte. In dem bereits erwähnten Verzeichnis seines Reisegepäcks vom 5. Juni 1725 heißt es in der „Lista des Rothen Jufften Coffre D.“: „33.) Frid. Hoffmanni, Fundamenta Medicinæ. Ejusd. De Acido et Viscido; Ejusd. de Cinnabari Antimonii“. Ferner finden wir in der „Lista des Rothen Jufften Coffre; E.“, die vorwiegend Handschriften aufführt, vermerkt: „31. DD. Frid. Hoffmann Halensis Prælectiones in Materiam medicam et Formulas seu Medicamentorū compositionem MSS<sup>4</sup> in 4<sup>to</sup>“. Bei diesem Manuskript dürfte es sich um von Messerschmidt selbst angefertigte Vorlesungsnachschriften handeln.<sup>94</sup>

---

93 Für die in diesem Absatz angeführte wissenschaftshistorische Einordnung von Messerschmidts Dissertation danke ich herzlich der Medizinhistorikerin Prof. Dr. Ortrun Riha, Direktorin des Karl-Sudhoff-Instituts für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften an der Medizinischen Fakultät der Universität Leipzig.

94 Vgl. dazu auch das 23. Kapitel.



### **3 Rückkehr nach Danzig – Bekanntschaft und Zusammenarbeit mit Johann Philipp Breyne und Studium der Botanik – Begegnung mit Zar Peter I. und Einladung nach Russland – Unterhandlungen mit Robert Areskin bis zum Aufbruch nach St. Petersburg Frühjahr 1716 – 11. Januar 1718**

Nach dem Abschluss seines Medizinstudiums und nachdem ihm der medizinische Doktorgrad verliehen worden war, kehrte Messerschmidt in seine Vaterstadt zurück und begann dort als Arzt zu praktizieren. Über diese ärztliche Tätigkeit sind wir allerdings nicht näher unterrichtet. Parallel zu ihr war Messerschmidt unablässig bestrebt, seine medizinischen, botanischen, zoologischen und mineralogischen Kenntnisse zu erweitern und zu vertiefen sowie sich im Lateinischen, im Griechischen und im Hebräischen weiter zu vervollkommen.

In Danzig trat Messerschmidt in ein näheres Verhältnis zu dem damals bereits weit über seine Vaterstadt hinaus bekannten Botaniker Johann Philipp Breyne (1680-1764). Dieser war der jüngste Sohn des Kaufmanns Jakob Breyne, der sich gleichfalls den Ruf eines ausgezeichneten Botanikers erworben hatte. „Jakob Breyne (geboren 1637 zu Danzig, gestorben daselbst 1697), ein reicher Kaufmann, der die ihm angebotene botanische Professur in Leyden ausschlug, um in seiner Vaterstadt in zurückgezogener Muße seiner Lieblingswissenschaft zu leben, trug durch mehrere vorzügliche Abhandlungen viel zur Förderung einer gründlichen Pflanzenkenntniß bei. Richteten sich nun auch, [...], seine Forschungen fast ausschließlich auf ausländische Gewächse, so beschreibt er in einigen seiner Abhandlungen doch auch mehrere preußische Pflanzen. [...] Uebrigens war es Breynes Absicht, [...], preußische Pflanzen ausschließlich zum Gegenstande einer Abhandlung, unter dem Titel *Viridarium Pomerelliae* oder *Cassubiae* zu wählen“, er starb jedoch, „nachdem er kaum den Anfang zu dessen Ausführung gemacht“.<sup>95</sup> Etwas genauer

---

95 von Klinggräff 1854, S. 143 f.

gesagt, ging es um den Plan, einen Katalog sämtlicher wildwachsender Pflanzen Pommerellens mit Abbildungen und Beschreibungen der neuen und der weniger bekannten Arten auszuarbeiten. Diesem Zweck diente die Anlage eines reichhaltigen Herbariums. Jakob Breyne hatte auch mit der Anlage einer Naturaliensammlung begonnen.<sup>96</sup>

Johann Philipp Breyne wurde von seinem Vater in der Botanik unterwiesen, studierte nach dessen Tod an der Universität Leiden, wo der berühmte Mediziner, Chemiker und Botaniker Herman Boerhaave (1668-1738) zu seinen Lehrern zählte. 1700 erwarb er in Leiden den Grad eines Doktors der Medizin. Seine Dissertation „De radice Gin-Sem, seu nisi, et chrysanthemo bidente Zeylanico *Acmella dicta*“ war der in Ostasien beheimateten Heilpflanze Ginseng gewidmet. Anschließend reiste er nach England, wo er in Herbarien und botanischen Gärten seine Kenntnisse vertiefte und wo er zum Fellow der Royal Society gewählt wurde. Mit deren Präsidenten Sir Hans Sloane (1660-1753) sollte er bis 1747 im Briefkontakt bleiben.<sup>97</sup> Wie im 21. Kapitel gezeigt wird, ist später auf diesem Wege die erste Publikation eines Forschungsergebnisses zustande gekommen, das D. G. Messerschmidt in Sibirien erzielt hatte. Auch im Verlauf kürzerer Aufenthalte in Frankreich, Portugal, Spanien und Italien betrieb Breyne unaufhörlich botanische Studien.

Im Oktober 1704 kehrte Breyne, „ein Mann von gründlicher gelehrter Bildung und in allen Fächern der Naturgeschichte wohl bewandert“,<sup>98</sup> nach Danzig zurück

und widmete sich [...] der ausübenden Heilkunde. Doch im Besitze eines großen Vermögens gab er bald seine Praxis auf, um in glücklicher Muße ganz dem Studium der Naturwissenschaften zu leben, und ausgestattet mit den hinterlassenen litterarischen Schätzen seines Vaters und selbst gemachten reichen Sammlungen, sowie in stetem Verkehr mit vielen berühmten Naturforschern der damaligen Zeit, veröffentlichte er neue Auflagen der Werke seines Vaters und eine Reihe eigener naturhistorischer Abhandlungen. Aber keine derselben hat die einheimische Flora zum Gegenstande.<sup>99</sup>

Für seine Tätigkeit als Botaniker standen ihm zur Verfügung ein an exotischen Pflanzen reicher Garten, eine ausgezeichnete botanische Bibliothek und das von seinem Vater ererbte Herbarium, das er bedeutend vermehrte. In zahlreichen Publikationen bestimmte er etliche Pflanzenarten oder korrigierte von anderen Botanikern vorgelegte Bestimmungen. „Zwar versprach er das schon von seinem Vater angefangene *Viridarium Pomerelliae* zu vollenden, aber es blieb auch hier bei dem Versprechen, wahrscheinlich weil Breyne durch seine vielseitigen naturhistorischen Beschäftigungen von dem genaueren Studium

96 Zu Vater und Sohn Breyne vgl. Reyger 1766; Bernoulli 1779, S. 221-225; Bujack 1840; von Klinggräff 1854, S. 143 f.; S. 150; Joost 1967; Roob, Hopf 1988; Schwarz 1986; Kurkowa 1989. Zu J. Breyne vgl. Pękacka-Falkowska 2018; Fleischer 2021, S. 379 ff. Zu J. Ph. Breyne vgl. Grau 1966b, S. 185-237.

97 Über die von Breyne in London geknüpften Kontakte und Beziehungen vgl. Siemer 2001.

98 von Klinggräff 1854, S. 150.

99 von Klinggräff 1854, S. 150.

der einheimischen Pflanzen abgelenkt wurde“.<sup>100</sup> Eine 1741 veröffentlichte Abhandlung über den Schädel, die Zähne und die Beinknochen eines in Sibirien aufgefundenen Mammut, auf die im 21. Kapitel näher einzugehen sein wird, beruhte auf Angaben, die er von Daniel Gottlieb Messerschmidt erhalten hatte.

Breyne gewährte dem aus Halle nach Danzig zurückgekehrten Messerschmidt Zugang zu seinem botanischen Garten, seinem Herbarium, seiner Bibliothek und seiner Naturaliensammlung, so dass dieser die Möglichkeit erhielt, sich insbesondere auf dem Feld der Botanik fortzubilden. Die Beziehung zwischen Breyne und Messerschmidt entwickelte sich zu einem Vertrauens- und Freundschaftsverhältnis. Breyne war beeindruckt von den Fähigkeiten und den Kenntnissen, dem Eifer, der Arbeitsamkeit und der Zuverlässigkeit des von ihm geförderten Forschers und Freundes. Davon legen zahlreiche Dokumente Zeugnis ab, von denen einige zitiert werden sollen.

Die Dankbarkeit und die Hochachtung, die Messerschmidt gegenüber seinem Förderer und Freund empfunden hat, hat er besonders eindrucksvoll in einem Epigramm zum Ausdruck gebracht, das als Beschriftung eines Kupferstichs mit dem Porträt Breynes gedacht war und das im Nachlass des Danziger Naturforschers in Gotha aufbewahrt wird:

In Effig. Ioan. Phil. Breynii ære expressā.

Breynius ingenuæ soboles celebrata Camoenæ,  
 Vistulidum decus et melleus: Urbis amor:  
 Delicium Floræ, Naturæ mysta, sagaxq<sub>ve</sub>  
 Clusius, ægrorum spesq<sub>ve</sub> salusq<sub>ve</sub> cluens;  
 Quem Batavus Lauro cingitq<sub>ve</sub> Britannia Cedro,  
 Gallia docta colit, Teuto, Pruthenus amat:  
 Fallor, aut exiguo vix sat spectatur in ære;  
 Non capit hunc Laxo circulus orbe minor.  
 Adfect. ergo ser. DGM.<sup>101</sup>

Auf das in Erz geschaffene Abbild Johann Philipp Breynes.

Breyne, gefeierter Abkömmling der edlen Muse,  
 Honiggleiche Zierde von der Weichsel, Liebbling der Stadt,  
 Schmuck der Flora, Priester der Natur und scharfsinniger  
 Clusius, Hoffnung und Heil der Kranken,  
 Den der Bataver mit Lorbeer, Britannien mit der Zeder bekränzt,  
 das gelehrte Gallien verehrt, der Teutone, der Preuße lieben.

<sup>100</sup> von Klinggräff 1854, S. 150.

<sup>101</sup> Signatur: Chart-A-00702\_000028.tif – Vgl. zu diesem und zu einem weiteren Widmungsepigramm Messerschmidts für Jakob Breyne die Abhandlung Казанский 20206.

Ich täusche mich, oder er wird kaum hinreichend erkannt in spärlichem Erz.  
Diesen fasst kein Reif, der kleiner ist als der allumfassende Erdkreis.

Das enge Verhältnis zwischen Breyne und Messerschmidt sollte sich als Grundlage, als Ausgangspunkt eines Ereignisses erweisen, das Messerschmidts Leben tiefgreifend verändern und es bis zum Tod unseres Protagonisten bestimmen sollte.

Im Frühjahr 1716, vom 29. Februar bis zum 11. Mai, hielt sich Zar Peter I. auf seiner zweiten großen Reise nach Westeuropa in Danzig auf. Zum Gefolge des Monarchen zählte dessen Leibarzt und enger Vertrauter, der aus Schottland stammende Robert Erskine (1677-1718), der in Russland zumeist „Areskin“ (daneben auch „Эрскин“, „Ėrskin“) genannt wurde.<sup>102</sup> Diese Namensform werden wir im Folgenden zumeist verwenden. Areskin war in Russland zunächst Leibarzt von Zar Peters Günstling A. D. Menšikov gewesen, bevor er in die Dienste des Zaren selbst trat. Seit 1711-1712 diente er diesem als „erster persönlicher Arzt“. Am 30. April 1716 ernannte Peter I. in Danzig Areskin außerdem zum – ersten – „Archiater“ Russlands.<sup>103</sup> Diese Würde war „ein hohes, beschwerliches Amt“, denn mit ihm schuf der Zar „einen Präsidenten der gesamten medicinischen Corporation des russischen Reiches“, der „die Bedürfnisse und amtlichen Beziehungen der ärztlichen Corporation des ganzen Reiches durch eine centralisirte Verwaltung leitete“.<sup>104</sup> Darüber hinaus amtierte Areskin auch als oberster Leiter der von dem Zaren gegründeten „Kunstkammer“.

1702 hatte Areskin in London Bekanntschaft mit Johann Philipp Breyne geschlossen. Aus einem an ihn am 9. Februar 1716 abgeschickten Brief des Rigaer Arztes, Apothekers und Naturforschers Nicolaus Martini (1678-1741),<sup>105</sup> der mit Areskin in Kontakt stand, erfuhr Breyne von der bevorstehenden Reise Peters I. und davon, dass diese Reise über Danzig verlaufen sollte.<sup>106</sup> In Danzig besuchte der Zar in Begleitung seines Leibarztes Breyne in dessen botanischem Garten und Naturalienkabinett. Peter I. war bestrebt, westliche Wissenschaftler nach Russland zu holen und Naturaliensammlungen zu erwerben, wobei Areskin sein wichtigster Mitarbeiter war. Und so verwundert es nicht, dass die weit über Danzig hinausstrahlenden Sammlungen Breynes sein Interesse erweckten. Während der Begegnung mit Breyne fragte ihn der Zar, ob er ihm einen Wissenschaftler empfehlen

102 Vgl. seine Biographie bei Мирский 1995; Мирский 1996, S. 67-84; Мирский 2005, S. 122-137.

103 Vgl. den lateinischen Text des Ernennungspatents bei Heine 1847, S. 215; Heine 1848, S. 103 f. – Dieser Autor geht in seinen „Fragmenten aus der Geschichte der Medicin in Russland“ (1848, S. 31) auch auf Messerschmidt ein, von dem er schreibt, dieser und Zar Peters Leibarzt Schober hätten „das naturhistorische Russland gleichsam gegründet. Aber gering waren die Früchte, die der fleißige, redliche Messerschmidt von seinen sibirisch-literarischen Schätzen genoss.“ Falsch ist allerdings die Angabe, Messerschmidt sei, als er 1735 „in grösster Hülflosigkeit und Armuth“ starb, „Mitglied der Akademie der Wissenschaften“ gewesen. – Nach V. A. Stasevič übte Areskin das Amt des Archiaters bereits seit 1706 aus. Die Danziger Urkunde von 1716 sei lediglich eine symbolische Auszeichnung Areskins für dessen zahlreich erwiesene Dienste und Erfolge gewesen (vgl. Сьтин, Сластунов 2022, S. 32).

104 Heine 1847, S. 212; Heine 1848, S. 97 f.

105 Zu Martini vgl. von Richter 1817, S 281-287.

106 Vgl. Grau 1966b, S. 118; Gray 2000, 93.



könne, der geeignet sei, sich mit der Auffindung und der Erforschung der natürlichen Reichtümer Russlands zu beschäftigen. Diese Frage entsprang keineswegs einer plötzlichen Eingebung des hochgestellten Besuchers, hatte dieser sich doch bereits 1711 während eines Aufenthalts in Dresden um die Anwerbung eines „Botanicus“ bemüht, „welcher in seinem Reiche die plantas indigenas untersuchen und in einen Catalogum bringen soll“.<sup>107</sup> Auch in den darauffolgenden Jahren wurden diese Bemühungen fortgesetzt. Der Zar konnte übrigens deutsche Texte lesen, und auch das gesprochene deutsche Wort war ihm mehr oder weniger verständlich.

Breyne dürfte keinen Augenblick gezögert haben, seinen Freund und Mitarbeiter Messerschmidt für die Übernahme dieser Aufgabe vorzuschlagen. Als „studierter“ Arzt war dieser dafür in der Tat geradezu in idealer Weise prädestiniert; denn Ärzte waren die am breitesten ausgebildeten Naturwissenschaftler ihrer Zeit, da sich das Medizinstudium ganz selbstverständlich auf alle drei Bereiche des „regnum naturæ“ – Flora, Fauna und Mineralien – erstreckte. Die später zu selbständigen Disziplinen ausdifferenzierten Fächer Chemie und Physik wurden damals im Rahmen der wissenschaftlichen Beschäftigung mit medizinischen Problemen betrieben und bildeten daher auch unabdingbare Bestandteile des Medizinstudiums.

Der Zar folgte der Empfehlung Breynes und lud Messerschmidt ein, in russische Dienste zu treten. Nachdem dieser seine Bereitschaft bekundet hatte, das Angebot des Zaren anzunehmen, beauftragte der Monarch seinen Leibarzt damit, die mit der Verwirklichung der Einladung verknüpften Detailfragen zu klären: Was für eine Aufgabe genau sollte Messerschmidt übertragen werden? Was für eine Stellung, was für ein Amt sollte ihm zugewiesen werden? Wie sollte Messerschmidt entlohnt werden? Wann sollte der Dienstantritt erfolgen? usw.

An dieser Stelle sind zwei Umstände festzuhalten und zu unterstreichen:

1. Von einer Sibirienexpedition ist damals allem Anschein nach nicht gesprochen worden. Die Absicht, Messerschmidt mit einer solchen Unternehmung zu betrauen, ist diesem offenbar erst dann eröffnet worden, als er sich schon längst in Russland aufhielt. Darauf wird noch im Einzelnen einzugehen sein.

2. Messerschmidt ging davon aus, er werde bereits im Verlauf des Jahres 1716 nach Russland übersiedeln. Das geht aus einem Brief hervor, den er am 7. November dieses Jahres von Danzig aus an Areskin gerichtet hat, d. h. mehr als ein halbes Jahr nach ihrer ersten Begegnung dort. In diesem Brief<sup>108</sup> teilte Messerschmidt dem Leibarzt des Zaren mit, dass er „itineri ferè proximus sim“, d. h. sich bald auf den Weg zu machen gedenke, weshalb „de colligendis jam jam sarcinulis cogitandum censeo“, d. h. „ich meine, dass es nunmehr an der Zeit ist, mich ans Kofferpacken zu machen“. Im Zusammenhang damit bat er den Adressaten seines Briefes darum, ihn mit Reisedokumenten – „Passe-ports“ – zu versehen, weil er fürchte, dass er ohne solche Papiere kaum in der Lage sein würde,

<sup>107</sup> Zitiert nach Grau 1966b, S. 75.

<sup>108</sup> № 1.

sich zu schützen „à gregarii militis ferocia“, „vor der Ungezügelterheit der Soldaten“. Diese Bitte wurde jedoch nicht erfüllt. Reisedokumente und Reisegelder sollte Messerschmidt erst am 6. Januar 1718 erhalten, d. h. beinahe zwei Jahre, nachdem er nach Russland eingeladen worden war.

Es stellt sich somit die Frage, wie diese lange Verzögerung zu erklären ist, wie sich die Unterhandlungen zwischen Messerschmidt und Areskin gestaltet haben, aufgrund von was für Hinweisen, Ratschlägen, Vorschlägen oder gar Zusagen Areskins und auch ausgehend von was für eigenen Plänen, Vorstellungen und Wünschen Messerschmidt die Einladung nach Russland angenommen hat und schließlich zu Anfang des Jahres 1718 nach St. Petersburg aufgebrochen ist. Bei der Suche nach einer Antwort auf diese Fragen können wir uns auf eine Anzahl von Dokumenten stützen, die sich auf die Einladung Messerschmidts zum Übertritt in russische Dienste beziehen.

Beginnen wir mit Breyne, der die im Frühjahr 1716 ausgesprochene Empfehlung seines Mitarbeiters und Freundes mehrfach schriftlich wiederholt hat, sogar noch zu einem Zeitpunkt, als Messerschmidt unterwegs nach Russland war. In einem Brief an Areskin vom 1. März 1718<sup>109</sup> empfahl er „Mons<sup>r</sup>. le Docteur Messerschmidt à la maniere la plus tendre, que je sçayé“, d. h. so angelegentlich wie nur möglich.

Zweieinhalb Monate später, am 17. Mai, als sich Messerschmidt bereits in St. Petersburg aufhielt, wandte sich Breyne erneut an den Leibarzt<sup>110</sup> und unterstrich seine hohe Wertschätzung Messerschmidts: „Mon cher Monsieur, je prens de m[on] chef la liberté de Vous recommander cet hon[nête] homme pour la derniere fois. Pour moy j[e] sois bien facheux de la perte, que j’ay fait icy de sa Person“, also: „Ich erkuhne mich eigenmächtig, Ihnen zum letzten Mal diesen ehrbaren Mann zu empfehlen. Was mich betrifft, so bin ich sehr betrübt ob des Verlustes seiner Person“. <sup>111</sup> Es fragt sich natürlich, weshalb Messerschmidt damals offenbar noch solcher Empfehlungen bedurfte. Er muss Gründe gehabt haben, die ihn dazu veranlassten, sich an Breyne und, wie wir sehen werden, an eine weitere Person mit der Bitte zu wenden, ihn mit Empfehlungsschreiben zu unterstützen. Wir werden diese Frage im Blick behalten.

Zu welchem konkreten Ziel und zur Beschäftigung mit was für speziellen Aufgaben hatten Peter I. und Areskin Messerschmidt nach Russland eingeladen? Im Hinblick auf die Suche nach einer Antwort auf diese Frage ist es erforderlich, dass wir versuchen, uns eine Vorstellung zu bilden von Areskins wissenschaftlich-geistiger Physiognomie und von seiner Stellung am Hofe Peters I., insbesondere von seiner Rolle bei der Planung und Durchführung etlicher Reformprojekte des Monarchen.<sup>112</sup>

Der am 8. September 1677 in Schottland als Sohn einer adligen Familie geborene Robert Erskine studierte von 1697 bis 1699 in Paris, anschließend an der Universität Ut-

109 № 17.

110 № 21.

111 Vgl. Auszüge aus weiteren Unterstützungsschreiben Breynes an Areskin bei Grau 1966b, S. 195 ff.

112 Vgl. dazu bei Grau 1966b, S. 67-100, das Areskin und dessen Tätigkeit in Russland gewidmete Kapitel.

recht, wo er im Juli dieses Jahres den medizinischen Doktorgrad erwarb. Seine akademischen Lehrer sowohl in Paris wie in Utrecht waren stark geprägt von iatromedizinischen Anschauungen und einer paracelsischen Weltansicht, die an den Arzt die Forderung stellte, sich unablässig mit dem Studium der Natur, ihrer Merkwürdigkeiten und Wunder zu beschäftigen.<sup>113</sup>

1704 erhielt und akzeptierte Erskine eine Einladung nach Russland, wo er nach seiner Ankunft zu Beginn des Jahres 1706 zunächst Leibarzt des Fürsten Aleksandr Danilovič Menšikov wurde. Bald darauf, noch im selben Jahr, ernannte ihn der Zar – auf eine Empfehlung Menšikovs hin – zum Präsidenten der „Apothekarischen Kanzlei“, die 1707, noch in Moskau, aus der „Apothekarischen Behörde“ – „Аптекарский Приказ“ – hervorgegangen war und 1725 in „Medizinische Kanzlei“ – „Медицинская Канцелярия“ – umbenannt werden sollte.<sup>114</sup> Damit wurde er zur obersten Autorität im Russischen Reich in sämtlichen Angelegenheiten des Medizinalwesens. Der niederländische Reisende Cornelis de Bruin (1652-1727), der Areskin Ende 1708 in Moskau kennengelernt hatte, beschreibt dessen Befugnis- und Machtfülle wie folgt: „Over de *Prikaes* of kanselery heeft deze Dokter het bewint. [...] Deze Dokter heeft wyt uitgestrekte magt over alle die onder hem staen, zoodat hy hen met de doot vermagh te straffen, alsze die quamen te verdienen. Uit deze kanselery worden alle Artsen, Kruitbereiders en Wontheelers betaelt“.<sup>115</sup> Ferner übertrug ihm der Zar 1713 die Stellung seines Leibarztes: „Deze Dokter of Opperbewintsman is een Engeland, genant *Robbert Areskine*, latende sich gebruiken voor Lyfarts zyner Czaerse Majesteit“.<sup>116</sup> Am 30. April 1716, als sich der Monarch samt Gefolge in Danzig aufhielt, wurde Areskin, wie erwähnt, im Range eines Staatsrats und „Präsidenten der gesamten medizinischen Fakultät Russlands“ als Erstem die Würde eines Archiaters verliehen. In der von dem Zaren eigenhändig unterschriebenen Ernennungsurkunde<sup>117</sup> kommt die außerordentliche Wertschätzung, die der Kaiser Areskin entgegenbrachte, deutlich zum Ausdruck, wenn es heißt, dass

Nos annorum aliquod abhinc generosum, fidelem Nobis et dilectum *Robertum Areskin*, philosophiæ Medicinæque Doctorem, Regiæ Societatis Magnæ Britanniae socium, ob eximia ipsius merita multisque documentis in personam nostram testatam fidelitatem et summam in re medica experientiam in *Medicum nostrum*

113 Vgl. dazu das Kapitel „Robert Erskine (1677-1718): An Iatrochemist at the Petrine Court“ in Collis 2012, S. 121-207; vgl. auch Appleby 1981-1982; Лебедева 1983.

114 Vgl. hierzu Mottley 1744, S. 323: „He – d. h. der Zar – had the Satisfaction to see the Last Hand put to the *Royal Dispensary*, which was a superb Building, and one of the greatest Ornaments of the City of *Moscow*. From hence the Drugs and Medicines were furnished for the Army and Fleet. Dr. *Areskine*, a *Scotchman*, chief Physician to the Czar, was the first Director of the House, with an yearly Pension of fifteen hundred Ducats“.

115 de Bruin 1714, S. 452.

116 de Bruin 1714, S. 452.

117 Vgl. von Richter 1817, S. 117. Zusammen mit einer russischen Übersetzung findet sich diese Urkunde bei Чистовичь 1883, S. CCCLXVI-CCCLXVII.

*primarium* receperimus illumque *Archiatrum* et Præsidem totius per integrum Imperium Nostrum Medicæ facultatis constituerimus. [...] Quemadmodum vigore harum prænominatum Robertum Areskin Medicum Nostrum primarium, Reique medicæ per Imperium Nostrum Præsidem, in actualem consiliarium Nostrum designamus.

Areskin stand nunmehr bis zu seinem frühen Tod an der Spitze des gesamten Medizinalwesens Russlands.<sup>118</sup>

In Russland wurde und blieb Areskin bis zum Ende seines Lebens einer der engsten und vertrautesten Ratgeber des Zaren und übte auf die Konzipierung und Durchführung von dessen Reformprojekten auf medizinischem und auf wissenschaftlichem Gebiet oftmals entscheidenden Einfluss aus. Er war die treibende Kraft hinter der Schaffung des ersten medizinischen und botanischen Gartens in Russland, der 1714 in St. Petersburg eingerichtet wurde, kümmerte sich um die Einrichtung von Apotheken, Krankenhäusern und medizinischen Lehranstalten. Im Jahr 1714 ernannte ihn der Zar auch zum ersten Direktor und Hauptbibliothekar der neugeschaffenen St. Petersburger Kunstammer – „кунсткамера“ – , einer Stellung, die bei ihrem Inhaber ein enzyklopädisches Wissen auf allen Gebieten der Wissenschaft, der Kunst und der Religion voraussetzte.

Was haben wir uns unter einer Kunstammer vorzustellen? – Mit diesem Ausdruck bezeichnete man eine Einrichtung, in der die von Walther Hinz so genannten „Kunstammer-Wissenschaften“ gepflegt wurden.

Die Bezeichnung „Kunstammer-Wissenschaften“ leitet Sinn und Berechtigung aus geschichtlichen Erwägungen her. Gemeint sind damit diejenigen Wissensgebiete, die zur Ausrüstung einer Kunstammer beitrugen, wie sie im 17. und 18. Jahrhundert fast jeder europäische Fürst sich hielt. Zu ihnen gehören nach heutigen Begriffen im wesentlichen Tier- und Pflanzenkunde, Anatomie, experimentelle Physik und Chemie, teilweise auch Altertumsforschung, Versteinerungskunde und Völkerkunde. Diese Wissenszweige bildeten in den ihnen zu Beginn des 18. Jahrhunderts noch eignenden rohen Formen für die Menschen jener Zeit – vor allem auch für Peter – eine Einheit oder zumindest eine zusammengehörige Vielheit.<sup>119</sup>

Die Grundlage zu seiner Kunstammer hatte Peter bereits während seines ersten Aufenthalts in Holland 1697-1698 gelegt. Nach dem Sieg über Schweden lag der Schwerpunkt seiner Tätigkeit nicht mehr in so starkem Maße wie bis dahin auf den Gebieten der Diplomatie und der Kriegsführung. Der Zar konnte sich nun verstärkt Fragen der Wissenschaft und der Kunst widmen. Im Zusammenhang damit war er bestrebt, seine Kunstammer

<sup>118</sup> Vgl. dazu Тункина, Савинов 2017, S. 20 f.

<sup>119</sup> Hinz 1932, S. 372.

durch die Erwerbung von Sammlungen und den Kauf von Büchern auszubauen. So etwa kaufte er in Danzig „für seine Kunstkammer die vorzügliche Sammlung des Dr. Gottwald, die aus Mineralien, Muscheln, seltenen Steinen und einer großen Zahl verschiedenartiger Bernsteine mit darin eingeschlossenen Insekten und Pflanzen bestand“.<sup>120</sup>

Im Zusammenhang mit der Einladung Messerschmidts nach Russland ist besonders hervorzuheben, dass Areskin ein begeisterter Botaniker war und sich vor allem für die Sammlung von Heilpflanzen interessierte. Von ihm stammt die erste bedeutende botanische Abhandlung in Russland überhaupt, der 1709 fertiggestellte, heute in der St. Petersburger Kunstkammer aufbewahrte „Catalogus plantarum circa Moscuam crescentium“, in dem ungefähr 200 Pflanzen beschrieben und bestimmt werden. Diese Schrift oder eine Vorfassung von ihr hat der niederländische Reisende Cornelis de Bruin Ende 1707 bei einer Begegnung mit Areskin in Moskau zu Gesicht bekommen. Er schreibt darüber: „Hy was ook bezighmet alle de voornaemste kruiden, zoo die hier ontrent als die in de wildernis groejen, te doen opzoeken. Deze kruiden en bloemen wel gedroogt leide hy op papier zodanigh vast, datmen ze daer even kon aflichten, het welk sierlyk was uitgewerkt. Ik heb reets een groot boek met dusdanige kruiden selbst by hem gezien“.<sup>121</sup>

In Areskins Augen dürfte die Empfehlung Messerschmidts durch J. Ph. Breyne noch dadurch an Gewicht gewonnen haben, dass Messerschmidt ein Schüler Friedrich Hoffmanns war. Von diesem war Areskin selbst in erster Linie bei der Verwirklichung seiner balneotherapeutischen Bestrebungen geprägt. Friedrich Hoffmann galt damals als der wichtigste Vertreter solcher Bestrebungen. In Areskins Bibliothek befanden sich fünf Werke Hoffmanns, darunter dessen balneologisches Hauptwerk „Methodus examinandi aquas salubres“ aus dem Jahr 1703.<sup>122</sup>

Kehren wir nun zu unserer Ausgangsfrage zurück: Zu welchem konkreten Ziel und zur Beschäftigung mit was für speziellen Aufgaben hatten Peter I. und Areskin Messerschmidt nach Russland eingeladen? Eine präzise Antwort auf diese Frage gibt es nicht, da damals, im Frühjahr 1716, keinerlei Aufgaben und Aufträge schriftlich formuliert und somit verbindlich festgelegt worden sind. Messerschmidt muss diesen Mangel als bedrückend empfunden haben, denn in seinem bereits erwähnten Brief an Areskin vom 7. November 1716 heißt es: „ista omnia quæ Spartæ meæ olim futura sunt, scripto edoctum iri præoptassem“, d. h., „ich wünsche sehr, dass alle diese Aufgaben, die mich in meinem Fach erwarten, schriftlich festgehalten werden“.

Messerschmidt lässt auch erkennen, dass Areskin ihn in irgendeiner Form eingeladen hatte zur Wahrnehmung einer Aufgabe, die er, Messerschmidt, später mit folgenden Worten beschreiben sollte: „ad indaganda Magni Ruthenici Imperii Naturæ arcana“, d. h., „zur Erforschung der Geheimnisse der Natur des großen Russischen Reiches“. Im Zusammen-

120 Hinz 1932, S. 359; Pecka-Falkowska 2017.

121 de Bruin 1714, S. 452. — Im Frühjahr 2022 ist Areskins Herbarium in vorbildlicher Weise veröffentlicht und untersucht worden; vgl. Сьгин, Сластунов 2022.

122 Vgl. zu diesem Werk Szabadváry 1966, S. 31 ff.

hang damit hatte Areskin dem Danziger Arzt und Naturforscher geraten, sich sorgfältig vorzubereiten auf die Erfüllung der für ihn in Russland vorgesehenen Aufgaben, und hatte diese Empfehlung mit konkreten Hinweisen präzisiert.

Gemäß diesen Hinweisen nahm Messerschmidt, wie er Areskin am 7. November 1716 wissen ließ,<sup>123</sup> mit J. Ph. Breyne eine „gelehrte Unterhaltung“ – „erudita conversatio“ – auf und „erhielt von diesem die Erlaubnis, jenen reichen Naturschatz zu studieren, den er selbst in seiner wahrhaft glänzend ausgestatteten Schatzkammer für sich aufbewahrt“ – „amplissimam illam Naturæ supellectilem, quam ipse in κειμήλιω suo certè instructissimo sibi servat, concessum fuit rimari“. Ferner unternahm er in den Sommermonaten der Jahre 1716 und 1717 in der näheren und der weiteren Umgebung Danzigs wissenschaftliche Exkursionen:

Et certè solum hoc quod incolimus, propter protensa montium juga, amœnissima prata et campos latè patentés, Sylvarum Latebras, maris alluentis fluctûs, fluminum<sup>que</sup> mæandros, cum vegetabilibus, tum fossilibus etiam elegantissimis mirè satum compertum est, d. h. dieser Boden, den wir bewohnen, ist infolge der ausgedehnten Bergrücken, der liebreizendsten Gefilde und der weithin sich erstreckenden Felder, der dichten Wälder, der Wogen des rauschenden Meeres und der sich schlängelnden Flüsse wahrhaft großzügig beschenkt sowohl mit Pflanzen wie auch mit den ausgezeichnetsten Fossilien.

Bei der Vorbereitung und der Durchführung dieser Exkursionen konnte sich Messerschmidt außer auf Breynes Herbarium auf einige Arbeiten stützen, in denen die Pflanzenwelt Danzigs und seiner Umgebung beschrieben wird.

Der erste und auch bey nahe der einzige, der von den bey Danzig wild wachsenden Pflanzen ein Verzeichniß hinterlassen, war D. Niklas Oelhafé, der hieselbst als Physikus lebte [...]. Er gab dieses Verzeichniß im Jahr 1643. heraus, und hatte in selbigem 346 Pflanzen mit ihren Namen, Beynamen, Kräften und Ortern, wo sie anzutreffen, angeführet.<sup>124</sup> [...].

Indessen gab Christian Menzel 1650. zu diesem Werk einen Anhang von hundert Pflanzen heraus, die er in demselbigen Sommer noch bemerkt hatte.<sup>125</sup> [...].

---

123 Vgl. № 1.

124 Ölhafen 1643.

125 Mentzel 1650.

Im Jahr 1656. erschien eine neue Auflage von Oelhafens Verzeichniß, welche D. Lorenz Eichstädt, [...] übernahm. Er [...] vermehrte die Anzahl der Pflanzen bis 384, wiewol er dagegen die in Menzels Anhang befindlichen fast alle weggelassen.<sup>126</sup>

Wie wichtig die Vorbereitungsexpeditionen für Messerschmidts Forschungstätigkeit in Russland gewesen sind, erhellt nicht zuletzt aus dem Umstand, dass der Gelehrte die damals von ihm angefertigten Aufzeichnungen mit sich führte, als er Sibirien bereiste. In dem im Juni 1725 in Irkutsk angefertigten Verzeichnis von Messerschmidts Reisebibliothek<sup>127</sup> werden drei in den Jahren 1716 und 1717 entstandene Handschriften aufgeführt:

25.) *Melemata Physico-Medica Curiosa, de Vario Fossilium genere cœpta* in MS<sup>10</sup>. Gedani 1716. in 4<sup>to</sup>.

26.) *Bibliotheca Fossilium Novantiqua cœpta* in MS<sup>10</sup>. Gedani in 4<sup>to</sup>.

27.) *Consultationes Responsa et Observationes Medicæ curiosæ variæ. cœptæ* Gedani 1717 in MS<sup>10</sup>. in 4<sup>to</sup>.

Auf seinen Brief vom 7. November 1716 hat Messerschmidt offensichtlich keine Antwort erhalten. In den St. Petersburger Archivbänden mit den 1716 und 1717 abgesandten Briefen finden sich etliche Kopien von Briefen mit Areskin als Absender, doch bis zum Oktober 1717 gibt es dort keine Spur von einem an Messerschmidt adressierten Schreiben. Die ganze Zeit vom Frühjahr 1716 bis zum Herbst 1717 über blieb Messerschmidt ohne Nachrichten aus Russland, und so musste er den Plan aufgeben, so bald wie irgend möglich dorthin überzusiedeln.

Obgleich Messerschmidt diese Situation gewiss als peinvoll empfand, hielt er unbeirrt an dem Russlandplan fest und bereitete sich unablässig auf den Zeitpunkt vor, da er diese Absicht würde verwirklichen können. Über die Art und Weise dieser Vorbereitung erfahren wir weitere Einzelheiten aus einem datierten Brief – 15. Juni 1717 – und neun undatierten Briefen, die Messerschmidt in den Jahren 1716 und 1717 an J. Ph. Breyne gerichtet hat. In einem dieser undatierten Briefe heißt es u. a.:

Übersende auch zugleich das projet de vegetatione etc. [...] Es ist meines Bedunkens nicht unmöglich, dergleichen effectum zu produzieren, obgleich das processus mir nicht bekannt sein kann. Ob aber Petersburg ope huius artificiosae vegetationis in der Förstung und Holzung zu verbessern sein werde, zweifle gar sehr propter frigidum forem tenellis arbusculis et virgultis infensissimum, wie auch der Autor solches selbst gestehet. Doch wird es nicht gar sonder Nutzen sein.<sup>128</sup>

<sup>126</sup> Reyger 1768, unpaginierte Vorrede.

<sup>127</sup> Vgl. dieses Verzeichnis im 23. Kapitel.

<sup>128</sup> Zitiert nach Grau 1966b, S. 95.

War Messerschmidt von wem auch immer angeraten worden, sich mit der Planung zur Umgestaltung der unwirtlichen Natur um die neue russische Hauptstadt zu beschäftigen? – In einem anderen Brief an Breyne berichtet Messerschmidt über „einige Risse“, von denen er hoffe, sie könnten geeignet sein, ihn bei Areskin in Erinnerung zu bringen und „etwas zu Insinuation meiner Person beitragen“.<sup>129</sup> Eine solche „Insinuation“ hielt er damals also noch immer für erforderlich.

Die Situation änderte sich erst im September 1717, als sich Areskin wiederum als Begleiter des Zaren bei dessen Rückreise von dem zweiten Aufenthalt in Westeuropa erneut in Danzig aufhielt, allerdings nur auf kurze Zeit. Bei dieser Gelegenheit wurden die Unterhandlungen zwischen ihm und Messerschmidt wieder aufgenommen und wurde Messerschmidt in Anwesenheit Areskins dem Zaren vorgestellt. Das Ergebnis dieser Unterredungen waren zwei Dokumente. In dem ersten, das von Areskin noch in Danzig ausgestellt wurde,<sup>130</sup> bestätigte der Archiater Messerschmidt gegenüber, dass dieser gemäß einem Ukas des Zaren in dessen Dienste aufgenommen worden sei „ad quæcunque Professioni suæ congruunt officia; præprimis vero ad indaganda Magni Ruthenici Imperii Naturæ arcana“, also „zur Erfüllung beliebiger Aufgaben auf seinem Gebiet, insonderheit aber zur Erforschung der Geheimnisse der Natur des großen Russischen Reiches“. In welcher konkreten Weise dies geschehen sollte, dieses Problem lässt die zitierte Formulierung offen. Allerdings kann man ihren letzten Teil als Anspielung auf Expeditionen der Art verstehen, wie sie Messerschmidt zur Vorbereitung seines künftigen Dienstes in Russland 1716 und 1717 in seiner Heimat unternommen hatte. Als Beginn von Messerschmidts Tätigkeit im Dienst des Zaren wurde der 1. Januar 1718 bestimmt. Das Jahresgehalt sollte 500 Rubel betragen, die dem Etat der Apothekarischen Kanzlei entnommen werden sollten. Weitere, präzisere Bestimmungen enthält das Dokument nicht. Dieses Gehalt entsprach der Entlohnung der ersten westeuropäischen Gelehrten, die zu Mitgliedern der Petersburger Akademie berufen wurden, aber in der gelehrten Welt noch keine größere Bekanntheit erlangt hatten.<sup>131</sup> Allerdings sollte es, wie wir sehen werden, seit 1722 bei der Auszahlung des Jahresgehalts bis zu Messerschmidts Rückkehr nach Danzig im Herbst 1729 immer wieder Schwierigkeiten und Stockungen geben. Von einer Erhöhung des Gehalts sollte später nie die Rede sein, ganz anders als bei Messerschmidts späterem Vorgesetzten Johann Deodat Blumentrost, der seit Februar 1722 die Würde eines Archiaters bekleidete.<sup>132</sup> „Sein jährliches Gehalt wurde nachher bis auf 1200 Rubel und seit dem Jahre 1722 bis auf 3000 Rubel vermehrt“.<sup>133</sup>

Offenbar aber war in den Unterhandlungen mit Areskin auch bereits der Kreis von Messerschmidts zukünftigen Verpflichtungen präziser bestimmt worden. Dies ersehen

129 Zitiert nach Grau 1966b, S. 95.

130 № 6.

131 Vgl. Тулкина, Савинов 2017, S. 23.

132 Vgl. dazu das folgende Kapitel.

133 von Richter 1815, S. 316.



wir aus dem zweiten Dokument, einem von Messerschmidt am 14. Oktober 1717 von Danzig aus an Areskin gerichteten Brief.<sup>134</sup> In diesem Brief hält Messerschmidt dem Leibarzt des Zaren gegenüber unter Berufung auf die mit diesem im September geführten Unterredungen fest, Areskin habe „ihm anbefohlen, schriftlich dasjenige niederzulegen, dessen Erörterung eigentlich einen längeren Aufenthalt erforderte und das eben wegen der Kürze des Gesprächs in mündlicher Form nicht hinreichend deutlich hat bestimmt werden können“ – „Ea tamen quæ longioris moræ futura videbantur, at <sup>que</sup> id circo minùs poterant nudâ oratione comprehendi, ad codicillos referri juberet“. Nach Messerschmidts Erinnerung, d. h. sofern er seinen Gesprächspartner richtig verstanden habe – „si quidem rectè satis in animi Tui senza descendere datum fuit“ –, so die vorsichtige Formulierung des Briefschreibers, hatte Areskin den Wunsch oder die Forderung – „voluisti“ – geäußert, „ut in indaganda præcipuè rerum naturalium historiâ, tam etiam in S.<sup>re</sup> Cz.<sup>re</sup> Majest. musæis adornandis custodiendis <sup>que</sup> operam omnem at <sup>que</sup> fidem conferrem“, d. h. „ich solle in erster Linie alle Kräfte der Erforschung der Naturgeschichte sowie der Verschönerung und der Pflege der Museen der Erlauchten Zarischen Majestät widmen“. Hier deutet sich eine Zweiteilung von Messerschmidts Amtspflichten an. Noch deutlicher zeigt sich die Zweiteilung dieser Pflichten bei deren Verteilung auf die Jahreszeiten. „Was die Einrichtung der Museen betrifft, so scheint es, dass Du dafür in erster Linie die Winterperiode bestimmt hast“ – „Huic tamen musæorum instrumentorum curæ hyemate potissimum tempus abs Te destinari visum est“ –, „da, wie Du es nachdrücklich dargelegt hast, die Simplicia dieser Regionen eher im Sommer bei guten Wegeverhältnissen gesammelt werden können“ – „quod per faventem itineribus æstatem simplicia magis earum regionum conquirenda fore, constanter indicaveris“.

Im Hinblick auf Messerschmidts zukünftige Tätigkeit bei der Einrichtung und der Pflege der Museen hatte Areskin den Worten des Briefschreibers zufolge beschlossen, den Danziger Gelehrten zum Vorsteher der Museen zu ernennen und „per muneris istius leges Præfecti musæorum ([...]) ornamenta et legitimos honores in me deferre“, d. h. „mir die dem Vorsteher der Museen seiner Stellung gemäß zukommenden Auszeichnungen und Ehrentitel zu verleihen“.

Was für eine Stellung genau mag Areskin im Sinne gehabt haben, als er – jedenfalls nach Messerschmidts Erinnerung – dem Danziger Naturforscher die Position eines „præfectus musæorum“ antrug? Selbstverständlich kann und wird er nicht daran gedacht haben, die ihm vom Zaren übertragene Oberaufsicht über die Kunstkammer und deren Bibliothek wem auch immer vollständig abzutreten. Viel eher denkbar und wahrscheinlich ist es, dass ihm daran gelegen war, unterhalb dieser höchsten Ebene jemanden mit der Aufgabe zu betrauen, sich der Pflege, Vergrößerung und Erschließung der ständig anwachsenden naturkundlichen Sammlungen der Kunstkammer anzunehmen. Die Vermutung, dass Areskin an eine solche Konstruktion gedacht hat, findet eine Bekräftigung

in Messerschmidts an ihn gerichtetem Brief vom 14. Oktober 1717.<sup>135</sup> Dort heißt es in einem Klammerzusatz: „(Bibliothecam enim curæ aliûs cujusdam Viri jam jam cesessise subaudio)“, d. h. „(ich habe vernommen, dass die Bibliothek der Aufsicht eines anderen Mannes übertragen worden ist)“. Bei diesem „anderen Mann“ handelte es sich um Areskins Sekretär und „rechte Hand“ Johann Daniel Schumacher (1690-1761). Ähnlich wie diesem unter Beibehaltung von Areskins Oberaufsicht die Leitung der Bibliothek der Kunstammer anvertraut worden war, sollte aller Wahrscheinlichkeit nach die Leitung der naturkundlichen Sammlungen Messerschmidt übertragen werden – immer unter der Voraussetzung: „si quidem rectè satis in animi Tui senza descendere datum fuit“. Es wird sich uns die Frage stellen, aus welchen Gründen es dann doch nicht zur Verwirklichung dieses Vorhabens gekommen ist.

Nachdem geklärt worden ist, was für Pläne, Hoffnungen, Vorstellungen über sein zukünftiges Tätigkeitsfeld Messerschmidt im Ergebnis seiner mit Areskin geführten Unterhandlungen gehegt hat, ist nun aber festzuhalten, dass der Naturforscher allem Anschein nach keineswegs hundertprozentig überzeugt war von der festen Begründetheit dieser Pläne, Hoffnungen, Vorstellungen. Darauf lässt erstens die bereits zitierte Vorbehaltsklausel „si quidem rectè satis in animi tui senza descendere datum fuit“ schließen und sodann der Umstand, dass es Messerschmidt auch jetzt wieder für notwendig erachtete, die Hoffnung auszudrücken, dass die ihm von Areskin mündlich eröffneten Zukunftsaussichten dereinst in schriftlicher Form offiziell bestätigt würden – „et scripto præterea publico aliquando consignatum iri spes est“.

Dass und wie sehr diese Ungewissheit gerechtfertigt war, ist daran zu erkennen, dass Areskin ganz offensichtlich niemals die ihm von Messerschmidt zugeschriebene Absicht, diesen zum Museumsvorsteher zu ernennen, schriftlich bestätigt hat. In diesem Zusammenhang ist es wichtig, den weiteren Verlauf von Messerschmidts Reisevorbereitung bis zum Aufbruch nach St. Petersburg zu verfolgen.

Nachdem sich Messerschmidt beinahe zwei Jahre lang mehrmals und dabei immer wieder vergeblich darum bemüht hatte, von Areskin eine verbindliche, schriftlich fixierte und präzise Festlegung der Aufgaben zu erhalten, deren Erfüllung in Russland ihm aufgetragen werden sollte, und in diesem Zusammenhang auch eine Bestimmung seiner Rechte, erreichte ihn am 6. Januar 1718 ein Brief,<sup>136</sup> den der Archiater bereits am 13. Oktober 1717 aufgesetzt und einem von ihm an J. Ph. Breyne gerichteten Brief beigelegt hatte. Zusammen mit diesem Schreiben übersandte Areskin Messerschmidt „litas Cambiales“, d. h. einen Wechsel, „quarum virtute tibi centum Rublones Thaleri ≠ ad itineris tui expensas solventur“, d. h. „gemäß dem Dir hundert Rubel Taler ≠ für Deine Reisekosten ausgezahlt werden“. Das Zeichen ≠ verweist auf eine am Seitenrand beigelegte Ergänzung: „≠ de salario tuo qd. 1.º Jan. Anni sequentis 1718 incipiet“, d. h. „von Deinem Gehalt, das am 1. Januar des kommenden Jahres 1718 beginnt“. Messerschmidt hielt sich

135 № 9.

136 № 8.

also noch in seiner Vaterstadt auf, als er bereits in russischen Diensten stand und ihm zugemutet wurde, die Kosten für die bevorstehende Reise nach St. Petersburg selbst zu bestreiten. Diese Zumutung blieb nicht unwidersprochen. In einem an Areskin gerichteten Brief, den Breyne seinem Freund mitgab, als dieser sich auf die Reise nach St. Petersburg machte, lesen wir:

One thig [sic] Worthy Sir I will make bold to desire from Your viz: that the 100 Dollars which D<sup>r</sup>. Messerschmidt has received here upon Your Ordre, if it is possible, may not be reconed to his Gage, considering he has expected here all most two Years, and has refused a favorable condition: Tho I leave it to Your Prudence and Goodness.<sup>137</sup>

Halten wir fest: Als Messerschmidt Areskins Brief vom 13. Oktober 1717 erhielt, war er noch immer nicht im Besitz einer rechtsverbindlichen Festlegung seiner zukünftigen Aufgaben und Rechtstitel. In Areskins Brief heißt es dann weiter:

*Cæterim nihil magis amplius in votis habeo, quam ut festinare iter tuum ingredi, Tu enim is eris Nobilissime Dne doctor, qui S. Cz. M. Musæum naturalibus in ipsius imperio colligendis exornare debes, d.h.:* Im übrigen wünsche ich nichts mehr, als dass Du Dich so bald wie möglich auf den Weg machst. Du wirst nämlich derjenige sein, vortrefflichster Herr Doktor, der das Museum Seiner Zarischen Majestät durch das Sammeln von Naturgegenständen in dessen Reich schmücken soll.

Wenn wir uns der Vorstellungen und Hoffnungen erinnern, die Messerschmidt in seinem vorangehenden Brief an Areskin dargelegt hatte, so fällt bei der Lektüre von Areskins Schreiben ins Auge, dass es hier nicht die geringste Anspielung darauf gibt, dass Messerschmidt zum Vorsteher dieses Museums, d.h. der Kunstammer, ernannt werden könnte/sollte, sondern dass seine zukünftige Tätigkeit beschränkt wurde auf „das Sammeln von Naturgegenständen“, was notwendigerweise nur möglich war im Rahmen mehr oder weniger ausgedehnter Expeditionen durch Russland. Wir müssen allerdings damit rechnen, dass Areskin, als er sich schriftlich an Messerschmidt wandte, über dessen Vorstellungen und Hoffnungen nicht unterrichtet war und daher auf sie nicht eingehen konnte. Schließlich hatte er den auch aus dem Oktober 1717 stammenden Brief Messerschmidt selbstverständlich noch nicht erhalten.

Bevor Messerschmidt Areskins Aufforderung nachkam und sich auf den Weg nach St. Petersburg machte, sandte er dem Leibarzt des Zaren am 11. Januar 1718 von Danzig aus noch einen Brief, der dann offenbar den Abschluss der Korrespondenz beider Männer bildete.<sup>138</sup> In diesem Schreiben dankt Messerschmidt Areskin dafür,

137 № 15.

138 № 12.

primùm quod rerum mearum meminisse, at<sub>que</sub> ornandæ Spartæ illi, certè dignissimæ, benivolè me præfeceris: tum autem maximè, quod concessis, quas vocant, Cambialibus, ut viæ huis accingere me possim, efficaciter simul præstare dignatus sis, d.h. erstens, dass Du Dich meiner Angelegenheiten erinnert und mir wohlwollend die Ausschmückung dieses in der Tat außerordentlich würdigen Amtes übertragen hast, vor allem aber dafür, dass Du mich gleichzeitig für würdig erachtet hast, mich mit einem Wechsel auszustatten, auf dass ich mich auf den Weg machen kann.

Und schließlich lässt er Areskin wissen, dass er nunmehr umgehend nach St. Petersburg abzureisen gedenke: „Atque cum nihil amplius supersit quam ut jussui Tuo obtemperans in viam me conjiciam, totus uti<sub>que</sub> in eo sum, ut quam primùm id valeam“, d.h.: „Da nun nichts weiter zu tun übrigbleibt, als in Befolgung Deines Befehls die Reise anzutreten, bin ich mit allen Kräften bemüht, dies so bald wie möglich zu tun“.

## 4 Reise von Danzig über Königsberg und Riga nach St. Petersburg und Aufenthalt in der neuen russischen Hauptstadt 19. Februar 1718 – 28. Februar 1719

Am 19. Februar 1718 verließ Messerschmidt seine Heimatstadt, in die er erst mehr als elf Jahre später und dann auch nur auf kurze Zeit zurückkehren sollte. Bis Riga reiste er „im Stuhl, wagen, oder Carosse“, wie es im „Indiculus generalis Itinerum. Ambitus præliminaris Itinerum“ heißt.<sup>139</sup> Während eines Aufenthalts in Königsberg besuchte er den an der Albertina als Professor der Naturlehre wirkenden Christian Gabriel Fischer (1686-1751) und besichtigte dessen naturkundliches Museum, das „post Varii generis instru[men]-ta Physico-experimentalia, unicè ferè ex fossilibus [indi]genis Prussiae constabat, quorum ferè omnium specimina et ipsum nostrum Gedanum nobis [qvon]dam suppeditavit; quamvis hic aliqva nitidiora notata certè dignissima observaverim“ – so in einem Brief, den Messerschmidt am 9. April, dem Tag seiner Weiterreise von Riga nach St. Petersburg, an J. Ph. Breyne richten sollte.<sup>140</sup>

Insgesamt verlief die Reise bis Riga offenbar unter wenig angenehmen Umständen. In seinem Brief vom 9. April klagt Messerschmidt darüber, dass er gezwungen gewesen sei, in schmutzigen, verräucherten Hütten zu nächtigen. Jedoch noch weit unerträglicher als diese körperlichen Unannehmlichkeiten – „hæc corporis incommoda“ – sei gewesen „quædam inter rusticam plebem quasi obnubilatio“, d.h. eine „gewisse gleichsam Benezelung unter der bäuerlichen Bevölkerung“, was wohl als Umschreibung von Trunksucht zu verstehen ist.

Um so erfreulicher und angenehmer waren in Riga für ihn Begegnungen und Gespräche mit dem Arzt, Stadtphysikus, Apotheker und Naturforscher Nicolaus Martini (1678-1741), der ebenso wie Messerschmidt zuerst – seit dem 20. August 1698 – in Jena,<sup>141</sup> dann in Halle bei Friedrich Hoffmann studiert hatte und bei diesem im Juli 1703 mit einer

---

139 Indiculus, S. 1.

140 № 20.

141 Vgl. Jauerning 1977, S. 504. Zu Martinis Lebenslauf und beruflicher Karriere vgl. Recke, Napiersky 1831, S. 167-168; Чистовичъ 1883, S. CCXVIII-CCXIX.

Dissertation „De prudenti virium medicamenti exploratione“ promoviert worden war.<sup>142</sup> „Hierauf besuchte er noch andere Universitäten, durchreisete verschiedene Länder, kam endlich in seine Vaterstadt zurück, übte die erlernte Wissenschaft als ein geschickter Arzt aus, und erwarb sich dabey so vielen Beyfall, daß ihm wenige Jahre darauf das zweyte und nachher das erste Stadtphysikat übertragen wurde“.<sup>143</sup>

Offenbar hatten Martini und Messerschmidts zukünftiger Petersburger Vorgesetzter Johann Deodat Blumentrost während ihrer gemeinsamen Studienzeit in Halle<sup>144</sup> in engerer Beziehung zueinander gestanden. Diese Annahme ergibt sich aus einem gereimten Glückwunsch aus der Feder Martinis, der auf der letzten Seite von Blumentrosts Dissertation abgedruckt ist.<sup>145</sup> Bereits unmittelbar nach Messerschmidts Abreise aus Danzig hatte Breyne Martini die baldige Ankunft seines Schützlings und Friends in Riga angekündigt.

Den Zutritt zu Martini hatte Messerschmidt ein ihm von J. Ph. Breyne mitgegebenes Empfehlungsschreiben ermöglicht. Breyne und Martini standen seit 1711 in brieflicher Verbindung miteinander, die – mit Unterbrechungen – bis zum Jahre 1739 fortgeführt wurde. In dieser Korrespondenz geht es häufig um die Vervollständigung der botanischen Sammlungen der beiden Naturforscher.

Martini war der Inhaber der „Großen Apotheke“, die Peter I. während seines Aufenthalts in Riga besucht hatte, wobei es mehrfach zu Gesprächen zwischen ihm und Martini gekommen war. Außer ihrer bereits erwähnten biographischen und beruflichen Gemeinsamkeit verband Messerschmidt und Martini ihrer beider Interesse an der Erforschung der Natur, wobei Martinis spezielles Interesse der Entomologie galt. In seinem Haus befand sich eine reichhaltige Sammlung von Insekten – „Insectorum ingens collectio“ –, wie Messerschmidt in seinem Brief an Breyne bewundernd vermerkt. Nicht weniger fesselte den zukünftigen Forschungsreisenden die sehr gut ausgestattete Bibliothek – „bibliotheca instructissima“ – seines Gastgebers, der mit einer Anzahl europäischer Entomologen wissenschaftliche Kontakte unterhielt, darunter mit Breyne und dem berühmten James Petiver. Letzterer erwähnt Martini – „a Curious young Gentleman, and Son of the chief Physician of Riga“ – im vierten, 1704 erschienenen Heft seines Werks „Gazophylacii Naturæ & Artis decas quarta“<sup>146</sup> mit einer Danksagung dafür, dass dieser ihm „when in England“ den Schmetterling „Papilio LIVONICUS è susco cærulescente, subtus maculatus“ gegeben habe, „with some other Insects which he had observed in Livonia“.

Messerschmidt rühmt an Martini dessen „mit allseitiger Gelehrsamkeit und mit eifriger Beschäftigung auf den Gebieten der Mathematik und der Poesie verknüpftes gewandtes Betragen“ – „cum omnifariâ eruditione, Artium<sub>que</sub> Mathematico-Poëticarum studio

142 Vgl. Heffter 1756, S. 198, Nr. 3714. Vgl. auch Juntke, Zimmermann 1960 S. 282.

143 Hupel 1791, S. 385 f.

144 In Halle war der „Moscoviensis“ Blumentrost am 4. Januar 1701 immatrikuliert worden. Vgl.: Juntke, Zimmermann 1960, S. 38.

145 Vgl. Blumentrost 1714, S. 32.

146 Petiver 1704, S. 51.

conjuncta dexteritas“ –, so dass er sich durch die mit ihm geführten Gespräche von „jenen dichten Nebeln“ – „à densis istis nebulis“ – habe erholen können.

Für uns ist von besonderem Interesse, dass Martini auch, wie wir bereits wissen, mit Robert Areskin in Beziehung stand, für den, der ja selbst eine reich ausgestattete Bibliothek besaß, er die Rolle einer Art literarischen Agenten übernommen hatte. Eben aufgrund dieser Beziehung dürfte sich Martini als berechtigt erachtet haben, Messerschmidt zwei Tage vor dessen Weiterreise nach St. Petersburg mit einem drei Seiten langen Empfehlungsschreiben an den Leibarzt des Zaren zu versehen. In diesem Brief<sup>147</sup> rühmt Martini die „Geschicklichkeit so wohl als conduite“ seines Gastes und fährt dann fort, er „habe warhaftig nicht viele gefunden die eine solche notice hierin gehabt haben“, nämlich in der „Geschicklichkeit“, „nicht allein in Moscau herumb sondern auch nach China und Persien zu reisen und allerhand collectiones zu machen“. Aus dieser Bemerkung wird ersichtlich, dass Messerschmidt nicht erst im folgenden Jahr 1719, als er in Moskau die Ankunft der vom Zaren nach China abgefertigten Gesandtschaft erwartete, um sich dieser anzuschließen, von der Möglichkeit träumte, „biß nach China“ zu reisen, sondern dass er solche Vorstellungen, solche Hoffnungen schon vor dem Betreten russischen Bodens gehegt hatte.

Nicht übersehen werden sollte auch, dass Martini in seinem Empfehlungsschreiben auf Messerschmidts „ohne dem schon schwächliche leibes constitution“ verweist, von der wir hier überhaupt zum ersten Mal erfahren. Um so bemerkenswerter ist es, dass Messerschmidt im Jahr 1719 zu einer mehrjährigen Expedition durch die ungeheuren Weiten des bis dahin noch fast gänzlich unerforschten Sibiriens mit dessen äußerst rauhem Klima aufbrechen sollte.

Aus Martinis Formulierung, es „wäre nur Schade wen der Mann sonst propter panem lucrandum – d. h. des Broterwerbs wegen – mit der peniblen praxi seine Zeit passiren oder sonst den hoff frequentiren müste“, dürfen wir wiederum schließen, dass zu diesem Zeitpunkt, als Messerschmidt bereits in russischen Diensten stand und er nach St. Petersburg unterwegs war, das zukünftige Tätigkeitsfeld des Forschers noch immer nicht klar und eindeutig festgelegt worden war, dass Messerschmidt darüber kein rechtsverbindliches Dokument in den Händen hielt, dass er sich nur auf die Einhaltung der ihm von Areskin mündlich gegebenen Zusagen Hoffnung machen konnte. Eben in dieser schwierigen und quälenden Situation empfand Messerschmidt offenbar das Bedürfnis, Martini um eine – sagen wir: verstärkende – Empfehlung zu bitten. Wie wir sehen werden, sollte dies nicht die einzige „Zusatzempfehlung“ bleiben.

Am 8. April wurde Messerschmidt von dem Militärkommandanten, dem Brigadier Ju. I. Buš, eine „Podoroschna“ – vgl. russ. *подорожная* –, d. h. eine Anweisung zum Fahren mit Postpferden übergeben,<sup>148</sup> mit der die Verantwortlichen an den Poststationen angewiesen wurden, „dem zum Dienst Seiner Kaiserlichen Majestät reisenden Doktor Daniel

147 № 18.

148 № 19.

Gottlieb Messerschmidt“ zwei mit Pferden bespannte Wagen und da, „wo es erforderlich sein sollte, einen dritten“ zur Verfügung zu stellen.<sup>149</sup>

Am 9. April begab sich Messerschmidt auf die „2. Reise von Riga nach S<sup>t</sup> Petersburg im Schlaffwagen mit postpferden“, wie er im „Indiculus generalis Itinerum“ vermerkt.<sup>150</sup> Der Abschied von Martini dürfte ihm nicht leichtgefallen sein. Diesem stand übrigens noch eine glänzende Karriere bevor. „1735 berief ihn die Kaiserin Anna behufs einer Konsultation mit Fischer nach Petersburg“,<sup>151</sup> „ernannte ihn zu ihren [sic] Hofmedicus und liess ihm hierüber am 21 October 1735 ein förmliches Patent ausfertigen, worin es unter andern heisst, dass seine ärztliche Geschicklichkeit hinlänglich bekannt sei“ – so Wilhelm Michael von Richter im dritten, 1817 in Moskau erschienenen Teil seiner „Geschichte der Medicin in Russland“.<sup>152</sup>

In St. Petersburg traf Messerschmidt vermutlich gegen Ende April ein. Den genauen Tag seiner Ankunft hat er im „Indiculus generalis Itinerum“ leider nicht vermerkt. Unterkunft fand er im Hause des Konditors Friedrich Grimken, das auf der Admiralitätsinsel gelegen war. Von dieser heißt es in einer 1718 veröffentlichten „Eigentlichen Beschreibung Der an der Spitze der Ost=See neu=erbaueten Rußischen Residentz=Stadt St. Petersburg“: „Nun komme ich an die vornehmste Slaboda am Strohm / und heisset eigentlich diese gantze Insul die Admiralitäts=Insul. Wird aber gemeiniglich nur die Teutsche Slaboda genennet / weilen die meisten Teutschen in diesem Theil der Stadt wohnen“ (o. V. 1718, S. 26). Bei Friedrich Grimken sollte Messerschmidt später beim Verlassen der Residenzstadt, „zwo Pack-kasten mit Gütern und Schriffthen“ (№ 476) deponieren.

In der „deutschen Vorstadt“ wohnte auch Messerschmidts wichtigste Bezugsperson, „der Leib Medicus Dr. Areskin“.<sup>153</sup> Der Aufenthalt in der Stadt an der Neva währte – mit Unterbrechungen – bis zum 1. März 1719, an welchem Tag sich Messerschmidt nach Moskau aufmachte, dem ersten Etappenziel auf seinem Weg nach Sibirien. Die in St. Petersburg verbrachten zehn Monate waren für Messerschmidts weiteres Schicksal von größter Bedeutung, wurde doch offenbar erst jetzt endgültig entschieden, den Danziger Naturforscher auf eine Expedition nach Sibirien zu entsenden.

Von Messerschmidts Hand besitzen wir aus dessen St. Petersburger Zeit nur wenige schriftliche Zeugnisse: einen knappen Eintrag im „Indiculus generalis Itinerum“, einen am 20. Januar 1719 verfassten Brief an N. Martini sowie einen vierseitigen Brief, den Messerschmidt am 27. Februar 1719 an J. Ph. Breyne gerichtet hat,<sup>154</sup> unmittelbar vor dem Aufbruch nach Moskau. Es ist dies überhaupt der einzige Brief, den Messerschmidt seinem Danziger Förderer und Freund von St. Petersburg aus hat zukommen lassen – ein

149 Vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 24.

150 Indiculus, S. 1.

151 Brennsohn 1905, S. 281. – Gemeint ist Johann Bernhard von Fischer (1685-1772), der Leibarzt der Kaiserin. Vgl. dazu auch Hupel 1791, S. 386.

152 von Richter 1817, S. 281 f. Vgl. dazu auch Recke, Napiersky 1831, S. 168.

153 o. V. 1718, S. 28

154 № 28.



Umstand, der um so erstaunlicher und bemerkenswerter ist, als sich Breyne im Jahr 1718 nicht nur einmal bei Areskin für seinen Schützling und Freund eingesetzt und sich am 13. September dieses Jahres Messerschmidt selbst gegenüber über dessen anhaltendes Schweigen verwundert gezeigt hatte:

Ad literas Tuas Riga Livonū ad me datas, respondi jam dudū. Novas de itineris complemento Petersburgo expectans, sed frustra. Cujus rei causam hariolari vix possum; imo literarum commercium [etiamsi innocentissimorum, uti nostrorum] in den Osten des Reiches mihi facilius videtur, quam ad vestras terras. Interim mihi sufficiat, si oportet tibi saltem bene sit, utinam tamen illud ex te ipso intelligere possem. Tui suavissime amice memoriam mihi semper caram fore, non est quod dubites unquam, d. h.: Auf Deinen Brief an mich aus Riga habe ich schon längst geantwortet. In Erwartung von Neuigkeiten über den Abschluss der Reise nach Petersburg, aber vergeblich. Die Ursache dafür vermag ich kaum zu bestimmen. Der Briefverkehr – selbst wenn es sich um so unschuldige Briefe wie die unsrigen handelt – scheint mir „in Orientalem imperium“ einfacher zu funktionieren als in Eure Gegenden. Unterdessen mag es mir genügen, wenn es Dir wenigstens gut geht, falls ich doch endlich dies von Dir selbst erfahre. Zweifele niemals daran, liebster Freund, dass mir Dein Andenken stets teuer sein wird.<sup>155</sup>

Diesen Brief legte Breyne einem von ihm an Areskin gerichteten Schreiben bei,<sup>156</sup> in dem er sein Erstaunen, ja seine Verärgerung über Messerschmidts anhaltendes Schweigen noch deutlicher als seinem einstigen Schützling selbst gegenüber zu erkennen gibt, mit folgender, im zweiten Satz ironischen Formulierung:

J'ay entendū par un Amis, que Monsr. le Docteur Messerschmidt est heureusement arrivé à St. Petersburg; je suis étonné de n'en avoir point de Nouvelles de luÿ meme. J'apprehende, que l'a [sic] de Petersbourg, n'inspire pas insensiblement de ne se souvenir pas des ses Amis, ou de ne pas écrire. Avez la bonté de le faire tenir l'inclose, comme aussi Monsr. le Docteur Remus.

Wir werden auf Messerschmidts Brief vom 27. Februar 1719 noch näher eingehen.

Versuchen wir, uns wenigstens in groben Zügen vorzustellen, wie es Messerschmidt bei seiner Ankunft in St. Petersburg und in den folgenden Monaten dort ergangen sein mag. Die wichtigste Person war für ihn selbstverständlich Robert Areskin, mit dem allein er zwei Jahre lang über seinen Eintritt in russische Dienste Gespräche geführt und in Briefwechsel gestanden hatte und der ihn zuletzt so dringend aufgefordert hatte, umgehend nach St. Petersburg zu kommen. Niemand hat dieses Angewiesensein Messer-

<sup>155</sup> № 24.

<sup>156</sup> № 23.

schmidts auf Areskin besser zum Ausdruck gebracht als Breyne, der sich am 15. Januar 1718, nicht lange vor Messerschmidts Aufbruch nach St. Petersburg, mit einem Brief an Areskin gewandt hatte,<sup>157</sup> in dem es über Messerschmidt heißt:

He has received the mouney and is now about to prepaire him to the journey to St Petersburg according to Your Ordres with the first opportunity. I hope he shall satisfei Your expectation and rendre him worthy Your most valued affection. He has no body of acquaintance in the country weher [sic] he is going, there for he trust him self only to Your protection and care.

Wie erging es nun Messerschmidt in St. Petersburg, was war dort seine Tätigkeit, wie entwickelte sich seine Karriere, sofern man von einer solchen sprechen darf? Klar dürfte sein, dass nicht – mehr – die Rede von der Übertragung irgendeines Amtes in St. Petersburg war, worauf Messerschmidt doch, wie wir gesehen haben, seine Hoffnung gesetzt hatte. Was für Aufgaben wurden ihm stattdessen übertragen, womit hat er sich aus eigener Initiative beschäftigt?

Wie erinnerlich, stand er seit dem 1. Januar 1718 in russischen Diensten. Und zwar war er in St. Petersburg der „Apothekarischen Kanzlei“ zugeordnet, an deren Spitze Areskin stand, der somit Messerschmidts unmittelbarer Vorgesetzter war. Die „Apothekarische Kanzlei“ war für das gesamte Medizinalwesen Russlands zuständig, war also so etwas wie ein Gesundheitsministerium. Da Messerschmidt den Grad eines „*medicinæ doctor*“ besaß, gehörte er zu der angesehensten Gruppe von Ärzten, den *врачи*, die innere Krankheiten behandeln konnten, im Unterschied zu den weniger angesehenen Wundärzten, den *лекари*, die für die Behandlung äußerer Krankheiten und Verletzungen zuständig waren. In seiner Dienststellung war Messerschmidt, wie es in dem ihm von Areskin im September 1717 in Danzig behändigten Anstellungsdokument<sup>158</sup> heißt, verpflichtet „*ad quæcunque Professioni suæ congruunt officia*“, also „zur Erfüllung jeglicher Aufgaben auf seinem Gebiet“. Damit war die Grundlage dafür gegeben, dass man ihn zu ärztlichen Diensten heranziehen konnte. Um was für Dienste es sich konkret handelte, ist ersichtlich aus Messerschmidts bereits erwähntem Brief an Breyne vom 27. Februar 1719,<sup>159</sup> in dem der Schreiber eine Art Bilanz seines Aufenthalts an der Neva zieht. Dieser Text verdient es, hier ausführlich zitiert zu werden.

Zunächst versucht Messerschmidt, seinem Danziger Förderer und Freund und wohl auch sich selbst klarzumachen, weshalb er seit dem 9. April 1718 geschwiegen hat:

Ich weiß nicht wie es gekommen, daß, da ich soviel marqves von Dero aufrichtigen wolmeintheit und veritablen Freundschaft gespühret, auch selbst bey mir

157 № 14.

158 № 6.

159 № 28.

ein recht tendres Andencken Ihrer Gewogenheit hege und allezeit conserviren werde; dennoch seit letzterm auß Riga, weder auß Petersb. und auch von Abo, meine pflicht in Schreiben bezeuget. Es seÿ nun d[a]ß theils, die öfteren mutationes locorum oder auch lang erwartete etablrûng meiner Wolfahrt Einem so wehrten Freunde und Gönner positive benennen zu können, mich immer von Zeit zu Zeit aufzuschieben genöthiget; so gestehe doch d[a]ß inexcusable bin, ohngeachtet ich nicht zweiflen dörfte, daß Ihre Höflichkeit und Zuneigung, mich in ihrem Gemüthe wird zu vertheidigen suchen. Indeßen da ich jetzo nach langer bemühung auff gnädige Ordre Ihr. Maÿst. abgefertiget bin, nach Tobolski in Sibirien zu gehen, auch daselbsten in den umliegenden provincen, naturæ curiosa zu inquiriren befehliget, so habe nicht versäumen wollen, b[eÿ] jetziger gelegenheit auf Riga meine Schuldig[keit] zu observiren.

Mit dem Reden von den „öfteren mutationes locorum“ bezieht sich Messerschmidt offensichtlich in erster Linie auf eine Reise mit der russischen Flotte, auf die er weiter unten in seinem Brief eingeht. Die Rede von seinem Wunsch, die „lang erwartete etablrûng meiner Wolfahrt Einem so wehrten Freunde und Gönner positive benennen zu können“, lässt uns erkennen, dass diese „etablrûng“ mit Schwierigkeiten verbunden gewesen war und viel Zeit beansprucht hatte.

Weiter erwähnt Messerschmidt einige „curiosa“, die er, „in dreÿen verschiedenen päcklein J. P. B. bezeich[net]“, nach Danzig geschickt habe, und fährt dann fort: „Daß kein Schreiben damahls beygef[üget,] wollen Sie geneigt deuten, weil es sich da[mahls] nicht füglich geschehen laßen wolte, theils wegen familiar briefe, theils auch dazwischen kom[men]den patienten von Hof, welche oft à cont[re]visiten zu haben verlangen, und uns in den b[esten] meditationen arretiren“. Es war also genau das geschehen, wovon Martini in seinem Brief an Areskin vom 9. April 1718 abgeraten hatte: Messerschmidt war genötigt worden, „mit der peniblen [ärztlichen] praxi seine Zeit [zu] passiren oder sonst den hoff [zu] frequentiren“ und so „die edle Zeit [zu] verlieren und sich zu dem rahren studio naturali sonst inhabil [zu] machen“.

Daran, dass er über diese Nötigung höchst verärgert war, lässt Messerschmidt bei Breyne keinen Zweifel aufkommen: „Ich weiß HEdl. erf[ahren] oft selbst wie verdrießlich die Praxis Medica Natu[ralium] Curiosis seÿ, worin nun der Herr D. Martini in Rig[a in] seinem letzten Schreiben an mich völlig beÿfall g[espendet] so daß Er propter studium Naturæ sich ein schön landgüttchen angeschaffet, um weniger incommodirt zu seÿn“. Bei der Niederschrift dieser Bemerkung wird Messerschmidt daran gedacht haben, dass sein Danziger Förderer und Freund genauso verfahren war wie Martini. „Seit seiner Rückkehr praktizirte Breyn mit glücklichem Erfolg durch eine Reihe von Jahren, aber um der Naturstudien willen, denen er sich ganz widmen wollte, legte er seine Praxis nieder“.<sup>160</sup>

<sup>160</sup> Bujack 1840, S. 203.

Wenn es doch nun wenigstens beim „Frequentiren“ des Hofes in St. Petersburg geblieben wäre! Aber nein: „De Plantis Aboensibus habe keinen Catalogum auf keine weise erfragen können. Die Circa Petropolin w[ach]sen hätte selbst können observiret haben wenn nicht in der besten zeit mit der Flotte alß Med. Herr Baron von Chaffirhoff nach Finland gehen müßen, woselbst doch auch mehr im waßer alß auffm lande mich aufhalten müßen“. Messerschmidt hatte also den Vize-Kanzler Petr Pavlovič Šapirov als Leibarzt begleiten müssen. Auf diese Reise bezieht sich auch ein Eintrag Messerschmidts im „Indiculus generalis Itinerum“: „10 Julij 3. Reise von S<sup>t</sup>. Petersburg mit der flotte nach Hangut in finlandt; und zurücke nach S<sup>t</sup>. Petersburg“.<sup>161</sup>

Wie ersichtlich, war Messerschmidt in den Monaten nach seiner Ankunft in Russland bestrebt, seine botanischen Studien weiter zu betreiben, d. h. die Pflanzenwelt der näheren und der weiteren Umgebung St. Petersburgs zu erforschen, wurde aber daran gehindert, diesem Studium in dem ihm erwünschten Umfang zu obliegen, indem er mit der Wahrnehmung ärztlicher Aufgaben betraut wurde. Wie wir sehen werden, ist er später auch in Sibirien immer wieder und oftmals in beträchtlichem Umfang zu solchen Aufgaben herangezogen worden.

Das für Messerschmidt wichtigste Ereignis während seines Aufenthaltes an der Neva war zweifellos die am 15. November 1718 vollzogene Promulgierung eines Erlasses des Zaren, mit dem dem Danziger Arzt und Naturforscher der Auftrag erteilt wurde, eine Expedition durch Sibirien zu unternehmen. Da dieses Dokument<sup>162</sup> und die sich aus ihm ergebenden Konsequenzen Messerschmidts gesamten weiteren Lebensweg entscheidend bestimmen sollten, stellt sich uns die Aufgabe, Klarheit über die Motive und die Art seines Zustandekommens zu gewinnen, soweit das die hierfür zur Verfügung stehenden Quellen ermöglichen.

Wir wissen bereits, dass vor Messerschmidts Übersiedlung nach St. Petersburg während der zwischen ihm und Areskin geführten Unterhandlungen von was für einer sibirischen Unternehmung auch immer offenbar zu keinem Zeitpunkt die Rede gewesen ist. Das schließt freilich nicht die Möglichkeit aus, dass Areskin schon damals erwogen haben mag, Messerschmidt nach Sibirien zu entsenden. Immerhin hatte er ihm im September 1717 mitgeteilt, er, Messerschmidt, sei verpflichtet „præprimis vero ad indaganda Magni Rutheni Imperii Naturæ arcana“, d. h. „insonderheit aber zur Erforschung der Geheimnisse der Natur des großen Russischen Reiches“. Erfüllt werden konnte diese Aufgabe nur, indem Expeditionen durch das „große Russische Reich“ unternommen wurden. Darauf, dass Areskin hierbei schon sehr früh gerade – auch – an Sibirien gedacht hat, wird gleich noch näher einzugehen sein.

Messerschmidt selbst hat vor und bei seiner Übersiedlung nach Russland offenbar nicht von sich aus den Wunsch gehegt, ausgerechnet Sibirien als Botaniker zu bereisen und zu erforschen. Zumindest gibt es für einen solchen Wunsch keinerlei schriftliche An-

<sup>161</sup> Indiculus, S. 1.

<sup>162</sup> № 25.

deutungen aus seiner Feder. Falls er zu dieser Zeit überhaupt an eine Reise nach Sibirien gedacht hat, so vermutlich lediglich im Zusammenhang mit seinem großen Traum, nach China zu gelangen, von dem ja bereits die Rede gewesen ist. Sobald sich ihm die Möglichkeit zu eröffnen schien, im Gefolge einer von Peter I. abgefertigten Gesandtschaft nach Peking zu reisen, sollte er, wie noch im Einzelnen zu zeigen bleibt, alles daran setzen, dieses Ziel zu erreichen.

Von Areskin wissen wir, dass er sich als begeisterter Botaniker und als verantwortlicher Leiter des russischen Medizinalwesens intensiv mit der Erforschung der Pflanzenwelt des europäischen Russlands beschäftigt hat, wobei sein besonderes Interesse unverwandt den Heilpflanzen galt. Bereits 1725 berichtete der französische Botaniker Pierre Deschisaux, dass „Feu Monsieur le Docteur Areskin premier Medecin de Russie, [...], a laissé à la Chambre des raretez de Sa Majesté, un Herbar de Plantes séches qui croissent aux environs de Moscou avec le noms“.<sup>163</sup> Er bezieht sich mit dieser Angabe auf Areskins „Catalogus Plantarum circa Moscuam Crescentium“, den dieser 1709 abgeschlossen hatte und der die älteste bekannte botanische Sammlung Russland ist.<sup>164</sup> So liegt mithin die Vermutung nahe, dass Areskin daran gelegen war, dass auch die transuralischen, noch beinahe gänzlich unerforschten Gebiete des Russischen Reiches in botanischer Hinsicht erschlossen und erforscht würden. Glücklicherweise sind wir in dieser Angelegenheit nicht auf bloße Vermutungen angewiesen.

Der niederländische Reisende Cornelis de Bruin (1652-1727) berichtet im dritten Band seines Werkes „Voyages de Corneille Le Bruyn par la Moscovie, en Perse, et aux Indes Orientales“ von einer Begegnung zwischen ihm und Areskin in Moskau gegen Ende des Jahres 1707 und hebt hierbei besonders die botanischen Interessen seines Gesprächspartners hervor:

[...] & il étoit occupé à faire cuëillir de tous côtez, & à appliquer sur du papièr, avec une propreté charmante, toutes les principales herbes & fleurs, qui servent dans la Médecine, dont il avoit déjà remply un livre. Il me montra aussi un morceau de pain bis pétrifié; & me dit qu'il avoit dessein d'envoyer chercher en Sybérie, des simples, des fleurs & des plantes.<sup>165</sup>

Hier haben wir also einen eindeutigen Beleg dafür, dass Areskin bereits neun Jahre vor seiner Begegnung mit Messerschmidt den Wunsch gehegt hat, die Pflanzenwelt Sibiriens erforschen zu lassen. Es liegt auf der Hand, dass er selbst sich dieser Aufgabe nicht annehmen konnte. Dazu bedurfte es eines geeigneten Forschers. Offenbar war es Areskin

<sup>163</sup> Deschisaux 1725, S. 4.

<sup>164</sup> Vgl. die Veröffentlichung und die Untersuchung dieses bedeutenden Dokuments in der Monographie Сьтин, Слостунов 2022. Vgl. auch die kurze Beschreibung bei Федченко 1913, S. 10 f.

<sup>165</sup> Le Bruyn 1725, S. 253. In der niederländischen Originalausgabe dieses Werks – de Bruin 1714 – S. 452: „Hy nam ook in overlegh eenigh volk naer *Siberie* te zenden, om daer kruiden, bloemen, en wat van die natuur is, te doen opzoeken“.

bis zum Zusammentreffen mit Messerschmidt nicht gelungen, einen solchen Forscher ausfindig zu machen.

Mit Messerschmidt hatte er nun – endlich – jemanden gefunden, der seinen Vorstellungen, seinen Anforderungen genüge: Der Arzt und Naturforscher war ihm von einem europaweit geschätzten Botaniker, Johann Philipp Breyne, empfohlen worden. Messerschmidt hatte auf Areskins Rat hin seine botanischen Kenntnisse auf zwei Sommerexpeditionen in Pomerellen weiter vertieft, und auch nach seiner Ankunft in Russland hatte er botanische Studien betrieben, wie sein an Breyne gerichteter Brief vom 27. Februar 1719 bezeugt. Und so fasste der Präsident der Apothekarischen Kanzlei den Entschluss, Messerschmidt auf eine Expedition nach Sibirien zu entsenden, die in erster Linie botanisch ausgerichtet sein sollte. Dieser Entschluss muss sich bereits vor Messerschmidts Ankunft in der Residenzstadt an der Neva herausgebildet oder verfestigt haben. Für diese Annahme spricht ein Brief, den Areskin am 7. April 1718 an den Zürcher Arzt und Naturforscher Johann Jakob Scheuchzer (1672-1733) gerichtet hat und in dem es heißt, der Arzt Dr. Schober sei in die „Royaumes de Casan und Astracan“ entsandt worden, und ferner seien die Vorbereitungen abgeschlossen, dass ein anderer Forscher nach Sibirien gehen könne, „pour chercher tout se qu’il appartient à l’histoire naturelle“.<sup>166</sup> Bei diesem anderen Forscher kann es sich nur um Messerschmidt handeln, mit dessen baldiger Ankunft Areskin rechnen konnte.

Nach einer von N. P. Kopaneva geäußerten und begründeten Vermutung<sup>167</sup> gab es außerdem noch eine Person, die alle Anstrengungen unternahm und alle ihre Verbindungen am Hof nutzte, um Messerschmidt so schnell wie möglich aus der Hauptstadt zu entfernen und ihn gewissermaßen nach Sibirien abzuschieben. Bei dieser Person handelte es sich um Johann Daniel Schumacher (1690-1761), der nicht nur Sekretär der Medizinischen Kanzlei war, sondern als Areskins Untergebener auch die „Kunstammer“ und deren Sammlungen beaufsichtigte. Schumacher konnte nicht daran interessiert sein, dass, wie es Areskin ja angedeutet hatte, Messerschmidt als sein Konkurrent auf diese prestigereiche Position berufen wurde, die ihrem Inhaber unmittelbaren Zutritt zum Zaren und zu dessen Leibarzt gewährte.<sup>168</sup>

Es unterliegt keinem Zweifel, dass der zarische Erlass vom 15. November 1718, mit dem Messerschmidt dieser Auftrag von der höchsten Autorität des Reiches erteilt wurde, in seinen inhaltlichen Bestimmungen weitestgehend auf Areskin zurückgeht. Es ist allerdings unbedingt auch zu beachten, dass der Zar selber in hohem Maße an der Auffindung, der Aufzucht und der Kultivierung von Arzneigewächsen interessiert war. Hierfür gibt es eine Fülle von Belegen, von denen einige hier erwähnt seien.

<sup>166</sup> Zitiert nach Grau 1966b, S. 87. Zu J. J. Scheuchzer vgl. Leu 2022.

<sup>167</sup> Vgl. Копанева 2016.

<sup>168</sup> Vgl. dazu auch Тункина, Савинов 2017, S. 25. Zu Schumachers Tätigkeit in der Medizinischen Kanzlei, in der Kunstammer sowie in der Akademie der Wissenschaften vgl. Савельева 1999.

Bereits 1706 war von Peter I. in Moskau an der Jauza gemäß einem von ihm selbst erstellten Plan ein Hospital errichtet worden, in dessen Nähe er einen „apothekarischen Garten“ anlegte, in dem angehende Mediziner im Fach Botanik unterrichtet wurden. Hier pflanzte der Zar selber mehrfach Kräuter an und sammelte Gewächse.<sup>169</sup> Ja selbst ein um diese Zeit angefertigtes Herbarium hatte ihn zum Autor. 1812 schrieb der Direktor des Moskauer Botanischen Gartens, Friedrich Ernst Ludwig von Fischer, das Original werde in Moskau in einem Archiv aufbewahrt, die meisten Pflanzen seien allerdings verlorengegangen.<sup>170</sup> Beim Brand Moskaus im September 1812 wurde das Herbarium ein Raub der Flammen.<sup>171</sup> Eine Abbildung der ersten Seite mit der Zeichnung einer Pflanze ist glücklicherweise auf uns gekommen.<sup>172</sup> Per Erlass vom 11. Februar 1715 veranlasste der Zar sodann die Gründung eines „Apothekergartens“ auf der St. Petersburger Apothekerinsel.<sup>173</sup> Während seines Aufenthalts in Leyden im Frühjahr 1717 suchte er mehrmals den dortigen botanischen Garten auf. In Paris sodann besuchte der Zar im April dieses Jahres den dortigen Jardin du roi und ließ sich von dem Direktor Sébastien Vaillant dessen Anlage erläutern.<sup>174</sup> Bereits am 14. Juli 1714 hatte er von Bord eines Schiffes in Reval aus dem auch auf wissenschaftlichem Gebiet tätigen Generalfeldzeugmeister Jacob Daniel Bruce (russ. Яков Вилимович Брюс) sechzehn Bände einer aus dem Schwedischen ins Deutsche übersetzten Beschreibung von schwedischen Kräutern übersandt und diese Sendung mit dem Befehl verknüpft, diese Bände ins Russische übersetzen zu lassen, zusammen mit weiteren Büchern, die er ihm bereits früher geschickt habe.<sup>175</sup> Und schließlich ordnete er noch kurz vor seinem Tod an, einen Apotheker nach Astrachan zu senden, damit dieser dort einen „apothekarischen Garten“ anlege.<sup>176</sup> „Man wird daher nicht umhin können, die Beauftragung Messerschmidts als eigene, persönliche Leistung des Carens zu bewerten.“<sup>177</sup>

Das Dokument vom 15. November 1718 verdient es, hier in seinem vollständigen Originalwortlaut zitiert werden, bildete es doch die Grundlage und den Ausgangspunkt von Messerschmidts gesamter Sibirienexpedition. Dies ist insbesondere daran zu erkennen, dass sich Messerschmidt, wie wir sehen werden, in unzähligen Gesuchen, Rapporten usw. immer wieder in dieser oder jener Form auf den Erlass des Zaren berufen sollte.

ВСанктъ ПитеръБурху |  
Ноября 15 дня 1718. Го<sup>м</sup>. |

169 Vgl. hierzu Рихтеръ 1820, S. 23, S. 155; Княжецкая 1972, S. 139.

170 Fischer 1812, S. VI.

171 Vgl. hierzu Федченко 1913, S. 10.

172 Vgl. diese Abbildung bei Княжецкая 1972, S. 144.

173 Vgl. hierzu v. Fischer 1844, S. 275 (dieser nennt allerdings das Jahr 1714); Траутфеттеръ 1873, S. 6.

174 Vgl. hierzu Голиковъ 1794, S. 399.

175 Vgl. hierzu Голиковъ 1792, S. 179.

176 Vgl. Вольнскій 1841, S. 378.

177 Hinz 1932, S. 378.

Великий Гцдрь Црь Івеликий кнзь Петръ Алеѳевичъ | всеа великия Імалыя  
 Ібѣлыя росіи самодержецъ | указаль поімянному своему великого Гцдра указу  
 доктора ме<sup>с</sup>серышмита послать всибирь для Ізыскания всякихъ раритетовъ | І  
 Аптекарскихъ веще<sup>т</sup> травъ цвѣтовъ коренія Ісемень Іпротчи<sup>х</sup> | принадлежащи<sup>х</sup>  
 статѣ<sup>т</sup> влекарствѣнные составы Ібирая присылать всанктъ пите<sup>р</sup> бѣрхъ  
 вГла<sup>н</sup>ѣ<sup>н</sup>шюю ѡбтекъ; Ідля то<sup>т</sup> посы<sup>л</sup>ки на се<sup>б</sup> 1718 Го<sup>д</sup> покла<sup>н</sup> Сво пять сотъ  
 рубле<sup>б</sup>, дрягю половинѣ двѣсти пятьдесятъ рубле<sup>б</sup>; Абзде недано выдать Сму  
 Ісанктъ пите<sup>р</sup> бѣрхско<sup>т</sup> канцеляриі записа<sup>н</sup> вросхо<sup>н</sup> | сроспискою; Авпредь  
 оно<sup>т</sup> ѡкладъ пять сотъ рубле<sup>б</sup> дава<sup>т</sup> Ему | ѡсибирско<sup>т</sup> Губерниі пока мѣсть  
 ѡ<sup>н</sup> тамо бѣдетъ обрѣтатца; | зачитая вычетные замедикаментъ дѣги которые  
 положены присыла<sup>т</sup> сто<sup>т</sup> Губе<sup>р</sup>ниі ваптека<sup>р</sup>скюю канцелярию, Іото<sup>м</sup> сибирско<sup>т</sup>  
 | Губе<sup>р</sup>ниі кГубе<sup>р</sup>нато<sup>р</sup>у кнзю матѣю петровичу Гагаринѣ послать | писмѡ:  
 СС<sup>т</sup> великого Гцдра Імянно<sup>т</sup> Ука<sup>з</sup> до Аптека<sup>р</sup>ско<sup>т</sup> канцеляриі | записать в<sup>к</sup>нигѣ,  
 ноября 15 дня, 1718.<sup>178</sup>

Hier die Übersetzung:

In St. Petersburg, 15. November 1718

Der Große Herrscher, Zar und Großfürst Peter Alekseevič, Selbstherrscher von ganz  
 Groß- und Klein- und Weißrussland, hat gemäß seinem, des Großen Herrschers,  
 persönlichem Erlass befohlen, Doktor Messerschmidt nach Sibirien zu entsenden  
 zur Ausfindigmachung jeglicher Raritäten und apothekarischer Sachen, Gräser,  
 Blumen, Wurzeln und Samen und übriger zu Arzneimixturen gehörender Artikel,  
 [solche] auszuwählen und zu senden nach St. Petersburg an die Hauptapotheke.  
 Und für diese Entsendung soll für dieses Jahr 1718 Sein Entgelt fünfhundert Rubel  
 betragen, die andere Hälfte zweihundertfünfzig Rubel. Und wofern [es] nicht ge-  
 geben [sein] wird, soll [es] Ihm aus der St. Petersburger Kanzlei unter Verbuchung  
 als Ausgabe gegen Quittung ausgezahlt werden. Und künftighin ist Ihm jene Gage  
 fünfhundert Rubel von dem sibirischen Gouvernement zu geben, solange er sich  
 dort aufhalten wird, unter Anrechnung der Abzugsgelder für Medikamente, die  
 gemäß Festsetzung aus jenem Gouvernement an die Apothekenkanzlei gesendet  
 werden sollen. Und darüber ist dem sibirischen Gouvernement, dem Gouverneur  
 Fürst Matvej Petrovič Gagarin ein Schreiben zu senden. Und dieser persönliche  
 Erlass des Großen Herrschers [ist zu schicken] an die Apothekenkanzlei, um [dort]  
 verbucht zu werden. 15. November 1718.

178 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, fol. 2r. Als Facsimile veröffentlicht in Басаргина et al. 2019, S. 202  
 (№ 25) zusammen mit einer vereinfachten Transliteration. Eine weitere Abschrift findet sich in Messer-  
 schmidts Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“, S. 5v.



Halten wir fest: Wenn wir von den zwar an erster Stelle genannten, aber unbestimmt bleibenden „Raritäten“ absehen, so bezog sich der Messerschmidt erteilte Auftrag ausschließlich auf die Erforschung „apothekarischer Sachen“, auf die Erkundung der Welt der Heilpflanzen Sibiriens. Diese Formulierung bildet die erste Stufe der Herausbildung desjenigen Forschungsprogramms, das Messerschmidt ab der Mitte des Jahres 1720 auf seiner Expedition bis zu deren Abschluss Ende März 1727 tatsächlich verwirklichen sollte.<sup>179</sup> Wie noch im Einzelnen gezeigt werden soll, verlief dieser Herausbildungsvorgang über zwei weitere Stufen.

Was die „Raritäten“ betrifft, so ist es bemerkenswert, dass außer den „apothekarischen Sachen“ eben nur sie in den Bereich des Messerschmidt erteilten Forschungsauftrags einbezogen werden und nicht etwa andere naturwissenschaftliche Gebiete wie zum Beispiel die Fauna und die Mineralogie, die erst später hinzukommen sollten. Der Zar als Auftraggeber muss also ein besonderes Interesse an „Raritäten“ gehegt haben. Zu einem wichtigen Teil dürfte dieses Interesse auf das Bemühen Peters I. zurückzuführen gewesen sein, Aufschluss über die Sprachen und die Schriften der Völker des asiatischen Teils seines riesigen Reiches zu erhalten. „Der Zar regte daher eine ungewöhnliche Sammel­tätigkeit an und erteilte seinen Sibirienreisenden, welche die Weiten des eurasischen Steppengürtels jenseits des Ural sowie die Grenzgebiete zu den benachbarten Reichen erkunden sollten, u. a. auch [den Auftrag], Hss. jeder Art aus diesen Regionen zu sammeln und nach St. Petersburg zu bringen“.<sup>180</sup> Wir werden sehen, wie sich Messerschmidt dieser Aufgabe entledigt hat.

Die unmittelbare Beteiligung Areskins am Zustandekommen des zarischen Erlasses vom 15. November 1718 erhellt ferner aus einer unmittelbar von dem Archiater stammenden Instruktion vom 18. November an den Gouverneur des sibirischen Gouvernements, den Fürsten Matvej Petrovič Gagarin (1659–1721). In dieser Instruktion<sup>181</sup> wird Gagarin der Inhalt des Erlasses vom 15. November mitgeteilt und wird er angewiesen, Messerschmidt dessen Jahresgehalt „vom Sibirischen Gouvernement zu geben, solange er sich dort aufhalten wird“. Ferner wird Gagarin angewiesen, Vorsorge dafür zu treffen, dass Messerschmidt auf seiner Expedition durch Sibirien stets Gespanne samt Kutschern sowie die dafür an den Poststationen jeweils zu entrichtenden Fahrgelder zur Verfügung gestellt würden.

Mit diesem Dokument sollte die Beziehung zwischen Messerschmidt und Areskin ihren Abschluss finden; denn am 29. oder am 30. November starb der Leibarzt in dem karelischen Heilbadeort Olonec, wo er – leider vergeblich – Heilung von schwerer Krankheit gesucht hatte. Messerschmidt war zugegen bei dem „prächtige[n] Leichen=Begängniß

179 In der Messerschmidt-Literatur ist seit dem 19. Jahrhundert immer wieder, zuletzt noch bei H. F. Vermeulen (2015, S. 117), die Rede von einem „Vertrag“, den Messerschmidt am 15. November 1718 unterzeichnet habe und in dem bedeutend mehr Aufgaben bezeichnet worden seien als in dem Ukas des Zaren. Von der Existenz eines solchen „Vertrags“ kann indessen gar keine Rede sein.

180 Knüppel 2014, S. 24.

181 № 26.

des zu Alonitz verstorbenen gewesenen Czarischen Leib=Medici und Rathes Areskin“.<sup>182</sup> Das wissen wir von ihm selbst: Vom 25. Juni 1725, als sich Messerschmidt in Irkutsk aufhielt, stammt eine ausführliche Beschreibung seines „Reise=Inventariums“. In der „Lista des Kasten CAMUN“ wird u. a. verzeichnet: „1718,, d,, Dec. Weiß Taffent Escarpe l von Seel. Hl. Presid. Areskin begräbniß 8 Arsin“.<sup>183</sup>

Wir können uns sogar eine nähere Vorstellung von Messerschmidts Beteiligung an diesem „Leichen-Begängniß“ machen, das nach dem Gregorianischen Kalender am 4. Januar 1719, nach dem Julianischen Kalender bereits am 22. Dezember 1718 stattfand.<sup>184</sup> In Friedrich Christian Webers Beschreibung dieses Geschehens heißt es: „Die Leiche ward von denen Medicis und vornehmsten Chirurgis in schwartzen Mänteln biß an die deutsche Slabodden=Brücke getragen, und von einer zahlreichen Versammlung bey zweyhundert brennenden Fackeln begleitet“.<sup>185</sup> Bei W. M. von Richter lesen wir:

Peter der Grosse stellte sich, eine brennende Wachskerze haltend, an die Spitze der Procession und folgte mit seinem Hofstate und einer äusserst zahlreichen Versammlung, beim Scheine von 200 Fackeln, seinem verstorbenen Leibarzte. [...] und nun erfolgte in Gegenwart des Kaisers, die feierliche Beisetzung mit der dem Verstorbenen zuerkannten Auszeichnung, dass für seine Gruft in diesem Kloster eine solche Stelle gewählt wurde, die sich zwischen derjenigen der Prinzessinn Natalia und derjenigen eines in Russischem Dienste verstorbenen Holländischen Contreadmiral's, befand.<sup>186</sup>

Areskins Tod bedeutete für Messerschmidts Schicksal ganz gewiss einen tiefen Einschnitt, denn nun war der einzige Mensch abgetreten, auf dessen – mehr oder weniger vage – Versprechungen/Zusagen er seine Hoffnung gesetzt hatte. In einem Brief, den Martini am 12. Januar 1719 an Breyne gerichtet hat, heißt es dazu: „Des H. Geheimten Rats Areskin Tod wird meinem H. Doktor zweifelsohn schon bekannt sein, wer aber seine Stellung emploieret, kann ich nicht wissen. Dieses aber ist gewiß, daß unser lieber Freund, der H. Dokt. Messerschmidt, an ihm einen großen Patron verloren hat“.<sup>187</sup> So verhielt es sich in der Tat. Messerschmidt sollte diesen Verlust sehr bald schmerzhaft erfahren, und wir werden sehen, dass und wie sich Areskins Tod bis zu Messerschmidts eigenem Lebensende immer wieder als Ursprung großen Ungemachs erweisen sollte.

182 Weber 1721, S. 331. – Zu den Umständen von Areskins unvermutet eingetretenem Tod vgl. die Darstellung von V. A. Stasevič in dem Werk Сьтин, Сластунов 2022, S. 41. Vgl. auch Mottley 1739, S. 302.

183 Vgl. hierzu das 23. Kapitel.

184 Vgl. dazu V. A. Stasevič in dem Werk Сьтин, Сластунов 2022, S. 42.

185 Weber 1721, S. 331.

186 von Richter 1817, S. 124. Eine ganz ähnliche Beschreibung finden wir bei Heine 1847, S. 213; Heine 1848, S. 102 f.

187 Zitiert nach Grau 1966b, S. 195. Vgl. auch Heine 1848, S. 109.

Nach Areskins Tod traten andere Personen – noch stärker – in den Vordergrund, die Messerschmidt gegenüber keinerlei Verbindlichkeiten eingegangen waren. Die bei weitem wichtigste dieser Personen war Johannes Deodat Blumentrost, der Messerschmidts Vorgesetzter werden und diese Funktion in all den Jahren innehaben sollte, in denen sich Messerschmidt in russischen Diensten befand. Es ist daher erforderlich, dass wir uns eine Vorstellung von diesem für Messerschmidts gesamten weiteren Lebenslauf so außerordentlich wichtigen Mann bilden.

J. D. Blumentrost war als einer von vier Söhnen des aus Mühlhausen gebürtigen zarischen Leibarztes Laurentius Blumentrost d. Ä. (1619-1705) 1676 in Moskau geboren. Mit Bewilligung und finanzieller Unterstützung Peters I. ging er 1698 zum Medizinstudium nach Deutschland, blieb zwei Jahre lang in Königsberg „und vertheidigte dort am 9<sup>ten</sup> November 1700 eine sehr merkwürdige Dissertation, welche ihrem Inhalte nach, gleichsam als eine Vorbereitung seiner eigenen künftigen Laufbahn als Russischer Feldarzt angesehen werden kann“.<sup>188</sup> Anschließend bezog Blumentrost die Universität Halle, wo er u. a. bei Friedrich Hoffmann studierte. Hier verteidigte er im Januar 1702 eine Dissertation zu dem Thema „Pulsuum theoria & praxis“<sup>189</sup> und erhielt „die Würde eines Doctoris Medicinæ“.<sup>190</sup> „Von hieraus reisete er nach Holland, besuchte die berühmte Universitaet Leyden, schiffte sich ein und kam endlich im Jahre 1702 über Archangel nach Moskwa zurück“.<sup>191</sup> Von Peter I. wurde er „als Hofarzt und nachher als Feldarzt anfänglich mit einem Gehalte von 500 Rubeln angestellt“.<sup>192</sup> Nach dem Tod Areskins übertrug ihm der Zar am 14. Februar 1722 die Funktion des Archiaters.<sup>193</sup> In dieser Funktion stand Blumentrost der Apothekenkanzlei vor, der, wie wir bereits gesehen haben, obersten Medizinalbehörde Russlands. „Gleichzeitig wurde es ihm speciell aufgetragen, die Oberaufsicht über die Hof-Apotheke zu führen“.<sup>194</sup> Während der Expedition durch Sibirien sollte Messerschmidt insgesamt acht „Instructionen“ von Blumentrost erhalten, der seinerseits der Empfänger der 22 „Rapporte“ war, die Messerschmidt von 1719 bis 1727 nach St. Petersburg eingesandt hat. Allein schon aus diesen Angaben wird deutlich, dass Messerschmidts Wohlergehen in hohem Maße von der „Wohlgeneigtheit“ seines Vorgesetzten abhängig war. Wie wir sehen werden, nahm diese „Wohlgeneigtheit“ in dem Maße ab, in dem sich die Dauer von Messerschmidts Expedition verlängerte.

Zu erwähnen ist hier auch Johann Deodat Blumentrosts 1692 in Moskau geborener Bruder Laurentius Blumentrost d. J., der, ebenso wie sein älterer Bruder, in Halle und dann in Leyden Medizin studierte, in Leyden promoviert wurde und nach der Rückkehr

188 von Richter 1815, S. 313.

189 Vgl. Blumentrost 1714; Heffter 1756, S. 198, Nr. 3715.

190 von Richter 1815, S. 314.

191 von Richter 1815, S. 314.

192 von Richter 1815, S. 315.

193 Vgl. die Ernennungsurkunde bei von Richter 1817, S. 522. Heine 1848, S. 109, nennt als Ernennungsdatum den 11. Februar 1722, Blumentrosts Biographie bei Dumschat 2006, S. 568 f.

194 Heine 1848, S. 109. – Zu Blumentrosts Laufbahn vgl. Чистович 1883, S. XCII-CI.

nach Russland 1719 zuerst zum Hofmedicus und nach dem Tod Areskins im Jahre 1721 zum Leibarzt des Zaren ernannt wurde. „Als Leibarzt begleitete er den Kaiser Peter überall und blieb bis zu dessen Tode Arzt und Vertrauter“.<sup>195</sup> Auf Befehl Peters I. erarbeitete er 1723 den Plan zur Einrichtung der Akademie der Wissenschaften, zu deren Präsidenten er nach dem Tod des Kaisers am 21. Dezember 1725 durch Katharina I. berufen wurde.<sup>196</sup> Auch er sollte im Leben Messerschmidts eine nicht unbeträchtliche Rolle spielen.<sup>197</sup>

Nicht lange vor seinem Aufbruch aus St. Petersburg unterrichtete Messerschmidt am 20. Januar 1719 Martini von seiner bevorstehenden Reise nach Sibirien und – wie er hoffte – nach China. Das wissen wir aus einem Brief Martinis an Breyne vom 4. Februar 1719, in dem es u. a. heißt:

Sonst berichtete er mir auch von einer und andern observationibus, die er circa cancos fluviatiles et diversa alia insecta gemacht, solange er auf Aland mit gewesen. Sollte nun meinem Herrn Doktori ein und andere notatu digna vorfallen, so bitte, solches mit ehister Post zuzusenden, so will nicht säumen, solches dem Herrn Dokt. Messerschmidt nach Petersburg, dafern er noch vorhanden, nachzusenden, damit er auch daraus sich ein und anderes zu seiner Nachricht auf seiner weiten und merkwürdigen Reise ansehen und uns vielleicht bei seiner Gott gebe glücklichen Retour mit vielen rarioribus erfreuen könne.<sup>198</sup>

195 Heine 1848, S. 112.

196 Heine 1848, S. 112, nennt als Ernennungsdatum den 21. April 1725.

197 Zu der von Anfang an im Wesentlichen unheilvollen Rolle J. D. Blumentrosts vgl. Róziejewicz 1984, S. 33. – Zu Laurentius Blumentrost d. Ä. und dessen Söhnen vgl. Семенова, Смагина 2010.

198 Zitiert nach Grau 1966b, S. 196.

## 5 Reise von St. Petersburg über Moskau nach Tobol'sk

### 1. März – 24. Dezember 1719

Am 1. März 1719 war es endlich soweit. Mit dem Eintrag zu diesem Tag beginnt Messerschmidt in seinem enzyklopädischen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ die Aufzeichnungen, die unter der Gesamtüberschrift „Hodogeticum Sive Consignationes Susceptorum per Sibiriam quälate patet Itinerū Anniversariæ“ über 80 Seiten hinweg bis zum 27. März 1727 reichen, d.h. bis zu dem Tag von Messerschmidts Rückkehr an den Ausgangspunkt seiner Expedition. Der Eintrag für die erste von insgesamt 129 auf neun Perioden verteilten Reisen lautet wie folgt:

d 1 Martÿ. Von S<sup>t</sup>. Petersburg, der kâÿserlichen Residentz an des Newa Strohm<sup>e</sup>s Mündungen, mit Schlitten à 6. podwod, unter Convoÿ zweÿer Tobolskischer Gvarnison Soldaten, über Jamskoi-Slobod; Kuptschina- und Slawenka-derewnÿ, Yshora-reka, und jam; Tosna-Selo; Bolotta-Babÿl-Wirgischä- und Wyssocka-derewni; Wolchowa reka; nach Novogrod, oder Novogorod-welikÿ am Ilmenæ-Ozero und Wolchowa flußen. d 3 Martÿ.<sup>199</sup>

Nicht lange zuvor, im Jahr 1718, waren die Arbeiten zur Anlage einer direkten, befestigten Landstraße zwischen den beiden Hauptstädten abgeschlossen worden.

Ein Englischer Mathematicus in der Stadt Moscau hatte Sr. Czar. Maj. vorgeschlagen, von dorten einen geraden Weg nach der Gesichts=Linie bis Petersb. durchzubrechen, und gangbar zu machen, und solchen Beyfall und Hülffe darinn gefunden, daß diese kostbare Arbeit Anno 1718. zu stande kommen, und die Reisenden über dreyßig Meilen dabey gewonnen haben,

so der Hannoversche Resident Friedrich Christian Weber (?-1739) in § 299 des ersten Teils seines zum ersten Mal im Jahr 1721 erschienenen Werkes „Das Veränderte Ruß-

---

<sup>199</sup> Hodogeticum, S. 16r.

land“.<sup>200</sup> Diese Straße verlief durch zahllose Sümpfe und Moorgründe. Ihr Fundament bildeten Holzbalken, die mit einer Schicht aus Lehm bedeckt waren. Bei den häufig vorkommenden Regenfällen verwandelte sich diese Schicht in einen undurchdringlichen Morast.

Es hält dieser Weg über hundert und zwanzig gute deutsche Meilen, welche man bey der Schlittenbahn mit der grösten Geschwindigkeit ablegt, da man hergegen im Sommer zwo biß drey Wochen dazu nöthig hat, und es in solcher Zeit wegen der vielen Bolbrücken eine der beschwerlichsten Reisen ist.<sup>201</sup>

Betrachten wir die Umstände, unter denen sich Messerschmidts Abreise von St. Petersburg vollzog und die erste Teilstrecke zurückgelegt wurde, noch etwas näher. – Auf Anordnung des St. Petersburger Kommissars Misjarëv<sup>202</sup> waren zwei „Dragoner der Tobol’sker Garnison“, Jakov Nevotčikov und Aleksej Veršin, als Begleiter Messerschmidts durch Sibirien abkommandiert worden. Gleichzeitig waren die Behörden angewiesen worden, diese Soldaten „от Санкт Питербурха до городов Сибирской губернии пропускать и задержания нигде им не чинить“, sie also „von St. Petersburg bis zu den Städten des sibirischen Gouvernements passieren zu lassen und sie nirgendwo aufzuhalten“.<sup>203</sup> Messerschmidt sollte seine militärischen Begleiter noch mehrmals erwähnen. So etwa ist von ihnen in dem am 30. November 1725 in Samarov-Jam abgefassten xvii. Rapport die Rede, wo es gleich am Anfang heißt, der Forschungsreisende sei „auß St<sup>t</sup>. Petersburg d. 1. Mart. 1719. ohne alle Beyhülffe zum Wurtzel,„graben, Saamen samlen, kraüter einlegen, u. a. m. auch ohne Amansuenses in Riß,„und Schrifft,„Copiirung, Abfaßung der aller Orten fürfallenden Memorialen und anderer Russischen Schrifften mehr gantz einsam und allein, unter Convoy zweer Denschicken“ abgefertigt worden.<sup>204</sup>

Was die erste Teilstrecke betrifft, so begnügt sich der Forschungsreisende im „Hodogeticum“ mit einer kurzen und kommentarlosen Aufzählung einiger weniger Fakten sowie der Orte, die er bis zur Ankunft in Novgorod passiert hatte. Im „Indiculus generalis Itinerum“, in dem Messerschmidt sämtliche Orte verzeichnete, durch die er auf seinen Fahrten gekommen war, wird die Stationsangabe „Jamskoi“ um eine Angabe ergänzt: Hier lesen wir unter dem Datum des 2. März: „Hie muste noch 2. pferde à 4. Rub. heüren“ – eine nicht unbeträchtliche Summe, besonders wenn man bedenkt, dass Messerschmidt diese Ausgabe – wie gleich zu zeigen sein wird – aus seinem Jahresgehalt bestreiten musste, von dem, wie wir bereits wissen, für das Jahr 1718 100 Rubel für die Kosten der Reise von Danzig nach St. Petersburg abgezogen worden waren.

<sup>200</sup> Weber 1729, S. 127.

<sup>201</sup> Weber 1729, S. 125.

<sup>202</sup> № 29.

<sup>203</sup> Vgl. auch Тункина, Савинов 2017, S. 30.

<sup>204</sup> СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 21, S. 114r.

Weshalb aber „müste“ Messerschmidt überhaupt „noch 2. pferde à 4. Rub. heüren“, gleich beim ersten Halt nach dem Aufbruch aus St. Petersburg? Auf diese naheliegende Frage gibt der „Indiculus“ keine Auskunft. Glücklicherweise gibt es aber andere Quellen, die diese Unklarheit beseitigen und uns erkennen lassen, dass Messerschmidt gleich zu Beginn der Reise, die ihn nach Sibirien führen sollte, bereits wieder mit Schwierigkeiten zu kämpfen hatte. Bei der ersten Quelle handelt es sich um einen – nicht von Messerschmidts Hand stammenden – „Extract auß denen Raporten und denen darauff Empfangenen Instructionen“. Dieser „Extract“ ist offenbar nach Messerschmidts Rückkehr an die Neva zusammengestellt worden. Wie die Angabe „Ad vocat. G. Klingners“ in der ersten Zeile der Überschrift erkennen lässt, ist der Grund für die Erstellung des „Extracts“ allem Anschein nach in den juristischen Auseinandersetzungen Messerschmidts mit der ihm vorgesetzten Behörde und der Akademie der Wissenschaften zu suchen, von denen im 17. Kapitel des Näheren die Rede sein wird.

In dem uns an dieser Stelle interessierenden Eintrag auf der ersten Seite des „Extracts“ werden die Umstände, unter denen Messerschmidt in St. Petersburg abgereist war und er die erste Teilstrecke zurückgelegt hatte, ausführlicher beschrieben als im „Hodogeticum“ oder im „Indiculus“. Hier heißt es nach der Datumsangabe „d. 1 Marty“:

- a.) Abgereist von St: Petersb: mit 6. Padwoden zu Schlitten; welche bloß allein
- b.) zu fortbringung Meiner Eigenthümlichen Gühter, Bibliothek und. s. w. zugegeben worden: wozu
- c.) Noch zwey pferde zugnechtet, auff Eignen unkosten, in der Jæmscköy; (: Summa Also Acht Padwoden zu Eigenthüml. Gühtern und Bey sich mir habenden Leuten (– Summa-1 Podw. auff gühter und Person 144 Pud :) gemeldet in Ersten Raport d. 13. Apr:
- d.) Bey habende Leute. 2. Eigene Knechte; Noch
- e.) Bey gegebene Leute zu Convoÿ. 2. Dragouner: Und Also ist Directe zu Graviren den Doctor M. gantz allein ohne Beyhülffe Geschickt etc. etc. abgefärtieget zu haben.<sup>205</sup>

Neu – im Vergleich zum „Hodogeticum“ und zum „Indiculus“ – ist die Information, dass die Reisegruppe außer Messerschmidt selbst und den uns bereits bekannten „zwey Tobolskischen Gvarnison Soldaten“ noch „2. Eigene Knechte“ umfasste, insgesamt also aus fünf Personen bestand. Offenbar war Messerschmidts „Mannschaft“ zu Beginn der Reise in St. Petersburg auf die „6. Padwoden“ verteilt worden. Bald aber hatte sich die Unhaltbarkeit dieser Regelung erwiesen; denn die „6. Padwoden“ waren Messerschmidt ja „bloß allein zu fortbringung Meiner Eigenthümlichen Gühter, Bibliothek und. s. w. zugegeben worden“, konnten also nicht für längere Zeit auch noch fünf Menschen einigermaßen erträgliche Reisebedingungen bieten. Eben deshalb hatte sich Messerschmidt genötigt

<sup>205</sup> Extract, S. 74r.

gesehen, „noch 2. pferde à 4. Rub. [zu] heüren“, und zwar „auff Eignen unkosten“. Auf diese Notwendigkeit geht er auch in seinem i., am 2. April 1719 von Moskau aus an J. D. Blumentrost gerichteten Rapport ein, wenn er schreibt, er habe „für die zwey Dragouner, so mir allererst nach außgelieferter *Oukass* ohne weitere *Podwodden* zugestattet worden, noch zwey andere pferde auß eigenen mitteln in nechster *Jamskoy* nehmen müßen“.<sup>206</sup>

Ab „Jamskoi-Slobod“ waren Messerschmidt und seine Begleiter nunmehr „mit Schlitten à 8. podwod“ unterwegs. Ihre Reise sollte drei Wochen lang dauern, bis sie am 21. März „nach Moscua-Stolnitza am Neglina-Jausa-und Moscua flüßen“<sup>207</sup> gelangten, am Ende einer Reise, die Messerschmidt als „penibel“ bezeichnete.<sup>208</sup> „Die vornehmsten Oerter auf diesem Wege sind Novogorod, Twehr und Waldei“.<sup>209</sup> In Tver’ hatte sich Messerschmidt neun Tage lang aufgehalten, vom 10. bis zum 19. März: „Hieselbst muste meiner Podwodden wegen einige tage stille liegen“ – so der knappe Eintrag im „Indiculus“;<sup>210</sup> die nichts darüber verrät, was für Umstände genau diesen recht langen Aufenthalt veranlasst hatten. In Tver’ war er mit dem wie er selbst aus Danzig stammenden Arzt Georg Remus zusammengetroffen, der 1720 auf „Einratung“ J. Ph. Breynes als Leibarzt in die Dienste des Fürsten A. D. Menšikov getreten war. In einem Brief Remus’ an Breyne vom 28. November 1719 heißt es: „Unser guter Herr Doktor Messerschmidt erriert in Syberien herum, habe zwar keine Briefe von ihm, doch so viel Nachricht, daß er sich wohl befindet“.<sup>211</sup>

In Moskau gab es für Messerschmidt viel zu tun, hatte er dort doch Vorkehrungen für die Fortsetzung seiner Reise zu treffen und weitere Anweisungen aus der Residenz des Zaren an der Neva abzuwarten. Am 24 Juli empfing er die erste von zahlreichen „Instructionen“, mit denen Blumentrost seinen Untergebenen im Verlauf von dessen gesamter Expedition immer wieder – sagen wir ruhig: – behelligen sollte.<sup>212</sup> Der auf diese „Instruction“ bezogene Eintrag im „Extract“ lautet wie folgt: „(a) Beordert in Moscou chinesische Ambassade abzuwartē“.<sup>213</sup>

In der Kanzlei des Sibirischen Gouvernements erhielt Messerschmidt die zweite Hälfte seines Gehalts für das Jahr 1719 sowie die Fahrgelder, das sogenannte Postgeld, bis Tobol’sk ausgezahlt, d.h. das Geld, das auf den Poststationen beim Pferdewechsel zu entrichten war.

Bereits am 23. März wandte sich Messerschmidt mit einer schriftlichen Eingabe<sup>214</sup> an „Alexander Jshuphoff“, den „Commissarium“ des „Sibirischen Prikass“, d.h. der für die

206 № 33. Ganz ähnlich in Messerschmidts Brief an J. D. Schumacher vom selben Tag; vgl. № 34a.

207 Hodogeticum, S. 16v.

208 № 34a.

209 Weber 1721, S. 127.

210 Indiculus, S. 4v.

211 Zitiert nach Grau 1966, S. 200.

212 № 38.

213 Relationes-2, S. 74r.

214 № 30.



Verwaltung Sibiriens zuständigen Zentralbehörde, und ersuchte ihn um „einige Beyhülffe zur Fortsetzung der Reise von hier aus“, speziell um „folgende weitere Veranstaltungen“:

- 1.) Wegen tiefer und stümpflicher Wege [für mich] und meine Bagage wenigstens zwölf Pferd[e].
- 2) Alle Hülfe und Zuschus, so wol bey Consumpti[on und] Ermangelung der Victualien; alß auch bey unvermu[theter Be]schädigung der Fahrzeüge (zu Lande, oder mit einer kl[ainen] Strughen zu Waßer) in der *Podoroshni* – d. h. der Reiseanweisung – deutlich [zu verzeich]nen.
- 3.) Zur Bedeckung eine Corporalschaft mit [unleserlich] fertigen Gewehren, Provision, und benöthigten *Pod[wodden]*.
- 4.) Einen feldscheers lehrling in besorgl[ichen] Fällen mir und meinen beygegebenen Leüten [bey Ver]bindungen, Aderlaß u. d. gl. zur Hand zu gehen [und] zugleich, wenn so einer fürhanden, im Rußischen To[lmetschen] es sey Teütsch oder Latein, in etwaß behülffl[ich] seÿn.

Mit diesem Gesuch fand Messerschmidt allerdings kein Gehör – eine Erfahrung, die er von nun an noch oft machen sollte. Gestattet wurde ihm schließlich allein, „einige wenige Medicamente, für mich und meine Leüte, auß hiesiger großen Apotheck zu nehmen“.<sup>215</sup>

Die Difficultéten zwar, so der siberische Commissaire (*Alex. Jsshupoff*) sonderlich wegen der benöthigten *Podwodden* machet, grundet derselbe einzig auf die in St. Petersburg verfaßte Rußische Außfertigung, darinnen nicht mehr alß sechs *Podwodden* sollen benennet seÿn; ohne zu erwegen, daß diese bey gutem Winterwege gegeben, da ich dennoch für die zweÿ Dragouner, so mir allererst nach außgelieferter *Oukass* ohne weitere *Podwodden* zugestattet worden, noch zweÿ andere Pferde auß eigenen Mitteln in nechster *Jamskoy* nehmen müßen –

so Messerschmidt in seinem gleich noch weiter anzuführenden i. Rapport an J. D. Blumentrost vom 2. April.<sup>216</sup> Und hier haben wir gleich noch eine weitere und präzisere Erklärung für den Gebrauch der Form „muste“ in dem bereits angeführten Vermerk Messerschmidts im „Indiculus generalis Itinerum“ für den 2. März: „Hie musste noch 2. pferde à 4. Rub. heüren“.

Im Mai wandte sich Messerschmidt mit einer Eingabe<sup>217</sup> an den neuernannten Gouverneur Sibiriens, den Fürsten Aleksej Michajlovič Čerkasskij, und äußerte auch hier das Gesuch, ihm für die Reise nach Sibirien „auf dem Sommerweg“ weitere sechs Gespanne zur Verfügung zu stellen und in der „Podoroschna“ festzuhalten, dass er, Messerschmidt,

215 № 34a.

216 № 33.

217 № 36.

„von Kungur nach Tobol'sk durch diejenigen Städte und Orte zu reisen hat, wo das für die Erfüllung seiner Funktion erforderlich sein wird“.<sup>218</sup> Ferner ersucht er darum, den ihn begleitenden Soldaten ihren Sold für das Jahr 1719 auszufolgen, „дабы они для скудости своей туне не приняли“, d. h., „damit sie ihrer Bedürftigkeit wegen nicht in Müßiggang verfallen“.

Messerschmidts Aufenthalt in Moskau zog sich bis zum 5. September hin. Diese lange Dauer war nicht nur den Schwierigkeiten geschuldet, auf die der Forschungsreisende beim Umgang mit den Behördenvertretern immer wieder stieß, sondern ganz wesentlich auch und gerade seinem starken Wunsch, sich einer Gesandtschaft anzuschließen, die der Zar nach Peking an den chinesischen Kaiser abgefertigt hatte.<sup>219</sup> Einen solchen Wunsch hatte er, wie im vorangehenden Kapitel gezeigt wurde, schon spätestens während der Reise von Danzig nach St. Petersburg gehegt, und offenbar hatte er ihn dann nach seiner Ankunft in der neuen Hauptstadt Russlands seinem Vorgesetzten J. D. Blumentrost mitgeteilt. Dies geht aus dem bereits erwähnten Brief hervor, den Messerschmidt am 27. Februar 1719 an seinen Danziger Freund und Förderer Johann Philipp Breyne gerichtet hatte<sup>220</sup> und in dem von der Möglichkeit die Rede ist, dass „Ihr. Maj. noch allergned. bey Ihr. [Re]tour von *Koniz* befehlen solten, mit der Chines[ischen] Gesandtschaft zu gehen“. Nunmehr wartete der Reisende in Moskau auf das Eintreffen dieser Gesandtschaft. Es war natürlich nicht im Entferntesten daran zu denken, sich dieser Gesandtschaft eigenmächtig anzuschließen und dem Ukas des Zaren zuwiderzuhandeln, mit dem Messerschmidt ja ausdrücklich aufgetragen worden war, eine Forschungsreise durch das zu Russland gehörende Sibirien zu unternehmen. In dieser Situation blieb ihm nur eine Möglichkeit offen: Er musste weiterhin versuchen, an allerhöchster Stelle eine Abänderung des ihm erteilten Auftrags zu erwirken. Selbstverständlich durfte und konnte er sich nicht unmittelbar an den Zaren wenden, sondern bedurfte der Fürsprache und der Vermittlung seines unmittelbaren Vorgesetzten Blumentrost. Am 2. April übersandte er diesem seinen ersten Rapport,<sup>221</sup> dem im Verlauf der sibirischen Expedition weitere 21, von mal zu mal immer umfangreichere Rapporte samt mehreren wissenschaftlichen Beilagen folgen sollten. In diesem Dokument bat Messerschmidt u. a. um die Erlaubnis, mit der nach Peking reisenden Gesandtschaft zunächst „biß *Tobolski* zu gehen“, und fährt dann fort:

Solte auch über dieses Ihre Groß=Czarische Maj. allergnädigster Befehl auf M. HochEdelGebohrnen Herrn Archiaters Hochgeneigte Unterlegung, dahin gerichtet seyn, vollends biß in China zu gehen; werde Dero Hochgeneigte Vermittelung zu dieser curiösen Reise so mir außer dieser Occasion nicht leicht wieder zu hoffen seyn dörfte, alß eine besondere Fürsorge für meine Fortun zu veneriren haben.

218 Vgl. auch Тункина, Савинов 2017, S. 30.

219 Zu dieser Gesandtschaft vgl. Lange 1726; Unverzagt 1727; Bell 1788, Vol. I, S. 183 ff.; Cahen 1911b, S. 153-169; Chapitre VII: L'ambassade de Léon Vasil'évitch Izmaïlov (1719-1722).

220 № 28.

221 № 33.

Um seinem Ersuchen noch größeren Nachdruck zu verleihen und für es Unterstützung zu gewinnen, wandte sich Messerschmidt am selben Tag auch an J. D. Schumacher, den ihm aus St. Petersburg wohlbekannten Bibliothekar des Zaren, und bat ihn darum, „bey Ihr. Excell. dem Hrn Archiater meine Sache bestermaßen zu insinuiren“.<sup>222</sup>

Bereits am 23. April antwortete Schumacher und teilte Messerschmidt mit, dass der Gesandtschaftsangehörige Lorenz Lange „stündlich seine Abfertigung“ erwarte; „wann Ihme sollte ein Medicus zugestattet werden, so soll man gewiß auf Ew. HochEdl. Reflexion machen: Es wirdt aber wie in allen Sachen etwaß schwer hergehen“.<sup>223</sup>

In seinem zweiten an Blumentrost gerichteten Rapport vom 25. Juni wiederholte Messerschmidt seine Bitte, ihm möge gestattet, ja ausdrücklich befohlen werden, „nachgehens von *Tobolski* weiter biß in China zu gehen“,

welches alß eine sondere Gewogenheit für mich würde anzusehen haben, [da er] alßdenn gnugsame Gelegenheit haben würde, durch mancherley curieuse und noch nicht satsam explorirte Observationes (so wol *circa Litteraturam*, als auch *praxin Medicam Sinensibus peculiarem*, [...], sonderlich aber ihre [d.h. der Chinesen] einheimische Pflanzen, ob der Saamen nicht in unsere zu nechst gelegene Länder zu transplantiren, u. d. m.) Ihre Mayestät Hohen Befehlen, alß auch besonders Ew. HochEdl. Gebohn. bekandte Curieusité so viel nachdrücklicher zu vergnügen.<sup>224</sup>

Am 16. Juli antwortete Blumentrost auf Messerschmidts Rapporte mit einer ersten „Instruction“,<sup>225</sup> die ihrem Adressaten bereits am 24. Juli zugestellt wurde. Sie war durchaus geeignet, Messerschmidts Hoffnung zu verstärken, ihm könne die Erlaubnis erteilt werden, sich der nach China abgehenden Gesandtschaft anzuschließen. Es heißt in ihr:

Wenn die Direction Dero Reise von mir allein dependirete, so würde ich Sie schon längstens nach Ew. HochEdl. eigenem Wunsch und Verlangen eingerichtet haben. Indennoch werde ich allen Fleiß anwenden, daß Sie zu Dero Avantage außschlagen möge; sonderlich wenn ich, wie ich verhoffe, es dahin bringen kann, daß es Ihnen erlaubt würde, dieselbe biß nach China fortzusetzen; wodurch so wol die Naturæ curiosi, alß Ew. HochEdlen selbst würden etwaß Sonderbahres zu gewarten haben.

Ausdrücklich wird Messerschmidt gestattet, „Ihre Reise mit der Chinesischen Ambassade [bis Tobol'sk] zu continuiren, welche Ihnen mit allem an die Handt gehen wirdt. Wirdt S<sup>r</sup> Mayst. Sich in dero Faveur erklären, so kan die *Ukase* noch früh genug spediret werden“.

222 № 34a.

223 № 35.

224 № 37.

225 № 38.

Auch ein am selben Tag an Messerschmidt gerichtetes „Avertissement“ Schumachers<sup>226</sup> war geeignet, die Hoffnungen des Empfängers zu beleben und zu verstärken:

Es hat der Herr Archiater mit der heutigen Post nach Finlandt an Seinen Herrn Bruder [d.h. an den Leibarzt des Zaren Laurentius Blumentrost] geschrieben, Er möchte doch eine Ordre von Ihr. Mayst. procuriren, krafft welcher Ew. HochEdlen mit der Ambassade nacher Peking gehen möchten. Seine argumenta persuasoria wären kräftig genug, und glaube auch daß Sie werden einigen Ingress finden; wozu schon Vorauß Ew. HochEdlen von Hertzen gratulire.

Am 1. August traf die nach China abgefertigte Gesandtschaft, die mehr als 100 Personen umfasste, in Moskau ein. Zu diesem Zeitpunkt wusste Messerschmidt noch immer nicht, ob er sich ihr endgültig anschließen durfte oder nicht. Diese Ungewissheit hielt in den folgenden Wochen an. Schließlich richtete Messerschmidt am 20. August einen weiteren, seinen dritten Rapport an Blumentrost,<sup>227</sup> in dem er zunächst dankbar die ihm erteilte Erlaubnis erwähnt, „mit anwesender *Kithayscher* Ambassade meine angefangene Reise fürerst biß *Tobolski* zu continuiren“, sowie seinen Vorgesetzten an dessen Versprechen erinnert, „wegen vorhin angesuchter Fortsetzung derselben biß in Peking und darüber requirirten *Oukasen* fernere gewogenste Fürsorge zu tragen“. Er wisse allerdings auch, „daß hierüber Ihr. Mayestäten specieller hoher Befehl nöthig sey, und selbiger bey Abwesenheit derselben, durch Vermittelung Ihr. Excell. des Herrn LeibMedi[ci,] welchem Sie bereits davon Part gegeben, muß außgewürcket werden“. Die Schlusspassage des Rapports lässt erkennen, dass das Ausbleiben der endgültigen Entscheidung des Zaren in Messerschmidt unterdessen eine gewisse Unruhe und Ungeduld ausgelöst haben musste: „Indeßen da die Ambassade sich möglichst zur Abreise schicket, mit Strughen biß *Casan* zu gehen, und daselbst den Winterweg alßden abzuwarten gesonnen, so uhrtheile meine Pflicht zu seyn solches für dem Aufbruch zu berichten“.

Am selben Tag, dem 20. August, setzte Messerschmidt eine unmittelbar an des Zaren Leibarzt Laurentius Blumentrost gerichtete „Insinuation“ auf,<sup>228</sup> in der er den Empfänger wissen ließ, dessen Bruder, „Ihr. Excellence der Herr President“, habe ihm, Messerschmidt,

zu verstehen gegeben, wie Er in meinen Angelegenheiten die Fortsetzung meiner Reise mit der anwesenden Gesandtschaft biß in Peking betreffende, ohne solches zuförderst Ihr. Mayestäten zu unterlegen, nichts entschließen könnte; Wesfalß Er bereits Ew. HochEdelgebohrnen seine Meinung eröffnet, umb solches Ihr. Mayestäten fürzutragen; da Er denn nicht zweifelte gewünschte allergnädigste Ge-

226 № 39.

227 № 41.

228 № 42.

nehmhaltung hieüber zu erlangen. [Da nun] alles einzig und allein auf Ew. HochEdelgebohrnen hochgeneigten Fürtrag beruhet, so habe meiner Pflicht gemäß zu seyn erachtet, Ihnen deßfalß schriftlich aufzuwarten, und die gewogenste Fürsorge meines Aufnehmens gehorsamst zu empfehlen. Wie demnach versichert lebe, daß Ew. HochEdelgebohrnen Ihre fürmahlige Wolgewogenheit mir unverändert werden fürbehalten haben; so zweifele nicht durch deroselben hohe Vermittelung in meinem Wunsch glücklich zu werden.

Außer den nicht enden wollenden Schwierigkeiten mit den Beamten des „Siberischen Prikass“ und seinen Bemühungen, die Erlaubnis um Anschluss an die „Kithaysche Ambassade“ zu erwirken, beschäftigten Messerschmidt in Moskau aber auch wissenschaftliche Probleme. Auf dem Krongut Izmajlovo sammelte, analysierte und klassifizierte er Pflanzen. Ferner schloss er Bekanntschaft mit dem Apotheker und Heilkräutersammler Christian Gottlieb Bräutigam.

Am 5. September trat die Gesandtschaft die Weiterreise in Richtung Tobol'sk an, wobei die Bordkanonen der fünf Barken – „Strughen“ oder auch „Strusen“ genannt –, auf denen die Reise zunächst vonstattengehen sollte, Salut schossen. Der Wasserweg – über die Moskva, die Oka und die Wolga – war vor allem deshalb gewählt worden, weil die Gesandtschaft eine bedeutende Anzahl großer und sperriger Geschenke mit sich führte, die für den chinesischen Kaiser bestimmt waren und die auf dem Landweg nur schwierig zu transportieren waren, bevor der Frost das Reisen per Schlitten ermöglichte.

Die Wasserreise bis Kazan' dauerte mehr als sechs Wochen. Ungefähr drei Wochen brachte Messerschmidt mit einigen Gefährten auf einem und demselben Schiff – „einer Schesterick-Struÿen“ – zu, ohne an Land gehen zu können. Da er später, im Verlauf seiner Expedition, noch des Öfteren mit einem solchen Wasserfahrzeug unterwegs sein sollte, ist es angebracht, dass wir uns an dieser Stelle eine Vorstellung von eben der „Struÿe“ verschaffen, auf der Messerschmidt „in der Svite Sr Excell. Hln. Envoye, Lee-Wasili-Ismailow“<sup>229</sup> zuerst auf der Moskva, dann auf der Oka und schließlich auf der Wolga unterwegs war. Diese Beschreibung verdanken wir Messerschmidts gutem Bekannten, „einem Lieutenant Nahmens Lange / aus Stockholm gebürtig“<sup>230</sup> der jetzt zum zweiten Mal mit einer „Ambassade“ des Zaren nach China unterwegs war, wohin ihn Peter I. „als rußischen Residenten in Peking, der für die dahin gehenden rußischen Carawanen zu sorgen haben sollte“<sup>231</sup> „abgefertigt“ hatte. In dessen 1727 in Lübeck erschienenem Reisebericht lesen wir:

Diese Fahrzeuge sind sehr *commode* gebauet / mit ziemlich hübschen *Logementern* / Fenstern / Tischen / Stühlen / Betten / etc. sind unten flach / und haben

229 Hodogeticum, S. 16v.

230 Unverzagt 1727, S. 1.

231 Lange 1781, S. 3.

hinten ein langes Steuer / wohl 6. Klaffter lang; die Ruderer sitzen im Vordertheil / da ihnen eine Stelle übrig gelassen / sind gantz bedeckt / und können auch im stärcksten Regen nicht naß werden / und jederzeit ungehindert fortrudern; Wann man auf eine Fläche oder Sandbanck geräht / so stehen oben schon einige in Bereitschafft / welche die *Strusen* mit Stangen wiederum abstossen; oder wie sie zu feste sitzen / müssen einige von den Ruder knechten ins Wasser / und das Fahrzeug mit den Stangen loßmachen.<sup>232</sup>

Einigermaßen verkürzt wurde Messerschmidt die Zeit der erzwungenen Untätigkeit vor allem durch besagten Lorenz Lange (1684-1752), der seine Reisegegnossen mit endlosen Erzählungen über China, dieses so fremdartige Land, aber auch über die Sitten und Gebräuche der Völkerschaften Sibiriens unterhielt. Er war von 1715 bis 1717 als Angehöriger der ersten von Peter I. nach Peking entsandten „Ambassade“ in China gewesen.<sup>233</sup> In einem dreiseitigen an Schumacher gerichteten Brief vom 23. Oktober<sup>234</sup> beschrieb Messerschmidt die Wasserreise: anschaulich:

Wir sind seit Anfang Septembr. da wir auß *Moscow* gegangen biß 19. Octobris continuirlich aufm Waßer biß *Casan* gewesen, ohne irrgens uns aufzuhalten; wozu aber das niedrige Waßer bey dieser Jahreszeit, und die viele Sandbäncken am meisten contribuiert, da man sonst bey erstem Stroh diese reise in 3. Wochen, und wol geschwinder, zu verrichten pfelet. Wie wir also die Langeweile auf der Strughen haben passiren müßen, werden Sie auß Tit. Hrn. Langen und Graffen Schreiben ersehen können. Mir ist die angenehmste Zeitkürzung in Ihrer beyderseits agreablen Conversation gewesen, außer welchen es warlich eine lange Expectance würde gewesen seyn gleichsam gefangen im Fahrzeug zu sitzen.

Natürlich kommt der Briefschreiber auch wieder auf seinen Wunsch, sein starkes Verlangen zurück, sich der „*Kithayschen* Ambassade“ endgültig anzuschließen und mit ihr bis nach Peking zu gelangen. Man spürt in seinen Formulierungen die Ungeduld, die Verunsicherung, die ihn offenbar allmählich wegen des Ausbleibens der Entscheidung des Zaren befallen hat:

Ob bey unserer Ankunft daselbst [d.h. in Tobol'sk] so glücklich seyn dürfte einige Antwort so wol vom Ihr. Exc. Hrn. Archiater alß auch Hrn. Leib Medico auf jüngste Schreiben nebst weiterer geneigten Ordre für mich zu finden wil bestens erwartend seyn. Inzwischen versichere mich zu dero gewogenen Freundschaft, daß Sie durch geneigtes Erinnern von Ihrer Seiten so viel möglich beýzutragen

232 Unverzagt 1727, S. 5 f.; vgl. auch Weber 1721, S. 71-89.

233 Vgl. seinen Bericht in Lange 1986.

234 № 47a.

gelieben werden, und werde deßfalß jederzeit obligat verbleiben. Ich hätte selbst von hierauß an Ihr. Excell. H. Archiater deßfals mich von neuem insinuiren wollen, wenn nicht erblödete durch so vielfältige Ansuchung beschwerlich zu seÿn, zu dem Ende es biß verrichteter Reise in *Tobol* verschoben.

Tatsächlich war diese Entscheidung schon längst gefallen, nur hatte die Mitteilung über sie, die Blumentrost am 24. September zu Papier gebracht hatte, ihren Empfänger noch nicht erreicht, und es sollten auch noch zwei weitere Monate vergehen, bevor sie Messerschmidt endlich „abgehändigt“ werden konnte. So konnte dieser seinen chinesischen Traum vorerst weiterträumen.

Am 19. Oktober kam die Gesandtschaft „nach Casan gorod, am Cabaniæ-Ozero, Cabanska-Ystock, und Casancka-reka-ostio zum Juhl-Rha- oder Wolga Strohme“.<sup>235</sup> Am Morgen des nächsten Tages „wurden uns Wagen aus der Stadt gesandt / um die Schiffe auszuladen / und die Sachen nach der Stadt zu bringen / um allda auf Schlitten=Bahn zu warten / denn es war unmöglich / länger auf der Wolga zu fahren / theils wegen Schnee und Eiß; vertheilten uns also in die Quartiere“.<sup>236</sup>

In Kazan' wurde eine Pause eingelegt, die bis zum 27. November währen sollte. „Wir blieben also hie eine ziemliche Zeit / und brachten selbige meistens damit zu / daß wir uns einander besuchten / und Schlitten / welche zur weitem Reise beqvem / anschafften.

Den 26. Nov. bekamen wir viel Schnee und gute Schlitten=Bahn / daß wir also den 27. Novemb. in Gottes Nahmen von hie abermahl abreiseten / und zwar gegen Abend um 3. Uhr“.<sup>237</sup> Die Reise verlief auf der Staatsstraße, auf dem „Großen Weg“, der über den Kamm des Ural-Gebirges hinweg nach Sibirien führte. Das Gepäck, der Tross wurde gesondert transportiert, und die Angehörigen der Gesandtschaft bewegten sich in kleinen Gruppen voran. Es herrschte strenger Frost, so dass den Menschen Nasen und Ohren erfroren und die erfrorenen Körperpartien mit Schnee abgerieben werden mussten.

Wie haben wir uns eine Schlittenreise in Russland, wie sie Messerschmidt nunmehr immer wieder erleben sollte, näher vorzustellen? Bei Messerschmidt selber finden wir darüber keine Auskunft. Wir verfügen aber über eine ausführliche und eindringliche Schilderung einer solchen Reise, die der Hannoversche Resident in Moskau, Friedrich Christian Weber, vom 24. bis zum 28. Februar von St. Petersburg nach Moskau zurückgelegt hatte. Weber war Messerschmidt übrigens zumindest vom Namen her bekannt; denn er wird einige Male in Briefen erwähnt, die Messerschmidt von Petersburger Bekannten empfangen hat. Die uns interessierende Reisebeschreibung findet sich im ersten Teil von Webers Werk „Das Veränderte Rußland“, aus dem bereits oben zitiert wurde. Dort heißt es im § 297:

<sup>235</sup> Hodogeticum, S. 17v.

<sup>236</sup> Unverzagt 1727, S. 19.

<sup>237</sup> Unverzagt 1727, S. 20.

Ohne die Bequemlichkeit der Schlitten, welche man in Rußland gebraucht, würde es einem Ausländer nicht möglich seyn, die strenge Kälte zu ertragen. Der Schlitten ist oben umher so feste zugemacht und verwahret, daß nicht die geringste Luft hinein dringen kan, und zu beyden Seiten sind kleine Fenster, und zwei Repositoria, in welche man die zum Zeitvertreib mit genommenen Bücher und die Lebens=Mittel setzt; forne über dem Haupte hänget eine Laterne mit Wachskertzen, die man bey Antretung der Nacht anzündet. Unten im Schlitten sind die Betten, in welchen man Tag und Nacht weg lieget, und zu den Füßen hat man warme Steine oder zinnerne mit warmen Wasser gefüllte Flaschen, um den Schlitten desto wärmer zu behalten, und das daneben in einem Magazin stehende Getränke von Wein und Brandtwein vor der Kälte zu bewahren, wiewohl mit aller dieser Vorsorge öftters das heisseste Getränke erfriert, und zu Eise wird. In solchem Schlaf=Zimmer läst man sich Tag und Nacht wegfahren, ohne, wo es die Noth nicht erfordert, jemals abzusteigen, sintemal man auf der gantzen Heerstrasse weder Wirthshäuser noch Lebens=Mittel, ausser grobes Brodt und schlechten Brantwein, zu Kauffe bekommen kan, und man also seine truckene Mahlzeiten im Schlitten halten muß.<sup>238</sup>

So oder zumindest ganz ähnlich wird Messerschmidt „bey der Schlittenbahn“ den Weg von Kazan’ nach Tobol’sk zurückgelegt haben.

Endlich gelangte die Gesandtschaft am Ende der 15. Reise „mit Schlitten à 10 podwoden“ am 24. Dezember mehr oder weniger wohlbehalten „nach der Sibirischen Gouvernements,,Stadt Tobolskoi, am Tobol-flußes ostio, und Ærtess- oder Irtisch-Strohme in Sibirien“.<sup>239</sup> „Endlich kamen wir den 24ten nach der Haupt=Stadt Tobolsky als wir viele theils Tartarische / theils Rußische Dörffer passirt / GOTTLob glücklich an“.<sup>240</sup>

Bald nach seiner Ankunft, am 26. Dezember, wurde Messerschmidt die zweite „Instruction“ übergeben, die sein Vorgesetzter Blumentrost drei Monate zuvor an ihn abgesandt hatte.<sup>241</sup> Ihr Inhalt sollte Messerschmidt eine der größten Enttäuschungen seines an Enttäuschungen wahrhaft nicht armen Lebens bereiten. Lassen wir Blumentrost selbst zu Worte kommen:

S<sup>r</sup>. Groß-Czarischen Majestäten habe aufs neue dero Verlangen wegen der Chinesischen Reise vorgetragen, allein wieder Vermuthen eine abschlägige Antwort erhalten; weilen denenselben mehr an der Untersuchung deßen waß die Natur in Seinem eigenen, alß in frembden Reichen hervorbringet, gelegen ist.

<sup>238</sup> Weber 1729, S. 125 f.

<sup>239</sup> Hodogeticum, S. 18v.

<sup>240</sup> Unverzagt 1727, S. 28 f.

<sup>241</sup> № 44.



Diese dürre, in einen einzigen Satz zusammengedrückte Mitteilung, die nicht einmal andeutungsweise ein Gefühl des Bedauerns ob des Scheiterns eines langgehegten und eifrig verfolgten Vorhabens zum Ausdruck brachte, ließ Messerschmidts chinesischen Traum wie eine Seifenblase platzen. Wir können nur darüber spekulieren, welche Empfindungen Messerschmidt beim Lesen dieses Satzes erfüllten. Ganz gewiss wird er bitter enttäuscht darüber gewesen sein, dass ihm so brutal und unmissverständlich bedeutet wurde, er habe ein Vorhaben aufzugeben, das für ihn offenbar zu einem Lebenstraum geworden war. Schriftlich hat er sich über seine Empfindungen, soweit bekannt, ausdrücklich nicht geäußert, wenn wir von einem Eintrag absehen, den er im „Indiculus generalis Iterum“ anlässlich der Weiterreise der Gesandtschaft am 15. Januar 1720 niedergeschrieben hat: „Hieselbst ginge die Ambassade ihres wegges weiter fort gegen China: Ich aber muste [!] den Sömer abwarten, umb die beschaffenheit des terreins zu untersuchen“.<sup>242</sup>

Die Lektüre des unmittelbar folgenden Satzes von Blumentrosts „Instruction“ wird Messerschmidts Enttäuschung, ja Verbitterung noch verstärkt haben:

Alß belieben Mein Hh. Doctor nur die, Ihnen zuerst gegebenen, Ordre zu vollziehen. dasjenige, waß Sie in dem *Regno animali, minerali et vegetabili* merckwürdiges auf der Reise in *Casan* und *Sibirien* antreffen fleißig zu annotiren, und mit Gelegenheit hieher zu senden: Sonderlich, waß die *Radices* und *Herbas Officinales* betrifft; umb Ihro Groß=Czarische Majestäten zu beweisen, daß Dero Reise und die darauf angewandte Unkosten nicht vergebens gewesen.

Wir erinnern uns: Mit dem Ukas Peters I. vom 15. November 1718 war Messerschmidt nach Sibirien entsandt worden zwecks „Ausfindigmachung jeglicher Raritäten und apothekarischer Dinge, Gräser, Blumen, Wurzelfrüchte und Samen sowie sonstiger für Arzneigemische erforderlicher Zutaten“. Jetzt aber geht es plötzlich nicht nur um „apothekarische Dinge“ oder, etwas weiter gefasst, um das „regnum vegetabile“, sondern darüber hinaus auch um das „regnum animale“ und das „regnum minerale“, d. h. um Zoologie und Mineralogie – und dies alles ohne Erhöhung des Messerschmidt bewilligten Jahresgehalts. Stattdessen ermahnt Blumentrost den Empfänger seiner „Instruction“ auch noch: „Nur dieses bitte Ew. WolEdlen, Sie belieben dahin zu trachten, daß keine überflüßige Unkosten veruhrsachtet werden, umb aller Verantwortung künftig entübriget zu seyn“.

In dem von uns schon einmal herangezogenen „Extract auß denen Raporten und denen darauf Empfangenen Instructionen“ ist Messerschmidts Ärger über den Inhalt von Blumentrosts „Instruction“ deutlich zu erkennen. Hier kommentiert er diese „Instruction“ unter zehn Rubriken, deren beide erste wie folgt lauten:

(a) Schlägt die Reise nach china ab (vid) 1. Rapp:

<sup>242</sup> Indiculus, S. 6v.

(b) Unfügl. vergrößering der Function über Mündl: ucas Ihro Maÿst d. 16 Novbr: 1718 auf zweÿ natur,„reiche Mineralien nembl: Berg=sachen und Thiere, ohne verstärkung der gage.<sup>243</sup>

Messerschmidt erachtete also die – von Blumentrost als Selbstverständlichkeit dargestellte – Ausweitung des ihm erteilten Forschungsauftrags „auf zweÿ natur,„Reiche“ als „unfüglich“, zumal sie „ohne verstärkung der gage“ verfügt worden war.

Ungeachtet der Erbitterung und der Enttäuschung, die Messerschmidt bei und nach der Lektüre von Blumentrosts „Instruction“ gewiss empfunden hat und die auch in weiteren Kommentaren zur 1. Instruktion zum Ausdruck kommt, blieb ihm doch nichts anderes übrig, als sich auf die neue Situation einzustellen. Jetzt musste er sich voll und ganz darauf konzentrieren, Sibirien zu durchreisen, um es gemäß dem ihm ursprünglich erteilten und nunmehr erweiterten Auftrag zu erforschen. Wir dürfen wohl sagen, dass der 26. Dezember 1719 den eigentlichen Beginn von Messerschmidts Sibirienexpedition markierte. Auf diese Expedition hatte er sich nunmehr noch gründlicher vorzubereiten, als das bisher geschehen war. Diese Vorbereitung sollte sich in Tobol'sk und in dessen näherer und weiterer Umgebung abspielen. Erst am 1. März 1721, auf den Tag genau zwei Jahre nach dem Aufbruch aus St. Petersburg, sollte Messerschmidt diese Stadt endgültig verlassen.

Da sich Messerschmidt im Verlauf des Expeditionsunternehmens insgesamt dreimal für jeweils längere Zeit in Tobol'sk aufgehalten hat, mag es hier angebracht sein, dass wir uns eine Vorstellung davon verschaffen, wie er sie gesehen haben mag. Zu diesem Zweck greifen wir noch einmal auf den Bericht seines Reisegenossen Lorenz Lange zurück:

Die Stadt *Tobolsky* ist die Haupt=Stadt in gantz Siberien / und die Residentze des General=Gouverneuren / ziemlich weitläufftig bebauet / hat über 8000. Höfe / und 28. Kirchen und Klöster / so theils im Thal / theils auff einem Berge / welcher 370. Stufen hoch gelegen: Sie liegt 260. Werst / oder 52. Meilen von der Stadt *Tumeen*, an der Mündung des *Tobol*-Flusses / da sie in den Irtisch=Strohm hinein fällt.

Des Gouverneuren Haus liegt auff dem Berge / imgleichen die *Pricase* oder das Raht=Haus / das Kloster / worinnen der Ertz=Bischoff *residiret* / und das Kauff=Haus; Alle diese Häuser sind von Steinen auffgemauret. Unten an dem Berge wohnet ein *Archimandrit* oder Bischoff in einem Kloster / Nahmens *Snamenskoi*.<sup>244</sup>

In Tobol'sk musste sich Messerschmidt am 15. Januar 1720 von Lorenz Lange und den anderen Angehörigen der nach China abgefertigten Gesandtschaft verabschieden, die an diesem Tag zur Weiterreise aufbrach.<sup>245</sup> Der chinesische Traum war nunmehr endgültig ausgeträumt.

<sup>243</sup> *Relationes*-2, S. 74v.

<sup>244</sup> Unverzagt 1727, S. 29 f.; vgl. auch die Beschreibung bei Bell 1788, S. 220 ff.

<sup>245</sup> Zum weiteren Verlauf der Gesandtschaft vgl. u. a. Иларионова 2009, S. 82 ff.

## 6 Erster Aufenthalt in Tobol'sk und Vorbereitung der Expedition durch Sibirien

### 24. Dezember 1719 – 26. Juni 1720

Als Messerschmidt am 24. Dezember 1719 in „der Sibirischen Gouvernements,,Stadt Tobolskoi, am Tobol-flußes ostio, und Ærtess- oder Irtisch-Strohme in Sibirien“<sup>246</sup> eintraf, beendete er damit die 15. und letzte Reise der „periodus i.ma“ der ihm aufgetragenen Expedition. Diese Periode bildete das Präludium zu der eigentlichen Expedition, die erst hier, in Tobol'sk, ihren Anfang nehmen sollte.

Zu der 16., der ersten Reise der „periodus ii.“<sup>da</sup> brach der Forscher am 26. Juni 1720 auf. Bis dahin hatte er sich ein halbes Jahr lang in Tobol'sk aufgehalten, abgesehen von kürzeren Abstechern in die Umgebung der Stadt. In diesen sechs Monaten hatte sich Messerschmidt auf die Expedition durch Sibirien vorbereitet. In diesem Kapitel soll es darum gehen, die Art und die Durchführung dieser Vorbereitung in näheren Augenschein zu nehmen und dabei insbesondere die Probleme und Schwierigkeiten zu beleuchten, mit denen der Forschungsreisende Tag für Tag zu kämpfen hatte und die der Hauptgrund dafür waren, dass er sich bedeutend länger in Tobol'sk aufhalten musste, als er das ursprünglich beabsichtigt hatte. Diese Probleme und Schwierigkeiten waren es auch, die Messerschmidt schließlich dazu zwangen, vorerst auf die von ihm ursprünglich geplante große Expedition zu verzichten und zunächst „eine gantz kleinere Reise [...] fürzunehmen“.<sup>247</sup> Es wird zu zeigen bleiben, wie es zu dieser Abänderung der Expeditionsplanung kam.

Die Vorbereitung der zunächst noch beabsichtigten großen Expedition bezog sich auf zwei Bereiche, die hier gesondert betrachtet werden sollen. Auf der einen Seite ging es um die Bewältigung zahlreicher konkreter, „handfester“ Probleme. An erster Stelle stand das Transportproblem. Es war zu klären, wie viele Fuhrwerke und Zugpferde Messerschmidt nicht nur in Tobol'sk, sondern im Verlauf der Expedition immer wieder zur Verfügung gestellt werden sollten, mit was für Wasserfahrzeugen die zahlreichen bevorstehenden Flussreisen und Flussüberquerungen unternommen werden sollten, wieviel Hilfspersonal unterschiedlicher Bestimmung ihm beigeordnet werden sollte, was für Instrumente, was

---

<sup>246</sup> Hodogeticum, S. 18v.

<sup>247</sup> № 83.

für Gegenstände des täglichen Bedarfs er mitnehmen wollte oder durfte usw. usf. Bei der Lösung aller dieser Probleme war Messerschmidt auf die Mitwirkung, die Unterstützung der in Tobol'sk angesiedelten Behörden angewiesen, und eben aus diesem Angewiesensein sollten sich zahllose Schwierigkeiten ergeben, wie im Einzelnen zu zeigen bleibt.

Bereits am 26. Dezember 1719, zwei Tage nach Messerschmidts Ankunft dort, hatte Fürst Aleksej Michajlovič Čerkasskij (1680-1742), der den im Januar entlassenen und verhafteten – und später, am 16. März 1721, durch Erhängen hingerichteten – Matvej Petrovič Gagarin als Gouverneur Sibiriens abgelöst hatte, unter Berufung auf einen Brief J. D. Blumentrosts dem „Oberkommandanten“ von Tobol'sk, Semen Prokopovič Karpov, die Anordnung erteilt, rechtzeitig allen Forderungen Messerschmidts nachzukommen, genauer, ihm Fuhrwerke samt Kutschern zur Verfügung zu stellen „und das Übrige, was erforderlich ist, auf dass ihm dabei“ – d. h. bei der Erfüllung seines Auftrags – „kein Hindernis und kein Aufhalten geschehe“.<sup>248</sup>

Ferner musste sich Messerschmidt endgültig darüber klarwerden, was für ein Arbeits-, was für ein Forschungsprogramm er während seiner Expedition zu bewältigen haben würde: Worauf im Einzelnen sollte er sein wissenschaftliches Interesse richten, welcher Methoden sollte er sich auf den verschiedenen Forschungsfeldern bedienen, wie sollten Beobachtungen unterschiedlicher Art festgehalten, wie „Raritäten“ aufbewahrt, wie tierische und pflanzliche Präparate konserviert werden usw. usf.?

Auch bei dieser konzeptionellen Vorbereitungstätigkeit war Messerschmidt nicht unabhängig, konnte er nicht ausschließlich nach eigener Einsicht, nach eigenem Gutdünken verfahren. Schließlich war ihm ja in dem Ukas des Zaren vom 15. November 1718 ein ganz bestimmter Forschungsauftrag erteilt worden, den sein St. Petersburger Vorgesetzter Blumentrost in der Instruktion vom 24. September 1719, die am 7. Oktober 1719 noch einmal bekräftigt worden war,<sup>249</sup> um zwei Bereiche erweitert hatte. Diese Aufträge hatte er widerspruchlos zu erfüllen. Aber er konnte, ja musste sich überlegen, wie diese Aufträge konkret auszulegen und auszuführen seien, und er konnte den Rahmen dieser Aufträge in einem gewissen Rahmen überschreiten und auf diese Weise wissenschaftliche Freiräume gewinnen, konnte sich als eigenständige Forscherpersönlichkeit ausweisen. Wie wir sehen werden, sollte Messerschmidt von dieser Möglichkeit in eindrucksvoller Weise Gebrauch machen.

Betrachten wir zunächst, wie sich Messerschmidt bemühte, das Transport- und andere organisatorische Probleme zu lösen, und welche Erfolge oder – weit häufiger – Misserfolge ihm dabei beschieden waren.

Am 22. März 1720 reichte Messerschmidt „dem Herrn Obercom̄endanten *Semon Procopowitz* [Karpov] eigenhändig“ ein mit Hilfe eines Übersetzers in russischer Sprache abgefasstes „Memorial oder *Donoschenja*“<sup>250</sup> ein. In diesem Dokument heißt es, er, Mes-

248 Vgl. Тулкина, Савинов 2017, S. 31.

249 № 46.

250 № 59.

erschmidt, beabsichtige, in Befolgung des ihm erteilten zarischen Befehls „von hier abzureisen“ nach Tara und Tomsk, „sobald das Wasser sich auftut“, d. h., sobald der Eisgang auf den Flüssen einsetzt. Daher ersuche er den Empfänger um die „Gnade“ – „милость“ – „meine Reise zu beschleunigen“. Im Einzelnen bezieht sich das Gesuch auf elf Punkte:

1. An erster Stelle bittet Messerschmidt darum, ihm zwei Helfer zur Verfügung zu stellen, von denen einer „der apothekarischen Kunst“ kundig und „in jeglichen Fällen bei mir sein soll“. Der andere solle sich aufs Aufzeichnen und Zeichnen verstehen sowie „stets bereit und tauglich“ sein, „jegliche vorkommende Dinge aufzunehmen und aufzuschreiben“. Messerschmidt nennt auch gleich Namen: Zwei schwedische Gefangene, der Hauptmann Johann Anton Mattern und der Leutnant Jakob Schöning, seien bereit, „Seiner Zarischen Majestät in dieser Expedition zu dienen und mit ihr zu ziehen“.

2. Zweitens ersucht Messerschmidt darum, ihm zusätzlich zu den beiden Dragonern „von der hiesigen Garnison“, die ihn bereits von St. Petersburg aus begleitet haben, noch zwei bewaffnete Männer beizugesellen, den Dragoner Andrej Nevgin, d. h. Andres Häbler-Newing, und den berittenen Kosaken Andrej Kurjatnikov.

3. Da er den ganzen Sommer über unterwegs sein werde, erbittet Messerschmidt eine Barke, eine Struge – „стрѹг“ –, die so gebaut sein müsse, dass sie auch in flachen Gewässern verwendet werden könne.

4. Zusätzlich bittet der Forschungsreisende um ein „bedecktes Boot“, mit dem man sich auf kleinen Flüssen fortbewegen und von dem aus man auf dem Land Erkundungen einholen könne.

5. Da er öfter „auf trockenem Weg“ unterwegs sein werde, „wohin zu Wasser von Ort zu Ort zu gelangen unmöglich ist“, ersucht Messerschmidt darum, ihm einen Ukas auszustellen und mitzugeben, damit „mir auf mein Ersuchen hin überall ohne Verzögerung so viele Gespanne wie erforderlich gegeben werden“.

6. Für den Fall der Fälle ersucht Messerschmidt darum, ihm in den Siedlungen, durch die er kommen werde, „zum Schutz, zur Verteidigung, zum Geleit“ dienstverpflichtete Männer zur Seite zu stellen.

7. Der Forschungsreise „wünscht“, für „verschiedene Ausgaben“, die „in Seiner Zarischen Majestät hohem Dienst verursacht werden“, 50 Rubel ausbezahlt zu bekommen.

8. „Zwecks Vermeidung von Kosten“ – „ко удержанию расхода“ – führt Messerschmidt „einige Stücke“ auf, die er unterwegs benötigen werde und um deren baldige Herausgabe er bittet. Einige von ihnen befänden sich in den Beständen der Kanzlei, die übrigen sollten schnell angefertigt werden. Insgesamt nennt er 16 „Stücke“, darunter „100 Arschin Segelleinwand“, „vier Ries guten Schreibpapiers“, „sechs Pfund weißen Glimmers“, „zehn Pfund Wachs“, „vier Pfund Kupferdraht“, „zwei eiserne Schaufeln“, „ein eisernes Brecheisen“, „einen Kupferkessel zu vier Eimern“, „zwei Dreifüße“ u. a.

9. Messerschmidt bittet darum, ihm und seinen Begleitern „in Tara oder in Tomsk einen solchen Erlass vorzulegen“, damit dort ihm selbst das Gehalt und seinen „Leuten“ der Lohn oder der Sold ausbezahlt werde.

10. Ferner stellt Messerschmidt das Gesuch, den Männern „in meinem Gefolge“ zur Abreise den noch ausstehenden Monatssold für das laufende Jahr auszuzahlen.

11. Abschließend heißt es: „Da den drei Dragonern seit vier Jahren keine Uniform gegeben worden ist, ist es erforderlich, ihnen zum Dienst für einen schweren weiten Weg eine Uniform zu verabreichen“.

Drei von Messerschmidts Wünschen seien hier etwas näher betrachtet:

- Die Ortsangabe „in Tara oder in Tomsk“ in dem Wunsch um Auszahlung des Gehalts und des Solds ist ein Hinweis darauf, dass der Forschungsreisende zu dem Zeitpunkt, da er seinen Wunschkatalog niederschrieb, die von ihm geplante Expedition sogleich viel weiter auszudehnen beabsichtigte, als ihm dann im Juni gestattet werden sollte. Dass es sich in der Tat so verhalten hat, sollte Messerschmidt drei Monate später explizit bestätigen. In seinem iv. Rapport an Blumentrost vom 25. Juni, mit dem wir uns noch näher beschäftigen werden,<sup>251</sup> schreibt er, er sei anfänglich entschlossen gewesen, „die Tour gegen Irtisch und Ischim-Strohm auf die Städte Tara, Tomskoë und so weiter [...] zu nehmen“.
- Mit eben dieser Absicht hängt auch Messerschmidts Ersuchen zusammen, ihm die schwedischen Offiziere Mattern und Schöning als Helfer beizugesellen; denn um auf seiner „Tour“ „die beordneten Annotationes nach möglichstem Begriff und Nutzen zu führen“, sei er, so heißt in dem iv. Rapport, „einiger Hülfe benöthiget“ gewesen, und „so hatte zu diesem Zweck auß eigenen wenigen Mitteln zwo geschickte Leüte, deren einer in Mathematischen und Physicalischen Observationen und Dessinirung benöthigter Dinge; der andere aber in Ansammlung und Conservirung der Naturalien und Curiositäten dienlich seÿn konten zur Hand zu gehen, auß denen Liefländisch Gefangenen (weil unter der Einheimischen Nation alhier keine dergleichen zu haben) mir außersehen“.
- Messerschmidts Wunsch, ihm mögen eine Struge und ein „bedecktes“ Boote zur Verfügung gestellt werden, mag uns als Anlass dienen, uns eine nähere Vorstellung von den verschiedenen Typen von Wasserfahrzeugen zu bilden, mit denen es der Forschungsreisende während seiner mehrjährigen Expedition durch Sibirien zu tun haben sollte, in deren Verlauf er die längsten Strecken auf Flüssen zurückzulegen hatte, in der verhältnismäßig kurzen Navigationszeit zu Schiff, während des langen sibirischen Winters auf Schlitten. „Wasserstraßen bildeten den überwiegenden Teil der sibirischen Transitmagistrale vom Ural nach Daurien. Sie boten von etwa Ende April bis in den Oktober hinein die günstigsten Transport- und Verkehrsbedingungen in Sibirien“.<sup>252</sup>

Von der Beschaffenheit von Strugen bzw. Strusen ist bereits im 5. Kapitel die Rede gewesen. Sehr häufig ist daneben in Messerschmidts Tagebuch die Rede von einem Wasserfahrzeug, das er „Dostschenik“ oder „Dostchanik“ nennt. J. Pawlowsky übersetzt das von ihm als „veralt.“ eingestufte Substantiv *дощаник* (*doščanik*) bzw. *досчаник*

251 № 83.

252 Joëux 1981, S. 141.

(*doščanik*) als „die Fähre, das Flachboot; eine Art Barken“.<sup>253</sup> In seinem den russischen Wasserwegen der vorpetrinischen Zeit gewidmeten Buch aus dem Jahr 1910 beschreibt N. P. Zagoskin die *doščaniki* als „flachbodige Lastschiffe, zehn und mehr *sažen'* – 1 *sažen'* = 2,13 m – lang, die geeignet waren zum Fahren sowohl mit Rudern als auch unter Segeln und mit Hilfe eines Schleppseils. Schiffe dieser Art waren in großem Gebrauch im Kama-Becken ([...]), von wo aus dieser Schiffstyp schließlich auf die sibirischen Flüsse überging. Wir wissen bereits, dass die sibirischen *doščaniki*, die auf den Flüssen Sibiriens als Hauptverkehrsmittel dienten, sich durch Segel gewaltiger Ausmaße auszeichneten: Für ein solches Segel (18 *saženi*) benötigte man 300 *aršin* Leinwand – 1 *aršin* = 72 cm – als mittlere Norm, die sich bis auf 600–700 *aršin* vergrößerte, wenn man dem Schiff eine größere Fahrgeschwindigkeit verleihen wollte“.<sup>254</sup>

In der Literatur lassen sich etliche weitere Beschreibungen des *doščanik*-Typs finden,<sup>255</sup> die F. Joyeux zu folgender Verallgemeinerung gelangen lassen: „Aus der Gesamtzahl der Angaben läßt sich dennoch ein ungefähres Bild der ‚doščaniki‘ gewinnen, und sie vermittelt recht deutlich den Eindruck, daß unter der Typenbezeichnung ‚doščanik‘ Fahrzeuge verschiedenster Größe und Abmessungen subsumiert werden können. Als gemeinsames Charakteristikum dieser Fahrzeuge kann man wohl festhalten, dass die ‚doščaniki‘ generell aus Brettern gezimmert und flachbodig waren, daß sie sowohl gerudert als gesegelt und gezogen werden konnten und sowohl am Bug als auch am Heck zugespitzt waren, was ihnen ihr charakteristisches Aussehen verlieh“.<sup>256</sup>

Bei Messerschmidt lassen sich mehrere Beschreibungen der Ausrüstung von *doščaniki* finden.

In Enisejsk richtete der Forschungsreisende am 25. Mai 1723 folgendes Gesuch an das Landeskantor:

Erstlich, daß meine Reise von hie nach Mangazeja usw. ginge und dazu einer Dostschanike nebst Zubehör, Segel und Anker, zwei Steuerleute und zwölf Ruderer gebrauchte, folglich auch einen landskundigen Wegweiser mir beizugeben, [...]“.<sup>257</sup>

Am 20. August 1725 formulierte Messerschmidt in Makovskoj ostrog folgende Bescheinigung:

A.º 1725 d. 20. August. Empfangen eine alte Dostschenik mit zugehörigem Steür, 6. Rudern, Chaloupchen, 20. faden alte dünne Strickchen zum Steür, Ruder, es

253 Pawlowsky 1900, S. 333.

254 Загоскинъ 1910, S. 454.

255 Vgl. einen Überblick bei Joyeux 1981, S. 147 f.

256 Joyeux 1981, S. 148 f.

257 Bd. 2, S. 55.

zu umbinden; nebst einem alten gebrauchten Segel, 18 Ars. lang und breit im quarrée, nach vollendeter Reise an gehörigem Orte abzuliefern, und also die Medicinische Faculté in S<sup>t</sup>. Petersburg auß Sibirischem Gouvernement nicht zu berechnen.

Solches bescheinige Makowskoi. d. 21. August 1725

Daniel Gottlieb Messerschmidt D mpp.<sup>258</sup>

Am 16. November 1725 übergab er dem Starosten von Samarov jam einen *doščanik*, den er wie folgt beschreibt:

Umb 9 Uhr frühe wurde die Dostschanik nebst allen Zubehören – einem Lodien [лодя ,kleines Boot‘] nämlich und 6 Rudern, 20 Faden dünnen Tau, umbs Steuruder gewunden, 60 Faden neue Bitschowen [бичева ,Schleppseil‘], 60 Faden Nogi [нога ,Schleppstange‘] und 14 Faden Drogi [дрога ,Verbindungsstange‘] à 3 Pud, 25 gewogen, nebst altem Segel, 18 Arschin lang, etc. – an hiesigen Starosten Ivan Poromov, laut № 288 und № 290 abgeliefert, [...]“.<sup>259</sup>

Über die Besatzung eines *doščanik* bemerkt er am 21. Juni 1723:

Frühe umb 6 Uhr waren die Podwodon – 12 *Grebzy* [гребец ,Ruderer‘], 2 *Kormcziki* [кормщик ,Steuermann‘] und 1 *Woshe* [вож] oder Wegweiser, summa 15 Mann an meiner Dostschanik und berichteten mir, daß sie vorigen Tages, die 20. Iunii allererst wären beordert worden und also noch ihren Sapas [запас ,Proviant‘] nicht veranstalten können.<sup>260</sup>

Aus Messerschmidts Angaben, von denen hier nur einige wenige angeführt wurden, und denen anderer Sibirienreisender gewinnt F. Joyeux folgende Beschreibung des Prototyps des *doščanik*, „der etwa 8 – 9 sažen in der Länge und 5 – 6 aršin in der Breite maß, ausgerüstet war mit sechs Rudern, einem Segel von 18 sažen Umfang und eine Tragfähigkeit von ru[n]d 800 pud besaß. Wo die Navigationsverhältnisse es verlangten bzw. erlaubten, konnte man beim Bau der ‚doščaniki‘ von dieser Norm abweichen“.<sup>261</sup>

Es fragt sich natürlich, ob es einen signifikanten Unterschied zwischen dem als *strug* und dem als *doščanik* bezeichneten Typ gab und worin dieser gegebenenfalls bestand. Bei Messerschmidt lesen wir zu dieser Frage in einem Tagebucheintrag vom 9. Juni 1725 in Irkutsk:

258 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 31. С. 42r.

259 Bd. 5, S. 16.

260 Bd. 2, S. 76.

261 Joyeux 1981, S. 151.



Und wurde mein Knecht beordert, alle Kasten und Packen (laut Generaltabelle die 5. Junii fertigzuhalten, instehenden Tages zur Dostschanik oder Strusen führen zu können.<sup>262</sup>

Ganz ähnlich heißt es am 19. August 1725:

Um 5 Uhr nachmittags erreichte endlich Makovskij-ostrog, auf einem hohen, sandigten Berge des rechten Ufers des Ket'-Stroms gelegen, [...], woselbst meine Bagage für der Dostschaniken oder Strusen, mit welcher ich den Ket' und Ob' abreisen sollte, am Ufer kampieren fande, [...].<sup>263</sup>

Auch in anderen Quellen werden die Ausdrücke *doščanik* und *strug* synonym gebraucht, und so gelangt F. Joyeux zu der Überzeugung, „daß signifikante Unterschiede zwischen ‚doščaniki‘ und ‚strugi‘, wie sie in Sibirien anzutreffen waren, nicht bestanden haben“.<sup>264</sup>

Kehren wir nunmehr zu Messerschmidts Gesuch zurück. Es ist hier nicht zuletzt deshalb so ausführlich vorgestellt worden, weil die „Behandlung“, die ihm widerfahren sollte, eine anschauliche Vorstellung von den Schwierigkeiten und „Verdrießlichkeiten“ vermittelt, mit denen der Forscher von nun an bis zum Abschluss seiner großen Expedition im Frühjahr 1727 und weit darüber hinaus immer wieder zu kämpfen haben sollte.

Als Erstes erlebte er eine Abfuhr. Das „Memorial“ wurde ihm, wie er in einer Notiz als Anhang zu dessen Abschrift<sup>265</sup> festhielt, am 11. April „zurück gegeben, nebst Erinnerung, daß außer die *Podwoden* sie mir nichts gestatten könnten“. „Es müßte auch nicht an ihn sondern an den *Knees Tscherkassni* gestellt werden, worauf Er sofort den Titul durch einen Schreiber ändern und zur Copie mir zurück liefern ließ“. Da sich der „Herr OberComendant“ für seine Reaktion 21 Tage Zeit gelassen hatte, während welchen Zeitraums der auf baldigen Aufbruch bedachte Messerschmidt sicherlich mit Ungeduld auf einen Bescheid gewartet hatte, beeilte sich der verhinderte Reisende, sein „Memorial“ umgehend, am 12. April, dem Gouverneur von Sibirien, dem Fürsten A. M. Čerkasskij, zu übermitteln. Aber auch jetzt sollte es ihm nicht besser ergehen. Als Ende April noch immer kein Bescheid erteilt worden war, verlor Messerschmidt offenbar die Geduld und wusste sich nicht anders zu helfen als dadurch, dass er sich am 30. April mit einem Bittschreiben, unmittelbar an die höchste Instanz, den Zaren selbst wandte. In diesem Dokument<sup>266</sup> erläutert er die Ursachen der Verzögerung seiner Reise und klagt darüber, dass sein Dienst aufgehhalten werde. Er beschwert sich auch über die Willkür und die Verzögerungstaktik der Beamten.

<sup>262</sup> Bd. 4, S. 120 f.

<sup>263</sup> Bd. 4, 200.

<sup>264</sup> Joyeux 1981, S. 154.

<sup>265</sup> № 59.

<sup>266</sup> № 67.

Diesem Bittschreiben sollten bis zum Beginn der Expedition Ende Juni noch zwei weitere folgen. Wenn wir uns vergegenwärtigen, wie lange es im günstigsten Fall dauern musste, bis aus St. Petersburg eine Reaktion nach Tobol'sk gelangen konnte, müssen wir uns fragen, ob sich Messerschmidt von seinem Vorgehen wirklich Erfolg versprochen hat. Wollte er dem „Herrn OberComendanten“ und dem Gouverneur, ohne deren direkte oder indirekte amtliche Mitwirkung die Bittschreiben ja nicht expediert werden konnten, lediglich einen Schrecken einjagen?

Werfen wir einen Blick auf das Gesuch vom 30. April, das wir in genauerer Terminologie als Klage-, Rechtfertigungs- und Bittschreiben – russ. *челобитная* – zu bezeichnen haben: Nachdem Messerschmidt dargelegt hat, dass er seit dem 12. April, seit der Einreichung des Unterstützungsgesuchs, täglich seine Abfertigung erwartet, aber stets eine abschlägige Antwort erhalten habe, mit dem Hinweis, er müsse die Ankunft des „Herrn Vizegouverneurs“ abwarten, erklärt er, er könne diese Art der Behandlung nicht akzeptieren, „da es nicht nur um meine eigene Person geht, sondern vor allem Seiner Zarischen Majestät Interesse und Dienst in Rückstand geraten“. Und so bittet er den Zaren, der Tobol'sker Kanzlei zu befehlen, sie solle ihm, Messerschmidt, mitteilen, was ihm zu tun übrigbleibe „zum untertänigsten Dienst für Eure Majestät“.

Bereits am 16. Mai wandte sich Messerschmidt erneut unmittelbar an den Zaren.<sup>267</sup> Zunächst wiederholt er fast wörtlich seinen Bericht aus dem Bittschreiben vom 30. April, bevor er ein Geschehen darlegt, dessentwegen seine Abreise noch weiter verzögert werde: Der Major Ivan Michajlovič Licharev von der Leibgarde habe ihm ohne Vorlage eines „hohen Erlasses“ seine zwei Diener – „денщики“ – ohne Gegenleistung weggenommen, die ihm in St. Petersburg zugeteilt worden seien und die er auf die bevorstehende Expedition vorbereitet habe. An ihrer Stelle seien ihm von dem „Herrn OberComendanten“ zwei Dragoner aus der hiesigen Garnison beigegeben worden. Außerdem habe ihm der Major Licharev die von ihm ausgewählte und reisefertig gemachte Struge weggenommen. Da er sich nun eine neue, ähnliche Struge habe suchen müssen, sei eine weitere Verzögerung der Abreise eingetreten. Zur Ausrüstung der Struge seien Zimmerleute angestellt worden, mit deren Beaufsichtigung die neuen Diener beauftragt worden seien. Da nun sei auf Befehl Licharevs der Leutnant Afanasej Semonovič erschienen und habe den Zimmerleuten befohlen, ihm zu folgen. Als die Diener erklärt hätten, die Zimmerleute seien von der Tobol'sker Kanzlei mit ihrer Aufgabe betraut worden, da habe der Leutnant sie mit einem Stock geschlagen und habe vier weiteren Männern befohlen, sie unbarmherzig mit Stöcken zu verprügeln. Danach habe er, Messerschmidt, dem Oberkommandanten Bericht erstattet, woraufhin ihm am 14. Mai andere Zimmerleute geschickt worden seien.

Wieso hatte es sich Licharev erlauben können, in der beschriebenen Weise mit Messerschmidt und dessen Helfern umzuspringen? Die Antwort auf diese naheliegende Frage ergibt sich, wenn wir uns klarmachen, um wen es sich bei dem Major handelte und weshalb sich dieser damals in Tobol'sk aufhielt.

267 № 68.

I. M. Licharev von der Leibgarde des Zaren war von diesem im Jahre 1719 nach Tobol'sk entsandt worden, auf dass er dort die „schlimmen Taten“ des abgesetzten Gouverneurs Matvej Petrovič Gagarin untersuche. Im Zuge der Untersuchung geriet auch der Oberkommandant Semen Prokopovič Karpov in Licharevs Visier. Karpov nahm damals interimistisch, bis zur Ankunft von Gagarins Nachfolger, die Aufgaben des Gouverneurs wahr. Licharev konnte ihm nachweisen, dass er Bestechungsgelder angenommen und sich illegalerweise um die Beschaffung von Gold bemüht hatte. Apropos Gold: Licharev war vom Zaren noch ein weiterer Auftrag erteilt worden. Er sollte Gerüchten nachgehen, wonach in der Nähe der kleinen kalmückischen Stadt Erket' Goldsand gefunden worden sei. Im Mai 1720 brach Licharev an der Spitze eines aus 440 Personen bestehenden Detachements zu seinem Erkundungsunternehmen auf. Jetzt wissen wir also, weshalb er Messerschmidts Struge mit Beschlag belegt hatte und weshalb dieser vom Oberkommandanten keinen Schutz vor einem solchen Übergriff erwarten konnte.<sup>268</sup>

Im Anschluss an seinen wahrhaft epischen Bericht bittet Messerschmidt den Zaren, dieser möge berücksichtigen, dass er sich nicht durch eigenes Verschulden noch immer in Tobol'sk aufhalte, sondern dass ihm aufgrund dieses erzwungenen Aufenthaltes alle Möglichkeiten genommen worden seien, seine Verpflichtungen einzuhalten. „Ich übergebe mein demütigstes Ersuchen um Schutz, auf dass kein ungnädiges Auge wegen Verzögerung meines allschuldigen Dienstes auf mich gerichtet werde“.

Da – selbstverständlich – auf absehbar lange Zeit mit was für einer Reaktion aus St. Petersburg auch immer nicht zu rechnen war, musste Messerschmidt versuchen, in Tobol'sk selbst bei der Vorbereitung der Expedition voranzukommen.

Am 27. Mai richtete er an den Gouverneur das Gesuch,<sup>269</sup> dieser möge dafür Sorge tragen, dass es ihm, dem Gesuchsteller, unterwegs ermöglicht werde, „zum Altertum gehörige Dinge wie etwa heidnische Šejtane,<sup>270</sup> große Mammutknochen, alte kalmückische und tatarische Schriften und deren vorväterliche Schriftzeichen, ferner Abbildungen und Pläne von Stein- und Rundgräbern aufzuzeichnen und die Zeichnungen einzusenden“.

Aber auch jetzt widerfuhr Messerschmidt eine Zurückweisung: „Diese original Schrift de dato 27 Maÿ wurde mir vom Ober-Coñendanten gleich wieder zurück gegeben, unter dem Fürwand, daß der Titul müßte geändert werden, da doch der Translateur Peter Remisof selbigen wie gebräuchlich vermeinte gesetzt zu haben“. Der „Verdrießlichkeiten“ war kein Ende, und dabei sollte es auch bleiben: Am folgenden Tag, dem 28. Mai, reichte Messerschmidt sein Gesuch von neuem ein, offenbar mit geändertem „Titul“. Aber es half alles nichts:

268 Zu Licharevs Mission vgl. Миддендорфъ 1860, S. 45, Anm.

269 № 72.

270 Dies = Abbildungen von Göttern und mythischen Wesen verschiedener Religionen, allerdings auch buddhistische Kultbilder. Letztlich wurden alle nichtchristlichen Kultbilder – ganz gleich ob terimorph oder anthropomorph – von den Russen als „Šejtane“ bezeichnet.

Diese Schrift überreichte ich den 28 Maÿ mit der Bewahrungs-Schrift zugleich in des H<sup>m</sup> Ober Commendanten Hände; wurde aber unbeantwortet gelaßen, außer d[a]ß Er versprach wegen *Podwoden* und guter Abfertigung mit aller honetteté für mich zu sorgen, so weit die *Oukas* und Ordres es fordern würden; über Expresse Ordre aber dörfte Er in keinem Stück sich unternehmen, u. sollte mich gedulden, biß der vice Gouver. kähme so auch geschehen,

so Messerschmidt in einer Notiz am Ende einer Abschrift dieses unadressierten Gesuchs.<sup>271</sup>

Am 7. Juni, zu einem Zeitpunkt, da er wegen der Kürze des sibirischen Sommers schon längst unterwegs sein wollte, wandte sich Messerschmidt ein weiteres Mal und diesmal mit einem besonders ausführlichen Bittschreiben an den Zaren.<sup>272</sup> Hier beschreibt er – noch einmal – alle uns bereits bekannten „Verdrießlichkeiten“, die ihm bis dato widerfahren waren, und er bittet darum, ihm weitere Helfer unterschiedlicher Bestimmung zuzubilligen. „Sollte mir diese Forderung nicht zugestanden werden, so werde ich ohne solchen Beistand [bei der Ausführung meines Auftrags] behindert sein“.

In den an den Gouverneur gerichteten Gesuchen vom 27. Mai und vom 7. Juni<sup>273</sup> kommt Messerschmidt unter Berufung auf den Ukas des Zaren vom 15. November 1718 zum ersten Mal auf die Notwendigkeit zu sprechen, paläontologische, archäologische und ethnographische Denkmäler sowie Zeugen des Schrifttums der alteingesessenen Bevölkerung „in Augenschein zu nehmen“ – „во оглядание взяти“ – und Aufzeichnungen darüber nach St. Petersburg zu senden.<sup>274</sup> Zu dem Zeitpunkt, da Messerschmidt dies schrieb, war der Vizegouverneur Aleksandr Kuzmič Petrov Solov’ev endlich in Tobol’sk eingetroffen und hatte Messerschmidt diesem seinen Wunschkatalog vorlegen lassen können. Aber wieder erlebte eine große, diesmal endgültige Enttäuschung; denn, so heißt es im iv. Rapport, „bemeldeter H. Vice-Gouverneur“ schlug sein „billiges Gesuch“, ihm die Leutnants Mattern und Schöning zu attachieren, „gänzlich ab“. Genau daher sah sich der Forscher, wie er Blumentrost wissen ließ,

genöthigt vorerwehntes einmahl gefaßte, und zu Ihro Groß-Czaar. Maÿestäten allerunterthänigsten Diensten sehr zuträgliche Dessen zu ändern, und [...] eine ganz kleinere Reise längst dem *Tobol* und *Isett*-Strohm fürzunehmen, umb dasselbst laut Dero Geneigten Instruction in *Regno Vegetabili* und *animali* soviel zu annotiren, alß meine allein-eigene-möglichste Kräfte bey meiner mercklich schwachen Leibes-Consitution, verstaten werden.<sup>275</sup>

271 № 73.

272 № 75.

273 № 76.

274 Vgl. Тулкина, Савинов 2017, S. 34.

275 № 83.

In dem an den Zaren gerichteten Bittgesuch heißt es dazu, er werde sich vorerst mit einer kleineren Expedition „entlang dem Fluss Iset’ bis nach Kungur“ begnügen. Dort wolle er so lange bleiben, „bis ich nach Petersburg schreiben werde, man möge mir für die weite Reise solche geeigneten Männer senden“. Ohne solche Helfer sei es nicht möglich, die aus der Tobol’sker Kanzlei angeforderten Vorräte und Materialien zu verwenden.

Warum zog es Messerschmidt ausgerechnet nach Kungur? – In Tobol’sk hatte er die Bekanntschaft des Artillerieoberleutnants Vasilij Nikitič Tatiščev (1686-1750)<sup>276</sup> und des aus Sachsen stammenden Bergmeisters Johann Friedrich (Ivan Ivanovič, Ivan Fedorovič) Blüher (1674-17??) gemacht. Diese waren um die gleiche Zeit, da sich Messerschmidt in Tobol’sk aufhielt, vom Zaren nach Kungur entsandt worden, mit dem Auftrag, dort ein Bergwerk zu errichten und „aus den Erzen Silber und Kupfer zu schmelzen“. Nach ihrer Ankunft in Kungur am 30. oder am 31. Juni richtete Tatiščev dort eine „Bergkanzlei“ ein, so dass Kungur mit der Zeit zum Zentrum eines Bergwerkbezirks wurde. J. F. Blüher übernahm die technische Leitung der Bergwerksarbeiten und blieb bis 1725 im Ural. Er war bereits 1699 in russische Dienste getreten und hatte sich in verschiedenen Gebieten Russlands – Olonec, Wolgagebiet, Südrussland, Kaukasus – bei der Suche nach Mineralien bewährt.<sup>277</sup> In den Ural war er zum ersten Mal im Jahr 1704 gekommen. Danach war er nach Sachsen zurückgekehrt, um weitere Bergleute für den Dienst in Russland anzuwerben. Da, wie wir wissen, Messerschmidt von J. D. Blumentrost damit beauftragt worden war, zusätzlich zu seiner Hauptaufgabe auch nach Mineralien zu suchen, konnte Blüher für ihn als Informant sehr nützlich sein. Es gibt eine ganze Reihe von Zeugnissen dafür, dass es zwischen Blüher und Messerschmidt während dessen Sibirienexpedition Kontakte gegeben hat, so etwa Einträge in Messerschmidts Reisejournal vom 6./7. September 1721 und vom 9. Januar 1723. Es ist also verständlich, dass Messerschmidt daran gelegen war, sich in Kungur mit Tatiščev und Blüher zu treffen.

Eine beträchtliche Anziehungskraft dürfte auf Messerschmidt auch die berühmte Eishöhle von Kungur auf dem rechten Ufer der Sylva ausgeübt haben, ein einzigartiges Naturdenkmal, das mit einer Länge von 5,7 km die weltweit siebtgrößte Gipshöhle ist, in der es 58 Grotten und 70 unterirdische Seen gibt. Mit der Höhle von Kungur ist der Beginn paläontologischer Untersuchungen in Russland verbunden. Hier waren u.a. Überreste von Mammuten gefunden worden. Während seines Aufenthaltes in Tobol’sk bei dem Gouverneur A. M. Čerkasskij untersuchte Tatiščev das Fragment eines Mammutschädels und konnte sich ferner zwei Eckzähne, einen Teil des Kopfes und den eines Schädels eines Mammutts beschaffen, die er allesamt untersuchte und beschrieb.<sup>278</sup>

Nicht weniger als Tatiščev war Messerschmidt an den Mammutüberresten interessiert. Zusammen mit seinem iv. Rapport schickte er zwei Zeichnungen von Mammut-

276 Zu Tatiščev vgl. Grau 1963 und die dort angegebene weiterführende Literatur, ferner u.a. Кузьмин 1987.

277 Zu J. F. Blüher vgl. die biographischen Skizzen bei Filatov 1998; Корепанов 1999; Корепанов 2002; Корепанов, Корепанова 2011; Naumann 2008. Vgl. auch Козлов 1981, S. 15-16.

278 Vgl. Tatiščev 1729. – Zu Tatiščevs Mammutuntersuchungen vgl. Cohen 2002, S. 68-70.

knochen nach St. Petersburg, die in der Nähe von Indigirsk gefunden und nach Tobol'sk gebracht worden waren. Später, während seines Aufenthalts in Irkutsk, sollte er sich intensiv mit der Untersuchung eines Mammutskeletts beschäftigen, und aus dieser Untersuchung sollte seine erste Publikation nach der Dissertation hervorgehen. Messerschmidt war einer der Ersten, die die Verwandtschaft zwischen dem Mammut und dem Elefanten erkannten.<sup>279</sup>

Aber kehren wir zu Messerschmidts an den Zaren gerichteten Bittschreiben zurück. In dem von ihm geschilderten Notbehelf sah Messerschmidt unter den gegebenen Umständen die einzige Möglichkeit, eine „ordentliche Sache“ – „изрядное дело“ – zu verrichten. Um wenigstens dieses bescheidenere Ziel verwirklichen zu können, ersucht er den Zaren, dieser möge befehlen, ihm, Messerschmidt, „zwei kleine [Burschen] deutscher Geburt, die niemals in schwedischen Diensten gestanden haben, zur Durchführung der Reise zu geben“. Gemeint sind hier zwei minderjährige Zöglinge der in Tobol'sk von dem kriegsgefangenen Hauptmann Curt Friedrich von Wreech gegründeten und geleiteten Schule, in der der Unterricht gemäß August Hermann Franckes Grundsätzen erteilt wurde und „die von Halle aus mit Büchern und Geld unterstützt ward“.<sup>280</sup> Selbst der „für die Erleuchtung seiner Untertanen Sorge tragende Herrscher“ hatte bereits 1713 seine Zufriedenheit über diese Lehranstalt zum Ausdruck gebracht; denn „diese Schule hat sich so großen Ruhm erworben, dass nicht nur die Ortsansässigen und die Bewohner der Umgebung ihre Kinder in jene gaben, sondern auch viele aus weit entfernten Städten [ihre Kinder] in jene schickten“.<sup>281</sup>

Am 7. Juni folgte dann ein weiteres Gesuch an den Gouverneur, eine Wiederholung des Gesuchs vom 28. Mai.<sup>282</sup> Nachdem sich Messerschmidt seit dem 22. März mehrmals und stets vergeblich darum bemüht hatte, bei der zuständigen Tobol'sker Behörde Unterstützung für die von ihm geplante Sibirienexpedition zu erlangen und zu dieser „abgefertigt“ zu werden, kam nun endlich Bewegung in die Angelegenheit. Davon zeugen zwei von Messerschmidt unterschriebene Quittungen. Am 11. Juni bestätigte er, dass ihm aus den fiskalischen Beständen Vorräte zur Verfügung gestellt worden waren, die er in dem „Memorial“ spezifiziert hatte: 100 Arschin Leinwand, vier Ries Schreibpapier, sechs Pfund Glimmer, zwölf Pfund Wachs, zwei Kupferkessel u. a.<sup>283</sup> Am 15. Juni unterschrieb der Forscher eine Quittung<sup>284</sup> darüber, dass ihm aus den schwedischen Gefangenen der Junge Berent Johann Schütz beigegeben worden war, und zwar „zur Aufsuchung von

279 Vgl. dazu im Einzelnen das 21. Kap.

280 Schulze, Knapp, Niemeyer 1799, S. 69; vgl. zu dieser Schule ausführlich Wreech 1728 in mehreren Kapiteln und Abschnitten, die sich leicht aus dem Register ermitteln lassen. Ganz am Schluss auf nichtnummerierten Seiten eine Zeichnung des Grundrisses der Schulgebäude und dieser selbst sowie eine „Erklärung des Grund=Ribes Von denen Schul=Gebäuden der Schwedisch=Gefangenen in Tobolsky, der Haupt=Stadt in Sibirien“; Черказьянова 2001. Vgl. auch Wotschke 1928, S. 174.

281 Голиковъ 1788а, 290 f.

282 № 76.

283 № 77.

284 № 78.

Gräsern“. Zugleich wurde Messerschmidt die Verpflichtung auferlegt, den Jungen wieder aufzuspüren, sollte es diesem einfallen, zu fliehen.

Die letzte organisatorische Maßnahme vor dem Aufbruch zu der ersten, der „kleineren“ Expedition bestand darin, dass dem Forscher am 15. Juni von dem Gouverneur eine „Podoroschna“ ausgestellt und behändigt wurde.<sup>285</sup> In diesem Dokument wird zunächst die Reiseroute festgelegt: „Von Tobol’sk bis zur Siedlung Jalutorskoe; und entlang den befestigten Siedlungen und Sloboden am Tobol und an der Isset’; und zurück nach Tobol’sk“. Von Kungur ist hier nicht die Rede. Ferner werden Messerschmidt zwei Steuermänner und zwölf Ruderer attachiert. Für Reisen „auf trockenem Weg“ wird angeordnet, der Expedition jeweils die benötigte Anzahl von Gespannen zur Verfügung zu stellen. Und schließlich wird in einer kurzen Formulierung die dem Forschungsreisenden gestellte Aufgabe spezifiziert: „zur Aufsuchung jeglicher Kuriositäten und arzneilicher Dinge“.

Aber auch jetzt, nach Erledigung aller „Formalitäten“, konnte sich Messerschmidt noch immer nicht unverzüglich auf den Weg machen. Vorher musste er sich am 16. und am 20. Juni noch einmal mit einer ärztlichen Aufgabe beschäftigen, zu der ihn der Gouverneur seit dem 1. Februar bereits elfmal herangezogen hatte. Durch die Wahrnehmung dieser Aufgabe wurde Messerschmidt in das von Zar Peter I. im Jahre 1705 eingeführte System der Rekrutenaushebung einbezogen, das dazu dienen sollte, die – nach Ständen unterschiedlich geregelte – Militärflicht durchzusetzen. Während die männlichen Angehörigen des Adelsstandes im Prinzip sämtlich der Wehrpflicht unterlagen, war es den abgabepflichtigen Schichten der Bevölkerung überlassen, auf der Gemeindeebene selbstständig so viele Rekruten auszuwählen und der Armee zu überstellen, wie von der Regierung im Rahmen einer Aushebungskampagne jeweils angefordert wurden. Die immense Bedeutung der Heranziehung zum Dienst in der Armee für die – oftmals durch Los bestimmten – Männer im Alter zwischen 20 und 35 Jahren, für deren Familien und für die Gemeinden machen wir uns klar, wenn wir uns vergegenwärtigen, dass dieser Dienst – jedenfalls im Prinzip – auf Lebenszeit angetreten werden musste. Unter diesen Umständen verwundert es nicht, dass junge Männer, die „es“ getroffen hatte, nicht selten versuchten, sich durch Vorspiegelung irgendeiner Krankheit oder gar durch Selbstverstümmelung der Einberufung in die Armee zu entziehen. Und so ergab sich für die Behörden, die jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich die Rekrutenaushebung zu organisieren hatten, die unabweisbare Aufgabe, die gesundheitliche Verfassung der für den Wehrdienst vorgesehenen Männer zu überprüfen, insbesondere derjenigen, die aus irgendeinem Grund als krank oder als körperlich unzulänglich gemeldet waren. Und genau hier wurde Messerschmidt selbst dienstverpflichtet.

Zum ersten Mal wurde Messerschmidt am 1. Februar auf Befehl des Gouverneurs der Auftrag erteilt, 39 zur Aushebung vorgesehene, krankheitsbehaftete Männer aus dem Adels-, dem Kosaken-, dem geistlichen und dem Bojarenstand ärztlich zu untersuchen und ihren Gesundheitszustand zu bestimmen. Als Ergebnis dieser Untersuchung sollte er

---

285 № 79.

dann jeweils angeben, ob der potentielle Rekrut zum „Dienst im Felde“ oder zum Garnisondienst geeignet oder aber vollkommen dienstuntauglich sei. Halten wir hier noch fest, dass sich der Gouverneur Fürst A. M. Čerkasskij bei der Ausfertigung der Untersuchungsanordnung ausdrücklich auf den Ukas des Zaren berief, mit dem Messerschmidt am 15. November 1718 auf eine Expedition nach Sibirien entsandt worden war, obgleich in diesem Ukas nicht die Spur eines Hinweises auf die Pflicht zur Wahrnehmung von Aufgaben zu finden ist, die über das „Ermitteln jeglicher Raritäten und apothekarischer Dinge“ hinausgingen. Wenn wir uns daran erinnern, dass sich Messerschmidt bereits in St. Petersburg über die ihm am Hof abverlangten ärztlichen Dienste beklagt hatte, können wir uns ausmalen, welche Empfindungen er verspürt haben wird, als er nun in Tobol'sk über das Schicksal von 39 jungen Männern zu entscheiden hatte. Zur Erfüllung dieser Aufgabe wurde ihm eine Namensliste übergeben, in der bereits eine vorläufige Klassifizierung der Rekruten unter dem Gesichtspunkt ihrer Krankheiten oder körperlichen Unzulänglichkeiten vorgenommen worden war: „krank an den Beinen und Wunden an den Beinen“, „krank an Armen und Händen“, „an Epilepsie leidend“, „an der französischen Krankheit leidend“, „stumm“, „taub“, „krank am Kopf und Wunde an der Stirn“, „an einer inneren Krankheit leidend“, „an einer Augenkrankheit leidend“. In zahlreichen, insgesamt 20 Fällen begnügte sich Messerschmidt damit, das Ergebnis seiner Untersuchung<sup>286</sup> mit dem Ausdruck „Untauglich“ festzuhalten, bisweilen unter Hinzufügung einer näheren Begründung, z. B.: „Untauglich biß auf Salivationsprobe“, „Incurable Lungensucht; miserable. Untauglich“. Als „In Gvarnison dienlich“ oder als „In Gvarnison zu observiren“ – bisweilen mit Spezifizierungen wie etwa „sonst gesund an Gliedern“ – klassifizierte er 13 „Kandidaten“. Einige auf der Liste angegebene Rekruten waren nicht zur Untersuchung erschienen, einer wurde als „Invalide“ eingestuft. Auffällig ist, dass Messerschmidt keinen einzigen der von ihm untersuchten jungen Männer ohne Einschränkung als für den „Dienst im Felde“ geeignet befand. Nur zweimal überhaupt bescheinigte er eine eingeschränkte Feldtauglichkeit: „30. Пётръ миха'ловъ с'бнъ Ёкониковъ. Schwere Sprache; sonst frisch, gesund, und starck; Vielleicht gutt ins Feld“; „37. Степа'нъ ѿвано'въ с'бнъ Венге'ско'. In Gvarnison zu observiren; sonst gesund und starck, ins Feld“.<sup>287</sup>

Am 10. März stand die nächste Untersuchung an.<sup>288</sup> Diesmal ging es um die Beurteilung des Gesundheitszustands von zehn kosakischen Rekruten aus verschiedenen Gemeinden. Da in der Namenliste keine vorläufige Klassifizierung vorgenommen worden war, hatte Messerschmidt die jeweils vorliegende Krankheit oder körperliche Unzulänglichkeit explizit zu formulieren; z. B. „Mangel an Gehör, auch sonst ungesund“, „An rechter Lenden Lahm“, „Am lincken Auge blindt von Kindheit an“, „mißgestaltet gebohren, und kräncklich“, „An der lincken lahm; am Zeiger gestümel“. Kein einziger Rekrut wurde auch nur mit Einschränkungen als tauglich eingestuft: „Daß obbenandte Leüte bey

286 № 55.

287 № 55; Басаргина et al. 2019, S. 232.

288 № 57.



der Besichtigung also wie zuvor bezeichnet und also alle insgesamt recrouten untüchtig befunden, solches attestire hiemit“.

In ähnlicher Weise ging es bis zum 20. Juni elfmal weiter.<sup>289</sup> Insgesamt wurden von Messerschmidt 152 Rekruten „anwärter“ untersucht, die, abgesehen von den beiden bereits genannten Ausnahmen, sämtlich als untauglich eingestuft wurden. Es ist wahrhaft bedrückend, die einzelnen Krankheitsbeschreibungen zu lesen. Hier nur einige Belege: „durch den Nabelbruch sehr incommodiret und an bequemer Verrichtung der Leiste gar sehr verhindert“, „Am lincken Arme lahm durch zerquetschung“, „Mit faulenden freßenden Krebschäden am rechten beine behaftet“, „Gelähmt, mit Verdörrung der Sehnen, am rechten Arme“, „mit fallender Seüchen seit 10. Jahren her starck behaftet“, „Am lincken Auge geblendet; und durch Hundebiß am lincken Bein gelähmet“, „Vom Bähren unterm Halße, Brust und rechterm Arme gerißten, immer kräncklich“, „An beyden Armen zerschoßen und gelähmet“, „Blutfluß, mit fürschießung des Mastdarmes; Mangel am Gehör“, „Vom Pferde gequetschet; und mit innerlicher Seuche behaftet“, „Mit Scorbutischer Verdörrung der Gliedmaßen von Jugendt auf behaftet“, „Inficirt; mit umb sich freßender Mundfäule“ usw. Zusammenfassend heißt es stets in immer nur leicht abgewandelter Formulierung: „Daß obenbesichtigte Leüte angezeigter Maaßen elendt und Untüchtig befunden, attestire hiemit“.

Endlich war nun auch das traurige Geschäft der Rekrutenuntersuchung abgetan, so dass es keine äußeren Umstände mehr gab, die dem unverzüglichen Aufbruch der Expeditionsgruppe im Wege gestanden hätten. Aber es gab doch noch ein retardierendes Moment, dessen Erörterung ein gesondertes Kapitel gewidmet werden soll.

289 Vgl. № 60, 61, 62, 63, 64, 69, 70, 71, 74, 80, 81. – Zu Messerschmidts ärztlicher Tätigkeit in Tobol'sk vgl. auch Зенкевич 2021.



## 7 Programm zur Erforschung Sibiriens

### 25. Juni 1720

Nachdem es Messerschmidt gelungen war, eine Struge ausrüsten zu lassen, auf der sich die Expeditionsgruppe auf den Flüssen Tobol und Iset' voranbewegen sollte, nachdem ihm für diese Flussreise zwölf Ruderer und zwei Steuermänner bewilligt worden waren, nachdem ihm ferner zahlreiche der in dem „Memorial“ vom 22. März<sup>290</sup> aufgeführten „Stücke“ zur Verfügung gestellt worden waren, nachdem schließlich der Gouverneur am 15. Juni eine Anweisung zum Fahren mit von Station zu Station auszuwechselnden Pferden, eine „Podoroschna“,<sup>291</sup> ausgefertigt und der Forschungsreisende am 16. Juni als Musterungsarzt noch einmal sechs Rekruten, „anwärter“ untersucht und sie alle als „elende und untüchtig“ befunden hatte, nachdem er am 20. Juni einem „abgedanckten Soldaten“ attestiert hatte, „mit fallender Seüchen seit 10. Jahren her starck behaftet“ zu sein,<sup>292</sup> gab es keine äußeren Umstände mehr, die Messerschmidt daran hätten hindern können, sich nunmehr unverzüglich auf den Weg zu machen. Schließlich war ihm ja im höchsten Maße daran gelegen, den kurzen sibirischen Sommer, der schon längst begonnen hatte, zu Forschungszwecken auszunutzen. Dennoch wurde der Aufbruch der Reisegruppe noch einmal um einige Tage hinausgezögert. Der Grund hierfür lag darin, dass sich Messerschmidt verpflichtet fühlte, seinem St. Petersburger Vorgesetzten über die von ihm während des Aufenthalts in Tobol'sk geleistete wissenschaftliche Arbeit Rechenschaft zu erstatten und Blumentrost ein Forschungsprogramm vorzulegen, das er von nun an zu verwirklichen gedachte.

Wir erinnern uns daran, dass die Vorbereitung der Expedition auf zwei Gebieten geleistet werden musste, auf organisatorischem und auf konzeptionellem Gebiet. Es ist nunmehr an der Zeit, dass wir uns der konzeptionellen Vorbereitungstätigkeit zuwenden. Das geschieht am besten in der Weise, dass wir uns den iv. Rapport samt Beilagen anschauen, den Messerschmidt am 25. Juni, einen Tag vor dem Aufbruch zu seiner ersten Expedition, nach St. Petersburg abgeschickt hat.<sup>293</sup> Mit der Ausarbeitung dieses schließlich elf Seiten

---

290 № 59.

291 № 79.

292 № 81.

293 № 83.

langen Rapports hatte er bereits am 26. Dezember 1719 begonnen, also unmittelbar nach der Ankunft in Tobol'sk.

Wenn wir uns noch einmal ins Gedächtnis zurückrufen, mit wie vielen Schwierigkeiten sich Messerschmidt die ganze Zeit seines Aufenthalts in Tobol'sk über hatte auseinandersetzen müssen und wie stark ihn die Zwangsverpflichtung als Musterungsarzt beansprucht hatte, müssen wir uns beinahe darüber wundern, dass er „daneben“ noch Zeit für wissenschaftliche Arbeit gefunden hat. Tatsächlich aber können wir uns den Danziger Forscher, von dessen Enthusiasmus für wissenschaftliche Tätigkeit wir uns bereits haben überzeugen können, nicht als jemanden vorstellen, der sich monatelang damit begnügt hätte, sich ausschließlich mit organisatorischen Problemen herumzuschlagen.

Messerschmidt schreibt an Blumentrost, dieser werde „auß beygelegten v.i. Speciminibus zu ersehen geneigt geruhen wie die Zeit über meines Hieseÿns employret, auch künfftig die gantze Reise hindurch meine observationes ordentlich wo anders etwaß nütliches zu effectuiren stehet, zu führen gesonnen gewesen. Und zwar waß die dreÿ ersteren betrifft, so habe geglaubet, daß selbige zur Natur,„Historie überhaupt contribuiren; die dreÿ folgende hergegen, diejenige Sachen unter sich begreifen, so zum ornament und Auffnehmen des Musæi, unter dem Nahmen curieuser raritäten in meinen Ouckassen möchten seÿn verstanden, und zu examiniren beordert worden. Beydes wird hoffentlich in diesem regard Ew. HochEdelGebohrnen Genehmigung finden“.<sup>294</sup>

Nach dieser allgemein formulierten Einleitung geht Messerschmidt ins Detail: „Etwaß specieller aber von jedem ins besondere zu handeln, so wird vermuthlich eines der nöthigsten dinge seÿn, einen accuraten plan, oder Mappe des landes zu haben, worin zugleich die Elevationes oder latitudines der vornehmsten Örter, Declinationes magnetis, loci natales rerum naturalium, und waß sonst curieuses darinnen möchte anzutreffen seÿn, distinct, und verständlich könte angewiesen werden“.<sup>295</sup> Es geht also an erster Stelle darum, eine Landkarte zu erstellen, die Orientierung darüber bieten soll, „wie ein District für dem andern nach der Güte seines Bodens und sonst in sich begriffenen Merckwürdigkeiten, bey meinen so menagirlich alß möglich zu führenden Reisen jedes=mahl zu präferiren seÿn möchte“.

Dann kommt Messerschmidt darauf zu sprechen, in welcher Weise die Beobachtungen auf dem Gebiet der „Natur-Historie“ am besten festgehalten werden könnten:

Da weiters auch in der Natur,„Historie unterschiedene dinge an Pflantzen, Thieren, Monstris u. d. gl. fürzufallen pflegen; so mit bloßen worten nicht allemahl deutlich genug beschrieben, in deserten aber und abgelegenen Örtern, bey ermangelung der Nöthigen requisiten nicht in naturâ conserviret werden können; würde meines wenigen Erachtens nicht undienlich seÿn, wenn jene Unvollkommenheiten zu ersetzen die Annotationes durch geschickte Riße oder Copien geführet würden: wo-

<sup>294</sup> Relations-2, S. 103v.

<sup>295</sup> Relations-2, S. 104r.

bey doch aber allezeit andere gemeinere dinge durch eine kurtze Registration, wie in beykömender Sylloge derer umb Tobolski bißhero wahrgenömenen pflantzen, zum versuch fürgestellt, könten verfaßet werden.<sup>296</sup>

Messerschmidt schwebt also eine Art kombinatorischen Verfahrens vor: Von einzelnen Pflanzen, Tieren, „Monstern“ u. a. sollen Zeichnungen angefertigt werden, weil sie „mit bloßen worten nicht allemahl deutlich genug beschrieben“ und auch „nicht in naturâ conserviret werden können“. Da jedoch dieses Vorgehen angesichts der großen Zahl von zu erwartenden Naturgegenständen keinesfalls durchgehend angewendet werden kann, muss es ergänzt und vervollständigt werden „durch eine kurtze Registration“ „gemeinerer dinge“ in Form von Tabellen, Verzeichnissen und dergleichen. Wie sich Messerschmidt eine solche „Registration“ vorstellt, soll dem Empfänger des Rapports am Beispiel einer „Sylloge“ derjenigen Pflanzen verdeutlicht werden, die der Forschungsreisende bisher „umb Tobolski“ aufgefunden hat.

Drittens schließlich kommt Messerschmidt zu sprechen auf die „Natur-,Wißenschafft und Physicalischen Observationen“ und kündigt seinem Vorgesetzten an, dieser werde hierzu

künfftig zu erwarten haben, wie die Witterung eines jeden Climatis woselbst mich successivè möchte zu befinden haben, beschaffen, und zu waß epidemischen krankheiten etc. dieser oder jener Ort für anderen inclinire: Da denn vielleicht diese Observationes so fürerst nur zum versuch auffgesetzt viel accurater und nützlicher könten angestellet werden, daferne auff Dero Hochgeneigte veranstaltung noch ein paar gläserne tubulos zur Hand haben könte, welche alßdenn nach der Neueren Pariser methode des Hrn. von Amontons zu aptiren würde bemühet seÿn.<sup>297</sup>

Werfen wir jetzt einen Blick auf die ersten drei „Specimina“, die Messerschmidt seinem Rapport beigefügt hat und von denen er sagt, er „habe geglaubet, daß selbige zur Natur-Historie überhaupt contribuiren“. Bei näherer Betrachtung zeigt sich indessen, dass nur eines, das zweite Specimen der „Natur-Historie“ in Messerschmidts Verständnis zuzurechnen ist. Das erste Specimen zählt zu den „Physicalischen Observationen“, das zweite ist ein Beitrag zur Verwirklichung von Messerschmidts Absicht, „einen accuraten plan, oder Mappe des Landes zu haben“. – Betrachten wir diese drei „Specimina“ etwas näher.

Das erste Specimen ist ein

Specimen Geographicum, bestehend in zweÿen Land=Charten, darinnen die route von Moscow in Siberien bezeichnet, und dan die Eigentliche Situation der Siberi-

<sup>296</sup> Relations-2, S. 104r.

<sup>297</sup> Relations-2, S. 104r-104v.

schen lande nebst der Elevatione poli der vornehmsten Städte; wie nicht weniger derjenigen Örter und Stellen, woselbst laut genauem bericht ein und anderes zur Natur=Historie gehörige Sachen zu finden; auch künftigt weitere Reisen anzu stellen seÿn möchten, mit möglichstem fleiß angedeutet worden.<sup>298</sup>

Mit diesem Specimen verwirklicht Messerschmidt also seine Einschätzung dessen, was er, wie oben gezeigt, als „eines der nöthigsten dinge“ im Hinblick auf die Expeditionsplanung erachtet.

Das zweite Specimen ist ein

Specimen Historiæ Naturalis bestehend in kurtzer annotation oder Catalogo der bißhero in Reußland und Siberien wahrgenömenen kräuter und pflanzen; nebst einigen Model=Rißen sowol zur Illustration der Botanique alß auch Regni animalis; wobeÿ einige angesamlete Papilions zur Erläuterung der Historiæ Insectorum; und denn letztens andere zum Regno minerali gehörige kleinigkeiten, laut eigener Specification à part eingelegt, ergehen.<sup>299</sup>

Der Hauptbestandteil ist – getreu dem Messerschmidt erteilten Forschungsauftrag – eine „Plantarum circa Tobolskiam nascentium, & qvarundam aliarum in itinere per Russiam observatarum SYLLOGE“.<sup>300</sup>

Da Messerschmidt, wie wir gesehen haben, davon überzeugt ist, dass „in der Natur, Historie unterschiedene dinge an Pflantzen, Thieren, Monstris u. d. gl.“ „mit bloßen worten nicht allemahl deutlich genug geschrieben, in deserten aber und abgelegenen Örtern, beÿ ermangelung der nöthigen requisiten nicht in naturâ conserviret werden können“, weshalb es „nicht undienlich seÿn“ würde, „wenn jene Unvollkommenheiten zu ersetzen die Annotationes durch geschickte Riße oder Copien geführet würden“, hat er seine plantarum sylloge um „Risse“ mehrerer Pflanzen ergänzt, von denen er eine hier übersendet. Es handelt sich um die farbige Zeichnung des „Calceolus Sibiricus minor, flore unico albo, maculis purpureis notato; Noster“ mit Erläuterungen der Bestandteile: „A.a. Petala qvatuor æqualia plana, crucis instar disposita; B.b. Petalum utriculare seu Sacculus turgescens. C.c. Petalum bifidum ad meditallium floris. D.d. Utriculus seminalis transversim sectus. E.e. Idem Utriculus seminalis, perpendiculariter sectus; T.f.f. Radix fibrosa“.<sup>301</sup> Der Hinweis „Tournefortii Speciebus addendus“ weist darauf hin, dass sich Messerschmidt bei der Beschreibung und Klassifizierung des Calceolus Sibiricus minor an den „Institutiones rei herbariæ“ des Botanikers und Forschungsreisenden Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708) orientiert hat. Tournefort benutzte die Blüte als Grundlage

298 Relationes-1, S. 32r-37r.

299 Relationes-1, S. 26r.

300 Relationes-1, S. 27r-31r.

301 Relationes-1, S. 44r.

für eine Unterteilung der Pflanzen, auf welchem Wege er zur Aufstellung von 22 Klassen gelangte. Bei ihm findet sich der *Calceolus Marianus* in Sektion III der elften Klasse des dritten Genus.<sup>302</sup> Messerschmidt hat die drei Bände von Tourneforts „*Institutiones*“ in seiner Reisebibliothek mit sich geführt, wie aus deren Bestandsverzeichnis hervorgeht.<sup>303</sup> Der „*Calceolus Sibiricus minor*“ fehlt hier, weshalb die fragliche Klasse um die von Messerschmidt entdeckte Species zu ergänzen ist, wie dies die Formulierungen „*Noster*“ und „*Tournefortii Speciebus addendus*“ ja auch besagen. Angefertigt hat die Zeichnung in Tobol'sk der schwedische kriegsgefangene Hauptmann Mattern, den, wie im 6. Kapitel gezeigt worden ist, Messerschmidt in seine Expeditionsgruppe aufnehmen wollte: „*Delin. ad Vivum Mattern. Tobolskoë*“.

Das dritte Specimen ist gleichzeitig das umfangreichste; es umfasst 48 Seiten, und daher versteht es sich, dass wir uns von ihm hier nur eine annähernde Vorstellung machen können. Worum es sich handelt, besagt das Titelblatt: „*EPHEMERIDES BAROSCOPI-CÆ* oder Tägliche Verzeichnüß der Witterung auff der Nördlichen Breite von 58. Gr. in Tobolskø der Haupt Stadt=Siberiens seit d. 1. Februarii 1720. observiret“.<sup>304</sup> Diese Aufzeichnungen hat Messerschmidt Tag um Tag bis Mitternacht des 25. Juni 1720 geführt, d. h. bis zum letzten Tag seines Aufenthalts in Tobol'sk.

Auf das Titelblatt folgt auf S. 2r eine kurze Darlegung „*De Aëris mutationibus et tempestatum per orbem terrarum plurimum variantium historia*“. Auf dem oberen Teil von S. 2v findet sich eine „Erklärung des Profil-Rißes des Barometri“, auf dem unteren Teil eine „Erklärung der Planta oder Grund-Rißes zum mittlern theile des Vasculi BB“. Diese beiden Erklärungen beziehen sich auf eine aus zwei Teilen bestehende, sorgfältig ausgeführte Zeichnung des von Messerschmidt bei seinen Wetterbeobachtungen verwendeten Barometers.<sup>305</sup> Diese Zeichnung findet sich auf den Seiten 3r und 4r. Unterhalb des zweiten Teils steht geschrieben: „*Dan. Gottl. Messerschmidt invenit & delin. Tobolskii M. Majo A. R. S. M.DCC.XX.*“ Messerschmidt hat also sowohl das Instrument wie auch dessen Zeichnung selbst angefertigt. Buchstabensymbole am zweiten Teil der Zeichnung verweisen auf die beiden erwähnten vorangehenden Erklärungen. Auf die eigentliche Tabelle voraus weist auf den Seiten 5r und 5v eine „Erklärung einiger Wörter, derer mich bei den Barometrischen Ephemeriden bedienet“. Hier führt Messerschmidt zehn Termini auf, mit denen er in der Tabelle die jeweils von ihm beobachtete Wetterlage bezeichnet, und fügt diesen Termini ausführliche Erläuterungen hinzu:

302 Vgl. dort S. 133, linke Spalte, Nr. 16. und 17.

303 Vgl. das 23. Kapitel des vorliegenden Buches.

304 *Relationes*-1, S. 1r-24v.

305 Unter der Bezeichnung „13) Barometron; Tobolski 1720.“ findet sich dieses Barometer auch in der „*Lista des See-Hund Coffre SH.CO.*“ aus Messerschmidts am 5. Juni 1725 in Irkutsk erstelltem Verzeichnis des „Reise-Inventariums“. Vgl. dazu das 23. Kapitel.

**Heiter:** ist diejenige Beschaffenheit der Lufft, da sich das Firmament gantz rein, ohne einiges Gewölcke, auch ohne die geringste Benebelung, unter einer Saphier=Blauen Farben dem Gesichte zeigt.

**Klahr** und Hell: ist diejenige beschaffenheit der Lufft Sph[ä]re, da die heitere und reine Lufft, durch eine subtile benebelung unterbrochen wird, und daß Firmament sich nicht mehr so blau, sondern vielmehr unter einer Blaßen Milch=Farben darstellt; Wobeÿ aber dem Sonnenlichte dennoch keine sonderlich merckliche Hindernüß veruhrsachet wird.

**Streiff=Wolcken / Streiff=Gewölcke / Streiff=Klahr / etc.** ist, da sich das Firmament entweder heiter oder auch nur klahr bezeüget, dabey aber mit hin und her zerstreieten dünnen Gewölcken, so wol am Horizont, alß auch sonderlich über demselben gegen dem Zenith oder Haupt=Punct beginnet überzogen zu werden; so daß die Sonne zwischen denselben ihren Schein der Erden mit zu theilen selten oder gar nicht verhindert wird.

**Trübe:** ist also ferner genant worden, da sich das Gewölcke so dicke in einander gesetzt, daß auch die Sonne dadurch dem Gesichte und Horizont gantzlich entzogen.

**Still:** ist da die Lufft, wo nicht gantz und gar, in sich selbst, dennoch äußerlich unseren Sinnen ohne merckliche Bewegung erscheinet.

**Lufftig** / (: im Sommer zwar und warmen Tagen :) ist so zu reden der erste grad der mercklichen Bewegung, welche wir sonderlich bey heiterem und klahren Wetter nicht so wol durchs Gesichte und Gehöre, in warnehmung des Wolcken=lauffs, und Brausen oder Sausen des Windes, alß vielmehr im Gefühle der Haut zu unterscheiden pflegen, indem wir diese beschaffenheit der Lufft bey warmen oder heißen Tagen ein angenehmes Lüffchen; hergegen im kalten Winter, oder Herbste, Rauhe unangenehme, scharffe / durchdringende Lufft zu nennen gewohnet sind; Und ein viel größerer grad der kälte oder Frostes bey stillem wetter, unserem Leibe bey weitem so empfindlich, oder unerträglich nicht bedünket.

**Unruhig / Unbeständig** / habe allezeit benennet, wenn über diejenige bewegung, so wir durch das, in den papillis nerveis der Haut erregte Gefühle wahrgenommen, auch zugleich das Gehöre durch ein abwechselndes in der ober/Lufft verborgenes sausen, so wir doch noch gar keinen Wind eigentlich nennen dörrfen, afficirt werden, Unser Gesichte aber die hin und wieder gegen ein ander ziehende Wolcken deutlich genug Unterscheiden kan.



**Windig** / ist eine in der Luft so merklich erregte Unruhe, welche ein jeder fühlen, hören, und an schneller bewegung der Wolcken, Bäume, und dergleichen, deutlich genug abnehmen kan.

**Stoßwinde** / beÿ sich senckenden Wolcken, oder instehenden Gewittern; **Sturm** / beÿ starkem anhaltenden brausenden Winde etc.

**Reißender Sturm**, und **Orcan**, sind für sich gantz merklich zu unterscheiden, und also keiner weiteren Erklärung bedörfftig.

Die nun ab S. 6r folgende eigentliche Tabelle im Umfang von 38 Seiten ist in folgende Spalten unterteilt: 1. „Feriæ“, 2. „Dies. Mens. et Horæ“, 3. „Grad infra 30“ / „Grad supra 30“, 4. Verzeichniß der Witterung.“, 9. „Plagæ Ventor.“, d. h. „Windrichtungen“. Folgender Umstand verdient besondere Beachtung: Vom 1. Februar bis zum 23. April begnügte sich Messerschmidt damit, Tag für Tag jeweils drei Beobachtungen anzustellen: „Frühe“, d. h. zumeist um 7 Uhr, nicht selten um 8 Uhr, bisweilen schon um 6 Uhr; „Mittags“, d. h. um 12 Uhr; „Nachts“, d. h. um Mitternacht. Am 24. April verzeichnete er dann plötzlich neun Beobachtungen und steigert anschließend diese Zahl: Am 25. April sind es schon 15 Beobachtungen, am 27. April 18 Beobachtungen. Am 6. Juni stellte der Meteorologe um 1 Uhr in der Nacht eine Beobachtung an, wonach er sich dann offenbar fünf Stunden Schlaf gönnte, bevor er um 6 Uhr seine Beobachtungen wieder aufnahm, die er dann bis Mitternacht Stunde um Stunde wiederholte, ohne auch nur eine einzige Unterbrechung dieses Rhythmus. Dieses Verfahren behielt er den ganzen Juni über bei. Am 25. Juni, dem letzten Tag vor dem Aufbruch der Expeditionsgruppe, stellte Messerschmidt eine Art Rekord auf, indem er die erste Beobachtung bereits um 5 Uhr in der Frühe durchführte und verzeichnete.

Es ist wichtig, dass wir uns klarzumachen versuchen, zu welchem Zweck Messerschmidt seine so konsequent durchgeführten und exakt festgehaltenen Wetterbeobachtungen durchgeführt hat. Es handelt sich bei diesen Aufzeichnungen keineswegs um eine bloße, selbstgenügsame Datenansammlung. Vielmehr verfolgte Messerschmidt ein weiterreichendes und anspruchsvolles Ziel. Und zwar wollte er dazu beitragen, die Grundlage für Wettervorhersagen zu schaffen. Dieses Bestreben selbst lässt uns erkennen, dass der Forschungsreisende auch in der Meteorologie bestens bewandert und mit dem Forschungsstand seiner Zeit vertraut war. Um uns davon zu überzeugen, betrachten wir die Einleitung, die Messerschmidt der eigentlichen Tabelle vorangestellt hat:

De Aëris mutationibus et tempestatum, per orbem terrarum plurium variantium, Historia, hæc ferè habet Ioannes Christophorus Sturmius Altorfynus, Philosoph: Eclecticæ Tom. 2. Exercit: XI. Cap: 2. Phænom: XVII.

A multis, inquit, retrò annis observavimus, esse quandam ventorum in horizon-  
te circulationem, ita ut Occidentalem /:West:/ excipiat ut plurimum ac ordina-  
riè Septentrionalis /:Nord:/, hunc sequatur gradatim Orientalis /:Ost:/, deinceps  
Auster /:Sud:/ paulatim in Occidentalem /:West:/ iterum terminetur, non neglectis  
equidem plagis intermediis, et rarè admodum in contrarium verso hoc ordine, vix  
unquam saltim, si forè ab Occidente /:West:/ in meridiem /:Suden:/ flectatur, ul-  
tra Orientis /:Ost:/ terminos excurrente, tantum abest, ut plenum retrogradationis  
circulum facilè absolvat, cum alterum illum directionis frequentissimè, ac sæpius  
uno mense pluries decurrat: Adeò ut hæc una videatur indè reperta nobis via, qua  
citra multæ artis subsidium, futuræ æris mutationes in proximos saltem dies præ-  
sciri, et absq; frequenti errore prædici queant; id quod multiplici jam experimento  
compertum habemus. Idem prorsus à Dn: Mariotte animadversum esse Parisiis,  
patet ex ejusdem libello inscripto, du mouvement des eaux et des autres corps flui-  
des, p. 50. cujus certè Egregii Viri omnia cum observationibus Clariss: Sturmii ad  
amussim consentiunt, et nostris quoq; in dissetissima nec satis hactenus explorata  
Siberia observatis fidem apprimè faciunt.

Von „A multis“ bis „compertum habemus“ handelt es sich bei diesem Text um ein nur un-  
wesentlich modifiziertes Zitat aus dem von Messerschmidt angeführten Werk „Philoso-  
phiæ eclecticæ, h.e. exercitationum academicarum, [...] Tomus Secundus“<sup>306</sup> von Johann  
Christoph Sturm (1635-1703).<sup>307</sup> Dieses Werk führte Messerschmidt in seiner Reisebib-  
liothek mit sich, zusammen mit Sturms „Collegium experimentale, sive curiosum“.<sup>308</sup>  
Hier geht es um die Suche nach einer „via, qua citra multæ artis subsidium, futuræ æris  
mutationes in proximos saltem dies præsciri, et absq; frequenti errore prædici queant“,  
also nach einem Verfahren, das es ermöglichen sollte, ohne großen Aufwand die Wind-  
richtung und deren Veränderungen mindestens für die jeweils nächsten Tage im vorhin-  
ein zu bestimmen und weitgehend irrtumsfrei vorherzusagen. Bei der Suche nach einem  
solchen Verfahren stützt sich Sturm auf eine von ihm im Verlauf vieler Jahre ermittelte  
Beobachtung, wonach der Wechsel der Windrichtungen folgenden Kreislauf erkennen  
lasse: Der Westwind wird meistens und regelmäßig durch den Nordwind abgelöst, dieser  
stufenweise durch den Ostwind, dieser durch den Südwind, auf den dann allmählich wie-  
der der Westwind folgt, wobei die zwischenliegenden Striche nicht übersprungen werden,  
so dass sehr selten die entgegengesetzte Abfolge Westwind → Südwind vorkommt, und  
dabei geschieht es höchst selten, dass ein vollständiger „Gegenkreislauf“ Westwind →  
Südwind → Ostwind → Nordwind zustande kommt, wohingegen der zuerst angeführte  
Kreislauf sehr häufig, oft mehrmals in einem Monat absolviert wird. Das ist das soge-

306 Altdorf 1698.

307 Vgl. den Originalwortlaut bei Sturmius 1698, S. 521. – Vgl. Biographie und Schriftenverzeichnis Sturms  
in Zedlers Universallexikon, Bd. 39, 1744, Sp. 1418-1423.

308 Nuremberg 1676.

nannte – wie es seit dem 19. Jahrhundert heißt – Drehungsgesetz der Winde, auf das bereits im Jahr 1600 von Francis Bacon (1561-1626) angestellte Beobachtungen hingewiesen hatten und das dann von Sturm vollständiger und expliziter formuliert worden war.<sup>309</sup> Dieses Gesetz wurde unter anderem zu Anfang des 19. Jahrhunderts von Heinrich Wilhelm Dove (1803-1879) durch eigene Beobachtungen bestätigt, die in ihrer ersten Formulierung aus dem Jahr 1827 weitestgehend mit derjenigen übereinstimmen, die wir bei Sturm finden.<sup>310</sup> Später hat Dove seine Untersuchungen zu dem Drehungsgesetz, das im Mittelpunkt seines Systems stand, immer weiter systematisiert und es, über bloße Beobachtungen hinausgehend, aus den Strömungen der Gesamtatmosphäre abgeleitet. Und er konnte zeigen, dass sich der Wind auf der südlichen Erdhalbkugel im entgegengesetzten Sinne als auf der nördlichen dreht. In unserem Zusammenhang ist erwähnenswert, dass Dove nach den Worten seines Biographen Hans Neumann, „mit der ihm eigenen Liebe zur Geschichte der Wissenschaft [...] nach weiteren historischen Belegen in der Weltliteratur“ geforscht hat.<sup>311</sup> Leider ist er dabei offensichtlich nicht auf die Schriften Sturms gestoßen, dessen Namen er auch nicht in späteren Schriften erwähnt, nachdem Alexander von Humboldt 1847 im zweiten Band des „Kosmos“ Bacon und Sturm als die Entdecker „des für die gesammte Meteorologie so wichtigen Drehungsgesetzes der Winde“ gewürdigt hatte.<sup>312</sup> Auch in Karl Schneider-Carius' Werk zur Geschichte der Wetterforschung<sup>313</sup> wird Sturm weder bei der Besprechung des Drehungsgesetzes noch sonst an irgendeiner Stelle genannt. Wenn wir nun noch bedenken, dass „nach einer mündlichen Mitteilung A. von Humboldts an Dove die regelmäßige Drehung im Sinne der Sonne in Sibirien im Munde der Eingeborenen ist“,<sup>314</sup> dann wird klar, welche Bedeutung Messerschmidts in Tobol'sk im Verlauf von fünf Monaten Tag für Tag systematisch angestellten und festgehaltenen Wetterbeobachtungen in der Geschichte der Meteorologie bestimmt erlangt hätten, wenn sie publiziert worden wären, was bis heute noch immer nicht geschehen ist. Nicht zuletzt wäre dann die Geschichte der speziell in Tobol'sk angestellten meteorologischen Beobachtungen anders geschrieben worden, als es tatsächlich der Fall gewesen ist: Nach E. Leyst stammen die ersten aus Tobol'sk überlieferten Beobachtungen aus den Jahren 1806 bis 1821.<sup>315</sup> Es ist ganz klar, dass diesem Autor Messerschmidts meteorologische Aufzeichnungen vollkommen unbekannt gewesen sind.

Es war Messerschmidt also um nichts Geringeres zu tun, als die von Sturm angestellten Beobachtungen und die aus ihnen gezogenen Schlussfolgerungen in einem ganz an-

309 Vgl. hier zu Gaab 2004, S. 66 f.

310 Vgl. Dove 1827, S. 545 f.; Dove 1866, S. 81; Neumann 1925, S. 32. — En passant sei hier angemerkt, dass sich auch Kant in einer frühen Schrift mit der „Theorie der Winde“ beschäftigt und dabei Formulierungen gefunden hat, die auf das Drehungsgesetz vorausweisen; vgl. Kant 1756 und dazu Adickes 1925, S. 345 ff.

311 Vgl. Neumann 1925, S. 33.

312 v. Humboldt 1847, S. 380.

313 Schneider-Carius 1955.

314 Neumann 1925, S. 33.

315 Leyst 1887, S. 338.

deren Erdteil zu überprüfen. Das erweisen seine Tabellen sehr deutlich: In der vorletzten Spalte ist die zum Beobachtungszeitpunkt jeweils ermittelte Windrichtung angegeben. Wenn dann ein Wechsel eintritt, so wird in der letzten Spalte die neue Windrichtung verzeichnet. Betrachten wir hier nur einige Beispiele: Vom 2. bis zum 5. Februar stellte Messerschmidt jeweils drei Beobachtungen an, „Frühe“, „Mittags“, „Nachts“: Dabei verzeichnet er folgende Windrichtungen: am 2. Februar: WSW., W., W.; am 3. Februar: NW., NNW., N.; am 4. Februar: N., NO., NO. Am 5. Februar in der Frühe: ONO. An diesem Tage verzeichnet er „Mittags“ O. und danach in der letzten Spalte einen Wechsel: zu N. — Vom 25. Februar nachmittags 3 Uhr bis zum nächsten Tag morgens um 9 Uhr wehte der Wind beständig von SW., bis er um 10 Uhr „in W.“ wechselte.

Messerschmidts „EPHEMERIDES BAROSCOPICÆ“ stellen mithin einen beachtlichen Beitrag zur historischen Wetterforschung dar. 1900 schrieb M. A. Rykatchev, der Direktor des Physikalischen Hauptobservatoriums in St. Petersburg: „En Russie, les premières observations météorologiques régulières, que nous connaissons, datent de la fondation de l'Académie des Sciences“.<sup>316</sup> Sie begannen am 27. Februar/10. März 1726. Wie berechtigt die Klausel „que nous connaissons“ ist, erweisen Messerschmidts „EPHEMERIDES“. Eben sie sind es, die ganz am Anfang systematischer Wetterbeobachtungen in Russland stehen, wenngleich sie ganz offensichtlich weder zu ihrer Zeit noch später, bis auf den heutigen Tag, die ihnen gebührende Aufmerksamkeit gefunden haben. Wenn wir uns vor Augen halten, dass, worauf wir im 8. und im 21. Kapitel näher eingehen werden, die „Observationes circa Volatilia in regno animalium“, die Messerschmidt am 2. November zusammen mit seinem v. Rapport an seinen St. Petersburger Vorgesetzten geschickt hat, zur Kenntnis des Zaren gelangt sind und diesen veranlassten, sie durch einen Spezialgesandten der Académie royale des sciences in Paris als eines von zwei Zeichen des Dankes für seine Wahl zum Mitglied der Akademie überbringen zu lassen, dann erscheint es nicht als vollkommen ausgeschlossen, dass ihm bereits auch Messerschmidts „EPHEMERIDES BAROSCOPICÆ“ vorgelegt worden sind. Schließlich war der Zar insbesondere im Zusammenhang mit dem Aufbau einer Flotte lebhaft an meteorologischen Beobachtungen interessiert. Davon zeugt etwa ein vom ihm am 28. März 1722 dem Admiral Cornelius Cruijs (1657-1727) übermittelter Befehl, dieser möge die regelmäßige Durchführung von Wetter- und Windbeobachtungen veranlassen und ihm Woche für Woche die Aufzeichnungen solcher Beobachtungen vorlegen. Die von Cruijs daraufhin angeordneten Beobachtungen, soweit sie auf uns gekommen sind, zeugen davon, dass sie nur mehr oder weniger zufällig und überhaupt nur über einen kurzen Zeitraum durchgeführt wurden.<sup>317</sup> Sollte der Zar Messerschmidts „EPHEMERIDES BAROSCOPICÆ“ zu Gesicht bekommen haben, werden ihn deren systematische Anlage und sorgfältige Durchführung gewiss beeindruckt haben. Schließlich wurden in den „Commentarii“ der auf Veranlassung des Zaren gegründeten Akademie der Wissenschaften 1744 die Ergeb-

<sup>316</sup> Rykatchew 1900, S. 1.

<sup>317</sup> Vgl. dazu Хргиан 1948, S. 72.

nisse der von 1726 bis 1737 in St. Petersburg angestellten meteorologischen Beobachtungen veröffentlicht.<sup>318</sup>

Bleiben wir noch einen Moment bei Messerschmidts Beobachtungen zum Windkreislauf. Davon, dass er auch weiterhin an der Erforschung dieses Phänomens interessiert gewesen ist, zeugt sein Reisejournal. Am 9. November 1725, als er sich in „Spirodonovaderevnja an der Njavola“ aufhielt, notierte er:

Frühe . . . still, . . . umb Mittags windigt, abends wieder stille, wie es also auch verwichenen Tages gewesen, ohne daß sich heute der Wind etwas später, gegen 10 Uhr, anfinde, wie ich denn solche régulières périodes der Witterung und des Windes sehr viel wahrgenommen, aber niemals anders als nur obiter konsignieret, weil ich zu sehr mit andern Arbeiten überhäufet. Es ist freilich wahr genug, was der engelländische Baron Baco de Verulamio in seiner *Historia ventorum* (unter seinen *opusculis ni fallor miscellaneis posthumis*) schreibet, daß bißhero gar nichts *Solides circa Ventorum historiam* von gelehrten Leuten konsignieret und daß vielleicht, wenn solches in erforderter Akkuratesse prästieret würde, wohl etwas Nützlichliches aus solchen *observationibus anemiis meteorologicis* mitspringen dürfte.<sup>319</sup>

Unter dem „Nützlichlichen“ dürfte Messerschmidt die Möglichkeit verstanden haben, Vorhersagen über den Wechsel der Windrichtungen zu treffen, von welchem Wunsch er sich bereits bei der Erstellung der „EPHEMERIDES BAROSCOPICÆ“ in der ersten Jahreshälfte 1720 in Tobol’sk hatte leiten lassen. Wegen der „Überhäufung“ „mit andern Arbeiten“ scheint er aber nicht mehr die Zeit und die Muße gefunden zu haben, derer es bedurfte, um noch einmal derartig ausführliche und über einen längeren Zeitraum durchgehaltene Windbeobachtungen anzustellen.

Das erste der drei „Specimina“, die unter die von Messerschmidt als „Gelehrte Historie“ bezeichnete Rubrik fallen, machen in der Hauptsache aus „unterschiedene schöne MSS<sup>ta</sup>. theils in Persischer und Tattarischer, theils auch in Arabischer Sprachen“, „so da entweder von denen rebus gestis Großer Tattarischer Chanen alß des Temirlan, Cingis-Chan u. s. f. oder auch de aboriginibus, migrationibus, & mutatione Gentium Siberiæ handeln.“<sup>320</sup> Ferner gehört dazu ein arabischer Kalender, „so wie er allhier unter den hiesigen Tattern gebräuchlich.“<sup>321</sup>

Im „Specimen Philologicum“ finden sich Abzeichnungen einiger „Characteres auß den Fetkowskischen felsichten Höhlen, von welchen doch ungewiß ob selbige für Gothische, =Runische, Alt,,Scythische, oder selbsterfundene Buchstaben des Großen Bischoffs, und Heyden,,bekehrers Stephani zu halten seÿn: Nachgehends auch die Anfangs,,Gründe

318 Vgl. Krafft 1744a; 1744b; 1744c.

319 Bd. 4, S. 278.

320 *Relationes*-2, S. 104v.

321 *Relationes*-2, S. 104v.

zur Mungalischen Schrifft und Sprache“.<sup>322</sup> Es folgen „in eigener Tabellen die Hauptzahlen zwanzig Völcker, auß welcher der Unterschied Ihrer Sprachen und Dialects, (: alß welche so viel Hülf,„Schlüssel zur Historie derselben :) erhellet“.<sup>323</sup> Messerschmidt knüpft an diese Tabellen einen Vorschlag für die „Abtheilung“ der Völker „dieser so genandten Großen Tattarey“, „in welcher Sr. Groß,„Czaarischen Mayestät Siberische Lande den meisten theil außmachen“.<sup>324</sup> Und zwar unterscheidet er vier „Haupt,„Classen“ mit jeweils zahlreichen Unterklassen. Diese weitläufige Klassifizierung soll hier aber nicht im Einzelnen dargelegt werden. Sie dürfte das Vorbild für Strahlenbergs „Harmonia Linguarum“ – auf dem Deckblatt dieses Werkes als „Tabula Polyglotta“ bezeichnet – gewesen sein und somit als Vorbild für Darstellungen bei anderen Autoren gedient haben, so etwa bei Katharina II. oder Klaproth.<sup>325</sup>

Das dritte und letzte Specimen unter der Rubrik der „Gelehrten Historie“ beschreibt Messerschmidt in einer „Summarischen Specification der in Tobolski d. 25. Juny A°. 1720 an die Pricass abgeliefferten Ersten Depêche“ wie folgt:

Specimen Antiquarium & Subterraneum; oder Abriß eines unweit der Stadt Kungur befindlichen felsichten Labyrinthes nebst einigen antiken Ostiackischen Schaitans und Mogillischen oder in den Heydnischen Gräbern gefundenen Sachen; bestehend in Statuis metallicis, sigillen, Wiegen, Ohr=Spangen, Gemmis et Statuis gemmatis, Götzen Opfer=Geschirren, und andern zum Suppellectile Sacra oder auch domestica gehörigen Sachen, alß Tintinnabulen, Schellen oder Glöcklein, Spiegeln, Rüstungen und Roßzeügen; item Numismaten, Müntzen, Taffeln und dergleichen zur Re Numismatica und Monumentaria gehörigen Sachen mehr: Worauß küfftig das Alterthum der hiesigen Tattarischen Siberischen lande und Nationen nach ihren Sitten und Gebrauchen zu illustriren fallen möchte.

Messerschmidt schließt die Darlegung seines Forschungsprogramms mit einem Appell an seinen Vorgesetzten: „Es werden also Ew. HochEdelGebohrnen hierauß in zusammenhaltung obiger speciminum zu ersehen geruhen, waß bißhero in meiner Function verrichtet und wie fernerhin, wenn Dero Hochgeneigte approbation darüber erlange, bey beliebiger fortsetzung derselben mir unter die Arme zu greiffen stehe“; denn ohne eine solche „beyhülffe“ „wird hoffentlich von mir alß einem particulär und einzelen Menschen die Continuation in solcher methode von so großer und mühsahmen Arbeit dereinst nicht füglich können gefodert werden“.<sup>326</sup>

<sup>322</sup> Relationes-2, S. 105r.

<sup>323</sup> Relationes-2, S. 105r.

<sup>324</sup> Relationes-2, S. 105r.

<sup>325</sup> Vgl. hierzu das 15. Kapitel.

<sup>326</sup> Relationes-2, S. 106r-106v.

---

In den folgenden Kapiteln wird vielfach Gelegenheit gegeben sein, der Frage nachzugehen, wie Messerschmidt sein so überaus anspruchsvolles Forschungsprogramm zu verwirklichen bestrebt war und auf welche Hindernisse er dabei ohne Unterlass stieß.<sup>327</sup>

---

<sup>327</sup> Vgl. hierzu insbesondere die Kapitel 12. bis 15.





## 8 Erste Expedition mit Tobol'sk als Ausgangs- und als Endpunkt

### 26. Juni 1720 – 30. Dezember 1720

Am 26. Juni 1720 brach Messerschmidt endlich zu seiner nächsten, der 16. Reise auf. Die Route, die er einzuhalten hatte, war, wie wir gesehen haben, vorher von dem Gouverneur Sibiriens in einer „Podoroschna“ „ingerichtet“ worden. Der Aufbruch geschah „Von Tobolskoi-gorod am Tobol flusses ostio, und Irtiss-Strohme in Sibirien; mit einer Schesterick Struÿen a 14 Podwod, unter Convoÿ dreÿer Tobolskischer Gvarnison-Soldaten, den Tobol Strohm auffwärts“ – so heißt es im „Hodogeticum“.<sup>328</sup> Was man sich unter einer „Schesterick Struÿen“ vorzustellen hat, wurde bereits im 5. Kapitel verdeutlicht. An dieser Stelle sollen nun noch die Herkunft und die Struktur dieser Bezeichnung selbst erläutert werden.

Das russische Wort *струг шестерик* bezeichnet gemäß dem „Wörterbuch der russischen Sprache des 11.-17. Jahrhunderts“ – „Словарь русского языка XI-XVII веков“ – ein Boot – *струг* – der Länge von sechs – *шестерик*, von *шесть* 'sechs' – Saÿen'. Dem altrussischen Maß *сажень* entsprechen 2,16 m. Das heißt, dass das von Messerschmidt und seinen Gefährten verwendete Boot ca. 13 m lang war. Im „Indiculus generalis Itinerum“ spricht Messerschmidt von „einer Dostscheniken“, gebraucht also das Wort *дощаник*, das mit 'Fähre' oder 'Flachboot' zu übersetzen ist.

Mit dem Ausdruck „a 14 Podwod“ bezieht sich Messerschmidt auf die zwölf Ruderer und zwei Steuermänner, die ihm, wie bereits erwähnt, zur Verfügung gestellt worden waren. In dieser Formulierung verwendet er das – heute veraltete – Substantiv *подвода* nicht ganz korrekt. Am häufigsten bezeichnet *подвода* in den Messerschmidt mitgegebenen oder unmittelbar den sibirischen Behörden übermittelten Instruktionen sowie in den Texten Messerschmidts selbst einen mit Pferden bespannten Wagen samt Fuhrknecht(en), zu dessen Bereitstellung für Messerschmidt die Behörden verpflichtet waren. So heißt es etwa in der am 30. September 1719 in St. Petersburg erlassenen Instruktion des Gouverneurs von Sibirien, A. M. Čerkasskijs, an den Tobol'sker „Ober-Kommandanten“ S. P. Kaгров: „велено подводы давать по рассмотрению в тех местех, где требовать

---

328 Hodogeticum, S. 18v.

будет“,<sup>329</sup> d.h., „es ist befohlen worden, Podwoden gemäß Dafürhalten an den Orten zu geben, wo er [d.h. Messerschmidt] sie anfordern wird“.<sup>330</sup> Dieser Verpflichtung entledigten sich die Behörden dadurch, dass sie aus der örtlichen Bevölkerung Männer zu Spanndiensten heranzogen. Dabei mussten sie oft zu Zwangsmaßnahmen greifen, wenn sich die ausgewählten Männer ihrer erzwungenen Tätigkeit durch Flucht zu entziehen suchten. Von solchen Geschehnissen ist in Messerschmidts Expeditionstagebuch immer wieder die Rede.

Entlang zahlreichen kleineren Siedlungen und Flüssen, deren Namen Messerschmidt im „Hodogeticum“ und im „Indiculus“ wie immer penibel anführt, gelangte die Reisegesellschaft am 11. Juli „nach Jæluturskoi oder Batschamkoi-Ostrog und Slobod, am Tobol Strohms und Isset flußes ostio“,<sup>331</sup> also zu dem mit Palisaden befestigten Ort – russ. *острог* – Jalutorsk, der an der Stelle angelegt worden war, an dem die am Osthang des Urals in dem See Isetskoe nordwestlich von Jekaterinburg entspringende Isset’ in den Tobol mündet. Hier hielt sich Messerschmidt zusammen mit seinen Reisegefährten eine Woche lang auf, „umb der Mogilen wegen mich zu erkundigen“,<sup>332</sup> d.h. um nach „Raritäten“ aus – oftmals schon ausgeraubten – Gräbern – russ. *могила* – zu forschen. Weiter ging es am 18. Juli. Den „Isset-Strohm auffwärts“ ziehend, gelangte die Gruppe schließlich am 24. Juli „nach Issetskoi-Slobod am Terenkul-Ozero und Isset Ströhmen“,<sup>333</sup> d.h. zu der im Quellgebiet der Isset’, nahe dem See Terenkul’ gelegenen Ansiedlung – russ. *слобода* – Isetskoe. „Hieselbst wurde die Dostschenick, wegen sehr seichten Grundes an die Pricass abgeliefert, und Anstalt zur Wagen Reise gemacht“.<sup>334</sup>

Diese „Anstalt“ währte bis zum 2. August, an welchem Tage die Reisegesellschaft sich von neuem auf den Weg machte, nunmehr „mit Wagen à 14 Podwod“, d.h. à 14 Fuhrknechte. Es ging „Vorlängst dem Isset,fluße auffwärts“ über den See Terenkul’ und zahlreiche weitere Stationen „nach Kamenkoi-Sselessny Sawod am Kamenka und Isset Strohme in Sibirien“,<sup>335</sup> d.h. zu dem am Zusammenfluss der Isset’ und der Kamenka gelegenen Eisenhüttenwerk – russ. *железный завод* –, wo die Reisenden am 15. August eintrafen. Dieses Werk war 1701 gemäß einem Ukas des in Tobol’sk residierenden Gouverneurs gegründet worden. Hier kam es nun zu einem Aufenthalt, der länger als drei Monate dauern sollte: „Hieselbst musste einige Wochen stille liegen, umb die Außfertigung nach Hoffe zu machen, und folglich den Schlittweg abzuwarten“.<sup>336</sup> Bei dieser „Außfertigung“

329 So in der gemäß der modernen Schrift und Orthographie vereinfachten Wiedergabe in Басаргина et al. 2019, S. 225.

330 № 45.

331 Hodogeticum, S. 20r.

332 Indiculus, S. 7r.

333 Hodogeticum, S. 20r.

334 Indiculus, S. 7r f.

335 Hodogeticum, S. 20r.

336 Indiculus, S. 8r.

handelte es sich um den v. Rapport, den Messerschmidt am 2. November abschloss und unterschrieb.<sup>337</sup> Mit diesem Dokument werden wir uns noch näher zu beschäftigen haben.

Von Kamenka aus konnte Messerschmidt mit Vasilij Nikitič Tatiščev und Johann Friedrich Blüher Kontakt aufnehmen. Am 21. November wurde von dem Kommandanten I. S. Musin-Puškin ein Dragoner nach Kungur – und zurück – entsandt „mit Briefen an Herrn Bergmeister Blüher“. Bei diesen Briefen handelte es sich offenbar um Beilagen zum v. Rapport, den Messerschmidt unter Mithilfe Blühers nach St. Petersburg zu expedieren gedachte.<sup>338</sup>

Als die Expeditionsteilnehmer am 22. November weiterzogen, war tatsächlich der Winter eingebrochen, weshalb die Reise nunmehr „mit Schlitten à 14 Podwod“ vonstatten ging, „längst-hin den Isset,fluß aufwärts“ bis „nach Uctuss-Ssawod am Uctuss rečka in Sibirien“,<sup>339</sup> d.h. zu einem weiteren, am Uktus, einem knapp 9 km langen rechten Zufluss der Isset' bei Jekaterinburg gelegenen, 1702 gegründeten Eisenhüttenwerk. Dort langte die Expedition bereits am 24. November an. „Hieselbst einige Tage still gelegen, die Sawod in Augenschein zu nehmen“.<sup>340</sup> Am 29. November nahm der Kommissar Timofej Matvevič Burcev ein versiegeltes Paket in Empfang „von Herrn Doktor Daniel Andreevič“ und sandte es am selben Tag weiter „nach Kungur an den Herrn Bergmeister Blüher“.<sup>341</sup> Messerschmidt selbst gelangte nicht nach Kungur, da dieser Ort in der ihm in Tobol'sk ausgehändigten „Podoroschna“ nicht berücksichtigt worden war. Durch Vermittlung des kriegsgefangenen schwedischen Offiziers Philipp Johann von Strahlenberg<sup>342</sup> hatte er immerhin den „Grund=Riß des Labýrinthes bey Kungur“, d.h. der dortigen Eishöhle erhalten. Wie wir im vorangehenden Kapitel gesehen haben, hat Messerschmidt diesen „Abriß eines unweit der Stadt Kungur befindlichen felsichten Labýrinthes“ als letztes der von ihm zusammen mit dem iv. Rapport nach St. Petersburg geschickten „Specimina“ verzeichnet.

Von Uktus aus ging es ab dem 2. Dezember „Längst-hin dem Isset,fluße aufwärts über Uctus réka“, d.h. über den Uktus, und weitere Stationen und Flussüberquerungen „nach Kathaiskÿ-Slobod am Isset,fluße in Sibirien“.<sup>343</sup> Ankunft dort am 5. Dezember. „Hieselbst einige Tage still gelegen, satsam die Nachrichten einzuziehen“.<sup>344</sup>

337 № 86.

338 Vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 39.

339 Hodogeticum, S. 20v.

340 Indiculus, S. 8r.

341 Vgl. Тункина, Савинов, S. 40. – Zu dem „Erzprobierer“ Blüher vgl. außer der im 6. Kapitel, Fußnote 277, genannten Literatur auch Baer 1872, S. 10 f.; Рожковъ 1884; Курлаев 2006; Юркин 2016; Yurkin 2020. – Zur Bedeutung von Messerschmidts Erkenntnissen über Kupfervorkommen im Ural, von Eisen in der Umgebung von Tobol'sk sowie von Silber in der Umgebung von Nerčinsk vgl. Black 1986, S. 48.

342 Zu v. Strahlenberg vgl. das 9. Kapitel.

343 Hodogeticum, S. 20v.

344 Indiculus, S. 8r.

Nach viertägigem Aufenthalt traten die Reisenden am 9. Dezember die nächste Etappe ihrer Expedition an, zogen „mit Schlitten a 14 Podwod“ „vorlängst den Isset,fluße abwärts“, bis sie am 14. Dezember „nach Turssuck-Slobod am Isset Fluß“<sup>345</sup> gelangten. Bereits am folgenden Tag ging es weiter, immer noch „Längsthin den Isset,fluß abwärts“,<sup>346</sup> wieder über den See Terenkul’ und zahlreiche weitere Stationen „nach Turachanskoi-Ostrog, überm Tura-reka-ostio am Tobol-Strohme in Sibirien“,<sup>347</sup> wo die Reisenden am 25. Dezember eintrafen. Ohne weiteren Aufenthalt wurde noch am selben Tag die letzte Reiseetappe angetreten, bis die Expedition schließlich am vorletzten Tag des Jahres 1720 wieder „nach der Sibirischen Gouvernements Stadt Tobolskoj, am Tobol flußes ostio zum Ärtess oder Irtiss Strohme in Sibirien“<sup>348</sup> gelangte. „Hieselbst muste zweÿ Monath überwintern, und neue Abfertigung in die Unter Städte Sibiriens erwart[en]“. <sup>349</sup>

Kurz vor der Rückkehr nach Tobol’sk war es in Jalutorsk zu einem – aus heutiger Sicht – befremdlich anmutenden Geschehen gekommen. An diesem Tag hatte der analphabetische Bauer Stepan Grigor’evič Putimcov – in der Literatur begegnen auch die Namensformen Putimcev, Sutimcev und Sutincev – in Anwesenheit von drei Zeugen eine sogenannte „zaemnaja kabala“ – russ. *заямная кабала* –, d.h. einen „gerichtlichen Schein über den Besitz eines Leibeigenen“,<sup>350</sup> unterfertigt, der gemäß er gegen zwölf Silberrubel seinen fünfzehnjährigen Sohn Ivan – später oft „Wanka“ genannt – Messerschmidt überließ, wobei Ivan verpflichtet wurde, „stets in jeglichem Gehorsam und Demut bei ihm, Doktor Daniel, zu leben, nicht zu trinken, keine Völlerei zu treiben und nicht zu stehlen. Und er, Daniel, soll meinen Sohn Ivan bei sich behalten, ihm zu trinken und zu essen geben, ihn vor jeglichem Ungemach bewahren und ihn nach dem Maß seiner Schuld gemäß seinem Dafürhalten bestrafen“. <sup>351</sup> Mit anderen Worten: Messerschmidt war Herr eines Leibeigenen geworden. Drei Jahre später, am 11. Februar 1724, sollte er in Irkutsk den inzwischen herangewachsenen Ivan einem Handelsmann gegen 16 Rubel verkaufen.

Nachdem wir uns die Route von Messerschmidts „Probeexpedition“ vergegenwärtigt haben, sind wir natürlich daran interessiert, zu erfahren, was der Forschungsreisende im Verlauf dieser Expedition erlebt, womit er sich beschäftigt, was für Forschungsaufgaben er sich gewidmet hat. Im „Indiculus generalis Itinerum“ finden wir dazu nur ganz knappe und allgemein formulierte Angaben, die bereits fast alle angeführt worden sind. Aus etlichen Hinweisen wissen wir – und können es uns anders auch gar nicht vorstellen –, dass Messerschmidt bereits seit November 1718 gewissenhaft Tagebuch geführt hat.

345 Hodogeticum, S. 20v.

346 Hodogeticum, S. 21r.

347 Hodogeticum, S. 21r.

348 Hodogeticum, S. 21r.

349 Indiculus, S. 9r.

350 Pawlowsky 1900, S. 520.

351 Vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 42 f.

Leider sind diese bis zum 21. März 1721 reichenden Aufzeichnungen verloren gegangen. „Wahrscheinlich handelt es sich dabei um den von *E. N. Fuß* auf seine Expedition im Jahre 1831 mitgenommenen Band, der in den Fluten der Lena versank“.<sup>352</sup> Wir sind daher im Wesentlichen angewiesen auf den v. Rapport, den Messerschmidt am 2. November 1720 von Kamenskoe aus an Blumentrost gerichtet hat,<sup>353</sup> sowie auf den unmittelbar nach der Rückkehr nach Tobol'sk am 2. Januar 1721 abgesandten vi. Rapport.<sup>354</sup>

Im ersten Abschnitt des v. Rapports beschreibt Messerschmidt in aller Ausführlichkeit die Schwierigkeiten, die ihm „die Tobolskische *Pricass*“ im Hinblick auf die Übersendung eines „wol versiegelten Kästlein“ an den Empfänger des Rapports, also an Blumentrost, „nach Fortrückung einer Tagereisen“ bereitet hatte, als ein von dieser Behörde „abgeordneter Schreiber mir nachgesendet wurde, nebst Vermelden, wie man dergleichen Sachen also versiegelt nicht fortschaffen würde, sondern in öffentlicher *Pricass* müsten in Augenschein genom̄en werden“. Weiter legt er seine Bemühungen dar, diese Angelegenheit zu regeln. „Wie weit nun diese gebührende Remonstrations so von Seiten Ew. HochEdelgebohrnen zu geben schuldig gewesen, möge Ingress gefunden haben, werden Sie selbst beßer beÿ deßen Überlieferung ersehen“.

In Bezug auf „meine Abfertigung zu dieser Reise“ beklagt sich Messerschmidt darüber, „daß selbige zufolge des zweÿdeütigen Schlußes in der letzten *Ouckass* von S<sup>t</sup> Petersburg, abgefaßet, in nichts weiter bestehet alß in einer bloßen *Podoroschni* auf Schuß“, also einem behördlich genehmigten und vorgeschriebenen Routenplan samt Anweisung zum Fahren mit Spannperden – russ. *пoдopожная* –, mit der Anweisung, „mit meinen an der Zahl nemlich wie in S<sup>t</sup> Petersburg beÿ mir habenden Knechten, auf alle Weise, und zwar nur am *Tobol* und *Iset* Strohme mich fortzuschaffen, ohne Beÿhülfe anderer adroitern Persohnen so ich doch ohne Unkosten fürgestellt; noch auch weiters speciellen Befehl an Ihre unterschhabende Commendanten, *Pricassiki* und Schreibern, vermöge deßen Sie mir an jedem Orte mit erfahrenen und des Landes kundigen einheimischen Wegweisern hätten können behülflich gewesen seÿn“. Daher sei er „hin und wieder, sonderlich in *Kamenka*, für einen particular Reysenden“ gehalten worden, „so auf selbst erbethene *Podoroschni*, ohne Befehl das Land durchsähe“, „und so oft ich mich nur ernstlich bemühet einige genaue Nachrichten von Pflanzten, Thieren, sonderlich aber von mineralischen Dingen und Mogillen einzuziehen, die Commendanten mich alsofort zur *Podoroschni* weisen, worinnen nicht stünde mir Nachricht von Ihres Landes Güte und Beschaffenheit zu geben, wol aber meinen Weg so wie ich ihn gekom̄en weiter fortzuschaffen, alß woran von Ihrer Seiten nichts ermangeln solte: Wenn ich aber von Hofe oder auch nur von *Tobolski*, beordert wäre, würde es mir keines Weges an gültigen *Ouckassen* fehlen, und Sie so dann auch zu allem Gehorsam schuldig seÿn“.

352 W. Winter, N. A. Figurovskij in der Einleitung zu Messerschmidt 1962, S. 8.

353 № 86.

354 № 91.

Da Messerschmidt bereits an die von ihm geplante große Expedition durch Sibirien denkt, befürchtet er, dass man ihm dort, „an den anderen, noch mehr entfernten Örtern gegen *Tomskoë* und übrigen Plätzen des *Siberischen Gouvernements*, alß woselbst instehendes Jahr das Meiste und Fürwahrste<sup>355</sup> zu suchen seÿn dörfte, tausend Hindernüße und Verdrießlichkeiten machen werde, daferne nicht ernstlich fürgebauet wird“. Und daher ersucht er seinen Vorgesetzten, dieser möge „hochgeneigt alles zu disponiren geruhen, daß Dero mir fürmahls übersandte und vielleicht noch bevorstehende wolgemeinte *Ouckassen* nicht gänzlich ohne Effect verbleiben mögen“.

Ungeachtet aller „Hindernüße und Verdrießlichkeiten“ hat Messerschmidt – selbstverständlich – „auf dieser Reisen umb den *Iset*-Strohm biß *Kamenka* alles fleißig annotiret, waß mir nur von Mineralien Pflantzen und Thieren, zwar ohne Nachrichten und Wegweiser fürgekommen. Wie denn in antecessum einige *Observationes circa Volatilia in regno animali* hiebey ergehen, so gut ich selbige auß meinen Pugillaribus ohne Beyhülfe eines geschickten Copisten an einem so abgelegnem einsamen Orte in Eile zusammensetzen können“. „Die übrigen, nach denen im *Catalogo* benannten Titel und noch täglich mehr und mehr anwachsende, werde nach Gelegenheit in geschickte Ordnung zu setzen, und bey meiner, Gott gebe, glücklicher Zurückkunft, nebst anderen zu Dero hohen Händen gehorsamst zu offeriren schuldig seÿn“. In einem Ausblick auf die große Sibirienexpedition, die er noch in diesem Winter anzutreten gedenkt, gibt er zum Schluss der Hoffnung Ausdruck, dass die hierfür erforderliche „Außfertigung so geschiehet, alß ich Sie nöthig befinden werde“, und er seines Vorgesetzten „Hochgeneigte Ordres und dabey höchst nöthige Instructions noch in *Tobolski* oder sonst“ erhalten werde.

Werfen wir einen Blick auf Messerschmidts nach St. Petersburg übermittelte „*Observationes circa Volatilia in regno animali*“. Vorangestellt ist diesen „*Observationes*“<sup>356</sup> ein Zitat, das Messerschmidt dem zweiten Band der „*Ornithologiæ libri tres*“ des englischen Naturforschers Francis Willughby (1635-1672) entnommen hat:

Descriptiones generales, breves et imperfectæ, â rudioribus et in rerum naturalium descriptione minùs versatis, animalia negligenter et incuriose observando concinnatæ, magnam sæpe confusionem pepererunt, plurimis quoque erroribus, et non necessariæ specierum multiplicationi occasionem præbuerunt., d.h. Allgemeine, kurze und unvollständige Beschreibungen, wie sie von ungeschickten und im Hinblick auf die Beschreibung von Gegenständen der Natur unerfahrenen Menschen aufgrund unachtsam und nachlässig angestellter Beobachtung von Tieren angefertigt worden sind, haben oft große Verwirrung hervorgerufen und auch Anlass zu zahlreichen Irrtümern und zu einer nicht notwendigen Vermehrung der Arten abgegeben.

355 Fehlllesung statt korrekt „fürnehmste“.

356 *Relationes*-1, S. 58r-65v.

Indem Messerschmidt dieses Zitat anführt, macht er deutlich, dass er selbst seine ornithologischen Beobachtungen mit großer Sorgfalt anzustellen und die aus ihnen resultierenden Beschreibungen ausführlich und präzise zu formulieren bestrebt ist. Dieses Bestreben verwirklicht er in zwei Schritten. Im ersten Schritt legt er seinem St. Petersburger Vorgesetzten „AVIUM | In Siberiæ Regno observatarū | *ENUMERATIONES* | Methodo inter Ornithologos | recepta | *consignatae*“ vor, genauer gesagt, ein mehrsprachiges Verzeichnis der Namen von 52 Vogelarten, die er auf seiner ersten Expedition beobachtet, d. h. seziiert und beschrieben hat. An erster Stelle steht jeweils der russische Name in kyrillischer und – eingeklammert – in lateinischer Schrift, danach die lateinische Bezeichnung. Aufgeführt werden auch der jeweilige schwedische, der englische und der deutsche Name, in etlichen Fällen auch der griechische und der tatarische; vgl. folgende Beispiele:

1.) Орёлъ (: Oréel :) Russorum. Aquila Morphnos seu Clanga, Anataria dicta, & Nævia Willughb. Morphno congener Aldrov. Svecis Örn. Anglis Eagle; Germanis Ein kleiner Adler. Tattarica appellatione Kara-güşch in Slavonicam transsumptâ КараГүжъ.

2.) Жастрѣбъ (: Jastréb :) Russ. Accipiter Pygargus; Subbuteo Turneri; Albicilla Gazæ; Tattaris НКартсегàh. Svecis Höök. Angl. a Ringtail, a Henharrow a Henharrier. Germ. Ein Mäuse,,Habicht. [...]

11.) Краснопѣстрой Дятель (: Krasnopéstroï Dâtel :) Russ. Picus varius major, rubicauda. Svec. Stoor Brokot Hackespÿk. Angl. a Greater spotted Woodpecker, Woodspite etc. Italis Cul-rosso. Germ. Ein Roth,,Specht. [...]

31.) Гагáра Большая Бѣзъ хохлà С хвостомъ, Мужычѣкъ (: Gagára bolscháæ beschochlà S-chwostóm, Mudsizék :) Russ. Colymbus podice palmipes caudatus, maximus, mas. Colymbus arcticus Wormii & Clusii. Turco-Tattar. Tschomgàh. Svec. Lomm Danis Lumme. Anglis a Loon, a Diver, an Arsfoot an Arsfoot-Diver, Germ. Eine Lumbe, Eine See,,fluder. [...]

49.) Гоголь Езерной (: Gógol Esernoí :) Russ. Anas fera capite subruffo minor Gesn. Anas fera fusca alia Aldrov. p. 222. Clangula minor, lacustris. Germ. Eine kleine Schell,,Ente- Svec. knÿpa.

50.) Гóголь Речной (: Gógol Retznóí :) Russ. Anas fera capite subruffo major Mas. Clangula Gesneri. Clangula major fluviatilis, Mas; Anas Platyrinchus mas Aldrov. p. 225. Italis Qvattro Occhii: Angl. a Golden-Eye; Germ. Eine große Schell,,Ente; Ein weißer Drittvogel. Svec. Knÿpa.

51) Чирѡкъ (: Czirock :) Russ. Qverqvedula Anatini generis ferè minima. An-Qverqvedula secunda Aldrov? Svec. kricka. Angl. a Teale. Germ. Eine krieck,,Endtchen.

52:) Дятель Златый триперстный Неправельный; Мужычѣкъ. (: Dætæl Slatúi triperstnúi, Ne-prawélnúi, Mussizék :) Russ. Picus Sibericus varius, tridactylus, anomalos, vertice aureo; Masculus. Ein bunter Gold,,Specht.

Dieser Aufzählung folgt im zweiten Schritt eine sehr ausführliche, vorwiegend in lateinischer Sprache gehaltene Beschreibung der unter den Nummern 31 (4⅓ Seite), 39 (1⅓ Seite) und 52 (5⅓ Seiten) angeführten Arten. Diese drei Beschreibungen können wir als eine Art Muster ansehen, als ein Muster dafür, wie sich Messerschmidt ganz allgemein die Ansprüche vorgestellt hat, denen eine wissenschaftliche Beschreibung von Vogelarten zu genügen habe.<sup>357</sup> Dass er dieses Muster während des relativ kurzen Aufenthalts in Kamenska nicht auf alle 52 von ihm verzeichneten Vogelarten anzuwenden vermochte, wird ihm selbst sein anspruchsvoller Vorgesetzter wohl kaum verübelt haben. Und im übrigen hat Messerschmidt dieses „Versäumnis“ bereits im Mai 1722 mit seinen insgesamt 137 Vogelarten umfassenden „AVIUM | In Sibiriae Regno reperiundarum | LUSTRATIONES“ sowie später in dem neun-, ursprünglich zehnbändigen „Ornithologicum Sibiricum“ mehr als gutgemacht. In Kapitel 21, in dem es um die Anfänge der Wirkungsgeschichte von Messerschmidts Sibirienexpedition geht, wird aufgezeigt werden, dass durch Blumentrosts Vermittlung aller Wahrscheinlichkeit nach der Zar höchstpersönlich von Messerschmidts erstem Forschungsergebnis Kenntnis erlangt hat, woraus sich dann weiter eine im selben Kapitel vorgestellte „Haupt- und Staatsaktion“ ergeben sollte.

Um dem Leser eine Vorstellung von Messerschmidts drei „Musterbeschreibungen“ zu vermitteln, werden diese im 22. Kapitel in voller Länge abgedruckt.

<sup>357</sup> Vgl. die vollständige Wiedergabe dieser Beschreibungen samt dem ihnen vorangehenden mehrsprachigen Verzeichnis der Namen von 52 Vogelarten im 22. Kapitel.



## 9 Zweiter Aufenthalt in Tobol'sk

### 30. Dezember 1720 – 28. Februar 1721

Kaum war Messerschmidt am 30. Dezember 1720 nach Tobol'sk zurückgekehrt, beeilte er sich, am 2. Januar 1721 seinem St. Petersburg Vorgesetzten einen weiteren, den vi. Rapport zukommen zu lassen.<sup>358</sup> In diesem Schreiben berichtet er von einer Entdeckung, „wie nemblich kurtz für meiner Abreise von *Kamenka* mir eine gewiße sorte bitteren, sehr Alaun,„reichen See,„Saltzes zu händen gekommen, welches etwa zweene Tage,„Reisen von dorten gefunden wird, deßen zugleich einige kleine Stücklein zur Probe hiebey ergehen“. Blumentrost möge „selbst zu urtheilen belieben wollen ob hierauß etwa einiger Nutzen auf eine oder die andere weise künftighin zu schöpfen seyn dorfte“.

Außerdem ist auch jetzt bereits wieder die Rede von der geplanten „ferneren Reise“ „von hie auf Tara, Tomskoë Jenitza und andere Örter mehr“, „alß woselbst dem gemeinen Gerücht nach, weit curieuse naturalien zu observiren sich befinden dörrften“, wie es in einem „Address=Schreiben“ heißt, das Messerschmidt gleichfalls am 2. Januar 1721 an den mit ihm befreundeten Moskauer Apotheker Christian Gottlieb Bräutigam gerichtet hat.<sup>359</sup> Über die „Außfertigung dahin“ kann der Forschungsreisende aber „noch gar nichts gewißes melden“, da „noch zu erwarten stehet, wie der Herr Gouverneur und Kneés Czircassie deßfalls hochgeneigt zu disponiren geruhen werde“.<sup>360</sup>

Aus dieser und aus mehreren ähnlichen Formulierungen wird deutlich, welchen Bedingungen Messerschmidt bei der Vorbereitung und der Durchführung der insgesamt 130 Reisen unterworfen war, in die er die gesamte Expedition im „Hodogeticum“ unterteilt hat, angefangen beim Aufbruch von St. Petersburg am 1. März 1719 bis zur Rückkehr dorthin am 27. März 1727: Er konnte sich stets erst dann auf den Weg machen, wenn er über eine von der jeweils zuständigen Behörde „eingerrichtete“ „Podoroschna“ verfügte, in der die Reiseroute festgelegt und Bestimmungen darüber getroffen worden waren, auf was für eine Art von Unterstützung er auf den einzelnen Stationen Anspruch erheben durfte, vor allem und gerade zu Anfang beinahe ausschließlich im Hinblick auf die Zurverfügungstellung von Spannführwerken oder Booten samt Fuhrknechten oder Ruderern.

358 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 20, S. 67v; СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 21, S. 127r; vgl. auch № 91.

359 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 21, S. 127v-128r; vgl. auch № 92.

360 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 21, S. 127r; vgl. auch № 91.

An dieser Stelle ist es angebracht, dass wir den Bericht über die Vorbereitung von Messerschmidts „fernerer Reise“ unterbrechen und uns ausführlicher mit dem größten Problem beschäftigen, mit dem sich Messerschmidt und seine Begleiter vom ersten bis zum letzten Tag der Expedition immer und immer wieder auseinandersetzen hatten, das ihnen Schwierigkeiten mannigfacher Art bereitete und den Expeditionsleiter oftmals an den Rand der Verzweiflung brachte. Es war dies das Problem der Kommunikation mit seinem Petersburger Vorgesetzten Johann Deodat Blumentrost.

Kaum hatte Messerschmidt am 2. Januar 1721 den vi. Rapport an Blumentrost abgeschickt, da wurde ihm am 7. Januar ein „Höchstgeneigtes Schreiben“ seines Vorgesetzten behändigt, „auß welchem Dero geschöpftes Mißvergnügen über bißhero nicht erhaltene Nachrichten von meinen Verrichtungen verstanden.“ Diese seine 3. Instruktion hatte Blumentrost am 16. August abgeschickt. Den von seinem Vorgesetzten erhobenen Vorwurf konnte Messerschmidt selbstverständlich nicht auf sich sitzen lassen, weshalb er bereits am 10. Januar mit einem weiteren, dem vii. Rapport<sup>361</sup> reagierte, um nachzuweisen, „wie bemühet ich jeder zeit gewesen von meinen allerunterthänigsten, und nach aller Möglichkeit verrichteten Diensten völlig zu rapportiren, daß Selbige, nach beschaffenheit der Umstände, so in allen Briefen marqviret, die Schuld meinem Versehen nicht beyzumessen geneigt geruhen werde“. Diesen Nachweis führt Messerschmidt in aller Ausführlichkeit, indem er sämtliche seit dem 25. Juni „verwichenen Jahres“ nach St. Petersburg expedierten Rapporte aufzählt und darlegt, von wo aus und wie er diese „zu befördern“ sich hat angelegen sein lassen. Die Zurückweisung von Blumentrosts Vorwürfen verbindet er selbst mit einem – natürlich höflich „verpackten“ – Vorwurf an dessen Adresse, wenn er schreibt, „Ew. HochEdelGebornen“ werde „auß obigem in eyle verfaßten gantz klährlich ersehen werden, wie bißhero gantz innocent und mit meinem Wißen oder fürsatz nichts negligiret, waß entweder in meinen allerunterthänigsten Diensten selbst, oder auch in rapportirung der Verrichtungen, von einem eintzigen Manne, da mir keine geschickte, und zwar erbethene Leüte zu hülfe bißhero concediret worden, könnte erfodert werden“.

Wie Messerschmidt Blumentrosts Rüffel bewertete, wenn er nicht gezwungen war, sich in höflich formulierten Wendungen gegenüber dem „HochEdelGebornen Herrn Präsidenten“ zu rechtfertigen, erweist ein Blick in den „Extract“. Da lesen wir folgenden Kommentar:

- (a) Reprimandiret Mich unschuldig, nach abgelaßenen 4<sup>ten</sup>. 5<sup>ten</sup> und 6.<sup>ten</sup> Reporte nichts nach hoffe Raportiret zu haben
- (b) Bauet auff auff vorher gemeldten falschen Grundt, der Raporten wegen, intendirte Contre mandirung der Sybirgischen untersuehungen,
- (c) urgiret abermahls wie in zweyten instruction (vide zurück)<sup>362</sup>

361 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 21, S. 195r-196v; vgl. auch № 94.

362 Relations-2, S. 76r.

Ungeachtet von Messerschmidts Klarstellung sollte Blumentrost von nun an seinen Untergebenen immer wieder und in immer gereizterem Ton mit dem Vorwurf konfrontieren, dass dieser seiner Berichtspflicht nicht oder nur ungenügend nachkomme, so dass sich im Gegenzug Messerschmidt auch immer wieder veranlasst sah, sich zu rechtfertigen und die Unbegründetheit von Blumentrosts Vorwürfen nachzuweisen. Wir werden auf dieses Dauerproblem noch mehrfach zu sprechen kommen.<sup>363</sup>

Indem Messerschmidt noch einmal auf das in dem vi. Rapport besonders erwähnte „Alaun-Saltz“ zu sprechen kommt, erweitert er den Bericht über dessen Auffindung um die Mitteilung, er habe von einem „Torachanskischen Einwohner so auf promischle gehet“, erfahren, „wie sich nemlich am Außfluße des Chatanga ins Eysmeer ein genuines Succinum und zwar zu zeiten häufig genug finden solle, deßen denn einige körner zur probe übersende, [...]. Von eben diesem ist auch beykömendes  $\Theta Xum$ , welches an eben-selbigem Strohmb umb den daselbst brennenden Berg häufig sich generiren soll: So daß also Ew. HochEdelGebornen einiger maaßen ersehen können, wie dieses weitläufige königreich Siberien vielleicht wohl einige Besonderheiten in sich faßen möchte“. Und wieder blickt er auf die geplante große Expedition voraus, wenn er darauf hinweist, dass „das Mittägliche und beste theil noch bevorstehet, wohin noch nicht hineingelaßen worden“ und wo „ein weit mehreres vielleicht würde können præstiret werden, daferne ein oder andere geschickten Menschen so sich vielleicht hie unter denen Teütschen Gefangenen finden möchte, mir adjungiren dörfte; wozu doch ohne Dero positive Ordre schwerlich einige apparence ersehe“. Wir werden sehen, dass diesem beständigen „Nachbohren“ tatsächlich Erfolg beschieden sein sollte.

Nach der Absendung des vii. Rapports machte sich Messerschmidt an die Aufgabe, die für die von ihm geplante, große Expedition erforderlichen Vorbereitungen zu treffen. Dazu war er natürlich zwingend auf die Mitwirkung der Gouvernementsbehörden, ja des Gouverneurs selbst angewiesen. Und so wandte er sich mit seinen Eingaben direkt an den Fürsten Čerkasskij.

Zunächst teilte der Forschungsreisende am 10. Januar mit einem in russischer Sprache aufgesetzten Berichtschreiben – „доношение“ – die Rückkehr von seiner ersten Expedition mit<sup>364</sup> – „приѣха<sup>n</sup> 30. день декабря мѣца 1720. Го<sup>л</sup>ы“ – und verknüpfte diese Mitteilung mit dem Hinweis, er sei „nunmehr verpflichtet, weiterzureisen in die unten gelegenen Städte, nach Tara, nach Tomsk, nach Jenisejsk und weiter umher bis zur Grenze des sibirischen Gouvernements und dort nach jeglichen Kuriositäten zu suchen“ – „ї њнѣ еще надлежи<sup>r</sup> мнѣ ѣхати в низовые Города, в таря, в томско', ї енисе'ско', ї дале, в'крягъ до границы сибирско' Губе<sup>r</sup>нии; ї тамо обыскать всяки<sup>x</sup> кюриоситето<sup>б</sup>“. Gleichzeitig bat er den Gouverneur, dieser möge den örtlichen Behörden Anweisungen in puncto Gespanne, Podoroschnen etc. erteilen.

363 Vgl. zu diesem Problem v. a. das 17. Kapitel.

364 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 21v-22r. Vgl. auch № 95.

Am 16. Januar ließ Messerschmidt seinem kurzen Bericht ein wiederum direkt an den Gouverneur gerichtetes Gesuch – „прошение“ – folgen.<sup>365</sup> Unter Hinweis auf den Erlass des Zaren, ihn, Messerschmidt, „in dieses Gouvernement zu entsenden, um in den Städten und Orten anzutreffende Tiere, Steine, Anpflanzungen und Kräuter zu erkunden sowie Kuriositäten auf jede mögliche Weise zu beschreiben“, ersuchte er den Gouverneur, dieser möge ihn für die gesamte weitere Reise mit einem Ukas versehen, in dem vor allem zwei Angelegenheiten geregelt werden sollten, die Messerschmidt besonders wichtig erschienen: 1. Sollten ihn während des Aufenthalts in einer Stadt Mitteilungen über irgendwelche „interessante Orte“ erreichen, dann sollten die Behörden verpflichtet sein, ihm „вѣдоцѡвъ ѿ воже“, also Ortskundige und Führer beizugesellen, damit er sich an Ort und Stelle „zwecks besserer Erkundung“ – „для лѣтчаго обыскания“ – selbst ein Bild verschaffen könne. 2. Besonders dringlich erschien Messerschmidt der zweite Punkt seines Gesuchs: Sollte sich in Tobol'sk ein deutscher Gefangener ausfindig machen lassen, der „befähigt sei zum Umgang mit apothekarischen Dingen“ – „со аптекарскими вещми удобное обхождение знае“, dann möge ihm, Messerschmidt, gestattet werden, eine solche Person in seine Dienste zu nehmen und sie die Expedition mitmachen zu lassen. Die Begründung für diese Bitte lautet, unter „der hiesigen Nation“ seien solche Helfer nicht zu finden – „ѡт сѣшняго национа таковыя спомогатели не обрящѣтсѣ“.

Schließlich bat Messerschmidt den Gouverneur auch noch, er möge die „Kommandanten“ – „каменданты“ – der sibirischen Städte, „in denen ich mich aufhalten werde“ – „в которыѣ обрѣтатисѣ бѣдѣ“ – dazu verpflichten, ihm während der Expedition das Jahresgehalt stets pünktlich und ohne Verzögerung auszufolgen – „Чтоб имѣ на прилѣчающисѣ годы жалованье давать мнѣ безъ задержания“. Zu diesem Zweck möge ihn der Gouverneur mit einem Ukas ausstatten, den er den Kommandanten von Tomsk, Jenisejsk und Irkutsk vorlegen könne.

Am 17. Januar ließ Messerschmidt den Gouverneur wissen,<sup>366</sup> er habe „einen geeigneten Gefangenen mit Namen Jakob Schöning, Leutnant, gefunden, der sich mit apothekarischen Sachen und beim Anpflanzen auskennt, um jenen schriftlich unter meiner Bürgschaft zu meiner Verfügung und Dienst mit mir zu nehmen“ – „хгодного чл'ка между здѣшними плѣнниками именемъ якова шеннига порѣтчика обрѣлъ которыѣ со аптекарскими вещми ѿ насажденіи удобное обхождение знаетъ, дабы оногo писмено за моею порѣкою к моему оуправлению ѿ услѣге с собою взяти“. <sup>367</sup> Am 21. Januar wurde ihm von der Rentkammer das Gehalt für das Jahr 1721 in Höhe von 500 Rubeln ausgezahlt.<sup>368</sup> Am 27. Januar wandte sich Messerschmidt noch einmal mit einem Gesuch an Čerkasskij.<sup>369</sup> Unter Berufung auf sein vorangehendes „Memorial“ erbat er sich „im Hin-

365 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 22r-22v. Vgl. auch № 96.

366 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 22v-23r. Vgl. auch № 97.

367 Vgl. auch Тункина, Савинов 2017, S. 43.

368 Messerschmidts Quittung in СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 23r-23v; vgl. auch № 98.

369 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 23v-24v. Vgl. auch № 99.

blick auf ein besseres Gedeihen des untertänigen Dienstes“ – „по лѣтчемъ предспѣянью униженно' слѣжбы“ – „noch einige höchst notwendige Dinge“ – „еще нѣкия ну'жнѣ'шїя вещи“. Im Einzelnen geht es um folgende Punkte, die in ihrer Gesamtheit erkennen lassen, wie sorgfältig der Forschungsreisende auch diesmal seine Expedition vorbereitete.

1. An erster Stelle wiederholt Messerschmidt sein Gesuch in puncto Auszahlung des ihm jährlich zustehenden Gehalts. Er begründet dieses Ansuchen nunmehr, und zwar mit dem Hinweis darauf, eine Anordnung hierfür sei erforderlich, damit diejenigen Personen seiner Begleitung, die er auf eigene Kosten unterhalte, keine Not litten und damit es bei seiner Abfertigung zu keinen Verzögerungen komme. – Hier wird deutlich, dass Messerschmidts Unternehmen keineswegs vollständig vom russischen Staat finanziert wurde, sondern dass der Forschungsreisende in die eigene Tasche griff, damit auch solche Arbeiten ausgeführt werden könnten, die den Rahmen seiner offiziellen Aufgabenstellung überschritten.

2. An zweiter Stelle steht eine Mitteilung darüber, dass Messerschmidt nach der Absage eines ersten Kandidaten unter den deutschen Gefangenen den Unteroffizier Daniel Capell ausfindig gemacht habe. Dieser sei geeignet zum Sammeln „apothekarischer Anpflanzungen und Gräser“ – „Аптекарскихъ насаждени ѿ травъ удобень“ – und bereit, die Expedition mitzumachen – „ѿ путешествовати со мною хочеть“.

3. Da bei der Ausübung seines Dienstes die hauptsächlichen und wichtigsten Aufgaben darin bestünden, physikalische und mathematische Beobachtungen über Veränderungen des Klimas und des Wetters anzustellen, habe er dazu unter den schwedischen Gefangenen den „Oberoffizier“ – „оборъ Аѳищера“ – mit Namen „Ivan Filipovič Tabert“ – „Іванъ Оѳилиповичъ табѣртъ“ – , d. h. Philipp Johann v. Strahlenberg ausfindig gemacht, „der mir sehr beistehen wird“. Messerschmidt bittet den Gouverneur, ihm die beiden Gefangenen mitzugeben. Er oder ihre „Brüder“, d. h. andere Gefangene, seien bereit, für sie zu bürgen.

4. Ferner bittet Messerschmidt darum, den, wie er das Lebensalter angibt, sechszehnjährigen Karl Gustav Schulman – „которо' 16 лѣтъ, Есть именемъ шѣлманъ“ – auf die Expedition mitnehmen zu dürfen, da dieser vortrefflich zu zeichnen verstehe – „рисовать ѿ знаменїть нарочито умѣеть“. Tatsächlich war Schulman, damals bereits 19 Jahre alt.

5. Da es „gefährlich sei, in Sibirien über weite Steppen zu reisen“ – „чре'з великия степи опасно ѣздити“ – , ersucht Messerschmidt den Gouverneur, dieser möge den Kommandanten in den Städten per Ukas befehlen, ihm zur Verteidigung und zum Geleit jeweils einige Dienstpflichtige beizuordnen – „нѣколико Слѣжилы' людѣ' для обороны ѿ провожания давати“.

6. Messerschmidt wiederholt sein Ansuchen, die Stadtkommandanten mögen angewiesen werden, ihm Ortskundige und Führer – „вѣдо'цовъ ѿ воже'“ – zur Verfügung zu stellen, falls er Kunde von zu seiner Aufgabe „passenden“ Orten erhalten und dann den Wunsch äußern sollte, diese entweder selbst in Augenschein zu nehmen oder dazu jemanden von seinen Bediensteten zu entsenden.

7. Da die beiden ihm aus St. Petersburg mitgegebenen Dragoner „in puncto Uniform und Gage sehr bedürftig“ seien – „мѣндиромъ ѿ жалованья велми оскѣдали“ –, bittet der Gesuchsteller darum, diese mögen „hier und dort in den Städten“ – „зде ѿ тамо вродѣх“ mit einer Uniform versehen werden und ihren Lohn ausgezahlt bekommen.

8. Ferner bittet Messerschmidt darum, den Kommandanten von Städten, in denen er sich mit der Verrichtung seiner Dienstaufgabe zu beschäftigen gedenke, möge die Anweisung erteilt werden, ihm zu diesem Zweck „freie und geräumige Quartiere“ – „свободные ѿ пространные квартиры“ – anzuweisen, damit er bei dieser Verrichtung nicht unter Beengtheit zu leiden habe – „чтобы во управленіи утѣснения небыло“. – Hier denkt Messerschmidt gewiss an das Ordnen und Systematisieren von unterwegs gesammelten Pflanzen, Mineralien, „Kuriositäten“, an das Sezieren von Tieren, insbesondere von Vögeln usw.

9. Falls irgendwo in den Städten und bei den Behörden und an anderen Orten aufgefundene „Wurzeln und mineralische Dinge“ – „корения ѿ менерные вещи“ – lagern sollten, „von denen die Einheimischen nicht wissen, wozu sie tauglich sind und wozu sie verwendet werden können“ – „которыя здешния жители незнаютъ къ чему употреблятися могутъ“ –, dann sollen die Kommandanten verpflichtet sein, sie dem Forschungsreisenden vorzuweisen, damit er herauszufinden versuchen könne, zu welchem Zweck sie verwendet werden könnten.

10. Da sich Dinge anfinden werden, die „in starkem Wein“ – „в крѣпкомъ винѣ“ – konserviert und aufbewahrt werden müssten, bittet Messerschmidt den Gouverneur darum, „in die Städte einen Ukas darüber zu senden“ – „дабы в города ѿ томъ ука<sup>3</sup> послать“.

11. Schließlich ersucht Messerschmidt noch darum, ihm 14 Gespanne zur Verfügung zu stellen, da es sonst nicht möglich sei, dass er sich mit seinen Sachen und Leuten auf den Weg mache – „дабы 14 подводами награжденъ бы<sup>1</sup>зане менеѣ того смоими вещми ѿ слѣями мнѣ убратися невозможно“.

Anders als während Messerschmidts ersten Aufenthalts in Tobol'sk ein Jahr zuvor scheint es jetzt keine Hindernisse, keine Verzögerungen gegeben zu haben. Am 13. Februar erließ der Gouverneur Čerkasskij einen von ihm selbst, dem Vizegouverneur Aleksandr Petrov Solov'ev und dem Sekretär Koz'ma Baženov unterzeichneten Ukas,<sup>370</sup> mit dem die Behörden der Städte, in denen sich Messerschmidt aufhalten würde, gegen Vorlage dieses Dokuments und Hinterlassung einer Kopie angewiesen wurden, alle Forderungen zu erfüllen, die Messerschmidt in seinem Gesuch vom 27. Januar niedergelegt hatte und die hier Punkt für Punkt aufgeführt werden. Ferner werden die Behörden angewiesen, der Gouvernementskanzlei in Tobol'sk Bericht über ihr Tun in dieser Angelegenheit zu erstatten.

Am selben Tag wurde weiterhin eine von denselben Personen unterschriebene Podoroschna<sup>371</sup> ausgefertigt für Messerschmidts Reise „von Tobol'sk nach Tara, nach Tomsk

370 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 24v-25v. Vgl. auch № 100.

371 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 25v. Vgl. auch № 101.

und anderen Städten des sibirischen Gouvernements, wohin die Route zu führen hat, und zurück“ – „w̄ тобо'ска до тары до томска ꙗ до дръгихъ сибирско' Губернїи Городо<sup>в</sup> кьды пять надлежить ꙗ наза“<sup>372</sup>. In dem Dokument heißt es, Messerschmidt und den beiden ihn begleitenden schwedischen Offizieren, Soldaten und Leuten seien – stets – vierzehn Fuhrwerke – „ямски<sup>х</sup> четы<sup>р</sup>натцать по<sup>в</sup>одъ“ – und die an den Wechselstationen zu entrichtenden Fahrgelder – „прого<sup>н</sup>ные денги“ – zur Verfügung zu stellen. „Und wo es keine Fuhrwerke gibt, sind staatliche Pferde zu geben“ – „а Гдѣ ямскихъ подво<sup>н</sup> нѣтъ, давать Г<sup>д</sup>древы лошади“.

Am 24. Februar bestätigte Messerschmidt:

Daß Ihre kaÿserliche Maÿestäten assignirte pragon, „Gelder. auff 14. Pferde von Tobolskoë biß Tara berechnet 10. Rubel .8. Cop. sage zehn Rubel und acht Co-  
peck<sub>ен</sub> mir auß Tobolskischer Rentoreÿ richtig gelieffert, solches habe hiemit mit doppelter qvittance beÿde für eins gültig qvittiret.“<sup>372</sup>

Und schließlich unterzeichnete der Forscher am 27. Februar ein weiteres Dokument.<sup>373</sup> In diesem heißt es, gemäß dem Ukas des Zaren und auf Anordnung des Gouverneurs samt Gehilfen seien auf Verlangen Messerschmidts und auf dessen schriftlich gegebenes Wort hin diesem von der Tobol'sker Gouvernementskanzlei die schwedischen „Arrestanten“ der „Oberoffizier“ – „оборъ аѳице<sup>в</sup>“ – „Іванъ Оилиппецъ та<sup>б</sup>бѣрт“, also Philipp Johann v. Strahlenberg, und der „Unteroffizier Daniel Capell“ – „унде<sup>в</sup> аѳице<sup>в</sup> данила капѣль“ – übergeben worden. Diese hätten den Befehl erhalten, Messerschmidt zu begleiten „zur Erkundung verschiedener Materialien“ – „для ꙗсканїя ра<sup>н</sup>ныхъ материаловъ“. Messerschmidt sei verpflichtet, nach der Rückkehr aus den „unten gelegenen Städten des sibirischen Gouvernements“ – „ꙗ нисовыхъ Сибирско' Губернїи Городовъ“ – „diese schwedischen Arrestanten“ – „тѣхъ швецки<sup>х</sup> арестанто<sup>в</sup>“ – wieder der Gouvernementskanzlei zu überstellen.

An dieser Stelle sind einige Erläuterungen zu Messerschmidts nunmehrigem Reisegefährten Philipp Johann Tabbert-von Strahlenberg (1677-1747) erforderlich. Dieser aus Stralsund stammende schwedische Offizier war nach der Niederlage der Armee Karls XII. bei Poltawa 1709 in russische Kriegsgefangenschaft geraten und zusammen mit zahlreichen Kameraden nach Tobol'sk verbracht worden.<sup>374</sup> Bereits im Januar 1707 war er unter Verleihung des Namens „Stralenberg“, später in der deutschen Form „von Strahlenberg“, nobilitiert worden. Da er sich aus pietistischer Gesinnung lange gegen diese Standeserhöhung sträubte, verwendete er selbst und verwendete seine Umgebung, so auch

372 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 26r. Vgl. auch № 103.

373 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32, S. 26r-26v. Vgl. auch № 104.

374 Zur Geschichte der schwedischen Gefangenen in Sibirien vgl. etwa die zeitgenössische Darstellung in o. V. 1720, S. 197-246. Nach dieser Quelle „kamen zu Tobolsky fast bei 1000 Officirer zusammen / welche von Uffa / Sefske / Kiow / und andern Orten in den Jahren 1711. und 1712. dahin gebracht worden“ (S. 198).

Messerschmidt, noch lange den ursprünglichen Namen „Tabbert“, der daher auch in der vorliegenden Arbeit vorkommt. Während seines unfreiwilligen Aufenthalts in Sibirien unternahm er ausgedehnte Forschungsreisen, zu denen auch seine Teilnahme an der Expedition Messerschmidts zu zählen ist. Nach der Rückkehr aus der Kriegsgefangenschaft veröffentlichte Strahlenberg mehrere Schriften, deren bekannteste 1730 in Stockholm unter dem Titel „Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia, In so weit solches Das ganze Rußische Reich mit Sibirien und der grossen Tatarey in sich begreiffet“ erschien. Bekannt wurde Strahlenberg auch durch eine Eurasienkarte mit einem Vorschlag zur Bestimmung des geographischen Grenzverlaufs zwischen Europa und Asien.<sup>375</sup> Hinzu kommt, dass – da Messerschmidts Aufzeichnungen ganz überwiegend unpubliziert geblieben waren – Strahlenberg einige zusammen mit diesem gewonnene Erkenntnisse und Beobachtungen erstmals mitteilte, so etwa die Entdeckung der „runen“-türkischen Inschriften, deren Sprache und Zweck damals noch unbekannt waren, oder die Vermutung von der Verwandtschaft der Samojuden mit den Finno-Ugriern. Auch erbrachte Strahlenberg wohl als Erster – von Vorgängern wie Martin Fogel (1634-1675), der das Finnische und das Ungarische miteinander verglichen hatte, einmal abgesehen – den Nachweis der Verwandtschaft der finno-ugrischen Sprachen.<sup>376</sup>

Mit der Ausfertigung und Quittierung dieser beiden Dokumente waren die Reisevorbereitungen abgeschlossen, und so konnte Messerschmidt samt Gefolge nunmehr zu der großen Expedition aufbrechen, von der er damals kaum geahnt haben dürfte, dass sie ihn erst fast auf den Tag genau fünf Jahre später, am 27. Februar 1726, nach Tobol'sk zurückführen würde, und dann unter ganz anderen Umständen als denen, unter denen er die Stadt nunmehr zu verlassen sich anschickte.

375 Vgl. zu v. Strahlenberg Новлянская 1966; Jarosch 1966; Knüppel 2013, S. 19, und die dort angegebene weiterführende Literatur; weitere Einzelheiten im 21. Kapitel. – Bei John Bell (1788, S. 219) lesen wir in dessen Bericht über den Aufenthalt in Tobol'sk Ende 1719/Anfang 1720: „Captain Tabar, a Swedish officer, was at this time writing a history of Siberia. He was a gentleman very capable for such a performance; and, if it shall ever be published, it cannot fail of giving great satisfaction to the curious“.

376 Vgl. hierzu Stehr 1957. Vgl. auch das 15. Kapitel.



## 10 Die große Sibirienexpedition

### 1. März 1721 – 27. März 1727

Vorbemerkung: Das hier nun folgende Kapitel ist der – wie sie heißen soll – großen Expedition unseres Protagonisten gewidmet, zu der dieser mit seinen Begleitern am 1. März 1721 von Tobol'sk aus aufbrach und die fast exakt fünf Jahre dauern sollte, bis Messerschmidt am 27. Februar 1726 wieder dorthin zurückkehrte. Diese Expedition, die sich bis an die russisch-chinesische Grenze erstrecken und diese – versehentlich – sogar überschreiten sollte, bildete zweifellos in jeder Hinsicht die wichtigste Unternehmung Messerschmidts während seines Aufenthalts in Russland, ja das wichtigste Geschehen seines Lebens überhaupt. Sie darf daher beanspruchen, in einer Biographie des großen Forschungsreisenden eine zentrale Stellung eingeräumt zu bekommen, darf beanspruchen, möglichst vollständig, umfassend und gründlich beschrieben zu werden, mit dem Hauptaugenmerk auf Messerschmidts Sammel- und Forschungstätigkeit.<sup>377</sup>

Die wichtigste Grundlage einer so angelegten Darstellung muss Messerschmidts fünf-bändiges Expeditionstagebuch bilden. In ihm hat der Forschungsreisende Tag für Tag festgehalten, wo er sich jeweils aufhielt, was er erlebt hat, wem er begegnet ist, was er an Pflanzen, Tieren, Mineralien gesammelt, untersucht, verzeichnet und beschrieben, welche archäologischen Denkmäler er erkundet, welche Sprachen er erlernt hat, hat systematisch Wetterbeobachtungen notiert, hat die immer wiederkehrenden Schwierigkeiten im Umgang mit den Behörden und mit seinen Gehilfen beschrieben. Nicht zuletzt hat er hier oftmals umfangreiche religiöse und moralische Betrachtungen niedergeschrieben, die es uns ermöglichen, uns eine – annähernde – Vorstellung von Messerschmidts religiös-geistiger Statur zu bilden.

Als eine kaum weniger wichtige Quelle ist die Korrespondenz anzusehen, die Messerschmidt mit seinem Vorgesetzten Johann Deodat Blumentrost, dem Präsidenten der Medizinischen Kanzlei, geführt hat. Im engeren Sinne gehören dazu die von Messerschmidt nach St. Petersburg gesandten Briefe und Berichte sowie die Briefe und Instruktionen, die er von dort empfangen hat und die ihm das Leben oft genug erschwert haben, wie zu zeigen bleibt. Im weiteren Sinne zählen hierzu die insgesamt 22, oft umfangreichen „Rapporte“, von denen fünfzehn auf die beiden Expeditionen durch Sibirien entfallen

---

<sup>377</sup> Eine gedrängte, dennoch sehr informative Beschreibung des Verlaufs von Messerschmidts Sibirienexpedition findet der Leser bei W. J. Bryce (2008, S. 36-58). Diese Darstellung zeichnet sich dadurch aus, dass in ihr besonderes Gewicht auf Messerschmidts botanische Entdeckungen gelegt wird.

und in denen Messerschmidt Rechenschaft über seine Sammel- und Forschungstätigkeit abgelegt hat. Aus St. Petersburg hat Messerschmidt acht Instruktionen und fünf Ukase erhalten. Zu einigen Rapporten gehören ausführliche, detaillierte wissenschaftliche Beilagen, in denen die Ergebnisse dieser Tätigkeit Niederschlag gefunden haben: Verzeichnisse und Beschreibungen von Pflanzen, Tieren, insbesondere Vögeln, Mineralien und „Antiquitäten“ sowie Wörterverzeichnisse. Zu beachten sind natürlich auch die Briefe, die Messerschmidt an andere Personen gerichtet hat, so beispielsweise ein Schreiben an Johann Philipp Breyne vom 20. Mai 1722 aus Krasnojarsk mit wissenschaftlichen Aufzeichnungen.

Wenn wir uns den Umfang aller dieser Quellen vergegenwärtigen – allein das Reisejournal umfasst mehr als 1600 zumeist beidseitig beschriebene Blätter –, wird unmittelbar deutlich, dass nicht daran zu denken ist, die zu Eingang skizzierte Aufgabe hier auch nur annähernd vollständig zu bewältigen. Hinzu kommt der Umstand, dass das Tagebuch bisher nur in stark verkürzter Form publiziert worden ist, in einer Fassung, die auch sonst in mehreren Hinsichten Probleme aufwirft.<sup>378</sup> Von den 22 Rapporten sind bislang nur sieben veröffentlicht worden,<sup>379</sup> von denen kein einziger während der beiden Expeditionen abgefasst worden ist.<sup>380</sup>

Es ist mithin klar, dass die gründliche und umfassende Auswertung des Tagebuchs, der Rapporte samt Beilagen sowie der von Messerschmidt geführten Korrespondenz im Wesentlichen Zukunftsmusik ist. Mit der Formulierung „im Wesentlichen“ soll angedeutet werden, dass es immerhin bereits wichtige Arbeiten gibt, deren Autoren unterschiedliche Gebiete von Messerschmidts Tätigkeit als Sammler und Forscher untersucht und beschrieben haben. Zu denken ist hier beispielsweise an Doris Posselts dreibändige Jenaer Dissertation aus dem Jahre 1969, in der Messerschmidts Beitrag zur Erforschung der Flora Sibiriens gewürdigt wird, oder an I. V. Tunkinas und D. G. Savinovs Monographie aus dem Jahr 2017, die ein Bild von Messerschmidt als Begründer der Archäologie Sibiriens zeichnet. Wir besitzen aus der Feder M. G. Novljanskajas auch bereits eine Biographie Messerschmidts, deren 136 Seiten umfassender Hauptteil der Beschreibung der beiden Sibirienexpeditionen gewidmet ist.<sup>381</sup>

Nach all dem hier Gesagten wird der Leser kaum überrascht und hoffentlich nicht allzu sehr enttäuscht sein, wenn er erfährt, was für eine bescheidene Aufgabe sich der Autor im Hinblick auf das vorliegende Kapitel gestellt hat. Es soll in erster Linie und hauptsächlich darum gehen, die Route zu beschreiben, auf der Messerschmidt zusammen mit seinen Gefährten Sibirien durchreist hat. Damit es nicht bei einer bloßen Aufzählung von Orten und Flüssen bleibt, sollen in dieser Darstellung auch die verschiedenen Transportmittel beachtet werden, mit denen sich die Expeditionsteilnehmer fortbewegten – zu

378 Messerschmidt 1962; 1964; 1966; 1968; 1977. Zur Einschätzung der Edition vgl. das 20. Kapitel.

379 In dem Band Басаргина et al. 2019, S. 209 ff.

380 Vgl. in dem vorliegenden Buch die vollständige und kommentierte Wiedergabe des xvii. Rapports im 24. Kap.

381 Новлянская 1970.

Lande und zu Wasser –, sowie die oftmals äußerst beschwerlichen Wetterbedingungen und Wegeverhältnisse. Und natürlich sollen wichtige Vorkommnisse, die sich im Verlauf der Expedition ereigneten, zur Sprache kommen. Selbstverständlich wird ferner darauf einzugehen sein, wie Messerschmidt die langen Winteraufenthalte verbracht, womit er sich in dieser Zeit beschäftigt hat.

Die wichtigste Grundlage der folgenden Darstellung sind zusammen mit dem Reisejournal zwei Dokumente von der Hand Messerschmidts: 1. Ein 75 beidseitig beschriebene Blätter umfassender „Indiculus generalis Itinerum“ unter der Überschrift „Ephemerides Itinerariae Geographicae“. Dieser „Indiculus“ setzt ein am 19. Februar 1718, dem Tag von Messerschmidts Aufbruch zur Reise von Danzig nach St. Petersburg, und endet am 25. März 1727, d. h. zwei Tage vor der Rückkehr nach St. Petersburg. In diesem Dokument verzeichnet Messerschmidt 51 Reisen, von denen jeweils das Aufbruchsdatum, der Ausgangs- und der Endpunkt, der Reiseweg – zu Lande oder zu Wasser – und das Reisemittel angegeben werden; vgl. etwa: „1719. 1 Mart. 4<sup>te</sup> Reise von St. Petersburg, zu Schlitten, nach Moscow.“; „1720. 26 Junij 7.<sup>te</sup> Reise von Tobolskoë mit einer Dostschenicken, den Tobol und Isset=Strohm auffwärts, nach Issetskoë“; „1723. d. 12. Decemb. 30. Reise von Byrulka-Slabod am Byrulka-ostio in den Lena Strohm, mit 13. Schlitten, durch die Stepp nach Irkutskoÿ am Angara Strohm“.<sup>382</sup> — 2. Sehr viel ausführlicher ist die von Messerschmidt mit „Hodogeticum sive Consignationes Susceptorum per Sibiriam qvålate patet Itinerū Anniversariae“ überschriebene und in den ersten Band – „Tomus I. Geographico-Physicus – seines enzyklopädischen Rechenschaftsberichts „SIBIRIA PERLUSTRATA“ aufgenommene Reisebeschreibung, die 79 Seiten umfasst und aus der bereits mehrfach zitiert worden ist.<sup>383</sup> In diesem Dokument unterteilt der Forscher die gesamte Reiseroute vom Aufbruch aus St. Petersburg am 1. März 1719 bis zur Rückkehr dorthin am 27. März 1727 in neun Perioden und diese jeweils in insgesamt 130 Reisen. Die erste Periode umfasst die Route von St. Petersburg nach Tobol’sk (1. März 1719 – 24. Dezember 1719), die zweite Periode die Route der ersten Sibiriexpedition von Tobol’sk aus und dorthin zurück (26. Juni 1720 – 25. Dezember 1720), die dritte Periode die Route von Tobol’sk nach Krasnojarsk (1. März 1721 – 24. Februar 1722), die vierte Periode die Route von Krasnojarsk aus und dorthin zurück (13. Mai 1722 – 3. Oktober 1722), die fünfte Periode die Route von Krasnojarsk nach Irkutsk (8. Mai 1723 – 19. Dezember 1723), die sechste Periode die Route von Irkutsk nach „Jerawa-ostrog und Slobod, am Mala-Jerawna-ozero in West-Davurien“ (9. Februar 1724 – 28. Februar 1725), die siebte Periode die Route „von Jérawna-ostrog und Slobod“ „nach Samarowa-jam am Samarka-Baches ostio und Ýrtiss-Strohm in Ass-jachien“ (2. März 1725 – 10. November 1725), die achte Periode die Route von Samarowa-jam nach Moskau (17. Februar 1726 – 31. Januar 1727), die neunte, letzte und kürzeste Periode die Route von Moskau nach St. Petersburg (12. März 1727 – 27. März 1727).

<sup>382</sup> Zu einer Beschreibung des „Indiculus“ vgl. im 20. Kapitel den Abschnitt 9.

<sup>383</sup> Zu einer Beschreibung des „Hodogeticums“ vgl. im 20. Kapitel den Abschnitt 7.

Jede einzelne Reise wird stichpunktartig beschrieben: Abreise- und Ankunftsdatum, Ausgangs- und Endpunkt, Transportmittel und Reiseweg. Was letzteren betrifft, so werden jeweils alle Orte genannt, die die Reisegruppe durchfahren hat, sowie alle Flüsse und Seen, auf denen sie sich bewegt oder die sie überquert hat. Vor allem daher rührt der große Umfang des „Hodogeticum“. Zur Illustrierung dieses Verfahrens mag ein einziges, nicht besonders umfangreiches Beispiel dienen: 1722 – 50<sup>ste</sup> Reise:

d 12 Septembr. Von Omai-tura, oder Zaganskoi-Ostrog am Jenizee Strohme in Kirgisien; mit Cajoucken und fischer Kähnen oder Nachen à 14. Podwod; unter Convoÿ dreÿer Tobolskischer Gvarnation Soldaten; den Jenizee-Strohm abwärts, über Kruptu-dsul; Chesil-Kajá; Ssuneer und Tschusch-reçzkÿ; Kusuruck-Karagaille-bor; Oÿa und Koÿa-rekÿ; Ullucha-ssu-reçzka; Oÿke-besch-reka; Chesil-Tschabogà-Kamen; Abacan-reka-ostium zum Jenizee Strohme; Ribnoi-ostrow; Uffa-oder Tubah-reka; Ogolock-tu-Kamen; Turan-Kaja; Bÿr, oder Coslowa-derewna; nach Abacanskoi, oder Abacan-Ostrog, am Jenizee=Strohme in Kirgisien, d 17. Septembr.<sup>384</sup>

Es versteht sich, dass in diesem Kapitel darauf verzichtet werden muss, alle derartigen detaillierten Orts- und andere Angaben in welcher Form auch immer zu reproduzieren. Im Wesentlichen wird es sich stattdessen um eine Art Kurzfassung des „Hodogeticums“ samt einigen Angaben aus dem „Indiculus“ handeln. Um die auf diese Weise zustandekommene, möglicherweise bisweilen etwas „trockene“ – sit venia verbo! – Erzählung aufzulockern, soll diese Erzählung an einigen Stellen unterbrochen und soll beispielhaft aufgezeigt werden, wie Messerschmidts St. Petersburger Vorgesetzter Blumentrost es mehrfach unternommen hat, von der Hauptstadt aus Einfluss auf die Route der Expedition und auf Messerschmidts Tätigkeit zu nehmen, weil er sich von Messerschmidt über dessen Reise und die dabei durchgeführten Sammel- und Forschungsarbeiten gar nicht oder nur unzureichend unterrichtet fühlte, ferner, wie Messerschmidt auf Blumentrosts Vorhaltungen und Anordnungen reagiert hat. Diese Korrespondenz verdient allein schon deswegen besondere Aufmerksamkeit, weil sich in ihr das Zerwürfnis zwischen Blumentrost und Messerschmidt ankündigte, das nach Messerschmidts Rückkehr an die Neva eintreten und dessen schlimme Folgen die letzten Lebensjahre unseres Protagonisten überschatten sollten.

Mit der Beschreibung der Reiseroute, die der Leser in dem vorliegenden Kapitel finden wird, soll unsere Beschäftigung mit der großen Expedition allerdings keineswegs abgeschlossen sein. Vielmehr soll dieses große, ja großartige Unternehmen in den beiden folgenden Kapiteln unter zwei weiteren Gesichtspunkten beleuchtet werden. In dem nächsten Kapitel soll unter der Überschrift „Begleiter und Helfer Messerschmidts – Peter Krahtz, Messerschmidts wichtigster Gehilfe“ der Blick auf den Kreis derjenigen Perso-

<sup>384</sup> Hodogeticum, S. 30r f.

nen gerichtet werden, die Messerschmidt auf dessen Expedition durch Sibirien begleitet und für ihn wichtige Hilfsdienste geleistet haben, Personen, ohne die die Expedition nicht hätte durchgeführt werden können. Da Messerschmidt als Wissenschaftler, als Forscher unterwegs war, ist der Frage nachzugehen, von welchen Prinzipien und Verfahrensvorstellungen er sich bei dieser seiner zentralen Tätigkeit hat leiten lassen. Dieser Aufgabe soll das 12. Kapitel „Messerschmidts Arbeitsweise“ gewidmet sein. Diese Erörterung wird ergänzt und vertieft durch das 23. Kapitel, in dem Messerschmidts „Reise-Inventarium“ und die von ihm mitgeführte Bibliothek vorgestellt werden. Und schließlich kann und soll in diesem Buch natürlich nicht darauf verzichtet werden, die Ergebnisse von Messerschmidts höchst intensiv und ausdauernd betriebener Forschungstätigkeit zumindest so weit darzulegen, dass sich der Leser eine Vorstellung von ihren Verzweigungen und ihrem Umfang bilden kann. Für diese Aufgabe sind drei Kapitel bestimmt: 13. Kapitel: „Messerschmidt als Botaniker“; 14. Kapitel: „Messerschmidt als Archäologe“; 15. Kapitel: „Messerschmidt als Sprachforscher“. Ferner soll in dem 20. Kapitel ein Überblick über den wissenschaftlichen Nachlass Messerschmidts gegeben werden. Und last but not least soll in dem 21. Kapitel: „Zu den Anfängen der Wirkungsgeschichte von Messerschmidts Sibiriene Expedition“ aufgezeigt werden, dass diese Expedition schon sehr früh, bereits während ihres Verlaufs und dann das gesamte 18. Jahrhundert über, eine nicht unbeträchtliche Wirkung entfaltet hat. Ferner sollen in dem 22. Kapitel das Verzeichnis von 53 Vogelarten sowie die sehr ausführliche Beschreibung von drei Vögeln publiziert werden, die Messerschmidt zusammen mit dem v. Rapport nach St. Petersburg eingeschickt hat. Und schließlich soll der Leser in dem 24. Kapitel die Gelegenheit bekommen, einen der Rapporte vollständig zu lesen, die Messerschmidt von seiner Expedition aus an Blumentrost gerichtet hat.

Bevor wir uns nunmehr aufmachen, um Messerschmidt und seine Gefährten rückblickend auf ihrer großen Reise durch Sibirien zu begleiten, scheint es angebracht, dass wir uns zu vergegenwärtigen versuchen, was für Probleme und Schwierigkeiten die Reisenden unterwegs zu bewältigen haben sollten.

Das größte Problem, mit dem sich Messerschmidt und seine Begleiter vom ersten bis zum letzten Tag der Expedition immer wieder abzuplagen hatten und das ihnen Schwierigkeiten mannigfacher Art bereitete und den Expeditionsleiter oftmals an den Rand der Verzweiflung brachte, war das Transportproblem. Zu transportieren war die – in ihrem Bestand sich mehrmals ändernde – Gruppe der Expeditionsteilnehmer und war das Expeditionsgepäck einschließlich einer recht umfangreichen Bibliothek. Zu diesem Gepäck zählten auch die Sammlungen von Pflanzen, Tieren, Mineralien, „Raritäten“ und anderen Gegenständen, die Messerschmidt im Lauf der Reise anlegte und die immer mehr anwuchsen, obwohl Teile dieser Sammlungen einige Male in Kisten verpackt von Poststationen aus nach St. Petersburg vorausgeschickt wurden. Als Messerschmidt und seine Begleiter im Frühjahr 1727 an die Neva zurückkehrten, waren sie und das Gepäck auf vierzehn Schlittenfuhrwerke verteilt.

Was die Art und die Mittel der Fortbewegung betrifft, so hingen diese davon ab, ob die Reise zu Lande oder auf dem Wasser – auf Flüssen oder auf Seen – vonstattenging. Die Fortbewegung auf dem Landweg war ihrerseits jahreszeitlich bestimmt: Im Winter waren die Reisenden und das Gepäck auf von Pferden gezogene Schlitten verteilt, in der schnee- und eisfreien Jahreszeit auf Pferdefuhrwerke, auf „Reisekarren“, wie es bei Messerschmidt bisweilen heißt. Aus diesen Grundumständen ergaben sich die Probleme, die Schwierigkeiten, mit denen Messerschmidt und seine Gefährten unaufhörlich zu kämpfen hatten: Im Hinblick auf die Fortbewegung zu Lande musste dafür gesorgt werden, dass immer hinreichend viele und geeignete Fuhrwerke oder Schlitten zur Verfügung standen, dass den Reisenden die jeweils benötigte Anzahl von Pferden bereitgestellt wurde und dass ihnen die jeweils erforderliche Anzahl von Fuhrleuten bewilligt wurde. Für die Fortbewegung auf Flüssen oder Seen mussten geeignete Wasserfahrzeuge samt Ruderern und Steuerleuten bereitstehen. Dafür, dass diese elementaren Voraussetzungen für das Vorankommen der Expeditionsteilnehmer und des Gepäcks erfüllt würden, waren im Prinzip die Provinzialbehörden verantwortlich. Messerschmidt war mit einem amtlichen Dokument ausgestattet, mit dem die Behörden verpflichtet wurden, die genannten Transportprobleme zu lösen, d. h. für die Bereitstellung von Fuhrwerken, Schlitten oder Wasserfahrzeugen sowie von Pferden samt Fuhrleuten oder von Ruderern und Steuerleuten Sorge zu tragen, so dass sich Messerschmidt eigentlich nicht unmittelbar mit ihnen zu beschäftigen brauchte. So war aber nur die – sagen wir – Theorie beschaffen, in der sibirischen Provinzialwirklichkeit war aber alles immer wieder ganz anders beschaffen. Zwar weigerten sich die Behörden zumeist nicht, den Anordnungen aus St. Petersburg Folge zu leisten, dabei stießen sie aber selbst oft auf Schwierigkeiten.

Das größte und vielfache Schwierigkeiten verursachende Problem ergab sich daraus, dass stets hinreichend viele Fuhrleute oder Ruderer und Steuerleute zur Verfügung stehen mussten. Diese wurden selbstverständlich immer wieder abgelöst und ausgewechselt. Die Provinzialbehörden hatten das Recht und die Pflicht, die tributpflichtige Bevölkerung Sibiriens unter Berufung auf die sogenannte *подводная повинность* 'Fuhrverpflichtung' zur Leistung von Gespann- oder Ruderdiensten für Messerschmidts Expeditionsgruppe heranzuziehen. Hier kam es aber unaufhörlich zu den größten Schwierigkeiten, da sich die Dienstverpflichteten auf alle erdenkliche Weise der Ableistung der ihnen auferlegten Aufgaben zu entziehen suchten, weil sie sich nicht auf längere Zeit von ihren Angehörigen trennen und ihre gewohnte Tätigkeit nicht unterbrechen wollten. „Sie entzogen sich dem Terror dadurch, daß sie in der Regel einfach die Flucht ergriffen, was oft zu erheblichen Verzögerungen der Transporte führen konnte, denn die Eingeborenen stellten zumeist die Arbeitskräfte, die den schwereren Teil der Transportdienste zu verrichten hatte, wie z. B. das Rudern und Ziehen von Wasserfahrzeugen“.<sup>385</sup>

Nicht selten stießen die Behörden oder Messerschmidt und seine Begleiter selbst auf den offenen Widerstand der Bevölkerung. Hierfür ein Beispiel: Am 10. Juli 1725 sollte in

385 Joyeux 1981, S. 172 f.

Kamenka ein „Woshe“, ein Wegweiser, abgelöst werden, und so wurden die Bediensteten Andree und Michajla<sup>386</sup> zusammen mit zwei Ruderern dorthin geschickt, um einen neuen Wegweiser anzufordern. „Die Bauren aber widersetzten sich sogleich dem Ukas mit Messern, Dobinen, Äxten, Beilen und so weiter, schlugen dem Denstschik Michajla tapfer den Rücken durch, dem Andree aber über die Nase, daß sie ihm ziemlich aufliefe, rissen ihm Kamisol und Hembde in Stücken und jagten sie zum Ufer in ihr Boot“.<sup>387</sup>

Es verwundert auch nicht, dass es selbst bei der Zurverfügungstellung von Wasserfahrzeugen durch die Behörden nicht selten zu Problemen kam, die hier nur an einem Beispiel illustriert sein mögen. Unter dem Datum des 3. Mai 1723, als sich Messerschmidt in Krasnojarsk auf die Weiterreise auf dem Jenisej vorbereitete, ist im Tagebuch zu lesen:

Nachmittags meldeten mir meine Denstschiken Michajla und Danila, daß der Woiwode lauter Winkelzüge mit den Reiseböten machte, indem er das Boot, so in Ovsjanka für mich aptieret worden, auch bereits gestern heraufgebracht, schon beiseit geschafft hätte, umb für seinen Privatgebrauch zu nutzen, und nun allererst anfangen ließe, drei untaugliche, verfaulete Böte an hiesigem Ufer reparieren zu lassen, wofür sie als Plotniken und Zimmerleute nicht garantieren könnten, daß nicht Unglück auf der Reise arrivieren möchte. Zudem wären sie auch nicht so groß nicht, als sie zu der Reise nötig. Und schiene es wohl, daß die possessores der guten Kajuken, so hieselbst gnug wären, jeder für sich selbige mit Gostinzen [*гостиницу* ‚Gastgeschenk‘] freigekauft, welches auch einzig die Ursache, warum er mich ein ganzen Monat aufgehalten, weil die Einsammlung der Gostinzen und Präsenten immer bei wenigen einen Tag nach dem andern einliefen, wie solches männiglich hieselbst bekannt etc.<sup>388</sup>

Selbst wenn es gelungen war die jeweils benötigte Anzahl von Fuhrleuten oder Ruderern und Steuerleuten zusammenzubekommen, so war das noch keine Gewähr dafür, dass es bis zur nächsten Reisestation erst einmal keine weiteren Schwierigkeiten geben würde; denn immer wieder unternahmen die Dienstverpflichteten Fluchtversuche, die nicht selten auch glückten. Das Reisetagebuch ist voll von Berichten hierzu. Hier müssen einige wenige Beispiele genügen.

Am 6. Juli 1724 notierte Messerschmidt in Galkina-zaimka auf dem rechten Ufer der Ingoda: „Der Podwodtschiken waren die Nacht über auch drei Mann davongelaufen“.<sup>389</sup> Am 26. August 1724 „meldete mein Knecht Peter Krahtz, daß 5 Burjaten – oder Davuren vielmehr – im Abpacken der Bagage mit ihren Pferden sich davongemacht“.<sup>390</sup> Unter dem

386 Vgl. zu diesen beiden Dienern das 11. Kapitel.

387 Bd. 4, S. 156.

388 Bd. 2, S. 42.

389 Bd. 3, S. 77.

390 Bd. 3, S. 121. Bei den „Davuren“, den Dauren oder Daguren handelt es sich um die am weitesten im Osten, in der Mandschurei siedelnden Mongolen.

Datum des 19. September 1724 heißt es: „Peter Krahtz, mein Knecht, meldete mir, daß diese Nacht alle Podwodtschiken, 12 Mann, so wie sie (die 15. Septembris) enrollieret worden, mit ihren besten Pferden desertieret wären, und hatten übrigens 21 Pferde und 8 Sattel, so unter Wache gewesen, nebst 4 Stück Rindern zurückgelassen“.<sup>391</sup> Eine Woche später, am 25. September, wieder eine „Massenflucht“:

Indem ich also in meinem Zelte hiemit okkupieret ware, erhube sich schnell ein Alarm, daß die Podwodnen alle insgesamt bis auf den einzigen, so ich für mich hatte fodern lassen, davonritten und Bogen nebst Pfeilen, Sattel und übrigen Pferden alles im Stiche ließen. Ehe also meine Leute auf die Pferde kommen konnten, diesen flüchtigen Leuten nachzusetzen, waren sie bereits so weit fort, daß keine Hoffnung bliebe, sie wieder festzubekommen, und mußte ich mit allem Schicksal zufrieden sein.<sup>392</sup>

Und so geht es weiter ohne Ende.

Messerschmidt und seine Begleiter mussten also ständig auf der Hut sein, mussten Maßnahmen treffen, um Fluchtversuche zu vereiteln oder um entlaufene Fuhrleute oder Ruderer wieder einzufangen. Am 21. September 1724 entwarf Messerschmidt eigens

einen Plan des campiments, nach welchem sich meine Leute sollten zu regulieren haben, daß nämlich die Wagenburg directe für meinem Zelte, folgend die burjatischen Podwodnen directe für der Wagenburg sollten postieret werden, und sollte alle Nacht ein Denstschik an meinem Zeltfeuer, ein Slushiwe aber am Tatarenfeuer die Wache halten, der Slushiwe aber umb Mitternacht von seinen Kameraden abgelöset werden, so daß bei dieser Veranstaltung es mir unmöglich dunkte, daß ein einiger der Podwodtschiken desertieren könnte.<sup>393</sup>

Begeben wir uns nun mit Messerschmidt und seinen Begleitern auf die große Expedition. In den „Consignationes hodogeticæ per Sibiriam“, dem „Hodogeticum“, verzeichnete Messerschmidt unter dem Datum des 1. März 1721 den Beginn seiner 24. Reise, der ersten Reise der III. Periode: „Von Tobolskoi-gorod der Sibirischen Gouvernementsstadt am Tobol-flußes ostio zum Ærtess oder Irtiss Strohme, mit Schlitten a 14 Podwod unter Convoÿ 3<sup>er</sup> Tobolskischer Gvarnison Soldaten; langsthin dem Irtisch oder Ærtéss Strohme aufwärts“,<sup>394</sup> und es folgt dann, wie wir es von dem Forschungsreisenden gewohnt sind, eine Aufzählung der Namen sämtlicher Orte, die die Expedition durchquerte, bis sie am

<sup>391</sup> Bd. 3, S. 150.

<sup>392</sup> Bd. 3, S. 157.

<sup>393</sup> Bd. 3, S. 152.

<sup>394</sup> Hodogeticum, S. 21r f.



4. März zu einer an der Mündung des Išim in den Irtyš gelegenen befestigten Siedlung gelangte.

Wie haben wir uns den Bestand der Reisegruppe zu Beginn der Expedition vorzustellen? Außer dem Expeditionsleiter gehörten ihr an die beiden schwedischen Kriegsgefangenen der „Capitain“ Philipp Johann von Strahlenberg, der bei Messerschmidt zu meist unter seinem bürgerlichen Namen „Tabbert“ aufscheint, und als „Quartiermeister“ Daniel Capell (auch Kapell geschrieben). Ferner wurde „für gut befunden, einen ziemlich erwachsenen jungen Menschen, der eine geraume Zeit in der Schule unterrichtet worden, und in derselben wegen Armuth völlige Pflege genossen, bey einem Doctori Medicinæ in Diensten zu geben, und zwar unter Aufsicht eines Christlichen Freundes, welcher mit gedachten Doctore von Tobolsky reisete“.<sup>395</sup> Gemeint ist hier der neunzehnjährige Karl Gustav (von) Schulman(n), der als Zeichner eingesetzt werden sollte. Hinzu kamen der Diener, Jäger und „Dolmetsch“ Peter Krahtz „von Dirschau in Preußen“, Messerschmidts „Lohnknecht“, sodann Andres Häsler-Newing, „ein Deutscher, Denstschick und Koch“, Michajla Bachmet’ev, „ein Russe, Denstschik und Plotnik“,<sup>396</sup> Danila Priezžev, „ein Russe, Denstschik und Plotnik“,<sup>397</sup> zwei russische Offiziersburschen, zwei Dragoner, die Messerschmidt bereits von St. Petersburg an begleiteten, drei Tobol’sker Garnisonssoldaten, der fünfzehnjährige russische Junge Ivan (Wanka) Putimcov, „ein gescheiter Junge“, den Messerschmidt, wie wir gesehen haben, bei seiner ersten Expedition im Juli 1720 in Jalutorsk dessen Vater gegen 12 Rubel abgekauft hatte, und schließlich die dienstverpflichteten Fuhrleute der 14 Schlittengespanne. Andres, Michajla und Danila waren Messerschmidt von der Tobol’sker Gouvernementsbehörde und auf deren „Rechnung“ attachiert worden. Aufgrund dieses Status war die Behörde berechtigt, alle drei „Denstschiken“ Messerschmidt „abzunehmen“, als dieser mit seinen Begleitern im Februar 1726 nach Tobol’sk zurückgekehrt war. Dieses Geschehen werden wir noch im Einzelnen betrachten.

Weiter ging die Fahrt am 5. März, „längsthin dem Irtiss- oder Ærtes Strohm aufwärts“, dann entlang etlichen kleineren Flüssen und durch zahlreiche Orte schließlich am 8. März „nach Tara-gorod am Akarska-flußes ostio und Irtiss=Strohme in Siberien“.<sup>398</sup> Von hier aus ging es weiter am 11. März, „vorlängst dem Irtiss=Strohme aufwärts über Akarka-reka“ und über zahlreiche Stationen, bis am 17. März „Arkæh-Gauth-Barabintzy-Ostrog im Baraba-wolost am Om̄-Strohm“ erreicht wurde. Gleich am Tag darauf setzten die Expeditionsteilnehmer ihren Weg fort, zunächst „durch des Om̄, Strohm Steppen“, bis sie dann am 24. März „nach Tschaoyosch, oder Tschauÿûskÿ-Ostrog und Slobod am Tscha-Oÿosch- und Obÿ Ströhmen in Siberien“<sup>399</sup> gelangten.

<sup>395</sup> von Wreech 1728, S. 805. Vgl. dort auch S. 902 ff.

<sup>396</sup> Bd. 1, S. 224.

<sup>397</sup> Bd. 1, S. 224.

<sup>398</sup> Hodogeticum, S. 21v.

<sup>399</sup> Hodogeticum, S. 23r.

Über den Čausskij ostrog oder die Čausskaja sloboda heißt es im Reisejournal, sie sei „an den Čija-Strom (welchen man ordinär Čaus nennet) gelegen, und kommt derselbe aus Südwest, konjugiert sich mit dem Oeš-Strom 1 Werst unterhalb der Sloboda (oder von derjenigen Seite nach der Baraba hin), nachdem gehet dieser Čaus-Strom, die Sloboda rechter Hand vorbei, nach den Ob hinein, welches von der Sloboda bis am Ob 3 Werst gerechnet wird. Es ist sonst bei dieser Sloboda eine von Holz gebauete Ostrog oder Festung, die in guten Stande, welche sonderlich wegen des Streifen der Kazač’ja orda angeleget, und ist diese Sloboda erst vor 10 Jahren hieher verleget worden. Diejenigen Leute aber, so sich zuerst hingesetzt, sind von Išim-Strom her gewesen, und wird die Sloboda desfalls öfters An-Išim genannt. Nu aber bestehen die Einwohner aus allerhand fremder russischer Provinzien Völker, als: solikamskische, tobol’skische, tarasche, kungursche und kazan’sche Russen. Denn wenn allhier in Sibirien eine Stadt oder Sloboda soll angeleget werden, so wird allenthalben kundgemacht, daß an dem und den Ort eine Stadt oder Sloboda soll aufgerichtet werden. Wer nun Lust und Belieben hat, dahin zu ziehen, hat so und soviel Jahre Freiheit zu genießen“.<sup>400</sup> Weiterhin wird beschrieben, womit sich „die Reußen, so längst den Ob besser hinauf wohnen“, ihren Lebensunterhalt verdienen. Dazu heißt es u. a.: „Sonderlich aber verdienen sich diese Einwohner ein Vieles mit dem Graben in der Wüstenei. Sie gehen nämlich aus mit der letzten Schneebahn, 20 bis 30 Tagreise in der Steppe oder Wüsteinei hinein, sammeln sich zusammen von allen daherum liegenden Dörfern, zu 2- bis 300 und mehr Mann, teilen sich in gewisse Haufen an den Ort, wo sie etwas zu finden gedenken, und gehet ein Haufe hierhin, der andre dahin, doch nicht weiter voneinander, als daß sie stets Kommunikation untereinander halten können, damit, wenn etwa Kalmucken oder Kosaken kommen, sie imstande sich zu wehren sein mögen, welches denn öfters geschieht, daß sie sich mit ihnen zerumschmeißen und schlagen müssen, und muß mancher sein Leben dabei auch sitzen lassen. Wenn sie nun solche Hügel (Mogilen oder skythische Gräber) erblicken, die über der Heiden Totengräber in die Höhe aufgeworfen, graben sie wohl manchmal umbsonst und finden nur allerhand Kupfer- oder Messing-, auch Eisenzeug, damit aber kriegen sie ihre Mühe wenig bezahlt, manchmal aber finden sie viel Gold und Silber in diese Gräber, ja zuzeiten 6 bis 7 Pfund, mehr oder weniger, welches in Roßzeug, Harnischbeschlag, Götzenbildern und sonst andern Dingen bestehet“.<sup>401</sup>

Vom 25. März datiert eine Klageschrift Daniel Capells, der in seiner Funktion als Quartiermeister nach Čausskij ostrog vorausgeschickt worden war, um dort ein für die Expeditionsgruppe geeignetes Quartier ausfindig zu machen und zu belegen. Bei dem Versuch, sich dieses Auftrags bei dem ihm von der örtlichen Behörde zugewiesenen Adligen Dmitrij Lavrent’ev zu entledigen, waren er und der ihn begleitende Dragoner von

<sup>400</sup> Bd. 1, S. 75 f.

<sup>401</sup> Bd. 1, S. 76 f.

Lavrent'ev und dessen Helfern verprügelt und war Daniel Capell seines Degens beraubt worden.<sup>402</sup>

Von Čausskij ostrog ging es am 26. März weiter, in nord-westlicher Richtung entlang dem Ob', der einige Male überquert wurde. Unterwegs erblickten die Expeditionsteilnehmer „sehr viel mogilische Hügelgräber. Und nachdem wir abermal bereits 4 bis 5 Werst gefahren, sahen wir zur Linken einen ziemlich großen aufgeworfenen Wall, woselbst vorzeiten ein Gorodok, Stadt oder Festung, soll gewesen sein. Und eben an diesen Ort soll der Kučum-Chan vorzeiten eine Zeitlang gewohnt haben, welcher Ort schon vorhero angedeutet“.<sup>403</sup>

Am 27. März erreichte die Reisegruppe „ein Dorf, Iksa genannt, welches 10 Werst von Kamenka gerechnet wird. Dieses Dorf liegt auch auf der rechten Seite des Ob-Strohms, und zwar an dem Munde des Iksa-Stroms, Norderseite, da er in den Ob fällt. [...] Dieses Dorf Iksa war ganz ledig von Leuten, und waren solche weggeflohen, teils wegen schweren Auflagen, teils wegen Werbung zu Soldaten, und funden wir nur den Starosten allein zu Hause“.<sup>404</sup>

Am nächsten Morgen ging es weiter. „Wie wir nun immer auf dem Ob fahren mußten, funden wir sehr viel Aufwasser, so des Nachts vorhero aber gefroren war, desfalls es sehr schwer Fahrens war, sintemal wir immer Bahn und Eis brechen mußten. Und da wir hin und wieder zwar das hohe und beste Eis suchten, gerieten wir doch in so tiefes Aufwasser hinein, daß fast das Wasser in die Schlitten gegangen wäre, wenn wir nicht bezeiten umgekehret. Kamen dennoch endlich hinüber zur linken Seite des Ob-Stroms, allwo wir notwendig hinüber mußten. Ursachen, weil allda die Dörfer liegen, wo wir frischen Vorspann haben sollten“.<sup>405</sup> Am Abend kamen die Reisenden an „in Urtamskij ostrog und sloboda, welche an einen kleinen Strom, Urtam genannt, liegen. Der Ostrog ist etwa 100 Schritt von der Sloboda separieret, welcher auch wie alle vorige Ostrogen zum Teil ruinieret. [...] Dieser Ort ist ebenfalls schlecht bewohnt und kann etwa aus 120 Häusern bestehen, davon noch viele ledig, denn viel Leute hier und da wegflüchten wegen schweren Auflagen und sonsten andern Ursachen“.<sup>406</sup> In Urtamskij ostrog erfuhr Messerschmidt, dass die Mündung des Tom' in den Ob' und somit auch die Stadt Tomsk noch 60 Werst weit entfernt waren. Allerdings „sind die Werste allhier nicht gemessen, sondern der Landsmann rechnet nur Tagreisen, die aber so ungleich sind, daß man sich nicht darnach regulieren kann, sintemal der eine geschwind, der andre langsam, ein anderr [sic] den Winter und des Sommers anders rechnet“.<sup>407</sup>

402 Vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 45.

403 Bd. 1, S. 78.

404 Bd. 1, S. 79 f.

405 Bd. 1, S. 80.

406 Bd. 1, S. 81.

407 Bd. 1, S. 82.

Da zu dieser Jahreszeit „die Schlittenbahn auf dem Lande schon allenthalben weg“ war, mußten die Reisen „immer den Ob halten“, was, wie wir gesehen haben, ein gefährliches Unternehmen war. Am Nachmittag des 29. März gelangte die Reisegruppe „bis nach Bogorodskoe, ein groß russisch Dorf“, „in welchen Dorf, weil es linker Hand Ob lieget, wir nicht einkehrten, sondern in den da gegenüberliegenden Gasthause“.<sup>408</sup> Ohne weiteren Aufenthalt ging es „mit frischen Vorspann“ weiter. Am nächsten Morgen wurde der Fluss Poroš überquert. Von einem „auf der Südwestseite des Tom’-Strohms, gerade gegen der Stadt Tomsk über“<sup>409</sup> gelegenen „Tatterdorf“ aus sandte Messerschmidt „Quartiermeister Capellen in die Stadt zum Herrn Woiwoden“ „und ließ ihm seine Ankunft vermelden und zugleich umb ein gutes, kommodos Quartier zu dessen Verrichtungen ersuchen“.<sup>410</sup> Am Abend ließ Capell vermelden, „daß das Quartier parat vor dem Herrn Doktor wäre“, und so gelangte die Reisegruppe „Klocke 8 des Abends“<sup>411</sup> „nach Tomskoÿ gorod, der Haupt-Stadt in Kirgisien, am Uschajka-Thom und Kirgiska-flüßen“.<sup>412</sup>

Am 6. April erstattete Messerschmidt bei dem Tomsker Kommandanten V. E. Kozlov Anzeige in der Angelegenheit des Unrechts, das Daniel Capell und einem Dragoner in Čausskij ostrog widerfahren war. Von V. E. Kozlov waren er und seine Begleiter freundlich aufgenommen worden und hatten ein passendes Quartier zugewiesen bekommen. Kozlov war Messerschmidt auch bei dessen wissenschaftlichen Unternehmungen behilflich, indem er beispielsweise die Bevölkerung dazu aufrief, dem Forschungsreisenden gegen Bezahlung aus öffentlichen Geldern „Raritäten“ zu überlassen, wie etwa „jegliche alte Grabgegenstände“. Dieser Aufruf fand aber nicht den erhofften Widerhall, weshalb sich Messerschmidt am 26. Mai an den Kommandanten mit der Bitte wandte, einer Gruppe seiner Begleiter ein Gespann zur Verfügung zu stellen, die bei der örtlichen Bevölkerung „Raritäten“ ausfindig machen und ankaufen sollte. Er berief sich dabei auf den ihm erteilten Ukas, demzufolge ihm aufgetragen sei, eben dies in den sibirischen Städten zu tun. Zur Verwirklichung dieses Auftrags beabsichtige er, den schwedischen Fähnrich Ja. Zeumer und seinen Diener Peter Krahtz in die Dörfer der Kreise Tomsk und Kuzneck zu entsenden, denen als Wegweiser der Kosake Aleksej Kolmogorov beigeordnet werden möge. Diesem Gesuch kam Kozlov sogleich am folgenden Tag nach. In der von ihm ausgestellten Podoroschna wird Aleksej Kolmogorov besonders angewiesen, darauf zu achten, dass „die schwedischen Gefangenen“, zu denen offenbar auch Peter Krahtz gezählt wird, nicht entflöhen und dass ihnen unterwegs von den Russen kein Ungemach angetan werde. Die Aufgabe der Gruppe wird beschrieben als „Ausfindigmachen und Ankauf alter Grabgegenstände und jeglichen verschiedenartigen Buntgesteins“.

<sup>408</sup> Bd. 1, S. 82 f.

<sup>409</sup> Bd. 1, S. 83.

<sup>410</sup> Bd. 1, S. 83.

<sup>411</sup> Bd. 1, S. 84

<sup>412</sup> Hodogeticum, S. 23v.

Der Aufenthalt in Tomsk währte drei Monate. Seine Beschreibung umfasst in der Edition des Reisejournals 29 Seiten.<sup>413</sup> In dieser Zeit erforschten Messerschmidt und seine Gehilfen die Flora der Umgebung der Stadt und sammelten Informationen zu Geschichte, Ethnographie und Geographie des Landes. Außer Messerschmidt selbst entfaltete Strahlenberg, der damals das Tagebuch führte, eine intensive Sammel- und Erkundungstätigkeit. So etwa besuchte er „den ältesten tatterschen Priester, Mula Assirgent genannt, mit welchen er – unter andern Diskursen – auf der Tattern Art, ihre Toten zu begraben, geriet. Nämlich der Priester sagte, wenn ein beweibter Tatter stürbe, veränderte die Witbe zwar ihre Kleider, entweder in schwarz oder weiß, zum Zeichen der Trauer, aber doch dürfte sie über den Verstorbenen nicht weinen, weil sie glaubeten und wüßten, daß es Gottes Verhängnis und Wille also sei, denn sie gebührte allein, über die Sünde zu weinen, welches ihr Gesetz zuließe“.<sup>414</sup> Einen Maler, der „gute Kundschaft von den Völkern und Leuten hieherumb“ hatte, bat er, „ihm einen kleinen Unterricht davon zu erteilen, welches er zusagte“.<sup>415</sup> Mit einem anderen Mann „diskurrierte“ er „über die Einwohner der Stadt Tomsk, der ihm berichtete, daß selbe bestünden aus verschiedenen Stufen, als 1. wären die *Dworonins*, 2. die *Simboyarki* und 3. die *Schlugiwi* oder *Casaken*, und diese drei Sorten wären gleichsam die ordinären Beschützer oder die Soldateska dieses ganzen Distrikts, [...]. Alle diese drei Sorten sind verbunden, in Kriegs- und Friedenzeiten bei allerhand Zufällen und Begebenheiten zarische Dienste zu verrichten; [...]. 4. wären die *Newirstani deti boyarski* und 5. *Kasazii deti*, welche zwar auch frei von Kontribution, bekämen aber kein Salarium oder Sold aus der zarischen Kasna, [...]. 6. sind die *Pozadni* oder gemeine Bürger der Stadt, welche kontribuieren, [...]. Und 7. sind die *Krästiani* oder Bauren des Landes oder Ackerleute, die ebendergestalt kontribuieren. 8. sind die *Jasaschni* oder heidnische Tattern, deren Kontribution in Peltereien besteht, als Zobeln, Füchse, Hermelins und Grauwerke, und endlich 9. die *Gulaschniki* oder Freileute, so an keinen Ort beständig wohnen, sondern können von einer Stadt zur andern gehen, welche jährlich einen Rubel an Geld bezahlen, [...].“<sup>416</sup> „Des Zarens vornehmste Intraden aber hiesigen Landes bestände in diesem Jasak oder Pelterei-Kontribution der Heiden oder Tattern. [...] Was nun die Zobeln anlanget, so sind die jakutischen die besten und berühmtesten, welche nach Europa geführet werden, weil solche schön schwarz und glänzend auch langhaarig; die obischen Zobeln aber, welche bleich und kurzhaarig, werden meist alle nach China gebracht“.<sup>417</sup>

Wir wollen diesen Eintrag hier gleich zum Anlass nehmen, um darauf hinzuweisen, dass sich Messerschmidt an mehreren Stellen seines Reisejournals ausführlich zu den zer-

413 Bd. 1, S. 85-113.

414 Bd. 1, S. 91.

415 Bd. 1, S. 96.

416 Bd. 1, S. 105 f.

417 Bd. 1, S. 106. – In Europa wurde die Eroberung Sibiriens nicht selten als „eine Zobeljagd um den halben Erdteil“ bezeichnet; vgl. hierzu Heydrich in Steller (1926, S. 5); Heydrich (1934, S. 408). Zur Zobeljagd und zum Zobeltribut vgl. auch o. V. 1720, S. 56-58.

störerischen, ja katastrophalen Auswirkungen des als „ясак“ bezeichneten Tributsystems auf die Tierwelt Sibiriens äußert. Dieses Besteuerungssystem hatten die Russen weitgehend von den einst selbständigen tatarischen und mongolischen Fürstentümern übernommen, es darüber hinaus immer weiter auch auf nomadisierende Bevölkerungsschichten ausgeweitet, die vor der russischen Eroberung Sibiriens keinen Tribut entrichtet hatten.<sup>418</sup> Die wichtigste Form des Jasaks war die Eintreibung von Zobelfellen, derer die Steuerpflichtigen Jahr für Jahr pro Kopf eine festgelegte Anzahl abzuliefern hatten, „nemlich von zehn jahr ab / muß jeder zwey Zobelen; von elff jahren / drey /; von zwölff / vier; und so weiter / biß auf zwanzig jahr zu / dan bleibt es nur bey zwölff Zobelen / biß auf fünfzig jahr“ — so Johann Arnold von Brand auf S. 306 seines 1702 veröffentlichten Reiseberichts.

Am 1. Oktober 1722, als er von Sajanskij ostrog nach Krasnojarsk unterwegs war, schrieb der Forschungsreisende: „Allhie sollten laut Bericht der Podwodtschiken in vorigen Jahren sich verschiedene Biber aufgehalten haben, allein jetzo hätten die Russen sie mit alt und jung ausgerottet. So treiben sie es auch mit allem andern Wild, Zobeln, *Rosomacha* oder Vielfraß, Ottern u. dgl., worüber die Tataren, so zum Jasak oder Tribut angehalten sind, sich allezeit in den Prikasen beklagen, von den Kommandanten und Woiwoden etc. aber – als welche eben die rechten Füchs- und Zobelfänger sind und ihre eigene Promischle-Gänger halten – niemals gehöret worden“.<sup>419</sup>

Am 6. Juli 1723, unterwegs auf der Nižnjaja Tunguska bis zur Mündung der Ilimpeja, „berichtete der вож oder Wegweiser Vasilij Smirnov ([...]), daß auf irkutskischer Seiten sehr viel schöner schwarzen Zobeln sich sollten aufgehalten haben, jetzo aber wären sie von den russischen Promischle-Gängern, welche die Woiwoden zu ihrem Privatinteresse zu halten gewohnt sind, so ausgerottet, daß nicht ein einziger mehr darinnen zu finden“.<sup>420</sup>

Am 1. September 1723, bei der Weiterfahrt auf der Nižnjaja Tunguska bis Vasil’eva Podvoločnaja, notierte Messerschmidt: „Mein Knecht oder Dolmetsche berichtete mir, daß es mit diesen Paschni oder Vorwerken in den Wüsteneien also beschaffen, daß solch ein Bauer, als dieser Jakov Farkov und andere mehr, jährlich 7 Rubel Unpflicht an Seiner Imperatorischen Majestät für die Freiheit zu säen und zu ernten oder für den Ackerbau erlegen müßten. Sie bedienten sich aber unterm Schein des Ackerbaues, so ihnen wohl 3 bis 4mal soviel Rubel einbrächte, der Zobel- und Wildjagd, so daß sie in einem Winter jeder für sich 100 bis 130 Renntiere und Elend – ohne die Zobeln, Vielfraße, Wölfe, Lüchse, Hasen und dergleichen – schlügen, wodurch denn auch das Wild so dünne und

418 Zu der hier angedeuteten Übernahme des Jasaksystems und dessen Weiterentwicklung vgl. die grundlegende Abhandlung Бахрушин 1955. Vgl. auch die informative Darstellung bei Bauer 1952, S. 169-179. Von älteren Autoren sei Schlözer (1771, S. 395) genannt, bei dem auch eine Erläuterung des Wortes „Promyschlennik“ zu finden ist.

419 Bd. 1, S. 329.

420 Bd. 2, S. 85. Zur Abnahme des Zobelbestandes vgl. u. a. bereits Brand (1702, S. 305 f.): „Es werden aber obgemeldte Zobelen nunmehr in Siberien nicht mehr in so grosser menge / wie vorhero / gefangen / sondern an einem andren orth / und bey andren Völcckern / so Mogallen

rar würde, daß in einiger Jahre Verlauf keine Spur von Wild mehr zu finden. Mit der Fischerei hatte es gleiche Beschaffenheit, und hätte Osipova pašnja ([...]) verwichenen Winter soviel gefischt und eingesalzen gehabt, daß sie hernach eine große quantité hätten in den Mist werfen müssen“.<sup>421</sup>

Am 28. September 1723 passierten Messerschmidt und seine Begleiter „Verchnjaja-Bočakta-rivulum auf enisejskischem Ufer, woselbst ein Wolok zur Chatanga oder Nižnjaja-Tunguska-Werschina hineinginge, [...]. Es sollte aber daselbst mehrenteils Elend, Vielfraße, Grauerke (Hirsche wenig) geschlagen werden; wilde Säue wären hieherumb noch nicht zu spüren; Zobeln hätten die Russen bereits reine ausgefangen, so daß man keine Spur davon fände“.<sup>422</sup>

Am 4. Dezember 1723, auf dem Weg von Ust'-Ilga über Vercholensk und Birulka nach Irkutsk, „erreichte ich endlich Opuškina zaimka [...]. Indessen ließe sofort einen der mir zugeordneten Slushiwen für mich kommen, der umbliegenden Gegend wegen mich zu erkundigen, [...]. Von Wild wußte er mir nichts als Moschiferas, Wölfe, Elend und Hirsche, Rosomaken und Füchse zu nennen, so hieherumb sich zeigten. Zobeln hätten ihre Brüder alle ausgefangen, und wäre sehr rar, einen zu finden. Biber gäbe es gar nicht, Ottern sehr wenig, Lüchse selten, Rehe im Sommer häufig, im Winter gingen sie zur Steppen“.<sup>423</sup>

Der Rückgang der Zobelbestände, aber auch derjenigen anderer Wildtiere wie etwa des Vielfraßes, war von den sibirischen Behörden schon Jahrzehnte vor Messerschmidt bemerkt worden, nicht zuletzt im Zusammenhang mit der Verminderung der Steuereinnahmen als Erlös aus dem Pelzverkauf. So heißt es in einem großen amtlichen Bericht über die militärische und die ökonomische Situation in Sibirien aus dem letzten Jahr des 17. Jahrhunderts: „Über diesen Rückstand steht in den Berichten von Steuereinnehmern und von tributpflichtigen Fremdländern – gemeint sind die nichtrussischen Bewohner Sibiriens, also insbesondere die Tataren –: Der Jasak – also der Tribut an Pelzen – und die Gebühren für die Abhaltung von Totengedächtnisfeiern, wie sie im Voranschlag festgelegt worden waren, sind vollkommen ausgeblieben, weil sie – d.h. die Tributpflichtigen –, wie es heißt, wegen verschiedener unnötiger Vorkommnisse nur wenig Tierfang betrieben hätten und in den Wäldern die Tierbestände zurückgegangen seien. In den an die Wojewoden erlassenen Instruktionen stehe aber seit alters her geschrieben, der Jasak solle von den Fremdländern in freundlicher Weise erhoben werden, es solle keine amtliche

421 Bd. 2, S. 125.

422 Bd. 2, S. 144. — Vgl. J. E. Fischers (1768a, S. 4 f.) Erläuterung zu dem, was unter einem „Wolok“ zu verstehen ist: „2) *Wolok* ist in Rußischer sprach ein schmaler strich landes zwischen zweien einander entgegen lauffenden flüssen. Das Wort kommt von dem Rußischen wolotschit, schleppen, weil man die kleinen Fahrzeuge aus einem Fluß in den andern pflegte über land zu ziehen“. Ganz ähnlich, in Anlehnung an Fischer, bei Schlözer (1771, S. 392).

423 Bd. 2, S. 174 f.

Eintreibung geben, um sie nicht vom Jasak in abgelegene Gegenden zu verjagen, wo es unmöglich ist, sie wieder aufzufspüren.<sup>424</sup>

Kehren wir jetzt nach Tomsk zu Messerschmidt und dessen Begleitern zurück. Gleich zu Beginn der Vegetationsperiode unternahm der Leiter der Expedition systematisch geplante botanische und ornithologische Erkundungsreisen in die Umgebung der Stadt, die ihn des Öfteren mehrere Tage unterwegs sein ließen. Das auf diesen Reisen gesammelte Material bildete einen wertvollen Beitrag zu seinem Vorhaben, die Flora und die Fauna Westsibiriens zu erforschen. Zweimal beteiligte er sich an von dem Wojewoden organisierten Jagden auf Hasen und anderes Wild. Mehrfach wurde er von dem Wojewoden zu Mahlzeiten eingeladen, wobei er von diesem und anderen Gästen wertvolle landeskundliche und zoologische Informationen zu hören bekam. Hierfür nur ein Beispiel. Am 2. April waren Messerschmidt und Strahlenberg von V. E. Kozlov zum Essen eingeladen. „Weil es nun Fastenzeit, wurde daselbst mit lauter Fisch traktieret. Über der Mahlzeit ward unter andern von dem Muskus-tier (*Moschifera sinensis*) diskurrieret, da denn der Woiwode erzählte, daß ein Unterschied unter dem Muskus und Cabardyn (*Cabarda sibirica*) seie. Der Muskus wäre gelblich, der Cabardyn weißlich und grau, welches Tier bei Krasnojarsk gefangen würde, der Muskus aber weiterhin in die Mungal'schen und Kalmakschen-Steppen, und könnte man, wenn man nur einen Beutel rechten echten Muskus unter 40 Pfund Cabardyn legte, selbe einen so starken Geruch geben, daß man es vor würllichen Muskus halten sollte“.<sup>425</sup> Bei einer anderen Mahlzeit erfuhr Messerschmidt von seinem Gastgeber archäologische Informationen. Am Abend des 18. Mai „nötigte der Herr Woiwode den Herrn Doktor wieder mit sich zu Hause, allwo er unter andern Diskursen auch sagte, es läge in der Stadt Krasnojarsk ein großer Stein, worauf ein Lamm ausgehauen stünde, denselben hätte einer namens Salmatov vor vielen Jahren von Ust' Tuba-Strohm, der ½ Tagsreise von Abakan ist, dahin gebracht, welches Lamm von den dortigen Heiden angebeten worden“.<sup>426</sup> Der Wojewode sparte auch nicht mit ethnographischen Mitteilungen und Wertungen; vgl. etwa: „So diskurrierte er auch von die Tungusen, daß diese Nation unter allen andern hier in Sibirien die allergeschicktesten und schnellsten Bogenschützen sein sollten. Sie übergingen auch im Laufen und Rennen die Samojeden und Ostjaken und wären in summa unvergleichliche disposte Leute“.<sup>427</sup> Diese Beschreibung deckt sich mit zahlreichen Beschreibungen späterer Sibirienreisender, in denen auch immer wieder auf den Gebrauch eiserner Pfeilspitzen bei den Tungusen hingewiesen wurde, wohingegen etwa Samojeden oder Korjaken „Knochenpfeile“ verwendet haben sollen.

424 Новомбергскій 1906, S. 35: „И о томъ недоборѣ въ сказкахъ сборщиковъ и ясашныхъ иноземцевъ написано: ясаку и поминковъ противъ окладу сполна не заплачено, потому что де онѣ за разными непотребными случаи зверя промышляли мало и въ лѣсахъ звѣря умалилось. А въ наказахъ воеводамъ изстари пишутъ съ иноземцевъ ясакъ собирать ласкою, а правей не править, чтобъ ихъ отъ ясаку не отогнать въ дальняя мѣста, гдѣ ихъ сыскать будетъ невозможно.“ – Vgl. hierzu auch Müller (1768a, S. 290 f.)

425 Bd. 1, S. 86.

426 Bd. 1, S. 99.

427 Bd. 1, S. 88.



Am 4. Juli 1721 brach die Expeditionsgruppe auf zur 29. Reise „von Tomskoë mit dreÿ Cajoucken den Thomm=Strohm auffwärts“, wie es im „Indiculus generalis Itinerum“ heißt. In dem Dorf Tamilova trennten sich zunächst Messerschmidts und Strahlenbergs Wege. Strahlenberg kehrte nach Tomsk zurück, wo er einige Aufträge Messerschmidts ausführen sollte. Zwischen beiden war vereinbart, dass Strahlenberg nach dem Empfang von Nachrichten über das Eintreffen der Expeditionsgruppe in Abakan dorthin nachreisen sollte. Messerschmidt und seine Gefährten gelangten am 30. Juli „nach Cusnetzkoï-gorod, gegenüber dem Condoma-Strohmes ostio am Thom Strohm in Kirgisien“.<sup>428</sup> Dorthin hatte Messerschmidt bereits am 2. Juli Daniel Capell vorausgeschickt, damit dieser ein Quartier besorgen und Vorsorge für die Weiterreise treffen sollte. Nach einigen Tagen erfolgte am 9. August der Aufbruch „von Cusnetzkoë mit Neun Lodien oder kleinen Tatarischen Nachen den Thom-Strohm weiter auffwärts biß Baleck-ssu und Boron-Kull“,<sup>429</sup> von wo aus es am 20. August weiterging „mit Pack, Pferden à 14. Podwod [...] übers Thom- und Terensnische Gebürge über Terenssu-reka ostium [...] zum Uÿbath-reka Ostio in den Abacan, Strohm in Kirgisien“,<sup>430</sup> von dort aus „mit zweÿ Cajoucken den Abacan und Jenizée-Strohm unterwärts nach Abacan-Ostrog“,<sup>431</sup> wo die Reisegruppe am 12. September eintraf. Am 15. September ging es weiter „mit Pack=pferden übern Tuba und Oÿa Strohm nach Omey-tura oder Saganskÿ-Ostrog“,<sup>432</sup> dann „mit Cajoucken á 14 Podwod [...] den Jenizee Strohm abwärts“, bis am 30. September wieder „Abacan-Ostrog am Jenizee-Strohm in Kirgisien“<sup>433</sup> erreicht wurde, eine befestigte Siedlung auf dem rechten Ufer des Jenisej, die erst zu Anfang des 18. Jahrhunderts angelegt worden war. Hier nun begann Messerschmidt auf Strahlenberg zu warten.

Unterdessen hatte Strahlenberg in Tomsk die Nachricht erhalten, dass demnächst die nach China abgefertigte Gesandtschaft unter der Leitung L. V. Izmajlovs auf ihrer Rückreise nach der Hauptstadt in Narym eintreffen werde. Gemäß einem der ihm von Messerschmidt erteilten Aufträge machte er sich am 19. August auf den Weg dorthin, zu einem Wiedersehen mit Doktor John Bell und einigen anderen Angehörigen der Gesandtschaft. Am 26. August besuchte Strahlenberg „dasselbst den Herrn Chirurgen Bellen, welcher sich sehr erfreuete, mir da zu sehen. Ich frug ihm wegen die Commissiones an Herrn Lang. Antwortete, er ließ mir grüßen und sagen, daß er unmöglich solches depeschieren können, weil er gar zu sehr mit des Herrn Envoyés Depeschierung sich okkupieren müssen. [...] Herr Belle frug mir nach des Herrn Doktors Wohlsein, beklagte, selben auf den Rückwege nicht renkontrieret zu haben, und noch mehr, daß alle seine Sachen so sehr eingepacket lägen, sonst er mir mit einige Kleinigkeiten vor dem Herrn Doktor würde

428 Hodogeticum, S. 25r.

429 Indiculus, S. 1r.

430 Hodogeticum, S. 25r f.

431 Indiculus, S. 1r f.

432 Indiculus. S. 1v.

433 Hodogeticum, S. 26r.

an Hand gehen. Ich sahe auch wohl die Schwierigkeit, daß er zu keinen Dinge kommen könnte“.<sup>434</sup> Am 27. August besuchte Tabbert „Herrn Bellen wieder, welcher mir vor dem Herrn Doktor ein wenig Tee *Lankoi* gab, sich exkusierend, daß er zu ein mehrers nicht gelangen könnte, [...]. Er bat mir, beim Herrn Doktor doch zu exkusieren, daß er mit so wenigem an Hand ginge, aber sobald er nach Tobol'sk kommen würde, wollte er schon seine Schuldigkeit bei Gelegenheit observieren“.<sup>435</sup>

Die Reise nach Narym hatte sich also als nicht sehr erfolgreich erwiesen, zumal sich der Wojewode von Narym strikt weigerte, Strahlenberg einen „Schaitan“, d. h. ein kupfernes „Götzenbild“ auch nur zu zeigen, geschweige denn zu verkaufen. Immerhin konnte Strahlenberg wichtige Informationen zu Geographie und Ethnographie des um den Ob' gelegenen Gebiets zwischen Tomsk und Narym sammeln.

Am 7. September traf Tabbert wieder in Tomsk ein. Nachdem er dort am 19. Oktober von Messerschmidt einen Brief mit der Nachricht über dessen Eintreffen in Abakan erhalten hatte, bereitete er sich umgehend auf die Abreise dorthin vor. Tatsächlich konnte er aber erst am 29. November nach Abakan aufbrechen, „allwo wir durch des lieben Gottes Schutz und Hülfe abends umb 8 Uhr ankamen, allwo ich den Herrn Doktor und die übrigen Domestiken gesund vor mir fand, ohne allein Quartiermeister Capellen, welcher sehr krank lag“.<sup>436</sup> Zu dieser Wiederbegegnung Tabberts und Messerschmidts kam es am 22. Dezember.

In Abakan hielten sich Messerschmidt und seine Begleiter viereinhalb Monate lang auf. In dieser Zeit war Messerschmidts Hauptaugenmerk auf die Erkundung und Erforschung archäologischer Denkmäler gerichtet, wozu auch das Sammeln von Gegenständen aus Hügelgräbern gehörte. Zu diesem Zweck unternahm er u. a. im Januar 1722 einen Abstecher in die Steppengegend am Tis, einem Nebenflus des Jenisej, „zu untersuchung der Mogilen oder Schÿtischen Uhralten Gräber, Runischer monumenten oder Run Steine“.<sup>437</sup> Auf Messerschmidts und Tabberts archäologische Forschungsarbeiten soll im 14. Kapitel ausführlich eingegangen werden.

Am 7. Februar 1722 verstarb in Abakan Daniel Capell, der der Expeditionsgruppe oftmals als Quartiermeister gedient hatte. Bereits seit dem März des Vorjahres war er immer wieder krank gewesen.

Am 16. Februar brach Messerschmidt mit seinen Gefährten auf „mit Schlitten à 14 Podwod [...] hinlängst des Jenizee, „Strohmes abwärts [...] nach Krasnojarska-gorod, am Katscha-reka ostio und Jenizee Strohme“<sup>438</sup> wo die Gruppe am 24. Februar eintraf, „von welchem Ort zwar der Herr Kommandant Dimitrij Borisovič verreiset, doch von der Frau

434 Bd. 1, S. 130.

435 Bd. 1, S. 130 f.

436 Bd. 1, S. 161.

437 Hodogeticum, S. 26r.

438 Hodogeticum, S. 26r f.

Kommandantin gute Anstalt ein Quartier gemacht war“.<sup>439</sup> Am nächsten Tag „schickte die Frau Kommandantin dem Herrn Doktor einige Viktualien“.<sup>440</sup> Am 7. März traf dann auch der Kommandant selbst in Krasnojarsk ein. Am 11. März ließ er „den Herrn Doktor bitten, ihn zu besuchen“.<sup>441</sup> Da sich der Wojewode von Jenisejsk mangels einer entsprechenden Instruktion aus Tobol'sk geweigert hatte, ihm, dem Kommandanten, das für Messerschmidt bestimmte Geld ausfolgen zu lassen, sah dieser keine andere Möglichkeit, als Strahlenberg am 16. März nach Jenisejsk zu entsenden, damit dieser dort die leidige Angelegenheit klären könne.

Am 20. März langte Strahlenberg in Jenisejsk an und ließ sich sogleich bei dem Oberkommandanten melden. „Ich grüßte selben von dem Doktor und gab ihm desselben an ihm geschriebenen Brief, welchen er durchlas und antwortete, er könnte auf solches nicht gleich Antwort geben, sondern ich möchte auf der Prikas umb 1 Stunde etwa kommen, da wollte er mir Bescheid geben; inzwischen wollte er mir ein Quartier geben lassen. [...] Nach 1 Stunde schickte der Woiwode zu mir und ließ mir sagen, ich möchte auf der Prikas kommen. Dasselbst sagte er mir, er hätte die Ordres von Tobol'sk nachsuchen lassen, fände aber nichts wegen des Herrn Doktors. Er wollte ihm gerne zwar seine Gelder geben, wenn's auch 10000 wären, aber ohne expresse Ordre von Tobol'sk könnte er solches nicht tun“.<sup>442</sup> Unverrichteter Dinge musste Strahlenberg nach Krasnojarsk zurückkehren, wo er am 28. März wieder eintraf. Inzwischen war der Kommandant Dimitrij Borisovič Zubov abgelöst worden. Der neue Kommandant „ließ den Herrn Doktor zur Mahlzeit bitten. Der Herr Doktor ließ antworten, er würde kommen und mir zugleich mitbringen. Und also speiseten wir denselben Tag daselbst und wurden russischer gemeiner Art und Manier empfangen und bewirtet“.<sup>443</sup>

Am 23. April „schickte der Herr Kommandant nach Kapt. Tabbert und ließ ihn auf der Prikas bitten. Wie er dahin ging, ließ er ihn die Ordres vorlesen, daß nämlich alle schwedische Gefangene nacher Tobol'sk zu kommen und sich dahin zu fügen, allhier auch hergesandt worden, desfalls er bat, es möchte sich der Kapitän je eher lieber nach Tobol'sk verfügen. [...], worauf der Kapitän antwortete, es hätte der Herr Doktor noch zuvor einige Sachen zu expedieren, die nach Petersburg sollten. Sobald solche fertig, würde er also bald von hier reisen“.<sup>444</sup>

Am 13. Mai 1722 brachen Messerschmidt und seine Begleiter „in Gottes Namen von Krasnojarsk“<sup>445</sup> in nord-westlicher Richtung auf und gelangten am folgenden Tag „wieder an den Kača-Strom [...], allwo der Herr Doktor etwas zu bleiben resolvierte, weil er

439 Bd. 1, S. 188.

440 Bd. 1, S. 189.

441 Bd. 1, S. 194.

442 Bd. 1, S. 200.

443 Bd. 1, S. 203.

444 Bd. 1, S. 210.

445 Bd. 1, S. 216.

Nachricht empfangen, daß hierherumb ein und andere Dinge sollten zu finden sein“.<sup>446</sup> Da Messerschmidt wusste, dass er sich bald von Strahlenberg werde verabschieden müssen, nutzte er die Zeit dazu, Briefe zu schreiben, die Strahlenberg nach St. Petersburg und Deutschland mitnehmen sollte. Selbstverständlich gehörte zu den Adressaten J. Ph. Breyne, an den Messerschmidt am 20. Mai, acht Tage vor dem Abschied von Strahlenberg, einen ausführlichen Brief richtete.<sup>447</sup>

Messerschmidt schreibt, obgleich er gehofft habe, „diesesmal in meiner zuschrift mich etwaß außführlicher diffundiren zu können, so wil dennoch beÿ meiner so schweren function, und von neuen an Hln. President Blumentrost abgelassenen dritten Depêche (: beÿ welcher binnen dreÿ wochen zeit über 30 bogen eigenhändig zu concipiren und copiiren fürgefallen :) auch beständigem Campement und fort,,rückung meiner Reise, sich selbiges nicht füglich verrichten laßen“. Und so begnügt er sich im Wesentlichen damit, zu berichten, „daß auff meinen Reisen biß zum Abacan und Jenizée Strohm avanciret, umb ferner durch die Soÿan und Soÿotten übern Uhrsprung des Jenizées d[urch] die Gunbecken und Kutuchtischen Mongalen in Süd,,ost f[erner] nachm Argun,,Strohm und Nerzinski mich zu wenden. W[as] übrigens den Plan, und Güte dieses Nördlichen Orients betr[ifft,] weiß ich auß den Neuesten Itinerariis Ihnen satsam bekan[dt] zu seÿn, ohne mich in dieses weite feld zu diffundiren; Und wird [sol]ches dereinst beÿ meiner Gott gebe glücklichen retour viel beß[er] und vollkömener geschehen können; Indennoch werden Ew. H[och]Edlen, auß beÿgehenden kleinen versiegelten Schubkästlein und deßen Sp[eci]fication verhoffentlich einiges avisement nehmen können, übrigens Überbringer deßelben H. Capit. Philip. Joan. Tabber[t-von]Strahlenberg, mein bißheriger Reise,,Gefährte und sehr wehrt[er] Freund Mündlich völlige Satisfaction hierin geben“. Weiterhin teilt Messerschmidt seinem Danziger Förderer und Freund einen Plan mit, nach dem er seine „bißherigen labores“ „in sechs versch[iedene] Classes rangiret“ habe. Dieser Plan soll im 12. Kapitel näher vorgestellt werden, in dem es um Messerschmidts Arbeitsweise geht.

Messerschmidts Brief und „Schubkästlein“ sowie das diesem beigefügte fünfseitige, mit „Πῦλαξ transmissorum“ überschriebene Verzeichnis von Pflanzen, Tieren und Mineralien sollten Breyne nicht unmittelbar von Strahlenberg überbracht werden, sondern von dem bereits im 5. Kapitel erwähnten Arzt Georg Remus, der im Herbst 1722 seine Dienste bei A. D. Menšikov beendet hatte. Als sich Strahlenberg und Remus in St. Petersburg trafen, war Remus im Begriff, die Rückreise in seine Heimatstadt Danzig anzutreten, und so lag es nahe, dass er von Strahlenberg gebeten wurde, Messerschmidts an Breyne gerichteten Brief sowie die für Breyne bestimmten „naturalia“ mitzunehmen und sie dem Adressaten zu übergeben. Breyne und Remus waren bereits seit langem miteinander bekannt. In seiner Dissertation, die er im Juli 1709 in Halle als erster Doktorand Christian Wolffs verteidigte und die einer ausführlichen Beschreibung des Verlaufs und

<sup>446</sup> Bd. 1, S. 217.

<sup>447</sup> Forschungsbibliothek Gotha, Sign. Chart-B-00787. fol. 209-209v.

der Auswirkungen des „Jahrtausendwinters“ 1708/1709 gewidmet ist, heißt es in §. 24: „Per litteras me certior reddidit Dn. *Breynius*, in urbe patria Medicus celeberrimus, [...], fautor mihi plurimum colendus, ipsum mare, quousque oculorum acies etiam armata penetrare poterat, adhuc d. 8 Aprilis glacie tectum fuisse“ (S. 24). In § 26 geht der Autor dann ein auf die „Effectus frigoris in Corpora animalia & humana“ (Remus 1709, S. 27-28) und beruft sich hier u. a. auf J. Ph. Breyne, der „in laudatis jam aliquoties litteris“ (S. 28) angezeigt habe, dass „in patria mea“ „summo frigore“ zahlreiche Süßwasserfische zu Tode gekommen seien, dass der strenge Frost jedoch „Prussis atque Polonis plus beneficii, quam maleficii“ gebracht habe, „in eo potissimum, quod contagiosam pestem (quæ anno elapso non tantum Poloniam, sed etiam quædam utriusque Prussiæ devastavit oppida) initio sedaverit, mox plane sustulerit“ (S. 28). Als Remus im September 1711 zu einer Reise nach London aufbrach, war er u. a. mit einem von Breyne an John Woodward (1665-1728) adressierten Empfehlungsschreiben versehen.<sup>448</sup> Am 9. Juli 1720 sandte Remus dem Danziger Naturforscher von St. Petersburg aus einen Brief über die bei Olonec entdeckten Heilquellen, der von Breyne bereits vor Remus' Rückkehr in Leipzig veröffentlicht wurde. Auf dem Titelblatt bezeichnet der Verfasser des Briefes Breyne als „fautorem et amicum suum plurimum colendum“.<sup>449</sup> Das Verhältnis zwischen dem 1688 geborenen Remus und Breyne ähnelte ganz augenscheinlich demjenigen, das zwischen Messerschmidt und seinem Danziger Förderer bestand. Strahlenberg konnte also wahrlich keinen besseren „Briefboten“ finden als eben Georg Remus.

Strahlenberg selbst kehrte unmittelbar nach Schweden zurück, von wo aus er sich erst am 30. November 1723 brieflich an Breyne wenden sollte, den er zwar nicht persönlich kenne, über den er aber durch das lange Zusammensein mit Messerschmidt in Sibirien genau informiert sei. Dieser Brief ist nicht zuletzt deshalb wertvoll, weil er ein schönes Zeugnis der Hochachtung und der Freundschaft ist, die Strahlenberg gegenüber Messerschmidt gehegt hat und die ihn zu einer Charakterisierung seines nunmehr ohne einen ebenbürtigen Partner in Sibirien auf Forschungsreise befindlichen Gefährten veranlassten, die es verdient, ausführlich zitiert zu werden. Strahlenberg schreibt, er habe sich zwar nach diesem „lieben Manne“ von Stockholm aus erkundigt, „dennoch biß dato keine nachricht von Ihme habe erhalten können, doch belieben Euer hochEdlen so wol[!] sich zu persuadiren, als auch deßen herrn Vater undt Bruder versichern zulaßen, daß deßfalß keine sonderliche sorge zu machen ist, zumahl mir deßen umbstande undt gewohnheiten ziemlich bekant, die zwar nicht in vieler eußerlichen correspondance und entdeckung seiner angelägenheiten, so viel mehr aber in innerlicher aufrichtigen Neigung, so woll

448 Vgl. hierzu Siemer 2004, S. 35 f.

449 Vgl. Remus 1722. Zu G. Remus' Lebenslauf vgl. Richter 1817, S. 160-161. Weitere biographische Angaben zu Remus, der 1729 in Danzig „Stadt Physicus“ wurde, bei Börner 1755, S. 352-353. Dort findet sich auch ein J. Ph. Breyne gewidmeter Abschnitt (S. 353-354). Auf S. 360 ist Georg Remus' Sohn Benjamin Ernst als Arzt verzeichnet. Ausführlich bezieht sich auf Remus' „Epistula“ Johann Christoph Rieger 1743, S. 162-164. Vgl. auch in Johann Georg Models „Chymischen Nebenstunden“ (Model [1762], S. 87-104), den III. Abschnitt „Untersuchung des Olonitzer Brunnens“, wo Remus' „Epistula“ gleichfalls gewürdigt wird.

gegen die seinigen, alß in anderen soliden sachen, ja künftigere weisungen vielen schönen collectionen und anmerckungen seiner jetzigen verrichtung halber, bestehen, wie den dergleichen tugenden pflegen sich nun zwar ein und andrer dinge zu legen, die aber jetzo zu erwehnen, weit läuffig fallen möchten; von seinem fleiß, appfondirung eines dinges, und geschickten concepten, kan nicht genug Zeugnis geben, und ist nur immer schade, daß der gute Mann, so handreichloß daselbst hatt müßen gelaßen werden, den bey meiner anwesenheit daselbst, ist ihm kein Vöglein noch thierlein, auch gräblein, unter händen gekommen, so Er nicht gründlich untersucht und examiniret, darüber aber vor sich a parté observationes gemacht, geschweige der antiquität p..<sup>4450</sup>

Von seiner eigenen Beteiligung an Messerschmidts Forschungen schreibt Strahlenberg: „Waß nun die geographica et Historica deß nordöstlichen Asiens betrifft so habe zwar so lange mit ihm gewesen, darinnen einiger maßen anhand gehen können zu mahl ein ziemlich concept davon hatte, ehe Er ins land herrein kam, hoffe auch, wo nicht etwa die wenige beyhülffe so Er jetzo darinnen hat, ihm hinderlich ist, daß er solche continuirlich und künftig hin noch etwaß verbessern möchte;“.<sup>451</sup>

Zu den Personen, denen Messerschmidt gleichfalls unbedingt ein Schreiben zukommen lassen musste, gehörte natürlich auch, ja sogar in erster Linie sein Vorgesetzter, war doch klar, dass sich so bald nicht wieder die Gelegenheit bieten würde, durch einen vertrauenswürdigen und zuverlässigen Boten, „durch sichere Hand“, wie Messerschmidt schreibt, einen Bericht nach St. Petersburg gelangen zu lassen. Und so setzte Messerschmidt am 20 Mai einen umfangreichen, neun Seiten langen, den x. Rapport auf.<sup>452</sup> Dieser Rapport verdient nicht zuletzt deshalb unsere Aufmerksamkeit, weil Messerschmidt in ihm die durch den Tod Daniel Cappelis, durch die bevorstehende Trennung von seinen beiden schwedischen Gefährten, durch unaufhörliche Schwierigkeiten mit den Behörden und durch den Mangel an geeigneten Helfern verursachte Situation schildert, in die er sich versetzt sah und die sich – wie wir, die spätere Entwicklung vorwegnehmend, sagen dürfen – während des gesamten weiteren Verlaufs der Expedition nicht bessern, sondern sich gegen das Ende hin sogar noch dramatisch verschlimmern sollte.

Zu Beginn drückt Messerschmidt die Hoffnung aus, Blumentrost werde unterdessen den ix. Rapport vom 2. April 1722 aus Krasnojarsk erhalten haben und somit über das Ergehen des Berichterstatters bis zu diesem Zeitpunkt sowie über die Gründe im Bilde sein, die „gegenwärtig verhindern, in vergeblicher Erwartung der erforderen Veranstaltungen, Meine Reise nicht weiter gegen Nerzinskoë fortzusetzen“. Was den Hauptzweck der „gegenwärtigen dritten Depêche“ betrifft, so bezieht sich Messerschmidt auf von ihm bereits früher nach St. Petersburg geschickte „Specimina“, die nunmehr durch ein „Auctarium“ ergänzt werden sollen. Was die ersten drei der insgesamt fünf hier zur Sprache kommen-

450 Forschungsbibliothek Gotha, Sign. Chart-B-00789. fol. 601r-604v. Vgl. die Veröffentlichung dieses Briefes samt russischer Übersetzung in Бондарь et al. 2022, S. 84-88. Vgl. auch Grau 1966b, S. 203.

451 Vgl. daselbst.

452 Relations-2, S. 134v-138v.

den „Specimina“ betrifft, so verweist der Berichterstatter mit kurzen Bemerkungen auf deren in mehreren Beilagen näher ausgeführtes „Auctarium“. Und zwar bestehe dieses

1.) Zur continuation des Speciminis Geographici, in einer Tabellen aller in hiesigen Siberischen Landen bißhero von mir abgenomēnen Latitudinum; Wobey doch zu erinnern fället, daß in Ermangelung der Neuesten Tabellen HEn. Hevelii oder anderer, mich dererjenigen bedienen müßen, so ich zur Handt gehabt; und die difference derselben, so durchgehens nicht über 5. minuten betragen kan, bey künfftig erhaltenen beßeren Tabulis declinationum allezeit accurater werde können calculiret werden.

2.) Zur Continuation des Speciminis in Historiâ Naturali, in weiterer Außarbeitung derer in Regno animali volatiliū von Kamenkoë übersandten kurtzen Enumerationen, denen in zwey verschiedenen Tabellen unter andern die Riße derjenigen Vögel beÿgefüget, welche bißhero noch nicht recensiret zu seÿn vermuthet; Nebst einem Indice alphabetico polyglotto aller in selbiger fürfallenden Nahmen, umb die Uebersetzung derselben, so vielmehr zu facilitiren.

3) Zur continuation der Historiæ Insectorum ebenselbigen Speciminis in dreÿen Neuen Tabellen bißhero in Siberien angesamleter Papilionum.

Die Fortsetzung „des Speciminis Philologici und Antiquarii“ geschieht „in zehn verschiedenen Tabellen“, deren Inhalt angegeben wird und die von der intensiven archäologischen Forschungstätigkeit Messerschmidts und seiner Gefährten in dem von ihnen bereisten Gebiet um den Jenisej zeugen. Zitieren wir hier als Beispiel die Beschreibung der fünften und der sechsten Tabelle: „Die 5.<sup>te</sup> und 6.<sup>te</sup> stellet dar einen nach seinem Maaß, stab dessinirten Stein auff Uy bathischer Steppen, mit seinen eingegrabenen Characteren, so viel nemlich derselben noch zu erkennen gewesen; von welchen ich nichts weiteres zu soupçoniren weiß, alß daß solche für Runisch-Gothische möchten zu halten seÿn, wovon aber in Ermangelung anderer Runischen characteren, sonderlich der Gelehrten Nachrichten HEn. Olai Wormii (: de Literaturâ Runicâ :) nichts positives für jetzo zu asseriren fähig bin“.

Die Erörterung des fünften „Specimens“ nimmt Messerschmidt zum Anlass, seinem St. Petersburger Vorgesetzten die Schwierigkeit seiner gegenwärtigen Situation zu schildern und diesen um Abhilfe zu ersuchen:

Hie zu nechst hätte die bißhero von mir geführte Annotationes in regno Vegetabili gerne gewünschet beÿzufügen, wenn nicht durch tödtlichen Hintritt meines vormahligen Copiistens, alle deßen Arbeit auff mich selbst allein zurück gefallen, auch bey gegenwärtiger Depêche bereits erfoderte vielfältige Mühe und Arbeit solches allerdings verhindert hätte. Denn da selbige Collection nunmehr zu ei-

ner so ziemlichen mole angewachsen, daß Sie für sich selbst allein eine eigene Außfertigung erfordert, auch über dem, mit gehörigem fleiß und Accuratesse wil rangiret seÿn, hat es sich für jetzo mit so eilfertiger Feder nicht füglich wollen verrichten laßen. Weißfalls denn nicht zweiffle, Es werden Ew. HochEdelGebohrnen bey diesen vorgängig erhaltenen Observationen mir vergönnen die AußArbeitung derselben biß auff nechstere beqvehmere Gelegenheit zu differiren; umb so vielmehr, da jetzo gantz allein gelaßen alß ein einiger Mann dazu künfftig mehr zeit nöthig zu haben, absehen kan.

Messerschmidt kommt sodann zu sprechen auf mineralogische Nachforschungen, die er gerne „bereits diesen Sōmer“ weiter betrieben hätte, „wenn nicht in vorigem Schreiben angeregte Hindernüße alle meine Verrichtungen auff einmahl gestöhret, und selbige wenigstens biß künfftiges Jahr zu verschieben genöthiget. Und dieses zwar zunebst der noch bevorstehenden vierten Depêche das Regnum Vegetabile concernirend, wäre denn also dasjenige, welches bißhero bey noch gehabtten passablen Beyhülffe einiger Maaßen habe præstiren können“. Aber wie soll und wie kann es nun weitergehen? Lassen wir hierzu Messerschmidt ausführlich zu Wort kommen:

Ob aber künfftig hin diese Tentamina, in angefangener Tour und Methode werde prosequiren können dubitare fast sehr, Beydes in Ansehung der bey Abgang aller meiner geschickten Leüte mir gebrechenden Beyhülffe, alß auch außwärtig jedes-mahl fürfallenden Difficultéten und Obstaculum.

Denn waß die Beyhülffe betrifft, urtheile nöthig zu seÿn daß Ew. HochEdelGebohrnen die mir gegenwärtig überbleibende Leüte, alß nemlich zweÿ Dragoner, einen Koch, und einen Diener nach ihrer capacite, gegen die zu einer functione literaria erforderte Handreichung Hochgeneigt zu compariren geruhen; da denn von selbst erhellen wird, daß neben diesen unentbehrlich eines oder des anderen solcher Leüte benöthiget seÿ, dergleichen sonst aller Orthen die famuli Literatorum zu seÿn pflegen, und mit denen zur feder gehörigen dingen prompt umbzugehen vermögend sind: Wiewol ich dennoch auch bey diesem zustande in schuldiger pflicht werde bemühet seÿn, alles dasjenige zu verrichten, waß von Menschlichen kräfte[n] und fleiße eines einzeln Mannes wird jemahls können gehoffet werden. Daferne also Ew. HochEdelgebohrnen die Fortsetzung meiner Annotationen, nach bißhero angefangener methode ferner aggreiren möchten, werden Sie von selbst Hochvernünfftig zu urtheilen gelieben, daß es unumbgänglich nothig seÿ, mir zum wenigstens ein paar dergleichen junge Leüte zu übersenden, deren einer neben der Russischen Sprachen auch im Latein und teütschen etwaß geschickt zu copiiren; der andere aber mit Riß, „Copiiren und entwerffen, Zirckel und Linial auch andere kleinen mechanischen Neben, „handreichungen, in allerley fürfallenden fällen, sich geschicklich zu behelffen wißen.



Betreffend ferner die obstacula und Difficultéten so mir bißhero am meisten hinderlich gewesen zu seÿn vermercket, sind selbige hauptsächlich diese daß nemlich die Woywoden und Pricassiki nicht nur allein so reservé seÿn, von selbstem mir keine Anleitung zu denen in diesen Landen befindlichen Curiositéten an die Handt zu geben, sondern zuweilen auch positivè hinderlich, und ihren unterhabenden Leüten ernstlich verbiethen mit meinen Domestiqvén einige Gemeinschaft zu haben, wie sonderlich in Kamenka und Abacan geschehen; Worauß denn so viel eher das andere erfolget daß der Landmann sich auff diese weise geschützet sehende, seine Nachrichten die Er noch etwa geben könnte, zurück hält, umb dadurch der Frohn,,Dienste überhoben zu seÿn, welche Sie sonsten gegentheils beÿ ergehender Ordre dieses oder jenes allhie aufzusuchen, zu leisten sich schuldig wißén. Ferner ist dieses nicht eine geringe Hindernüs, daß, da ich noch bißhero auß meinen wenigen Mitteln, durch hie und da aller Orten angewandte douceurs zu weilen eines und das andere von hiesigen Unterthanen herauß locken und erfahren können, mir die Gage so lange Zeit vorenthalten, und nun beÿ nahe ein halbes Jahr mit meinen Leüten in größter dürfftigkeit gelaßen worden. Und gewiß, da dieses beÿ so kurzzer Entfernung bereits geschiehet, da doch dreÿ verschiedene sichere Gelegenheiten seit Januarii Monath dieses Jahres von Tobolskischer Pricass abgefertiget, allhie angelanget, nemlich hiesiger Woywod, Demétri Cusmitz Schetnów, zweÿtens dreÿ Teütsche Capitains auß der Tobolskischen Gvarnison, und drittens ein Fähnrich nebst vier Dragonern, welchen meine Gelder gantz sicher hätten können anvertrauet werden; So ist gar leicht zu ersehen, daß selbige beÿ meiner weiteren Entfernung gegen Nerzinskoë in proportion viel länger außbleiben, und die Tobolskische Pricass gewiß solche Entschuldigungen werde zu machen wißén, daß ich inzwischen mit meinen Leüten sehr übel dabey fahren, und in lebens,,dürfftigkeit gerathen müste, Sie aber unter dem vorwandt der Unmöglichkeit geschützet bliebe. Waß hienebst weiter für Hinderung in Ihro Majestät diensten directe erwachsen, wenn die Gage nicht promptement auff den Januarii Monath an jedem befindlichen Orte Siberiens kan gehoben werden, alß welches gar richtig durch etwaß frühere Assignation von Tobolskoë in die Unterstädte zu bewerkstelligen stehet; können Ew. HochEdelGebohrnen auß diesem einzigen gnugsam abnehmen, daß da ich meine Untersuchungen bereits dieses Jahr 1722 biß Nerzinskoë hätte können fortgesetzt haben, dennoch selbige gegen alle meine fürsorge und bemühungen, wiederumb ein ganzes Jahr (: Laut motiven meines brieffes vom 2. April :) muß verschoben werden. Und da auch Ew. HochEdelGebohrnen so sehnlich verlangte Instruction über das von Tobolskoë 1720 d. 25. Junÿ übersandte Pacqvét, ohne welche in meinen ferneren Außfertigungen, keine gefällige methode in Ungewißheit zu choisiren fähig bin, noch biß dato nicht erhalten, da doch Dero so hochgeneigt marqvirte fürsorge mir sichere Hoffnung giebet, daß selbige vorlängst von S<sup>t</sup> Petersburg werde depechiret seÿn, und also zweiffels ohne in Tobolskoëischer Pricas oder anderwärts müße auffgehalten werden; so würde end-

lich sehr nöthig seyn, daß die Correspondence, an welcher Hauptsächlich alles gelegen auff einen prompten, fermem, und inviolablen fuß gesetzt werde, damit auß derselben unrichtigkeit, keine Außwärtige impedimenta weder per directum, noch auch per indirectum erwachsen mögen.

Wie sehr angebracht der Hinweis auf die Notwendigkeit, „daß die Correspondence, an welcher Hauptsächlich alles gelegen auff einen prompten, fermem, und inviolablen fuß gesetzt werde“, in der Tat war, sollte sich, wie wir sehen werden, an dem Ergehen des x. Rappports selbst erweisen. Und es mag hier sogleich festgehalten werden, dass es im gesamten weiteren Verlauf der Expedition nicht mehr gelingen sollte, den Informationsfluss zwischen Messerschmidt und Blumentrost „auff einen prompten, fermem, und inviolablen fuß“ zu setzen – mit allen für Messerschmidts Schicksal so verhängnisvollen Konsequenzen.

Erst am 21. Mai, als „das Wetter sich gut anließ“, <sup>453</sup> ging die Reise weiter, die sich als beschwerlich erweisen sollte, da sie u. a. „durch sehr morastigen und schlimmen Birken-Buskagien und Gehölze“ führte, „welches vom Sturm allenthalben war niedergeworfen, und weil dieser Weg fast selten und nimmer gefahren, sondern nur geritten wird, wird der Weg desfalls von den Tattern nicht gereiniget, daher derselbe und sonderlich im Frühjahr sehr übel zu reisen ist“. <sup>454</sup> Am Abend des 24. Mai gelangten die Reisenden „nach Ornachaiwa-uluss am Terecul-bolschoi-ostio zum Kemschjück-bolschoi-reka“. <sup>455</sup> Hier „resolvierte der Herr Doktor, Flößer machen zu lassen, womit man bis an den Ust’ des Großen Kemčug-Stroms gehen und sodann von da Boote nehmen könnte, umb seinen Weg nach den Urjup-Strom zu nehmen“. <sup>456</sup> Am 27. Mai „Gegen Abend ward eine Floße heruntergebracht, womit Kapitän Tabbert und Karl Schulman fortreisen sollten“. <sup>457</sup> Tags darauf ließ Tabbert „seine Sachen auf die Floßen bringen, womit er und Schulman sollten abgehen“. <sup>458</sup>

„Abends umb 5. Uhr ging Herr Kapt. Philipp Joan Tabbert von Strahlenberg, mit Carl Gustav Schulman von Terechtjul’ust’ mit einem Floß oder Plot den Kemčug-Strom hinunter, nachdem ich ihn zuvor völlige Instruktion schriftlich erteilet und mit Briefen an alle meine Korrespondenten versehen, welchen denn umb seiner redlichen Frömmigkeit und treufleißigen Assistenz nicht anders als mit vielen Thränen dimittierte“. <sup>459</sup>

Für Messerschmidt bedeutete die Trennung von Strahlenberg einen in jeder Hinsicht großen, schmerzlichen Verlust. Dieser Gefährte hatte ihn bis dahin bei seinen wissen-

<sup>453</sup> Bd. 1, S. 219.

<sup>454</sup> Bd. 1, S. 220.

<sup>455</sup> Hodogeticum, S. 26v.

<sup>456</sup> Bd. 1, S. 223.

<sup>457</sup> Bd. 1, S. 223.

<sup>458</sup> Bd. 1, S. 223.

<sup>459</sup> Bd. 1, S. 224,

schaftlichen Unternehmungen tatkräftig unterstützt und hatte nicht zuletzt die meiste Zeit über das Reisetagebuch geführt. Messerschmidt und Strahlenberg hatten auch enge Freundschaft geschlossen, und so verwundert es nicht, dass Messerschmidt im Tagebuch mit bewegten Worten den Abschied von diesem Freund beklagte. Strahlenberg selbst schrieb später, dass „der arme Mann wegen unserer Abreise in vieler Betrübniß war“.<sup>460</sup> Von nun an bis zum Abschluss der Expedition im März 1727 musste der Forschungsreisende ohne die Unterstützung, ohne den seelischen Beistand eines ihm ebenbürtigen und gleichgesinnten Reisegegnossen auskommen. Messerschmidt hat Strahlenberg unwandelbar in bestem Gedenken behalten. Ein schönes Zeugnis dieser Gesinnung finden wir im Reisejournal unter dem Datum des 31. Dezember 1726, des letzten Tags, bis zu dem die erhalten gebliebenen Bände des Tagebuchs reichen. An diesem Tag kam zu Messerschmidt als Besucher „Hr. Capit. Trentel von Gebuhr ein Lieffländer, so dieses Jahr über u. mehr sich im hiesigen Polsko-dwor der einzusamlenden kopffgelder oder Poduschny-dengy wegen aufgehalten“. Dieser „berichtete mir ([...]), daß Hr. Capit. Tabbert von Strahlenberg, Mein geliebter Hertzens, „freundt zur Obrist, lieutn. charge avanciret wäre“.<sup>461</sup>

Am 31. Mai machte sich Messerschmidt mit den ihm verbliebenen Bediensteten und Soldaten auf den Weg, und es ging weiter „mit zwey Plott, oder flößen den grossen Kemschÿk, Strohm abwärts biß Uss-Kemschÿk deréwna am Tschulim“ und von dort „mit zwölff kleinen Lodian oder Nachen, den Tschulim-Strohm aufwärts“.<sup>462</sup> Selbstverständlich widmete sich Messerschmidt auch auf dieser Reise ohne Unterlass der Erfüllung seiner Forschungsaufgaben. So zeichnete er Wörter der Sprache der entlang dem Čulim siedelnden Tataren auf,<sup>463</sup> bestimmte die geographische Lage der Orte, die die Reisegruppe durchquerte, verzeichnete im Tagebuch alle Vorkommnisse, bearbeitete und beschrieb die unterwegs gesammelten botanischen und ornithologischen Materialien.

Der 1. Juni sollte sich für Messerschmidt als schwarzer Tag erweisen:

Etwa umb 8 Uhr mußte ich anlegen lassen, weil sowohl mein Plot, auf welchem ich ein Zelt schlagen lassen, als auch die zwei Bagage-Ploten Wasser geschöpft hatten und zu reparieren nötig waren. Hier fand sich, daß beide Seminaria nebst zwei Mineralien- und Insektenkästlein, 6 bis 8 Buch Schreibpapier, Lémery Cours de Chymie (französisch), Grammatica Slavonica, Merianae Metamorphosis insectorum und viele andere schöne Bücher mehr, Kleiderkoffer und Gewürze zum Teil sehr naß geworden, zum Teil auch gar ruinieret. Andere Packen mit Gütern wurden wegen einfallenden Regens und Gewitters nicht visitieret. Die Schuld wurde auf die beide Plotniken Danila und Michala gewälzet, daß sie selbige aus Faulheit,

<sup>460</sup> von Wreech 1728, S. 904.

<sup>461</sup> Bd. V, S. 370r.

<sup>462</sup> Indiculus, S. 1v.

<sup>463</sup> Die Sprache der Čulymer oder Čulym-Türken, eine südsibirische Turksprache, die früher gelegentlich als „Tschulym-Tatarisch“ bezeichnet wurde, wird heute von etwa 2.000 Menschen gesprochen.

umb geschwinde damit fertig zu werden, zu flach ins Wasser gebauet, auch übel verbunden. Es konkurrierte aber Nachlässigkeit meiner Denstschiken Andres und Danila, denen jedem besonders sein Plot anvertraut war, hiezu am meisten, indem sie wie Junkern auf selbigen gesessen und gemaulafft und also auf der Tataren ihr Regieren und Steuern keine Acht gehabt. Dahero diesen beiden wohl billig die Batogen gehört hätten, welche ihnen doch dieses Mal geschenkt wurden. Der Schaden aber in Minierung eines ganzen Jahres Arbeit war mein, und mußte es so in Geduld verschmerzen.<sup>464</sup>

Es sollte dies nicht der letzte schwarze Tag bleiben.

Das nächste Malheur geschah keine zwei Wochen später, und es war nur Messerschmidts Wachsamkeit zu verdanken, dass es einigermaßen glimpflich verlief. Am 12. Juni „schliefe ich in meinem Boote, und zwar zum besonderen Glück, denn den 12. Junii (Dienstag), frühe umb 3 Uhr wurde ich durch das häufig eingedrungene Wasser, so mir die Betten oder Peltereien, darauf ich schlief, durchgenetzt, aufgewecket, so daß ich nicht eine halbe Stunde länger hätte schlafen dürfen, daß nicht alle Bücher und Schriften, Zeichnungen und andere Güter mehr alle miteinander wären ruinieret worden. Ich ließ also geschwinde alles auspacken, die beschädigten Güter trocknen, das Boot dichten und pechen, worbei ich denn diesen ganzen Tag allhie stillzuliegen genötiget wurde“.<sup>465</sup>

Am 20. Juni erreichte die Gruppe die befestigte Siedlung „Atschinskoj-Ostrog, unterhalb Tibdet-rečzka-ostio am Tschulim, „Stroh in Kirgisien“.<sup>466</sup>

Dieser Ort ist sehr elende, bestehet aus einem hölzernen Zaun in Karree, welches eigentlich die Festung bedeutet, in welchen etwa 3 Häuser standen, in deren einem ein Pope wohnete, so die herumbliegende Čulymsche Tataren zum russischen Christentumb bekehren sollte. In den übrigen lagen einige Kosaken oder russische Slushiwien. Der Ostrog lieget auf sehr hohem bergigten Ufer auf Südost- oder linker Seiten des Čulym (aufwärts gerechnet), hat ringsumbher schöne Hölzung von Birken, Fichten und Gränden.<sup>467</sup>

Nach nur viertägigem Aufenthalt ging es am 24. Juni mitten in der Nacht auf dem Landweg weiter. Der ansehnliche „Train“ umfasste „in summa 21 Personen und 34 Pferde in allem“, „ohne mein eigen Reitpferd, so der tatarische Dolmetsch auf der Hand führte“.<sup>468</sup> Der Weg führte „durch die Krasnojärskische Tomskoische und Kusnetzksische Steppen

<sup>464</sup> Bd. 1, S. 227.

<sup>465</sup> Bd. 1, S. 235 f.

<sup>466</sup> Hodogeticum, S. 29r.

<sup>467</sup> Bd. 1, S. 243.

<sup>468</sup> Bd. 1, S. 247.

ins Gebürge am Arbath Ursprung und Jabasch-ostio in den Abacan=Strohm“<sup>469</sup> einen linken Nebenfluss des oberen Jenisej.

Am 9. August mussten Messerschmidt und seine Begleiter „einen sehr engen und abschüssigen Paß neben dem Kicyk-Syr“<sup>470</sup> passieren.

Auf diesem verdrießlichen Paß hatte ich unversehens das Malheur, daß mein Karriol, in welchem ich saß, mit Pferd und allem den Fels hinunter in das Bächlein stürzte. Der liebe Gott half mir aber wunderbarlich, daß ich durch einen Sprung mich rettete, ehe mich das Karriol mit sich reißen und bedecken konnte, in welchem Falle es mir sonder Zweifel würde das Leben gekostet haben. Mein russischer Junge, so aufm Pferde saß und einzig schuld daran hatte, war an der Lenden etwas gequetschet, doch aber auch sonder großen Schaden, so daß ich aus diesem und anderen Zufällen mehr deutlich des liebevollen Gottes Beschirmung zu spüren hatte.<sup>471</sup>

An dem angegebenen Ort kamen die Reisenden am 27. August an. Am 3. September wurde die Reise fortgesetzt, „durch die Arbath- und Dabathische Steppen über Arbatskoi-Kamen“<sup>472</sup> Nach Überquerung des Arbat wandte sich Messerschmidt nach Süden, jedoch bereits am 3. September entschloss er sich – eines plötzlich eingetretenen Wetterumschwungs und anderer Unannehmlichkeiten wegen – zur Rückkehr. Am 10. September „Abends umb 6 Uhr erreichte den Jenissei, so daß Sajanskij ostrog jenseits des Stroms für mir, der Omaj-Kaja zur Rechten und Abakan-Strom zur Linken lage, und blieb hieselbst zu Nachts liegen“<sup>473</sup> Am Tag darauf fuhr Messerschmidt „mit spätem Abend“<sup>474</sup> hinüber „nach Omaÿ-tura, oder Zaganskoi-Ostrog am Jenizee Strohm in Kirgisien“<sup>475</sup> Ohne weiteren Aufenthalt wurde am nächsten Tag die Weiterreise angetreten, „mit Cajoucken und fischer Kähnen oder Nachen à 14 Podwod; [...]; den Jenizee=Strohm abwärts“<sup>476</sup> und am 17. September wurde „Abakanskoi, oder Abacan-Ostrog, am Jenizee, Strohm in Kirgisien“<sup>477</sup> erreicht. Den nächsten Tag „mußte ich allhie stilleliegen, Brot und Sucharen oder Zwiebacken zur weiteren Reise anzuschaffen, der Badstuben zu gebrauchen etc.“<sup>478</sup> Natürlich bestimmte Messerschmidt auch hier „elevationem poli“, arbeitete „fleißig an

469 Indiculus, S. 2r.

470 Bd. 1, S. 293.

471 Bd. 1, S. 293.

472 Hodogeticum, S. 30r.

473 Bd. 1, S. 314.

474 Bd. 1, S. 315.

475 Hodogeticum, S. 30r.

476 Hodogeticum, S. 30v.

477 Hodogeticum, S. 30v.

478 Bd. 1, S. 319.

meinen Journalen, Ornithologischen und Botanischen Annotationibus“.<sup>479</sup> Am 21. September „ließ ich also in Gottes Namen von Abakan ostrog ablegen“.<sup>480</sup>

Am 22. September erlebten Messerschmidt und seine Begleiter einen „fatalen Tag“. Gegen 13 Uhr erreichten sie „den sogenannten Irdži-taš, welches soviel als ‚Windfelsen‘ im Tatarischen bedeuten soll, weil es hieselbst das ganze Jahr hindurch allezeit windig ist“.<sup>481</sup> Und hier passierte es dann:

Weil also diesen Tag es sonderdem sehr unruhige Luft war, fand sich hieselbst ein so heftiger Sturm, daß auch endlich mein gekoppeltes Packboot ([...]), so zum Malheur mitten im Strom fuhr, Wellen schöpfete und mit allen Gütern nebst 6 Personen zu sinken begonnte. Ich ruderte indessen mit meinem Kajuk, so dem Winde ziemlich zu widerstehen vermochte, aus allen Kräften, ihnen zu Hülfe zu kommen, ließ ihnen einen Seil oder Strick zuwerfen, und wurde also zum nächsten Batenev byk auf der Linken des Jenisseis, obgleich gegen den Wind, nach allem Vermögen angerudert. Weil aber der Strom hieselbst beinahe zwei Kanonschuß breit, zwei Ruder auf solche Last sehr wenig und endlich auch 4 Personen unterm Wasser sich an meinem Kajuk angeklammert hatten, war es etlichemal sehr nahe, daß auch mein Kajuk gesunken wäre, weil es schon ziemlich Wasser geschöpft. Indes trieb der Strom für meinen Augen ein Pack nach dem andern aus dem gekoppeltem Boote fort, ohne Hoffnung, es zu salvieren. Meine Ruderer ermüdeten auch von der schrecklichen Arbeit, und ohne Rudern mit dem Strom und Winde zu gehen, wären wir alle verloren gewesen. Der liebevolle Gott gab derowegen so viel mehr Gnade, daß wir doch endlich aus dieser augenscheinlichen Gefahr gerettet wurden und unweit des Batenev byk das Ufer erreichten, da denn das gekoppelte Boot zuvörderst nebst den noch übrigen Gütern gerettet, ausgeschöpft und in Stand gebracht wurde, längst dem Ufer bis zu nächstem Tale unterm Batenev byk, so noch 1 kleine Werst vorwärts lage, fortzugehen. Ich ließ also hieselbst alle Anstalt machen, die aus'm Wasser gezogenen annoch übrigen Güter zu öffnen und zu trocknen, wesfalls ich denn hieselbst zu Nachts verbliebe.<sup>482</sup>

Am nächsten Tag nahm Messerschmidt „die Revision der Güter“ vor, deren Ergebnis sich niederschlug in einer „Liste der Packen, Güter und einzelnen Kleinigkeiten, so durch Versenkung des Fahrzeugs im Jenissei teils ruiniert, teils durch den Strom fortgerissen und verlorengegangen“.<sup>483</sup> Diese Liste enthält 14 Posten, von denen hier zwei angeführt seien: „I. ein großer Kasten von Lindenbork, etwa 1 Arschin lang und ½ Arschin breit und

<sup>479</sup> Bd. 1, S. 320.

<sup>480</sup> Bd. 1, S. 321.

<sup>481</sup> Bd. 1, S. 322.

<sup>482</sup> Bd. 1, S. 323.

<sup>483</sup> Bd. 1, S. 323.

hoch, mit 100 Stück irdenen Samenkruken, auch teils hölzernen gedrechselten Kapsulen, Gläsern etc. mit Saat, Wurzeln, Resinis, Gummatibus etc. ... versenket [...] 3. zwei kubische Schiebkästlein,  $\frac{3}{4}$  Arschin in latere, mit eingelegten testis seu capsulis seminalibus und Seminibus, zur Fournierung des Seminarii ... ruiniert und verworfen“.<sup>484</sup> Immerhin scheinen Messerschmidts Tagebuch und andere Aufzeichnungen unbeschädigt geblieben zu sein.

Am 30. September erreichte die Expeditionsgruppe „Karaulnoi-Werchni-Ostrog am Karaulna-reçzka-ostio- und Jenizee Strohm in Kirgisien“,<sup>485</sup> von wo aus es gleich am folgenden Tag auf dem Wasserweg weiterging – „mit einem Cajouckchen und dreÿ Fischer Kähnen oder Nachen à 14. Podwod“.<sup>486</sup> Am 5. Oktober erreichten Messerschmidt und seine Begleiter „abends umb 7½ Uhr die Stadt Krasnojarsk (zur Linken des Stroms, oberhalb des Kača-Flüßchens Mündung, recht aufm Winkel dieser beiden Ströme situiret)“,<sup>487</sup> wohin er eine große Menge von wissenschaftlichen Materialien und Informationen mitbrachte. Mit dem Eintrag dazu beschließt Messerschmidt im „Hodogeticum“ die Aufzeichnungen zur 4. Periode seiner Expedition.

In Krasnojarsk verlebte der Forschungsreisende einen langen Winter. Er nutzte diese Zeit, um die unterwegs gesammelten Materialien zu bearbeiten und zu ergänzen. Seine besondere Aufmerksamkeit galt dabei der Sezierung und der Beschreibung zahlreicher Tiere. Am 4. Dezember 1722 sandte Messerschmidt, einen weiteren, den xii. Rapport an Blumentrost. In ihm drückt er die Hoffnung aus, sein Vorgesetzter werde inzwischen den am 13. Juli von Bož'e ozero abgesandten xi. Rapport erhalten und aus diesem erfahren haben, „wie ungebührlich man allhie mit mir verfahren, und vielleicht noch weiter umzugehen gesonnen seÿ, dergleichen fausses spargemens und mensonges zu fabriqviren, auff welche sich leider so viele Unordnungen, sowol in zurückhaltung der benöthigten subsistence, alß auch sonderlich indirecten Hindernüß der einmahl anbefohlenen perlustration dieses terreins, nunmehr endlich fondiren müßen“.<sup>488</sup> Sodann unternimmt er es, seinem Vorgesetzten „von geführten Stepp, reisen dieses Jahres bestmögliche Ouverture zu geben“,<sup>489</sup> wobei er verweist auf eine gesonderte „Tabula latitudinum aller und jeden Örter, wie ich sie nach und nach passiret“.<sup>490</sup> Gemäß einer seiner Hauptaufgaben, nach Heilpflanzen Ausschau zu halten, zählt der Berichterstatter einige Pflanzen auf, die er unterwegs beobachtet habe,

484 Bd. 1, S. 323 f.

485 Hodogeticum, S. 30v.

486 Hodogeticum, S. 30v.

487 Bd. 1, S. 333.

488 Relations-2, S. 139v.

489 Relations-2, S. 139v.

490 Relations-2, S. 139v.

neml. Chamæ rhododendros Vitis Idææ folio, odorata, flore purpureo; Astragalus odoratus luteus, florum capitulis ad foliorum alas cylindricis, hirsutis; Agrimonia saxatilis, Caryophyllalæ odore et sapore, polyspermos; Geum saxatile, folio rotundo maximo flore purpureo, Kaltschép & Bada-thusú Tattarorū; Symphytum flore luteo, radice rubra, seu Anchysa lutea, Rumenzoff. Russis, Engnýck & Kaná Tattaris; Tithymalus Hypericifolius, radice tuberosa seu Apios Officinarum etc. welche vorhero an anderen Orten mit vieler Bemühung vergebens gesucht, sofort beym ersten Eintritt dieser Gebürgen zu observiren gewesen.<sup>491</sup>

Was das Wild betreffe, „so sich hieherumb findet“, so

sind fürnehmlich, Elendt oder Loss; Hirsche oder Ssÿn genandt; Rehe; Wilde Säue; Bähren; Vielfraß oder Roussomácha; Wölffe; Rothe fuchse zuweilen auch schwarze; Zobeln; Hermalinen; Lastki, oder Mustela alba vulgaris; Graw, werck; Burrunduck oder Sciurus Getulus; Bursuck oder Dachß; Bieber etc. Ottern gar wenig; Kabarga oder Moschicapreolus einzig allein auff der Ost-, Seiten des Jenizées auff der Westseiten gar nicht; zu bemercken fürgefallen.<sup>492</sup>

Im Anschluss an einige kurze mineralogische Beobachtungen bittet Messerschmidt seinen Vorgesetzten abschließend darum, dieser möge „Hochgeneigt geruhen wollen, mir eine Ouckass außm Senat zu Händen zu dirigiren, krafft welcher mir die Gage vom verfloßenem Januario 1722. und zunechst instehendem Januar. 1723, zuförderst in Krasnoyár oder Jenizéeski möge außgezahlet werden: In ferner folgenden Jahren aber, an waß Orten oder Woywodschafft des Sibirischen Gouvernements, Irkútskoë, Nerzinskoë, oder Jakutskoë mich successive zu befinden haben möchte; daß mir an sothanem Orte im Januario des alßdenn gegenwärtig roullirenden Jahres, die Gage auff selbiges zu meiner subsistence jedesmahl unverweigerlich möge gereicht werden“.<sup>493</sup> In diesem Gesuch deuten sich die Schwierigkeiten an, zu denen es bei der Auszahlung der Messerschmidt zustehenden Jahres, „gage“ immer wieder kam, Schwierigkeiten, die sich in den folgenden Jahren noch vergrößern sollten, vor allem „dank“ Blumentrosts Gebaren in dieser für Messerschmidt so wichtigen Angelegenheit.

Während des Aufenthalts in Krasnojarsk wurde auch festgelegt, dass der weitere Weg nicht, wie ursprünglich geplant, in den Süden, sondern in den Norden Sibiriens führen sollte, mit der Stadt Turuchansk oder Mangazeja als Zielpunkt. Daher beschäftigte sich Messerschmidt u. a. damit, Informationen über den Weg dorthin und bis an das Ufer des Nördlichen Eismeers einzuholen. Und selbstverständlich nutzte er die langen Wintermonate auch dazu, die unterwegs gesammelten Materialien zu bearbeiten und zu sys-

491 Relations-2, S. 140v.

492 Relations-2, S. 140v.

493 Relations-2, S. 141r.



tematisieren. Nicht zuletzt handelte es sich hierbei um Proben von Bodenschätzen wie etwa weißem Ton, weißem Glimmer, Eisenerz. Was letzteres betrifft, so informierte er sich auch über die Verfahren, mit denen die einheimische Bevölkerung aus diesem Rohstoff Eisen gewann. Ferner beschäftigte er sich mit zoologischen Forschungsarbeiten wie etwa der Untersuchung und Zeichnung eines dreibeinigen und zweiköpfigen Kalbs. Außerdem beobachtete er aufmerksam die Sitten und Gewohnheiten der einheimischen Bevölkerung, beschrieb in seinem Tagebuch die Feiertage und die religiösen Zeremonien wie zum Beispiel die „Wasserweihe“, die „bei den Russen sehr feierlich“ und die von Messerschmidt detailliert beschrieben wird.<sup>494</sup> Am 27. April 1723 beschreibt er schockiert, wie ein russischer Tischler, „so mir voriges Jahr meinen Quadranten gemacht, nunmehr aber eines großen Diebstahls wegen von 200 Rubel Wert angeklagt worden, auf hiesige Art torquiert“ wurde, „nämlich die Hände überm Rücken gebunden und also in die Höhe gezogen, darauf er anfänglich geknupsteicht wurde bis aufs Blut, folgend mit glühenden Zangen gezwicket, drittens Hände und Füße überm Rücken zusammengebunden und also, über einer Stangen hängend, überm Feuer gerauchert und gebraten, da er denn bekannte, daß er die Güter an dreien verschiedenen Orten vergraben hätte, auch selbige ihnen benannte“.<sup>495</sup> Der Aufmerksamkeit des Tagebuchschreibers entgingen auch nicht die Willkür, die Bestechlichkeit und der Ämterschacher der Behördenvertreter bis hinauf zum Wojewoden.<sup>496</sup> Besondere Abscheu flößte ihm der Wojewode Šetnev ein, der Messerschmidt übel behandelte, u. a. dadurch, dass er das dem Forschungsreisende zustehende Jahresgehalt für 1722 zwei Monate lang zurückhielt. Nur mit großer Mühe erlangte Messerschmidt die Erlaubnis, für die Weiterreise drei Boote zur Verfügung gestellt zu bekommen. Endlich war es so weit, und am 8. Mai 1723 erfolgte der Aufbruch, „mit dreÿ Cajoucken oder Bothen à 14 Podwod; unter Convoÿ dreÿer Tobolskischer Gvarrison Soldaten, den Jenizee, „Stroh unterwärts“.“<sup>497</sup>

Am 8. Mai 1723 konnten Messerschmidt und seine Gefährten endlich zur nächsten Etappe der Expedition aufbrechen. Nach einer elftägigen Reise „mit dreÿ Cajoucken, den Jenizée-Stroh weiter Unterwärts“<sup>498</sup> gelangten sie „nach der Provintz, „Stadt Jenizeeskoi, oder Jenizeeskoi gorod, am Jenizee-Strohme in Tungusien“.“<sup>499</sup> Am 1. Juni wurde die Reise fortgesetzt „mit einer Dostschenick ohne Mast und Seegel, nebst kleinem Hand, „bothe, weiter den Jenizee hinunter biß Mangazée oder Turchánský“.“<sup>500</sup> Diese lange Strecke – beinahe 1500 Kilometer – zu der bereits nördlich des Polarkreises gelegenen Stadt Mangazeja legten die Expeditionsteilnehmer auf dem Jenisej in nur zwei Wochen

494 Vgl. Bd. 2, S. 4.

495 Bd. 2, S. 40.

496 Vgl. z. B. Bd. 2, S. 15 f., S. 24.

497 Hodogeticum, S. 31r.

498 Indiculus, S. 1v.

499 Hodogeticum, S. 31v.

500 Indiculus, S. S. 1v.

zurück. Während dieser Reise hatte Messerschmidt Gelegenheit, sich mit den Lebensgewohnheiten und der Sprache der am Jenisej siedelnden Ketten zu beschäftigen, die noch bis ins 20. Jahrhundert als „Jenisej-Ostjaken“ bezeichnet wurden.

Über diesen nördlichsten Ort, den Messerschmidt während seiner Expedition erreichte, heißt es im Tagebuch, er liege „auf einem kleinen Holm zur Linken des Stroms, hat eine große Kirche und Ostrog, von Holz erbauet, und ziemlich reiche Einwohner, so sich vom Promischle und Handel ernähren. Die Viktualien sind hieselbst sehr teuer, und gilt das Pudo Mehl 20 bis 30 Kopeken, da sonst in Tobol'sk es nur 4 bis 5 Kopeken zu stehen kommt, weil hieselbst gar kein Feldbau zu finden. Die Viehzucht ist auch nur halb und halb, und wird weder Milch noch Butter verkauft, sondern jeder behält das Seinige für sich, so daß ein Reisender hieselbst notwendig verhungern muß, wenn er neun Wintermonate allhie ausstehen soll“.<sup>501</sup>

Von Mangazeja aus wollte Messerschmidt noch weiter nach Norden reisen, bis zum Ufer des Nördlichen Eismees, doch bald gab er diesen Vorsatz auf, da ihn ein Leutnant namens Soldan, „des Commissarii Soldan, so vor etwan 22 Jahren sich in Danzig aufgehalten, leiblicher Bruder“,<sup>502</sup> gewarnt hatte. Dieser „berichtete mir par discours, daß ich binnen 8 Wochen kaum zum Oceano hin und wieder nach Mangazeja zurück kommen könnte und sodann auch allhie überwintern müßte. Die Kälte sei allhie so penetrant, daß, ohngeachtet er von Natur fast eisenfeste, dennoch dadurch sehr geschwächt worden, und also für mich sich nicht würde tun lassen, diese Gefahr auszustehen“.<sup>503</sup> Daher entschloss sich der Expeditionsleiter, zunächst entlang der Unteren Tunguska, einem Nebenfluss des Jenisej, bis zur Lena und von dort aus nach Irkutsk zu gelangen. Vor der Abreise zog er Erkundigungen über Bodenschätze ein und ließ sich von einem Samojeden, „so als Amanat oder Geisel hieselbst aufgehalten wurde“,<sup>504</sup> über dessen Sprache unterrichten, wobei er ein Wörterverzeichnis anlegte, mit Zahlwörtern am Anfang, wie es Messerschmidts ständig geübtem Verfahren entsprach.<sup>505</sup>

Am 24. Juni erfolgte der Aufbruch „mit eben selbiger Dostschenicke nun mit Mast und Seegel versehen, item zwey kleinen Cajoucken zur erleichterung der Dostschenick im Nothfall“.<sup>506</sup> Die Reise ging nunmehr „den Jenizée aufwärts“,<sup>507</sup> weshalb die „Dostschenick“ und die „Cajoucken“ getreidelt, d.h. vom Ufer aus an Stricken gegen den Stroh gezogen werden mussten. Die Reise ging in der Zeit der hellen Nächte, bis Ende August, nach Möglichkeit tag- und nachtüber vonstatten, jedoch Stromschnellen, Strudel und zahlreiche Sandbänke standen einem schnellen Vorankommen entgegen. Es war oft

501 Bd. 2, S. 69.

502 Bd. 2, S. 69.

503 Bd. 2, S. 69.

504 Bd. 2, S. 70.

505 Vgl. dazu das 15. Kapitel.

506 Indiculus, S. 1v f.

507 Indiculus, S. 2r.

sehr heiß, und die Reisenden wurden von Ungeziefer geplagt. Am 28. Juli gelangte die Reisegruppe an die Mündung der Ilimpeja in die Untere Tunguska. Von dort aus verlief die Reise unter noch schwierigeren Umständen, und erst am 16. September, als bereits die Kälteperiode begonnen hatte, kamen die Expeditionsteilnehmer „nach Wassiliewa-pod-woloschna-derewna am Chatanga=Strohme“.<sup>508</sup> Hier entschloss sich Messerschmidt nolens volens, die Weiterreise auf dem Fluss abzubrechen und stattdessen über eine Landenge an die Lena und dann auf dieser nach Irkutsk zu gelangen, das er unbedingt vor dem Einbruch des Winters erreichen wollte.

Insgesamt waren die Reisenden 85 Tage lang auf der Unteren Tunguska unterwegs gewesen. Anfänglich war es nur ganz selten, wenn überhaupt, zu Begegnungen mit Menschen gekommen. Am 11. Juli erreichten sie „umb 4 Uhr frühe einige tungusische Jurten, so auf irkutskischer Seiten lagen, wesfalls ich etwas anlegen ließe“.<sup>509</sup> Messerschmidt ließ es sich angelegen sein, Daten über die Lebensweise der Tungusen zu sammeln. So etwa beschreibt er sehr ausführlich deren „Habit“. Dieser sei „ohne Unterschied des Alters, Standes oder Geschlechtes durchgehends von einer Fasson, und Mann und Weib gleich; auch die Haar am Haupt nur bloß im Nacken mit einem Bändlein zusammengefasst. In den Ohren hatten sie Ringe“.<sup>510</sup> Die weitere Beschreibung des „Habits“ nimmt in der Ausgabe des Tagebuchs mehr als eine Seite ein.<sup>511</sup> Selbstverständlich fertigte Messerschmidt auch Wörterverzeichnisse an. Ferner beschrieb er ausführlich, wie die Tungusen bereits bei ihren Kindern mit einer qualvollen Prozedur „Figuren [...] im Gesichte machten“.<sup>512</sup> Hierbei „tunken sie die Spitze des Fingers“ in Tintenfarbe „und halten diese Farbe überm Faden auf der Haut des Kindes, so daß die Farbe mit dem Faden sich zugleich unter die Haut herunterziehen könne, und dieses so oft und viel, bis die ganze Figur fertig worden. Das Gesichte zwar geschwüllet den Kindern sodann sehr, und dulden viel Schmerzen, allein es schadet ihnen weiter nicht und vergehet in einigen Wochen wieder“.<sup>513</sup>

Weiterhin finden sich im Reisejournal detaillierte Angaben über die Waffen der Tungusen: „Ihre utensilia waren Bögen und Köcher, so aber nicht in Form der tatarischen zubereitet, sondern fast parallelogrammisch, auch nicht zur Seiten, sondern directe aufm Rücken angehänget werden, so daß die Pfeilspitzen im Nacken bloß herfürragen“.<sup>514</sup> „Ihre Viehzucht ist bloß Renntiere und Hunde“.<sup>515</sup>

Außer ethnologischen Studien widmete sich Messerschmidt während der Reise auf der Unteren Tunguska mit besonderem Eifer seinem zoologischen Lieblingsgebiet, der Ornithologie. Die Ergebnisse dieser Studien füllen in dem neun-, ursprünglich zehn-

508 Hodogeticum, S. 36r.

509 Bd. 2, S. 88.

510 Bd. 2, S. 88.

511 Bd. 2, S. 88 f.

512 Bd. 2, S. 94.

513 Bd. 2, S. 95.

514 Bd. 2, S. 93.

515 Bd. 2, S. 94.

bändigen „Ornithologicon“ die Bände 7 und 8. Aber auch Vertreter anderer Tierarten wie etwa Zobel, Fuchs, Eichhörnchen, Vielfraß, Bär, Luchs und Hirsch wurden erlegt, sezirt und beschrieben. Der Botaniker Messerschmidt richtete seine Aufmerksamkeit nicht nur auf Heilpflanzen wie etwa den wildwachsenden Rhabarber, sondern auch auf andere Nutzpflanzen. Es konnte nicht ausbleiben, dass er auf bisher unbekannte Pflanzen stieß wie etwa den Schild- oder Süßklee, russ. *бaдыў*. Immer wieder stoßen wir bei der Lektüre des Reisejournals auf Bemerkungen über Funde von Bodenschätzen. So etwa brachte ihm am 5. Juli einer seiner „Podwodtschiken“ „ein Erz-Stufchen“<sup>516</sup> und fand der Expeditionsleiter am 11. Juli „unter den Steinen am Ufer einige Stücke Bergkristallen, so ich fleißig suchen ließe, so daß ich nicht zweifele, daß nicht irgendwo an den Seitenströmen mineralische müssen zu finden sein“.<sup>517</sup> Am 17. Juli „observierete“ er, „daß hin und wieder schöne selenitische venae, teils weiße, teils auch vitriolisch grüne, zwischen dem Gesteine durchliefen, [...]. Von Erzen konnte ich nichts merken. Chalcedonier und andere Silices fluviatiles diaphani waren allhie sehr viele. Auch fanden sich kristallinische Steine [...]“.<sup>518</sup> Am Oberlauf der Unteren Tunguska stieß er auf zahlreiche Salzquellen.

Nicht zuletzt widmete Messerschmidt der Untersuchung und Beschreibung der Unteren Tunguska große Aufmerksamkeit. Mit Hilfe eines Kompasses ermittelte er alle Windungen des Stromes, außerdem machte er 56 Zuflüsse aus und bestimmte die geographische Breite von 40 Punkten.

Am 19. September brach die Expeditionsgruppe auf „von Wasilewa-Podwolochna-Sajmka am Chatanga-Strohme mit Karren, Schleiffen [sic], und Packpferden, à 14 Podwod; [...] im Schnee und Eÿse übern Tschetschuÿski-Lenischen Wolock in Süd,,Ost zu Süden etc. über sehr hohes fichten thannen,,Bircken,,und Äspen Gebürge; tieffe stümpfichte thäler auch Steinigtes Gebürge“<sup>519</sup> und gelangte bereits am Tag darauf „nach Gosudarewa-Melnitza am Melnischna-reaka-ostio und Lena Strohme gegen Tschetschuÿsky-Ostrog im Jakutskischen districte“.<sup>520</sup> Hier, am Ufer der Lena, wurde für einige Tag Halt gemacht. Am 23. September wurde „in Gottes Namen abgeleget, den Lena-Strom mit drei Kajuken und Handboote aufwärtszugehen“.<sup>521</sup> Da es stromaufwärts ging, musste wieder getreidelt werden. Alle 15 Minuten bestimmte Messerschmidt die Strömungsrichtung, und auch jetzt war er wieder darum bemüht, alle Zuflüsse zu ermitteln und zu notieren.

Am 3. Oktober kam es zu einem Kälteeinbruch. „Es ware diesen Abend so kalt, daß der Strom schon 7 bis 8 Klafter vom Ufer ab stark gefroren ware und wir Mühe hatten, mit den Fahrzeugen durchzubrechen, und furchte bereits sehr, daß wir nicht möchten gehindert werden, mit dem Strom bis Vercholensk zu kommen, woselbst ich notwendig

516 Bd. 2, S. 84.

517 Bd. 2, S. 90.

518 Bd. 2, S. 96.

519 Hodogeticum, S. 36r.

520 Hodogeticum, S. 36r.

521 Bd. 2, S. 140.

überwintern mußte“.<sup>522</sup> Am 7. Oktober „ware es extrem kalt und ganz stille Luft. Das Grundeis hatte sich auch in dieser einzigen Nacht so häufig zusammengetrieben, daß der ganze Strom damit beleget ware“.<sup>523</sup> Dennoch, „weil ich im Walde nicht lange hätte kampieren können, weil wir kein Proviant hatten und Ust'-Ilga-zaimka noch 5 alte Werst vor uns lage, resolvierte mich, gegen das Grundeis in Gottes Namen anzutrudeln, und wurde also umb 6½ Uhr ausm Nachtlager abgeleget ... [Wir] fanden aber die Fahrt wegen des starken Eistriebes, so uns die Kajuken sehr zerschnitten und leichtlich hätte durchlöchern können, [...] so schwer, daß ich hieselbst unweit Šalina-rivulo auf enisejskischem Ufer anlegen mußte, umb abzuwarten, ob sich das Eis mit dem Tage vermindern möchte, weil die Sonne ziemlich warm und hell schiene“.<sup>524</sup> In dieser Situation „wurde also Danila, der Denstschik, nach Ust'-Ilga detachieret, benötigte Schlitten und Podwoden herbeizuschaffen“.<sup>525</sup> „Diese Nacht frore es sehr stark, so daß mir das Campement sehr sauer wurde und noch saurer, meine annotationes im Schnee und Eise zu führen, auch desfalls recht sehnlich wünschete, dieser sehr schweren Dienste ehestens befreiet zu werden und die Meinigen wiederzusehen“.<sup>526</sup> Es sollten noch sechs Jahre vergehen, bis dieser Wunsch endlich in Erfüllung ging.

Am 8. Oktober wurde „Ust Jylgah-derewna am Jylgah-reka-ostio zum Lena, Strohm Ylimskischen districtes in Tungusien“<sup>527</sup> erreicht, d. h. der 3773 km von der Mündung der Lena entfernte Ort, an dem die Ilga, ein linker Nebenfluss, in den größten Fluss Sibiriens mündet. Hier wurde notgedrungen ein Halt eingelegt, da die Weiterreise erst dann vonstattengehen konnte, wenn sich eine feste Schneebahn gebildet hatte. Ungeachtet äußerst ungünstiger Wetterverhältnisse und anderer Missshelligkeiten – v. a. im Zusammenhang mit der Unterbringung – widmete sich Messerschmidt mit Beharrlichkeit und Eifer seinen Forschungsaufgaben. Einen sich in Ust'-Ilga aufhaltenden Tungusen befragte er nach der Kleidung und den Lebensgewohnheiten der entlang der Lena siedelnden Tungusen und zeichnete Wörter von deren Sprache auf.

Am 2. Dezember wurde die Reise endlich fortgesetzt. Da es zu dieser Jahreszeit eine feste Schneebahn gab, konnten Messerschmidt und seine Gefährten nunmehr auf die beschwerliche Fortbewegung „mit Cajoucken“ und „dreifacher Pferde-treidel“ verzichten und stattdessen „mit 13. Schlitten weiter den Lena auffwärts“<sup>528</sup> ziehen. Am 8. Dezember gelangten sie nach „Býrulka der letzten Slabod am Léna Strohm“.<sup>529</sup> Hier begegneten Messerschmidt zum ersten Mal Burjaten, und daher „ließe ich etwas anhalten, umb die

522 Bd. 2, S. 147 f.

523 Bd. 2, S. 149.

524 Bd. 2, S. 149 f.

525 Bd. 2, S. 150.

526 Bd. 2, S. 150.

527 Hodogeticum, S. S. 37v.

528 Indiculus, S. 2r.

529 Indiculus, S. 2r.

Jurten sowohl als auch ihre Lebensart und andere Dinge mehr zu beobachten“.<sup>530</sup> Und in der Tat enthält das Tagebuch eine sehr ausführliche Beschreibung der Jurten und des „Habits“ der Burjaten. Letzterer „war völlig kalmakisch, nämlich aus einem langen Pelze, so über der Brust übereinander schließt, fast wie die Schlafröcke, aber mit engen Ärmeln, rehefellene und elendsfellene Stiefel, breiten Mitzen, in deren Wirbel ein breiter seidener Frangien-Quast“.<sup>531</sup> „Ihre Sprache betreffend, ist selbige ebenmäßig kalmakisch, wiewohl sie eben so reine nicht sein mag“.<sup>532</sup>

Am 12. Dezember ging es weiter, „durch die Manzurische und Kudische, Boräthische Steppen des Bajkul, Sees“<sup>533</sup> über zahlreiche weitere Stationen. Am 19. Dezember gelangten die Reisenden endlich „nach Yrkutskoi-gorod, der Provintz Stadt Boräthien und Davuriens gegen dem Irkut, Strohmies Munde am Angara Strohme“<sup>534</sup> und damit war die fünfte Reiseperiode abgeschlossen. Hier sollte nun überwintert werden. Messerschmidts „Quartier war bei einem Slushiwen namens Jakov Semenov syn Vologda, eine feine warme Gornitz, aber nur mit zwei Fenstern auf Norderseiten versehen, die übrigen auf Ostseiten waren vernagelt“.<sup>535</sup>

Am nächsten Tag ließ sich Messerschmidt „beim Herrn Provinciali melden, ihm die Visite zu machen, und wurde mir gegen 4 Uhr sein Schlitten gesendet, weil es mehr denn 1 Werst zu gehen war. Dieser Provincialis namens Ivan Ivanovič Poluektov, ein Mann von etwan 69 Jahren und von ziemlich passablen Conduite, nahm mich ganz anständig auf“.<sup>536</sup> Auch der Umgang mit anderen Behördenvertretern gestaltete sich erfreulich angenehm. So etwa heißt es im Reisejournal unter dem Datum des 2. Januar 1724: „Um 10 Uhr sandte der Kämmerer Fedor Kornilovič Petrov seinen Sohn zu mir und ließ mir 1 Pfund grünen Tee, 2 blaue porzellanen Teeschalen, 2 dito Branntweinschalen und ein Viertel vom Rinde offerieren, und wurde denen Knechten Branntwein dafür gereicht“.<sup>537</sup>

Nicht lange vor der Ankunft der Expeditionsgruppe waren an dem Fluss Skeletteile eines Mammuts gefunden und von dort nach Irkutsk transportiert worden. Auf Messerschmidts Bitte wurden sie in dessen Quartier gebracht, wo er sie untersuchte und von ihnen Zeichnungen anfertigte. Die lateinische Beschreibung dieser Skeletteile sollte 1741 in englischer Übersetzung in den Londoner „Philosophical Transactions“ erscheinen und somit die erste Publikation eines Ergebnisses der Sibiriexpedition aus Messerschmidts Feder selbst bilden.<sup>538</sup>

530 Bd. 2, S. 177.

531 Bd. 2, S. 177 f.

532 Bd. 2, S. 178.

533 Hodogeticum, S. 38r.

534 Hodogeticum, S. 38r.

535 Bd. 2, S. 185.

536 Bd. 2, S. 186.

537 Bd. 2, S. 191. – Zu Messerschmidts Begegnungen mit zahlreichen Personen während seines Aufenthalts in Irkutsk vgl. die diesem Thema gewidmete Arbeit Чивтаев 2021a.

538 Vgl. die Einzelheiten im 21. Kapitel.

Am 23. Januar 1724 wurden Messerschmidt „durch S<sup>t</sup>. Petersburgischen Courier Pancrati-Iwánnowsyn Çzisick, Ihro Excellence Herrn President Blumentrost nachfolgende Brieffe dat. S<sup>t</sup>. Petersburg d. 5. Febr. 1723. und dann ein anders dat. S<sup>t</sup>. Petersburg d. 7. Augusti zunebst couvertirten Duplicat des ersteren; und einem Familier=Schreiben Hln. Christian Gottlieb Braütigam dat. Moscow d. 16. Sept. 1723. abgehändig.“<sup>539</sup>

Blumentrosts Briefe zusammen mit einem weiteren Schreiben vom 29. November 1723, auf das an anderer Stelle näher eingegangen werden soll, lassen erkennen, dass, weshalb und wie sich Blumentrosts Verhältnis zu seinem im fernen Sibirien unterwegs befindlichen Untergebenen allmählich immer mehr verschlechterte, bis es dann schließlich bei Messerschmidts Rückkehr an die Neva zu einem für diesen verhängnisvollen Zerwürfnis kommen sollte. Sie sollen daher an dieser Stelle in ihren wichtigsten Passagen vorgestellt und kommentiert werden, ebenso dann Messerschmidts Reaktion auf sie.

In dem Brief vom 5. Februar 1723 schreibt Blumentrost, er habe „Seithero dero letzteren von dem verwichenen Jahre [...] nichts von Ew. WohlEdlen empfangen“. Einige Zeilen weiter heißt es dann in dringlichem Ton:

HochgeEhrter Herr Doctor! die Zeit ist sehr Edel und es geht also ein Jahr nach dem andern hin. Sie wissen den Endtzweck warumb Sie in die Gegenden, wo Sie nun sindt, abgeschicket worden, Eine fleißige untersuchung zu thun waß für curiosa und Usualia in qvovis Naturæ regno allda anzutreffen, der Methodus der dabey zu observiren ist, ist Ew. WohlEdlen wohl bekandt; so wissen sie auch, daß man sich in diesem fall muß Mühe geben: denn ein Scrutinium naturæ kan unmöglich ohne dieselbe mit Nutzen angestellet werden.

Der heutige Leser dieser Passage fragt sich unwillkürlich, wie wohl der in seinem Sammler- und Forscherfleiß, in seiner unermüdlichen Mühewaltung auf allen Bereichen seiner „Funktion“ kaum überbietbare Messerschmidt diese Gardinenpredigt seines „Chefs“ aufgenommen haben mag. Ausgerechnet von dem „HochEdelgebohrnen Herrn Präsidenten“, der doch aufgrund der ihm bis dahin übersandten Rapporte des Forschungsreisenden samt umfangreichen wissenschaftlichen Beilagen an dessen Fleiß gar keinen Zweifel hegen konnte, musste er sich sagen lassen, er müsse sich Mühe geben.

Im Anschluss an etliche „Recommendationen“ lässt Blumentrost Messerschmidt dann noch wissen, es verlange ihn „sehr zu vernehmen wie weit Ew. WohlEdlen hierin avanciret, und wie lange sie vermeinen daß es noch nöthig sey allda zu verbleiben, indem man S<sup>r</sup>. kayserlichen Maÿst. rechenschafft davon zu geben, auch die übrigen Provincien zu untersuchen sich gefaßt machen muß“.<sup>540</sup> Immerhin bleibt festzuhalten, dass Blumentrost ungeachtet seiner Verärgerung vorerst noch davon absieht, mit irgendwelchen konkreten „Maßnahmen“ zu drohen.

539 Relations-2, S. 144r; vgl. dazu auch Bd. 2, S. 197.

540 Alle Zitate aus Blumentrosts Brief in Relations-2, S. 144r f.

In dem zweiten, am 7. August 1723 abgelassenen, nur wenige Zeilen umfassenden Brief Blumentrosts ist die nächste Stufe von dessen – sit venia verbo! – Verärgerungsclimax erkennbar. Unter Bezugnahme auf seinen Brief vom 5. Februar 1723 teilt Blumentrost mit, er erachte es nunmehr „vor nöthig“, „daß der HI. Doctor gleich nach Empfang dieses Nachricht ertheile, ob Er annochhin in denen Gegenden, wo er nun ist, weitere Untersuchungen so wol in der Natur alß in der Antiquität zu machen vermöge ist“. Und er schließt mit der Ankündigung einer allfälligen „Maßnahme“: „Wo nicht so werde ich Ew. WohlEdlen eine Ordre zusenden umb mit der ersten Schlittenbahn sich nach Moscow zu begeben“.<sup>541</sup> Wir werden sehen, wie es schließlich tatsächlich zur Erteilung einer solchen „Ordre“ kommen sollte.

Natürlich musste Messerschmidt so schnell wie möglich reagieren, konnte er doch die dreisten, ja unverschämten Vorhaltungen Blumentrosts keinesfalls auf sich sitzen lassen. Und so entwarf er ein ausführliches Antwortschreiben, seinen xiv. Rapport, dessen Abschrift fünf großformatige Seiten einnimmt. Zunächst ersucht er seinen Vorgesetzten, dieser möge „geruhen Hochgeneigt zu reflectiren wie nemlich Dero ersteres d. 5. Feb. 1723. biß zu seinem Empfang d. 23. Januarij 1724. fast ein gantzes Jahr unterwegs roulliret; folglich auch auff gantz widersinnige weise mit dero letzterem sechs Monath späther datirten d. 7. Aug. 1723. sich combiniret und also wenigstens 7. à 8 Monath an irgends einem Orte in den Pricassen müße unterm tapet gelegen haben, biß es endlich dem an sothanem Orte durchpassirendem Courier allererst 8. Monath späther anvertrauet worden“.

Sodann führt er die Daten aller zehn von ihm vom 25. Juni 1720 bis einschließlich des 26. April 1723 nach St. Petersburg geschickten „gehorsamsten Schreiben“ auf und drückt die Hoffnung aus, dass aus diesen Briefen, „so alle insgesamt nunmehr werden eingelauffen seyn, meine biß hieher geführete labores, zu nebst ver hinderungen der intendirten progressen, in soweit werden erhellet seyn, daß Sie meine nach bester möglichkeit angestellte untersuchungen nicht forther hin ungeneigt bemercken, sondern vielmehr Ihre Kayserlichen Maystät Unserm Allernädigsten Herrn zu aller Unterthänigkeit auff favorableste zu unterlegen Hochgeneigt geruhen werden“. Soviel zu Blumentrosts Ermahnung, „daß man sich in diesem Fall muß Mühe geben“. Messerschmidt lässt es aber bei dieser Abfertigung nicht bewenden, sondern unternimmt es, seinem im fernen St. Petersburg in allem Komfort lebenden „Chef“ die Umstände vor Augen zu führen, unter denen er, Messerschmidt, die ihm aufgetragenen „labores“ zu erfüllen hat und von denen man an der Neva offenbar keine Vorstellung hat. Zu diesem Zweck ersucht er Blumentrost, dieser möge

hochvernünfftig belieben zu erwegen was für infinitam et immensam locorum vastitudinem wir hieselbst durchzugehen finden, und daß wir mehrentheils in desertis densissimis inviisq<sub>ue</sub> nemoribus zu reisen, da wir uns jedes mahl die Wege

<sup>541</sup> Relationes-2, S. 144v.



selbst bähnen und 6. Monath aneinander beständig in curru et sub dio seÿn müßen; dennoch aber auß selbigen nicht mehr denn 4. Monath à medio Maji ad medium Septembris, ja zuweilen wol weniger zu ange[regten] Jährlichen Untersuchungen bequem; ferner die hinund wieder in gar großer distance zerstreute campirende indigenæ Ethnici gens in culto et humano commercio parùm assveta, unß keine Anweisung zu verlangten Curiosis geben können, wo wir nicht selbige nach langem, oft vergeblichen hin und wiederlaufen, und vielem zeit verlust casu et inopinanter von selbsten entdecken; Ingleichen daß ich unus solus, alles, auch so gar infimos et indignos homine liberali labores præstiren müße weil mir nach Abgang derer auff meine depenses unterhaltenen Teütschen keine Amanuenses beygegeben worden; und noch viel andere hindernüße mehr, so zum theil in vorgängigem datis angeführet: Werden Sie verhoffentlich ohne mein Anregen gar reifflich ermeßen, daß es andern in der fruchtbahren Levante, gelehrtem Griechenlande, peuplirten Italien, Spanien, etc. bey nicht ermangelnden gelehrter conversation, und nie gefährter, höchst nöthigen, richtigen correspondance, alß welches eigentlich anima Eruditionis et eruditorum, viel leichter seÿ, in dergleichen Untersuchungen zu reussiren, alß unter schüchternen ungelahrten paganis oder Heÿdnischen Völkern, deren Sprachen und Consortii man sich keinesweges nach wunsche bedienen kan.

Der Forschungsreisende begnügt sich aber nicht mit dieser in höflichen Wendungen „verpackten“ Anregung um „hochvernünftige Erwägung“, sondern fügt ein weiteres Gesuch an, indem er schreibt, er werde zwar „nicht ermangeln Dero Hochgeneigte Befehle, wie bißhero also auch ferner, unter aller gehorsamsten Pflicht und nur ersinnlichem Fleiße zu vollziehen: dabey aber jeder zeit zuversichtlich hoffen, daß Ew. HochEdelgebohrnen, in genauer Erwegung obangeregter und anderer vorgängig marqvirten Umständen mehr, daßjenige so bey aller meiner zwar indefatigablen Mühe dennoch etwan sub statu humanitatis nicht möchte zu effectuiren möglich seÿn können, hochgeneigt zu übersehen geruhen werden“.

Weiter geht Messerschmidt auf einige spezielle Instruktionen Blumentrosts ein und legt dar, was er zu deren Erfüllung getan hat oder zu unternehmen gedenkt. Sodann kommt er auf seine „gehorsamste Pflicht“ zu sprechen, „Ew. HochEdelGebohrnen verlangter Maaßen zu berichten wie weit ich sub dato avanciret, und wie viel ich in diesem Yrkutskischen district sowol in Historiâ naturali alß antiqvâ-monumentaria zu observiren hoffen könne“, und schreibt, Blumentrost werde,

waß das erstere betrifft, die route oder demarches des zunechst verwichenen Jahres 1723, von Krasnoyarska biß Ýrkutskoe auß beygeschloßener Tabula latitudinum itineraria, so fleißig ich selbige adorniren können dermaaßen deutlich von dato zu dato zu ersehen haben, daß ich durch genauere recensirung aller auff dieser tour durchmarchirten, und wie es scheint Ihnen sonderdem bekandten terreins

dero Gedult zu mißbrauchen umb so viel mehr erblöde, je weniger Ew. HochEdelgebohrnen selbiges zu belieben angedeüet.

Messerschmidt verweist hier also auf eine von mehreren Beilagen, die er zusammen mit seinem Brief nach St. Petersburg abzusenden gedenkt. Im Hinblick auf das dasjenige, was „indeßen auff diesem sehr weiten begriffe, so wol auch in vorgängigem 1722<sup>sten</sup> Jahre in triplici naturæ regno fürgefallen ist“, unterstreicht er, dies sei „bestmöglichst annotiret“ sowie „auch zum theil laut zwiefachen Catalogo oder hiebeÿ ergehenden specification in zweÿen Lagun, oder halbe„tonnenen„fäßern, und noch zweÿen fichtenen langen kasten eingepacket an Yrkutskische und Jenizéeskische Provintz„Cantzeley zu ehester übersendung abgelieffert worden“.<sup>542</sup> Besagter „Catalogus“ „einiger in verwichenen Jahresreisen hinundwieder angesamleten Kleinigkeiten“<sup>543</sup> verzeichnet insgesamt 174 solcher „Kleinigkeiten“<sup>544</sup> – ein eindrucksvoller Beleg dafür, dass Messerschmidt keine Mühe und keinen Aufwand gescheut hatte, um dem nachzukommen, was Blumentrost als „nervus functionis“ bezeichnet habe und der „eintzig und allein dahin solle gerichtet seÿn, die hieselbst an sehr weitläuffigen Orten zerstreüte triplicis Naturæ regni simplicia curiosa, sonderlich aber ad materiam medicam spectantia Vegetabilia, oder so genandte Usualia so viel derselben mir zu Händen kommen möchten unter bestmöglichstem fleißigem scrutinio, in receptum inter Eruditos methodum καταλογιστικῆν zu rangiren“. Da er sich „allem Vermögen nach bemühet“ habe, seine Aufgaben zu erfüllen, sei er überzeugt, „daß Ew. HochEdelgebohrnen wenigstens an der Gewißheit deßelben nicht zu zweiffeln finden werden“.

Schließlich teilt Messerschmidt seinem Vorgesetzten auch noch „die route dieses sub dato gegenwärtigen Jahres“ mit. Diese werde

in der Yrkutskischen Province, alß welche allererst im verwichenen Herbste betreten, auff Süd,, und Ost,,Seiten des Baykuls, oder Baykala-more anzustellen übrig seÿn; da ich denn laut vorerwehnten Umständen, nach möglichkeit mich bemühen werde alles zu annotiren, waß mir nur wirdt zu Händen kommen; welches jedennoch par avance unmöglich zu wißen, viel weniger im voraus zu versichern stehet, weil diese Örter mir alß einem Étranger oder Außländer nicht eher bekandt seÿn können biß ich selbige durchgesehen; auch mit dergleichen Untersuchungen es nicht anders beschaffen, alß daß ich mich auff beÿderley evenemens eben so leicht wenig alß viel zu gewahren, gefaßt machen müße.

<sup>542</sup> Relations-2, S. 110v.

<sup>543</sup> Relations-2, S. 146r.

<sup>544</sup> Relations-2, S. 146r-150r.

Und unter Anspielung auf Blumentrosts Ankündigung, dieser werde dem Forschungsreisenden gegebenenfalls „eine Ordre zusenden umb mit der ersten Schlittenbahn sich nach Moscow zu begeben“, heißt es ganz zum Schluss:

Schließlich da Ew. HochEdelgebohrnen meine retour mit nechstem anzusetzen geruhen, wirdt meine bemühung dahin gerichtet seÿn, bey Endigung gegenwärtigen Jahres wieder in Ýrkútskoë mich einzufinden, umb folglich bey Dero recht sehnlich gewünschten Ordre, über Jenizéeskÿ Tobolskoë und Moskow nach S<sup>t</sup> Petersburg zu retourniren, und von allem gebührenden rapport abzustatten.<sup>545</sup>

Wie an diesem Beispiel ausführlich gezeigt, hatte sich Messerschmidt nicht nur ständig mit den sibirischen Provinzialbehörden herumzuschlagen, sondern musste dauernd auch noch darauf gefasst sein, vom fernen St. Petersburg aus unter Druck gesetzt und gequält zu werden.

Nach der – leider nur vorläufigen – Erledigung dieser unerfreulichen Angelegenheit musste sich Messerschmidt darüber klarwerden, in welcher Richtung die Expedition von Irkutsk aus weiter verlaufen sollte. Nach einigem Überlegen brachen er und seine Gefährten am 29. Februar 1724 „mit Schlitten a 14 Podwod“ auf, „vorlängst den Angara Strohm auffwärts“,<sup>546</sup> dann „übern Baykül,„See“<sup>547</sup> „nach Possolskoi-Monastir auff Südlichen Ufer des Baykul Sees in Davurien“, von dort „längsthin des Selinga Strohms auffwärts“ nach „Udinskoi-gorod am Uda-reka ostio und Silingah-Strohme in Davurien“.<sup>548</sup> Dort traf die Reisegruppe am 6. März ein. Hier ersuchte Messerschmidt den Kommissar Fedor Andreevič Bejton, ihm zwei „botanische Jungen“ im Alter von zehn-elf Jahren beizugesellen, ferner zwei Zeichner, die Tiere und Pflanzen zeichnen sollten.

Am 12. März ging es weiter, und bereits am Abend des nächsten Tages gelangte die Reisegruppe „nach d. Stadt Silinginskoi, Silinginskoi-gorod oder Tschuku-Bedshin; am Selinga Strohme in Davurien“.<sup>549</sup> Diesen Abstecher hatte Messerschmidt eingelegt, um sich hier mit seinem alten Bekannten Lorenz Lange zu treffen. Gleich am Vormittag des nächsten Tages besuchte er „Herrn Resident Lorenz Langen und Herrn David Michajlovič Graf, so mich sehr zivil aufnahmen, auch bis zum späten Abend mit allerlei relationibus derer Dinge, so sie circa historiam naturalem bishero observieret, entreteniereten“.<sup>550</sup> Während des zehn Tage dauernden Aufenthalts in Selinginsk traf Messerschmidt beinahe täglich mit Lorenz Lange zusammen und verbrachte in dessen Gesellschaft bis in die Nacht hinein viele Stunden. Die beiden Reisenden unterhielten sich über alle mög-

545 Alle Zitate aus dem xiv. Rapport in *Relationes-2*, S. 109r-111r.

546 *Hodogeticum*, S. 38r f.

547 *Indiculus*, S. 2r.

548 *Hodogeticum*, S. 38v.

549 *Hodogeticum*, S. 38v.

550 Bd. 2, S. 227.

lichen Themen, insbesondere über botanische und zoologische Probleme. Unter anderem erfuhr Messerschmidt von Lorenz Lange, „daß die Chinesen ihn avertieret, wie nämlich die Ginzeng oder Nizin nicht (allein) in China, sondern (auch) umb Nerčinsk am Amur-Strom wachsen sollte, von wannen man sie auch für diesen häufig allezeit nach China holen lassen“.<sup>551</sup> Am 15. März zeigte ihm Lange „einige chinesische sehr rare Schriften oder Bücher vielmehr“,<sup>552</sup> deren „Titul“ Messerschmidt im Reisejournal verzeichnet. „Modus scribendi ware wie bei den Hebräern von hinten nach vorn, von der Rechten des Blattes zur Linken und übrigens alle Linien perpendicular oder von oben nach unten“.<sup>553</sup>

In Selenginsk ersuchte Messerschmidt den Kommissar darum, ihm „einen mongalischen Lamas namens Tschauker-Güzel vom Lande hereinholen zu lassen, umb der mongalischen Sprache wegen genauere Fundamente zu erforschen“.<sup>554</sup> Am nächsten Tag „brachte mein Knecht Peter Krahtz einen tangutischen Lamas oder Pfaffen zu mir, welcher mich im tangutischen Lesen und Schreiben etwas informieren sollte“.<sup>555</sup> Messerschmidt war am Studium des Tangutischen, wie damals die tibetische Sprache genannt wurde, so sehr interessiert, dass er den Lama bat, „mit mir nach Udinsk zu reisen, als woselbst ich einige Wochen mich sonderdem zu arretieren nötig hatte“.<sup>556</sup> Da sich dieser Wunsch als nicht realisierbar erwies, „ließe mir also in antecessum die prima elementa litterarum vel scripturae tanguticae zu Papier setzen, in Hoffnung, selbige zur andern Zeit etwas genauer durchzugehen“.<sup>557</sup> Bis zur Abreise aus Selenginsk hatte Messerschmidt nun beinahe jeden Tag „mit der tangutischen Sprachen zu schaffen“,<sup>558</sup> für deren Studium er eine wahre Leidenschaft bewies, wie dies zahlreiche Aufzeichnungen bezeugen.

Am 24. März ging die schöne Zeit des Beisammenseins mit Lorenz Lange zu Ende. „Frühe mit dem Tage ware ich ganz reisefertig und fuhre also in Gottes Namen gegen 6 Uhr von Selenginsk ab, wiewohl ich im Fürüberfahren noch einmal bei Herrn Agent L. Langen eintrate, umb von ihme Abschied zu nehmen. [...] Nachgehends präsentierte mir Mr. Graf ein Schälchen Brantwein auf chinesische Art, nämlich in heißem Tee mit etwas Zucker angemacht, so wahrlich nicht übel zu trinken und vielleicht auch in Europa seine Liebhaber finden möchte“.<sup>559</sup> „Gegen 8 Uhr nahm ich endlich völligen Abschied von ihnen, da mich denn Herr Lange zu meinem Schlitten begleitete und noch mit einem hübschen Lente caustica oder Brennglase zur Bequemlichkeit auf der Reise beschenkte“.<sup>560</sup>

---

551 Bd. 2, S. 227.

552 Bd. 2, S. 228.

553 Bd. 2, S. 229.

554 Bd. 2, S. 229.

555 Bd. 2, S. 230.

556 Bd. 2, S. 230.

557 Bd. 2, S. 230.

558 Bd. 2, S. 234.

559 Bd. 2, S. 236.

560 Bd. 2, S. 237.

Am Morgen des 26. März gelangen die Reisenden wiederum „nach Udinskoi-gorod, am Uda reka ostio und Silinga Strohme, im Silinginskischen Districte Boræthischen West Davuriens“,<sup>561</sup> „woselbst ich mein Quartier und darinnen zurückgelassene Leute und Güter durch Gottes Gnade wohlbehalten für mir fande“.<sup>562</sup> Den ganzen Tag über „okkupierte“ sich Messerschmidt „bloß allein mit der hindostanischen Sprachen bis zur späten Mitternacht“, da sein indischer Lehrer, der ihn bereits während des ersten Aufenthalts in Udinsk in der brahmanischen Schrift unterwiesen hatte, „nach Irkutsk zu reisen eilte und ich also wenig Zeit hiezu übrig hatte“.<sup>563</sup>

Nun begannen arbeitsreiche Wochen, die insbesondere intensiven ornithologischen Untersuchungen und der Arbeit am Verzeichnis der Heilpflanzen gewidmet waren. Von dieser Beschäftigung ist im Reisejournal Tag für Tag die Rede. Am 14. April „sandte der Commissarius Fedor Andreev syn Bejton den ([...]) verlangten tangutischen Lamas *Kara-Bandi* oder *Kara-Mandshee* vielmehr zu mir [...]. Er konnte aber nur bloß lesen und beteuerte, daß er nichts schreiben vermochte, welches doch das Vornehmste war, so ich nötig hatte“.<sup>564</sup> An diesem Tage ging Messerschmidt mit seinem Lehrer „das tangutische Alphabet eilends durch und rangierte die Lettres nach einem seiner Manuskripten, in welchem sie serietim aufeinander folgende zu finden waren“.<sup>565</sup> Der Tagebucheintrag vom 14. April ist einer detaillierten Beschreibung des Schrift- und des Lautsystems des Tangutischen gewidmet.<sup>566</sup> Der Lehrer bat seinen Schüler darum, „ihn nach seinen Jurten zu dimittieren“. Messerschmidt war aber so lernbegierig, dass er Kara-Mandsche überredete, noch die Nacht über zu bleiben, um „mich noch weiter im Lesen zu exerzieren“. „Nachdem ich also allein, bliebe in diesen studiis philologiae bis zur späten Mitternacht, umb die instehende Visite meines Tanguten nicht fruchtlos abgehen zu lassen“.<sup>567</sup> Dieses intensive Studium setzte Messerschmidt fort, sobald er dafür Zeit fand. Da Peter Krahtz unaufhörlich damit beschäftigt war, für seinen Vorgesetzten auf Vogeljagd zu gehen, beanspruchten auch ornithologische Untersuchungen und Beschreibungen viel Zeit.

Allmählich wurde die Uda eisfrei, und so machte Messerschmidt Ende April „alle Anstalt zur Reise“.<sup>568</sup> Am 7. Mai wurde die Weiterreise in östlicher Richtung angetreten, die nach Čitinsk und weiter nach Nerčinsk führen sollte. Die Reise ging „durch die Steppen längsthin gegen den Uda Strohm aufwärts“.<sup>569</sup> „Die Gegend war flache, weit offene Stepp und am Horizont allerorten in Gebürgen eingeschlossen, das Terrain kahl, sandigt und dürre, hin und wieder auch tonicht und lehmicht mit effloreszierenden *Salis silvestris*

561 Hodogeticum, S. 39r.

562 Bd. 2, S. 239.

563 Bd. 2, S. 239.

564 Bd. 2, S. 253.

565 Bd. 2, S. 253.

566 Vgl. Bd. 2, S. 253 f.

567 Alle Zitate Bd. 2, S. 255.

568 Bd. 2, S. 265.

569 Hodogeticum, S. 39r.

asspergine nitrosa. Das Gras ware noch kaum eines Zolles hoch herfür, [...]. Die Podwoden waren in Ermangelung des Futters so matt und elend, daß ich gegen 12½ Uhr nicht fortkommen konnte, sondern mitten im Wege anhalten und neue Podwoden abwarten mußte. Gegen 2½ Uhr kamen endlich andere Pferde mir entgegen, und setzte also meinen Weg fort“.<sup>570</sup>

Am 13. Mai wurde der Fluss Kurba, „ein mittelmäßiges Fließchen, etwa 30 Schritte breit“,<sup>571</sup> überquert, und nun änderte sich das Landschaftsbild, als die Reisenden „endlich einige Fichten und folglich einen schönen Fichtenwald“<sup>572</sup> zu sehen bekamen. An einem „schönen Ozero oder lacum, so etwa 1½ alte Werst vom rechteren Ufer des Uda-Stroms in der Steppen lage und von den Burjaten Ymmuckáy-nor geheißten wurde, etwas salzigtes Wasser führte und voller Wasservögel verschiedener Arten war“,<sup>573</sup> legte Messerschmidt für zwei Tage einen Halt ein, um ornithologische und botanische Studien zu betreiben. Am 16. Mai wurde die Reise fortgesetzt, „ohne mich groß zu arretieren“.<sup>574</sup> Am Nachmittag „erreichte ich endlich Tutchaltu-chaddà, welches ein sehr hoher Berg, etwa 2 alte Werst vom rechten Ufer des Uda-Stroms abwärts über die Steppe gelegen“.<sup>575</sup> Hier kam ihm sein prächtig gekleideter tangutischer Lehrer „ehrenhalber entgegengeritten“.<sup>576</sup> Nach einer formvollendeten zeremoniellen Begrüßung, nach der „er mir sofort auf orientalische Manier ein weißseidenes Schnuptuch, so er zuvor an seine Stirn druckte, mit beiden Händen voneinander gezogen überreichte, welches mit Verbeugung entgegennahm und ihn folglich im Zelte zu sitzen nötigte“.<sup>577</sup> Karabandi schenkte Messerschmidt „ein klein tangutisches gedrucktes Buch“, „weil ich ihn die 14. Aprilis darumb gebeten, um zu meinem eigenen Gebrauch und Übung in der tangutischen Sprachen mich dessen zu bedienen“. „Nachgehends las ich mit ihm einige Seiten des tangutischen manuscripti (oder libri impressi vielmehr) durch, worüber es beinahe Abend wurde“.<sup>578</sup> Am Abend des folgenden Tages erreichte die Reisegruppe „Narrang-gorochon, ein kleines Fließchen (oder Bach vielmehr), dessen ostium etwa 1 alte Werst vom Wege ins rechte Ufer des Uda-Stroms war, nebst denen daran kampierenden Bulturuk-Zajsan-Jurten“.<sup>579</sup> Hier lernte Messerschmidt nun den Heimatort seines Lehrers kennen und ließ sich natürlich nicht die Gelegenheit nehmen, die Jurten ausführlich zu untersuchen und zu beschreiben. Immer wieder betrieb er mit dem Lama Karabandi Sprachstudien.

<sup>570</sup> 8. Mai, Bd. 3, S. 11.

<sup>571</sup> Bd. 3, S. 17.

<sup>572</sup> Bd. 3, S. 18.

<sup>573</sup> Bd. 3, S. 18.

<sup>574</sup> Bd. 3, S. 21.

<sup>575</sup> Bd. 3, S. 21.

<sup>576</sup> Bd. 3, S. 22.

<sup>577</sup> Bd. 3, S. 22.

<sup>578</sup> Bd. 3, S. 22.

<sup>579</sup> Bd. 3, S. 23.

Am 22. Mai erfolgte dann der Aufbruch, bei dem Lama Karabandi „neben meinem Karriol ein Eckchen mich konvoyierte“.<sup>580</sup> Am 31. Mai „prosequierte“ Messerschmidt seine Reise „durch lauter Lärichen, so von den Mongalo-Burjaten *Tschinne-hùng* genannt wurden, bis zum Ukyr-nor oder -ozero“.<sup>581</sup> An diesem vogelreichen See wurde ein zwölfwägiger Aufenthalt eingelegt. Hier traf Messerschmidt auf berittene Burjaten, „so aber nicht wie die Olenni-Tungusi habilitet waren, sondern in burjatischen Pelzröcken gingen, auch nicht durchnähte Haut im Gesichte hatten. Sonst aber kamen sie teils in der vivacité, teils auch in der Sprache ziemlich überein mit jenen“.<sup>582</sup> Von ihnen ließ er sich die Namen der mehr als 30 von ihm sezieren und beschriebenen Vögel sagen. Die ornithologischen Studien beschäftigten Messerschmidt so sehr, dass die Botanik nur einmal zu ihrem Recht kam, als ihm nämlich eine ihm bis dahin bekannte Pflanze gebracht wurde, der Sumpfporst oder wilde Rosmarin, russ. *багульник*.

Am 12. Juni ging es weiter. Unterwegs wurde Messerschmidt „im Wagen von einer Mattigkeit überfallen, weil ich einige Tage her so übermäßig in meiner Funktion zu arbeiten gehabt, daß auch kaum des natürlichen Schlafes mich bedienen können, daher ich mich im Mantel niederwarfe und ein Stündchen schlief“.<sup>583</sup> Am folgenden Tag „gelangten wir zum Gesprenge des Uda-Stromes, welcher hieselbst kaum 4 Schuhe breit war“.<sup>584</sup> Am 15. Juni „kupierte Ugur-fluviolum vel -rivum potius, so von Westnordwest gehen sollte und in den Šakša-nor einfiel“.<sup>585</sup> Von hier aus wurden „Denstschik Michajla nebst Slushiwen Petr Polubencev nach Čitinskaja-sloboda oder Plodbišče-ostrog am Čita-ostio detachieret, teils für Proviant zu sorgen, teils auch drei плот oder Flößer aufm Čita-ostio bauen zu lassen, damit ich bei meiner Ankunft nicht auf selbige möchte zu warten haben“.<sup>586</sup> Die Wartezeit nutzte Messerschmidt wie gewohnt zu ornithologischen und zu botanischen Studien. Allein am 17. Juni war die Beute, die Peter Krahtz von der Vogeljagd mitbrachte, so umfangreich, dass es der Forschungsreisende kaum schaffte, alle Vögel zu sezieren und zu beschreiben. Erst „gegen 2½ Uhr anbrechenden Tages“<sup>587</sup> konnte er sich zur Ruhe niederlegen.

Am 22. Juni wurde die vorerst letzte Etappe der Reise angetreten. Am 24. Juni gelangte die Expeditionsgruppe „nach Tschitinskoj-Plotbischj-Ostrog am Tschita-reka-ostio zum Ingoda Strohme in Ost, ‚Davurien‘“.<sup>588</sup> Bereits am 26. Juni „war alles zur neuen Wasserreise fertig, nämlich 3 Ploten, auf deren einem mein Zelt aufgeschlagen“,<sup>589</sup> und

580 Bd. 3, S. 30.

581 Bd. 3, S. 42.

582 Bd. 3, S. 45.

583 Bd. 3, S. 53.

584 Bd. 3, S. 53.

585 Bd. 3, S. 55.

586 Bd. 3, S. 56.

587 Bd. 3, S. 57.

588 Hodogeticum, S. 39v.

589 Bd. 3, S. 66.

gleich darauf, gegen 7 Uhr morgens, wurde abgelegt, und zwar „zum Ingoda Strohme in Ost-Davurien“.<sup>590</sup> Am nächsten Tag wurde Alengujskij-ostrog erreicht. Einige Werst unterhalb des Ostrog sollte von Tungusen eine „Wildjagd oder облава der Serenen wegen veranstaltet“<sup>591</sup> werden. Tags darauf „Umb 7 Uhr kamen die Tungusen alle zusammen für mich und meldeten sich, alle folgendes Tages zur Oblava fertig zu sein, und wären ihrer insgesamt 40 Mann. Nachdem ich also allen etwas Schar reichen lassen, wurden sie nach ihren Jurten abgefertiget [...]. Und würde ich ohnfehlbar selbst sein mitgeritten, wenn ich des Reitens wäre gewohnt gewesen, so aber jetzo mir nicht möglich“.<sup>592</sup>

Am nächsten Tag brachten die Tungusen zwei von ihnen erlegte Rehböcke, die so gleich „beide abgezogen wurden, umb gegorben und ausgestopft zu werden, wobei zugleich zwei geschossene Capreas hinnuli und zwei noch lebendige waren, so von den Taren *Ogláck* genannt werden und auf beiden Seiten zwei bis drei Reihen kleiner runden weißen Flecken hatten“.<sup>593</sup> Am 1. Juli „kame Polubencev nebst 4 bis 5 Tungusen von der Oblava zurücke und brachten mir endlich einen Seren-bock oder Masculum, und zwar lebendig, weil die Blessuren, so er bekommen, nicht tödlich waren. [...] Seine Benennung mußte ich ad interim also setzen, weil ich es nirgends recht beschrieben für mir fand: *Capra campestris gutturosa, hydrophobos, Davurica*“.<sup>594</sup>

Am 1. Juli ging die Reise weiter. Am übernächsten Tag ließ Messerschmidt anlegen in „Galkinah-Sajmka am Angidah oder Ingoda-Strohme in Ost.Davurien“,<sup>595</sup> „umb die Oblava der Argalen wegen machen zu lassen“.<sup>596</sup> Am 5. Juli brachten ihm „die Tungusen von der Oblava (...) ein verlangtes Argali oder степной баран der Russen“, das „von der Hitze [...] schon so aufdrange, daß es notwendig mußte geöffnet werden“.<sup>597</sup> Da inzwischen die *Capra campestris gutturosa* verendet war, musste auch sie sezirt und ausgestopft werden, „womit ich bis umb 7 Uhr abends völlig zu arbeiten hatte“.<sup>598</sup>

Nach zweiwöchigem Aufenthalt in Galkina-zaimka, der in der Hauptsache der Sezierung und Beschreibung mehrerer Tiere gewidmet gewesen war, wurde die Reise am 16. Juli fortgesetzt, „den Ingoda und Schilka Strohm abwärts“.<sup>599</sup> Am 22. Juli erreichten Messerschmidt und seine Gefährten „Nerzinskoÿ-gorod am Nerza-Strohme in Ost. Davurien“.<sup>600</sup> „Die Stadt Nerčinsk lieget [...] auf linkern oder östlichen Ufer des Nerča-Stromes, etwan eine kleine Viertelstund von der Šilka, in deren linkeres Ufer die Nerča

590 Hodogeticum, S. 39v.

591 Bd. 3, S. 67.

592 Bd. 3, S. 68.

593 Bd. 3, S. 68.

594 Bd. 3, S. 70 f.

595 Hodogeticum, S. 40r.

596 Bd. 3, S. 73.

597 Bd. 3, S. 77.

598 Bd. 3, S. 77.

599 Hodogeticum, S. 40r.

600 Hodogeticum, S. 40v.



einfällt. Ihr Lager ist auf einer schönen flachen Steppen, ringsumher von fernen mit Gebürgen eingeschlossen, und der Nerča- und Šilka-Ströme wegen sehr angenehm. Die Stadt selbst ist, gegen Osten zu rechnen, nunmehr die letzte Grenzstadt in Davurien, wiewohl die Grenze selbst noch etwas weiter ausgesetzt ist“.<sup>601</sup>

Während des Aufenthalts in Nerčinsk wurde Messerschmidt am 2. August ein Brief „abgehändigt“, den Blumentrost am 29. November 1723 an ihn abgesandt hatte. In diesem Schreiben beruft sich Blumentrost auf seine Briefe vom 5. Februar und vom 7. August 1723, in denen er angekündigt habe, „daß ich denselben eine Ordre umb mit der ersten Schlittenbahn sich nach Moscow zu begeben zusenden werde, faß Sie weder in der Natur noch Antiquitäten einige weitere Untersuchungen in jenen Gegenden machen zu können gedencken“. Weiter heißt es: „Obwohle nun drauff noch keine Antwort erhalten, jeddenoch weile Dero Stillschweigen mir alß eine Antwort vorkomēt, alß wäre dorten nicht viel mehr zu thun, so wolle Er krafft dießes sich sobaldt alß es möglich ist nach Moscow verfügen“. Das „Sibirische Gouvernement“ sei angewiesen worden, „dem Hln. Doctor mit denen benöthigten Podwodon an die Handt zu gehen und durch deßen assistance dero Reise zu beschleunigen. Ew. WohlEdlen belieben mit überflüßigen podwodon die Medicinische Cantzeleÿ nicht in unnöthige Unkosten zu bringen“.<sup>602</sup>

In einem ausführlichen Antwortschreiben vom 9. August 1724, seinem xv. Rapport, bestätigt Messerschmidt, dass er Blumentrosts Briefe vom 5. Februar und vom 7. August 1723 am 24. Januar 1724 in Irkutsk erhalten hatte, und fährt fort, er zweifele nicht daran, „Ew. HochEdelgebohrnen werden meine gehorsamste Antwort auff selbige, dat. Ýrkutskoë d. 15. Februar 1724. zunebst den übersandten Ansamlungen verwichenen Jahres, richtig und wol erhalten haben“.<sup>603</sup> Hier bezieht sich Messerschmidt auf seinen ausführlichen „Catalogue einiger in verwichenen Jahresreisen hinundwieder angesamleten kleinigkeiten“, den er, wie wir bereits wissen, „in Ýrkutskoë am Angara d. 15. Febr. A° 1724“ expedierte hatte, genauer auf eine „Specification eines von fichtenen Brettern zusamēngenagelten, mit Strücken verbundenen, vierfach versiegelten D. B. bezeichneten, und in Jenizéeskischen Sémskoi-Contoir gegen recepisse d. 1. Junÿ 1723. deponirten kastens 1½ Arsin lang, so wie selbige zu oberst in demselben à part versiegelt beÿgelegt worden“.<sup>604</sup> In diesem mehr als neun Seiten langen Katalog, den Messerschmidt im Original bereits am 19. Juni 1723 in Jenisejsk niedergeschrieben hatte, werden 50 Einheiten „e regno minerali“, 77 Einheiten „e regno vegetabili“ sowie 174 Einheiten „e regno animali“ spezifiziert – ein eindrucksvolles Zeugnis von Messerschmidts Forschungstätigkeit.

In dem Rapport vom 9. August 1724 schreibt Messerschmidt dann weiter, er habe sich „auch sofort nach erhaltener Abfertigung“ am 29. Februar 1724 „von Ýrkutskoë zu Schlitten übern [...] Baykul nach Nerzinskoÿ begeben, umb die hieselbst befindliche rahre

601 Bd. 3, S. 93.

602 Relations-2, S. 111v.

603 Relations-2, S. 111v f.

604 Relations-2, S. 146r.

Thiere, Ssären, Argàl, Tarbogàn, Zigitháy und Alack-dágon, zunebst einigen andern, so Ihre Kayserliche Maystätten durch affigirten expressen Befehl [...] auß hiesigen Landen zu haben verlanget, mit allem fleiße auffzusuchen“. Er beschreibt sodann die Wetterverhältnisse, die seine Arbeit erschwert hätten, „weil alle diese Untersuchungen unterm freyen Himel geschehen müßen, woselbst es sich nicht so prompt auch nicht so accurat, des häufig eingefallenen Regens, Sturmes und hefftigen Gewitter wegen, alß wol in saubern dazu requirirten Zimern hat verrichten laßen wollen“. Außerdem sei es nicht möglich gewesen, „Die Riße, contrefaits oder portraits derselben [d.h. der Thiere] so gerne auch selbige abgenomēn zu werden gewünschet“, anzufertigen, „weil der Hl. Provincialis Iwan-Polujechteff, die in Ýrkutský von Ihm verlangte kunst=Mahlern oder Iconnicken mir zwar anfänglich in loco zugestanden, folglich aber zur reise in effectú nicht zugegeben, sondern andere in deren Stelle in Nerzinskoý assigniret, [...]. Indeßen aber habe doch die exuvias oberwehnter Qvadrupedum und anderer Thiere mehr, soviel mir derselben zu händen komēn, auffs beste abnehmen und zubereiten laßen, umb selbige dereinst zu suffulciren und fürzuzeigen“.

Was Mineralien und die Pflanzenwelt, insbesondere die Heilpflanzen betrifft, „alß welche mir vermöge Ew. HochEdelgebohrnen Befehlens, eigentlich zu untersuchen obliegen“, heißt es: „Bißhero hat sich auff diesen Steinigten und Sandigten Steppen, [...] nichts sonderliches wollen herfür thun; [...]“. Im Einzelnen geht Messerschmidt auf den als Heilpflanze sehr begehrten Rhabarber ein: „Von dem Rhabarbaro verò, und Zingi stellato Bauk. kan ohngeachtet aller angewandten bemühung anders nichts erforschen, alß daß es auff hiesigem terrein nicht zu finden“. Bei diesem negativen Ergebnis sollte es auch bleiben, wie eine Bemerkung bezeugt, die Messerschmidt in seinem Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ aus dem Jahr 1727 der Beschreibung des „Rhabarbarum Off.“ hinzugefügt hat: „In Sibiria nullibi proveniens“<sup>605</sup> und: „per Sibirias mihi non visa, qvamvis solerter qvæsiverim“.<sup>606</sup>

Weiter kommt der Briefschreiber noch auf die Ginsengpflanze zu sprechen, von der er mitteilt, sie

soll laut Außsage der Chinesen [...] im Davurischen irgendwo umb den Amúr=Strohm [unleserliches Wort] und in China viel höher estimiret werden, denn die Einheimischen, so doch in Chinesischen reiche 50 à 60. Lan oder Rubel zu stehen komēt. Da also diese sehr rahre Pflantze leichtlich ein Capital von etlichen tausendt Rubeln importirete und folglich wol verdienete einen völligen Sommer zu ihrer investigung, bloß allein am Argun und Amur=Strohme zu verwenden; hätte ich wol gemeinet, solches Ew. HochEdelgebohrnen zu dero selbst=beliebigen Hochgeneigten ratihabition von hie auß gehorsamst zu unterlegen, und dero weitere Ordres hierüber in Argun Ostrog zu erwarten; Weil aber d. 2. Augusti A<sup>i</sup> præes.

605 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 159v, № 1157.

606 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 96v, № 37.

Dero Hochgeneigtes Schreiben de dato d. 29. Novemb. 1723. in Nerzinskoë erhalten, und krafft selbigen meine Rückkehr anzutreten beordert werde, bin ich schuldig Dero Hochgeneigten Befehlen gehorsamst nachzukom̄en, und durch die Argunische Steppen so fort nach Selinginskoi zurücke mich zu begeben, umb mit Schlitten. übern Bajkul zu gehen.<sup>607</sup>

Die Befehlslage war also klar: Messerschmidt war verpflichtet, ohne Verzug die Rückreise anzutreten, und er teilte Blumentrost auch mit, dass er das tun werde. Nimmt man ihn beim Wort, so liegt es nahe, anzunehmen, dass er beabsichtigte, zunächst auf demselben Weg zum Baikalsee zu gelangen, auf dem er von dessen Ufer aus zuerst nach Čitinsk und von dort aus nach Nerčinsk gereist war; denn dies war augenscheinlich die kürzeste Route. Es ist daher erstaunlich, dass der Forschungsreisende den einmal eingeschlagenen Weg fortsetzte und zu einer Art Rundreise aufbrach, die ihn bis an die russisch-chinesische Grenze und erst von dort aus in einem weiten Bogen zurück nach Čitinsk führen sollte, wo er dann erst am 10. November wieder eintraf. Dadurch brachte er also die Medizinische Kanzlei drei Monate lang „in unnöthige Unkosten“, so dass wir seinem Vorgesetzten ein gewisses, wenngleich nur geringes Maß an Verständnis nicht versagen können, wenn wir erfahren werden, wie ungnädig Messerschmidt von Blumentrost empfangen wurde, als er endlich am 27. März 1727 wieder in St. Petersburg einlangte.

Am 11. August verließ die Expeditionsgruppe Nerčinsk und zog „mit Wagen durch die Onon-, und Argunische Steppen zum Argun-Savöd oder Silber-,berg, werck ohnweit dem Argun, Strohm“.<sup>608</sup> Dort traf die Gruppe am 1. September ein. Den Leiter des Silberhüttenwerks, Timofej Matveevič Burcev, hatte Messerschmidt bereits Ende November/Anfang Dezember 1720 während seines Aufenthaltes in dem am Uktus gelegenen Eisenhüttenwerk kennengelernt, wo dieser damals als Werksmeister tätig gewesen war. Von Burcev wurde er freundlich aufgenommen und bekam von ihm einige Proben von Mineralien und Metallen zum Geschenk. Außerdem verschaffte Burcev seinem Gast die Gelegenheit, eine Karte des Flussgebiets des Argun' zu kopieren.

Am 6. September wurde die Reise „mit Karren à 14. Podwod [...] durch die Argunische Steppen vorlängsthin gegen den Argun Strohm auffwärts“<sup>609</sup> fortgesetzt, „nachm Jikæ-Dalái-Nor auff äußersten Gräntzen Ost Davuriens und des Sinischen Territorÿ, gegen Süden und Süd Osten“.<sup>610</sup> Hier nun war die Expedition an ihrem Wendepunkt angelangt. Die Grenze Russlands und Chinas ließ ein weiteres Vordringen nach Osten nicht mehr zu. Wir erinnern uns daran, dass es Messerschmidts großer Traum gewesen war, nach China zu gelangen. Vom Ufer des Argun', des Grenzflusses, konnte er wenigstens einen Blick

607 Alle Zitate aus dem xv. Rapport in Relationes-2, S. 111v ff.

608 Indiculus, S. 2r.

609 Hodogeticum, S. 41r.

610 Hodogeticum, S. 41v.

in das Land seiner Sehnsucht werfen. Aber nun hieß es unerbittlich „zurücke gegen St. Petersbg.“, wie der Forschungsreisende im „Indiculus generalis Itinerum“ vermerkte.<sup>611</sup>

Während der Reise von dem Silberhüttenwerk zum Dalay-Nor war die ganze Aufmerksamkeit des Expeditionsleiters auf das Sammeln von Gräsern, insbesondere von Grassamen gerichtet. Vor allem am Ufer des Sees selbst wurde er in dieser Hinsicht fündig.

Am 18. September erfolgte der Aufbruch vom Dalay-Nor. Messerschmidt ging aber nicht einfach denselben Weg zurück, auf dem er von Čitinsk aus hierhergekommen war, sondern begann eine Art Rundreise, die ihn und seine Gefährten erst am 23. Oktober nach Čitinsk zurückführen sollte. Sie reisten „mit wagen durch die Südliche Gränz Steppen Sibiriens“<sup>612</sup> zunächst zur Uldsa, deren Ufer am 27. September erreicht wurde.

Unter dem Datum des 28. September vermerkt Messerschmidt im „Hodogeticum“ den Beginn der Weiterreise in Richtung „des Onon Strohmee in Ost.Davurien“,<sup>613</sup> und zwar „mit Karren à 14 Podwod so alle desertirt waren“.<sup>614</sup> Mit dieser merkwürdigen Formulierung wird ganz knapp darauf angespielt, dass bereits in der Nacht vom 18. auf den 19. September zwölf Fuhrmänner unter Mitnahme der besten Pferde desertiert waren und es Messerschmidt nur unter größten Mühen gelungen war, sie durch zehn Männer aus der einheimischen Bevölkerung zu ersetzen, obgleich sich auch diese mit aller Gewalt gegen ihre Zwangsverpflichtung gewehrt hatten und sie des einzuschlagenden Weges unkundig waren. Unter diesen Umständen entschloss sich der Forschungsreisende, „hinlängst dem Ölssa„flüßen auffwärts“<sup>615</sup> zu ziehen, durch eine öde Steppe, ausgesetzt stürmischen Winden und heftigem Frost. Ungeachtet dieser Beschwerne führte Messerschmidt auch jetzt seine wissenschaftliche Arbeit beharrlich fort. So etwa zeichnete er zwischen dem 10. und dem 20. Oktober 237 mongolische Wörter samt deren Übersetzung ins Deutsche und ins Lateinische auf.

Erst am 22. Oktober gelangte die Reisegesellschaft an den Onon, setzte bei der Mündung des Terin in den Onon auf dessen linkes Ufer über und setzte am Tag darauf ihren Weg fort, „durch des Onon Strohmee Steppen und Gebürge längsthin demselben unterwärts; über den Terin-reka“<sup>616</sup> u. s. f.

Nachdem es am 4. November möglich gewesen war, die Ingoda zu überqueren, musste Messerschmidt am Tag darauf einsehen, dass „wir diesen Tag in einer Reisen des weiten, übeln und unbewohnten Weges wegen Čitinsk nicht erreichen konnten“.<sup>617</sup> Daher ließ er seine „Bagage füran fortucken, umb in der letzten Zaimka [...] zu übernachten und

611 Indiculus, S. 2r.

612 Indiculus, S. 2v.

613 Hodogeticum, S. 42r.

614 Hodogeticum, S. 41v.

615 Hodogeticum, S. 41v.

616 Hodogeticum, S. 42r.

617 Bd. 3, S. 199.

von dorten folgend in einer Tagsreisen bis Čitinsk oder Plodbiščje zu gehen“.<sup>618</sup> Auf dem Weg zu dieser Zaimka hatte er „das Glück, einen schönen Dromedarium, Masculum, [...] noch fast warm am Wege zu finden. Und kame mir selbiger, da ich bereits an der Uldza einen für meinen eigenen Mitteln zur Anatomie anzukaufen mich vergebens bemühet, eben bequem zur Hand, wiewohl ich jetzo in instanti nichts dabei fürnehmen konnte, sondern meine Reise ohne Aufhalten prosequierte. [...] Sobald ich mein Quartier betreten, detachierte sofort zwei Slushiwen – [...] – zurücke, daselbst zu übernachten und beim Feldfeuer das Kadaver für die Wölfe und Hunde zu bewachen, bis ich es instehenden Morgends konnte holen lassen“.<sup>619</sup>

Messerschmidts nun beginnende, sich über vier Tage erstreckende Beschäftigung mit der Untersuchung des Dromedarkadavers verdient deshalb besondere Aufmerksamkeit, weil das Resultat dieser Beschäftigung im Jahr 1747 die Grundlage einer der ersten Veröffentlichungen von Ergebnissen der von ihm durchgeführten Expedition bilden sollte.<sup>620</sup>

Am Morgen des 6. November „brachten mir meine Leute den Dromedarium, Masculum, so 1350 russische Pfund [...] woge und seiner Größe und Last wegen meinen Leuten bis gegen 11 Uhr mittags zu schaffen machte, ehe sie ihn ins Haus, folgend in meine Stube bringen und in bequeme Stellung setzen konnten.

Umb 3½ Uhr nachmittags war ich mit seiner Abzeichnung, so gut ich selbige nach verjüngtem rheinländischen Fortifikationsmaßstabe zuwege bringen konnte und hieselbst beigefügt, fertig und konsignierte nachdem bis zur Nacht seine dimensiones partium externarum.

Zu Nachts schriebe mein Journal in Ordnung und zugleich die descriptionem Camelodromedarii“,<sup>621</sup> einen sehr ausführlichen lateinischen Text. Am 7., am 8. und am 9. November beschäftigte sich Messerschmidt weiter mit dem nunmehr abgehäuteten Kadaver, bis er in der Nacht vom 9. zum 10. November endlich zu einem Abschluss kam. „Ich hatte bei dieser mühsamen Arbeit fast die ganze Nacht hindurch zu schaffen, so daß ich auch darüber meines Schlafes und natürlichen Ruhe sowohl Leibes als Gemütes entbehren mußte.

Nachdem es also zum Ende gebracht war, warf mich gegen Anbrechen des Tages etwas zur Ruhe nieder“.<sup>622</sup>

Die eingehende Untersuchung und Beschreibung des Dromedars war, wie zu sehen, Messerschmidt so wichtig gewesen, dass er ihretwegen den Wunsch, so bald wie möglich Čitinsk zu erreichen, hintanstellte. Nunmehr ging es aber endlich weiter, und am 10. November gelangte die Reisegruppe „nach Tschitinskoi-Plotbischj-Ostrog und Slobod

618 Bd. 3, S. 199.

619 Bd. 3, S. 200.

620 Vgl. dazu im Einzelnen das 21. Kapitel.

621 Bd. 3, S. 201.

622 Bd. 3, S. 202.

am Tschita-Strohmes ostio zum Ingoda Strohme in Ost Davurien<sup>2)</sup> östlichen<sup>1.)</sup>“<sup>623</sup> von wo aus sie am 26. Juni zu ihrer „Rundreise“ aufgebrochen war.

In Čitinsk verbrachte Messerschmidt beinahe dreieinhalb Monate, unablässig damit beschäftigt, die im Jahr 1724 gesammelten Materialien zu bearbeiten, zu ordnen und zu dokumentieren. Besonders große Aufmerksamkeit und Mühewaltung erheischte die Beschäftigung mit den zahlreichen Samensorten. Außerdem begann Messerschmidt damit, die von seinen Helfern erlegten Vögel und Vierfüßler zu anatomisieren und zu beschreiben sowie die bereits vorhandene ornithologische Sammlung zu vervollständigen.

Am 24. Februar 1725 verließen Messerschmidt und seine Gefährten Čitinsk, gelangten vier Tage später an den Oberlauf der Uda, überquerten diesen Fluss und erreichten „Jerawna-ostrog und Slobod, am Mala-Jerawna-Ozero in West Davurien“.<sup>624</sup> Am 2. März setzten sie über diesen See und zogen dann weiter entlang dem rechten Ufer der Uda, bis sie am 11. März „nach Udinkoÿ-gorod am Uda reka-ostio und Silinga Strohm in West„Davurien“<sup>625</sup> gelangten, welchen Ort sie am 7. Mai des vergangenen Jahres verlassen hatten. Außer der Durchsicht und der Beschreibung der hier zurückgelassenen Sammlungen von Vögeln und anderen Lebewesen widmete sich Messerschmidt intensiv dem Studium der tangutischen, d.h. der tibetischen, und der mongolischen Sprache.

Am 27. März wurde die Weiterreise angetreten, zunächst „Vorlängst den Silinga Strohm abwärts; über Silinga-reka“<sup>626</sup> dann durch zahllose, von Messerschmidt im „Hodogeticum“ natürlich penibel verzeichnete Orte „nach Posolskoi Monastir auffm Uffer des Baÿkul more, oder Sees, im West-Davurien“<sup>627</sup> wo die Gruppe am 30. März anlangte. Weiter ging es von dort gleich am nächsten Tag „von Osten in Westen über die Südliche borde des Baÿkul-more oder Sees“ nach „Nicola-Sastawaa-Simowia am Angarska-Guba und Angara„Strohmes Auß-flüße außm Baÿkul-more oder See, in Boræthien“<sup>628</sup> von dort am 14. April „mit zweÿ Cajoucken à 14. Podwod [...] den Angara„Strohm abwärts“<sup>629</sup> u s. f. wieder „nach Ÿrkutskoi-Gorod der Provintz„Stadt Boræthiens, Lamuthiens und Davuriens, gegenüber dem Ÿrkut-reka-ostio, am Angara Strohme in Boræthien“<sup>630</sup> wo die Reisenden am 15. April eintrafen.

Messerschmidt war – nicht zuletzt eingedenk der ihm von Blumentrost erteilten Order – daran gelegen, sich in Irkutsk nur so lange aufzuhalten, wie es erforderlich sein sollte, um die Vorbereitungen zur Rückreise nach St. Petersburg abzuschließen. Hierbei ging es zunächst darum, die Reise auf der Angara und der Tunguska bis nach Jenisejsk zu organisieren. Außer auf die Hilfe seiner Bedienten war er hierfür auf die Mitwirkung

623 Hodogeticum, S. 42v.

624 Hodogeticum, S. 43r.

625 Hodogeticum, S. 43v.

626 Hodogeticum, S. 43v.

627 Hodogeticum, S. 44r.

628 Hodogeticum, S. 44r.

629 Hodogeticum, S. 44r.

630 Hodogeticum, S. 44r.

der Provinzialbehörde angewiesen. Die Tagebucheinträge über die unvermutet vielen in Irkutsk verbrachten Wochen sind ganz wesentlich ein Bericht über Messerschmidts Bemühungen, sich dieser Mitwirkung zu vergewissern, und über die Schwierigkeiten, auf die er dabei immer wieder stieß, Schwierigkeiten, die den Tagebuchschreiber nach mehreren „Wochen Versäumnis in Ihro Majestät Diensten“<sup>631</sup> zu der Formulierung veranlassten, „daß die Kanzelei mir in allen Verrichtungen der Funktion hinderlich ware“.<sup>632</sup> Ironischerweise musste er sich von dem „Herrn Provincial“ durch dessen Diener die Frage vorlegen lassen, „wie bald ich von hie zu reisen gedächte, worauf ihm zur Antwort gabe, ich wäre bereits im April-Monat zu reisen fertig gewesen und bloß nur der Kanzelei wegen allhie verweilet worden; sobald sie mich nach allen desideratis würden richtig abgefertigt haben, könnte ich meine Reise fortsetzen“.<sup>633</sup> Kein Wunder, dass den Forschungsreisenden, als er sich wieder einmal „recht gewaltsamerweise [...] von hiesiger Kanzelei retardieret sehen mußte“, „die Alteration und Störung meines Gemütes durch die adversité dieses Tages mich mit einer starken cephalaea cum vertigine belegte und auch ins Bette triebe“.<sup>634</sup> Schon zwölf Tage zuvor hatte Messerschmidt notiert, dass er in allen seinen „laboribus dadurch – nämlich durch die Nichtausfertigung einer „Resolution“ – allerorten zerrüttet und verhindert ware, weder in loco etwas Tüchtiges zu arbeiten noch auch von hie weiter zur Reise zu gehen“.<sup>635</sup>

Erschwert wurde Messerschmidts Situation zusätzlich dadurch, dass ihm sein „tölpischer Knecht“<sup>636</sup> Peter Krahtz urplötzlich den Dienst aufkündigte und nur mit Mühe dazu bewogen werden konnte, sein Dienstverhältnis vorerst bis zur Ankunft in Tobol'sk zu verlängern.<sup>637</sup>

Worauf bezogen sich Messerschmidts „desiderata“ im Einzelnen? – Wenige Tage nach der Ankunft in Irkutsk, am 21. April, richtete er an die Provinzialbehörde ein „in 7 Artikuln oder Punkten“ gegliedertes „Memorial“, in dessen letztem „Artikul“ das Begehren formuliert wurde, „Zur Veranstaltung meiner Abreise durch die Angara und Tunguska nach Enisejsk eine kleine Dostschanik, etwan 6 bis 7 Klafter lang, nebst Appartinentien laut Podoroschna oder ‚passeport‘ mich zu versehen“.<sup>638</sup> In den folgenden Wochen sandte Messerschmidt oftmals Tag für Tag seinen „Knecht“ Peter Krahtz „zum Prikas und Kontor, wegen der Resolution auf Memorial № 259 ([...]) zu urgieren“, worauf dieser dann immer wieder zu hören bekam, „morgen alles zu erhalten“.<sup>639</sup> Es sollte bis zum 26. Mai dauern, bis Messerschmidt endlich notieren konnte: „Abends wurde Dostschanik an

631 14. Mai 1725, Bd. 4, S. 82.

632 3. Juni 1725, Bd. 4, S. 102.

633 22. Mai 1725, Bd. 4, S. 95.

634 24. Mai 1725, Bd. 4, S. 91.

635 12. Mai 1725, Bd. 4, S. 81.

636 Bd. 4, S. 90.

637 Vgl. die ausführliche Darstellung dieser Angelegenheit im 11. Kapitel.

638 Bd. 4, S. 59 f.

639 23. April 1725, Bd. 4, S. 62.

meine Denstschiken geliefert, zwar ohne alle Unkostenberechnung“.<sup>640</sup> Aber auch jetzt konnte die Weiterreise nicht sogleich erfolgen, denn zunächst mussten Messerschmidts „Denstschiken“ „die Dostschanik zunebst denen von Kanzelei assignierten Plotniken mit Steuer und Ruder etc. versehen und alles zur Sicherheit der Güter gegen die Nässe wohl verwahren, welches längst hätte können geschehen sein, wenn nur die Dostschanik ehe wäre geliefert worden“.<sup>641</sup>

Und dann gab es natürlich auch jetzt wieder die üblichen Schwierigkeiten bei der Verpflichtung von Ruderleuten: „Auch wurde begehret, die Podwodtschiken zur Strusen zu geben, damit ich zur Reise gehen könnte. – Der Kämmerer Fedor Kornilovič Petrov aber hatte geantwortet, daß sie keinen Steuermann und Woshe zur Heur bekommen könnten, wesfalls sie mir selbige noch nicht senden könnten“.<sup>642</sup> Endlich wurden am 14. Juni „die Podwodtschiken, 12 Mann fürerst, geliefert und zur Dostschanik angewiesen“.<sup>643</sup> Aber nun fehlte immer noch der „woshe oder erste ‚Wegweiser‘ von hie aus bis zum ersten Ostrog“.<sup>644</sup>

Außer den erwähnten „desiderata“ gab es noch zahlreiche weitere, die Messerschmidt in mehreren „Memorialen“ formulierte und auf die er von der Provinzialbehörde eine „Resolution“ beehrte. Es mag hier die Feststellung genügen, dass die „Resolutionen“ immer wieder auf sich warten ließen oder unbefriedigend ausfielen und deshalb zurückgeschickt wurden, so dass sich der Forschungsreisende unaufhörlich in der Erfüllung seiner „Funktion“ „retardieret“ sah. Er selbst nutzte die Wochen des erzwungenen Aufenthalts in der Hauptsache dazu, sich mit der Sichtung, Ordnung, Registrierung und dem Verpacken aller seiner „Güter“ zu beschäftigen. Beim Verpacken dieser „Güter“ mussten ihm seine „Denstschiken“ behilflich sein, deren Aufgabe v.a. darin bestand „Reisekästen“ zu zimmern und sie mit Teer zu „verpechen“, um den Inhalt vor Beschädigung durch eindringendes Wasser zu schützen. In den Tagebucheinträgen ist davon immer wieder die Rede. Außer mit der Fortführung von Listen, in denen Rechenschaft über sämtliche auf eigene „Unkosten“ erworbene Gegenstände abgelegt wurde, ging es vornehmlich darum, ein „Reise-Inventarium aller meiner Güter“<sup>645</sup> zu erstellen. Dieses „Reise-Inventarium“ umfasste schließlich 30 Listen, in denen jeweils der Inhalt eines Reisekastens spezifiziert war. Dies getan, schloss Messerschmidt „die gepackte Kästen, und wurde in jedem seine Spezifikation, mit meiner Hand geschrieben, zuoberst eingelegt“.<sup>646</sup> Vorher hatte Messerschmidt selbstverständlich sämtliche Listen in seinem Tagebuch kopiert.<sup>647</sup> Eine

<sup>640</sup> Bd. 4, S. 93.

<sup>641</sup> 28. Mai 1725, Bd. 4, S. 94.

<sup>642</sup> 5. Juni 1725, Bd. 4, S. 103.

<sup>643</sup> Bd. 4, S. 122.

<sup>644</sup> Bd. 4, S. 123.

<sup>645</sup> 5. Juni 1725, Bd. 4, S. 103.

<sup>646</sup> 5. Juni 1725, Bd. 4, S. 103.

<sup>647</sup> Vgl. Bd. IV, S. 129v-S. 137r.



„Generaltabelle aller Packen wurde an meinen Knecht Peter Krahtz gegeben, umb die Güter und Packen allezeit in guter Aufsicht halten zu können“.<sup>648</sup>

Das „Reise-Inventar“ darf insbesondere aus zwei Gründen Aufmerksamkeit beanspruchen. Erstens vermittelt seine Betrachtung eine gute Vorstellung davon, was für – sagen wir – Ausrüstungsgegenstände Messerschmidt in Sibirien mit sich führte, Gegenstände, derer er in unterschiedlichen Hinsichten bedurfte, um die ihm aufgetragene „Funktion“ verrichten zu können. Weil das „Reise-Inventarium“ ein Verzeichnis der zur Ausrüstung der Expedition gehörenden, recht umfangreichen Reisebibliothek umfasst, können wir, zweitens, erkennen, auf was für wissenschaftliche Werke – gedruckte, z. T. auch ungedruckte – sich Messerschmidt stützen konnte, wenn es darum ging, Pflanzen, Tiere, Mineralien zu beschreiben, zu bestimmen und zu klassifizieren, wenn er Klima-beobachtungen anstellte und sich damit an einer zu seiner Zeit in Westeuropa geführten wissenschaftlichen Diskussion über die Möglichkeit von Wettervorhersagen beteiligte, wenn er die Breitengrade der von ihm durchreisten Orte bestimmte, wenn er sich um die Bestimmung des Verlaufs von Flüssen bemühte, wenn er von ihm selbst erstellte Listen mit Wörtern aus Sprachen der Völkerschaften, mit denen er unterwegs in Sibirien in Kontakt gekommen war, sprachvergleichenden Untersuchungen zugrunde legte, usw., wenn er, mit einem Wort, alles daran setzte, auch in den Weiten Sibiriens, fast immer abgeschnitten von jeglicher Möglichkeit der Kommunikation mit anderen Forschern, seine Stellung als europäischer Gelehrter und Forscher zu behaupten und – sub specie futuri – dieses Bemühen schriftlich so ausführlich wie nur immer möglich zu dokumentieren. Aus diesen Gründen wird das „Reise-Inventar“ einschließlich des Bücher- und Handschriftenverzeichnisses im 23. Kapitel vollständig vorgestellt. Bei der Erarbeitung dieses Kapitels wurde besonderer Wert darauf gelegt, ausgehend von Messerschmidts meist recht knappen bibliographischen Angaben diejenigen Werke zu ermitteln, auf die diese Angaben verweisen.

Ogleich Messerschmidt in Irkutsk „verhindert ware“, „in loco etwas Tüchtiges zu leisten“, d.h. wissenschaftlich tätig sein, fand er doch Zeit und Muße, seine Aufzeichnungen tangutischer und mongolischer Wörter zu ordnen. Und um von den Auseinandersetzungen mit der Provinzialbehörde nicht vollkommen „mazeriert“ zu werden, begab er sich am 17. Mai zusammen mit dem „Denstschik“ Andreas, dem „Knecht“ Peter, dem „botanischen Jungen“ Grigorij und zwei „Slushiwen-Wachen“ per Boot auf eine „Spazierreise“ „gegen den Angara-Strom aufwärts bis zum Berezovj-ostrov oder ‚Birken- und-Fischer-Holm‘ [...], allwo ich [...] in einem schönen Lärichen- und Fichtenwalde ausstiege und mein Zelt aufschlagen ließe“.<sup>649</sup> Hier nun untersuchte und beschrieb Messerschmidt Tiere, v.a. Vögel selten vorkommender Arten, die Peter für ihn geschossen hatte, botanisierte und suchte nach Mineralien, wobei er allerdings feststellen musste,

648 Bd. 4, S. 118.

649 Bd. 4, S. 85.

„daß von Mineralien eben nichts sonderlich zu vermuten stunde“.<sup>650</sup> Am 21. Mai ging es zurück nach Irkutsk, wo dann sogleich wieder die Auseinandersetzungen mit dem „Kontor“ begannen.

Am 20. Juni setzte Messerschmidt einen – den xvi. – Rapport an Blumentrost auf, diesmal in lateinischer Sprache.<sup>651</sup> In ihm gibt er der Hoffnung Ausdruck, sein Vorgesetzter werde inzwischen den am 9. August 1724 von Nerčinsk aus abgeschickten xv. Rapport erhalten haben und somit über die von ihm in der sechsten und der siebenten Instruktion angeführten Punkte hinreichend informiert sein. Ausgehend von dem Hinweis, er zweifele nicht daran, der Empfänger dieses Rapports werde nunmehr alles für in Ordnung befindlich erachten – „ut jam nullatenus dubitem, qvin æqvi omnia boniq<sub>ve</sub> sis consulturus“ –, kommt der Berichterstatter auf das zu sprechen, worum es ihm gewiss in erster Linie zu tun ist. Einerseits sei er, woran sein Vorgesetzter sich gewiss erinnern werde, ohne jegliche zu schriftlichen Arbeiten geeignete Gehilfen aus der Residenzstadt entsandt worden – „sine aptis omnibus ad literariam functionem Amanuensibus ab Aulâ me dimissum“ –, Bitten um Abhilfe seien nicht erhört worden, weshalb er bis zum heutigen Tag gezwungen sei, ganz allein seiner weitgefassten und gewaltigen Aufgabe gerecht zu werden: „ob eorundem postmodum in Sibiriaë regno defectum frustra requisitis in hunc usq<sub>ve</sub> diem subsidiis carere, solumq<sub>ve</sub> unum amplæ meæ vastæq<sub>ve</sub> functioni sufficere semper, coactum me fuisse recordaberis“. Zur Erfüllung der ihm ursprünglich allein übertragenen Verpflichtung, die seit langem in Sibirien erhofften selteneren medizinischen Materialien oder Kuriositäten einzig und allein aus dem Reich der pflanzlichen Natur – „dudum antea speratas in Sibiriaë regno rariores materias medicas, vel Curiositates solius unicè Vegetabilis Naturæ regni“ – fleißig zu verzeichnen, hätte ihm der im ix. Rapport aus Krasnojarsk erbetene Gehilfe genügt. In der sechsten und der siebenten Instruktion sei ihm aber klargemacht worden, dass er über diese ursprüngliche Aufgabe hinaus auch noch Sammlungen geschichtlicher und alter Dinge und vollends mehrerer anderer Dinge – „Observationes præterea cum collectionibus rerum monimentarium antiqvar[i]umq<sub>ve</sub> et aliis demum pluribus“ – erstellen solle. Daher vertraue er darauf, der Präsident werde im Stillen bedenken, „ob ich, ein Mann allein, überhaupt als den so zahlreichen von mir erwarteten sämtlichen Dingen unterwegs fähig erachtet werden kann, wenn Du nicht wohlwollend verordnet haben wirst, dass [...] mir endlich die kunstfertige Hand geschickter Zeichner zu Hilfe komme“ – „num ego vir solus, tot â me desideratis cunctis, ulla ratione par habere in viâ et in curru possim, nisi Idem benevolè statueris, ut [...] ingeniosâ tamen solertium Pictorum manus ubiq<sub>ve</sub> me auxiliaretur“. Er habe sich auch in Irkutsk, Selinginsk und Nerčinsk mit mehreren an verschiedene Behörden gerichteten Denkschriften mit allem Nachdruck darum bemüht, für die Reise wenigstens russische Zeichner dieser Gegenden zugewiesen zu bekommen. „Das Ergebnis hat meinen Eingaben mir nicht be-

650 Bd. 4, S. 86.

651 Relationes-2, S. 113r-114r.

kannter Widerstände wegen niemals entsprochen“ – „eventus tamen votis meis, ob quas tricas nescio, nunquam respondit“.

In seinem Kern verdeutlicht der xvi. Rapport mithin das Bemühen des Berichterstatters, seinem Vorgesetzten nicht zum ersten Mal die Ausweglosigkeit seiner Situation klarzumachen: Auf der einen Seite immer mehr Aufgaben, auf der anderen die beharrliche Weigerung, ihm die zur Erfüllung dieser Aufgaben erforderlichen Gehilfen zu attachieren.

Im letzten Teil des Rapports lässt Messerschmidt seinen Vorgesetzten wissen, er werde in strikter Befolgung des ihm erteilten Befehls zu schleuniger Rückkehr demnächst binnen kürzester Zeit auf dem Sommerweg nach Tobol'sk und von dort aus mit gebotener Eile auf dem Winterweg nach St. Petersburg reisen.

Bei dieser Arbeit konnte ich gar merklich bei mir verspüren, wie nämlich während diesen siebenjährigen mühsamen Diensten fast alle fürmals akquirierte Wissenschaft und habilité gänzlich verloren und kaum mehr denn eine geringe teinture der Erudition übrigbehalten, auch desfalls recht sehr kontristieret wurde und gänzlich entschlosse, die edlen Wissenschaften, so mir fürdem von Jugend an bis zum männlichen Alter (gegen) vieler Tausend Rheintaler Depensen zu akquirieren bemühet, nicht gegen fünfhunderter Rheintaler Genuß zu verlieren.<sup>652</sup>

Am Tag darauf hatte er dann auch noch „das lateinische 16. Rapportschreiben des vorigen Tages ins Journal de correspondance et des dépêches zu kopieren, womit einige Stunden zu Ende liefen“.<sup>653</sup>

Endlich waren die meisten Reisevorbereitungen erledigt und konnte sich Messerschmidt am 22. Juni beim „Herrn Provincial Michajla Petrovič Izmailov“ „zur Abschiedsvisiten melden“.<sup>654</sup> Aber immer noch fehlte ein „Memorial“. „Weil ich aber nicht länger mich zu verweilen fähig sahe, beorderte ich meinen Denstschik Michajla, in der Stadt zurückzubleiben und selbiges Memorial abzuwarten“.<sup>655</sup> Und so reiste Messerschmidt samt seinen Gefährten am 23. Juni „gegen 8 Uhr abends in Gottes gnädigen Schutz von diesem mir sehr verdrießlich gewesenen Orte Irkutsk getrost fort“.<sup>656</sup>

Die Reise führte „Mit 14 Podw., und einer Dostschenicken zu waßer [...] den Angara-Str. abwärts, Biß zum Angara= und Ilim, Strohm confluent in den Tunguska Strohm“.<sup>657</sup> Während der Reise auf der Angara war Messerschmidt unermüdlich damit beschäftigt, die Umgebung des Flusses zu beschreiben, dessen Strömungsrichtung zu bestimmen und möglichst alle Nebenflüsse samt ihren Namen zu ermitteln. Unaufhörlich bestimmte er

652 Bd. 4, S. 125 f.

653 Bd. 4, S. 127.

654 Bd. 4, S. 129.

655 Bd. 4, S. 131.

656 Bd. 4, S. 131.

657 Indiculus, S. 2v.

auch die geographische Breite der von ihm passierten Ortschaften. Die von ihm ermittelte Länge der Angara von Nikol'skaja zastava bis zum Jenisej – 2029 km – erwies sich im 19. Jahrhundert, als präziser funktionierende Messgeräte zur Verfügung standen, als recht gute Annäherung an das Ergebnis neuerer Messungen, 2080 km.

Ungeachtet einer schrecklichen Insektenplage betrieb Messerschmidt auch botanische Studien und bestimmte eine ganze Anzahl von Pflanzen, die für das Flussgebiet der Angara charakteristisch sind. Ferner ließ er es sich nicht nehmen, seine ornithologische Sammlung zu ergänzen.

Weiter ging es nun „den Tunguska= und Jenizee,„Strohm abwärts, nach Jenizeeskoi-gorod auff lincken Uffer des Jenizèe,„Strohmes“,<sup>658</sup> wo die Reisegruppe am 14. Juli anlangte. Entgegen seinen Plänen musste Messerschmidt dort einen ganzen Monat lang ausharren. Die Ursache dieses Aufenthalts waren nicht enden wollende Auseinandersetzungen des Expeditionsleiters mit dem neuen Vorsteher der Provinzialkanzlei, Ivan Tišnoj, um die Auszahlung des Gehalts für 1725, um die Bereitstellung von „Podwoden“ usw., sowie Messerschmidts beharrliche Weigerung, ohne schriftliche „Resolution“ weiterzureisen. An wissenschaftliche Arbeiten war in dieser unerfreulichen Situation kaum zu denken.

In Jenisejsk hielten sich damals auch der Leiter der Ersten Kamčatka-Expedition, Vitus Bering, samt Begleitung und Gehilfen auf, und so kam es mehrfach zu Begegnungen und Gesprächen der beiden Forschungsreisenden.

Am 12. August verließ die Kamčatka-Expedition Jenisejsk, und drei Tage darauf machte sich auch Messerschmidt samt Gefährten wieder auf den Weg. Nach Überquerung der Landenge zwischen dem Jenisej und dem Ket' gelangten sie am 19. August „nach Macowskoi-Ostrog am Keth,„Strohme, im Ass=Lappien“.<sup>659</sup> Dort erstellte Messerschmidt einen Katalog von 237 Pflanzen, die er während der viertägigen Durchquerung des Gebiets zwischen dem Jenisej und dem Ket' gesammelt hatte.

Am 20. August ging die Reise weiter, nunmehr wieder zu Wasser „mit einer alten Schesterick-dostschenicken à 14 Podwod, [...], den Keth,„Strohm abwärts; über viele Sand,„hocken, und seichten Grundt; Unbewohnte Morästige, und Höltzige Uffer; [...]; viele Sandt,„Bäncke“<sup>660</sup> bis zum „Loschina-Borskÿ-Monastir oder Kloster auff lincken Uffer des Keht,„Strohmes, in Ass-Lappien, oder Assjachen“,<sup>661</sup> das am 27. August erreicht wurde. Hier machte sich Messerschmidt an die Aufgabe, seine in mehreren Kästen untergebrachten ornithologischen Sammelobjekte, die in St. Petersburg der Medizinischen Kanzlei übergeben werden sollten, zu sichten, zu ordnen und von ihnen eine Beschreibung anzufertigen. Diese mühevollen Arbeit zog sich länger hin als geplant. Schließlich wurde die Reise am 17. September fortgesetzt, zunächst weiter „den Keht,„Strohm ab-

658 Indiculus, S 2v.

659 Hodogeticum, S. 46v.

660 Hodogeticum, S. 46v.

661 Hodogeticum, S. 46v.

wärts; über Unbewohnte Sumpfsichte Uffer, Waßer=stillen im Strohme“.<sup>662</sup> Unvorhergesehene Hindernisse und oftmals stürmische Winde bewirkten, dass Messerschmidt und seine Gefährten erst am 22. September „nach Narim gorod am Narimka-rečzuschka ostio und Ass- oder Obÿ„Strohme in Ass-jachien oder Lappien“<sup>663</sup> gelangten. Während der Reise auf dem Ket’ konnte Messerschmidt insbesondere seine ornithologische Sammlung ergänzen.

Am 24. September wurde die Reise in Eile – wegen des sich ankündigenden Winters – fortgesetzt, zunächst „den Obÿ oder Ass-Strohm unterwerts“<sup>664</sup> bis „nach Senkina-derewna, am Nævolæ-protocka und Ass- oder Obÿ„Strohme in Assjachien oder Lappien“<sup>665</sup> von dort am 9. November „Mit 14. Podwod zu Schlitten [...] nach Samarowa jam, auff rechtem Uffer des Irtiss„Strohmes am Samarka baches ostio“<sup>666</sup> wo die Reisenden bereits am folgenden Tag eintrafen. Seit der Abreise aus Narym hatten sie mit zahlreichen Schwierigkeiten zu kämpfen gehabt, mit heftigen Schneestürmen und starkem Frost, und es war der Versuch misslungen, den Irtyš entlang der Neulevka, einem Nebenfluss des Ob’, zu erreichen.

Unterwegs von Narym nach Samarov-Jam zeichnete Messerschmidt geographische und ethnographische Angaben über das Flussgebiet des Ob’ auf und vervollständigte seine naturwissenschaftlichen Sammlungen. Er beschrieb die Windungen des Flusses, bestimmte dessen Strömungsrichtung und ermittelte zahlreiche größere und kleinere Zuflüsse. Der Forscher traf auch mit Chanten zusammen, die an den Ufern des Ob’ und an dessen Nebenflüssen siedeln und eine finno-ugrische Sprache sprechen. Er nutzte diese Begegnungen, um ethnologische Beobachtungen anzustellen, indem er etwa das Äußere und das Innere der Winterjurten der Ostjaken detailliert beschrieb, ferner die Kleidung der Männer und der Frauen wie auch die Hauptbeschäftigung dieser Völkerschaft, den Fischfang und die Jagd. Und – wir dürfen wohl schon sagen: selbstverständlich – zeichnete er mehr als 300 ostjakische Wörter auf, wobei er zu der Ansicht gelangte, dass die – sehr dialektreiche – ostjakische Sprache vom Finnischen abstamme.

Der Aufenthalt in Samarov-Jam dauerte länger als ein Vierteljahr. Während dieses Aufenthalts erreichte das Zerwürfnis zwischen Messerschmidt und Blumentrost eine weitere Eskalationsstufe. Um seinen dem Anschein nach widerspenstigen Untergebenen nunmehr endlich aus Sibirien heraus- und nach St. Petersburg zurückzuholen, sah der Präsident der Medizinischen Kanzlei von weiteren Mahnungen an die Adresse Messerschmidts ab und wandte sich am 11. November 1725 direkt an den Gouverneur Sibiriens, M. V. Dolgorukij, mit dem Ersuchen um Amtshilfe. Darüber wurde der Forschungsreisende bereits am 13. Dezember, d.h. vor der Ankunft in Tobol’sk, 1725 von dem „Com-

662 Hodogeticum, S. 47r.

663 Hodogeticum, S. 47r.

664 Indiculus, S. 3r.

665 Hodogeticum, S. 48r.

666 Indiculus, S. 3r.

misarius“ Afanasij Kuz'mič Kozlovskij in Kenntnis gesetzt. Dieser „insinuierte“ Messerschmidt zwei Ukase, einen am 29. November von der Gouvernementskanzlei in Tobol'sk erlassenen sowie einen diesem beigefügten, „datiert St. Petersburg, die 12. Augusti 1725, und von Sr. Hochedelgeboren Herrn Präsident Blumentrosten unterschrieben, ohne sonst einem andern teutschen Instruktionschreiben oder dem geringsten mehr“.<sup>667</sup> Beide Dokumente waren natürlich auf Russisch abgefasst. Um sich mit ihrem Inhalt vertraut machen zu können, durfte Messerschmidt sie vorläufig bei sich behalten. „Ich hatte mit dieser sehr schweren Translation durch Hülfe des Lexici Ruthenici bis zu Nachts zu arbeiten“.<sup>668</sup>

Was erfuhr Messerschmidt nun bei dieser mühevollen Übersetzungsarbeit? – Unter Berufung auf seine Befehle vom 3. Dezember 1723 und vom 31. August 1724, „daß Dr. Messerschmidt mit bei sich habenden kuriösen Ansammlungen ohne Verzögerung sich nach Moskau begeben solle“,<sup>669</sup> sowie darauf, dass „auf diese zwei Befehle selbiger bis zu dato 12. Augusti 1725 sich in Moskau nicht eingestellt, auch warumb er bis zu dato aus dem Sibirischen Gouvernement sich nicht herausbegeben, weder an Moskauische noch auch St. Peterburgische Medizinische Kanzlei Antwort eingesendet“,<sup>670</sup> befahl Blumentrost nunmehr,

daß auf Empfang desselben sofort ohnverzögerlich selbiger mit allen daselbst aufgefundenen und bei sich habenden kuriösen Sachen aus selbigen Gouvernement nach Moskau sich begeben, und zu solcher Aussendung desselben ist vermöge dreifachen Befehlen an Sibirisches Gouverno befohlen, alle Podwodveranstaltungen zu machen, auch daß die noch rückständigen Besoldungen daselbst sollen ausgezahlt werden und daß Dr. Messerschmidts Ausfertigung mit allen bei sich habenden Sachen nach Moskau solle befördert werden, ohne darin säumig zu sein. Dr. J. D. Blumentrost etc. etc.<sup>671</sup>

In dem Ukas der Tobol'sker Gouvernementskanzlei wurde die Umsetzung von Blumentrosts Befehl verfügt:

Als ist zuzufolge solchen Befehlen diesen 16. Novembris des 1725. Jahres an Enisejskischen Provinz-Obristleutnant Opuchtin beordert worden, dem Dr. Messerschmidt für ihn und kuriöse Ansammlungen und für seine eigenen Güter und für bei sich habenden seinen Leuten alle dazu erforderte Podwoden bis Tobol'sk beizugeben. Und da die Tobol'skische Gouvernementskanzlei nunmehr allererst benachrichtiget worden, daß sich selbiger in Samarov-jam befinde, ist auch dem

<sup>667</sup> Bd. 5, S. 31.

<sup>668</sup> Bd. 5, S. 32. Zu Messerschmidts Exemplar dieses „Lexicons“ vgl. das 23. Kapitel.

<sup>669</sup> Bd. 5, S. 31.

<sup>670</sup> Bd. 5, S. 31.

<sup>671</sup> Bd. 5, S. 31.

dortigen Commissario Befehl erteilet, bei Erhaltung dieses Befehls selbigen von Samarov-jam ungesäumt nach Tobol'sk abzufertigen. Knjaz Michajla Dolgorukij.<sup>672</sup>

Der Ausdruck „Aussendung“ in Blumentrosts Befehl deutet zum ersten Mal eine weitreichende Veränderung in Messerschmidts Status an, die dann in Tobol'sk rücksichtslos umgesetzt werden sollte.

Am 9. Februar 1726 erreichte Messerschmidt eine „Erinnerung“ Blumentrosts, „meine Rückreise bestens zu beschleunigen“.<sup>673</sup> Am 13. Februar erfuhr seine Situation eine weitere Verschärfung. An diesem Tag sandte ihm der „Commissarius“ Ivan Bobrovskij „copiam eines Ukas von Tobol'sk an Samarov-Prikas, datiert die 19. Ianuarii 1726, so den vorigen Ukas № 302 wieder umbstieße, die Gage pro anno 1725 (Januar), folglich auch 1726 (Januar) nicht zu zahlen beordert wären, ferner daß Pragon-Gelder von Samarov bis Tobol'sk von meiner Gage zu zahlen sollte gehalten sein, und daß man mich eiligst aus Sibirischen Gouvernemente aussenden sollte (выслать ‚abschieben‘)“.<sup>674</sup>

Nach einigen unerfreulichen Auseinandersetzungen mit den Behörden brachen Messerschmidt und seine Gefährten am 17. Februar auf „Mit 14. Podw. zu Schlitten von Ssamarowa jam, längst dem Irtýss, „Stroh auffwärts über Demiánskoi-jam nach Tobolskoi, der Haupt, „Stadt des Sibirischen Gouvernements““.<sup>675</sup> Nach allem, was bisher vorgefallen war, musste der Forschungsreisende darauf gefasst sein, in Tobol'sk nicht gerade freundlich aufgenommen zu werden. Was er dort dann aber nach seiner am 27. Februar erfolgten Rückkehr bis zur Weiterreise am 22. März erleben sollte, dürfte seine schlimmsten Erwartungen weit übertroffen haben. Im Reisejournal und in dem xx. Rapport, den Messerschmidt am 24. Juli 1726 von Solikamsk aus an Blumentrost richtete, füllt der Bericht über die Behandlung, die der Forschungsreisende vonseiten der Behörden erlebt hatte, jeweils mehrere Seiten.

Unter dem Datum des 22. März notierte Messerschmidt im „Indiculus generalis Itinerum“ die „50.<sup>ste</sup> Reise mit 14. Podw. zu Schlitten, von Tobolskai, der Haupt, „Stadt Sibriens, Unter Civil, „Arrestlichen Passport des Knæs und Gouverneuren Dolgórock über Werchoturien und das Riphæische Gebürge nach Solikamskai; der Haupt, „Stadt in Groß Permien auff beýden Uffern des Uss-Solka flußes, 6. à 7. Werst oberhalb deßen Ostio zum Kama stroh.““<sup>676</sup> – Was hat es hier mit dem seltsamen „Civil, „arrestlichen Passport“ auf sich?

In Tobol'sk war Messerschmidt von dem Gouverneur Dolgorukij äußerst ungnädig empfangen worden. Noch am Nachmittag des Ankunftstages ließ dieser ihm befehlen,

<sup>672</sup> Bd. 5, S. 32.

<sup>673</sup> Bd. 5, S. 59.

<sup>674</sup> Bd. 5, S. 61.

<sup>675</sup> Indiculus, S. 3r.

<sup>676</sup> Indiculus, S. 3r.

„mit den Schlafkleidern für ihn zu kommen, wie ich wäre, und fehlete also nichts mehr, als daß man mich nur durch ein paar Soldaten konvoyieren lassen, umb völlig einem Arrestanten gleich traktieret zu haben, ohne zu wissen, warumb“.<sup>677</sup> Lassen wir Messerschmidt selbst berichten, was geschah, als er sich „in also ungeziemenden und unanständlichen habite“<sup>678</sup> bei dem Gouverneur eingefunden hatte:

Hierauff wurden ohne vorgängige Ablaßung zum Quartier alsobaldt die bey mir führende Bibliothec, „Coffres mit Büchern und Schrifften, folglich auch hards und übrige Habseeligkeit, wie sie waren, auffß genaueste visitiret; Und ob man wol unter selbigen keine Contrebande Schwartzte fuchße, und dergleichen außer dreÿ schlechten Zobel, „exuvien, so ich auffzufüllen oder zu suffulciren gesonnen (: hierin aber ohne erstattung des Geldes zum Visco genomēn wurden :) ange-troffen; Noch auch irrgendt einiges von Ihro Kayserlichen, „Hochseeligstens und Glorwürdigsten Andenckens, noch auch jetzt allerglücklichst regierenden Hohen Mayestäten ergangenes Manda[t,] vermöge welchem etwan die zum Lehr, „Stan-de gehörige Doctores Medici, Kirchen und Schulen, „bedienete, alles Handels und Zoll, „wesens unkundige leüte, und dero eigenbesitzlichen Haüßlichen Vorrath, wie groß oder klein Er auch sey, unter Schatzung un[d] Zoll zu ziehen wäre verord-net gewesen, jemahls auff inständiges begehren vorgezeiget: Hat man mich den-noch vermöge einer Uhralten Tamoshna-Statei von A<sup>o</sup>. Ch. weiß nicht, 207. oder 1207. und also für bereits verfloßenen tausendt, fünffhundert, oder fünffhundert Neünzehn Jahren, publicirten Zoll-Statuti, nahmentlich die Herrn Woÿwoden und des Standes andere vom Handel dieser Landen profitirende mehr (: worunter man mich doch bey äußderung alles Handels, wie solches Gott und Menschen bekindt, nicht rangiren kan :) betreffende, unwidersprechlich genöthiget, die auff reisen hin und wieder, auß dem erübrigten dritten theil etwan meiner Gagen, zu man-cherley behuff meiner; bey bißherigen diensten, ruinirten oeconomie, angeschaff-te Güter, Geräthe u. d. gl. durch erlegung des zehenedes theils in substantiâ, theils nach Tobolskischer Taxen hundert sechs und fünffzig Rubel, und fünffzehn Copeck, zu verzollen; Auch ohne die geringste Reflexion, wie nemlich zu getreuer Außführung der mir obliegenden dienste in der Function ebenmäßig einen drit-ten Theil der genoßenen Gagen und mehr, theils an impensen, theils durch ver-lust undt gewaltsame Entwendung deponirter Güter u. s. w. eingebüßet, die auffm Gostinow-dwor zum Unterpfande arrestirten Güter, ihres arrests nicht eher denn nach Erlegung obbemeldeten Zolles erlaßen.

Und da ferner obiges Governo die an Ihro Kayserliche Mayesteten Hoherleüchte Medicinische Facultet zu unterthänigster exhibirung angesamlete, in kasten und

<sup>677</sup> Bd. 5, S. 74.

<sup>678</sup> Relations-2, S. 119v.



Packe beÿgelegte kleinigkeiten zwar unterm Pretext der in selbigen vermutheten Contrebande Schwartzter fûchße, zobeln, Goldes u. d. gl. ohne regard auff exhibirte Instruction auß S<sup>t</sup> Petersburg d. 9. Febr. 1721. außm Cabinet übersendet, durchzuvisitiren verlanget; Auch zu dem Ende obbemeldete kasten resigniret, auffgebrochen, besichtigt, undt befehlsahmlich urgiret, die laut ihren Specificationen jede für sich besonders verschloßene undt versiegelte Pieces, beÿnahe (: 500 :) fünffhundert Stück, zu öffnen und durchzusehen; Beÿ verweigerung aber von meiner Seiten, das Pack mit Exuviis Qvadrupedum suffulciendis de facto entsiegelt, Stück für Stück auffgeschnitten, herfürgezogen, und ohne selbiges in ein à partes zimmer zu bringen, unterm freÿen Himel im Gostinoi-dwor in beÿseÿn vieler kauffleüte, deßelben Dwores, durchgesehen, die kasten wieder durch Tamoshnaknechte vernagelt, und mit Governo, Petschafften versiegelt, das Pack mit Exuvien aber bloß verballtet und unversiegelt nach einigen tagen zu meinem Qvartier abgelassen; ist mir hiebeÿ nichts weiter möglich gewesen, alß mich in allem passivè zu verhalten, und solches öffentliche Verfahren obermeldeten Governo zu weiterer verantwortung anheimzustellen; die zum Qvartier aber abgelassene Ansamlungen, wie sie theils versiegelt, theils unversiegelt waren, denen in Sibirischen Unter.Stadten mir beÿgegeben gewesen dreÿen Soldaten zur bewachung anzubefehlen.<sup>679</sup>

Mit den beschriebenen „Maßnahmen“ ließ es der Gouverneur aber keineswegs sein Bewenden haben. Als Nächstes wurden „selbige dreÿ Soldaten, Andres Häsler Nævning; Michala-Bachmetieff; und Danila-Prijesheff, durch einen auß der Gouvernements Hauptwache abgesendeten Corporal, unter zweÿmahligen sehr ungestümen und harten bedrohungen, von dieser ihrer Station, ohne vorgängige Ablösung, wie es erfordert gewesen, abgenomēn; musten oberwehte Ansamlungs,kasten und Pack förtherhin einige Nächte unbewachtet, bloß allein unter verriegelten thüren meines Qvartieres stehen verbleiben, biß daß Gouvernement weiter darüber veranstaltete“.<sup>680</sup> Somit musste Messerschmidt urplötzlich auf drei Angehörige seines Gesindes verzichten, die ihn bis dahin fünf Jahre lang begleitet und ihm wichtige Dienste geleistet hatten.

Drei Wochen später, am 19. März, wurden

anstelle der mir abgenomēnen dreÿ Soldaten zweÿ andere auß Tobolskischer Gvarnison, Nahmens Iwan-Smoläninow, und Simeon-Gureebh mit sich habenden particulieren, vom Governo in sehr nachdencklichen terminis abgefaßt, und untersiegelten Instruction, laut deßen Copia № 342. in mein Qvartier gesendet, ohne daß Gouvernements-Cantzeleÿ selbige zu meinem Comādo hätte dastellen, noch auch Copiam solcher Instruction zu meiner Nachricht, mir hätte exhibiren laßen. Da aber solche Instruction nach einiger Zeit verlauff dennoch endlich ersehen, und

679 Relations-2, S. 119v f.

680 Relations-2, S. 120r f.

ad Copiam genömen, fandt leider! Meiner in Sibirischen Governo oder weiter, unterhaltenen oder verlohrenen, (xvii.) achtzehn Rapporten, und deßfalß mir armen Manne auferlegten *высилie*, oder Civil-arrestlichen Außsckung wegen, beordert zu seÿn, mich Persöhnlich samt denen von Gouvernement versiegelten Ansamlungs„Gütern, u. s. w. unterweges auffß schärfffste zu bewachen, und in Moscow einer Medicinischen Cantzeley mich darzustellen; So wie sie hingegen bey unterlaßung oder verabsäumung, der ihnen über mich ertheileten Ordre, nach denen krieges„Articuln auffß schärfffste, ohne Gnade und Barmhertzigkeit solten angesehen werden.<sup>681</sup>

So wissen wir nun also, was es mit dem „Civil„arrestlichen Passport“ auf sich hat. Messerschmidts Status hatte sich grundlegend geändert, und so sollte es bis zur Rückkehr nach St. Petersburg auch bleiben. Er war zu einer Art Gefangenem geworden, der der sibirischen Lande verwiesen und unter Bewachung nach St. Petersburg eskortiert wurde.

Endlich wurde dem „civil-arrestlich“ Ausgewiesenen der „Reise„Passeport“ eingehändigt. Von der „Außzahlung der bereits einige Monathe verfloßenen Gage jetzt laufenden 1726. Jahres“<sup>682</sup> war allerdings aufgrund eines „außm Senat“ erlassenen, d. h. von Blumentrost veranlassten Ukas keine Rede. Und als Messerschmidt schließlich beim Gouverneur seinen „gehorsamsten Abschied nahm“, wurde ihm von diesem „anstat befehles seriö recoñdiret, in bestraffung derer zu meiner Außsckung unter ihrer Instruction № 342. mir beygegebenen Convoy„Soldaten unterweges ja wol mich fürzusehen, damit bey derselben wieder mich geführten klagen dereinst in Moscow darüber nicht dörfte übel angesehen oder gefähret werden: Womit denn auch noch selbigen tages diesen Ort verlaßen“.<sup>683</sup>

So, wie der Beginn der Expedition durch nicht enden wollende Schwierigkeiten immer wieder hinausgezögert und behindert worden war, so stand nun auch das Ende der großen Expedition unter einem Unstern, der, wie wir sehen werden, bis zu Messerschmidts Tod im März 1735 nicht mehr verlöschen sollte.

Bald sollte sich erweisen, welche Folgen es haben konnte, dass Messerschmidt über die ihm attachierten Convoisoldaten keine Befehlsgewalt auszuüben vermochte. Auf der Reise von Tobol'sk nach Solikamsk geschah es am 29. März, dass

auff einem durch viele große Eÿß„riße zu reisen sehr gefährlich gewordenem Ozero, unter Turinskoi bey Nächtlicher zeit unachtsahmer weise, diese sich im Coñando wißende gemeine Convoy=Soldaten, denen Jämschicken freÿe handt gelaßen, so daß auch einer derselben, Nahmens Iwan-Kurmætschibh auff einem seiner pferde zur Seiten ins dorff geritten; das andere aber ohne Obsicht, zurücke

681 *Relationes-2*, S. 120v.

682 *Relationes-2*, S. 121r.

683 *Relationes-2*, S. 121r.

gelaßenen pferdt, mit denen Ansamlungs,,Sachen, echappiret, und allererst nach  $\frac{3}{4}$  Stunden verlauff wieder erhalten worden. Da denn also beÿ obigen umbständen, erwähnete Ansamlungen gar leichtlich hätten können gefähret werden.<sup>684</sup>

Die Reise führte am 25. März zunächst „nach Tumeen-gorod, am Tura Strohme in Sibirien“, von dort aus am 28. März „nach Turinskoÿ- oder Jæpantschin-gorod, am Jæpantschareçka ostio und Tura Strohme in Sibirien“, weiter dann am 1. April „nach Werchuturia-gorod, am Swiaga-ostio und Tura Strohme unterm Werchuturischen oder Riphæischen Gebürge in Sibirien“.<sup>685</sup> Am 6. April gelangte die Reisegruppe an die „Scheidung der Ost-,und Westlichen Gebürgen“<sup>686</sup> und traf dann am 12. April ein in „Solikamskoÿ-gorod am Ussolka fluße unterm Westlichen Riphæischen Gebürge in Permia-Weliki, oder Groß Permien“.<sup>687</sup> Die Überschreitung des „Riphæischen Gebürges“, d. h. des Urals, bedeutete, dass, strenggenommen, Messerschmidts Expedition an ihr Ende gelangt war; denn nunmehr war er ja nicht mehr in Sibirien unterwegs.

Ungeachtet seines nunmehrigen Status als ein „aus Sibirien Fortgeschickter“ – „высланный из Сибири“ – widmete sich Messerschmidt während der Reise von Tobol'sk nach Solikamsk weiterhin seinen Forschungsarbeiten. So besichtigte er das in der Nähe des Flusses Ljalja an der Ostflanke des Urals gelegene Kupfergießwerk sowie die zu diesem Werk gehörigen, fünf Werst von ihm entfernten Gruben und Stollen. In einem Dorf traf er auf Wogulen – dies eine historische Bezeichnung der Mansen – und stellte – natürlich – ein Verzeichnis wogulischer Wörter zusammen. Einige Zeit darauf sammelte der Forschungsreisende detaillierte Informationen über die Wotjaken – dies eine historische Bezeichnung der Udmurten – und deren Sprache. Ferner ließ er auch jetzt keine Gelegenheit aus, die geographische Breite der von ihm berührten Orte zu bestimmen, die Namen von Flüssen, Dörfern und Siedlungen schriftlich zu fixieren sowie deren Entfernungen voneinander zu ermitteln. Mit Hilfe des Kompasses bestimmte er jeweils die Richtung der Reiseroute. Auch war er weiterhin unermüdlich damit beschäftigt, seine Sammlungen von Pflanzen und Tierpräparaten zu ergänzen.

In Solikamsk richtete Messerschmidt „ungesamter weiteren Abfertigung wegen“<sup>688</sup> sogleich ein sieben Punkte umfassendes Gesuch an die dortige Provinzkanzlei, in dem er u. a. darum bat, „zwar versehrete Gouvernements,,Siegel durch Permischer Province,,Cantzeleÿ Petschafft zu restituiren“, ferner „2.) Umb zwo Mann Convoy Verstärkung, zur bedeckung beÿ Frühling und Soñers,,zeit durch Russische Straaßen,,Räuber sehr infestirten und gefährlich gemachten Waßer,,Reisen durch die Kama, Wolga etc. 3.) Umb Außhändigung einer rotunden reise Ukasen, zur erklärun der in ambiguen

684 Relations-2, S. 121r.

685 Hodogeticum, S. 49r f.

686 Indiculus, S. 67v.

687 Hodogeticum, S. 50r.

688 Relations-2, S. 121v.

terminis abgefaßten und bißhero sinistrè außgedeuteten Instruction № 342. [...] 4.) Umb Außzahlung der in Tobolskoi mir nicht gereichten Gage vom Januar. 1726. vermöge zwar obermeldeten auß Medicinischer Cantzeley d. 12. August 1725. ergangenen Ukasen“.<sup>689</sup>

Mit diesem Gesuch sollte Messerschmidt aber wieder einmal – wen wundert es? – eine Abfuhr erleben, indem nämlich „Ssolikamskische Province,,Cantzeley d. 5. Maji. in Subsignirung des Passeports № 361. et d. 28. Ejusd. in Memorial № 366. sich schriftlich erklahret, daß selbige auff kurtz vorhergehende meine Ansuchungs Punckten, weder zu resolviren, noch auch zur Reise mich von hie abzufertigen, ohne vorgängig außm Senate erhaltene Ukase, vermögend sey; und dahero solche Ukase zuförderst von Hoffe zu ersuchen stehen würde“.<sup>690</sup>

Aus diesem Grunde richtete Messerschmidt „auff urgiren der Solikamskischen Province,,Cantzeley“<sup>691</sup> am 11. Juni an Blumentrost einen in russischer Sprache abgefassten, den xix. Rapport, in dem er darum bat, „dergestaltene Gütige Ukase außm Senate laut Memorial der Ssolikamskischen Province,,Cantzeley № 366. anhero zu senden, vermöge welchen nicht allein von Ssolikamskoi, sondern auch auff ferneren Reisen über Casan, Nishna, Moscow, oder auch wenn es erfodert anderer Orten, ohne irrgends an einigen Mittele Orte unterweges, ohne auch einigerley, unter waß simulirten Vorwandt es iñner seyn wolle, veruhrsachte oder gelegte Hindernüße, unverzögerlich biß S<sup>t</sup>. Petersburg fortzurücken fahig seyn können“.<sup>692</sup>

Bald nachdem der xix. Rapport abgeschickt worden war, erfuhr Messerschmidt, dass die Solikamskische Kanzelei sich anschickte, „Ihro Kayserlichen Mayestäten Cassenn Gelder auß Permischer Province, unter starcken Convoý zu Waßer nach Casan und s. w. abzulaßen“.<sup>693</sup> Daher hoffte er, wie er dies Blumentrost am 24. Juli in einem weiteren, dem sehr umfangreichen xx. Rapport mitteilte, „bey solcher zuträglichen Gelegenheit zugleich auch ohne einige difficulteten oder weitere Unkosten, abgefertiget werden zu können“,<sup>694</sup> und sah sich daher veranlasst, „umb meine Abfertigung mit erwehnter Cassa=Strugen, anzuersuchen“.<sup>695</sup> Nachdem auf dieses Gesuch „keine Schriftliche Antwort ertheilet worden; und ich hierauff noch weiter [...] auff Schriftliche Resolution der Cantzeley inständigst gedrungen; Auch ermeldeter Abfertigung wegen, deutliche Vorschläge proponiret, bester möglichkeit nach in allen zu menagiren:“<sup>696</sup> wurde das Dokument, in dem Messerschmidt sein Begehren niedergelegt hatte, am 21. Juli „zum andernmahl ohne Schriftliche Resolution, wie es in diesem fall erfodert gewesen, mir ins

689 *Relationes-2*, S. 122r.

690 *Relationes-2*, S. 122v.

691 *Relationes-2*, S. 122v.

692 *Relationes-2*, S. 122v.

693 *Relationes-2*, S. 123r.

694 *Relationes-2*, S. 123r.

695 *Relationes-2*, S. 123r.

696 *Relationes-2*, S. 123r.

Quartier zurücke gesendet<sup>697</sup> und wurde ihm mündlich „vermeldet“, dass die Behörde „ohne vorgängig erhaltene Ukase außm Senate auff nichts resolviren zu können, und also keine weitere Donoschenien Vor Erhaltung selbiger Ukasen anzunehmen, viel weniger Schriftlich zu beantworten befugt seyn könnte“.<sup>698</sup>

Da nun klar war, dass Messerschmidt auf längere Zeit in Solikamsk gleichsam festgenagelt war, bis die angeforderten Ukase aus der Residenzstadt eingetroffen sein würden, überfiel ihn die Furcht, dass „die in Sunducken und Packe befindliche Ansammlungen vieler Jahre, sonderlich aber ex Animal Regno<sup>699</sup> gerade jetzt im Sommer „durch länge der zeit gar leichtlich Motten ziehen und zu Grunde gehen dörrften, ohne daß selbige der Versiegelung wegen, von Jemanden vor meiner Uber,kunfft nach S<sup>t</sup> Petersburg geöffnet werden könnten“.<sup>700</sup> Angesichts dieser unerfreulichen Aussicht ließ er seinen Vorgesetzten wissen, er hoffe zuversichtlich, „daß sothane leicht vermuthliche Corruption bey allem evenement, nicht so wol mir armen Manne, alß der ich zu poussirung Abfertigung nach S<sup>t</sup> Petersburg alles versucht waß mir möglich gewesen, aber nichts erhalten können; sondern vielmehr gegentheils der unzulänglichen Tobolskischen veranstaltung beÿzum[eßen]“.<sup>701</sup>

Insgesamt sollte der Zwangsaufenthalt in Solikamsk acht Monate lang dauern. Um diese Zeit nicht ungenutzt verstreichen zu lassen, besichtigte Messerschmidt u. a. die örtlichen, nicht dem Staat, sondern Privatpersonen gehörenden Salinen. Nachdem ihm wiederum zahllose „Verdrießlichkeiten“ widerfahren waren, konnte er sich endlich am 14. Dezember 1726 auf den Weg machen. In süd-südwestlicher Richtung ging es zunächst „längsthin dem Kama (: Otter :) Strohm abwärts“<sup>702</sup> bis zur Mündung der Obva, dann entlang diesem Fluss und der Čepca, bis die Reisegesellschaft schließlich am 31. Dezember „nach Clinow-gorod der Wüadkischen Provintz Stadt am Wiadka Fluße“<sup>703</sup> gelangte. Am 5. Januar 1727 erfolgte der Aufbruch und wurde der Weg zur Wolga eingeschlagen. Am 17. Januar wurde „Nishenowo-gorod, am Occa reka-ostio und Wolga Strohme“<sup>704</sup> erreicht, von wo aus zwei Tage später die Weiterreise angetreten wurde, die über „Muum-gorod am Occa fluße“ und „Wolodimir-gorod am Clæsma,fluße“<sup>705</sup> am 31. Januar „nach Moscu-Stolnitza gorod, oder ehemaligen Residentz,Stadt, am Neglina-Jausa und Moscu flüßen in Rußlandt“<sup>706</sup> führte. Von hier aus machte sich Messerschmidt samt den ihm verbliebenen Gefährten und den Bewachern am 8. März auf zur letzten Etappe. Nach zwanzigtägiger, beschwerlicher Reise, die über „Welicki-Nowogorod an dem kleinen,

697 Relationes-2, S. 123r.

698 Relationes-2, S. 123r.

699 Relationes-2, S. 123v.

700 Relationes-2, S. 123v.

701 Relationes-2, S. 123v.

702 Hodogeticum, S. 50r.

703 Hodogeticum, S. 52v.

704 Hodogeticum, S. 53r.

705 Hodogeticum, S. 53v.

706 Hodogeticum, S. 54r.

und großen Wolchowa flüßen und Ilmenæh Ozero“ führte, gelangten sie „mit Schlitten und Podwod, laut Tetrat; unter Convoÿ eines Tobolskischen Gvarnison Soldatens; und eines andern auß Moscowischer Medicinischen Cantzeley“<sup>707</sup> am 27. März nach „St. Petersburg, der Kayßerlichen Residentz an des Newa„Strohmes Mündungen“,<sup>708</sup> wie der letzte Eintrag im „Hodogeticum“ lautet. Damit war Messerschmidt an den Ort zurückgekehrt, an dem er acht Jahre und fast einen Monat zuvor zu seinem sibirischen Forschungsunternehmen aufgebrochen war.

Hier sei gleich noch angemerkt, dass bereits im 18. Jahrhundert eine kartographische Darstellung von Messerschmidts Reiseroute veröffentlicht wurde. Im Anhang des ersten Bandes von Johann Peter Falcks „Beiträgen zur topographischen Kenntniss des russischen Reiches“ findet sich eine „LANDKARTE zur ÜBERSICHT der Acad. Reisen im Russ. Reich.“, auf der als erste dieser Reisen Messerschmidts Expedition mit einer roten Linie veranschaulicht wird.<sup>709</sup>

So war nun die große Sibirienexpedition beendet, und es begann jetzt ganz unvermittelt, ohne dass Messerschmidt auch nur eine Atempause vergönnt wurde, das von seinem „geschworenen Feind“ – „злейший враг“<sup>710</sup> – Blumentrost in Szene gesetzte traurige und unwürdige „Nachspiel“ dieser gewaltigen Unternehmung, das für Messerschmidt erst mit seinem Tod enden sollte. Bevor wir uns der Beschäftigung mit diesem „Nachspiel“ zuwenden, soll jedoch, wie zu Beginn dieses Kapitels angekündigt, die Expedition unter einigen weiteren Gesichtspunkten näher beleuchtet werden.

707 Hodogeticum, S. 55r.

708 Hodogeticum, S. 55v.

709 3 Bände, Petersburg 1785/86; vgl. in dem vorliegenden Buch Abb. 17 auf S. 747.

710 Новлянская 1970, S. 156.

## 11 Begleiter und Helfer Messerschmidts – Peter Krahtz, Messerschmidts wichtigster Gehilfe

In diesem Kapitel soll der Blick auf den Kreis derjenigen Personen gerichtet werden, die Messerschmidt auf dessen Expedition durch Sibirien begleitet haben. Wenn wir absehen von zwei der drei schwedischen Kriegsgefangenen – Philipp Johann von Strahlenberg und Karl Gustav (von) Schulman(n) –, die der Expedition auf deren erster Etappe bis Ende Mai 1722 angehörten und eine besondere Rolle spielten, so bestand dieser sich in seiner Zusammensetzung bis auf eine Kerngruppe mehrfach verändernde Kreis aus Personen, die dem Leiter der Expedition wichtige Hilfsleistungen zu erbringen hatten, Dienste, auf die er in ganz elementarer Weise zwingend angewiesen war. Wir wollen diesen Personenkreis als Messerschmidts Dienerschaft bezeichnen.

Verdeutlichen wir uns einige Aufgaben und Probleme, die Messerschmidt unmöglich allein bewältigen konnte. Da war zunächst das Transportproblem, das sich immer wieder von neuem stellte und einen immer größeren Umfang annahm, je weiter die Expedition vorankam und je mehr Gepäck daher zu transportieren war. Ein weiteres Problem, und zwar gleichfalls ein Dauerproblem, ergab sich daraus, dass Messerschmidt der russischen Sprache nicht in hinreichendem Maße mächtig war und daher beim Umgang mit seinen russischen Dienern, im mündlichen und im schriftlichen Verkehr mit den sibirischen Provinzialbehörden, ganz allgemein im Kontakt mit den allermeisten Russen unausweichlich auf die Dienste eines Dolmetschers, eines Übersetzers und eines Schreibers angewiesen war.

Da Messerschmidt in Sibirien vor allem Heilpflanzen aufsuchen und beschreiben sollte, war er ferner auf Menschen angewiesen, die ihn bei dieser Sammeltätigkeit zu unterstützen vermochten, indem sie bestimmte Gegenden nach Heil- und anderen Pflanzen absuchten. Das Reisejournal ist voller Berichte über derartige botanische Sammelaktionen.

Wie wir wissen, war Messerschmidt im Jahr 1719 die zusätzliche Aufgabe aufgebürdet worden, auch die Tierwelt und die Mineralien Sibiriens zu erforschen. Was die Fauna betrifft, so war er in erster Linie an der Erforschung der sibirischen Vögel interessiert. Er benötigte daher Menschen, die ihm dabei helfen konnten, Tiere, vor allem Vögel aufzuspiüren, zu fangen und – meist – zu erlegen, damit diese seziiert und ihre Hüllen getrocknet, ausgestopft und konserviert werden konnten. Messerschmidt griff zwar gelegentlich auch selbst zur Flinte, aber das Zielen fiel ihm in dem Maße immer schwerer, in dem sich

seine Sehfähigkeit verschlechterte, bis sein „Gesicht“ schließlich fast vollständig verloren gegangen war.

In den verschiedensten Formen stellte sich für Messerschmidt und seine Begleiter das Verpflegungsproblem dar. Für etwa 15 Personen – die Zusammensetzung der Dienerschaft änderte sich mehrfach – mussten Lebensmittel beschafft und musste das Essen zubereitet werden. Wenn, wie es meistens der Fall war, die Schar der Expeditionsteilnehmer zu Wasser oder zu Lande unterwegs war, vergrößerte sich das Verpflegungsproblem erheblich, denn jetzt mussten zusätzlich zehn oder noch mehr Ruderer oder Fuhrleute verköstigt werden, welche Notwendigkeit erhebliche Schwierigkeiten mit sich brachte.

Ferner gab es auch noch das Unterbringungs- und das Wohnungsproblem. War die Expeditionsgruppe auf dem Landweg unterwegs, so mussten immer wieder Zelte errichtet werden und musste im Winter Heizmaterial beschafft werden. Ging die Reise zu Wasser vonstatten, dann wurden auf oft erst eigens zu diesem Zweck erbauten Flößen nicht selten Holzhütten errichtet. Hielt sich die Reisegruppe über einen längeren oder einen kürzeren Zeitraum an irgendeinem Ort auf, so waren die Behörden zwar verpflichtet, Messerschmidt und seinen Begleitern Wohnräume zur Verfügung zu stellen, aber auch dann blieb noch genug zu tun übrig, mussten die Wohn- und die Arbeitsräume doch nicht selten erst eingerichtet werden.

Außer den genannten Dauerproblemen ergaben sich im Verlauf der Expedition unaufhörlich weitere, mehr oder weniger häufig auftretende Aufgaben und Schwierigkeiten. Wenn beispielsweise Messerschmidt Sammlungen von Pflanzen, Tierkadavern, archäologischen Fundstücken o.ä. nach St. Petersburg an die Medizinische Kanzlei versenden wollte, dann mussten zu diesem Zweck Kisten gezimmert werden, mit welcher Aufgabe dann stets einige von Messerschmidts Gehilfen betraut wurden.

Schauen wir uns zunächst noch einmal an, welche Personen Messerschmidts Begleitung, vor allem seine Dienerschaft ausmachten und wie sich dieser Kreis im Laufe der Zeit veränderte.<sup>711</sup> Als Messerschmidt und seine Begleiter am 1. März 1721 von Tobol'sk aus zu der großen Sibirienexpedition aufbrachen, gehörten der Reisegruppe außer ihm selbst an die beiden schwedischen Kriegsgefangenen der „Capitain“ Philipp Johann von Strahlenberg und der „Quartiermeister“ Daniel Capell (auch Kapell geschrieben), ferner der neunzehnjährige Karl Gustav (von) Schulmann (im Reisejournal zumeist Schulman geschrieben), der 1710 mit Eltern und Geschwistern bei der Einnahme von Wyborg in russische Gefangenschaft geraten war. „Man hatte“, so schreibt Curt Friedrich von Wreech, „für gut befunden“, diesen „ziemlich erwachsenen jungen Menschen, der eine geraume Zeit in der Schule unterrichtet worden, und in derselben wegen Armuth völlige Pflege genossen, bey einem Doctori Medicinæ in Diensten zu geben, und zwar unter Aufsicht eines Christlichen Freundes, welcher mit gedachten Doctore von Tobolsky reisete“.<sup>712</sup> Tatsäch-

711 Vgl. hierzu die detaillierte Abhandlung Чивтаев 2021b.

712 von Wreech 1728, S. 805.



lich war der junge Mann Messerschmidt als geschickter Zeichner hochwillkommen.<sup>713</sup> Diese Wertschätzung findet sich *expressis verbis* bezeugt in einem an einen ungenannten Empfänger – Messerschmidt redet ihn an als „HochEdler | Insonders hochzuehrender H Capitain | Wehrtgeschätzter Gönner“ – gerichteten Brief vom 28. Mai 1722, der Strahlenberg zur Beförderung nach Deutschland mitgegeben wurde und heute im Archiv der Franckeschen Stiftungen in Halle aufbewahrt wird.<sup>714</sup> Aller Wahrscheinlichkeit nach handelt es sich bei dem Empfänger um den Hauptmann Curt Friedrich von Wreech, den Gründer und Leiter der pietistisch geprägten Schule in Tobol’sk, die für die Unterweisung der Kinder der schwedischen Kriegsgefangenen bestimmt war und die auch Karl Gustav von Schulmann besucht hatte. Messerschmidt hatte Wreech in Tobol’sk kennengelernt. Dieser war einige Monate früher als Strahlenberg aus der Kriegsgefangenschaft heimgekehrt und war nach Halle gegangen. In seinem Brief schreibt Messerschmidt: „Dem Jungen Schulman habe seine fleißige treue handreichungen, und dienste, so gut ich bey jezigen [?] umständen so vermocht zu compensiren nicht ermangelt“.

Die Dienerschaft bestand aus dem Diener und „Dolmetsch“ Peter Krahtz, „aus Preußen“, Andres Häsler-Newing, „seiner Profession ein Koch“,<sup>715</sup> Michajla Bachmet’ev und Danila Priezžev, „beide Russen und ihrer Profession Plotniken oder Zimmerleute“,<sup>716</sup> sowie dem vierzehnjährigen Ivan (Wanka) Putimcov (bisweilen auch Putincev oder gar Sutincev genannt), den Messerschmidt auf seiner ersten Expedition im Juli 1720 in Jalutorsk dessen Vater abgekauft hatte.

Andres, Michajla und Danila bildeten die Gruppe der „von tobol’skischen Gouvernements-Prikas mir beigegebenen Denstschiken“,<sup>717</sup> und aufgrund dieses Status wurden sie Messerschmidt bei dessen Rückkehr nach Tobol’sk am 16. März 1726 „abgefodert“, so dass er „aller behülflichen Knechte beraubt“<sup>718</sup> war. Im Unterschied zu ihnen war Peter Krahtz Messerschmidts „Lohnknecht“, diente diesem aufgrund einer Abmachung und wurde von seinem Vorgesetzten aus dessen eigenen Mitteln entlohnt, wie noch im Einzelnen gezeigt werden soll. Messerschmidt spricht von ihm auch als von „meinem für Lohn gedungenen Knechte“.<sup>719</sup>

Außer den genannten Personen zählten zu der Reisegruppe zwei Dragoner, die Messerschmidt bereits von St. Petersburg aus begleiteten, zwei russische Offiziersburschen und drei Tobol’sker Garnisonssoldaten sowie schließlich dienstverpflichtete Fuhrleute der 14 Schlittengespanne.

713 Vgl. zu K. G. von Schulmann die Arbeiten Конунчук 2011; Тункина 2021.

714 Signatur: AFSt/H D 57, 601-604.

715 Bd. 3, S. 194.

716 Bd. 3, S. 194.

717 Bd. 3, S. 194.

718 Bd. 5, S. 88.

719 Bd. 3, S. 194.

Am 24. Juni 1722, beim Aufbruch von Ačinskij ostrog zum Bož'e ozero, hatte sich die Zusammensetzung des „Trains“ geändert. Am 7. Februar dieses Jahres war Daniel Capell in Abakan gestorben, und am 28. Mai hatte sich Messerschmidt, wie wir im vorangehenden Kapitel gesehen haben, von Strahlenberg und Karl Gustav von Schulmann verabschieden müssen. Die Dienerschaft bestand im Kern aus denselben Personen wie am 1. März 1721: Peter Krahtz, Andres Häsler-Newing, Michajla Bachmet'ev, Danila Prizžev und Ivan Putimcov, „mein russischer Sklave“.<sup>720</sup> Hinzugekommen waren „der Slushiwe oder tatarische Dolmetsch“, dreizehn tatarische Packpferdführer, „sonderlich in Morästen“, „und zwei beim Karriol zu Hülfe in allerlei Fällen“, „daß also in summa 21 Personen und 34 Pferde in allem waren, ohne mein eigen Reitpferd, so der tatarische Dolmetsch auf der Hand führete“.<sup>721</sup> Von Soldaten ist in Messerschmidts Tagebucheintrag vom 24. Juni 1722 nicht die Rede. Allerdings wird im „Hodogeticum“ der „Convoÿ dreÿer Tobolskischer Gvarnison-Soldaten“ erwähnt. Der tatarische „Dolmetsch“ wurde bereits am 31. Juli „dimittiert“, weil er „gar nicht zum Dolmetschen tüchtig ware“,<sup>722</sup> zumal „dieser mechante Kerl, Michala Sirotinin, so effronté gewesen, Ihro Majestät Dienste zu defraudieren“, weshalb ihn Messerschmidt „wacker mit Batogen“ hatte bestrafen lassen.<sup>723</sup> Als Ersatzmann „beehrte“ Messerschmidt „einen andern Dolmetsch und Wegweiser zu den Gebürgen, namens Jakov Selinga“,<sup>724</sup> der ihm aber nicht sogleich „assigniert“ wurde.

Zwei Jahre später, am 12. August 1724, als die Expeditionsgruppe laut dem „Hodogeticum“ „von Nerzinskoy-gorod am Nerza Strohme in Ost Davurien, mit karren à 14 Podwod; unter Convoÿ dreÿer Tobolskischer Gvarnison Soldaten und Bedeckung vier Slushiwen; durch Schilka und Ononische Steppen [...] zum Bordshe Fluß unweit Dabussun-nor auff Ononischer Steppen in Ost Davurien“<sup>725</sup> aufbrach, gibt Messerschmidt die Zusammensetzung des „Trains“ wie folgt an: Zur Dienerschaft zählten weiterhin Peter Krahtz, Andres Häsler-Newing, Michajla Bachmet'ev und Danila Prizžev. Nicht mehr erwähnt wird Ivan Putimcov. Hinzugekommen waren jetzt die „von udinskischem Prikas (die 1. et 30. Aprilis 1724) mir zugelegten russischen Jungen: 4.) Gerasim Alekseev syn Erofeev, 5.) Grigorij Nikitin syn, beide noch rohe und ohne Profession“<sup>726</sup> – Messerschmidt spricht von ihnen auch als von seinen „carimischen Kräuterjungen“<sup>727</sup> –, „ferner die Slushiwen 4 Mann: 1.) Habakum Buturin, Wegweiser, 2.) Vasilij Vertiprachov, Dolmetscher, 3.) Jakov Bijankin, Schütze, und 4.) Ivan Vysockij, Jagd- oder Wildknecht und Schütze auf ihren eigenen [Pferden]“.<sup>728</sup> Diese vier „Slushiwen“ waren Messerschmidt am 12. August „aus

720 Bd. 1, S. 247.

721 Bd. 1, S. 247.

722 Bd. 1, S. 287.

723 Bd. 1, S. 254.

724 Bd. 1, S. 287.

725 Hodogeticum, S. 40v.

726 Bd. 3, S. 194.

727 Bd. 3, S. 111.

728 Bd. 3, S. 111.

nerčinskischem Prikas“ „assigniert“ worden.<sup>729</sup> Von den „zwei Jungen zum Botanisieren“<sup>730</sup> war der zehn oder elf Jahre alte Gerasim Messerschmidt auf dessen „Proposition“ hin am 7. März in Udinsk „beigegeben“ worden,<sup>731</sup> während der etwa 15 Jahre alte Grigorij am 30. April die Stelle eines erkrankten Vorgängers eingenommen hatte. Außer den elf namentlich genannten Personen gehörten zu der Expeditionsgruppe acht Podwodführer, so dass die Gruppe insgesamt 19 Personen zählte.

Am 26. September 1724, als die Expeditionsgruppe im mongolischen Grenzgebiet unterwegs war, waren von den vier „Slushiwen“ am 4. September „in Argun'-ostrog“ zwei „ihrer Unvermögenheit wegen abgelöset worden“,<sup>732</sup> vermutlich Habakum Buturin und Ivan Vysockij, deren Namen in der Slushiwenliste vom 1. November 1724 nicht mehr auftauchen. „In summa“ verfügte Messerschmidt am 26. September über „10 Leute, so die Wagen und Tabunen treiben mußten“. <sup>733</sup> In dem Journaleintrag zu diesem Tag werden keine Podwodführer erwähnt. Der Grund für diese Lücke findet sich bereits in dem Eintrag zum Tag davor angegeben. An diesem Tag „erhub sich schnell ein Alarm, daß die Podwoden alle insgesamt bis auf den einzigen, so ich für mich hatte fodern lassen, davornritten und Bogen nebst Pfeilen, Sattel und übrigen Pferden alles im Stiche ließen. Ehe also meine Leute auf die Pferde kommen konnten, diesen flüchtigen Leuten nachzusetzen, waren sie bereits so weit fort, daß keine Hoffnung bliebe, sie wieder festzubekommen, und musste ich mit allem Schicksal zufrieden sein“. <sup>734</sup> Das einhellige Zeugnis „aller übrige Leute“ ergab, dass der „Dolmetsch-Slushiwe“ Vasilij Vertiprachov, „an Desertierung und Widersetzung der Burjaten schuldig, indem er durch Hintertreibung meiner Reise desto eher nach Nerčinsk zurückzukommen sich imaginieret“, weshalb ihm „seine gebührende Strafe in exemplum der übrigen“<sup>735</sup> erteilt werden sollte.

Am 1. November 1724 wartete die Expeditionsgruppe „am Ingoda-Strohme in Ost-Davurien“, <sup>736</sup> der „noch nicht so völlig sich gesetzt, daß wir mit Wagen übergehen konnten“, <sup>737</sup> auf eine Gelegenheit, den Fluss zu überqueren. In dem umfangreichen Journaleintrag zu diesem Tag spezifiziert Messerschmidt noch einmal die Zusammensetzung seines Gesindes. Die einzige Veränderung gegenüber dem Bestand vom 12. August 1724 betrifft die Gruppe der „Slushiwen“, in der, wie erwähnt, die Namen Habakum Baturins und Ivan Vysockijs fehlen. An die Stelle dieser „ihrer Unvermögenheit wegen“ abgelösten Diener sind jetzt Levontij Šemjakin und Ivan Bychovskij getreten. Levontij Šemjakin war Messerschmidt am 4. September zusammen mit Maksim Tobolev „assigniert“ worden, „so

729 Bd. 3, S. 194.

730 Bd. 2, S. 222.

731 Bd. 2, S. 222.

732 Bd. 3, S. 194.

733 Bd. 3, S. 157.

734 Bd. 3, S. 157.

735 Bd. 3, S. 157.

736 Hodogeticum, S. 42v.

737 Bd. 3, S. 194.

meine Wegweiser sein sollten, wiewohl sie beide fürgaben, den Weg nicht zu wissen“.<sup>738</sup> Offenbar bezieht sich Messerschmidt auf letzteren, wenn er am 1. November notiert, „am Ust'-Birka und Sachain-Borzja“ sei ein weiterer Slushiwe abgelöst worden.<sup>739</sup>

Am 13. November 1724 reichten die vier Slushiwen bei Messerschmidt „eine прошение oder Supplik ein, so sie die 12. Novembris hatten aufsetzen und datieren lassen, in welcher sie umb ihre Dimission anhielten, weil sie schon so lange Dienste geleistet und hieselbst abgelöset werden könnten, welche ich in Bedenken nahme“.<sup>740</sup> Zwei Tage darauf wurde einem von ihnen, Ivan Bychovskij, ein „Memorial“ behündigt, mit dem sie alle „völlig dimittieret“<sup>741</sup> wurden. Damit war die Gruppe von Messerschmidts Dienerschaft nunmehr auf sechs Personen zusammengeschmolzen: Peter, Andres, Michajla, Danila, Gerasim und Grigorij.

Vom 15. Juli bis zum 15. August 1725 hielt sich Messerschmidt samt seinen Begleitern in Jenisejsk auf. Hier stellte ihm am 5. August ein „Podiatsche“ „auf Order des Kontors einen Jungen für von etwan 14 Jahren, einen Kazačij syn namens Agafon Jovlev syn Surovcev, so mir auf der Reise bis Tobol'sk zu allen Kleinigkeiten in der Funktion zur Hand gehen sollte“.<sup>742</sup> Dieser Junge blieb auch noch in Messerschmidts Diensten, als dieser während seines letzten Aufenthalts in Tobol'sk vom 27. Februar bis zum 21. März 1726 „durch Abnehmung der Denstschiken Andres Häsler, Michajla Bachmet'ev und Danila Priezžev aller behülflichen Knechte beraubet“<sup>743</sup> wurde. Hinzu kam hier noch ein mit dem Diaken Anufrij Petrov verwandter Junge „namens Mischa Ivanov“, den der Diak „mit mir nach Moskau in Knechtsdiensten zu reisen anhielte“,<sup>744</sup> so dass ab Tobol'sk die Gruppe von Messerschmidts „Domestiken“ aus drei Personen bestand: Peter Krahtz, Agafon Surovcev, „Mischa Ivanov“.<sup>745</sup>

Wie aus den bisherigen Darlegungen ersichtlich, stand Messerschmidt seit dem Aufbruch aus Tobol'sk am 1. März 1721 eine „Kerngruppe“ von vier Dienern – Peter, Andres, Michajla, Danila – zur Verfügung, die bis zur Rückkehr in die Hauptstadt Sibiriens am 17. Februar 1726 unverändert bleiben sollte. Es muss daher unsere Aufgabe sein, uns mit dieser „Kerngruppe“ näher zu beschäftigen, d.h. mit den Aufgaben ihrer Angehörigen, mit der Art und Weise, in der die einzelnen Diener ihre jeweiligen Aufgaben verrichteten, und mit dem Verhältnis, in dem sie zu ihrem Vorgesetzten standen. Natürlich wird uns dieses Verhältnis ausschließlich aus der Sicht Messerschmidts geschildert.

Andres (auch Andree oder Andreas genannt) Häsler-Newing, der Messerschmidt in Tobol'sk „beigegebene“ Diener, stammte aus einem Ort des Oberlausitzer Sechsstädte-

738 Bd. 3, S. 130.

739 Bd. 3, S. 194.

740 Bd. 3, S. 206.

741 Bd. 3, S. 208.

742 Bd. 4, S. 184.

743 Bd. 5, S. 88.

744 Bd. 5, S. 88.

745 Bd. 5, S. 88.

bundes und hatte in der russischen Armee als Dragoner gedient. Weitere Informationen über sein „Vorleben“ liegen offenbar nicht vor. Wie es seiner „Profession“ als Koch entsprach, war er in erster Linie dafür zuständig, das Essen für die Angehörigen der Expeditionsgruppe zuzubereiten. Außerdem fertigte er für seinen Vorgesetzten Kerzen an, wofür er über „eine blechene Lichtforme“<sup>746</sup> verfügte. Über die Wahrnehmung dieser Daueraufgaben hinaus wurden ihm mehr oder weniger regelmäßig andere Aufgaben und Aufträge übertragen. So etwa ließ Messerschmidt von Peter Krahtz geschossene Vögel „durch Denstschik Andree exenterieren und, in mumia sicca konserviert, beilegen“.<sup>747</sup> – Am 3. April 1725 wurden Messerschmidt zwei erlegte Seehunde, ein männliches – „Phoca Masculus“ – und ein weibliches – „Phoca Foemella“ – Tier gebracht, an deren Präparierung Andres an diesem Tag und an den folgenden Tagen intensiv beteiligt war. Zunächst wurde ihm das eine Tier „zur Exkoration übergeben“, „umb in exuvio gegerbet und aufgefüllet beigelegt zu werden“, welche Aufgabe „des speckigten adipis wegen dem Koch soviel Arbeit“ machte, „daß er bis nachmittags 6 Uhr damit sich zu quälen fandte“.<sup>748</sup> Nachdem dieses Tier von Messerschmidt sezirt worden war, musste Andres „ossa sceleti so sauber, als es ohne Kalk ([...]) möglich ware, absieden und reinigen, umb selbige beizulegen“.<sup>749</sup> Am Tag darauf wurden die „ossa dieses ganzen sceleti Phocae, Masculi“, „nachdem an Denstschik und Koch Andree überliefert, selbige nochmals überzusieden und zu reinigen“.<sup>750</sup>

Auch an archäologischen Unternehmungen war Andres mehrmals beteiligt. Im Januar 1722 untersuchten Messerschmidt „und wir alle“ – so Strahlenberg im Reisejournal am 5. Januar<sup>751</sup> – „beinahe starke 3 bis 4 alte Werst von Abakan in der Jenisseischen Steppen“<sup>752</sup> ein Hügelgrab, und dabei „fund nach vieler ausgeworfnen Erde der Denstschik Andres unterschiedliche Knochen von Totengerippe und unter andern auch einige Bröcklein von Silber und Kupfer“.<sup>753</sup>

Bisweilen beteiligte sich Andres auch an der Jagd auf Vögel und an der Suche nach Vogelnestern.<sup>754</sup> Am 4. Juli stellte sich bei der Fahrt auf dem Ilim heraus, „daß Denstschik Danila die Podwodtschiken oder Grebtschiken aufgetrieben fortzurudern“, so dass Messerschmidts „Order“, „am Ust’ oder ostio Ilim anzulegen, das confluentum der Angara und Ilim in den Tunguska-Strom wahrzunehmen“, missachtet und vereitelt worden war. Nachdem Danila „gehörigerweise seines Ungehorsams und angemaßeten Kommando

746 Bd. 5, S. 89.

747 13. Mai 1725, Bd. 4, S. 81.

748 Bd. 4, S. 49.

749 Bd. 4, S. 50.

750 Bd. 4, S. 51.

751 Bd. 1, S. 169.

752 Bd. 1, S. 167.

753 Bd. 1, S. 169.

754 Vgl. z. B. 18. Mai 1725; Bd. 4, S. 87.

wegen“ abgestraft worden war, „beordnete“ Messerschmidt „nachdem bloß allein den Denstschik Andree, Aufsicht über alle Podwodtschiken zu haben“.<sup>755</sup>

Michajla und Danila wurden gemäß ihrer „Profession“ hauptsächlich als „Plotniken oder Zimmerleute“<sup>756</sup> eingesetzt. Diese Tätigkeit wird im Reisejournal an zahlreichen Stellen spezifiziert. Hier nur einige Beispiele: „Heute hatten meine beiden Denstschiken, Michajla und Danila, zwei neue Packkoffers zur Reise fertiggemachet, lang 30 Zoll, breit 13 Zoll, hoch im Gewölbe 15, hoch auf den Facen vorne und hinten 14 Zoll. Wog am Holz allein 23 Pfund russisch“;<sup>757</sup> „Sonsten hatten heute meine Denstschiken Michajla und Danila ([...]) einen fichtenen Packkasten ([...]) verfertigt“;<sup>758</sup> „Sonst hatte mein Denstschik Michajla ein Vogelbauer gegen die Reise verfertigt, umb ein und andere Vögel, so man zuweilen lebendig erhalten möchte, zu konservieren und ihre indolem besser in acht zu nehmen“;<sup>759</sup> „Nachmittags gabe meinen Denstschiken Michajla und Danila 12 Exuvien-Särglein zu bearbeiten unter Händen, ingleichen, meine beide Manuscripten-Koffers ([...]) mit Leinwand von inwendig zu überziehen“;<sup>760</sup> „Meine Denstschiken mußte die Dostschanik zunebst denen von Kanzelei assignierten Plotniken mit Steur und Ruder etc. versehen und alles zur Sicherheit der Güter gegen die Nässe wohl verwahren“.<sup>761</sup>

Wie hat Messerschmidt die Dienstleistungen der Angehörigen seiner Dienerschaft eingeschätzt, und wie war sein Verhältnis zu diesen Menschen aus seiner Sicht beschaffen? Was die erste Frage betrifft, so war Messerschmidt natürlich klar, dass er zwingend auf diese Dienstleistungen angewiesen war. Aber es war doch so, dass „die bei mir seiende Knechte mir in nichts als groben, rüden Dingen zur Hand gehen konnten“<sup>762</sup> und er seit der Trennung von Strahlenberg und Schulmann bei seiner wissenschaftlichen Arbeit im Wesentlichen auf sich selbst gestellt war, wenn man von elementaren Hilfsleistungen wie dem Sammeln von Kräutern, der Erlegung von Vögeln, der Suche nach Vogelnestern u. ä. absieht, die allerdings nur dann in zufriedenstellender Weise erbracht werden konnten, wenn die mit ihnen beauftragten Diener über gewisse botanische oder ornithologische Grundkenntnisse verfügten. Messerschmidt hat das Aufsichtgestelltsein mehrfach konstatiert und beklagt. Wie oft hat er seinen St. Petersburger Vorgesetzten Blumentrost darum ersucht, ihm Schreiber, Zeichner und sonst „habile“ Gehilfen beizuordnen! Aber immer wieder wurden diese Bitten ignoriert, wurde dem Forschungsreisenden jegliche „geschickte Beyhülffe“ versagt.

Wenn nun wenigstens im Verhältnis Messerschmidts und seiner Diener alles „glatt“ abgegangen wäre! Das war jedoch nicht der Fall, wie zahlreiche Tagebucheinträge be-

<sup>755</sup> Bd. 4, S. 148.

<sup>756</sup> Bd. 3, S. 194.

<sup>757</sup> 30. Januar 1723, Bd. 2, S. 13.

<sup>758</sup> 24. Oktober 1723, Bd. 2, S. 159.

<sup>759</sup> 18. November 1723, Bd. 2, S. 167.

<sup>760</sup> 27. April 1725, Bd. 4, S. 65.

<sup>761</sup> 28. Mai 1725, Bd. 4, S. 94.

<sup>762</sup> 7. Januar 1724, Bd. 2, S. 192.

zeugen, von denen nur einige wenige angeführt werden können, wobei von Peter Krahtz vorerst abgesehen werden soll.

Am 2. Juli 1722 hatte Danila in der Nacht „mein Branntweinfäßchen, ohngeachtet es in Leinwand vernähet und versiegelt gewesen, mit einem Schuhepfriemen hin und wieder durchgebohret. Weil es aber beizeiten gemerket wurde und also noch nicht sonderlich Schaden dabei geschehen, ließ es bei einigen Stockschlägen und Maulschellen bewenden“.<sup>763</sup> Vier Tage später, am 6. Juli, sah sich Messerschmidt veranlasst, Danila „wegen gestrigen Tages geführter Widerrede“ mit „einigen Stockschlägen“<sup>764</sup> zu bestrafen. Unter dem Datum des 19. April 1724 heißt es: „Meine Denstschiken gingen guleien, das ist saufen, ohne mich weiter ([...]) zu scheuen noch zu fragen“.<sup>765</sup> – Am 1. November 1723 berichtet Messerschmidt von einer geplanten „dissectio Ovis“: „Es ware aber nicht möglich, weil der Tag kurz, mein Zimmer sehr finster keinen Menschen zu Hülfe hatte als meine Knechte, so doch so geschickt hiezu waren als Asini ad lyram“.<sup>766</sup> Nicht besser erging es ihm bei der „Adornierung“ von Vogeleiern, „indem beinahe 20 Stück ovula auszublasen waren und zu dieser Arbeit keiner von meinen Leuten zu gebrauchen stunde, welches bereits oft genug versucht hatte“.<sup>767</sup> Vier Tage darauf „evakuierte selbst die gesammlete ova avium [...], welche Arbeit, so schlecht sie auch ist, ich dennoch keinem von meinen Leuten anvertrauen dorfte, wo ich nicht hätte zerbrochene Eierschalen wieder zurücke empfangen wollen“.<sup>768</sup> – Am 1. Juli 1724 entrang sich Messerschmidt der Seufzer, er müsse sein „büffelhaftes Gesinde observieren, contraindieren, ihren Finessen contrecarieren“.<sup>769</sup> – Am 30. August 1724 war der Fluss Chalga zu überqueren, der

so tief ware, daß ich die Wagen mußte vom rechten zum linken Ufer übertragen lassen, umb die Güter nicht zu beschädigen. Mein Gesinde aber, Denstschiken etc., waren so unachtsam dabei, daß sie im Austragen den Wagenkasten von der Achse hoben und also das hintere Teil des Wagens in den Strom fallen ließen. Es stand eben zum Malheur mein Zeltkoffer mit allen manuscriptis in diesem Hintertheil, so daß ich auch nicht anders glaubte, als daß alle meine Mühe und Arbeit seit 3 bis 4 Jahren her durch dieser Vögel brutalité würde sein ruinieret worden, weil der Koffer außenher allerorten triefete. Dennoch hatte der liebe Gott mich in Gnaden behütet, durch dieser bösen Vögel brutalité und Ungehorsam, so durch keine Batogen zu bändigen ware, nicht gefähret oder beschädigt zu werden, und fand

763 Bd. 1, S. 254.

764 Bd. 1, S. 258.

765 Bd. 2, S. 257.

766 Bd. 2, S. 161 f.

767 28. Mai 1724, Bd. 3, S. 38.

768 1. Juni 1724, Bd. 3, S. 44.

769 Bd. 3, S. 70.

sich der Koffer, auch übrige Güter des Wagens, inwendig alle trocken, ohngeachtet sie außenher vom Wasser triefeten.<sup>770</sup>

Am 25. November 1724 erinnerte sich Messerschmidt daran, dass ihm „die 5. Februarii 1723 aus St. Petersburg zugeschrieben, wie man nämlich sich gefaßt machen müsse, Rechenschaft abzulegen. Weil ich also den rechten Sinn und force dieses termini mir nicht unterm üblichen Rapport eines honetten Mannes fürstellen oder rangieren konnte, bemühte mich, alle Anstalt dazu zu machen“.<sup>771</sup> Dabei hielt er es für nötig, „alle und jede Verrichtung unter ihre gehörige Klasse und Ordnung zu rangieren, damit alles clare, distincte et adaequate möge von denen künftigen iudicibus können übersehen werden“.<sup>772</sup> Im Zusammenhang mit unserem Thema ist hier die 5. Klasse von Bedeutung:

5.) Weil ferner die russischen Knechte oder Denstschiken, so mir die 16. Januarii et die 2. Maii 1720 vom tobol'skischen Prikas zugegeben worden (namentlich Andree Häsler-Newing, Michajla Bachmetiev und Danila Prizžev), durch ihre Völlerei, von welcher sie durch keine Strafen abzuhalten sind, folglich durch heimliche und öffentliche Widerspenstigkeit ... und hinterlistige Veruntreuung der ihnen injungierten Dienste ... und andere dergleichen Exorbitanzen mehr mir nicht allein in instanti ihrer Untüchtigkeit viele Stunden vergeblich zubringen, sondern auch durch darüber mir zugefügte Zerrüttung des Gemütes inhabil machen, Ihre Majestät Diensten in solcher Ordnung und nexu, als es erfordert wird, fürzustehen, sind auch diese bacchanalische Stunden ad computum zu ziehen und vom anno civili zu substrahieren, weil in selbigen der Gemütszerrüttung wegen nichts fürnehmen können.<sup>773</sup>

Nicht zuletzt seine „botanischen Jungen“ machten Messerschmidt oftmals zu schaffen. So etwa mussten sie am 12. September 1724

mit Reinigung der wenigen eingesammelten seminum kontinuierieren, verfahren aber bei dieser ihnen ungewöhnlichen Arbeit teils sehr langsam, teils auch geschwinder, als kein Mensch in Europa würde verfahren können, droschen aus einem Pfunde Saatköpfchen oder siliquis etwan soviel Saate aus, als man in einer welschen Nußschalen hätte verbergen können, die übrigen siliculas warfen sie, mir unvermerkt, weit umb sich herumb fort und lieferten mir also aus ꝛ 1 silicularum 3 I seminum, mit einer ehrerbietigen russischen Reverenz und „Tolko“, das

<sup>770</sup> Bd. 3, S. 124 f.

<sup>771</sup> Bd. 3, S. 214.

<sup>772</sup> Bd. 3, S. 215.

<sup>773</sup> Bd. 3, S. 215 f.



ist: ‚Mehr hat nicht geliefert.‘ Ich kriegte aber die Tolko gleich bei die Ohren[,] suchte im Grase herumb, bis ich die verworfenen semina fand.<sup>774</sup>

Was für ein Entsetzen muss Messerschmidt gepackt haben, als er von dienstverpflichteten Tataren erfuhr, dass sein „russischer Junge“ Ivan „zu Nachts mit ihrer Stuten Sodomiterei getrieben und von ihren Leuten wäre darüber betroffen worden“,<sup>775</sup> woraufhin ihm „die gehörige Strafe der Batogen erteilet“<sup>776</sup> wurde.

Schließlich musste sich Messerschmidt auch noch mit den finanziellen Problemen von Angehörigen seiner Dienerschaft beschäftigen. Das war etwa am 6. Mai 1725 in Irkutsk der Fall, als seine „Denstschiken oder Plotniken Michajla und Danila“ „ihm eine Donoschenie oder ‚Bittschrift‘“ übergaben:

Wie nämlich laut Ukas mir allerorten zu Ihre Majestät Arbeiten und Diensten Handwerker zu fodern und zu erhalten verordnet, dennoch, weil keine gefodert, sondern allerlei Zimmerarbeit unter ihre Hände wäre gegeben worden, so sie auch seit einige Jahre her verrichtet, als ersuchten sie hiemit, für diese ihre Arbeit Bezahlung zu erhalten, indem sie bei ihrem ordinären Sold Not litten und sich nicht davon ernähren könnten etc.<sup>777</sup>

Nachdem Andres, Michajla und Danila im Februar 1726 in Tobol'sk Messerschmidt „abgefodert“ worden waren und nun nicht mehr in seinen Diensten standen, zahlte er ihnen für ihre besonderen „Handreichungen“, nämlich dafür, dass sie „die Exuvias animalium abnehmen, und zu jeden besondere Särgelein zimern müßen“, „in regard dieser arbeiten, auß eigenen Mitteln zwar jedem 3 Rubel, oder zusammen 9 Rubel, dereinst in Medicinischer Fakultät, freye disposition Anheim zu stellen mir solches nach güttbefinden zu refundiren oder nicht“.<sup>778</sup> Wie sehr muss es Messerschmidt daher getroffen haben, als er unmittelbar vor der Abreise aus Tobol'sk erfuhr, dass sein „alter Denstschik Andres Häsler, ein Teutscher aus den Sechsstädten“, „seiner über mich, abwesendt geschmiedeter calomnie wegen, so ihnen im Gouverno sehr angenehm zu hören ware, zum Furier avanciret“.<sup>779</sup>

Messerschmidts bei weitem wichtigster Gehilfe während der „großen“ Expedition durch Sibirien war ohne Zweifel der aus Dirschau in Westpreußen stammende Peter Krahtz (auch Kraats, Krahts genannt), „seiner Profession ein Schuheknecht“.<sup>780</sup> Er war

<sup>774</sup> Bd. 3, S. 139 f.

<sup>775</sup> Bd. 1, S. 278.

<sup>776</sup> Bd. 1, S. 280.

<sup>777</sup> Bd. 4, S. 75.

<sup>778</sup> Bd. V, S. 64v.

<sup>779</sup> Bd. V, S. 69v.

<sup>780</sup> Bd. 3, S. 194.

dem Forschungsreisenden, wie dieser am 25. Mai 1725 in einem an die Irkutsker Gouvernementskanzlei gerichteten – dann aber schließlich nicht abgeschickten<sup>781</sup> – Memorandum im Rückblick auf die Entwicklung seiner Beziehung zu Peter Krahtz festhielt, am 17. Februar 1721 auf Befehl der Tobol'sker Gouvernementskanzlei durch den Gerichtsschreiber Ivan Osipov übergeben worden – „по велению тобольской губернской канцелярии вручен мне чрез [...] подъячего Ивана Осипова“. Und zwar habe Peter Krahtz in Tobol'sk zu den deutschen Bediensteten einiger Offiziere – „из немецких слуг при которых афицерах“ – gehört. Mit einiger Wahrscheinlichkeit handelte es sich bei den hier erwähnten Offizieren um schwedische Kriegsgefangene, von denen zahlreiche deutscher Abstammung waren und die seit der Schlacht von Poltava 1709 „unter großer Not in tiefem Elend im Innern des Landes bleiben mußten“.<sup>782</sup> Außer dieser Information ist über Peter Krahtz' „Hintergrund“ sonst weiter nichts bekannt. Es darf allerdings vermutet werden, dass sich Peter – wie wir ihn nun meistens nennen wollen, dabei Messerschmidts Sprachgebrauch folgend – vor dem Eintritt in Messerschmidts Dienste schon längere Zeit in Russland aufgehalten hatte; denn im Unterschied zu seinem nunmehrigen Vorgesetzten war er der gesprochenen russischen Sprache mächtig, sollte Messerschmidt u. a. als „Dolmetsch“ dienen und sich in dieser Funktion als unentbehrlich erweisen, etwa deshalb, „weil ich ohne Interpretierung Meines Knechts Peter Krahtz auff die Cantzeley nichts allein verrichten konte“.<sup>783</sup>

Wie war Peters Aufgabenkreis umrissen? – Anfänglich war Peter zuständig „für jeglichen Dienst in meinen häuslichen Bedürfnissen“ – „для всякого услужения в моих домашних нуждах“ –, „weil es mir unmöglich war, ohne häusliche Diener Ihre Kaiserlichen Majestät Angelegenheiten zu verrichten“ – „понеже я без домашних слуг Ево Императорского Величества дел делать невозможно было“. Als Jahressold wurden acht Rubel festgelegt. Eine Befristung des Dienstverhältnisses wurde zu dessen Beginn nicht schriftlich vereinbart. In dem bereits erwähnten Memorandum heißt es, Messerschmidt sei „verpflichtet, Peter bei der Rückkehr nach Tobol'sk derselben Kanzlei zurück abzuliefern, von der ich ihn in Empfang genommen habe“ – „Петра мне надлежит назад в Тоболеск в ту же канцелярию, из которой я принял, и назад ево вручить“. Augenscheinlich hat Messerschmidt mithin die Absicht gehabt, Peter nach Möglichkeit für die gesamte Dauer der Expedition in seinen Diensten zu behalten. Es ist allerdings fraglich, ob sich Peter selbst damals als unbefristet engagiert gesehen hat.

Tatsächlich diente Peter bis zum nächsten Jahr, also bis 1722, „ruhig und bescheiden“ – „смирно и послушно“. Als sich Messerschmidt von Peters „Geschicklichkeit für Ihre Kaiserlichen Majestät Wirtschaft und Sache“ überzeugt hatte – „видя ево способного про Ево Императорского Величества обиход и дело“ –, fragte er ihn, ob er willens sei – „по своей воле“ – als Schütze „und des Dolmetschens wegen“ – „и ради толмачества

781 S. u.

782 Wotschke 1728, S. 174.

783 17. März 1726, Bd. V, S. 88r. – Vgl. auch den „modernisierten“ Wortlaut in Bd. 5, S. 88.

ради“ – bei ihm zu bleiben. Und dann heißt es in dem Memorandum weiter: „Und er, Peter, blieb aus eigenem Willen bei mir“ – „и он Петр по своей воле у меня остался“.<sup>784</sup> Als Gegenleistung für die Vergrößerung seines Aufgabenkreises wurde von Messerschmidt der jährliche Lohn um zwei auf zehn Rubel erhöht.

Der Umstand, dass sich Messerschmidt mit der erwähnten Frage an Peter gewandt hat, lässt vermuten, dass er im Mai 1722, als er diese Frage vorbrachte, davon ausging, dass sein Diener berechtigt war, sein Dienstverhältnis eben zu diesem Zeitpunkt zu beenden. Anlass und Stütze dieser Vermutung ist folgende Beobachtung. In einem Abschiedsgesuch, das Peter am 12. Januar 1724 in Irkutsk bei seinem Vorgesetzten einreichte und auf das noch näher eingegangen werden soll, heißt es am Anfang: „Gnädigster Herr Doctor Hochgeneigtester Herr! Ich bitte nach des Herrn versprechen durch den Hrn Capitain Tabbert, daß ich Meinem Herrn Doctor dienen soll zwey Jahre: Nun ist meine Zeit umb, also bitte in aller demuth mich abzulaßen; Ich wil mein Glück weiter versuchen“.<sup>785</sup>

Was bedeutet hier die merkwürdige Formulierung von „des Herrn versprechen durch den Hrn Capitain Tabbert“? Die Antwort auf diese Frage gibt uns Tabbert, d.h. Strahlenberg, selbst. In einem Brief, den er in Stockholm am 28. Juli 1723, „nach seiner Befreyung aus der Gefangenschafft an mich“ – d.h. an seinen ehemaligen Mitgefangenen in Tobol’sk Curt Friedrich von Wreech – „abgelassen“,<sup>786</sup> beschreibt er die Umstände, unter denen er sich im Mai 1722 von Messerschmidt verabschiedet hatte. Dort heißt es, „der Doctor. N.“ sei „mit seiner Suite“ ihm, d.h. Tabbert, und Karl Gustav von Schulmann, gefolgt „bis an einen Strohm der Kentzyck heist, daselbst ließ er, (der Doctor,) uns eine kleine Floß\*\* und auf derselben eine kleine Hütte, woriñen wir liegen konten, machen weil keine Böthe\*\*\* in der Wüsteney vorhanden waren, aber Peter der Knecht und Andreas der Koch blieben noch bey ihm, welches ich mit grosser Mühe dahin brachte, zumahl der arme Mann wegen unserer Abreise in vieler Betrübniß war“.<sup>787</sup> Es ist also klar, dass Peter und mit ihm Andres bereits im Winter oder im Frühjahr 1722 ihren Dienst bei Messerschmidt hatten quittieren und mit Strahlenberg die Rückreise wohin zunächst auch immer antreten wollen. Dieser hatte sie nur „mit grosser Mühe“ dazu überredet, „noch“ bei Messerschmidt zu bleiben.

Die Angelegenheit der Verlängerung von Peters Dienstverhältnis bei Messerschmidt hatte sich jedenfalls weniger einfach gestaltet, als es Messerschmidts lakonische Formulierung „Und er, Peter, blieb aus eigenem Willen bei mir“ erahnen lässt. Und hierbei war es entscheidend auf Strahlenberg angekommen, der Peter und mit ihm Andres nicht ohne „grosse Mühe“ dazu überredet hatte, vorerst weiter in Messerschmidts Diensten zu bleiben.

784 Sämtliche Zitate aus dem Memorandum vom 25. Mai 1725 in: СПбФ АРАН. Ф. 98. Он. 1. Д. 33. S. 100r-101v.

785 Bd. III, S. 9v.

786 von Wreech 1728, S. 902.

787 von Wreech 1728, S. 904; vgl. auch Winter 1953, S. 467.

Wie aus dem angeführten Eingangssatz von Peters Abschiedsgesuch vom 12. Januar 1724 gleichfalls erkennbar ist, war bei der Verlängerung des Dienstverhältnisses nunmehr eine Vereinbarung über den Zeitpunkt von dessen Beendigung getroffen worden. In Messerschmidts Antwort auf dieses Gesuch heißt es, er habe Peter darauf aufmerksam gemacht, dass „seine accordirte zwey Jahre nur erst d. 19. Februar zum Ende waren“.<sup>788</sup> Wenn wir bedenken, dass die Vertragsverlängerung im Mai 1722 abgeschlossen worden war, ergibt sich aus Messerschmidts Hinweis, dass dabei eine Vordatierung auf den 19. Februar 1722 vorgenommen worden war. Wenn wir uns ferner daran erinnern, dass Peter am 17. Februar 1721 in Tobol'sk seinen Dienst bei Messerschmidt angetreten hatte, gelangen wir zu der Vermutung, dass damals möglicherweise doch – wie verbindlich auch immer – dessen Beendigung nach Ablauf eines Jahres ins Auge gefasst worden war.

Wie wir gesehen haben, war beim Abschluss der Dienstverlängerung im Mai 1722 Peters Aufgabenkreis vergrößert worden und umfasste nunmehr drei Bereiche. Bevor wir uns der Frage zuwenden, wie diese Bereiche näher zu bestimmen sind und wie sich Peter ihrer angenommen hat, wollen wir uns vorher anschauen, wie sich Messerschmidts und Peters gegenseitige Beziehungen in den Jahren bis zur Rückkehr der Expeditionsgruppe nach St. Petersburg weiter gestaltet haben.

In Messerschmidts Memorandum vom 25. Mai 1725 heißt es im Anschluss an den Hinweis auf die Verlängerung von Peters Dienstverhältnis: „Und seit dieser Zeit diene er mir noch ruhig bis zum folgenden Jahr“ – „И с того времени служил еще смирно до другога 1723 году“. Warum schreibt Messerschmidt hier „noch“ – „еще“? Die Antwort gibt er gleich im folgenden Satz. Dort lesen wir, dass Peter und „meine Diener“ – „мои деньщики“ – 1723 „in Krasnoyarsk und von dort über Mangazeja bis Irkutsk“ von nicht zur Expeditionsgruppe gehörenden üblen Personen „zum Saufen“ – „на пьянство“ – verleitet worden, oftmals nachts „aus meinem Quartier“ – „из моей квартиры“ – fortgegangen und bei der Rückkehr „alle besoffen“ – „все пьяны“ – gewesen seien.

Damit hatte eine Entwicklung in Messerschmidts und Peters Verhältnis zueinander ihren Anfang genommen, die Messerschmidt selbst als nicht hinnehmbar ansah, unter anderem deshalb, „weil Säufer-Diener Ihre Kaiserlichen Majestät Angelegenheiten nicht zu verrichten vermochten“ – „понеже Его Императорского Величества дела пьяницам слугам делать было невозможно“ – und durch sie bei diesen Verrichtungen ein „nicht geringer Verzug“ – „остановка немалая“ – eingetreten sei.

Außer Peters Hang, dem Alkohol zuzusprechen, bereitete Messerschmidt noch ein anderes Laster seines „Knechts“ großen Verdross, und zwar dessen Neigung zur „Völlerei“. Immer wieder stoßen wir im Reisejournal auf Einträge Messerschmidts zu diesem unerfreulichen Thema. Ausgerechnet am 1. Weihnachtstag des Jahres 1723 musste Messerschmidt eine Enttäuschung erleben, nachdem er zusammen mit seinen deutschen Knechten Andacht gehalten hatte: „Zu Abends umb 7 Uhr bemerkte an meinem Gesinde von neuem vollerey [...]. Wobeÿ mich denn zwar meines deütschen knechtes, so durch

<sup>788</sup> Bd. III, S. 10v.

die übrigen verführet wurde, am allermeisten jammerte ihn in den Stricken des Sätans immer mehr und mehr verwickelt zu sehen. Ich ließe es indeßen wie es ware, ohne weiter darüber zu inquiriren“.<sup>789</sup>

Messerschmidt versuchte, Peter „auf jegliche, auf böse und auf gute Weise, mit Worten und körperlich auf deutsche Weise“ – „всяким манером и худым и добрым, слаvesно и телесно по немецкому манеру“ – vom Saufen und von der Völlerei abzuhalten. Aber noch im vergangenen Jahr 1724 seien Peter und die Diener in Irkutsk oftmals zu verschiedenen Zeiten „besoffen“ gewesen.

Und als ich ihn mit Worten und mit Händen und mit der Peitsche abgestraft hatte, da gab er mir nicht wenige Widerworte und wollte entlassen werden. Aber da ich ihn wegen Ihro Kaiserlichen Majestät oben beschriebenen auf das Hauswesen bezüglichen Dienstes nicht entlassen konnte und ihn nicht entgegen seinem Willen für weiteren Dienst [behalten] wollte, unternahm ich es, ihn durch jegliches Zureden zu überreden, und legte ihm schriftlich die Frage vor, ob er bereit sei, aus freiem Willen, ohne jegliche Nötigung von meiner Seite sich zu bessern und mir fernerhin zu dienen oder nicht. Und nach einigem Nachdenken gelobte er, mir weiter zu dienen bis zu meiner Rückkehr nach St. Petersburg, und gemäß den oben beschriebenen Vereinbarungspunkten wurde am 14. Januar 1724 in Irkutsk schriftlich ein Kontrakt abgeschlossen.<sup>790</sup>

Mit diesen Worten beschreibt Messerschmidt ein Geschehen, über das er im Reisejournal weitere, aufschlussreiche Informationen mitteilt.

Mit der Formulierung: „und wollte entlassen werden“ – „и хотел отпуститься“ – bezieht sich Messerschmidt offensichtlich auf das Abschiedsgesuch, das ihm Peter am Abend des 12. Januar 1724 überreicht hatte und dessen Anfang bereits zitiert worden ist. Weiter heißt es dann in diesem Gesuch:

doch ist meine Schuldigkeit, so lange der Herr in dieser Stadt wird bleiben, so bin ich schuldig alles zu verrichten in des Herrn diensten waß zu thun ist; aber weiter gehe ich nicht mit. Ich bitte auch Meinen Gnädigsten Herrn nicht zu zweiffeln daß etwas an Gütern ist verwahrloset, da behüte mich mein Gott; ohne mein Wißen ist alles gutt und gantz; wenn es auch solte Stück von Stück entgegen genomē werden. Nun bitte ich nicht mehr alß beÿ den Herrn Woÿwoden ein gutt Wort daß Er mich mit den abgesetzten Sachen die nach Jenizéesky sollen geschicket werden, daß ich da mit der Gelegenheit könne mit koñen. Dieses schreibe darumb weil ich

<sup>789</sup> Bd. II, S. 299v.

<sup>790</sup> Sämtliche Zitate aus dem Memorandum vom 25. Mai 1725 In: СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 33. S. 100r-102r.

zu sprechen mit meinem Gnädigen Herrn zu schwach bin. Unterthänigster knecht Peter Krahtz.

d. 12. Januar. 1724.

Ich nahm dieses zettelchen also entgegen und gabe ihm zur Antwort daß ich würde überlegen waß hiebey zu thun möglich sey oder nicht; wobey es für jetzo verbliebe.<sup>791</sup>

Wohl oder übel musste sich Messerschmidt mit Peters Gesuch beschäftigen. Die Überlegungen, die er dazu anstellte, zeigen noch einmal mit aller Klarheit, dass und weshalb er dieses Gesuch nicht akzeptieren konnte, obwohl er zugestehen musste, dass es „von Seiner Seiten“ „gantz billig“ sei und es deshalb nicht möglich war, es einfach und kompromisslos abzulehnen. Es musste ein Ausweg gefunden werden, mit dem beide Parteien zufrieden sein konnten. Lesen wir Messerschmidts Überlegungen, die zu einem Vorschlag hinführen sollten.

Am 13. Januar notierte er im Reisejournal:

Nachmittags brachte mein knecht en bonne maniere das Gewehr, degen und andere kleinigkeiten so Er bißhero unter händen gehabt gleichsam zur Ablieferung, da ihm doch seinen Abschiedt nicht ertheilet; auch so simplement nicht ertheilen konte; übrigen auch seine accordirte zwey Jahre nur erst d. 19 Febr. zum Ende waren; so daß ich über dieses effronté unternehmen nicht wenig entrüstet ware, und ihn so lange warten hieße biß ich ihm seinen Abschiedt ertheilen würde; alß welches ohne vorwißen des Hrn. Provincialis für mich allein nicht thun könte, Auß motiven so ich für mich behalten müste. Wobey es endlich auch verbliebe, weil ihn so viel möglich gelinde tractiren muste, ihn nicht zur desperation zu bringen. Nach diesem bliebe bey meinen vorhin marqvirten Arbeiten biß zur Mitternacht; und fiele übrigen nichts weiter für.<sup>792</sup>

Allerdings ging Peter „in den Bazar“ „und kahme erst nach 3 Stunden außenbleibens zurücke, ware so besoffen, daß Er kaum reden konte.“<sup>793</sup>

Am Tag darauf wurde eine Lösung gefunden, die Messerschmidts Wunsch, Peter bei sich zu behalten, entsprach, ohne dass dieser „zur desperation“ gebracht wurde:

[...] Nachdem überlegte Meines knechts Schrifftliches Ansuchen (: Vid. d. 12 Januar :) und funde daß ihm seinen Abschiedt nicht ertheilen konte auß folgenden

<sup>791</sup> Bd. III, S. 9v.

<sup>792</sup> Bd. III, S. 10v.

<sup>793</sup> Bd. III, S. 10r.

motiven: 1. Weil ich keinen Schützen unter den übrigen knechten hatte, auch Von Rußischen leüten, so die Vögel sonderlich aviculas canoras nicht estimiren oder zu schießen gewohnt sindt hoffen konte; dieses aber zu Ihr. Maÿ. Diensten absolutement erfordert ware (: laut Ihr Exc. Hrn. President Blumentrost Hgeneigten d. 24. Sept. et d. 7. Octob. 1719 :) 2) weil im dolmetschen und übrigen Pricass.,Sachen seine dienste unentbehrlich; 3.) weil wegen Veruntreuung der übrigen Denschiken (: laut Journal 1720.) nicht allein meine gantze Oeconomie, sondern auch die wenigen Ansamlungen, so biß hero noch einiger maßen sich haben thun laßen, auff einmal würde zu grunde gehen und Zerstöret werden. Indeßen da ich wuste daß er außerst auff seine dimission bestunde, auch mit Stöhrung des Gemüthes darauff drunge; Sein humeur aber sehr zur Hartnäckigkeit, Zorn und folglich auch zur desperation gefallen; Und sein begehren, von Seiner Seiten zwar, gantz billig, auch nach Gottes befehl ihn nicht zu verweigern, oder gar gewaltsamer weise abzuschlagen stunde; Versuchte ich durch Gelindigkeit, und melirte befehle Ihn zu lencken, daß Er mit freÿwilligen trieben in seinen diensten biß zur retour nach Petersburg bestehen möchte. Setzte also folgenden Schrifftlichen accord umb allen soupçon eines Hintergehens ihme zu benehmen:

Demnach Vorzeiger dieses Peter Krahts gebürtig auß Dirschau in Preußen beÿ verlauff seiner accordirten Dienst,,Jahre seinen Abschiedt zu haben verlangt, und aber solches so wol umb des Schießens alß auch dolmetschens und übrigen dienste in der Reise,,Oeconomie, alß in welchen allen Er sich bißhero treü und fleißig erwiesen, nicht ohne große Stöhrung aller Verrichtungen eher kan zugestattet werden, biß ich mich auff der Rückreise nach Tobolskoë und S<sup>t</sup>. Petersburg befinde, Meine Rückreise aber noch dieses Jahr 1724. von Nerzinskoë ab vermuthlich wird können für sich gehen: Alß verspreche ich ihm laut dieser Schrifft zu seiner sichtlichen versicherung von dato biß zum Eintrit in S<sup>t</sup>. Petersburg jährliches lohn 15 Rubel. Ferner daß ihm sodann in S<sup>t</sup>. Petersburg freÿ stehen solle, seinen Abschiedt zu fodern, auch ohne alle verweigerung zu erhalten: Und daferne Er diese Zeit über, sich des trunckes oder Völlereÿ in Bier und Brandtwein, zwar umb seines Seelen,,Heÿls, und Göttlicher Liebe willen gänzlich enthalten und mir weiter mit stillem Gehorsam, Treue, Bescheidenheit, verschwiegenheit, und Nüchternheit, unter Augen gehen wird, soll ihm beÿ seinem in S<sup>t</sup>. Petersburg von mir sofort ertheilten Abschiede, ein Schrifftliches Zeügnüß seiner treüen Dienste ertheilet werden; Und über sein accordirtes Lohn werde ihn, auß freÿem eigenen triebe und Wolgefallen entweder eine völlige kleidung von Haupt zu fuß oder aber 15. Rubel bahres Geldt zum Abschiede reichen. Ferner auch, da er die Seinigen zu sehen verlangen wird, soll ihm auch von mir freÿe Waßer,,reise von S<sup>t</sup>. Petersburg nach Dantzig gegeben werden, alß für welche ihm à part so viel Geldt soll gereicht seÿn alß dazu erfordert wirdt. Weil ich also für Gott und meinem Gewißen folglich auch für aller honnnëtten Welt hierinnen alles zu oberserviren gedencke, waß einem

Christlichen Herrn obliegt; So habe dieses mit meiner Handt und Siegel bekräftigen wollen. Gegeben Irkutskoë d. 14. Januarij 1724.

DG Messerschmidt D<sup>r</sup> L.S.

Dieser Schrifftliche accordt hatte auch durch Gottes liebereiche Gnaden so viel effect daß er nach deßen durchlesung sich gantz willige erklärete auch mit seinem Nahmen unterzeichnete. Dabeÿ aber bathe Er inständigst weil ich alle seine Exorbitantien im Journal notiret, daß ich selbige durchstreichen oder verlöschen möchte: Wobey denn endlich erhellte daß diese furcht der künfftigen Ahndung bloß die Ursache gewesen warumb er dimittiret zu seÿn begehret. Weil aber im Journal nichts zu obliteriren stunde, versprache ihm bey seiner künfftig hin erfolgenden Beßerung, es niēmermehr zu ahnden, oder auch im Extract des Journals anzuführen; wenn er nemlich sich beßern und die völlereÿ unterlaßen würde. Es wurde also diese Schrifft couvertiret und versiegelt auch also versiegelt ihm extradiret selbige aufzuheben, und bey seinem dereinst in S<sup>t</sup> Petersburg zu fodernden Abschiedt, selbige zu produciren und zwar so versiegelt alß Sie ihm gegeben worden; alß wodurch ich nichts weiter alß die unfügliche critique und censuren etc. des tuñen Pöbels, denen Er es sonst möchte haben fürzeigen und fürlesen wollen zu vermeiden suchte. Nachdem also dieses beÿgeleget, ware noch übrig wegen seines lohns von dato 1723. biß zu dato 14. Jan. 1724 richtigkeit zu machen, so aber biß zur beqvemeren Zeit verschoben wurde.<sup>794</sup>

So war nun also ein Ausweg gefunden worden, und es kam „nur noch“ darauf an, dass die schriftlich fixierte Abmachung auch eingehalten wurde. Derjenige, auf den es in erster Linie ankam, war natürlich Peter; denn Messerschmidts Anschauungen von Moral und Ehre überzeugen uns leicht davon, dass an seiner Zuverlässigkeit keinen Augenblick zu zweifeln war.

Zu Messerschmidts größtem Verdruss aber wurde Peter vertragsbrüchig, und dies sogar in zweifacher Hinsicht. Bereits unter dem Datum des 13. April 1724 heißt es im Tagebuch „Mein Knecht Peter, so mit [Michajla] sowohl als mit den übrigen unter einer Decken spielte, ginge pro forma mit der Flinten aus, kame aber bald wieder, liefe wieder aus und wieder zu Hause, bis es endlich zu Abends auch mit ihme „пьян“ hieß.

... Doch hatte er zur Kaschierung seiner Völlerei ein Vögelchen zunächst an der Stadt geschossen, so mir durch einen der russischen Jungen heraufgebracht wurde“.<sup>795</sup>

Nach diesem „Rückfall“ scheint es über länger als ein Jahr – sagen wir – Ruhe gegeben zu haben. Mit dieser Ruhe war es dann am 23. Mai 1725 plötzlich vorbei: „Sobald ich allein, kame mein tölpischer Knecht Peter Krahtz, seiner alten Gewohnheit nach, in

<sup>794</sup> Bd. III, S. 11r-12r.

<sup>795</sup> Bd. 2, S. 252.



mein Zimmer und bate umb seine Dimission, ohne daß er etwas fürzuwenden wußte, was ihn dazu triebe. – Ich verwies ihn zu seinem Kontrakt (vide die 14. Ianuarii 1724) und hieß ihn bis Tobol'sk verziehen<sup>796</sup>.

Peter ließ sich aber nicht abweisen und versuchte nun auf anderem Wege, die Entlassung aus seinem Dienstverhältnis durchzusetzen. Unter dem Datum des 24. Mai heißt es im Tagebuch: „Diese Nacht hatte sich mein Knecht Peter Krahtz ohne Dimission aus meinem Hause und Diensten davongemacht, und zugleich war auch der carimische Junge Grigorij Nikitin syn Sapulin ([...]) ad exemplum jenes Vogels echappieret, wodurch nicht geringe Störung in allerlei affaires meiner mir obliegenden Funktion mir verursacht wurde“.<sup>797</sup> Dadurch geriet Messerschmidt in einen „desolaten Zustand“, der bewirkte, dass „die Alteration und Störung meines Gemütes durch die adversité dieses Tages mich mit einer starken cephalaea cum vertigine belegte und auch ins Bette triebe“.<sup>798</sup>

Was hatte Peter unterdessen unternommen? – „Mein Knecht Peter hatte sich nach seiner ersten Desertierung sofort zur Kanzlei gemacht und daselbst sich trotzig gravieret bezeuget, daß er nämlich so hart in meinen Diensten gehalten würde, daß er nicht länger dienen könnte, sondern auf freien Fuß gestellet sein wollte“.<sup>799</sup>

Nach der Kanzlei came derselbe Knecht gegen 10¼ Uhr als ein freier Kerle in mein Haus, mir meldende, weil er sich seinen Abschied selbst genommen, daß er dennoch schuldig wäre, mir die Schlüssel zur Ambaren nebst allen übrigen ökonomischen Rechnungen und Gütern abzulegen. – Ich foderte, seinen Kontrakt zu sehen. – Er leugnete in Präsenz des Polen Michael Wolochowicz, jemals dergleichen Kontrakt gesehen oder gehabt zu haben (NB). – Ich hieß ihn also, in meiner Schwarztuben im Hause zu bleiben, bis zu weiterer Untersuchung seiner gravaminum, so ich nirgends als in der caprice und opiniâtré fundieret sehen konnte. – Allein er retirierte sich dennoch und bliebe bis zum folgenden Tage aus meinem Hause.<sup>800</sup>

Bevor Messerschmidt ein bereits aufgesetztes „Memorial wegen Desertierung meines Knechtes Peter Krahtz“ an die Kanzlei hatte absenden können,

fand sich mein desertierter Knecht Peter Krahtz zu mir, [...], deprezierte seine Übereilung, submittierte sich zu weiteren Diensten, aber nebst Bitte, daß er seinen Abschied in Tobol'sk möchte erhalten können, so ihm auch bei Resignierung des Kontrakts die 14. Ianuarii 1724 gestatten zu können versprache, und denn end-

796 Bd. 4, S. 90.

797 Bd. 4, S. 91.

798 Bd. 4, S. 91.

799 Bd. 4, S. 91.

800 Bd. 4, S. 91 f.

lich, daß vorerwähntes Memorial № 265 an die Kanzelei nicht absenden, sondern vielmehr annullieren möchte, weil er treu, fleißig und gehorsam mir künftighin zu dienen mündlich angelobte. – Es konnte also nach aller Billigkeit dieses Memorial nicht abgesendet werden.<sup>801</sup>

So war nun diese leidige Angelegenheit „wieder beigelegt und in Ordnung gesetzt“.<sup>802</sup> Allem Anschein hat Peter seinen Dienst nicht quittiert, als die Expeditionsgruppe in Tobol'sk angelangt war. Jedenfalls ist von ihm noch am 31. Dezember 1726 im Tagebuch die Rede, dem letzten Tag, bis zu dem das Tagebuch erhalten geblieben ist. Darauf wird noch näher einzugehen sein.

Obgleich es Messerschmidt gelungen war, sich noch einmal vertraglich, „schwarz auf weiß“, der Dienste des ihm unentbehrlichen Peters zu versichern, blieb das Verhältnis zwischen ihm und seinem „Lohnknecht“ gespannt und sollte sich schließlich so sehr verschlechtern, dass sich Messerschmidt veranlasst sah, Peter körperlich bestrafen zu lassen.

Zunächst handelte sich Peter eine Rüge seines „Chefs“ ein: „Mein Knecht Peter Krahtz hatte exuvias Clangulae maioris ([...]) in seiner Aufsicht verwehrloslich im Regen naß werden lassen und verderbet, tate nichts, als auf der bärenhäuterischen Faulbänken zu träumen, ohngeachtet er doch sein 15 Rubel jähriges Lohn gerne zu sich nahm, wesfalls ich ihn reprimandierete“.<sup>803</sup>

Zwei Monate später eskalierte die Situation, weil Peter es einfach nicht schaffte, auf den Genuss „harter“ Getränke zu verzichten: „Zu Abends ... beriefe meinen Knecht Peter Krahtz, der ökonomischen Dinge wegen Richtigkeit zu forschen. Er war aber so besoffen, daß er mir lauter verwirrete narrische Antworten erteilte, wesfalls ich ihm bei Strafe der polnischen Postronko, weil er als ein Teutscher nicht podogieret sein wollte, scilicet nach seiner Meinung, zum letztenmal alles Saufen untersagte, auch zugleich allen übrigen ankündigen ließe“.<sup>804</sup> Am Tag darauf blieb Peter tatsächlich nüchtern und „kontinenzierete sich heute aus Furcht der Strafe vom Saufen, [...]. Meine Denstschiken aber, Michajla und Andree, waren meinem Kommando widerspenstig und den ganzen Tag ausm Hause“.<sup>805</sup> Natürlich kamen sie bei solchen Gelegenheiten dann „ganz besoffen“<sup>806</sup> nach Hause und waren zu keiner Arbeit mehr zu gebrauchen, so etwa am 14. November 1725: „Abends 8 Uhr came Denstschik Andree ins Quartier, und da ich seiner bereits einige Stunden gewartet, das zweite Kadaver Letagae russicae ([...]) zum Sceleto abzusieden, umb das Sceleton desselben mit dem Sceleto des ersteren ([...]) konferieren zu können, fand ich ihn

801 Bd. 4, S. 92.

802 Bd. 4, S. 92.

803 13. September 1725, Bd. 4, S. 232.

804 13. November 1725, Bd. 5, S. 15.

805 Bd. 5, S. 15.

806 24. November 1725, Bd. 5, S. 21.

so extrem besoffen, daß er nur in meiner Stuben taumelte und nichts zu reden vermochte, auch also wieder unverrichtetersachen abtreten ließe“.<sup>807</sup>

Die Ruhe mit Peter währte allerdings nicht lange: „Frühe umb 8½ Uhr fragte umb meinen Knecht Peter Krahtz, um einige Gewerbe, so durch andere nicht so gut verrichten stunden, machen zu lassen. Er war aber nicht im Hause, kame aber nicht eher denn nachmittags 2½ Uhr, und zwar ganz besoffen, zurücke, ohne daß er sich durch die Bedrohung ([...]) noch auch durch exemplarische Strafe ([...]) abhalten lassen, meinen Orders sich widerspenstig zu bezeugen“.<sup>808</sup>

Nunmehr fühlte sich Messerschmidt gezwungen, es nicht länger bei Verboten und Strafandrohungen bewenden zu lassen. Zunächst holte er Rat ein und erfuhr, dass „Podoggen“, d. h. die Peitschenstrafe, „als eine ehrliche Strafe allen Knechten und Denstschiken auf das geringste Versehen nur – als wortliche Widerspenstigkeit, Ungehorsam und Übertretung der Orders und einmal erteilter Befehle, sonderlich aber Trunkenheit – ohne Verantwortung könnten und müßten gegeben werden“.<sup>809</sup>

Am nächsten Tag war es dann soweit: „Frühe umb 9 Uhr sandte zum Commissario und ließe zwei Denstschiken mit Podoggen holen, meinen Knecht Peter Krahtz zu strafen, und wurden ihm laut seinem Verbrechen ([...]) die Podoggen gegeben, wiewohl in Ansehung, daß es zum ersten Male sein sollte, ich selbige Strafe sehr moderierte“.<sup>810</sup>

Am 30. Dezember 1725 kam es zu einer Krise anderer Art, von der im Reisejournal über mehrere Tage hinweg ausführlich die Rede ist, die hier aber nicht in allen Einzelheiten dargelegt werden soll. Kurz gesagt, ging es darum, dass sich Peter mitten in der Nacht plötzlich „in starker Verwirrung“ befand, „heftig schrie und sich beklagte, die Hure stünde hinter ihm, so ihn verführet hätte“,<sup>811</sup> und diese habe ihn vergiftet. Er erkrankte schwer und musste von Messerschmidt behandelt und gepflegt werden, mit Handlungen und Medikamenten, die im Tagebuch ausführlich beschrieben werden. Am 7. Januar 1726 konnte Messerschmidt dann endlich notieren: „Umb 1. Uhr Mittags war mein bißhero krank gewesener Knecht wieder im Stande seine Dienste Verrichten zu können, und musste mich also zuförderst Barbiren“.<sup>812</sup>

Am 9. März erlebte Messerschmidt dann wieder eine Enttäuschung: „Mein Knecht Peter Kr. hatte sich heute seit seiner Enthaltung (d. 7. Januar. supr.) zum erstenmahl wieder betruncken worüber mich sehr chagrinierte weil mir die Trunkenheit weiß nicht wie sehr zuwieder“.<sup>813</sup> Am 17. Juli kam es dann ganz schlimm:

807 Bd. 5, S. 15.

808 18. November 1725, Bd. 5, S. 17.

809 Bd. 5, S. 17.

810 19. November 1725, Bd. 5, S. 18.

811 Bd. 5, S. 38.

812 Bd. V, S. 7v. Vgl. auch Bd. 5, S. 45.

813 Bd. V, S. 55r.

Hæc hactenus: Nachmittages etwan 5. uhr mochte sich mein knecht Peter Kr. insulatato Domino suo, außm Hause gemacht haben und kahme allererst 9½ uhr Nachts besoffen zurücke. Weißfaß ich ihm beÿm Haarzopff faßte, und den Puckel weidlich durch peitschete. Ich verstunde aber baldt darauff, daß er mit Vielen erbitterten contumelien über seinen Hrn. loßzoge, so ich hieher zu setzen entübriget seÿn muste, fulminirete, drohete etc. wogegen ihm der Russische Junge Michè weiß nicht waß einwürffe machte. Ich kehrete mich aber in justitiâ causæ an nichts, sondern befahle alles meinem lieben Gott im gebethe; Journalirte kürztlich, und legte mich gegen 12½ uhr Nachts zur ruhe.<sup>814</sup>

Offenbar musste sich Messerschmidt damit abfinden, dass es Peter bis zur Rückkehr der Expeditionsgruppe nach St. Petersburg ein Jahr später und somit bis zum Ende seines Dienstverhältnisses nicht mehr schaffen sollte, sich auf Dauer des „Saufens“ zu enthalten. Davon legen die letzten Tagebuchaufzeichnungen Zeugnis ab, über die wir heute verfügen. Leider ist ja der VI. Band des Journals, in dem die Rückkehr nach St. Petersburg beschrieben wird, im 19. Jahrhundert verloren gegangen.

Am 31. Dezember 1726 gelangte die Expeditionsgruppe „nach Clinow-gorod der Wüadkischen Provintz Stadt am Wiadka fluße“.<sup>815</sup> Während Messerschmidt „eine kleine Görnitz mit zweÿ kleinen niedrigen schwarzen fenstern so den tag nicht hindurch ließen. weit zur seiten des Marcktes an der Stadt Ende“ zugewiesen wurde, wurde seinen Begleitern „kein Quartier bestanden, sondern musten beÿm Wirthe in der Schwartzstuben en commun fürlieb nehmen, welches denn auch wol meinem knechte Peter Kr. sehr lieb seÿn mochte, indem Er biß zu dato noch aller Orten, wo ihnen reines quartier gegeben worden, dennoch den Pöbel des Sauffens und anderer communication wegen, an sich und ins Quartier gezogen, ohne Sich für straffen zu scheuen“.<sup>816</sup>

Am letzten Tag des Jahres notierte Messerschmidt:

Uberm außlaufen aber wurde der Töpel zu Abends so besoffen, daß Er sich nicht einfinden wolte mein bett, lager anzurichten, sondern solches dem Russen Michè Iwannow-syn überließe; [...] Ich übersahe solches gezwungener weise mit Gedult, und truge es Meinem lieben Gott im Gebethe für. Die Wirthesleüte contribuirt durch ihr Prasnicks, Sauffen auch nicht wenig zu Auffreizung meiner domestiquen, dorffte ihnen dennoch solches nicht verbiethen, damit Sie mir nicht eben also wie auffm Keht, Wolock (: 18. Aug. 1725 .) begeben möchten.<sup>817</sup>

814 Bd. V, S. 200r.

815 Hodogeticum, S. 52v.

816 Bd. V, S. 369r.

817 Bd. V, S. 370v.

Ausgerechnet während seines letzten Aufenthalts in Tobol'sk vom 27. Februar bis zum 22. März 1726, als er dort von den Provinzbehörden unaufhörlich und in übelster Weise malträtirt wurde, musste Messerschmidt zum Schluss nun auch noch erleben, dass sich Peter offenbar zusammen mit den anderen Dienern dazu hergegeben hatte, seinen Vorgesetzten beim Gouverneur zu verleumden. Am 21. März, dem Tag vor der Abreise, machte Messerschmidt diesem seine „Auffwartung“, um Abschied zu nehmen. Nachdem er ziemlich lange hatte antichambrieren müssen und endlich „admittiret“ worden war, eröffnete ihm der Gouverneur nach einigen Abschiedsformeln,

wie nemlich meine vormahlige Denschiken Andrée Michala Danila etc. sich über meine disciplin beschweret, und sonderlich daß Sie bloßen Hustens wegen gemaulschellet; gebothe also Weiterhin Ihro Mayestäten leute nicht so hart zu halten; es ware dieses rotundè entweder durch den Denschik Andrée oder Meinen Knecht Peter erlogen, indem sie zwar sich gar wol bewust mehr alß tausendtfach zu meiner Verhöhnung, unter meinen Fenster ([...]) gehustet und gekölstert zu haben, ohnerachtet es ihnen keine Noth darum gewesen; nun aber und nimmermehr darüber von mir gemaulschellet worden, weil ich viel zu gescheidt mich jemahls über des Pöbels unsinnigkeit mich, zu entrüsten, wann mirs gleich noch so wehe thun solte. Dahero dem Knesen nichts darauff antwortete, alß bloß nur; Mir sey dergleichen etwaß niemahls bewust, wol aber daß selbige ihrer Trunckenheit und offenbaren widersetzung wegen ([...]) straffen und zum Gehorsam halten müßen, weil Ihro Kayserl. Mayest. Gesetze, und uns anvertrauete Dienste, keine Trunckenbolde oder auch widerspenstige Knechte duldeten.<sup>818</sup>

Wie ein Abgesang auf Messerschmidts Beziehung zu Peter, der ihm während der gesamten Dauer der Expedition gedient hatte und ihm unentbehrlich gewesen war, ihm andererseits aber immer und immer wieder großen Kummer und Ärger bereitet hatte, liest sich das, was der Forschungsreisende ganz am Schluss des „Abregé oder Monathlichen Extract des Decembris 1726.“ niedergeschrieben hat:

26.) Animadvers. übers Gesindel [sic]

=====

a. Peter Kr. Lohnknecht.

=====

- d. 8. truncken in Solikamskÿ.
- d. 9. besoffen, in der Stadt.
- d 10. Halb Nüchtern mich barbieret.
- d. 12. Packt Reise,,Schlitten.

<sup>818</sup> Bd. V, S. 68v.

- d. 18. 19. Saufft und schreyet in meinen Quartir  
 d. 19. Singt hautainement Nymphen,,lieder.  
 d \_ Wirdt mit Maul,,tromeln accompagnirt.  
 d \_ Murret und flucht gegen Straffe.  
 d. \_ fället sich den Scheitel durch wundt.  
 d \_30. Barbieret mich in Carinäh.  
 d. \_ Besoffen durch seduction des Wirthes.<sup>819</sup>

Da, wie bereits erwähnt, der VI. Band des Reisejournals verloren gegangen ist, wissen wir leider nicht, wie sich Messerschmidt und Peter in St. Petersburg voneinander getrennt haben. Was mag wohl in dem „Schriftlichen Zeugnüß seiner treuen Dienste“ gestanden haben, das Messerschmidt seinem „Knecht“ am 14. Januar 1724 in Aussicht gestellt hatte? Und hat Peter „eine Völlige kleidung von Haupt zu fuß oder aber 15. Rubel bahres Geldt zum Abschiede“ erhalten, und war „ihm auch von mir freye waßer,,Reise von S<sup>t</sup> Petersburg nach Dantzig gegeben“ worden? Zweifelhaft ist das immerhin; denn Peter hatte ja nicht „sich des trunckes oder Völlerey in Bier und Brandtwein, zwar umb seines Seelen,,Heyls, und Göttlicher Liebe willen gänzlich enthalten“, hatte also nicht die Voraussetzungen erfüllt, an die die Einhaltung von Messerschmidts Versprechen gebunden war. Aber wir können uns durchaus auch vorstellen, dass sich Messerschmidt großzügig gezeigt hat.

Dass diese Vorstellung nicht aus der Luft gegriffen ist, wird klar, wenn wir Messerschmidts Verhältnis zu Peter unter einem Aspekt betrachten, der bisher noch nicht berücksichtigt worden ist.

Dieses Verhältnis war durchgehend geprägt von Messerschmidts Fürsorge um seinen für ihn so wichtigen „Knecht“, und dies in doppelter Hinsicht. In erster Linie hatte er Peters materielles und gesundheitliches Wohlergehen im Auge, wie dies etliche Belege bezeugen: „Der Commisarius aber sandte mir das Geld nebst dem Salz zurück. Weil ich es aber bereits einmal ausgezahlet, gabe ich es an meinen Knecht weiter, sich dafür 1 Paar Cotten zu kaufen, weil er doch seine Kleider und Schuhe zu Ihre Majestät Diensten im Schießen des Wildes und der Vögel zerrisse“.<sup>820</sup> Wenn Peter krank war, wurde er von Messerschmidt gepflegt und mit Medikamenten versorgt, bis er wieder auf die Beine kam.

Wie wir wissen, war Messerschmidt ein tiefgläubiger Christ, der sein Tagewerk stets mit einem Gebet begann und es mit einem Gebet abschloss und die Sonntage sowie die hohen christlichen Feiertage damit zubrachte, weitläufige „meditationes sacras“ anzustellen, deren Niederschrift im Tagebuch oftmals viele Seiten füllt. Über einen längeren Zeitraum ließ er es sich angelegen sein, auch seine beiden deutschen Bediensteten Peter Krahtz und Andres Häsler an seinen Andachtsübungen zu beteiligen und sie zur Lektüre von Predigttexten anzuhalten: „Diesen Tag – Ostersonntag – fiel nichts für, als daß ich

<sup>819</sup> Bd. V, S. 372v.

<sup>820</sup> 22. Juli 1724, Bd. 3, S. 94.

meinem Diener Herrn Franckes Predigten etc. mit dem Koch zu lesen gabe“;<sup>821</sup> „d. 25 Decembr. [...] Weil heüte der H. Christ,tag, berieffe meine deutsche knechte, und hielte meine Andacht in meinem Ziimer, wurde auch außer diesem nichts fürgenomēn“;<sup>822</sup> „(Sonntags 2. Epiphaniae.) ... Ich hielte meine Andacht für mich allein und gabe Petern Joan Arnds „Wahres Christentum“ – Von der Buße Notwendigkeit und wie selbige geschehen müsse – durchzulesen“.<sup>823</sup> Allerdings waren diese Bemühungen nicht erfolgreich, was Messerschmidt endlich resignierend einsah. Ende des Jahres 1724 notierte er im Reisejournal: „d. 25. Decembris. Freÿtages. Festum Nativitatis Christi; oder 1. Weÿnachts,feÿr; Helles Wetter, stille lufft sehr kalt; diesen tag wurde nichts fürgenomēn, und hatte ich meine meditationes sacras für mich alleine, weil ich seit langer Zeit hero gesehen, daß Meine Teütschen knechte keine Erbauung annehmen wollen so sehr mich auch ihretwegen bemühet; doch ließe allen meinem Gesinde so wol Teütsche alß Russen freÿ ihre Gemüthes Ruhe zu suchen“.<sup>824</sup> Aber auf Dauer wollte und konnte Messerschmidt doch nicht darauf verzichten, sich um das Seelenheil insbesondere Peters zu kümmern. So heißt es im Reisejournal unter dem Datum des 9. Januar 1726, eines Sonntags: „Diesen tag wurde nichts fürgenomēn, sondern hatte für mich meine Meditationes; gabe auch Meinem Knechte das heutige Evangelium cum Explicatione D. Arnold,<sup>825</sup> und Ca. 4. 5. et 6. Epist. ad Ebr. durchzulesen und ja wol zu betrachten“.<sup>826</sup>

Nachdem wir uns mit den Problemen und Schwierigkeiten beschäftigt haben, mit denen Peter seinem Vorgesetzten seit 1723 immer wieder Verdruss bereitet hat, ist es an der Zeit, dass wir die Frage stellen und zu beantworten suchen, durch welche Verdienste Peter diese Probleme und Schwierigkeiten in einem so hohen Maße aufgewogen hat, dass sich sein Vorgesetzter bis zum Abschluss der Expedition nicht von ihm zu trennen vermochte und alles daran setzte, ihn in seinen Diensten zu behalten.

Wie bereits gezeigt worden ist, hatte sich Peter seit 1722 um drei Aufgabenbereiche zu kümmern. Betrachten wir zunächst denjenigen Bereich, auf den sich Messerschmidt bezieht, wenn er Peter als „meinen Dolmetsch und Knecht“<sup>827</sup> bezeichnet, auf dessen Dienste er nicht verzichten könne, „weil ich der russischen Sprache nicht mächtig bin und es bei mir außer jenem Krahtz keinen anderen Dolmetscher gibt“.<sup>828</sup>

Peter hatte als „Dolmetsch“ zur „Interpretirung“ mündlicher Rede bei Messerschmidts zahlreichen Begegnungen mit Russen zu dienen, die keine europäische Fremdsprache beherrschten, insbesondere im Umgang mit den Provinzialbehörden. Bisweilen wurde Peter allein losgeschickt, um sich bei einer Behörde eines Auftrags Messerschmidts zu entle-

821 14. April 1723, Bd. 2, S. 36.

822 1723, Bd. II, S. 297r.

823 19. Januar 1724, Bd. 2, S. 196. Vgl. hierzu das 23. Kapitel.

824 Bd. III, S. 346v.

825 Vgl. hierzu das 23. Kapitel.

826 Bd. V, S. 8v.

827 Bd. 2, S. 144; vgl. auch S. 231: „Mein Knecht oder Dolmetsche Peter Krahtz“.

828 Пекарский 1862, S. 357.

digen, „weil ich ohne Interpretierung meines Knechts Peter auf der Kanzlei nichts allein verrichten konnte“.<sup>829</sup> So wurde etwa am 5. August 1724 in Nerčinsk „eine челобитная oder Supplik an Ihro Majestät des Larion Gantimurovs wegen aufgesetzt“ und „gegen 6 Uhr abends durch meinen Knecht Peter Krahtz zum Prikas abgebracht, worauf ich zur mündlichen Antwort erhielte, daß Resolution schriftlich darauf erfolgen sollte, wobei es beruhete“.<sup>830</sup>

Oftmals wandte sich Messerschmidt mit schriftlichen Gesuchen an die Behörden. Diese Gesuche mussten in der russischen Kanzleisprache abgefasst werden, derer natürlich weder Messerschmidt noch Peter mächtig waren. Deshalb hatte Messerschmidt die jeweilige Behörde zu bitten, ihm einen Schreiber zur Verfügung zu stellen, wobei er oft genug auf Schwierigkeiten stieß. Da er sich mit diesen Schreibern nicht unmittelbar verständigen konnte, musste Peter als vermittelnde Instanz eingesetzt werden, d. h., er musste Messerschmidts deutsche Sätze ins Russische übersetzen und sie dem Schreiber in die Feder diktieren. Es ist allerdings sehr fraglich, ob er auch in der Lage war, die Richtigkeit der Niederschrift zu überprüfen, „umb zum rechten zu sehen, daß er nicht Winde in der Schrift machen möchte“.<sup>831</sup>

Bisweilen wurde Peter von Messerschmidt mit „delikat“en Aufgaben betraut. Das war etwa der Fall im März 1726 während des letzten Aufenthalts in Tobol'sk, bei dem Messerschmidt von den Gouvernementsbehörden auf vielfache Weise schikaniert und gequält wurde. Um endlich die Erlaubnis zur Weiterreise, die „Abfertigung“ zu erlangen, wurde Messerschmidt empfohlen, den Gouverneur höchstpersönlich durch ein „Präsent von 40 Rubel Wert“ – sagen wir ruhig – zu bestechen und „oberwähntes Präsent durch meinen Knecht Peter Krahtz zu solcher Zeit, da der Gouverneur ganz allein sein würde, zum andermal (vide die 11. huius) insinuieren zu lassen und meine Aufwartung bis nach Akzeptierung desselben durch Unpäßlichkeit zu exkusieren, welches auch sofort ins Werk stellte“.<sup>832</sup>

Gehen wir nun über zur Betrachtung eines weiteren Aufgabenbereichs, auf den sich Messerschmidt bezieht, wenn er von seinem „Knecht“ Peter spricht, „so zugleich mein Schütze war“.<sup>833</sup> Da Messerschmidt, wie wir wissen, ein eifriger Ornithologe war, benötigte er jemanden, der für ihn Vögel zu erlegen oder lebendig einzufangen hatte. Er selbst war dazu je länger, desto weniger in der Lage, da sein „Gesicht“ immer mehr abnahm und er daher beim Schießen „kaum den Vogel ins Korn fassen konnte“.<sup>834</sup> Bei dieser Tätigkeit kam es nicht nur auf Schießfertigkeit an, sondern besonders auf die Fähigkeit, die zu erlegenden Vögel zu „estimiren“, d. h., zu bestimmen, von welcher Art bereits Vögel

829 17. März 1726, Bd. 5, S. 88.

830 Bd. 3, S. 104.

831 Bd. 3, S. 104.

832 Bd. 5, S. 91.

833 30. September 1723, Bd. 2, S. 146.

834 Bd. 3, S. 53.



erlegt worden waren und welche in Messerschmidts Sammlung noch fehlten. Hierfür nun kam in erster Linie Peter in Frage. Wir irren uns wohl kaum, wenn wir vermuten, dass das „Promischle“, d. h. die Jagd auf Vögel und andere Tiere, diejenige Tätigkeit gewesen ist, die Peter am liebsten ausgeübt hat, konnte er sich doch hierbei oftmals tagelang allein in der Natur bewegen, ohne von irgendjemandem beaufsichtigt oder gestört zu werden. Messerschmidt hat seinem Diener selbst bestätigt, dass dieser „sich allein von allen meinen russischen Knechten zum Promischle wollte gebrauchen lassen, weil er selbiges mit Pläsier und Eifer, diese aber mit heimlichen Murren und Betrug verrichteten“.<sup>835</sup> Und so ist es nicht verwunderlich, dass Peter diejenige Person ist, die im Reisejournal am häufigsten genannt wird, und zwar immer und immer wieder als Vogelschütze; vgl. hier nur einige wenige Beispiele: „Peter hatte hieselbst viel Vulpanserres, welche die Tataren Ath, die Russen aber turfan und in Kamenka am Iset'-Strohm gus' norovoj genennet werden, gefunden, auch eine geschossen, welche vollkommen schön ware und in meinen Annotationibus ornithologicis, vol. 6, Nr. 144, p. m. 893, beschrieben zu finden. Hiebei hatte er zwei Kraniche geschossen, [...]“;<sup>836</sup> „Mein Diener brachte mir umb 8 Uhr frühe einen schönen Adler ausm Walde, dergleichen Ornithologiae volum. 7, Nr. 177, p. m. 1143, beschrieben“;<sup>837</sup> „Mein Knecht Peter Krahtz schosse inzwischen noch Anserem ferum, бубоносик Russorum, autoribus nondum recensitum“<sup>838</sup> usw. ad infinitum.

Fast alle Vögel, die Messerschmidt bei seinen ornithologischen Untersuchungen seziiert, analysiert und beschrieben hat, waren Jagdtrophäen Peters. Allein während der Reise entlang der Unteren Tunguska und der Lena wurden von Peter an die 100 Vögel erlegt.

Peter verstand sich auch aufs Schrotgießen. Um das Schießschrot fester zu machen, wurde ihm Arsen beigemenget; vgl.: „Peter ginge ... in den Basar und kaufte Arsenici albi 1 Pfund à 50 Kopeken, zum Schrotgießen und sonst zu gebrauchen“.<sup>839</sup>

Außer Vögeln jagte Peter auch andere Tiere; vgl. etwa: „Peter brachte heute ein buntgetigert Fellchen zu Hause, welches von einer Art Hirschen oder Renntieren die jungen Kälber sein sollen“.<sup>840</sup>

Und es sei hier gleich festgehalten, dass sich Peter auch als Sammler von Pflanzen betätigte, obwohl er nicht zu Messerschmidts „botanischen Jungen“ zählte; vgl. etwa folgenden Tagebucheintrag vom 4. September 1725: „Mein Knecht Peter Krahtz promischleiete inzwischen, fand aber nichts, doch brachte er mir zwei specimina Salicis“.<sup>841</sup> Und am 14. Mai 1726, an welchem Tag sich Messerschmidt in Solikamsk aufhielt, heißt es im Journal:

835 1. April 1725, Bd. 4, S. 47.

836 3. Juli 1722, Bd. 1, S. 257.

837 7. Juli 1723, Bd. 2, S. 85.

838 14. April 1725, Bd. 4, S. 54.

839 Irkutsk, 23. Dezember 1723, Bd. 2, S. 189.

840 17. Januar 1722, Bd. 1, S. 173.

841 Bd. 4, S. 226.

Umb 2. Uhr Nach,,Mittages brachte Mein knecht Peter Kr. außm Felde Fumariam bulbosâ radice noncavam minorem; C. B. et Tournef. Sp. 22. floribus purpureis, qvæ non-officinalis. Radix cava minor. Dod. Pempt. 327; Fabaceâ radice Capnos altera. Lob. Icon. 759. It. Picum Sibiricum tridactylum anomalon argyrocephalon, qvi Fœmella (: Ornith. MS<sup>l</sup>. Volum. 2. № 54 p. m. 259 :) so ʒij+ʒj+Əj. woge und übrigens cassiret wurde.<sup>842</sup>

Peters dritten Aufgabenbereich, denjenigen, für den allein er 1721 zunächst engagiert worden war und für den er die Hauptverantwortung trug, hat Messerschmidt einmal wie folgt beschrieben: „Peter administrierte meine Ökonomie, wofür er mir dienete“.<sup>843</sup> Genauer beschrieben wird Peters Zuständigkeit für die „Reise,,Oeconomie“ durch Formulierungen wie etwa die folgenden. Am 7. Mai 1725 notierte Messerschmidt im Reisejournal: „Mein Knecht Peter Krahtz brachte das Debet meiner Ökonomischen Rechnung in Kladde“.<sup>844</sup> Nachdem Peter im Mai 1725 in Irkutsk bei der dortigen Kanzlei über seinen Vorgesetzten Klage geführt hatte, ging er „als ein freier Kerle“ zu Messerschmidt, „mir meldende, weil er seinen Abschied selbst genommen, daß er dennoch schuldig wäre, mir die Schlüssel zur Ambaren nebst allen übrigen ökonomischen Rechnungen und Gütern abzulegen“.<sup>845</sup> Peter war also für die „Reise,,Oeconomie“ in deren gesamtem Umfang zuständig und verantwortlich. Wie muss man sich die Wahrnehmung dieses Zuständigkeitsbereichs im Einzelnen vorstellen? – Zunächst oblag es Peter, auf dem Basar Lebensmittel und Gegenstände einzukaufen, die im Haushalt oder für die Arbeit mit Messerschmidts unterschiedlichen Sammlungen benötigt wurden: „Mein Knecht Peter Krahtz kaufte im Basar zur Ökonomie Rindfleisch, 1 Pudo à 33 Kopeken, item zu Verbindung der Särgelein in Ihro Majestät Funktion Segelgarn, 1 Moot oder \*\*\* Züge à 9 Kopek., summa 42 Kopeken, item Inslitt, 1 Pudo à 1 Rubel, wovon ¼ Pud zu den Zigithaien verwandt wurde“;<sup>846</sup> „Umb die Ökonomie zu besorgen, kaufte mein Knecht Peter Krahtz zwei Auerhahnen zur Küchen, wofür in summa 15 Kop., und noch 7 Pudo Roggenmehl à 10 Kopeken, in summa 70 Kopeken“;<sup>847</sup> „Zur Ökonomie hatte er im Basar 1 Pud Rindfleisch à 48 Kopeken gekauft, so daß wir auf 4 Personen ([...]), ohne Federwild etc. zu rechnen, alle Tage 8 Pfund Rindfleisch rechnen mußten oder den Mann 2 Pfund, in 5 Tagen 40 Pfund“.<sup>848</sup>

Während der Reise im Osten Sibiriens kaufte Messerschmidt auf eigene Rechnung chinesisches Porzellan und andere chinesische Gegenstände, Stoffe usw. ein, und oft war es Peter, der auch hier mitwirkte; vgl.: „Mein Knecht Peter Krahtz kaufte mir ausm Basar

842 Bd. V, S. 132v.

843 24. Dezember 1724, Bd. 3, S. 236.

844 Bd. 4, S. 76.

845 Bd. 4, S. 91.

846 Irkutsk, 22. April 1725, Bd. 4, S. 62.

847 Irkutsk, 24. April 1725, Bd. 4, S. 63.

848 Irkutsk, 12. Mai 1725, Bd. 4, S. 81.

8 Stück Porzellan-Kaffeeschalen, deren je 4 und 4 einerlei Gattung, aber ohne Unterschalen waren“;<sup>849</sup> „Mein Knecht Peter ware ... im Basar [...]. Inzwischen hatte er chinesische Fanza, dessen ich zu Unterfütterung meiner Sommerkleidungen mich künftighin bedienen wollte, aufgefunden, so ich auch behielte“;<sup>850</sup> „Inzwischen kaufte mein Knecht Peter Krahtz im Basar einen großen войлок oder ‚Filz‘, 2 Arschin breit und 5 Arschin lang, à 70 Kopeken; ingleichen 2 glatte Atlasse oder Canphi der Mittelsorte, etwan 20 Arschin lang und 1 Arschin breit“.<sup>851</sup>

Im Juni 1725 hatte sich Peter um die 40 Kisten zu kümmern, in denen alle möglichen Gegenstände – „alle meine Güter“<sup>852</sup> – verpackt waren und die von Irkutsk aus nach Tobol'sk vorausgeschickt werden sollten: „Diese Generaltabelle aller Packen wurde an meinen Knecht Peter Krahtz gegeben, umb die Güter und Packen allezeit in guter Aufsicht halten zu können“.<sup>853</sup>

In Irkutsk beauftragte Messerschmidt Peter im Mai 1725 auch damit, die „Gage“ in Höhe von insgesamt 800 Rubeln in Empfang zu nehmen.<sup>854</sup>

Peter bewährte sich auch, indem er seinen Vorgesetzten davor bewahrte, übervorteilt zu werden: „Umb 11 Uhr mittags lieferte mir der Schneider Anton Vjatkin ([...]) anstatt eines begehrten Schlafrockes einen russischen Popen- oder Pfaffenrock . . . Mein Knecht Peter Krahtz meinete doch, daß ich diesen Rock in Enisejsk oder Tobol'sk an irgendeinen Pfaffen möchte ohne Schaden verkaufen können, und bliebe es also beruhen“.<sup>855</sup>

Nach dem Tod Daniel Capells wurde Peter auch als Quartiermeister eingesetzt, so etwa am 24. Februar 1722 vor der Ankunft der Expeditionsgruppe in Krasnojarsk: „Patern den Knecht samt einen Denstschik hatte der Herr Doktor schon voraus nach der Stadt gesandt, umb seine Ankunft wissen zu lassen und wegen des Quartiers Anstalt zu machen“.<sup>856</sup>

Nicht zuletzt gehörte es zu Peters Aufgaben, ein wachsames Auge auf die dienstverpflichteten Fuhrleute, Ruderer und auch auf Messerschmidts andere Diener zu haben. Am 27. Juli 1722, auf dem Weg vom Bož'e ozero zum Abakan, „mußten die Tataren fürausgesandt werden, den Weg übers Gebürge zum Irgi-kul' zu reinigen, weil es sehr dick und hölzigt sein sollte“.<sup>857</sup> Peter hatte am Tag vorher mitbekommen, dass es die Dienstverpflichteten darauf abgesehen hatten, zu entfliehen, und hatte Messerschmidt gewarnt: „Mein Diener klagte hie über die Tataren, daß sie mich durch Abwege zu den nächsten Jurten zu führen entschlossen, umb bald abgelöset zu werden, und könnte leicht

849 Irkutsk, 27. April 1725, Bd. 4, S. 65.

850 Irkutsk, 5. Juni 1725, Bd. 4, S. 102 f.

851 Irkutsk, 21. Juni 1725, Bd. 4, S. 128.

852 Bd. 4, S. 103.

853 Bd. 4, S. 118.

854 Vgl. Bd. 4, S. 78, S. 80.

855 Irkutsk, 28. April 1725, Bd. 4, S. 66.

856 Bd. 1, S. 188.

857 Bd. 1, S. 283.

arrivieren, daß sie zu Nachts gar heimlich davongingen, weswegen ich die Fürsichtigkeit brauchte, ihre Sattel unter Wache nehmen zu lassen“.<sup>858</sup>

Die wenigen Beispiele von Peters Aufgaben im Dienste Messerschmidts, die hier angeführt worden sind, dürften gleichwohl ausreichen, um zu verdeutlichen, dass Messerschmidt in mehrfacher Hinsicht auf seinen wichtigsten Diener angewiesen war, zumal er diesen außer auf den vertraglich festgelegten Aufgabenbereichen auch noch „mehrentsils zu meiner Funktion Diensten employieren mußte, weil die Denstschiken wenig prästieren können, auch nicht wollen“.<sup>859</sup>

Messerschmidt war sich seines Angewiesenseins auf Peter deutlich bewusst und hat es expressis verbis bekundet. Einmal hatte sich Peter auf der Jagd nach Wild offenbar verirrt und ließ sich bei der Suche nach ihm „auch nicht einmal seine Spur finden“, „dahero ich nicht wenig bekümmert ware, einen einzigen teutschen Diener, ohne welchen ich nicht im Lande fortzukommen wußte, zu verlieren“.<sup>860</sup> Groß dann die Erleichterung am folgenden Tag: „Umb 7 Uhr kamen endlich zwei Tataren von Ulagaš-Ulus und brachten mir meinen verirreten Diener wieder zur Stelle“.<sup>861</sup> Am 21. August 1725 kam Peter wieder einmal nicht rechtzeitig von der Jagd zurück, und diesmal dauerte es drei Tage, bis er sich wieder einfand. Er hatte sich „im Gebüsch verirret“,<sup>862</sup> „und ware desfalls recht sehr froh, daß ich mich überreden konnte, wie solches nicht mit Fürsatze, sondern von ohngefähr also geschehen“.<sup>863</sup> Und wie bereits gezeigt worden ist, hat Messerschmidt beim Nachdenken über Peters Entlassungsgesuch vom 12. Januar 1724 die Unmöglichkeit, diesem Gesuch stattzugeben, sich selbst mit dem Argument klargemacht, „3.) weil wegen Veruntreuung der übrigen Denschiken (: laut Journal 1720.) nicht allein meine gantze Oeconomie, sondern auch die wenigen Ansamlungen, so biß hero noch einiger maßen sich haben thun laßen, auff einmal würde zu grunde gehen und zerstöret werden“.

Außer auf die Hilfsleistungen seiner Diener und seiner „botanischen Jungen“, die ihn auf seinen Reisen durch die Weiten Sibiriens begleiteten und deren Kerngruppe – Peter Krahtz, Andree Newing-Häsler, Michajla Bachmet’ev und Danila Priezžev – vom Aufbruch von Tobol’sk am 1. März 1721 bis zur Rückkehr dorthin am 27. Februar 1726 unverändert blieb, war Messerschmidt stets aufs Neue auf die Dienste zahlreicher anderer Menschen angewiesen, deren wichtigste wir zwei Kategorien zuordnen können.

Die erste Kategorie ist die der „Wegweiser“. Wenn wir uns vor Augen halten, dass die Expeditionsgruppe in einem weitestgehend unerforschten Land unterwegs war, so wird unmittelbar begreiflich, dass die Dienste von wegeskundigen Einheimischen unentbehr-

<sup>858</sup> Bd. 1, S. 282.

<sup>859</sup> 24. Dezember 1724, Bd. 3, S. 236.

<sup>860</sup> 7. August 1722, Bd. 1, S. 291.

<sup>861</sup> Bd. 1, S. 292.

<sup>862</sup> Bd. 4, S. 214.

<sup>863</sup> 24. August 1725, Bd. 4, S. 214 f.

lich waren, wollte Messerschmidt nicht Gefahr laufen, die Orientierung zu verlieren und sich samt seinen Begleitern zu verirren, wie es dann einige Male dennoch geschah. Wie sich immer wieder herausstellen sollte, gab es mehrfach Probleme, geeignete und dienstbereite Wegweiser aufzutreiben, und dabei musste Messerschmidt auch noch darauf gefasst sein, von einem einmal engagierten Wegweiser absichtlich in die Irre geführt zu werden. Von diesem Problem zeugt etwa ein Tagebucheintrag vom 29. Juni 1725: „Um 6½ Uhr came der neue Woshe – vgl. russ. *вождь* ‘Führer, Wegweiser’ – und mußte mir die Ströme und Dörfer, so unterwegs fürkamen, zu voraus benennen, damit ich gesichert sein konnte, nicht von ihm betrogen zu werden“.<sup>864</sup>

Wie schwierig es oft war, Wegweiser beigeordnet zu bekommen, und was für Weiterungen sich aus solchen Schwierigkeiten ergeben konnten, mag ein besonders drastisches Beispiel verdeutlichen. Anfang Oktober 1724 hatten sich Messerschmidt und seine Gefährten einmal verirrt und waren unversehens auf chinesisches Staatsgebiet geraten. Dort wurden sie an- und festgehalten und von einem „Offizier“ befragt, „wer ich wäre, von wannen ich käme und wohin ich ginge“.<sup>865</sup> Nachdem Messerschmidt die geforderte Auskunft erteilt hatte, bat er,

weil die mongalischen Podwoden und Wegweiser desertieret und ich folgend mich verirret und ohne Wissen auf diesen Grund und Boden geraten, daß sie mir einen Wegweiser zuordnen möchten, so mich den nächsten Weg zu unserm Lande und Leuten führen möchte, damit wir der bevorstehenden Kälte wegen nicht im Felde ruiniert werden möchten, als welches sie leicht selbst erachten könnten, daß es billig wäre, weil ich verirret und überdem sie darumb ordentlich ersuchet. – Er nahm also Abschied mit Versprechen, folgenden Tages gegen Mittag mir hieselbst weiteren Entschluß zu bringen, und würde ich also nicht belieben zu rucken, bis er sich wieder einstellen würde.<sup>866</sup>

Nun musste sich Messerschmidt in Geduld üben, und obgleich er seine Diener immer wieder zu den chinesischen Behörden entsandte, um „den Wegweiser zu begehren“,<sup>867</sup> sollte es bis zum 17. Oktober dauern, bis er und seine Gefährten unter einem zehnköpfigen Konvoi bis zur Grenze geleitet wurden, „bis zu unsern Burjaten“.<sup>868</sup> Dort musste nun gleich wieder ein Wegweiser abgewartet werden, „weil ich sonst viel vom Wege würde abgehen und an der Zeit verlieren müssen“.<sup>869</sup>

<sup>864</sup> Bd. 4, S. 138.

<sup>865</sup> 6. Oktober 1724, Bd. 3, S. 166.

<sup>866</sup> Bd. 3, S. 166.

<sup>867</sup> 12. Oktober 1724, Bd. 3, S. 173.

<sup>868</sup> Bd. 3, S. 178.

<sup>869</sup> Bd. 3, S. 178.

Wenn sich Messerschmidt für längere oder kürzere Zeit an einem Ort aufhielt, wenn er oft monatelang im Winterquartier lag, dann musste er mit den Provinzialbehörden Kontakt aufnehmen, an die er sich oft genug mit Eingaben und Gesuchen unterschiedlichen Inhalts zu wenden hatte. Solche Eingaben und Gesuche waren in schriftlicher Form einzureichen und mussten – selbstverständlich – in der russischen Kanzleisprache abgefasst werden. Dazu waren aber weder Messerschmidt noch sein „Dolmetsch“ Peter Krahtz in der Lage, und in dieser Situation war Messerschmidt darauf angewiesen, dass ihm von den Behörden selbst „Copisten“ zur Verfügung gestellt wurden, die die mündliche Übersetzung einer deutschen Vorlage, die vermutlich zumeist von Peter unternommen wurde, in der geeigneten kanzleisprachlichen Form zu Papier zu bringen hatten. Aus den Erfahrungen, die Messerschmidt im Umgang mit den russischen Behörden gewonnen hatte, dürfte ihm klar geworden sein, dass er auch in dieser Angelegenheit auf Schwierigkeiten stoßen würde. Das Reisejournal enthält eine große Anzahl von Einträgen, in denen es um die Anfertigung von Dokumenten unterschiedlicher Art unter Zuhilfenahme von Schreibern geht, die Messerschmidt entweder von den Behörden beigeordnet bekam oder die er auf eigene Kosten beschäftigte. An dieser Stelle können aus der Fülle des Materials nur einige Beispiele angeführt werden.

Am 18. Januar 1723, während des zweiten Winterquartiers in Krasnojarsk, notierte Messerschmidt: „Zu Abends um 6 Uhr kam ein Schreiber vom Prikas, Namen Vasilij Ivanovič Kobjakov, so mir eine Donoschenie – vgl. russ. *доношение* ‘Gesuch, Eingabe’ – an den Woiwod schreiben mußte betreffend meine Gage“.<sup>870</sup> Am 4. April 1723, immer noch in Krasnojarsk, ließ Messerschmidt den Schreiber Ivan zu sich kommen „und eine Donoschenie oder Promemoria, wie es die Russen nunmehr nennen, verfertigen, betreffend die Abfertigung zu meiner Reise, nämlich 3 Kajuken oder große Böte nebst 3 Steurleuten und 12 Ruderknechten“.<sup>871</sup>

Am 14. April 1724, als sich die Expeditionsgruppe in Udinsk aufhielt, „wurde der Podiatsche – vgl. russ. *подьячий* ‘Amts-, Gerichtsschreiber’ – vom Prikas begehret, ein Memorial der Ikonniken wegen an irkutskische Kanzelei zu stellen, daß mir zwei geschickte Leute möchten nachgesendet werden, wobei ein anderes Memorial an udinskische Zemskaja kontora abgefaßt wurde, umb jenes nach Irkutsk zu expedieren“.<sup>872</sup>

Da Messerschmidt von allen Schriftstücken, die er an wen auch immer sandte, Kopien anfertigte oder anfertigen ließ, war er auch hierbei auf die Dienste von Schreibern angewiesen, wenn russische Schriftstücke zu kopieren waren; vgl. etwa einen Tagebucheintrag vom 24. Juli 1724 in Nerčinsk: „Inzwischen wurde ein Podiatsche begehret, so mir die Akten zu Buche kopieren mußte, wobei ich allezeit zum rechten sehen und kollationieren mußte“.<sup>873</sup> Ein solches Unternehmen konnte sich bisweilen über mehrere Tage hin-

<sup>870</sup> Bd. 2, S. 8.

<sup>871</sup> Bd. 2, S. 32.

<sup>872</sup> Bd. 2, S. 252 f.

<sup>873</sup> Bd. 3, S. 97.

ziehen, wobei Messerschmidt selbst auf vielfältige Weise in Anspruch genommen wurde. Ein besonders eindrucksvolles Beispiel hierfür bietet eine großangelegte „Kopieraktion“, die sich während des Winterquartiers in Čitinsk zunächst vom 15. bis zum 24. Dezember 1724 erstreckte und dann, nach einer Pause, am 11. Januar 1725 wieder aufgenommen wurde, bis endlich am 6. Februar der Abschluss konstatiert werden konnte. Betrachten wir einige Tagebucheinträge zu dieser Aktion, die Messerschmidts eigene Inanspruchnahme verdeutlichen.

Am 15. Dezember 1724, „Umb 8 Uhr frühe wurde der Podiatsche Filip Ignat’ev ([...]) geholet und mußte alle Akten de dato Nerčinsk die 12. Augusti bis dahero zusammen in journalierte Acta curialia ruthenica sauber und reine inserieren, [...]. Er schriebe es in meiner Präsenz, umb in den Originalen nichts korrompieren zu können, und war ich also gehindert, nichts à dessein fürnehmen, weil er kontinuierlich bald dieses, bald jenes darüber zu fragen hatte, indem die Originalen nicht leslich gnug geschrieben“.<sup>874</sup> Am 22. Dezember „ließe den Podiatsche Filip ([...]) in seiner Arbeit kontinuierieren, und schriebe er № 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 und 15 in Ordnung, worüber aber auch der Tag von 9 Uhr frühe bis 6¼ Uhr abends hinginge, ohne daß ich etwas dabei hätte für mich fürnehmen können, weil ihm beständig zur Seiten sitzen mußte und fürsichtig zu sein erinnern, nichts im Schreiben zu versehen“.<sup>875</sup> Am 11. Januar 1725 „ließe ich heute umb 8 Uhr frühe den Podiatsche Filip Ignat’ev berufen, umb die Acta curialia (seit die 24. Decembris 1724) weiter ins reine zu kopieren, und schriebe er № 32-42 inklusive bis zur Mitternacht (2 Bogen seiner Schrift) zum Ende. Ich mußte ihm bei dieser Arbeit continuellement zur Seiten sein, daß er alles gebührend und reinlich schriebe, konnte dahero nichts für mich in meiner Funktion Verrichtung fürnehmen“.<sup>876</sup> Am Tag darauf kopierte Filip weitere Akten, „womit er mir den ganzen Tag bis zur Mitternacht verderbete, so daß ich nichts fürnehmen konnte, als ihm continuellement über die Finger sehen, weil ich nämlich gewahr wurde, daß, sooft er etwas im Schreiben weglicße oder unrecht kopierte, er geschwinde mit der Feder über das Original-Kopeibuch herginge und das Wort, so er im Kopieren weggelassen, ausstriche und, was er anders geschrieben, nach seiner faussen Kopei korrigierte und mir nachfolgend impudement und pervicacissime weismachen wollte, es sei von Anfang so gewesen“.<sup>877</sup>

Manchmal wurde Messerschmidt von Filip „sitzen gelassen“: „Umb 8 Uhr frühe sandte nachm Podiatsche Filip Ignat’ev. Er kam aber nicht eher als gegen 12 Uhr mittags, so daß ich durch vergebliches Warten desselben viel Hindernüs in meinen Verrichtungen hatte“.<sup>878</sup>

<sup>874</sup> Bd. 3, S. 232.

<sup>875</sup> Bd. 3, S. 235.

<sup>876</sup> Bd. 3, S. 249.

<sup>877</sup> Bd. 3, S. 250.

<sup>878</sup> 16. Januar 1725, Bd. 3, S. 252.

Auch am 20. Januar mußte Messerschmidt „beständig vigilieren, daß er nichts korrumpieren konnte“.<sup>879</sup> Und so ging es Tag um Tag weiter. Am 6. Februar wurde Filip für die „binnen 28. Tagen abkopierte sibirische Akten“ mit „220 Kop. in summa“ entlohnt, „welche ihm auch gegen formelle quittance, so er mir aushändigen, auch zugleich in die sibirische Kurial-Akten № 227 einschreiben mußte, alsofort gereicht wurden“.<sup>880</sup>

Es versteht sich, dass, wenn Messerschmidt einen „Podiatsche“ „beehrte“, er damit bei den Behörden nicht selten auf taube Ohren stieß, so etwa am 21. Juni 1725 in Irkutsk: „Nachdem wurde Denstschik Danila zum Kontor gesandt, den Podiatsche Stepan Petrov syn Lazarev ([...]) zu begehren, das Memorial wegen Expedierung dieses 16. Rapport-schreibens und anderer Dinge mehr zu setzen, erhielt aber diesen nicht“.<sup>881</sup> Am Tag darauf „ließe abermal durch Denstschik Michajla den Podiatsche Lazarev ([...]) begehren, erhielt ihn aber nicht“.<sup>882</sup>

---

879 Bd. 3, S. 254.

880 Bd. 3, S. 263 f.

881 Bd. 4, S. 127.

882 Bd. 4, S. 128.



## 12 Messerschmidts Arbeitsweise

Im 7. Kapitel wurde das großartige Forschungsprogramm vorgestellt, das Messerschmidt in Tobol'sk entworfen und am 25. Juni 1720, unmittelbar vor dem Aufbruch zu der ersten Expedition, an seinen St. Petersburger Vorgesetzten J. D. Blumentrost abgeschickt hat. Dieses außerordentlich ehrgeizige Programm war nur zu verwirklichen, wenn der Forschungsreisende eine deutliche Vorstellung von den Zielen hatte, die auf den einzelnen Gebieten erreicht werden sollten, und er sich Klarheit über das auf dem Weg zu diesen Zielen einzuschlagende Verfahren verschafft hatte. Mit Überlegungen hierzu hat sich Messerschmidt frühzeitig und dann immer wieder aufs Neue beschäftigt, wie noch im Einzelnen zu zeigen bleibt. In diesem Kapitel soll es darum gehen, die Verfahrensweise vorzustellen, die Messerschmidt bei seiner wissenschaftlichen Arbeit entwickelt und befolgt hat, bis das ihm jeweils vorschwebende Ziel mehr oder weniger vollständig erreicht war.

In seinem an J. Ph. Breyne gerichteten Brief aus Krasnojarsk vom 20. Mai 1722, aus dem bereits im 10. Kapitel zitiert worden ist, berichtet Messerschmidt seinem Danziger Förderer und Freund von den Forschungsaufgaben, die er bis zu diesem Zeitpunkt erfüllt hat, wobei er diese in Klassen einteilt:

Sonst w[as] anlanget meine bißherigen labores so habe selbige in sechs versch[ie-dene] Classes rangiret, nemlich Geographiam in welcher Latitudines aller [Ör]ter durch hülfte eines Qvadranten abgenom̄en in Tabellen gebracht, [umb] künfttigh den versuch zu einer Mappen fürzunehmen; 2) Aëro-me[teriol. [?]] in welcher A<sup>o</sup> 1720. Observationes Barometricas auff Tobolskoëschen Ho[rizont] in Latit. 58°.0'. auffgezeichnet. 3) Hist. Nat. triplicis regni in welcher 700 biß 800 Vegetabilia, und 150. Descriptiones anatom. avium, [folg]lich auch quadrupedum et piscium; Eine kleine Collection von etw[an] 100 Papilionen pro Insectorum historiâ; Collectio mineralium, Lap[idum,] Terrarum, Salium, bituminum etc. 4) Historiam Chronologiam [etc. [?]] wozu verschiedene ansamlungen gemacht. 5.) Philologiam in wel[cher] alles zur Illustration der Tattarischen Runisch Gothisch<sup>883</sup> Calmackisch[en,] Mongalischen, und Tangutischen Sprachen gehörig referiret. 6.)

---

883 Dieser Punkt ist von besonderem Interesse, zeugt er doch davon, dass Messerschmidt bereits damals die Bedeutung der von ihm entdeckten „runen“-türkischen Inschriften erkannt zu haben scheint und dass sich in der Aufzählung – Tattarisch Runisch Gothisch – wohl eine Vermutung widerspiegelt: Aufgrund der äußeren Form der Schriftzeichen spricht Messerschmidt vom „Runischen“, und es wird wohl erstmals

Antiquari[am,] Monumentariam et Numismaticam, in welcher alle Curiöse dahin [gehö]rige pieces, in bereits mehr alß 70. Tabellen in fol. habe des[siniren] laßen, umb künfftig die Historie dieser lande auß selbigen so [viel] beßer illustriren zu können.<sup>884</sup>

Diese Gliederung markiert den Beginn von Messerschmidts Überlegungen zu einer möglichst sinnvollen Einteilung seiner Forschungsgebiete, innerhalb derer dann jeweils ein spezifisches Notations- und Klassifizierungsverfahren zu beachten war. In diesem Kapitel soll aufgezeigt werden, wie sich Messerschmidt ständig von neuem mit „meditationes“ über methodische Probleme beschäftigt hat, bis er schließlich gegen Ende der Expedition bei 25 Klassen angelangt war, auf die sämtliche Aufzeichnungen, welchen Inhalts sie auch sein mochten, so verteilt werden sollten, dass „man selbige promptement zu finden fähig sein könne“.<sup>885</sup>

Der Einordnung der einzelnen spezifischen „labores“ in die für sie jeweils „zuständige“ Klasse ging deren Aufzeichnung am Faden der Zeit voraus, d.h. so, wie sie jeweils anfielen. Seine ersten Beobachtungen und Notizen hielt Messerschmidt auf einem „Schreibtäfelein“ fest, oder er benutzte sogenannte „schedae“, d.h. Papierzettel, die, wenn sie beschrieben waren, die Grundlage, den Ausgangspunkt für die weitere Arbeit bildeten. So heißt es etwa in dem Tagebucheintrag vom 17. August 1725, als die Expeditionsgruppe von Jenisejsk nach Makovskoe am Ket’ unterwegs war: „Nachdem ich zu Abends gessen und die observierten Kräuter dieses Tages auf einen schedam hingeworfen, journalierte bis nachts 12 Uhr“.<sup>886</sup>

Die auf einer „scheda“ oder auch in einer „Kladde“ niedergeschriebenen Beobachtungen und Notizen nennt Messerschmidt „annotationes“; vgl. etwa: „Weil also alles partitum und per intervalla geschehen mußte ([...]), ware auch alle meine Arbeit unvollkommen, hiulca et lacera, und wurden die annotationes nur in schedis beiseits geleet“.<sup>887</sup> Diese „annotationes“ übertrug er anschließend, meistens in den Abend- und den Nachtstunden, in einer ersten Fassung ins Reisejournal; vgl.: „Ich schrieb hieselbst verschiedene tatarische Vocabula zusammen in meinem Schreibtäfelein auf, umb folgendes ins Journal zu bringen, worüber mich unvermutet ein paar Stunden verweilet hatte“;<sup>888</sup> „Gegen Abends fand ich unter meinen Schedis ein hübsches Schema trigonometricum zur Aufreißung eines Quadranten und anderer Instrumenten mehr sehr nötig, weswegen ich, umb selbiges

---

ein Zusammenhang zwischen den noch unentzifferten „runen“-türkischen Inschriften und den Goten und deren Sprache und Schrift erwo-gen.

884 Forschungsbibliothek Gotha, Signatur: Chart-B-00787\_00405.

885 Zu Messerschmidts Arbeitsweise und Ordnungsverfahren vgl. te Heesen 2005, S. 238-241.

886 Bd. 4, S. 199.

887 1. Juli 1724, Bd. 3, S. 70.

888 18. Juni 1722, Bd. 1, S. 241.

nicht zu verlieren, volante calamo in mein Journal inserierte, wie selbiges allhie (pagina sequenti) zu sehen“.<sup>889</sup>

Längst nicht alle „annotationes“ waren das Ergebnis bloßer Beobachtung. Bei der Beschäftigung mit dem „regnum animale“ mussten die zu beschreibenden Tiere „anatomisiert“ werden, was insbesondere dann eine große Herausforderung bedeutete, wenn es um größere Vierfüßler wie Kamele, Rehe, Ziegen, Luchse usw. ging; denn das konnte nicht unter freiem Himmel geschehen, sondern war nur möglich, wenn ein hinreichend großer geschlossener Raum zur Verfügung stand.

Um möglichst viele Informationen über ein tierisches Untersuchungsobjekt zu erlangen und diese für die spätere Auswertung zu sichern, vollzog Messerschmidt in der Regel sechs Arbeitsgänge:<sup>890</sup>

1. Die Beschaffung der Tiere erfolgte entweder durch eigene Jagd- und Sammeltätigkeit, meist durch Abschuss, aber auch mit dem Netz, etwa um einen Brutvogel zusammen mit dem Nest und den Eiern zu fangen. Beim Erlegen von Tieren war Peter Krahtz Messerschmidts wichtigster Gehilfe, auf den der Forschungsreisende in dem Maße immer stärker angewiesen war, in dem ihn die Verschlechterung seines Sehvermögens daran hinderte, selbst auf die Jagd zu gehen. Eine andere Beschaffungsmöglichkeit war der Erwerb von Tieren oder Tierfellen von einheimischen Jägern, Fischern oder Händlern, von denen gleichzeitig Auskünfte über Jagd- und Fangmethoden, Benennungen und Vorkommen eingeholt wurden. Allerdings nahm Messerschmidt solche mündlichen Berichte nur unter Vorbehalt zur Kenntnis, „denn der „Sankt Gehört“ ist ein sehr betrieglicher Autor, deme man nicht gerne so schlechterdings hin glaubet“.<sup>891</sup> Deshalb suchte er solche Angaben stets selbst zu überprüfen, zumindest unterschied er in seinen Notizen zwischen gesicherten Beobachtungen und nicht nachprüfbaren oder nicht nachgeprüften Angaben aus zweiter oder aus dritter Hand.

2. Der nächste Arbeitsgang bestand im Vermessen und Wiegen des Tieres, der Feststellung seines Geschlechts und der Beschreibung äußerer Merkmale wie Färbung, Größe, Befiederung u. a., manchmal unter Anfertigung einer Zeichnung des frischtoten Tiers. Nach Möglichkeit wurden die so gewonnenen Informationen mit entsprechenden Angaben und Abbildungen in der mitgeführten Fachliteratur verglichen und wurden dieser Literatur die wissenschaftlichen Bezeichnungen entnommen und in das Reisejournal unter Angabe der jeweiligen Autoren eingetragen. Manchmal wurden diese Bezeichnungen nachträglich verändert und um Synonyma ergänzt.

3. Als weiterer Arbeitsgang schloss sich das Abbalgen oder Abhäuten – Messerschmidt gebraucht hierfür das Verb „excoriren“ –, bei kleinen Vögeln das „Abblasen“, durch Messerschmidts Gehilfen an, die auch das Trocknen und Ausfüllen der Bälge mit

889 25. Februar 1724, Bd. 2, S. 215.

890 Die folgende Beschreibung dieser Arbeitsgänge stützt sich eng, oft wörtlich auf die Darstellung in der Abhandlung Jahn 1989, S. 121-124.

891 Bd. 4, S. 147.

Heu, Hanf oder Kamelwolle durchführten. Die ausgestopften Bälge wurden in Leinwand oder Kalbshaut eingenäht. Dann wurden die Nähte verklebt und die so entstandenen Säcklein versiegelt und in Holzkästlein – „Särglein“ – oder in Birkenrinde verpackt. Kleine Vögel wurden mumifiziert und mit einem selbst zubereiteten „mumio-balsamum siccum“ gegen Fäulnis und Schädlinge imprägniert. „Nur in wenigen Fällen erwähnt er auch Konservierung in Branntwein, wofür es im ganzen Königreich Sibirien keine Gläser gab (11. 9. 1724). Mit eigenen Rezepturen bemühte sich Messerschmidt während der gesamten Reise um die Verbesserung der Konservierungsmittel, da er im letzten Reiseabschnitt die Vernichtung seiner Sammlungen durch Schädlinge und Feuchtigkeit erlebt hatte“.<sup>892</sup>

4. Messerschmidts eigene Aufgabe bestand im nächsten Arbeitsgang bei allen erstmals zur Untersuchung anstehenden Vögeln sowie bei vielen Säugetieren und Fischen in der Sezierung und Beschreibung – auch Zeichnung – der inneren Organe, was oft mehrere Tage beanspruchte und in einer bestimmten, festgelegten Schrittfolge – entsprechend der üblichen Präparationspraxis und literarischen Vorbildern – erfolgte.

5. Daran schloss sich eine Untersuchung des Skelettaufbaus an, angefangen beim Kopf bis zu den Extremitäten, wobei die einzelnen Skeletteile genau vermessen wurden. Im Unterschied zur gegenwärtigen Untersuchungspraxis, derzufolge Messungen je nach Tiergruppe selektiv vorgenommen werden können, verzeichnete Messerschmidt so viele Daten und Maße wie nur immer möglich.

6. Zum Schluss wurden die Skelette abgekocht oder mazeriert, wofür der Koch Andres Häbler-Newing angelehrt worden war. Hier hatte Messerschmidt häufig über unsachgemäßes Vorgehen zu klagen, über den Verlust von Wirbelknochen, Zehen- und Fingergliedern, wodurch die Skelette „untauglich“ wurden. Und so verwundert es nicht, wenn wir Messerschmidts Seufzer vernehmen, dass „sceleta auf der Reise zu machen, im wüsten Lande, wo man ganz hülflos gelassen wird, dürfte wohl kein vernünftiger Mensch leichtlich prätendieren, es wäre denn, daß er in Blindheit der Selbstliebe sich vernünftiger hielte als alle eruditi in Europa“.<sup>893</sup>

Auf die hier beschriebene Weise bearbeitete Messerschmidt bereits im Verlauf der Expedition ca. 265 Vogelarten in rund 2000 Exemplaren, ferner ca. 60 Säugetierarten, 30 Fischarten, Insekten (rund 100 Schmetterlinge nebst ihren Entwicklungsstadien), alle meist in jeweils mehreren Exemplaren. In den Standquartieren fertigte der Forscher für sämtliche zum Versand vorgesehenen Sammlungsbehälter Verzeichnisse aller Objekte in Katalogform an.

Zu einer wahren Haupt- und Staatsaktion geriet im Februar 1724 in Irkutsk die Untersuchung von Teilen eines Mammutskeletts. Im Reisejournal beschreibt Messerschmidt die Anstalten, die dafür erforderlich waren: „Meine Denstschiken mußten in instanti ein Gerüste von starken Balken in der Stube aufrichten, und wurde der Kopf mit neuen Hanf-

<sup>892</sup> Jahn 2002, S. 890.

<sup>893</sup> 30. November 1723, Bd. 2, S. 171.

stricken in seine gehörige Stellung, wie sie zur Malerei erfordert ware, aufgehangen, wö-  
 rüber beinahe 2 Stunden verloren gingen“.<sup>894</sup>

Die Übertragung der „annotationes“ ins Reisejournal war sehr oft mit deren Ordnung und Klassifizierung verbunden. Ein anschauliches Beispiel für dieses Verfahren bietet Messerschmidts Umgang mit den botanischen Aufzeichnungen, die er vom 16. bis zum 19. August auf dem Weg von Jenisejsk nach Makovskoe am Ket’ niedergeschrieben hatte. Am Abend des 19. August, als die Expeditionsgruppe Makovskij-ostrog am Ket’ erreicht hatte, setzte er sich „sofort zum Journalieren und fand die Kräuter, so auf dieser Wolok-Reise von Enisejsk bis Makovskoe observieret, laut hie beigefügtem Catalogo: *Catalogus plantarum inter Jenizeam et Ketam fluvios quattuor dierum itinere fugitivo oculo observatarum iuxta leges Tournefortianae methodi digestus*“.<sup>895</sup> Es folgt dann dieser umfangreiche „catalogus“, in dem insgesamt „237 species plantarum gehörigerweise bestens“ in 22 Klassen des Tournefortschen Systems „registriert“<sup>896</sup> sind.

Für jedes Kalenderjahr wurde rechtzeitig ein neuer Tagebuchband eingerichtet; vgl.: „Umb 5 Uhr nahm das zum neuen Journal des instehenden 1725. Jahres bereits gefalzete Papier ([...]) für die Hand, umb selbiges einzuheften, wobei ich denn ([...]) den Abend über bis gegen 11¾ Uhr zu arbeiten hatte, ohngeachtet ich ungeduldig mit der sklavischen oder knechtischen Arbeit fertig zu werden eilete“.<sup>897</sup>

In dem Reisejournal, das Messerschmidt während des gesamten Verlaufs der Expedition mit eiserner Konsequenz Tag für Tag führte, beschreibt er am Anfang eines jeden Eintrags kurz das Wetter, notiert, was er im Laufe des Tages getan hat, was ihm zuge-  
 stoßen ist, wer ihn besucht, mit wem er gesprochen hat, hält Beobachtungen jeglicher Art fest, beschreibt Fundobjekte aus allen Bereichen, die er zu erforschen hatte. War ihm – etwa von einem seiner „botanischen Jungen“ – eine Pflanze gebracht worden, dann machte er sich sogleich daran, sie nach Möglichkeit gemäß dem System von Joseph Piton de Tournefort zu klassifizieren und die Umgebung zu beschreiben, in der sie gefunden worden war. Hatte Messerschmidts Diener Peter Krahtz einen Vogel geschossen, so wurde dieser umgehend gewogen, gemessen, „anatomisirt“, beschrieben und vorzugsweise nach dem System von Francis Willughby klassifiziert, sofern er in diesem System schon „recensiret“ worden war. Notizen über „Naturalien“ und Kommentare zu den Lebensgewohnheiten der sibirischen Völkerschaften gehen nahtlos über in Bemerkungen über Lebensmitteleinkäufe oder über das Verhalten des „tölpischen“ Gesindes. Betrachten wir zur Veranschaulichung den Eintrag vom 14. Mai 1726, an welchem Tag sich Messerschmidt in Solikamsk aufhielt:

894 5. Februar 1724, Bd. 2, S. 202.

895 Bd. 4, S. 201.

896 Bd. 4, S. 209.

897 16. Dezember 1724, Bd. 3, S. 233.

d. 14. Maji. Sonnabendes. Ziemlich helles wetter; angenehme frühlings,,lufft. Umb 8½ uhr früh wurde der Copiiste Simeon Nagaëbh (: vid. d. præced.) herbeÿgehohlet, die Donoschenie № 363 zu acheviren, und zum reinen Original zu bringen; Inzwischen weil ich im̄er zur Handt seÿn muste, und also wenig fürnehmen konte, schriebe folgende zum Teuto-Slaponismo gehörige 3. Syllogem hieher: [Es folgt ein längeres Verzeichnis von sogenannten „Teuto-Slaponismen“ samt sich anschließenden Bemerkungen über das Verbreitungsgebiet der Runenschrift. Dann geht es weiter:] Umb 2. Uhr Nach,,Mittages brachte Mein knecht Peter Kr. außm Felde *Fumariam bulbosâ radice noncavam minorem; C. B. et Tournef. Sp. 22. floribus purpureis, qvæ non-officinalis. Radix cava minor. Dod. Pempt. 327; Fabaceâ radice Capnos altera. Lob. Icon. 759. It. Picum Sibiricum tridactylum anomalon argyrocephalon, qvi Fœmella (: Ornith. MS<sup>t</sup>. Volum. 2. № 54 p. m. 259 :) so  $\xi ij + \xi j + \Theta j$ . woge und übrigens cassiret wurde. Item *Palumbum torqvatum*, Aldr. et Willughb. et Turn. *Palumbus major* Jonst.  $\Phi\acute{\alpha}\sigma\sigma\alpha$  Græcorū et Aristot. Angl. a Ring-Dowe; Germ. Eine Ringel,,Taube, Holtz,, und Block,,taube; *Palumbus Officinarum*, Schröd. et Dale, so Ornith. MS<sup>t</sup>. Volum. X. №. p.m. recens. :)  
Fœmella ware  $\xi xix + \xi iij + \Theta ij + gr.$  v.woge und übrigens weil ich keine leüte hatte so das Exuvium abnehmen konten, cassiret wurde. In Willughbejana descriptione notatur „Cauda septem „digitos longa, duodecim pennis integrata summitate ad 2½ digitos „nigrâ, inferius cinerea,, In nostrâ verò Cauda ê pennis xij. dodecapuros, flabelliformis tribus fasciis ornata, qvarum extima seu Orbita caudæ duos cum dimidio pollices subnigra laba; media cinerascens pollicem circiter æqvans, ab aversa tamen Caudæ facie notabiliter amplior et dilucidior; tertia seu infima uropygio proxima iterum ê cinereo subnigricans et latior; reliqva ad amussim cum Willughbejanâ concordabant. Longitudo totius ab apice rostri ad extimam Caudam 16,,°5′,,5“,, Orgya volatus 29,,°3′,,5“,, Zu Abends 9¼ uhr war mein Copiiste Simeon Nagaëbh (vid. supra manè) mit dem Original fertig, undt fehlete noch die Copia der Ukass № 301. dem Original beÿzufügen; so aber biß zum 16 huj. muste außgesetzt bleiben, und wurde Er mit einer Schaale brandt=wein dimittiret. Ich journalirte so fort biß Mitternacht und legte mich endlich um 1½ uhr zur ruhe.<sup>898</sup>*

Es ist bemerkenswert, dass sich Messerschmidt, wie das vorstehende Beispiel verdeutlicht, bereits bei der Niederschrift des Tagebuchs sehr oft darum bemühte, ein Tier oder eine Pflanze nicht nur unter dem jeweiligen lateinischen Fachterminus zu verzeichnen, sondern darüber hinaus die Entsprechungen in westeuropäischen Sprachen sowie und ganz besonders in den Sprachen sibirischer und anderer asiatischer Völker anzugeben. Betrachten wir hier noch ein weiteres Beispiel:

<sup>898</sup> Bd. V, S. 131v-133r.

[...] Item zwei Grauwerke, so die Russen *Belka*, die Tungusen *Ulucky*, die Kys-tim-Tataren *Tyhn*, die Denj-Ostjaken *Schack*, die Laak-Ostjaken aber *Tapeech*, die Kalmaken *Krime*, die Mongalen aber *Taramach*, die Permjakten *Urr* nennen, Germanis ‚ein Eichhorn‘, Sciurus Jonstoni vel Sciurus habitu hiberno cinereo, pectore albo, ‚ein Grauwerk‘, so beide Masculi waren [...].<sup>899</sup>

Wenn die Tagebucheinträge vorerst nur hatten konzipiert werden können, wurde nach ei-niger Zeit eine Reinschrift angefertigt; vgl.: „Diesen Tag war übrig, mein Journal, so seit 8 Tagen her im unreinen konzipieret ware, endlich ins reine zu bringen, damit ich nicht mit der Zeit konfus würde“.<sup>900</sup>

Das Tagebuch und die „Annotationen“ zusammen bildeten die Grundlage für weitere Arbeitsschritte, und daher achtete Messerschmidt sorgfältig darauf, sie stets in gehöriger Ordnung zu halten; vgl.: „Frühe umb 7 Uhr ware ich wieder an meinen Arbeiten, die Annotationen allerorten richtig zu halten“;<sup>901</sup> „Inzwischen okkupierte mich diesen Tag mit Übersehung meiner Journalen und Rangierung der annotationum geographicarum, philologicarum, antiquariarum-monumentariarum etc., mineralogicarum, botanicarum, zoologicarum, medicinalium et denique curialium, umb selbige bei nächster bequemen Gelegenheit . . . nach und nach in geschickte Ordnung zu bringen, wie sie dereinst exhi-bieret zu werden erfodert sein dörfen“.<sup>902</sup> Das konnte bisweilen dazu führen, dass er die Weiterreise verschob, obgleich die Schlitten schon „aufgepackt“ waren, „weil sich noch immer etwas zu annotieren und zu journalieren fande, so daß ich noch nicht aufbrechen konnte“.<sup>903</sup> Ganz ähnlich begründet Messerschmidt am 20. Juni 1724 die Entsendung seines Dieners Michajla „zum nächsten Zajsan des burjatischen Ulus“, „entweder die Podwodon zu verwechseln oder aber denen alten Podwodon auf einige Tage Proviand reichen zu lassen, weil ich wegen allezeit dazwischen fürfallenden neuen und neuen An-notationen unmöglich hatte en postillon meine Reise fortsetzen können, sondern immer dazwischen kampieren müssen, das Gesammlete in einige Ordnung zu bringen“.<sup>904</sup> Wäh-rend dieses Aufenthaltes „okkupierte“ er sich u. a. damit, „die gesammelten ova auszu-blasen und zu saubern, weil ich solches den Knechten nicht anvertrauen konnte“.<sup>905</sup> An diesem Tag „journalierte“ er „noch alles bis zur Mitternacht und legte mich gegen 1½ Uhr zur Ruhe nieder“.<sup>906</sup>

899 24. Oktober 1723, Bd. 2, S. 159. – Zu Messerschmidts Vorgehensweise bei der Beschaffung, Ordnung und Bearbeitung sprachlicher Daten vgl. im Einzelnen das 15. Kapitel.

900 11. Januar 1724, Bd. 2, S. 194.

901 1. Juli 1724, Bd. 3, S. 70.

902 1. November 1724, Bd. 3, S. 194.

903 29. November 1723, Bd. 2, S. 170.

904 Bd. 3, S. 59.

905 Bd. 3, S. 59.

906 Bd. 3, S. 60.

Ständig war Messerschmidt mit der „Rangierung der Annotationen“<sup>907</sup> beschäftigt, damit er sie zusammen mit dem Tagebuch als Ausgangsmaterial für die Erarbeitung von Katalogen, Verzeichnissen und Rapporten nutzbar machen konnte. Schließlich bestanden ja die ihm obliegenden „labores minervales hauptsächlich 1. in <materialiae medicae curiosae> observatione, 2. annotatione, 3. relatione elaborata“.<sup>908</sup> So etwa erstellte er von 1719 bis 1721 einen „Index Botanicus Sibiriae“,<sup>909</sup> in den er die von ihm untersuchten Pflanzen soweit wie möglich unter ihrem Namen gemäß dem Tournefortschen System eintrug. In einem zweiten Schritt notierte er weitere Namen, die er bei anderen Autoren gefunden hatte, damit er die fragliche Pflanze in der Literatur nachschlagen konnte, die er in seiner umfangreichen, mehr als 150 Druckwerke und zahlreiche Manuskripte umfassenden Reisebibliothek mit sich führte. Außer dem „Index Botanicus“, der ein möglichst vollständiges Verzeichnis der in Sibirien vorkommenden Pflanzen darstellen und schließlich in Messerschmidts monumentalem Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ die Namen und Beschreibungen von 359 in Sibirien wachsenden Pflanzen aufweisen sollte, erarbeitete der Forscher einen „Index Botano-methodico-Pharmaceuticus“, d. h. ein Heilpflanzenverzeichnis von schließlich insgesamt 1290 ihm bekannten Heil- und Nutzpflanzen inner- und außerhalb Russlands. Ferner beschäftigte er sich mit weiteren Materialien „triplicis naturae regni“, die zu medizinischen Zwecken verwandt werden könnten.

Betrachten wir Messerschmidts Arbeitsverfahren noch etwas genauer. Der erste Schritt bestand darin, dass Tag für Tag alles notiert wurde, was der Forscher für „merkwürdig“ erachtete. Messerschmidt war sich dessen bewusst, dass er in einem bis dahin vollkommen unerforschten Gebiet unterwegs war, so dass mit einer Unzahl neuer „Merkwürdigkeiten“ zu rechnen war. Der zweite Schritt bestand in der Systematisierung der im Verlauf eines Tages gesammelten und in „Annotationen“ festgehaltenen Beobachtungen. Hierbei wurden nun alltägliche Tätigkeiten und Vorkommnisse nicht weiter beachtet, sondern ging es ausschließlich darum, die wissenschaftlich wichtigen „Annotationen“ weiter zu systematisieren, jeweils unter Zuordnung zu einem von sieben Forschungsgebieten: Botanik, Zoologie, Mineralogie, Geographie, Archäologie, Sprachforschung, Medizin. Aber nicht für alle diese Gebiete standen bereits bekannte und anerkannte Ordnungssysteme zur Verfügung. Das galt etwa für das „regnum minerale“, das in Sibirien „fleißig“ zu erforschen Messerschmidt in Blumentrosts Instruktionsschreiben vom 24. September 1720 nachdrücklich aufgegeben worden war. Daher machte sich Messerschmidt selbst an die Aufgabe, ein solches System zu entwerfen, und „meditierte, ob es nicht möglich und sehr zuträglich sein möchte, einen Pinacem mineralogicum oder Institutiones rei mineralogicae in Form und Methode der Institutionum rei herbaricae Tournefortii durch Classes, Sectiones und Genera einzurichten und alle Species individuas unter ihre nächsten Genera, die Genera aber in gewissen Sektionen und folglich die zusammengehörende

907 Bd. 1, S. 264.

908 25. November 1724, Bd. 3, S. 216.

909 СПбФ АРАН. Ф. 98. Он.1. Д. 19. Vgl. zu diesem „Index“ im Einzelnen das 20. Kapitel.



Sektionen unter ihre Klasse und endlich die sodann sich eröffnende Klassen in natürliche Ordnung zu rangieren“.<sup>910</sup> Und er lässt es nicht bei einer bloßen „Meditation“ bewenden, sondern entwirft tatsächlich ein Ordnungssystem für Mineralien: „Sed hoc opus! Hic labor! Eines Mannes Werk, und zwar in desertam, wo keine subsidia literaria, weder vivi noch mortui doctores zu konsultieren sind, möchte es vielleicht nicht sein, doch aber würde es zur andern Zeit anderen Gelehrten Gelegenheit und stimulos geben können, diesen laborem affectum geschickter auszuarbeiten. Und zwar speciminis oder vielmehr tentaminis ergo habe folgenden Entwurf hieher gesetzt“.<sup>911</sup> Und es folgt auf ca. drei Seiten ein Ordnungssystem, in dem die Mineralien in „classes“, „sectiones“, „genera“ und „species“ eingeteilt werden. Ausgeführt – dies allerdings sehr detailliert – wird in dem Entwurf lediglich das erste – „sal commune“ – von zwei Genera einer unbestimmt bleibenden Anzahl von „classes“.

Mit der Aufgabe, ein Ordnungssystem für Mineralien zu erarbeiten, hat sich Messerschmidt ohne Zweifel weiterhin beschäftigt; denn in seinem großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ findet sich auf den Seiten 69r bis 93v unter der Überschrift „Pinacis Simplicium | REGNUM MINERALE | Seu | Mineralium Medici census“ eine „Arbitrariâ methodo in Classes vi. distributorum 149 | Sÿnopsis; | In quibus illa qvæ per Sibirias passim â nobis observata | fuerunt, suis locis reddita peculiari in columnâ cernuntur“. Und zwar unterscheidet Messerschmidt hier nun folgende sechs Klassen: „Classis I Aqvarum“, „Classis II Terrarum“, „Classis III Sulphurum“, „Classis IV Salium“, „Classis V Metallicorum“, „Classis VI Lapidum“. Die bereits erwähnte „Classis IV Salium“ gliedert sich weiter in 21 Genera, von denen die beiden in dem Entwurf vom 23. März 1723 genannten – „Sal commune“ und „Sal Nitrum“ – die erste und die vierte Position einnehmen. Eine weitere Gliederung der Genera in Spezies, wie in dem Entwurf angekündigt und für das „Sal commune“ auch bereits durchgeführt, unterbleibt allerdings in der „Sÿnopsis“.

Außer mit der Aufgabe, seine „Annotationen“ beständig in Ordnung zu halten und ausgehend von ihnen und den Tagebuchaufzeichnungen das „Rohmaterial“ seiner schriftlich fixierten Beobachtungen zu insgesamt sieben Forschungsgebieten immer weiter zu bearbeiten und zu systematisieren, bis als Endergebnis ausgefeilte Verzeichnisse und Kataloge von Pflanzen, Tieren, Mineralien usw. vorlagen, hatte sich Messerschmidt un-  
aufhörlich mit einer anderen großen, mit der ersten zusammenhängenden Aufgabe zu beschäftigen, dem Sammeln, Unterbringen und Ordnen von Gegenständen aus dem „triplex naturae regnum“ – Pflanzen, Tierkadavern, Mineralien – und archäologischen Fundstücken. Und natürlich mussten auch die vielfältigen und umfangreichen Papiere aller möglichen Bestimmung sorgfältig aufbewahrt und reisefertig verpackt werden; vgl.: „Meine Denstschiken Michajla und Danila mußten sofort einen Deckel von zweien Brettlein mit einer juftenen Klappen und 14 ledernen Riemen bereiten, das ins reine kopierte Akten-

910 23. März 1723, Bd. 2, S. 26.

911 Bd. 2, S. 26.

Journal zunebst den summarischen Extrakten und andern dazugehörigen Schriften, sauber bewahret, beiseits zu legen“.<sup>912</sup>

Je weiter die Expedition vorankam, um so mehr wuchs die Menge an schriftlichen Aufzeichnungen und Pflanzen, Tierkadavern, Mineralien und „Raritäten“ an, und um so stärker auch verspürte Messerschmidt das Bedürfnis, sich möglichst große Klarheit darüber zu verschaffen, wie insbesondere die schriftlichen Aufzeichnungen zu ordnen seien, damit er nicht den Überblick über sie verliere. Das erhellt mit aller wünschenswerten Deutlichkeit aus „allerlei meditationes“, die der Forscher am 30. März 1726 während einer Schlittenreise anstellte „über die Methode, auf Reisen alles wohl zu konsignieren, und zwar also, daß man in infinita observationum multitudine allezeit imstande sein könne, jede Minuzien in solchen consignationibus zu finden“.<sup>913</sup> Hierfür schien es ihm erforderlich zu sein,

1.) Consignationes diarias oder Ephemerides universales zu führen, monatlich aber die Extrakte solcher Ephemeriden in soviel classes abzuteilen, als der status des Reisenden in seinem scopo es erfordert, da denn jede classis mit Verlauf einiger Monate und Jahre für sich allein zu einem eigenen Werke oder auch die Ephemeriden in soviel Spezial-Konsignationen anwachsen werden, als classes im Extrakt der Monaten konstituieret worden. Diese classes aber müssen sehr wohl choisiert und rangieret werden, weil alles auf selbigen beruhet, nicht einerlei Sachen in zwei, drei, vier und mehr Klassen zugleich referieren zu dürfen, sondern bloß allein in classe singulis debita appropriata, woselbst man selbige promptement zu finden fähig sein könne. Ferner lassen sich die singularia in jeder Klasse nicht auf einerlei Weise disponieren, sondern erfordern nach Unterschied entweder filum chronicum oder diarium, p. e. Consignatio itinerum, Consignatio forensium, Consignatio epistolograph., Consignationes iudiciales actionum et morum in singulis praecipue servis etc., quae arte maximi momenticum sint, tanto digerendae erunt solertius . . . Andere erfordern filum alphabeticum, ut Consignationes locorum memorabilium, urbium, vicorum, fluviorum, fontium, montium, convallium etc. iuxta institutum Hübneri, Ortelii aliorumque in Lexicis geographicis, Consignationes linguarum diversarum onomasticae, ita quidem ut latina sit reliquarum clavis . . . . Andere erfordern zwar filum methodicum, ut Consignationes rerum naturalium triplicis regni, können aber fürerst doch gar wohl alphabeticamente digerieret werden, es wäre denn, daß jemand in ordine methodico mineralium, vegetabilium, animalium etc. so läufig und firm wäre wie im Alphabete, da es denn auf eines hinauslaufen dürfte, umb soviel mehr, da solche consignationes ohnedem ultimato in methodicum ordinem restringieret werden müssen. Es ist aber hiebei noch weit mehr zu konsiderieren nötig, als wohl diese subitaneae contemplationes huius laboris

912 4. Februar 1725, Bd. 3, S. 263.

913 Bd. 5, S. 102 f.

consignatorii in so turbulenten statu . . . zu berühren mir vergönnete, und dahero zur gelegeneren Zeit akkurater durchzugehen.<sup>914</sup>

Wie diese Überlegungen bezeugen, geht es Messerschmidt nicht allein um eine Ordnung der im engeren Sinne wissenschaftlichen Aufzeichnungen, sondern darum, sämtliche Aufzeichnungen, welchen Inhalts sie auch sein mögen, so zu ordnen, dass „man selbige promptement zu finden fähig sein könne“. Und tatsächlich hat er das von ihm ersonnene Ordnungssystem befolgt. Davon können wir uns überzeugen, wenn wir uns in seinem Tagebuch etwa den „Monatlichen Extrakt des Martii A° 1726“ anschauen, den er unmittelbar im Anschluss an die „meditationes“ vom 30. März zusammengestellt hat. Dort werden insgesamt 25 „classes“ unterschieden, von denen lediglich die ersten sechs auf den Bereich der wissenschaftlichen Aufzeichnungen entfallen: „I. Naturalia [...] | II. Latitudines locorum (die 18., 25., 29.) | III. Potamodromica et Mathematica. (–) | IV. Medico-Physica et Curiosa (Somnia die 25.) | V. Philologica, Historica etc. (die 24., 30.) | VI. Antiquaria curiosa etc (–)“. Die Klasse der „Naturalia“ wird weiter unterteilt in: „a) Mineralia (1) | b) Vegetabilia (–) | c) Pisces (2-3) | d) Aves (4-10) | e) Quadrupeda (11-14)“.<sup>915</sup> Wie ersichtlich, wird für jede nichtleere Klasse oder für jede nichtleere Unterabteilung deren Inhalt durch Ordnungszahlen oder Datumsangaben spezifiziert. Dieses Verfahren befolgt Messerschmidt auch bei den Klassen VII. bis XV. Als Beispiele mögen die Klassen X. und XI. genügen: „X. Acta aus der Kanzlei (№ 327, 329, 332, 334, 337-338, 340-343, 345-348) | XI. Onera der Kanzlei (die 18., 19.)“.<sup>916</sup> Die Inhalte der übrigen Klassen werden stichpunktartig angegeben; vgl. z. B. „XVI. Funktionskasten und -packen | Kasten AB, EB, IB, OB versieg. die 14. | Pack QVA versieg [...] die 19. | [...] | XXIV. Animadvers. übers Gesinde | a) Knecht Peter Krahtz | b) Andres Häsler, Denstschick | [...] | j) Jamstschiken etc.“<sup>917</sup>

Von großer Bedeutung waren Behälter, in die die Tag für Tag gesammelten „Naturalien“ „von der ersten Hand“<sup>918</sup> „weggelegt“ wurden, bevor sich Messerschmidt ihrer zur weiteren Bearbeitung und Ordnung annehmen konnte. Diese Art von Behältern nennt der Forschungsreisende „Naturalien-Vorrats-Reisekasten“.<sup>919</sup> In dem Tagebucheintrag vom 2. April 1724 gibt Messerschmidt eine detaillierte Beschreibung der „Abteilungen“ eines solchen Kastens. Die erste Abteilung war ein „Kräuterkasten“,

und war seine Länge 30 rheinländische Zoll, Höhe 14 Zoll, Breite oder Tiefe 14°5'0" rheinländisch, vorn mit einem verschobenen Deckel, nach der Länge auf-

914 Bd. 5, S. 103.

915 Bd. 5, S. 104.

916 Bd. 5, S. 104.

917 Bd. 5, S. 104 f.

918 2. April 1724, Bd. 2, S. 244.

919 2. April 1724, Bd. 2, S. 244.

zuziehen, hinter welchem die Face in 5 übereinanderfolgende Reihen oder Fächer abgeteilet, in deren ersten zuunterst 2 Schubladen in Form eines halben Bogens Schreibpapier zur Botanotheca oder abgetrocknete Kräuter einzulegen. Das zweite Fach über selbigen war in 3 Schubladen eingeteilet, so von der äußersten Face des Kastens bis zum Rücken desselben hineinreichten und in ihrer Capacité 11°5'0" lang, 9°0'0" breit waren, zur Ornithotheca, partes avium einzulegen etc., destinieret. Die übrigen drei Fächer waren jedes in 6 Schubläden oder in summa 18 abgeteilet, so, alle untereinander gleich, von der äußersten Face bis zum Rücken des Kastens reichten und in ihrer Capacité 11°5'0" lang, 4°0'0" breit waren, teils Insecta, Semina, Baccas, Ova et Nidos avicularum, Salia, Terras, Luta argillas etc. von der ersten Hand wegzulegen.<sup>920</sup>

Wenn Messerschmidt Zeit und Muße gefunden hatte, sich der Untersuchung und Beschreibung der vorläufig „weggelegten“ Naturalien zuzuwenden, wurden diese anschließend endgültig in jeweils einem speziellen Behältnis aufbewahrt.

Pflanzenansamen wurden zunächst in „Saatsäcklein“ abgefüllt und wurden diese dann in einem Kasten untergebracht. Dort verblieben sie, bis sich Messerschmidt daranmachte, sich näher mit ihnen zu beschäftigen und bei dieser Gelegenheit von jeder Samensorte eine Probe im sog. „Seminarium“ abzulegen. Diese Tätigkeit beschreibt er anschaulich in einem Tagebucheintrag vom 28. Dezember 1724:

Ich liebe heute den Podiatsche Filip der Akten wegen ([...]) nicht herbeiholen, weil ich die in diesen Jahr angesammelte semina zu registrieren fürgenommen. Und liebe also die Saatsäcklein (so alle 6°0'0" rheinländisch lang und etwan 2°6'0" breit waren, aus Kitaiken genähet) aus ihrem Kasten herfürnehmen, auf der Leisten in der Stuben herumb nach den classibus Institut. Tournefortii rangieren und folglich von der ersten Klassen an selbige öffnen, ausschütten, durchsieben, ventilieren und reinigen, von jeder Sorten etwas apart im Papier beiseits legen, umb selbiges ins seminarium zu transportieren, worauf die gereinigten semina wieder in ihre Säcklein eingefüllet, mit ledern Striemlein verbunden, versiegelt und mit ihrem Titul bezeichnet in den Saatkasten zurückgeleget wurden. Ich hatte mit dieser schweren, sauren Arbeit, so eigenhändig, mit Beihülfe der zwei carimischen, hiezu fast ungeschickten, tölpischen Jungen, verrichten mußte, den Tag hindurch bis zur Mitternacht 12 Uhr zu sälen, da ich denn noch kürzlich journalierte und mich endlich gegen 1¼ Uhr zum Schlaf niederlegte.<sup>921</sup>

Am 2. Januar 1725 beschäftigte sich Messerschmidt „bis zur späten Nacht“ erneut mit seinen „botanicis laboribus curiosis“:

<sup>920</sup> Alle Zitate Bd. 2, S. 244.

<sup>921</sup> Bd. 3, S. 238.

Frühe umb 7 Uhr setzte mich an meine Arbeiten, umb die verwichenen Jahres angesamlete semina, so ich (die 28. Decembris et sequentes) in Papieren apart beiseits geleet hatte, in die capsulas des seminarii zu transportieren, ohne mit den capsulis weiter etwas diesen Tag fürnehmen zu können, und wurde bis zur späten Nacht kaum auf die Hälfte damit fertig.<sup>922</sup>

Unter dem Datum des 4. Januar 1725 lesen wir:

Mein Pensum dieses Tages ware, die noch restierende semina (vide die 2. Ianuarii) in die capsulas seminarii zu transportieren, wobei ich bis nach Mitternachts zu arbeiten hatte, ohne damit völlig fertig zu werden, und wurden die in den offenen capsulis nur so bloß eingelegte testae seminales cum suo semine repurgato also beiseits gesetzt, bis alle vegetabilia verwichenen Jahres auf diese Weise administriret und die Kapsulen folglich alle zugleich mit Phengiten konnten beleet werden.<sup>923</sup>

Ähnliche Einträge finden wir unter dem 7., dem 8. und dem 9. Januar, bis die Arbeit am 11. Januar endlich beendet war.

Nach Erledigung aller dieser Konservierungs- und Ordnungsaufgaben wurden die Samenbehälter und „Specimina“ anderer „Naturalien“ in Kästen zurückgelegt und wurden diese Kästen sodann in sogenannten „Ambaren“ zwischengelagert. Was ist unter einem „Ambar“ zu verstehen?

*Ambar.* So nennen die Russen ihre Speisse=Kammern, und worinn sie allerhand Supellectilia verwahren; Amber aber heisset bey denen Cosaken und Czerkassen am Schwartzten Meer die Gruben, worinn sie ihr Korn verwahren, oder die Magazins, und in der Arabischen Sprache heißet Amber so viel, als colligiren, zusammen sammeln oder bringen.<sup>924</sup>

Solche Ambaren wurden von Messerschmidt an mehreren Orten genutzt, insbesondere in den Winterquartieren. Dort lagerten die Kästen, bis sie nach St. Petersburg geschickt oder von Messerschmidt zum Weitertransport abgeholt wurden. Die meisten Sammelgegenstände und Papiere behielt Messerschmidt bis zur Rückkehr an den Ausgangspunkt seiner Expedition, d. h. nach Tobol'sk bei sich. Dort wurden sie endgültig verpackt und eingeseigelt.

Kehren wir noch einmal zu dem „Naturalien-Vorrats-Reisekasten“ zurück. Dort wurden die Sammelobjekte nach einer ganz vorläufigen Ordnung, in erster Linie gemäß ihrer Zugehörigkeit zu einem der drei Bereiche des „regnum naturae“ untergebracht. In einem

<sup>922</sup> Bd. 3, S. 242.

<sup>923</sup> Bd. 3, S. 243.

<sup>924</sup> von Strahlenberg 1730a, S. 310 f.

nächsten Schritt wurden sie herausgenommen und gemäß dem für die jeweilige Disziplin als maßgeblich erachteten Klassifikationssystem weiter geordnet, Pflanzen nach dem in der Epoche vor Linné vorherrschenden System Joseph Pitton de Tourneforts, Vögel gemäß dem System Francis Willughbys. Auf dieser Stufe kam es zur Verknüpfung der Ordnung der materiellen Sammelobjekte mit der schriftlichen Systematisierungstätigkeit, der Anfertigung von Pflanzen-, Vögel-, Mineralien- und anderen Katalogen und Verzeichnissen, deren abschließende Versionen in dem großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ zusammengefasst wurden. Bei dieser ordnenden Tätigkeit ergaben sich nicht selten Probleme, etwa dann, wenn Messerschmidt eine Pflanze gefunden hatte, für die es in Tourneforts System noch keine Rubrik gab; vgl. etwa: „Indessen fand ich hier Chamaerhododendros Vitis Idaeae foliis, flore monopetalo purpureo pentafido, capsula seminali quinquivaginata, petiolo brevi fulta, welche vom Herrn Tournefort, wie es scheint, nicht rezensieret worden“.<sup>925</sup>

Messerschmidt bezeichnet seine Forschungstätigkeit als „labores minervales“, die „hauptsächlich 1. in <matériae medicae curiosae> observatione, 2. annotatione, 3. relatione elaborata ursprünglich bestanden“, „selbige labores aber von solcher Beschaffenheit, daß sie nicht zu gleicher Zeit mit einmal, sondern partitum, jede derselben zu ihrer requirierten, besondern Zeit, fügenommen werden können“.<sup>926</sup> Diese drei Arbeitsstufen unterschieden sich nicht nur in zeitlicher, sondern sehr wesentlich auch in räumlicher Hinsicht:

Weil ferner die 1. labores materiae medicae cum vulgaris tum curiosae investigatorii seu observatorii nicht in loco fixo, sondern durchs ganze Sibirische Königreich und folglich in curru et via <bloß nudo obtuto> sich verrichten lassen; 2. die labores materiae medicae cum vulgaris tum curiosae consignatorii vel annotatorii ferner nicht in curru et via, woselbst man des Rütteln und Schütteln wegen nicht lesen noch schreiben kann (es wäre denn, daß man alle 10, 12 passus itineris stillestehen und also jede Stunde 1 Werst avancieren wollte) durch die Feder können geführet werden, sondern einzig und allein im Zelte zu verrichten stehen, umb gegen alle Witterungen gnugsam beschirmet zu sein; 3. endlich die labores materiae medicae cum vulgaris tum curiosae relatorii elaborati, zu welchen man alle serinia, Kisten und Kasten geöffnet umb sich haben muß, umb alles allerorten revidieren zu können, ebendieser und anderer Ursachen wegen mehr wiederumb nicht im Zelte <sich> verrichten lassen, sondern eine völlige ungehinderte Ruhe in auserlesenen, dazu requirierten bequemen Zimmern und Quartieren (dergleichen die Schorstein- oder Rauchstuben keinesweges sein, wohl aber reinliche Gornitzen und weiße Stuben in Städten und Flecken) erfordern, erfolgt abermal hieraus, daß 1. die labores observatorii nach allen ihren Umständen gegen die horas <minervales> curules oder viales, 2. die labores consignatorii oder annotatorii gegen

925 29. August 1722, Bd. 1, S. 307.

926 25. November 1724, Bd. 3, S. 216.

die horas minervales tentorianas, 3. die labores relatorii expoliti endlich gegen die horas minervales urbanas zu halten und zu äquieren sein.<sup>927</sup>

„Hier übertrug er „ins Reine“, führte den Katalog, gab die Samen in ihre Kapseln und etikettierte die Kisten. Hier war der Ort, an dem das Gesammelte miteinander verglichen werden konnte, er Sektionen an Vögeln und anderen Tieren vornahm und den Raum ausfüllte, indem er Aufzeichnungen und Naturalien ausbreitete: Denn nur in solchen weißen Räumen könne man wirklich die relationes vornehmen“.<sup>928</sup> Einmal unternahm es Messerschmidt, „einen schönen Falconem, so beim Willughbejo nicht rezensieret“<sup>929</sup> den ihm sein „Knecht“ Peter Krahtz geschossen hatte, in Ust'-Ilga unmittelbar vor der Weiterreise nach Irkutsk zu „dissezieren“ und zu beschreiben.

Es wollte aber mit dieser anatomischen Arbeit in der russischen Rauchstuben so wenig Art haben, als ob man einen Miniaturmaler oder auch Uhrmacher in einen Schorstein logieren und von ihnen erfodern wollte, jenem zwar, eine pièce en miniature, diesem aber, eine englische Taschenuhr zu verfertigen, [...]. Ich mußte also deshalb achevierte cadaverulum sauber zusammenpacken und wieder zum Schlitten senden, bis ich in Tutura etwan oder gar in Vercholensk ein bequemes Logis erhalten möchte.<sup>930</sup>

Um die „labores relatorii“ sorgfältig verrichten zu können, war Messerschmidt also zwingend darauf angewiesen, dass ihm von den Provinzialbehörden stets eine „Gornitze“, ein weißes, sauberes Zimmer zur Verfügung gestellt wurde, in dem er das einrichten konnte, was er sein „Museum“ nannte.<sup>931</sup> Im Sprachgebrauch seiner Zeit bezog sich dieser Ausdruck auf „ein Gebäude, darinnen die Gelehrten beysammen wohnten, mit einander aßen, und ihr Studieren abwarteten, welche letztere Bedeutung nach der Zeit, wegen einiger darunter befindlichen Gleichheit auf die Studir=Stuben einzelner Gelehrten sich erstreckt hat“.<sup>932</sup> Ganz ähnlich heißt es in C. F. Neickels (= F. F. Einckels) „Museographia“:

Mit diesem Namen hat man vor Zeiten die Studier=Stuben der alten heidnischen, doch klugen Philosophorum und gelehrten Leute benennet. Noch heutigen Tages nennet man ein solches Gemach, welches zu denen Studiis gewidmet ist, und wo-

927 Bd. 3, S. 216 f.

928 te Heesen 2000a, S. 180.

929 30. November 1723, Bd. 2, S. 171.

930 2. Dezember 1723, Bd. 2, S. 172.

931 8. Oktober 1722, Bd. 1, S. 335.

932 Zedlers Universal=Lexicon, Bd. 22, S. 1375.

rinnen man sowol die zur Literature oder Gelehrsamkeit gehörige Bücher, als auch unterschiedliche curiöse Sachen zur Rarität aufbehält, ein Museum.<sup>933</sup>

Mit einem den Anforderungen der „labores relatorii“ genügenden Raum konnte Messerschmidt nur rechnen, wenn er sich, zumeist in den Wintermonaten, für längere Zeit in einem größeren Ort aufhielt, wo es „Gornitzen“ gab. Ein solcher Raum sollte weiß und ruhig sein, und er sollte nach Möglichkeit gewährleisten, dass Messerschmidt in ihm nicht von ungebetenen Besuchern gestört würde, weil solche „russischen bedienten Bürger und Gulaschniken“ es offenbar nicht selten unternahmen, „mehrentsils ohne alles Gewerbe, bloß aus Fürwitz oder curiosité, sich in meinem Zimmer umbzusehen und allerorten offenbar herumbliegende Ansammlungen zu betrachten etc. etc., mich vielfältig zu besuchen und oft ganze Stunden aufzuhalten“, „ohngeachtet ich ihnen deutlich genug zu verstehen gegeben, auch durch meine Knechte instruieren lassen, sich nicht unnötig bei mir zu arretieren“.<sup>934</sup> Am Pfingsttag des Jahres 1725, als er sich in Irkutsk aufhielt, musste Messerschmidt mit der Möglichkeit rechnen, dass ihn „der Archiree Provincial“ besuchen würde. Da

mein Zimmer aber voll mehr denn 50 bis 60 Exuvien-Kästen stande, so alle nur angelehnet waren und noch sollten gepacket werden, mußte ich nolens volens mich darübersetzen, und soviel derselben, mir möglich ware, beiseite packen, die übrigen unter die Bänken und untern Ofen der Stuben so verstecken, daß meine russische Gäste nicht ihrer sonst unvermeidlichen Gewohnheit nach fragen möchten, was darin enthalten, oder auch, ohne Erlaubnis zu fragen, . . . öffnen, welches mir auch schon zuweilen arriviret.<sup>935</sup>

Am 3. März 1723 ließ in Krasnojarsk der Wojewode Messerschmidt melden,

daß er gern wünschete, die dissectionem Moschi capreoli mit anzusehen. Weil aber mir wohl wissend, daß die russischen Herren keinen honestum animum oder auch veritablen goût für Künste und Wissenschaften haben, sondern die Kunst absehen und den Künstler hernach verspotten und einen дупак übern andern heißen, ließ es ihm rund abschlagen und wissen, daß die Medici in solchen Aktionen ihre Musaea für sich verschlossen halten und kein anderer als Filii artis oder selbst Medici dazugelassen würden.<sup>936</sup>

933 Neickel 1727, S. 5.

934 25. November 1724, Bd. 3, S. 215.

935 16. Mai 1725, Bd. 4, S. 84.

936 Bd. 2, S. 22.



War es Messerschmidt einmal vergönnt, in einer „Gornitze“ ruhig und ungestört seinen „labores relatorii“ zu obliegen, fühlte er sich „unsere[n] europäische[n] Gelehrten“<sup>937</sup> zugehörig. Um so mehr verdross es ihn, dass „in Städten und Dörfern, sooft mich in selbigen zu befinden nötig habe, in denen diebus festis sanctorum ecclesiae graecae sonderlich, auch sonst außer denselben in profestis, dem gemeinen Mann üblich und vergönnt, seine hymnos Bacchi auf öffentlich freier Straßen, unter denen Fenstern anderer Leute, aus vollem Halse sub inconditissimo clamore et boatu zu intonieren“; denn „ist mir zu solcher Zeit unmöglich, etwas zu gedenken oder zu konzipieren, weil wir solches in Europa niemals gewohnt, sondern völlige Ruhe zu unsern Verrichtungen in Häusern haben“.<sup>938</sup>

Wie sehr Messerschmidt darunter litt, dass er in Sibirien nur allzu selten unter Bedingungen arbeiten konnte, auf die er als europäischer Gelehrter Anspruch erhob, offenbart uns ein Tagebucheintrag vom 17. April 1725, als sich der Forschungsreisende noch einmal in Irkutsk aufhielt und „den Herrn Provincial“ auf dessen Einladung hin besuchte:

Ich fand den Herrn Provincial zu meinem Wunsche eben allein, auch dem Ansehen nach bei gutem humeur, [...]. Auch ware sein Zimmer, auf die Fenster zwar ganz und gar, anders, denn es Anno 1724 gewesen, renovieret und auf petersburg-italienische Manier mit großen Fenstern versehen, helle und freudig, und konnte ich in mir selbst, da ich nunmehr so lange Jahre her in finstern Zimmer und Schwarztuben mein armes Gemüte suffozieren müssen, ein merklich changement zur enjouissance verspüren.<sup>939</sup>

Werfen wir an dieser Stelle noch einmal einen Blick in Messerschmidts Tagebuchaufzeichnungen vom 1. November 1724. Damals war der Forschungsreisende mit seinen Gefährten weit im Osten unterwegs nach Čitinsk. Obwohl also bis zur Rückkehr nach St. Petersburg eine gewaltige Strecke zurückzulegen war, empfand Messerschmidt bereits jetzt das Bedürfnis, sich zu „okkupieren“ „mit Übersehung meiner Journalen und Rangierung der annotationum geographicarum, philologicarum, antiquariarum-monumentariorum etc., mineralogicarum, botanicarum, zoologicarum, medicinalium et denique curialium, umb selbige bei nächster bequemen Gelegenheit ... nach und nach in geschickte Ordnung zu bringen, wie sie dereinst exhibieret zu werden erfodert sein dörften“. Es ging ihm mithin um nichts Geringeres als um den Entwurf eines Rechenschaftsberichts, den er nach dem Abschluss der Expedition der ihm vorgesetzten Behörde vorzulegen haben würde. Den Ausgangspunkt der Überlegungen hierzu bildet die Aufteilung sämtlicher Aufzeichnungen auf die genannten „siebenfach ganz differenten oder diversen chapitres“, die es zu „rangieren“ gelte. Wie nun können diese Aufzeichnungen „in geschickte Ordnung“ gebracht, d. h. zu einem Rechenschaftsbericht umgewandelt werden? „Das Konzept der-

937 1. Juli 1724, Bd. 3, S. 70.

938 25. November 1724, Bd. 3, S. 215.

939 Bd. 4, S. 57.

selben und erster Entwurf [...] konnte zwar keiner hilfreichen Hand bedürfen“, wobei Messerschmidt aber gleich hinzufügt, dass von den besagten „chapitres“ „jedes für sich selbst seinen eigenen, ganzen Mann erfordert (auch in Ansehung dessen von allen puissancen Europens an soviel differente Personen konferieret und jedem derselben sodann seine besondere Remuneration der Dienste erteilet zu werden pflaget), nicht klein, dennoch aber durch eigene Hände konsignieren mußte“. Schwierig werde die Situation dann aber nach der Anfertigung des ersten Entwurfs, denn „die andere, dritte und vierte Kopierung derselben ins reine oder saubere schiene mir durch eigene Hände zu verrichten unmöglich oder wenigstens (nach verrichteter Reise und völligen ungehinderten otio) eines ganzen Jahres Arbeit zu sein“. Ungeachtet dessen „mußte ich hierinnen soviel prästieren, als mir alleine möglich und meiner ⟨Leute⟩ – ⟨oder⟩ von tobol’skischen Gouvernements-Prikas mir beigegebenen Denstschiken [...] ihrer Beihülfe, soviel sie zu Kopierung beitragen konnten, mich nach derselben Kräften bedienen, dabei übrigens zufrieden sein, wenn sie auch nicht eine Linie zu schreiben vermögend gewesen“.<sup>940</sup>

Nach diesen einleitenden Bemerkungen legt Messerschmidt dar, wie er sich „die endliche Relation meiner seit dem \*\*\* Februarii 1719 bis zur instehenden Retour nach St. Petersburg siebenjährigen Reisen und in selbigen fürgefallenen Verrichtungen“<sup>941</sup> vorstellt. Grundlegend ist eine Einteilung der „Relation“ „in zwei sectiones“, „so daß in der ersten Sektion alle von seiten des Hofes, der Apothekerkanzlei, der Sibirischen Gouvernements-Prikasen geschehene Verordnungen und Veranstaltungen in regard der Bedienten, der Percelen, der jährlichen Gage, der Partikulier-Abfertigungen von Ort zu Ort, der Korrespondenz, des von Großen und Kleinen mir hin und wieder zugestoßenen Unfugs und Schikanen und dergleichen zunebst denen sowohl teutschen als russischen Actis curialibus selbst oder wenigstens derselben Extrakten fürgestellt, in der zweiten Sektion aber alle von seiten meiner nach Umständen aller und jeden in ersterer Sektion angeführten Verordnungen und Veranstaltungen in der mir injungierten Funktion möglich gefallene Verrichtungen kürzlich rezensieret“<sup>942</sup> werden sollten. Es folgt eine Untergliederung der zweiten Sektion in sieben Abteilungen, die deutlich auf die entsprechende Gliederung vorausweist, die wir kennenlernen werden, wenn wir im 20. Kapitel den gegen Ende des Jahres 1727 von Messerschmidt vorgelegten Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUS-TRATA“ analysieren werden. Es ist mithin klar, dass Messerschmidt spätestens seit Ende des Jahres 1724 damit beschäftigt war, die Fülle seiner „annotationes“ im Hinblick auf diesen Rechenschaftsbericht zu sichten, zu ordnen und zu komprimieren, und dass dessen Grundgerüst bereits geschaffen war. Die abschließenden Arbeiten sollte er dann nach der Rückkehr von seiner Expedition in St. Petersburg im Jahre 1727 verrichten – allerdings nicht in „völligem ungehinderten otio“ –, bis er sein grandioses Werk schließlich am 27. Dezember dieses Jahres der Medizinischen Fakultät „exhibirte“.

940 Alle Zitate in diesem Absatz in Bd. 3, S. 194. Die Fehlschreibung „Renumeration“ in der Druckausgabe des Tagebuchs ist stillschweigend korrigiert worden.

941 Bd. 3, S. 194.

942 Bd. 3, S. 195.

## 13 Messerschmidt als Botaniker

Wie wir wissen, bestand die Aufgabe, die Messerschmidt in dem Ukas des Zaren vom 15. November 1718 gestellt worden war, in der „Ausfindigmachung jeglicher Raritäten und apothekarischer Dinge, Gräser, Blumen, Wurzeln und Samen und sonstiger Zutaten zu Arzneigemischen“. Daher muss in einer Biographie des Forschungsreisenden danach gefragt werden, wie er sich des botanischen Teils dieser Aufgabe angenommen, wie er sie gelöst hat. Wir sind bereits im vorangehenden Kapitel an mehreren Stellen auf Messerschmidts botanische Forschungsarbeiten eingegangen. Hier sollen nun diese Tätigkeit und ihre Ergebnisse im Mittelpunkt stehen.

Zunächst müssen wir uns die wechselnden äußeren Umstände zu vergegenwärtigen suchen, unter denen die Expedition vonstatten ging und von denen es jeweils abhing, ob überhaupt und, wenn ja, wie Messerschmidt seinen botanischen Interessen nachgehen konnte. Hier ist als Erstes zu berücksichtigen, dass der Forscher ständig unterwegs war, soweit es die Jahreszeit und die Witterung zuließen. Daher waren seine Arbeitsmöglichkeiten stark abhängig von der jeweiligen Art des Reisens. Ein großer Teil der Route verlief über Flüsse, auf denen sich der Forscher und seine Begleiter auf Booten oder Flößen fortbewegten. Oft musste Messerschmidt aber auch Wagen oder Schlitten benutzen. Da auch das stets anwachsende Sammlungsgut zu transportieren war, wurde die Expeditionsreise zu einem immer beschwerlicheren Unternehmen. Bis zur Rückkehr nach St. Petersburg am 27. März 1727 hatte sich schließlich eine aus 14 Fuhrwerken bestehende Karawane gebildet.

Das ständige Unterwegsein brachte es mit sich, dass es in etlichen Gebieten überhaupt nicht möglich war, sich gründlich mit deren Vegetation zu befassen. Wenn wir uns an den Aufzeichnungen im Tagebuch orientieren, hat Messerschmidt überhaupt nur zu folgenden Zeiten botanisiert: 1721 konnte er frühestens zu Beginn der zweiten Hälfte des dritten Reiseabschnitts – die ersten Einträge dazu stammen vom 14. März dieses Jahres – das Botanisieren aufnehmen und es dann bis zum Ende der Vegetationsperiode fortführen. Allerdings sind die botanischen Angaben in diesem Jahr nicht sehr zahlreich und außerdem in unwissenschaftlicher Sprache gehalten, weil das Tagebuch damals hauptsächlich von Strahlenberg geführt wurde, der auf botanischem Gebiet Laie war und sich für pflanzenkundliche Fragen nur wenig interessierte. Davon zeugt nicht zuletzt die nur geringe Anzahl von naturkundlichen Ausführungen in seinem Werk „Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia“, in denen allenfalls einige Kuriositäten Erwähnung

finden. 1722 wird die erste gesammelte Pflanze, „ein artig Potamogeton“<sup>943</sup> am 11. Juni vermerkt. 1723 findet sich bereits am 25. März eine ausführliche Angabe über Pflanzenfunde.<sup>944</sup> Die nächste Angabe für das Jahr 1723 steht unter dem Datum des 9. Mai.<sup>945</sup> 1724 beschreibt Messerschmidt die erste Pflanze am 7. Mai. Da diese allerdings „nicht offizinal und auch sonst keine evidente qualité zeigte“, wurde sie „nicht abgepreßt“.<sup>946</sup> Am 10. Juni 1725 ging Messerschmidt „etwas ins Feld, die Kräuter zu observieren“.<sup>947</sup>

Abgesehen davon, dass es überhaupt nur während der kurzen Vegetationsperiode möglich war, nach Pflanzen zu suchen, wurde Messerschmidt oft durch andere Schwierigkeiten vom Sammeln und Beobachten abgehalten. Die Unwegsbarkeit vieler Gebiete – Sümpfe, dichtes Gestrüpp, „hohes, holzigtes und moosigtes Ufer ohne Gebürge“<sup>948</sup> usw., Mücken, heftige Regenfälle, die Unmöglichkeit, an Land zu gehen – hinderte ihn öfter daran, seinen Aufgaben als Botaniker nachzukommen. So hält er etwa unter dem Datum des 30. Juni 1725 über eine Fahrt auf der Oka fest: „Das Ufer ist zu beiden Seiten in hohen Felsgebürgen eingeschlossen, und ist artig, daß vom Baikal ab bis zu diesem Porog – *нопор* ‘Stromschnelle’ – gar wenig Ungeziefer von Mücken und Mosquen zu spüren; wenig, sage ich, denn ganz reine ist deswegen diese Passage gar nicht; von Bratsk ab aber durch alle Porogen und Schiefen – *ууфера* ‘Strudel’ – hindurch bis Enisejsk sind derselben solche Menge, daß kein Mensch im Felde dauren kann, daher auch keine Botanologie hieselbst anzustellen möglich“.<sup>949</sup> Am nächsten Tag musste „auf linkem Ufer der Angara“<sup>950</sup> angelegt werden, woraufhin Messerschmidt an Land ging. „Ich botanisierte indessen an diesem Orte unter denen Mosquen, so gut mir möglich, war aber in einer halben Stunden auf beiden Augen, als in welchen sich dieses sibirische Ungeziefer hauptsächlich einzulogieren gewohnt, so zerstoichen und verletzt, daß ich natürlicherweise der wässernden Augen wegen kaum einen Ochsen, geschweige ein kleines Kraut für mir auf der Erden zu erkennen fähig und also ohnverrichtetersachen auch hieselbst zurückgewiesen wurde“.<sup>951</sup>

Der Expeditionsleiter beteiligte sich nicht immer selbst am Aufsuchen und Einsammeln von Pflanzen, sondern beauftragte seine Knechte oder „botanischen Jungen“ damit, ihnen auffallende oder ganz bestimmte Pflanzen zu sammeln und ihm ins Quartier zu bringen. So heißt es etwa unter dem Datum des 23. August 1725: „Inzwischen ließe ich der Podwodtschiken zwei mir eine quantité *Grossulariae nigrae baccas* absammeln und

943 Bd. 1, S. 235. Gemeint ist wahrscheinlich das Potamogeton, eine Gattung innerhalb der Familie der Laichkrautgewächse.

944 Bd. 2, S. 29 f.

945 Bd. 2, S. 47.

946 Bd. 3, S. 9.

947 Bd. 4, S. 121.

948 24. August 1725, Bd. 4, S. 214.

949 Bd. 4, S. 140.

950 Bd. 4, S. 142.

951 Bd. 4, S. 143.

meine drei Denstschiken nebst dem Jungen Agafon auf beiden Ufern die Kräuter herumb aufsuchen und mir zubringen, weil es mir nicht möglich ware, durch die Gebüsch und Sümpfe durchzukommen“.<sup>952</sup> Eine Woche später dann: „Mein botanischer Junge Agafon (vide die 5. huius) wurde nebst einigen der russischen Podwod- oder Ruderknechte in den Wald gesandt, Offizinal-herbas anzuschen“.<sup>953</sup>

Nicht selten ging es um die zielgerichtete Suche nach ganz bestimmten Pflanzen, wie etwa am 23. August 1725 in dem bereits erwähnten Fall der *Grossularia nigra*, der Schwarzen Johannisbeere.

Besondere Aufmerksamkeit richtete Messerschmidt auf die Suche nach Rhabarber, der als Grundstoff für die Gewinnung von Heilmitteln hochbegehrt war. Die Gattung Rheum (Rhabarber) umfasst ca. 60 Arten, die von Südosteuropa über Westasien bis nach Ostasien verbreitet ist. Der Rhabarber als Heilpflanze, als *Rheum officinale*, stammt aus West-China und Tibet. „Die getrocknete Wurzel diene als unentbehrliches Abführmittel. Der im 6. Jahrhundert von den Arabern nach Westeuropa eingeführte so genannte Medizinalrhabarber war eine der begehrtesten und teuersten Pflanzendrogen. Um sich von den chinesischen Importen unabhängig zu machen, war das russische Medizinalkollegium bestrebt, Fundorte der Stammpflanze des echten Rhabarbers auf ihrem [sic] Territorium zu finden oder aus dem sibirischen *Rheum raponticum* durch Kultivierung geeigneten Rhabarber zu entwickeln, um ihn dann vertreiben zu können“.<sup>954</sup> Nicht weniger stark war die Behörde an der Auffindung der Ginsengpflanze interessiert.

Was Messerschmidts Suche nach dem Rhabarber und dem Ginseng betrifft, so heißt es etwa im Tagebuch unter dem Datum des 14. August 1724 von der Reise durch die Onon-Steppe: „[...] übersahe ich etwas die umbliegende Gebürge und Täler, ob ich nicht die Ginseng möchte können gewahr werden, aber vergebens“.<sup>955</sup> Am 26. Februar 1725, auf der Reise von Čitinsk nach Udinsk, notierte er: „[...] sandte meinen Knecht Peter Krautz zum Schießen aus, Denstschik Danila aber nebst noch zweien Slushiwen beorderte ich, die черенковый ремень – *черенковый ремень* ‘Stangenrhabarber’ – oder *Acetosam folio cubitali pulchre sinuato vel crispo oblongatiore* ([...]), *Yschah* Burjatis dictam aufzusuchen und sowohl ihr semen als auch sonderlich radicem, so nunmehr zu graben Zeit ware, anzuschaffen“.<sup>956</sup> Am 7. März 1726 erfuhr Messerschmidt von seinem tibetischen Sprachlehrer, „daß das Rhabarbarum verum, in Tanguten *Gsungka* geheißten, sehr häufig und eines Kinderkopfes dicke in Tanguten [sic] wüchse“.<sup>957</sup>

952 Bd. 4, S. 214. *Grossularia nigra*, vielleicht *Ribes nigrum*, d.h. Schwarze Johannisbeere.

953 31. August 1725, Bd. 4, S. 223.

954 Wendland 2003, S. 154. Tatsächlich ist das *Rheum raponticum* nicht in Sibirien verbreitet. In der aktuellen Flora Sibiriens werden zwei Rhabarberarten aufgeführt, das *Rheum rhabarbarum* und das *Rheum compactum*.

955 Bd. 3, S. 112.

956 Bd. 4, S. 11 f.

957 Bd. 4, S. 20.

Neben den im Mittelpunkt seines Interesses stehenden wildwachsenden Heilpflanzen schenkte Messerschmidt auch Kulturpflanzen seine Aufmerksamkeit. In seinem Tagebuch finden sich daher des Öfteren Angaben über Pflanzen, die auf Feldern angebaut wurden, u. a. Gerste und Buchweizen. So notierte er etwa am 25. Januar 1725: „Nachmittags brachte mir der Pope, Stepan Medvedev, eine quantité *Triticum rufum*, grano maximo, chinense, [...], Russis черный ячмень oder ‚*Hordeum nigrum*‘ dictum, so von Naun, der chinesischen Stadt, hieher in Davuren [sic] transportieret und am Ingoda-Strom gegen seine Werschina oder Gesprenge, sonst auch am Urul’ga-Flusse [...] mit gutem Sukzeß [...] angebaut worden. Die grana desselben waren auswendig fast kaffebraun und schwärzlich, inwendig anderem Weizen gleich, an Größe aber weit übertreffend“.<sup>958</sup>

Über Einheimische oder Durchreisende versuchte Messerschmidt auch, Wissenswertes über Heil- und Kulturpflanzen aus anderen Ländern in Erfahrung zu bringen. Am 5. Mai 1725 unterhielt er sich mit dem „Indianer Paraessotaemagire“: „Ich befragte ihn auch wegen des Tee, so in Indien wächst, und erhielt folgende Relation darüber: [...]“.<sup>959</sup> In dieser „Relation“ heißt es u. a.: „Die allerbesten Blätter wären diejenigen, so mit erster Germination auf den jungen Sträuchern hervorbrächen, so am Geruch und Geschmack, auch von Couleur, die fürtrefflichsten“.<sup>960</sup>

Halten wir hier ausdrücklich fest, dass Messerschmidt gemäß dem ihm erteilten Auftrag seine Aufmerksamkeit ganz gezielt auf Heilkräuter richtete. Das erkennen wir besonders daran, dass der abschließende Pflanzenkatalog in dem Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ ausschließlich 1290 „*Plantæ Medicæ*“ verzeichnet, bei denen es sich allerdings keineswegs ausschließlich um Heilpflanzen handelt. Die Messerschmidt nicht näher interessierenden Pflanzen nennt er „nichts als gemeine Pflanzen“; vgl. etwa folgende Aufzeichnung von einem Aufenthalt am Ket’: „Von Kräutern waren verschiedene, aber, soviel mir wissend, alles gemeine und durch ganz Europa allerorten befindliche, hieselbst anzutreffen, und wurden selbige bis zum Beschluß dieser Woloksreise aufn 19. huius, alle auf einmal anzuführen, verspart. Semina oder auch specimina derselben einzusammeln oder beizulegen, war der Mühe nicht wert, auch der unbeschreiblichen Menge Mosquen wegen absolut unmöglich, weil man sich ihrentwegen nicht zur Erde bücken dorfte, als woselbst sie im Grase allezeit häufiger waren“.<sup>961</sup>

Waren Pflanzen aufgespürt und gesammelt worden, dann ging es im zweiten Schritt darum, sie nach Möglichkeit sogleich zu bestimmen und in ein bereits vorliegendes Ordnungssystem einzufügen sowie die Ergebnisse dieser ersten Forschungsetappe in das Tagebuch einzutragen. Dieser „sauren Aufgabe“ widmete sich Messerschmidt zumeist an den Abenden und in der Nacht, nicht selten aber auch ganze Tage über.

958 Bd. 3, S. 257.

959 Bd. 4, S. 72 f.

960 Bd. 4, S. 73.

961 16. August 1725, Bd. 4, S. 198.

Bei der Bestimmung, Einordnung und Beschreibung der Pflanzen orientierte sich der Forscher vor allem an dem System Joseph Pitton de Tourneforts (1656-1708), dessen „*Institutiones Rei Herbariae*“<sup>962</sup> er in der Reisebibliothek mit sich führte, in zweiter Linie an den Werken Caspar Bauhins (1560-1624), Johann Bauhins (1541-1612), John Rays (1656-1708), „des Vaters der englischen Botanik“, Martin Daniel Johrens (?-1718), Matthias de l’Obels (1538-1616), Charles de l’Ecluses, latinisiert Clusius (1526-1609), Johannes Lösels (1607-1655) u. a. So heißt es etwa unter dem Datum des 2. September 1725: „Abends umb 9 Uhr wurde ich also mit der rüden Registration (oder im unreinen) der Ansammlungen fertig, bis auf die semina, welche sich diesen Tag nicht fürnehmen ließen, weil ich bei jedem Säcklein meine Botanik zur Hand haben mußte, die Nummern nach des Herrn Tournefort *Institutiones* einzurichten, und also viel Zeit und Arbeit erforderten, umb nicht zu irren“.<sup>963</sup>

Da die genannten Botaniker niemals in den Gebieten gewesen waren, in denen sich Messerschmidt jetzt aufhielt, können sie nur einen Teil der – nur oder auch – in Sibirien vorkommenden Pflanzen gekannt haben. Dies hatte zur Folge, dass der Forschungsreisende zahlreiche Pflanzen nicht genau einzuordnen und ihnen einen geläufigen Fachterminus beizulegen vermochte. In diesen Fällen fertigte er von ihnen ausführliche Beschreibungen an, selbstverständlich in lateinischer Sprache. So heißt es beispielsweise unter dem Datum des 3. September 1722 über einen Pflanzenfund in der Nähe des Flusses Arbat: „Hie fand sich noch der *Pseudo-Cytisus quadrifolia*, flore papilionaceo luteo, siliqua oblonga compressa, semine cylindrico, welchen ich ad interim also benennen müssen, weil ich weder beim Tournefortio, Rajo, Clusio, Dodonaeo und Lobelio noch anderen rezensiert funde“.<sup>964</sup>

In manchen Fällen räumt Messerschmidt unumwunden ein, dass es ihm wegen der Abnahme seiner Sehkraft schwerfalle oder gar unmöglich sei, zu einer genauen Beschreibung und Bestimmung zu gelangen. Ein Beispiel hierfür ist der Tagebucheintrag vom 14. September 1725, an welchem Tag der Forschungsreisende das Floß „auf rechtem Ufer des Ket’-Stroms“ anlegen ließ:

Und brachten mir meine Denstschiken *baccas Frangulae vulgaris* (Tournefortii sp. 1) cum cortice, so ich aufheben ließe. [...]. Bei der *Frangula* observierte zur Deskription des *Dodonaei*. [Es folgt eine sehr ausführliche lateinische Beschreibung]. Und möchte vielleicht wohl kuriösen Gemütern obliegen, dieser beiden Pflanzen *capitula* oder *fructus* genauer gegeneinander zu komparieren, weder es mir wohl für jetzt möglich fället, indem mein sonst sehr starkes Gesichte durch

962 Paris 1700.

963 Bd. 4, S. 226.

964 Bd. 1, S. 309. Es handelt sich hier um ein vierblättriges, gelbblühendes Schmetterlingsblütengewächs mit länglichen, zusammengedrückten Hülsen. Vgl. eine noch ausführlichere Beschreibung dieser Art unter dem 4. September 1725 in Bd. 4, S. 226.

diese Reisen so ruiniert, daß ich mir nicht mehr getraue, in solchen minutis etwas Gewisses zu statuminieren.<sup>965</sup>

In dem Tagebuch werden die von Messerschmidt bestimmten oder beschriebenen Pflanzen naturgemäß ohne jegliche Ordnung verzeichnet, so, wie sie jeweils anfielen. Daher musste es in einem weiteren Schritt darum gehen, die über das Tagebuch verstreuten botanischen Angaben zu ordnen und zu systematisieren. Vom Beginn der Expedition an ordnete und systematisierte er die Pflanzenbeschreibungen unaufhörlich in einem „Index Botanicus“ oder einem „Index Botano-methodico-Pharmaceuticus“, d.h. einem Heilpflanzenverzeichnis, der dann schließlich in den großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ eingefügt wurde.

Die umständliche Überschrift des botanischen Teils von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ lautet auf S. 94r wie folgt:

Pinacis Simplicium | REGNUM VEGETABILE, | seu | Plantæ Medicæ 1290. juxta methodi Tournefort-Itianæ leges, nunc primùm digestæ, exoticis quibusdam | exceptis, quarum sufficiens historia methodica ad hucdum desideratur; In quibus illæ quæ per Sibirias observatæ nobis fuerunt, suis locis in peculiari columna adnotantur. | cum | Floræ Sylvestris Xenio, | sive | Plantarum aliquot sylvestrium iconismis octo; | et | Phyt'harmonico seu Indice Botano-methodico-Pharmaceutico.

Den größten Umfang dieser „Pinacis“<sup>966</sup> beansprucht die mit „REGNUM VEGETABILE | Plantarum Medicarum Herbascentium“ überschriebene Abteilung, der Messerschmidt das Ordnungssystem des bereits erwähnten französischen Botanikers Joseph Pitton de Tournefort (1656–1708) zugrunde legt, das dieser in seinem 1700 erschienenen Werk „Institutiones Rei Herbariæ“ entwickelt hatte und das in der Epoche vor Linné als maßgeblich galt. Dieses System gründet sich auf den Bau der Blüte, wobei Tournefort den Hauptwert auf die Verwachsung legte, und ist strikt hierarchisch gegliedert: Auf der obersten Ebene stehen insgesamt 22 Klassen. Jede dieser Klassen besteht aus mehreren Sektionen, die ihrerseits mehrere Genera umfassen. Innerhalb eines bestimmten Genus erhält die jeweils in Rede stehende Pflanze als „species“ einen zumeist aus drei Wörtern bestehenden Namen.

In dieser ersten Abteilung ordnet Messerschmidt 1290 Heilpflanzen – „plantæ medicæ“ – nach Möglichkeit in das System von Tournefort ein, das die Gliederung dieser Abteilung vorgibt. Sein Anspruch geht dabei weit über die Systematisierung der von ihm in Sibirien ermittelten Heilpflanzen hinaus, d.h., er berücksichtigt auch und gerade ihm aus anderen Teilen der Erde bekannte Heilpflanzen, die sogar den größten Teil des Katalogs

<sup>965</sup> Bd. 4, S. 232 f.

<sup>966</sup> SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 95r–183v.



ausmachen. Für 408 Pflanzen gibt Messerschmidt die Verbreitungsgebiete in Russland an, davon 359 in Sibirien, die übrigen im europäischen Teil des Landes.

Die erste Abteilung ist selbst zweigeteilt: Im ersten Teil<sup>967</sup> werden 1097 Pflanzen verzeichnet, von denen Messerschmidt überzeugt war, sie mit Bestimmtheit in das Tournefortsche System eingliedern zu können. Der zweite Teil<sup>968</sup> ist überschrieben mit „Plantarum Medicinalium, potissimum Exoticarum, | MANTISSA, Generis hactenus ambigui, olim forsan definiendi“. Hier werden 193 Heilpflanzen angeführt, über deren Bestimmung und Eingliederung in das System von Tournefort er sich nicht vollständig im Klaren war. Deshalb findet man hier längere Pflanzenbeschreibungen. Da es sich, wie die Überschrift ankündigt, vornehmlich um „exotische“ Heilpflanzen handelt, spielen hier in Sibirien vorkommende Pflanzen nur eine sehr untergeordnete Rolle. Insgesamt wird überhaupt nur zehnmal in irgendeiner Weise auf Sibirien Bezug genommen, und sei es auch nur so, dass das Nichtvorkommen einer Pflanze in diesem Gebiet ausdrücklich konstatiert wird. Das gilt etwa für die Rhabarberpflanze, an deren Auffindung die russischen Medizinalbehörden in hohem Maße interessiert waren, wie wir bereits gesehen haben. Hier findet sich auch der geheimnisvolle „Agnus Scythicus Off.“ oder „Borometz“ verzeichnet, von dem es heißt: „In Sibiriam nullibi observabilis“.<sup>969</sup>

Die gesamte erste Abteilung des botanischen Teils verteilt sich auf drei Spalten. In der ersten Spalte wird jede Pflanze in das als Gliederungssystem vorgegebene Tournefortsche System eingegliedert, was Messerschmidt allerdings, wie erwähnt, nur für 1097 Pflanzen mit Bestimmtheit tun zu können glaubte. Betrachten wir zur Verdeutlichung folgende Beispiele: S. 95r steht in „Classis I, Flore monopetalo campani formi. [...] Sectio 1. Floris pistillo abeunte, in fructum, mollem et crassiusculum“ als dritte Nummer des Pflanzenverzeichnisses: „3. Lilium-convallium albū, C. B. Pin. 304. Tournef. Sp. 1. Lilium Convallium, Officin. D.“ Die Speciesbezeichnung, den dreiteiligen Pflanzennamen „Lilium-convallium albū“, hat Messerschmidt von Tournefort übernommen. „C. B. Pin. 304“ ist ein von Tournefort übernommener Hinweis auf die Stelle, an der diese Pflanze in Caspar Bauhins Werk „Πίναξ Theatri Botanici“ verzeichnet steht. „Tournef. Sp. 1. Lilium Convallium“ besagt, dass die in Rede stehende Pflanze, das Maiglöckchen, in Tourneforts Aufzählung der zu dem Genus „Lilium Convallium“ gehörenden Species an erster Position steht. „Officin. D.“ bedeutet, dass die Pflanze in Samuel Dales Werk „Pharmacologia, seu Manuductio ad Materiam Medicam, in qua *Medicamenta Officinalia Simplicia* [...] succinte & accuratè describuntur“ verzeichnet und dadurch als offizielle Pflanze anerkannt ist, d. h. als Pflanze, aus der ein Arzneimittel hergestellt werden kann. – S. 96v ist unter der Nummer 37. als einziger Vertreter von Sectio 4. „Floris pistillo abeunte in unicum semen“: „Rhabarbarum forte Dioscoridis et antiquorum, Tournef. Sp. 1. Rha et Rhaponticum, Officin.“ Wie ersichtlich, handelt es sich bei diesem Fund

967 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 95r-S. 155r.

968 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 155r-S. 183v.

969 Vgl. zu diesem angeblichen Zoophyten dessen ausführliche Erörterung im 21. Kapitel.

nicht um den begehrten echten chinesischen, sondern um den sibirischen Rhabarber. „Der echte chinesische Rhabarber wurde erst in den 1870er Jahren als *Rheum palmatum* L. (Medizinalrhabarber) nach kultivierten Samen identifiziert, die der russische Geograph und Erforscher Zentralasiens Nikolai Prchewalski (Nikolaj Prževal'skij) (1839-1888) aus China nach St. Petersburg mitbrachte“.<sup>970</sup> – Gewiss nicht weniger als Heilpflanze begehrt war der Ginseng. Ihn finden wir verzeichnet S. 156v unter der Nummer 1119. als einen Vertreter der Gruppe der „Plantarum Medicinalium, potissimum Exoticarum, MANTISSA, Generis hactenus ambigui, olim forsitan definiendi“. In der ersten Spalte heißt es: „1119. Ninzin et Ginszeng Off. Dale. Sisarum montanum Coræense radici non tuberosâ, Sjusjin, vulgo Nisü, Nindsin, Dsindson et Som, Tattaris Sonsai dictum; Kæmpf. Am. Ex. F. 5. Cl. 3. An Tournef.?“

In der zweiten Spalte der ersten Abteilung führt Messerschmidt für jede Pflanze deren außerhalb Russlands gelegene Verbreitungsgebiete an, soweit sie ihm bekannt sind, wobei er außer Länderbezeichnungen meist noch weitere Charakteristika solcher Orte aufzählt. Bei der Pflanze „*lilium convallium album*“ steht in dieser Spalte: „In sylvis et umbrosis convallibus, Angliæ Dale; Us. Flores“. Im Hinblick auf den Rhabarber heißt es: „In hortis botanicis Angliæ, Dale;“. Bei der Ginsengpflanze heißt es: „In Coræa Chinesium Insulâ et in Cæthajæ Provincia Sijamsa Kampfero“.

In der dritten Spalte stehen Fundorte im europäischen Teil Russlands und/oder in Sibirien verzeichnet, die Messerschmidt entweder selbst erkundet oder über die er von Reisenden oder Einheimischen Kenntnis erlangt hat. Für das „*lilium convallium album*“ vermerkt er: „Sibiria; ad Tobolim, Thom, Uybath, Abacan, Kara-ÿjus, Tunguska, Uda, Olssa et Onon-fluvios; circa Dalaj-Nor, et pluribi, abunde“. Von den insgesamt 1290 Pflanzen der ersten Abteilung finden hier allerdings lediglich 565 Berücksichtigung. – Was den Rhabarber betrifft, so weist Messerschmidt darauf hin, dass er nach ihm in Sibirien fleißig, aber vergeblich Ausschau gehalten habe: „In Astracaniâ ad Wolga fluvium; Tournef. per Sibirias mihi non visa quamvis solerter quæsiverim“. – Da Messerschmidt wusste, dass die Apothekarische Kanzlei in St. Petersburg an der Auffindung des Ginsengs sehr interessiert war, hält er in der dritten Spalte fest, dass und wie sehr er sich darum bemüht hatte, dieser Erwartung gerecht zu werden – leider auch diesmal ohne Erfolg: „In Sibiria mihi quidem nullibi hactenus reperta; Num circa Albazin Castellum ad Amur fluvium alicubi quod ferunt Chineses, proveniat nec ne investigandum erit aliis“.

In derselben Pflanzengruppe, in die Messerschmidt den Ginseng eingeordnet hat, kommt er S. 159v auch noch einmal auf eine Rhabarberart zu sprechen: „1157. Rhabarbarum Off. Dale, \_\_\_\_\_ Lanuginosum, sive Lapathum Chinense longi folium Muntingii, pentapetalon, enangis spermon, folio paulatim ab angusto principio in rotundum mucronem dilatato, cauliculis media inter folia exeuntibus decem flores aut duodecim in summo sustinentibus Raj. Meth. Em. 112. An Tournef.“. In der zweiten Spalte lesen wir: „In Chinensi regno Muntingio et Garziæ.“ In der dritten Spalte muss Messerschmidt be-

<sup>970</sup> Wendland 2003, S. 154.

kennen, dass er auch diese Rhabarberart in Sibirien nicht gefunden habe: „In Sinensi Regno, et Gangutico Dalai-Lama seu Lama-Rimbotschei ultra d Ganga fluvium Statu seu ditione; In Sibiria nullibi proveniens, prouti neq<sub>ue</sub> in India neq<sub>ue</sub> in Persia reperiri monet Garzias“.<sup>971</sup>

Die zweite Abteilung des botanischen Teils beginnt auf S. 184r und ist wie folgt überschrieben: „(V.) FLORÆ SIBIRICÆ SYLVESTRIS | Xeniolum, | Seu | Plantarum Sibiria potissimum Sylvestrium, | FASCICULUS, | Iconismis viii. intersert<sub>is</sub>“. Wie es die Form „xeniolum“ schon andeutet, fällt sie sehr viel kürzer aus als die erste Abteilung. Wir finden hier lediglich Beschreibungen und Zeichnungen von fünf – statt, wie es in der Überschrift heißt, acht – sibirischen Wildpflanzen: S. 185r: „Lathyroides“; S. 189r: „Ramulus Betulae deformis folculam messoriam simulans, ê sylvis Jenizee fluvii Kirgiscis haud longè a Krasnoyarska ad Katscha fluvii ostium urbe, repertus“; S. 190r: „Mespilus montana“; S. 191: „Carachanà Davurica“; S. 192r: „Aldachanà Davurica“. Die jeweils dazwischenliegenden Blätter sind frei geblieben. Auf ihnen steht immer der Name einer Pflanze verzeichnet, mit der Maßgabe, die entsprechende Zeichnung und Beschreibung aus dem iv. Rapport hier einzufügen. Dieser Rapport samt den wissenschaftlichen Beilagen befand sich in der Obhut Blumentrosts und war Messerschmidt daher nicht mehr zugänglich.

Wie bereits angedeutet worden ist, bedient sich Messerschmidt bei der Katalogisierung und Charakterisierung der von ihm erfassten Heilpflanzen zweier verschiedener Nomenklaturen. Diese terminologische Doppelgleisigkeit – sit venia verbo – soll nunmehr in aller Deutlichkeit aufgezeigt werden.

Wie Messerschmidt auf dem Titelblatt – S. 94r – der Beschreibung des „Regnum Vegetabile Plantarum Medicarum Herbascentium“ (S. 95r) ausdrücklich vermerkt, werden in dieser umfangreichen Abteilung (S. 94r-207v) von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ die von ihm berücksichtigten „Plantæ Medicæ“ „juxta Tournefortianæ leges“ klassifiziert, allerdings „exoticis quibusdam exceptis, quarum sufficiens historia methodica adhucdum desideratur“. Und so erklärt es sich, dass jeder jeweils einer eindeutig klassifizierbaren Pflanze – zusammen sind dies 1097 – gewidmete Eintrag innerhalb des von Tournefort übernommenen Systems von 22 Klassen mit ihren von Klasse zu Klasse unterschiedlich vielen Sektionen wie folgt einsetzt: Auf eine Ordnungsnummer folgt der gleichfalls direkt von Tournefort übernommene Name der Pflanze. Danach kommt die Nummer der Tournefortschen Species. Bei diesen Angaben bezieht sich Messerschmidt auf den ersten Band von Tourneforts „Institutiones Rei Herbaria“, die er in seiner Reisebibliothek mit sich führte.

Im Vergleich mit Tourneforts Ordnungs- und Beschreibungsverfahren zeigt sich folgender Unterschied: Tournefort unterscheidet innerhalb jeder Sektion mehrere Genera. Diese bleiben bei Messerschmidt unberücksichtigt. Die innerhalb eines Genus unterschiedenen Species werden von Tournefort ohne Nummerierung einfach untereinander angeordnet. Messerschmidt hingegen nummeriert jede Species, indem er nachschaut, in

971 Garcia da Orta (1501-1568) – portugiesischer Botaniker.

der wievielten Zeile sie bei Tournefort aufgeführt und beschrieben wird. Zur Verdeutlichung einige Beispiele, wobei zusätzlich zu Messerschmidts Angaben die Nummer und der Name des jeweiligen Tournefortschen Genus angeführt wird: S. 95r: „Belladonna majoribus foliis et floribus; Tournef. Sp. 1.“ (Classis Prima. Sectio I. Genus II. *Belladonna*.); S. 96v: „Oxys flore albo; Tournef. Sp. 1.“ (Classis Prima. Sectio III. Genus VIII. *Oxys*.); S. 149r: „1004. Armeniaca fructu majori, nucleo amaro; Tournef. Sp. 1.“ (Classis XXI. Sectio VII. Genus II. *Armeniaca*. *Abricotier*.); S. 149v: „1019. Cÿdonia fructu oblongo, Læviori. Tournef. Sp. 1.“ (Classis XXI. Sectio VIII. Genus II. *Cydonia*.). — Dieses Schema wird für alle 1097 Pflanzen ausnahmslos eingehalten.

In sehr vielen Fällen geht dem klassifikatorischen Speciesvermerk ein Hinweis auf einen weiteren, manchmal auch auf mehrere Botaniker voraus, wobei auch diese Hinweise direkt von Tournefort stammen. Der Häufigkeit nach an erster Stelle steht hier Caspar Bauhin mit seinem „Πιναξ Theatri Botanici“; vgl. etwa: S. 97r: „40. Asclepias albo flore; C. B. Pin. 303. Tournef. Sp. 1.“ (Classis Prima. Sectio V. Genus IV. *Asclepias*. *Domptevenin*.); S. 106v: „233. Betonica purpurea C. B. Pin. 235. Loesel. Fl. Pr. 64. Tourn. Sp. 1.“ (Classis IV. Sectio III. Genus XVIII. *Betonica*. *Betoin*.). Die zweite Angabe bezieht sich auf Johannes Lösels „Flora Prussica“ (1703).

In einer Biographie Messerschmidt sollte nicht übersehen werden, dass Tournefort auch mit den botanischen Forschungen von Johann Philipp Breynes Vater Jakob Breyne vertraut war; vgl. S. 120r: „498. — [Platzhalter für „Aloe“] Succotrina angusti foliâ spinosa flore purpureo; Breÿn. Prodr. 2. H. Amst. 91. Tournef. Sp. 3.“ (Classis IX. Sectio II. Genus VII. Aloë. *Aloes*.) Gemeint ist hier Jakob Breynes 1689 in Danzig erschienener „Prodromus secundus Fasciculi rariorum Plantarum“, in dem die Aloe succotrina auf S. 12 kurz verzeichnet steht.

Da sich Messerschmidt gemäß dem ihm im November erteilten Auftrag des Zaren auf die Erfassung, Katalogisierung und Beschreibung von „Plantæ Medicæ“ beschränkt, versteht es sich so gut wie von selbst, dass er jeder einzelnen Pflanze zusätzlich ihren in der pharmazeutischen Nomenklatur gebräuchlichen Namen zuordnet. Diese Nomenklatur ist bedeutend älter als die im engeren Sinne botanische, klassifizierende und deskriptive Nomenklatur, reicht für gewöhnlich bis ins späte Mittelalter zurück. Messerschmidt macht den jeweiligen pharmazeutischen Namen als solchen dadurch kenntlich, indem er ihm den Ausdruck „Officinarum“ nachstellt, meistens in abgekürzter Form „Officin.“ oder „Offic.“ Der mit diesem Ausdruck bezeichnete Ort ist die „officina pharmaceutica“, d. h. die Apotheke; vgl.: „OFFICINA PHARMACEUTICA heißt eine Apothecke, davon zu sehen *Apotheca*, im II Bande p. 927. Eigentlich wird bey den Aertzten durch eine Officina pharmaceutica ein solcher Ort verstanden, wo vornehmlich Galenische Artzeneyen zugerichtet werden“.<sup>972</sup> „OFFICINA generaliter omnem locum significat, ubi aliquid præparatur & elaboratur, Gr. ἐργατήριον. In Medicina vero duæ potissimum *Officina* habentur, quarum una est *Pharmaceutica*, diciturque locus seu *Apotheca*, in qua simplicia

<sup>972</sup> Zedlers Universal=Lexicon, Bd. 25, Sp. 930.

& composita medicamenta in quantitate & qualitate selectissima debent parari, vel parata inveniri cum Pharmacopoëticis. [...] Altera est *Chirurgica*, Gr. ἰατροεῖον Hipp. dicta“.<sup>973</sup>  
 „*Officina*, generaliter omnem Locum significat, ubi aliquid præparatur & elaboratur. Medicis est alia Pharmaceutica, in qua Galenica & alia Medicamenta præparantur, alia est Chymica, in qua Essentiæ vel Tincturæ, ex Animalibus, Mineralibus & Vegetabilibus, in forma varia extrahuntur, dicitur vulgò Laboratorium, à Laborando, vide Laboratorium. Et alia vel tertia est Chirurgica, in qua res ad Chirurgiam pertinentes tractantur. Germ. Eine Werckstatt / Werck=Laden. *Lex. Brun.*“<sup>974</sup>

In Übereinstimmung mit dem angedeuteten Verfahren bildet der jeweilige pharmazeutische Name in einer gesonderten Zeile den Abschluss eines jeden Abschnitts; vgl. etwa S. 99v: „90 Psyllium majus erectum, C. Bauh. Pin. 191. Tournef. Sp. 2. | Psyllium Officinarum.“ (Classis II. Sectio II. Genus V. Psyllium. *Herbe aux puces.*); S. 108r: „260. Lunaria major siliquâ rotundiore J. B. 2. 881. Tourn. Sp. 1. | Bulbonach. Officin.“ (Classis V. Sectio III. Genus III. Lunaria. *Lunaire ou Bulbonac.*).

Häufig folgt dann noch der Name eines Botanikers, meistens derjenige Samuel Dales; vgl. S. 95r: „4. Polygonatum latifolium vulgare C. B. Pin 303. Tournef. Sp. 1. | Polygonatum et Sigillum Salomonis, Officin. Dale.“ (Classis Prima. Sectio II. Genus II. Polygonatum. *Seau de Salomon.*); S. 142r: „882. Buxus arborescens. C. Bauh. Pin. 471. Tourn. Sp. 1. | Buxus, Offininar. Dale“ (Classis XVIII. Sectio II. Genus I. Buxus *Bouis ou Buis.*)

Der Sinn dieser Hinweise erschließt sich uns, wenn wir einen Blick in S. Dales Werk „*Pharmacologia, seu Manuductio ad Materiam Medicam*“ (Dale 1713) werfen. Dort wird angegeben, zur Behandlung von was für Beschwerden und Krankheiten die fragliche Pflanze eingesetzt werden kann; Vgl. etwa S. 242: „VI. *De Polygonato* [...] *Vires*. Vulnerarium est & astringens, fluxiones quascunque sistit; Ossa fracta & hernias consolidat“; S. 446 f.: „VI. *De Buxo* [...] *Vires*. Decocto ligni lues Gallica æquè curatur ac Guaiaco *Cat. Angl. p. 48*. Rari usus est in Medicina; sunt tamen qui oleum ex ligno destillant, summè narcoticum, idque non solùm summopere commendant in Epilepsia, Odontalgia, dentibusque corrosis, sed & verminatione &c.“.

Um dem Leser das Auffinden einer Pflanze unter deren pharmazeutischem Namen zu erleichtern, stellt Messerschmidt an das Ende des gesamten botanischen Teils auf S. 193r-207v einen alphabetisch geordneten zweiseitigen Index „PHYT„HARMONICON Botano-Methodico=Pharmaceuticum.“. Dieser ist wie folgt aufgebaut: Jeweils an erster Stelle steht der von Messerschmidt gebrauchte pharmazeutische Pflanzename samt der Nummer, unter der die Beschreibung der so bezeichneten Pflanze zu finden ist. An zweiter Stelle steht der Name, den Tournefort gebraucht, und eine Nummer verweist auf die Tournefortsche Klasse; vgl. den Anfang des Index:

973 Castelli 1713, S. 538.

974 Sommerhoff 1713, S. 259.

Abies Offinar.	901.	Abies Tournef.	1.
Abrotanum foem. O.	664	Santolina. T.	1.
— Mas. O.	658.	Abrotanum T.	2.
Abrus O.	1087.	Orobus T Add.	1.
Absinthium Ponticū	653.	Absinthium T.	2.
— Romanum O.	654.	Absinthium T.	5.
— Santonicum O.	656.	Absinthium T.	16.
— Seriphicum O.	655.	Absinthium T.	13.
— Vulgare O.	653.	Absinthium T.	2.
Abutilon. O.	45.	Abutilon. T.	1.
Acacalis O.	1189.	M. T. . . . .	
Acacia. O.	961.	Acacia T. . . . .	1.
— Ægyptiaca O.	962.	Acacia. T. . . . .	2.

Doris Posselt hat in ihrer zweibändigen Jenenser Dissertation „Die Erforschung der Flora Sibiriens in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts unter besonderer Berücksichtigung der Aufzeichnungen von D. G. Messerschmidt“<sup>975</sup> eine umfangreiche, tief ins Detail gehende wissenschaftshistorische Untersuchung der botanischen Forschungstätigkeit Messerschmidts und vor allem der Ergebnisse dieser Tätigkeit vorgelegt. An dieser Arbeit kommt niemand vorbei, der sich mit dem Botaniker Messerschmidt zu beschäftigen gedenkt, und deshalb sei auf sie hier nachdrücklich hingewiesen. An dieser Stelle muss es genügen, die Schlussbetrachtung der Autorin zum Teil paraphrasierend, zum Teil in wörtlicher Wiedergabe anzuführen,<sup>976</sup> wobei nicht der gesamte Text dieser Betrachtung berücksichtigt wird.

Um Messerschmidts botanische Leistungen angemessen würdigen zu können, muss man die Situation in der Botanik gegen Ende des 17. und zu Anfang des 18. Jahrhunderts berücksichtigen. Zu dieser Zeit hatten die Botaniker bereits erkannt, dass angesichts des ständigen Anwachsens der Zahl der Arten die bis dahin gebräuchlichen Verfahren zur Beschreibung und zur Ordnung der Pflanzen nicht mehr genügten. Bereits vor Linné zeichneten sich die Anfänge einer Systematik ab, die dann mit der Einführung der binären Nomenklatur durch Linné um die Mitte des 18. Jahrhunderts einen Höhepunkt erreichte. In diese Zeit fällt das Wirken Messerschmidts, der in dem Jahr – 1735 – starb, in dem Linnés „Systema naturæ“ erschien. Seine botanischen Aufzeichnungen sind typisch für die Übergangsperiode zwischen den Vorgängern Linnés und diesem selbst.

Messerschmidt sammelte und beschrieb auf seiner Reise Pflanzen, wobei er versuchte, diese in ein System einzuordnen. Ferner legte er eine Samensammlung an, die später in einem Herbarium genutzt werden konnte und zu einem Teil auch tatsächlich genutzt worden ist, wenngleich nicht von ihm selbst. Im Reisejournal erwähnt er sämtliche Pflan-

<sup>975</sup> Posselt 1969.

<sup>976</sup> Posselt 1969, S. 129-132.

zen, die ihm in irgendeiner Hinsicht bemerkenswert erschienen. In der ersten und der zweiten Abteilung des botanischen Teils von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ berücksichtigte er hingegen nur Heilpflanzen. Diese Pflanzen ordnete er nach dem zu seiner Zeit als maßgeblich geltenden System von Tournefort an. In diesem Verzeichnis finden nicht nur solche Heilpflanzen Berücksichtigung, die Messerschmidt selbst auf seiner Reise gefunden hat, sondern auch solche, über die er aus anderen Quellen Informationen besaß. Die Fundortangaben, soweit es sich nicht um von ihm selbst ermittelte handelt, entnahm er älteren botanischen Werken, wobei er sich bemühte, auch die von ihm in Sibirien gefundenen Pflanzen teils bei antiken Autoren, teils in neueren Werken ausfindig zu machen. Die Fundortangaben wurden von ihm kommentarlos übernommen. Seine eigenen pflanzengeographischen Angaben beschränken sich auf floristische und ökologische Bemerkungen, die bei jeder mit solchen Bemerkungen berücksichtigten Pflanze aneinander gereiht werden. Pflanzengeographische Vergleiche stellte Messerschmidt nicht an. Hierbei ist natürlich zu berücksichtigen, dass er auf einem bis dahin völlig unerforschten Gebiet arbeitete und während der Expedition nur wenig Zeit für eingehendere botanische Studien hatte, da er zahlreiche weitere Aufgaben zu bewältigen hatte.

Von den Pflanzen, die Messerschmidt in seinen Manuskripten aufführt, ist in der Literatur um die Mitte des 18. Jahrhunderts nur ein geringer Teil veröffentlicht worden, relativ am meisten von Amman. Darauf wird im 21. Kapitel näher eingegangen, das den Anfängen der Wirkungsgeschichte von Messerschmidts Forschungsergebnissen gewidmet ist.

Da Messerschmidt seine Forschungsarbeiten nicht selbst veröffentlichen konnte, wurde er zwar später in der botanischen Fachliteratur wiederholt erwähnt, ist aber nicht in seiner ganzen Bedeutung anerkannt worden. Immerhin hat der große Linné in seinem 1748 erschienenen Werk „Hortus Upsaliensis“ die Verdienste des Botanikers Messerschmidt gewürdigt und hat einer von diesem entdeckten Pflanze den Namen „Messerschmidia“ gegeben.<sup>977</sup>

Eine schöne Würdigung der von dem Botaniker Messerschmidt vollbrachten Forschungsarbeit hat Kurt Sprengel 1808 im zweiten Band seiner „Historia rei herbariae“ formuliert, die hier zum Abschluss, ungeachtet der in ihr enthaltenen falschen Datumsangaben, vollständig wiedergegeben werden mag:

Primus Sibiriae universae historiam naturalem examini subiecit Dan. Theoph. *Messerschmid*, Gedani natus 1685. Incredibili ardore in plantas flagrans, Petropolin 1716. adiit, 1720. solus, vili pretio quingentorum rublorum sustentatus, Tobolscum tendit, ubi necessitudinis vinculis iunctus cum Sueco Tabberto, qui post Stralenberg dictus fuit, hoc comite, Obi, Ieniseae ripas et campos Barabenses perlustravit. Biennio post Stralenbergius in patriam rediit, Messerschmidius vero tres adhuc annos in frequentanda Davuria, Tungusae et Angarae, Obi et Irtisii

<sup>977</sup> Vgl. dazu nähere Angaben im 21. Kapitel.

ripis, montibus Uralensibus et Werchoturiam consumpsit. Redux Petropoli delituit, uxoris lasciva oppressus, animum despondit et misere obiit 1730. Plerasque ab eo detextas stirpes Ammannus recensuit, eiusque adversariis usi sunt Gmelinus et Pallasius (*Neue nord. Beytr.* 3. 97 []). Queritur tamen Gmelinus, plures plantas Europae vulgares a Messerschmidio in Sibiria indicari, quas ipse nusquam invenire potuerit.<sup>978</sup>

---

978 Sprengel 1808, S. 256 f. – Vgl. auch Sprengel 1818, S. 192.



## 14 Messerschmidt als Archäologe

Wir erinnern uns: In dem Ukas Zar Peters I. vom 15. November 1715, mit dem Messerschmidt nach Sibirien entsandt wurde, wird in der Aufzählung der Aufgaben, die der Forscher erfüllen sollte, gleich an erster Stelle das „Ausfindigmachen jeglicher Raritäten“ genannt. Was unter „Raritäten“ im Einzelnen zu verstehen sein sollte, bleibt in dem Dokument unausgeführt. Worauf genau sollte Messerschmidt sein Augenmerk bei der Suche nach „jeglichen Raritäten“ lenken? Bei der Suche nach einer Antwort auf diese Frage müssen wir zunächst einen Blick auf eine dunkle Seite des sich seit dem Ende des 16. Jahrhunderts vollziehenden „Anschlusses“ Sibiriens an das Russische Reich werfen.

Ähnlich, wie es im 18. und im 19. Jahrhundert bei der „Erschließung“ der Weiten Nordamerikas der Fall sein sollte, so zog die terra incognita Sibiriens unzählige Menschen an, die dort auf die Suche nach vermuteten Schätzen sowie nach Gold und Silber gingen. Nach dem Zeugnis zahlreicher Zeitgenossen kam es damals zu einem wahren Goldrausch. Bei der Jagd nach schnell zu erwerbendem Reichtum hatten es die Glückssucher insbesondere auf die zahlreichen Hügelgräber (Kurgane) abgesehen, in denen sie fündig zu werden hofften. Es kam zur Bildung ganzer Gruppen, die die Erkundung und die Plünderung von Hügelgräbern geradezu systematisch betrieben. Da es an einer zentralen Regierungsgewalt fehlte, beteiligten sich oftmals sogar die Provinzbehörden an diesem Treiben, indem sie nach Hügelgräbern suchen ließen und sich mit den Grabräubern die Beute teilten. Da es hierbei nur auf die Edelmetalle als solche abgesehen war, wurden ungezählte aus den Gräbern geborgene Fundstücke zerbrochen und eingeschmolzen. Die Grabräuber waren so „erfolgreich“, dass in späterer Zeit Archäologen fast keinen einzigen unberührten, unzerstörten Grabhügel mehr ausmachen konnten.<sup>979</sup> Schließlich kam es zu Beginn des 18. Jahrhunderts dazu, dass die Beutejäger die damaligen Grenzen des Reiches überschritten und in nichtrussische Herrschaftsgebiete vordrangen, so etwa in die nordkasachischen und die am Oberlauf des Irtyš gelegenen Steppen, die zu jener

---

<sup>979</sup> Vgl. dazu Кыласов 1962, S. 47. Nach B. Brentjes 1985-1988, S. 111, fand sich 1969 „in einem sibirischen Kurgan östlich von Alma Ata eine von den Plünderern übersehene Nebenkammer mit allen Beigaben in Gold und Silber“. Hierbei handelt es sich um den berühmten Kurgan von Issyk, der ab dem Jahr 1969 von K. A. Akišev ausgegraben worden ist; vgl. Акишев 1978. Dieser Kurgan ist charakteristisch für das Siebenstromland, das mit den Saken in Verbindung gebracht wird. Der einzige ungestörte und mit 5.700 Goldobjekten am reichsten ausgestattete Kurgan in Sibirien ist der Großkurgan Aržan 2, der zwischen 2000 und 2003 ausgegraben worden ist. Vgl. dazu die Abhandlung Čugunov, K. V., Parzinger, H., Nagler, A. 2003, in der es auf S. 143 heißt: „Grab 5 aus dem Kurgan Aržan 2 ist damit nicht nur das reichste skythenzeitliche Grab in Sibirien, sondern stellt einen der herausragenden Komplexe dieser Zeit überhaupt dar, [...]“.

Zeit unter kalmückisch-džungarischer Herrschaft standen. Hier wurden sie von Kalmücken angegriffen, die die Grabhügel als Ruhestätten ihrer Vorfahren verehrten. Und „so wurden gefangen genommen Menschen und Pferde, von denen so manche bei diesen Hügeln totgeschlagen wurden“.<sup>980</sup> In Messerschmidts Reisejournal findet sich unter dem Datum des 25. März 1721 eine detaillierte Beschreibung der Grabplünderer:

Es werden auch die Reußen, so längst den Ob besser hinauf wohnen, die Išimcy genannt, und sind dieses eben diejenigen, so auf *Promischle* oder zum Gold- und Silbergraben ausgehen, welches sie in den mogilischen Gräbern finden, denn solches haben die beim Išim-Strom wohnenden Reußen zuerst angefangen und erdacht, haben damit kontinuieret, bis sie immer weiter und weiter mit solchen Gräberaufsuchen bis an den Ob avancieret, [...].

Sonderlich aber verdienen sich diese Einwohner ein Vieles mit dem Graben in der Wüstenei. Sie gehen nämlich aus mit der letzten Schneebahn, 20 bis 30 Tagreise in der Steppe oder Wüstenei hinein, sammeln sich zusammen von allen daherum liegenden Dörfern, zu 2- bis 300 und mehr Mann, teilen sich in gewisse Haufen an den Ort, wo sie etwas zu finden gedenken, und gehet ein Haufe hierhin, der andre dahin, doch nicht weit voneinander, als daß sie stets Kommunikation untereinander haben können, damit, wenn etwa Kalmücken oder Kosaken kommen, sie instande sich zu wehren sein mögen, welches denn öfters geschieht, daß sie sich mit ihnen zerumschmeißen und schlagen müssen, und muß mancher sein Leben dabei auch sitzen lassen. Wenn sie nun solche Hügel (Mogilen oder skythische Gräber) erblicken, die über der Heiden Totengräber in die Höhe aufgeworfen, graben sie wohl manchmal umbsonst und finden nur allerhand Kupfer- oder Messing-, auch Eisenzeug, damit aber kriegen sie ihre Mühe wenig bezahlt, manchmal aber finden sie viel Gold und Silber in diese Gräber, ja zuzeiten 6 bis 7 Pfund, mehr oder weniger, welches in Roßzeug, Harnischbeschlag, Götzenbildern und sonst andern Dingen bestehet.<sup>981</sup>

Die Grenzscharmützel und die sich aus ihnen ergebenden diplomatischen Verwicklungen bewirkten endlich ein Eingreifen der russischen Zentralgewalt, und so wurde von Peter I. „das Suchen nach solchen Gräbern streng verboten“.<sup>982</sup> Diese Anordnung blieb aber weitgehend unbeachtet. Die Grenzgefechte mit den Kalmücken nahmen an Zahl und Heftigkeit sogar noch zu. Jahrzehnte nach dem Tod Peters I., im Jahr 1764, sah sich die russische Regierung genötigt, eine neue, strenge Anordnung zu erlassen, „auf dass bei stren-

<sup>980</sup> Zitiert nach Кызласов 1962, S. 46.

<sup>981</sup> Bd. 1, S. 76 f.

<sup>982</sup> Zitiert nach Кызласов 1962, S. 46.

ger Strafe niemand sich zum Grabplündern in die Steppe aufmache“.<sup>983</sup> L. R. Kyzlasov spricht von „den grandiosen Ausmaßen der Ausplünderung der archäologischen Denkmäler Sibiriens im 17. und im 18. Jahrhundert und dem unersetzlichen Verlust, den unsere sibirische archäologische Wissenschaft dadurch erlitten hat“.<sup>984</sup>

Soviel zum historischen Hintergrund einer Anzahl von Erlassen, die Peter I. zum Schutz, zur Sammlung und zur Aufbewahrung archäologischer Funde an einem zentralen Ort herausgegeben hat. In dem ersten dieser Erlasse aus dem Jahr 1718 heißt es u. a.:

Auch wenn jemand in der Erde oder im Wasser irgendwelche alten Dinge findet, und zwar ungewöhnliche Steine, Menschen- oder Tier-, Fisch- oder Vogelknochen, nicht solche, wie es sie gegenwärtig bei uns gibt, oder auch solche, die im Vergleich mit den gewöhnlichen sehr groß oder sehr klein sind, desgleichen irgendwelche alten Inschriften auf Steinen, Eisen oder Kupfer oder irgendwelche alten und jetzt ungebräuchlichen Waffen, Geschirr und alles andere, was sehr alt und ungewöhnlich ist, der soll das gleichfalls abliefern, wofür hinreichende Belohnung gegeben wird, nach Besichtigung der Sache, weil es ohne Besichtigung nicht möglich ist, einen Preis festzusetzen.<sup>985</sup>

In einem zweiten Erlass aus demselben Jahr wird befohlen, „übrige Dinge“ und „Steine mit Beschriftung“ nicht nur zu sammeln, sondern auch da, wo sie gefunden werden, über alles Zeichnungen anzufertigen, wie etwas gefunden wird“.<sup>986</sup>

Auf eine Anfrage des sibirischen Gouverneurs Fürst A. M. Čerkasskij: „Soll Gold, das man in Gräbern findet, für Seine Zarische Majestät angekauft werden?“<sup>987</sup>, erging am 1. September 1720 „gemäß Seiner Zarischen Majestät Ukas und Erkenntnissen des Senats“ folgender Befehl: „Gold, das zum Umschmelzen tauglich ist, soll zum angemessenen Preis ohne Überbot angekauft werden“. Am 16. Februar 1721 wurde dieser Befehl erweitert: „Kuriose Gegenstände, die in Sibirien gefunden werden, soll der sibirische Gouverneur oder wem es sonst obliegt, zum angemessenen Preis ankaufen und soll sie, ohne sie einzuschmelzen, dem Berg- und Manufakturkollegium einsenden, und dort soll über sie ohne Einschmelzung Seiner Majestät berichtet werden“.<sup>987</sup> – Diese petrinischen Erlasse förderten also nicht nur das Sammeln sibirischer „Antiquitäten und kurioser Gegenstände“, sondern auch deren Erforschung.

Fragen wir nun, wie Messerschmidt den ihm erteilten Auftrag zur „Ausfindigmachen jeglicher Raritäten“ aufgefasst hat. In einer am 27. Mai 1720 in Tobol'sk an den sibirischen Gouverneur Fürst A. M. Čerkasskij gerichteten Bittschrift ersucht er den „Ober-

983 Zitiert nach Кызласов 1962, S. 47.

984 Кызласов 1962, S. 47.

985 Полное собрание законовъ Россійской Имперіи, съ 1649 года, Томъ V., 1713-1719, № 3159, S. 512; vgl. auch Голиковъ 1788a, S. 48.

986 Zitiert nach Кызласов 1962, S. 48.

987 Полное собрание законовъ Россійской Имперіи, съ 1649 года, Томъ VI., 1720-1722, № 3738, S. 356 f.

Comendanten“ darum, dieser möge allen sibirischen Wojewoden und Beamten strenge Anweisungen erteilen, ihm während seiner Expedition zu beschaffen „interessante Gegenstände, die sich im sibirischen Gouvernement antreffen lassen“, insbesondere „zum Altertum gehörende Gegenstände wie etwa heidnische Teufelsfiguren, große Mammutknochen, alte kalmückische und tatarische Handschriften und ihre urväterlichen Schriften, desgleichen steinerne und beckenförmige Grabmuster“.<sup>988</sup>

Als sich Messerschmidt und seine Begleiter im Frühjahr 1721 in Tomsk aufhielten, „wurde Memorial wegen Herbeischaffung allerlei Kuriositäten etc. eingegeben, auch im Basar ausgetrummelt und affigieret“.<sup>989</sup> In dem an den Kommandanten der Behörde von Tomsk, V. E. Kozlov, gerichteten „Memorial“ schreibt Messerschmidt:

Laut dem Befehl Kaiserlicher Majestät ist mir aufgetragen, im sibirischen Gouvernement und in allen Städten nützliche Gräser und Blumen und Wurzeln und jegliche Vögel usw. ausfindig zu machen, desgleichen von jeglichen alten Grabgegenständen Teufelsfiguren aus Kupfer und Eisen und gegossene menschliche oder tierische Muster und kalmückische falsche Spiegel unter Beschriftung, und es ist angeordnet worden, darüber in den Städten und in den Bezirken das Volk mit einem Ukas in Kenntnis zu setzen, und wenn jemand mir solche Gräser und Wurzeln und Blumen und alte Grabgegenstände und alles oben Bezeichnete bringt und anzeigt und wenn sich von diesen Dingen etwas als nützlich erweisen sollte, dann soll für diese Gegenstände eine nicht geringe Belohnung gegeben werden.<sup>990</sup>

Wie ist Messerschmidt bei der Suche und dem Sammeln von „Raritäten“, d. h. von archäologischen Zeugnissen der Vergangenheit Sibiriens vorgegangen? Diese Frage wollen wir für die erste, in archäologischer Hinsicht ertragreichste Etappe seiner Expedition zu beantworten suchen. Auf dieser Etappe in den Jahren 1721 und 1722 reiste die Expeditionsgruppe durch das westliche und das südliche Sibirien, wobei Messerschmidt bis zum 28. Mai 1722 Philipp Johann von Strahlenberg und Karl Gustav von Schulmann zur Seite standen. Die wichtigste Grundlage unserer Darstellung soll das Reisejournal bilden, das bis Ende Mai 1722 vor allem von Strahlenberg geführt wurde. Ferner sind aus den „Curiosa Sibiria“ von Messerschmidts Hauptwerk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ die archäologischen Aufzeichnungen und Zeichnungen zu berücksichtigen. Den Hauptleitfaden soll jedoch nicht die Chronologie abgeben. Stattdessen soll die primäre Gliederung gemäß einem von D. G. Savinov befolgten Vorgehen<sup>991</sup> sich ausrichten an einer Einteilung der von Messerschmidt und seinen Helfern in unterschiedlicher Weise berücksichtigten archäologischen Funde in fünf Gruppen: (a) Gegenstände, die von Grabsuchern, Bauern und

988 Zitiert nach Басаргина et al. 2019, S. 245, Dokument № 72.

989 18. April 1721, Bd. 1, S. 90.

990 Rückübersetzung aus dem Russischen, wie L. R. Kyzlasov (Кызласов 1962, S. 49) das „Memorial“ zitiert. In der Edition des Tagebuchs fehlt der deutsche Wortlaut.

991 Vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 81-100.

anderen „Beutemachern“ oder Sammlern erworben wurden; (b) Gegenstände, die von Messerschmidts Helfern bei Ausgrabungen von Gräbern geborgen wurden, sowie Zeugnisse von Besonderheiten der Begräbniskultur; (c) steinerne Stelen; (d) Zeichnungen auf Steinplatten von Hügelgräbern; (e) Felszeichnungen. Auch darüber hinaus orientiert sich die folgende Darstellung eng an D. G. Savinovs Untersuchung von Messerschmidts und dessen Gefährten archäologischer Tätigkeit.<sup>992</sup>

(a) Gegenstände, die von Grabsuchern, Bauern und anderen „Beutemachern“ oder Sammlern erworben wurden – Gemäß einer Zählung N. P. Kopanevas<sup>993</sup> hat Messerschmidt insgesamt ca. 500 archäologische Fundgegenstände nach St. Petersburg mitgebracht. Für die meisten dieser Gegenstände fehlen jedoch Angaben über Ort und Zeitpunkt ihrer Erwerbung. Hier einige Ausnahmen von dieser Regel. Am 11. März 1721 gelangte die Expeditionsgruppe „nach Logina ([...]), ein ziemlich gut russisch Dorf, lag linker Hand des Irtysch-Stroms“.<sup>994</sup> „Hier in diesem Dorf kaufte der Herr Doktor ein mogilisches Trinkgeschirr und <tungusischen Mückenwedel,> gab davor 500 Kopeken“.<sup>995</sup> Am 20. März kaufte Messerschmidt in dem Dorf Velikij Opoš „für 42 Kopeken mogilische Gegenstände, hauptsächlich aus rotem und gelbem Kupfer“.<sup>996</sup> Ungeachtet der Knappheit solcher Einträge steht fest, dass die meisten Stücke von Messerschmidts Sammlung aus dem Gebiet des sich im Süden der Region Krasnojarsk und in Chakassien zwischen den Bergketten der südsibirischen Gebirge erstreckenden Minusinsker Beckens stammen, wo der Forscher zunächst zusammen mit Strahlenberg, dann allein am intensivsten archäologische Erkundungen und Untersuchungen angestellt hat.

Bei der Suche nach archäologischen Funden wandte sich Messerschmidt zu Anfang seiner Expedition manchmal an die örtlichen Behörden mit der Bitte, die lokale Bevölkerung zur Anzeige und Ablieferung solcher Gegenstände zu veranlassen. Derartige Aufrufe erwiesen sich allerdings weitgehend als wirkungslos. „Messerschmidt interessierende Informationen und Gegenstände trafen von den Ortsbewohnern in so geringem Umfang ein, dass er bald die Aussichtslosigkeit dieses Verfahrens zur Auffüllung seiner Sammlung einsah und begriff, dass er sich nur auf seine eigenen Kräfte und die seiner Helfer verlassen durfte“.<sup>997</sup> Ursprünglich scheint sich Messerschmidt hauptsächlich für den Erwerb künstlerischer und kultischer Gegenstände interessiert zu haben. Diese Einstellung veranlasste ihn in dieser Periode sogar dazu, auf den Erwerb von ihm angebotenen Alltagsgegenständen zu verzichten. Am 4. April 1721 „kaufte der Herr Doktor einige kleine von Kupfer und Messing gegossene mogilische Götzenbilder, gab davor ¼ Rubel, wor-

992 Vgl. Тункина, Савинов 2019, S. 74-134.

993 Копанева 2006.

994 Bd. 1, S. 52.

995 Bd. 1, S. 52.

996 In Rückübersetzung aus dem Russischen zitiert nach Радловъ 1888, S. 9 f.

997 Новлянская 1970, S. 26 f.

unter ein gegossen Kamel und Menschenfiguren“.<sup>998</sup> Am folgenden Tag kam dann „ein russischer Kaufmann und brachte etwas Gold und Silber, so auch aus den mogilischen Gräbern, aber der Herr Doktor wollte solches nicht kaufen, weil es in nichts anders als Pferdbeschlag und andere unkenntbaren Dingen bestand“.<sup>999</sup> Diese Einstellung sollte sich im weiteren Verlauf der Expedition jedoch ändern.

Nicht selten musste sich Messerschmidt mit bloßen Berichten über wertvolle Fundgegenstände abspesen lassen. Am 7. April 1721 etwa „sagte uns auch Fähnrich Zeumern, es hätte ihm Leutnant Grab berichtet, welcher neulich von der Stadt Narym gekommen, daß er allda in des dortigen Woiwodens Hause einen hübschen messingschen Schaitan gesehen, welcher halb wie ein Tier, halb wie ein Mensch, ohngefähr  $\frac{1}{4}$  von der Ellen groß gewesen“.<sup>1000</sup> Wie diese Angabe – zusammen mit zahlreichen anderen – erkennen lässt, hatten selbst hohe Behördenvertreter und andere hochgestellte Personen offenbar keine Bedenken, sich wertvolle archäologische Fundgegenstände anzueignen. Und es fiel ihnen auch gar nicht schwer, den Emissär aus St. Petersburg abblitzen zu lassen; vgl. etwa:

Es war auch heute beim Herrn Doktor der Fähnrich Zeumern, so mit Peter auf der Reise nach den Ob hin wegen mogilischer Sachen gewesen. Er erzählte, daß er bei einem Dworonin, Wisniowizki genannt, so vordem in Tomsk gewohnt, jetzo aber in Čausskij ostrog sei, ein artig von Kupfer gemachtes Götzenbild gesehen, nämlich einen Bock, welcher von einem Löwen besprungen wird. Dieses hätte er gerne handeln wollen, allein der Dworonin hätte vor jeder Slotnik 50 Kopeken begehret. Da Zeumern und Peter ihm aber vorgehalten, wie er solches vor Kupfer begehren könnte und sie solches vor dem Herrn Doktor haben wollten, der Ihre Großzarischen Majestät wegen und umb Kuriositäten halber zu suchen, hieher gereiset, hatte er geantwortet, er könnte es wohl selbst nach Petersburg in Ihre Großzarische Majestät Kunstkammer liefern.<sup>1001</sup>

Auch auf Betrugsversuche mussten der Sammler und seine Helfer gefasst sein; vgl.:

Es erzählte uns auch Peter, welcher mit aus war und welcher den 16. dieses von seiner Reise nach den Ob hin wieder zurückgekommen und einige mogilische Kleinigkeiten allda aufgekauft hatte, daß er in einen gewissen Dorfe am Ob bei einem išimschen Goldgräber einen köstlichen Halsband, an welchen vorn zween kleine Löwen von Kupfer, mit dünnen Golde überzogen, gehangen, gefunden hätte. Der Halsband wäre auch nur von Kupfer gewesen, allein ebenwohl mit Golde überzogen. Vor dieses Stück hätte der Kerl oder Eigner 60 Rubel gefordert. Weil

<sup>998</sup> Bd. 1, S. 86.

<sup>999</sup> Bd. 1, S. 86.

<sup>1000</sup> Bd. 1, S. 87.

<sup>1001</sup> 20. Juni 1721, Bd. 1, S. 110.

Peter aber verständige Leute mit sich hatte, die das Gold nicht mehr als ohngefähr zu 7 bis 8 Rubel wert ästimmten, so hätte er sich über den Kerl verwundert, daß er ihn so hintergehen wollte und ihm alles vor rein Gold anzuschlagen. Und wäre gedachter Goldgräber auch so listig gewesen, daß er den Überzug von Golde durchaus nicht wollen öffnen lassen, welches Fähnrich Zeumern doch mit einen gewissen kleinen Handgriff geöffnet und dem Eigener seinen Betrug vorgehalten. Als hätte Peter ihm dennoch 9 Rubel davor geboten, allein es hätte der Kerl solchen nicht unter 20 Rubel lassen wollen.<sup>1002</sup>

Ein anderes Betrugsmanöver, das Strahlenberg erlebt hat, zog sich vom 26. bis zum 28. August hin.<sup>1003</sup>

In den folgenden Monaten scheint es kaum noch Ankäufe von irgendwelchen Fundgegenständen gegeben zu haben. Erst am 14. Januar 1722 findet sich im Reisejournal folgender Eintrag: „Item wurden mir einige geschliffne Steine, wie weiß Agat, gezeigt, so umb einen Gürtel gesessen, den man in die Totengräber gefunden“.<sup>1004</sup> Es bleibt offen, ob es zum Erwerb dieser Steine gekommen ist oder nicht.

Im Jahr 1722 „vollzog sich in Südsibirien die intensivste Auffüllung der Sammlung“.<sup>1005</sup> Aber Schwierigkeiten blieben auch jetzt nicht aus. Nicht zuletzt gab es finanzielle Probleme, die Messerschmidt bisweilen dazu zwangen, auf Ankäufe zu verzichten; vgl. etwa folgenden Eintrag vom 6. Oktober 1722:

Nachmittags kam Il'ja, *Bugrowtschik* oder Mogilen-Gräber, und bote mir ein schönes mogilisches silbernes verguldetes Kännchen, ganz mit artigen Laubwerk getrieben, 67 Slotnik schwer, zu kaufen, foderte 12 Kopeken per Slotnik, welches in summa 8 Rubel 4 Kopeken betruge. Ich bote ihm 7 Kopeken à Slotnik, facit 4 Rubel 69 Kopeken. Item eine kupferne Schüssel, getriebene Arbeit, 1 Pfund + 32 Slotnik à 30 Kopeken in summa. Er wollte aber wegen dem Kännchen nicht handeln lassen, mußte also bei Ermangelung meiner Gage und Geldesmangel selbiges fahren lassen, in Hoffnung, daß er vielleicht zur andern Zeit es wohlfeiler abstehen möchte.<sup>1006</sup>

Ein andermal verpasste Messerschmidt ein Treffen mit „Anbietern“: „Die Mogilen-Gräber oder *Bugrowschiki*, welche bis zum 24. huius auf meine Ankunft gewartet, waren nunmehr alle fort, so daß ich von mogilischen Kuriositäten nichts erhalten konnte“.<sup>1007</sup>

1002 18. Juni 1721, Bd. 1, S. 109.

1003 Vgl. Bd. 1, S. 129-132.

1004 Bd. 1, S. 172.

1005 Тункина, Савинов 2017, S. 86.

1006 Bd. 1, S. 335.

1007 30. September 1722, Bd. 1, S. 328.

Auch im Frühjahr 1723, als sich Messerschmidt in Krasnojarsk aufhielt, bemühte er sich darum, seine Fundsammlung zu vervollständigen, war dabei aber längst nicht immer erfolgreich; vgl. etwa: „Ich besuchte . . . Petr Terskij, fragte ihn wegen des Kamens und sonst wegen mogilischer Sachen, erfuhr aber nichts Besonders“;<sup>1008</sup> „Und besuchte noch selben Abends den vormaligen abakanskischen Prikastschik Aleksej Prochorovič Vasilevskij, in Hoffnung, einige mogilische Dinge bei ihm zu finden. Es war aber umbsonst, und zeigte er mir nichts als bloß ein kupfern Heftchen von einem Stecken, Messer oder Peitschen etc., welches nicht zu determinieren stehet. Ich wollte ihn aber nicht darumb ansprechen, und blieb es also auch bei ihm liegen“.<sup>1009</sup>

(b) Gegenstände, die von Messerschmidts Helfern bei Ausgrabungen von Gräbern geborgen wurden, sowie Zeugnisse von Besonderheiten der Begräbniskultur – Messerschmidts archäologische Tätigkeit setzte sogleich ein, nachdem er am 22. Dezember 1721 in Abakanskij ostrog wieder mit Strahlenberg zusammengetroffen war. Am letzten Tag des Jahres

kam ein Kosak oder Slushiwe und referierte mir, daß er eine *Kurgan* oder Mogile und skythisches Grab wüßte, umb welchem Steine mit allerlei caractères, Buchstaben und Figuren eingegraben, welche nur ½ Meile vom Ostrog wäre. Allein er fürchtete sich fürn Prikastschik, selbige anzuweisen. Es wurde also Petern, meinem Diener, anbefohlen, folgendes Tags frühe mit diesem Kosaken, Grigorij namens, in aller Stille auf meinem eignen Pferde dahin zu reiten und in antecessum es zu rekognisieren.<sup>1010</sup>

Am folgenden Tag kam Peter mit Grigorij

wieder zurück mit Berichte, es wäre diese *Kurgan* oder Grab beinahe starke 3 bis 4 alte Werst von Abakan in der Jenisseischen Steppen, etwan 2 alte Werst zur Seiten des Jenisseis in Westen. In den Steinen aber hätte er nichts Sonderliches finden können, ohne ein Haufen Gekritzelttes, so kaum erkenntlich; Buchstaben indessen oder rechte Figuren wären nicht darunter zu sehen. Das Grab selbst wäre ein Hügel von ziemlich großer circonférence, und vermeineten die hiesigen Slushiwen oder Kosaken einhellig, daß es vielleicht bis dato noch nicht möchte sein geöffnet worden.<sup>1011</sup>

Die Ausgrabungsarbeiten dauerten vom 2. bis zum 6. Januar. Am 3. Januar fuhr Messerschmidt selbst hinaus zu dem Grab. Am 4. Januar

1008 10. März 1723, Bd. 2, S. 23.

1009 13. März 1723, Bd. 2, S. 24.

1010 Bd. 1, S. 167.

1011 Bd. 1, S. 167.



mit anbrechenden Tage sandte der Herr Doktor von sich nach dem Grabe den Denstschik Daniel, item Andres und Petern, den Knecht. Karl Schulman folgte auch, umb die Figuren und caractères in die Steine abzuzeichnen. Und Kapt. Tabbert blieb bei den Herrn Doktor im Nachtlager. Gegen Abend kamen die Leute wieder zurück und berichteten, daß sie große Steine und Holz im Grabe gefunden, und möchten wohl Zeichen sein, daß die Leiche darunter läge, und als morgen möchte der Herr Doktor dahin fahren, so wollten sie solches auch aufnehmen. Karl Schulman brachte mit einige caractères, so auf die Steine gestanden, waren aber meist unkenntlich.<sup>1012</sup>

Am Tag darauf heißt es:

Der Herr Doktor und wir alle sämtlich fuhren mit anbrechenden Tage nach die Arbeit bei den Grabe. Es wies sich aber nach der Besichtigung, daß man noch ziemlich tief graben müßte, ehe man auf die rechte Stelle käme, und weil es sehr rauhe Wetter, fuhr der Herr Doktor wieder hinein zum Ostrog, und Kapt. Tabbert blieb bei die Arbeiter, welche heute bis Mittag nicht weiter avancierten, als daß sie auf den rechten Horizont der Erde kamen, in welcher gespüret ward, noch eine Grube zu sein. [...] und nachmittags funden sie die rechte Grube, welche rundumb oberhalb den Horizont des rechten Stepps-Terrains mit Holzwerk (wie eine Maschenkiste) beleget war. Aber sonst war über dem Holzwerk eine bergigte Höhe von 1½ Mann hoch geschüttet, welche eine Ründung von etwa 100 Faden ausmachen möchte. In den rechten Stepp-Horizont aber war eine Grube gemacht, ordinär, wie man bei uns die Totengräber machet, in welcher die Erde ganz lockrig war. Und nachdem selbe diesen Nachmittag herausgeworfen, funden sie [...] einige Knochen vom Totengerippe. Es ward aber späte, daß wir nicht ganz zum Ende kommen konnten.<sup>1013</sup>

Unter dem Datum des 6. Januar steht geschrieben:

Wir reiseten morgens ganz frühe wieder zur Arbeit, und nachdem wir bis Mittag gearbeitet und gleichsam ein Gewölbe in den Berg und über der rechten Grube gemacht, welches geschahe, damit man besser hantieren konnte, fund nach vieler ausgeworfnen Erde der Denstschik Andres unterschiedliche Knochen vom Totengerippe und unter andern auch einige Bröcklein von Silber und Kupfer. Solches machte zwar Hoffnung, ob sollte mehr allda vorhanden sein, allein sosehr wir auch gruben, funden wir doch nichts als zerstreute Menschenknochen, welches ein Zeichen, daß dieses Grab vorzeiten mußte gerühret und spoliieret worden

---

1012 Bd. 1, S. 168.

1013 Bd. 1, S. 169.

sein, und also ließen wir diese Arbeit anstehen. Die Ursache aber, warumb der Herr Doktor also graben ließ, war diese, daß er gerne wissen wollte, wie und auf wes Art diese Heiden alters ihre Gräber zugerichtet und gebauet, wovon der Herr Doktor einen kleinen Abriß desseinierte.<sup>1014</sup>

D. G. Savinov nennt Messerschmidts, Strahlenbergs und deren Mitarbeiter Ausgrabung des Kurgan in der jeniseischen Steppe Anfang Januar 1722 „ein sehr wichtiges Ereignis in der Geschichte der russischen Archäologie“.<sup>1015</sup> Er zitiert hier L. R. Kyzlasov, demzufolge „es die ersten Ausgrabungsarbeiten mit wissenschaftlicher Zielsetzung waren, die den Anfang der Entwicklung der russischen Archäologie markierten“.<sup>1016</sup> Indem Messerschmidt „einen kleinen Abriß desseinierte“, verfuhr er in Übereinstimmung mit der bereits erwähnten Anordnung Peters I., der 1718 verfügt hatte, aufgefundene Gräber nicht weiter anzurühren und von ihnen Zeichnungen anzufertigen.<sup>1017</sup> Wir wissen allerdings nicht, ob er den „desseinierten Abriß“ tatsächlich angefertigt hat oder nicht. Unter Messerschmidts Papieren hat sich eine solche Zeichnung jedenfalls nicht erhalten.

Als archäologisch aufschlussreich erwies sich bald darauf eine an dem Fluss Tes' in Augenschein genommene Begräbnisanlage: „Inzwischen ritt Kapt. Tabbert mit Petern nach einige aufgeworfene und von den Reußen spolierte Gräber. Da fand sich's, daß aus diesen Gräbern die ausgeworfene Erde aus lauter gebrannten Ton bestand, welches Anzeigung, daß diese Heiden ihre Toten vorzeiten verbrannt haben“.<sup>1018</sup> Weiter heißt es dann:

Alle die Gräber aber, so an diesen Ort waren, waren rundumb mit gespaltenen Felsensteinen beleget, die zum wenigsten 1 Elle breit und  $\frac{1}{4}$  dick waren. Auf jeder Ecke vom Grabe aber, so ein Berg oder hingetragener Hügel von 3 bis 4 Ruten rheinländisch hoch, war ein Eckstein in der Högde aufgerichtet, und konnte das latus dieses Quadrats etwa 12 bis 15 Ruten lang sein, da dann einige Gräber und Hügel größer, einige kleiner waren.<sup>1019</sup>

Diese Beschreibung entspricht nach D. G. Savinov<sup>1020</sup> vollkommen dem Begräbnisritus, wie ihn die Čaatas genannten steinernen Zeugen der altkirgisischen Periode des 8.-9./10. Jahrhunderts verkörpern, ist mithin ein schöner Beleg für den Nutzen, den die moderne

1014 Bd. 1, S. 169.

1015 Тункина, Савинов 2017, S. 89.

1016 Кызласов 1962, S. 51.

1017 Vgl. hierzu auch Копанева 2006.

1018 24. Januar 1722, Bd. 1, S. 174.

1019 Bd. 1, S. 174.

1020 Тункина, Савинов 2017, S. 91.

Archäologie aus Messerschmidts und Strahlenbergs „mogilischen“ Aufzeichnungen ziehen kann.

Am 25. Januar ritt Kapt. Tabbert mit denen andern Leuten noch nach einer Stelle, ungefähr 2 Werst vom Nachtlager gegen Mittag, allwo abermal sehr viele Gräber waren, alle mit Steinen wie vor gemeldet, besetzt, unter welchen einige Ecksteine waren, auf welchen vorzeiten allerhand Figuren und Schriften gewesen, welche aber durch die Länge der Zeit so ausgeloschen, daß es nicht mehr zu kennen. Doch zeichnete Karl Schulman einen Stein ab, der lauter irreguläre Quadraten als Rhombos und Rhomboides hatte. Es waren unter diesen zwei Gräber aufgeworfen und von denen Reußen spoliieret. Und wie Karl Schulman in die aufgeworfene Erde mit einem Stöcklein herumsuchte, fand er ein klein Stück Golddraht, wovor er 15 Kopeken bekam.<sup>1021</sup>

An weiteren Ausgrabungen von Begräbnisanlagen beteiligte sich Messerschmidt augenscheinlich vorerst nicht. Allerdings finden sich in seinem Reisejournal für den Sommer 1722, d. h. nach dem Abschied von Strahlenberg und Schulmann, einige knappe Hinweise auf Grabungsunternehmungen von Angehörigen seines Gesindes; vgl.: „Peter und Andres gingen in die Steppen, einen Mogil aufzugraben“;<sup>1022</sup> „Peter und Andres brachten einige kupferne Messer und Spieße aus dem Mogilen, war aber nicht der Mühe wert“;<sup>1023</sup> „Meine Denstschiken gingen alle drei in die Steppen, Mogilen zu graben, fanden aber lauter spolierte Gräber“;<sup>1024</sup> „Die Denstschiken und Slushiwen waren Mogilen zu graben ausgegangen“.<sup>1025</sup> Offenbar hat Messerschmidt in wissenschaftlicher Hinsicht von derartigen Unternehmungen nicht profitiert.

Am 19. Juli 1722 schrieb Messerschmidt im Reisejournal auf, was ihm Tataren von einer Nekropole berichtet hatten:

Dieser Kozen-keš als auch Ogad-adatergan-taš ([...]) und Kurtu-jak am Abakan-Strom zunebst allen *Illgen-Soeck* (welche die Russen могила ‚sepulcrum vel potius tumulos sepulcrales‘ nennen) wären längst für der Kirgisenzeit, so für etwa 30 bis 40 Jahren von den Russen vertrieben und zum Kemčik-Strom über das Gebürge geflüchtet, gestanden, und hätten weder ihre noch auch der Kirgisen Urälterväter jemals gewußt, was für Völker für ihnen selbige allhie aufgerichtet. Daß aber sowohl Russen als Tataren dafür hielten, ob hätten die *Jeelbygen* (welche die Türken *Add*, die Kačincy-Tataren *Bykaeh*, die Russen aber *Bogatyr* nennen)

<sup>1021</sup> Bd. 1, S. 175.

<sup>1022</sup> 26. Juni 1722, Bd. 1, S. 250.

<sup>1023</sup> 28. Juni 1722, S. 251.

<sup>1024</sup> 29. Juni 1722, Bd. 1, S. 251.

<sup>1025</sup> 19. August 1722, Bd. 1, S. 301.

oder sogenannte Riesen selbige aufgerichtet, wäre vielleicht erdichtet, weil alle Köpfe und Gebeine in diesen *Ilgen-soeck* nichts größer sind als unsere Gebeine. Jedemoch sähe man wohl, daß es ein sehr großes Volk müsse gewesen sein, weil in einem einzigen *Ilgen-soeck*, deren doch viel tausend wären, zuweilen 30 bis 40, auch mehr Köpfe gezählet würden, und zwar allezeit mit gebrannten Kohlen vermischt.<sup>1026</sup>

Diese Beschreibung entspricht nach D. G. Savinov<sup>1027</sup> dem, was die Archäologie herausgefunden hat über Kollektivgräber in tsesinischen oder spätagarischen Grabgewölben. In Messerschmidts Fundsammlung gibt es etliche aus solchen Anlagen stammende Gegenstände, leider ohne genaue Zuordnung zu jeweils einer bestimmten Anlage.

Am 12. August 1722 stieß Messerschmidt in der Steppe auf

viel Mogilen oder alte skythische Gräber, deren eines, im Karree formieret, über 200 Schuh im Diagonal hielte. Auf jedem latere waren 5 große Felsensteine oder Platten, 4 Arschin breit, 3½ Arschin hoch und ½ Arschin dicke, perpendikulär aufgerichtet und über und über mit Figuren – allerlei Tiere: Pferde, Bären, Hirsche, Rehe etc. – eines halben Fingers tief bekrizelt, wie dergleichen am Pis'mo-gora zur Rechten des Tom-Stroms auch wahrgenommen und zur Zeichnung gebracht. Inwendig war das Grab mehr als 4 Mann tief aufgegraben und spoliieret. Weil also weder Schriften oder caractères noch sonst was Remarkables dabei, wollte mich mit der Dessinierung nicht vergebens aufhalten.<sup>1028</sup>

Ganz ähnlich heißt es sechs Tage später:

Auf dieser Es'-Teja-Abakanischer Steppen fand ich sehr viel Mogilen oder skythische Gräber, in deren Steinen allerlei Figuren eingehauen waren, [...]. Von Buchstaben oder schriftlichen caractères konnte ich nichts gewahr werden. Die Figuren aber, [...], bedunkten mir nichts anders als ein genealogisches Register sozusagen zu sein aller und jeder Leichen, so von Zeit zu Zeit hieher verscharret worden, obgleich die Präsentation einer menschlichen Gestalt nur in simplen Linien und gar nicht malereihaftig angestellt. Nr. 5 ist ebendergleichen Stein, wie vorhin den 4. Augusti auf Ijus-Sagaischer Steppen am Bir'-Strom observieret worden, nur daß er umbgekehret, über die Hälfte in die Erde versenket, stunde, welches mich sehr wunder nahm, denn wenn diese Steine etwan für Mal- oder Grenzsteine zu halten wären, würden die einheimischen Völker uralters solchen als einen publicum lapidem nicht so tumultuarie in die Erde gegraben haben; wenn er aber

<sup>1026</sup> Bd. 1, S. 270 f.

<sup>1027</sup> Тункина, Савинов 2017, S. 91.

<sup>1028</sup> Bd. 1, S. 295.

von fremdbden streifenden Skythen oder modern Tataren also herumbgekehret und zum Grabstein gebraucht worden, mußten wohl notwendig alle Mogilen nicht so gleichmäßig uralt sein, und also auch die ausgegrabenen utensilia, ornatus etc. wohl unterschieden werden.<sup>1029</sup>

(c) Steinernen Stelen – Im Verlauf von Messerschmidts Reise durch das südliche Sibirien wurde eine ganze Reihe von aus verschiedenen Zeiten stammenden steinernen Stelen entdeckt, die in der Folgezeit sämtlich einen hohen Bekanntheitsgrad erreichen sollten. Drei, möglicherweise vier, sind der Okunev-Kultur der frühen Bronzezeit zuzurechnen, ungefähr genauso viele der alttürkischen Periode. Die Zugehörigkeit weiterer Stelen – Tierfiguren zeigend – ist weniger gesichert.

– Stele am Fluss Barna – Während der zweiten Reise durch die am Jenisej gelegenen Steppen gelangten Messerschmidt und seine Begleiter am 11. Juli 1722 „an einen vier-eckigten Stein, so zur Linken am Landwege aufgerichtet war und einige Bildung einer menschlichen Statue hatte, aber Altertums wegen nicht mehr zu erkennen war, was er für-gestellt. [...] arretierte mich hieselbst ein paar Stunden, ihn nach nach rheinländ. Fortifi-kationsmaß in Riß zu bringen“.<sup>1030</sup> Eine genaue Datierung der Stele ist unter Bezugnahme auf die recht schematische Skizze nicht möglich. Wenn jedoch berücksichtigt wird, dass alle anderen aus dieser Gegend bekannten Stelle der alttürkischen Periode zuzurechnen sind, gehört vermutlich auch die von Messerschmidt entdeckte dieser Periode an.

– Die alttürkische Kasan Kys-taš oder Kozen-Keš-Stele – Die ersten Informationen über diese Stele erhielt Strahlenberg bereits am 18. Dezember 1721, also noch vor dem Wiedersehen mit Messerschmidt. Und zwar berichteten ihm da einige Tataren von einem Kara-kul' genannten See sowie ferner, „daß nicht weit von diesen See das weitberühmte Götzenbild *Kosen-kis*, d. i. ‚Hasen-Jungfrau‘, stünde, welches ein Weibesbild, so die Kirgisen vordem venerieret, vor ihrer Devastierung aber als ein böses Omen den Kopf abfallen lassen, und wäre nun ohne Kopf“.<sup>1031</sup> Messerschmidt selbst erreichte am 20. Juli 1722, d.h. nach dem Abschied von Strahlenberg und Karl Gustav Schulmann, „die sogenannte Kozen-keš-Statue, zur Linken des Weges, in einem angenehmen, ganz mit Birken und Fichten bekleideten Tale“.<sup>1032</sup> Diese Statue beschreibt er nun ausführlich:

Es mochte selbige etwa 5½ Schuh hoch sein, von roten Felsenstein gehauen, und stellte meines Bedunkens einen Chinesen für, mit dem Gesichte in Süden gewandt, hielte in der Rechten eine Teeschale, mit der Linken aber hatte er den Zipfel seines Rockes gefasset. Umb den Leib war er gegürtet und hatte auf beiden Seiten ein Beutelchen am Gürtel hangen, [...]. Der Kopf ware wie mit einer Hauben be-

1029 18. August 1722, Bd. 1, S. 299.

1030 Bd. 1, S. 262 f.

1031 Bd. 1, S. 159.

1032 Bd. 1, S. 272.

deckt, unter welcher die Ohren bloß zu sehen, und wie es schiene, zufälligerweise abgeschlagen und nur so los wieder aufgesetzt, ohne mit einem eisernen Zapfen versehen zu sein, [...]. Der Bart war einer polnischen Moustachen nicht ungleich, der Unterbart aber am Kinn des Mundes war ziemlich weitläufig und dünne, so daß man wohl sehen kann, daß es keine weibliche, sondern männliche Statue sei, [...]. Die fürüberreisende Tataren haben große Veneration für selbige, und negligieren niemals, ihre superstitiöse Devotion durch Opferung allerlei Viktualien, von Fleisch, Wurzeln und dergleichen abzustatten, [...]; ingleichen war ihm das Maul ganz mit Fett oder Butter beschmieret und glänzte gegen die Sonne, als ob es gefirnisset wäre.<sup>1033</sup>

Außerdem fertigte er einen „Entwurf dieses Monuments“<sup>1034</sup> an. Die Statue ist eine der wenigen alttürkischen Statuen aus dem Minusinsker Becken, die sich aufgrund der auf ihr wiedergegebenen Realien datieren lässt, und zwar ins 8./9. Jahrhundert. Archäologiegeschichtlich ist bemerkenswert, dass sie überhaupt die erste so ausführlich beschriebene und bestimmte alttürkische Statue ist.

– Kurtujak-Statue – Am 11. Januar 1722, als sich Messerschmidt und seine Gefährten in Abakan aufhielten, „kam ein Kosak namens Panni und berichtete, daß hinaufwärts den Abakan-Strom, auf jener Seite von des Ujbat-Stroms Mündung, etwa ½ Tagesreise, ein steinern Bild sein sollte, welches die Tattern *Kurtayak*, d. i. ‚altes Weib‘, nenneten, ohngefähr in Mannesgröße, aber ohne Hände“.<sup>1035</sup> Aber erst am 18. August dieses Jahres konnte Messerschmidt die Statue in Augenschein nehmen und beschreiben. In der Nähe einer Grabanlage erreichte er

nach 1 Stunden Fahrens auf einer hügligten reinen Steppen die weit und breit unter diesen Völkern berühmte Kurtujak-Statue, welche ich auch sofort abzeichnete und nachgehends hie beigefügt. Es war selbige aus grauem Sandsteine gehauen und oblique in die Erde gegraben. Hinten zum Rücken war eine dicke abhängende Haarflechte zu sehen, wie die kalmakischen und tatarischen Weiber noch heutiges Tages zu tragen gewohnt sind. Sonst war keine Unterschrift daran zu observieren.<sup>1036</sup>

Ferner beschreibt er ausführlich die von den „heidnischen Tataren“ vollführten Opferriten.

– „Tesinskij bogatyr“ – Am 22. Januar 1722, während des Aufenthalts in Abakan, „kam heute ein Baur und gab Nachricht von einem steinern Bilde, so am Tes’-Strom sein

1033 Bd. 1, S. 272 f.

1034 Bd. 1, S. 273.

1035 Bd. 1, S. 171.

1036 Bd. 1, S. 300.

sollte“.<sup>1037</sup> Zwei Tage darauf „schickte der Herr Doktor Kapt. Tabbert, Karl Schulman und Peterm mit einem Wegweiser nach den Tes’-Strom, allwo ein steinern Bild sein sollte, umb solches zu besehen“.<sup>1038</sup> Nach sechsstündigem Ritt gelangte die Gruppe an den ihr bezeichneten Ort,

wo die Mogilen oder Gräber waren. Inmitten dieser Gräber, welche wie ein Zirkel in der Runde gingen, stand dieser Stein, ohngefähr 1½ Werst auf jener Seite des Tes’-Stroms, den sie umb 1 Uhr vorher passieret hatten. Karl Schulman setzte sich nieder und zeichnete alsofort den Stein ab, welches eine Figur eines alten Kerls war mit einem Knebelbart, auf dessen Rücken (womit er gegen Westen gekehret) einige Buchstaben standen, die aber meist ausgelöschet waren.<sup>1039</sup>

Bei dieser Statue handelt es sich um das einzige steinerne Monument aus dem Minusinker Becken mit der Darstellung eines Menschen, der ein Gefäß in beiden Händen hält. Sie weist auf dem Rücken eine „Runen“-inschrift auf und lässt sich ins 8./9. Jahrhundert datieren.

– Okunev-Stele vom Bir’-Fluss – Eine der heute bekanntesten Okunev-Stelen wurde am 4. August 1722 entdeckt:

Nach gehaltenem Mittagsessen erfuhr ich, daß oben am Bir’-Strom, unweit der Ijus-Sagaischen Jurten ([...]), ein gar schönes Monument mit unbekannter Schrift stehen sollte, wesfalls ich sofort Anstalt machte, dahin zu fahren, umb selbiges in Augenschein zu nehmen. [...]

Der Stein stand auf einer weitläufigen Ebene, kaum ein paar Musketschuß von der Stellen, da ich voriges Jahr in Ijus-Sagaj kampieret hatte, ohne daß mir jemand davon rapportieret hätte. Und war aus rotem Felsenstein, in Gestalt eines ungrischen Säbels in die Höhe gerichtet, hoch überm Horizont 125 Zoll, breit 31 Zoll, dicke \*\*\* Zoll ([...]), präsentierete auf der scharfen Ecken einen großen Kopf [...], in Süden gewandt, auf der westlichen Flächen aber allerlei eingegrabene unförmliche Figuren, aber gar keine Buchstaben. Die nordliche scharfe Ecke war abgerundet und ganz glatt, wie gleichermaßen die östliche.<sup>1040</sup>

Messerschmidt machte sich daran, die Stele abzuzeichnen, wurde damit aber nicht so rechtzeitig fertig, als dass er zum Ausgangspunkt seines Erkundungsunternehmens hätte zurückkehren können, wofür ca. vier Stunden benötigt wurden. Der in seinem Tagebuch

1037 Bd. 1, S. 173.

1038 Bd. 1, S. 173 f.

1039 Bd. 1, S. 174.

1040 Bd. 1, S. 288 f.

nun folgende Absatz ist gut geeignet, uns zu verdeutlichen, unter was für Umständen Messerschmidt nicht selten seine Forschungsarbeiten durchführen musste:

Weil ich aber mit der Zeichnung zu Abends nicht völlig fertig wurde, mußte ich allhie übernachten, ohngeachtet ich weder Bette noch Pelzen mit mir hatte und auf der bloßen Erden, im Mantel eingewickelt, vorliebnehmen, da ich denn von nächtlicher Kälte nicht wenig inkommodieret wurde und nur geduldig ausstehen mußte.<sup>1041</sup>

Messerschmidts Zeichnung ist erhalten geblieben und übertrifft nach D. G. Savinov<sup>1042</sup> in puncto Sorgfalt der Ausführung alle anderen Zeichnungen des Forschungsreisenden.

Unter dem Datum des nächsten Tages lesen wir:

Ich machte zuvörderst meinen Riß vollends fertig, nachgehends fand ich umb 10 Uhr, etwan 100 Schritt davon in Südsüdwest, einen anderen Stein ebenselbiger Art und Größe, auch in ebenselbige plagam gerichtet, er war aber halb abgebrochen und nicht mehr als 60 Zoll überm Horizont hoch zu sehen.<sup>1043</sup>

– Figur eines Widders. Darstellungen von Tieren – Von der Existenz dieser Statuen hatte Messerschmidt bereits am 18. Mai 1721 in Tomsk erfahren:

Des Abends aber nötigte der Herr Woiwode den Herrn Doktor wieder mit sich zu Hause, allwo er unter andern Diskursen auch sagte, es läge in der Stadt Krasnojarsk ein großer Stein, worauf ein Lamm ausgehauen stünde, denselben hätte einer namens Salmatov vor vielen Jahren von Ust' Tuba-Strom, der ½ Tagsreise von Abakan ist, dahin gebracht, welches Lamm von den dortigen Heiden angebeten worden.<sup>1044</sup>

Im Februar 1722 bekam Messerschmidt die Statue zusammen mit anderen steinernen Tierfiguren in Krasnojarsk zu sehen:

„Der Herr Doktor schickte nach der Frau Kommandantin und ließ bitten, ob sie nicht einigen Schützen hier in der Stadt wollte befehlen lassen, die *Weißer Linn* zu schießen. Item, daß die steinerne Tiere, so auf dem Markt lagen – als ein Schaf, Bär und Pardertiere –, möchten in sein Quartier gebracht werden, umb solche abzuzeichnen, welche Tiere die Heiden zu Abgötzenbilder gebraucht und sind vor einigen Jahren von dem Tuba-Strom

1041 Bd. 1, S. 289.

1042 Тункина, Савинов 2017, S. 95.

1043 5. August 1722, Bd. 1, S. 289.

1044 Bd. 1, S. 99.



hergeholet worden. Sie waren aber sehr unformlich ausgehauen, daß man auch keine erkennen konnte, was eigentlich recht sein sollte.“<sup>1045</sup>

Über diese Funde berichtet Messerschmidt auch im Verzeichnis der Beilagen zu dem x. Rapport, den er am 20. Mai 1722 seinem St. Petersburger Vorgesetzten Blumentrost erstattete. Die Zeichnungen stammen vermutlich von Karl Gustav Schulmann.

Aus den vorstehenden Darlegungen geht hervor, dass sich Messerschmidt in erster Linie gezielt auf die Suche nach solchen Stelen und Statuen machte, von denen er bereits vorher irgendwelche Informationen erhalten hatte.

(d) Zeichnungen auf Steinplatten von Hügelgräbern – Grabhügelplatten mit den auf ihnen angebrachten Darstellungen sind nach D. G. Savinov eine der charakteristischsten und hervorstechendsten Besonderheiten der historischen Landschaften der jenseitigen Steppen.<sup>1046</sup> Auch ihre Erforschung begann mit Messerschmidts Expedition durch das südliche Sibirien. Die ersten Beobachtungen hierzu stammen von Ende Januar nach der Entdeckung des „Tesinskij bogatyr“. Am 25 Januar

ritt Kapt. Tabbert mit denen andern Leuten noch nach einer Stelle, ungefähr 2 Werst vom Nachtlager gegen Mittag, allwo abermal sehr viele Gräber waren, alle mit Steinen, wie vor gemeldet, besetzt, unter welchen einige Ecksteine waren, auf welchen vorzeiten allerhand Figuren und Schriften gewesen, welche aber durch die Länge der Zeit so ausgeloschen, daß es nicht mehr zu kennen. Doch zeichnete Karl Schulman einen Stein ab, der lauter irreguläre Quadraten als Rhombos und Rhomboides hatte.<sup>1047</sup>

Auf die größte Anzahl von Grabhügelplatten stieß Messerschmidt im südlichen Teil des Minusinsker Beckens, der wegen der Fülle solcher Denkmäler auch als „Gräbersteppe“ bezeichnet wird. Hier gibt es besonders viele Nekropolen mit Umfassungen aus Steinplatten, darunter zahlreichen mit irgendwelchen Darstellungen. Die Mehrzahl dieser Zeugnisse der tagarischen Frühkultur wird in das 7./6. Jhdt. v. d. Z. datiert. Es handelt sich bei ihnen um quadratische, seltener um trapezförmige Umfriedigungen mit vertikal in die Erde eingelassenen massiven Steinplatten an den Ecken und in der Mitte der einzelnen Seiten. Auf der Innenseite dieser Platten finden sich zahlreiche Darstellungen, mit deren Erforschung Messerschmidt begonnen hat. So gibt es dort etwa anthropomorphe Zeichnungen oder „tagarische Menschlein“, die besonders charakteristisch sind für Begräbnisstätten aus der Frühzeit der tagarischen Kultur.<sup>1048</sup>

1045 28. Februar 1722, Bd. 1, S. 189 f.

1046 Vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 96.

1047 Bd. 1, S. 175.

1048 Zu Grabungsarbeiten an einem gigantischen Grabhügel im Minusinsker Becken, wahrscheinlich einer Begräbnisstätte der Herrscher dieses Gebiets in der Zeit zwischen 700 und 200 v. Chr., vgl. Parzinger 2021, S. 9, S. 24 f. Die ursprüngliche, reich ausgestattete Gruft dieses Hügels war nicht nur einfach ausgeraubt, sondern regelrecht vernichtet und entweiht worden. „Täter waren Angehörige einer unmittelbar

Unter dem Datum des 12. August 1722 lesen wir eine ins Detail gehende Beschreibung eines Grabhügels aus dem 5. bis zum 8. Jahrhundert v. d. Z.:

Den 12. Augusti (Sonntag, 12. Trinitat.), frühe umb 7 Uhr, gingen meine Packen füranweg nach den Es'-Bel'tyrischen Jurten.

[...] waren hieselbst viel Mogilen oder alte skythische Gräber, deren eines, im Karree formieret, über 200 Schuh im Diagonal hielte. Auf jedem latere waren 5 große Felsensteine oder Platten, 4 Arschin breit, 3½ Arschin hoch und ½ Arschin dicke, perpendicular aufgerichtet und über und über mit Figuren – allerlei Tiere: Pferde, Bären, Hirsche, Rehe etc. – eines halben Fingers tief bekrizelt, wie dergleichen am Pis'mo-gora zur Rechten des Tom-Stroms auch wahrgenommen und zur Zeichnung gebracht. Inwendig war das Grab mehr als 4 Mann tief aufgegraben und spoliieret. Weil also weder Schriften oder caractères noch sonst was Remarkables dabei, wollte mich mit der Dessinierung nicht vergebens aufhalten.<sup>1049</sup>

In Messerschmidts archäologischer Fundsammlung gibt es eine ganze Anzahl tagarischer Gegenstände aus dieser Zeit: Dolche, Messer, Streitäxte, kleine Figuren „fliegender“ Hirsche u. a.

(e) Felszeichnungen – Während Messerschmidts und seiner Gefährten Aufenthaltes in der Gegend um den Jenisej wurden dort zwei Fundstätten von Felszeichnungen entdeckt, beide im nördlichen Teil des von der Expeditionsgruppe durchreisten südsibirischen Gebiets, eine an der sogenannten „Gorodovaja stena“, „welches ein trefflich hoher steiler Ufer“,<sup>1050</sup> die andere der sogenannte „Pisanyj kamen“ nördlich des Dorfes Birjusa auf dem rechten Ufer des Jenisej. Beide Fundstätten wurden von Messerschmidt zweimal in Augenschein genommen, zum erstenmal im Februar 1722 zusammen mit Strahlenberg auf der Reise nach Krasnojarsk, das andremal bei der Rückkehr aus Sajanskij ostrog im September/Oktober dieses Jahres.

Am 17. Februar

hörten wir, daß auf der vorgenannten Gorodovaja stena allerhand caractères und heidnische Schrift eingegraben sein sollte“.<sup>1051</sup> Am Tag darauf „fuhr der Herr Doktor [...] dahin, welcher 3 Werst etwa zurück, gegen Novosel'cy über, dicht am Jenissei lag. Wie wir dahin kamen, sahen wir nichts anders als einige Figuren von

---

nachfolgenden und in diese Region von außen zugewanderten Bevölkerung, die im Sinne einer *damnatio memoriae* ein traditions- und identitätsbildendes Denkmal für die damals dort lebenden Menschen zerstörten“. Vgl. auch die detaillierte Beschreibung dieses Grabhügels bei Parzinger et al. 2010, hier v.a. S. 233, 254, 254, 262.

1049 Bd. 1, S. 295.

1050 17. Februar 1722, Bd. 1, S. 181.

1051 Bd. 1, S. 181.

Tiere, Menschen und einige caractères, mit roter Farbe auf die Steine am Ufer (etwan 4 bis 5 Ellen hoch) gemalt welche Karl Schulman abzeichnete.<sup>1052</sup>

Ein halbes Jahr später, am 26. September 1722,

erreichte endlich umb 7 Uhr Gorodovaja stena, welches ein ungemein hohes felsigtes Ufer ist aus braunem Gesteine, beinahe ein paar alte Werst lang und einer großen Mauer ähnlich gnug siehet, wovon es auch seinen Namen hat.

An dieser jähren Felswand hatten wir schon im Winter, den 18. Februarii dieses Jahres, einige caractères und Figuren wahrgenommen, so etwa 4 Sashen oder Faden hoch überm Wasserhorizont mit einer hochroten und unverlöschlichen Farben vor undenklichen Zeiten angeschrieben worden und bereits den 20. Maii anni praes. nach Petersburg übersandt sind, und war mir sehr leid, daß mich diese übele Witterung hinderte, selbige noch einmal von neuem zu betrachten.<sup>1053</sup>

Über die Felszeichnungen nördlich des Dorfes Birjusa heißt es im Reisejournal unter dem Datum des 23. Februar 1722:

4 neue Werst von diesem Dorf stehen allerhand caractères und Figuren, mit roter Farbe geschrieben, von welchen die Einwohner allerhand Meinungen haben, denn weil es vom Wasserhorizont ziemlich hoch im glatten und steilen Felsen gezeichnet, begriffen sie nicht, auf wes Art ein Mensch dahinkommen können, umb solches zu machen. Es war schon spät, wie wir vorbeifuhren, und zudem war es sehr schlimm dahinzukommen, zumal uns der Jenissei-Strom zur Rechten war und wir notwendig übers Eis herübermüßten, so aber wegen tiefen Schnees und hochaufgetriebenem Eise nicht wohl geschehen konnte. Dieser Felsen wird desfalls von die Einwohner Pisannyj kamen' genannt.<sup>1054</sup>

Am 3. Oktober 1722, auf der Rückreise nach Krasnojarsk, kam Messerschmidt wieder nach Birjusa,

passierte umb 5 Uhr ein felsigtes Ufer zur Rechten des Jenisseis, auf welchem einige uralte caractères oder Figuren (vid. d. 23. Febr.) mit einer unverlöschlichen roten Farbe, etwan 5 Klafter hoch überm Wasserhorizont, angeschrieben stunden,

---

1052 Bd. 1, S. 181.

1053 Bd. 1, S. 325 f.

1054 Bd. 1, S. 187.

wie selbige allhie nach verjüngtem rheinländischen Fortifikationsmaß oder Scala romana antiqua abgezeichnet zu sehen (vid. d. 26. Sept. supra).<sup>1055</sup>

Soweit unsere kurze Darstellung des Verlaufs von Messerschmidts und seiner Gefährten, insbesondere Strahlenbergs, archäologischen Erkundungen im südlichen Sibirien. Diese Darstellung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Beispielsweise ist hier Messerschmidts Beschäftigung mit Zeugnissen der „Runen“-schrift unberücksichtigt geblieben. Und selbstverständlich konnte es hier auch nicht im entferntesten darum gehen, die von Messerschmidt und Strahlenberg erzielten archäologischen Erkenntnisse mehr oder weniger vollständig darzulegen. Glücklicherweise gibt es hierzu eine Reihe von Arbeiten, auf die der Leser hier hingewiesen sei: Brentjes 1985-1988; 1988a; 1988b; Ковтун 2021. Die umfassendste und vollständigste Darstellung bietet die von I. V. Tunkina und D. G. Savinov gemeinsam verfasste Monographie *„Даниил Готтлиб Мессершмидт: у истоков сибирской археологии“* („Daniel Gottlieb Messerschmidt: An den Ursprüngen der sibirischen Archäologie“), die 2017 in St. Petersburg erschienen ist.<sup>1056</sup> Dieses Buch enthält auch eine Bibliographie mit vielen weiterführenden Literaturhinweisen.

---

1055 Bd. 1, S. 331.

1056 Тункина, Савинов 2017.

## 15 Messerschmidt als Sprachforscher

Es lässt sich nicht zuverlässig beurteilen, ob sich Messerschmidt selbst als Sprachforscher angesehen hat, wir wissen aber, dass es im Leben dieses Forschers keine Periode gegeben hat, in der er sich nicht in irgendeiner Weise mit Sprachen beschäftigt hätte. Wie im 2. Kapitel gezeigt worden ist, hat der Schüler Messerschmidt die klassischen Sprachen erlernt und ist zu einem „perfekten Lateiner“ geworden, wie dies seine zahlreichen lateinisch geschriebenen Briefe, wissenschaftlichen Texte und Dichtungen überzeugend belegen. Während seiner Studienjahre in Halle hatte er dann Gelegenheit, sich mit orientalischen Sprachen zu beschäftigen. Messerschmidts Interesse am Erlernen und am Studium von Sprachen spiegelt sich auch in seiner Reisebibliothek wider, in der sich Lehrbücher des Russischen, des Lateinischen und des Hebräischen nachweisen lassen.<sup>1057</sup>

Bei alledem dürfen wir mit Sicherheit behaupten, dass mit Messerschmidts Ankunft in Tobol'sk dessen im eigentlichen Sinne sprachwissenschaftliche Untersuchungen einsetzten, in deren Verlauf sich der Forschungsreisende zu einem „echten“ Sprachwissenschaftler entwickeln sollte. Das früheste aus sprachwissenschaftlicher Perspektive zu beachtende überlieferte Dokument aus Messerschmidts Feder ist das „Specimen der Zahlen und Sprache Einiger Orientalischen u. Sibirischen Völcker, woraus unter andern Merckmahlen auch zu ersehen seyn möchte, wie etwa Solche vorzeiten wohl unter Sich, als mit andern Westlichen Völckern combiniret gewesen“.<sup>1058</sup> In Übereinstimmung mit dieser Überschrift enthält das „Specimen“ lexikalische Angaben, wobei jeder dieser Sprachen eine gesonderte Spalte zugeordnet ist: I: „Ober Ungersche“, II: „Finnische“, III: „Morduinische“, IV: „Wotiacksche“, V: „Permecksche“, VI: „Wogluwitsche od. Jorhurische“, VII: „Scheremische“, VIII: „Ostiacksche“, IX: „Jakutsche“, X: „Tattersche“, XI: „Tungusische“, XII: „Mansurische“, XIII: „HochTungusische od. Lamutische“, XIV: „Kalmacksch oder Mungalische“, XV: „Bucharisch Persisch od. Mogullisch Indische“, XVI: „Tanguhtische“, XVII: „Chinesische“, XVIII: „Kamttschatkische“, XIX: „Mangasei=Chanteische“, XX: „Mangasei=Tawgische“ – zu ergänzen immer: „Zahlen und Sprache“.

Die jeweils ersten lexikalischen Einheiten sind in jeder Spalte die Zahlwörter von '1' bis '10'. Sie werden für sämtliche Sprachen angegeben. In den Spalten IV, VIII, XIII, XIV und XV gibt es darüber hinaus keine weiteren Einträge. In anderen Spalten sind

<sup>1057</sup> Vgl. dazu das 23. Kapitel.

<sup>1058</sup> СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 36, S. 25r-26v.

noch weitere Zahlwörter vertreten: I, II, VI: ‘100’, IX: ‘20’, ‘30’, ‘40’, ‘50’, ‘60’, ‘70’, ‘80’, ‘90’; ‘100’, X: ‘20’, ‘30’, ‘40’, ‘50’, ‘60’, ‘70’, ‘80’, ‘90’, ‘100’, XII: ‘100’, XVI: ‘11’, ‘12’, ‘20’, ‘21’, ‘22’, ‘30’, XVII: ‘11’, ‘12’, ‘13’, ‘20’, ‘30’, ‘40’, ‘50’, ‘60’, ‘70’, ‘80’, ‘90’, ‘100’, XVIII: ‘11’, ‘12’, ‘20’, XIX: ‘20’, ‘30’, ‘40’, ‘50’, ‘60’, ‘70’, ‘80’, ‘90’, ‘100’, ‘1000’.<sup>1059</sup>

Eine Aufzählung nur von Zahlwörtern – in diesem oder jenem Umfang – weisen neun der 20 Spalten auf: I, IV, V, VI, VIII, XII, XIII, XIV, XV. Zu den Wörterverzeichnissen der übrigen Sprachen gehören noch Substantive. Jeweils an erster Stelle steht die jeweilige Bezeichnung für ‘Gott’. In den Spalten II, III und VII ist dies das einzige Substantiv überhaupt. Die Wörterlisten der übrigen Sprachen enthalten unterschiedlich viele Substantive: IX: 9, X: 4, XI: 10, XVI: 28, XVII: 21, XVIII: 31, XIX: 21, XX: 15. Die zusätzlich zu den Zahlwörtern angeführten lexikalischen Verzeichnisse überschneiden sich nur teilweise, sie lassen, insgesamt betrachtet, den Eindruck von Zufälligkeit aufkommen.

Das „Specimen“ ist nicht einfach nur ein Wörterverzeichnis, sondern weist Elemente einer Sprachenklassifizierung auf, denn die Sprachen werden in einer bestimmten Reihenfolge angeführt. Zuerst kommen das Ungarische, das Finnische, das (Ersja-) Mordwinische, das Wotjakische (Udmurtische), das Permische (Komi), das Wogulische (Mansische), das Čeremissische (Mari) und das Ostjakische (Chantische), d. h. acht finno-ugrische Sprachen. Es folgen als Turksprachen das Jakutische und die Sprache der „sibirischen Tataren“. Diese Anordnung zeugt von einer der Entstehung der Wörterlisten vorangehenden systematisierenden Tätigkeit. Das „Specimen“ weist eine genaue, von seinem Autor stammende Datierung auf. Wie auf ihm vermerkt, handelt es sich um eine Beilage zu dem iv. Rapport, den Messerschmidt am 25. Juni 1720 von Tobol’sk aus an die St. Petersburger Medizinische Kanzlei abgeschickt hat, d. h. zu dem ersten aus Sibirien überhaupt stammenden Rapport.<sup>1060</sup>

Ein Jahrzehnt später sollte das „Specimen“ der großen Beilage zu Strahlenbergs Werk „Das Nord= und Ostliche Theil von Europa und Asia“<sup>1061</sup> zugrunde liegen. Diese tabellarische Beilage trägt dort die Überschrift

Gentium Boreo-Orientalium vulgo Tatarorum Harmonia linguarum, Specimen einiger Zahlen und Wörter derer in dem Nord=Ostlichen Theil von Europa und Asia wohnenden Tatar= und Hunno=Scythischen Abstämmings=Völcker: Aus welchen nebst andern historischen Umständen zu ersehen seyn wird, wie solche vor Zeiten entweder unter sich oder mit andern Westlichen Völckern combiniret gewesen, ihre Wohnstellen aber können in der neuen edirten Chartre gefunden werden.

<sup>1059</sup> In den Spalten VII und VIII steht nur die Ziffer ‘100’, während das jeweils entsprechende Zahlwort fehlt.

<sup>1060</sup> № 83. Vgl. zu ihm das 7. Kapitel.

<sup>1061</sup> Strahlenberg 1730a.

In Strahlenbergs „*Harmonia linguarum*“ ist die Zahl der in ihr berücksichtigten Sprachen deutlich angewachsen, lässt aber als Grundlage Messerschmidts „*Specimen*“ von 1720 und die sich in ihm abzeichnende Sprachenklassifikation erkennen. Zu den wichtigsten Besonderheiten des „*Specimens*“ gehört die bei seiner Entstehung befolgte Methode der Beschaffung des Sprachmaterials: Der Autor hat die von Leibniz stammende Instruktion beachtet, die den Zahlwörtern primäre Bedeutung zuspricht und sie dem Versuch einer Klassifizierung der Sprachen zugrunde legt. Leibniz hat hier schon Überlegungen zur Natur eines Grundwortschatzes vorweggenommen, d. h. solcher Elemente der Lexik, die einer Sprache eigen sind und gemeinhin nicht ohne weiteres aus einer anderen Sprache entlehnt werden.<sup>1062</sup>

Zahlreiche Fakten legen Zeugnis darüber ab, dass, wenngleich Messerschmidt an dem Zustandekommen des „*Specimens*“ Anteil gehabt haben mag, er jedenfalls nicht dessen einziger Autor gewesen ist. Das wichtigste Argument für die Berechtigung dieser Behauptung ist die Einsicht, dass in der Tabelle Sprachen vertreten sind, mit denen Messerschmidt bis Juni 1720 in den wichtigsten Siedlungsgebieten ihrer Träger nicht hatte in Berührung kommen können. Er muss das sprachliche Material „aus zweiter Hand“ bekommen haben, hatte Material verwenden können, das ihm seine Freunde und Kollegen aus der von Curt Friedrich von Wreech in Tobol'sk gegründeten und betriebenen Schule zur Verfügung gestellt hatten.

Zu beachten ist auch, dass sich die im „*Specimen*“ erkennbare Klassifikation von derjenigen Klassifikation – allerdings von Völkern, nicht von Sprachen –, deutlich unterscheidet, die Messerschmidt im eigentlichen Text des iv. Rapports anführt. Dort unterscheidet er vier „Haupt=Classen“ von Völkern: 1. „die Alte Hunnisch=Scythische“, die die finno-ugrischen und die samojedischen Völker vereint: Ostjaken, Wotjaken, Čeremissen, Wogulen, Samojuden. In Strahlenbergs „*Harmonia linguarum*“ werden diese beiden Gruppen deutlich voneinander unterschieden: Am Anfang stehen acht finno-ugrische Sprachen, am Ende zwei samojedische; 2. die „Asiatische Sārmatisch=Scythische“, die die Turkvölker umfasst, die sibirischen Tataren und die Jakuten. Dies ist ganz analog der „*Harmonia linguarum*“ und geht soweit, dass diese Turksprachen auf die finno-ugrischen folgen, so wie im Rapport selbst. 3. die „Asiatisch Aby=Scythische“: Kalmücken, Mongolen, Tungusen, Mandschuren, Tanguten, „so alle Hejdnisch“.<sup>1063</sup> Hier werden u. a. mandschu-tungusische Völker aufgezählt, aber ohne die Lamuten (Evenen), die in der „*Harmonia linguarum*“ ganz richtig den mandschu-tungusischen Sprachen zugerechnet werden, wohingegen sie im iv. Rapport selbst nach dem geographischen Prinzip der folgenden Gruppe beigefügt sind. 4. „Orientalisch oder Ost=Hyperborisch=Scythische“: Kamčadalen (Itel'menen), Korjaken (Nymylan), Lamuten (Evenen), Jukagiren,

1062 Vgl. hierzu etwa Vermeulen 2012. Zur „*lingua universalis*“, in der die Überlegungen von Leibniz ihren Gipfelpunkt erreichten, vgl. Blanke 1996.

1063 №, S. 254. – Auch Strahlenberg legt eine entsprechende Übersicht über die Völker Sibiriens vor: Strahlenberg 1730a, S. 31-54. Hierzu vgl. Manaster Ramer, Sidwell 1997.

„so Heÿdnisch und unbekehrt“. In der „*Harmonia linguarum*“ rechnen die Lamuten, wie gesagt, zur Gruppe der tunguso-mandschurischen Sprachen.

Zum ersten Mal wird das „Specimen“ im Jahre 1815 von Adelung erwähnt.<sup>1064</sup> Offenbar hatte Adelung die von Messerschmidt niedergeschriebene Tabelle unter den Papieren Bacmeisters gesehen.<sup>1065</sup> Aller Wahrscheinlichkeit nach ist hier gemeint der Bibliograph und Komparativist Hartwich Ludwig Christian Bacmeister (1730-1806), nicht dessen Vetter, der Akademiesekretär Johann Vollrath Bacmeister (1732-1788): In der kurzen Passage über Messerschmidt wird nur ein Werk des Ersteren erwähnt, der 1783 erschienene achte Band der von ihm veröffentlichten „*Russischen Bibliothek, zur Kenntniß des gegenwärtigen Zustandes der Literatur in Rußland*“. Die Überschrift des „Specimens“ und die in diesem zu findende Aufzählung von Sprachen stimmen weitgehend mit dem überein, was wir in der von Adelung zitierten „*Polyglotte*“ lesen können, abgesehen von einigen orthographischen Unterschieden, die auf das Konto von Adelung gehen können. Allerdings gibt es einen wichtigen Unterschied im ersten Teil der Überschrift: In der Beilage zum iv. Rapport heißt es: „Specimen der Zahlen und Sprache“, bei Adelung: „Specimen der Zahlen“. Adelung spricht auch ausdrücklich von einer „Polyglotte der Zahlwörter“. Bei Messerschmidt heißt es dazu in dem iv. Rapport: „Denen drittens in eigener Tabellen die Hauptzahlen zwanzig Völcker, auß welcher der Unterschied Ihrer Sprachen und Dialects, (: alß welche so viel Hülf=Schlüssel zur Historie derselben:) erhellet, beygefüget sind.“<sup>1066</sup> Das Original dieses Dokuments ist nicht erhalten geblieben, wir verfügen nur über eine Kopie, die Messerschmidt offenbar für sein eigenes Archiv angefertigt hat, gleichsam als „Rückversicherung“ für den Fall, dass das nach St. Petersburg expedierte Original verlorengehen sollte. Die Beilagen, zu denen das „Specimen“ gehört, sind nicht mit der Kopie des iv. Rapports zusammengeheftet, sondern werden unter einer gesonderten Archivsignatur aufbewahrt.<sup>1067</sup> Wir können also nicht eindeutig feststellen, ob zusammen mit dem iv. Rapport genau die gleiche Tabelle abgeschickt wurde oder eine abgekürzte – ursprüngliche? – Version, die nur die Zahlwörter enthielt. Diese Beilage zu dem – in St. Petersburg, wie erinnerlich, nicht – mehr? – vorhandenen – Original des Rapports kann H. L. Bacmeister in den Händen gehalten haben. Im weiteren Verlauf der Expedition kann die Tabelle, die bei Messerschmidt verblieben war, durch die Hinzufügung weiteren lexikalischen Materials ergänzt worden sein. Das muss dann noch während Strahlenbergs Aufenthalts in Sibirien geschehen sein.<sup>1068</sup> Strahlenberg hat sich nach der Rückkehr nach Schweden noch weiter mit dem Thema beschäftigt und ist so zu der erheblich erweiterten Version gelangt, die er dann 1730 veröffentlicht hat.

1064 Adelung 1815, S. 8 f.

1065 Es heißt bei Adelung zwar: „von seiner Hand“, dies steht allerdings nach einer Erwähnung Bacmeisters, weshalb es schwierig ist, eindeutig zu entscheiden, wessen Hand hier gemeint ist.

1066 № 83, S. 254.

1067 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 36.

1068 Vgl. den Nachweis der Verbindung beider Tabellen bei Манастер Рамер, Бондарь 2018.



Wir dürfen annehmen, dass die Beschäftigung mit der Vergleichung von Sprachen anfänglich für Messerschmidt nicht von besonderem Interesse war. Dieses Interesse nahm erst allmählich zu, insbesondere bei der Beschäftigung mit einer Erscheinung, die er als „Teuto-Slavonismus“ bezeichnete, einer Beschäftigung, auf die noch zurückzukommen sein wird.

Wie auch immer es sich mit diesem Interesse verhalten haben mag, so endete die Arbeit an der Tabelle mit Daten aus zwanzig Sprachen vermutlich mit der Trennung von Strahlenberg. Das im St. Petersburger Akademiearchiv verwahrte Exemplar dieser Tabelle dürfte, wie erwähnt, eine Kopie sein, die der Forschungsreisende für sich selbst angefertigt hat. Wie gleichfalls bereits erwähnt, ist es nicht ausgeschlossen, dass diese Kopie nach der Absendung des iv. Rapports ergänzt und erweitert worden ist.<sup>1069</sup>

Darüber, dass sich Messerschmidt später nicht mehr mit der Erweiterung der Sprachentabelle aus dem „Specimen“ beschäftigt hat, legt auch deren Erwähnung in dem großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ aus dem Jahr 1727 Zeugnis ab. Diese Erwähnung findet sich in einem Abschnitt unter der Überschrift „Lingvarum hodiernum in Sibiriae Regno vigentium Tabulae harmonicae“.<sup>1070</sup> Sie lässt den Schluss zu, dass Messerschmidt bei der Abfassung seines Berichts weiterhin mit den zwanzig Sprachen des „Specimens“ gearbeitet hat, und zwar eben mit der Tabelle aus dem „Specimen“. Er bringt das selbst eindeutig mit der vollständigen Überschrift zum Ausdruck: „Lingvarum hodiernum in Sibiriae Regno vigentium Tabulae harmonicae; E Litt. ad Illustr. Facult. Medic. Relator. 4.tis d. 25. Junij 1720. huc, si lubet, transferend.“<sup>1071</sup>

In unserem Zusammenhang ist es wichtig, im Auge zu behalten, dass 1727 das einzige Dokument, das das Projekt einer Sprachenklassifizierung erkennen lässt, noch immer die Tabelle aus dem „Specimen“ war, obgleich Messerschmidt in den Jahren seiner Expedition durch Sibirien neue weitere Sprachen kennengelernt hatte, die in der Tabelle nicht vertreten sind. Auch im Tagebuch des Forschungsreisenden finden sich keine Spuren einer Beschäftigung mit sprachklassifikatorischen Problemen. Es hat ganz den Anschein, dass solche Probleme für Messerschmidt auf lange Zeit ohne besonderes Interesse waren.

Jedoch selbst wenn Messerschmidt gar nicht oder nur partiell an der Beschaffung des im „Specimen“ fixierten lexikalischen Materials beteiligt gewesen sein sollte, so steht doch fest, dass der Forschungsreisende unmittelbar seit dem Aufbruch aus Tobol'sk am 1. März 1721 damit begonnen hat, sich mit dem Sammeln solchen Materials zu beschäftigen, und dies mit zunehmender Intensität. Das Expeditionstagebuch enthält zahlreiche Belege hierfür und erweist sich für unsere Fragestellung als äußerst wertvolle Informa-

1069 Der Umstand, dass sich in den Archivdokumenten Messerschmidts Doubletten der Beilagen zum v. und zum x. Rapport – Verzeichnisse von Vögeln – befinden, kann davon zeugen, dass in das Archiv mit der Zeit sowohl nach St. Petersburg abgeschickte Materialien wie auch Kopien gelangt sind, die Messerschmidt ursprünglich zurückbehalten hatte.

1070 „SIBIRIA PERLUSTRATA“, S. 329r.

1071 Das für den fraglichen Abschnitt vorgesehene Blatt ist, von der Überschrift abgesehen, leer geblieben. Folglich ist die unter der gesonderten Signatur aufbewahrte Tabelle der zwanzig Sprachen das einzige überlieferte Exemplar.

tionsquelle, unter Einschluss desjenigen Teils des Journals, den Strahlenberg bis zu dem Tag geführt hat, an dem er sich von Messerschmidt verabschieden musste, d. h. vom 1. März 1721 bis zum 28. Mai 1722.<sup>1072</sup>

In diesem Teil des Tagebuchs gibt es mehrere Verzeichnisse von Wörtern aus den Sprachen der indigenen Bevölkerung. Die beiden ersten Verzeichnisse wurden niedergeschrieben, kurz nachdem sich Strahlenberg nach dem Abschluss seiner am 12. Juli 1721 begonnenen selbständigen Expedition am 22. Dezember 1721 in Abakanskij ostrog erneut der Messerschmidtschen Expeditionsgruppe angeschlossen hatte. Zusammen unternahmen beide Gefährten am 26. Dezember eine Exkursion „nach die Tattern am Syda-Strom“.<sup>1073</sup> „[...] hier blieben wir die nacht, und befragten uns mit die Tattern von allerhand dingen“.<sup>1074</sup> Eines der Ergebnisse dieser „Befragung“ waren zwei Wörterverzeichnisse.<sup>1075</sup> Das erste ergab sich aus der „Befragung“ von „2 Tattern von einem andern Geschlechte die eine ganz andere und fremde Sprache hatten, weßfalß wir einige Zahlen und wörter auf schrieben“.<sup>1076</sup> Das Verzeichnis besteht aus den Zahlwörtern ‘1’ bis ‘12’. Auf diese folgen 22 Substantive mit ‘Gott’ an erster Stelle und dann ‘Sonne’, ‘Mond’, ‘Kopf’, ‘Pferd’, ‘Feuer’, ‘die Nässe’, ‘Wasser’, ‘Erde’, ‘ein Mensch’, ‘ein Weib’, ‘Vater’, ‘Mutter’, ‘Bruder’, ‘Schwester’, ‘Freund’, ‘Hand’, ‘Felsen’, ‘ein Berg’, ‘Sandberg’, ‘Sand’.

Von seiner Struktur her ähnelt das Verzeichnis den Lexemverzeichnissen aus dem „Specimen“ von 1720. Halten wir fest: Dieses erste Verzeichnis wurde von Strahlenberg erst nach dessen Rückkehr zu Messerschmidts Expeditionsgruppe niedergeschrieben und wiederholt die Struktur der Tabelle mit Lexemen aus zwanzig Sprachen, desjenigen von Messerschmidt angefertigten Dokuments, das der Expeditionsleiter zusammen mit dem iv. Rapport und weiteren Materialien nach St. Petersburg auf den Weg geschickt hatte. Dieser Umstand könnte uns zu der Vermutung veranlassen, dass es Messerschmidt gewesen war, der die Initiative zur Fixierung von Lexemen der Sprache der „kagmasinischen Tataren“ (Kamassen) ergriffen hatte.<sup>1077</sup> Da wir allerdings über die Autorschaft des „Specimens“ im Ungewissen sind, müssen wir bei dieser Vermutung Zurückhaltung üben.

Am selben Tag wurden weitere sprachliche Daten festgehalten. „Die folgende Sprache wird die Koibal Kistimsche genant, und wird auch bey den Tattern am Kannstrohm geredet“.<sup>1078</sup> Das Wörterverzeichnis ist analog dem ersten strukturiert: Zahlwörter von ‘1’ bis

1072 Bd. I, S. 4r-144r; vgl. auch Bd. I, S. 39-224.

1073 Bd. I, S. 162.

1074 Bd. I, S. 95v; vgl. auch Bd. I, S. 163.

1075 Bd. I, S. 163.

1076 Bd. I, S. 95v; vgl. auch Bd. I, S. 163.

1077 Vgl. hierzu Katz 1980. Hier werden auch die von Messerschmidt für die Kamassen verwendeten Bezeichnungen behandelt.

1078 Bd. I, S. 96r; vgl. auch Bd. I, S. 163.

‘12’, ferner ‘20’, ‘30’, ‘40’, sodann elf Substantive: ‘Gott’, ‘Himmel’, ‘Sonne’, ‘Mond’, ‘Stern’, ‘Wasser’, ‘Feuer’, ‘Erde’, ‘Wind’, ‘Felsen’ oder ‘Steinberg’, ‘ein Berg’.<sup>1079</sup>

Das nächste Wörterverzeichnis wurde am 17. Februar 1722 erstellt. Am Tag zuvor war die Expeditionsgruppe „bei hellem Mondenschein“<sup>1080</sup> von Abakanskij ostrog aus in Richtung Krasnojarsk aufgebrochen. Am nächsten Morgen „kamen wir abermal an eine Tatterjurte, die Kunkir genannt wird, lieget linker Hand am Jenissei, gegen welcher Jurte über ein Strömlin einfiel namens Anaš“.<sup>1081</sup> „[...] hier bekahmen wir nachfolgende vocabula“,<sup>1082</sup> schreibt Strahlenberg und führt neun Wörter an, die ersten drei mit den Bedeutungen ‘die Kinderpocken’, ‘membrum virile’, ‘vulva’, dann Lexeme aus den Bereichen Medizin und Anatomie. Zusammen mit dem neuerlichen Gebrauch des Personalpronomens *wir* verweist gerade diese Lexik darauf, dass der Arzt Messerschmidt an der Befragung der Informanten beteiligt gewesen war.

Ein weiteres kleineres Vocabularium, das beiden Forschungsreisenden zuzuschreiben ist, datiert vom 13. Mai 1722, an welchem Tag, unterwegs von Krasnojarsk nach Kemčug, „wir alß dan beÿ einige Katzinskische Tatter jurten kahmen, woselbst wir ein kehren und bleiben musten, weil es sehr starck an zu regnen fing“.<sup>1083</sup> Die Gastgeber „sagten uns unter andern einige Tattersche vocabula und wörter welche hier folgen“.<sup>1084</sup> Die sodann angeführten 13 Einträge umfassen sowohl einzelne Lexeme wie auch Wortverbindungen: ‘grün’, ‘eine Blume’, ‘eine blaue Blume’, ‘eine weiße Blume’, ‘gelb’, ‘rot’, ‘der Donner’, ‘Donner und Regen’, ‘gib Feuer und Wasser’, ‘ein Gebürge’, „auf russisch Chrebett genant; Bjyll aber ein rücken vom berge“.<sup>1085</sup>

Außer indirekten Hinweisen auf Messerschmidts Beteiligung an dem Sammeln lexikalischen Materials gibt es für diese auch einen direkten Beleg. In den Aufzeichnungen, die sich auf den Aufenthalt in Krasnojarsk beziehen, ist unter dem Datum des 6. März 1722 die Rede von einer Begegnung „mit dem alten kalmakschen Dolmetscher Stepan, welcher ein geborner Kalmak von dem Zajsan-nor am Irtysch-Strom her“.<sup>1086</sup> Dieser nannte den Forschungsreisenden das „kalmaksche“ Wort *Kyht* für ‘Bethaus’, „und solcher wären vornehmlich im Kalmakschen Distrikt drei sonderlich berühmte“,<sup>1087</sup> deren

1079 Bd. I, S. 96r; vgl. auch Bd. 1, S. 163.

1080 Bd. 1, S. 180.

1081 Bd. 1, S. 180.

1082 Bd. I, S. 110v; vgl. auch Bd.1, S. 180.

1083 Bd. I, S. 138r; vgl. auch Bd. 1, S. 216.

1084 Bd. I, S. 138r; vgl. auch Bd. 1, S. 216.

1085 Bd. I, S. 138r; vgl. auch Bd. 1, S. 216. – Nach dem Wort für ‘rot’ steht „etc.“, was wohl so zu verstehen ist, dass weitere Lexeme aufgezeichnet worden waren, die keinen Eingang in das Tagebuch gefunden haben. In Messerschmidts „Vocabularium polyglotton Tattaricum“, von dem noch die Rede sein wird, fehlt das gesamte Verzeichnis vom 17. Mai 1722. Nicht auszuschließen ist, dass seine erweiterte Fassung sich unter den Aufzeichnungen Strahlenbergs befand, von denen dieser auf S. 56 seines Buches aus dem Jahr 1730 mitteilt, sie seien „auf der Reise zwischen Siberien und Muscau“ „verlohren gegangen“.

1086 Bd. 1, S. 191.

1087 Bd. 1, S. 192.

Namen Stepan gleichfalls mitteilte. Am 9. März schrieb Strahlenberg folgende noch informativere Aufzeichnung nieder:

Der alte Dolmetscher Steppan war zum ersten mahl bey dem Herrn Doctor. Er laß ihm etwaß vor auß den Calmackschen schriftten Beym Irtisch gefunden; die Er meist solche zu seyn sagte, welche Sie bey ihren wahrsagereyen, oder prognosticiren gebrauchen. Der Hr. Doctor in zwischen schrieb die worte bey den Calmackschen so Er ihm vorlaß. Er sagte uns folgende Calmacksche vocabula.<sup>1088</sup>

Weitere „Calmacksche vocabula“ werden in dem Eintrag zu diesem Tag nicht angeführt.

Es ist erstaunlich, dass sich außer den im Tagebuch verzeichneten „Calmackschen vocabula“ in Messerschmidts Materialien keine weiteren finden lassen. Wir wissen zwar, dass ein Teil dieser Materialien in St. Petersburg oder bei dem Schiffbruch vor Pillau im Oktober 1729<sup>1089</sup> verloren gegangen ist, aber in dem detaillierten Verzeichnis des „Reise-Inventariums“, das Messerschmidt im Juni 1725 in Irkutsk angefertigt hat,<sup>1090</sup> gibt es keinerlei Hinweise auf kalmückisches Lexemmaterial,<sup>1091</sup> falls sich derartiges Material nicht unter einer Position mit der Bezeichnung „Linguæ Indicæ, Tanguticæ et Mongolicæ Elementa MSSSt.“ oder „Nomenclaturæ Tattaricæ, Samoied. Tungusicæ, Ostiackicæ, Permeckicæ, Mungulicæ, Burathicæ; etc. MS.“<sup>1092</sup> verbirgt.

In Strahlenbergs Buch „Das Nord= und Ostliche Theil von Europa und Asia“ findet sich ein 1300 Lexeme umfassendes „Vocabularium Calmucko-Mungalicum“,<sup>1093</sup> nicht hingegen das kleine Wörterverzeichnis aus dem Tagebucheintrag vom 9. März 1722. Von den 15 Wörtern dieses Verzeichnisses sind bei Strahlenberg nur vier vorhanden, aber selbst deren Transkription unterscheidet sich von der derjenigen im Tagebuch: *Mungûh*, dessen Bedeutung im Tagebuch mit „argentum“ angegeben wird, entspricht bei Strahlenberg die Form *Mungu* und ist hier zweimal verzeichnet, einmal mit der Bedeutung „das Geld“, ein weiteres Mal als „das Silber“. *Gu* „cucumis“ aus dem Tagebuch entspricht bei Strahlenberg *Gou* „Argurken“. Die Entsprechung von *Udsuhm* „uva passae“ aus dem Tagebuch ist bei Strahlenberg *Udsum* „die Feigen“. Ein Lexem – *Goli* – wird in beiden

1088 Bd. I, S. 120r; vgl. auch Bd. 1, S. 194.

1089 Vgl. dazu das 18. Kapitel.

1090 Vgl. dazu das 23. Kapitel.

1091 Auf das Kalmückische verweist in diesem Verzeichnis eine Handschrift Johann Christian Schnitzers (Schnitzkers) (1682-1744), eines Hauptmann der russischen Armee schwedischer Abkunft, der im Jahr 1714 eine chinesische Gesandtschaft an den kalmückischen Hān Ajuta begleitet und später Lebensweise, Kultur und soziale Organisation der Kalmücken beschrieben hat; vgl. Schnitzer 1744; 1760; Шницеръ 1764.

1092 Vgl. dazu das 23. Kapitel.

1093 Strahlenberg 1730a, S. 137-156.

Quellen gleichartig verzeichnet, allerdings mit unterschiedlichen Bedeutungen: „aurichalcum“ oder „das Kupffer“.<sup>1094</sup>

Bei alledem dürfen wir doch annehmen, dass das kleine kalmückische Wörterbuch in dem Tagebuch von Messerschmidt stammt; denn die Bedeutungen der kalmückischen Wörter werden hier auf Lateinisch angegeben. Strahlenberg verwendete das Lateinische nicht, und selbst, wenn er Lateinkenntnisse besessen hat, so nicht in dem großen Umfang wie sein gelehrter Gefährte. Allem Anschein nach hat er über ein anderes kalmückisches Wörterverzeichnis verfügt als Messerschmidt. Dieses Verzeichnis konnte er bereits vor dem Aufbruch zu der Sibirienexpedition zusammengestellt haben. Nach Ansicht Gerhard Doerfers handelt es sich bei dem von Strahlenberg veröffentlichten Verzeichnis eher um ein Zeugnis des Oiratischen, nicht des Kalmückischen: „Sein Vokabular wirkt eher oiratisch als kalmückisch“.<sup>1095</sup> In Tobol'sk waren zu Beginn des 18. Jahrhunderts viele Oiraten anzutreffen, die sich dort bei ihrem Vordringen nach Westen angesiedelt hatten.

Das Problem des kalmückischen Materials bei Messerschmidt bedarf einer weiteren Untersuchung. Einerseits gibt es keine zuverlässigen Belege dafür, dass Messerschmidt Besitzer eines kalmückischen Wörterbuchs gewesen sei, andererseits lässt unser Wissen um die Gewissenhaftigkeit des deutschen Gelehrten kaum Raum für die Vorstellung, dass dieser im Anschluss an seine Beschäftigung mit kalmückischen Texten keinerlei Aufzeichnungen von Wörtern dieser Sprache hinterlassen haben soll.<sup>1096</sup> Weniger als die zwei

1094 Nicht Eingang gefunden haben in Strahlenbergs Buch kalmückische Wörter, die von Messerschmidt in anderen Dokumenten verzeichnet worden sind, insbesondere in dem von ihm im Mai 1722 erstellten Verzeichnis von Vögeln (СП6Ф АРАН. Ф. 98. Он. 1. Д. 20, S. 66r-81r; vgl. das 22. Kapitel). Dort gibt es als „kalmückisch“ oder als „kalmückisch oder mongolisch“ bezeichnete Vogelnamen: № 7: „Germanis Eine Weyhe; Hüner, Weyhe“: „Calmackis Ülléh“; № 17: „Germanis Ein Uhu, Eine Adler, Eule“: „Calmackis et Mongalis Schar-Schubhó“; № 18: „Mongalische Waxen, Eüle“: „Calmackis et Mongalis Zagàm-Schubhò h.c. candida Noctua“; № 19: „Germanis Eine Nacht, Eüle“: Calmackis Schubhó“; № 45: „Germanis Ein Birck, Huhn, i.e. Betülina“: „Calmackis et Mongalis Chort“; № 52: „Germanis Ein Gelbelchen, Eine Gold, Ambsel“: „Calmackis & Mongalis Altan-Gurguldéy“; № 53: „Germanis Eine Lerche, eine Korn, Lerche“: „Calmackis Bockschergäh“; № 54: „Germanis Eine Wiesen, Lerche“: „Calmackis Bockschergäh“; № 118: „Germanis Ein Schwan, ein Wilder, Schwan“: „Calmackis ad Irtissam et Taram fluvios Chò“; № 119: „Germanis Eine Ganß, Eine zahme Ganß, Masculus Ein Ganter“: „Calmackis Galló“; № 123: „Germanis Eine zahme Ente, mas Ein Enterich“: „Calmackis Nowussú“. – In dem von Strahlenberg veröffentlichten Wörterverzeichnis sind aus diesem Verzeichnis nur drei vertreten, Bezeichnungen von weit verbreiteten Vogelarten, aber selbst diese in einer anderen Transkription: *Chun*, *Chuan* statt *Chò* 'Schwan'; *Galo*, *Galon* statt *Galló* 'Gans', *Nogussum* statt *Nowussú* 'Ente'. Es ist schwierig, zu bestimmen, wann Messerschmidt alle diese kalmückischen Wörter aufgezeichnet hat. Er konnte sie in Krasnojarsk von einem kalmückischen Dolmetscher erhalten haben, wenn man aber das Lexem *Altan-Gurguldéy* berücksichtigt, das als kalmückisch und mongolisch bezeichnet wird, d. h. genau so wie in einem Eintrag im „Vocabularium Tattaricum“ vom 25. Oktober 1721 (vgl. Fußnote 1059), dann ergibt sich, dass diese Bezeichnungen bereits früher ermittelt werden können. Es ist bemerkenswert, dass das Wort mit der Bedeutung „das Eichhorn“ bei Strahlenberg an drei verschiedenen Stellen und in unterschiedlichen Formen vorkommt: *Kirma* (S. 144) *Krime* (S. 146) und *Tarama* „Eichhörner“ (S. 153). Die beiden letzteren Formen finden sich auch im Reisejournal verzeichnet – das eine als kalmückisch, das andere als mongolisch bezeichnet –, und zwar am 24. Oktober 1723 (vgl. Bd. II, S. 219r), d. h. lange nach Strahlenbergs Abreise.

1095 Doerfer 1965, S. 13.

1096 So ist Messerschmidt später bei der Beschäftigung mit dem Mongolischen und dem Tibetischen verfahren, wie noch gezeigt werden soll. Allerdings bleibt festzuhalten, dass von Messerschmidts Sprachstu-

Dutzend kalmückischer Wörter im Reisejournal sind ein Ergebnis, das nicht dem auf die Beschäftigung mit dieser Sprache verwendeten Zeitaufwand entspricht. Außerdem lässt uns die im Tagebuch unter dem Datum des 24. Oktober 1723 verzeichnete kalmückische Bezeichnung *Krime* „ein Eichhorn“<sup>1097</sup> vermuten, dass Messerschmidt sehr wohl über irgendwelche Aufzeichnungen zum Kalmückischen verfügt hat.<sup>1098</sup>

Es sind zuverlässige Zeugnisse darüber erhalten geblieben, dass sich Messerschmidt bereits vor dem Aufbruch zu seiner Expedition am 1. März 1721 in Tobol'sk selbständig mit der Sammlung sprachlichen Materials beschäftigt hat. Das wichtigste hier zu nennende Dokument ist ein Heft, auf dessen Umschlag der Name des Verfassers genannt wird: „Vocabularium polyglotton Tattaricum. adornatum â Daniele Gottlieb Messerschmidt Med. D. In Itineribus per Sibiriam. et circumjacentem Tattariam Magnam ab A° 1720. usqve ad A<sup>um</sup> 17“.<sup>1099</sup> Der genaue Endpunkt der Aufzeichnungen ist hier nicht vermerkt. Bei diesem Heft handelt es sich um eine Zusammenstellung von Wörterverzeichnissen, die an verschiedenen Orten in Sibirien entstanden sind. In der Mehrzahl der Fälle werden bei den einzelnen Verzeichnissen Ort und Zeit der Sammlung des sprachlichen Materials angegeben.

Wie es die Titelangabe der Handschrift bezeugt und von deren Inhalt beglaubigt wird, sind die ersten Aufzeichnungen von Messerschmidt bereits in Tobol'sk angefertigt worden. Dem Verzeichnis auf der ersten Seite ist folgende Überschrift vorangestellt: „Einige Turksche oder Tattersche vocabula, so in Tobolski von dr[ey] Bucharen bekommen.“<sup>1100</sup> Der genaue Zeitraum, in dem diese „vocabula“ aufgezeichnet worden sind, ist nicht bekannt. Wenn wir aber die erste Zeitangabe auf dem Umschlag – das Jahr 1720 – und die Datierung der weiteren Überschriften in das Jahr 1721 berücksichtigen, so ergibt sich, dass Messerschmidt die Angaben seiner bucharischen Gewährsleute im Jahr 1720 erhalten und niedergeschrieben hat, und zwar vor dem am 26. Juni dieses Jahres erfolgten Aufbruch zu seiner ersten Expedition in der Umgebung von Tobol'sk, von der er erst am 30. Dezember zurückkehren sollte.

Die auf das „bucharische“ Wörterverzeichnis folgenden „vocabula“ wurden, wie den Ortsangaben in den Überschriften zu entnehmen ist, bis S. 9r auf dem Weg von Tobol'sk nach Tomsk niedergeschrieben. Das weitere sprachliche Material ist zeitlich geordnet.

---

dien unter Anleitung eines indischen Kaufmanns in Irkutsk im Jahr 1725 gleichfalls keine schriftlichen Zeugnisse überliefert sind.

1097 Bd. 2, S. 159. Von zwei Lexemen – *Krime* und *Taramæ'h* –, die von Strahlenberg als kalmückisch bezeichnet, hat Messerschmidt nur ersteres dem Kalmückischen zugeordnet, letzteres dem Mongolischen.

1098 Andererseits gibt es in Messerschmidts „Vocabularium Tattaricum“ (s.u.) Einträge, die angefertigt wurden lange, bevor sich Messerschmidt mit dem kalmückischen Dolmetscher beschäftigte. Einer dieser Einträge, *Mokeén* mit der Bedeutung „Resina“ (S. 9v), der im Frühjahr 1721 in Tomsk niedergeschrieben wurde, wird als kalmückisch – „*Calmackis*“ – bezeichnet. Einen anderen, *Altân-Gurgulde*[y], niedergeschrieben in Krasnojarsk am 25. Oktober 1721 (S. 10v), bezeichnet Messerschmidt als mongolisch-kalmückisch – „*Mongalo-Calmackis*“.

1099 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 35.

1100 S. 2r.

Als erstes Datum wird der 1. März genannt.<sup>1101</sup> Das Jahr ist nicht angegeben, aber die Überschrift über dem „bucharischen“ Verzeichnis lässt zweifelsfrei erkennen, dass es sich um den 1. März des Jahres 1721 handelt, den Tag des Aufbruchs der Expedition von Tobol'sk in Richtung Tomsk. An diesem ersten Tag wurden 29 Wörterbucheinheiten niedergeschrieben,<sup>1102</sup> am 2. März 76 Einheiten in zwei Dörfern, am 3. März acht Einheiten, am 4. März 34 Einheiten in zwei Dörfern, am 5. März elf Einheiten, am 6. März 57 Einheiten in zwei Dörfern, am 7. März 58 Einheiten in zwei Dörfern, am 8. März 35 Einheiten. Wie ersichtlich, hat Messerschmidt an den ersten acht Reisetagen täglich sprachliches Material aufgezeichnet. Ferner sind in dem Wörterverzeichnis 17 bereits in Tobol'sk ermittelte Lexeme enthalten.<sup>1103</sup>

Einige Formulierungen in diesem ersten Teil des „Vocabulariums“ dürfen unsere besondere Aufmerksamkeit beanspruchen: Ebenso wie Strahlenberg in dem Reisejournal, so verwendet Messerschmidt auch hier hin und wieder das Personalpronomen *wir*.<sup>1104</sup> Nach dem „Tomsker“ Teil, der von den folgenden Aufzeichnungen durch einen Längsstrich abgegrenzt wird, ändern sich sowohl die Graphik wie auch die Gestaltung der Aufzeichnungen. Letztere sind nicht mehr deutsch-tatarisch, sondern lateinisch-tatarisch oder tatarisch-lateinisch. Bisweilen werden die Entsprechungen der tatarischen Einheiten in zwei Sprachen – lateinisch und deutsch –, auf Russisch in lateinschriftlicher Transkription oder in kyrillischer Schrift, auf hebräisch u. a. angeführt. Bei der folgenden Gruppe von 42 Wörtern sind weder Ort noch Zeit ihrer Ermittlung angegeben. Sechs Verzeichnisse – August 1721: 17 Einheiten; Sommer 1721: 17 und 22 Einheiten;<sup>1105</sup> 25. Oktober:<sup>1106</sup> 20 Einheiten; 1. Dezember: 5 Einheiten; 18. Dezember: 10 Einheiten – wurden bei Ab-

---

1101 S. 2r.

1102 S. 2v-3r. – Der Terminus „Wörterbucheinheiten“ wird hier deshalb verwendet, weil nicht nur einzelne Lexeme, sondern auch Wortverbindungen fixiert worden sind. Unter semantischem Gesichtspunkt ist die Lexik vielgestaltig: Körperteile, Alltags- und Gebrauchsgegenstände, Lebensmittel, Tiere. Außer Substantiven werden auch Adjektive und Pronomina verzeichnet.

1103 S. 9r. – Augenscheinlich hat sich Messerschmidt hierbei auf irgendwelche von ihm stammenden Arbeitsnotizen gestützt. Die graphische Gestaltung dieses ersten Teils des Wörterverzeichnisses ist recht gleichförmig. Allem Anschein nach wurden die Aufzeichnungen jeweils gleichzeitig in das Heft übertragen, während eines längeren Aufenthalts an einem Ort. Dieses Vorgehen ist charakteristisch für Messerschmidts Arbeitsmethode; vgl. hier zu Бондарь 2021 sowie das 12. Kapitel.

1104 Vgl. etwa S. 4v.

1105 Ebenso wie das in Kuzneck erstellte Verzeichnis, so folgen auch die beiden Gruppen aus 17 oder 22 Einheiten im „Vocabularium“ auf die Aufzeichnungen für den Dezember 1721, niedergeschrieben worden waren sie aber bereits vor der Ankunft in Abakanskij ostrog: Für die Gruppe aus 17 Einheiten sind weder Ort noch Zeit der Aufzeichnung angegeben, für die Gruppe aus 22 Einheiten ist angegeben, diese seien am Fluss Tom' aufgezeichnet worden, dem entlang Messerschmidt im Sommer 1721 in Richtung Abakanskij ostrog gereist war. Allem Anschein nach wurden diese Aufzeichnungen auf der Grundlage von Arbeitsnotizen während eines längeren Aufenthalts – möglicherweise in Abakanskij ostrog – in das „Vocabularium“ übertragen.

1106 Die Jahresangabe fehlt. Es gibt aber Grund zu der Annahme, dass das Jahr 1721 gemeint ist; denn bei einer der beiden folgenden Dezemberverzeichnisse ist eben diese Jahreszahl angegeben.

wesenheit Strahlenbergs erstellt, der vom 12. Juli bis zum 22. Dezember 1721 selbständig eine Reise unternahm.<sup>1107</sup>

Anschließend, bis zum endgültigen Abschied von Strahlenberg am 28. Mai 1722, wurde von Messerschmidt noch ein weiteres, mehr als 200 Einheiten umfassendes Verzeichnis „Permeckischer wörter“ erstellt.<sup>1108</sup> Dieses Verzeichnis hatte der Forschungsreisende bekommen „von einem Permecken so fertig schreiben und lesen konte in Krasnojahr empfangen d. 2 April. 1722“.<sup>1109</sup> In einem erläuternden Zusatz heißt es: „NB. Die Permecken schreiben ihre sprache mit Russischen buchstaben, weil sie keine eigene haben“.<sup>1110</sup>

In diesem Verzeichnis verwendet Messerschmidt zum ersten Mal in seinen sprachlichen Aufzeichnungen überhaupt grammatische Kategorien und bedient sich einer grammatikalischen Terminologie. Das Wörterverzeichnis ist in Abschnitte nach Redeteilen untergliedert, die mit lateinischen Termini bezeichnet werden. Den ersten Abschnitt machen Numeralia aus: ‘1’-‘20’, ‘31’, ‘32’, ‘43’, ‘54’, ‘65’, ‘76’, ‘87’, ‘98’, ‘109’, ‘1019’.<sup>1111</sup> Es folgen Pronomina: Possessivpronomina der 1. und der 2. Person Sg. mask. und fem. (insgesamt vier Formen) sowie aller drei Personen im Plural femininum in den Ausdrücken „Meine Weiber“, „deine Weiber“, „Ihre Weiber“<sup>1112</sup>. Es schließen sich an drei Adjektive (eines davon im Superlativ), vier Adverbien – „Adverbialiter“<sup>1113</sup> – und dann noch vier weitere Adjektive, alle mit ihren deutschen und lateinischen Entsprechungen. Weitere Adjektive sind nur in deutscher Sprache verzeichnet<sup>1114</sup> – ein Hinweis darauf, dass Messerschmidt ihre „permeckischen“ Entsprechungen hatte ermitteln wollen, dies ihm aber aus irgendeinem Grund nicht gelungen war. Der folgende Abschnitt ist mit „Substantiva“<sup>1115</sup> überschrieben. Die in ihm verzeichneten ca. 140 Wörter weisen jeweils ein deutsches und ein lateinisches Äquivalent auf und sind im Wesentlichen auf semantische Gruppen verteilt: Körperteile, Vögel, Jahreszeiten usw. Ganz ähnlich wie bei den Adjektiven fehlen bei 25 deutschen – zumeist auch lateinischen – Substantiven die Entsprechungen im „Permeckischen“.<sup>1116</sup> Den Abschluss des Verzeichnisses bildet ein Wort, dessen Bedeutung mit „Es wird. Fiet.“ angegeben wird.<sup>1117</sup>

1107 Den Umstand, dass diese Aufzeichnungen von einer einzigen Person stammen, bezeugt Messerschmidt durch den Gebrauch des Personalpronomens *ich*; vgl. S. 10v.

1108 S. 12v-16r.

1109 S. 12v.

1110 S. 12v.

1111 S. 12v.

1112 S. 12v.

1113 S. 13r.

1114 S. 13r.

1115 S. 13r.

1116 S. 13r, 13v, 15v, 17v

1117 S. 15v.



Das „Vocabularium“ ist ein eindrückliches Zeugnis dafür, dass sich Messerschmidt bereits in den ersten Tagen nach dem Aufbruch der Expedition aus Tobol'sk, ja sogar schon vorher, selbständig mit der Sammlung sprachlichen Materials beschäftigt hat, parallel zu der Sammeltätigkeit, die in den von Strahlenberg stammenden Tagebucheinträgen ihren Niederschlag gefunden hat.

Wir verfügen noch über ein weiteres Zeugnis von Messerschmidts Interesse an fremdsprachlicher Lexik und dem Sammeln sprachlichen Materials bereits zu Beginn der Expedition. Bei diesem Dokument handelt es sich um die „AVIUM In Sibiriae Regno observatarū *ENUMERATIONES*“, eine Beilage zu Messerschmidts v. Rapport an die Medizinische Kanzlei vom 2. November 1720 aus Kamensk.<sup>1118</sup> Dieses Verzeichnis umfasst 52 Vogelarten, die der Forscher in Sibirien beobachtet hatte.<sup>1119</sup> Zum größten Teil haben wir es zu tun mit einer mehrsprachigen ornithologischen Nomenklatur. In jedem Abschnitt folgen auf eine Aufzählung der Bezeichnungen der jeweiligen Art in der wissenschaftlichen Literatur der damaligen Zeit<sup>1120</sup> Bezeichnungen in denjenigen Sprachen, von denen Messerschmidt bis Ende des Jahres 1720 Kenntnisse erlangt hatte, zusätzlich auf Schwedisch,<sup>1121</sup> ferner – eine absolute Neuigkeit damals – auf Russisch (in lateinschriftlicher Transkription) und in der Sprache der sibirischen Tataren.

Noch weit mehr – 137 – Vogelarten und deren Bezeichnungen weist das nach dem gleichen Prinzip wie die „*ENUMERATIONES*“ aufgebaute zweite Verzeichnis – „AVIUM In Sibiriae Regno reperiendarum *LUSTRATIONES* Facem praefereute Willughbejo instituta“ – auf, eine Beilage zu Messerschmidts x. Rapport vom 20. Mai 1722,<sup>1122</sup> die, wie es in dem eigentlichen Rapport ausdrücklich heißt, dient „Zur Continuation des Speciminis in Historiâ Naturali, in weiterer Außerarbeitung derer in Regno animali volatiliū von Kamenkoë übersandten kurtzen Enumerationen, denen in zwey verschiedenen Tabellen unter andern die Riße derjenigen Vögel beygefüget, welche bißhero noch nicht recensiret zu seyn vermuthet“.<sup>1123</sup> In den eineinhalb Jahren seines Aufenthalts in Sibirien hatte Messerschmidt seine Kenntnis der ornithologischen Nomenklatur bedeutend erweitert, nicht zuletzt im Verlauf selbständiger sprachlicher Felduntersuchungen.

Betrachten wir zum Vergleich die im ersten und die im zweiten Verzeichnis beide Male in der ersten Position verzeichneten Termini:

1720: 1.) Орёл (: Oréel :) Russorum. Aqvila Morphnos seu Clanga, Anataria dicta, & Nævia Willughb. Morphno congener Aldrov. Svecis Örn. Anglis Eagle;

1118 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 20, S. 58r-65v. – Vgl. das 22. Kapitel.

1119 Zu dem besonderen Schicksal dieses Dokuments vgl. das 21. und das 22. Kapitel.

1120 In erster Linie stützt sich Messerschmidt auf das Werk „Ornithologiae libri tres“ von Francis Willughby aus dem Jahr 1676, wie er dies in einer Unterüberschrift ausdrücklich vermerkt.

1121 Diese Informationen hatte Messerschmidt von schwedischen Kriegsgefangenen in Tobol'sk erhalten.

1122 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 20, S. 66r-81r (mit Ausnahme von Blatt 67).

1123 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 20, S. 135r.

Germanis Ein kleiner Adler. Tattarica appellatione Kara-güşch in Slavonicam transsumptâ КараГүжъ.<sup>1124</sup>

1722: 1) Орѣлъ (: Orél :) Russorum. Permeckis Kutsch; Tattaris Kara-küşch, & Kara-güşch; Bocharis et Persis Kargás; Arabibus Naessÿ'r; Ebræis אשף (: Næschá-er :) Ezech. i. v. 10. Græcis Μόρφνος .& ΚλάγΓος; Aquila Morphnos vel Clanga, Anataria dicta et Nævía Willughbeji; Morphno congener Aldrovandi & Jonstoni; Anglis A lesser Eagle; Svecis Liten,,Örn; Germanis kleiner Adler, Mooß,,Weyhe; Enten,,Stoßer, Jonstoni.<sup>1125</sup>

Wie ersichtlich, ist der im ersten Verzeichnis angeführten tatarischen Bezeichnung des Adlers, *Kara-güşch* (*Kara-güşch*), die Variante *Kara-küşch* hinzugefügt worden, die der Forschungsreisende, nach den Aufzeichnungen im „Vocabularium“ zu urteilen, am 1. März 1721, dem ersten Tag der Expedition, in Erfahrung gebracht hatte.<sup>1126</sup> Hinzugefügt wurde auch die Bezeichnung *Kutsch* aus dem Verzeichnis „Permeckischer wörter“ vom 22. April 1722, wo sie als Name des Adlers – „Adler; Aqvila“<sup>1127</sup> – aufgeführt wird.

Über Messerschmidts ausgeprägte Aufmerksamkeit gegenüber sprachlichem Material zeugt ein dem Verzeichnis von 1722 beigelegter „Index polyglottos Avium per Sibiriae Regnum observatarum.“<sup>1128</sup> Erstellt hat Messerschmidt diesen „Index“, wie er in dem Rapport unterstreicht, „umb die Uebersetzung derselben [d. h. der Vogelbezeichnungen], so vielmehr zu facilitiren“.<sup>1129</sup> Diese Art der Erfassung und der Präsentierung des Materials hat es dem Autor ermöglicht, eine Art Nachschlagewerk vorzulegen, das es dem Benutzer erleichtert, schnell herauszufinden, wie eine bestimmte Vogelart in dieser oder jener Sprache bezeichnet wird.

Ein weiteres Dokument mit nomenklatorischem Material ist Messerschmidts bekanntes, aber noch immer nicht veröffentlichtes neun-, ursprünglich zehnbändiges „Ornithologicon Sibiriae“.<sup>1130</sup> Das hier zu findende Verzeichnis, in dem jede der in ihm berücksichtigten Vogelarten ausführlich beschrieben wird, basiert auf dem chronologischen Prinzip, ist gewissermaßen ein laufender Forschungsbericht, in dem stets die lateinische oder die russische Bezeichnung der jeweiligen Art am Anfang steht.<sup>1131</sup>

1124 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 20, S. 58r = Д. 24. S. 1r.

1125 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 20, S. 66r = Д. 25. S. 1r. – Vgl. weitere Vergleichsbeispiele im 22. Kapitel.

1126 Vgl. СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 35, S. 2v.

1127 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 35, S. 14r.

1128 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 20, S. 84r-89v.

1129 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 20, S. 135r.

1130 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 8-16. Vgl. zu diesem Lexikon auch das 20. Kapitel.

1131 Einige Anfangsseiten des ersten Bandes sind verlorengegangen. Der erste Artikel steht auf einem lose eingefügten Blatt. In ihm wird eine Vogelart – „Anas cirratus fuscus“ – beschrieben, von der Messerschmidt am 16. Juni 1720 in Tobol'sk ein Exemplar bekommen hatte. In dieser ersten Aufzeichnung werden nur die englische – „the tufted Duck“ – und die russische – „Russis in Siberiâ Czörne“ – angeführt.

Die Beschreibung einer jeden Vogelart beginnt mit einer historiographisch-sprachlichen Einführung. Für die Art „*Larus cinereus, maximus*“ verzeichnet Messerschmidt die lateinische, darauf die englische – „The Herring-gul“ –, die deutsche – „See„Meewe“ – und die russische – „Russis in Siberiâ dictus Tschaika; (Щайка. Чейка)“ – Bezeichnung. Die folgenden Aufzeichnungen sind analog strukturiert; vgl. folgendes Beispiel:

26) *Motacilla alba* Willughbeji 171. Græcis Σεισοπυγίς et Κίλλογος Hesychio. Germanis Eine Bachstelze. Anglis a white Water-wagtail. Russis in Siberia Плишка lege Plíschka. Svecicè Sädes=Ärla, **h. e. Prima veris. Tatt. Keme-Kutschkasàck.**<sup>1132</sup>

Zusammengenommen sind das „Vocabularium Tattaricum“, die beiden ornithologischen Verzeichnisse und die Aufzeichnungen des „Ornithologicon“ ein eindrucksvolles Zeugnis von Messerschmidts zielgerichteter und wohlgedachter Tätigkeit bei der Sammlung sprachlichen Materials, und zwar sowohl naturwissenschaftlicher Nomenklatur wie auch Alltagssprachlicher Lexik, von den ersten Tagen seiner Expedition an. Nach allem zu urteilen, so ist das von Strahlenberg im Reisejournal niedergeschriebene sprachliche Material, selbst wenn es nicht von Messerschmidt allein stammen sollte, so doch auf jeden Fall unter dessen unmittelbarer Beteiligung ermittelt worden. Gleichzeitig hat sich Messerschmidt ganz selbständig mit der Sammlung sprachlichen Materials beschäftigt und hat damit bereits in Tobol'sk begonnen. Diese Tätigkeit wurde intensiviert, nachdem Messerschmidt mit seinen Gefährten zu der Sibirienexpedition aufgebrochen war und er nunmehr die Gelegenheit erhielt, mit der Bevölkerung Sibiriens in deren Siedlungsgebieten in unmittelbaren Kontakt zu treten.

Nach der Trennung von seinen schwedischen Gefährten am 28. Mai 1722 verschwindet lexikalisches Material nicht nur nicht aus Messerschmidts Reisejournal, sondern wird zu einem immer bedeutsameren Bestandteil. Die Wörterverzeichnisse nehmen an Umfang zu und lassen mehr und mehr eine bestimmte Systematisierung und Strukturierung erkennen. Parallel dazu geht die Arbeit am „Vocabularium Tattaricum“ weiter.

Das erste nach der Abreise Strahlenbergs und Karl Gustav von Schulmanns erstellte Wörterverzeichnis des „Vocabulariums“ stammt vom 31. Mai 1722. Es weist 41 Positionen auf. Dann wird dieses Verzeichnis ohne erkennbare Abgrenzungen mit gleicher Tinte und identischer Struktur fortgesetzt. Die einzige Untergliederung in Abschnitte orientiert sich an Datumsangaben. Das erste, bei dem 42. Wort stehende Datum ist der 4. Juni. An diesem Tag wurden 12 Wörter verzeichnet. Es folgen: 8. Juni: 9 Wörter; 16. Juni: 11 Wör-

---

Das eigentliche „Ornithologicon“ beginnt mit einer Beschreibung unter der Nummer 5 – „*Larus cinereus, maximus*; Willughbeji“ – und ist auf den 20. Juni 1720 datiert.

1132 In Fettschrift hervorgehoben sind diejenigen Teile, die mit anderer Tinte geschrieben und vermutlich erst später hinzugefügt worden sind. СПбФ АРАН. Ф. 98. Он. 1 Д. 8, S. 41r.

ter; 19. Juni: 36 Wörter; 8. Juli: 19 Wörter; 19. Juli: 17 Wörter;<sup>1133</sup> 21. Juli: 59 Wörter. Das gesamte zielgerichtet gestaltete Verzeichnis wurde in der uns bereits vertrauten Weise in das „Vocabularium“ übertragen: auf einmal<sup>1134</sup> und auf der Grundlage vorangehender Notizen.

Ein nicht sehr umfangreicher Block von Wörtern wurde im Winterquartier in Krasnojarsk im Dezember 1722 eingetragen: neun Tierbezeichnungen, ein Wort mit dem lateinischen Äquivalent „virgo“ sowie drei Vogelnamen.<sup>1135</sup>

Es schließt sich an ein umfangreiches, mit „Taugý-Samodín; am Jenizée“<sup>1136</sup> überschriebenes Verzeichnis. In ihm sind enthalten 20 Zahlwörter und 77 andere lexikalische Einheiten, davon die erste mit der Bedeutung ‘Gott’. Eine Datumsangabe fehlt, aber das gleiche Verzeichnis findet sich in dem Tagebucheintrag vom 16. Juni 1723. Es gilt indessen festzuhalten, dass die beiden Verzeichnisse nicht ganz identisch sind, insbesondere bei den Zahlwörtern – ein weiterer Beleg dafür, dass das lexikalische Material im Tagebuch aus einer anderen Quelle dorthin übertragen worden war als dasjenige im „Vocabularium“.

Das nächste Verzeichnis ist überschrieben mit „Dencka-Asstiacki<sup>1137</sup> ad Jenizee et Oelugúí, Oesth-tschésch fl. etc. 1723. add.“ und umfasst 31 Einheiten, darunter 27 Bezeichnungen von Vögeln. Der abschließende Eintrag gibt an, wann die Sammlung des lexikalischen Materials abgeschlossen wurde: „1723. d. [Leerraum] Juný“. Am 10. Juni passierte Messerschmidt während der Reise auf dem Jenissei die Mündungen von zwei Flüssen, deren Namen er im Tagebuch mit „Oeluk“ (oder „Elogui“) und „Öst-schösch“ angibt.<sup>1138</sup> Das hier ermittelte Lexemverzeichnis wurde am 10. Juni niedergeschrieben,<sup>1139</sup> die 31 Wörter aus dem „Vocabularium“ sind jedoch nicht darunter. Wahrscheinlich waren diese dorthin auf der Grundlage vorangehender Notizen übertragen worden, nachdem

1133 In der ersten Gruppe gibt es spätere Zeitangaben, u. a. einen Verweis auf einen Tagebucheintrag vom 20. Juli 1724. Das ist eine interessante Stelle, denn an diesem Tag führt Messerschmidt im Tagebuch die detaillierte Beschreibung einer Pflanze an, die er als „крушина Ruthenorum“ – ‘Faulbeerbaum’ – bezeichnet und „welche ich vor diesem pro Frangulae specie quadam gehalten, fand aber, daß es weder Frangula, [...], noch aus Mespilus, [...], konnte also zu keinem von beiden referiert werden. [...] nannte ihn ad interim Mespiloidem [...]“ (Bd. 3, S. 89). So steht es auch im „Vocabularium“: Neben dem tatarischen Wort hat er „Russ. Schemalosti“ und das lateinische Äquivalent „Rhamnus“ durchgestrichen und schreibt jetzt: „Gruschina, Mespiloides“. Dies ist ein anschauliches Beispiel dafür, dass unterwegs gewonnene und schriftliche fixierte Informationen, darunter eben auch lexikalische, ständig weiterbearbeitet wurden und dass der Forschungsreisende bei der Aufzeichnung des Namens einer Pflanze oder eines Tiers stets die jeweils entsprechende Artbezeichnung hinzufügte.

1134 Möglicherweise an einem Juli- oder einem Augusttag auf der Reise nach Abakan, als sich Messerschmidt mit seinen Notizen beschäftigte. Dieses Prozedere ist im Tagebuch mehrfach belegt.

1135 „Von Kelba, Kystimzi Tattar, von Sagancki empfangen in Krasnayarski d. 30 [verbessert von „29“ zu „30“] Decemb. 1722 sqq.“

1136 Bei dieser Sprache handelt es sich um das Nnganasanische, das in der Vergangenheit auch als „Tawgy-Samojedisch“ bezeichnet wurde.

1137 Hier handelt es sich wohl um das Ketische oder das Jugische [Sym-Ketische]. Die Eigenbezeichnung der Ketten und der Jugen ist oder war – das Jugische ist ausgestorben – *deŷ* ‘Mensch’.

1138 Bd. 2, S. 64.

1139 Vgl. unten.

der entsprechende Wörterbucheintrag bereits vorgenommen worden war und nicht mehr ergänzt werden konnte. Augenscheinlich bezieht sich eben darauf der Hinweis „add.“, d. h. „additio“.

Die Ergänzung des ostjakischen Wörterverzeichnisses ist der letzte Wörterbucheintrag im „Vocabularium“, jedoch nicht die letzte Aufzeichnung in diesem Dokument. Dort gibt es noch drei lose Blätter,<sup>1140</sup> die gleichfalls lexikalisches Material aufweisen, jedoch als vorläufige Arbeitsnotizen anzusehen sind: Praktisch der gesamte Text auf diesen Blättern ist durchgestrichen und das hier verzeichnete Material ins Reine geschrieben worden. Am Anfang des ersten Blattes – S. 26r – stehen einige in kleiner Schrift geschriebene Zahlenkolonnen, und dann folgt ein mit „Láák“ bezeichnetes Lexemverzeichnis, das in den Tagebucheintrag vom 12. Juni 1723 Eingang gefunden hat.<sup>1141</sup> Auf dieses Verzeichnis folgt ein weiteres, das mit „Tungus Kitsche Sprache“ überschrieben ist. Dieses Verzeichnis ist am 17. Juni 1723 in das Reisejournal übertragen worden, hier unter der Überschrift „Nomenclaturae Orotong-Tungusicae“.<sup>1142</sup> Umfang und Inhalt beider Verzeichnisse sind weitgehend identisch. Auf dem letzten Blatt der Arbeitsnotizen – S. 28r – ist ein mit „Dengy-Ostiacks“<sup>1143</sup> überschriebenes Lexemverzeichnis zu finden.<sup>1144</sup> Es bildet den Abschluss des „Vocabulariums“.<sup>1145</sup>

Es ist bemerkenswert, dass sich die Anordnung der Wörter in den Arbeitsnotizen von derjenigen in der Reinschrift unterscheidet. Dieser Umstand lässt erkennen, dass das Arbeitsmaterial beim Abschreiben durchmustert und nach semantischen Gruppen systematisiert wurde. Gleichzeitig damit wurden die Äquivalente überprüft und präzisiert. So etwa wurde bei der Übertragung der Wörter des letzten Verzeichnisses „Dencka-Assiacki ad Jenizee [...]“ für vier Wörter das jeweilige lateinische Äquivalent präzisiert und verändert; vgl. bei „Hója“: „Fistularis“ → „Penelope“; bei „Tóda“: „Larus, Hirundo, Sterna“ → „Sterna“.<sup>1146</sup>

1140 СПбФ АРАН. Ф. 98. Он. 1. Д. 35. S. 25r–28r. Das letzte Blatt weist zwei Nummerierungen – 27 und 28 – auf, weil es bei der Restaurierung aus den zwei ursprünglich jeweils separat nummerierten Hälften eines zerrissenen Blattes zusammengeklebt worden ist.

1141 Vgl. unten. – Dieser Eintrag enthält noch mehr Einheiten als die Arbeitsnotizen. Augenscheinlich ist von diesen Notizen nur derjenige Teil erhalten geblieben, der auch im Tagebuch zu finden ist.

1142 Bd. 2, S. 72 f.

1143 Siehe hierzu oben.

1144 Zu beachten ist ein Unterschied in der Transkription eines und desselben Wortes innerhalb eines nicht langen Zeitraums: „Dengy-Ostiacks“ in den Arbeitsnotizen, „Dencka-Assiacki“ im „Vocabularium“, „Deng-Ostjak“ im Tagebuch. Die Ursache dieses Unterschiedes muss erst noch ermittelt werden.

1145 Innerhalb dieses Verzeichnisses gibt es zwei Wörter – S. 28r –, die von oben und unten von den übrigen Wörtern durch einen horizontalen Strich abgetrennt sind. Beide Wörter tragen die Bedeutung ‚Kranich‘, lat. *grus*. Das erste Wort ist „Kúa“ mit der Angabe „Samojedi“, das zweite „Kóla“ mit der Angabe „Tauga Samodin“. Beide Wörter – „Kóla; Grus; aliis Kúa“ – wurden offenbar später am Ende des oben beschriebenen Verzeichnisses aus dem „Vocabularium“ – „Taugý-Samodín; am Jenizée“ – hinzugefügt.

1146 Beachtung verdient das Rückblatt des Umschlags des „Vocabulariums“. Es ist auf beiden Seiten beschrieben. Hierbei handelt es sich um Entfernungangaben und um eine Beschreibung der Reiseroute, die Messerschmidt unterwegs mit der Absicht angefertigt hatte, sie anschließend ins Reisejournal zu

Im Grunde genommen, ist das „Vocabularium Polyglotton Tattaricum“ das einzige auf uns überkommene separate Wörterverzeichnis von der Hand Messerschmidts. Aber auch die Tagebuchaufzeichnungen, die seit Ende Mai 1722 ausnahmslos von Messerschmidts Hand stammen, bieten reichhaltiges Anschauungsmaterial zu den sprachwissenschaftlichen Aktivitäten des Forschungsreisenden. Die von Messerschmidt erstellten Wörterverzeichnisse ermöglichen es uns, seine Art der lateinschriftlichen Transkribierung der von Informanten gewonnenen Lexeme mit derjenigen seines Gefährten Strahlenberg zu vergleichen. Um in dieser Angelegenheit zu einem abschließenden Urteil zu gelangen, müssen erst noch weitere Untersuchungen angestellt werden. Es lässt sich immerhin schon jetzt sagen, dass beide Verfahren ähnlich sind, einschließlich der obligatorischen, wenngleich nicht ganz ausnahmslos verwirklichten Angabe der Akzentstelle.

Das erste Wörterverzeichnis, das nach der Abreise der schwedischen Gefährten erstellt wurde, wurde am 3. Juni 1722 niedergeschrieben.<sup>1147</sup> Eröffnet wird es mit der traditionellen kurzen Präambel: „Die Tattaren gaben mir folgende Vocabula“. In dem Verzeichnis finden sich 28 Wörter unterschiedlicher Semantik: Tiere, Tageszeiten, Lebensmittel, ein großer Anteil von Adjektiven. Am Ende stoßen wir auch hier wieder auf den Vermerk „&“ – ein Hinweis, der uns veranlasst, auf die Suche nach einer vollständigeren Version des Verzeichnisses zu gehen. Eine solche findet sich tatsächlich im „Vocabularium“: Die im Reisejournal am 2., am 3., am 4., am 5. und am 6. Juni niedergeschriebenen Wörter begegnen uns auch im „Vocabularium“ nach den Datumsangaben „31. Maji“<sup>1148</sup> und „4. Junij“.<sup>1149</sup>

Im „Vocabularium“ ist auch das Datum „8. Junij“ vermerkt,<sup>1150</sup> unter dem neun Einheiten verzeichnet stehen, sechs Vogelbezeichnungen, zwei botanische Termini und ein Wort mit der Bedeutungsangabe „Hecht“. Weitere Lexeme wurden an diesem Tag im Reisejournal nicht fixiert. Immerhin begegnet uns hier ein Wort aus dem Verzeichnis. Die Notiz, in der es enthalten ist, verdient Beachtung: „Ein getauffter Tattar brachte mir einige Hechte, so er Kogún hieß; ein andere schenckte mir einen großen Hecht von 10 [Pfund], welchen er Bastugätsch nennete, da doch sonst andere Tattaren einen Hecht Shortàn zu nennen pflegen, so daß ich nicht wußte, woher diese diversità herzuleiten“.<sup>1151</sup> Dies ist ein – unter zahlreichen weiteren – beredtes Zeugnis von Messerschmidts Neigung zu vergleichenden analytischen Beobachtungen, einer Neigung, die im Laufe der Zeit immer stärker hervortreten sollte. Am 8. Juni wurde die Bezeichnung „Kogun“ festgehalten. Unter dem

---

übertragen. Sie sind ganz gleichartig gestaltet wie die bereits beschriebenen und veröffentlichten; vgl. Бондарь 2021.

1147 Bd. 1, S. 230. – Vom 2. Juni 1722 stammt ein kurzer Vermerk über die Bezeichnung von Fischen. – Um die Darstellung zu erleichtern, wird hier und im Folgenden darauf verzichtet, jeweils die genaue Archivsignatur anzuführen, da sich die Wörterbuchverzeichnisse im Tagebuch nach den Datumsangaben leicht ermitteln lassen.

1148 S. 16r.

1149 S. 16v.

1150 S. 17r.

1151 Bd. I, S. 151v; vgl. auch Bd. 1, S. 233.

Datum des 2. Juni findet sich im „Vocabularium“ der Name „Schortàn“ und „Schort“.<sup>1152</sup> Am 11. Juni wurden im Reisejournal zwei botanische Termini festgehalten, der Name der Zeder und der ihrer Zapfen: „Pinus sativa Tournefortii, Sp. 1, Russis кедръ (Kedr)“ wird allhie Saràh genannt, seine Coni aber Kussúck, von welchen auch der Baum selbst Kussún-agátsch oder Nußbaum geheißē wurde“.<sup>1153</sup> Der Terminus „Kussún-agátsch“ ist im „Vocabularium“ nicht vorhanden. Weiter folgt im Tagebuch die Notiz: „Rosa silvestris Tatt[aris] Ýthpórūn“.<sup>1154</sup> Im „Vocabularium“ steht dieses Wort – „Ýthpórūn, Rosen (Rothe;)“ – schon vor der Datumsangabe „8. Juný“.<sup>1155</sup> Es ist bemerkenswert, dass wir im Reisejournal die im „Vocabularium“ unter dem 8. Juni aufgezählten sechs Vogelnamen nicht in einem gesonderten Verzeichnis finden. Einer dieser Namen, die Bezeichnung des kleinen „Käuzleins“, wird im Tagebuch am 12. Juni im Zusammenhang mit der Beschreibung eines Exemplars dieser Art angeführt.<sup>1156</sup> Andererseits wird am 14. Juni im Tagebuch der Name „Karagùsch“ des Milans erwähnt,<sup>1157</sup> der in den entsprechenden Verzeichnissen des „Vocabulariums“ fehlt, allerdings in der großen Beilage „AVIUM In Siberiæ Regno observatarū ENUMERATIONES“ zum v. Rapport aufscheint.<sup>1158</sup> Die übrigen vier Bezeichnungen aus diesem Verzeichnis finden wir in dem Tagebucheintrag vom 16. Juni 1722.<sup>1159</sup>

Diese Beispiele sind ein wiederholtes und eindrückliches Zeugnis dafür, dass die Tagebuchverzeichnisse nicht unmittelbar, gleichsam vom Mund und durch das Ohr in die Feder erstellt wurden. Vielmehr schrieb Messerschmidt unterwegs Arbeitsnotizen nieder, die er anschließend systematisierte und ins Reisejournal übertrug, ganz ähnlich wie beim Zustandekommen des „Vocabulariums“. Auch bei der Verfertigung von Tierbeschreibungen berücksichtigte er sprachliche Informationen. Augenscheinlich waren die Daten bis zu einem gewissen Grad approximativer Natur. Es hat den Anschein, dass Messerschmidt damals insbesondere auf die Beschreibung und die Systematisierung des für das „Vocabularium“ vorgesehenen lexikalischen Materials besondere Mühe verwandte, wohingegen die Tagebuchangaben eher illustrativer Natur waren und der Rechenschaftsablegung dienten.

Hiermit wollen wir es bei der Vergleichung der Daten aus dem „Vocabularium“ mit denen des Tagebuchs sein Bewenden haben lassen. Eine weiterführende Vergleichung muss gesonderten Untersuchungen vorbehalten bleiben.

1152 S. 16r. – Letzteres Wort ist zu jakutisch *sordoj* 'Hecht', burjatisch *sordon* 'id.', ewenkisch, solonisch, lamutisch *sordonj* 'id.' zu stellen.

1153 Bd. I, S. 153r; vgl. auch Bd. 1, S. 235.

1154 Bd. I, S. 153r; vgl. auch Bd. 1, S. 235.

1155 S. 17r.

1156 Bd. I, S. 153v; vgl. auch Bd. 1, S. 236.

1157 Bd. I, S. 154v; vgl. auch Bd. 1, S. 237.

1158 Vgl. im 22. Kapitel die Positionen № 1, 2, und 3.

1159 Bd. I, S. 156r; vgl. auch Bd. 1, S. 239.

Der bereits erwähnte Eintrag vom 16. Juni lässt eine Art des Vorgehens bei der Ermittlung und der Fixierung sprachlichen Materials erkennen, wie wir sie bei Strahlenberg nicht beobachten können. Es heißt dort:

Mein Denschyck Michala schoß unterwegs Hæmatopum Willughbeji [...], welchen die Rußen Kriwóock, die Tattaren aber Tangdagátsch nenneten, item Mergum glaciale Gesneri; et Anatem fistularem Russ. Schwási, Tattaris Bhulagátsch, Germ. ein Schmey [...]. Mein Diener hatte Fedoam secundam Willughbeji, Russ. аудотка (Audotka) [...] geschossen; und brachte mir auch Anatem feram fuscam, aliam Aldrov. sive Clangulam lacustrem seu minorem, Tattaris Kogúl, Russis Gogol, Svecis Knypa geheißten [...]. Die Tattaren schenckten mir 3 Barß=Alabugàh, Russ. Okun, Latinis Perca major; it. einen Hecht, Tattaris Shortán [...]. Die Tattaren hieselbst sagten mir folgende Vocabula: Tschusch, Mergus glacialis, item Merganser Willughbeji; Soëgergan Scops Aldrovandi, ein Käuzlein; Russ. канюкъ (Kanúk); Kichtsche, Aquila maxima, an Aquila Chrysaëtos Willughb.? Tigglegèn Milvus, ein Hüner=Weyhe; Russ. корчунъ (Kórczun); Küildey Arqvata vel Numenius, eine Feld=Schneppe, aliis Kuíguldey, Russis Kulyck; Karthegàh, Accipiter, ein Habicht; Tobhurgà item Alasch, Picus ein Specht. Sie berichteten mir, daß der Konüek oder Scops Aldrovandi mehrentheils in hohlen Baumen nistelte.<sup>1160</sup>

Hier lässt sich gut erkennen, wie das zoologische Interesse mit sprachlichem Interesse einherging, zumindest in puncto Nomenklatur. Wahrscheinlich wird gerade die Verstärkung von Messerschmidts Interesse an der Erstellung einer mehrsprachigen zoologischen, in erster Linie ornithologischen Nomenklatur dadurch bezeugt, dass in die sprachlich-bibliographische Präambel der Beschreibungen im „Ornithologicon“ später Bezeichnungen aus den Sprachen der sibirischen Völker, mit denen Messerschmidt in Berührung kam, Eingang fanden.<sup>1161</sup> Es liegt auf der Hand, dass Messerschmidt bei der Ermittlung solcher Bezeichnungen zielstrebig vorging.

In den folgenden Wörterverzeichnissen des Reisejournals tritt das Streben nach Systematisierung des lexikalischen Materials und nach dessen Untergliederung unter semantischen Gesichtspunkten immer deutlicher zutage. Ein recht umfangreiches, 37 lexikalische Einheiten umfassendes Verzeichnis wurde am 19. Juni eingetragen.<sup>1162</sup> Zwei Tage darauf, am 21. Juni, wurde ein kurzer, im Zusammenhang mit der uns hier beschäftigenden Frage beachtenswerter Eintrag niedergeschrieben: „Die Tattaren gaben mir folgende Vocabula: Tárr, Ortygometra, Russ. Кра́стель<sup>1163</sup> Krástel, Germ. Ein Wachtel=könig; Koormátt,

1160 Bd. I, S. 155v-156r; vgl. auch Bd. 1, S. 239.

1161 Vgl. oben Beispiel № 26 (Fußnote 1132).

1162 Bd. I, S. 158v-159r; vgl. auch Bd. 1, S. 242 f. Am Ende dieses Verzeichnisses finden wir wieder einen Vermerk „etc. etc.“

1163 Bei Messerschmidt ist keine deutliche Unterscheidung zwischen den Buchstaben „т“ und „б“ auszumachen. Die hier getroffene Wahl orientiert sich an Lautung und Schreibung im Russischen der Gegenwart.



Caprimulgus Willughbeji, Russ. чюры́лко, Czurylko, Eine Schur=Eule; Tigglegén Milvus caudâ forcipatâ Willughbeji Ein Hünner=Weÿhe“.<sup>1164</sup>

Besondere Aufmerksamkeit richtete Messerschmidt auf die zoologische Lexik.<sup>1165</sup> Wenn wir im Tagebuch der Beschreibung oder auch nur der Erwähnung irgendeiner Tierart begegnen, so finden wir hier zugleich deren Bezeichnungen in mehreren Sprachen. Außer dem lateinischen Namen werden die Bezeichnungen in der Sprache der sibirischen Tataren, im Russischen, oft auch noch in weiteren Sprachen angeführt. Im Hinblick auf die Lexik aus den zwei anderen Bereichen der Natur – Pflanzen und Mineralien – ist dieses nicht so stark ausgeprägt. In dem bereits erwähnten „Index Botanicus“ ist nichtlateinische Lexik nur auf dem ersten Vorsatzblatt vorhanden. Charakteristisch ist der Tagebucheintrag vom 24. Juni 1722:

Ich passirte fast lauter hügligte unreine Felder mit Bircken, Fichten und Espen oder Populo tremula durchwachsen. Die offenen Felder dazwischen waren sehr Blumen=Reich, zuweilen ganz mit Asphodelo luteo und Lilio reflexo, Valeriana silvestri Tournef., Sp. 17, Sphondylo, Cicutaria, Aconito luteo et coeruleo, Platanifolio, Veratro luteo et purpureo seu albo et nigro, Pæonia, Rubo humili trifolio floribus albis et rubris, welchen die Russen ‘Костеница’ (Kosteniza) nennen, Ranunculo phragmite albo verno Tournefortii oder Anemonide nemorosa alba Hottoni et Raji, Scorconera nervosa lutea graminifolia Russ. Wolzi-Kóren dicta, etc, angefüllet.<sup>1166</sup>

Von den zwölf lateinischen Termini weisen nur zwei ein russisches Äquivalent auf. Gleich am Tag darauf, am 25. Juni, lesen wir eine Beschreibung des Erdhörnchens, für das die tatarische und die russische Bezeichnung vermerkt sind: „Peter schoß hieselbst einen Sciurum Getulum Jonstoni, welchen die Tataren Kæryck, die Rußen aber Burrunduk hießen [...]“.<sup>1167</sup>

1164 Bd. I, S. 160v; vgl. auch Bd. 1, S. 245.

1165 Näher ausgeführt wird dieses Thema in der Arbeit Бондарь, Поникаровская 2021.

1166 Bd. I, S. 161v; vgl. auch Bd. 1, S. 247.

1167 Bd. I, S. 163r; vgl. auch Bd. 1, S. 249. – Botanische und zoologische Einträge sind im Reisejournal in großer Anzahl vorhanden. Die zoologische Nomenklatur ist hier immer erweitert um Bezeichnungen aus den Sprachen der indigenen sibirischen Völker. Besonders eindruckliche Belege hierfür finden sich etwa am 21. und am 28. Juli, am 10., am 18., am 29. und am 30. August 1722. Halten wir auch fest, dass Messerschmidt bei der Beschreibung einer schon früher im „Ornithologicon“ vertretenen Vogelart nicht selten darauf verzichtet, deren fremdsprachige Bezeichnungen zu verzeichnen, sondern auf diese Handschrift verweist. Bei botanischen Beschreibungen begnügt er sich in der Regel mit der lateinischen Nomenklatur. Ins Auge fällt allerdings, dass die Lexik der indigenen Bevölkerung bei der Erwähnung „nützlicher“ Pflanzen berücksichtigt wird, d. h. solcher Pflanzen, die für die Nahrungszubereitung oder die Herstellung von Heilmitteln von Nutzen sind (so etwa am 12. und am 26. August, am 3. und am 29. September 1722 usw.). Offensichtlich war es gerade bei solchen Pflanzen recht einfach, die örtlichen Bezeichnungen zu erfahren. Die Methodik zur Ermittlung weiterer botanischer Nomenklatur war von Messerschmidt anfänglich noch nicht festgelegt worden oder war diese Nomenklatur für den Forscher nicht so wichtig wie die zoologische.

In dem nächsten tatarischen Wörterverzeichnis, vom 19. Juli 1722, sind 20 Wörter vermerkt, darunter 16 aus dem Bereich der zoologischen Nomenklatur, 14 davon ornithologische Termini.<sup>1168</sup>

Die sich anschließenden Verzeichnisse lassen eine sich stets verfeinernde semantische Strukturierung erkennen, stets unter Wahrung des Vorrangs der zoologischen Lexik sowie in umfangreichen Verzeichnissen unter obligatorischer Berücksichtigung der Zahlwörter. Am 9., am 10.,<sup>1169</sup> und am 12. Juni 1723 wurden als ostjakisch bezeichnete Verzeichnisse niedergeschrieben, am 16. Juni 1723 „Nomenclaturæ Tawgi-Samojedicæ“ (ca. 60 Einheiten), am 17. Juni „Nomenclaturæ Orotong-Tungusicæ“ (mehr als 100 Einheiten). Von Juli bis November dieses Jahres wurde das tungusische Verzeichnis bedeutend erweitert: 11. Juli: 54 Einheiten; 16. Juli: 31 Einheiten; 21. August: 47 Vogelbezeichnungen („Nomenclaturæ avium“); 26. August: 28 Einheiten; 15. November: 19 Einheiten; 23. November: 50 Einheiten.

Im Dezember 1723 arbeitete Messerschmidt in Irkutsk an dem burjatischen Lexemverzeichnis: 8. Dezember: 49 Einheiten (hauptsächlich Zahlwörter); 13. Dezember: 62 Einheiten; 14. Dezember: 31 Einheiten; 15. Dezember: 46 Einheiten. Besonders hier und jetzt zeichnet sich die Steigerung und Verbreiterung der sprachwissenschaftlichen Interessen des Forschers deutlich ab: In dem burjatischen Verzeichnis kommt der zoologischen Lexik nicht mehr das Übergewicht zu. Ferner war Messerschmidt zur Erkenntnis der Verwandtschaft des Burjatischen und des Kalmückischen gelangt: „Ihre Sprache betreffend, ist selbige ebenmäßig Calmackisch, wiewol sie eben so reine nicht seyn mag“.<sup>1170</sup> Später, am 9. Mai 1724, auf der Reise von Udinsk nach Daurien, sollte Messerschmidt noch einige burjatische zoologische Bezeichnungen niederschreiben.

Das Tagebuch verzeichnet auch Angaben über Messerschmidts Informanten. Dieser Umstand sollte besonders hervorgehoben werden, bezeugt er doch, dass Messerschmidt als einer der ersten Sprachforscher die Bedeutung der Fixierung von näheren Angaben zu den Gewährsleuten erkannt hat. Oftmals begegnen hier Sammelbezeichnungen à la „Tattaren“, „Ostjaken“ oder auch einfach „wurden Vocabula gesagt“. In derartigen Fällen war vermutlich so etwas wie eine Kollektivbefragung durchgeführt worden. Einige Wörterverzeichnisse sind jedoch auf der Grundlage von Angaben zustande gekommen, die jeweils von einer Einzelperson stammten. So etwa erhielt Messerschmidt am 12. Juni 1723 Informationen von einem besonderen Bewohner einer ostjakischen Siedlung: „Hie fandt sich unter diesen Ostiacken ein Frembling, dessen Vater vom Oby-Strohm hieher sich begeben hatte, welcher eine ganz eigene und diverse Sprache hatte so gar daß die

1168 Bd. I, S. 180r-181r; vgl. auch Bd. I, S. 271 f. – Charakterisierung und Identifizierung der im Reisejournal zu findenden Wörterverzeichnisse müssen gesonderten Untersuchungen vorbehalten bleiben. Deshalb werden sie im Folgenden lediglich aufgezählt, mit nur minimaler Spezifizierung.

1169 Nach dem Verzeichnis steht der Vermerk: „Revidirt und richtig befunden die 11. hujus.“

1170 Bd. II, S. 284r; vgl. auch Bd. 2, S. 178. – Tatsächlich handelt es sich beim Burjatischen um eine nord-mongolische, beim Kalmückischen hingegen um eine zentral-mongolische Sprache. Letztere bildet zusammen mit dem Oiratischen den oirat-mongolischen Zweig des Zentral-Mongolischen.

Enizéiskiskischen Ostiacken, welche sich Deng-Ostíáck oder Déng<sup>1171</sup> nennen ihn nicht im geringsten verstehen konten“.<sup>1172</sup> Am 16. Juni ließ Messerschmidt „einen Samojeden, so alß Amunát oder Geißel hieselbst auffgehalten wurde, für mich kommen, welcher sich und seine Nation nicht Samojed, sondern Taugý-Samodín nanndte“.<sup>1173</sup> Von ihm erhielt er Angaben für ein umfangreiches Wörterverzeichnis. Am 17. Juni 1723 verwandte der Forscher einen halben Tag auf den Umgang mit einem Tungusen „von denen, so umb die Nísna-Tungúska wohnen“<sup>1174</sup> („ehe ihm seine Sprache abfragen konte“<sup>1175</sup>). Am 21. August verriet ihm ein weiterer Informant – „mein Tunguse“ – mehr als vier Dutzend Bezeichnungen von Vögeln.<sup>1176</sup> Am 23. November wurde ein weiterer Tunguse befragt.<sup>1177</sup>

Angesichts des großen Umfangs spezieller, v.a. ornithologischer Lexik stellt sich die Frage nach der bei der Ermittlung derartigen Materials befolgten Methode. Diese Sammel­tätigkeit konnte offensichtlich nicht nur auf dem Wege einer rein mündlichen Befragung vonstatten gehen. Das am meisten Erfolg versprechende Prozedere dürfte die Nennung der Bezeichnung eines *de visu* präsentierten Objekts gewesen sein. Als solche Objekte kamen in Frage direkt beobachtbare Tiere, Pflanzen usw., erlegte Vögel, in einem Herbarium aufbewahrte Pflanzenmuster usw. oder auch Darstellungen in Büchern, die Messerschmidt in der Reisebibliothek mit sich führte. Ein Eintrag vom 15. November 1723 bezeugt die Verwendung einer dieser Möglichkeiten. An diesem Tag hatte sich Messerschmidt mit tungusischen Frauen unterhalten und vermerkte im Tagebuch: „[...] ich [...] zeigte Jhnen meine exuvias avium umb ihre Benennungen zu erfahren“.<sup>1178</sup> Auf diese Weise erfuhr er die Bezeichnungen von 12 Vogelarten. Eine bereits am 9. Juni 1723 niedergeschriebene Mitteilung bezeugt augenscheinlich das gleiche Verfahren. An diesem Tag brachten ihm die Ortsbewohner einen 50 Pfund schweren Stör. „Ich zeigte ihnen einige Vögel, so ich eben zur Handt hatte, umb die Benennung derselben von Ihnen zu hören, da sie mir denn folgende gaben [...]“.<sup>1179</sup> So erhielt er acht ornithologische Termini genannt.

Von Interesse ist eine weitere Mitteilung. Im Zusammenhang mit der Niederschrift von 28 tungusischen Wörtern am 26. August 1723<sup>1180</sup> führt Messerschmidt aus, seine Informanten hätten einen Teil der am 21. August 1723 ermittelten Vogelbezeichnungen bestätigt. In dem Eintrag von diesem 21. August<sup>1181</sup> hat Messerschmidt diejenigen Wörter

1171 Wie oben bereits erwähnt, handelt es sich hier um die Keten oder Jugen (Sym-Keten).

1172 Bd. II, S. 101r; vgl. auch Bd. 2, S. 66.

1173 Bd. II, S. 104v; vgl. auch Bd. 2, S. 70.

1174 Bd. II, S. 105v; vgl. auch Bd. 2, S. 72.

1175 Bd. II, S. 106r; vgl. auch Bd. 2, S. 73.

1176 Bd. II, S. 158r; vgl. auch Bd. 2, S. 118.

1177 Bd. II, S. 272v-273r; vgl. auch Bd. 2, S. 167 ff.

1178 Bd. II, S. 247r; vgl. auch Bd. 2, S. 165.

1179 Bd. II, S. 98r; vgl. auch Bd. 2, S. 63.

1180 Bd. II, S. 161v-162r; vgl. auch Bd. 2, S. 121.

1181 Bd. II, S. 158r-158v; vgl. auch Bd. 2, S. 118 f.

unterstrichen, die er durch Befragung weiterer Informanten überprüft und bestätigt gefunden hatte, insgesamt 37 an der Zahl. Die Antwort auf die Frage, weshalb er sich veranlasst gesehen hatte, frühere Informationen zu überprüfen, wie das eben am 11. Juni 1723 geschehen war,<sup>1182</sup> finden wir in einem Tagebucheintrag vom 15. Dezember 1723 aus Anlass des Besuchs von burjatischen Jurten: „[...] so daß ich verschiedene Kundschaftten occasione seiner Benennungen erhielte, wiewol man doch niemahls auff ein oder zweyer Kerlen Bericht sich verlaßen kan, sondern wol drey vier andere zur verschiedenen Zeit wieder befragen muß, weil sie asiaticam fidem mit anderen diesen Völckern gemein haben“.<sup>1183</sup>

Bis dahin hatte sich Messerschmidt hauptsächlich mit den Sprachen der indigenen Bevölkerung derjenigen Gegenden beschäftigt, die er mit seiner Expeditionsgruppe durchquert hatte. Eine Ausnahme von dieser Regel waren im Frühjahr 1722 in Krasnojarsk die Befragung des kalmückischen Dolmetschers Stepan gewesen und das Zustandekommen, gleichfalls in Krasnojarsk, eines Wörterverzeichnisses der Komisprache. Während des Winterquartiers in Irkutsk im Jahr 1724 konnte Messerschmidt weitere Sprachen kennenlernen. So etwa besuchte ihn am 4. Februar 1724 „ein Russe [...] so umb Jakútskoy gebohren [...] und der Jakut-Tattarischen Sprache wol mächtig ware“,<sup>1184</sup> erzählte ihm viel von „dem Jakutischen district“ und teilte ihm 41 Lexeme mit, hauptsächlich aus dem Bereich der zoologischen Terminologie.<sup>1185</sup>

Am 19. Februar 1724 lernte Messerschmidt einen indischen Kaufmann kennen. Diese Begegnung markiert den Beginn seiner Entwicklung zu einem Orientalisten. Darüber vernachlässigte der Forscher aber keineswegs die Fortsetzung seiner Beschäftigung mit den Sprachen der indigenen Völkerschaften, und er nutzte jede sich ihm bietende Möglichkeit, seine Kenntnis der Lexik dieser Sprachen zu erweitern. So etwa fand sich am 2. Juli 1724 unter den Fuhrleuten, die die Expeditionsgruppe nach Nerčinsk begleiteten, ein Tunguse, und Messerschmidt ließ sich nicht die Gelegenheit entgehen, von ihm die Bezeichnungen von acht verbreiteten Pflanzen zu erfragen, auf die sie offenbar unterwegs gestoßen waren.<sup>1186</sup> Am 17. Juli zeichnete der Forschungsreisende dann noch einige Tiernamen auf,<sup>1187</sup> und am 29. Oktober bekam er von „hiesigen Tungusen“ weitere sieben tungusische Wörter mitgeteilt.<sup>1188</sup>

Der recht lange Aufenthalt in dieser sprachlichen Umgebung führte dazu, dass sich Messerschmidt in die Beschäftigung mit sprachlichen Problemen vertiefte, wobei er nun grammatische Besonderheiten konstatierte. So etwa stellte er im Zusammenhang mit der

<sup>1182</sup> Vgl. oben.

<sup>1183</sup> Bd. II, S. 291r; vgl. auch Bd. 2, S. 189.

<sup>1184</sup> Bd. III, S. 27v; vgl. auch Bd. 2, S. 200.

<sup>1185</sup> Bd. III, S. 28r-29r; vgl. auch Bd. 2, S. 201 f.

<sup>1186</sup> Bd. III, S. 164r; vgl. auch Bd. 3, S. 72.

<sup>1187</sup> Bd. III, S. 180v; vgl. auch Bd. 3, S. 86.

<sup>1188</sup> Bd. III, S. 288v; vgl. auch Bd. 3, S. 191.

Ermittlung und der Fixierung unterschiedlicher Bezeichnungen für den Krebs, darunter im Tungusischen,<sup>1189</sup> eine Beobachtung an, die er am 15. Juli 1724 im Reisejournal in der Form eines wissenschaftlichen Essais niederschrieb:

Tungusis in Davuria Kaptschibhký et plural. Kaptschibhkýl (Nomina enim in vocalem exeuntia formant pluralem per affixionem literæ L, ut e. g. Kokoldá Chi-rotheca, plural. Kokoldál; nomina in consonantem terminata formant pluralem permutando consonantem finalem cum litera r. ut e. g. Nynákin, Canis, plural. Nynakír; Katschikàn, Canicula, plural. Katschikàr; quamvis non omnino exceptione carituræ sint hae regulæ, si intimius lingvam hanc perqvirere liceret).<sup>1190</sup>

Am 21. August 1724 notierte er Besonderheiten in den Bezeichnungen von Tieren unterschiedlichen Geschlechts:

Sie sagten mir bey dieser Gelegenheit, daß Sie diversitatem sexus in quadrupedibus, so die Lateiner mit dem Wort Masculus et Foemella, die Frantzenen mâle und femelle, die Teutschen Männchen und Weibchen, die Jäger aber und Schützen in Teutscher Sprache Väterchen und Mütterchen nennen, in ihrer Davurischen Sprachen Yrre und Æhme hießen. Einige genera quadrupedum aber hätten pro denotanda sexus diversitate wie bey andere Völckern also auch bey Ihnen eigene spezielle Nahmen alß zum exem.<sup>1191</sup>

Ferner verzeichnete er sieben Tiere – „Hundt“, „Bock“, „Haase“, „Murmelthier“, „Stein=Schaff“, „Maulthier“, „Caninchen“<sup>1192</sup> – mit ihren Artbezeichnungen und jeweils zwei Namen für das weibliche oder das männliche Tier.

Auf der Rückreise ergab sich für Messerschmidt die Möglichkeit, sich noch einmal mit dem „Ostjakischen“ zu beschäftigen. Am 3. Oktober 1725 schrieb er ein kleines Wörterverzeichnis nieder, und bereits vorliegende Aufzeichnungen zu dieser Sprache wurden um zusätzliche kommentierende Bemerkungen ergänzt.<sup>1193</sup> Wichtig ist hier eine bei der Aufzeichnung einiger ostjakischer Wörter am 2. Oktober angestellte Beobachtung, die

1189 Erwartungsgemäß berücksichtigte Messerschmidt zu dieser Zeit in seiner mehrsprachigen Lexik stets auch das Tungusische. So etwa verzeichnete er am 19. August 1724 bei der Durchquerung der „Ononischen Steppe“ im Reisejournal fünf in dieser Gegend beheimatete Tierarten: „Cuniculus“, d. h. Tolai-Hase, Dachs, Luchs, Fuchs, Hase. Wie gewohnt, führt er für jede von ihnen die Bezeichnungen in englischer, tibetischer, mongolischer, deutscher, russischer oder tungusischer Sprache an, von Fall zu Fall in unterschiedlichen Kombinationen, aber immer unter Berücksichtigung der russischen und der tungusischen Bezeichnung.

1190 Bd. III, S. 176v-177r; vgl. auch Bd. 3, S. 84.

1191 Bd. III, S. 212r; vgl. auch Bd. 3, S. 118.

1192 Bd. III, S. 212r. – Tatsächlich handelt es sich nicht um das Kaninchen, sondern um den Tolai-Hasen; vgl. Бондарь, Смирнов 2021, S. 1317 f.

1193 Bd. IV, S. 235r; vgl. auch Bd. 4, S. 247.

es Messerschmidt ermöglichte, die im Zusammenhang mit dieser Beobachtung genannten Sprachen zu einer Gruppe zusammenzufassen: „die Samedinen und Asstiacken viel gleichheit in ihrer Sprachen haben, wie d[ie] 18. Junii 1723. zu ersehen; und wird zur andern Zeit Gelegenheit seyn, auch diese Lumpulsky-Astiackische Sprache, so eigentlich auß der Finnischen stammen, meinem Journale wie die übrigen alle zu inseriren“.<sup>1194</sup>

Mit der Zeit tritt in Messerschmidts Nachforschungen immer deutlicher die Suche nach Verwandtschaftsbeziehungen zwischen den von ihm untersuchten Sprachen zutage. Während im iv. Rapport aus dem Jahr 1720 in dem Kommentar zu der Tabelle von 20 Sprachen der Grundtenor auf die Hinausstellung eines großen Unterschieds zwischen diesen Sprachen hinausläuft, so tritt gegen das Ende der Sibirienexpedition als Ergebnis von Messerschmidts fortwährenden und vielgestaltigen Erkundungen zu sprachlichen Problemen immer stärker das Problem der Sprachverwandtschaft in den Vordergrund.<sup>1195</sup> Den Höhepunkt dieser vergleichenden Beobachtungen sollte eine umfangreiche Zusammenstellung von deutschen, lateinischen und russischen Lexemen darstellen, aus drei Sprachen, die nach Messerschmidts Meinung ihnen gemeinsame Wurzeln aufweisen. Diese Zusammenstellung findet sich in acht Tagebuchabschnitten unter der Überschrift „Teuto-Slavitismus“.<sup>1196</sup>

Am 10. Oktober 1725, während eines Aufenthalts am Ob', kam ein weiteres Verzeichnis zustande, indem Messerschmidt sich „bemühete“, „alle auf der Ass=<sup>1197</sup> oder Obÿschen Waßerreise angesammelte Asstiackischen Sprach=wörter auß meinen Schedis hieher zu referiren“.<sup>1198</sup> So entstand ein Verzeichnis von Wörtern unterschiedlicher Herkunft, da diese Wörter an verschiedenen, im Reisejournal aufgezählten am Ob' gelegenen Orten ermittelt worden waren, „zwar mit minder oder mehr veränderten dialect“.<sup>1199</sup> Mit dieser „mühsamen Arbeit“ beschäftigte sich Messerschmidt bis zum späten Abend. Mehr als 130 Einheiten wurden am 30. Oktober 1725 von einem Ostjaken in Erfahrung gebracht,

1194 Bd. IV, S. 254r; vgl. auch Bd. 4, S. 246.

1195 Bereits am 22. November 1724 hatte sich Messerschmidt bei der Beschäftigung mit dem Hebräischen die Frage gestellt, ob nicht möglicherweise die russischen Wörter *гулять*, *дорога* und *царь* aus dieser Sprache stammen (vgl. Bd. III, S. 326r-326v; vgl. auch Bd. 3, S. 212). Weiterhin gelangte der Forscher zu der Vermutung, dass sich bei einer gründlicheren Untersuchung dieser Frage vielleicht herausstellen würde, „daß so, wie die Teutsche Sprache sehr viele Wörter auß der Persischen entlehnet (welches grundtgelehrter Breßlawischer Medicus und Philologus, deßen Name mir seit meiner Entfernung auß Europa entfallen, sehr deutlich bewiesen), also unsere [sic!] Russische viele auß der Ebräischen geborget haben dörfte; und demnach das Andenken der Babylonischen Verwirrung allerorten zu finden sey. Von der Tattarischen Sprachen kan ein gleiches bey anderer Gelegenheit gewiesen werden; in gleichem von der Mungulischen“ (Bd. IV, S. 326v; vgl. auch Bd. 3, S. 212 f.).

1196 СПбФ АРАИ. Ф. 98. Оп. 1. Д. 5. S. 123r–220r. Dieses Problem verlangt nach einer gesonderten Untersuchung.

1197 „Ass“ ist eine Bezeichnung des Ob' in der Sprache der einheimischen Bevölkerung.

1198 Bd. IV, S. 262r; vgl. auch Bd. 4, S. 254.

1199 Bd. IV, S. 262r-262v; vgl. auch Bd. 4, S. 254. – Das Verzeichnis umfasst beinahe fünf Dutzend Substantive und eine große Anzahl von Zahlwörtern: '1'-'23', '30'-'32', '40'-'41', '50'-'51', [...], '100'-'102', '110' usw., dann XXXXX.

der Messerschmidt die Nomenklatur „der *Simplicium triplicis regni etc.*“ verriet.<sup>1200</sup> Diese Sprache unterschied sich nach Messerschmidts Ansicht wesentlich von derjenigen, von der er am 10. Oktober Aufzeichnungen angefertigt hatte. Einen Monat darauf, am 10. November 1725, wurde das Verzeichnis – „*Nomenclaturæ Assæorum*“ – ergänzt,<sup>1201</sup> als die Expeditionsgruppe zu einigen ostjakischen Jurten gelangt war. Messerschmidt scheute keine Mühe, um die verzeichnete Lexik zu vergleichen, wobei er feststellte, dass sich auf einer Entfernung von 10-12 Meilen die Mundarten bisweilen so stark voneinander unterschieden, dass sich ihre Sprecher nicht immer zu verständigen vermochten.<sup>1202</sup>

Dies war Messerschmidts letztes sibirisches Material. Am 22. März reiste der Forscher aus Tobol'sk ab in den europäischen Teil des Russischen Reiches. Am 4. April, bei der Anfahrt nach Solikamsk, erstellte er ein wogulisches Wörterverzeichnis. Wie gewöhnlich, so machten auch hier einen großen Anteil Bezeichnungen von Tieren, insbesondere Vögeln, sowie Bezeichnungen von Pflanzen und Metallen aus, daneben Adjektive.<sup>1203</sup>

Wie bereits mehrfach erwähnt, machen die im Tagebuch niedergeschriebenen Wörterverzeichnisse bei weitem nicht immer das gesamte Material aus, das Messerschmidt für eine bestimmte Sprache ermittelt hatte, ganz zu schweigen von dem Teil des Journals, den Strahlenberg geführt hatte. Wenn wir uns die Aufgabe stellen, den Umfang der Messerschmidt bekannten Lexik irgendeiner bestimmten Sprache so vollständig wie nur möglich zu ermitteln, dann müssen wir den über das Tagebuch verstreuten Bezeichnungen von unterschiedlichen Gegenständen und Phänomenen in der in Rede stehenden Sprache Beachtung schenken, müssen in den erhalten gebliebenen Vogelverzeichnissen, im „*Ornithologicon*“, in geringerem Maße im „*Index Botanicus*“ und im „*Ichthyologicon*“ Ausschau halten. Nicht vergessen werden darf natürlich auch das reichhaltige lexikalische Material in dem großen Rechenschaftsbericht „*SIBIRIA PERLUSTRATA*“.

Genau den hier gezeichneten Weg hat V. V. Napol'skich beschritten, als er 2001 Messerschmidts Aufzeichnungen zum Udmurtischen veröffentlichte.<sup>1204</sup> Einen umfangreichen Teil seines Buches macht das sprachliche Material aus, und zwar in Gestalt des Originaltextes aus dem Reisejournal, dessen Übersetzung ins Russische sowie eines von V. V. Napol'skich auf der Grundlage aller Tagebucheintragungen erstellten und kommentierten udmurtischen Wörterbuchs.

Das umfangreiche udmurtische Wörterverzeichnis ist das letzte lexikalische Material in Messerschmidts Reisejournal und das erste veröffentlichte Verzeichnis dieser Art. Kürzlich sind Messerschmidts mongolische und tibetische Wörterverzeichnisse publiziert worden.<sup>1205</sup>

1200 Bd. IV, S. 274v-275r; vgl. auch Bd. 4, S. 268 ff.

1201 Bd. IV, S. 289v-290r; vgl. auch Bd. 4, S. 282.

1202 Vgl. Bd. IV, S. 289v-290r.

1203 Vgl. Bd. V, S. 88r-88v; vgl. auch Bd. 5, S. 111.

1204 Напольских 2001.

1205 Сизова, Зорин, Бондарь 2022.

Außer mit dem Sammeln und dem Systematisieren lexikalischen Materials aus den Sprachen der sibirischen Völker, mit denen er im Verlauf der Expedition in Berührung kam, beschäftigte sich Messerschmidt mit dem Erlernen und dem Studium einiger orientalischer Sprachen, des „Indischen“,<sup>1206</sup> des Tibetischen und des Mongolischen.<sup>1207</sup> Die Möglichkeit, diese Sprachen zu erlernen, ergab sich für Messerschmidt daraus, dass er während seiner Forschungsreise mit lese- und schreibkundigen Trägern dieser Sprachen Bekanntschaft schloss, mit denen er oftmals mehrere Tage hintereinander viele Stunden verbrachte, nicht selten bis nach Mitternacht, wobei er sich in der Grammatik der jeweiligen Sprache unterrichten ließ und lexikalisches Material notierte. Als Ergebnis dieser Beschäftigung entstanden zwei umfangreiche Wörterverzeichnisse, die an den Rändern der Seiten des Tagebuchs niedergeschrieben wurden: ein aus zwei Teilen bestehendes, zu unterschiedlichen Zeiten fixiertes mongolisches Verzeichnis, dessen Material von mehreren Informanten stammt und 671 Artikel umfasst,<sup>1208</sup> sowie ein 490 Artikel umfassendes tibetisches Verzeichnis.<sup>1209</sup> Ein „indisches“ Verzeichnis hat sich in Messerschmidts Papieren nicht nachweisen lassen. Es darf aber mit hoher Wahrscheinlichkeit vermutet werden, dass sich die Resultate der Beschäftigung mit dieser Sprache unter einem Vermerk in dem im Juni 1725 erstellten „Reise-Inventarium“ verbergen, und zwar unter der Position „(7) *Linguae Indicæ, Tanguticæ et Mongolicæ Elementa MSSSt.*“<sup>1210</sup>

Die Beschäftigung mit den genannten Sprachen veranlassten den Forschungsreisenden offenbar dazu, sich auch wieder dem ihm bereits vertrauten Hebräischen zuzuwenden. Im November 1724 brachte er einige Tage damit zu, aus seinen Handschriften „nomina quadrupedum ebraica“ und „nomina avium ebraica“ zu exzerpieren.

Alle diese Beschäftigungen gingen weit über den Aufgabenkreis hinaus, der vor dem Aufbruch Messerschmidts nach Sibirien festgelegt worden war. Es ist ganz klar, dass sich

1206 Messerschmidt nennt diese Sprache/diese Sprachen „indisch“, „indostanisch“, „brahmanisch“, lateinisch „Indis (cis Gangem)“, „Bramanis“, „[lingua] Indica vulgaris et Bramanica“. Eine genaue Untersuchung der Frage, welche Sprache genau der Forschungsreisende in Sibirien erlernt hat, steht noch aus. Gegenwärtig beschäftigen sich mit ihr A. V. Zorin und V. P. Ivanov vom Institut orientalischer Handschriften an der Russländischen Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg. Eine vorläufige, noch zu präzisierende Antwort besagt, dass es sich um eine Variante des Hindustanischen, aber auch um das Sanskritische gehandelt haben könnte. Nach der Rückkehr aus Danzig nach St. Petersburg pflegte Messerschmidt 1733–34 Umgang mit einem Inder aus Astrachan, der ihn in dem multanischen oder dem lendischen Dialekt des Pandschabi unterwies; vgl. Зорин, Иванов 2022.

1207 Im Verlauf der Expedition hatte Messerschmidt Gelegenheit, mit Vertretern der mongolischen Sprachfamilie vertraut zu werden, mit dem Mongolischen, dem Kalmückischen und dem Burjatischen. Vom Kalmückischen und vom Burjatischen war in diesem Kapitel bereits die Rede. Die mongolische Sprache lernte Messerschmidt in Gestalt des Klassischen oder Schriftmongolischen kennen, die mit den Zeichen der mongolischen Schrift geschrieben wurde.

1208 Ein solcher Artikel kann ein einziges Lexem, eine Wörterverbindung oder sogar einen ganzen Satz enthalten.

1209 Vgl. die Veröffentlichung dieser Verzeichnisse in der Arbeit: Сизова, Зорин, Бондарь 2022. Zu Messerschmidts Beschäftigung mit dem Tibetischen und dem Mongolischen sind in letzter Zeit mehrere Arbeiten veröffentlicht worden: Зорин 2020a; Зорин 2020b; Зорин 2021a; Зорин 2021b; Зорин 2021c; Сизова 2021a; Сизова 2021b.

1210 Vgl. hierzu das 23. Kapitel.



der Forscher immer weiter in Sprachstudien vertiefte, die ihn immer stärker in den Bann zogen<sup>1211</sup> und mit der Zeit sein Interesse an vergleichenden Beobachtungen erweckten und verstärkten. Messerschmidt nutzte jede sich ihm bietende Gelegenheit, um seinen sprachlichen und sprachwissenschaftlichen Horizont zu erweitern. Wir besitzen nur einige wenige Zeugnisse über seine wissenschaftlichen Beschäftigungen nach der Rückkehr aus Sibirien, wir wissen aber genau, dass sprachwissenschaftliche Probleme bei diesen Beschäftigungen nicht vernachlässigt wurden.

Lange Zeit war in der Geschichte der Sprachwissenschaft der Name Messerschmidts verdeckt durch die Autorität seines Freundes und Gefährten Strahlenberg, die dieser durch die Veröffentlichung seines Buches „Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia“ 1730 erlangt hatte. In den zurückliegenden Jahrzehnten sind jedoch Messerschmidts sprachwissenschaftliche Beschäftigungen zum Gegenstand zahlreicher Untersuchungen geworden, und immer deutlicher und gewichtiger zeichnet sich die Gestalt des Sprachforschers Messerschmidt ab.

---

1211 Bei der Beschreibung dieser Studien verwendet Messerschmidt immer öfter solche Ausdrücke wie „diese schöne Arbeit“, „amüsierte“ u. ä.



## 16 Messerschmidt und die russische Sprache

Vermutlich Ende April 1718 traf Messerschmidt in St. Petersburg ein, und abgesehen von den ca. zwei Jahren seines Zwischenaufenthalts in Danzig nach dem Abschluss der großen Sibirienexpedition und dem sich anschließenden zweieinhalb Jahre währenden Aufenthalt in St. Petersburg bis zur Abreise in die Heimat, sollte er bis zu seinem Tod am 25. März 1735 in Russland bleiben. Daher stellt sich gewissermaßen von selbst die Frage, wie es um seine Kenntnis der russischen Sprache bestellt gewesen ist, als er in Russland anlangte, und wie sich diese Kenntnis im Laufe der in Russland verbrachten Jahre gestaltet hat. Diese Frage drängt sich um so mehr auf, als wir wissen, dass Messerschmidt seit seiner Schulzeit eifrig und mit Erfolg danach gestrebt hat, ein „perfekter Lateiner“ zu werden, und er auf dem Danziger Gymnasium auch die griechische, die hebräische und die französische Sprache erlernt hat. Während des gesamten Verlaufs der großen Sibirienexpedition hat er sodann den Sprachen der in Sibirien lebenden Völker, mit denen er in Berührung kam, großes Interesse entgegengebracht, hat umfangreiche Wörterverzeichnisse und sprachvergleichende Tabellen angelegt. Ferner hat er sich bemüht, einige ihm bis dahin unbekannte Sprachen zu erlernen. Ein besonders eindrucksvolles Zeugnis hierfür bietet sein intensives und über einen längeren Zeitraum betriebenes Studium des Tibetischen, für das er eigens einen Lehrer engagierte.<sup>1212</sup> Aus heutiger Sicht ist insbesondere festzuhalten, dass Messerschmidt einer der Ersten gewesen ist, die sich überhaupt mit dieser Sprache beschäftigt haben. Zu nennen sind hier außer ihm noch einige katholische Missionare wie etwa der Jesuit Ippolito Desideri (1684-1733), der 1716 bis nach Lhasa gelangte, sowie ab 1721 einige Kapuzinermonche.

Wenn wir Messerschmidts ausgeprägtes Interesse am Erlernen und am Studium von Fremdsprachen in Rechnung stellen, dann wirkt es zunächst verwunderlich, dass sich sein Verhältnis ausgerechnet gegenüber der russischen Sprache offenbar nicht gerade sehr eng gestaltet hat, um es vorsichtig zu formulieren. Während seines Aufenthaltes in St. Petersburg vom April 1718 bis Ende Februar 1719 benötigte er im Umgang mit seinen Vorgesetzten Robert Areskin und dann Johann Deodat Blumentrost sowie mit anderen wissenschaftlich gebildeten Personen wie etwa Laurentius Blumentrost und Johann Daniel Schumacher in der Tat keine Russischkenntnisse. Ganz allgemein gilt, dass zu der damaligen Zeit in dem Milieu, in dem sich Messerschmidt in St. Petersburg bewegte, die russische Sprache nur eine untergeordnete Rolle spielte. Die wenige Jahre nach Messer-

---

<sup>1212</sup> Vgl. dazu das 15. Kapitel.

schmidts Ankunft an der Neva gegründete Akademie der Wissenschaften sollte bis 1745 kein einziges russisches Mitglied aufweisen. Auf den Sitzungen der Akademie wurde – selbstverständlich – nicht russisch gesprochen: „Er – gemeint ist Laurentius Blumenrost – redete lateinisch, wie alle andere, und sehr fertig. Selten wurde in den conferenzen, wenigstens so lange man von wissenschaftlichen materien handelte, deutsch oder französisch gesprochen; doch wurde nachmals dem herrn De l’Isle im französischen nachgegeben“.<sup>1213</sup> Von Johann Daniel Schumacher, der 1714 nach Russland übergesiedelt war und seit 1728 die Akademiekanzlei leitete, heißt es, dass „er in der russischen sprache noch nicht stark war“.<sup>1214</sup> Gottlieb Siegfried Bayer (1694-1738), der 1725 an die Akademie berufen worden war und an ihr bis zu seinem Tod wirken sollte, hat sich niemals die Mühe gemacht, das Russische zu erlernen, was er damit begründete, dass er dafür schon zu alt sei.<sup>1215</sup>

Da die weitaus meisten Angehörigen des akademischen Milieus in St. Petersburg Deutsche waren, konnte sich Messerschmidt mit ihnen – außer mit Areskin – in seiner Muttersprache verständigen, und auch später, während seiner Abwesenheit von der Residenzstadt, bediente er sich bei der Abfassung der für die Medizinische Kanzlei bestimmten „Rapporte“ und wissenschaftlichen Texte des Deutschen und des Lateinischen, abgesehen nur von dem in russischer Sprache abgefassten xix. Rapport aus dem Jahr 1726.

Als Messerschmidt russischen Boden betrat, hatte er sich allem Anschein nach noch so gut wie gar nicht darum bemüht, die Sprache seines Gastlandes zu erlernen. Selbst wenn wir unterstellen, dass er einen solchen Wunsch verspürt haben sollte, müssen wir uns klarmachen, dass man es als Ausländer in St. Petersburg zu der damaligen Zeit nicht leicht hatte, wenn man die russische Sprache erlernen wollte. Die neugegründete Residenzstadt an der Neva lag, erstens, nicht auf russischem, sondern auf ursprünglich baltischem oder finnischem Sprachgebiet. Es gab dort also keine bodenständig-russische Bevölkerung, von der man das regionale Idiom in natürlichem Gespräch hätte erlernen können, sondern nur zugereiste Russen unterschiedlicher dialektaler und sozialer Herkunft. Und es gab dort, zweitens, eine ungewöhnlich große Zahl von Ausländern, mit denen man sich ohne Benutzung der Landessprache problemlos verständigen konnte, und es gab mehr oder weniger zahlreiche Domestiken, die nötigenfalls für Dolmetschdienste zur Verfügung standen.

Von den genannten Faktoren einmal abgesehen, scheint es zu der Zeit, da sich Messerschmidt in St. Petersburg aufhielt, dort, drittens, keinen organisierten Russischunterricht gegeben zu haben. Und selbst wenn Messerschmidt vor der Abreise nach St. Petersburg oder spätestens während des Aufenthalts dort das Russische im Selbstunterricht hätte erlernen wollen, hätte er für diesen Zweck kein Lehrbuch oder keine Grammatik finden

<sup>1213</sup> Матеріалы 1890, S. 74.

<sup>1214</sup> Матеріалы 1890, S. 23.

<sup>1215</sup> Vgl. Dubowoj 1985, S. 133. Vgl. dazu auch Weston 2018, S. 15.

können. V. E. Adodurovs „Anfangs-Gründe der Rußischen Sprache“ sollten erst 1731 erscheinen.

Ferner gilt es zu bedenken, dass Messerschmidt, wie im 3. Kapitel gezeigt worden ist, beim Aufbruch von Danzig nach St. Petersburg aufgrund der mit Areskin geführten Unterhandlungen von der Vorstellung ausging, dass er hauptsächlich eben dort „alle Kräfte der Erforschung der Naturgeschichte sowie der Verschönerung und der Pflege der Museen der Erlauchten Zarischen Majestät widmen“ solle.

Die Situation sollte sich erst seit der Aufnahme dienstlicher Beziehungen zu den Behörden in Moskau und in anderen Städten sowie mit dem Aufbruch von Tobol'sk aus zu der großen Expedition am 1. März 1721 grundlegend ändern. Nunmehr hatte es Messerschmidt im Umgang mit den sibirischen Provinzbehörden sowie mit seiner zum größten Teil aus Russen bestehenden Dienerschaft unaufhörlich mit Menschen zu tun, die einzig der russischen Sprache mächtig waren und mit denen er sich daher in keiner anderen Sprache verständigen konnte. In dieser Situation gab es für ihn zwei Möglichkeiten: Entweder bemühte er sich, die Sprache seiner russischen „Kontaktpersonen“ zu erlernen, um sich mit ihnen unmittelbar mündlich und/oder schriftlich verständigen zu können, oder aber er verließ sich auf die Dienste von „Dolmetschen“, „Interpreten“ oder – bei geschriebenen Texten – von Übersetzern, was unausweichlich zu mannigfachen Problemen und Schwierigkeiten führen musste.

Als Messerschmidt russischen Boden betrat, hatte er sich, wie erwähnt, allem Anschein nach noch so gut wie gar nicht damit beschäftigt, die Sprache seines Gastlandes zu erlernen. Und auch danach scheint sich sein Bemühen, das gesprochene und das geschriebene Russisch und hier vor allem die für ihn so wichtige Kanzleisprache verstehen zu lernen, in Grenzen gehalten zu haben, was noch stärker auf den aktiven Sprachgebrauch zuzutreffen scheint. Diese Einschätzung ergibt sich aus Messerschmidts eigenen Einlassungen zu diesem Thema, die er im Reisejournal und in etlichen Briefen niedergeschrieben hat.

Was zunächst das gesprochene Russische angeht, so hat sich Messerschmidt seit dem Aufbruch von Tobol'sk aus zur zweiten, großen Expedition durch Sibirien bis zur Rückkehr nach St. Petersburg am 27. April 1727 in weitgehender Abhängigkeit von seinem „Knecht oder Dolmetsche Peter Krahtz“ – so die von Messerschmidt am 18. März 1724 im Tagebuch<sup>1216</sup> gebrauchte und mehrmals ganz ähnlich formulierte Bezeichnung – befunden. Er war sich dieses Verhältnisses vollkommen bewusst, wie dies mehrere Tagebucheinträge und andere von ihm stammende Dokumente deutlich erkennen lassen.

Am 22. April 1722 wandte sich Messerschmidt an den Gouverneur Sibiriens, den Fürsten A. M. Čerkasskij, und teilte ihm mit, er müsse im Mai den ihm laut zarischem Erlass attachierten schwedischen Kriegsgefangenen, den Hauptmann Philipp Johann von Strahlenberg, sowie den jungen Karl Gustav von Schulmann, nach Tobol'sk zurückkehren lassen. Diese Mitteilung verband er mit der Bitte, es möge ihm gestattet sein, den ihm

---

1216 Bd. 2, S. 231.

„von Eurer Durchlaucht“ – „отъ вашей свѣтлости“ – von Tobol'sk aus mitgegebenen „Peter, Sohn des Matthias, Krahtz“ – „Петръ Матвѣевъ сынъ Крацъ“ – bei sich zu behalten, „deshalb, weil ich der russischen Sprache nicht mächtig bin und es bei mir außer jenem Krahtz keinen anderen Dolmetscher gibt“ – „для того что русскаго языка я не знаю, и переводчика при мнѣ иного никого нѣтъ, кромѣ онаго Краца“.<sup>1217</sup> Am 7. August 1722 war Peter „zur Seiten abgeritten gewesen, einiges Wild aufzuspüren“.<sup>1218</sup> Daher sah sich Messerschmidt „genötigt, ihn durch die Tataren aufsuchen zu lassen“.<sup>1219</sup> Als diese am Abend „unverrichteter Sachen“ zurückkamen, war er „nicht wenig bekümmert“, „einen einzigen teutschen Diener, ohne welchen ich nicht im Lande fortzukommen wußte, zu verlieren“.<sup>1220</sup> Um so größer dann die Erleichterung, als am Tage darauf zwei Tataren „meinen verirreten Diener wieder zur Stelle“<sup>1221</sup> brachten.

Im Januar 1724 suchte Peter in Irkutsk – nicht zum ersten Mal – schriftlich um Entlassung aus seinem Dienstverhältnis nach, wobei er sich auf „des Herrn versprechen durch den Hhn. Capitain Tabbert, daß ich Meinem Herrn Doctor dienen soll zwey Jahre“<sup>1222</sup> vom Frühjahr 1722 berief. Messerschmidt dachte über dieses Gesuch nach „und funde daß ihm seinen Abschied nicht ertheilen konnte auß folgenden motiven: [...], 2) weil im dolmetschen und übrigen Pricass, Sachen seine dienste unentbehrlich“.<sup>1223</sup> Und in der Tat einigten sich beide auf eine Verlängerung des Dienstverhältnisses, das dann offenbar bis zur Rückkehr nach St. Petersburg fortgesetzt wurde, ungeachtet zahlreicher – euphemistisch ausgedrückt – Misshelligkeiten, die im 11. Kapitel näher geschildert worden sind.

Am 17. März 1726 in Tobol'sk schreibt Messerschmidt aus einem bestimmten Anlass, dass „ich ohne Interpretierung meines Knechts Peter auf der Kanzlei nichts allein verrichten konnte“,<sup>1224</sup> und am 20. März heißt es: „Frühe umb 6½ Uhr sandte meinen Knecht Peter (wie solches der Herr Gouverneur zwei- à dreimal absolutement verlangt hatte, weil ich sonderdem nicht selbst mit ihm russisch sprechen konnte), das Tamoshna-Siegel für meine verzollte Scarben zu erbitten“.<sup>1225</sup>

Die Abhängigkeit von Peter zeigt sich auch da, wo Messerschmidt bekennt, dass er sich mit Russen nicht verständigen konnte, wenn sein „Dolmetsch Peter“<sup>1226</sup> nicht zugegen war. Das war etwa der Fall am 27. Dezember 1725, als sich Messerschmidt in Samarov-jam aufhielt: „Um 7½ Uhr Abends, kahme ein besoffenes altes Weib, Nahmens Maria, deßen Mann Demetri Melentiow-Sseráhn hieße, weiß nicht mit waß impudence

<sup>1217</sup> Zitiert nach Пекарскій 1862, S. 357.

<sup>1218</sup> Bd. 1, S. 291.

<sup>1219</sup> Bd. 1, S. 291.

<sup>1220</sup> Bd. 1, S. 291.

<sup>1221</sup> Bd. 1, S. 292.

<sup>1222</sup> Bd. III, S. 9v.

<sup>1223</sup> Bd. III, S. 11r.

<sup>1224</sup> Bd. 5, S. 88.

<sup>1225</sup> Bd. 5, S. 93

<sup>1226</sup> Bd. 2, S. 32.

und intriganten malice gerade in mein Zim̄er, ohne daß die Ambaren Wache so doch im Vorhause stunde, selbige abgehalten hätte, ein gestürmet, hatte viel Russische Angelegenheiten mir zu hinterbringen, u. d. gl. weil sie aber besoffen und ich ihre Sprache nicht verstandt, berieffe ich meinen knecht Peter Kr. umb selbige abzuführen“.<sup>1227</sup>

Am 28. Februar 1726, während seines letzten Aufenthalts in Tobol'sk, fuhr Messerschmidt „zur Kanzlei, da ich eben den Kneesen Michail Vladimirovič Dolgorukij nebst seinem Sohne Knees Sergej Michajlovič abgemüßigt antrafe. Er ließe mir sofort einen Ukas ausm Staatskontor, datiert Sankt Petersburg die 12. Augusti 1725, von Herrn Präsident Blumentrosten unterzeichnet, fürlesen, so dahin lauten sollte, die Gage pro Ao 1725 etc. nicht zu zahlen, sondern unverzüglich aus Sibirischem Gouvernement auszusenden. Der Sekretär Bažanov lase selbigen so geschwinde überhin, daß ich nichts davon verstehen konnte, [...]“.<sup>1228</sup>

Am 1. April 1726 besuchten Messerschmidt in Verchotur'e „zwei Petersburgische Offiziers, welche hieselbst lagen, die подушные деньги ('Seelen- oder Kopfgelder') aufzunehmen. Ich konnte aber in Ermangelung der russischen Sprache nichts mit ihnen diskurrieren, wie auch dieses niemals anders hie im Lande tun kann, sondern nötigte sie bloß zum Branntwein, Bier, Tee etc., bis sie mich alle drei gegen 5 Uhr abends wieder quittierten“.<sup>1229</sup> Mithin galt nach achtjährigem Aufenthalt in Russland noch immer das, was Messerschmidt im August 1724 als Eingeständnis niedergeschrieben hatte: „da ich die Sprache nicht zu meinem Willen habe, sondern glauben muß, was mir die Interpreten fürsagen“.<sup>1230</sup>

Etwas besser als beim Hörverstehen – vom Russischsprechen ganz zu schweigen – scheint sich für Messerschmidt im Laufe der Zeit die Situation gestaltet zu haben, wenn es um das Verständnis von russischen Texten, vor allem solchen in der russischen Kanzleisprache abgefassten ging. Am 13. Juli 1722 wurden ihm in Krasnojarsk einige Ukase ausgehändigt, die er in seiner Wohnung in aller Ruhe studieren durfte. „Weil ich aber im Russischen sehr schwach und alles durch Interpreten handeln mußte, hatte ich diesen ganzen Tag über den genuinen sensum und Inhalt derselben zu studieren“.<sup>1231</sup> Immerhin war Messerschmidt damals also offenbar in der Lage, sich selbständig, wenngleich mit großer Mühe, den Inhalt kanzleisprachlicher Texte verständlich zu machen.

Diese Annahme wird auch durch folgende Beobachtung gestützt: Wie wir bereits wissen, hatte Messerschmidt im Verlauf seiner Expedition oftmals Veranlassung, sich mit Gesuchen an die sibirischen Provinzbehörden zu wenden. Dazu war er auf die Mitwirkung von Schreibern angewiesen, die ihm die jeweilige Behörde zur Verfügung stellte. War ein solches Gesuch ausgefertigt, ließ Messerschmidt den Schreiber den Text noch

1227 Bd. IV, S. 317v.

1228 Bd. 5, S. 75.

1229 Bd. 5, S. 106.

1230 Bd. 3, S. 104.

1231 Bd. 1, S. 265.

einmal in einen Band übertragen, in dem er Kopien sämtlicher von ihm abgeschickten und empfangenen amtlichen Schriftstücke verwahrte, um über diese Korrespondenz Rechenschaft ablegen zu können, falls ein Original bei der Übermittlung verloren gegangen sein sollte. Im Anschluss an jede dieser Kopien nannte dann deren Schreiber seinen Namen und vermerkte das Datum seiner Tätigkeit. War das getan, trat Messerschmidt selbst in Erscheinung und bestätigte mit der Formel „Cum Originali concordare testor“ und seiner Unterschrift die Übereinstimmung der Kopie mit dem Original. Bei der Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit, die der Forschungsreisende bei allem seinen Tun obwalten ließ, ist nur schwer vorstellbar, dass er dies sozusagen ins Blaue hinein tat. Er wird das stets nur getan haben, nachdem er Original und Kopie wirklich miteinander verglichen hatte.

Machen wir uns auf die Suche nach weiteren Aussagen Messerschmidts über seinen Umgang mit russischen Texten. Am 15. Juli 1722 ist vom Russischen die Rede als von „ihrer mir unbekanntem Landessprache“.<sup>1232</sup> Am 13. März 1723 „Zu Abends besuchte ich den Archimandriten in seinem Quartier . . . Er zeigte mir unter anderm das gedruckte Journal und Relation der viktoriösen Progressen am Mari Caspio, etwa 3 Bogen stark in Folio, und gab es mir, mit nach Hause zu nehmen. Ich konnte aber nichts davon verstehen, weil ich die russische Sprache nicht begriffen“.<sup>1233</sup> Am 25. Juni 1724 „Umb 5 Uhr nachmittags came ein Slushiwe namens Ivan Kornilov syn Lapin, so den 21. Iunii, abends 5 Uhr, aus Udinsk abgeritten, und händigte mir eine versiegelte Resolution auf mein Memorial de dato die 14. Aprilis ein, so aus irkutskischem Prikas den 28. Maii ausgefertigt worden, kraft welcher mir zwei Ikonniken in Nerčinsk sollten zugegeben werden, wiewohl ich es als ein Ausländer, der der russischen Sprachen wenig kundig, nicht vollkommen deutlich verstehen konnte“.<sup>1234</sup> Auch etliche Monate später war Messerschmidt „die russische Sprache unbekannt“, weshalb er „viel Mühe und Zeitverlust“ gehabt habe, ehe er eine „Podoroshna“ „recht wohl verstehen und translatieren konnte“,<sup>1235</sup> „weil die russischen acta zu lesen mir sehr schwer fielen“.<sup>1236</sup> Am 1. Mai 1725 bat er in Irkutsk einen polnischen Besucher, „mir einige der russischen Akten, so ich nicht verstehen konnte, zu interpretieren“.<sup>1237</sup> Am 6. Mai 1725 gaben Messerschmidts „Denstschiken oder Plotniken Michajla und Danila“ ihrem Vorgesetzten „eine Donoschenie oder ‚Bittschrift‘ ein: [...]. – Ich nahm selbige bis zu genauerer Übersehung, weil mir die Sprache fremde ware, zwar fürerst entgegen, ließe sie aber unbeantwortet, bis einen guten Interpreten haben konnte, weil mir diese ihre Schrift nicht richtig zu sein bedunkete“.<sup>1238</sup> Am 13. Mai 1725 erhielt er vom „Kontor“ in Irkutsk auf zwei „Memoriale“ „endlich schriftliche Resolu-

<sup>1232</sup> Bd. 1, S. 267.

<sup>1233</sup> Bd. 2, S. 23 f.

<sup>1234</sup> Bd. 3, S. 65.

<sup>1235</sup> 11. Dezember 1724, Bd. 3, S. 229.

<sup>1236</sup> 22. Dezember 1724, Bd. 3, S. 235.

<sup>1237</sup> Bd. 4, S. 68.

<sup>1238</sup> Bd. 4, S. 75.



tion.“ „Nachdem ginge die Resolution № 262, so gut ich konnte, mit ihm [d. h. mit dem Polen Michael Wolochowicz] durch“.<sup>1239</sup>

Als sich Messerschmidt Ende 1725 in Samarov-jam aufhielt, wurde ihm von dem dortigen „Commissarius“ ein von J. D. Blumentrost erlassener Ukas präsentiert. „Und setzte mich sofort alleine nieder, den Ukas, datiert St. Petersburg, die 12. Augusti 1725, so ad Acta Protokoll № 301 zu referieren ware, durchzulesen, so gut ich konnte. [...] Ich hatte mit dieser sehr schweren Translation durch Hülfe des Lexici Ruthenici bis zu Nachts zu arbeiten“.<sup>1240</sup> Bei besagtem Lexicon dürfte es sich um das am 5. Juni 1725 in der „Lista des Zelt=Bibliothec Coffre, A.“ an sechster Position verzeichnete „Anon. Lexicon Slavonicum 4<sup>to</sup>“ handeln.<sup>1241</sup>

Auf der Suche nach Spuren von Messerschmidts Kenntnis oder Unkenntnis der russischen Sprache wollen wir nicht die am 15. März 1725 im Reisejournal niedergeschriebene Bemerkung übersehen, russische Patienten wollten „von Herzen dem medico für seine genommene Mühe niemals bezahlen, sondern ewige Schuldner verbleiben, welches listige Verfahren ich nicht ehender merken konnte, bis ich ihre Sprache etwas selbst zu verstehen gelernt“.<sup>1242</sup>

Wie war es um Messerschmidts Fähigkeit bestellt, „Russisches“ zu Papier zu bringen? Diese etwas seltsam klingende Formulierung ist absichtlich gewählt worden, um anzudeuten, dass es bei der in Rede stehenden Angelegenheit zu differenzieren gilt.

Dass Messerschmidt die kyrillische Schrift sowohl „passiv“ wie auch „aktiv“ „im Handumdrehen“ erlernt hat, ist eine beinahe banal zu nennende Selbstverständlichkeit, wenn wir daran denken, dass es dem Forscher ganz offensichtlich Freude bereitete, „exotische“ Schriftsysteme zu erlernen und „aktiv“ zu verwenden. Um sich davon zu überzeugen, genügt es, einen Blick in die umfangreichen Tierverzeichnisse seines monumentalen Rechenschaftsberichts „SIBIRIA PERLUSTRATA“ zu werfen. Dort begegnen uns Tiernamen in allen möglichen Sprachen, und dies nicht nur in lateinschriftlicher Transkription, sondern auch und gerade in zahlreichen „Originalschriften“; vgl. etwa: „140. Milvus, Officin. Turn. [...] Корчунъ vel Коршунъ Korschun Russis. [...] Germanis Ein Hünner=Weÿhe“;<sup>1243</sup> „159. Attagen Officin Aldr. [...] Куропátка, Curopatka Russis; [...] Germanice WeÿdenHuhn; Schnee-Huhn“;<sup>1244</sup> „200 Bos, Officin. Schröd et Dale, Bos castratus; Mas non castratus Taurus; foemella Vacca; foetus Vitulus; Bos Mongolis Schák; Taurus Bocha; Unéh Vacca; Tochól Vitulus. [...] Russis Быкъ Bÿck, Bos. Taurus Воль Bhol. Vacca Корова, Koróbha; Vitulus телѣць Telézt vel теленокъ Telénock“<sup>1245</sup> usw.

1239 Bd. 4, S. 81.

1240 23. Dezember 1725, Bd. 5, S. 31 f.

1241 Vgl. dazu weiter unten sowie das 23. Kapitel.

1242 Bd. 4, S. 30.

1243 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 233r.

1244 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. S. 236v.

1245 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. S. 244v.

Wie hat Messerschmidt seine Kenntnis der kyrillischen Schrift weiterhin „aktiv“ eingesetzt? In Abschriften von Briefen, die ihm aus St. Petersburg geschickt worden waren, berücksichtigte er auch die russischen Adressenangaben, so etwa bei einem Brief Ch. G. Bräutigams vom 5. Februar 1723, wo es in Messerschmidts schöner Schrift heißt: „Господину доктору Мессеръшми́ту в Сибири“.<sup>1246</sup> Die Adresse eines am 26. April 1723 von Krasnojarsk aus an Blumentrost gerichteten Schreibens Messerschmidt lautet: „Архиятеру и Президенту Г<sup>с</sup>дну Блументрѡсту в<sup>с</sup> Санктъ Петербургъ“.<sup>1247</sup>

Erstaunlicherweise hat sich Messerschmidt auch für die älteste slavische Schrift, die Glagolica, interessiert und hat sich in der aktiven Verwendung dieser Schrift geübt. Unter seinen Papieren, die in der St. Petersburger Filiale des Archivs der Russländischen Akademie der Wissenschaften aufbewahrt werden, hat sich ein Blatt angefounden,<sup>1248</sup> auf dem er den Vers 15, 21 des Lukasevangeliums zunächst in kyrillischer, dann in glagolitischer Schrift niedergeschrieben hat. Die sehr schöne Form der Buchstaben lässt darauf schließen, dass dieser Niederschrift etliche Übungen vorausgegangen sein müssen.

Wenn wir das Reisejournal durchblättern, dann stoßen wir auf Schritt und Tritt auf einzelne russische Wortformen oder Wortfügungen, die Messerschmidt außer in lateinischer Schrift oft auch oder sogar ausschließlich in kyrillischer Schrift notiert hat. Hierbei handelt es sich um Formen von Lexemen, die Dinge oder Personenkategorien bezeichnen, mit denen es der Forscher bei der Vorbereitung seiner Expedition oder in deren Verlauf unaufhörlich zu tun hatte. Die Herausgeber des Expeditionstagebuchs haben dankenswerterweise im 1. Band ein – allerdings bei weitem nicht vollständiges – Verzeichnis von 41 im Reisejournal „häufiger vorkommenden“ Lexemen zusammengestellt.<sup>1249</sup> Hier einige Beispiele aus diesem Verzeichnis und einige dort nicht vorkommende Lexeme jeweils mit Textbelegen.

Das vermutlich am häufigsten gebrauchte russische Lexem dürfte *ден(ь)щик* sein, mit dem Messerschmidt die Angehörigen seiner Dienerschaft bezeichnet und das ‘Diener’ oder ‘Knecht’ bedeutet. Es scheint im Reisejournal ausschließlich ohne Bedeutungserklärung und nur in lateinschriftlicher Form und mit deutschen Flexionsendungen, also quasi eingedeutscht aufzutreten, ebenso wie zahlreiche andere Lexeme; vgl.: „Den 22. Julii ([...]), umb 7 Uhr frühe, detachierte meinen Denstschik Andres nach dem spitzigen Felsen“;<sup>1250</sup> „Umb 7 Uhr abends wurden Denstschiken mir abgefodert“.<sup>1251</sup> Messerschmidt hatte sich darum zu kümmern, von den Behörden seinen „Denstschiken ihren Sold oder жалованье reichen zu lassen“.<sup>1252</sup> Hatte sich allerdings einer von ihnen eines schwerwie-

1246 Relationes-2, S. 144r.

1247 Relationes-2, S. 144r.

1248 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. № 39.

1249 Bd. 1, S. 337-339.

1250 22. Juli 1722, Bd. 1, S. 275.

1251 16. März 1726, Bd. 5, S. 87.

1252 14. Januar 1724, Bd. 2, S. 194.

genden Vergehens schuldig gemacht, dann „wurden ihm laut seinem Verbrechen [(...)] die Podoggen gegeben“<sup>1253</sup> – vgl. *батозу* ‘Zuchtruten, Stockschläge’.

Im Verlauf der Expedition musste sich Messerschmidt, wie erwähnt, immer wieder mit irgendwelchen Gesuchen an die Gouvernements- oder die Provinzbehörden wenden. Diese Art von Dokumenten heißt bei ihm *доношение* oder *Donoschenie*; vgl.: „Ich sandte umb 8 Uhr abermal aufs Kontor und erhielt endlich einen Schreiber, . . . ließ . . . folgende Donoschenie schreiben“.<sup>1254</sup> Sehr häufig ging es bei diesen Gesuchen um ein Dokument, in dem die jeweilige Reiseroute amtlich festgelegt oder dem Forschungsreisenden Postpferde angewiesen werden sollten, um eine sogenannte *подорожная* oder *Podoroschna*; vgl.: „Es wurde sofort nachmittags der Ukas, Podoroschna etc. auf dem Prikas fürgezeit“.<sup>1255</sup> Nicht weniger oft hatte Messerschmidt um die Bereitstellung von Pferdefuhrwerken – *подводы* oder *Podwodnen* – einzukommen; vgl.: „Frühe umb 8 Uhr ließe ich die Podwodnen (8 Stück) von Commisario begehren“.<sup>1256</sup> Zu jedem Fuhrwerk gehörten Fuhrleute, *подводчики* oder *Podwodtschiken*; vgl.: „Diesen Tag über hatten die Podwodtschiken noch nötig, sich mit Reise-Sapas zu versehen“.<sup>1257</sup> Außer dieser Kategorie gab es auch die Frachtfuhrleute, *ямушки* oder *Jamtschiken*; vgl.: „Nachgehends wurden die Jamtschiken abgelassen und zum Commissario gesandt“.<sup>1258</sup>

Wenn die Reise, wie sehr oft, durch unwegsames Gebiet führen sollte, wurde ein Wegweiser benötigt, ein *вож* oder *Woshe*; vgl.: „Der Woshe oder erste ‚Wegweiser‘ von hie aus bis zum ersten Ostrog ([...]) fand sich auch noch nicht ein“.<sup>1259</sup> An den Stationen, an denen die Pferde gewechselt wurden, mussten die „Pragon-Gelder“<sup>1260</sup> – vgl. *прогоны* – entrichtet werden.

Bevor eine Flussreise angetreten werden konnte, mussten Michajla und Danila, Messerschmidts Zimmerleute – *плотники* oder *Plotnike* –, ein Flachboot – *дощаник* oder *Dostschanik* – oder eine Barke – *струг* oder *Struse* oder *Struge* – bauen und ausrüsten; vgl.: „Meine Denstschiken mußte [sic] die Dostschanik zunebst denen [...] Plotniken mit Steur und Ruder etc. versehen“;<sup>1261</sup> „Diesen Tag wurde die Dostschanik durch einen vom Kontor dazu beordneten Plotnik noch weiter repariert“;<sup>1262</sup> „Umb 1 Uhr nachmittags wurde der älteste Schreiber, Aleksandr Lysickij, gefodert, ein Memorial an hiesige Kanzlei zu setzen: 1.) wegen Ablieferung der Strugen und Appartinentien“.<sup>1263</sup> Öfter musste

1253 18. November 1725, Bd. 5, S. 18.

1254 25. Mai 1723, Bd. 2, S. 55.

1255 16. Juni 1723, Bd. 2, S. 69.

1256 11. März 1724, Bd. 2, S. 224.

1257 17. Juni 1725, Bd. 4, S. 123.

1258 11. November 1725, Bd. 5, S. 13.

1259 17. Juni 1725, Bd. 4, S. 123.

1260 21. November 1725, Bd. 5, S. 19.

1261 28. Mai 1725, Bd. 4, S. 94.

1262 29. Mai 1725, Bd. 4, S. 94.

1263 13. November 1725, Bd. 5, S. 14.

auch ein Floß – *плот* oder *Plot* – gebaut werden; vgl.: „[...] und wurden also Denstschik Michajla nebst Slushiwen Petr Polubencev [...] detachieret, teils für Proviant zu sorgen, teils auch drei *плот* oder Flößer aufm Čita-ostio bauen zu lassen“.<sup>1264</sup> Für den Bau eines Wasserfahrzeugs wurde u. a. Teer benötigt; vgl.: „Umb 7 Uhr frühe sandte Denstschik Danila zum Kontor, den zweiten Eimer Teer (oder *смола* russisch) ([...]) zu begehren“.<sup>1265</sup> Zur Fortbewegung einer Barke, eines Flachboots oder eines Floßes mussten Ruderer – *ребчики* oder *Grebschiken* – angefordert werden; vgl.: „[...] und befande, daß Denstschik Danila die Podwodtschiken oder Grebschiken aufgetrieben fortzurudern“.<sup>1266</sup> Wenn es „gegen den Strom“ ging, musste die Barke oder das Flachboot an Schleppseilen – *бичева* oder *Bitschowen* – oder mit Schleppstangen – *нога*, Pl. *ногу* (Nordrussl.) oder *Noga*, Pl. *Nogi* – in Bewegung gesetzt werden. Dazu gehörten auch Verbindungsstangen – *дрога*, Pl. *дрогу* oder *Droga*, Pl. *Drogi*.<sup>1267</sup> Nicht selten mussten die Wasserfahrzeuge über eine Landenge zwischen zwei schiffbaren Flüssen – *волок* oder *Wolok* – geschleppt werden.<sup>1268</sup>

Vor Antritt einer Reise war für den notwendigen Vorrat – *занас* oder *Sapas* – zu sorgen; vgl.: „Diesen Morgen meldeten sich die Podwodtschiken, mit ihrem *Sapas* fertig zu sein“.<sup>1269</sup> Bei Flussreisen musste besonders auf die gefährlichen Stromschnellen – *норогу* oder *Porogs* – Obacht gegeben werden; vgl.: „Kija-Strom ist sehr lang und ziemlich breit, sehr steinig und hat unterschiedene Porogs“.<sup>1270</sup>

Während längerer Aufenthalte in einer der Städte Sibiriens, v.a. in den Winterquartieren, mussten Berichte nach St. Petersburg oder nach Tobol'sk abgeschickt und mussten die „*acta curialia ruthenica*“ in Ordnung gebracht, werden, wobei zahlreiche Dokumente zu kopieren waren. Hierbei war Messerschmidt auf die „Amtshilfe“ der Behörden angewiesen. So wandte er sich dann an das jeweilige Amt – *приказ* oder *Prikas* – mit dem „Begehren“, ihm einen Amtsschreiber – *подьячий* oder *Podiatsche* oder *писарь* oder *Pysser* – zur Verfügung zu stellen; vgl.: „Umb 9 Uhr sandte sofort zum andernmal Denstschik Danila zum Kontor, einen Podiatsche oder Pysser zu begehren“.<sup>1271</sup> Und wenn er mit einem solchen Gesuch Glück hatte, was allerdings bei weitem nicht immer der Fall war, bekam er oder bekam sein Denstschik kein *завтра* – ‘morgen’<sup>1272</sup> – zu hören. Aber selbst wenn ein „Kopiste“ bewilligt worden war, bedeutete das längst nicht automatisch, dass jetzt so zügig gearbeitet wurde, wie dies Messerschmidt immer wünschte; vgl.: „Ich war willens, die Ukase № 301 et 302 nach Tobol'sk und St. Petersburg zu beantworten,

<sup>1264</sup> 17. Juni 1724, Bd. 3, S. 56.

<sup>1265</sup> 7. Juni 1725, Bd. 4, S. 120.

<sup>1266</sup> 4. Juli 1725, Bd. 4, S. 148.

<sup>1267</sup> Vgl. 16. November 1725, Bd. 5, S. 16.

<sup>1268</sup> Vgl. 29. März 1726, Bd. 5, S. 102.

<sup>1269</sup> 18. Juni 1725, Bd. 4, S. 124.

<sup>1270</sup> 2. Juni 1723, Bd. 2, S. 58.

<sup>1271</sup> 21. Juli 1725, Bd. 4, S. 169.

<sup>1272</sup> Vgl. 18. März 1726, Bd. 5, S. 90.

und zwar meiner Sicherheit wegen in russischer Sprache. Weil aber der Podiatsche Lysickij noch immer in seiner Trunkenheit beharrte und außer diesem kein anderer hieselbst dazu kapabel ware, mußte es anstehen lassen, bis er nüchtern“.<sup>1273</sup>

In den bisher angeführten Belegen konnten wir bereits zwei Arten der Verwendung russischer Lexeme in Messerschmidts Reisejournal beobachten: Entweder werden Formen solcher Lexeme ohne Bedeutungserklärung gebraucht, oder es wird vermittels der Konjunktion *oder* oder auf andere Weise eine solche Erläuterung hinzugefügt. Das erste Verfahren wird in erster Linie bei häufig, immer wieder vorkommenden Lexemen befolgt, das zweite bei seltener gebrauchten, wo es Messerschmidt, der das Reisejournal ja in erster Linie für sich selbst schrieb, für angebracht gehalten haben mag, die Bedeutung solcher Lexeme vor dem Vergessenwerden zu bewahren. Betrachten wir aus der zweiten Gruppe hier noch einige weitere Belege, die geeignet sind, zu verdeutlichen, dass Messerschmidt im Laufe der Zeit einen beträchtlichen Wortschatz „gespeichert“ hat: „Heute war der Russen großer Prasdnik oder Festtag, welchen sie *благовещение* nennen“;<sup>1274</sup> „Mein Diener berichtete mir, daß kürzlich ein Ukas oder Mandat verlesen worden, daß diejenigen, so ihre Lafkes oder Boutiques im Basar oder Markt öffnen würden oder sonst in Handwerken arbeiten, sollten mit Geldstrafe angesehen werden“<sup>1275</sup> (vgl. *лавка* ‘Bude, Laden, Kaufladen’); „*нельма* Russorum, an Albus Salviani ‘*Tuth-balyck* ‚ein Weißfisch““;<sup>1276</sup> „[...] weil heute der erste Tag der Fasten nach der *масленица* oder Saufereiwochen“.<sup>1277</sup> Mit dieser eigenwilligen Übersetzung der Bezeichnung der sog. Butterwoche bringt Messerschmidt die Erfahrung zu Papier, die er in dieser Woche nicht zuletzt mit seiner Dienerschaft gemacht hat. „Umb 10 Uhr besuchte den russischen Zawalnik oder Zöllnern Kurtukov“.<sup>1278</sup> „Meine Denstschiken gingen guleien, das ist saufen“.<sup>1279</sup> Auch dies eine „erfahrungsgesättigte“ Bedeutungsangabe. „Meine Denstschiken Michajla und Danila über den Ploten oder Flößen beschäftigt“;<sup>1280</sup> „Mein Knecht Peter Krahtz mußte vor Tages in den nächsten Wald gehen, die sogenannten *кузнецы* oder ‚Nachtschmiede‘ aufzusuchen“;<sup>1281</sup> „[...] daß die ‚fliegende Hasen‘ [...], im Russischen *земляной заяц* genannt, [...]“;<sup>1282</sup> „[...] so aber als Gulaschnik (*гулящий*) oder ‚ungesessener, lediger Umbtreiber‘ sich allezeit in jenes Larions Hause aufhält [...]“;<sup>1283</sup> „Mein

1273 22. Dezember 1725, Bd. 5, S. 35.

1274 25. März 1723, Bd. 2, S. 29.

1275 24. März 1723, Bd. 2, S. 29.

1276 4. Februar 1724, Bd. 2, S. 201.

1277 17. Februar 1724, Bd. 2, S. 209.

1278 21. März 1724, Bd. 2, S. 234. Vgl. *целовальник* ‘Zöllner’.

1279 19. April 1724, Bd. 2, S. 257; vgl. *гулять* ‘müßig gehen, herumschlendern, faulenzten, sich umhertreiben’.

1280 25. Juni 1724, Bd. 3, S. 64.

1281 4. Juli 1724, Bd. 3, S. 74.

1282 5. Juli 1724, Bd. 3, S. 77.

1283 6. Juli 1724, Bd. 3, S. 78.

Knecht Peter Krahtz mußte ein gestempeltes kupfernes Eimer-Maß oder russisch ведро von der Tamoshna holen“;<sup>1284</sup> „Der строитель oder ‚Stifter‘ dieses Klosters ließe mir ein Roggenbrot, 10 Eier und eine Schüssel cremam lacteam oder ‚Schmant‘, Russis сметана, offerieren, wogegen dem Staritz oder ‚München‘ 1 paar Schalen Branntwein gegeben wurden“;<sup>1285</sup> „Andree mußte das neue gebackene Brot ([...]) hieselbst auch zu Sucharen oder ‚Biskuiten‘ oder ‚Zwiebacken‘ zubereiten“;<sup>1286</sup> „Umb 8 Uhr abends brachten mir die Ostjaken eine Art Fische, so die Russen муксун, die Ostjaken aber *Koôr* nannten [...]“;<sup>1287</sup> „Wir amüsierten uns bei diesen Diskursen bis nach Mitternacht 1 Uhr, da er mir noch benachrichtigte, daß für einigen Jahren umb den Ob’ herumb sehr viel Mogilen oder heidnische Gräber sollten gefunden und mit vielem Gold und Silber angefüllet gewesen sein“;<sup>1288</sup> „Festum Epiphaniae oder Heilige drei Könige, Russis трицарский день“.<sup>1289</sup>

Einige Male notiert Messerschmidt auch ganze Sätze; vgl. „Nachdem ich zu Abends allein, lase in libris sacris und observierte in Proverbiis Salomonis (25, V. 3): „Der Himmel ist hoch und die Erde tief, der Könige Herz aber unerforschlich“, welches der russische Pöbel allerorten, sooft sie deliberieren, ob eine böse oder sträfliche Sache zu tun oder zu lassen sei, und sich endlich doch, selbige anzugreifen, determinieren, zu ihrer größeren Verstockung trotzig und höhnisch in folgenden Stichis im Munde zu führen gewohnt: „Небо высоко, земля глубоко, Государь далеко“ („Der Himmel ist hoch, die Erde tief, der Kaiser weit“ – ‚Coelum alte, terra profunde, Caesar longe abest‘). Und notierete selbiges zu meinem Gedächtnis hieher“.<sup>1290</sup> – Mit „готово, завтра будет“, also: ‚In Ordnung, morgen geschieht es‘, zitiert er am 18. März 1726<sup>1291</sup> eine „Hinhalteantwort“, wie er sie auf den Ämtern so oft zu hören bekam.

Bemerkenswert ist auch folgender Eintrag vom 8. Juli 1725. An diesem Tag erfuhr Messerschmidt von seinem „Woshe“, „daß die Russen ‚Norden‘ Sibir, ‚Osten‘ Wostock, ‚Süden‘ Polden, ‚Westen‘ Sapod, ‚Nordost‘ Polunoschnik, ‚Südost‘ Obednick, ‚Südwest‘ Schalonnik und ‚Nordwest‘ Glubnick nenneten“.<sup>1292</sup>

Den zweiten Bereich, in dem Messerschmidt die kyrillische Schrift „aktiv“ verwendet hat, können wir unter die Überschrift „Abschreiben“ stellen. Wie es seiner konsequent, „eisern“ durchgehaltenen Gewohnheit entsprach, hat Messerschmidt auch von den sehr zahlreichen russischsprachigen Gesuchen und Briefen, die er in den langen Jahren seiner

1284 14. Juni 1725, Bd. 4, S. 122.

1285 28. August 1725, Bd. 4, S. 219; vgl. *строитель* ‚Erbauer, Gründer, Stifter‘, *сметана* ‚dicker Milchrahm, dicke Sahne, saurer Schmant‘, *старец* ‚1. Greis; 2. Mönch‘.

1286 31. August 1725, Bd. 4, S. 222; vgl. *сухарь* ‚getrocknetes Stück Brot, Zwieback‘.

1287 21. September 1725, Bd. 4, S. 237; vgl. *муксун* ‚eine Art sibirischer Schnäpel, Maränen‘.

1288 28. November 1725, Bd. 5, S. 24; vgl. *могила* ‚Grab‘.

1289 6. Januar 1726, Bd. 5, S. 44.

1290 25. April 1725, Bd. 4, S. 63.

1291 Bd. 5, S. 90.

1292 Bd. 4, S. 154 f.; vgl. *север, восток, полдень, запад, полуночник* (Nordrussl.), *обедник, шалоник, глубник* (auf dem Weißen Meer); die Schreibung „Sibir“ dürfte auf einen Hörfehler Messerschmidts zurückgehen.

Expedition an die Behörden gerichtet hat, sorgfältig Kopien anfertigen lassen oder selbst angefertigt, hat diese durchnummeriert und hat schließlich die „*acta curialia russica*“ zusammenbinden lassen, zusammen mit den Kopien zarischer Erlasse und der ihm von den zentralen oder den Provinzbehörden erteilten Antworten und Anweisungen. „Sie erlauben es uns, nachzuverfolgen, wie die Aufgaben der mehrere Jahre andauernden Expedition verändert und präzisiert wurden, je weiter diese in die Tiefe des russischen Territoriums vordrang. Sie enthalten Angaben über die umfangreiche Sammeltätigkeit des Gelehrten, über die Arten der Fortbewegung sowie über die verschiedenen Arten der Übermittlung von Schriftstücken und Sammelgegenständen nach St. Petersburg.“<sup>1293</sup> Wie I. V. Tunkina unterstreicht,<sup>1294</sup> sollten diese Materialien von der Messerschmidt-Forschung stärker beachtet werden, als das bisher der Fall ist.

In unserem Zusammenhang ist es wichtig, zu beachten, dass Messerschmidt Kopien von russischsprachigen Dokumenten nicht nur hat anfertigen lassen – auf eigene Rechnung –, sondern dass er, wie angedeutet, selbst solche Kopien angefertigt hat. Dafür gibt es im Tagebuch mehrere Belege.

Am 13. Juli 1722 „kame ein [...] Slushiwe [...] und überreichte mir zwei Ukasen. [...] Weil ich aber im Russischen sehr schwach und alles durch Interpreten handeln mußte, hatte ich diesen ganzen Tag über den genuinen sensum und Inhalt derselben zu studieren. Nachgehends schrieb ich selbige eigenhändig in Copiam actorum curialium, damit ich sie künftig besser und besser möchte übersetzen können und die Antwort darnach gebührend abfassen, worüber denn dieser ganze Tag verlorenginge.“<sup>1295</sup> Nur zwei Tage darauf, am 15. Juli, „mußte die russische Antwort oder Translation vom vorigen Dato, 14. Julii, eigenhändig in Journalierte *acta curialia russica* kopieren.“<sup>1296</sup> Am 11. Januar 1725 „schriebe derowegen pro substrata materia die summarischen Extrakte der Kurialakten im ersten Konzept, so gut ich die russische Meinung der Podiatschen oder der Akten assequieren konnte ([...]) in ihrer Ordnung weiter fort, umb selbige zugleich mit neuer Kopie der Akten fertig zu haben.“<sup>1297</sup> Unter dem Datum des 21. Dezember 1725 lesen wir: „Frühe umb 8¾ Uhr setzte mich selbst zum Protokoll, № 289 et 290 eigenhändig zu inserieren.“<sup>1298</sup> Ganz ähnlich heißt es am 29. Dezember 1725: „Ich schriebe indessen eigenhändig die Lista der Korrespondenz ([...]) zunebst dem Extrakt der Quittanzen in russischer Sprachen auch auf einem aparten Bogen, umb beide in einem russischen Memorial an Medizinische Fakulté, Herrn Präsident Blumentrosten, nach Hofe einzusenden, und hatte also bis zu abends 8 Uhr völlige saure Arbeit.“<sup>1299</sup> Diese Bemerkung ist nicht

1293 Тункина, Савинов, S. 54.

1294 Vgl. Тункина, Савинов, S. 54.

1295 Bd. 1, S. 265.

1296 Bd. 1, S. 266.

1297 Bd. 3, S. 249.

1298 Bd. 5, S. 34.

1299 Bd. 5, S. 36.

eindeutig, weil wir nicht sicher sein können, dass Messerschmidt besagtes Memorial selbständig angefertigt hat. Immerhin hatte er sich, wie wir gesehen haben, eine Art Formelvorrat angelegt, „damit ich sie künftig besser und besser möchte übersetzen können“.

Schließlich und ganz besonders gilt es festzuhalten, dass es Messerschmidt offenbar nach einiger Zeit so weit gebracht hatte, dass er in der Lage war, tant bien que mal selbständig russische Texte zu schreiben, wenn sich das nicht vermeiden ließ, oder zumindest am Zustandekommen solcher Texte mitzuwirken. Die Tagebuchaufzeichnungen darüber sind allerdings gering an Zahl und in einem Fall nicht ganz eindeutig. – Bereits am 19. Mai 1722, als noch Strahlenberg das Reisejournal führte, heißt es: „Heute sandte sonst der alte Kommandant, Dmitrij Borisovič Zubov, einen russischen Bauren mit ein Komplimentschreiben an Herrn Doktor, worinnen er demselben Kontestations seiner guten Freundschaft machte, worauf der Herr Doktor in Mangel eines russischen Translators selbst in russisch zu schreiben und zu antworten genötiget ward, welches aber dennoch vonstatten ging“.<sup>1300</sup> Diese Bemerkung ist um so erstaunlicher, als Messerschmidt noch über zwei Jahre später, am 25. August 1724, bekennt, dass „ich die Sprache nicht zu meinem Willen habe, sondern glauben muß, was mir die Interpreten fürsagen“.<sup>1301</sup> Unter der Rubrik „Mitwirkung“ dürfte folgende Begebenheit vom 19. März 1725 zu verbuchen sein: „Nachdem wurde der Podiatsche Ivan Kazancev Maljy berufen, die [...] Kommission [...] in einer kleinen russischen Schrift (oder память genannt) aufzusetzen, so etwan dieses Inhalts ware: [...] Ich hatte mich bei dieser Schrift seiner mir unbekanntten Sprache wegen bis gegen 2½ Uhr zu macerieren, ehe es im Konzept richtig wurde, worauf es ins reine abgesetzt und zunebst anderen noch rückständigen Kopien ad Acta curialia (sub № 245) referieret, im Original aber dem Lama Karabandi zur Nachricht abgehändiget wurde“.<sup>1302</sup>

Unter Messerschmidts Aufzeichnungen russischer Lexeme oder Wortformen und wortformübergreifender Formulierungen bis hin zu – beispielsweise – längeren formelhaften Briefanfängen sind, wie bereits erkennbar geworden ist, zwei Typen zu unterscheiden, je nachdem, ob sich Messerschmidt für diese Aufzeichnungen des kyrillischen oder des lateinischen Alphabets bedient hat. Im Hinblick auf beide Typen stellt sich die Frage, wie die Aufzeichnungen jeweils zustande gekommen sind.

Im Fall der Verwendung der kyrillischen Schrift sind zwei Möglichkeiten denkbar: Entweder hat sich Messerschmidt an einer schriftlichen Vorlage orientiert, und zwar jeweils unmittelbar oder aus der Erinnerung, oder er hat Äußerungen aus dem Mund von Russen festgehalten. Die Frage, von welcher dieser Möglichkeiten er im konkreten Einzelfall Gebrauch gemacht hat, lässt sich natürlich bei weitem nicht immer eindeutig beantworten. Wenn wir etwa formelhafte Briefanfänge lesen oder die russischen Bezeichnungen von Tieren, Pflanzen, Mineralien u. a. in den sorgfältig gestalteten und niederge-

<sup>1300</sup> Bd. 1, S. 219.

<sup>1301</sup> Bd. 3, S. 104.

<sup>1302</sup> Bd. 4, S. 34 f.



schriebenen Verzeichnissen in mehreren wissenschaftlichen Beilagen zu Rapporten oder in dem Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“, dann dürfen wir von einer – unmittelbaren oder mittelbaren – Orientierung an einer schriftlichen Vorlage ausgehen. Nicht so eindeutig ist die Situation etwa bei einzelnen Lexemen oder Wortformen beispielsweise im Reisejournal oder in mehr oder weniger flüchtig zu Papier gebrachten „annotationes“. Hier sind am interessantesten Fehlschreibungen, die als – unmittelbare oder mittelbare – Fixierungen mündlicher Äußerungen interpretiert werden dürfen, denn warum sollte Messerschmidt eine korrekt geschriebene Vorlage fehlerhaft abgeschrieben haben? Bisweilen sind derartige Fehlschreibungen korrigiert worden. Solche Verbesserungen können von Messerschmidt selbst stammen oder darauf zurückzuführen sein, dass dieser von jemandem auf seinen Fehler aufmerksam gemacht worden war. Betrachten wir zur Veranschaulichung ein Beispiel: Auf der Vorderseite des ersten der erhalten gebliebenen nichtlosen Blätter des 1. Bandes des „Ornithologicon Sibiriae“<sup>1303</sup> mit der von Messerschmidt stammenden Seitenangabe 11 beginnt eine Vogelbeschreibung wie folgt: „5) *Larus cinereus, maximus*; Willugbeji, The Herring-gul Anglis; German. See, „Meewe. Russis in Siberiâ dictus Tschaika; (Щайка. Чейка.)“. Hier hat Messerschmidt die Lautvorstellung, die er mit der Anfangsschreibung „Tsch“ verband, zunächst als „Щ“ fixiert und sich anschließend korrigiert, indem er „Щ“ durch „Ч“ ersetzte, wobei allerdings die Ersetzung des „richtigen“ „a“ durch „falsches“ „e“ wieder zu einer Fehlschreibung führte. An dieser Schreibung hat Messerschmidt bei der Übertragung in die „Sylloge Titulorum“ des Vogelverzeichnisses vom 2. November 1720 festgehalten; vgl. dort: „33) Чайка (: Czeika :); 34) Большая Чайка. (: Bolschae Czeika :)“.<sup>1304</sup> Unter diesen beiden Positionen ist die Schreibung „Чайка“ dadurch entstanden, dass ein in der ersten Silbe stehendes „e“ mittels Übermalung zu „a“ korrigiert wurde. – Hier noch eine weitere, nicht-korrigierte Fehlschreibung: Auf der Rückseite des Einbanddeckels des bereits erwähnten 1. Bandes des „Ornithologicon Sibiriae“ hat Messerschmidt u. a. notiert: „Мужавълны Juniperus Einbeeren“. Hier ist zumindest die Verwendung des Vokalbuchstabens „ѡ“ als Fehlschreibung statt „e“ zu interpretieren.

Im Falle der Verwendung des lateinischen Alphabets entfällt die Möglichkeit der Abschrift einer von fremder Hand stammenden Vorlage. Hier hat Messerschmidt entweder mündliche Äußerungen unmittelbar oder aus der Erinnerung in eine Art Lautschrift übertragen, oder er hat eine in kyrillischer Schrift vorliegende Vorlage „latinisiert“, hat sich also einer „Laienumschrift“ bedient, wie sie auch bei späteren Sibirienreisenden zu finden ist, die in ihrer Mehrzahl gleichfalls nicht des Russischen mächtig waren. In diesem letzteren Fall dürfen wir davon ausgehen, dass Messerschmidt darum bemüht war, die Lautvorstellungen, die er mit den jeweils in einer bestimmten Position auftretenden kyrillischen Buchstaben verband, zu fixieren. Von dem mechanischen Verfahren der Trans-

1303 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 8.

1304 Vgl. dieses vollständige Verzeichnis im 22. Kapitel.

literation, bei dem jedem kyrillischen Buchstaben ein nur ihm zugeordnetes lateinschriftliches Symbol entsprochen hätte, hat er offenbar keinen Gebrauch gemacht.

Betrachten wir ein etwas ausführlicheres Beispiel. In dem sorgfältig gestalteten und niedergeschriebenen ersten Verzeichnis sibirischer Vögel, das Messerschmidt in Tobol'sk fertiggestellt hatte und das er am 2. November 1720 als eine der Beilagen zu seinem v. Rapport nach St. Petersburg geschickt hat, steht am Anfang unter der Überschrift „Sylloge Titulorum“ eine Liste mit den Bezeichnungen von 52 Vogelarten in verschiedenen Sprachen. Den Anfang bildet jeweils die russische Bezeichnung in kyrillischer Schrift mit ihrer in Klammern hinzugefügten Entsprechung in lateinischer Schrift; vgl.: „1.) Орёл (: Oréel :) Russorum. [...] 2.) Ястрѣбъ (: Jastréb :) Russ.“ usw. Nur auf der Position 18.) fehlt die russische Entsprechung sowohl in kyrillischer wie in lateinischer Schrift.

Schauen wir uns an, wie Messerschmidt kyrillische Buchstaben wiedergegeben hat, die „typisch russischen“ Lautvorstellungen entsprechen:

– Wiedergabe von *ч*: „3) Сѣчь (: Sütz :) ; 6.) Грачь (: Gratz :) ; 8.) Сорóчка или Кѹкша. (: Sorótzka vel Kúkscha :) ; 9.) Жѣлна Чѣрная, или Чѣрної Дятель (: Dsel-na Czernaæ, vel Czernoī Dætel :) ; 12.) Дятелекъ Чернопѣстрой (: Dâtelek Czernopréstroī :) ; 15.) Кузнѣчѣкъ (: Kusnetzík :) ; 20.) Ча́пля или Ца́пля (: Czaplæ :) ; 31.) Гагара Большая Безъ хохлѣ С хвостомъ, Мужычѣкъ (: Gagára bolscháæ beschochlà S-schwestóm, Mudsizék :) ; 33) Ча́йка (: Czeika :) ; 34) Болш́ая Ча́йка. (: Bolschaæ Czeika :) ; 45.) Чѣрная (: Czernaæ :) ; 46.) Красночѣрная (: Krasnoczérnaæ :) ; 50.) Гóголь Речнóй (: Gógol Retznóī :) ; 51) Чирóкъ (: Czirock :) ; 52:) Дятель Златый триперстный Неправѣльный; Мужычѣкъ. (: Dætel Slatúī tripérstnúī, Ne-prawélnúī, Mussizék :)“.

– Wiedergabe von *ц*: „16.) Синуха или Синица (: Sinucha vel Sinitza :) ; 22) Кóлпъ или Колпица. (: Kolp vel Kolpitzá :) ; 27.) Пѣгалица (: Pégalitzá :)“.

Kommentar: Am Wortanfang vor einem Vokal sowie einmal – unter 46.) – im Wortinnern am Anfang eines Morphems, das ansonsten fünfmal am Wortanfang vor Vokal auftritt, wird *ч* stets als *cz* wiedergegeben, sonst fast immer als *tz*, d. h. genauso wie *ц*. Offenbar hat Messerschmidt mit *ч* positionsabhängig zwei Lautvorstellungen verbunden, von denen eine mit derjenigen von *ц* übereinstimmte. Das *ч* des Wortes „Мужычѣкъ“ wird als *z* wiedergegeben, mit dem die Lautvorstellung einer stimmlosen Affrikate verbunden gewesen sein dürfte. Die Schreibung „20.) Ча́пля или Ца́пля (: Czaplæ :)“ scheint darauf hinzudeuten, dass Messerschmidt zumindest in einigen Fällen ein Phänomen wahrgenommen hat, das als „цоканье“ („cokan'e“) bezeichnet wird. Darunter wird die Nichtunterscheidung der stimmlosen postalveolaren Affrikate /tʃ/ und der stimmlosen alveolaren Affrikate /ts/ und ihr Zusammenfall in /ts/ verstanden. Das цоканье findet sich in nordrussischen Dialekten und dürfte auch in der Gegend in und um Tobol'sk verbreitet gewesen sein, wo sich Messerschmidt zu der Zeit aufhielt, als er das Vogelverzeichnis anfertigte.

– Wiedergabe von *ш*: „8.) Сорóчка или Кѹкша. (: Sorótzka vel Kúkscha :) ; 14.) Пли́шка (: Plischka :) ; 26.) Замóрской Петушѣкъ (: Samórskoī Petuschék :) ; 31.) Гагара Большая Безъ хохлѣ Схвостомъ, Мужычѣкъ (: Gagára bolscháæ beschochlà

S-chwostóm, Mudsizék :); 34) Болш́ая Ча́йка. (: Bolschaæ Czeika :); 35.) Марты́шка (: Martúschka ); 37) Большо́й Дико́й Гусь (: Bolschoi dikúï Guss :).“

Kommentar: *u* wird von Messerschmidt ausnahmslos als *sch* wiedergegeben.

— Wiedergabe von *я*: „2.) Я́стрэбъ (: Jastréb :); 9.) Жёлна Чёрная, или Чёрной Дятель (: Dselna Czernaæ, vel Czernoï Dætel :); 11.) Красно́е́строй Дятель (: Krasno-réstroi Dætel :); 12.) Дятелекъ Черно́е́строй (: Dætelek Czernopéstroi :); 13.) Водяно́й Воробей (: Wodænoï Worobéi :); 31.) Гага́ра Большо́я Безъ хохла́ С хвостомъ, Мужычэ́къ (: Gagára bolscháæ beschochlà S-chwostóm, Mudsizék :); 34) Болш́ая Ча́йка. (: Bolschaæ Czeika :); 45.) Чёрная (: Czernaæ :); 46.) Красночёрная (: Krasnozérnaæ :); 52:) Дятель Златый́ трипёрстный́ Неправёлный́; Мужычэ́къ. (: Dætel Slatúï tripérsnúï, Ne-prawélnúï, Mussizék :).“

Kommentar: Am absoluten Wortanfang eine durch *ja* wiedergegebene Lautvorstellung, sonst überall *a*, gleichgültig ob in akzentuierter oder in nichtakzentuierter Silbe.

— Wiedergabe von *ы*: „3) Сы́чь (: Sütz :); 21) Вы́пь (: Fhǫp :); 35.) Марты́шка (: Martúschka ); 52:) Дятель Златый́ трипёрстный́ Неправёлный́; Мужычэ́къ. (: Dætel Slatúï tripérsnúï, Ne-prawélnúï, Mussizék :).“

Kommentar: In akzentuierter Silbe und in der nichtakzentuierten Endung *-ый* verbindet Messerschmidt mit *ы* eine durch *ǫ* wiedergegebene Lautvorstellung, während er nach *ж* in nichtakzentuierter Silbe *i* schreibt.

— Wiedergabe von *з*: „10.) Зелёной́ Дятель (: Selénoï Dætel :); 15.) Кузнéчйкъ (: Kusnetzík :); 24) Зуэ́къ (: Sujek :); 26.) Замóрской́ Петушэ́къ (: Samórskoï Petuschék :); 31.) Гага́ра Большо́я Безъ хохла́ Схвостомъ, Мужычэ́къ (: Gagára bolscháæ beschochlà S-chwostóm, Mudsizék :); 39.) Казáрка. (: Casarca :); 42) Сéлезень (: Sélesen :); 43) Селезнéха (: Selesnicha :); 48.) Зау́тка (: Sav-Utka :); 49.) Гоголь́ Езерной́ (: Gógol Esernoï :); 52:) Дятель Златый́ трипёрстный́ Неправёлный́; Мужычэ́къ. (: Dætel Slatúï tripérsnúï, Ne-prawélnúï, Mussizék :).“ — „3) Сы́чь (: Sütz :); 7) Сорóка (: Soróka :); 11.) Красно́е́строй Дятель (: Krasno-réstroi Dætel :); 44) Со́жунъ (: Soxun :); 47.) Острохво́сть (: Ostrochwost :).“ u. a.

Kommentar: *з* wird von Messerschmidt überall genauso wiedergegeben, wie das überall auch für *c* geschieht.

Die hier vorgetragenen Beobachtungen sollten nicht vorschnell verallgemeinert werden. Um zu zuverlässigeren und breiter abgestützten Aussagen zu gelangen, ist es erforderlich, möglichst viele Einträge zu analysieren, in denen Messerschmidt russische Lexeme nicht in quasi eingedeutschter Form gebrauchte, sondern sie als russische Formen zu fixieren bestrebt war. Dazu gehören u. a. seine Listen mit sogenannten „Teuto-Slavonismen“, von denen weiter unten noch die Rede sein wird.

Messerschmidts Verzeichnis sibirischer Vögel vom November 1720 verdient übrigens auch deshalb besondere Beachtung, weil es davon zeugt, dass sich der Forschungsreisende offensichtlich schon sehr früh darum bemüht hat, sich mit der russischen Terminologie in denjenigen Wissensgebieten vertraut zu machen, denen sein Forschungsinteresse galt. Es fragt sich, wie er zur Kenntnis der russischen Vogelnamen gelangt ist, die in diesem



кієва“, d. h. „vom Ursprung des slavo-rossischen Volkes und über die uranfänglichen Fürsten der von Gott erretteten Stadt Kiev“, bis zum „Anschluss“ der linksufrigen Ukraine an den Moskauer Staat Ende des 17. Jahrhunderts. Es ist dies das erste Lehrbuch zur russischen Geschichte. Es wurde im 18. Jahrhundert mehrfach nachgedruckt und sollte erst 1760 durch Lomonosovs „Краткій лѣтописецъ“ abgelöst werden. Gedruckt wurde es 1718 in der neuen, der sogenannten Zivilschrift, war aber noch in russisch-kirchenslavischer Sprache verfasst worden. Es ist immerhin bemerkenswert, dass Messerschmidt in der Lage gewesen ist, die „Summarien“, also das Inhaltsverzeichnis zu verstehen. Die Angabe der Herausgeber von Messerschmidts Tagebuch, die „сѣнописць“ sei das erste Buch in „bürgerlicher Schrift“,<sup>1310</sup> ist natürlich falsch.

August Ludwig Schlözer äußert sich in seiner Autobiographie sehr negativ über die Kiever Synopsis, die diesen Namen nicht verdiene. Er nennt sie einen „historischen Eulenspiegel“, sie sei „ein über alle Beschreibung ärmliches Ding, ausgezogen, nicht unmittelbar aus den russischen Chroniken, sondern aus deren Abschreiber“.<sup>1311</sup>

Am 9. Februar 1726, als sich Messerschmidt im Winterquartier in Samarov-jam aufhielt, brachte ihm „ein finnischer Knecht einen Brief von seinem Herrn, Graf Savva [Raguzinskij-]Vladislavič, so als Envoyé nach China ginge, datiert Tobol’sk, die 1. Februarii 1726, in slawonisch-russischer Sprachen, so denen hiesigen Russen gar frembde bedunkte, geschrieben“.<sup>1312</sup> Messerschmidt referiert sodann den Inhalt dieses Briefes, muss ihn also gelesen und verstanden haben. Drei Tage darauf, am 12. Februar, ließ er „Kopisten Aleksej Kudrjavcev holen und stümperte mit selbigem ein russisches Memorial an Samarov-jam Prikaznaja izba, so gut ich konnte, zusammen“.<sup>1313</sup> Am 14. Februar „Frühe morgens ließe sofort Kopisten Aleksej Kudrjavcev berufen, Memorial an Samarov-Prikas (vide die 12. huius) zu Ende zu bringen, [...]. Folglich wurde gleichlautendes Memorial zu Beantwortung des Briefes (vom 9. huius) mutatis mutandis an Se. Exz. Herrn Envoyé gestellt [...].“<sup>1314</sup> Wir dürfen wohl annehmen, dass dieses zusammengestümperte „Memorial“ in der dem Kopisten geläufigen Kanzleisprache abgefasst wurde.

Nun ein letzter Punkt. Als sich Messerschmidt bereits aufgemacht hatte, Sibirien zu verlassen und über einen Zwischenaufenthalt in Tobol’sk nach Moskau und von dort nach St. Petersburg zurückzukehren, begann er „von ohngefahr“, sich auch in wissenschaftlicher, genauer in sprachvergleichender Absicht mit dem Russischen zu beschäftigen. Lassen wir ihn selbst berichten, wie es dazu kam:

1310 Bd. 4, S. 93.

1311 Schlözer 1802, S. 56.

1312 Bd. 5, S. 59.

1313 Bd. 5, S. 61.

1314 Bd. 5, S. 62.

1726. Majus. In Ssolikamskoi am Uss-Ssolka in Permien.

d. 3. Maji. Dienstages. trübe kühl. Unruhig wetter; Heüt würde Abraham Corss (: Vid. d. 30. April.) erwartet, medicamenten seiner krancken frawen wegen, abzuhohlen; Er kahme aber nicht; Ich bliebe also beÿ meinen Arbeiten des vorhergehenden tages; Und geriethe von ohngefehr über mein Slavonisches Dictionarium, in welchem ich verschiedene worte observirte, so die Teütschen, sonderlich Germaniæ inferioris incolæ, in ihre Sprache transsumiret, so daß ich mir fürnahme beÿ allererstem Otio literario, ein Schediasma tentaminis ergò zu entwerffen: tit. Teuto-Slavonismus; seu de Vocibus Slavonicis in Germanicam lingvam adoptatis; z. e. Klätsche Germ. Vox conviciosa, de puëllis malè moratis usurpatò dicta, Slavonis Кляча, Klæçza, i.e. Eqva hinnula; Kobel, Germ. Vox conviciosa, de Puëllis lascivientibus dicta; Slavonis Кобыля, Kobýlæ, i. e. Eqva pruriens. Telez, Prussis Vox conviciosa adolescentis rudis malè morati; Slavonis Телѣць Vitulus, Græcis μόχα, Tenmisch, oder Tämisch Adject. Germanis in Thuringia et Franconiâ, i.e. Stupidi cerebri homo; Slavonis Тѣмя Sýnciput: Synciput verò pro integro homine apud Vett. passim; ut Carum Sýnciput! Lepidum Synciput! et Stupidū Synciput! Tölpel, Germ. Homo plebej's moribus, rudis, rusticus; à Slavonico Толпà, i.e. Turba; Multitudo, Vulgus, Plebs. etc. etc. Wozu der Teuto-Ebraismus, Teuto-Per-sismus, etc. seu de Vocibus Ebraicis et Persicis qvam plurimis in Germanicam lingvam transsumptis gar beqvehm beÿ zu fügen stehen wirdt; In genere aber ist de Lingvarum omnium adulteriis, à Babylonicâ confusione in hunc usq<sub>ue</sub> diem vigentibus, per comērcia gentium commissis, vielleicht noch wol ein und anderes zu meditiren übrig wo nicht Borichi<sub>us</sub> Scaliger und andere gelehrte bereits sich hierüber diffundiret haben möchten. Sed manum de tabula! Cum nec parietes hic locorum proh! iniqvis careant auribus, ipsi licet. sint insensati, ficulnei, et mutile lignum.<sup>1315</sup>

Diesem Verzeichnis sollten bis in den Sommer hinein sieben weitere folgen. Die letzte, umfangreiche „Teuto-Slavonismorum Sylloge viij“ schrieb Messerschmidt am 17. Juli in das Reisejournal,<sup>1316</sup> zu einem Zeitpunkt, da er sich noch immer in Solikamsk aufhielt. Wir lassen diese „Syllogen“ hier unkommentiert, da sie in einer gesonderten Publikation vollständig veröffentlicht und untersucht werden sollen.

Als allgemeines Fazit aus unseren Erkundungen zu dem Thema „Messerschmidt und die russische Sprache“ dürfen wir konstatieren, dass sich der Forschungsreisende mit dieser Sprache zeit seines mehrjährigen Aufenthalts in Russland – salopp formuliert – schwergetan hat. Dies mag er hier noch einmal selbst bestätigen. Am 10. März 1725 wurde ihm auf der Reise nach Udinsk ein aus St. Petersburg nachgeschicktes Dokument „ab-

<sup>1315</sup> Bd. V, S. 123r-123v.

<sup>1316</sup> Bd. V, S. 218v-220r.

gehündigt“, von dem er nach immerhin siebenjährigem Aufenthalt in Russland schreibt, dass „ich nun den Inhalt dieses in einer mir nicht gnugsam familiären Sprachen abgefaßten Ukas nicht recht verstehen und also auch nach selbigem mich nicht richten konnte, weil keine teutsche oder lateinische Translation zugleich mit selbigem ware übersendet worden, wie es billig erfodert gewesen“.<sup>1317</sup> Drei Tage später, am 13. März, war immer „noch übrig, den Inhalt des russischen Ukas von Petersburg, datiert 31. Augusti 1724 (vide die 10. Martii supra), weil ich selbige nicht völlig lesen, viel weniger aber, wie es erfodert ware, deutlich und distinctement verstehen <konnte, zu wissen>, weswegen der Podiatsche Ivan Kazancev ([...]) berufen wurde, [...]“.<sup>1318</sup>

Mit diesem Schwertun befand Messerschmidt sich immerhin in „bester Gesellschaft“ mit anderen deutschen und nichtdeutschen Gelehrten, die im 18. Jahrhundert in Russland lebten und forschten. Eine eindringliche Beschreibung dieser Situation, mit der wir gleichsam an den Anfang des vorliegenden Kapitels zurückkehren, finden wir in der Autobiographie August Ludwig Schlözers, der 1761 nach St. Petersburg gegangen war, um dort als Gehilfe des Historikers Gerhard Friedrich Müller tätig zu sein. Um diese Stelle antreten zu können, musste er etliche Bedingungen erfüllen. Nicht zuletzt musste „der deutsche Studirte“ „notwendig eine gelerte Kentniß der russischen Sprache haben.“

Das letzte Erfodernis war das schwierigste. Die russische Sprache, so wie jeder slavische Dialekt, weicht unendlich weit von allen den übrigen europäischen Sprachen ab, die einem studirten Deutschen so leicht werden. Wie leicht lernt dieser holländisch, schwedisch, dänisch, englisch, weil er Deutsch kan? wie leicht französisch, italisch, spanisch, portugisisch, weil er Latein kan? Nicht so russisch. Selbst die Akademie war schon seit 35 Jaren fast mit lauter Ausländern besetzt, von denen, außer Müllern, nicht Einer russisch verstand. Ich fand unzähliche Fremde von allerhand Nationen in Petersburg, sowol Einzelne als ganze Familien, die 20 und mere Jare im Lande waren, und entweder keine 50 russische Worte wußten, oder wenn sie auch mit Domestiken hatten sprechen gelernt, doch keine gedruckte Zeile lesen, noch weniger in der LandesSprache schreiben, konnten. Die blose Furcht vor der Schwere der Sprache schreckte die Leute ab: wozu noch kam, daß die Akademie unverzeihlich nachlässig gewesen, und für keine HilfsMittel, Grammatiken, Wörterbücher u. dergl. ([...]), bis dahin gesorgt hatte. Hatte doch der große SprachenKenner *Bayer*, den selbst nicht das Sinesische schreckte, und der sich doch aus der ältesten russischen Geschichte ein Geschäft machte, in den 12 Jaren (1726 – 1738), da er bei der Akademie stand, nicht russisch gelernt. Und selbst *Müller* gesteht unverholen (Samml. russ. Gesch. V, S. 7), daß er noch im siebenden Jar seines Adjunct= und ProfessorDienstes (A. 1732), „nicht im Stande

1317 Bd. 4, S. 23.

1318 Bd. 4, S. 28.

gewesen, die russischen Schriften selbst zu lesen, sondern sich eines Uebersetzers bedienen müssen”.<sup>1319</sup>

Immerhin hat Messerschmidt ganz gewiss mehr als 50 russische Worte gewusst. ...

Übrigens gehört auch Schlözer zu denjenigen Gelehrten des 18. Jahrhunderts, die sich mit den Manuskripten Messerschmidts beschäftigt haben. Bereits am 29. Januar 1761, nur sechs Wochen nach seiner Ankunft in der „ungeheuren Kaiserstadt“ schrieb er an den in Göttingen wirkenden Professor der Naturgeschichte Christian Wilhelm Büttner, er werde Auszüge aus Messerschmidts Handschriften anfertigen.<sup>1320</sup>

---

1319 Schlözer 1806, S. 3 f. Vgl. dazu auch Dubowoj 1985, S. 127 f.

1320 Vgl. Grau 1966, S. 329.



## 17 Rückkehr nach St. Petersburg und Aufenthalt dort

27. März 1727 – 16. September 1729

Am 27. März 1727 war Messerschmidt, wie im 10. Kapitel gezeigt worden ist, von seiner großen Expedition durch Sibirien nach St. Petersburg zurückgekehrt. Nunmehr befand er sich also wieder an dem Ort, von dem aus er sich am 1. März 1719 auf den Weg nach Tobol'sk gemacht hatte, dem Ausgangs- und dem Endpunkt seiner beiden Expeditionen zur Erkundung Sibiriens. Was für eine Aufnahme würde er hier wohl finden? Während seiner Abwesenheit hatten sich in St. Petersburg wichtige Veränderungen vollzogen. Die gerade auch für Messerschmidt persönlich wichtigste dieser Veränderungen war der Tod Peters I. am 8. Februar 1725 gewesen, des Mannes, der ihn 1718 nach Sibirien entsandt hatte. An dieser Stelle sei eine kontrafaktische Überlegung gestattet: Wenn der Zar zum Zeitpunkt von Messerschmidts Rückkehr an die Neva noch am Leben gewesen wäre, hätte der Forschungsreisende vermutlich mit einer viel „gnädigeren“ Aufnahme rechnen dürfen, als sie ihm nun tatsächlich zuteil wurde, hatte sich der Zar doch höchstpersönlich an den ihm mitgeteilten Ergebnissen von Messerschmidts Sammel- und Forschungstätigkeit in Sibirien interessiert gezeigt. Eines dieser Ergebnisse hatte er sich sogar gewissermaßen angeeignet, als er es der Pariser Akademie der Wissenschaften zum Zeichen seiner Dankbarkeit für die Aufnahme in diese erlauchte Institution zukommen ließ.<sup>1321</sup> Es ist wohl die Annahme berechtigt, dass er sich über den Umfang und den Reichtum von Messerschmidts wissenschaftlicher „Ausbeute“ hocherfreut geäußert hätte. Nun war er aber nicht mehr am Leben, und von seiner Nachfolgerin Katharina I. sowie später, von 1727 bis 1730, von seinem Enkel, dem jugendlichen Peter II., konnte Messerschmidt keine persönliche Protektion erwarten. Dies bedeutete, dass sein unmittelbarer Vorgesetzter Johann Deodat Blumentrost mit ihm nach seiner Laune umspringen konnte, ohne mit der Möglichkeit einer Rektifizierung von höchster Stelle rechnen zu müssen.

Das Verhältnis zwischen Messerschmidt und Blumentrost hatte sich bereits zu trüben begonnen, als sich der Forschungsreisende zum ersten Mal in Tobol'sk aufhielt. In seiner Instruktion vom 24. September 1719, die Messerschmidt am 26. Dezember zugestellt wurde, hatte, wie wir gesehen haben, der Präsident der Medizinischen Kanzlei Messer-

---

<sup>1321</sup> Vgl. dazu im Einzelnen das 21. Kapitel.

schmidt nicht nur mitgeteilt, dass der Zar dessen Wunsch, mit der nach Peking abgefertigten Gesandtschaft nach China zu reisen, abgelehnt hatte, sondern hatte gleichzeitig den ursprünglichen Forschungsauftrag erweitert. Messerschmidts Erbitterung über diese Behandlung ist an seinem Kommentar abzulesen: „Unfügl: vergrößierung der Function über Mündl: Ucas Ihro Maÿst. d. 16 Novbr: 1718 auff zweÿ natur=reiche Mineralien nembl: Bergsachen und Thiere, ohne verstärkung der gage“.<sup>1322</sup>

Je länger die Expedition dauerte, um so gereizter wurde der Ton, den Blumentrost in seinen Instruktionen Messerschmidt gegenüber anschlug. Diese Entwicklung wurde bereits im 10. Kapitel nachgezeichnet. Nach Blumentrosts Ansicht bürdete Messerschmidt dadurch, dass er länger als – angeblich – vorgesehen Sibirien durchreiste, der Medizinischen Kanzlei allzu hohe Kosten auf. Auch am Hof bildete sich insbesondere nach dem Tod Peters I. eine immer ungünstigere Meinung über Messerschmidt heraus. Davor wurde dieser bei seinem letzten Aufenthalt in Tobol'sk im März 1726 von deutschen Bekannten gewarnt. Messerschmidt erwartete also schon vor der Begegnung mit Blumentrost von dieser nichts Gutes. Das aber, was dann nach seiner Rückkehr in die neue Hauptstadt über ihn hereinbrach, dürfte allerdings seine schlimmsten Befürchtungen übertroffen haben.

Bevor nun aber die Geschehnisse um Messerschmidts Aufnahme durch seinen Vorgesetzten dargelegt werden, soll erst noch der Versuch unternommen werden, eine Antwort auf eine andere Frage zu finden.

Zunächst sei daran erinnert, dass der Rigaer Apotheker Nicolaus Martini in dem Empfehlungsbrief, den er im April 1719 Messerschmidt mit auf den Weg nach St. Petersburg gab, die „ohne dem schon schwächliche leibes constitution“ seines Besuchers erwähnt. Messerschmidt selbst hat später in mehreren Briefen und Rapporten von seiner „schwachen Leibesbeschaffenheit“ sowie im Tagebuch von seiner „schwachen Komplexion“ gesprochen. So liegt es nahe, danach zu fragen, wie der Forschungsreisende die beinahe unvorstellbaren Strapazen durchlebt und überstanden hat, die mit seinen beiden, insgesamt acht Jahre dauernden Expeditionen verbunden gewesen waren. Auf die Frage, was ihn diese Strapazen hat ertragen und überstehen lassen, soll im 19. Kapitel eingegangen werden, in dem der Versuch unternommen wird, ein Bild von Messerschmidts religiöser und moralischer Physiognomie zu zeichnen. An dieser Stelle soll Rückschau gehalten und danach gefragt werden, wie sich diese Strapazen im Verlauf der Expedition auf Messerschmidts „Leibesbeschaffenheit“ ausgewirkt haben.

Versuchen wir, uns die wichtigsten Faktoren zu vergegenwärtigen, die die „Leibesbeschaffenheit“ des Forschungsreisenden im Verlauf der Expedition durch Sibirien immer stärker beeinträchtigten sollten. Da ist zunächst das Forschungsprogramm, bei dessen Entwurf Messerschmidt, wie im 7. Kapitel gezeigt wurde, über den Rahmen der ihm in dem Erlass des Zaren vom 15. November 1718 und später dann von seinem Vorgesetzten Blumentrost gestellten Aufgaben aus eigenem Antrieb noch hinausgegangen und das er beharrlich zu verwirklichen bestrebt war. Eine zwangsläufig sich ergebende Folge dieses

<sup>1322</sup> Relationes-2, S. 74v.

Bestrebens war es, dass Messerschmidt Tag für Tag ein Arbeitspensum zu bewältigen hatte, das ihn nur selten vor Mitternacht zur Ruhe kommen ließ, ihn vielmehr nicht selten bis in die frühen Morgenstunden festhielt. Was gab es da nicht alles zu tun! Pflanzen, die Messerschmidt entweder selbst gesammelt hatte oder die ihm seine „botanischen Jungen“ oder auch seine Diener herbeigebracht hatten, mussten analysiert, beschrieben und systematisiert werden. Das insgesamt 1290 Pflanzen umfassende Verzeichnis, das in dem großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ das Ergebnis von Messerschmidts botanischer Forschungsarbeit präsentiert, weist Beschreibungen von 359 in Sibirien verbreiteten Heil- und Nutzpflanzen auf, von denen der Forscher die meisten als Erster entdeckt hatte.

Wie wir wissen, war Messerschmidt ein leidenschaftlicher Ornithologe. Eine der Hauptaufgaben seines „Knechts“ Peter Krahtz war es, Jagd zu machen auf seinem Vorgesetzten noch nicht bekannte, von diesem noch nicht untersuchte und beschriebene Vögel, die er – zumeist – abschoss oder lebendig einfing. Wenn man Messerschmidts Reisetagebuch an irgendeiner beliebig gewählten Seite aufschlägt, kann man sicher sein, entweder sofort oder höchstens wenige Seiten später auf eine Notiz über irgendeinen von Peter Krahtz geschossenen oder gefangenen Vogel zu stoßen; vgl. z.B. unter dem Datum des 16. September 1724: „Mein Knecht Peter Krahtz schosse indes *Regulum* (*Urticinum*) forte omnium minimum, ‚ein Nesselkönig‘ (*Ornithologiae* volumine 7, Nr. 168, p. m. 1082), *Masculum*, so  $\zeta$  I +  $\Theta$  II woge und exenteriert, am Wind getrocknet etc., beigelegt wurde“.<sup>1323</sup> Jeder Vogel musste gewogen, gemessen, sein Äußeres beschrieben werden, seine Innereien mussten sorgfältig herausgenommen, analysiert und beschrieben werden. Schließlich musste jedes Tier getrocknet und ausgestopft werden – dies alles eine aufwändige und zeitraubende Arbeit. Nicht selten nimmt die wissenschaftliche Beschreibung eines Vogels mehrere Seiten ein. Welch großartige Leistung Messerschmidt gerade auf dem Gebiet der Ornithologie vollbracht hat, kann man erahnen, wenn man bedenkt, dass diese Leistung ihren wichtigsten Niederschlag in einem neun-, ursprünglich zehnbändigen „*Ornithologion Sibiriae*“ gefunden hat, das bis heute unveröffentlicht geblieben ist.

Außer der Vogelwelt hat Messerschmidt auch zahlreichen anderen Tieren seine Aufmerksamkeit als Forscher geschenkt und dabei etliche Entdeckungen gemacht. Das gilt etwa für den später von P. S. Pallas so bezeichneten „*equus Hemionus*“, den sogenannten Dschiggetai, d. h. den in der Mongolei und in angrenzenden Regionen beheimateten „Asiatischen Halbesel“ oder „Pferdeesel“: „Die allererste Kenntniß des Daseyns dieser besondern Pferdegattung hat man dem fleißigen Messerschmidt zu danken, [...]. Ausser ihm und Gmelin, der zwanzig Jahre nach ihm in eben die Gegenden kam, hatte niemand vor mir dieses Thier mit den Augen des Naturforschers zu betrachten Gelegenheit gehabt“.<sup>1324</sup> Besonders viel Zeit und Mühe verwendete Messerschmidt auf die eingehende

---

1323 Bd. 3, S. 144.

1324 Pallas 1781, S. 3.

Untersuchung des Skeletts eines am Ufer der Indigirka entdeckten Mammuts, von deren Ergebnissen er umfangreiche Aufzeichnungen anfertigte, die 1741 von J. Ph. Breyne im 40. Band der „Philosophical Transactions“ veröffentlicht werden sollten.<sup>1325</sup>

Zu der Tätigkeit als Botaniker und als Zoologe kam die Suche nach Mineralien und deren Untersuchung, ferner die Suche nach Ausgrabungsgegenständen aller möglichen Art. Mit der Auffindung solcher „Raritäten“ war Messerschmidt bereits in Peters I. Ukas vom 15. November 1718 beauftragt worden.

Nicht vergessen werden dürfen im vorliegenden Zusammenhang die Sprachstudien, mit denen sich Messerschmidt umso intensiver beschäftigte, je weiter er nach Osten vordrang. Nur ein Beispiel unter mehreren ist das hingebungsvolle Studium der tangutischen, d. h. der tibetischen Sprache, von dem im Reisejournal des Frühjahrs 1724 immer wieder die Rede ist; vgl. etwa am 17. März: „Um 10 Uhr vormittags brachte mein Knecht Peter Krahtz einen tangutischen Lamas oder Pfaffen zu mir, welcher mich im tangutischen Lesen und Schreiben etwas informieren sollte“;<sup>1326</sup> 18. März: „Ich hatte diesen ganzen Vormittag mit der tangutischen Sprachen ([...]) zu schaffen und observierte, daß sie von der *Indica vulgari* intra Gangem ganz und gar abgeschieden“;<sup>1327</sup> 20. März: „Ich hatte diesen Vormittag der tangutischen Sprache wegen mit dem Lamas zu studieren“;<sup>1328</sup> 23. März: „Mein tangutischer Lamas came frühe morgens zu mir, mich in der tangutischen Sprachen zu informieren“.<sup>1329</sup> Und so geht es immer weiter; vgl. noch ein Eintrag vom 16. April: „Ich hatte noch immer mit Übersehung und Annotierung der tangutischen Sprachen zu arbeiten, so daß ich nichts anders fürnehmen konnte“.<sup>1330</sup>

Zu berücksichtigen ist ferner, dass Messerschmidt jeden Tag eine große Menge von Schreibarbeiten zu erledigen hatte. Die Ergebnisse seiner botanischen, zoologischen und mineralogischen Untersuchungen mussten sorgfältig festgehalten werden. Darüber hat der Forschungsreisende in den Jahren seiner Abwesenheit von St. Petersburg insgesamt 22, oft umfangreiche „Rapporte“ aufgesetzt und an seinen Vorgesetzten J. D. Blumentrost geschickt. Von diesen Rapporten fertigte er außer dem Original jeweils noch eine Abschrift an, für den Fall, dass das Original verloren gehen sollte. Die Abschriften sollten ihm als Beweis dafür dienen, dass er seiner Berichtspflicht stets nachgekommen war. Tatsächlich sind zahlreiche Rapporte nur in Messerschmidts Abschriften erhalten geblieben. Zu den Rapporten im engeren Sinne kamen die oft sehr umfangreichen wissenschaftlichen Beilagen wie etwa bei dem iv. Rapport die 38 Tabellen umfassenden Ergebnisse meteorologischer Beobachtungen, die Messerschmidt in Tobol'sk vom 1. Februar bis zum 25. Juni 1720 durchgeführt hatte, Vogel- oder Pflanzenverzeichnisse etc.

<sup>1325</sup> Vgl. dazu im Einzelnen das 21. Kapitel.

<sup>1326</sup> Bd. 2, S. 230.

<sup>1327</sup> Bd. 2, S. 231.

<sup>1328</sup> Bd. 2, S. 233.

<sup>1329</sup> Bd. 2, S. 235.

<sup>1330</sup> Bd. 2, S. 256.

Und dann schließlich die Dauerlast des „Journalierens“. Seit der Trennung von Strahlenberg am 28. Mai 1722, der bis dahin die meiste Zeit über das Reisetagebuch geführt hatte, musste Messerschmidt auch noch diese Aufgabe bewältigen, Tag um Tag ohne Unterbrechung bis zum letzten Tag der Expedition am 27. März 1727. Wenn wir uns die oft mehrere Seiten langen Einträge für einen einzigen Tag anschauen, bekommen wir eine Vorstellung davon, wieviel Zeit und Kraft die ordnungsgemäße Tagebuchführung ohne Unterlass erforderte.

Einen sehr erheblichen Schreibaufwand erforderte auch der amtliche Verkehr mit den sibirischen Provinzialbehörden. Ständig waren irgendwelche „Memoriale“ oder „Donoschenija“, d. h. Gesuche aufzusetzen. Da Messerschmidt die russische Sprache nicht hinreichend beherrschte, bedurfte er hierfür der Mitarbeit von „Podiatschen“, die er von den Behörden anforderte und die seine vermutlich zumeist mit Hilfe Peters übersetzten Texte niederschrieben, wobei sie von ihrem Auftraggeber sorgfältig „überwacht“ wurden.

Wenn wir den gewaltigen Umfang von Messerschmidts täglichem Arbeitspensum bedenken, dann verwundert es nicht, dass der Forscher, wie bereits erwähnt, zumeist bis spät in die Nacht tätig war. Im Reisejournal gibt er beinahe für jeden Tag an, wann er sich endlich zur – meist kurz bemessenen – Nachtruhe niederlegen konnte. Nur selten war es ihm möglich, dies schon vor Mitternacht zu tun. Meistens lesen wir Einträge der folgenden Art: „Ich arbeitete bis nach später Mitternacht im Zelte am *Catalogo officinali simplicium* und anderen *Annotationibus*, journalierte nachgehends und legte mich kurz für Tagesanbrechen ein paar Stündchen in Kleidern nieder, wie ich mehrenteils zu tun gewohnt“;<sup>1331</sup> „Den 26. Julii (Donnerstag), frühe umb 5 Uhr, ließ ich die Packpferde füran weggehen, weil ich die Nacht hindurch bis zu 4 Uhr an meinen *Annotationibus botanicis* zu arbeiten gehabt und also mich kaum zum Schlaf niedergeleget hatte“;<sup>1332</sup> „Ich okkupierte mich indessen noch weiter mit Achevierung des *Catalogi plantarum officinalium exoticarum*, so viel Zeit und Nachsinnens erfoderte, daß also bis zur späten Nacht dabei mich zu quälen hatte“;<sup>1333</sup> „Ich hatte also mit der *descriptione Querquedulae torquatae*, folglich auch mit Journalierung gegenwärtigen Tages völlige schwere Arbeit bis zur späten Mitternacht, da ich denn nach 12 Uhr mich zur Ruhe legte“;<sup>1334</sup> „Frühe umb 7 Uhr waren die Pferde fertig. Weil ich aber bis 3 Uhr nach Mitternacht mit Beschreibung des Falken zu arbeiten gehabt und also nur 4 Stunden in 24 Stunden geschlafen, und zwar nur überm Mantel auf der harten Bänken, verzoge es sich noch ein paar Stunden bis zur Abreise“;<sup>1335</sup> „[...] legte mich allererst gegen 4½ Uhr frühe mit Kleidern etwas zur Ruhe nieder“.<sup>1336</sup> Am Abend des 31. Dezember 1725 kümmerte sich Messerschmidt um seinen

1331 31. August 1722, Bd. 1, S. 308.

1332 26. Juli 1722, Bd. 1, S. 281.

1333 1. April 1724, Bd. 2, S. 243.

1334 7. April 1724, Bd. 2, S. 249.

1335 2. Dezember 1723, Bd. 2, S. 172.

1336 30. Dezember 1725, Bd. 5, S. 39.

kranken „Knecht“ Peter Krahtz „und begabe mich wieder in mein Zim̄er. Wiewol ich nun zwar sehr müde und Matt von dieses tages Verrichtungen ware, stunde es dennoch nicht in meiner disposition des Schlawes zur Ruhe zu genießen, weil dieser letzte Monath des Jahres 1725 zu schließen; Ließe mir also gegen 8½ Uhr Abends Mein biß hieher ver-spahretes MittagsEßen fürsetzen; und extrahirte folgends dieses Monaths begebenheiten: w. folget:“<sup>1337</sup> Es folgt dann auf mehr als zwei Seiten ein „Monathlicher Extract des December. 1725.“, der in 25 Abschnitte unterteilt ist. Anschließend heißt es: „Ich hatte mit dieser sehr peiniblen Arbeit biß nach späther Mitternacht 3 Uhr völlig mich zu maceriren; Schloße folglich mit wenigen meine Oeconomische Cladde, und alle übrige Schrifften Wornach mich endlich nach gehabter Andacht und Liebe Meines liebevollen Schöpfers für unwürdig mir erwiesene reiche Gnade gegen 4. Uhr nach Mitternacht zur Ruhe legte; undt also gegenwärtiges 1725.<sup>ste</sup> Jahr unter Gottes Segen beschloße“.<sup>1338</sup> Wenn der Forschungsreisende sich einmal vor 1 Uhr nachts zur Ruhe legen konnte, dann galt ihm das als Ausnahme: „Nachm Essen journalierte bis zur Mitternacht um 12¾ Uhr, und weil es sehr kalt wurde, auch starker Reif fiel, legte mich etwas zeitlicher, als ich wohl sonst gewohnt, zur Ruhe nieder“.<sup>1339</sup>

In der Tat, Messerschmidt war wirklich „nicht gerne Müßig zu seyn gewohnt“,<sup>1340</sup> mutete sich über Jahre hinweg ein Arbeitspensum zu, dessen bloßer Umfang für seine „Leibesbeschaffenheit“ nicht ohne Folgen bleiben konnte. Versuchen wir jetzt noch, uns wenigstens annäherungsweise die Umstände zu vergegenwärtigen, unter denen dieses Pensum absolviert wurde. Da die Expeditionsgruppe außer in den Monaten der Winterquartiere die meiste Zeit über ständig unterwegs war und dann kein festes Quartier bezog, musste Messerschmidt oft unter freiem Himmel, im Reiseschlitten, in einem Zelt oder in irgendeiner Hütte arbeiten. Aber selbst bei längeren Aufenthalten an einem Ort wie etwa in Krasnojarsk oder Irkutsk waren die Arbeitsbedingungen alles andere als ideal. Immer wieder stoßen wir im Reisejournal auf Klagen über dunstige Quartiere, deren Beschaffenheit Messerschmidts „schwacher Komplexion“ zu schaffen machte; vgl. etwa: „Gegen Abends überfiel mich der Ofendunst meiner Rauchstuben (deren ich gar nicht kann gewöhnen) so stark, daß ich wegen Schwindelns und Hauptschmerzen nichts Weiteres fürnehmen konnte“.<sup>1341</sup> In Čitinsk hatte Messerschmidt „teils auch vom Schadde oder Dunst der Stuben soviel incommodité, daß ich mich der febris ephemeræ wegen, so ich darüber mir zugezogen, zu Bette legen und ruhen mußte“.<sup>1342</sup> Oftmals waren Messerschmidt und sein Gesinde in „elenden Katen“ untergebracht, in deren „finsternen Gornitzen“ nur bei

1337 Bd. IV, S. 322r.

1338 Bd. IV, S. 323r. Vgl. die „modernisierte“ und um den letzten Satz verkürzte Version dieses Abschnitts in Bd. 5, S. 41.

1339 14. Juni 1724, Bd. 3, S. 54.

1340 24. Februar 1726, Bd. V, S. 39v.

1341 9. Dezember 1723, Bd. 2, S. 179.

1342 13. November 1724, Bd. 3, S. 206.

Kerzenschein gearbeitet werden konnte, wodurch, wie noch im Einzelnen gezeigt werden soll, Messerschmidts Sehkraft immer stärker beeinträchtigt wurde.

Nach dem Gesagten nimmt es nicht wunder, wenn im Tagebuch immer wieder Berichte über Schmerzen und Krankheiten zu lesen sind, von denen der Expeditionsleiter gequält wurde. Am 26. Januar 1722 blieb er „diese vorige Nacht sehr krank und überfallen von einer heftigen Kolik, welche auch diesen ganzen Tag und die folgende Nacht anhielt“.<sup>1343</sup> Am 10. April 1723 spürte er sich „wieder mehr vom Catarrho inkommodiert als vorigen Tages“,<sup>1344</sup> und auch am 9. Februar 1724 fand er sich „mit einem starken Catarrho pectoris cum aponia belegt, so daß ich fest das Bette hüten mußte“,<sup>1345</sup> wie überhaupt immer wieder von katarrhalischen Beschwerden die Rede ist. Oftmals war Messerschmidt „ungemein mit Hauptschmerzen und Schwindel beleget“,<sup>1346</sup> konnte „wegen Schwindelns und Hauptschmerzen nichts Weiteres fürnehmen“.<sup>1347</sup> Ferner klagt er über Fieber.<sup>1348</sup> Am 12. Juni 1724 wurde er „im Wagen von einer Mattigkeit überfallen, weil ich einige Tage her so übermäßig in meiner Funktion zu arbeiten gehabt, daß auch kaum des natürlichen Schlafes mich bedienen können“.<sup>1349</sup> Je weiter wir bei der Lektüre des Tagebuchs vorankommen, desto öfter begegnen uns Klagen über Kränklichkeit, Körperschwäche, Mattigkeit, so etwa, wenn es am 4. November 1724 heißt, Messerschmidt habe sich „von den großen Reisen dieses Jahres sehr schwach“<sup>1350</sup> befunden. Am 4. Februar 1726 wurde er „am leibe und allen Kräfte kummerlich elendt und ungesund“,<sup>1351</sup> und zwei Tage darauf war „mein armer leib mit allen seinen Kräfte von geführter Wochen=Arbeit so abgemattet, daß ich weder stehen noch sitzen konte“.<sup>1352</sup> Am 23. Februar 1726 war er „Von Vielem Schlittenliegen, ohne in 8 Tagen ruhig ausgeschlafen Oder auch Von Arbeiten geruhet zu haben, dermaßen entkräftet und am gemüthe beunruhiget [...], daß ich nicht mehr in 7 Stunden so Viel zu verrichten capable alß ich wol unter Allergnadigsten Regierung Unserer Keyserin in Petersburg in 1. einzigen Stunden zu praestiren fähig gewesen“.<sup>1353</sup>

Besonders große Sorgen bereitete Messerschmidt die sich immer stärker bemerkbar machende Abnahme der Sehkraft. Zum ersten Mal findet sich darüber eine Bemerkung, „prima depravati visus indicia“, in einem Tagebucheintrag vom 12. Juni 1724. An diesem Tag wollte Messerschmidt einen Kranich „mit dem Kugelrohre niederschießen, mußte es

1343 Bd. 1, S. 175.

1344 Bd. 2, S. 35.

1345 Bd. 2, S. 204.

1346 9. Oktober 1723, Bd. 2, S. 152.

1347 9. Dezember 1723, Bd. 2, S. 179.

1348 So etwa am 13. November 1724, Bd. 3, S. 206.

1349 Bd. 3, S. 53.

1350 Bd. 3, S. 199.

1351 Bd. V, S. 21v.

1352 Bd. V, S. 22r.

1353 Bd. V, S. 39r f.

aber bei dem Versuch bewenden lassen, weil ich nunmehr deutlich spüre, daß mein Gesicht im rechtern Auge durch den vielen Mückenrauch und Feldfeuer in diesen Diensten gänzlich verloren, so gar, daß ich kaum den Vogel ins Korn fassen konnte“.<sup>1354</sup> Am 1. Juli 1725 notierte der Forschungsreisende: „Ich botanisierte indessen an diesem Orte unter denen Mosquen, so gut mir möglich, war aber in einer halben Stunden auf beiden Augen, als in welchen sich dieses sibirische Ungeziefer hauptsächlich einzulogieren gewohnt, so zerstoßen und verletzt, daß ich natürlicherweise der wässernden Augen wegen kaum einen Ochsen, geschweige ein kleines Kraut für mir auf der Erden zu erkennen fähig und also ohnverrichtetersachen auch hieselbst zurückgewiesen wurde“.<sup>1355</sup>

Zweieinhalb Monate später, am 14. September 1725, schreibt Messerschmidt anlässlich der Beschreibung von zwei Pflanzen, es „möchte vielleicht wohl kuriösen Gemütern obliegen, dieser beiden Pflanzen capitula oder fructus genauer gegeneinander zu komparieren, weder es mir wohl für jetzt möglich fället, indem mein sonst sehr starkes Gesichte durch diese Reisen so ruinieret, daß ich mir nicht mehr getraue, in solchen minutis etwas Gewisses zu statuminieren“.<sup>1356</sup>

Einige Tage darauf, am 20. September 1725, berichtet der Reisende von der Aufgabe, ein zur Absendung nach St. Petersburg bestimmtes Dokument „in doppelte reine Kopei – erstlich zwar zur Extradierung Hohen Majestät Händen und dann die zweite für mein allständiges Avertissement – beiseite zu legen, wozu ich aber jetzo fast gar zu sehr entkräftet und meiner, des vielen Schreibens wegen ruinierten Augen mich nicht mehr wie vorhin bedienen konnte“.<sup>1357</sup>

Am 24. Oktober 1725, einem Sonntag, fügte Messerschmidt „in Sénkina-deréwna am Nævola-protócka“ seinem Reisejournal einen mehrere Seiten umfassenden Eintrag hinzu, zu dessen Beginn es heißt:

Umb 8 uhr frühe ließe mich sofort barbieren, da denn nicht wenig stutzete, daß im Viertzigsten Jahre meines alters (: à d. 16 Sept. st. n. 1685. :) von vielen Nachsinnlichen Sorgen und Arbeiten, bereits so kahl auff meinem Haupte von der Stirne biß zum Scheitel, geworden, alß ob ich achtzig Jahre gewesen wäre; und wußte mir mein knecht auch von vielen entremélirten grauen Haaren so er längst an mir wahrgenömen fürzuschwatzen. Mein abnehmendes Gesichte, oder durch vielen Rauch, dampff, feür, windt und wetter, auff diesen sieben,,jährigen Sibirischen Tattarischen Nordischen Reisen, dermaßen geschwächte Augen, daß ich kaum mehr lesen oder Schreiben konte; ohngeachtet für 15. Jahren Orationem Dominicam teutsch und Lateinisch in eine areolam pisi diametro  $\Theta$  mit freyen Augen ([...]) schreiben können; erinnerten mich satsam eines frühzeitig instehenden Se-

1354 Bd. 3, S. 53.

1355 Bd. 4, S. 143.

1356 Bd. 4, S. 233.

1357 Bd. 4, S. 236.



nii; Außer daß mich nach dem Außspruch des klugen Senecæ, Non qvi diu vixit, sed qvi multa vidit didicit et in vitæ usus impendere novit, Senex est, noch lange nicht alt zu seÿn schätzen könnte;<sup>1358</sup>

Am 11. Dezember 1725 entrang sich Messerschmidt eine Wehklage, die erkennen läßt, in was für einer beinahe ausweglosen Lage er sich zu diesem Zeitpunkt befand:

[...] ist also, da ich durch die vielen Strapazen in meiner Funktion, beständigen Kampierens und Reisens in offenen Wagen und starken blendenden Sonnenlichte, im Winde und Wetter, in auftreibenden calcarischen Staube der Mungulisch-Davurischen Steppen ([...]), scharfen beißenden Rauche des beständigen Zelt-, Jurten- und Feldfeuers . . . an meinen bis zu diesen Diensten so scharfen und edelen Gesichte dermaßen geschwächet, wie ein Mann von 80 Jahren kaum geschwächet sein mag ([...]) etc., nicht zu verwundern, daß ich allein eigenhändig die mir aufgelegte übermäßige Arbeiten nicht so geschwinde verrichten kann, als es wohl von mir mit Pressen und Drängen erfordert wird, zu geschweigen vieler Tausend anderer heimlicher und öffentlicher Hindernisse . . .<sup>1359</sup>

Zu Beginn des folgenden Jahres hatte sich die Situation offenbar noch weiter verschlimmert. Unter dem Datum des 27. Januar 1726 heißt es im Tagebuch: „Mein Gesichte wurde aber von tage zu tage durch übermäßiges schreiben ärger und ärger, so daß ich fast meine Augen zu verlieren furchte“.<sup>1360</sup>

Am 27. Februar 1726, während des letzten Aufenthalts in Tobol'sk, war Messerschmidt in einer sehr kleinen und dunklen Stube untergebracht. „Dahero ich meiner blöden augen wegen nichts in selbiger zu schreiben vermochte ohne mit großer Mühe und sehr langsam“.<sup>1361</sup> Am 25. März 1726 notierte er im Tagebuch, „daß mein hebetirtes Gesichte nicht mehr im Stande Umbras dioptricas genau genug zu dignosciren“.<sup>1362</sup>

Als Messerschmidt schließlich nach St. Petersburg zurückgekehrt war und er sich genötigt sah, aus den von ihm aus Sibirien mitgebrachten Kollektionen die „zur Exhibition“ bestimmten, d. h., die in amtlichem Auftrag gesammelten Gegenstände von den „zur Function nicht gehörigen Liebhabereÿen“, d. h. den von ihm auf eigene Kosten erworbenen Sammelstücken zu sondern, sah sich der bedrängte Forscher dazu allein nicht in der Lage, „Alldieweil, Meines von tag zu tag mehr und mehr sich verlierenden Gesichtes wegen, nicht im Stande bin meine Petschafften und Signaturen gehöriger maaßen zu meiner bewahrung zu recognosciren, solche auch nicht eigenhändig in richtige Specificationes zu

1358 Bd. IV, S. 268v.

1359 Bd. 5, S. 29.

1360 Bd. V, S. 18v.

1361 Bd. V, S. 45r.

1362 Bd. V, S. 73r.

bringen fähig oder vermögendt seyn“. So heißt es in dem 394 zumeist beidseitig beschriebene Blätter umfassenden Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“.

Wenden wir uns nun den Ereignissen zu, die sich abgespielt haben, nachdem Messerschmidt am 27. März 1727 an die Neva zurückgekehrt war. Das umfangreiche, auf 14 Fuhrwerke verteilte Gepäck wurde von dem Forschungsreisenden im Haus des Rats Ivan Molčanov deponiert, bei dem sich Messerschmidt einquartiert hatte. Und zwar wurde das Reisegepäck im Keller dieses Hauses gelagert, in „Meinen Ambaren,„kellern““, wie es Messerschmidt später formulieren sollte. Dieser Schritt wurde ihm von seinem Vorgesetzten Blumentrost verübelt, der erwartet hatte, Messerschmidt werde sich sogleich bei ihm zurückmelden und werde die Sammlungen von „Naturalien“ und „Kuriositäten“ unmittelbar der Medizinischen Kanzlei übergeben. So nahm nun eine langandauernde Kette von Ereignissen ihren Lauf, die N. P. Kopaneva als „skandalös“ bezeichnet.<sup>1363</sup>

Gleich am Tag nach Messerschmidts Rückkehr, am 28. März, wurden die von ihm aus Sibirien mitgebrachten Sammelgegenstände in ihren Kisten versiegelt, und zwar sowohl die für die Übergabe an die Medizinische Kanzlei bestimmten als auch die „auf eigene Unkosten“ erworbenen. Messerschmidt wurde verdächtigt, er habe diese von ihm als sein Eigentum betrachteten Gegenstände vor der Akademiekommission verheimlichen wollen, die sich mit der Sichtung der Sammelgegenstände beschäftigen sollte. Dieser Kommission gehörten an die Akademiemitglieder Joseph Nicolas Delisle (Geograph), Johann Christian Buxbaum (Botaniker), Gottlieb Siegfried Bayer (Philologe, Historiker, Orientalist) sowie der Bibliothekar Johann Daniel Schumacher. Sie wurden von dem Akademiepräsidenten Laurentius Blumentrost damit beauftragt, Messerschmidts Sammlungen zu sichten und ihnen all das zu entnehmen, was sich als für die Kunstkammer „dienlich“ erweisen sollte. Gegen dieses Ansinnen protestierte Messerschmidt und begründete seinen Protest damit, dass er den Katalog der mitgebrachten Gegenstände noch nicht fertiggestellt habe. Am 28. April verweigerte er den Kommissionsmitgliedern den Zutritt zu seinen Sammlungen. Natürlich half ihm das auf Dauer nicht; denn sein Vorgesetzter und dessen Bruder hatten wahre Machtpositionen inne. Und so wurde er immer weiter bedrängt. Dennoch blieb er hartnäckig. Dies mag ein Gesuch verdeutlichen, das Messerschmidt am 18. September bei der Medizinischen Fakultät einreichte, an deren Spitze J. D. Blumentrost stand. Dieses Gesuch lautet im russischen Original, das Messerschmidt von einem Schreiber hatte aufsetzen lassen, wie folgt:

„№ 466.

в медицинской факультетъ

#### Доношение

В нынѣшнемъ 1727<sup>м</sup> году присланы ко мнѣ из медицинскаго факультета Его Императорскаго Величества три указа в которыхъ Написано, что для

<sup>1363</sup> Vgl. Kopaneva 2012, S. 89.

раꝑсмоꝑрения дѣла Моего и статейного Списку бытности моеѣ в сибѣри присланы будутъ ко мнѣ иꝑ академии некоторые гоꝑпода Профессоры. Того ради я Медицинскому факультету покорно доношу что Статейноꝑ моꝑ Списокъ Еꝑще не в готоꝑноꝑти для того что я будучи в сибѣри все то дѣло упраꝑляль Сꝑдинь бес писаря И ныне писаря не ꝑмѣю. дѣлаю все Собою оꝑ чего уже Глазами недвижу а когда окончаю в медицинскоꝑ факультетъ немедленно предложу хотя оныѣ господа Профессоры ко мнѣ и не будутъ

Dani— —

Сꝑ семь доносить Дохторъ Мессеръ шмиꝑ сентября 18. дня 1727ꝑ году к поданию наꝑлежиꝑ в медицинскоꝑ факультет писаꝑ сие Доношение аꝑмираꝑтейскоꝑ Правианскоꝑ Канторы копеистъ Федорꝑ Нелидовъ.

el Gottlieb Messerschmidt

d. 18. Septemb. 1727.<sup>1364</sup>

Hier die Übersetzung:

№ 466.

An die Medizinische Fakultät

#### Eingabe

Im gegenwärtigen Jahr 1727 sind zu mir aus der Medizinischen Fakultät Seiner Kaiserlichen Majestät drei Erlasse geschickt worden, in denen geschrieben steht, dass zwecks Untersuchung meiner Funktion sowie der Relation über meinen Aufenthalt in Sibirien zu mir aus der Akademie einige Herren Professoren geschickt würden. Daher vermelde ich der Medizinischen Fakultät gehorsam, dass meine Relation noch nicht fertig ist, deshalb, weil ich in Sibirien diese gesamte Funktion allein ohne Schreiber verrichtet habe und auch gegenwärtig keinen Schreiber habe. Ich mache alles selbst, wovon meine Augen schon schwach geworden sind. Und wenn ich fertig bin, werde ich [sie] unverzüglich bei der Medizinischen Fakultät einreichen, auch wenn jene Herren Professoren nicht zu mir kommen. Darüber erstattet Bericht Doktor Messerschmidt am 18. September 1727. Einzureichen bei der Medizinischen Fakultät. Niedergeschrieben hat diese Eingabe der Schreiber des Proviantkontors der Admiralität Fedor Nelidov.

Daniel Gottlob Messerschmidt

d. 18. Septemb. 1727.

Am selben Tag wandte sich Messerschmidt dann mit einem Bittgesuch an den jungen, gerade erst in Moskau gekrönten Zaren Peter II. mit der Bitte um Schutz seiner Interessen. Auch dieses umfangreiche Gesuch wurde von dem Kopisten des Proviantkontors der Admiralität Fedor Nelidov in der russischen Kanzleisprache zu Papier gebracht.<sup>1365</sup>

Nach einem Hinweis auf die ihm in dem Ukas Zar Peters I. vom 15. November 1718 gestellte Aufgabe und auf das ihm damals zugesagte Gehalt konstatiert der Gesuchsteller, dass er seinen Auftrag in Sibirien erfüllt und darüber in 22 Rapporten an den Präsidenten der Medizinischen Fakultät und Archiater Blumentrost berichtet habe. Im März 1727 sei er auf Befehl „aus der Medizinischen Fakultät“ nach St. Petersburg zurückgekehrt und sei jetzt damit beschäftigt, über seinen Sibirienaufenthalt einen Rechenschaftsbericht – „сгатаѣнный список“ – zu erstellen. Das zugesagte Gehalt sei ihm nur bis 1725 ausgezahlt worden, seitdem habe er weder sein Gehalt bekommen, noch seien ihm die Auslagen – v.a. für die Anmietung von Fuhrwerken – erstattet worden, obwohl er bereits im Februar 1727 von Moskau aus über deren Höhe nach St. Petersburg berichtet habe.

Sodann heißt es, am 28. März seien in seinem Quartier „aus der Medizinischen Fakultät“ die von ihm aus Sibirien mitgebrachten „apothekarischen Dinge“ und „das Übrige“ aus ihm unbekanntem Gründen – „не знамо за что“ – versiegelt worden, darüber hinaus auch die ihm persönlich gehörenden Sammelgegenstände. Am folgenden Tag sei Blumentrost selbst bei ihm erschienen, habe die Rapporte und „partikulären“ Briefe gesichtet, habe ihm dann aber nicht sein Eigentum „aus der Versiegelung“ zurückerstattet, ohne dem Forschungsreisenden die geringste Schuld nachgewiesen zu haben.

Unterdessen sei er in ein anderes Quartier umgezogen, seine ihm eigentümlichen Gegenstände, ein Teil der „wilden Steine und Gräser“ und anderes seien jedoch in dem alten Quartier geblieben, wo sie nutzlos verfaulten und nicht einmal bewacht würden. Der Hausbesitzer verlange für diese Lagerung von ihm Miete, die zu entrichten jedoch die Kanzlei verpflichtet sei.

Noch einmal unterstreicht Messerschmidt, dass es keinen Grund gegeben habe, die ihm gehörenden Sammelgegenstände zu versiegeln, da er sich im Dienst des Kaisers keinerlei Unkorrektheit habe zuschulden kommen lassen. Jetzt sollten diese Gegenstände sogar in die Kanzlei verbracht werden. Schließlich seien ihm im Laufe des Jahres aus der Medizinischen Kanzlei drei Ukase zugestellt worden, in denen es heiße, ihm würden zwecks Erörterung „meiner Sache“ und des Rechenschaftsberichts „einige Herren Professoren“ geschickt werden. Dieser Bericht habe jedoch noch nicht fertiggestellt werden können; denn zu diesem Zweck müsse er die Sammelgegenstände in Augenschein nehmen und ihre Nummern notieren können. Messerschmidt kann sich nicht enthalten, darauf hinzuweisen, dass er seinen Auftrag in Sibirien ganz allein ausgeführt habe, ohne Hilfe eines Schreibers. Selbst jetzt stehe ihm kein Schreiber zur Verfügung, müsse er alle schriftlichen Arbeiten allein verrichten, weshalb er kaum noch sehen könne.

<sup>1365</sup> СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 42., S. 1r f.

Schließlich sei auch noch der Sekretär der Medizinischen Fakultät zu ihm gekommen und habe ihm auf Anordnung des Präsidenten fünf Kisten weggenommen, ohne darüber eine Quittung ausgestellt zu haben. Er wisse nicht, wohin die Kisten gebracht worden seien. Ihm sei gesagt worden, er solle den Rechenschaftsbericht in der Kanzlei niederschreiben.

Nach diesem von Klagen durchzogenen Situationsbericht bittet der Gesuchsteller den Kaiser, dieser möge befehlen, die von ihm, Messerschmidt, auf eigene Kosten erworbenen Sammelgegenstände zu entsiegeln und ihm zurückzugeben. Ferner möge der Kaiser anordnen, die im Keller lagernden Gegenstände dem Forscher nach Hause bringen zu lassen, damit dieser, getreu dem von ihm geleisteten Treueeid, den Rechenschaftsbericht abschließen könne. Diesen Bericht werde er sodann ohne vorangehenden Besuch der „Herren Professoren“ unverzüglich bei der Medizinischen Fakultät einreichen. Und schließlich formuliert der Forschungsreisende noch das Gesuch, der Kaiser möge anordnen, ihm das ausstehende Gehalt auszubezahlen und die Auslagen zu erstatten.

Selbstverständlich konnte Messerschmidt sein Gesuch nicht unmittelbar, ohne Zwischenstationen, dem jungen Kaiser zukommen lassen. Er musste den „Dienstweg“ einhalten, was konkret bedeutete, dass er das Bittschreiben der ihm vorgesetzten Behörde, der Medizinischen Fakultät vorlegen musste. Wenn wir bedenken, dass diese Behörde und ihr Präsident in dem Gesuch mehrfach kritisiert werden, brauchen wir uns nicht darüber zu wundern, dass Messerschmidts Begehren kein Erfolg beschieden war. Sein Gesuch ist hier vor allem deshalb so ausführlich vorgestellt worden, um zu verdeutlichen, in welchem hohem Maße der Forschungsreisende über die Art und Weise verbittert war, in der besagte Behörde und insbesondere deren Chef mit ihm umgesprungen waren.

Halten wir an dieser Stelle auch fest und unterstreichen, dass Messerschmidt bereits zum 30. April 1728 aus seinem Dienstverhältnis „entlassen“ – „увольнень“, so der entsprechende russische Ausdruck in dem Messerschmidt am 30. September 1728 von Blumentrost erteilten „Abschied“ – wurde und ihm daher auch kein Gehalt mehr zustand, und dies, obwohl die Gehaltszahlungen für das Jahre 1726 und für die ersten vier Monate des Jahres 1727 noch ausstanden und Messerschmidt bis zum 21. September 1728 warten musste, bis ihm endlich ein Restgehalt ausgefolgt wurde, nachdem der Betrag durch Abzug von „Hospital-“ und Zollgebühren bedeutend vermindert worden war und die Messerschmidt im März 1728 zugesagte „anständige recompense“ schlichtweg „vergessen“ wurde. Davon wird in diesem Kapitel noch des Näheren die Rede sein.

Messerschmidts Gesuch vom 18. September 1727 dürfte ein wichtiger Anstoß dafür gewesen sein, dass Blumentrost nunmehr am 10. Oktober an Messerschmidt die Forderung richtete, sämtliche bei ihm vorhandenen Sammelgegenstände „ohne jegliche Verzögerung“ in die Medizinische Kanzlei zu bringen.<sup>1366</sup> Aber der Rückkehrer weigerte sich weiterhin, dieser Forderung nachzukommen, noch immer mit der Begründung, zunächst

1366 Новлянская 1970, S. 151.

müsse er die Arbeit an dem Rechenschaftsbericht beenden. Schließlich aber musste er sich doch fügen.

Am 23. November lieferte Messerschmidt bei der Medizinischen Kanzlei „einen Entwurf gethaner recherches und mitgebrachter Curiosorum, intituliret: *Isidis Sibiricæ Xenium versiegelt*“ ein, wie es in der von dem Kanzleisekretär Ortgiese unterschriebenen „Qvittance“ heißt.<sup>1367</sup> Dieser 33 jeweils beidseitig beschriebene Blätter umfassende „Entwurf“ mit dem Titel „*ISIDIS SIBIRICÆ | Xenium. | Seu Rerum Naturalium Triplis Regni è Sibiria | Gremio depromptarum, et Curiosarum qvarundam | SYLLOGE. | SACRÆ IMPERATORIÆ MAJESTATIS | Illustri Facultati Medicæ | Submissimè exhibitum | à | Daniele Gottlieb Messerschmidt Gedan. | Doctore, Medico per Sibirias Missionario. | Petropoli d. 22. Novemb. 1727.*“ ist chronologisch geordnet, setzt ein mit einem einzigen Eintrag aus dem Dezember 1723: „13. „*Oxÿrÿnchus piscis fluviatilis; Walock Russ. Hukeintschi Burathis.*“, der die „Specification aller in den sechs ersten Monathen des 1724 Jahres angesamleter, und im Kasten AB. beygelegter Naturalien“<sup>1368</sup> eröffnet. Bis zum August 1725 stammen alle Einträge von Messerschmidts Hand und decken den Inhalt von drei Kästen – AB., EB., JB. – ab. Die im September 1725 einsetzende und bis Februar 1726 reichende „Specification aller und jeden, in den vier letzten Monathen des 1726<sup>sten</sup> Jahrs angesamleter, und im Kasten ØB. beygelegten Naturalien, und andern Kleinigkeiten“<sup>1369</sup> sowie alle weiteren Einträge zum Inhalt dieses Kastens stammen dann von einer anderen Hand. Es hat den Anschein, dass Messerschmidt beabsichtigt hat, diese „Specification“ über den Februar 1726 hinaus fortzusetzen und somit das Verzeichnis abzuschließen, woran er aber durch die „auff d. 28. Mart. 1727 ergangene Versiegelung Meiner Ambaren„keller“ gehindert wurde.

Außer den „amtlichen“ Sammelgegenständen enthält das in Rede stehende Dokument noch eine „Specification aller im 1724<sup>sten</sup> und nechstfolgenden Acht ersteren Monathen des 1725<sup>sten</sup> Jahres, auf eigene Unkosten angesambter [sic] Copeyen derer in drey verschiedenen Kasten unter ihren besonderen Specificationen AB. EB. und JB. an Ihre Kayserl. Mayestäten Medicinischer Facultät-Cantzeley aller unterthänigst abgelieferten Naturalien: Zu meiner künftigen Bewahrung gegen allen Unfug, im Kasten ØB. jedes für sich besonders versiegelt und signirt, beygelegt“.<sup>1370</sup> – Einige Monate nach der Einlieferung des „Entwurfs gethaner recherches und mitgebrachter Curiosorum“ sollte es, wie zu zeigen bleibt, zu heftigen Auseinandersetzungen über das Schicksal dieser insgesamt 184 „Copeyen“ kommen. – Eine detaillierte Übersicht über Aufbau und Inhalt des „*ISIDIS SIBIRICÆ Xenium*“ findet der interessierte Leser in Abschnitt III. 2 des 20. Kapitels.

Erstaunlicherweise wurde die Übergabe von Messerschmidts schriftlichen Materialien und die der „Curiosa“ sogleich der Öffentlichkeit mitgeteilt. In der auf den 23. Dezember

<sup>1367</sup> SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 316v.

<sup>1368</sup> Isidis, S. 2r.

<sup>1369</sup> Isidis, S. 19r.

<sup>1370</sup> Isidis, S. 24r.

1727 datierten letzten Ausgabe der „Petersburgischen Zeitung“ für dieses Jahr findet sich auf S. 423 ganz am Schluss eine auf den 30. Dezember datierte Notiz, die es wert ist, hier vollständig angeführt zu werden, nicht zuletzt deshalb, weil in ihr Messerschmidts Name zum ersten Mal überhaupt in Russland öffentlich und in gedruckter Form erwähnt wird:

St. Petersburg, vom 30 Decemb. Der Herr Archiater und Präsident der Medicinischen Facultät, Herr von Blumentrost hat die Observationen, welche der Hr. Doct. Messerschmid auf seiner achtjährigen Reise in Siberien gemacht, der Academie zur Untersuchung übergeben, die von dorten mitgebrachte Curiosa aber in Ihro Kayserl. Majestät Kunst=Kammer geschicket.

Nachdem Messerschmidt der Forderung Blumentrosts Folge geleistet hatte, besichtigten die Kommissionsmitglieder am 21. Dezember 1727 in der Medizinischen Kanzlei einige der von Messerschmidt mitgebrachten Gegenstände, Bücher und andere Beschreibungen. Die Kommission beschloss einstimmig, die von ihr in Empfang genommenen Bücher und einige andere Beschreibungen sollten zwecks Sicherung und Approbation an die Akademie der Wissenschaften zurückgeschickt werden.

Schließlich „behändigte“ — „Exhibebat“ — Messerschmidt „xij. ante Calend. Anni Instantis cIo Iocc xxvij.“, d. h. am 27. Dezember 1727, „SACRÆ IMPERATORIÆ MAJESTATIS Illustri Facultati Medicæ“<sup>1371</sup> noch seinen enzyklopädischen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“.

Das Ergebnis der vorläufigen Untersuchung von Messerschmidts Materialien war eine am 6. Januar 1728 abgegebene kurze Stellungnahme. In ihr lobte Delisle die hohe Qualität der geographischen Aufzeichnungen, und Bayer „besichtigte die erstaunenswerten Antiquitäten“.<sup>1372</sup> Allerdings hatte die Kommission wegen der Kürze der Zeit nur einen Teil der Materialien sichten können. Sie äußerte daher das Verlangen, sämtliche von Messerschmidt aus Sibirien mitgebrachten Sammelgegenstände in Augenschein zu nehmen. Es bestehe sonst die Gefahr, dass Messerschmidt, sollte ihm die Rückkehr in sein Vaterland gestattet werden, dort „Kuriositäten“ und deren Beschreibungen veröffentlichen werde. Daher möge ihm die Medizinische Kanzlei eine eidesstattliche Verpflichtung abverlangen, über seine Sibirienexpedition und deren Ergebnisse nichts ohne Erlaubnis der Medizinischen Kanzlei zu publizieren.<sup>1373</sup>

Am 8. Januar 1728 teilte die Medizinische Kanzlei der Akademie der Wissenschaften mit, es sei beschlossen worden, sämtliche Messerschmidt abgenommenen und sich in der Medizinischen Kanzlei befindlichen Gegenstände an die Akademie der Wissenschaften

1371 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 394.

1372 Vgl. Новлянская 1970, S. 152.

1373 Vgl. Новлянская 1970, S. 152.

zurückzusenden, und zwar sowohl die zur Abgabe an die Kanzlei bestimmten wie auch die von Messerschmidt als sein Eigentum beanspruchten.<sup>1374</sup>

Nachdem Messerschmidts Sammlungen der Akademie übergeben worden waren, wurde am 8. Februar mit ihrer Untersuchung begonnen. Der Kommission, die sich dieser Aufgabe anzunehmen hatte, gehörten außer Johann Daniel Schumacher und den bereits genannten Akademiemitgliedern jetzt noch „Herr Henninger“ als Vertreter der Akademie sowie der Adjunkt der Akademie Gerhard Friedrich Müller (Historiker) als Protokollführer an. Auch „Erschien Herr Doctor Messerschmidt in der Kayserl. Academie der Wissenschaften“, wie es zu Beginn des ausführlichen „Protocollums“ heißt, in dem Verlauf und Ergebnisse der Kommissionssitzungen dokumentiert sind. Insgesamt trat die Kommission sechsmal zu Sitzungen zusammen, am 8., am 9., am 10., am 14., am 15. und zum letzten Mal am 16. Februar. In der ersten Sitzung scheint alles „glatt“ verlaufen zu sein. Dem „Protocollum“ zufolge wurden „von seinen aus Siberien mitgebrachten, und von einer Hoherfahrenen Medicinischen Facultät an die Academie abgegebenen Naturalien nachgesehen, die 3 ersten mit dem Gouvernements Insiegel von Siberien versiegelten Kasten, gezeichnet AB, EB, JB. und alles zufolge der von demselben eingegebenen Specification richtig befunden“.<sup>1375</sup> Am 9. Februar kamen an die Reihe „1. Ein viereckigter großer Kasten gezeichnet mit ØB.“<sup>1376</sup> „2. Eine in Cameelfell und Woilock vermachte Anzahl von allerhand raren exuviis Wildter Thiere“<sup>1377</sup> sowie „3. Ein klein Cabinet von 18 Schubladen mit allerley Seminibus, unterschiedenen Gattungen von terra Sigillata, und mancherley geschliffenen Marmor und andern Steinen“<sup>1378</sup>. „Alles der Specification gemäß befunden“.<sup>1379</sup>

Bei dieser „Specification“ handelte es sich natürlich um das „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“, das von Messerschmidt eigens zu dem Zweck angefertigt worden war, damit die in ihm festgehaltenen Angaben über den Inhalt der Kästen, in denen seine Sammlungen verpackt waren und die in Tobol’sk versiegelt worden waren, nach der Entfernung der Siegel und bei der Untersuchung des Kasteninhalts überprüft werden könnten. In dieser Hinsicht gab es, wie erwähnt, am 8. und am 9. Februar keine Probleme, und so sollte es auch bleiben. Diese Tatsache wird am Ende des Protokolls ausdrücklich bestätigt. Dort heißt es, es sei „die Untersuchung von des Herrn Doctor Messerschmidts aus Siberien mitgebrachten Naturalien und Raritäten bey der Academie der Wißenschafften von der darzu ernannten Commission zu Ende gebracht, und aus denen mit dem Siberischen Gouvernements Insiegel verwahrten Kasten alles der von demselben eingegebenen Specification gemäß in Empfang genommen“.<sup>1380</sup>

1374 Vgl. Новлянская 1970, S. 152.

1375 Protocollum, S. 1r.

1376 Protocollum, S. 1r.

1377 Protocollum, S. 1r.

1378 Protocollum, S. 1v.

1379 Protocollum, S. 1v.

1380 Protocollum, S. 13r.



Diese harmonische Stimmung begann sich am 10. Februar zu trüben. An diesem Tag „fing man in vorerwehnter der Academie Mitglieder, und des Hl. Doct: Messerschmidts Gegenwart an nachzusehen diejenigen aus Siberien mitgebrachten Naturalien und Raritäten, so seinem Vorgeben nach Ihm selbst zugehören“.<sup>1381</sup> Zunächst wurde der Kasten ΘB. weiter inspiziert, dem am Tage zuvor bereits die „amtlichen“ Sammelstück entnommen worden waren. „Nach des Herrn Doctoris Aussage soll weiters nichts darinn befindlich seyn als was in dem vorigen Kasten schon gewesen“.<sup>1382</sup> Als Ergebnis dieser Inspektion vermerkt das Protokoll: „Es wurde beschloßen denselben ad interim in Empfang zu nehmen, und zu untersuchen, ob nicht etwann in dem vorigen etwas möchte schadhafft geworden seyn, daß man hieraus ersetzen könnte, da denn das übrige was vor Ihre Kayßerl. Maj. Kunst Kammer nicht dienlich ist, werden soll zurück gegeben werden“.<sup>1383</sup> In diesem nüchternen Berichtston, diesem bloßen Konstatieren von Beschlüssen der Kommission ist dieser gesamte und bei weitem umfangreichste Teil des Protokolls gehalten. Wir erfahren hier nichts von Messerschmidts Reaktion auf den Umgang der Akademiekommission mit den ihm „eigenthümlichen Sachen“. Hierfür sind wir auf ein anderes Zeugnis angewiesen. Aber schauen wir zunächst, wie es an den Tagen vom 10. bis zum 16. Februar weiterging.

An den letzten drei Sitzungstagen war die Kommission ausschließlich damit beschäftigt, Sammelgegenstände zu inspizieren, „welche der Herr Doctor Messerschmidt vor seine eigene Sachen angegeben“.<sup>1384</sup> Allein schon dieser Umstand lässt erahnen, wie umfangreich dieser Bestand gewesen sein muss. Und so war es in der Tat, wie bereits ein flüchtiger Blick in das Protokoll erweist. Dort sind verzeichnet zahlreiche Kleidungsstücke – z.B. „Ein Ostiackischer Lederner Rock“, „Ein Samojedischer Über Rock von Rennthier Peltz“, „Jakutische Strümpffe“, „Ein Samojedisch Mützgen“, „Ein Tungusisch Schürtzfell“, „Ein Paquet mit allerley Peltz=Werck in Elends fell“, „Ein Paquet mit Ostiackischen und Samojedischen Kleidungen“, „eine Halß Binde“ –, Handschriften und Bilder – „Ein zwischen 2 Holtz deckeln gelegtes Volumen von vielerley Tangutischen und andern raren Mste“, also vermutlich tibetische Handschriften im sogenannten Pothiformat, die sich häufig zwischen zwei hölzernen Deckeln befinden, wie dies auch bei indischen Palmblatthandschriften zumeist der Fall ist. Weiter werden aufgeführt: „auffgerolte Chinesische Stuben Bilder“ –, „Ein Herbanium [sic] von allerhand raren Außländischen Kräutern in fol: in Lesch Papiere eingelegt“ und „allerley Semina“, Bücher, Medikamente, ausgestopfte Vögel, „Ein Kupffernes Chinesisches Idolum in Menschen form, Dalaylama“, Mineralien – „Zwey beutel mit allerley Steinen und Kleinigkeiten“, ein Kasten „mit 18. Stück viereckigten kleinen ledigen Gehaußen von Marien Glaß“ –, „Ein viereckigter Kasten ([...]) mit allerley Eisen Werck instrumenten“, „etliche Ossa

1381 Protocollum, S. 1v.

1382 Protocollum, S. 1v.

1383 Protocollum, S. 1v.

1384 Protocollum, S. 13r.

von Moschus Thiere“, „etliche Mammonts Knochen“, „ein bund federn“, „Ein Großer Viereckigter Kasten [...] mit allerley Tattarischen Antiquitäten“, „ein Korb mit etlichen Urnis“<sup>1385</sup> usw. Besonders ins Auge fällt die große Menge von Kleidungsstücken mehrerer sibirischer Völker, die Messerschmidt „propriis impensis [...] in usus proprios“<sup>1386</sup> erworben hatte und die von seinem ausgeprägten ethnologischen Interesse zeugen.

So wie es schon mit dem Kasten ÖB. geschehen war, verfuhr die Kommission bis zum Abschluss ihrer Arbeit: Alles, was als „vor die Kayserl: Kunst Kammer“ in irgendeiner Hinsicht nützlich und wichtig erschien, wurde für diese „in Empfang genommen“, wie die immer wiederkehrende euphemistische Formulierung lautet. Nur das, was als „vor Ihro Kayserl: Majest. Kunst=Kammer nicht dienlich“ eingestuft worden war, wurde „dem H: Doctor zurück gegeben“. Nach Ausweis des Protokolls scheint so insbesondere der größte Teil der Kleidungsstücke für die Kunstkammer in Beschlag genommen worden zu sein, und dies, obwohl Messerschmidt „solche zu sammeln nicht schuldig gewesen“,<sup>1387</sup> wie es der Protokollführer G. F. Müller später in seiner Geschichte der St. Petersburger Akademie selbst ausdrücklich zugegeben hat.

Nachdem die Kommission ihre Arbeit beendet hatte, gab sie am 8. Mai 1728 folgende abschließende Stellungnahme ab:

Nachdehm auf Ihro Kayßerl: Maj: Allergnädigsten Befehl und Dero Leib Medici und Præsidenten der Acad: der Wißenschaften Herrn Laurentii Blumentrost Verordnung die Untersuchung von des Herrn Doctor Messerschmidts aus Siberien mitgebrachten Naturalien und Raritäten bey der Academie der Wißenschaften von der darzu ernannten Commission zu Ende gebracht, und aus denen mit dem Siberischen Gouvernements Insiegel verwahrten Kasten alles der von demselben eingegebenen Specification gemäß in Empfang genommen; Aus denen übrigen Coffres und Kasten aber, welche der Herr Doctor Messerschmidt vor seine eigene Sachen angegeben, nur dasjenige was man vor Sr Kayßerl: Maj: Kunst Kammer vor dienlich erachtet, so wie es im Protocoll specificiret ist, heraus genommen worden: So hat vorgedachte Academische Commission vor nöthig befunden ermeldeten Herrn Doct: Messerschmidt dieserwegen hiemit gebührend zu quittiren, und daneben billig erkandt, daß derselbe wegen seines vielen auffgewandten fleißes, und der Extraordinairen Unkosten, welche mannichmahl zu machen nöthig gewesen, mit einer anständigen Recompense befriediget werde.

Gegeben S<sup>t</sup>: Petersburg in der Kayßerl: Academie der Wißenschaften den 8 May. 1728.<sup>1388</sup>

1385 Dies alles im Protocollum, S. 2r ff.

1386 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 317r.

1387 Миллеръ 1890, S. 151. – Fr. Russow (1900, S. 9) spricht im Hinblick auf dieses Vorgehen von einem „Fall von Expropriation auf wissenschaftlichem Gebiet“.

1388 Protocollum, S. 13r f.

Die Höhe der Messerschmidt zugebilligten „anständigen Recompense“ wird hier nicht angegeben. G. F. Müller meinte sich an eine Summe von 200 Rubeln zu erinnern.<sup>1389</sup> G. F. Müller ist es auch, der darüber berichtet, was das Protokoll verschweigt, nämlich wie Messerschmidt auf das „skandalöse“<sup>1390</sup> Vorgehen der Akademiekommission reagiert hat: „So sehr nun auch herr Messerschmid dawider protestirte, und über die ungerechtigkeit der commission klagte, so blieb es doch bei der gefassten entschließung“,<sup>1391</sup> und zwar obgleich, wie G. F. Müller unmittelbar anschließend schreibt, es „alle Erwartung“ übertraffen hatte, „wie sehr die kaiserl. kunstkammer damals mit inländischen naturalien und seltenheiten durch des hrn. Messerschmid’s fleiß vermehrt worden“.<sup>1392</sup>

Wenn wir uns auf die Suche nach weiteren Spuren von Messerschmidts Reaktion auf die ihm von der Akademiekommission widerfahrene Behandlung machen, dann stoßen wir auf zwei Dokumente:

1. Während in dem Original des „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium.“ die „Specification“ der 184 „Copeyen deren [...] an Ihro Kayserl. Mayestäten Medicinischer Facultät-Cantzeley allerunterthänigst abgeliefferten Naturalien“<sup>1393</sup> umstandslos auf das Verzeichnis eben dieser „amtlichen“ Naturalien folgt, ist der Abschrift dieser „Specification“ in „SIBIRIA PERLUSTRATA“ ein gesondertes Blatt – S. 317r – vorgeschaltet, auf dem Folgendes zu lesen ist:

Isidis Sibiricæ | SPICILEGIUM | Gratosum | Cum trituræ Urruncis, | seu | Consignationes privatæ Rerum triplicis Naturæ Re-Igni quæ sub articulatis Xenii Isidis proximè præcedentis Consignationibus, larga satis messe ubertim fuerunt exhibitæ [korrekt: exhibitæ], postliminioque | idcirca propriis impensis, et privata operâ collectæ in usus proprios, | atque in Cistâ majore ÆB. aliisque passim minoribus reconditæ, nunc | quidem Illustri Facultati Medicæ Petropolitane nihilominus | publicæ præcautionis forensis ergò d. 22. Nov. 1727. ostensæ idcirco fuerunt, ut sub gratiosa ratihibitione in Collectoris usum tandem relaxarentur velût superflua velût supervacanea, viles.

Hier die – dankenswerterweise von Walther Ludwig angefertigte – Übersetzung dieses schwierigen Textes:

Gefällige Ährenlese der sibirischen Isis mit Ähren teilen vom Dreschen oder private Beurkundungen von Dingen des dreigeteilten Naturreiches, die unter den artikulierten Beurkundungen des unmittelbar vorhergehenden Geschenks der Isis in

1389 Миллеръ 1890, S. 151.

1390 Коранева 2012, S. 89.

1391 Миллеръ 1890, S. 151.

1392 Миллеръ 1890, S. 151.

1393 Isidis, S. 24r.

genügend umfangreicher Ernte in reichlicher Weise dargeboten wurden, und zwar mit dem Recht auf Rückerstattung, weil sie auf eigene Kosten und mit privater Bemühung zu persönlichen Zwecken gesammelt und in der größeren Kiste ΘB. und in anderen kleineren Kistchen überall geborgen wurden, jetzt aber der erlauchten medizinischen Petersburger Fakultät nichtsdestoweniger um einer öffentlichen und gerichtsmäßigen Vorsichtsmaßnahme willen am 22. Tag des November 1727 deshalb gezeigt wurden, damit sie unter gefälliger Ratifikation zum Nutzen des Sammlers endlich als überflüssig, unnötig und billig ausgelöst werden.

Messerschmidt bezeichnet also die von ihm als persönliches Eigentum beanspruchten 184 „Copeyen“ in bildhafter Rede als „Ährenlese“ „mit Ähren teilen vom Dreschen“, d. h. als Nebenprodukte seiner amtlichen Sammeltätigkeit, und er beharrt auf seinem Recht, diese „Ähren teilen“ zurückerstattet zu bekommen, da er sie „auf eigene Kosten“ „zu persönlichen Zwecken“ gesammelt und erworben habe. Eben um dieses Recht durchzusetzen, d. h., um zu erreichen, dass die „Ähren teilen“ zu seinem Nutzen „endlich als überflüssig, unnötig – nämlich „vor Sr Kayßerl.: Maj: Kunst Kammer“ – und billig ausgelöst werden“, habe er sie der Medizinischen Fakultät vorgezeigt – als Vorsichtsmaßnahme, um durch diesen Schritt seinen Anspruch „öffentlich und gerichtsmäßig“ zu bekräftigen und notifizieren zu lassen.

2. In der Originalhandschrift des „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“ stehen die mit „NB. Die im Pack Q.V.A. enthaltenen Exuvien“<sup>1394</sup> oder „Und dieses wäre hiemit dasjenige“<sup>1395</sup> einsetzenden Schlussbemerkungen Messerschmidts zum Verzeichnis der „amtlichen“ oder zu dem der ihm selbst gehörenden Sammelgegenstände, getrennt voneinander. In der Abschrift hingegen werden sie zu einem einzigen, fortlaufenden Dokument zusammengefasst.<sup>1396</sup> Die drei Abschnitte der ersten Schlussbemerkung sind hier mit 1.) bis 3.) durchnummeriert, und die zweite Schlussbemerkung folgt unter der Nummer 4.). Wichtiger als diese Zusammenfassung selbst ist in vorliegendem Zusammenhang die Überschrift, mit der sie Messerschmidt versehen hat: „Præcautiones forenses | Sub Xenii Isidis Sibiricæ exhibitione, Consignationibus præcedentibus Coronidis loco d. 22 Novemb 1727. subscriptæ; | Ad Illustrem Facultatem Medicam Petropolitanā“. Also auch hier spricht Messerschmidt von „gerichtsmäßigen Vorsichtsmaßnahmen“, die dann durch die sich anschließende Schlussbemerkung spezifiziert werden.

Obwohl sich Blumentrost Messerschmidt gegenüber durchgesetzt hatte, stellte er sich taub gegenüber den Bitten des Forschungsreisenden um Auszahlung des ausstehenden Gehalts und Erstattung der Auslagen sowie um Aushändigung eines Passes zur Rückkehr in die Heimat. In dieser Situation setzte Messerschmidt ein weiteres an Zar Peter II. gerichtetes Gesuch auf, das er durch Vermittlung der Großfürstin Elizaveta Petrovna direkt

<sup>1394</sup> Isidis, S. 23r.

<sup>1395</sup> Isidis, S. 32r.

<sup>1396</sup> SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 318r f.

dem jungen Kaiser übermitteln wollte. Der Sekretär der Großfürstin weigerte sich aber, dieses Gesuch in Empfang zu nehmen.

Mehr Erfolg hatte Messerschmidt mit einem Brief vom 17. Juli 1728 an den polnischen Gesandten in Moskau, Baron Lefort. In dessen Antwort vom 22. August heißt es, auf seine Bitte hin habe Blumentrost alles Erforderliche unternommen, damit Messerschmidt binnen kürzester Zeit ein Pass ausgestellt werde. Außerdem solle, ungeachtet der im vergangenen Jahr erlassenen Anordnung über die Einstellung der Gehaltszahlung, aufgrund eines neuen Ukases die Frist verlängert und solle nunmehr das Gehalt bis Ende Mai des laufenden Jahres ausgezahlt werden. Ferner habe ihn Blumentrost wissen lassen, eine erfolgreiche Lösung seiner, Messerschmidts, Angelegenheiten sei behindert worden durch Hemmnisse von dessen Seite. Eines dieser Hemmnisse bestehe darin, dass Messerschmidt noch immer einige Raritäten zurückhalte. Und so lautete Leforts Rat, Messerschmidt solle unverzüglich und freiwillig alles übergeben, was noch bei ihm verblieben war. Dann werde die Frage seiner Entlassung aus russischen Diensten eine günstige Wendung nehmen und werde es möglich sein, ihm eine Belohnung zukommen zu lassen. Darüber habe Blumentrost ernsthafte Versprechungen gemacht.<sup>1397</sup>

Ungefähr zur gleichen Zeit sprach ein in Moskau ansässiger Kaufmann, Ivan Šeffeř, mit Blumentrost über Messerschmidts Angelegenheiten. Er erhielt eine ganz ähnliche Antwort wie Lefort. Blumentrost beschuldigte Messerschmidt, dieser wolle einige aus Sibirien mitgebrachte Gegenstände verheimlichen, die an die Kunstkammer abzugeben seien. Als Beispiel führte er an, dass bei dem Graveur der Akademie, Unverzagt, einige Zeichnungen gefunden worden seien, die diesem von Messerschmidt zwecks Anfertigung von Kopien übergeben worden seien. Messerschmidt allein sei schuld daran, dass sich seine Angelegenheit schon länger als ein Jahr hinziehe. Sollte er nicht endlich alle von ihm verheimlichten Gegenstände der Akademie der Wissenschaften übergeben und keinen Eid ablegen, könne sich diese Angelegenheit noch einige Jahre lang hinziehen.<sup>1398</sup>

Nunmehr fügte sich Messerschmidt in sein Schicksal, wobei es allerdings auch jetzt wieder zu heftigen Auseinandersetzungen mit der „Obrigkeit“ kam. Zunächst leistete er am 13. September 1728 einen Eid, er werde nach der Rückkehr in die Heimat nichts von den ihm überlassenen „Naturalien“, Pflanzenzeichnungen und anderen „kuriose Sachen“ publizieren.<sup>1399</sup> Damit war die Angelegenheit aber noch immer nicht ausgestanden. Blumentrost wollte sicher sein, dass Messerschmidt keine Gegenstände verheimlichte, die der Kunstkammer zustünden, und so wurde dem auf schleunigste Ausreise aus Russland bedachten Forscher ein weiterer Eid abverlangt. Zu diesem Behuf wurde ihm eine Eidesformel vorgelegt, an deren Text er keinerlei Änderungen vornehmen durfte. Da er es indessen nicht mit seinem Gewissen zu vereinbaren vermochte, dieser ihm „bedrohlich injungirten Ungerechten, der Wahrheit und allen vorgängigen Acten zuwieder lauffenden

1397 Vgl. Новлянская 1970, S. 154.

1398 Vgl. Новлянская 1970, S. 154 f.

1399 Vgl. Новлянская 1970, S. 155.

Eydes formul<sup>1400</sup> seine Zustimmung zu erteilen, setzte er „nach reinem wißen und gewißen, bedächtlich unter Andächtigem Gebethe zu Gott“ eine „gerechte, der Wahrheit und allen vorgängigen Acten gemäße Eydes„formul<sup>1401</sup> auf, mit der er in Begleitung seines Beichtvaters, des Pastors Johann Heinrich Hoppe am 19. September in der Kanzlei der Medizinischen Fakultät „zur willigen<sup>2)</sup> und gehorsahmen<sup>1.)</sup> leistung<sup>1402</sup> erschien. Diese Eidesformel hatte folgenden Wortlaut:

Ich Daniel Gottlieb Messerschmidt D. schwehre hiemit zu Gott dem Allmächtigen und Seinem Heiligen Evangelio, daß nach vorgängigen Visitationen aller auß Sibirien mit mir gebrachten und so fort unter Medicinischer Cantzeley Siegel genoñenene reisepacken und Kasten, erstlich zwar die für Ihre Kayserliche Mayestät mit mir anhero gebrachte Naturalien und Raritäten, auß Ihrem mit Sibirischem Gouvernements Insiegel verwahreten kasten und Packen Ihrer Specification gemäß von Academischen Cantzeley in Empfang genoñen: ↯ Ferner auch daß auß denen übrigen,meinen Eigenthümlichen Coffres kasten und Packen, so bey Niemahls zum Einkauf mir ertheilten kayserlichen Cassa„Geldern, für eigene Mittel angeschaffet, alles dasjenige, so von Obermeldeten Cantzeley für kayserliche kunstkañer dienlich erachtet, laut Academischen Commission Attestate vom 8. Maj. 1728. herausgenoñen. ↯ Und also diesem zufolge nichts mehr weder von Zeichnungen der Pflantzen, noch auch sonsten etwas zu Ihrer kayserlichen Mayestät Kunstkañer gehörig, mir übrig gelaßen, oder besitzlich geblieben. Welches ich hiemit für Gott dem Allmächtigen bezeuge, und Eydlich bejahe; So wahr mir Gott helffe und sein Heiliges Wort. – – – – ↯<sup>1403</sup>

Es ist nicht schwer, sich davon zu überzeugen, dass dieser Text in der Sache wirklich mit der – oben zitierten – abschließenden Stellungnahme der Akademiekommission vom 8. Mai 1728 übereinstimmt. Allerdings hat Messerschmidt in ihm die Formulierung, nach welcher er bestimmte Sachen „vor seine eigene“ „angegeben“ habe, durch eine andere ersetzt, mit der er seinen Eigentumsanspruch ganz unverblümt deklariert, wenn er nämlich spricht von „meinen Eigenthümlichen Coffres kasten und Packen, so bey Niemahls zum Einkauf mir ertheilten kayserlichen Cassa„Geldern, für eigene Mittel angeschaffet“. Es dürfte insbesondere diese Formulierung gewesen sein, die, nachdem Messerschmidt seine Eidesformel „dem Cantzeley Secretario Hr. Joan Conrad Henningern fñrgestellt“,<sup>1404</sup> folgende Szene bewirkte: „Welcher aber nach überlesung derselben sehr entrñstet, dieselbe ùberm kayserlichen tapete zu kleinen stücken zerrißen zur Erden geworffen und

1400 Relationes-2, S. 165v.

1401 Relationes-2, S. 165v.

1402 Relationes-2, S. 165v.

1403 Relationes-2, S. 165r f.

1404 Relationes-2, S. 165v.

mit füßen getreten; Erzörnet fragendt, waß das bedeüten solte?<sup>1405</sup> Und obwohl Messerschmidt dem Sekretär „so fort zu gemüthe geführet, daß Er sehr übel gethan, daß Er diese formul, so auß dem Academischen, mit kayserl. Maÿst. Insiegel verificirten und bekräftigtem Attestate vom 8. Maj. 1728. fast von wort zu wort extrahiret, verworffen zerrißen und zutreten, folglich Ihro kayserl. Maÿest. Siegel, und die damit bekräftigte Warheit Meines Eÿdes geschändet,<sup>1406</sup> ließ dieser sich auf keine weitere Diskussion ein:

Worauß Cantzeley Secret. Henninger in Assistence Russischen Secret. Simon Lwow, und Translateurs N.N. unter Entrüstungen bedrohsahmlich ferner urgireten: Cantzeley formul des Eÿdes, auß welcher Sie von Principalen keine andere Ordre hätten, könte und würde nicht geändert werden; Cantzeley dimission und Reise Passport außm Kayserl. Reichs, Collegio, lägen in Cantzeley zu nebst restirenden Gage, Geldeln [sic] zur extradition bereit; Es würde mir aber nichts derselben fürgelesen, oder zu wißen gemacht, viel weniger außgehändiget werden, ehe und bevor ich den Cantzeley Eydt vom 5. et 13. August № . . . supra geleistet; Ich möchte mich nur nicht länger dagegen sperren, oder protestiren, wiedrigenfaß Sie solches alß eine protibhnostÿ oder widerspenstigkeit annehmen, und nach Moscow berichten würden; Wobey ich noch Jahre und tage solte zu warten finden, ehe denn ich außm lande würde erlaßen werden; Und möchte mich nur folgendes tages dazu bereitet mit dem Hrn. Pastore Hoppio wieder einfinden.<sup>1407</sup>

Was blieb Messerschmidt in dieser Situation zu tun übrig? Es schien ihm ja mit seinem Gewissen nicht vereinbar, unter Anrufung Gottes einen „Ungerechten, der Wahrheit und allen vorgängigen Acten zuwieder lauffenden“ Eid zu leisten. In dieser Gewissensnot wandte er sich an seinen Beichtvater mit der Frage, was nach dessen Meinung zu tun sei, und bekam folgenden wahrhaft salomonischen Ratschlag zu hören:

Er antwortete: wenn ich von meiner Seiten reines gewißens, daß der kayser empfangen, waß des kayzers, und ich nichts mehr in possess hätte waß des kayzers, sondern allein dasjenige, waß man nach arrestirung und visitirung aller Reisekassen und Packen, mir zum eigentum, zurücker gegeben, hieße es mit dem übrigen, worinnen die Cantzellarische Eÿdes formul wieder die wahrheit, und wieder alle vorgängige Acten, mir zu nahe träten, und Unwahrheiten zu beÿden auß Obrigkeitlicher Gewalt Zwängen: Gezwungen Eÿdt ist Gott leidt! d. i. Nicht der so den Ungerechten Eÿd, nach aller möglichsten protestation, zu leisten gezwungen, sondern die so den Eÿdt erzwungen fielen in die gerichte Gottes: Möchte mich

1405 Relationes-2, S. 165v.

1406 Relationes-2, S. 165v.

1407 Relationes-2, S. 166r.

also nur andächtig dazu bereiten, und auff bestimmte Zeit einstellen, der Sachen ein Ende zu machen.<sup>1408</sup>

Gemäß diesem Ratschlag wurde am nächsten Tag verfahren. Folgendes „Jurament“ wurde Messerschmidt von seinem Beichtvater vorgelesen und wurde sodann von ihm „nachgesprochen, und abgelegt“:

Ich Daniel Gottlieb Messerschmidt, schwere hiemit zu Gott dem Allmächtigen, und seinem Heiligen Evangelio, daß ich diejenigen Sachen, es seyen Naturalien, Zeichnungen Pflantzen, oder andere Curiosa, welche ich auff befehl und zum Nutzen Ihero kaiserlichen Mayestäten, währender meiner Sibirischen reise gesamlet habe, alle ohne etwas listiger und vorsetzlicher weise davon zu hinterhalten, treulich abgelieffert habe. Welches ich hiemit vor Gott dem Allmächtigen bezeuge, und eydlich bejahe. So wahr mir Gott [:-:] helffe, und sein Heiliges Wort!<sup>1409</sup>

Vor der Aushändigung des Passes musste aber erst noch eine weitere Angelegenheit abschließend geregelt werden. Messerschmidt hatte noch immer nicht die ihm für das Jahr 1726 und für die ersten vier Monate des Jahres 1727 zustehende „Gage“ erhalten. Um auch in dieser Sache zum Abschluss zu gelangen, erschien er am 21. September in der Medizinischen Kanzlei, und hier wurde ihm „vermöge eines aus Moskau aus der Medizinischen Kanzlei zugeschickten Ukases und eines Briefes unter Vidimation des Archiaters Seiner Kaiserlichen Majestät und Präsidenten erwähnter Kanzlei sowie der gesamten Medizinischen Fakultät, Ivan Lavrent’evič Blumentrosts,“ von dem Sekretär Semen L’vov und dem Kanzelisten Vasilij Pravdin folgende Rechnung aufgemacht:<sup>1410</sup> Von den 500 Rubeln der „Gage“ für das Jahr 1726 wurde pro Rubel 1 Kopeke „fürs Hospital“ – „на гошпиталь“ –, insgesamt also 5 Rubel abgezogen. Zu den verbleibenden 495 Rubeln kamen für das erste Drittel 1727 165 Rubel hinzu, so dass die Messerschmidt zustehende Gesamt„gage“ 660 Rubel betrug. Soweit so gut. Aber die Abrechnung war noch nicht abgeschlossen: Von diesem Betrag wurde für „seine aus Sibirien ausgeführten Waren“ eine Zollgebühr in Höhe von 82 Rubeln und 30 Kopeken abgezogen, so dass schließlich 577 Rubel und 69 Kopeken ausbezahlt wurden. Wenn wir uns daran erinnern, dass Messerschmidt bereits in Tobol’sk eine Zollgebühr in Höhe von 156 Rubeln und 15 Kopeken hatte entrichten müssen, wird uns begreiflich, dass er über die neuerliche Zumutung erzürnt und nicht gewillt war, sie ohne Widerspruch hinzunehmen, zumal die ihm versprochene „anständige Recompense“ offenbar in Vergessenheit geraten war. Jedenfalls ist von ihr nirgendwo mehr die Rede.

<sup>1408</sup> Relationes-2, S. 166r.

<sup>1409</sup> Relationes-2, S. 166r f.

<sup>1410</sup> Relationes-2, S. 167v.



Nunmehr wurde Messerschmidt endlich der Pass für die Ausreise aus Russland ausgehändigt.<sup>1411</sup> Dieses Dokument war bereits am 31. August von dem Kanzler Graf Gavriil Ivanovič Golovkin in Moskau, wohin der Hof unter Peter II. zurückgekehrt war, unterfertigt worden. Es enthielt folgende Bestimmung: Vor der Abreise hatte Messerschmidt im Admiraltätskollegium und in der Polizeikanzlei zu erscheinen und dort den Pass vorzuweisen. Anschließend hatte er St. Petersburg innerhalb einer Woche und nach der Abreise von dort Russland innerhalb eines Monats zu verlassen.

Zusammen mit dem Pass wurde Messerschmidt ein weiteres Dokument übergeben, der von Blumentrost im September in Moskau ausgestellt und unterfertigte, auf den 30. September vordatierte „Абшить“ – „Abschied“ –, mit dem Messerschmidts russisches Dienstverhältnis endgültig für beendet erklärt wurde.<sup>1412</sup> Dieser Text, in dem Blumentrost dem Forschungsreisenden gewissermaßen den letzten Fußtritt versetzte, verdient es, an dieser Stelle vollständig im russischen Originalwortlaut angeführt zu werden:

По ука<sup>у</sup> Его Величества Петра втораго Императора и Самодержца всероссiянского и про<sup>т</sup>чая и протчая и протчая : Понеже объявитель сего Докторъ Даниель Готлибъ Мессершмитъ в россииско<sup>и</sup> службѣ обрѣта<sup>т</sup>ся съ 1718 а в н<sup>н</sup>н<sup>н</sup>шнемъ 1728 годѣ апреля 30<sup>го</sup> дня и<sup>з</sup> службы уволен<sup>б</sup> но абшита ему было по нижеписанное число не дано за нѣкоторыми о<sup>т</sup> него доктора показанными противностями но по исправленіи оны<sup>х</sup> сей Абшить ему данъ в Москвѣ сентябрю ло дня 1728<sup>го</sup> год<sup>у</sup>

JD Blumentrost

Канцелиристъ Василеи Полевой

Hier die Übersetzung:

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät Peters II., Imperators und allrusländischen Selbstherrschers, etc. etc. etc.: Weil der Vorzeiger dieses, Doktor Daniel Gottlieb Messerschmidt, seit 1718 in russischem Dienst gestanden hat und im jetzigen Jahr 1728 am 30. April aus dem Dienst entlassen worden ist, ihm der Abschied aber zu dem genannten Datum wegen einiger von ihm, dem Doktor, an den Tag gelegter Widerspenstigkeiten nicht erteilt worden ist, wird ihm nun aber nach deren Rektifizierung dieser Abschied in Moskau zum 30. September 1728 erteilt.

JD. Blumentrost

Kanzlist Vasilej Polevoj

Blumentrost war sich also nicht zu schade gewesen, seine niederträchtige Gesinnung gegenüber einem ausweislich des „Attestats“ der Prüfungskommission und unzähliger

<sup>1411</sup> Relationes-2, S. 168r.

<sup>1412</sup> Relationes-2, S. 168r-168v.

gewichtiger Forschungsdokumente hochverdienten Mann, dem nicht der geringste Verstoß gegen seine Dienstpflichten hatte nachgewiesen werden können, der vielmehr alle gegen ihn von seinem Vorgesetzten jahrelang immer wieder erhobenen Vorwürfe als unbegründet und haltlos hatte erweisen können, schwarz auf weiß zu dokumentieren. Zu dem Zeitpunkt, als er dies tat, ahnte er wohl kaum, dass seine Selbstherrlichkeit schon bald ein Ende finden und er selbst erfahren sollte, was es bedeutete, in Ungnade gefallen zu sein, und dies auch gleich an höchster Stelle.<sup>1413</sup>

Bevor wir uns der Frage zuwenden, wie Messerschmidt auf die ihm widerfahrene Behandlung reagierte, müssen wir nach einer Antwort auf die Frage suchen, weshalb Messerschmidt sich nun nicht so schnell wie möglich auf die Rückreise in die Heimat machte, zurück zu seiner Familie, die endlich wiederzusehen ihn doch so sehr verlangte.

Die Antwort auf diese Frage findet sich in einer Eingabe, die Messerschmidt am 18. Oktober dem Vizepräsidenten des Admiralitätskollegiums einreichte. In diesem Dokument erklärt er, dass er am 21. September einen Pass erhalten habe, dass er sich aber „aus rechtsgültigem Grund“ – „за законною причиною“ – jetzt und bis zum Frühling nicht auf den Weg machen könne, da seine Frau schwanger sei – „понеже жена моя чревата“.

So musste also noch ein weiterer langer russischer Winter durchgestanden werden. Aber auch im Jahr 1729 musste erst der Herbst abgewartet werden, bis sich eine Gelegenheit zur Rückkehr nach Danzig auf dem Wasserweg ergab.

An dieser Stelle muss nun endlich erwähnt werden, dass Messerschmidt am 17. März 1728 eine sehr junge Frau geheiratet hatte, die 1712 geborene Brigitta Helena Böckler, „Tochter des Obristen B.“.<sup>1414</sup> Weshalb hatte er sich zu diesem erstaunlichen Schritt entschlossen? P. P. Pekarskij zufolge verheiratete sich Messerschmidt „mit einem jungen Mädchen, fest davon überzeugt, dass sie ihm während seines Aufenthalts in Solikamsk im Traum erschienen sei. Diese Frau, lebhaft und von ungezügelmtem Charakter, war der vollkommene Gegensatz zu ihrem melancholischen und der Wissenschaft hingeebenen Mann“.<sup>1415</sup>

Wie aus Messerschmidts Eingabe vom 18. Oktober 1728 zu erfahren ist, war seine Frau zu diesem Zeitpunkt schwanger. Dieser explizite Hinweis auf Brigitta Helenas Schwangerschaft ist deshalb besonders zu beachten, weil weiter keine Dokumente bekannt sind, in denen dieser Umstand erwähnt würde. Als Messerschmidt, wie noch zu zeigen bleibt, am 15. Juli 1729 um Verlängerung des Passes einkam, führte er als Begründung für die Nichtausreise im Herbst 1728 an, dass „seine Frau damals in Krankheit gewesen“ sei – „жена ево была тогда в’ болѣзни“.<sup>1416</sup> Aus dieser Umwandlung der Schwangerschaft in eine Krankheit sowie daraus, dass Messerschmidt und seine Frau bei der Reise nach Danzig, soweit bisher bekannt, kein Kind mit sich führten, darf ge-

1413 Zu Blumentrosts Sturz im Jahr 1731 durch die 1730 auf den Thron gelangte Kaiserin Anna Ivanovna „unter dem Vorwande einiger Unordnungen in der Hofapotheke“ s. Heine 1848, S. 109 f.; ferner ausführlich Чистовичъ 1883, S. XCVIII-CI.

1414 Stieda 1885.

1415 Пекарскій 1862, S. 47. Vgl. hierzu auch Миллеръ 1890, S. 152.

schlossen werden, dass die Schwangerschaft entweder zu einer Fehlgeburt geführt hatte oder dass das neugeborene Kind nicht lange am Leben geblieben war.<sup>1416</sup> Es sollte aber nicht bei dieser ersten Schwangerschaft bleiben. Darüber wird im 18. Kapitel noch zu sprechen sein.

Nachdem Messerschmidt gezwungen worden war, einen Eid zu leisten, dessen Wortlaut er mit seinem Gewissen nicht vereinbaren konnte, nachdem ihm bei der Endabrechnung durch einen neuerlichen Abzug von Zollgebühren und durch Nichtauszahlung der ihm versprochenen „anständigen Recompense“ ein bedeutender finanzieller Schaden entstanden war und nachdem ihm durch das Hinauszögern der Aushändigung des Passes die Möglichkeit genommen worden war, zusammen mit seiner Frau rechtzeitig, d. h. bei günstigen Windverhältnissen im Sommer, per Schiff in die Heimat zurückzukehren, musste er sich darauf einrichten, noch mindestens einen langen Winter in St. Petersburg auszuharren, ohne diese Wartezeit zur weiteren Beschäftigung mit den wissenschaftlichen Ergebnissen seiner Sibirienexpedition nutzen zu können; denn zu denen verwehrte ihm sein „geschworener Feind“ – so nennt ihn M. G. Novljanskaja – jeglichen Zutritt. In dieser Situation entschloss er sich dazu, sich noch einmal in aller Form gegen das ihm zugefügte Unrecht zur Wehr zu setzen, seine Sicht der Dinge zumindest ad acta zu geben, falls, wie er so gut wie sicher sein konnte, eine Wiedergutmachung nicht durchzusetzen war. Zu diesem Zweck setzte er im Oktober ein ausführliches „Memorial“ – russ. *доношение* – auf.<sup>1417</sup> Dieses Dokument verdient es, dem Vergessensein entrissen zu werden, bildet es doch den Abschluss von Messerschmidts über viele Jahre hinweg – sagen wir – Abwehrkampf gegen die zahllosen Insinuationen, Beschuldigungen und disziplinarischen Maßnahmen Blumentrosts, deren Unbegründetheit der Forschungsreisende während der Expedition und nach deren Abschluss mehrfach und überzeugend nachgewiesen hatte, ohne dadurch indessen eine Gesinnungsänderung bei seinem Vorgesetzten zu bewirken.

Den Anfang des „Memorials“ bildet ein Bericht über den Zwang, der Messerschmidt im Zusammenhang mit der Eidesleistung angetan worden war. Angeblich habe, so sei ihm erklärt worden, die ihm vorgelegte Eidesformel einem am 30. Juli aus Moskau eingesandten Ukas entsprochen. Tatsächlich aber sei sie diesem zuwidergelaufen. Dies ergebe sich aus einem „Memorial“, das er, Messerschmidt, im St. Petersburger Medizinischen Kontor eingereicht habe, wo es aber nicht entgegengenommen worden sei, weshalb er es zusammen mit einem Begleitbrief im August selbst an die Medizinische Kanzlei in Moskau geschickt habe, wo sich Blumentrost nach der Rückverlegung der Residenz von St. Petersburg in die alte Hauptstadt aufzuhalten hatte.

1416 Es muss jedoch erwähnt werden, dass L. Stejneger (1936, S. 151) in einer Fußnote (Nr. 12) davon spricht, eine Tochter Messerschmidts und dessen Frau sei vermutlich 1729 geboren worden. Für diese Vermutung gibt der Autor jedoch keine Quelle an. Auf S. 131 – nicht, wie W. J. Bryce (2008, S. 68) schreibt, auf S. 129 – heißt es ferner, Messerschmidts Witwe, mit der sich Georg Wilhelm Steller verheiratet hatte, habe bei ihrer Weigerung, ihren Ehemann auf der Expedition nach Kamčatka zu begleiten, argumentiert, „that she should stay behind because of her daughter, who needed her more than Steller did“.

1417 *Relationes-2*, S. 168v-170r.

Dann schildert Messerschmidt, wie die von ihm selbst aufgesetzte Eidesformel bei ihrer Vorlage am 20. September von dem Kanzleisekretär in Stücke gerissen und er gezwungen worden war, am Tag darauf den ihm abverlangten Eid gemäß dem ihm ursprünglich vorgelegten Wortlaut abzulegen.

Anschließend kommt der Gesuchsteller auf die Endabrechnung seiner „Gage“ vom 21. September [!] zu sprechen. Besonders empört es ihn, dass ihm, „als wäre er ein Kaufmann“ – „яко<sup>6</sup> с купецного члв<sup>6</sup>ка“ – , auf angeblich von ihm aus Sibirien mitgeführte Waren – „с выво<sup>3</sup>ных мною и<sup>3</sup> Сибири бу<sup>7</sup>то с товаро<sup>6</sup>“ – , die aber gar nicht spezifiziert worden seien – „а с каки<sup>х</sup> не показано“ – die Entrichtung einer Zollgebühr auferlegt worden war. In Wahrheit handele es sich bei diesen „Waren“ um einige Gegenstände, die er für sich selbst gekauft habe – „а у меня куплены были нѣкоторыя вещи про себя“ – und für die er im Übrigen bereits in Tobol’sk Zoll hatte entrichten müssen.

Nach einem Hinweis auf die verspätete – „nach Verstreichen des für meine Abreise günstigen Sommerwasserwegs“ – Aushändigung des Passes und auf den von Blumentrost ohne Siegel erteilten Abschieds macht Messerschmidt eine Gegenrechnung auf: (a) Gemäß kaiserlichem Reglament stehe ihm für den Zeitraum vom 1. Mai bis zum 21. September eine „Restgage“ in Höhe von 193 Rubeln und 62 Kopeken zu. (b) Ab dem 25. Juni 1720, d. h. ab Beginn der Sibirienexpedition, habe er „zur Unterstützung von sechs unentbehrlichen Personen“ – „в помощество на неминуемые на шесть персонъ“ – zwei Jahre lang pro Jahr aus eigenen Mitteln 300 Rubel aufgewendet. Bei diesen Personen dürfe es sich um Messerschmidts drei Diener sowie um Strahlenberg, Daniel Capell und Karl Gustav von Schulmann handeln. Dies ergibt sich aus der Formulierung, dass er, Messerschmidt, nach deren Abreise nach Livland – „по о<sup>7</sup>бытїи оныхъ в оивляндию“ – und nach einer Modifizierung – „по исправленїи“ – der ihm per kaiserlichen Ukas übertragenen Aufgabe nunmehr seinen Dienst ohne Unterstützung dieser Personen, allein und auf eigene Kosten versehen habe – „о<sup>7</sup>правлять я вмѣсто оныхъ персонъ собою и свои<sup>м</sup> на’момъ“ – , „was mir große Mühe und Schaden eingebracht hat“ – „о<sup>7</sup> чего восприялъ велико’ трудъ и убытокъ“ – und er jetzt fast nicht mehr sehen könne – „и глазами блиско недвижу“. (c) Weiter erwähnt Messerschmidt eine Gehaltszulage in Höhe von 300 Rubeln im Zusammenhang mit seinem v. Rapport, der gemäß einem Ukas „nach Frankreich geschickt worden ist zwecks Beurteilung der Tauglichkeit der Sache“ – „посыланъ былъ во Францію для ра<sup>3</sup>суждения о годности дѣла“. Diese merkwürdige Formulierung bezieht sich mit größter Wahrscheinlichkeit darauf, dass Zar Peter I. im Jahr 1721 zum Zeichen seines Dankes für die Aufnahme in die Pariser Akademie der Wissenschaften dieser Institution neben einer neuen Karte des Kaspischen Meeres ein sechzehn Seiten umfassendes Verzeichnis samt Beschreibung von 52 Vogelarten hatte zukommen lassen, das Messerschmidt am 2. November 1720 zusammen mit seinem v. Rapport an J. D. Blumentrost gesandt hatte. Auf diesen Vorgang wird im 21. Kapitel detailliert einzugehen sein. Der Umstand, dass Messerschmidt vom v. Rapport spricht, scheint darauf hinzudeuten, dass er über diesen Vorgang nicht genau unterrichtet war. Tatsächlich hat Blumentrost nach gegenwärtigem Kenntnisstand Messerschmidt weder

während der Expedition noch nach deren Abschluss über sie auch nur andeutungsweise ins Bild gesetzt. – Weiter erwähnt Messerschmidt die Summe von 2.472 Rubeln und 30 Kopeken für die ihm gehörenden, ihm aber von der Akademie weggenommenen Gegenstände sowie die ihm von der Akademie „für meinen treuen und vielfältigen Dienst“ – „за вѣрную мою мноую службу“ – zugebilligte Belohnung. Alle diese ihm zustehenden Beträge seien ihm vermöge zweier am 30. April und am 30. Juli „aus jenem Kontor“ – sprich: von Blumentrost – und aus der Akademie der Wissenschaften zugeschickten Ukase nicht ausgefolgt worden.

Unter dem nächsten Punkt geht es um die Pass- und die Abschiedsangelegenheit, insbesondere um letztere. Der Abschied sei am 10. September ausgefertigt und am 21. September ausgehändigt worden, obwohl es in ihm heiße, er, Messerschmidt, sei bereits zum 30. April aus dem Dienst entlassen worden. Der Umstand, dass ihm der Abschied nicht gleich damals erteilt wurde, werde mit von Messerschmidt angeblich an den Tag gelegten Widerspenstigkeiten – „бу<sup>т</sup>о за нѣкоторыми показанными о<sup>т</sup> меня противностями“ – begründet. Zur Widerlegung dieser Anschuldigung führt der Gesuchsteller an: 1. Es wird nicht aufgezeigt, um was für Widerspenstigkeiten es sich konkret handele – „первое какие противности непоказано“. 2. Nach dem 30. April seien ihm aus der Medizinischen Kanzlei noch Kopien von Ukasen zugestellt worden, was bei einem aus dem Dienst Entlassenen nicht möglich sei. 3. Über die Auszahlung der ihm zustehenden „Gage“ habe es in dem Ukas vom 30. April gar keine Anordnung gegeben, vielmehr sei eine solche Anordnung erst in dem am 30. Juli zugeschickten Ukas formuliert worden, und erfolgt sei die Auszahlung dann erst am 21. September.

Abschließend heißt es: „Von dem oben Dargelegten und von meiner gesamten Angelegenheit legen eindeutig – „подлинно“ – Zeugnis ab meine früheren ausführlichen Bittschriften und Briefe – „пре<sup>ж</sup>ние мои пространно писанные челобитные доношения и писма“. Deshalb ersuche ich die Medizinische Kanzlei ganz gehorsam, es möge per Ukas Seiner Kaiserlichen Majestät anbefohlen werden, dieses mein Memorial über oben Dargelegtes in jener Medizinischen Kanzlei anstelle eines Rapports von mir in Empfang zu nehmen und gemäß Ukas im Buch einzutragen – „вмѣсто репорту о<sup>т</sup> меня приня<sup>т</sup> и записа<sup>т</sup> в книгу по ука<sup>з</sup>у“ – , da ich nach obbemeldetem Pass und Abschied in der „Medizinischen Kanzlei um nichts mehr, was auch immer es sein mag, bitten werde“ – „понеже я впре<sup>д</sup> после о<sup>з</sup>наченного пашпо<sup>р</sup>ту и апшита в медицинско<sup>й</sup> ка<sup>н</sup>целярії ни в<sup>ъ</sup> чемъ просить не буду“. Diese Formulierung lässt deutlich erkennen, was oben bereits gesagt worden ist: Messerschmidt war sich im Klaren darüber, dass er mit seinen Darlegungen und Richtigstellungen in der Sache nichts mehr erreichen konnte. Es war ihm aber wichtig, seine Sicht der Dinge schriftlich festzuhalten, eine Sicht, die sich vielleicht später einmal durchsetzen würde.

Das Gesuch um Eintragung seines Memorials wiederholte Messerschmidt unter Einhaltung der gewohnten Höflichkeitsfloskeln in einem kurzen an Blumentrost gerichteten

Begleitschreiben,<sup>1418</sup> das offensichtlich das Ende seiner Beziehung zu dem „HochEdelGebohrnen Herrn Präsidenten“ markiert, dessen Machtgebaren schon zwei Jahre später abrupt ein Ende gesetzt werden sollte. Ob diesem Gesuch gemäß verfahren ist oder nicht, ist nach gegenwärtigem Kenntnisstand nicht bekannt. Glücklicherweise hat Messerschmidt aber auch diesmal dafür gesorgt, dass von seinem „Memorial“ und dem Begleitschreiben wie von allen anderen in diesem Kapitel angeführten Dokumenten Kopien angefertigt wurden.

Nachdem Messerschmidt und seine Frau den Herbst, den Winter und auch noch den Frühling des Jahres 1729 an der Neva verbracht hatten, wollten sie Russland nun endlich verlassen. Da die in dem zum 31. August 1728 ausgestellten Pass festgelegten Ausreisefristen inzwischen verstrichen waren, musste die bürokratische Mühle von neuem in Gang gesetzt werden. Vorher wurde Messerschmidt aber noch in eine Diebstahlangelage verwickelt und hatte er nachweisen müssen, dass er – selbstverständlich – mit dem fraglichen Diebstahl nichts zu tun hatte. Worum es sich handelte, erfahren wir aus dem Protokoll eines Verhörs, dem sich Messerschmidt am 20. Mai 1729 offenbar in Anwesenheit des „Admirals und Kavaliere“ Petr Ivanovič Sivers (Peter von Sivers) in der St. Petersburger Polizeikanzlei hatte unterziehen müssen.<sup>1419</sup> Ein gewisser Trofim Žilin hatte Messerschmidt am Tag zuvor angezeigt und ihn beschuldigt, ihm drei Tischtücher verkauft zu haben, von denen sich herausgestellt habe, dass sie gestohlen worden seien. Im Verlauf des Verhörs legt Messerschmidt die Umstände dar, unter denen er selbst diese Tischtücher erstanden habe. Jemand, den er für einen Händler gehalten habe, sei zu ihm „unter das Fenster“ gekommen und habe ihm die Tischtücher zum Kauf angeboten. Er, Messerschmidt, habe diese zum Preis von zwei Rubeln gekauft, und dann sei der Mann wieder fortgegangen, ohne dass irgendeine andere Ware angeboten oder gekauft worden sei. Für den Biographen Messerschmidts ist diese Angelegenheit deshalb von Interesse, weil wir aus dem Verhörprotokoll zum ersten und einzigen Mal eine genauere Angabe über Messerschmidts Aufenthaltsort in St. Petersburg erfahren: Der Beschuldigte gibt an, er wohne im Hause des Wundarztes – „лекарь“ – „Jurij Kornilius“ in der „Großen Morskaja Sloboda“, der „большая морская слобода“. Bei dem hier genannten Wundarzt dürfte es sich um den aus anderen zeitgenössischen Quellen bekannten Wundarzt Ludwig Cornelius handeln. Die „Morskaja Sloboda“ war ein historischer Bezirk der neuen Hauptstadt, der begrenzt wurde vom Nevskij Prospekt, der Mojka, dem Isaak-Platz und der kleinen Morskaja-Straße. Messerschmidt hat damals also an einem zentral gelegenen Platz der neuen Hauptstadt gewohnt. 1736-1737 sollte die Morskaja Sloboda fast vollständig abbrennen. Zum wiederholten Mal erfahren wir aus dem Protokoll, weshalb Messerschmidt und seine Frau nicht bereits 1728 nach Danzig zurückgekehrt waren, nämlich, wie es heißt, „за по́знотою времени“, d. h. wörtlich „wegen des Spätseins der Zeit“. Er habe nunmehr die Absicht, die Reise demnächst anzutreten. Obwohl das Protokoll offen-

1418 Relationes-2, S. 170r.

1419 Relationes-2, S. 170r-171r.

bar nicht vollständig überliefert ist, hat Messerschmidt augenscheinlich seine Unschuld glaubhaft machen können.

Um die Abreise tatsächlich antreten zu können, musste sich Messerschmidt, wie erwähnt, um die Ausstellung eines neuen Passes bemühen. Zu diesem Zweck erschien am 15. Juli im Admiralitätskollegium der „Ausländer Dr. Daniel Gottlieb Messerschmidt“, „fortgelassen aus Russland nach Deutschland“ – „о'пущенной из' Россіи в' Германію“ – mit einem vom Kollegium der auswärtigen Angelegenheiten zum 31. August 1728 ausgestellten Pass.<sup>1420</sup> Da dieser Pass nicht mehr gültig war, wurde „auf Befehl des Kollegiums obbemeldeter Ausländer Messerschmidt befragt“ – „по приказу кол'егіи, вышепомянутой иноземець Мессершмидтъ спрашиванъ“ –, aus welchem Grund sich seine Abreise verzögert habe. Daraufhin erklärte Messerschmidt, dass der Pass zwar auf den 31. August 1728 ausgestellt gewesen, aber erst am 21. September aus Moskau zugestellt und von ihm in Empfang genommen worden sei. Danach sei ihm die Abreise nicht möglich gewesen, „weil seine Frau damals in Krankheit war“ – „для того что жена Сво была тогда в' бол'зни““. Hier ist jetzt also nicht mehr, wie im Jahr zuvor, die Rede von einer Schwangerschaft, sondern von einer Krankheit. Aus dem genannten Grund habe er den Herbst und den Winter „bei Sankt Petersburg“ – „при Санктъ Питербурхѣ“ – verbracht, welche Formulierung wohl so zu verstehen ist, dass sich Messerschmidts Quartier damals nicht unmittelbar in der Stadt selbst befunden hatte. Nunmehr ersuche er das Admiralitätskollegium darum, den Pass zu seiner Ausreise aus Russland „zu unterfertigen“ – „по'писа“ –, da er ein Schiff ausfindig gemacht habe, mit dem er ins Vaterland zurückkehren könne.

Eine von Messerschmidts Hand stammende Beischrift informiert uns über den Bescheid, der ihm am nächsten Tag erteilt wurde: „In Admiralitäts, „Cantzeleÿ Passeport, „Con-  
toir beÿgelegt; Und vom Ober, „Secretario Wasilê Michalewitz nachm Co'merce Collegio, mündlich verwiesen d. 16. Julÿ 1729. zahlte 28 Cop.“

Es musste also ein weiteres, auf den Namen des Kaisers lautendes Gesuch aufgesetzt werden, das Messerschmidt am 23. Juli beim Kommerzkollegium einreichte. Nach einer Darlegung der uns bereits bekannten Hinderungsgründe bittet der Gesuchsteller darum, seinen alten Pass im staatlichen Kommerzkollegium „in Empfang zu nehmen“ – „у меня [...] принять“ – „und mir stattdessen zu meiner Ausreise auf dem Wasserwege aus dem bemeldeten Kollegium einen sowohl auf meinen Namen wie auch auf den Namen meiner Frau Brigit Helene lautenden anderen Pass zu geben“ – „а в'мѣсто оногѡ для о'ѣзду моегѡ за море, дать мнѣ из реченной Кол'егіи' какъ на имя мое, такъ и на имя жены моеи' Бригит Элены другой в'новъ пашепортъ“.

Eine von Messerschmidt stammende – wegen Wasserflecke am Seitenrand nicht vollständig eindeutig entzifferbare – Beischrift<sup>1421</sup> informiert uns darüber, wie es weiterging:

1420 Relationes-2, S. 170r f

1421 Relationes-2, S. 172r.

Diese Supplique wurde von mir selbst im Commerce Collegio [eingereicht] zunebst dem Passeport № . . . Und nachdem ich auff befragen [erklärt], daß ich von dato des alten Passeports d. 31. Aug. 1728 bis zum 23. Julÿ [1729] auß Petersburg nicht gewesen, sondern beständig in meinem Quartier ge[woh]net; verordnete Ein HochEdl. Collegium daß ein Memorial an Medicinisch[es] Contoir außgefertigt würde, auff welches bemeldetes Contoir sich declari[ren] möchte ob Sie noch etwaß an mich zu fodern oder nicht zu fodern hätten. Welches mir so fort zur Abhändigung außgeliefert wurde w. f.

Über den weiteren Fortgang des bürokratischen Prozederes teilt Messerschmidt nichts mehr mit. Das zuletzt zitierte Gesuch bildet den Abschluss seiner umfangreichen Dokumentation über das Geschehen bis zur Ausreise aus St. Petersburg. Wie es scheint, hatte das Medizinische Contoir nichts mehr von Messerschmidt zu „fodern“. Wann genau dem aus dem Dienst entlassenen Forscher der neue Pass ausgehändigt wurde, ist nicht bekannt. Immerhin dauerte es noch bis Mitte September, bis Messerschmidt und seine Frau das Schiff betreten konnten, das sie nach Danzig bringen sollte.



## **18 Rückkehr nach Danzig und Aufenthalt dort**

**16. September 1729 – September 1731**

## **Rückkehr nach St. Petersburg und Aufenthalt dort – Tod**

**20. September 1731 – 25. März 1735**

Am 16. September 1729 traten Messerschmidt und seine Frau per Schiff die Reise nach Danzig an. „Vermuthlich würde er den Ueberfluß seiner gesammelten Sachen nach seiner Vaterstadt gebracht haben, wenn er nicht auf seiner Rückkehr nach derselben bey Pillau Schiffbruch gelitten und alles das Seinige verlohren hätte“.<sup>1422</sup> Der Heimkehrer und seine Frau vermochten nur ihr Leben zu retten. Dieses Unglück ereignete sich nach mehrwöchiger Schiffsreise am 29. Oktober. Offenbar hatten die Herbstwinde ein schnelleres Vorankommen verhindert.

Wenn wir bedenken, dass wir über den Verlauf von Messerschmidts Sibiriexpedition aus dem Reisejournal, aus den nach St. Petersburg eingesandten insgesamt 22 Rapporten und aus zahlreichen anderen Dokumenten geradezu minutiös informiert sind und uns auch über die Zeit nach der Rückkehr des Forschungsreisenden nach St. Petersburg bis zu seiner Abreise nach Danzig eine recht gute Vorstellung bilden können, obgleich für diesen Zeitraum keine Tagebucheintragungen – mehr – vorliegen, berührt der Umstand um so stärker, dass wir ab dem Zeitpunkt, zu dem Messerschmidt Russland – vorläufig, wie sich erweisen sollte – verließ, bis zu seinem Tod am 25. März 1735 in einer Art Informationsloch herumtappen, da uns über Messerschmidts Ergehen in diesen Jahren nur wenige Dokumente vorliegen, aus denen zuverlässige Informationen gewonnen werden können.

Wenden wir uns zunächst der Rückkehr nach Danzig und dem Aufenthalt dort zu. Wie erwähnt, ging das Schiff, zu dessen Passagieren Messerschmidt und seine Frau gehörten, auf der Höhe von Pillau unter, wobei der Heimkehrer seiner Habe weitgehend verlustig ging. In einem an den Petersburger Akademiesekretär Johann Daniel Schumacher gerichteten, mit dem Namen Klein unterschriebenen Brief aus Danzig vom 6. Dezember 1729

---

<sup>1422</sup> Bernoulli 1779, S. 225 f.

heißt es dazu: „Herr D. Messerschmidt ist endlich hier angekommen, nachdem Er bey Pillau Schiffbruch gelitten, verschiedenes was seine Sachen verlohren, das übrige aber so 7 tage in der See gelegen kläglich gerettet“.<sup>1423</sup>

Es stellt sich die Frage, wie es Messerschmidt in Danzig ergangen ist, wie er dort aufgenommen wurde, womit er sich beschäftigt hat. Hierüber finden sich in der Messerschmidt-Literatur mancherlei Aussagen, bei denen allerdings meist nicht ersichtlich ist, worauf sich die Autoren stützen. So schreibt etwa Pallas,<sup>1424</sup> Messerschmidt habe „aber auch seine Vaterstadt so verändert und wie es ihm schien, so verdorben“ vorgefunden, dass er eben aus diesem Grund nach St. Petersburg zurückgekehrt sei. Nach J. G. Georgi<sup>1425</sup> war Messerschmidt in Danzig „nicht zufrieden“, und der Medizinhistoriker W. M. von Richter versichert uns: „Sein Aufenthalt in Danzig wurde ihm unerträglich“.<sup>1426</sup> P. P. Pekarskij will wissen, in Danzig habe sich Messerschmidts „düstere Geistesverfassung“ – „мрачное настроение духа“ – verstärkt,<sup>1427</sup> und ein namentlich nicht bekannter Autor schreibt, Messerschmidt habe „in Danzig nicht die gehoffte Aufnahme“ gefunden.<sup>1428</sup>

Immerhin gibt es eine zeitgenössische Quelle, aus der etwas aus Messerschmidts Ergehen in Danzig zu erfahren ist. Hierbei handelt es sich um zwei Briefe, die Georg Daniel Seyler (1686-1745), der später in Elbing als Schulrektor wirken sollte, am 23. Februar und am 10. Oktober 1730 an Johann Philipp Breyne gerichtet hat. Seyler, der zu Messerschmidts engsten Freunden zählte und von diesem aus Sibirien sogar eine Nachricht erhalten hatte, teilt Breyne mit, Messerschmidt lebe „mit seiner Frau Gemahlin“ außerhalb der Stadt „in obscuro“. Und er fügt dieser Mitteilung die Vermutung hinzu, er glaube, „daß er den durch Schiffbruch erlittenen Schaden noch nicht verwinden kann und deswegen so einsam lebt“.<sup>1429</sup>

Was Messerschmidts Aufnahme in Danzig betrifft, so ist natürlich in erster Linie – von der Familie einmal abgesehen – an Johann Philipp Breyne zu denken. In der Tat ist es in Danzig zu Begegnungen zwischen beiden Männern gekommen. Dafür gibt es – mindestens – zwei Zeugnisse. Eines davon ist ein Brief, den Messerschmidt am 4. Februar 1730 an Breyne gerichtet hat. Aus diesem Schreiben erfahren wir, dass Breyne Messerschmidt besucht hatte und dass dieser die Absicht hegte, Breyne eine „GegenVisite“ abzustatten. Angesichts der Spärlichkeit von Dokumenten, die sich auf Messerschmidts in Danzig verbrachte Zeit beziehen, mag dieser Brief, der in der Gothaer Forschungsbibliothek aufbewahrt wird,<sup>1430</sup> hier vollständig wiedergegeben werden:

1423 СПбФ АРАН. Ф. 1. Оп. 3. Д. 17. Vgl. hierzu auch Новлянская 1970, S. 155.

1424 Pallas 1784, S. 104.

1425 Georgi 1797, S. 52.

1426 von Richter 1819, S. 151.

1427 Пекарский 1862, S. 362.

1428 o. V. 1832, S. 102. So auch Миллерь 1890, S. 152 f.

1429 Zitiert nach Grau 1966b, S. 206.

1430 Signatur: Chart-A-00875\_000105.tif.

HochEdler Herr Doctor!

Insonders Hochgeneigter HochzuEhrender Gönner!

Obwol durch Dero mir beständig fürbehaltene Gewogenheit, sowol auch unlängst mir gegönnete Höffliche Aufnahme höchst verbunden gewesen Ew. HochEdlen Meine GegenVisite zu machen, hat solches dennoch unter so vielfältigen verhin- derungen theils auch mit unterlaufenden Unpäßlichkeiten, sich bißhero nicht füg- lich wollen geschehen laßen; Indennoch werde instehende woche hoffen können, Meine devoîr abzustatten; dabey versichert seynde, daß sothanes manqvement von Ew. HochEdlen, in regard befindlichen Zustandes nach dero ehemaligen Ge- wogenheit bestens werde gedeütet werden. Übersende indeßen hiemit verlang- tes MS.t. Mus. Gottwaldi in 4.to<sup>1431</sup> zunebst einer lage von 8. Iconism. in fol. freundlich ersehende daß selbige nicht lange mögen gewollet liegen sondern flach gehalten werden: Wobey einen Indicem Phytharmonicum etc. welchen ehemals Tentaminis gratiâ entworfen beygeleget. Übrigens verharre Unter Anwünschung alles Wohlseÿns, und allem respect Nebst Ergebensten Compliment an HochEdlen Fr Doctorin Von Unß beyderseits.

Ew. HochEdlen

Mhhln Doctoris

d. 4. Febr. 1730.

Ergebenster Diener GDMesserschmidt

Das zweite Zeugnis soll im 21. Kapitel näher vorgestellt werden. Es handelt sich um einen Brief, den Breyne am 28. September 1735 an Sir Hans Sloane, den Herausgeber der in London erscheinenden „Philosophical Transactions“ gerichtet hat und in dem es heißt, 1730 sei Messerschmidt „from his Travels thro’ Siberia“ nach Danzig zurückgekehrt, „and was pleased to communicate to me some curious Draughts of a Part of a Skeleton [...] belonging to the Animal commonly called *Mammoth*, found in *Siberia*“.

Es ist also klar, dass es in Danzig Begegnungen zwischen Messerschmidt und Breyne gegeben hat und dass dabei auch wissenschaftliche Themen zur Sprache gekommen sind. Über weitere Informationen verfügen wir – bisher – leider nicht.

Am 20. September 1731, nach knapp zweijährigem Aufenthalt in seiner Vaterstadt, kehrte Messerschmidt nach St. Petersburg zurück. Über die Motive, über die Veranlas- sung dieses Schritts liegen, soweit bekannt, keine dokumentarischen Zeugnisse vor, und so können über sie nur Vermutungen angestellt werden. In der Einleitung zum ersten Band der Veröffentlichung von Messerschmidts Reisejournal schreiben E. Winter und N. A. Figurovskij, Messerschmidt habe 1731 „eine Einladung, wieder nach Petersburg

1431 Gemeint ist hier Johann Christoph Gottwalds Werk „Museum Gottwaldianum. Continens tabulas mutas quarum anatomicae sexaginta & una, conchyliologicae quadraginta & novem, aliaque corpora marina exprimentes, sculptæ et ad edendum jam paratæ a Christophoro Gottwaldt Dr. Med. & Physic. Civit. Gedan.“, Gedan. 1714.

zu kommen“ erhalten, wozu „sicherlich das Drängen Tatiščevs“ beigetragen habe, „der sich für das Werk Strahlenbergs und damit auch für Messerschmidt außerordentlich interessierte“. <sup>1432</sup> Dokumentarische Belege gibt es aber, wie M. G. Novljanskaja schreibt, <sup>1433</sup> weder für diese vorgebliche Einladung noch auch für ein besonderes Interesse V. N. Tatiščevs an Messerschmidt, sodass wir bei diesen Aussagen im Bereich der Spekulation verbleiben. M. G. Novljanskaja bezweifelt ausdrücklich, dass es überhaupt eine Einladung gegeben habe, zumal eine Einladung vonseiten der Akademie der Wissenschaften, an deren Spitze nach wie vor Laurentius Blumentrost stand, der Bruder von Messerschmidts „geschworenem Feind“ Johann Deodat Blumentrost, der selbst unterdessen bei der Zarin Anna Ivanovna in Ungnade gefallen war. Und in der Tat: Welchen Sinn ergibt es, eine Einladung vonseiten der Akademie anzunehmen, da doch Messerschmidt nach der Rückkehr an die Neva dort keine Anstellung fand? Unter Berücksichtigung dieses Umstandes hält es M. G. Novljanskaja für angemessener, <sup>1434</sup> statt von einer Einladung Messerschmidts von einer Erlaubnis zur Rückkehr nach St. Petersburg zu sprechen. In der Tat kann man sich gut vorstellen, dass Messerschmidt gehofft haben mag, sich in St. Petersburg in welcher Weise auch immer mit den von ihm aus Sibirien mitgebrachten und der Akademie übergebenen Sammlungen von „Naturalien“ und „Raritäten“ sowie mit seinen wissenschaftlichen Aufzeichnungen zu beschäftigen. Allem Anschein nach wurde ihm aber der Zugang zu diesen Materialien verwehrt. Deshalb ist Zurückhaltung geboten, wenn bei E. Winter und N. A. Figurovskij zu lesen ist: „Vermutlich lebte Messerschmidt während seines zweiten Rußlandaufenthaltes ganz seinen Sammlungen, die er ordnete. In dieser Zeit dürfte auch die Reinschrift seines Reisejournals erfolgt sein, soweit dies nicht schon während der Reise in den Winterquartieren der Fall gewesen war. An vielen Stellen des Tagebuches, vor allem gegen Ende der Reise, wird hiervon Erwähnung getan“. <sup>1435</sup> Ferner schreiben die Autoren: „Zusammen mit dem von der Akademie angeworbenen Malerehepaar Gsell <sup>1436</sup> schritt er an die Aufnahme seiner Sammlungsstücke, vor allem der Vögel und der Blumen. Es entstanden herrliche Bilder der Vögel und der Blumen Sibiriens, die leider nur zum geringsten Teil erhalten blieben. Sichtlich bereitete Messerschmidt auch die Herausgabe seiner Forschungsergebnisse vor“. <sup>1437</sup> Dokumentarisch ist all dies nach gegenwärtigem Kenntnisstand nicht hinreichend belegt.

Der Umstand, dass Messerschmidt jedenfalls gemäß gegenwärtigem Erkenntnisstand nach der Rückkehr aus Danzig in persona weder von der Akademie noch von der Medizinischen Kanzlei zur weiteren Auswertung der von ihm während der Sibirienexpedition erzielten Ergebnisse herangezogen wurde, muss umso befremdlicher wirken, als, wie ge-

<sup>1432</sup> Bd. 1, S. 15.

<sup>1433</sup> Новлянская 1970, S. 156.

<sup>1434</sup> Vgl. Новлянская 1970, S. 156.

<sup>1435</sup> Bd. 1, S. 16.

<sup>1436</sup> Es handelt sich hierbei um Georg Gsell (1673-1740) und dessen dritte Ehefrau Dorothea Maria Hendriks geb. Graff (1678-1743), die Tochter Maria Sibylla Merians.

<sup>1437</sup> Bd. 1, S. 16.

zeigt worden ist, die zur Durchsicht und Bewertung der von dem Forschungsreisenden an die Neva mitgebrachten Gegenstände aller möglichen Art eingesetzte Gutachterkommission zu einem sehr positiven Urteil gelangt war. Gesteigert wird dieses Befremden dadurch, dass einer der Gutachter, der sich 1727 besonders lobend geäußert hatte, Gerhard Friedrich Müller, bei den Vorbereitungen zur Teilnahme an der Kamčatka-Expedition, die bereits zu Lebzeiten Messerschmidts begonnen hatten, Wert darauf legte, sich näher mit Messerschmidts handschriftlichem Werk zu beschäftigen. Zu diesem Zweck – „Zum Behuff meiner Sibirischen Reise“ – wandte er sich am 13. März 1733 mit einer schriftlichen Eingabe an die Akademische Kanzlei und bat diese darum, ihm einen Kopisten ins Haus zu schicken, der außer einigen „Nachrichten aus dem Witsenschen Werke“<sup>1438</sup> vor allem „einen Theil des Messerschmidtschen Manuscriptes“ „abcopiren“ sollte.<sup>1439</sup> Bei diesem Werk dürfte es sich um „SIBIRIA PERLUSTRATA“ handeln, das Messerschmidt am 27. Dezember 1727 „SACRÆ IMPERATORIÆ MAJESTATIS Illustri Facultati Medicæ“ übergeben hatte. Dem Ersuchen wurde stattgegeben. Angesichts dieses Wunsches G. F. Müllers ist es erstaunlich, dass dieser offenbar keinen persönlichen Kontakt zu dem in oder bei St. Petersburg lebenden Messerschmidt gesucht hat. Müller hat sich auch bei späteren Gelegenheiten über Messerschmidt und dessen Werk vernehmen lassen, aber nirgendwo findet sich auch nur der geringste Hinweis auf eine persönliche Bekanntschaft beider Forscher.

Wenn wir versuchen wollen, uns eine nähere Vorstellung davon zu bilden, wie Messerschmidt in St. Petersburg gelebt und womit er sich dort möglicherweise beschäftigt hat, ist es angezeigt, die Aufmerksamkeit auf ein Geschehen zu richten, das sich einige Jahre nach dem Tod des Naturforschers abgespielt hat und über das wir aus – mindestens – zwei Quellen informiert sind.

Am 17. Juni a. St. 1738 teilte der in St. Petersburg als Professor der Botanik und Mitglied der Akademie der Wissenschaften wirkende Johannes Amman seinem Förderer J. Ph. Breyne u. a. Folgendes mit: „Die Academie hatt lesthin von seiner – d. h. Messerschmidts – hinterlaßenen witwe alle noch übrige schriffthen käufflich an sich gebracht. Die besten davon sind sein journal und ornithologie, welche in 10 8<sup>o</sup>. bänden bestehet. In dem journal sind viele beschreibungen von raren und unbekanten thieren enthalten“.<sup>1440</sup>

Aus dieser Mitteilung ergibt sich, dass es Messerschmidt möglich gewesen ist, sich mit – mindestens – zwei sehr wichtigen Zeugnissen seiner wissenschaftlichen Tätigkeit in Sibirien zu beschäftigen. Diese hatte er offenbar nicht nach Danzig mitgenommen; denn sonst wären sie ja bei dem Schiffbruch auf der Höhe von Pillau verloren gegangen, wären zumindest durchnässt und dadurch unleserlich geworden. Wenn diese Vermutung zutrifft, hatte Messerschmidt also zumindest sein Reisejournal und sein zehnbändiges ornithologisches Lexikon in St. Petersburg zurückgelassen, hatte es dort irgendwo de-

1438 Witsen 1705.

1439 Vgl. Hintzsche 2004, S. 256.

1440 Forschungsbibliothek Gotha. Signatur: Chart-B-00785\_00028v.tif.

poniert. Sollte er mithin bereits vor dem Aufbruch nach Danzig die Absicht gehegt haben, irgendwann an die Neva zurückzukehren?

Wenige Jahre nach dem von J. Amman erwähnten Erwerb von Messerschmidts ornithologischem Lexikon und dem Reisejournal kaufte die Akademie der Wissenschaften auch noch einen Teil der Bibliothek des Forschungsreisenden, und zwar auf Anerbieten von dessen Witwe. Darüber heißt es in einem Protokoll – № 914 – vom 18. September 1741, die Adjunkten Friedrich Johann Brehm (1715-1775) und Christian Crusius (1715-1767) hätten auf „erhaltenen befehl“ „den catalogum librorum von der Messerschmidtschen bibliothèque, welche der kayserlichen academie der wissenschaftten zum kauff angetragen, durchgegangen, und diejenigen bücher, welche zu der kayserlichen bibliothèque genommen werden könnten, ausgezogen, auch nach dem von dem buchführer Preiser attestirten genauesten preise würcklich empfangen“.<sup>1441</sup> Und es folgen auf 5½ Seiten eine „Consignation und taxa derer bücher, so aus der Messerschmidtschen bibliothèque zur academie genommen worden“.<sup>1442</sup> Bei diesen Büchern handelt es sich um Werke aus allen möglichen Wissenschaftsbereichen: Medizin, Botanik, Naturgeschichte, Chemie, Physik, Geographie, Philologie, Philosophie. Hinzu kommen noch „40. Convoluta verschiedener medicinischer, historischer und vieler anderer disputationen und tractate, nebst vielen catalogis“.<sup>1443</sup> Die von dem Akademiesekretär J. D. Schumacher unterschriebene „Resolution“<sup>1444</sup> hält abschließend fest, dass der Witwe Messerschmidts als dessen Erbin 169 Rubel und 70 Kopeken auszufolgen seien.

Es dürfte also feststehen, dass Messerschmidt in St. Petersburg die Möglichkeit gehabt hat, sich weiterhin mit wissenschaftlichen Fragen zu beschäftigen und dabei zumindest einen – wichtigen – Teil seiner eigenen Aufzeichnungen, die er aus Sibirien mitgebracht hatte, weiter auszuwerten.

Dem anhaltenden Interesse Breynes an dem Schicksal seines einstigen Schützlings ist es zu verdanken, dass wir über dessen Ergehen in St. Petersburg immerhin einige wenige dokumentarische Zeugnisse besitzen. Am 13. November 1734 schrieb C. G. L. Ehler (1685-1753), der sich als Mitglied einer Danziger Delegation, die über Reparationszahlungen der Stadt zu verhandeln hatte, in St. Petersburg aufhielt, an Breyne einen Brief, in dem es heißt: „Hr. Dr. Messerschmidt lebet allhier mit seiner Frau an einem ganz abgelegenen Ort in stiller Einsamkeit, kommt wenig aus und siehet auch nicht gerne, daß man ihn besuche. Ist übrigens, wie mich unterschiedene versichert, überaus jaloux über seine Ehegattin, welche er wie seine Augäpfel bewahret. Ich trage Bedenken, ihn in seiner Erimitage aufzusuchen, er kommt auch nicht zu mir und also sind wir geschiedene Leute“.<sup>1445</sup> Und so kam es, dass Ehler offenbar nicht einmal von Messerschmidts Tod am

1441 Матеріалы 1887, S. 728 f.

1442 Матеріалы 1887, S. 729.

1443 Матеріалы 1887, S. 733 f.

1444 Матеріалы 1887, S. 734.

1445 Zitiert nach Grau 1966b, S. 207.

25. März 1735 erfuhr. Er schrieb jedenfalls nichts darüber, obgleich er sich damals noch immer in St. Petersburg aufhielt.

C. G. L. Ehlers Mitteilung über Messerschmidts Leben „an einem ganz abgelegenen Ort in stiller Einsamkeit“ findet eine Bestätigung in einem Brief, den Johannes Amman schon am 28. Oktober an Breyne gerichtet hatte: „Hr. Messerschmidt hat sich eine Zeit lang in Kronstadt aufgehalten, nun aber ist er hier, gleichsam inkognito, dieweil er mit keinem Menschen fast einigen Umgang pfleget“.<sup>1446</sup>

Versuchen wir, weitere Informationen über Messerschmidts Leben in St. Petersburg zu ermitteln. Für gesichert darf die Annahme gelten, dass Messerschmidt in St. Petersburg Umgang mit dem Sinologen Gottlieb Siegfried Bayer gepflogen und von dessen im Jahr 1732 in den „Commentarii“ der Akademie veröffentlichter Abhandlung erfahren hat, in der sich Bayer mit lobenden Worten über Messerschmidt äußert. Auf diese Abhandlung und auf Bayers Kontakte zu Messerschmidt wird im 21. Kapitel ausführlich einzugehen sein.

Im Jahr 1733 legte der seit 1732 als Übersetzer im „Ausländischen Kollegium“ und an der Akademie tätige Orientalist und Numismatiker Georg Jacob Kehr (1692-1740), unterstützt von den Akademiemitgliedern Gottlieb (Theophil) Siegfried Bayer (1694-1738) und Joseph-Nicolas Delisle (1688-1768), einen Plan zur Gründung einer „Academia vel Societas scientiarum atque linguarum Orientalium in Imperii Ruthenici emolumentum“ vor. Kehr „sah in einer solchen Einrichtung die Möglichkeit zur Heranbildung junger Orientalisten, wobei er eine Synthese von Praxis und Forschung für die Ausbildung forderte“.<sup>1447</sup> In einem Artikel P. S. Savel'evs aus dem Jahr 1856 heißt es dazu, der „sehr kundige Doktor Messerschmidt“ – „весьма знающий докторъ Мессершмидтъ“ – sei als Kandidat für die Besetzung einer Professorenstelle vorgesehen gewesen.<sup>1448</sup> Kehrs „Plan fand bei seinen Vorgesetzten [...] keine Beachtung, und man stufte ihn als einen Sonderling, dem seine orientalische Gelehrsamkeit über alles ging, ein“.<sup>1449</sup> Zur Nichtverwirklichung von Kehrs Plan trug auch bei, dass sowohl Messerschmidt als auch Bayer wie auch Kehr selbst im Verlauf weniger Jahre starben. Er wurde allerdings sowohl von Delisle als auch von M. V. Lomonosov immer wieder ins Gespräch gebracht. Erst 1821 wurde der Plan von Christian Martin Joachim Frähn im Akademiearchiv wiederentdeckt und publiziert,<sup>1450</sup> woraufhin in St. Petersburg das Asiatische Museum gegründet wurde, das später zum Institut für Orientalistik umgewandelt wurde.<sup>1451</sup>

An dieser Stelle ist auf ein weiteres Detail von Messerschmidts Lebenslauf aus der Zeit nach der Rückkehr in die Heimat, der Wiedereinreise nach Russland und dem Tod

1446 Zitiert nach Grau 1966b, S. 207.

1447 Heissig 1984, S. 55; vgl. auch Невская 1996, S. 40. Eine russische Übersetzung von Kehrs ausführlichem Plan bei Кононов 1972, S. 38-43. Vgl. auch Кононов 1960, S. 208.

1448 Савельевъ 1856, S. 33.

1449 Heissig 1984, S. 55.

1450 Frähn 1821.

1451 Vgl. Невская 1996, S. 40.

einzugehen. Wie erinnerlich, musste Messerschmidt im Herbst 1728 die bereits damals geplante Reise nach Danzig wegen der Schwangerschaft seiner Frau aufschieben. Es wurde auch bereits gezeigt, dass Messerschmidt ein Jahr später in der Rückschau nicht mehr von einer Schwangerschaft, sondern von einer Krankheit seiner Frau gesprochen hat. Aller Wahrscheinlichkeit nach war es also entweder zu einer Fehlgeburt gekommen oder hatte das zur Welt gebrachte Kind nicht lange gelebt. Entweder bereits in Danzig oder spätestens nach der endgültigen Rückkehr des Ehepaars an die Neva hat es dann aber Familienzuwachs gegeben. Das wird in einem Dokument bezeugt, das knapp zwei Jahre nach Messerschmidts Tod entstanden ist.

Am 15. Februar kaufte die Medizinische Kanzlei und Fakultät auf Befehl von Blumentrosts Nachfolger als Archiater und „Leib,,Medicus“ der Zarin Anna, Johann Bernhard von Fischer, eine Anzahl von „Curiosa“ aus der Hinterlassenschaft Messerschmidts. Wie es in einer von J. B. von Fischer unterzeichneten Nachschrift zur „Spezifikation“ dieser „Curiosa“ heißt, geschah dieser Ankauf der „Wittwe des Doctoris Messerschmidts, zum Recompence, welcher dem Werth in etwa nahe köm̄en möchte, weil der seelige Mann, den Wißenschafften, in Erforschung derer Naturalien, gute dienste gethan, die Wittwe aber mit zweÿ Kindern in Armuth nachgelaßen“.<sup>1452</sup> Wo diese Kinder zur Welt gekommen waren, ob noch in Danzig oder in St. Petersburg, ist unbekannt, wie überhaupt ihr weiteres Schicksal weitestgehend in Dunkel gehüllt bleibt. Bei J. V. Bacmeister ist folgende Information zu lesen: „Il laissa une fille qui vit à son aise à Petersbourg“.<sup>1453</sup> Bei V. I. Vernadskij heißt es, eine Tochter Messerschmidts habe 1765 „in Wohlstand“ gelebt.<sup>1454</sup> Wilhelm Michael von Richter<sup>1455</sup> erwähnt eine Behauptung Johann Vollrath Bacmeisters, „dass noch im Jahre 1776 eine von ihm [d. h. Messerschmidt] hinterlassene Tochter in St. Petersburg gelebt habe“.

In der letzten Lebenszeit Messerschmidts kam es zu einer folgenreichen Verknüpfung von dessen Schicksal mit dem eines anderen bedeutenden deutschen Forschers, Georg Wilhelm Stellers (ursprünglich Stöller, 1709-1746). Der aus der Freien Reichsstadt Windsheim gebürtige Steller hatte von 1729 bis 1731 zunächst in Wittenberg Medizin und Theologie studiert. In Halle studierte Steller von 1731 bis 1734 Medizin, hörte dort möglicherweise Vorlesungen bei Messerschmidts einstigem Lehrer Friedrich Hoffmann. 1734 legte er ein Examen als Arzt ab und reiste im selben Jahr über Danzig nach St. Petersburg, wo er Ende November eintraf. Hier kam es zu einer Kontaktaufnahme mit Messerschmidt. Dass es solche persönlichen Kontakte in der Tat gegeben hat, können wir u. a. aus folgendem Umstand ersehen: In einem Brief, den Steller am 10. Mai 1739 von Irkutsk aus an Johann Georg Gmelin gerichtet hat, berichtet er von dem Expeditionsmaler Berkhan u. a.:

1452 Signatur: РГАДА. Ф. 346. Оп. 1. Д. 6. С. 103r–104r (deutscher Text), S. 105r–106r (russische Übersetzung).

1453 Bacmeister 1776, S. 161.

1454 Вернадский 2002, S. 282.

1455 von Richter 1817, S. 152.



[...] er malte *Capreolum Moschiferum Marem*, und ich hab das *Exuvium* davon verfertigt, auch eine Beschreibung der äusserlichen Theile davon gemacht, weil es inwendig sehr verdorben war, und werde mich auch um genauere anatomische Untersuchung dieses Thieres nicht sonderlich bemühen, da mir bewusst, dass es der Hr. D. Messerschmidt sehr weitläufig in seinen Journalen schon verrichtet.<sup>1456</sup>

Nun wissen wir aus einem Brief Johann Ammans an Johan Philipp Breyne vom 17. Juni 1738, dass die Akademie Messerschmidts Expeditionstagebuch nach dessen Tod „lest-hin“ von der Witwe erworben hat.<sup>1457</sup> Folglich kann Steller dieses Journal nur bei Messerschmidt selbst eingesehen haben.

Auch Leonhard Stejneger spricht davon, dass es „plenty of evidence“ für eine Kontaktaufnahme zwischen Steller und Messerschmidt gebe: „Among Steller’s papers were found quite a few notes of Messerschmidt’s, and in Steller’s later letters from Siberia there are repeated references to his predecessor’s manuscripts“.<sup>1458</sup>

Offenbar erweckten und verstärkten die mit Messerschmidt in dessen letzten Lebensmonaten geführten Gespräche in dem jungen Wissenschaftler den Wunsch, selbst Sibirien kennenzulernen und noch unbekannte Gegenden im Nord-Osten Eurasiens zu erkunden. Bald trat Steller in die Dienste der Medizinischen Kanzlei und der Akademie der Wissenschaften, für die er an der Katalogisierung naturwissenschaftlicher Sammlungen mitwirkte. 1737, nach dem Tod Messerschmidts, wurde er zum Adjunkten der Naturgeschichte und der Botanik an der Akademie bestellt und noch im selben Jahr der Forschergruppe der 2. Kamčatka-Expedition attached, die unter der Leitung Vitus Berings stand und der u. a. Johann Georg Gmelin angehörte. Nicht lange vor dem Aufbruch zu diesem Unternehmen ließ sich Steller „mit des seel. D. Messerschmidts Wittwe in einer öffentlichen Versammlung mit den gewöhnlichen Ceremonien von einem Evangel. Priester trauen“.<sup>1459</sup> „Steller ging diese Ehe ein in der Hoffnung, seine Frau werde ihn auf der Reise begleiten. Sie fand es aber befriedigender, in St. Petersburg zu bleiben, im Kreis ihrer Verehrer“.<sup>1460</sup> In Moskau trennte sie sich von ihrem Mann. Der in seiner Hoffnung enttäuschte und tiefverletzte Steller verabschiedete sich dort am 13. April 1738 auf immer von seiner Frau.<sup>1461</sup> Von Moskau aus reiste er nach Kazan’, auf derselben Flussroute, die Messerschmidt 1719 befahren hatte. Bekanntlich sollte Steller als erster Erforscher der Natur Kamčatkas Ruhm erlangen, aber dieses Thema soll hier nicht weiter erörtert werden. Kehren wir stattdessen zu dem Protagonisten unserer Erzählung zurück.<sup>1462</sup>

1456 Gmelin 1861, S. 159. – Vgl. Messerschmidts ausführliche Beschreibung des „*Moschius sive Moschi capreolus*“ unter № 214. in „SIBIRIA PERLUSTRATA“, S. 250r-250v.

1457 Vgl. dazu im Einzelnen das 21. Kapitel.

1458 Stejneger 1936, S. 84.

1459 o. V. 1748, S. 18.

1460 Пекарский 1870, 590, Anm. 2.

1461 Vgl. dazu u. a. Golder 1925, S. 1 f.

1462 Zu dem Thema „Messerschmidt und Steller“ vgl. Тункина, Савинов 2017, S. 51.

Ohne irgendeine feste Einnahmequelle lebte Messerschmidt in St. Petersburg „von heimlichen gutthaten derer, die mit seinen dürftigen umständen mitleiden hatten, worunter der erzbischof Theophanes“ „der vornehmste war, ohne dass weder die academie, noch medizinische canzellei sich um ihn bekümmerten. Er lebte unbekannt und starb zu Petersburg den 25 märz 1735, ohne dass es fast jemand wusste“.<sup>1463</sup>

---

<sup>1463</sup> Миллеръ 1890, S. 153. Zu der Unterstützung, die Feofan Prokopovič Messerschmidt und dessen Frau hat angedeihen lassen, vgl. u. a. Чистовичъ 1868, S. 622 f.; Stejneger 1936, S. 84.

## 19 Die religiösen und die moralischen Anschauungen Messerschmidts

In dem vorliegenden Kapitel soll der Versuch unternommen werden, eine Vorstellung von den religiösen und den moralischen Anschauungen Messerschmidts zu gewinnen. In einer Biographie des Forschungsreisenden darf ein solcher Versuch vor allem deshalb nicht fehlen, weil die Darstellung des Lebenslaufs Messerschmidts sonst notwendigerweise oberflächlich bliebe, das heißt, weil dann die Motivation zahlreicher seiner Entscheidungen und Handlungen verborgen bliebe.

Ganz am Anfang soll das Bestreben stehen, einen Einblick in die religiösen Überzeugungen und Antriebskräfte Messerschmidts zu gewinnen; denn wie zu sehen sein wird, waren es seine durch nichts zu erschütternde Verankerung im Christentum und sein unbedingtes Gottvertrauen, die es ihm ermöglichten, die im Verlauf der Sibirienexpedition unaufhörlich auftretenden Strapazen und Misshelligkeiten zu ertragen, die ihm aus der Weite und der Unwegsamkeit des von ihm zu durchmessenden Raumes, aus den dort herrschenden klimatischen Bedingungen, aus den Transportproblemen usw. und nicht zuletzt aus den nichtendwollenden „Widerwärtigkeiten“ im Umgang mit den sibirischen Provinzialbehörden sowie und ganz besonders aus der Behandlung widerfuhren, die ihm sein St. Petersburger Vorgesetzter Johann Daniel Blumentrost während der Expedition in mehreren „Instruktionen“ und dann insbesondere nach Messerschmidts Rückkehr an die Neva „angedeihen“ ließ. Dieser Verankerung, dieses Vertrauens hat sich Messerschmidt immer wieder in ausführlichen Betrachtungen – „meditationes sacræ“ – vergewissert, die in seinem Reisejournal viele Seiten füllen. Von diesen zahlreichen und oft umfangreichen Betrachtungen können hier natürlich nur einige wenige wiedergegeben werden. Immerhin soll der Verfasser dieser Texte so oft wie möglich selbst zu Worte kommen, nicht zuletzt deshalb, weil in den fünf Bänden der Veröffentlichung von Messerschmidts Tagebuch die religiösen Betrachtungen von dessen Autor ganz in den Hintergrund gerückt worden, von ihnen gewissermaßen nur Spurenelemente zu erkennen sind.

Wie ist Messerschmidt zu dieser Haltung gelangt? Einige Andeutungen dazu wurden bereits im 2. Kapitel gemacht. Gewiss sind die Grundlagen zu ihr bereits in der Kindheit gelegt worden. Wie erinnerlich, war Messerschmidts Großvater väterlicherseits lutheranischer Pastor gewesen, und so ist wohl die Annahme berechtigt, dass der Knabe in einer christlich geprägten Familie aufgewachsen ist. Bereits in seinem vierten Lebensjahr wurde der Junge einem Hauslehrer anvertraut, „auf dass ich frühzeitig zumindest in den

Grundlagen des Schreibens und des Katechismus unterrichtet würde“.<sup>1464</sup> Auch in der städtischen Marien-Schule kam der religiösen Unterweisung der Schüler große Bedeutung zu, wie dies schon das über ihrem Eingang zu lesende Motto bezeugt:

Wer Gottesfurcht / Sitten und geschickte  
Künste liebt /  
Kom in der Jugend hier / wo man dieselbe übt

Und da, wie wir wissen, der junge Messerschmidt ein eifriger „Lateiner“ gewesen ist, dürfte er schon früh keine Schwierigkeiten damit gehabt haben, folgende Aufschrift im Eingangsbereich seiner Schule zu verstehen:

HÆc Domus est Christo, studiisque dicata juventæ;  
Nemo sacrum violet, dedecoretve locum!

Auch im Akademischen Gymnasium war der Religionsunterricht ein Hauptfach.

Im 2. Kapitel wurde die Vermutung ausgesprochen und begründet, dass der Wechsel des Studienortes – von Jena nach Halle – nicht zuletzt von Messerschmidts Bestreben verursacht worden war, in Halle in nähere Beziehung zu dem Wirken August Hermann Franckes zu treten. Mit großer Wahrscheinlichkeit hat Messerschmidts Christentum in Halle die pietistische Ausprägung und Vertiefung erfahren, von der insbesondere seine bereits erwähnten „meditationes sacræ“ Zeugnis ablegen, wie noch näher gezeigt werden soll.

In Tobol'sk, wo er am 24. Dezember 1719 eingetroffen war, trat Messerschmidt, wie wir ebenfalls bereits gesehen haben,<sup>1465</sup> in ein näheres Verhältnis zu einigen kriegsgefangenen Offizieren der bei Poltava geschlagenen schwedischen Armee, insbesondere zu Philipp Johann von Strahlenberg und Curt Friedrich von Wreech, dem Gründer und Leiter einer pietistisch geprägten, nach hallischem Muster eingerichteten Schule. Es ist bekannt, dass Francke den Kriegsgefangenen in Tobol'sk und der dortigen Schule die größtmögliche Fürsorge hat angedeihen lassen.<sup>1466</sup> Von Strahlenberg, Wreech und zwei weiteren Kriegsgefangenen stammt ein am 30. Oktober 1714 von Tobol'sk aus an Francke gerichteter Brief, in dem der Empfänger um Fürbitte ersucht wird. Ferner wird hier berichtet über die Verlegung von 120 Gefangenen nach Tomsk in der Begleitung durch

<sup>1464</sup> Vgl. das 2. Kapitel.

<sup>1465</sup> Vgl. das 9. und das 10. Kapitel.

<sup>1466</sup> Vgl. dazu Winter 1953, S. 303-312. – Von Messerschmidts anhaltendem Interesse an Francke und dessen Wirken zeugt u. a. ein Eintrag vom 2. Juli 1726 im V. Band (S. 199v) seines Tagebuchs: „Hr. Pastor Francke in Halle solte der aus Wäysenhäußern gezogenen Handlungen, Manufacturen wegen etc. und daher im Magdeburgischen gantz und gar untergehenden vielen Gewercken sehr übele Nahmen haben, und viel Weheklagens veruhrsachen, welches dem lieben Gott heimgestellt.“

einen Pfarrer, der von den Schriften Franckes und dem frommen Verhalten der Schweden „erweckt“ worden sei.

Der Umgang mit Wreech, Strahlenberg – der ihn dann bis Ende Mai 1722 auf der Sibirienexpedition begleiten sollte – und anderen pietistisch „erweckten“ Kriegsgefangenen hat sicherlich dazu beigetragen, Messerschmidts eigene pietistisch geprägte Glaubenshaltung zu verstärken. Mit Strahlenberg verband Messerschmidt eine enge, gerade auch religiös fundierte Freundschaft, von der der Forschungsreisende selbst nach der Trennung von seinem „Herzensfreund“ mehrfach Zeugnis abgelegt hat.

Bevor wir uns mit den Inhalten von Messerschmidts in seinem Reisejournal niedergeschriebenen „meditationes sacræ“ und seinen religiösen Dichtungen beschäftigen, wollen wir uns zunächst seine Glaubenspraxis vergegenwärtigen, das heißt die „äußerliche“ Gestaltung seines Lebens im christlichen Glauben während der Expedition durch die Weiten Sibiriens.

Gewissermaßen das Grundgerüst dieser Glaubenspraxis bildeten die täglichen Morgen- und die Abendgebete, mit denen Messerschmidt sein Tagewerk begann und beendete. Von diesen Gebeten oder, wie sie auch genannt werden, Andachten, finden sich im Tagebuch zahlreiche Bekundungen. So heißt es unter dem Datum des 20. Juni 1725 in Irkutsk: „Nachdem ich mein Gebeth verrichtet, elaborirte sofort das vorigen tages im [sic] Lateinischer Sprache zwar concipirte sechszehende Relation„Schreiben“.<sup>1467</sup> Häufiger noch als die Morgengebete finden sich die Abendgebete vermerkt; vgl. etwa den Schlusssatz des Eintrags für den 4. Januar 1726: „Umb 10. Uhr Nachts journalirte diesen tag mit wenigen, und legte mich nach gehaltenem Gebethe gegen 11¼ uhr Zur Ruhe“.<sup>1468</sup> Am 28. Februar desselben Jahres setzte Messerschmidt einen ausführlichen „Extract deßelben“ auf und konnte sich daher erst spät zur Ruhe begeben: „Gegen 1¾ uhr Nachmittags ware mit copiirung dieses Extracts [...] fertig; Und legte mich endlich nach gehaltenem Gebethe Umb 2½ uhr Nachts zu bette“.<sup>1469</sup>

Unter dem Datum des 24. Dezember 1723, zu welcher Zeit sich Messerschmidt in „Yrkutskoë am Angara=Strohm“ aufhielt, steht geschrieben: „Ich extrahirte inzwischen diesen Tag über die krümmen des Chatánga oder Nisnā-Tunguska, umb selbige nachm Compas in gehöriges Lager zu bringen. Abends hielte meine Andacht und legte mich gegen Mitternacht zur ruhe“.<sup>1470</sup> Während Messerschmidt an den Werktagen zwischen dem Morgengebet und der – oft erst nach Mitternacht verrichteten – Abendandacht ein dichtes Forschungs- und Arbeitspensum absolvierte, so gestaltete er die Sonntage und die hohen christlichen Feiertage ganz anders. In einem Zeitplan, den er am 25. November 1724 entworfen hatte, ist eine Rubrik dem „annum sabbathicum“ vorbehalten, „so wir dem lieben Gott zu widmen schuldig und für sich wieder aus 52 Tagen 0° 0' 0" 0''' 0'''' 3''''' 36'''''

1467 Bd. IV, S. 143v.

1468 Bd. V, S. 6r.

1469 Bd. V, S. 48r.

1470 Bd. II, S. 299v.

besteht“.<sup>1471</sup> An den Tagen des „annus sabbaticus“ enthielt er sich „aller abmattenden und abführenden beruffs,„Arbeiten, umb mein Gemüthe durch Christliche betrachtungen in stille Ruhe zu setzen, und der ewigen Weißheit Gottes in seinen Worte Wahrheit und Wege Christu Jesu nachzujagen, oder durch selbige Weißheit vielmehr geleitet, und ihr nachgezogen zu werden“.<sup>1472</sup> Es wurde also an diesen Tagen „nichts fürgenomēn“, sondern sie wurden zugebracht, indem sich Messerschmidt intensiv angestellten „meditationes sacrae“ hingab, in denen er ganz allgemein „den Statum vitæ humanæ nach allen seinen Schein,„Herrlichkeiten“<sup>1473</sup> betrachtete oder die ihm ohne Unterlass widerfahrenden „Russische wiederwärtigkeiten“<sup>1474</sup> als Fingerzeige Gottes zu verstehen suchte, die es zu deuten galt. War ihm eine – im weitesten Sinne zu verstehende – Wohltat widerfahren, hatte er etwa sein Gepäck undurchnässt aus dem Wasser ziehen können, nachdem es bei einem Bootsunglück in den Fluten versunken war, so war Anlass gegeben, dafür Gott Dank abzustatten, der dem Forschungsreisenden seinen ganz persönlichen Schutz gewährt hatte. Für solche Dankgebete fanden sich im Verlauf der Expedition zahlreiche Anlässe. Am 24. Juni 1722 geschah es, „daß mir bei meiner Kolik, welche mir heftig im Wagen zusetzte, nicht wohl zumute war. Gott gab indessen seine liebeiche Gnade, daß es bei der Sonnen Aufgang gleichsam in einem Moment als abgeschnitten wurde, so daß ich in ebendenselben einen Augenblick traurig und fröhlich war, auch meinem liebeichen Gott desfalls in stillem Gemüte seufzend dankete, daß er dem Geist der Krankheit nicht weiter über mich armen Manne in so verlassenem Zustande verhänget hatte, mich zu beunruhigen“.<sup>1475</sup> Am 18. Juli 1722 „mußten wir durch einen sehr großen Morast reiten, da sich denn einige Packpferde wieder niedergeleget. Der liebeiche Gott hatte es aber, weiß nicht wie, in Gnaden verhütet, daß, ohngeachtet die Packen ganz im Wasser gewälzet und auswendig naß waren, dennoch inwendig nichts hineindringen müssen, worüber mich sehr verwunderte, auch Gott so viel herzlicher dankte, weil alle meine Schriften und vieler Jahre Arbeit dadurch in einem Moment wären ruinieret gewesen“.<sup>1476</sup> Am 17. August 1722 hatten Messerschmidts „Denstschiken“ ihm „ein rohes, wildes Pferd fürs Karriol gespannt, so daß ich im Ausspringen ausm Karriol beinahe den Fuß gebrochen hätte, wenn mich der liebe Gott nicht väterlich beschützt.“<sup>1477</sup>

Im Tagebuch werden die „meditationes sacrae“ gewissenhaft, jedoch in unterschiedlicher Weise vermerkt: Sehr oft wird lediglich auf ihre Durchführung verwiesen, ohne dass etwas über ihren Inhalt zu erfahren ist. In dem Tagebucheintrag vom 1. Januar 1726 etwa heißt es: „Sonabends; Neujahrs,„Tag; [...] Diesen Tag weil er Heilig nahme zu meinen

<sup>1471</sup> Bd. 3, S. 214.

<sup>1472</sup> 25. Dezember 1725, Bd. IV, S. 316v.

<sup>1473</sup> 20. Dezember 1724, Bd. III, S. 345r.

<sup>1474</sup> 29. Mai 1726, Bd. V, S. 148r.

<sup>1475</sup> Bd. 1, S. 247.

<sup>1476</sup> Bd. 1, S. 269.

<sup>1477</sup> Bd. 1, S. 298.

Betrachtungen und blieben die Beruffs Arbeiten biß nachm feste anstehen“.<sup>1478</sup> In dem Eintrag für den nächsten Tag ist zu lesen: „Sonst weil heute Sonntag ware, wurde in BeruffsArbeiten nichts fürgenom̄en, sondern ich hatte für mich meine Betrachtungen oder meditationes sacras“.<sup>1479</sup> Für Sonntag, den 30. Januar 1726, vermerkt der Tagebuchsreiber: „Diesen Tag weil es Sabbath ruhete ich im Gemüthe von Weltlichen geschäftten und hatte meine contemplationes sacras Numinis benignissimi“.<sup>1480</sup> Am Sonntag, dem 6. März 1726, hielt sich Messerschmidt in Tobol'sk auf: „Heute war in affairen nichts fürzunehmen, weißfalß im Quartier verbliebe und meine meditationes sacras in contemplatione spirituali Numinis benignissimi hatte“.<sup>1481</sup>

Bisweilen unternahm es Messerschmidt auch, das Gesinde an seinen „Christlichen betrachtungen“ zu beteiligen, so etwa am 25. Dezember 1723: „Weil heüte der H. Christ,tag, berieffe meine deutsche knechte, und hielt meine Andacht in meinem Zim̄er, wurde auch außer diesem nichts fürgenom̄en“.<sup>1482</sup> Am Weihnachtsfest des folgenden Jahres „hatte ich meine meditationes sacras für mich alleine, weil ich seit langer Zeit hero gesehen daß Meine Teütschen knechte keine Erbauung annehmen wollen so sehr mich auch ihretwegen bemühet“.<sup>1483</sup> Aber ganz aufgeben wollte er offenbar doch nicht: „Diesen tag wurde nichts fürgenom̄en, sondern hatte für mich meine Meditationes; gabe auch Meinem Knechte das heutige Evangelium cum explicatione D. Arnoldi; und Cap. 4. 5. et 6. Epist. ad Ebr. durchzulesen und ja wol zu betrachten“.<sup>1484</sup>

Betrachtet man Messerschmidts „meditationes sacras“ unter dem Gesichtspunkt, welchem Anlass, welchen Motiven sich ihre Entstehung jeweils verdankt, welche Themen in ihnen erörtert werden, worüber ihr Verfasser Klarheit zu erlangen sucht, bietet sich folgende grobe Zweiteilung an: In den Meditationen der ersten Gruppe betrachtet Messerschmidt ohne erkennbare Veranlassung durch irgendein bestimmtes Geschehen „den Statum vitæ humanæ nach allen seinen Schein,„Herrlichkeiten“ und findet dabei „aller Orten imaginaire Glückseeligkeit, so aber in sich selbst auff lauter betrug fondiret“.<sup>1485</sup> Worauf beruht, worin besteht dieser „Betrug“? Die mehrfach variierte Antwort auf diese Frage geht aus von der Unterscheidung zwischen „der sichtbaren geschaffenen“ und „der unsichtbahnen unerschaffenen Welt“,<sup>1486</sup> die die „Weltkinder“ nicht einzusehen vermögen, „weil sie“, d. h. „diese Welt“, „nach Christi Allwißenheit ihrer Tücke und in Politische freündlichkeit betrug und lügen eingeleisterten Boßheit im Argen lieget, und dasjenige nicht erkennen kan waß des Geistes Gottes, und in der Wahrheit Christo Gott gefällig ist;

1478 Bd. V, S. 3r.

1479 Bd. V, S. 4r.

1480 Bd. V, S. 199v.

1481 Bd. V, S. 51v.

1482 Bd. II, S. 299v.

1483 25. Dezember 1724, Bd. III, S. 346v.

1484 Sonntag, 9. Januar 1726, Bd. V, S. 8v.

1485 21. Dezember 1724, Bd. III, S. 345r.

1486 Vgl. Bd. V, S. 94v.

indem Sie ja sich selbst nicht erkennen kann, daß Sie Welt sey; sondern aller Zeit außer sich noch eine andere Welt sucht und nicht findet außer in den erschaffenen Creaturen, so doch nicht böse; wie Sie allein nach ihrem Herten und obersten willen nur arg und böse ist“.<sup>1487</sup> Indem Messerschmidt dieser Unterscheidung nachsinnt, ist er bestrebt,

mein Gemüthe durch Christliche betrachtungen in stille Ruhe zu setzen, und der ewigen Weißheit Gottes in seinen Worte und Wege Christu Jesu nachzujagen, oder durch selbige Weißheit vielmehr geleitet, und ihr nachgezogen zu werden; weil wir doch ohne selbige zu lauffen nicht vermögen und auß eigenen verderbten kräfte ohne Christo unserm Helffer zum Vater nicht könen können, ja auch Christum unsern fürgänger nicht in unß finden noch haben können wo wir nicht nach seinem befehl daß Fisch, „Netze unserer Nahrungs Sorgen außm Schiffe des Herten und von uns wegwerffen; daß ist, in H. Ruhe der Betrachtungen Gottes, der Ewigen Liebe, und Wolthaten in schenckung seines Sohnes uns offenbaret setzen; und in innersten kräfte des Geistes im Gemüthe und Herten solche mit feür und in brünstigkeit der Andacht preißen.<sup>1488</sup>

Die Meditationen der zweiten Gruppe lassen sich jeweils mit bestimmten Geschehnissen, mit bestimmten Erfahrungen in Verbindung bringen, denen Messerschmidt im Verlauf seiner Expedition immer wieder ausgesetzt war und die er durch „Christliche betrachtungen“ zu bewältigen suchte. Zum allergrößten Teil geht es hierbei um Erlebnisse, die Messerschmidt als „fraudes Russorum“ oder auch als „die Russische wiederwärtigkeiten“ bezeichnet und denen er auf Schritt und Tritt begegnete. In den Betrachtungen über derartige „wiederwärtigkeiten“ bittet der Forschungsreisende Gott um dessen Beistand, oder – und das ist am häufigsten der Fall – er denkt darüber nach, wie er leidvolle Erfahrungen als Fingerzeige Gottes zu deuten habe. Ein Beispiel für das Ersuchen um göttlichen Schutz findet sich etwa in dem Tagebucheintrag vom 4. Februar 1726. Messerschmidt, der sich zu diesem Zeitpunkt in Samarov-jam im Winterquartier aufhielt, ahnte aufgrund verschiedener Nachrichten, die ihm zugegangen waren, dass ihn in Tobol’sk, der nächsten Station auf der Rückreise nach St. Petersburg, auf Betreiben Blumentrosts ein „ungnädiger“ Empfang durch die Gouvernementsbehörden erwartete. Und so sah er sich veranlasst, ohne Unterlass an der Fertigstellung seines Mineralienkatalogs zu arbeiten,

ohne mich Vom tische zu rühren so daß ich auch am leibe und allen Kräften kümmerlich elendt und ungesundt wurde. Doch ware es nicht zu Vermeiden weil ich wol sahe, daß ich getrieben wurde unVerrichteter Sachen cito cito zurück zu könen; damit man mich sodann unschuldig möchte beschuldigen und zu meiner Unterdruckung gelangen könen. Ich bathe aber zu Meinem Gott, dem Rath der

<sup>1487</sup> 25. Dezember 1725, Bd. IV, S. 316r f.

<sup>1488</sup> Bd. IV, S. 316v.



bösen Menschen zu widerstehen, und mich gegen die bößheit meiner Verfolger so ich noch nicht persönlich wuste, zu beschirmen. Und übergabe übrigens alle mein Thun und laßen an Meinen Schöpffer. Führe Du Herr, mein Recht, nach Deiner Gnaden; Du läßest die Elenden und Fremdlingen nicht unterdrucket werden. Und wenn Sie zu dir ruffen erhörest du Sie. Amen!<sup>1489</sup>

Wie im 10. Kapitel gezeigt worden ist, sollten sich Messerschmidts böse Ahnungen als nur allzu berechtigt erweisen, als ihn in Tobol'sk die Behördenvertreter „in ihrem Wuthe und Grim<sup>1490</sup>“ auf alle erdenkliche Weise peinigten. Als er Tobol'sk endlich verlassen hatte und am 10. April, dem 1. Ostertag, in Solikamsk eingetroffen war, hielt er

für mich allein meine Oster,,feyr in Heiliger Betrachtung der großen Wolthaten des Liebreichen Gottes, so Er dem gantzen Menschlichen geschlechte, sogar auch denen Ruchlosen und Undanckbahrsten Welt,,kindern der Menschen erzeiget; Folglich auch der UnErmeßlichen Liebe undt getreuen fürsorge, mit welcher Er mich in meinem gantzen Leben, sonderlich aber in meinen Siebenjährigen Sibirischen Reise, oder Pilgrimschafften, so väterlich getragen und geschützet; fandt dabey aller Orten mit thränenden Hertzen außzusprechen: Herr! ich bin nicht werth aller deiner Güte und treue, so du mir deinem Armen knechte erwiesen hast. Leben und Gesundheit hastu mir verliehen; Nahrung und kleider zugeworffen: Mit Verstandt und Gaben gezieret; In Gefahrlichkeiten zu Waßer und zu Lande, unter falschen Brüdern, Neidern, verfolgern und feinden meiner Seelen, gegen alle ihre Bößheit mich beschirmet; Mit deiner zuvorkoömenden Gnade im innern der Seelen mich vielfältig gesucht, und gelocket in der sichtbahren geschaffenen, die unsichtbahre unerschaffenen Welt, die Feindin der Wahrheit deines Wortes, deines Christi, nebst ihren Wercken der finsterniß und allem so von der Welt ist, zu verlaßen, zu haßen; Hergegen die Weißheit bloß allein, so für deinem trohne, in deinem Lichte stehet, sehlich im Geiste zu suchen, und in selbiger dir allein anzuhängen, dich allein alß die Ewige Liebe über alles zu lieben; Indennoch ist mein thörichtes falsches Hertze allezeit lieber frembden Götzen nachgesprungen; über der vergnügung mehr an deinen Geschöpffen, alß an deiner Liebe, löcherichte Brunnen gegraben so kein waßer gegeben, und dich hergegen die lebendige Wolke alles guten verlaßen. In zeitlicher Nothdurfft, sich gegen dein Geboth, auff Menschen auffgestützet; In Nöthen und verfolgungen Menschen gefürchtet, da du doch gesprochen: verflucht ist der Mann der sich auff Menschen verläßt, und deßen nicht der Herr seine zuversicht ist! Waß können Euch Menschen thun? Ist Gott für Euch, wer kan wieder Euch seyn? Ach Herr! der du vergiebest Ubertretungen Mißethaten und Sünden, gedencke nicht der Sünden meiner Jugendt, gedencke aber Mein

1489 Bd. V, S. 21v.

1490 Bd. V, S. 94v.

nach deiner großen barmhertzigkeit: deine Güte reichet ja so weit der Himel ist undt deine Wahrheit und Gnade so weit die Wolcken gehen; Du bist nicht ein Gott der ewiglich zürne, deine Liebe ist voller Erbarmen; Darumb so Entzündet doch nur Liebevoller Gott in dem kalten Herten deines knechtes, und aller die sehnlich dein begehren eine unabläßige Liebesbegierde Nach deiner Liebe, Wort und Gnaden, daß wir in selbiger fest gegründet, alles dasjenige so die feinde derselben uns davon abwendig zu machen, in ihrem Wuthe und Grimm uns zufügen können, willig zu erdulden bereit, und beständig seyn mögen.<sup>1491</sup>

Am 2. Ostertag ging er seiner „Heiligen Betrachtung“ weiter nach und

reflectirte aber hauptsächlich auff die kleinmüthigkeit der Emaußischen, und aller anderen Jünger Christi noch zu jetzigen Zeiten, soofft Sie über die Lehre der Wahrheit ihres Herrn und Meisters von den Jüden und Weltkindern des betruges sich verfolgt und mit ihm auch gekreuziget zu werden befürchten; undt verzagte. Ja wenn bey solcher kleinmüthigkeit gleich auch der liebereiche Heylandt, sich zu ihrem Herten Nahet mit ihm zu wandeln und ihnen die Schrift zu öffnen, brennet zwar das Hertze in solchen kleinmüthigen Jüngern, über die Empfindung der Wahrheit; dennoch aber sindt ihre Augen durch den Unglauben gehalten, daß Sie Christum nicht gänzlich erkennen können; Müste nicht Christus solches leiden, und dadurch zu seiner Herrlichkeit eingehen? Oder Wenn du dich einen Christen nennest, Christum bekennest, d.i. Wenn Christus in dir, für deinen brüder soll verkläret und herrlich gepriesen werden muß er nicht in dir zuvor solches leiden? Muß nicht nach dem Worte Pauli des leidens Christi in dir Viel werden? Je mehr du leidest in und mit Christo, je mehr wirdt Christus in dir verherrlicht. Ja sprichstu Der Betrug, der feindt der Wahrheit, oder die Welt, die feindin Christi, ist so listig, uns nicht alß Jünger Christi sondern alß Übelthäter zu Verfolgen und zu Creützigen, alß Ungehorsam, wenn wir in ihre Satzungen nicht willigen; alß Ungläubige, wenn wir nicht den Christum annehmen oder erkennen können den Sie uns in ihren Pallästen anweist hie ist Christus da ist Christus, in dieser Gemeinen in jener Gemeine; Muste denn nicht Christus selbst unterm Schein der Übelthat leiden alß ein Verführer des Volckes; alß ein Lästere Gottes; etc. etc. Die Welt mag dich wol Creützigen und tödten, unter waß falschem Scheine Sie wolle, so ist dieses dein Trost, wenn du in deiner Seelen eines andern versichert bist, und übrigens in Geduldt dich dem Willen deines Gottes ergiebet. Du hast ja fürgänger genug an allen Jüngern deines Heilandes; Und ohne Gottes willen kan dir die welt kein Haar krümmen; Hat es aber dein Gott also versehen, nun so ist sein wille Heilig gerecht und gutt; Undt der zeitliche tod ein Eingang zum Leben; Und mustu auch sodann mit Stephano für deine Verfolger zu Gott bitten; Herr

<sup>1491</sup> 10. April 1726, Bd. V, S. 94r-95r.

behalte ihnen Ihre Sünde nicht! damit du seÿn mögest unter den kindern deines Vaters im Hiemel. ~

Beÿ diesen und viel anderen Betrachtungen mehr der Verfolgungen so die kinder Gottes, und s. Wahrheit oder Wortes Jesu Christi; auß dem Geiste wiedergebohren, von denen kindern des Reiches der Finsterniß, des Betrugers oder Lügen, der Welt auß dem fleische Gebohren, etc. sich zu gewarten haben; Erwoge in specie mein sehr kurtzes ævum, so durch Gottes liebeiche Gnade nunmehr biß zum Anfang der anderen Helffte gebracht; sonderlich wie und woher ich in selbigem nicht eben von Anbegin deßelben die verfolgungen der Seelen, feinde zu erfahren gefunden; Im eintrit aber der andern helffte, alle Pfeilen wieder mich gekehret fünde, konte Aber keine beßere Erklärung deßelben finden alß im Leben Pauli anzumerken. Solange Saulus in finsterniß des Unglaubens saße und dem Reiche der Jüdischen finsterniß anhing, ehreten liebten und lohneten ihn, die großen und fürsten dieses reiches; Sobaldt Paulus in der andern helffte seiner Jahre zum Reiche des Göttlichen Lichtes einginge, war das gantze Reich der finsterniß der Jüdischen welt wieder ihn, verfolgete ihn, zohen ihn für Gerichte etc. der Welt, freündt, Gottes feindt, Gottes, freündt, ein Welt, feindt; Gottlieb, Welthaß! So groß aber auch der Welt, zorn zu weilen wüetet, und tobet, weiß doch des Liebreichen Gottes mächtige fürsorge ihren Grim̄ zu zerbrechen.<sup>1492</sup>

Lesen wir zum Schluss noch den Eintrag, den Messerschmidt am 31. Dezember 1726, als er sich in Klinov aufhielt, in seinem Reisejournal niederschrieb. Es ist dies überhaupt der letzte auf uns gekommene Eintrag; denn der sechste Band des Tagebuchs mit Einträgen zum Jahr 1727 ist, wie bereits berichtet worden ist, verloren gegangen. An diesem Tag hatte sich Messerschmidt mit der Erstellung des allmonatlich fälligen „Extracts“ zu beschäftigen. Als er damit fertig war, griff er noch einmal zur Feder und schrieb:

Je länger mich nun zwar mit dieser verdrießlichen Arbeit zu maceriren hatte, umb so viel vergnügter ware nach ihrer verrichtung: Müßigte mein in der Function so höchst beschweretes Gemüthe zu Göttlichen diensten ab und schloße dieses Creütz volle Jahr unter Meines Heÿlandes Beÿstandt mit folgender Geistlichen Poësie:

Sonnet 117. Über die Worte: Wache auff der du schläffest auff daß dich Christus erleuchte: ~ Ihr waret weÿlandt todt in Sünden; ~ Sehet zu thut rechtschaffene früchte der Buße! ~ Es seÿ denn daß jemandt wiedergebohren wurde auß Waßer und Geist, so kan Er nicht in das reich Gottes kōmen. etc. ~ Wachet und Bethet!

<sup>1492</sup> 11. April 1726, Bd. V, S. 95v-96v.

Wach' auff! Ermunt're dich! zum Tod' entschlafner Sünder!  
 Wach' auff! schau die Gefahr der finst'ren Höllen=Grufft,  
 Auß der dich meine Stim', ans Licht und Leben rufft:  
 Ich bin das Leben! Ich! das Licht der Menschen=kinder.  
 Sag! Waß am Satans=reich des Zorns dir kan behagen?  
 Merck'stu nicht, daß Er dir durch Buhlen=Lieb der Welt  
 In ihrem Sodoms=thal' nur Todes=Netze stell't;  
 Dich nach gebüß'ter Lust dort ewiglich zu plagen?  
 Du haßest Gott der dich Ihm' Selbst zur Lieb' erschaffen;  
 Lieb'st sein'n und deinen Feindt, der dich zur Höll' will raffan,  
 Den Zorn in Honigseim der Schmeichel=Welt versteckt,  
 Und seinen Mordt=Nagell mit Wollustrosen deckt:  
 O! Wo du nicht im Reich' des Zorns wilt gehn verlohren,  
 Bitt' Gott daß auß dem Geist der Lieb werd'st neu gebohren.

Scrib. Clinowa ad Wiadkam,

Daniel Gottlieb Meßerschmidt D.

Sobaldt ich mit diesen kurtzen Poëtischen Gedancken fertig ware, hielte meine  
 Gewöhnliche abends Andacht, und lobete meinen Liebreichen Gott über seine  
 innerlich und Äußerlich Beÿ allem Creütze so mich dieses Jahr betroffen, mir  
 mildiglich beÿwohnende Gnade. denn Gewiß ohne Gottes trost und hülffe hätte  
 im Creütze der Verfolgung hiesiger Unterthanen mir selbst gelaßen untersinken  
 müßen. Seine Güte ists daß wir nicht gar auß seÿn, und seine barmhertzigkeit hat  
 noch kein Ende, sondern Sie ist alle Morgen neu, und seine treüe ist groß. Der Herr  
 ist mein Heÿl! spricht meine Seele. Wol dem der sich auff den Herrn verläßt und  
 deßen der Herr seine Zuversicht ist. Meine Hülffe komît vom Herrn, der Himel und  
 Erden gemacht hat; auff Ihn harret meine Seele! Umb 2½ Uhr Nach mitternacht  
 legte mich endlich müde und Matt zur Natürlichen leibes Ruhe nieder; und wurde  
 also hiemit dieses 1726ste.

Jahr unter Gottes Natürlichen Obhut  
Beschloßen.

Clinow am Wiadka.

d. 31. Decembr. 1726.

Daniel Gottlieb Meßerschmidt D.

mppâ.<sup>1493</sup>

Aufs Engste mit seinen religiösen Anschauungen verbunden waren Messerschmidts mo-  
 ralische Überzeugungen. Wie bei der Lektüre des Reisejournals deutlich zu erkennen ist,  
 achtete Messerschmidt mit peinlicher Genauigkeit darauf, jegliche in irgendeiner Hin-  
 sicht moralisch verwerfliche Handlung zu vermeiden. Dazu kam, dass er auch anderen

Menschen derartige Handlungen nicht durchgehen ließ, wo immer ihm dies möglich war, insbesondere nicht den Angehörigen seines Gesindes, die er immer wieder zu Redlichkeit und Ehrlichkeit anhielt. Und selbstverständlich wies er es immer mit Empörung von sich, wenn irgendjemand ihm mit Vorschlägen oder Anträgen kam, die er mit seinem ausgeprägten Ehrgefühl nicht vereinbaren konnte. Oftmals veranlassten ihn derartige Vorfälle zu ausführlichen Betrachtungen, die er im Tagebuch festhielt.

Analog dazu, dass Messerschmidt sein eigenes Tun und Lassen strengen moralischen Ansprüchen unterwarf und es an diesen Ansprüchen gemessen sehen wollte, stellte er auch an das Handeln anderer Menschen ihm selbst gegenüber solche Ansprüche, d. h., er verlangte, in seinen Rechten und Ansprüchen respektiert zu werden, in diesen Rechten und Ansprüchen keine Einbuße zu erleiden. Aus zahlreichen Tagebucheinträgen und anderen Dokumenten ist zu ersehen, dass Messerschmidt äußerst empfindlich und entschieden reagierte, wenn ihm etwas widerfuhr, was er als Verletzung oder Beeinträchtigung seiner Ansprüche und seines Selbstwertgefühls ansah. Zu seiner Verbitterung musste er nur allzu oft derartige Zumutungen und Verletzungen erleben, und er empfand es als äußerst schmerzlich, wenn er solche Beeinträchtigungen hinzunehmen gezwungen war, was gleichfalls häufig der Fall war. Ein besonders eindruckliches Beispiel hierfür bietet die Behandlung, die Messerschmidt nach der Rückkehr von seiner Expedition nach St. Petersburg vonseiten seines Vorgesetzten Blumentrost zuteil wurde, die er als im höchsten Maße ungerechtfertigt ansah, weshalb er sich monatelang mit allen ihm zu Gebote stehenden Mitteln zur Wehr setzte, bis hin zur Formulierung von „*præcautiones forenses*“ in seinem Rechenschaftsbericht „*SIBIRIA PERLUSTRATA*“.<sup>1494</sup> Wie nicht anders zu erwarten, verlor er diesen Kampf, musste – *sit venia verbo* – kapitulieren, um die Erlaubnis zur Rückkehr in die Heimat zu erlangen. Der Verlauf dieses Kampfes ist bereits im 17. Kapitel nachgezeichnet worden. In einer weiteren Analogie äußerte sich Messerschmidts Ehr- und Gerechtigkeitsgefühl auch darin, dass er Ehrbezeugungen, auf die er keinen Anspruch erheben zu dürfen überzeugt war, zurückwies, wenn sie ihm dargebracht wurden.

Werfen wir nunmehr einen Blick in das Reisejournal, um in concreto zu erkennen, wie Messerschmidt seine moralischen Überzeugungen im Einzelnen formulierte und durchzusetzen bemüht war und welche Verletzungen seiner eigenen Ansprüche er erfahren musste.

Beginnen wir mit einer „kleinen“ Geschichte, die bereits im 11. Kapitel angedeutet wurde und die verdeutlicht, dass und wie Messerschmidt es vermied, sich auch nur den geringsten Vorteil zu sichern, wenn dieser ihm auch nur im Entferntesten als „anrüchig“ erschien. Im Juli 1724 hielten er und seine Begleiter sich in Nerčinsk auf. Unter dem Datum des 22. Juli findet sich im Tagebuch u. a. folgender Eintrag:

Mein Knecht Peter Krahtz kaufte zur Haushaltung ausgeschmolzenes Inslit, 1 Pud oder 40 Pfund à 90 Kopeken, item Salz, 1 Pud à 22 Kopeken, welches aus dem

<sup>1494</sup> Vgl. dazu das 17. und das 20. Kapitel.

Prikas mußte gekauft werden. Der Commissarius aber sandte mir das Geld nebst dem Salz zurück. Weil ich es aber bereits einmal ausgezahlt, gabe ich es an meinen Knecht Peter Krahtz, sich dafür 1 Paar Cotten zu kaufen, weil er doch seine Kleider und Schuhe zu Ihro Majestät Diensten im Schießen des Wildes und der Vögel zerrisse.<sup>1495</sup>

Im Juli 1722, auf dem Weg vom Bož'e ozero nach Abakan, gelangten Messerschmidt und seine Begleiter in die Nähe von Jurten, in denen Tataren lebten, deren Anführer, „der alte Ulagaš für etwa 5 Tage verstorben“.<sup>1496</sup> Am 30. Juli erreichten sie

vorerwähnte Ulagaš-Jurten, [...] wiewohl dieses nicht eigentlich Ulagaš-Jurten, sondern vielmehr seines Schwiegersohns waren, welcher mir auch ehrenhalber mit seinen camarades entgegengeritten ware, damit ja nichts an dem Schmeichelei-Schlendrian versehen würde, welches sonst bei Russen und auch teils Teutschen, so lange im Lande allhie gewesen, tanquam crimen laesae autoritatis pflegt aufgemutzt und gehandelt zu werden, welches er dennoch bei mir nicht hätte zu fürchten gehabt, weil ich es jederzeit für unnötig gehalten, indem die selbsterwählten Ehrenbezeugungen keine Probe der inwendigen Ehrerbietigkeit sein, die rechte Ehrenbezeugung aber darin bestehet, wenn wir dasjenige, so der superieur in Billigkeit fodert, ihme willig und gerne leisten und dadurch des Landesherrn Befehle in allem möglichst fördern helfen. Und gehet es hiemit als einer notwendigen Pflicht gegen die Obern ebenso wie mit dem selbsterwählten Gottesdienste der Menschen, welchen Paulus desfalls so eifrigst verdammet, weil er nicht nach dem Wohlgefallen Gottes gerichtet, sondern der Mensch dem lieben Gott nur soviel dienet, als er meint, daß wohl genug sein möchte, seine Pflicht zu begnügen, da doch Gott nicht solchen äußerlichen erwählten Dienst fodert, sondern einen innerlichen, nämlich den willigen Gehorsam, auf Regung des Heiligen Geistes die Früchte des Glaubens aus allen Kräften herfürzubringen und dem eigenen Vernunftwillen zu widerstehen etc.<sup>1497</sup>

Im Juni 1723 war Messerschmidts Expedition bis nach dem knapp südlich des Polarkreises an der Unteren Tunguska gelegenen Mangazeja, dem heutigen Turuchansk, gelangt, und von dort betrieb der Expeditionsleiter die Weiterfahrt, die zu Wasser vonstatten gehen sollte. Vor dem Aufbruch benötigte Messerschmidt aus Gründen, die hier nicht weiter zu interessieren brauchen, von einem sogenannten „Promischle-Gänger“ namens Raevskij „eine сказка oder Rapport“. Es dauerte einige Tage, bis sich Raevskij endlich dazu bequemte, diesen Rapport aufzusetzen. Am 21. Juni gegen Mittag kam er

<sup>1495</sup> Bd. 3, S. 93 f.

<sup>1496</sup> Bd. 1, S. 285.

<sup>1497</sup> Bd. 1, S. 286.

zu mir und fragte mich, wie er denn die Skaska, so ich wegen des Bornsteins und Salis ammoniaci verlangte, einrichten sollte. Ich gabe ihm aber zur Antwort: So, wie er es gesehen und gehöret, müßte er sie nach der Wahrheit schreiben, umb auf keinem Betrug befunden zu werden, nämlich an was Ort und Stelle er den Bornstein gefunden und wie häufig es allda zu finden, wie große Stücken und dergleichen.<sup>1498</sup>

Einige Monate später, im November, hatte Messerschmidts „Knecht“ in Ust'-Ilga „endlich mit großer Mühe etwas Wolle hieselbst erhalten, umb meine Strümpfe zu stopfen, so die Zeit hero ganz zerrissen waren, und wurde mir für ein wenig Garn eine Kopeke abgefodert“.<sup>1499</sup> Diese Begebenheit nahm Messerschmidt zum Anlass zu folgender verallgemeinernden Betrachtung. Und zwar, so heißt es, könne man daraus „das Elend dieser Länder sehen“,

indem die Einwohner gar in keinem geringsten Stück reglés sind, sondern einer hie, der andere da läuft, wenn etwas zu suchen ist, und nirgends etwas findet. Dieses ist aber nicht unsere Arbeit, sondern lieget den klugen Politicis ob, wie den Fehlern der Ökonomie des Reiches abzuheffen und die Untern in glücklichen Zustand zu setzen. Die Heuchler aber kehren es umb, wenn die Ökonomie zu richten ist, und sorgen nur, wie Revenuen zu machen sein, welches sie doch ohne Mühe finden können und sogleich auch in effectum bringen, nämlich: Nimm dem Untern ab, was er hat, und laß ihn hernach wieder zusehen, woher er sich helfe.<sup>1500</sup>

Am 16. März 1724 stattete Messerschmidt in Selenginsk „nebst Herrn Langen“ dem „Herrn Archiree oder Bischof“ einen abendlichen Besuch ab und zeigte sich anschließend im Reisejournal von dem Verlauf dieses Besuchs sehr angetan:

Ich fand bei selbigem eine besondere Fertigkeit in der lateinischen Sprachen und zugleich gute Lektüre der Poeten Ovidii, Virgillii, Horatii etc., überhaupt aber eine sehr freie Art zu konversieren; seine moralische Reflexions waren wohlfundiret, und schiene es, daß er der Bigotterie in rebus religionis circa ieiunia, adorationes imaginum etc. wenig zugetan, wie dann auch Herr Resident Lange solches assurierte.<sup>1501</sup>

Ganz anders verlief am 29. September 1724 im Gebiet der Steppe unweit der Uldza folgende Begegnung:

---

1498 Bd. 2, S. 76.

1499 Bd. 2, S. 164.

1500 Bd. 2, S. 164.

1501 Bd. 2, S. 229 f.

Umb 9 Uhr kame der Fürnehmste der Mongalen für mein Zelt, brachte mir ein Stück roten Damast zum Präsentē nebst Anzeigung, daß ich ihm mit Gegenofferte eines Köchers und Bogens, so die Burjaten zurückgelassen, einen Gefallen erweisen könnte. Ich schlug ihm aber sein hinterlistiges Präsentē rotunde ab, ließ ihm dolmetschen, daß wir Ausländer nicht in Gebrauch hätten, unseres Kaisers Güter zu veruntreuen, von meinen eigenen Gütern aber hätte ich schon alles mit der Bagage füran fortgesendet.<sup>1502</sup>

Den Winter 1724-1725 verbrachte Messerschmidt in Čitinsk. Am 25. Dezember besuchte ihn „der Prikastschik oder Unter-Commissair dieses Orts, Ivan Nemirov“ und „offerierte“ ihm „einen ры́бник oder Fischpasteten, so mit Lichte-Inslit (wie solches hernach meine carimische Jungen, denen er zu verzehren gegeben wurde, klagten) gebacken ware“.<sup>1503</sup> Danach rückte Ivan Nemirov mit dem eigentlichen Anlass seines Besuchs heraus, kam er, wie es Messerschmidt ausdrückt,

mit einer maliziösen Affären hinterhergewischet . . . Er meldete mir nämlich, wie daß sich ein Tatar bei ihm eingefunden, so berichtet, dass mein Promischle-Gänger Semen Verchogljadov nebst Towarischen ([...]) bei Ermangelung ihres Proviants einigen Unterhalt von den Tungusen gebeten, auch in regard der kaiserlichen Promischle-Dienste ein Schaf von selbigen erhalten, ohne daß sie dafür Bezahlung gefodert oder selbige zu heischen erblödet. Weil solches dennoch die Tungusen onerierte und ihm nicht erlaubt sein sollte, befragte er mich (NB. versutiam!), ob ihm etwan solches zu tun erlaubet . . . – . . . fragte . . . , ob der Tatar selbst Kläger oder delator sei. – Resp.: „Delator“. – „Ei“, prosequierte ich, „da kein Kläger sich gefunden, kann dieses wohl eine bloße maliziöse calomnie oder Lügen des delatoris sein, worauf nicht zu fußen. Warte, bis sich der Selbstkläger findet, und wenn du ihn gehöret mit deinem rechten Ohre, so höre auch den Beklagten mit dem linken Ohre! Dazu hat dir und allen gerechten Richtern Gott die Ohren verliehen, nicht aber, daß du einem delatori oder Calomnianten, so nicht weit von einander differieren, beide Ohren und dein ganzes Gehirn aufsperrn sollst und deinen Nächsten, ohne ihn zuvor zu hören, schon in antecessum zu kondemnieren, mit wieviel Batogen ihm so oder soviel Rubel Strafe möchten auszudringen sein können oder ob nicht, wenn er unschuldig sein möchte, dennoch aus Furcht der Drohungen der unschuldig Beklagte seine Ruhe mit etlichen Rubeln pro Offerte von dir sich erkaufen dörfte. Suche keine Nadel im Heuhaufen! Da die Kläger sich ja dereinst finden sollten, müssen sie alsdann mit dem Beklagten, wenn er retourneret, konfrontieret werden, bis dahin du dich gedulden mußt . . .“<sup>1504</sup>

1502 Bd. 3, S. 160.

1503 Bd. 3, S. 237.

1504 Bd. 3, S. 237.



Bisweilen gab sich Messerschmidt ohne erkennbaren konkreten Anlass Betrachtungen moralischer Natur hin. Das war etwa am 9. Mai 1725 während seines letzten Aufenthalts in Irkutsk der Fall: „In der Schummerung des Abends respirierte ein Stündchen und betrachtete die Tücke des geldsüchtigen tölpischen Menschen, so nichts Tüchtiges sonst gelernet haben und also verzweifeln, wenn sie, ohne Reichtumb, ihr Leben zu erhalten, kein ander Mittel sehen, als Geld zu suchen, wozu ihnen ihre Geburts- und Namensfeste, an welchen die Gäste auratis manibus erscheinen pflegen, oft drei- bis viermal in einem Jahre dienen müssen“.<sup>1505</sup> Allerdings war diese Meditation durchaus erfahrungsgesättigt, hatte Messerschmidt doch schon öfter die Erfahrung machen müssen, dass er nur deshalb zu einem Essen eingeladen worden war, weil der Einladende von ihm ein wertvolles Gastgeschenk erwartete.

Am 9. November 1725, auf der Reise nach Samarov-jam, fand sich Messerschmidt veranlasst, darüber nachzudenken, wie ein großes wissenschaftliches Unternehmen, wie es etwa die Erforschung der Gesetzmäßigkeit des Wechsels der Windrichtungen darstellt, „in erforderter Akkuratesse prästieret“<sup>1506</sup> werden könne. Diese Überlegung veranlasste ihn zu folgender Betrachtung:

Wer aber soll es fürnehmen? Ein armer Gelehrter? Der muß, umb Brot zu erwerben, den vornehmen Herrn den ganzen Tag hindurch seine cours machen, reverenzen, schmeicheln usw. oder Geringen in allerlei Fällen zu Diensten stehen, umb etwas dadurch zu erwerben. Ein reicher Gelehrter? Der hat selbst seine cours von Schmarotzern und müßigen ungelehrten oder halbgelehrten Junkern, so von seinem Überflusse allerorten etwas zu profitieren suchen und bei Leibes Leben nicht dürfen von der Türe gewiesen werden, so daß er ebenauch nicht die Partition der Zeit in seinem arbitrio hat, umb jeden Augenblick die Veränderungen in der Atmosphären wahrnehmen zu können, wo er nämlich in einer Stadt oder auch an einem Hofe, da es noch merklicher also ergethet; enfin, wo etwas Gutes von jemand will unternommen werden, legt ihm der unter dieser Masken verborgene Satanas als ein Feind alles Guten soviel Schlingen und Hindernüsse, daß es nicht dazu kommen müsse. Und müssen es nur Bacones, Boyle, Newtons und ihresgleichen sein, so es ausführen sollen.<sup>1507</sup>

Während des Winterquartiers in Samarov-jam fand sich am 16. Februar 1726 ein Anlass, bei dem Messerschmidt seinen Ehrbegriff als europäischer Gelehrter zum Ausdruck bringen und unter Berufung auf diesen Begriff etwas zurückweisen konnte, was er als mit diesem Begriff unvereinbar ansah:

<sup>1505</sup> Bd. 4, S. 78.

<sup>1506</sup> Bd. 4, S. 278.

<sup>1507</sup> Bd. 4, S. 278 f.

Umb 9¼ Uhr frühe besuchte mich der commissaire Bobrovskij nebst dem Herrn Leutnant Rudolphi und befragte sich [sic], ob die Tschalowalniken oder ‚Zöllner‘ meine Ansammlungen und Güter übersehen dörfen, worauf ihm höflich zur Antwort gabe, daß Ihro Majestäten Ansammlungen unter keinen Zoll meines Wissens gehörten, die Gelehrten aber und Bediente in Funktionen, zum gelehrten Stande gehörig, hielten sich’s selbst für schimpflich und schändlich, sich in merkuralische Dinge oder Handelsgewerbe zu erniedrigen, weil sie ihren Reichtum in edlern Dingen als dem Geldgewinne setzten, dahero auch nichts zu verzollen führete, auch allerorten durch alle kultivierte Reiche und Republiken dieserwegen niemals unter Zoll und Schatzungen gezogen, sondern mit hohen kaiserlichen gnädigen Privilegien und Immunitäten versehen und geschützet würden, wie denn auch bei ersteren Antretung meiner Dienste in Preußen vom seligen Herrn Geheimen Rat Robert Areskin nicht anders wäre versichert worden, widrigenfalls ich mich, in hiesigen Landen das Meinige zu verlieren, schwerlich dörfte resolvieret haben.<sup>1508</sup>

Die Beschäftigung mit Messerschmidts moralischen Überzeugungen bliebe in einer wesentlichen Hinsicht unvollständig, wenn eine besondere Form unbeachtet gelassen würde, in der der Sibirienforscher – außer in noch anderen Formen – diese Ansichten zum Ausdruck gebracht hat. Die Rede ist von Messerschmidts poetischem Schaffen. In dem Expeditionstagebuch stößt der Leser immer wieder auf deutsche und auf lateinische Gedichte, die Messerschmidt in seinen Mußestunden niedergeschrieben hat, nicht selten, nachdem er sie bei langen Schlittenfahrten in seinem Kopf verfertigt hatte. Viele dieser insgesamt mehr als 100 Gedichte gelten religiösen Betrachtungen. An dieser Stelle soll die Aufmerksamkeit einzig auf Messerschmidt als Vertreter der neolateinischen Gelegenheitsdichtung gelenkt werden, die im Europa des 18. Jahrhunderts in Mode war. Messerschmidt hat unterschiedliche Gelegenheiten wahrgenommen, um in der Form lateinischer Gedichte, sehr oft in Epigrammen, moralische Betrachtungen anzustellen. Die Analyse dieser Gedichte lässt auch erkennen, dass Messerschmidt die klassische lateinische Dichtung – um es so zu formulieren – in seinem Kopf mit sich herumtrug und sich in seinem eigenen poetischen Schaffen an ihr orientierte. Dies soll hier an einem Beispiel demonstriert werden.

Am Nachmittag des 4. März 1725, auf der Reise von Čitinsk nach Udinsk, erreichten Messerschmidt und seine Begleiter

den Kutul-Nor, auff rechteren Uffer des Uda-Strohms etwaß abwärts gelegen, welchen wir zugleich hieselbst vom lincken zum rechten Uffer coupirten, und baldt darauff gegen 5¼ Uhr in einem fichten,,waldte unser Nachtlager nahmen. [...] Unterwegens weil nichts zu annotiren fürfiele und die Zeit im Schlitten müßig zu liegen mir sehr lang dunckete, hatte allerley contemplationes über die Ungeräumte

<sup>1508</sup> Bd. 5, S. 65.

Sitten und Gebräuche derer dem Reichthumb nachjagenden sordiden Geitzigen, welchen nach dem Vespasianischen Symbolo, *dulcis odor lucri ex re qvâlibet* zu seÿn bedüncket, und erinerte mich einer zu diesem Ende Sittlich angestellten Gastereÿ, so mir zu folgendem *lusu epigrammatico extemporaneo* anlaß gabe:

Divitis ad coenam conviva vocabar avari,  
 Cum natalitias poneret ille dapes:  
 Clericus et Laicus, Lucripeta Cerdoq<sub>ve</sub> Fullo,  
 Cum caupone vafer Lictor, Agaso, Calo,  
 Ordine quisq<sub>ve</sub> suo numerabant munera mensæ;  
 Muneris ex censu sed dabat illa locum.  
 Non erat hoc Lectos ad mensam accersere amicos,  
 Vendere festivas sed puto, turpe! dapes.

Hier eine deutsche Übersetzung:

Geladen war ich als Gast zum Mahl eines reichen Geizhalses,  
 Als dieser einen Geburtstagsschmaus veranstaltete:  
 Ein Kleriker und ein Laie, ein Profitmacher und ein gerissener Filzwalker,  
 Mit dem Schankwirt ein verschmitzter Lictor, ein Stallknecht, ein Trossknecht,  
 Jeder taxierte der Reihe nach die Gaben des Tisches;  
 Aber auch dieser [d. h. der Tisch] bestimmte den Platz nach Taxierung des  
 Geschenks.  
 Nicht ging es darum, ausgewählte Freunde zu Tische zu laden,  
 Sondern, so glaub' ich, schändlicherwise, um einen Festschmaus zu verkaufen.

Dieses Gedicht ist die Nachahmung eines Epigramms Martials (Mart. 7, 86) unter Ersetzung des Hendekasyllabus durch das elegische Distichon.

Ad natalicias dapes vocabar,  
 Essem cum tibi, Sexte, non amicus:  
 Quid factum est, rogo, quid repente factum est,  
 Post tot pignora nostra, post tot annos  
 Quod sum praeteritus vetus sodalis?  
 Sed causam scio: nulla venit a me  
 Hispani tibi libra pustulati  
 Nec levis toga nec rudes lacernae.  
 Non est sportula, quae negotiatur;  
 Pascis munera, Sexte, non amicos.  
 Iam dices mihi 'Vapulet vocator'.

Die Übereinstimmung zeigt sich gleich bei den ersten Verszeilen: „Ad natalicias dapes vocabar“ bei Martial, „Divitis ad coenam conviva vocabar avari, Cum natalitias poneret ille dapes“ bei Messerschmidt. Die Imperfektform „vocabar“ bei Martial drückt allerdings die Idee einer sich wiederholenden Handlung aus, während es bei Messerschmidt, obwohl er bei der Imperfektform bleibt, ganz offensichtlich um einen konkreten Einzelfall geht. Unterschiedlich auch die Umstandsangaben: „Als ich, Sextus, nicht dein Freund war“ – „Essem cum tibi, Sexte, non amicus“ – bei Martial, „als Gast eines reichen Geizhalses“ – *conviva divitis avari* – bei Messerschmidt. Martials Epigramm schließt mit den Worten: „Pascis munera, Sexte, non amicos“, denen bei Messerschmidt nicht nur die zweimal erwähnten „munera“ entsprechen, sondern auch die Schlussformel: „Non est hoc Lectos ad mensam accersere amicos. / Vendere festivas sed puto, turpe! dapes.“

Den Rahmen von Messerschmidts Epigramm bildet folgende Situation: Aufgefordert zur Teilnahme an einem Festmahl, glaubt er, es handele sich um die freundschaftliche Einladung durch einen Bekannten, muss dann aber feststellen, dass es um das Geschenk, nicht um die Freundschaft des Gastes geht. Bei Martial stellt sich die Situation etwas anders dar: Er wurde früher von Sextus häufig eingeladen, womit es dann aber vorüber war, als sie Freundschaft miteinander geschlossen hatten und der Gast nunmehr keine Geschenke mitbrachte.

Zweifellos war Messerschmidt, der doch bei Hofe als Arzt gewirkt hatte und im Auftrag des Zaren unterwegs war, der Überzeugung, er sei eine wichtige und interessante Person und habe Anspruch darauf, seiner Stellung entsprechend behandelt zu werden, fand sich dann aber ganz am Tischende platziert. Die Beschreibung spiegelt ein bedeutendes ethnographisches Detail wider, die auf die traditionelle russische Institution des sog. *mestničestvo* (местничество, mit der Wurzel *mest-/мест-* ‘Ort, Platz’) verweist, welchen Terminus I. Ja. Pavlovskij wie folgt übersetzt: „der ehemalige Gebrauch, Aemter nach den Vorzügen der Geburt zu besetzen, u. der daraus resultierende Rangstreit unter dem alten russischen Adel.“<sup>1509</sup>

Die Aufzählung der Tischgenossen zeichnet ein amüsanter Bild: An erster Stelle wird ein Angehöriger der Geistlichkeit erwähnt. Das muss nicht unbedingt ein Geistlicher sein, es kann sich auch um einen Kirchendiener handeln. Unter dem gleichfalls ganz vorne platzierten „Laicus“ ist eine Person aus dem weltlichen Stand zu verstehen, möglicherweise ein Angehöriger der örtlichen Administration. Beide werden als ranghohe Einwohner des Winterlagers am Kutul-See eingestuft.

Der Profitmacher kann etwa ein Kaufmann sein, der Filzwalker vermutlich der Besitzer einer Walkmühle, in der u. a. Filzstiefel hergestellt werden.

An dem nächsten Platz sitzt ein Schankwirt mit seinem Gehilfen, den Messerschmidt ironisch als „verschmitzten Liktor“ bezeichnet, und weiter unten dann ein Stall- und ein Trossknecht.

<sup>1509</sup> Pawlowsky 1900, S. 703.

Die Tischgäste sind also gemäß ihrem jeweiligen sozialen Stand platziert. Aus dem Text des Epigramms dürfen wir schließen, dass jeder der Eingeladenen ein seinem Status, seinem Besitz, seinen Einkünften entsprechendes Geschenk mitgebracht hat. Auf dem Hintergrund dieser von dem Hausherrn und den Gästen taxierten Gaben hat sich diejenige von Messerschmidt offenbar recht bescheiden ausgenommen.

Beachten wir besonders das Verb *numerare*: Nachzählen kann man im Lateinischen Geld, Siege u. a., nicht aber die Gaben des Tisches. Es wird also der Eindruck geweckt, dass der Hausherr und auch seine Gäste nicht an sich halten konnten und aufmerksam den Geldwert der Gerichte abschätzten. Nicht zufällig verweist Messerschmidt vor der Niederschrift des Epigramms auf das Vespasianische „symbolon“ „dulcis odor lucri ex re qvâlibet“, womit er auf die von dem Kaiser Vespasian eingeführte Gebühr auf die Benutzung öffentlicher Toiletten verweist.<sup>1510</sup>

Ganz ähnlich wie im Falle der „meditationes sacræ“ hat Messerschmidt seine moralischen Vorstellungen und Überzeugungen außer in weiteren lateinischen Epigrammen auch in deutschen Gedichten niedergelegt. So etwa wurde er am 9. Oktober 1726, als er Sibirien verlassen hatte und sich „unter Civil=„arrestlichen Passport“ in Solikams aufhielt, von seinem „Vulcanius“ zu einem Sonett inspiriert:

Mein Vulcanius kahme zu Mittags mich zu besuchen und entretenirte mich über meine gehabte pensées, über welche Er folgendes hinschrieb:

Sonnet 115. Kling=Gedicht über die kindliche Gottgefällig[keit,]

=====

Einfalt und Aufrichtigkeit gegen den Nechsten: Auß den Worten[:]

=====

Wo ihr nicht werdet wie die Kinder etc. etc

=====

Mein kindt! Ich lern'te gern von dir: du kanst. mich lehren[:]

Ich war im Mutter=Schoß' wie du voll Lieblichkeit.

Jetzt hat die Welt mein Hertz verwöhn't zur Eigenheit;

Daß ich zur Nechsten=Lieb' nicht weiß zurück zu kehren.

Ach! daß ich so wie du, nichts eignes heg't' im Herten!

Dein eig'nes Hertz' ist dir ja nie zu eigen nicht.

Wenn dein Gespiele dir das seinige verpflichtet,

Gib'stu das deinige an Ihn mit holden Schertzen.

Beÿ deiner Einfalt wohn't kein fälschliches beginnen;

<sup>1510</sup> Die Darlegungen zu Messerschmidts Epigramm vom 4. März 1725 beruhen, von der deutschen Übersetzung abgesehen, im Wesentlichen auf einem eben diesem Epigramm gewidmeten Aufsatz N. N. Kazanskij's (Казанский 2020a). N. N. Kazanskij hat noch weitere lateinische Gedichte aus der Feder Messerschmidts untersucht, auf welche Arbeiten hier nachdrücklich verwiesen sei: Казанский 2020б; 2020в; 2021.

Man sieh't dich nie auff Ränck' noch Complimente sinnen,  
 Drumb auch bistu und dein Gespiel' des Vaters lust,  
 Der Eure Liebe drückt an seine Liebes=Brust.  
 O! möcht'stu doch dein Hertz mir stat dem meinen schencken,  
 So würd' die Eigenheit nicht mehr auff sich gedenccken.

Dein Gottlieb! Solik. d. 9 Octob.<sup>1511</sup>

=====

Bereits einige Monate vorher, im Juni 1726, hatte „Vulcanius“ auch in Solikamsk seinem Protollanten „Daniel Gottlieb Machæropoeus“ eine poetische Betrachtung über „Reichthumb, Herrschafft“ in die Feder diktiert:

65. Epigramma Teutonicum, in Divitias mundanas:

=====

Sinn=Gedichte übern Reichthumb:

=====

Reichthumb, Herrschafft: Reicher, Knecht.

\* \* \*

Waß ist Reichthum ? , Herrlichkeit !  
 Herrschafft über knecht'sche Seelen !  
 durch des Geitzes Lüsterheit  
 Sie alß Sclawen stets zu qvählen .

Arme Reiche ! Blinde Leüt' !  
 Karge Knecht' der Göldnen Erden !  
 — — Weil ihr nicht sucht frey zu werden,  
 Bleibt ihr Knecht' in Ewigkeit . — —

Scrib. in Salinis Solikamskoënsibus d. 22. Junij 1726.

Daniel Gottlieb Machæropoeus D.<sup>1512</sup>

Leider kam an dieser Stelle dem Dichter sein Petersburger Quälgeist in den Sinn, der ihn schon in Tobol'sk heimgesucht hatte und von dem nach der Rückkehr an die Neva weitere „Widerwärtigkeiten“ zu gewärtigen waren – eine Ahnung, von der im 17. Kapitel gezeigt worden ist, dass sie nur allzu berechtigt gewesen war:

1511 Bd. V, S. 303v.

1512 Bd. V, S. 176r.

So gerne nun auch meinen Poetischen Gedancken weiter nachgeben wolte, so dorffte dennoch, umb S<sup>r</sup>. HochEdelgebohrnen HIn. Presidenten Joan Blumentrost, auß welcher mir die menage aller dinge so sorgfältig injungiret Beÿ weiterem Zeitverlust durch diese Poëtische reflexions nicht empfindlich zu beleidigen, meinem freÿen Gemuthe nicht mehr Raum vergönnen. Weßfall? denn auch nach gehabter Weise ad labores retournirete.<sup>1513</sup>

Wie es schon Messerschmidts vielfach bezeugte Vertrautheit mit dem poetischen Schaffen Martials vermuten lässt, dürfen wir uns den Dichter keinesfalls als allzu prüde vorstellen. Und so mag den Abschluss unseres kurzen Ausflugs in die poetische Gedankenwelt „DG. Machæropoei“ ein im Oktober 1726 in Solikamsk verfertigtes Epigramm bilden, das seinen Ursprung gewiss in Erfahrungen hat, wie sie ansonsten im Tagebuch vielfach ganz prosaisch bezeugt worden sind:

Epigr. 116. Pauli Flemmingii.

=====

Mittag=schlaffen, Vollereÿ,  
 Rülpsen, fartzen ohne Scheü.  
 Zancken, Peitschen, stehlen, Morden,  
 Ist auch so gemeine worden  
 Daß sich niemandt mehr dran kehrt,  
 Weil man's täglich sieht und hört!<sup>1514</sup>

1513 Bd. V, S. 176.

1514 Bd. V, S. 305.





## 20 Messerschmidts wissenschaftlicher Nachlass und sein Schicksal

Die von Messerschmidt aus Sibirien nach St. Petersburg geschickten und die von ihm dorthin mitgebrachten Sammlungen von Pflanzen, Tieren, Mineralien usw. sind zum größten Teil im Jahre 1747 bei einem Brand der Kunstkammer verloren gegangen. Zum allergrößten Teil erhaltengeblieben ist glücklicherweise die handschriftlich niedergelegte Hinterlassenschaft des Forschungsreisenden. Diese wird in der St. Petersburger Filiale des Archivs der Russischen Akademie der Wissenschaften aufbewahrt und bildet dort im Wesentlichen den Fond 98 (Ф. 98.). Bei den Signaturangaben zu den im Folgenden verzeichneten Teilen des Nachlasses werden außer der Nummer des Fonds jeweils auch diejenige der „Registrande“ (russ. *опись*, abgekürzt Оп.) sowie die der „Akte“ (russ. *дело*, abgekürzt Д.) angegeben. Das Verzeichnis erhebt insofern Anspruch auf Vollständigkeit, als sämtliche Bestandteile von Messerschmidts Nachlass Berücksichtigung finden sollen, die im St. Petersburger Archiv verwahrt werden. In der Hauptsache soll es darum gehen, die einzelnen Akten soweit zu beschreiben, dass sich der Leser eine Vorstellung von deren Umfang und Inhalt bilden kann.

### Фонд 98. Опись 1.

#### 1. Das Expeditionstagebuch im Umfang von fünf Bänden im Quartformat

I. Band: Februar 1721-9. Oktober 1722: Reise von Tobol'sk bis nach Krasnojarsk, fol. 236.  
СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 1.

II. Band: 1. Januar 1723-31. Dezember 1723: Reise von Krasnojarsk bis nach Irkutsk, fol. 306.  
СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 2.

III. Band: 1. Januar 1724-31. Dezember 1724: Reise von Irkutsk bis nach Čitinsk, fol. 364.  
СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 3.

IV. Band: 1. Januar 1725-31. Dezember 1725: Reise von Čitinsk bis nach Samarov-jam, fol. 328.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 4.

V. Band: 1. Januar 1726-31. Dezember 1726: Reise von Samarov-jam bis nach Solikamsk und weiter nach Chlynov, fol. 375.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 5.

Insgesamt fol. 1609

In diesem Reisejournal, in dem der Verlauf der Sibirienexpedition Tag für Tag ausführlich dokumentiert ist, findet der Leser außer einem fortlaufenden Bericht über Messerschmidts Forscher- und sonstige Tätigkeit vom frühen Morgen bis meist bis in die späte Nacht hinein u. a. umfangreiche, detaillierte ethnographische Angaben über die Völker Sibiriens und sogar über einige nichtsibirische Völker wie etwa die Kalmücken und sogar über die Inder. Ferner hat Messerschmidt hier umfangreiche, ins Einzelne gehende geographische Daten verzeichnet, so etwa Breitenangaben von zahlreichen von ihm besuchten Ortschaften, Ergebnisse von Messungen zum Erdmagnetismus, Wetterbeobachtungen, Angaben über die Strömungsrichtung von Flüssen, bisweilen mit schematischen Zeichnungen, über Breite, Tiefe, Länge und Schiffbarkeit von Flüssen samt Beschreibungen der Ufer- und der angrenzenden Landschaften. Weiterhin enthält das Tagebuch Beschreibungen von Städten, Dörfern, Siedlungen jeglicher Art, jeweils unter Angabe des Vorhandenseins oder des Nichtvorhandenseins von Kirchen, administrativen und anderen öffentlichen Gebäuden, der Anzahl der Gehöfte und der Einwohner. Messerschmidt charakterisiert auch die unter der Provinzbevölkerung herrschenden Zustände, auf der einen Seite die geldgierigen und oftmals erpresserisch agierenden Vojevoden sowie die ihnen untergeordneten Beamten, Bestecher und Kassendiebe, auf der anderen Seite die rechtlosen und verelendeten Bauern und tributpflichtigen Völker, die unter Bedrückung und Willkür und unter Leistungspflichten sowie exzessiven Steuern zu leiden haben, die durch schwere Arbeit ausgemergelten und krumm gewordenen Schacht- und Grubenarbeiter oder die erschöpften Treidler, die bei jeglichem Wetter Schiffe flussaufwärts zu schleppen haben. Da Messerschmidt ein ausgebildeter Arzt war, wurde er mehrfach von Kranken konsultiert, und so finden wir in seinem Tagebuch die verschiedensten Krankheitsdiagnosen, Heilungsmethoden und Rezepturen verzeichnet. Besonders detailliert gestaltet sind auch zahllose Pflanzen- und Tierbeschreibungen, die die Grundlage für entsprechende Verzeichnisse in dem großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ bildeten. Einen großen Umfang nehmen ferner die „meditationes sacrae“ ein, denen Messerschmidt die Sonn- und die hohen kirchlichen Feiertage widmete.

Im 18. Jahrhundert wurde Messerschmidts Reisejournal von zahlreichen Erforschern Sibiriens bei der Vorbereitung ihrer Expeditionen intensiv studiert und ausgewertet, so etwa von Gerhard Friedrich Müller (1705-1783) und Peter Simon Pallas (1741-1811).

Pallas' Interesse am Studium des Journals war so stark ausgeprägt, dass er die Akademieleitung von Sibirien aus mehrmals darum ersuchte, ihm das Tagebuch dorthin nachzusenden. Von 1830 bis 1832 unternahm der Astronom Georg Albert von Fuß (1806-1854) und der Mediziner Alexander von Bunge (1803-1890) eine wissenschaftliche Expedition nach Sibirien, in die Mongolei und nach China. Dabei führte Fuß das handschriftliche Original von Messerschmidts Reisetagebuch mit sich, was aus heutiger Perspektive vollkommen undenkbar ist. Während einer Flussfahrt auf der Lena fiel der VI. Band ins Wasser und verschwand. Daher sind Messerschmidts Aufzeichnungen über die Rückkehr nach St. Petersburg und den Aufenthalt dort im Jahr 1726 unwiederbringlich verloren. Obwohl es bei dieser Expedition ganz wesentlich um die Erforschung des Erdmagnetismus ging, erwähnt Fuß in seinem 1838 veröffentlichten Reisebericht<sup>1515</sup> auf S. 98 zwar eine von Gmelin 1735 in Nerčinsk vorgenommene Messung, nicht aber die analoge Messung Messerschmidts aus dem Jahr 1724, und dies, obgleich der Astronom und Forschungsreisende Christopher Hansteen (1784-1873) in seinen „Fragmentarischen Bemerkungen über die Veränderungen des Erdmagnetismus, besonders seiner täglichen regelmässigen Variationen“ aus dem Jahr 1831 diese Messung erwähnt.<sup>1516</sup>

Bereits im 18. Jahrhundert wurde in der St. Petersburger Akademie der Wissenschaften erwogen, Messerschmidts Reisetagebuch zu publizieren. Auf einer Sitzung der Akademiekonferenz vom 13. März 1769 wurden der Botaniker und Naturhistoriker Joseph Gärtner (1732-1791) sowie der Anatom, Physiologe und Botaniker Caspar Friedrich Wolff (1733-1794) beauftragt, „das auf der Bibliothek befindliche Messerschmidt'sche Journal durch zu gehen, und der Versammlung hernach ihre Meynung zu sagen, ob dasselbe, so wie es ist, durch den Druck bekannt gemacht werden könne“.<sup>1517</sup> Offenbar ist die Angelegenheit damals im Sande verlaufen. Jedenfalls finden sich in späteren veröffentlichten Sitzungsprotokollen keine Hinweise mehr auf sie.

Auch später gab es mehrmals Anläufe zur Publizierung des Reisejournals. Aber erst in den sechziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts wurde ein solcher Plan ansatzweise verwirklicht: In den Jahren 1962, 1964, 1966, 1968 und 1977 erschien im Berliner Akademie-Verlag in fünf Bänden „D. G. Messerschmidts Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727“, herausgegeben von Eduard Winter von der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin und Nikolaj Aleksandrovič Figurovskij von der Akademie der Wissenschaften der UdSSR und zum Druck vorbereitet von Günther Jarosch. Diese Veröffentlichung umfasst den Zeitraum vom Aufbruch der Expeditionsgruppe in Tobol'sk am 1. März 1721 bis zum 12. April 1726, d. h. bis zur Ankunft Messerschmidts und seiner Begleiter auf der Rückreise nach St. Petersburg in Solikamsk. Ungeachtet aller Kritik, die an dieser Edition zu üben ist und von der sogleich die Rede sein soll, sei hier ausdrücklich festgehalten, dass die Berliner Veröffentlichung des Reisejournals ein wichtiger Beitrag

1515 v. Fuss 1838.

1516 Vgl. hierzu das 21. Kapitel.

1517 Протоколы 1899, S. 672.

zur Erforschung des Lebens und des Schaffens Messerschmidts ist, da sie den Lesern überhaupt erstmals die Gelegenheit bietet, sich eine annähernde Vorstellung vom Verlauf der ersten großen Forschungsexpedition durch Sibirien zu bilden.

Ursprünglich war die Ausgabe auf 10 Bände berechnet gewesen, aber bereits nach dem Erscheinen des ersten Bandes im Jahre 1962 erwies es sich als notwendig, auf Forderung des Akademie-Verlags hin eine wesentliche Kürzung vorzunehmen, wie es in den „Bemerkungen zur Textgestaltung“ des zweiten Bandes heißt.<sup>1518</sup> „Dies soll durch Verzicht auf den Abdruck anderer Arbeiten Messerschmidts und einen verknüpften Kommentar erreicht werden, wirkt sich aber auch auf die Wiedergabe der Tagebuchaufzeichnungen aus, die nunmehr nur noch insgesamt 4 von ursprünglich 5 Bänden bei einem festgelegten Umfang umfassen werden“.<sup>1519</sup>

Wie schon diese Hinweise erkennen lassen, bietet die fünfbändige Berliner Ausgabe bei weitem nicht den vollständigen Text von Messerschmidts Reisejournal. „Stark gekürzt wurde die Schilderung des Tagesablaufs, insbesondere im Winterquartier. [...] Die täglichen Wetterbeobachtungen werden nicht gebracht. Ebenso entfallen die meisten Berichte über den Verkehr mit den Behörden, über Beschäftigung und Verhalten der Untergebenen, die Wiedergabe des Wortlauts oder des Inhalts empfangener und abgesandter Briefe, die Darstellung von Gesprächen, soweit sie nicht wissenschaftliche Ausführungen enthalten oder für die Reise von unmittelbarer Bedeutung sind, die Zusammensetzung vieler von Messerschmidt bei seiner ärztlichen Praxis verordneter Medikamente sowie alle Reflexionen allgemeiner Art“.<sup>1520</sup>

Abgesehen von diesen *expressis verbis* angegebenen Textkürzungen, gibt es auch noch Kürzungen anderer Art, die von den Herausgebern nicht zur Sprache gebracht werden, auf die höchstens mit dem Hinweis auf „alle Reflexionen allgemeiner Art“ angespielt wird. Greifen wir nur zwei besonders auffällige Weglassungskategorien auf.

Weitestgehend weggelassen sind Messerschmidts oftmals umfangreiche religiöse Betrachtungen, die von ihm so genannten „*meditationes sacræ*“. Durch die Unterdrückung dieser Texte wird den Lesern des veröffentlichten Journals die Möglichkeit vorenthalten, sich eine Vorstellung von Messerschmidts religiösen Überzeugungen und Anschauungen zu bilden, die ganz wesentlich zur geistigen Physiognomie des Forschungsreisenden gehören und gerade auch im Hinblick auf die von ihm unternommene Expedition durch das damals weitestgehend unerforschte Sibirien wichtig sind, und zwar nicht zuletzt deshalb, weil es vor allem Messerschmidts unerschütterliche Verwurzelung im christlichen Glauben gewesen ist, die ihn die ungeheuren Strapazen dieses Unternehmens hat ertragen und durchstehen lassen.

Am 3. Mai 1726 geriet Messerschmidt in Solikamsk

1518 Bd. 2, S. VI.

1519 Bd. 2, S. VI.

1520 Bd. 2, S. VI f.

von ohngefähr über mein Slavonisches Dictionarium, in welchem ich verschiedene worte observirte, so die Teütschen, sonderlich Germaniæ inferioris incolæ, in ihre Sprache transsumiret, so daß ich mir fürnahme bey allererstem Otio literario, ein Schediasma tentaminis ergò zu entwerffen: tit. Teuto-Slavonismus, seu de Vocabus Slavonicis in Germanicam lingvam adoptatis.<sup>1521</sup>

Diesem ersten Verzeichnis sollten bis in den Sommer hinein sieben weitere folgen. Die letzte, umfangreiche „Teuto-Slavonismorum Sylloge viij“ schrieb Messerschmidt am 17. Juli in das Reisejournal,<sup>1522</sup> zu einem Zeitpunkt, da er sich noch immer in Solikamsk aufhielt. In der veröffentlichten Fassung des Reisejournals findet sich keine Spur von diesen etymologischen Beschäftigungen Messerschmidts.

Bedauerlicherweise weist die veröffentlichte Version des Reisejournals auch noch weitere, aus heutiger Sicht kaum begreifliche Mängel auf. Besonders fällt ins Auge, dass die Sprache Messerschmidts „gnadenlos“ modernisiert worden ist, am auffälligsten im Hinblick auf die Orthographie; vgl. den Gebrauch von diakritischen Zeichen, die es so bei Messerschmidt natürlich nicht gibt, wie etwa „Nerčinsk“ statt „Nertschinsk“, „Tobol'sk“ statt „Tobolsk“, oder solche Ersetzungen wie die folgenden: „detachiret“ → „detachieret“, „referirte“ → „referierte“, „incommodiret“ → „inkommodieret“. Veralterte, aber ohne weiteres verständliche Formen werden in einem Klammerzusatz durch die ihnen heute entsprechenden erläutert; vgl. „Verlöbnüs“ → „Verlobung“, „wesfalls“ → „weshalb“, „begonnte“ → „begann“, „ohngeachtet“ → „obwohl“, „ohnversehret“ → „unversehrt“, „hie“ → „hier“, „der hälfte Weg“ → „der halbe Weg“, „hergegen“ → „hingegen“, „meines Bedunkens“ → „meines Erachtens“ und zahllose weitere derartige Fälle. Aus heutiger Sicht fehlende Buchstaben oder Endungen werden ergänzt; vgl. „gfeinug“, „schwedrischen“, „stählernfenl Federdraht“, „ehetr“, „Schuhhle“, „sein unreinlesl Konzept“, „fofrldern“, „fofrlderte“ (gerade dieses Verb sehr oft) u. v. a. – Messerschmidt lässt das Personalpronomen „ich“ an zahllosen, wohl den meisten Stellen weg, wo auch so klar ist, dass er von sich selbst spricht. Der Bearbeiter lässt es sich nicht nehmen, in ausnahmslos allen derartigen Fällen „[ich]“ hinzuzufügen; vgl. „Den 21. Julii (Sonnabends), frühe umb 7 Uhr, ging [ich] bei sehr schönem Wetter“;<sup>1523</sup> „Ihre Wohnung habe [ich] ohngefähr hieher entworfen“<sup>1524</sup> usw. usf. – Geradezu absurd ist es, dass noch so „harmlose“ Fremdwörter durch deutsche Entsprechungen in Klammerzusätzen erläutert werden, und zwar bei jedem Auftreten; vgl. etwa „kontent“ → „zufrieden“, „resolvierte“ → „beschloß“, „avancieren“ → „vorankommen“, „Diffikultäten“ → „Schwierigkeiten“, „Domestiken“ → „Dienstboten“, „caractères“ → „Schriftzeichen“ (sehr oft), „observierte“ → „beob-

1521 Bd. V, S. 123r.

1522 Bd. V, S. 28v-220r.

1523 Bd. 1, S. 274.

1524 Bd. 2, S. 178.

achtete“ oder „bemerkte“, „Attest“ → „Bescheinigung“, „kopieren“ → „übertragen“, „referierte“ → „berichtete“ usw. usf.

In Zitaten aus der Druckausgabe des Tagebuchs werden in dem vorliegenden Buch von der Hand des Bearbeiters stammende Zusätze so gut wie vollständig weggelassen. Nicht rückgängig gemacht wurden hingegen orthographische „Modernisierungen“ vom Typ „incommodiret“ → „inkommodieret“ u. ä., nicht zuletzt deswegen, weil die fünf handschriftlichen Bände des Journals bei weitem nicht vollständig zur Verfügung standen. Gegenwärtig bereitet die Leitung des St. Petersburger Akademiearchivs dankenswerterweise eine vollständige Digitalisierung dieses außerordentlich wichtigen Dokuments vor.

Einige Tagebuchaufzeichnungen aus dem Dezember 1726, die sich auf Messerschmidts in Udmurtien verbrachte Zeit beziehen und die in der Berliner Ausgabe unberücksichtigt geblieben sind, wurden im Jahr 2001 in russischer Übersetzung von V. V. Napol'skich veröffentlicht.<sup>1525</sup>

Zusammenfassend ist zu konstatieren, dass es noch immer an einer wissenschaftlich zufriedenstellenden Publikation von Messerschmidts Reisejournal mangelt. Mit einer grundlegenden Veränderung dieser Situation dürfte in absehbarer Zeit kaum zu rechnen sein. Einen Lichtblick bietet die Aussicht, hoffentlich in naher Zukunft zumindest eine heutigen wissenschaftlichen Ansprüchen genügende Edition der das gesamte Jahr 1726 umfassenden Teile des Tagebuchs geboten zu bekommen. Diese Edition wird gegenwärtig von Wieland Hintzsche (Halle) zum Druck vorbereitet.

## 2. „Meletemata Physico-Medica curiosa. De vario fossilium et mineralium genere“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 6.

Wie es die Bezeichnung dieses 123 Blätter umfassenden Bandes andeutet, handelt es sich um Aufzeichnungen Messerschmidts zu unterschiedlichen naturkundlichen und medizinischen Problemen. Diese Bezeichnung kehrt als Kolumnentitel auf zahlreichen Blättern wieder. Ab Seite 11r lautet der zweite Teil: „De Fossilium et Mineralium vario genere“. Von Seite 63v bis Seite 73v heißt es: „Bibliographia Fossilium Nov-antiqua“, ab S. 74r dann: „De Fossilium et Mineralium vario genere“. Ab S. 82r fehlt ein Kolumnentitel, und es beginnt ein alphabetisch geordnetes Mineralienverzeichnis.

Wenn man sich den Umfang des Bandes vergegenwärtigt, so wird klar, dass im Folgenden nur einige stichpunktartige, unvollständige Angaben zu dessen Inhalt angeführt werden können. Diese Angaben sollten aber ausreichen, um den Leser davon zu überzeugen, dass es dieser Band verdient, vollständig und gründlich erschlossen und untersucht zu werden.

— Auf S. 1r beginnt eine von Messerschmidts Hand stammende Abschrift von Auszügen aus der 1572 in Basel veröffentlichten Abhandlung „De natvra et ortv lapidis sabulosi,

<sup>1525</sup> Нaпoльcких 2001.

qvi in Palatinatv ad Rhenvm reperitvr. *ac de Vsu eiusdem in Medicina, ad virum in omni præstanti doctrina eruditissimum, D. Conradum Gesnerum Tigurinum, Philosophum ac Medicum clarissimum.*“ des reformierten Theologen und Mediziners Thomas Erastus (1524-1583), die dieser in die Form einer an den Mediziner, Naturforscher, Philologen und Polyhistor Konrad Gessner (1516-1565), den „deutschen Plinius“, gerichteten „epistola“ gekleidet hat.<sup>1526</sup> – Vor der Abschrift dieser „epistola“ steht:

Epistola de Naturâ et ortu Lapidis sabulosi, qvi in Palatinatu ad Rhenum, milliari germanico ab Heidelbergâ in viâ, qva hinc Spiram versus itur, repertus est A<sup>o</sup> 1564. d. 17. April. et iterum d. 11. Sept. ejusdem anni; ad Virum in omni præstanti doctrinâ eruditissimum D. Conradum Gesnerum, Tigurinum, Philosophum ac Medicum clarissimum.

Diese Abhandlung ist „wahrscheinlich die älteste selbständige Schrift, die sich fast ausschließlich mit einem bodenkundlichen Problem befaßt und aus der wir entnehmen können, wie im 16. Jh. Bodenkunde betrieben wurde, [...]. ERASTUS macht sich Gedanken darüber, was ein „lapis sabulosus“ sei, ein Stein also, der aus „sabulum“ besteht. [...] Sabulum ist nach Ansicht von ERASTUS ein sehr wichtiger Bestandteil des Bodens. Die länglich-runde Gestalt des lapis sabulosus besteht aus weißem sabulum. Es ist für uns heute recht reizvoll zu lesen, wie ERASTUS nachdenkt, beobachtet, forscht über die Frage, warum des lapis sabulosus sabulum weiß ist. [...] ERASTUS war Arzt. Die Schrift ist erschienen eingeschaltet in sein mehrbändiges Werk, das sich gegen die medizinischen Ansichten seines Zeitgenossen PARACELSUS wendet. Der Anlaß, die „Epistola“ zu schreiben, war auch ein medizinischer: es sollte in einer kleinen Abhandlung auf Wunsch des Züricher Naturhistorikers Conrad GESNER geklärt werden, wie der Stein, den man in bestimmten Gebieten der „Pfalzgrafschaft bei Rhein“ fand und dem man knochenbruchheilende Kräfte nachsagte, entstand und wie die Örtlichkeiten beschaffen seien, an denen er gefunden wurde. Der Aufsatz endet in einigen medizinischen Aussagen, bringt im Vorwort ebensolche“.<sup>1527</sup>

– Auf S. 10r beginnt eine Abschrift von Auszügen aus der 1576 in Frankfurt am Main und in Leipzig erschienenen Ausgabe des Werks „HISTORIARVM ET OSERVATIONVM [sic] RARIORVM Medicophysicarum, Centuriæ IV.“ des französischen Mediziners und Sammlers Pierre Borel, latinisiert Petrus Borellus (um 1620-1671), eines der ersten Anwender des Mikroskops zu medizinischen Zwecken. Wie ein eingeklammerter Hinweis – „(Vid. Cimelothecam nostram Medico-criticam MSStam. Cent. 2.)“ – verdeutlicht, führte Messerschmidt dieses Werk in seiner Reisebibliothek mit sich. – An erster Stelle notiert Messerschmidt aus der „Cent. 2.“ Borels „Observat. 62.“, die der Steinschnecke – „Cochlea lapidæa cum umbone crystallino“ – gewidmet ist. Sie beginnt

<sup>1526</sup> Erastus 1572.

<sup>1527</sup> W. Zieher in Erastus 1984, S. 7-9.

wie folgt: „1) Observat. 62. Cent: 2. Dati, inquit, mihi fuere duo caliculi, à dissectore perito, qvorum alter formam habebat admirandam; (an in corpore humano repertus fuerit, an vero sub terrâ non indicatur.) Nam instar cochleæ lapidefactæ effigiatus omnino est, et in centro qvasi crystallum habet, qvod à semine ostreiformi, vi lapidificæ juncto provenisse existimo“.<sup>1528</sup> – Es folgt auf S. 10v bis S. 11r aus der „Cent. 3.“ die „Observ. 83.“ zur Wegschnecke, zur Miesmuschel, zur Auster, zum Hummer und zum Steinfisch: „Limaces, Mytuli Ostrea, Gæmmari et Pisces Lapidei.“ – Auf S. 11r aus der „Cent. 3.“ die „Observat. 76.“: „Cranium et Ossa Gigantea petrefacta (Nisi Elephantum fuerint NB.)“, d. h. „Schädel, versteinerte riesige Knochen (möglicherweise von einem Elefanten)“. – Auf derselben Seite aus der „Cent. 3.“ die „Observat. 85.“: „Priapolithus.“, „eine Steinart, an welcher P. B. [d. h. „Peter Borelli“] u. A. Aehnlichkeiten mit verschiedenen Theilen der männl. u. weiblichen Genitalien zu sehen glaubten“.<sup>1529</sup>

– Auf S. 20r, deren Kolummentitel „De Fossilium et Mineralium vario genere.“ lautet, beginnt ein Text „de Fabricatione Gemmarvm et Lapidum pretiosorum“, von dem es in einer Vorbemerkung heißt, er sei mitgeteilt worden „Viro Celeberrimo D. D. Ioanni Philippo Breynio à Dno Schmidero, Supremo officinarum Metallicarum Magistro Fribarg in Misniâ A<sup>o</sup>. 1704. d. 3. Augusti.“

Offenbar hat Messerschmidt diesen Text von seinem Danziger Förderer und Freund mitgeteilt bekommen.

#### Gründlicher Unterricht

=====

Wie alle Metallen und Mineralien durch eine | besondere Art wiederum in Gestalt der Erzte | zu reduciren: Auch | Wie auß flinten, „Steinen durchschimmernde Stei, lne, so den Natürlichen Edelgesteinen dem An, lsehen nach gleichen, zu verfertigen: Auß genau, ler Untersuchung fürgestellet von A. B. Ao. 1679.

Der Hinweis „A. B. A<sup>o</sup>. 1679.“ führt uns auf die Spur zu der Grundlage, auf der der „gründliche Unterricht“ beruht. Offenbar bezieht sich dessen Verfasser, wenn man von einem solchen sprechen darf, auf eine Auflage des zum ersten Mal 1609 veröffentlichten Werkes „Gemmarvm et Lapidvm Historia“ des Chemikers, Arztes, Botanikers und Mineralogen Anselmus de Boodt, latinisiert Boëtius (1550-1632), der seit 1604 in Prag als Leibarzt Kaiser Rudolfs II. tätig war. Dort gehörte er dem Kreis von Alchemisten um den Kaiser an, dessen Edelsteinsammlung er verwaltete.

– Der „Unterricht“ bietet unter der Überschrift „Silber, Erzte“ Anleitungen, „1. Glaß, Ertz nach zu machen.“, „2) Gewachsenes Silber zu machen.“ usw. Hierfür werden jeweils detaillierte Rezepturen angegeben. Den Abschluss bildet auf S. 24r folgender Ratschlag:

<sup>1528</sup> Vgl. das sich von dieser Formulierung stark unterscheidende Originalzitat bei Borellus (1676, S. 158).

<sup>1529</sup> Kraus 1831, S. 612.



Man thut also sehr wol, wenn man die Compositiones dieser Steinen und Ertzen, bey müßiger Zeit abwieget und vermischet liegen läßet, um bey fürfallender Gelegenheit selbige in einer Glaß,,hütten ohne Zeitverlust bald einzusetzen und zu vitrificiren.

— Auf S. 35r steht folgende Erläuterung zu einem Brief, den ein schwedischer Kriegsgefangener an einen Freund gerichtet hat. Ähnlich wie Strahlenberg hatte sich der Briefschreiber in der Gefangenschaft offenbar wissenschaftlich betätigt:

De Mineralibus atq<sup>ue</sup> Fossilibus Siberiæ & Tattariæ ita retulit Arwe-Joan Kulbars, Livonus Militum Svecorum quondam Præfectus, nunc Captivus in Siberiâ, in Literis Germanicis ad Amicum

Der Brief selbst lautet folgendermaßen:

Liebster Herr Lieutenant; Das Kamene-Masla, [am Rand gesondert: Kamenoe Masla. oder Stein,,Butter.] davon raport zu geben versucht werde, ist ein mineral, so meines wißens nirgends alß hie im lande bekant; Man findet es nicht in der Erden; sondern auff den Höchsten bergen und schwarz,,schieffrichten Felsen wird es des Somers wie ein Reiff von der Sonnen,,Hitze auß den Steinen herfürgebracht, und nachgehends durch Regen und Gewäßer abgespühlet; Wenn solche abgefloßnen wäßer sich in hohle Steinigte Pfützen gesamlet, und von der Sonnen hernach weißgetrocknet werden; Bleibt dieses Minerale in den pfützen zurück, und findet sich also, wie es alhie in Städten und sonst verkaufft wird. Die Rußen halten es für ein souveraines mittel wieder alle krankheiten, so gar auch daß Sie es den Sechs,,Wöchnerinnen und /S. 35v/ kleinen kindern eingeben. Es ist am Geschmack adstringirend, und scheint eine Vitriolische eigenschafft zu haben. Ich habe lange meine Zeit damit passiret und viele verwunderliche eigenschafften darin gefunden; wenn es in Regen oder anderem Waßer solviret, und die limatura des Eysens damit vermischt an einen warmen Ort gestellet wird, so löset es das Eysen auff besondere art auff, und geräth mit der Zeit in eine starcke fermentation, wobey gleich einem fermentirenden bier, eine geöböichte materie in die höhe steigt, so eines gar sonderbahren Geruchs ist; Wenn diese materie abgenommen, der übrige liqvor aber filtriret und in gelinder wärme evaporiret worden, schießet ein Saltz in platten Vier,,Eckichten Crÿstallen an; Die nach anschießung des Saltzes zurückbleibende fæces, hab ich hernach mit neuen Kamenoe-Masla und neüer Limatura  $\sigma$ vermischet, wieder wie zufferst fermentiren laßen, welches alle Zeit in einem offenen Glase geschehen muß, sonsten es das Glaß zersprengen würde. In Summa nach langer Zeit, und da ich es auch mit zusetzung eines Rohen kupfferErtzes versucht hat es sich in keine fermentation wollen bringen laßen; das Waßer aber ist schwarz,,grün geworden; Endlich nach mehr als einer

Jahres,,Frist, da ich auß Mangel der benöthigten werckzeitige nichts mehr damit vornehmen können alß bloßes solviren und coaguliren, hab ich endlich bey zwey Solotnick (oder Эvij.) lebenden Mercurii in den residuen gefunden; zweiffele auch nicht wenn diß minerale unter die Hand eines /S. 36r/ experimentirten Chymici kommen solte, daß viel Gutes darauß würde zu bringen seÿn; Es ist gantz flüchtig waß sein Saltz betrifft; wiewol es ein starckes feür außhalten kan; daß Saltz selbst wenn es hernach wieder extrahiret wird, läbet allezeit viel erde fallen, die wie ein gelber Ochra scheint und ziemlich leicht am gewichte ist.

Idem in Literis ex Japantzin d. 2. April. A<sup>o</sup> 1720 ad Dr. Schoening datis.

Weil auß deßen vorigen ersehe daß Hl. D. Meßerschmidt, ein besonderer liebhaber der in diesem landen befindlichen raritäten seÿ, und der Herr Lieutenant mich ersuchet waß bey mir etwa anzutreffen seÿn möchte dem Hln. Doctor zu communiciren; Alß habe in vorigen einen kurtzen bericht abgestattet von dem anderer Orten gantz unbekanten minerali, so man sie Stein,,butter oder Kamenoë Masla nennet; da auch dem Hln. Doctor schon wird bekandt seÿn, wie einige Ströhme hie im lande die Eigenschafft haben daß Sie mit der Zeit alles petrificiren, oder in Stein verändern, waß darin von Holtz, knochen und dergleichen geworffen worden, welche qvalität der bey Pelim fließende Strohm (Tawda) insonderheit hat, alß habe auß demselben einige merckmahle davon senden wollen; nemlich ein Stück von dem hier im lande zu findenden Mammot; ein Stück von einem großen Zahn, und ein paar Schnäbel von waßer,,vögeln (NB. sind Odontolithen oder Ichthyo-/S. 36v/dontes, oder Dentes Carchariæ piscis, sonsten glosopetræ genant :) welche in diesem waßer selbst gefunden. Solte dergleichen dem Herrn Doctor angenehm seÿn, dörrffte noch eines und daß andere von dergleichen sich finden; Ich bitte denselben dienstlich zu grüßen, und verbleibe etc. Arwé Joan Kulbars.

— Auf S. 63r beginnt ein langer, bis Seite 82r reichender Text, der vor allem deshalb von Interesse ist, weil er besonders gut bezeugt, dass und wie sich Messerschmidt vor Antritt seiner Reise nach Russland mit mineralogischen Problemen beschäftigt hat, ganz offensichtlich schon im Hinblick auf seine Forschungstätigkeit in dem Land, in dessen Dienste er einzutreten gedachte. Begonnen hat Messerschmidt mit der Niederschrift dieses Textes im Januar 1717, beendet hat er sie am 15. Dezember dieses Jahres, wenige Monate vor dem Aufbruch nach St. Petersburg. Wie die Überschrift zu erkennen gibt, handelt es sich um ein Verzeichnis von Exzerpten aus mineralogischen Abhandlungen, jeweils zu bestimmten Fossilien.

B. C. D.  
BIBLIOGRAPHIA. NOV.-ANTIQA  
FOSSILIUM.

Autore

Daniel Gottlieb Messerschmidt Gedanensis.  
ccepta Gedani Mense Januario A°. M.DCC XVII.

=====

Es mag an dieser Stelle genügen, mit einiger Ausführlichkeit, auf den ersten Teil dieser „Bibliographie“ einzugehen. Dieser Teil beginnt wie folgt:

1.

Friderici Lachmund, Hildesheimensis, Patriæ qvondam Practici, Ορυκτογραφία Hildesheimensis, seu Admirandorum Fossilium; Qvæ in tractu Hildesheimensi reperiuntur Descriptio, Iconibus ligno incisus illustrata: cui addita sunt alia de Calculis humanis De Fontibus variis ibidem reperiundis etc. Hildeshemii, sumptibus Autoris. typis Viduæ Jacobi Mülleri. 1669 in 4<sup>to</sup>. pagg. 110.)

Messerschmidt bezieht sich hier auf das von ihm zitierte Werk des 1635 in Hildesheim geborenen und dort auch 1676 gestorbenen Arztes Friedrich Lachmund, der sich neben seiner praktischen Tätigkeit mit Vorliebe mit den Naturwissenschaften beschäftigte und als Mitglied der „Academia naturæ Curiosorum“, der Leopoldina, in deren Schriften zahlreiche Beobachtungen veröffentlichte. Das von Messerschmidt herangezogene Werk Lachmunds erlebte bis 1970 19 Auflagen.

Messerschmidts Ausführungen zu Lachmunds Buch beginnen mit einigen allgemeinen Bemerkungen und konzentrieren sich dann auf eine von mehreren Fossiliengattungen. Genauer gesagt, geht es Messerschmidt um zwei von Lachmund gefundene Fossilien, die dieser der als „encrinus“, „Lilienstein“, bezeichneten Gattung zuordnet.

Autor tractatum hunc d. 24. Febr. 1669. absolutum dedicavit Maximiliano Henrico Archiepisc. Coloniensi Elect. Bavarie atq<sub>ue</sub> Episcopo Hildesheimensi Domino suo etc. Monet veró in Præfat. ad Lect. ipsummet se diligenter montes, valles, Lapidicinas et Sabuletum inter urbem et arcem Steurwald, per longitudinem et latitudinem aliquoties permeasse et perqvissivisse; et non solum illa (paucis qvibusdam exceptis) qvæ Valerius Cordus seculo XVI. à se reperta Georgie Agricolaë communicaverit, sed et alia varia invenisse, hactenus, ut vult à nemine descripta aut depicta. Unum ex his nominat Lapidem qvem cap. XVII. p. 57. ad Encrinum refert; constat vero ex multis aliis parvis et angulatis Lapidibus, cujus eminentiæ non aliter in alterius strias inseruntur, qvam cutis, inprimis in parte anteriore, circa Gallinarum crura. Ejus duo exemplaria depingit, alterum cinereum à matrice suâ

separatum, alterū subcandidum eleganter in massam matricis suæ coagulatum; cuius utriusq<sub>v</sub>e materia est eadem qvæ Lapidis Judaici.

Der mit „ex multis“ beginnende Textteil ist ein beinahe wortgetreues Zitat aus Lachmunds Buch.

Am rechten Seitenrand zeichnet Messerschmidt die von Lachmund auf S. 58 seines Werks veröffentlichten Abbildungen dieser „duo exemplaria“ mit großer Präzision ab und versieht diese Wiedergabe mit folgender Beischrift: „De hoc Encrino Lachmundi ad Astropodion referendo Vid. Luydium Lithophyl. Brit. Epistola 2. p. m. 101.“ Mit dieser Beischrift bezieht sich Messerschmidt auf die „Lithophylacii Britannici Ichnographia“, die Edward Lhuyd (walisisch: Llwyd) 1699 veröffentlichte hatte und in der Fossilienfunde aus England katalogisiert und beschrieben werden.

In der von Messerschmidt erwähnten, an William Nicholson, Bischof von Gloucester, gerichteten „Epistola 2.“ beschäftigt sich Lhuyd ausführlich, auf sechs Seiten, mit der von Lachmund als „encrinus“ bezeichneten Gattung und gibt an, dass diese sich auch „in fodinis Bercheriæ, Oxoniæ, & Northamptoniæ & universim per Angliam australem, solitarius sæpè, cumulatùs rarissimè invenitur“.<sup>1530</sup>

Der Verweis auf Lhuyds Werk ist insbesondere deshalb von Interesse, weil er verdeutlicht, wie breit Messerschmidt auch in der mineralogischen Fachliteratur seiner Zeit belesen war. Wie breit diese Belesenheit tatsächlich war, zeigt sich in der „Bibliographia“ ferner ab S. 63v, wo Messerschmidt ausführlich auf Georg Agricolas (1494-1555), des „Vaters der Mineralogie“, in dessen „De natura fossilium libri X“ dargelegte Ansicht eingeht, derzufolge „Encrinos Lilien, Stein est lapis compositus ex pentacrinis, ut Entrochus ex Trochitis“.

Auf die „Bibliographia“ folgt ab S. 82v bis S. 105r ein alphabetisch geordneter „Lapidum naturâ figuratorum Nomenclator“, den Messerschmidt ebenfalls am 15. Dezember in Danzig abgeschlossen hat. Den Anfang macht eine ausführliche, sich bis auf die folgende Seite erstreckende Beschreibung des Achats, die wie folgt beginnt:

Achates. Ἀχάτης, Achat, „stein, Agat, „stein, Agstein, Augstein; Agata et Achatessabilis et Hispan. notissimus est, inter lapides pretiosos majores vulgatissimus; tunc demum nunc nostræ figuratorum classi inferri meretur. ubi quid in eo natura depinxit, quod vel plantas vel Animalia &c. refert: [...]

Die große Mehrzahl der Einträge besteht aber aus viel kürzeren Formulierungen, wie dies einer der letzten von S. 105r verdeutlichen mag:

Wurst, „stein; in welchem kleine Stücklein weißen Quarztes hin und her eingewachsen; Gleichwie Speck, „griewen in einer Wurst. Mus. Brackenhof. p. 10.

<sup>1530</sup> Lhuyd 1699, S. 103.

— Auf mehrere Seiten mit oftmals, nicht selten aufgrund von Wasserflecken nur schwer zu entziffernden mineralogischen Notizen folgt auf S. 112r bis S. 121v eine Abschrift eines Textes, der von dem Mediziner Gottlob Schober (um 1670-1739) stammt.<sup>1531</sup> Dieser wurde 1712 von Zar Peter I. zum Leibarzt berufen, siedelte 1713 nach St. Petersburg über, wo er zunächst als Leibarzt der Großfürstin Natal'ja Alekseevna, der Schwester des Zaren, tätig war. 1717 wurde er vom Zaren mit der Suche nach Heilquellen beauftragt und entdeckte am Terek im Kaukasus warme Thermalquellen. Um eben diese Quellen handelt es sich in dem hier in Rede stehenden Text, einer „Kurtzen Beschreibung des Asiatischen St. Peter,,Bades, so im königreich Astracan lieget“, die von Schober im Januar 1719 „unterthänigst übergeben“ worden war, wie es in einer der Abschrift vorangestellten Notiz heißt. Diese Abschrift wurde von Messerschmidt während dessen Aufenthalts in Moskau auf der Reise von St. Petersburg nach Tobol'sk angefertigt, wie auf der letzten Seite mitgeteilt wird:

Gott Allein die Ehre. | Ad Autoris ἀυτογραφον scribeb. Moscuæ | Russorum d.  
20. Julÿ st. v. A<sup>o</sup> MDCC. XIX | Daniel Gottlieb Messerschmidt D. et Med. Cæsar.

1760 veröffentlichte Schlözer im vierten Band der „Sammlung Rußischer Geschichte“ Schobers „Beschreibung des St. Peters=Bades bey Terki“.<sup>1532</sup> Wenn wir diese gedruckte Beschreibung mit derjenigen Version vergleichen, die in Messerschmidts Abschrift vorliegt, so stellen wir eine weitgehende, jedoch keineswegs vollständige Übereinstimmung fest, weshalb es sich möglicherweise lohnt, beide Fassungen einmal zur Gänze einander gegenüberzustellen.

— Das letzte Dokument des Bandes auf S. 122r und 122v stammt nicht von Messerschmidts Hand. Es ist wie folgt überschrieben:

Gedancken über daß Barometron; | entworfen von Christian Lado, Ober,,Auditeur  
| bey der Schwedischen Armée in Lieffland etc. etc. | Tobolski in Sibiria A<sup>o</sup> 1719.

Bei diesem – unabgeschlossenen – Text handelt es sich um ein religiös fundiertes Plädoyer für das Barometer, das wie folgt beginnt:

Man möchte sich nicht unbillig wundern, wie es gekommen, daß so wohl die Beschreibung als der Nutzen und der Gebrauch des Barometron jetziger Zeit so fast gantzlich sich verlohren. Maßen man selbiges bald nirgendts, als nur in einigen Apothequen und Medicinischen Laboratoriis antrifft, gleich als wäre sonst einem anderen Menschen damit wenig oder gar nicht gedienet; Muthmaßlich möchte es

1531 Zu Schober vgl.: Posselt 1977; Stipa 1990, S. 151-152; Bryce 2008, S. 37.

1532 Schober 1760. Auf den Seiten 175 bis 182 folgen auf den eigentlichen Bericht biographische Angaben über Schober, die von Schlözer stammen. Vgl. auch Schober 1762.

etwa daher so geheim gehalten, und folglich gar miterdrücktet worden seyn, die- weil es den sündlichen Menschen sehr leicht persvadiren kan, eine Vergreiffliche Zuversicht oder Supersition darinn zu fassen, und also auf Gott wenig zu sehen, welche Ursache daß in Wahrheit nicht so geringe zu achten; [...].

3. „Tagebuch von Messerschmidts Siberischer Reise“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 7.

Nicht von Messerschmidts Hand stammende und nicht immer eindeutig lesbare notiz- förmige Auszüge aus dem Reisetagebuch des Forschungsreisenden im Umfang von 99 Blättern. Der Anfang lautet:

1721. den 1<sup>ten</sup> März. Abreise von Tobolsk. Heftige Kälte.

Irtisch rechts

Dorf Iwanofka.

Tatarisches Dorf Sauskan. 10 Werst

Passage des Irtisch.

Taterdorf Kamerof.

Taterdorf Kiselbay — Kubäch, Taterdorf. Ein Tatar erzählte, daß es hier 3 Arten Falken gebe

1.) Hkartschega Aholphei, die bessere, etwas weißl. u. hellbunt.

2.) Ugu-gindla

3.) Toral-tschin.

Alle Arten müssen ehe sie im Wald herumgeflogen, also noch jung, u. [...] abge- richtet werden. Zuerst bekomēn sie eine gewisse Art Brechwurzel ein (, Veratrum Turnefortii, Tataris Ack-tschirgack) mit brauner Rinde, da von süßem Geschmack, u. inwendig ganz weiß, aber nur so viel, als ein Pfefferkorn schwer, u. bloß dann, wenn ihr Falcke recht satt ist.

4. Ornithologisches Lexikon im Umfang von neun Bänden im Oktavformat

Ursprünglich umfasste dieses Lexikon zehn Bände. Leider ist der 8. Band verloreng- gangen.

1. Band: „Ornithologicon Sibiriae. Volumen 1. inceptum Tobolskoë d. 16 Juny 1720.“ – Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Sibiriae Volumen I. [unleserlich] Kamenkoë d. 6 [unleserlich]“, fol. 79.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 8.

Auf der Innenseite des Buchdeckels u. a. folgende Notiz: „Moscow. 1719 gekauft im Bazar à 10 Cop. solcher 12 Stück – 1,,20 Cop.“ – Die Blätter 1 bis 11 sind verloren gegangen. Der erste einer Vogelart gewidmete Artikel findet sich auf einem beidseitig beschriebenen losen Blatt, das in den Band hineingelegt worden ist und nach der von Messerschmidt fixierten Paginierung dessen erste und zweite Seite ausmachen sollte. Auffällig ist allerdings, dass der hier zu lesende Artikel nicht mit einer Ordnungsnummer versehen ist, im Unterschied zu allen anderen Artikeln des Bandes. In diesem Artikel wird ein Exemplar der Art „*Anas cirratus fuscus*“ – so der Beginn – beschrieben. Angefertigt hat Messerschmidt diese Beschreibung gemäß einer Notiz am Ende des Artikels am 16. Juni 1720 in Tobol’sk. Auf die lateinische Bezeichnung ganz am Anfang folgen weitere lateinische Bezeichnungen, wie sie von verschiedenen Autoren gebraucht werden, sowie der italienische, in Venetien verwendete, der englische und der „von den Russen in Sibirien“ gebrauchte Name, den Messerschmidt mit lateinischen Buchstaben notiert:

*Mergus cirratus minor* Gesneri; *Anas Fuligula prima* Gesneriana Aldrovandi & Willughbeji. *Qverqvedula cristata sivo Colymbis Bellonii* Aldrovandi & Willughbeji. *Capo negro* Venetorum *Anglis the tufted Duck*. *Russis in Siberiâ Czörne*. *Masculus emaciatus*.

Auf die nomenklatorische Präambel folgt eine detaillierte Beschreibung des von Messerschmidt untersuchten Exemplars, zunächst dessen Gewicht, dann verschiedene Abmessungen; vgl. den Anfang:

Pondus ei Unciarum Medicinal. xi.  
 Dimensiones habet ab unco rostri ad basin, Rhinl. Unc. – – – – – 1°5'.  
 Ab unco rostri ad nucham – – – – – 3°5'.  
 Ab unco rostri ad sternum – – – – – 11,,-,  
 Ab nuchâ ad sternum – – – – – 7,,5'.  
 Ab unco rostri ad uropygium – – – – – 13,,5'.  
 Ab unco rostri ad apicem caudæ – – – – – 16,,-.  
 Ab Uropygio ad apicem caudæ – – – – – 2,,5'.  
 Ab unco rostri ad Ungvicolos – – – – – 17,,5'.  
 A summo femore ad Ungvicolos – – – – – 6,,5'.  
 Os femoris – – – – – 3,,-,  
 Os tibiæ – – – – – 1,,3'.  
 [...]  
 Cirrus è nuchâ dependens vix 5' vel 6'. longus est.

Die erste Seite des ersten der erhaltengebliebenen nichtlosen Blätter des Bandes trägt die von Messerschmidt stammende Nummer 11 und enthält zunächst den abschließenden Teil der Beschreibung einer Vogelart, deren Anfang ebenso wie die Beschreibungen von

vier weiteren Arten verlorengegangen ist. Es beginnt dann auf dieser Seite unter der Ordnungsnummer 5 eine vom 29. Juni 1720 stammende Beschreibung der von Francis Willughby so genannten Art „Larus cinereus, maximus“. Den Anfang bildet auch hier eine nomenklatorische Präambel, in der der „von den Russen in Sibirien“ gebrauchte Name nunmehr außer in lateinischen Buchstaben auch in kyrillischer Schrift aufscheint, wobei sich Messerschmidt korrigiert: „Larus cinereus, maximus; Willugbeji, The Herring-gul Anglis; German. See, „Meewe. Russis in Sibiariâ dictus Tschaika; (Щайка. Чейка)“. Am unteren Rand der Seite steht dann auch noch der tatarische Name: „5) Tattaricè Chárbalthà“. Die weitere Beschreibung des untersuchten Vogels ist genau so gegliedert wie die oben angeführte.

Die letzte detaillierte Beschreibung eines Vogels endet auf S. 76r unter Angabe von Ort und Datum: „Examínabam Kamenkoë d. 6. Octobr. 1720“. – Auf den Seiten 76v bis 79v folgt ein alphabetisch geordneter Index, in dem neben jedem Vogelnamen die Ordnungsnummer verzeichnet steht, unter der die Beschreibung des so bezeichneten Vogels zu finden ist. Unter dem letzten Vogelnamen heißt es zum Abschluss: „FİNİS VOLUMİNİS 1. | Kamenkoë, d. 8. Octob. A°. 1720.“

2. Band: „Ornithologicon Sibiriaë & adjacentium. Volumen 2. inceptum Kamenkoe d. 7. Oct. 1720.“ – Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Sibiriaë Volumen II. absolutum Terssuck d. [unleserlich].“, fol. 79. Der letzte Eintrag in der Handschrift selbst ist auf den 17. Dezember 1720 datiert.

СПбФ АРАН. Ф. 98 Оп. 1. Д. 9.

Auf S. 2r führt Messerschmidt ein etwas verändertes Zitat aus dem Werk „Ornithologiae libri tres“ des berühmten Ornithologen Francis Willughby an:

Willughbejus Ornithol. Lib. 2. p. 86. Descriptiones generales, breves et imperfectæ à rudioribus et in rerum naturalium descriptione minùs versatis animalia sæpè negligenter et incuriosè considerando concinnatæ, magnam sæpè confusionem peperunt; plurimis quoque erroribus, et non necessariae specierum multiplicationi occasionem præbuerunt.

In der Ausgabe dieses Werkes aus dem Jahr 1676, die Messerschmidt in seiner Reisebibliothek mit sich führte und auf die er sich hier eindeutig bezieht, lautet dieses Zitat wie folgt:

Præterea observatu dignum est, Descriptiones generales, breves & imperfectæ, à rudioribus & in rebus naturalibus describendis minùs versatis, animalibus negligenter & incuriosè consideratis concinnatas, magnam sæpè confusionem pepe-



risse; plurimis quoque erroribus & non necessariae specierum multiplicationi occasionem præbuisse.<sup>1533</sup>

Darunter sechs Distichen über die Pfauen, die Flamingos, die Fasane, die Perlhühner, die Gänse oder die Kraniche, von denen der zeitgenössische gebildete Leser auch ohne Angabe des Autors wusste, dass Messerschmidt sie dem 13. Epigrammbuch Martials entlehnt hatte. Es mag hier genügen, das erste dieser Distichen – Nr. 70 – anzuführen:

Miraris, quoties gemmantas explicat alas, / Et potes hunc sævo tradere, dure, coco?  
(Pavo).

Also:

Du bewunderst ihn, sooft er seine von Edelsteinen besetzten Schwingen ausbreitet, / und doch kannst du ihn, du Hartherziger, an den grausamen Koch ausliefern?<sup>1534</sup> (Pfau)

3. Band: „Ornithologicon Sibiriae et adjacentium. Volumen 3. coeptum Tobolskiæd. 20 Januar 1721.“ – Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Siberiae Volumen III. absolutum Tomskoë d. 20 Maji 1721“, fol. 81.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 10.

Auf der Innenseite des Buchdeckels ornithologische Notizen, deren mittlerer Abschnitt durchgestrichen ist. Hier der Anfang:

Lynx [vermutlich Verschreibung statt: Jynx] s. Torqvilla; Livonis Windhalß Germ. Natterwindel. | Picus varius Finnicus, apicibus caudæ coccineis, frequens in | Nylandiâ. D<sup>n</sup>. Horn. | Kullugurt, Ullemer Tattar. Lanius cinereus major. Willugh.

4. Band: „Ornithologicon Sibiriae & adjacent. Volumen 3. coeptum Tomskoë d. 11 Maji 1721“. – Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Siberiae Volumen IV. absolutum Cusenetskoë d. 30 July 1721“, fol. 77.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 11.

5. Band: „Ornithologicon Sibiriae et adjacentium. Volumen 5. coeptum Kusnetzkoë d. 6 Augusti A° 1721“. – Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Siberiae et adjacentium Volumen V. absolutum Aldép Kùll in Kirgisiâ Tattaricâ d. 14 Juny A° 1722.“, fol. 88.

1533 Vgl. zu dem Exemplar aus Messerschmidts Reisebibliothek die Angaben im 23. Kapitel.

1534 Martial 2013, S. 947.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1 Д. 12.

6. Band: „Ornithologicon Sibiriae Russico-Tattaricae. Volumen 6. coeptum Tabæski-Jürtis ad Aldép-Küll d. 15. Juny A° 1722“. – Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Sibiriae Russico-Tattaricae Volumen VI. absolutum Cassaciae d. 15 Maji A°. 1723.“, fol. 89.

СПбФ АРАН. Ф.98. Оп.1. Д. 13.

7. Band: „Ornithologicon Sibiriae Tattarico-Rússicæ. Volumen 7. coeptum Úss-Tungús-kæ; d. 16. Maji Ao. 1723.“ Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Sibiriae Tattaro-Russicæ Volûmen VII. absolutum Putilow-poróg Chatánga d. 31. Julý A°. 1723.“, fol. 87.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 14.

9. Band: „Ornithologicõn Sibiriae Tattarico-Rússicæ. Volumen 9. Coeptúm Údinskoe ad Údam. d. 23. April. A°. 1724.“ Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Sibiriae Tattaro-Rússicæ. Volumen IX. Absolutum d. 19. Aug. A°. 1724.“, fol. 64.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 15.

10. Band: „Ornithologicõn Sibiriae-Tattaro-Rússicæ. Volumen 10. Coeptúm circa Davussún-nor ad Borssam d. 20. Aúgústi A°. 1724.“ Auf der Rückseite des Einbands: „De Avibus Sibiriae-Tattaro-Russicæ Volumen X. Absolutum“, fol. 24.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 16.

Titelblatt: „Rura colunt, | Operiq<sub>ve</sub> favent, in spemqve laborant. | Ovid. 15. Metam. 28.“, also: „Sie bebauen die Felder, arbeiten gern und mühen sich ab für die Zukunft“. Darunter eine Zeichnung eines mit einem Ein- und Ausflugsloch versehenen, von Bienen umschwirrt, auf einem Brett stehenden Bienenstocks, am unteren Rand versehen mit der Beschriftung: „A°. 1724. | Daniel Gottlieb Messerschmidt Gedan. Med. D.“ Darunter: „Ornithologicõn. | Volumen X. | Coeptum circa Dawussun-Nor ad Borssa-fluvi-lum in Davuria Ruthenicâ, sub latitud. 50°, 19', | d. 20. Sextilis, A°. c1o 10cc xxiv.“ – Den Abschluss bildet ein zweispaltiger „Index Alphabeticus polyglottos.“, der wie folgt beginnt:

Berluccio Ital. Venet. 420. | Bernacla Angl. 138. | Birck, „Hahn Germ. 286. | Birck, „Henne Germ. 293. | Black-bird Angl. 437. | Black-Cap. Angl. 415. | Black-Game Angl. 286. 293. | Blaw, „kählchen. Germ. 432. | Blaw, „Mäuse. Germ. 407 | Blew-Nun Angl. 407. | Blew-Tit-mouse Angl. 407. | Blutt, „finck Germ. 307. | Blut, „Sperling. Germ. 541. | Bochtår Tatt. 450. | Boschas-anas. 104. | Bos-Ussàn, Tatt. 293. | Brambling Angl. 374. | Breit, „Schnabel, „Anas, Germ. 131 | Brenta Angl.

138. | Brun-Nacka Svec. 145. | Bubo maximus. 345. | Büwelga Russ. 452. 457. 473. | Bul-Finch Angl. 307. | Bum Arab. Pers. 345. | Bürgermeister off Grönland. 36. | Burrough-Ducke Angl. 110. | Byrrhiola. Ital. 307. | Capella. 609.

Insgesamt fol. 668.

Leider warten die neun erhaltengebliebenen Bände des „Ornithologicon Sibiriaë“ noch immer darauf, vollständig ediert und umfassend untersucht zu werden. Dabei ist die wissenschaftliche Bedeutung ihres Inhalts längst anerkannt und mehrfach hervorgehoben worden. So etwa heißt es bei J. F. Brandt im Jahre 1832: „Von den bereits erwähnten Octavbändchen enthalten neun eine Naturgeschichte der Vögel Sibiriens unter dem Titel: Ornithologicon Sibiricum. Die Beschreibungen muss man für jene Zeit höchst trefflich finden, da sie nicht blos die einzelnen Theile der Arten genau schildern und die Masse und das Gewicht angeben, sondern auch Angaben über Lebensart, Nomenclatur bei verschiedenen Völkern, ja oft sogar Anatomien liefern“.<sup>1535</sup> Die bisher umfangreichste und gründlichste, aber bei weitem nicht auch nur einigermaßen erschöpfende Untersuchung von Messerschmidts ornithologischen Forschungsarbeiten hat Ilse Jahn im Jahr 1989 veröffentlicht.<sup>1536</sup>

5. Ein in Leder gebundener Band, ähnlich den neun Bänden des „Ornithologicon“.  
Die Einbandbeschriftung ist unleserlich. Titelblatt: „Mantissa Ornithologica, | sive | De Avium nidis et ovis | Lucinaë sacra. | Volumen i. | Rura colunt.“ Darunter eine Zeichnung eines mit einem Ein- und Ausflugsloch versehenen, von Bienen umschwirrten, auf einem Brett stehenden Bienenstocks. Darunter: „Operiq<sub>ve</sub> favent, in spemq<sub>ve</sub> laborant. | Ovid. 15. Metam. 28. | Daniel Gottlieb Messerschmidt Gedan. | Medicin. D. | In Sibiria Tattariaë Magnæ. | A<sup>o</sup>. 1721. 1722. 1723. 1724. & 1725.“ in octavo fol. 79.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 17.

Auf der Innenseite des Buchdeckels oben folgende Notiz:

Scripserunt circa Volatilium genus sequ[entes:] 1. Hieronymus Ranch Pastor et Can. Wiburgensis, De avium cantilenâ sive de præcipuarum avium cantu, et natura. Wiburg. 1630. in 4.<sup>to</sup> [scr]iba Alb. Barthol. Script. Danor. p. 57.

<sup>1535</sup> Brandt 1832, S. 104.

<sup>1536</sup> Jahn 1989. – Zu Messerschmidts ornithologischer Terminologie vgl. die Abhandlung Бондарь, Смирнов 2021 sowie in dem vorliegenden Buch das 15. Kapitel.

Mit dieser Notiz bezieht sich Messerschmidt auf den dänischen Pastor und Dichter Hieronymus Justesen Ranch (1539-1607 im jütländischen Viborg) und dessen Lehrgedicht „Fuglevisen“, „in dem unterschiedliche Vögel charakterisiert werden und mit menschlichen Zügen, auch mit unterschiedlichen Typen von Menschen, umschrieben und verglichen werden. Die Vögel geben Wahrheiten in der Tradition des griechischen Fabeldichters Aesop über die Menschen Preis und Ranch folgt somit einer alten Tradition, [...]“.<sup>1537</sup>

Der Band enthält Beobachtungen über Nester und Eigelege der im „Ornithologicon“ beschriebenen Vogelarten unter Angabe der jeweils betreffenden Nummer. Vom 20. Mai 1722 bis zum Mai 1725 fügte Messerschmidt, parallel zum Tagebuch und zum „Ornithologicon“, „noch 135 solcher Brutvogelbeobachtungen samt Zeichnungen der Eier den übrigen Dokumentationen hinzu und listete am Schluß alles übersichtlich auf, um es im Zusammenhang auswerten zu können. Dabei gibt er die Zahl von 1725 gesammelten Eiern an“.<sup>1538</sup> Überschriften ist diese Auflistung mit „SERIES EPHEMERA, Nidorum avium in itineribus per Sibiriam vel Tattariam Magnam observatorum.“ Für jede der hier verzeichneten Vogelarten, für die er Nester und Eier hat ermitteln können, gibt Messerschmidt an, unter welcher Ordnungsnummer und auf welcher Seite in einem der – ursprünglich – zehn Bände des „Ornithologicon“ sie beschrieben wird. Sodann verweist er auf die entsprechende Seite in dem Band der „Mantissa Ornithologica“ und verzeichnet die Anzahl der von ihm gefundenen Eier. So hat er etwa im Jahr 1722 für 19 Vogelarten insgesamt 106 Eier ausfindig gemacht.

Die Form der Eier verdeutlicht Messerschmidt durch Zeichnungen und durch Angabe der Farbe und der Sprenkelung sowie der Längen- und der Breitenmaße. Außerdem wird jeweils das Gewicht genau angegeben. Und natürlich hält er stets Ort und Datum der Auffindung fest.

6. „Ichthyologicon Sibiriae Tattaro-Russicae. Volumen 1.“ in octavo. Auf der Rückseite des Einbands: „De Piscibus Siberiae Volumen 1.“ fol. 48.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 18.

Anders, als es die Bezeichnung nahelegt, haben wir es hier zu tun mit einer Ansammlung von Aufzeichnungen unterschiedlichen Inhalts und unterschiedlicher Entstehungszeit. Nur ein Teil von ihnen bezieht sich tatsächlich auf Fische. In diesem Teil finden wir u. a. ein Verzeichnis von russischen Fischnamen, denen jeweils die lateinische, manchmal daneben auch die deutsche Entsprechung hinzugefügt ist. Hier scheint Messerschmidt nur solche russischen Namen notiert zu haben, deren lateinische und bisweilen auch deutsche Entsprechungen ihm tatsächlich bekannt waren. Jedenfalls gibt es in dieser Liste keine

<sup>1537</sup> Blazic 2013, S. 27.

<sup>1538</sup> Jahn 1989, S. 113.

Lücken. Vgl. als Beispiel S. 26v (die Anordnung in einer Kolumne ist für die Zwecke der Wiedergabe linearisiert worden):

E Lexico Ruthen. | Піпершъ et Окунъ. Perca | Лещъ. Cyprinus lutus. braße. | Карпъ Carpio. | Карась Caracinus Hybrida. karaube. | Гаравль. Mugil. forsan Capito. | Бѣруло Mugil | Бѣлая Pusba alburnus. | Сердъ Sardella Sarda. Sprotte. | Лосось Salmo | Жерехъ & Конь Albus Salviani. | Муѣунъ Muxinus Arist. Mugil.

Anders das Verzeichnis mit deutschen Fischnamen als Ausgangspunkt: Einer durchnummerierten Kolumne von deutschen Fischbezeichnungen stehen deren russische Entsprechungen gegenüber, soweit Messerschmidt sie hatte ermitteln können. Das ist ihm aber recht oft nicht gelungen, und so erklären sich die zahlreichen Lücken, in denen der deutsche Fischname ohne russische Entsprechung bleibt. Vgl. als Beispiel S. 27r:

Hecht Щука | braßen | karppf. | баръ Ёконъ | 5 kúlbarъ Гóршъ | karausch Карась | Ahle Оугóръ | Ahlerauche | Steinbutte | 10 Stint. | Gründling | Schmerling | forel | lachs,,forel | 15. lachъ | Stóhr Оссéтеръ | Schleÿhe Лѣнь оугóръ Anquilla | Quarpe Налымъ. Lacertus | Plötze | 20 weißfisch Нѣлма. | Murenne | Gister Jesi, Russ. Capito fluviatilis Sqvalus minor. | 23 Esche. | flünder. | 25. Neunaugen. | Pitzaher. Piscis fossilis. | Roche | Welß. | Meer,,Nadel | Haring

7. „Index Botanicus Sibiriae juxta denominationem Tournefortii designat. in Itineribus per Russiam Siberiam & Tattariam majorem susceptis A°. 1719. 1720 1721. & seqq. digestus à Daniele Gottlieb Messerschmidt Gedanens. Prusso.“ in octavo fol. 8.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 19

Ein in Leder gebundener Band mit 164 in kleiner Schrift eng bedeckten Seiten, ein in lateinischer Sprache verfasstes Verzeichnis von 380 Pflanzen samt deren Beschreibungen. Wie es die Überschrift besagt, orientiert sich Messerschmidt bei den Pflanzennamen an dem System Joseph Pitton de Tourneforts, dessen Werk „Corollarium institutionum rei herbariae“ er in seiner Reisebibliothek mit sich führte.<sup>1539</sup> Der Band gliedert sich in alphabetisch aufeinander folgende Abschnitte. Innerhalb der einzelnen Abschnitte ist keine weitere Anordnungssystematik zu erkennen. Offenbar wurden die einzelnen Pflanzenbeschreibungen nacheinander jeweils zum Zeitpunkt ihrer Entstehung eingetragen. Bereits daran ist zu erkennen, dass die Aufzeichnungen dieses Bandes die Grundlage für eine weitere Bearbeitung und Systematisierung bilden sollten, wie sie dann später u. a. in dem Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ verwirklicht wurde.

<sup>1539</sup> Vgl. dazu das 23. Kapitel.

Außer den lateinischen Pflanzennamen tauchen hin und wieder, nicht systematisch, Bezeichnungen auf, die von den Einwohnern Sibiriens verwendet werden. Vermutlich hat Messerschmidt im Hinblick auf die weitere Auswertung seiner Aufzeichnungen im Sinne gehabt, die botanische Nomenklatur um eine noch stärkere Berücksichtigung der einheimischen Pflanzennamen zu erweitern. Dafür spricht, dass in einigen Abschnitten Pflanzennamen aus verschiedenen tatarischen Idiomen, darunter aus dem Kyštym-Tatarischen, auftauchen, ganz besonders aber der Umstand, dass sich auf der Rückseite des vorderen Einbanddeckels ein Verzeichnis von 35 Pflanzenbezeichnungen findet, wobei den lateinischen Namen jeweils die tatarische Entsprechung hinzugefügt ist:

Radix. Tatt. Tamùr | Flos Tatt. Tüssi. | Folium Tatt. Kauwòck. | Semen. Tatt. Jémm. | Caulis Tatt. Ssàpp. | Betula Tatt. Kaïn & Chàsan. | Alnus Tatt. Schúk. | Salix Tatt. Táll. | Sorbus Tatt. Inderwisch. | Ejus baccæ Tatt. Segbèh. | Cerasus racemosa Tatt. Numùrt. | Grossularia nigra Tatt. Karagàd. | Abies Tatt. Schýwòh. | Pinus Tatt. Tügèn. | Pinus Tatt. Karagèi. | Spiræa Tatt. Tawalgàh. | Golubitza Russ. Tatt. Byrchàdè. | Lycoperdon. Usrück Tatt. | Terra Dgýrr. Tatt. | Agaricus. ?Larix Tattàng-Mischà | — Betulæ Chasáne Mischà | Larix Tatt. Tett. | Isgìt Tatt. Frutexan-Cystus. | Flos Kyštym Tatt. Bortschò; Taràn-Agatsch, Qvercus. | Inèn-Agàtsch. Tilia. | Teréck. Populus nigra | Afsàck Populus Lybica. | Kasùn . | Betula; Kýstim. | Chaiìn . Betula. Katschinzi. | Pinus Crain. Bailaṅg; | Pinus Vulgaris, Karagèi; | Tàl; Salix. | Tet. Larix. | Tschibbhù. Alies;

Für einige lateinische Bezeichnungen werden, wie ersichtlich, jeweils mehrere tatarische Entsprechungen angegeben, was darauf hindeutet, dass die Aufzeichnungen, die dem Verzeichnis zugrundeliegen, offensichtlich zu unterschiedlichen Zeitpunkten und an unterschiedlichen Orten entstanden sind, dass zumindest verschiedene Gewährsleute angetroffen worden waren.

Die einzelnen Artikel enthalten oftmals ausführliche Beschreibungen der jeweiligen Pflanze, bisweilen auch Zeichnungen von Teilen der Blüte, Informationen über die Verwendung, detaillierte Angaben über die Zeit der Samenernte, über Wachstumsbedingungen und Verbreitungsgebiete, bisweilen unter Angabe der geographischen Breite. Das Verzeichnis reicht nicht über das Jahr 1722 hinaus. Wiederholt wird hier die Mehrzahl der Angaben aus der „Plantarum circa Tobolskiam nascentium [...] SYLLOGE“,<sup>1540</sup> allerdings in ausführlicherer Form. Keine Berücksichtigung finden die im Reisejournal enthaltenen Pflanzenbeschreibungen. Die am häufigsten vorkommenden Ortsangaben beziehen sich auf das Dorf Kamenka an der Isset', auf Tomsk, Kuzneck, Abakan und Krasnojarsk. Von besonderem Interesse ist ein Hinweis auf das Vorkommen der gemeinen Wassernuss – „Trapa natans“ – an Seen entlang dem Fluss Černaja, drei Werst von Tomsk entfernt, sowie an dem Fluss Čulym, unter Hinweis darauf, dass die Tataren diese Pflanze manch-

<sup>1540</sup> Vgl. dazu in diesem Kapitel Abschnitt 8.

mal zielgerichtet als Heilgewächs anpflanzen. Von der sibirischen Hanfnessel – „*Urtica cannabina*“ – heißt es, sie wachse im Überfluss entlang der Kleinen und der Großen Usa, wo aus ihr Garn hergestellt werde. Einige ausführliche Pflanzenbeschreibungen lassen erkennen, dass Messerschmidt neue Arten zu erkennen glaubte.<sup>1541</sup>

Die erste, die gesamte Seite 2v beanspruchende Beschreibung gilt dem Bocksdorn:

*Astragalus perennis*, luteus Galegæ folio ampliore procerior, capitulis ad alas cylindraceis, hirsutis; An-Tournef. Sp. Radice est perenni, pectâ, profundè demissâ, parum in fibrillas vel ramulos divaricante et rariùs, foris fusca inter albâ satis succidâ, sæpe pedem cum semiose longa pollices duos crassa; Caules sæpe plures surgentes satis recti, trium qvatuorve pedum altitudine, digitum<sub>ve</sub> crassi, non-geniculati, teretes, hirsuti, inanes, et fistulosi, rarò in ramos abeuntes; Costæ foliaceæ ad caulem alternatim positæ satis prolixæ, spithamam cum semisse longæ, foliolis Galegæ similibus, ex adverso binis, claudente costâ in pari, pinnatæ. Foliola brevissimis pediculis herbidè luteis pendentia saturate viridia, glabra, subtus pallidiora et subhirsuta, tactu<sub>ve</sub> mollia flaccida<sub>ve</sub>, odorem Scrophulariæ Æmulantia, sæpe qvinqvagina in unâ eademqve costâ numerantur; ambitu integro; Florum capitula [Textverlust]ostarum alis singulis ferè singula, Cylindrica 3° „–‘,–“ „longa, lata 1° „2’ „–“ „in ipso costarū angulo, brevissimo petiolo fulciuntur vel rectius nullo. Flosculi circa capituli axin densissime et radiatim coagminati lutei, qvâ omnes partes suas similes illis à Tournefortio delineatis; Calyx cylindricus pentafidus valdè lanuginosus seu pilis longioribus hirsutus. Pistillum abit in siliqvam hirsutam exiguam vix –° „4’ „longam latam verò –° „1 „–“ „septo intermedio â valvis introvolutis orto, in duas capsulas divisam seminibus in singulâ capsula binis, compressis verniformibus, luteolis, lente vix minoribus; Abundè in montibus ad Ýss minoris ostium seu Yss-Belyr, et forsan pluribi; d. 12. Aug. 1722.

Ackabâr Tatt. in Ys-Belyr. Vid. *Orob.*

Ganz oben auf der Rückseite des ersten Einbanddeckels lesen wir folgende Notiz: „Живуща Трава, Borramez Tattaricè; provenit 400 Wörst à Nisna-Novgorod trans Wolgam ad ripas fluviorū in solo arenoso.“ Darunter: „Мужавълны Juniperus Einbeeren.“ Diese kurze Notiz darf aus einem besonderen Grund unsere Aufmerksamkeit beanspruchen. Daher wird auf sie im 21. Kapitel näher eingegangen.

<sup>1541</sup> Die Angaben in diesem Abschnitt basieren bis zu dieser Stelle wesentlich auf den bei Литвиновъ 1909, S. 179 f., zu findenden Informationen, ausgenommen die Angaben zum Titelblatt und das lateinisch-tatarische Verzeichnis von Pflanzennamen.

## 8. „Relationes“

## I. Band: Zum größten Teil wissenschaftliche Beilagen zu einigen Rapporten

СП6Ф АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 20

— „EPHEMERIDES BAROSCOPICÆ oder Tägliche Verzeichnüß der Witterung auff der Nördlichen Breite von 58. Gr. in Tobolskø der Haupt-Stadt Sibierens seit d. 1. Februarii des Jahres 1720. observiret.“ Beilage zum iv. Rapport vom 25. Juni 1720 aus Tobol'sk. S. 1r-24v. – Vgl. hierzu die näheren Ausführungen im 7. Kapitel.

— „Specimen Historiæ Naturalis bestehend in kurtzer annotation oder Catalogo der bißhero in Reußland und Siberien wahrgenommenen kräuter und pflanzen; nebst einigen Model=Reißen sowol zur Illustration der Botanique alß auch Regni animalis; wobey einige angesamlete Papilions zur Erläuterung der Historiæ Insectorum; und denn letztens andere zum Regno minerali gehörige kleinigkeiten, laut eigener Specification à part eingelegt, ergehen.“ Beilage zum iv. Rapport vom 25. Juni 1720 aus Tobol'sk. S. 26r. Titelblatt.

— „Plantarum circa Tobolskiam nascentium, & quarundam aliarum in itinere per Rusiam observatarum SYLLOGE ≈.“ Beilage zum iv. Rapport. S. 27r-31r. – Dieses Dokument bildet den Anfang von Messerschmidts botanischen Aufzeichnungen. Es handelt sich um ein alphabetisch geordnetes Verzeichnis von 160 Pflanzenarten, die von Messerschmidt während der gesamten Reise nach Tobol'sk, zum Teil schon vor der Ankunft in St. Petersburg, beobachtet worden waren. Die lateinischen Pflanzenbezeichnungen sind von Tournefort übernommen und sind versehen mit Hinweisen auf diesen Autor. Neuentdeckungen sind noch keine verzeichnet. Anders als in später angefertigten Pflanzenverzeichnissen werden die Pflanzen nur ganz kurz beschrieben, sofern das überhaupt geschieht. Angegeben ist überall der Ort des Vorkommens. Moskau und Umgebung werden 106-mal angeführt, Tobol'sk und Umgebung 94-mal, ferner Reval (einmal), St. Petersburg (10-mal), Oka (3-mal), Wolga (6-mal), Kazan' (5-mal), Solikamsk (2-mal). Vgl. zur Verdeutlichung folgende Angaben: „Abies, tenuiore folio, fructu deorsum inflexo; Tournefort. Species 2. in Sibiria passim.“ Diese Angabe wird wörtlich in den „Index Botanicus“ übernommen. – „Delphinium hortense flore majore simplici coeruleo; Consolida regalis, et Flos regius Officinarum; Tournef. Spec. 14. Moscuae et Tobolskii passim;“

— „Specimen Geographicum, bestehend in zweyten Land=Charten, darinnen die route von Moscow in Siberien bezeichnet, und dan die Eigentliche Situation der Siberischen lande nebst der Elevatione poli der vornehmsten Städte; wie nicht weniger derjenigen Örter und Stellen, woselbst laut genauem bericht ein und anderes zur Natur=Historie gehörige Sachen zu finden; auch künfftig weitere Reisen anzustellen seyn möchten, mit möglichstem fleiß angedeutet worden.“ Beilage zum iv. Rapport. S. 32r-37r.

— In Tobol'sk oder in dessen Umgebung angefertigte aquarellierte Zeichnungen von Pflanzen und einem Vogel, alles in zwei Exemplaren. Beilage zum iv. Rapport. S. 35r-45r.



— „Specimen Antiquarium & Subterraneum; oder Abriß eines unweit der Stadt Kungur befindlichen felsichten Labyrinthes nebst einigen antiken Ostiackischen Schaitans und Mogillischen oder in den Heýdnischen Gråbern gefundenen Sachen; bestehend in Statuis metallicis, sigillen, Wiegen, Ohr=Spangen, Gemmis et Statuis gemmatis, Götzen Opfer=Geschirren, und andern zum Suppellectile Sacrå oder auch domestica gehörigen Sachen, alß Tintinnabulen, Schellen oder Glöcklein, Spiegeln, Rüstungen und Roßzeügen; item Numismaten, Müntzen, Taffeln und dergleichen zur Re Numismatica und Monumentaria gehörigen Sachen mehr: Worauß künfttig das Alterthum der hiesigen Tattarischen Siberischen lande und Nationen nach ihren Sitten und Gebrauchen zu illustriren fallen möchte.“ Beilage zum iv. Rapport. S. 49r-52v.

— „Labyrinthus Naturæ mirabilis, circa Cungur urbem Siberiæ, infinitis viarum antracibus specubis antris cryptisquæ hospiti illud [unleserlich]“ – Handschriftliche Karte. S. 53v-54r.

— v. Rapport aus Kamenkoe vom 20. November 1720. S. 55r-57v.

— „AVIUM In Siberiæ Regno observatarü *ENUMERATIONES* Methodo inter Ornithologos recepta *consignatae*.“ Beilage zum v. Rapport vom 2. November 1720 aus Kamenkoe. Verzeichnis von 52 Vogelarten einschließlich ausführlicher Beschreibung von drei dieser Arten. S. 58r-65v. Vgl. die vollständige Wiedergabe dieses Verzeichnisses im 22. Kapitel.

— „AVIUM in Siberiæ Regno reperiundarum *LUSTRATIONES* Facem præferente Wilughbejo institutæ.“ Beilage zum x. Rapport aus Krasnojarsk vom 20. Mai 1722. S. 66r-66v, S. 68r-81r. Ganz oben am Rand von S. 66r in kleiner Schrift: „Auctarium Speciminis 3. Histor. Natural.“ Diese Formulierung findet sich auch über insgesamt 31 leeren Rahmen auf S. 91r-92r. S. 82r, S. 83r: Farbige Zeichnungen von sieben Vögeln, jeweils unter Verweis auf die entsprechende Position im Verzeichnis.

— Brief Messerschmidts „A Monsieur Iwan Fedrowitz de Bleyer, Maître des Fodines Metalliqves aux Services de sa Maj. Czarienne, présentement à Kungur. iii.tes Adress=Schreiben.“ vom 28. November 1720. S. 67r.

— „Copia des Scheines, über Empfangung vorigen Pacqvets. [...] Das ist: Anno x. Rapport 1720 d. 29. Novembr. empfangen ein Pacqvet versiegelt von Herrn Doctor Daniel (Andrewitz.) Gottlieb Messerschmidt; und dieses Pacqvet zu schicken nach Kungur an Herrn Berg, Meister Bleyer; und dieses Pacqvet ist diesen Dato geschickt mit dem Kungurischen Schreiber Ewdokin Kostrómin. Octus d. 29. Nov- A<sup>o</sup> 1720. Timotheus Burzoff. Commiss.

Ist richtig eingelauffen laut Instruction dat. 13. Febr. 1721. infra.“ S. 67v.

— vi. Rapport vom 2. Januar 1725 aus Tobol'sk, erste Seite, S. 67v (die zweite und damit letzte Seite im Band Relationes-2, S. 127r).

— „INDEX POLYGLOTTOS Avium per Siberiæ Regnum observatarum.“ Beilage zum x. Rapport. S. 84r-89v, S. 93r-99v [Kopie]. Am Ende der zweiten Fassung steht auf S. 99v ganz unten: „Scribebam Krasnojahræ ad Katschæ ostium in Jenizeam. v. Idus May 1722.“

— Unter der Überschrift „Auctarium Specim. 3. Hist. Natural.“ drei Seiten mit durchnummerierten, sorgfältig ausgeführten leeren, d. h. zur Auffüllung vermutlich mit Zeichnungen von Vögeln bestimmten Rahmen: S. 90r: „Schema Tabulæ 5.“, Rahmen № 47.-56.; S. 91r: „Schema Tabulæ 6.“, Rahmen № 57-64.; S. 92r: „Schema Tabulæ 7.“, Rahmen № 65.-77. – Am unteren Rand aller drei Seiten: „x.<sup>der</sup> Rapport.“ Das heißt, es handelt sich um Beilagen zum x. Rapport.

— Umfrage zur Beschreibung der in Sibirien lebenden Tataren samt Antworten in russischer Sprache, ohne Überschrift und ohne Datum. S. 100r-106r.

— „Excerpta ex Witsio juxta Catalog [unleserlich] D<sup>ri</sup> J. G. Gmelin.“ S. 107r-135v.

— Konzept in lateinischer Sprache. S. 136v.

## II. Band: Zu mehreren Gruppen zusammenfassbare Dokumente

### СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 21

— Unterschiedliche, ins Unreine geschriebene, bisweilen durchgestrichene und wegen der Flüchtigkeit der Handschrift nicht selten schwer, wenn überhaupt lesbare „annotaciones“ in lateinischer Sprache: S. 1r-11v, S. 13v, S. 14v-30v, S. 31v-73v. Zu Beginn eine Aufzählung von – mehr oder weniger ausführlich beschriebenen – Vogelarten, die wie folgt beginnt:

Terrestres aves Rapaces Majores diurnæ generosiores. 1 Aquila Melanaetus seu Aquila Valeria Aldrov. Angl. The Black Eagle Willug. Ornith. T. II. f. 2. Jonst. Tab. III. f. 1 exsiccatus et asseri insistens. [...] Aves Terrestres Rapaces diurnæ ignaviores. 3 Vultur Willughb. Tab. IV. f. 1. nigra. exsicc. (Aqui in № 1. 4 — dorso cinereo cauda et alis versus caudam nigris c. Aquila № 2. [...]) aves Terrestres Rapaces diurnæ Minores. Generosiores ad aucupium instituti solitæ. Macroptera [...]. 9 duo Falcones ex Guinea.

Auf den letzten Seiten flüchtige Notizen zu einigen Schmetterlingsarten. – Wie die Handschrift erkennen lässt, sind diese Aufzeichnungen nicht von Messerschmidt niedergeschrieben worden. In D. I. Litvinovs kurzer Beschreibung von Messerschmidts Nachlass heißt es, sie stammten „ohne Zweifel“ – „несомнѣнно“ – von Steller, da sie dessen Hand erkennen ließen.<sup>1542</sup> Über die Zeit der Entstehung dieser Notizen erfahren wir hier nichts. Mit großer Wahrscheinlichkeit sind sie erst nach Messerschmidts Tod zu Papier gebracht worden. Verzeichnet sind zahlreiche Insekten von Maria Sibylla Merian aus Surinam (einschließlich deren Journals) sowie Fische aus Russland, Asien, Surinam usw., Krebse, Konchylien, ferner Mineralien. Erwähnt werden Gmelin, Messerschmidt, Ruysch sowie Objekte von Albert Seba (1665-1736), dessen Sammlung Peter I. 1716 gekauft hatte.

<sup>1542</sup> Литвиновъ 1909, S. 177.

Der umfangreiche ornithologische Teil bildete später die Grundlage für einen „catalogvs avivm“ der Kunstkammer, der im Jahr 1742 veröffentlicht wurde und in dem Messerschmidt neunmal erwähnt wird.<sup>1543</sup> — Auf S. 74r beginnt unter der Überschrift „Ad vocat. G. Klingners | Extract. | Auß denen Rapporten und denen dar=Auff Empfangenen Instructionen, wie | folget“ ein bis auf eine abschließende Bemerkung auf S. 94 nicht von Messerschmidts Hand stammendes umfangreiches Dokument. Wie die Formulierung „Ad vocat. G. Klingners Extract.“ andeutet, handelt es sich hierbei offenbar um eine nach Messerschmidts Rückkehr an die Neva zu juristischen Zwecken angefertigte Zusammenfassung des Inhalts der 22 Rapporte, die Messerschmidt im Verlauf seiner Expedition an seinen Vorgesetzten J. D. Blumentrost gesandt hat, sowie der ihm von Blumentrost erteilten Instruktionen. Wie im 17. Kapitel gezeigt worden ist, wurden dem Forschungsreisenden unmittelbar nach der Rückkehr aus Sibirien sämtliche von dort mitgebrachten Sammelgegenstände abgenommen, auch diejenigen, die sich Messerschmidt auf eigene Kosten besorgt hatte. Ob dieses Vorgehens entspann sich eine langwierige Auseinandersetzung, die beinahe bis unmittelbar zur Abreise Messerschmidts und seiner Frau nach Danzig am 16. September 1729 andauern sollte. Ihren schriftlichen Niederschlag fand diese Auseinandersetzung auch in den „Præcautiones forenses“, die Messerschmidt in seinem Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ festgehalten hat. — Wie es scheint, hat sich Messerschmidt an dem Zustandekommen des „Extracts“ aktiv beteiligt, etwa in der Weise, dass er einem Schreiber die von diesem festzuhaltenden Formulierungen „in die Feder“ diktierte. Darauf deuten etliche Verwendungen des Personal- und des Possessivpronomens der 1. Person hin, die nach der Niederschrift durchgestrichen und durch die entsprechenden Formen der 3. Person ersetzt worden sind. In biographischer Hinsicht ist der „Extract“ insofern von Bedeutung, als er die ungeschminkte Reaktion Messerschmidts insbesondere auf die ihm von Blumentrost erteilten Anordnungen erkennen lässt, ganz anders als die in ehrerbietigem Ton gehaltenen offiziellen Antwortschreiben der Rapporte.

Zur Verdeutlichung seien hier zwei Auszüge aus dem „Extract“ angeführt:  
— Der Anfang auf S. 74r lautet wie folgt:

A° 1719

Ad vocat G. Klingners.  
Extract  
auß denen Raporten und denen dar=  
auf Empfangenen Instructionen, wie folget.

Vorbericht.

q̄ 1 Martÿ      a.) Abgereist von St: Petersb: mit 6. Padwoden  
zu Schlitten; welche bloß allein

<sup>1543</sup> Vgl. o. V. 1742, S. 355–420. In dem in demselben Band zu findenden „Catalogvs animalivm quadvrpedvm“ wird Messerschmidt gleichfalls neunmal erwähnt.

- b.) zu fortbringung Meiner Eigenthümlichen Güther,  
Bibliotek und. s. w. zugegeben worden: wozu
- c.) Noch zwey pferde zugnechtet, auf Eignen unkosten,  
in der Jæmskoÿ; (: Summa Also Acht Padwoden  
mir  
zu Eigenthüml. Güthern und Beÿ sich habenden  
Leuten (~~Summa~~ auf güther und Person  
144 Pud :] gemeldet in Ersten Raport d. 13 Apr :
- d.) Beÿ habende Leute. 2. Eigene Knechte; Noch
- e.) Beÿ gegebene Leute zu Convoÿ. 2. Dragouner:  
Und Also ist Directe zu Graviren den Doctor M.  
gantz allein ohne Beÿhülfe Geschickt etc. etc.  
abgefärtieget zu haben.

Extract der Rapporten u Instructionē.

Im 7. Kapitel wurde das Forschungsprogramm vorgestellt, das Messerschmidt in seinem iv. Rapport vom 25. Juni 1720 dargelegt und seinem Vorgesetzten Blumentrost mitgeteilt hat. Im „Extract“ wird der Inhalt dieses Rapports auf S. 75r f. wie folgt zusammengefasst:

A° 1719

- 4 Raport.  
d. 25 Junÿ.
- (a) Gemeldet daß ohn Er achtet <sup>der</sup>ucas von 30<sup>ten</sup> Septbr.  
1719 <sup>die</sup>Sÿbirgische Gouvernements Cancel: mir den=  
noch alle geschickte Beÿ hülffl. Personen Denegi=  
ret und nach wie vor auf Tobol und Isett=Strohm  
allein gelaßen
- (b) Verlanget Neun zulängl: ucase auf geschickl: per  
sonen zur handreichung in der Function
- (c) Meldet daß Mahlereÿ zuführen und hie zu mahler  
Erfordert werden
- (d) Fordert zweÿ gläserne Röhren zu Wetter glaß
- (e.) Übersendet verschiedene Manuscripten und andere  
für Eigene unkosten in vorschuß,
- (f.) Meldet von Tabolscher Cancel: durch Donoschenige sich  
umb Rariteten und Couriositeten Sybirgens Befra  
get aber nichts Erhalten zuhaben;
- (g) Begehret universell ordre an alle und jede Cancel:  
gerichtet auf deren Producirung in allen Stücken  
Prompt zu Assistiren gehalten sein mögen
- (h) Bewahret sich 6 Specimina in Beÿlage deß Rap:  
keines weges anders aber Beÿ Erhaltung Begehr=

ter Vorschus gelder und Salarirter geschickter  
Leute zur Beyhülfe a Summa Jhärl 300 Rubl.  
Facit in verstärkung meiner Gage 800 Rubl.  
Jährl. Bearbeiten zu können,

- (i) Beschweret sich über die Sybirgische unterthanen,  
heimtückische hinterhaltung der nachrichten über  
Rariteten Curiositeten und s. w.  
(.k.) Be Gehret Bey nicht Erfolgender genehmhaltung ob  
Er melter Speciminen oder Prob=Schriften zu  
Bloser Registration allein ~~ahem~~ der Annotirten  
Naturalien 2 Lifländische Copysten zur Beyhülfe  
jeden Jährl: a 30 Rubl.
- (.l.) Begehret ferner Bey Beliebter Continuirung der  
Speciminen 4 geschickte Ingenieurs officiers auß  
den Schwedischen gefangenen jeden a 60 Rubl. Jährl.  
gage zu nebst oberwehnten 2 Copysten a 30 Rubl.  
Jährl. Gage. Summa 300 Rub. p ann.
- (m) Übersendet Eine mesingne sprütze zum Toback  
und anderen Clestiren zunebst andern in  
6 Beylagen Registrirten Kleinigkeiten  
über deren ankunft aber in Petersb: mir  
Biß zur gegen Wärtigen Stunde nichts ge=  
antWortet Worden.

Das letzte Dokument, das in dem „Extract“ auf S. 87r f. stichpunktartig zusammengefasst wird, ist der am 2. März von Moskau aus nach St. Petersburg abgeschickte 22. Rapport. Darauf folgt auf S. 87v eine von Messerschmidt selbst niedergeschriebene Schlussbemerkung:

Nach Gehöret hierüber (oder über Rapporten selbst)  
Ein Alphabetisches Register der materien, etc.  
Ferner ist Erfodert.  
Ein Summarischer Extract des Protocols, oder aller und  
jeder zur Function gehörigen Documenten beynahe  
600. an der Zahl; dero von Præs. J. D. Bl. Originalien, gewalt=  
samlich extorqviret laut № . . . . .  
It. Alphabetisches Register der darinnen enthaltenen materien  
Und Endlich  
Species facti, nach anweisung der Documenten oder dor[??]  
Extract des Protocols so wol alß auch der Rapporten  
Sed! Hoc opus, hic labor!

Es ist zu wünschen, dass der gesamte „Extract“ zusammen mit denjenigen Dokumenten – Rapporten, Instruktionen usw. – veröffentlicht wird, auf die sich seine einzelnen Abschnitte jeweils beziehen.

— Von Messerschmidt angefertigte Kopien sämtlicher 22 Rapporte, die der Forschungsreisende zwischen dem 13. April 1719 und dem 2. März 1727 an seinen Vorgesetzten Blumentrost geschickt hat, mit Ausnahme des v. Rapports: i. Rapport, Moskau, 13. 4. 1719, S. 95r, ii. Rapport, Moskau, 26. 6. 1719, S. 97r-98r; iii. Rapport, Moskau, 20. „1719, S. 98v-99r; iv. Rapport, Tobol'sk, 25. 6. 1720, S. 102r-107v; vi. Rapport, zweite und damit letzte Seite, Tobol'sk, 2. 1. 1721 (vgl. die erste Seite in *Relationes-1*, S. 67v); vii. Rapport, Tobol'sk, 10. 1. 1721, S. 128r-130r; viii. Rapport, Tomsk, 20. 6. 1721, S. 130r-132r; ix. Rapport, Krasnojarsk, 2. 4. 1722, S. 132v-134r; x. Rapport, Krasnojarsk, 20. 5. 1722, S. 134v-138v; xi. Rapport, Bož'e-ozero, 13. 7. 1722, S. 145r-145v und S. 139r; xii. Rapport, Krasnojarsk, 4. 12. 1722, S. 139r-141r; xiii. Rapport, Krasnojarsk, 26. 4. 1723, S. 143r-144r; xiv. Rapport, Irkutsk, 15. 2. 1724, S. 109r-111r; xv. Rapport, Nerčinsk, 9. 8. 1724, S. 111v-113r; xvi. Rapport, Irkutsk, 20. 6. 1725, S. 113r-114r; xvii. Rapport einschließlich einer „Lista der Correspondence“, Samarov-jam, 30. 11. 1725, S. 114r-117r; xviii. Rapport, Samarov-jam, 31. 12. 1725, S. 111v-118r; xix. Rapport, Solikamsk, 11. 6. 1726, S. 118r-118v; xx. Rapport, Solikamsk, 24. 7. 1726, S. 118v-123v; xxi. Rapport, Moskau, 8. 2. 1727, S. 118v-123v; xxi. Rapport, Moskau, 8. 2. 1727, S. 124v-125r; xxii. Rapport, Moskau, 2. 3. 1727, S. 125r-126v; „Copia des iv.ten Rapport„Schreibens“, Tobol'sk, 25. 6. 1720, S. 162r-163v.

— Beilagen zum xii und zum xiv. Rapport:

(a) xii Rapport: „*Latitudines Locorum in Sibiriaë Regno insignorum | E meridianâ Solis altitudine & tabulis declinationum Lochmanni | supputatâ:*“ S. 141v-142v. Unterhalb der Tabelle auf S. 142v:

Scribeb. Krasnojarskæ ad Jenizéam iv. Id. Novemb. cIdo Iocccxxij. Expedirt, Krasnojarska d. 4. Decemb. 1722. P. S. Hiebeÿ ergeheth, zur Notice, Copia vierten Schreibens an Sr. Edlen Fürst und Gouverneur, Alexie Michalowitz Çzirkaski, betreffend die Unordnungen so auß zurückbleibung der Shalowanie p. Januar. 1722, entstanden; zunebst gehorsamsten Anersuchung umb Hochgeneigte richtigere veranstaltung auff nechst instehendes und künffftig fol=/S. 143/gende Jahren. Russische Copiam Vid. Journalirte Copia Actorum sub dato d. 4. Dec. 1722. Nebst Copia Schreibens an Secretar. Bashanof sub dat. 4. Dec. Ibidem. Obige Depeche d. 4. Decemb. zunebst Russischer Otpiska an Knées und Gouverneur Çzirkaski von selbigem dato, it. Handbrieffe an Secretar. Cusma Petrowitz Bashanoff umb selbige weiter zu spediren, habe eigenhändigen Expressen, Alexander Angusaëf, so auß Krasnojarskischer Pricass nach Tobolski abgefertiget worden, abgelieffert, laut deßen eigenhändigen Rospiska, so in Journalirten Copia Actorum sub dato d. 4. Decemb. zu finden. Gegeben Krasnoyarska d. 4. Dec. 1722. DG Messerschmidt Dmppa.

(b) xiv. Rapport: S. 146r: „Copia der Depêche, betreffend die Verrichtungen des Jahres 1723, Nebst Catalogue einiger in verwichenen Jahresreisen hinundwieder angesamleten Kleinigkeiten; Expedirt in Yrkutskoë am Angara d. 15. Febr. A<sup>o</sup> 1724. Copia oder Specification eines von fichtenen Brettern zusam̄engenagelten mit Stricken verbundenen, vierfach versiegelten D. B. bezeichneten, und in Jenizéeskischen Semskoj-Contoir gegen recepisse d. 1. Juny 1723. deponirten kastens 1½ Arsin lang, so wie selbige zuoberst in demselben à part versiegelt beÿgelegt worden. A Son Excellence Monsieur de Blumentrost, Archiatre et President des Medicinales par l'Empire de Russie très humblement.

### CATALOGUS

- 1) E regno minerali [enthält bis S. 147v 50 Positionen]
- 2) E regno Vegetabili [enthält von S. 147v bis S. 148r die Positionen 51 bis 77]
- 3) E regno animali [enthält von S. 148r bis S. 150r die Positionen 78 bis 174]“. S. 150r unten: „Expedirt Irkutskoe d. 15. Febr. A<sup>o</sup> 1724.“

S. 150v:

Relation an dhln Doctoren ümb die hießigen befindl. Wülden leüten die man nennt tawgische Samojuden die bestehen in 200 Mann und zahlen Jerl. in Ihro Maÿesten Schatz ein Jedeß 4. biß 5. zubereite rehe semisch fellen, ernehren sich am sehe ufern und strome mit wilde Rentiren undt weiße sehe behren.

Die andere Nation der wilden leüten werden Gantaÿsche Samoeden genant, bestehende die Zahl 100. Mann, und zahlen ein Jedeß in Ihro Maÿsten schatz jerlich 2. zobels, fillfraßen oder fuxse: zur zeiten aber wan miß fengige Jahren seint, so bringen sie in stelle fan Zobels oder fillfrase 10. weiße pesÿ, oder 12. bereite et unbereite rehe fellen for ein jedeß fuxß oder Zobel; weilen aber bei der Einfoderung fill ungerechtigkeit und ümb wexselung deß schatzes fan die hießigen bedienten geschieht, wirdt daß helffte nicht Ein casirt, und ich bin Enthalten ümb solches in den Sinat nacher Petersburg zu Reportiren.

Meines hllden Doctoren dienst Schuldiger diener

Mangaseÿ den 22. Juny 1723. Tiel Solldann.

Concord. cum Originali testor

Daniel Gottlieb Messerschmidt Dr. mppaâ.

=====

S. 150v: Eine am 23. Dezember 1723 niedergeschriebene Kopie einer von dem Soldaten – „Служило' Человѣкъ“ – Miron Malinovskoj am 20. Juni 1723 „dem Herrn Doktor Danil Andreevič“ („Гѣдну Дохтору Данилу Андреевич“) gemeldeten und von dem Priester Konstantin Petrov syn Uksisnikov schriftlich festgehaltenen Nachricht – „сказка“ – über den Fund heißen Schwefels an der Unteren Tunguska.

S. 151r: Kopie einer von dem Tomsker adligen Militär – „Сымбоярско“ [sic] – Fedor Raevskij „dem Doktor Danil Andreevič“ („Дохтору Данилу Андреевич“) am 22. Juni

1723 vorgebrachten Meldung – „ведѣние“ –, wonach dieser im vorigen Jahr aufgrund einer von ihm selbst erstatteten Meldung auf kaiserlichen Befehl von Mangazeja aus in den Mangazejer Gouvernementsbezirk entsandt worden sei, um nach Erz und Bernstein – „морской ладанъ“ – zu suchen. Obgleich nach dem Zeugnis von Posadbewohnern und von Jägern früher am Meer Bernstein gefunden worden sei, habe er zur Winterszeit nichts finden können, mache sich aber jetzt auf den Weg, um genaue Kunde zu erlangen. Die vorliegende Kopie ist am 23. Dezember 1723 in der Irkutsker Kanzlei von dem Amtsschreiber Vasilij Larionov angefertigt worden. Am Schluss:

„Cum Originali concordare testor Daniel Gottlieb Messerschmidt Dr. mpp.“

S. 151r: Am 16. Juni 1723 teilte der Mangazeer Kosak Luka Nečavskoj Messerschmidt mit, er habe von seinem Bruder Ivan gehört, dass an der Mündung der Chatanga ein Berg brenne, aus dem Salmiak entweiche. Er wisse aber nicht, wieviel Salmiak man in einem Jahr gewinnen könne. Sein Bruder sei jetzt in Tobol'sk und habe den Salmiak mitgenommen. Aufgeschrieben wurde diese Nachricht von dem Amtsschreiber Aleksandr Goročov, die vorliegende Kopie wurde am 23. Dezember 1723 in der Irkutsker Kanzlei von dem Amtsschreiber Vasilij Larionov angefertigt. Am Schluss:

„Cum Origin. concord. test. Daniel Gottlieb Messerschmidt Dr. mpp.“

S. 150v: Karte der Flüsse links der Lena mit den lateinischen und den russischen Flussnamen. „Delineavit Lúcas Nečzábhskoi; Mangazeæ d. 23. Junij 1723“.

S. 152r-153v: „LATITUDINES | Locorum per Sibiriae Regnum insigniorum ≈ | E meridiana Solis altitudine et tabulis declinationum Lochmanni | supputata.“

S. 154r-159v: „Copia der Specification zweyer fichtenen Lagunen oder halbe tönnen, fäßer, und eines von fichtenen brettern zusammengeheht und vernagelten, mit Stricken verbundenen länglich viereckichten kastens  $7\frac{3}{8}$  Ars. lang; alle wol verpacket, versiegelt und mit blechen beschützet, signiret D.B. № 1. № 2. et № 3. В сантъ ПетерсъБурхъ; und in Yrkutskischen Semskoj Contoir, gegen recepisse d. 1724 abgelieffert: so auch ein brieffe couvertiret, fortgesendet worden.“

## CATALOGUS

- 1) E regno minerali [S. 154r-155v: 51 Positionen]
- 2.) E regno vegetabili. [S. 155v-156r: die Positionen 52 bis 65]
- 3.) E regno animal. [S. 156r-159v: die Positionen 66 bis 136]“.

S. 159v unten: „Scribeb. Yrkutskoë contra Yrkut fl. ostium ad Angaram d. quinto decimo ante Calend. Februarias. A° cIo. Iocc.xxiv. # # # Iterumq<sub>ue</sub> ad Prototypon Yrkutskoe ad Angaram d. nono ante Calend. Februarias. A° cIo. Iocc.xxiv. # # # Expedirt Yrkutskoë d. 15. Februarÿ A° cIo Iocc xxiv.“

S. 159v-161v: „Ossium diluvianorum animalis vulgo dicti Mammoth Sibiricum; seu Ossium sceleti qvoad ejus scitur Elephantini, fossilis, adumbratio ichnographica ad sca-



lam Romanam antiqvam diminutam, septem tabulis distinctis exhibita.“ S.159v-161r: Tab. 1-Tab. 7. S. 161r:

Reperta sunt sceleti hujus ossa, unà cum costis, vertebris aliisq<sub>ve</sub> eo pertinentibus, in arenoso montis clivo præruptoq<sub>ve</sub>, orientali ripæ Indigirskæ fluvii in oceanum hyperboreum prouentis imminente, haud procul à rivuli Wolockowoi-rzuczéi ostio. Indigirska fluvius ultra Janam fluvium suo decurrens alveo orientior, à Celebb. Dn. Witsen, in Asiæ hyperboreæ Orientalis mappa non quidem indicatus, visitur tamen in mappa D<sup>n</sup>. Ysbrandt Ýdes itinerariâ. Neq<sub>ve</sub> solum in hisce rigidissimis tractibus (: qvos adire ob iners frigus et Geticum gelu saxorumq<sub>ve</sub> et rupium concatenatos nexus insuperabiles, nobis sub benigniore in Europa Jove natis, præsentissimam esset subire mortem :) sed in Chatangæ qvoq<sub>ve</sub> Thomæ, Tobolis Irtissæ etc. fluviorum longius utiq<sub>ve</sub> à mari dissidentium arenosis montibus, ossium horum aliqva subinde occurrunt vestigia; qvamvis nec Elephantes nec Chimæricæ-Behemoth unqvàm in hisce regionibus visi sint, neq<sub>ve</sub> ob coeli in clementiam degere possint. Ut proinde ex sententia Celebb. Woodward, Scheuchzerorumq<sub>ve</sub>, aliorumq<sub>ve</sub> (: qvorum argumenta invictæ veritatis inter Eruditos vulgò notissima huc quidem /S. 161<sup>06</sup>/ cum [unles.]tate transcribere supervacaneum censeo :) pro diluvianis seu ab universali Cataclysmo perennantibus reputanda prudentioribus utiq<sub>ve</sub> veniunt. Cæterum ne mea in dubium vocetur fides ab hominibus in invidiam calumniam et mendacium pronis alienæ virtutis detrectatoribus, scriptam oculati testis, in apographo quidem interponere fidem libuit.

S. 161v: Zeugnis des „oculatus testis“ „Michaël Wolóchowicz“, eines in der Verbannung lebenden Polen, mit dem Messerschmidt während seines Aufenthalts häufig Umgang pflegte, über Ort und Umstände der Auffindung der in den sieben Tabellen beschriebenen Teile eines Mammutskeletts. Zur Veröffentlichung dieser Beschreibung wenige Jahre nach Messerschmidts Tod vgl. das 21. Kapitel.

— Vier von Blumentrost an Messerschmidt gerichtete Instruktionen: i. Instruktion, 16. 7. 1719, S. 98r-98v; ii. Instruktion, 24. 9. 1719, S. 100r; iv. Instruktion, 13. 2. 1721, davon „Copia“ vom 2./12. 8. 1721, S. 132r-132v; i. Duplicat der ii. Instruktion vom 7. 10. 1719, in Tobol'sk eingetroffen am 26. 12.1719, S. 100v; viii. Instruktion, 8. 9. 1726, in russischer Sprache, S. 123v-124v.

— Drei von J. D. Blumentrost an Messerschmidt gerichtete Briefe: 2. 8. 1724, S. 111v; 5. 2. 1723, S. 144r-144v; 7. 8. 1723, S. 144v.

— Zwei von Messerschmidt an Blumentrost gerichtete Briefe: Tobol'sk, 25. 6. 1720, S. 107v-108r; Bož'e ozero, 13. 7. 1722 (nur die letzte Seite), S. 139r.

— Von Messerschmidt an Blumentrost gerichtete „Insinuation“, Moskau, 20. 8. 1719, S. 99v.

— Drei an Messerschmidt gerichtete „Avertissements“: i. Avertissement J. D. Schumachers, St. Petersburg, 23. 4. 1719, S. 96v-97r; ii. Avertissement J. D. Schumachers, St.

Petersburg, 16. 7. 1719, S. 98v; iii. Avertissement Chr. G. Bräutigams, Moskau, 26. 10. 1719, S. 101v.

— Zwei „Adress„Schreiben“ Messerschmidts: ii. Adress„Schreiben an J. D. Schumacher, Kazan’, 23. 10. 1719, S. 100v-101r; iv. Adress„Schreiben an Chr. G. Bräutigam, Tobol’sk, 2. 1. 1721, S. 127v-128r.

— Ein von Chr. G. Bräutigam an Messerschmidt gerichteter Brief, Moskau, 16. 9. 1723, S. 146r.

— Letzte Seite eines Briefs Messerschmidts an einen hier nicht namhaft gemachten Freund, September 1728, S. 165r.

— Von Messerschmidt formulierte Eidesformel vom 19. 9. 1728, S. 165r-165v.

— Bericht Messerschmidts über das Geschehen in der Medizinischen Kanzlei nach Vorlage der Eidesformel vom 19. 9. 1728, S. 165r-166r.

— Von dem Kanzleisekretär J. C. Henninger Messerschmidt „fürgelegte“ Eidesformel, S. 166r-166v.

— Bericht Messerschmidts über die Eidesleistung gemäß der ihm aufgezwungenen Formel, S. 166r-167r.

— Bericht über die abschließende Gehaltsabrechnung mit Messerschmidt in der Medizinischen Kanzlei am 21. 9. 1728 (in russischer Kanzleisprache), S. 167v.

— Von dem Kanzler Graf G. I. Golovkin am 31. 8. 1728 in Moskau ausgestellter Ausreisepass für Messerschmidt (in russischer Kanzleisprache), S. 168r.

— Text des auf den 30. 9. 1728 vordatierten, in Moskau von Blumentrost Messerschmidt erteilten „Abschieds“ (in russischer Kanzleisprache), S. 168r-18v.

— Eingabe Messerschmidts an das Admiraltätskollegium vom 18. 10. 1728 mit Darlegung der Gründe, die die Ausreise verhindert hatten (in russischer Kanzleisprache), S. 168v.

— „Memorial“ – „доношение“ – Messerschmidts vom Oktober 1728 (in russischer Kanzleisprache), S. 168v-170r.

— Gesuch Messerschmidts an die Medizinische Kanzlei um offizielle Registrierung des „Memorials“ (in russischer Kanzleisprache), S. 170r.

— Polizeiliches Verhörprotokoll vom 20. Mai 1729: Messerschmidt war von einem gewissen Trofim Žilin angezeigt worden. Diesem hatte er drei Tischtücher verkauft, die er selbst von einem angeblichen Händler erstanden hatte, von denen sich aber herausgestellt hatte, dass sie gestohlen worden waren. Messerschmidt macht Angaben zu seiner Person und über seinen Wohnort in St. Petersburg und legt dar, dass und wie er die Tischtücher nach bestem Wissen und Gewissen gekauft hat (in russischer Kanzleisprache), S. 170r-171r.

— Gesuch Messerschmidts an das Admiraltätskollegium vom 15. Juli 1729 um Ausstellung eines neuen Ausreisepasses (in russischer Kanzleisprache), S. 171r-171v.

— Gesuch Messerschmidts an den Zaren um Ausstellung eines neuen Ausreisepasses vom 15. Juli 1729 (in russischer Kanzleisprache), S. 171v.

— S. 172r: Erläuterung Messerschmidts zu dem an den Zaren gerichteten Gesuch:

(\*) Diese Supplique wurde von mir selbst im Commerce Collegi[Wasserfleck]ben, zunebst dem Passeport № . . . Und nachdem ich auff befragen [Wasserfleck]macht, daß ich von dato des alten Passeports d. 31. Aug. 1728. biß zum 23. [Wasserfleck] auß Petersburg nicht gewesen, sondern beständig in meinem Quartier ge[Wasserflecken]net; verordnete Ew. HochEdl. Collegium, daß ein Memorial an Medicinisches Contoir außgefertiget würde, auff welches bemeldetes Contoir sich declariren möchte ob Sie noch etwaß an mich zu fodern oder nicht zu fodern hätten. Welches mir so fort zur Abhändigung außgelieffert wurde w. f.

Die Session des Commerce collegii bestunde außm Hln. Estats=Rath und Vice=Präsidenten Hennrich Ficken, Hln. Commerce Rath Andree Comte de Cassis; Hln. Assessor Ignace Co<sup>mté</sup> de Roudakowský und Secretairen Nicita Condratiöff.

9. „SIBIRIA PERLUSTRATA seu **P I N A X** Triplicis Naturæ Regni **!SIMPLICIUM**“

СП6Ф АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 22.

Messerschmidt war sich, wie er am 25. November 1724 in Čitinsk seinem Tagebuch anvertraute, im Klaren darüber, dass er „sich gefaßt machen müsse, Rechenschaft abzulegen“,<sup>1544</sup> wenn er dereinst nach St. Petersburg zurückgekehrt sein werde. Und so beschäftigte er sich schon frühzeitig mit der „Übersehung meiner Journalen und Rangierung der annotationum geographicarum, philologicarum, antiquariarum-monumentariarum etc., mineralogicarum, botanicarum, zoologicarum, medicinalium et denique curialium, umb selbige bei nächster bequemen Gelegenheit . . . nach und nach in geschickte Ordnung zu bringen, wie sie dereinst exhibieret zu werden erfodert sein dörften“,<sup>1545</sup> und skizzierte einen „ersten Entwurf“, „Anbelangend die endliche Relation meiner seit dem \* \* \* \*  
Februarii 1719 bis zur instehenden Retour nach St. Petersburg siebenjährigen Reisen und in selbigen fůrgefallenen Verrichtungen“.<sup>1546</sup> Dieser Entwurf weist deutlich auf die Gliederung voraus, die Messerschmidt nach der Rückkehr an die Neva seinem magnum opus „SIBIRIA PERLUSTRATA“ zugrunde legen sollte, das er am 27. Dezember 1727 der Petersburger Medizinischen Fakultät „exhibirte“, wie es auf der letzten Seite heißt.

Wenn wir bedenken, dass zwischen Messerschmidts Rückkehr in die neue russische Hauptstadt und dem Tag der „Exhibirung“ der „SIBIRIA PERLUSTRATA“ lediglich neun Monate verflossen waren, Monate, in denen Messerschmidt mit vielfältigen Misshelligkeiten zu kämpfen gehabt hatte und er von diesen Misshelligkeiten zeitlich und psychisch außerordentlich beansprucht gewesen war, wird zusätzlich klar, dass dieser große Rechenschaftsbericht nicht erst „ab ovo“ in St. Petersburg zustandegekommen sein kann. Und tatsächlich besteht dieser Bericht ganz wesentlich aus Teilen, die Messerschmidt

1544 Bd. 3, S. 214.

1545 Bd. 3, S. 194.

1546 Bd. 3, S. 194.

bereits im Verlauf seiner Expedition erstellt hatte und die er nunmehr „nur noch“ gemäß einer Gliederung des Gesamtwerkes zu ordnen und diesem einzufügen brauchte. Bei der Lektüre von Messerschmidts Reisejournal werden wir gewissermaßen Zeugen dieser Entstehungsgeschichte.

Wie im 10. Kapitel gezeigt worden ist, hatte Blumentrost bereits seit dem Jahr 1723 darauf gedrängt, dass Messerschmidt so bald wie möglich seine Expedition beenden und nach St. Petersburg zurückkehren solle. Schließlich war auf Blumentrosts Veranlassung am 29. November 1725 dem „Commissarius“ von Samarov-*jam*, wo sich Messerschmidt damals aufhielt, von dem Gouverneur Sibiriens, Fürst Michail Vladimirovič Dolgorukij (1667-1750), der Befehl erteilt worden, den Forschungsreisenden „ungesäumt nach Tobol'sk abzufertigen“.<sup>1547</sup> Messerschmidt wusste also, dass er sich auf einen höchst ungnädigen Empfang durch seinen Vorgesetzten gefasst machen musste, und um so mehr musste ihm daran gelegen sein, nachweisen zu können, dass die Kosten, die die Expedition der Medizinischen Kanzlei verursacht hatte, durch die im Verlauf dieser Expedition erzielten Ergebnisse aufgewogen wurden. Und so fühlte er sich gedrängt, noch vor der Rückkehr nach St. Petersburg den von ihm dort abzustattenden Rechenschaftsbericht so weit wie nur irgend möglich fertigzustellen. Von diesem Bemühen legt das Reisejournal in den Jahren 1725 und 1726 ein deutliches Zeugnis ab. Beinahe Tag um Tag finden sich hier Eintragungen über die Arbeit an einem von mehreren „Catalogen“.<sup>1548</sup> Betrachten wir als Beispiel nur die letzte Etappe der Arbeit am Katalog der Heilpflanzen: „Ich kontinierte diesen Tag am Catalogo plantarum medicinalium (vide die 17. huius), № 586 usque ad 650 inklusive, columna 1, in Ordnung zu bringen“;<sup>1549</sup> „Umb 7 Uhr abends, sobald ich allein, kontinierte, am Catalogo plantarum medicinalium № 651 usque ad 712 inklusive (vide die 18. huius) in Richtigkeit zu setzen“;<sup>1550</sup> „Ich schriebe abends am Catalogo plantarum medicinalium (vide die 20. huius) a № 713 usque ad 771 inklusive“;<sup>1551</sup> „[...] setzte mich also zum Catalogo plantarum medicinalium (vide die praecedenti) und schriebe a № 772-897 selbigen in Ordnung“;<sup>1552</sup> „Ich schriebe nachdem zu Abends am Catalogo plantarum medicinalium (vide die praecedenti) a № 898-1015, columna 1, in Ordnung“;<sup>1553</sup> „Inzwischen kontinierte diesen Tag am Catalogo plantarum medicinalium (vide die praecedenti) a № 1016-1095 inklusive, columnam primam, in Richtigkeit zu setzen“;<sup>1554</sup> „Nachmittags schriebe wieder am Catalogo plantarum medicinalium (vide

1547 Bd. 5, S. 32.

1548 Vgl. die Abbildung einer Seite aus dem umfangreichen Katalogteil, den Messerschmidt am 19. August 1725 in seinem Tagebuch niedergeschrieben hat, bei Posselt 1969, S. 79. Vgl. dazu auch Bd. 4, S. 201-209. Es ist dies ein eindrucksvolles Zeugnis von Messerschmidts Forschungstätigkeit als Botaniker.

1549 19. Dezember 1725, Bd. 5, S. 33.

1550 20. Dezember 1725, Bd. 5, S. 34.

1551 21. Dezember 1725, Bd. 5, S. 34.

1552 22. Dezember 1725, Bd. 5, S. 35.

1553 23. Dezember 1725, Bd. 5, S. 35.

1554 24. Dezember 1725, Bd. 5, S. 36.

die 24. huius) a № 1096 usque ad № 1151 inklusive, columnam 1, in Richtigkeit“;<sup>1555</sup> „[...] kontinierte diesen Tag, am Catalogo plantarum medicinalium (vide 27 die huius) von № 1152-1215 inklusive, columnam 1, in Richtigkeit zu schreiben, außer welchem ein mehreres zu verrichten mir nicht möglich ware“;<sup>1556</sup> „Sobald der Kopiste dimittieret, schriebe noch am Catalogo plantarum medicinalium a № 1116 usque ad 1237 inklusive, columnam 1, in Richtigkeit“;<sup>1557</sup> „Indessen schriebe zu Abends am Catalogo plantarum medicinalium (vide die 29. Decembris 1725) a № 1238 ad № 1244, columnam 1, in Richtigkeit“;<sup>1558</sup> „Zu Abends schriebe noch am Catalogo plantarum medicinalium (vide die 3. huius) a № 1245 usque ad 1251 inklusive, columnam 1, in Richtigkeit“;<sup>1559</sup> „Ich nahme diesen Tag Catalogum plantarum medicinalium wieder zur Hand und schriebe a № 1252 usque ad № 1266 inklusive, columnam 1, in Ordnung“;<sup>1560</sup> „Nachdem setzte mich zu meinen laboribus und schriebe am Catalogo plantarum medicinalium (vide die 8. huius) a № 1267 usque ad 1275 inklusive, columnam 1, in Richtigkeit“;<sup>1561</sup> „Indessen kontinierte, am Catalogo plantarum medicinalium (vide die 13. huius) a № 1276 usque ad № 1290 inklusive, ad finem, columnam 1 in Richtigkeit zu setzen“.<sup>1562</sup> — So war nun also der Katalog der Heilpflanzen fertiggestellt, den wir in „SIBIRIA PERLUSTRATA“ als einen umfangreichen Teil dieses Rechenschaftsberichts finden.<sup>1563</sup> Eine Ruhepause durfte sich Messerschmidt freilich nicht gönnen. Gleich am nächsten Tag kam ein weiterer Katalog an die Reihe: „Sonst finge ich diesen Tag an, Regni animalis Catalogum animalium Medici fori, Exsanguium, Classem 1: Insectorum a № 1 usque ad № 20 inklusive in Richtigkeit zu bringen“.<sup>1564</sup> Dieser Katalog war dann am 2. Februar 1726 fertiggestellt. In „SIBIRIA PERLUSTRATA“ folgt er unmittelbar auf den Katalog der Heilpflanzen.<sup>1565</sup> Aber auch jetzt gab es keine Ruhepause: „Diesen Tag brachte endlich den Catalogum animalium Medici fori a № 255 usque ad № 257 inklusive, columnas tres, zum Ende, worauf sofort Catalogum mineralium Medici census anfinde und in selbigem a № 1 usque ad № 16 inklusive, auch columnas tres, in gehörige Ordnung setzte“.<sup>1566</sup>

Das Reisejournal gibt auch zu erkennen, dass Messerschmidt die Arbeit an den verschiedenen Katalogen als schwere Last empfunden hat; vgl. etwa folgende Eintragung: „Mein Gesichte wurde aber von Tage zu Tage durch übermäßiges Schreiben ärger und

1555 27. Dezember 1725, Bd. 5, S. 36.

1556 28. Dezember 1725, Bd. 5, S. 36.

1557 29. Dezember 1725, Bd. 5, S. 37.

1558 3. Januar 1726, Bd. 5, S. 43.

1559 7. Januar 1726, Bd. 5, S. 45.

1560 8. Januar 1726, Bd. 5, S. 45.

1561 13. Januar 1726, Bd. 5, S. 48.

1562 14. Januar 1726, Bd. 5, S. 50.

1563 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 94r-207v.

1564 15. Januar 1726, Bd. 5, S. 51.

1565 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 208r-267v.

1566 2. Februar 1726, Bd. 5, S. 57.

ärger, so daß ich fast meine Augen zu verlieren furchte“.<sup>1567</sup> Einige Tage später heißt es: „Heute mußte abermal am Catalogo mineralium Medici census a № 37 usque ad № 57 inklusive, columnas tres, in Richtigkeit bringen, ohne mich vom Tische zu rühren, so daß ich auch am Leibe und allen Kräften kümmerlich elend und ungesund wurde, doch ware es nicht zu vermeiden, weil ich wohl sahe, daß ich getrieben wurde, unverrichtetersachen cito, cito zurückzukommen, damit man mich sodann unschuldig möchte beschuldigen und zu meiner Unterdrückung gelangen können“.<sup>1568</sup>

Betrachten wir diese „endliche Relation“ genauer.

Titelblatt S. 2r: „SIBIRIA PERLUSTRATA | seu | **P I N A X** | Triplicis Naturæ Regni | SIMPLICIUM | Octo annorum per Sibirias Cirkisiam Tungusiam, Samo-ljediam Boræthiam, Davuriam etc. itineribus observatorū | Cum | Isidis SIBIRICÆ Xenio | Seu | Rerum Naturalium 1800. ferè, ê Sibiriaë gremio | depromptarum exhibitatarumqve Sylloge, iconismis aliqvot instructâ: | Cui | Ignoratæ hactenus Antiquitatis | MONIMENTA | et | SUBTERRANEA | E vetustis Kirgisiaë potissimum sepulchralibus eruta tumulis, | Scenographicè delineata breviterque descripta subjiciuntur; | Cum | HODOGETICO | Seu Consignationibus itinerum Sibiricorum anniversariis, | In Operis frontispicio: Tabulis qvibusdam Chorographicis aliisqve iconismis variis | Et Locorum præterea 332. Latitudinibus etc. illustrato ⁊ | Operâ et Studio | Danielis Gottlieb Messerschmidt, Gedanensis, | Doctoris Medici per Sibirias hactenus Missionarii.“ – Diese Handschrift, die zweifellos den zentralen Bestandteil von Messerschmidts wissenschaftlicher Hinterlassenschaft ausmacht, umfasst insgesamt 394 Blätter, von denen die meisten, allerdings längst nicht alle, beidseitig beschrieben sind. – Auf das bereits zitierte Titelblatt folgt auf S. 2v eine Anrufung Gottes: „**DEO** | BENIGNISSIME | PROVIDENTE“. Auf S. 3r bis S. 4r widmet Messerschmidt sein Werk dem regierenden Kaiser Peter II. sowie dem Andenken Peters des Großen und der Kaiserin Katharina:

Sacræ. | IMPERATORIÆ. | Majestati. | **PETRO.** | **SECUNDO.** | Invictissimo. | RUSSIARUM. | **Monarchæ.** | Pio. Felici. Semper. Augusto. | Seculi. Sui. | VESPASIANO. | Domino. Nostro. | CLEMENTISSIMO. || SIBIRIAM | Sacris | Divæ Memorizæ | IMPERATORIARUM | Majestatum | **PETRI MAGNI** | Et | **CATHARINÆ** | MAGNANIMÆ | Sub | Auspiciis | Jussu | Et | Tutamine | PERLUSTRATAM || OPUS | Octo Annorum | UNIUS | absq<sub>ve</sub> amanuensib<sub>us</sub>, absq<sub>ve</sub> condigno librorum apparatu; | VIRI | Pervigili | SUB. DIO. ET. TENTORIO | Cura | Sub inopinata | VISUS | Doctæq<sub>ve</sub> cum Visu Lecturæ | Cum Lectura Scientiarum | Artiumq<sub>ve</sub> | Jacturâ | Nunqvam proh miserum! satis deploranda | SYLVESTRE | Vovet. Dicat. Consecrat. | Sacræ IMPERATORIÆ MAJESTATI V.<sup>træ</sup> | Petropoli Devotissimus, humillim<sub>us</sub> subjectisi-lmus<sub>qve</sub> Servus et Medicus. | Daniel Gottlieb Messerschmidt D.

<sup>1567</sup> 27. Januar 1726, Bd. 5, S. 54.

<sup>1568</sup> 4. Februar 1726, Bd. 5, S. 57.

Messerschmidt bezeichnet hier sein Werk also als Frucht achtjähriger Bemühungen eines einzigen, unermüdlich tätigen Mannes, der ohne Gehilfen und ohne eine angemessene Ausstattung mit Büchern habe auskommen müssen. Damit spielt er – nicht zum ersten Mal – darauf an, dass er seinen Vorgesetzten J. D. Blumentrost sowie die sibirischen Provinzbehörden immer wieder und immer wieder vergeblich darum ersucht hat, ihn in seiner Arbeit dadurch zu unterstützen, dass ihm Schreiber, Zeichner und sonstige „habile“ Gehilfen beigeordnet würden. – Auf S. 4v bis S. 9r ein ausführliches, an den Kaiser Peter II. gerichtetes Widmungsschreiben. – Auf S. 7r bis S. 8r ein „Tableau der Fonctions=Correspondence; | Oder | Kurtze Verzeichnüß aller und jeden von Zeit zu Zeit richtig abgefertigt=ten Rapporten, und Ihrer (\*) Beylagen; Hierauff eingelauffe=nen Instructionen, Instructions(†)Duplicaten und Ukasen oder Ordres.“ sowie auf S. 8 eine „Tablette der theils erhaltenen, theils noch restirenden Gage“, aus der hervorgeht, dass zum Zeitpunkt ihrer Abfassung noch zwei Gehälter – für die Jahre 1726 und 1727 – nicht ausgezahlt waren. – Auf S. 8v bis 14v eine 124 Positionen umfassende „IDEA OPERIS, | Cum Serie iconum Operi suis locis inserendarum, | In Bibliopegi gratiam.“ Es handelt sich hier um ein Verzeichnis von insgesamt 124 geographischen Karten, Tabellen, Zeichnungen von Menschen, Tieren, Pflanzen, Ausgrabungsgegenständen unterschiedlicher Art sowie „Kuriositäten“. Wir werden am Schluss noch einmal auf dieses Verzeichnis zurückkommen.

Das eigentliche Werk im Umfang von insgesamt 394 Blättern beginnt auf S. 16r. Es ist eingeteilt in drei Bücher:

1. „HODOGETICUM | Sive | Consignationes | Susceptorum per Sibiriam quàlate patet Itinerū | Anniversariæ“, d. h. eine Beschreibung der in neun Perioden und 130 Reisen unterteilten Route vom Aufbruch in St. Petersburg am 1. März 1719 bis zur Rückkehr dorthin am 27. März 1727 (S. 16r-55v), ferner eine Tabelle mit den Breitenangaben von 332 Orten: „LATITUDINES | Locorum | In Sibiriaë Regno insigniorum | 332.“ (S. 56r-65v). Eine noch spezifischere Überschrift dieser Tabelle lautet auf S. 57r: „LATITUDINES | Locorum in Sibiriaë Regno insigniorum | E meridianâ Solis altitudine et tabulis declinationum Loch=Imanni supputatæ“. Auf S. 66r lesen wir: „EPHEMERIDES | Baroscopicae, | seu | Consignationes mutationum aeris quotidianæ | Tobolskoë Sibiriaë sub latitud. Boreal 58°, 0′, inde â d. 1. Febr. | us<sup>que</sup> ad d. 25. Junÿ A. 1720. observatarum; cum Barometri | icone. | Cum | Antliaë fumisugæ clysmaticaë Tobolskoë â nobis inventæ elabo-lratæ, at<sup>que</sup> ad Ill. Facult. Med. transmissæ schematismo; E Litt. | Relator. ad Ill. Facult. Med. 4.<sup>tis</sup> d. 25. Junÿ 1720. hûc transcribendæ. | (pagg. 50.)“.

Hier geht es also, wie die Überschrift der an dieser Stelle einzufügenden Tabellen lautet, um eine „Tagliche Verzeichnüß der Witterung auff der Nördlichen Breite von 58. Gr. in Tobolskøe der Haupt=Stadt Siberiens seit d. 1. Februarii des Jahres 1720 observiret“, und zwar bis zum 25. Juni, ferner um die Abbildung eines von Messerschmidt selbst konstruierten und gebauten Barometers sowie um den „Schematismus“ einer von Messerschmidt entwickelten „klysmatischen Rauchabzugpumpe“, welche beiden Zeichnungen gleichfalls aus dem iv. Rapport hierher zu übertragen sind.

2. „Sibiriae Perlustratae | TOMUS II<sup>dus</sup>. | Physico-Medicinalis“ (S. 68r), eingeteilt in drei Teile:

(a) „Pinacis Simplicium | REGNUM MINERALE | Seu | Mineralium Medici census | Arbitrariâ methodo in Classes VI. distributorum 149 | Sÿnopsis; | In quibus illa quæ per Sibirias passim â nobis observata | fuerunt, suis locis reddita peculiari in columnâ cernuntur.“ (S. 69r-93v): kurze Beschreibungen von 149 Mineralien, verteilt auf sechs Klassen: „Classis I. Aquarum“ (S. 70r-71r), „Classis II. Terrarum“ (S. 71r-74v), „Classis III. Sulphurum“ (S. 74v-77r), „Classis IV. Salium“ (S. 77r-78v), „Classis V. Metallico-rum“ (S. 78v-84r), „Classis VI. Lapidum“ (S. 84v-93v), samt Angabe der Fundorte. Messerschmidt führt für jedes Mineral dessen Bezeichnung in mehreren Sprachen an – ein Verfahren, das er sein gesamtes Werk hindurch beibehält.

(b) „Pinacis Simplicium | REGNUM VEGETABILE, | seu | Plantæ Medicæ 1290. juxta methodi Tournefortianæ leges, nunc primùm digestæ, exoticis quibusdam | exceptis, quarum sufficiens historia methodica ad hucdum desideratur; In quibus illæ quæ per Sibirias observatæ nobis fuerunt, suis locis in peculiari columna adnotantur. | cum | Floræ Sylvestris Xenio, | sive | Plantarum aliquot sylvestrium iconismis octo; | et | Phyt'harmonico seu Indice Botano-methodico-Pharmaceutico.“ (S. 94r-207v): Katalog von 1290 Messerschmidt bekannten Heil- und Nutzpflanzen samt Angabe ihrer Verbreitungsgebiete außerhalb Russlands, für 408 Angabe ihrer Verbreitungsgebiete in Russland, davon 359 in Sibirien, die übrigen im europäischen Teil des Landes (S. 94r-183v), ferner Beschreibungen und Zeichnungen von vier – statt, wie angegeben acht – sibirischen Wildpflanzen (S. 184r-192r) sowie ein alphabetisch geordneter botanisch-pharmazeutischer Index zu dem Katalog (S. 193r-207v).

(c) „Pinacis Medici | REGNUM ANIMALE | seu | Animalium Medici fori 257. propriâ methodo â pul-monibus corde et sanguine desumpta, ad Classes IX. revocatorū | conspectus; in quibus ea quæ per Sibirias observata nobis fuerunt | suis locis peculiari in columna adscriptæ occurrunt; cum Iconismis quorundam suo loco intersertis.“ (S. 208r-267v): Kurze Beschreibungen von 257 Lebewesen, eingeteilt in neun Klassen: „Classis I. Insectorum“ (S. 209r-219v), „Classis II. Molluscorum“ (S. 219v-220r), „Classis III. Testaceorum“, (S. 220r-222v), „Classis IV. Crustaceorum“, (222v-223r), „Classis V. Serpentinorum Pulmone (: an monolobo; in omnibus? :) tenerrimo“ (S. 223v-225v), „Classis VI. Piscium, Pulmonum loco Branchiis respirantiū.“, d. h. Wale (S. 225v-231v), „Classis VII. Cetaceorum; Pulmone an monolobo? compacto;“ (S. 231v-232v), „Classis VIII. Avium; Pulmone bilobo cribroso, adfirmato“ (S. 232v-242v), „Classis IX. Quadrupedum; Pulmone polyschido, folliculaceo, libero“ (S. 242v-267v). Die Bezeichnungen der Vögel und der Vierfüßler werden nicht nur auf Lateinisch angeführt, sondern auch auf Deutsch, Russisch, Englisch, Altgriechisch, Tangutisch, Mongolisch, Tatarisch sowie in Sprachen anderer europäischer und asiatischer Völker, und zwar außer in lateinischen Buchstaben sehr oft in der Originalschrift. – In dem Verzeichnis der Vierfüßler finden sich auch zwei Zeichnungen: S. 245r: „Monstrum Vaccinum seu Vitulus monstrosus biceps ternis“, d. h. ein zweiköpfiges, dreibeiniges Kalb, von dem Messerschmidt unter dem Datum des 17.



März 1722 in seinem Tagebuch berichtet, ein Bauer habe es ihm gebracht, „welches aber von den Hunden halb aufgefressen war“;<sup>1569</sup> S. 247r: „Aries quadricornis Borætho-Mongolicus“, d. h. ein Widder mit vier Hörnern. Elf weitere Tierzeichnungen bleiben un- ausgeführt. Von ihnen heißt es, sie seien aus dem iv., dem x. und aus dem xiv. Rapport zu übertragen. Bei acht dieser Zeichnungen geht es um das unter Nr. 221 beschriebene Mammut. – Ferner „Mantissa Regni Animalis Ornithologica; | Seu | Avium 137. in Sibiria regno observatarum | Lustrationes | Cum | Descriptionum Ornithologicarum | Triga | 1) Colymbi Arctici, Lúmme Danorum et Wormii Willughb. Masc. | 2) Chassarka seu Tscháckwoj, Anseris feri Samojedici, Masculi; | 3) Pici varii Sibirici tridactyli anomali, vertice aureo, Masculi; | Illustri olim Facultati Medicæ d. 2. 1720. transmissâ; | Et | Indice Lustrationum polyglotto.“ (S. 268r). – Die hier erwähnten „Lustrationes“ sind in der vorliegenden Fassung von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ allerdings genauso wenig enthalten wie die eben genannten Tierzeichnungen. Sie sollten – im Umfang von „pagg. 58. circiter vel 60.“ – an dieser Stelle aus den ornithologischen Beilagen zum v. Rapport Messerschmidts vom 2. November 1720 und zum x. Rapport vom 22. Mai 1722 übernommen werden, wie es unten auf derselben Seite heißt. Da die Beilage zum v. Rapport im 22. Kapitel vollständig veröffentlicht wird, haben die Leser des vorliegenden Buches die Möglichkeit, sich mit den sehr detaillierten Beschreibungen der drei genannten Vogelarten vertraut zu machen: 1) Colymbus Arcticus: Nr. XXXI; 2) Anser ferus: Nr. XXXIX; 3) Picus Sibiricus: Nr. LII.

Eine weitere derartige, zu einem wichtigen und recht umfangreichen Teil allerdings schon verwirklichte Ankündigung lautet auf S. 269r:

(VIII.) | ISIDIS SIBIRICÆ | Xenium; | Seu | Rerum triplicis Naturæ Regni | ê Sibiria gremio depromptarum et Curiosarum qva-lrundam, 1800. ferè, Collectiones diversæ, diversisque | temporibus Illustri Facultati Medicæ Petropoli-Itanæ submissimè exhibitæ, cum Iconismis qvibus-Idam passim intersertis: | Pinaci Simplicium Appendicis loco subjunctum. | Cui | Consignationes Rerum in Xenio Isidis superabundantium | propriis impensis inqve usus proprios collectarum accedunt.

Hier geht es also um die Beschreibung verschiedener Sammlungen von ungefähr 1800 „Naturalien“ und „Curiositäten“, die Messerschmidt zu unterschiedlichen Zeitpunkten, in Kisten verpackt, nach St. Petersburg geschickt hat, ferner um die Beschreibung derartiger Gegenstände, die der Forschungsreisende auf eigene Kosten und zu persönlichem Gebrauch erworben und gleichfalls nach St. Petersburg vorausgeschickt hat, zum größten Teil in einer Kiste verpackt mit den „amtlichen“ „Naturalien“ und „Kuriositäten“.

Die von uns zitierte Überschrift ist in ihrem ersten Teil, von „ISIDIS“ bis „qvarundam“, identisch mit der Bezeichnung einer von Messerschmidt am 22. November 1727 der Medizinischen Kanzlei behändigten 64-seitigen Handschrift. Diese Koinzidenz be-

<sup>1569</sup> Bd. I, S. 197.

ruht natürlich nicht auf einem Zufall. Das Verhältnis zwischen den beiden „Xenium“-Versionen erhellt aus folgender Beobachtung: Während sich in der Handschrift, die der Medizinischen Kanzlei übergeben wurde, insgesamt 569 „Naturalien“ verzeichnet finden, sollen es in dem „Xenium“ von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ „ungefähr 1800“ sein. Das heißt, Messerschmidt hat ganz offensichtlich die Absicht gehegt, in das von ihm bereits durchgeplante Werk ein vollständiges Verzeichnis aller von ihm im Verlauf seiner Expedition gesammelten „Naturalien“ und „Kuriositäten“ aufzunehmen, innerhalb dessen das Verzeichnis der 569 „Naturalien“ aus der selbständigen „Xenium“-Handschrift nur einen, wenngleich gewichtigen Teil ausmachen sollte. Dieses von Messerschmidt angestrebte vollständige Verzeichnis wurde von ihm in fünf „consignationes“ eingeteilt. Die ersten drei von ihnen werden auf der dem Titelblatt folgenden Seite S. 269v wie folgt spezifiziert:

Consignatio 1. articulis 21 comprehensa, concinnata Tobolskoë d. 25 Juny 1720. atqve E Litt. ad Ill. Facult. Medicam 4.<sup>tis</sup> d. 25. Juny 1720 huc si lubuerit, transferenda (pagg. 4.)

Consignatio 2. Articulis 174. comprehensa, concinnata Jenizeeskii d. 1. Juny 1723. atqve ê Litt. ad Ill. Facult. Med. Relator. 14.<sup>tis</sup> d. 15. Febr. 1724. Irkutskoënsibus, huc si lubet transferenda. (pagg. . . .)

Consignatio 3. Articulis 136 comprehensa, concinnata Irkutskoë, d. 15 Febr. 1724. atqve ê Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 14.<sup>tis</sup> d. 15. Febr. 1724. huc transferenda. Cui Marmor Tomskoënsè, Simulacria trium Animalium, etc. Mammoth-ossa; Yrung chass, anseres feri bini; et Radaräfska seu Picæ fariæ Davuricæ binæ vivæ, E Litt. ad Ill. Fac. Medic. Relator. 10.<sup>mis</sup> 14.<sup>tis</sup> et 15.<sup>tis</sup> addenda. (pagg. . . .)

Zusammengenommen decken diese drei „consignationes“ mit ihren insgesamt 331 „Naturalien“ den Zeitraum vom 25. Juni 1720 bis zum 15. Februar 1724 ab. Am 25. Juni 1720 hatte Messerschmidt seinen iv., am 15. Februar 1724 seinen xiv. Rapport jeweils samt umfangreichen wissenschaftlichen „Beilagen“ auf den Weg nach St. Petersburg gebracht.

Warum sind die drei ersten „consignationes“ in der Handschrift von „SIBIRIA PERLUSTRATA“ unausgeführt geblieben? Die Antwort auf diese naheliegende Frage deutet Messerschmidt selbst an, wenn er angibt, die 21, 174 oder 136 zu berücksichtigenden „articuli“ seien aus dem iv. und dem xiv. Rapport – „ê Litt. ad Ill. Facult. Med. Relator.“ – zu transferieren. Messerschmidt besaß zwar Abschriften sämtlicher 22 Rapporte im engeren Sinne, verfügte aber nicht mehr über die „Beilagen“, auf die es aber gerade ankam. Sie befanden sich in der Medizinischen Kanzlei, mithin in der Verfügungsgewalt von Messerschmidts Vorgesetztem Johann Deodat Blumentrost. Das Verhältnis zwischen Messerschmidt und Blumentrost hatte bereits während der Expedition Schaden erlitten, und im Hinblick auf die Zeit nach Messerschmidts Rückkehr an die Neva darf es ohne Übertreibung als zerrüttet beurteilt werden. So bestand kaum Hoffnung, dass das „si lubet“ bei seinem Adressaten günstige Aufnahme erfahren würde. Kein Wunder, dass es bei der Ankündigung der „consignationes“ 1 bis 3 bleiben sollte. Und wir wissen nun gleich

ein für alle Mal, was es bedeutet, wenn wir auf Seiten mit der bloßen Ankündigung irgendwelcher Karten, Tabellen, Verzeichnisse, Texte, Abbildungen auf Formulierungen à la „E Litt. Relator. ad Ill Facult. Med. 4.<sup>ta</sup> d. 25. Junij 1720. hūc transferenda. p.“ (S. 32r) stoßen.

Anders als mit den ersten drei „consignationes“ verhält es sich mit der „Xenium“-Handschrift. Diese wurde von Messerschmidt, wie erwähnt, erst am 22. November 1727 der Medizinischen Kanzlei übergeben, so dass ihrem Verfasser noch Zeit blieb, sie in „SIBIRIA PERLUSTRATA“ zu übertragen oder – zum größten Teil – mit Hilfe eines Schreibers übertragen zu lassen. Diese Abschrift macht die vierte „consignatio“ aus. Sie wird auf S. 270r mit einem gesonderten Titelblatt eingeleitet:

Xenii | ISIDIS SIBIRICÆ | Consignatio IV.<sup>ta</sup> quadrisepta | Seu | Rerum triplicis Naturæ Regni, ê Sibiriaë gremio de-lpromptarum et Curiosarum qvarundam, Cistis majo-tribus AB. EB. JB. ÖB. et QVA. contentarum Sylloge, | Articulis 569. comprehensa, Iconibusqve variis ornata; | Illustri Facultati Med. Petropolitanaë d. 22. Novemb. A. 1727. | submissime exhibita: | Unà cum Isidis Sibiriaë Cimeliothecâ, Rerum sc. triplicis Regni Na-lturalium, etc. Arculis qvndecim ductilibus, Capsulisqve inibi qvadraticis, spe-lculari lapide utrinqve oclusis, suis seorsim titulis inscriptis, reconditarū; | Consignationis 5.<sup>ta</sup> locū tenente.

Der eigentliche Text beginnt auf S. 271r und ist bis S. 313v eine vollständige, allerdings in einigen wichtigen Hinsichten ergänzte<sup>1570</sup> Abschrift des bis S. 23v reichenden Teils der „Xenium“-Handschrift. Diese Abschrift hat Messerschmidt nicht selbst angefertigt, sondern hatte mit ihr einen Schreiber beauftragt. Der Grund für diesen Auftrag war gewiss das „von tag zu tag mehr und mehr sich verlierende Gesicht“, über das der Forschungsreisende – nicht zum ersten Mal – in dieser Zusammenfassung klagt.<sup>1571</sup> Der Inhalt der „Xenium“-Handschrift und damit auch der ihrer Abschrift wird in Abschnitt **10**. näher angegeben, weshalb wir hier nicht auf ihn einzugehen brauchen.

Ein Unterschied, genauer eine Erweiterung der Abschrift gegenüber dem Original betrifft die bereits zitierte Überschrift: Sie ist umfangreicher und detaillierter als die der von Messerschmidt am 22. November 1727 bei der Medizinischen Kanzlei eingereichten Handschrift.<sup>1572</sup> Der Zusatz „Consignatio IV.<sup>ta</sup> quadrisepta“ zeigt an, dass die Abschrift der Originalhandschrift jetzt lediglich eine von mehreren, nämlich insgesamt fünf „consignationes“ ausmacht. Ferner werden die Bezeichnungen der fünf großen Kästen angeführt, in denen die hier verzeichneten 569 „Naturalien“ verpackt gewesen waren, und schließlich wird, über den Inhalt des „Xenium Isidis Sibiricaë“ hinausgehend, angegeben, was die unausgeführt gebliebene fünfte „consignatio“ enthalten sollte.

1570 Vgl. u.

1571 Vgl. u. Abschnitt 10.

1572 Vgl. diese Überschrift in Abschnitt 10.

Ergänzt wird die Abschrift um einige Zusätze, die ungeachtet ihres nicht großen Umfangs Beachtung verdienen: Auf insgesamt zehn Seiten finden wir Zeichnungen von acht Tieren und zwei Pflanzen. Drei der Tierzeichnungen sind koloriert. Auf fünf weiteren Seiten werden Tierzeichnungen „angekündigt“, die Messerschmidt am 20. Mai 1722 zusammen mit seinem x. Rapport nach St. Petersburg geschickt hat. Aus den Beilagen zu eben diesem Rapport sollten sie in das Buch übertragen werden. Bei den ausgeführten Zeichnungen wird jeweils die Nummer angegeben, unter der die fragliche Pflanze oder das fragliche Tier in der „Xenium“-Handschrift näher beschrieben wird. Informieren wir uns kurz über die acht ausgeführten Tierzeichnungen.

S. 277r: Abgebildet ist eine davurische Steppenziege, eine „*Caprea [...] Davurica campestris*“.

S. 279r: Hier ist abgebildet ein „*Anser Cynoides Sinensis*“, eine, wie es in Messerschmidts Übersetzung lautet, „Chinesische Schwaan Ganß“.

S. 280r: Hier ist zu sehen eine „*Alachtana Davurica*“, „*Teutonicè forsan: Spring Caninchen*“. Die mongolische Bezeichnung „Alachtacha“ gibt Messerschmidt als „*ad ingressum invalida*“ wieder, d. h. „unfähig zu laufen“. – NB: Im 13. Band seiner „*Histoire naturelle*“, S. 141 f., verzeichnet Buffon dieses Tier unter der Bezeichnung „*Alagtaga*, nom de cet animal chez les Tartares-Mongous, que nous avons adopté“, und zwar von „M. Messerschmid [sic] qui a transmis ce nom, et qu’il signifie *animal qui ne peut marcher*“. Er vermutet aber, „qu’*alagtaga* comme *letaga*, sont plutôt des noms génériques que spécifiques & qu’ils désignent un animal qui vole“.

S. 292r: Hier ist abgebildet ein „*Caput Camelodromadis*“, d. h. eines, wie es S. 290v f. unter Nr. 347 heißt, „*Camelus Bactrianus, binis in Dorso tuberibus*“, „*Germ. Dromedar*“. – NB: Aufgrund von Messerschmidts Aufzeichnungen zu diesem Tier hat Johann Amman eine Abhandlung „*Descriptio Cameli Bactriani binis in dorso tuberis, e scriptis D. G. Messerschmidii collecta a I. Ammano*“ verfasst, die 1747 im 10. Band der „*Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae*“, S. 326–368, erschienen ist.

S. 293r: Abgebildet ist auf dieser kolorierten Zeichnung ein Vogel namens „*Inctélgun Tungusorum*“, d. h. eine „*Pica glandaria Willughb.*“, ein Schwarzspecht.

S. 294r: Diese gleichfalls kolorierte Zeichnung zeigt einen „*Picus varius major Willughb.*“, einen Buntspecht.

S. 309r: Abgebildet ist in einer kleinen Zeichnung eine „*Nettaphasianoides; seu Anas caudacuta Aldr. et Willughb. Masculus*“, eine Winterente.

S. 314r: Das hier in einer leicht kolorierten Zeichnung abgebildete Tier ist eine „*Cebella Jovii. Foemella*“, also ein Zobel, „*Russis Соболь SSobol*“. Es wurde am 1. Oktober 1721 am Jenisej erlegt, wie es in der ihm gewidmeten, ausführlichen Beschreibung unter Nr. 563 (S. 313v) heißt.

Werfen wir nun noch einen Blick auf die zwei ausgeführten Pflanzenzeichnungen:

S. 285r: Abgebildet sind hier ein Zweig und Früchte einer Pflanze mit dem mongolischen Namen „*Boëililæssu*“, einer „*Armeniaca Davurica saxatilis*“, eines Aprikosenstrauchs, dessen Früchte Messerschmidt unter Nr. 305 als „Stein Aprikosen“ bezeichnet.

Verbreitet sei diese Pflanze „In Anggidah seu Ingoda-et Onon-fluviorum saxosis montanisqve Argun-fluvii et Dalai-nor in ulterioris Davuriæ finibus.“

S. 290r: Abgebildet sind hier ein Zweig und Früchte eines Apfelbaums – „Malus Davurica montana“ –, dessen mongolischen Namen Messerschmidt mit „Oeroel vel Urulmalo Davuriæ“ wiedergibt und der verbreitet sei „In Jablana Chrebeth et pluribi per Davuriam.“

So gering an Zahl die von Messerschmidt in die „Xenium“-Abschrift eingefügten Zeichnungen auch sind, so vermitteln sie doch eine Vorstellung von dem, was dem Forschungsreisenden offenbar vorgeschwebt hat. Gewiss hätte er in seinem großen Werk gern viel mehr Tiere und Pflanzen nicht nur mit Worten beschrieben, wenn es ihm nicht an „geschickter Beyhülffe“ gemangelt hätte, welchen Umstand er bei zahlreichen Gelegenheiten beklagt hat.

Außer den erwähnten Zusätzen ist auch noch folgender Unterschied zwischen der „Xenium“-Handschrift und ihrer Abschrift in „SIBIRIA PERLUSTRATA“ zu beachten: Bei der Übertragung der Originalhandschrift ist diese nicht durchgängig gewissermaßen „mechanisch“ abgeschrieben worden, sondern auf zahlreichen Positionen sind Modifikationen unterschiedlicher Art vorgenommen worden. Einige dieser Modifikationen fallen nicht ins Gewicht, so etwa, wenn eine abgekürzte Wortform nunmehr ausgeschrieben wird, o.ä. Zu beachten sind jedoch inhaltliche Modifikationen, also etwa zusätzliche Informationen oder auch Weglassungen. Bei den Zusätzen handelt es sich in vielen Fällen darum, dass Messerschmidt weitere Bezeichnungen von Pflanzen, Tieren oder Mineralien aus unterschiedlichen asiatischen Sprachen aufgenommen hat, und zwar sehr oft in der jeweiligen „Originalschrift“. Es ist eben dieser letztere Umstand, der es uns hier nicht erlaubt, mehrere Belege anzuführen; vgl. immerhin folgendes Beispiel:

„Xenium“-Handschrift:

§ 160,, d. 28,,Caprea Plinii, Capreolus Aldrovandi Jonstoni et Officinarum; Cervulus sylvestris septentrionalis Angliæ Raji; (1.) Mas in Exuv.

„Xenium“-Abschrift:

§ 160,,bd 28,,Caprea Plinii; Capreolus, Aldr. Jonst. ex Offic. Cervulus sylvestris septentrionalis Angliæ, Raj Indis रोष Rodsh'hæ; (1.) Mas in Ex.

In dem folgenden Beispiel weist die Abschrift nicht nur weitere Bezeichnungen des hier beschriebenen Tiers auf, sondern auch inhaltliche Zusätze:

„Xenium“-Handschrift:

465.,d. — „Jækæ-Cholochonàh, Mungulo-Davuris; Glis riparius minor, totus e cinereo rufescens, dorso intensius nigro, brachyurinos, pedibus ubique pentadactylis; claviculis gaudens. Germanis Feldt.,Ratze; 1) Masc. in Exuv.

„Xenium“-Abschrift:

465. d — „Cholochoná & Jickæ-Cholochoná Mongolis in Davuriâ; Tungusis, Tschingceró; Surgud Astiackis vel Chantaga ex Chantadscha-Astiackis, Longkez; an Leemolai Worm. Lemb, Lem=mus, ex Lekat Lapponiæ, Schefferi? cujus quidem adæquata satis descriptio ad manus mihi non est. Glis riparius, vel minor vel minorennis, totus ê cinereo fuliginoso rufescens, dorso intensius nigro, brachyurinos, pedibus ubique pentadactylis; claviculis præditus; Glis, forsan Latâ fronte, sylvestris, dimicatorius, vescusin coenis Romanorum Vett. deliciosus, Plin. viij. 57. Anglis a Rell-Mouse; Germ Berg,, Feldt,, oder Waldt,,Ratze (1). Mas in Ex.

In diesem Beispiel führt Messerschmidt sowohl in der Handschrift wie auch in der Abschrift den Tiernamen auch in tangutischer, d. h. in tibetischer Schrift auf.

Den Abschluss des Verzeichnisses der fünf „consignationes“ bildet auf S. 315r das Titelblatt dieser tatsächlich ja nicht vorhandenen fünften „consignatio“:

Xenii | ISIDIS SIBIRICÆ | Consignatio 5.<sup>ta</sup> | Seu | CIMELIOTHECA | Rerum triplicis Regni Naturalium, | E Sibiriae gremio depromptarum | Et Curiosarum quarundam | Arculis quindecim ductilibus, | Capsulis<sup>que</sup> inibi quadraticis ultra mille speculari lapide utrinque<sup>que</sup> oclusis | Suo sigillatim titulo inscriptis | reconditarum.

Wenn wir bedenken, dass die ersten vier „consignationes“ insgesamt 910 „Naturalien“ umfassen, dann wird deutlich, dass in der fünften „consignatio“ noch ca. 890 der „ungefähr 1800“ „Naturalien“ des „ISIDIS SIBIRICÆ | Xenium“ verzeichnet werden sollten.

Auf das Verzeichnis der „consignationes“ folgt ab S. 318r ein Verzeichnis von Gegenständen, die Messerschmidt im Verlauf seiner Expedition auf eigene Kosten erworben hatte, die er folglich als sein Eigentum ansah, die er aber dennoch an die Medizinische Kanzlei hatte abliefern müssen. Dieses Verzeichnis ist identisch mit demjenigen, das in der „Xenium“-Handschrift auf S. 24r beginnt und bis zu deren Ende reicht. Vorangestellt ist ihm auf S. 316r-316r ein mit „Præcautiones forenses | Sub Xenii Isidis Sibiricæ exhibitione, Consignationibus præcedentibus Coronidis loco d. 22 Novemb 1727. subscriptæ; Ad Illustrem Facultatem Medicam Petropolitanā.“ überschriebener Text, mit dem Messerschmidt in höflichen Wendungen Verwahrung gegen den ihm angetanen Zwang einlegt und schließlich „der zuversichtlichen Hoffnung“ Ausdruck verleiht, „E. HochErl. Med. Facultet werde diese auff reisigem fuße, unterm freyen Himel großentheils eigenen vielfältigen Unkosten Verlust und Schaden, eigenthümlichen Vermögens angeschaffte, und in ermangelung geschicklicher Beyhülffe selbst bearbeitete ansammlungen, (: auß welchen

der Sibirischen Landen Natur Reich zu ersehen seyn wird, :) hochgeneigt auff und anzunehmen geruhen“ und „nach hierüber ertheilten Quittance mir meine rückständige Gage zweyer Jahre, seit dem 1. Januar. 1726. biß ultimo Decemb. 1727. nebst übrigen Vorschuß=Geldern etc etc. Unter hochgeneigter Außhändigung Attestats biß daher geführter und hiemit gehorsamst niedergelegter Function gütig außzahlen zu laßen.“

Seine Verwahrung formuliert Messerschmidt noch eindrücklicher auf dem Titelblatt S. 317r, das dem eigentlichen Verzeichnis vorangestellt ist:

Isidis Sibiricæ | SPICILEGIUM | Gratosum | Cum trituræ Urruncis, | seu | Consignationes privatæ Rerum triplicis Naturæ Re-igni qvæ sub articulatis Xenii Isidis proximè præcedentis Consignationibus, larga satis messe ubertim fuerunt exhibitæ [korrekt: exhibitæ], postliminioqve | idcirca propriis impensis, et privata operâ collectæ in usus proprios, | atqve in Cistâ majore ΘB. aliisque passim minoribus reconditæ, nunc | quidem Illustri Facultati Medicæ Petropolitane nihilominus | publicæ præcautionis forensis ergò d. 22. Nov. 1727. ostensæ idcirco fuerunt, ut sub gratiosa ratihibitione in Collectoris usum tandem re-llaxarentur velût superflua velût supervacanea, viles.

Hier die – dankenswerterweise von Walther Ludwig angefertigte – Übersetzung dieses schwierigen Textes:

Gefällige Ährenlese der Sibirischen Isis mit den unvollkommenen Körnern vom Dreschen oder private Beurkundungen von Dingen aus dem dreifach gegliederten Naturreich, die unter den artikulierten Beurkundungen des unmittelbar vorhergehenden Geschenks der Isis in genügend umfangreicher Ernte in reichlicher Weise dargeboten wurden, und zwar mit dem Recht auf Rückerstattung, weil sie auf eigene Kosten und mit privater Bemühung zu persönlichen Zwecken gesammelt und in der größeren Kiste ΘB. und anderen kleineren Kistchen überall geborgen wurden, jetzt aber der erlauchten medizinischen Petersburger Fakultät nichtsdestoweniger um einer öffentlichen und gerichtsmäßigen Vorsichtsmaßnahme willen am 22. Tag des November 1727 deshalb vorgezeigt wurden, damit sie unter gefälliger Ratifikation zum Nutzen des Sammlers endlich freigegeben werden als überflüssig, unnötig und billig.

Einer besonderen Erläuterung bedarf das von Messerschmidt verwendete Substantiv „urruncum“. In der lateinischen Literatur kommt dieses Wort nur bei Varro, „De re rustica“ 1, 148, vor, wo es heißt, der nächste Teil der Ähre über dem Strohalm, der nur unvollkommene Körner enthält, werde „urruncum“ genannt. Es ist bezeichnend, dass Messerschmidt dieses, wie erwähnt, in der lateinischen Literatur nur einmal bezeugte Wort verwendet, das gewiss nicht vielen Lateinkennern bekannt war. Wie auch sonst nicht selten,

so wollte er offenbar auch diesmal wieder mit seinen ausgezeichneten Lateinkenntnissen Eindruck erwecken.

Messerschmidt bezeichnet also die von ihm als persönliches Eigentum beanspruchten 184 „Copeyen“ in bildhafter Rede als „Ährenlese“ „mit den unvollkommenen Körnern vom Dreschen“, d. h. als Nebenprodukte seiner amtlichen Sammeltätigkeit, und er beharrt auf seinem Recht, diese „Körner“ zurückerstattet zu bekommen, da er sie „auf eigene Kosten“ „zu persönlichen Zwecken“ gesammelt und erworben habe. Eben um dieses Recht durchzusetzen, d. h., um zu erreichen, dass die „Körner“ zu seinem Nutzen „endlich freigegeben werden als überflüssig, unnötig – nämlich „vor Sr Kayßerl.: Maj: Kunst Kammer“ – und billig“, habe er sie der Medizinischen Fakultät vorgezeigt – „um einer öffentlichen und gerichtsmäßigen Vorsichtsmaßnahme willen“, um durch diesen Schritt seinen Anspruch zu bekräftigen und notifizieren zu lassen.

3. „Sibiriae Perlustratae | TOMUS III<sup>us</sup>. | Philologico-Historico-Monimentario et | Antiquario-Curiosus; | In qvo | CURIOSA SIBIRIÆ | Philologica | Lingvarum scil. hodiernum in Sibiria vigentium idiomatica | Cum | Literalibus aliqvot Lingvarum caracterismis. | Historica et Chronologica | E MSS<sup>us</sup>. Turcicis eruta; | Tum qvoqve | Ignoratae hactenus Antiquitatis | MONIMENTARIA | Et | SUBTERRANEA | E Tumulis Sibiriae Sepulchralibus | eruta | Antiquaria | Iconismis qvamplurimis adumbrata | continentur.“ (S. 327r). Den Anfang bildet folgende Ankündigung: „Curiosa Sibiriae | PHILOGICA | Seu | Lingvarum hodiernum in Sibiria vigentium | Tabulae Harmonicae | Cum | Literarum Mongolensium | Niuche-Tattarorum, Mandshuy-Sinensium, Sinicarū vulgi p.p | Schematismis | ad invicem comparatis.“ (S. 328r). Wie Messerschmidt auf S. 329r vermerkt, seien die „Tabulae harmonicae“ „huc, si lubet“, aus den Beilagen zu seinem iv. Rapport vom 25. Juni 1720 zu übertragen, und so auch das „Alphabetum Mongolicum, seu Litterarū Mongolensium Schematismi“ (S. 330r). – Auf S. 331r eine weitere Ankündigung: „Curiosa Sibiriae | HISTORICO=POLITICA, | et Chronologica | Seu | Abul-Hasi Bugudur=Chan | HISTORIA GENEALOGICO-POLITICA | De Vitā et Rebus gestis | Magni Mongolorum Monarchae | CZINGIS=CHAN | Turcico idiomate inscripta | Chasá-in=Citāp Schassarè Turkÿ; | Cum | ALMANACH seu CALENDARIO | Tattarorum-Sibiriensium | Muhammedano; | In Mss.<sup>us</sup> Turcicis, ad Illustrem Facultatem Medicā, | d. 25. Junÿ A.º 1720. transmissa.“<sup>1573</sup>

Wie auf S. 332r und S. 333r vermerkt, sind auch diese Texte aus den Beilagen zum iv. Rapport hierher zu übertragen. – S. 334r: „Curiosa Sibiriae | MONIMENTARIA | seu | Ignoratae hactenus Antiquitatis | MONIMENTA | Statuae scil. heroicae Viriles et Muliebres, variae, | Alii qve Lapides | Effigiati idolatrici, terminales et sepulchrales | Monumentarii, | Characteribus, an Runicis? insigniti; | INSCRIPTIONES | Et | Characteres cum Animantium

1573 Es handelt sich hierbei um eine Handschrift des von Abū'l-Gāzī Bahādur Hān (1603-1663/64) auf Tschagataisch verfassten Geschichtswerkes *Şağara-i Türk* („Stammbaum der Türken“). Das Manuskript ist heute im Besitz der Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen. Die aktuellste Edition des Textes, unter hauptsächlichlicher Berücksichtigung des Göttinger Manuskripts, liegt vor in der Monographie Ölmez 2021. Zum Autor, zum Inhalt und zur Forschungsgeschichte vgl. Eckmann 1964, S. 382-385, und Wolfart 1998.



imaginibus diversis, | Utrum hieroglyphici, an nihil significantes ludicri? | Rupestribus Saxis illiti partim, partiminarati ; | etc. etc. etc. | Iconismis aliquot adumbrata.“ Auf S. 335r bis S. 347r insgesamt 13 Seiten mit Angaben über die hier vorzunehmenden Einfügungen; vgl. etwa S. 335r: „Inscriptio Sinica templi Lojolitici, Bedshini: Exhibita in Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 10.<sup>mis</sup> d. 20. Maj. 1722.“; S. 344r: „Monimentum Uybath-eremi Runicis caracterib<sup>us</sup> insculptum ab aversâ facie: Cujus icon. Vid. in Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 10.<sup>mis</sup> d. 20. Maj. 1722.“; S. 346r: „Qvaternio lapidum monimentariorum sepulchralium Runicis caracterib<sup>us</sup> insculptorū aliis<sup>que</sup> figuris, in qvibus qvartus venis extantibus â ludente naturâ pictus. Icon Vid. in Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 10.<sup>mis</sup> d. 20. Maj. 1722.“ – Von S. 348r bis S. 356r, S. 360r und S. 362r bis 369r, S. 371r, S. 374r bis 380r, S. 383r bis 393r Abbildungen, dazwischen immer wieder Seiten mit Angaben über die hier vorzunehmenden Einfügungen.

Auf der letzten Seite des Werkes lesen wir folgende Schlussbemerkung des Autors: „SACRÆ IMPERATORIÆ MAJESTATIS | Illustri Facultati Medicæ | Exhibebat | Daniel Gottlieb. Messerschmidt Gedan. Med. D. | Petropoli xij. ante Calend. Anni Instantis cIoIcccxxviiij.“ Messerschmidt hat seine „Relation“ also „am 12. Tag vor den Calenden des bevorstehenden Jahres 1728“, das heißt am 27. Dezember 1727 der Medizinischen Fakultät übergeben.

Wie die Inhaltsübersicht deutlich erkennen lässt, handelt es sich bei dem mit „SIBIRIA PERLUSTRATA“ betitelten voluminösen Manuskript keineswegs um ein bereits abgeschlossenes Werk, d. h. um eine Druckvorlage, die in der vorliegenden Form einem Buchdrucker hätte übergeben werden können, damit dieser sie hätte setzen und so zu einem „fertigen“ Buch umwandeln können. An mehreren Stellen finden sich „Ankündigungen“, die entweder überhaupt nicht oder nur teilweise in Texten unterschiedlicher Art oder in Abbildungen von Menschen, Tieren, Pflanzen oder „Kuriositäten“ ihre Verwirklichung erfahren.

Die Überzeugung von der Unabgeschlossenheit der Handschrift wird unumstößlich, wenn wir an deren Anfang zurückkehren. Dort legt Messerschmidt, wie wir bereits gesehen haben, auf 13 Seiten (S. 8v-14v) eine „IDEA OPERIS, | Cum Serie iconum Operi suis locis inserendarum. | In Bibliopegi gratiam.“ vor. Hierbei handelt es sich, um dies zu wiederholen, um ein in zwölf Abteilungen gegliedertes Verzeichnis der – mehr oder minder ausführlichen – Bezeichnungen von insgesamt 124 geographischen Karten, Tabellen, Zeichnungen von Menschen, Tieren, Pflanzen, Ausgrabungsgegenständen unterschiedlicher Art sowie „Kuriositäten“. Wie die Überschrift besagt, richtet sich dieses Verzeichnis an einen Buchbinder – „In bibliopegi gratiam“ –, der angewiesen wird, die jeweils an die Reihe kommende Karte, Tabelle etc. „suo loco“ in den Text einzufügen. Zu diesem Zweck wird auch jedesmal angegeben, woher diese Einschübe genommen werden sollen. In den weitaus meisten Fällen verweist Messerschmidt hierzu auf wissenschaftliche Beilagen zu den insgesamt 22 Rapporten, die er im Verlauf seiner Expedition an die St. Petersburger Medizinische Kanzlei gesandt hat. Betrachten wir zur Verdeutlichung einige Beispiele:

i.) Hodogeticum seu Consignationes susceptorum per Sibirias 130. Itinerum, ambitu leucarum Geographicarum circiter 5000. anniversariæ; cui icones seqq. inseruntur: 1) Mappa viæ Moscuâ Tobolskoën etc. in Litt. Relator. ad Ill. Facult. Medic. 4.<sup>tis</sup> d. 25. Juny 1720. exhibita, hûc transferenda. [...] ii.) Latitudines 332. Locorum in Sibiriaë regno insigniorum; pro adornandâ Sibiriaë mappâ generali octo annorum itineribus qvam potuit solerter observatæ; partim in Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 10.<sup>mis</sup> d. 20 Maj 1722 12.<sup>mis</sup> d. 4 Dec 1722 et 14.<sup>tis</sup> d. 15. Febr. 1724. in antecessum partim hic primum exhibitæ. iii) Ephemerides Baroscopicaë seu Consignationes Aëris mutationum qvotidianæ, Tobolskoë Sibriensium sub latitud. Boreali 50.°0' inde à 1 Febr. us<sup>qve</sup> 25. Juny A. 1720. inclusivè, observatarum; etc. Olim cum Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 4.<sup>tis</sup> transmissæ, huc qvidem si ita libuerit transcribendæ: Cui icon. seqq. adjunct. [...] iv. Pinax triplicis Naturæ Regni Simplicium 1696 ferè articulis comprehensorum, in qvibus ea qvæ octo annorum itineribus per Sibirias observata fuerunt, suis locis assignantur; et primò qvidem Regnum minerale in 149. articulos digestum; sine iconismis. v) Regnum Vegetabile herbarum et fruticum methodo Tournefortianâ digestorum, cum Exoticorum Mantissâ, articulis 1290. comprehensum; cum Floræ Sibiricaë Xenio sylvestri seu Plantarum octo iconismis sqq; postliminiò adjectis, [...] vi.) Regnum animale, Medici usûs animalium Classib<sup>us</sup> 9. digestorum, articulis 257. comprehensum; cui icones seqq. interseruntur: 21. Papilionum speculari lapidi inclusorum viii. Tabula 1.<sup>ma</sup> Cuj<sup>us</sup> exemplar è Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 4.<sup>tis</sup> d 25 Juny 1720. hûc qvidem ad Regn. Anim. Artic. 25 Eruca etc. transferend. cum sqq. [...]. vii.) Regni animalis Mantissa ornithologica, Avium 137. per Sibiriaë regnum observatarum Lustrationes, cum descriptionibus Colymbi arctici Luñe Danorum et Wormii Willughb. Masculi; Chassarka seu Anseris feri Tschackwoÿ Samojedici, Masculi, et Pici Sibirici tridactyli anomali Vertice aureo Masculi d. 2 Nov. 1720 transmissis exhibens; Indice<sup>qve</sup> polyglotto instructu. Qvæ paginis 58 in fol. comprehensa è Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 5.<sup>tis</sup> d. 2 Nov. 1720 et 10.<sup>mis</sup> d. 20 Maj 1722 hûc si lubet transfer. viij. Xenium Isidis Sibiricaë, seu Rerum Naturalium triplicis Regni, 912. ferè, (non habitâ ratione eorum qvæ in Cimiliotheca Naturæ continentur, ne<sup>qve</sup> eorum qvæ mihi meis<sup>qve</sup> usib<sup>us</sup> meapte manu sumptibus<sup>qve</sup> propriis adornata fuerunt, exhibitorū exemplaria :) è Sibiriaë gremio depromptarum et Curiosarum qvarundam Syllogæ diversæ, diversis<sup>qve</sup> temporib<sup>us</sup> Ill. Facult. Medicæ submississime exhibitæ; qvarum Consignatio 1. Articulis 21. comprehensa, è Litt. Relator. ad Ill. Facult. Med. 4.<sup>tis</sup> d 25 Juny 1720. 1. bog.) huc si lubet transferenda. [...]

Wir sind nunmehr in der Lage, genauer anzugeben, mit was für einem Dokument wir es bei dem Manuskript der „SIBIRIA PERLUSTRATA“ zu tun haben. Hierzu sei es für einmal gestattet, uns einer metaphorischen Ausdrucksweise zu bedienen. Wir können die Handschrift mit einem Haus vergleichen, dessen Bauplan von dem Architekten vollständig durchdacht und schriftlich niedergelegt ist, dessen Ausführung begonnen hat und

bereits ein gutes Stück vorangekommen ist. Für den noch nicht ausgeführten Teil liegen alle dazu benötigten 124 Baumaterialien fertig zubereitet vor und brauchen nur noch an der ihnen vom Bauplan jeweils vorgesehenen Stelle eingefügt zu werden. Messerschmidt selbst war und blieb es dauerhaft verwehrt, seinen Bau zu vollenden; denn die Baumaterialien waren ihm, wie wir oben bereits an etlichen Stellen verdeutlicht haben, nicht mehr zugänglich. Sie befanden sich in den wissenschaftlichen Beilagen zu den 22 von Messerschmidt aus Sibirien an die Medizinische Kanzlei geschickten Rapporten, mithin in der Verfügungsgewalt Blumentrosts, zwischen dem und Messerschmidt jeder Faden zerrissen war.

Wir müssen uns allerdings sogleich klarmachen, dass dieses „Einfügen“, aufs Ganze gesehen, eine von ihrem Umfang her gewaltige Aufgabe darstellt. So umfassen etwa allein die „EPHEMERIDES | BAROSCOPICÆ | oder | Tägliche Verzeichnüß | der Witterung | auff der Nördlichen Breite von 58. Gr. | in Tobolskoe der Haupt-Stadt Sibierens | seit d. 1. Februarii des Jahres 1720. | observiret.“, wie sie in der entsprechenden Beilage zum iv. Rapport heißen, 46 Seiten, und weitere ähnlich umfangreiche Einschübe gibt es in nicht geringer Zahl. Es ist offensichtlich Messerschmidts Absicht gewesen, ein Werk zu schaffen, in dem sämtliche im Verlauf seiner Expedition gewonnenen Forschungsergebnisse erfasst werden sollten. Das Ergebnis der Verwirklichung dieses Plans wäre eine gewiss mehrbändige – sagen wir – Sibirienzyklopädie geworden. So aufwändig dieses Unternehmen in vielerlei Hinsichten, nicht zuletzt in finanzieller, auch gewesen wäre, so muss es dennoch nicht als vollkommen utopisch bezeichnet werden; denn es lagen ja, wie gezeigt, bereits ein „Bauplan“ und sämtliche „Baumaterialien“ fertig vor. Es ist müßig, sich in weiteren Spekulationen zu ergehen. Sehr zu bedauern bleibt, dass es in den 300 Jahren, die seit dem Beginn von Messerschmidts Expedition verflossen sind, nicht gelungen ist, auch nur einen nennenswerten Teil der wissenschaftlichen Hinterlassenschaft des großen Forschungsreisenden allgemein zugänglich zu machen.

Geben wir an dieser Stelle noch einmal Messerschmidt selbst das Wort. Gegen Schluss des Tagebucheintrags vom 1. November 1724, in dem der Forschungsreisende ein ausführliches Konzept des von ihm schon damals ins Auge gefassten Rechenschaftsberichts entworfen hatte, lesen wir: „So klein nun auch dieses Projekt oder sciagraphia in den Augen eines unbilligen Richters oder Zoili scheinen dürfte, so groß und important ist hingegen dessen Elaboration, so daß ich fast desperiere, diese gute Intention (bei diesen Umständen der perpetuellen Reise und ermangelnden amanuensium) nach Wunsch ausführen zu können.“<sup>1574</sup> Wir haben uns überzeugen können, dass sich Messerschmidts „Desperation“ glücklicherweise nicht als sich selbst erfüllende Prophezeiung erwiesen hat, dass es dem Forschungsreisenden vielmehr gelungen ist, über die Ergebnisse seiner mehrjährigen, unter den schwierigsten Bedingungen durchgeführten Expedition durch die bis dahin weitgehend unerforschten Weiten Sibiriens einen monumentalen Rechenschaftsbericht abzulegen, der unsere uneingeschränkte Bewunderung verdient.

Kehren wir ganz zum Schluss noch einmal an den Anfang zurück und werfen einen Blick auf den Titel von Messerschmidts opus magnum. Der Ausdruck „SIBIRIA PERLUSTRATA“ erinnert an den Titel des – unvollendet gebliebenen – Werks „Germania illustrata“ des deutschen „Erzhumanisten“ Konrad Celtis (1459-1508), der seinerseits gewiss an die erste humanistische Landesbeschreibung „Italia illustrata“ des Flavius Boninus (1392-1463) gedacht hat, eine detaillierte Beschreibung Italiens mit allen wichtigen Städten und Gemeinden. Das von Messerschmidt gewählte, bereits klassisch bezeugte Wort „perlustrare“ drückt noch eine Steigerung gegenüber „illustrare“ aus, so wie „völlig erhellen“ gegenüber „erhellen“.

Der Gräzismus „pinax“ erinnert an die wissenschaftlichen Verzeichnisse von Werken der griechischen Literatur, die der hellenistische Dichter Kallimachos in Alexandria geschrieben hat und die er „πίνακες“ im Plural, „πίναξ“ im Singular nannte, wie man in der „Suidas“, dem Messerschmidt sicher bekannten griechischen Lexikon, sub voce Kallimachos lesen kann. Messerschmidt will seine Leser an ein solches wissenschaftliches Verzeichnis denken lassen, diesmal an ein Verzeichnis von Bestandteilen des dreifach gegliederten sibirischen Naturreichs.

Und wie ist der Forschungsreisende schließlich zur Erfindung der Isis Sibirica gelangt, als deren „Geschenk“ – „xenium“ – er einen Teil seines Werkes bezeichnet? Er kannte gewiss die ägyptische Isis, die er „Isis Aegyptiaca“ nennen konnte, aus der ihm vertrauten antiken griechischen und der lateinischen Literatur, der er entnehmen konnte, dass die ägyptische Göttin Isis von den Griechen und den Römern sowohl mit Demeter und Ceres als auch mit Aphrodite und Venus identifiziert wurde. Isis wurde verehrt als allgemeine Herrscherin, als Herrin des Landes, als Göttin des Ackerbaus und der Feldfrüchte, der fruchttragenden Erde und der Ernte. Messerschmidt wollte die Gegenstände des dreifach gegliederten Naturreichs, der Pflanzen, der Tiere und der Mineralien, dadurch erhöhen, dass er sie nicht einfach als von ihm gesammelt, sondern als Geschenk einer sibirischen Landesgottheit oder als deren Nachlese erklärte. Dafür kam für ihn nur eine nach Sibirien versetzte Gottheit aus der klassischen antiken Mythologie in Frage. Möglich wäre als eine solche Demeter/Ceres, die Göttin der Natur und der Fruchtbarkeit, gewesen, aber Messerschmidt wollte es nicht so einfach machen, sondern eine ausgesuchtere und geheimnisvollere Gottheit präsentieren. Eben deshalb wählte er das ägyptische Äquivalent zu Demeter/Ceres, die Göttin Isis, und versetzte diese unter dem neuen Beinamen „Sibirica“ überraschenderweise in das bis dahin weitgehend unbekannte Sibirien, wo sie gewiss oft bitter gefroren hat.<sup>1575</sup>

- 10.** „ISIDIS SIBIRICÆ | Xenium. | Seu Rerum Naturalium Triplicis Regni è Sibiriaë | Gremio depromptarum, et Curiosarum qvarundam | SYLLOGE. | SACRÆ IMPERATORIÆ MAJESTATIS | Illustri Facultati Medicæ | Submissimè exhibitum | â |

<sup>1575</sup> Für die hier angeführten Angaben bin ich Walther Ludwig zu Dank verpflichtet.

Daniele Gottlieb Messerschmidt Gedan. l Doctore, Medico per Sibirias Missionario. l Petropoli d. 22. Novemb. 1727.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 23.

Von S. 1r bis S. 23v dieser insgesamt 62 Seiten umfassenden Handschrift eine Beschreibung von insgesamt 569 von Messerschmidt zwischen 1723 und 1726 gesammelten „Naturalien“. Genauer gesagt, handelt es sich um Verzeichnisse der Inhalte von vier Kästen, die Messerschmidt in diesen Jahren nach St. Petersburg geschickt hat. 1. „Specification aller in den sechs ersten Monathen des 1724 Jahres angesamleter, und in kasten AB. beygelegter Naturalien.“ (S. 2r-4r): Dezember 1723 bis Juni 1724, „Naturalien“ Nr. 1-138; 2. „Specification aller in den sechs letzten Monathen des 1724<sup>ten</sup> Jahres angesamleten, und in kasten EB. beygelegten Naturalien.“ (S. 5r-12r): Juni bis Dezember 1724, „Naturalien“ Nr. 139-370; 3. „Specification aller in den ersten Monathen des 1725.<sup>ten</sup> Jahres angesamleter, und in Kasten JB. beygelegter Naturalien.“ (S. 13r-18v): Januar 1725 bis August 1725, „Naturalien“ Nr. 371-491; 4. „Specification aller und jeden, in den vier letzten Monathen des 1725.<sup>sten</sup> Jahrs und denen zwey ersten Monathen des 1726.<sup>sten</sup> Jahrs angesamleter, und im Kasten ÖB. beygelegten Naturalien, und andern Kleinigkeiten“ (S. 19r-22v): Nr. 492-561. – Von S. 22v bis S. 23r ein „Nachtragsverzeichnis“ unter der Überschrift „Mantissa prætervisorum, qvo suis aliquando locis erunt inserenda.“, für mehrere einzelne Monate ab Mai 1721 bis September 1724, durchgezählt von Nr. 562 bis 569. Die auf S. 19r beginnende „Specification“ und das „Nachtragsverzeichnis“ bis einschließlich Nr. 569 sind offensichtlich nicht von Messerschmidt niedergeschrieben worden. – Wie wir gesehen haben, hat Messerschmidt diese Beschreibung als vierte von insgesamt fünf „consignationes“ in das „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“ seines Werks „SIBIRIA PERLUS-TRATA“ eingefügt.

Messerschmidts Handschrift erkennen wir wieder auf S. 23r-23v, wo es heißt:

NB. Die im Pack Q.V.A. enthaltenen Exuvien, so zu diesen vorherspecificirten kasten AB. EB. JB. ÖB. gehören, sind diesem gemäß nach ihren datis der Ansamlungen angehörigen Örtern angeführet worden.

Andere Ansamlungen mehr der vorhergehenden Jahre nebst ihren Mahlereyen, so mit vielen Unkosten anschaffen und bearbeiten müßen, sind vorgängig in zwey und zwanzig Rapporten zur beylage in Substance und Specification übersendet worden. Waß noch sonst auff d. 28. Mart. 1727. ergangene Versiegelung Meiner Ambaren,,keller, und so weiter, biß zu dato, von mir nicht hat können letzttschließlich durchgesuchet, bearbeitet und zur Exhibition specificiret werden; Ingleichen waß zur Function nicht gehörigen Liebhabereyen etc. E. HochErlauchte Medicinische Facultet an Sich zu nehmen geruhen möchte; Wird so dann auff befinden unter Guter Männer assistance auff meiner Seiten, kürztlich zu specificiren erfo-

dert seÿn; Alldieweil, Meines von tag zu tag mehr und mehr sich verlierenden Gesichtes wegen, nicht im Stande bin meine Petschafften und Signaturen gehöriger maaßen zu meiner bewahrung zu recognosciren, solche auch nicht eigenhändig in richtige Specificationes zu bringen fähig oder vermögendt seÿn. Alß welches hiemit zu meiner bewahrung Unterwürffigst melden, und auff Erfodern allezeit mit meinem Körperlichen Eÿde zu bekräftigen erböthig bin.

=====

Summ. 569.

Summa Thecularū etc.

519

Daniel Gottlieb Messerschmidt D<sup>r</sup>

mpp

Ab S. 24r bis S. 31r wird das Verzeichnis des Inhalts der vier Kästen ergänzt, jetzt wieder von anderer Hand. Eingeleitet wird dieses mit dem 23. März 1724 einsetzende und bis August 1725 reichende, von 1 bis 184 durchnummerierte Verzeichnis durch folgende Bemerkung: „Specification aller im 1724<sup>sten</sup> und nechstfolgenden Acht ersten Monathen des 1725<sup>sten</sup> Jahres, auf eigene Unkosten angesambter Copeyen deren in drey verschiedenen Kasten unter ihren besonderen Specificationen AB. EB. und JB. an Ihro Kayserl. Mayestäten Medicinischer Facultät-Kantzeley aller unterthänigst abgeliefferten Naturalien: zu meiner künfftigen Bewahrung gegen allen Unfug, im Kasten ØB. jedes für sich besonders versiegelt und signirt, beygelegt:“ Am Ende des Verzeichnisses lesen wir: „Salvo errore Scribæ.“

Auf S. 32r-32v steht dann folgende, jetzt auch wieder von der Hand des Forschungsreisenden niedergeschriebene Schlussbemerkung, wie wir sie ähnlich bereits in „SIBIRIA PERLUSTRATA“ gelesen haben:

Und dieses wäre hiemit dasjenige, so auff erheischung E. HochErlauchten Medicinischen Facultét, in kurtzer Verfaßung gehorsamst einzureichen schuldig und vermögendt gewesen; der zuversichtlichen Hoffnung E. HochErlauchte Medicinische Facultè werde den auff reisigem fuße, unter freÿem Himel, großentheils eigenen vielfältigen Unkosten, Verlust und Schaden eigenthümlichen vermögens, angeschaffte, und in Ermangelung geschickter beÿhülffe selbst bearbeitete Ansammlungen, auß welchen der Sibirischen Lande Natur, „reich zu ersehen seÿn wird, Hochgeneigt auff, und an, „zunehmen geruhen; Nach hierüber ertheilten Qvittance, mir meine rückständige Gage zweÿer Jahren, seit 1. Januar. 1726. biß ultimo Decemb. A. præ. 1727. nebst übrigen Vorschuß, „Geldern etc. Unter hochgeneigten Außhändigung Attestates biß dahin geführten und hiemit gehorsamst niedergelegten Function Gütigst außzahlen zu laßen: Auch, da ich des von tag zu tage mehr und mehr sich verlierenden Gesichtes, auch anderer leibes, „Schwächlichkeiten wegen, so nach diesen achtjährigen schweren und gefährlichen Reisen mir unvermuthet zugestoßen und mich, wie bereits oben und anderwärts mehr Mündlich und Schriftlich angeführet, zu ferneren Functionen nunmehr leider! untüchtig

gemachet, mich aller künftigen dienste völlig befreÿen; damit nach Erhaltung attestatlichen Hochgeneigten Dimission fähig seÿn könne dem Beruffe Meines Gnädigen Gottes in Mein Vaterlandt und zu den Meinigen, So wie Ihre Kayserliche Majestäten Unser AllerGnädigster Kayser und Herr solches allen und jeden Außländern, weder per directum, noch per indirectum hieran gehindert zu werden, Allergnädigst und ernstlich beordert zuzugestatten Ungehindert folgen zu können.  
 S<sup>t</sup> Petersburg d. 22. Nov. 1727 Daniel Gottlieb Messerschmidt D<sup>r</sup>  
 mpp.

Auf S. 316v des Werkes „SIBIRIA PERLUSTRATA“, in das Messerschmidt, wie gezeigt, das gesamte hier spezifizierete „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“ übertragen hat oder – zum größten Teil – hat übertragen lassen (s.o.), findet sich, von Messerschmidts Hand, eine Abschrift der von ihm nachgesuchten „Qvittance“. Sie lautet wie folgt:

Copia der Qvittance: Daß der Hl. Doctor Messerschmidt heute untengesetzten dato. vor der Medicinischen Cantzeley einen Entwurff gethaner recherches und mitgebrachter Curiosorum, intituliret: Isidis Sibiricæ Xenium versiegelt eingeliuffert, wird hiemit attestiret. S<sup>t</sup> Petersburg. d. 23. Nov. 1727. Ihre kayserlichen Maÿst[ät] bey der Medicinischen Facultet verordneter President und Archiater,  
 -----  
 Secretair, Ortgiese

11. „AVIUM | In Sibiriaë Regno observatarü | *ENUMERATIONES* | Methodo inter Ornithologos recepta | consignata“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 24.

Bei dieser 10 Blätter umfassenden Handschrift handelt es sich offenbar um das Original dieses Verzeichnisses, das Messerschmidt zusammen mit dem v. Rapport am 2. November 1720 von Kamenkoe aus nach St. Petersburg geschickt hat und von dem außerdem eine gleichfalls von Messerschmidts Hand stammende Abschrift im ersten Band der „Relationes“ – „Relationes-1“ – überliefert ist. Vgl. oben Nr. 8. – Eine erste, auf die Anfangsblätter beschränkte Vergleichung beider Versionen lässt erkennen, dass diese sich offenbar nur in wenigen und unwesentlichen Punkten voneinander unterscheiden.

12. „AVIUM | In Sibiriaë Regno repe[riundarum] | *LUSTRATIO[NES]* | Facem præferente [Willughbejo] | instit[utæ]“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 25.

Bei dieser 30 Blätter umfassenden Handschrift, von deren erstem Blatt nur ein kleiner Rest übriggeblieben ist, handelt es sich offenbar um das Original dieses Verzeichnisses, das Messerschmidt zusammen mit dem Д. 21 am 20. Mai 1722 von Krasnojarsk aus nach St. Petersburg geschickt hat und von dem außerdem eine gleichfalls von Messerschmidts Hand stammende Abschrift im ersten Band der „Relationes“ – „Relationes-1“ – überliefert ist. Vgl. oben Nr. 8.

**13.** „Verzeichnuß der Krümmen des Isett,,Strohmes. nach dem Compas.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 26.

Ein aus sieben Blättern bestehendes Notizheft im Oktavformat. — Wie es u. a. das „Hodogeticum“ festhält, gelangten Messerschmidt und seine Gefährten am 11. Juli 1720 „nach Jæluturskoi oder Batschamkoi-Ostrog und Slobod, am Tobol Strohm und Isset flußes ostio“.<sup>1576</sup> Am 18. Juli ging es auf einer „Dostschenik“ weiter, den „Isset-Strohm auffwärts“ ziehend, bis am 24. Juli die im Quellgebiet der Iset’ gelegene Ansiedlung Isetskoe erreicht wurde. Auf diese Flussreise beziehen sich offenbar die in dem Heft niedergeschriebenen – undatierten – Messdaten und Notizen. Form und Inhalt der Einträge, die nicht von Messerschmidts Hand stammen, mag deren Anfang auf S. 2r verdeutlichen:

9. Min. [Wasserfleck]

Uhr IX in SW Am Rechten Uffer Tochtager Russisch dorff. 40 Wörst land.

2 – SW. S. am lincken Uffer . . (beyde Uffer flach)

3 Segel gestrichen Coms [?] W. zu S.

4 ”

5

6

7

8 getreüdelt. W. zu S.

9. Dito . . .

10. Dito . . . W. zu S.

15 WSW.

20 WSW.

25 WSW.

30. SW in W.

35 SW in W.

40 SW.

45 SW in S.

50

<sup>1576</sup> Hodogeticum, S. 20r. – Vgl. auch das 8. Kapitel.



	55 getreüdel	SW in S.
Uhr	X -----	SW in S. ----- SO in O.
	5 -----	SW in S.
	10 ----	SW. in S.
	15 --	SW. in S
	20 ---	SW in S.
	30 still gestanden	--
	35 still gestanden	--
	40 still gestanden	--
	45 getrüdel..	SW. in S
	50 -----	SW. in S.
	55 -----	SW. in S.
Uhr	XI -----	SW. in S.
	5. -----	SW. in S.
	10 Segel gehoben	SSW.
	15 zu Segel.	SSW. gurt [?] wobasan zur lincken
	20 -----	SSW
	25 -----	SSW
	30 S. gestrichen	SSW

Die zwischen jeweils zwei durch römische Ziffern gekennzeichneten Zeitangaben stehenden arabischen Ziffern sind offenbar Angaben – in Werst? – über die in dem fraglichen Zeitraum zurückgelegte Strecke.

14. „Ephemerides Itinerariæ Geographicæ | Indiculus generalis Itinerum. | Ambitus præliminaris Itinerum. | Ab Anno 1716. Martio vel Aprili, usq<sub>ve</sub> ad | Annum 1718. d 19 February;“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 27.

Eine in Leinwanddeckel gebundene, 75 beidseitig beschriebene Blätter umfassende Handschrift mit stichpunktartig formulierten Angaben zu Messerschmidts Reise nach Russland sowie zu seiner Expedition durch Sibirien, angefangen bei Antritt der Reise in Danzig bis zur Rückkehr von Sibirien in den europäischen Teil Russlands. Auf den fünf Seiten 1r bis 3r wird jede der insgesamt 51 von Messerschmidt bis zur Ankunft in Solikamsk im Dezember 1726 unterschiedenen Reisen durch das Datum des Aufbruchs, durch Angabe des Ausgangs- und des Endpunktes, des Transportmittels sowie durch weitere geographische Angaben charakterisiert. Vgl. die ersten und die abschließenden Notizen:

1718. d. 19. Febr. (1.) Reise, von Dantzig nach  
Riga, im Stuhl,,wagen. oder Carosse;



	„ 4 „ Kúptschina derew.	„	
	„ 5½ Slawénka deréwna	„	
	„ 6½ „ Issóra deréwna Nachtl.	„	45.
— 2	„ 12½ Tóssna-Séhlo . . .	„	
	19 „ Bollotta deréwna	„	
	21½ „ Babÿl-derewna ]		
	Nachts		
	21½ „ Wolchowa fluv.]	„	90. S. 4r.

Die letzte Aufzeichnung dieser Art auf S. 71v stammt vom 25. März 1727. Die beiden letzten Reisetage und die Ankunft Messerschmidts und seiner Begleiter in St. Petersburg bleiben unerwähnt. Auf der Seite 72r finden sich „Observationes Magneticæ“ aus den Monaten Juni und Juli, allerdings ohne Jahresangabe. Die Seite 72v ist eine skizzenhafte Karte des Flussgebiets der Lena, die an die ähnliche Karte von S. 150v des II. Bandes der „Relationes“ erinnert (s.o.), mit dieser aber nicht identisch ist und auch nicht den Namen des Verfassers erkennen lässt. Die Namen der Flüsse sind hier nur in lateinischer Schrift angegeben.

15. „Specification aller in den Sechs ersten Monahen des 1724 Jahres angesamleter, und im Kasten AB. beÿgelegter Naturalien.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 28.

Dieses nicht von Messerschmidts Hand stammende Dokument umfasst 19 beidseitig beschriebene Blätter. Es ist inhaltsgleich mit den „Specificationen“ der „Naturalien“ in den Kästen AB., EB., JB., die in dem „ISIDIS SIBIRICÆ | Xenium.“ von S. 2r bis Seite 16r verzeichnet stehen (vgl. in diesem Kapitel Abschnitt 9.). Der Inhalt des Kastens JB. wird hier aber nur bis zur Position 448. (Juli 1725) angegeben, während im „Xenium“ dessen „Specification“ auch noch den Monat August 1725 abdeckt und dort erst auf S. 18v mit der Position 491. abgeschlossen wird. Durch die Angabe „Suñna thecularū p transport 400.“ auf S. 19v wird eindeutig signalisiert, dass das Dokument hier endet, während die analoge Angabe mit der Nummer 447. im „Xenium“ erst auf S. 18v zu finden ist.

16. „A Son Excellence. Monsieur de Blumentrost, | Archiatre et President | des Medicales par l’Empire de Russie | tres humblement. | CATALOGUS.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 29.

In dem Band „Relationes-2“ findet sich auf den Seiten 154r bis S. 159v eine von Messerschmidts Hand stammende „Copia“ des insgesamt 136 Positionen umfassenden „CATALOGUS“, den der Forschungsreisende zusammen mit dem xiv. Rapport am 15. Februar

1724 von Irkutsk aus nach St. Petersburg abgeschickt hat.<sup>1577</sup> Der unter der Signatur „Д. 29.“ von Messerschmidt als separater Text niedergeschriebene, sechs Blätter umfassende „CATALOGUS“ ist mit der Kopie weitestgehend identisch, abgesehen von der hier wiedergegebenen Angabe des Empfängers, die in der Kopie fehlt. Am Schluss fehlt auch der in der Kopie auf S. 159v zu lesende Vermerk: „Iterumq<sub>ue</sub> ad Prototypon Yrkutskoe ad Angaram d. nono ante Calend. Februarias. A<sup>o</sup> cId. Idcc.xxiv.“ Stattdessen lautet hier der Schluss: „Scribeb. Yrkútskoë ad Angaram, contra Yrkút fl. ostium; d. quinto et decimo ante Calendas Februarias A<sup>o</sup> cId. Idcc.xxiv.“ Wir dürfen daher annehmen, dass wir es hier eben mit diesem „Prototyp“ zu tun haben.

Unsere Aufmerksamkeit erheischt noch die Datumsangabe „18. Jan. 1727“ in der oberen rechten Ecke von S. 1r. An diesem Tag hielt sich Messerschmidt nach Ausweis des „Hodogeticums“<sup>1578</sup> auf der Rückreise nach St. Petersburg in „Nishenowo-gorod, am Occa reka ostio und Wolga Strohm“ auf. Es ist gegenwärtig nicht klar, worauf diese Angabe verweisen soll.

Außer dem hier in Rede stehenden „CATALOGUS“ hat Messerschmidt, wie in Abschnitt 8. aufgezeigt, am 15. Februar 1724 von Irkutsk aus einen weiteren „CATALOGUS“ „einiger in verwichenen Jahresreisen hinundwieder angesamleten Kleinigkeiten“ nach St. Petersburg auf den Weg gebracht, als „Specification“ des Inhalts eines anderen Kastens. In dem Band „Relationes-2“ ist die „Copia“ dieses anderen „CATALOGUS“ niedergeschrieben. Es bleibt zu klären, ob von diesem auch der „Prototyp“ erhalten geblieben ist.

17. „A Son Excellence. Monsieur de l Blumentrost, Archiatre et Præsident l des Medicinales par l’Empire de Russie l tres humblement, l CATALOGUS“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 30.

Der unter dieser Signatur als separater Text niedergeschriebene, acht Blätter umfassende „CATALOGUS“ ist mit demjenigen unter der Signatur „Д. 29.“ weitestgehend identisch, stammt allerdings nicht von Messerschmidts Hand. Offenbar hat Messerschmidt jemanden damit beauftragt, diese Abschrift zu erstellen. Wenn wir berücksichtigen, dass es außer den beiden Fassungen von Д. 29. und Д. 30. auch noch die in dem Band niedergeschriebene „Copia“ gibt, wird ersichtlich, dass wir von dem in Rede stehenden „CATALOGUS“ insgesamt drei Exemplare besitzen. Möglicherweise handelt es sich bei dem Exemplar von Д. 30. um die erste Kopie des „Prototyps“ von Д. 29., die allerdings nicht als solche gekennzeichnet ist, anders als die – vermutlich – zweite – „Iterumq<sub>ue</sub>“ – in dem Band „Relationes-2“.

<sup>1577</sup> Vgl. in dem vorliegenden Kapitel den Abschnitt 8. „Relationes“.

<sup>1578</sup> Hodogeticum, S. 53r.

18. „Bruchstück aus dem Journale, das | Messerschmidt auf seiner Reise geführt hat. | NB: Es ist nicht die Reisebeschreibung | sondern ein Geschäft-Journal, meist | von fremder Hand geschrieben. | Aus den Papieren, die nach dem Brand gesammelt | worden sind, ausgelesen. [nicht identifizierbare Unterschrift]“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 31.

Von allen offiziellen Papieren – Ukasen, Bittgesuchen, Berichten, Promemorien, Entscheidungen, Quittungen, Erklärungen u. a. –, die durch seine Hände gingen, bewahrte Messerschmidt Kopien auf, angefangen bei der Vorbereitung der Expedition, während deren gesamten Verlaufs und auch nach der Rückkehr nach St. Petersburg. Er bezeichnete diese Papiere als „Acta Curialia Ruthenica“. Die meisten Dokumente sind in der russischen Kanzleisprache abgefasst. Bei der Erstellung solcher Dokumente stützte sich Messerschmidt auf die Hilfe von Amtsschreibern, worüber er im Tagebuch mehrmals berichtet. Es gibt aber auch Dokumente in deutscher und in lateinischer Sprache. Die Mehrzahl der Papiere ist von Messerschmidt durch eine eigenhändige Unterschrift beglaubigt. Nach dem Eingang von an Messerschmidt gerichteten Dokumenten wurden von diesen durch Amtsschreiber oder durch Messerschmidts Gehilfen Kopien angefertigt, die dann in eine Art durchnummeriertes Journal eingefügt wurden. Genau so wurde natürlich auch mit ausgehenden Dokumenten verfahren. Von dieser Kopiertätigkeit ist in Messerschmidts Tagebuch gleichfalls mehrmals die Rede.

Daneben fertigte Messerschmidt eine gesonderte Synopse der ein- und der ausgehenden Korrespondenz an. Diese Synopse ist auf Deutsch abgefasst. Sie enthält jeweils eine Benennung des Dokuments, das Datum von dessen Abfassung und eine kurze Inhaltsangabe. Von der Anfertigung derartiger „Auszüge“ aus offiziellen Dokumenten berichtet Messerschmidt beispielsweise am 30. April 1725 auf S. 96r in Band IV. seines Tagebuchs.

Heute verteilen sich alle diese Dokumente als gebundene Konvolute auf zwei Archivreinheiten. Die hier in Rede stehende № 31. ist davon die erste. Sie ist wie folgt überschrieben: „Kurtze Summarien der Curial, Acten, so bey Untersuchung der Medicin=Materialien und Curiositäten 3fachen Natur[reiches] des Sibirischen Reiches seit dem ersten Mündlichen befehl Ihro K. M. in St<sup>t</sup> Petersburg den 15 November 1718 geschehen ließ“.

Die hier zitierte Überschrift, die aufgrund einiger Überschreibungen in Teilen nur schwer zu entziffern ist, findet sich am oberen Rand von S. 2r. Das Verzeichnis steht auf S. 2r bis S. 12v. Darauf folgen unmittelbar „Acta Curialia Ruthenica“ – von S. 13r bis S. 80v. Hierbei handelt es sich um Dokumente in russischer und in deutscher Sprache, die bei dem Brand erhalten geblieben waren, auf den sich die zu Eingang zitierte Notiz bezieht. Gemeint ist offenbar der verheerende Brand der St. Petersburger „Kunstkammer“ vom 5. Dezember 1747, bei dem fast alle der von Messerschmidt aus Sibirien mitgebrachten und in der „Kunstkammer“ untergebrachten Stücke vernichtet worden sind.

Anders, als es die Notiz auf dem Vorsatzblatt besagt, stammen offenbar so gut wie alle nichtrussischen Einträge von Messerschmidts Hand. Die in diesem Band vorhande-

nen, nicht konsequent chronologisch angeordneten Dokumente stammen aus den Jahren 1725 bis 1727. An der ersten Stelle steht ein auf den 8. März 1726 datiertes Dokument. Das vermutlich ganz am Ende des Konvoluts angegebene genaue Datum lässt sich nicht ermitteln, da dieser Textteil nicht – mehr – vorhanden ist, obwohl auf die Seite 80v, an deren Ende der Text abbricht, die Seite 81r folgt. Auf den Seiten 81r bis 88r finden sich vier lateinisch beschriftete Zeichnungen von Pilzen. Am oberen Rand der letzten Seite 90r steht in großer Schrift geschrieben „Historia fossilium Sibiriae“, darunter eine vierzeilige, nicht von Messerschmidts Hand stammende mineralogische Notiz.

Was den Umfang der Dokumente betrifft, so bilden das eine Extrem kurze, nur wenige Zeilen umfassende Notizen, das andere längere Dokumente, so insbesondere die zahlreichen russischen „Curialia“. Zahlreiche Notizen sind durchgestrichen und daher oft nur schwer, wenn überhaupt eindeutig zu entziffern. Das gilt bereits für den ersten Eintrag vom 15. November 1718, der der Länge und der Breite nach durchgestrichen ist. Hier ein Entzifferungsversuch:

~~Hln. Präsident Rob. Areskin [nach „Nov.“ über der Zeile eingefügt]~~

~~№ 1. d. 15. Nov. Erste intimation des Mündlichen befehls Ihro Kayserl. Maÿestäten an Präsidenten Rob. Areskin ergangenen Mündlichen Befehls; durch selbigen an Knees und Sibirischen Gouverneur Gagarin gestellt.~~

Durch die vollständige Ausstreichung wird der Inhalt dieses Eintrags gleichsam für ungültig deklariert. Und so erklärt es sich, dass der folgende, seltsamerweise – nur – in der Datumsangabe durchgestrichene Eintrag wiederum mit der Nummer 1 versehen ist:

~~A. 1718 St. Petersburg.~~

~~№ 1. д. 15. №. Великогѡ Гѣдря Лмянно' Ука' Записано' во Аптекарско' Канцеляри' в' книгу . . . . Ноября 15. д.~~

Also: „Des Großen Herrschers persönlicher Befehl eingetragen in der Apothekarischen Kanzlei in das Buch . . . . am 15. November“.

Obwohl die Nummer 1 bereits vergeben ist, steht sie auch noch einmal vor dem folgenden Eintrag:

~~№ 1.) Ihro Kayserlichen Maÿst. Mündlicher<sup>2</sup> erster<sup>1</sup> befehl an Ihro Exc. Hl. President Areskin, so vom selbigen in Medicinischer Facultet, ad Acta referiret d. 15. Nov.~~

~~№ 2.) Ihr. Exc. Hln. President Areskin, erste Schriftliche intimation des ersten Mündlichen befehls № . an Knes und Sibirischen Gouverneur Gagarin gestellt . . . ., d. 18. Nov.~~

~~NB. 1. gegen Julio Aug. etc. qvittirt.~~

Auch der Eintrag № 2. ist von oben bis unten durchgestrichen.

Wie ersichtlich, haben wir es mit einer im Telegrammstil gehaltenen laufenden Chronik des Beginns von Messerschmidts Mission zu tun. Die nächsten Einträge sind infolge von Überschreibungen, Durchstreichungen und flüchtigen Schriftzügen nur fragmentarisch eindeutig zu entziffern. Mit einiger Zuverlässigkeit lässt sich dann der erste in Tobol'sk niedergeschriebene Eintrag entziffern:

№ 8.) Zweyte Slúsnöy Ouckasse durch Knes und Gouverneur Czerkassky in Peterb. d. 30. Sept. 1719 an Sibirischen Gouverno Tobolskischer Cantzeleý Obercommendanten Simon Karpow gestellet: eingegeben Tobolsky d 26. Dec. 1719.

Auf der nächsten Seite 2v finden sich mehrere Zeugnisse von Messerschmidts ärztlicher Tätigkeit bei der Musterung von Rekruten:

№ 17.) Attestat über besichtigung 10 zur recroutirung der Milice von Tobolskischer Cantzeleý fürgestellten leúte, ertheilet von D. Messerschmid d. 10. Mart.

№ 20. Attestat über besichtigung 7. zur recroutirung der Milice von Tobolskischer Cantzeleý fürgestellter leute, ertheilet von D. Messerschmid. d. 23. Mart.

№ 21.) Attestat über besichtigung 6. zur recroutirung etc. etc. d. 31. Mart.

Weitere „Attestate“ solcher „Besichtigungen“ sind am 5. April [drei!], am 16. Mai, am 24. Mai, am 27. Mai, am 31. Mai, am 16. Juni und am 25. Juni 1719 vermerkt.

Von den „Widerwärtigkeiten“, die Messerschmidt vonseiten der Gouvernementskanzlei erfuhr, legen u. a. folgende Einträge Zeugnis ab:

№ 27. Bewahrungs„Schrift an Ihre kayserliche Maýstát über die von Tobolskischer Cantzeleý dependirende verzögerung der beordneten Reise; eingegeben in Tobolskische Cantzeleý von D. Messerschmid d. 30. April.

№ 28.) BewahrungsSchrift an Ihre kayserlichen Maýstáten weiter extendirte verzögerung verzögerung der beordneten Reise; Item über den Unfug des Gvarde-Major Licharoffs unterhaltende leúte; eingegeben an Tobolskischer Cantzeleý Obercommendanten Karpow. von D. Messerschmid, d. 16. Maji.

**19.** „Журналь доктора Мессершмита.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 32.

Kopien der offiziellen Dokumente wurden ihrerseits selbst kopiert (dies erwähnt Messerschmidt in seinem Tagebuch): sie wurden noch einmal akkurat sowie nacheinander

abgeschrieben und wurden sodann die so zustande gekommenen Kopien zusammengebunden. Dieser Band bildet heute eine gesonderte Archiveinheit und trägt auf dem Titelblatt die Bezeichnung „Журналь доктора Мессершмита.“ Er beginnt mit dem auf den 15. November 1718 datierten Dokument № 1. Das letzte, auf den 21. Dezember 1727 datierte Dokument trägt die № 486. Zwischen dem ersten und dem letzten Dokument gibt es etliche Lücken. Einige der hierher gehörenden Dokumente finden sich in der in diesem Kapitel unter der Nummer 18. beschriebenen Einheit, allerdings nicht in chronologischer Reihenfolge. Auf das Dokument № 486 folgen noch einige weitere, nichtnummerierte Dokumente, das erste vom 27. April 1727, das letzte vom 26. August 1728. Dann folgt noch ein Dokument ohne Datum und ohne Abschluss.

Dieses Konvolut enthält Kopien offizieller Dokumente – Ukase, Bittschriften, Berichte, Promemorien, Bescheide, Nachrichten, Quittungen, Erklärungen usw. –, die sich bei Messerschmidt während der Vorbereitung seiner Reise nach Sibirien, während des gesamten Verlaufs der Sibirienexpedition sowie nach der Rückkehr des Forschungsreisenden nach St. Petersburg angesammelt hatten. Der größte Teil entfällt auf die Expedition. Die hierher gehörenden Dokumente spiegeln Messerschmidts Beziehungen zu den örtlichen Behörden wider. Die meisten von ihnen sind in der russischen Kanzleisprache abgefasst. Bei ihrer Anfertigung bediente sich Messerschmidt der Hilfe von Amtsschreibern, wovon im Tagebuch oftmals die Rede ist. Es finden sich aber auch Dokumente in deutscher bzw. in lateinischer Sprache. Die meisten Dokumente sind durch Messerschmidts Unterschrift beglaubigt. Wenn ein Dokument bei ihm eintraf, wurde entweder von einem Amtsschreiber oder auch von einem der Gehilfen Messerschmidts eine Kopie angefertigt, die dann, mit einer Nummer versehen, in eine Art von paginiertem Journal eingefügt wurde. Auch davon finden sich in dem Tagebuch zahlreiche Erwähnungen.

- 20.** „Копии указов, промеморий, инструкций, поступивших на имя Мессершмидта“, d. h. „Kopien von an Messerschmidt gerichteten Ukasen, Promemorien und Instruktionen“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 33.

In dem hier vorliegenden Konvolut sind unter den Nummern 1 bis 449 gleichfalls „Acta Curialia“ versammelt. Wie es den Anschein hat, handelt es sich um das von Messerschmidt während der Expedition geführte Journal. Es ist von ihm selbst paginiert. Mit diesen Seitenangaben verweist Messerschmidt in dem Tagebuch auf einzelne Dokumente. Im Tagebuch steht vor der Seitenzahl jeweils die Abkürzung „p.“ für „pagina“, sehr oft auch „p. m.“, d. h. „paginæ medietas“. Hin und wieder gibt Messerschmidt im Tagebuch auch die Nummer des jeweils in Rede stehenden Dokuments an. Wir dürfen also annehmen, dass dieser Band ein Teil der ursprünglichen Variante des Journals – „Acta Curialia“ – ist, das Messerschmidt während der Expedition führte. Die übrigen erhalten gebliebenen Varianten von Dokumenten sind Kopien aus eben diesem Journal.



In diesem Konvolut im Umfang von 162 Blättern sind die meisten Kopien enthalten wie in dem vorangehenden Д. 32., stammen jedoch von anderer Hand. Sie sind von № 1 bis № 449 durchnummeriert. Die Kopien ab № 449 sind hier nicht vorhanden. Auf den S. 161r, 161v und 162r ein russisches Namenverzeichnis mit Angabe der Beschäftigung der Träger dieser Namen. Es hat den Anschein, dass dieses Verzeichnis nichts mit Messerschmidt zu tun hat.

Auf Seite 1r steht von Messerschmidts Hand geschrieben:

SUMMARIen oder Kurtzer Inhalt der Journalirten Acten.

1718. April d. 8. Riga. Podoroshni auff  
zwey podwoden von Riga nach S<sup>t</sup> Petersburg;  
So mir aber nicht sind gegeben worden; pag. 1.  
1718. Novemb. d. 15. S<sup>t</sup> Petersburg. Ukase an  
Knées Matth. Petrowitz Gagarin, D. Messerschmidt<sub>en</sub>  
aufzufertigen in Sibirisches Gubernio; 1.  
1718. Novemb. d. 18. S<sup>t</sup> Petersburg. Insinuation  
vorhergehender Ukase an Knées M. P. Gagarin  
geschehen durch Hln. Presid. Rob. Carlowitz  
Areskin. 1.  
1719 Febr. d. 14. S<sup>t</sup> Petersburg.

Der größte Teil dieser Seite ist leer geblieben.

Insgesamt betrachtet, sind Д. 31., Д. 32. und Д. 33. zwei Varianten von Kopien einer und derselben Dokumente. Hierbei sind in Д. 33. die Kopien in korrekter chronologischer Reihenfolge angeordnet, wobei allerdings die letzten – ab № 449 – fehlen. Die andere Variante verteilt sich auf Д. 31. und Д. 32., wobei in Д. 32. die Dokumente gleichfalls korrekt chronologisch angeordnet sind, es jedoch Lücken gibt, die Platzhalter für Dokumente sind, die sich in Д. 31. finden. Zusätzlich enthält Д. 31. am Anfang ein von Messerschmidt erstelltes Verzeichnis der Dokumente sowie einige Zeichnungen, die offenbar durch Zufall oder ein Versehen hierher geraten sind.

- 21.** Kopien von drei, jeweils mit „Промемория“ – „pro memoria“ – überschriebenen, in gut leserlicher russischer Kanzleisprache verfassten Dokumenten, die vom Sibirischen Gouvernement in Tobol'sk an die St. Petersburger Medizinische Kanzlei gerichtet sind.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 34.

Alle drei Dokumente beziehen sich auf die von J. D. Blumentrost am 11. September 1725 veranlasste Ausweisung – „высылка“ – Messerschmidts aus Sibirien und sind Berichte

über die Art und Weise der „Umsetzung“ dieser Anweisung durch die Tobol'sker Behörde.

1. Bericht, 15. November 1725, S. 1r-S. 2r. Unterfertigt von dem Gouverneur Michail Dolgorukij, dem Sekretär Koz'ma Baženov und dem Kanzlisten Ivan Simonov.

2. Bericht, 5. April 1726, S. 2v-5r. Unterfertigt von dem Gouverneur Fürst Michail Dolgorukij, dem Sekretär Koz'ma Baženov und dem Kanzlisten Ivan Simonov.

3. Bericht, S. 6r-9v, 19. März 1726. Unterfertigt von dem Gouverneur Michail Dolgorukij, dem Sekretär Koz'ma Baženov und dem Kanzlisten Lev Bokin.

Unter dem letzten Bericht steht auf S. 9v ganz am Ende folgende von Messerschmidts Hand geschriebene Notiz: „Empfangen auff Medicin, Cantzeley d. 5. Januar. 1728.“

Zweifellos verdienen es diese bisher unbeachtet gebliebenen Dokumente, im Hinblick auf eine vertiefende Biographie des Forschungsreisenden gründlich ausgewertet zu werden, lassen sie doch die Sichtweise des Sibirischen Gouvernements auf Geschehnisse deutlich werden, die aus Messerschmidts Perspektive in dessen Reisejournal erkennbar ist.

22. „Vocabularium poly-glotton Tattaricum. | adornatum | à | Daniele Gottlieb Messerschmidt Med. D. | In Itineribus per Sibiriam. | et circumjacentem Tattariam | Magnam ab A° 1720. | usque ad A<sup>um</sup> 17“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 35.

Der genaue Endpunkt der Aufzeichnungen ist auf dem Titelblatt nicht vermerkt. – Bei diesem Dokument handelt es sich um ein schmalformatiges, 23 + 4 Blätter umfassendes Zeugnis sprachwissenschaftlicher Feldforschung: An verschiedenen Orten hat der Forschungsreisende seine Informanten offenbar „abgefragt“, d. h. hat ihnen Wörter, nicht selten thematisch zusammengehörende Wortgruppen, bisweilen auch kurze Sätze präsentiert und dann deren Entsprechungen in ihrer Sprache notiert. Vgl. den Beginn der Aufzeichnungen auf S. 2r: Auf die Überschrift „Einige Turksche oder Tattersche vocabula, so in Tobolski von dr[ey] Bucharen bekommen“, folgt ein in zwei Spalten unterteiltes Vokabelverzeichnis, das so beginnt:

„der frühling . . . Yasse; et Bahâr; | der Sommer . . . Jaÿ; et Kâit; | der herbst . . . .  
Küsse. | der winter . . . Kisch. Kèsch. | die Erde . . . D.Ghir. oder Dsgir. | der himmel  
. . . Asmahn. (Tigrè . | die Seele . . . Dsahn. | die 7. Stern . . . Dsgeti:gahn. | der Geist  
des Menschen: Kùht. | Eine haupt Stadt: | Residence . Tura. die Tattern | Schair, die  
Türcken. | Kùtùp . . . . der Norder : pol. | Soûhaÿl . . der Süder . pol. | Ein Stern . .  
. Jùldûs. | der Mond - - - Aÿ. | a:ùhl . . . . Ein Dorff: (Aal.) | [...] | Ein Fürst - - - -  
Bÿ. Bÿch. | der windt . . . . Dgil; Dsil (Ula-Dsgil. | Ein flädermauß . Tünlütscha. |  
Eine Schwalbe . Carlégatsch. | Eine nacht Eule . Úggou . | daß Paradeis . Útschma .  
| die hölle - - - - Tamoy . | Ein nachtigall . . Bùlbùl . Tortschöck . | Folgende Vocabu-  
la auf dem wege von Toboll nach Tomski d. 1. Marty.“ Es folgen zwei leider nicht

vollständig erkennbare Wortübersetzungen, und dann geht es auf S. 3 wie folgt weiter: „Ein Meßer . . . . Bÿtschack . | die handt . . . . Kùll . | Ein Huhn Tagäck. Ta=aùck . | Ein Eÿ . . . . Hùmertcha, | Eine Mütze . . . . Tackia . | Ein Stöhr fisch : Togo.“ Es folgen die Entsprechungen von 23 deutschen Wörtern, bevor es dann auf S. 3 heißt: „diese vocabula den 2<sup>ten</sup> martÿ in dem dorff: Kùbäck bekommen, | Ein Schlüßell . . . . atsgisch oder atsats. | Ein Schütz Meryèn . . Mergèen . | Ein fisch=netz (Ág.) . . Aù . | Kalt - - - - - Sùwùck (. Sóock .) | Warm - - - - Dsgilla . | Saur - - - - - Issä . | Süß - - - - - Tatlä. Komm zu mir Bengèl. – Munda=Kill . | gehe weg (Dghür arré.) Kÿht . | Schehr dich fohrt, oder herhaus, Tzick . | [...].“

23. Ein zum iv. Rapport vom 25. Juni 1720 gehörendes Blatt, das in elf Spalten mit schwarzer und mit roter Farbe äußerst sorgfältig beschrieben ist. Hierbei handelt es sich um eine Art Umrechnungstabelle für Daten nach der Hiğra in solche nach dem Gregorianischen Kalender. In der ersten Spalte finden sich die persischen Namen der Wochentage: Dua-schämbÿ (*do-šanbe* – دو شنبه), Sÿ-schämbÿ (*se-šanbe* – سه شنبه), Zahar-schämbÿ (*čahâr-šanbe* – چهارشنبه), Päntsch-schämbÿ (*panj-šanbe* – پنجشنبه), Dsamàh (*jom-e* – جمعه), Schämbÿ (*šanbe* – شنبه) und Jecke-schämbÿ (*yek-šanbe* – یکشنبه). Offenbar auf dieses Blatt bezieht sich Messerschmidt in seinem iv. Rapport vom 25. Juni 1725, in dem die Rede ist von „einem Arabischen Calender, so wie er allhier unter den hiesigen Tattern gebräuchlich.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 36.

24. Zwei Zeichnungen der Vorder- und der Rückseite eines Gegenstandes, den Messerschmidt wie folgt beschreibt:

Fragmentum Simulacri ê saxario lapide, piscis qvod suspicari liceat, figuram referentis, haud procul â Karaulnæ fluvioli ostio in Jenizéa repertum; qvod apud primævos Tattaricæ Gentis indigenæ prædecessores Scythas, superstitioso fortassis cultui inserviisse putem; pro petrefacto verò seu Ichthyolitho minimè habeam.

Unterhalb der ersten Zeichnung eine Gewichtsangabe: „Pendit ʒxxj. Medicinal.“

Darunter wird dann die zweite Zeichnung „angekündigt“: „Ejusdem Fragmenti aversa facies.“ Unter dieser Zeichnung eine Messskala: „Scala Rhinlandica Fortificat. qvinq<sub>v</sub> pollicum.“

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 37.

25. Fünf kleinformatige Zettel mit Notizen unterschiedlichen Inhalts.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 38.

— Erster Zettel:

u. Tuschetische<sup>1579</sup> |  
 der Andische Dialecte<sup>1580</sup> |  
 gleich beÿm Lesgischen<sup>1581</sup> |  
 ul. (?) dem Lesgischen alle |  
 beÿ d[.] Caucasischen. |  
 Unter den ostjakischen |  
 Dialecten<sup>1582</sup> muß noch |  
 der Tobolskische u. Tu- |  
 minkische,<sup>1583</sup> auch [...] |  
 einige andere, unter[-] |  
 schieden werden u. der |  
 [...]ische beÿ d. Samojedischen |  
 So auch vielleicht noch |  
 einige Tatarische |  
 das Manschurische |  
 und Tungusische |  
 beÿ einander |  
 Imeretisch<sup>1584</sup> soll [...] |  
 Mingrelisch<sup>1585</sup> [...] |  
 das Malabarische<sup>1586</sup> ist falsch, das |  
 im Zigeuner[...] (?) ist Indostanäsch<sup>1587</sup> |

– Zweiter Zettel: Hier handelt es sich um eine auf vier Streifen in insgesamt fünf Kolonnen niedergeschriebene Skizze des tibetischen „Alphabets“ (strenggenommen liegt kein Alphabet vor, sondern eher ein „Abugida“). Die Anordnung orientiert sich an Gruppen von Konsonanten, ist aber nicht mit der sonstigen Anordnung der indischen Schriftsysteme identisch, die sich an jenem des Sanskrit orientieren (1. Vokale, 1.1 Monophthonge, 1.2 silbische Konsonanten, 1.3 Diphthonge, 2. Konsonanten, 2.1 Okklusive, 2.2 Approximanten etc.). Auf den Streifen 1 und 2 sind in der jeweils ersten Kolum-

1579 „Tuschetisch“ kann zwei verschiedene Sprachen bezeichnen: 1.) das zu den nachischen Sprachen – hier zu den batsischen – gehörige Tuschetische und 2.) das zu den nordöstlichen Dialekten des Georgischen gehörige Tusch(et)ische.

1580 Hier die zu den Awaro-ando-didoischen Sprachen gehörenden andischen Sprachen (Achwachisch, Andisch, Karatinisch etc.).

1581 Lesgisch ist eine der zu den nordostkaukasischen Sprachen gehörenden lesgischen Sprachen.

1582 Hier das zum obugrischen Zweig der ugrischen Sprachen gehörende Chantische.

1583 Gemeint sind hier wohl die Varietäten des Chantischen von Tomsk und Tobol'sk.

1584 Imeretisch ist ein nordwestlicher Dialekt des Georgischen.

1585 Das zu den südkaukasischen Sprachen zählende Mingrelische.

1586 Hier veraltet wohl für das zu den süddrāviḍischen Sprachen gehörige Malayāḷam.

1587 Dies = Hindustānī.

ne die tibetischen Schriftzeichen in „Blockschrift“ zu finden, in der jeweils zweiten die lateinische Umschrift, in der dritten bis zur fünften Kolumne kursive Formen, „Literæ perversæ“, wie Messerschmidt sie nennt. Die kursiven Formen sind um verschiedene Zusatzzeichen erweitert. Auf dem dritten Streifen sind einige Beispiele mit Hinzufügung verschiedener Zusatzzeichen (etwa Anusvāra und Chandrabindu) dargestellt, auf dem vierten Zettelstreifen werden weitere Zusatzzeichen – hier wohl Syngraheme – erläutert.

**26.** Eine dreispaltige Gegenüberstellung von Zeichen verwandter Schriftsysteme.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 39.

Linke Spalte: tibetische Schrift; mittlere Spalte: eine kursive Form der tibetischen Schrift; rechte Spalte: Devanāgarī-Schrift. – Messerschmidt hat diese Zusammenstellung offenbar zu Vergleichszwecken vorgenommen.

**27.** Autobiographisches Fragment D. G. Messerschmidts

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 40.

Ein einzelnes, auf beiden Seiten von Messerschmidt zweispaltig beschriebenes Blatt. Einige Stellen sind nur schwer zu entziffern, eine Zeile ist fast gänzlich unlesbar. Als Facsimile, mit einem Entzifferungsvorschlag und einer russischen Übersetzung ist dieses Dokument bereits in dem Band Басаргина et al. 2019, S. 276-278 veröffentlicht worden. Im Folgenden wird eine an einigen Stellen abweichende und vervollständigte Entzifferung vorgelegt.

[S. 1r]

Daniel Gottlieb Messerschmidt  
 natus A° M.DC.LXXXV.  
 d. 6/16 Sept. Dominica 12./13 Trin.  
 Horâ 2. min. 20.  
 Gedani Prussor.  
 Sub elevat. Poli 54° 23'.

9x Ephem. erat

=====

Ortus ☉. 5.46.

Occasus ☉. 18.14.

Longit. Diei 12.28.

Luna in Tauro 7.  
Luna decrescente.  
SS.⊙ ħ

Daniel Gottlieb Messerschmiedius  
per anagr.  
John-Gillis-Emmericus de Badestets<sup>1588</sup>

Natus sum Gedani Prussorum d.16 Sept. st. novi<sup>1589</sup> | [q]vi erat dies Dominica 13. post Trinitr., patre | [Andrea] Messerschmidt Cöslinensi Pomeraniae | negotiorum Reginum Ioanni [Casimiri] | Augusti Regis<sup>1590</sup> Poloniae Procuratore (qvem | Factorem vulgò dicimus) Navium inspecto-lre supremo Gedani; matre vero Elisa-lbetha Matthisia, qvæ post filiam primo-lgenitam, me tertium in ordine filium, qvar-lto partu enixa est. NB

[NB Prima statim cura meis hisce parentibus fuit, ut sacro bapti-|[sma]tis fonte mundatus Deo atq<sub>ve</sub> Ecclesiae d | [... 21. Sept... ] | D. Matthæo Apostolo sacer. [...] religiose | peragebater. ἀναδόχοις existentibus |

Henrico Gisio Mercatore Reform. Rel.  
Ioan. Rennero. Mercator Lutheran. Rel.<sup>1591</sup>  
Ursulâ Düsterwaldia. Lutheran. Rel.]<sup>1592</sup>

Vix bimulus trimulus ve auræ vitali as-lsveveram, cum ecce! Nutrice conclave | regressâ, meq<sub>ve</sub> stragulis oscitanter coopertum | mihimet relinqvente, parum aberat qvin suf-lfocatus fuisset; nisi clara mater fortui-ltò adveniens vitam cum aura reddidis-lset.

Inde | qvartum ætatis annum proximum ingressurus | simul atq<sub>ve</sub> fari didicissem privatum 18 Julij 1688. Præceptorum domesticum [S. 1v] Studio Pomerano qui | tum temporis studiorum gratia Gedani degelret traditus sum, saltem ut litterarum | et Catécheseos elementa maturè addiscerem. Qvo demum A<sup>o</sup>. 1691. d. 4. Maji | discedente circa Septembrem, ejusdem | anni ætatis meæ septimum in[gressur]us, ad | Scholam urbis primariam Marianam | missus sum traditusq<sub>ve</sub> commendatus Ejus | Rectori Ioanni Kriegio Piritziâ Pomerano, Viro ad Scholam nato incomparabili.

1588 Die mit „9x Ephem. erat“ beginnende siebenzeilige Kolumne ist dem Diagramm rechts oben angefügt. Darunter, durch einen Längsstrich getrennt, das dreizeilige Anagramm.

1589 In Hermann Grotefends „Taschenbuch der Zeitrechnung“, 13. Auflage, Hannover 1991, S. 26 f. heißt es: „Danzig fügte sich 1582 dem neuen Kalender“.

1590 Tatsächlich ist an dieser Stelle eindeutig die Schreibung „Regim“ zu erkennen, die möglicherweise auf eine unbewusste Verwechslung mit „Regimen“ zurückzuführen ist.

1591 Die Form „Rennero“ ist durch Überschreibung von „us“ durch „o“ entstanden. Messerschmidt hat es dann aber versäumt, „Mercator“ zu „Mercatore“ zu verändern.

1592 Der hier in eckigen Klammern wiedergegebene Text beginnt in der zweiten Spalte auf der gleichen Höhe wie der mit „Natus sum“ einsetzende Text. Die dritte Zeile ist bis auf die Datumsangabe unlesbar.

Is cum profectus meos tentasset clas-lis quartæ præceptorî Samuëli Hüne-lburgio me tradidit, cujus informatione ductu | publicis æq<sub>ve</sub> ac privatis horis instruebar in latinæ lingvæ principiis instruebar. |

[Interim piissima mater maturo nimis fato | mihi eripiebatur d. nimirum 1692. d. 30. Novembris | hora 6. min 30. matutina. Erat vero is dies | Dominica 1. Adventus simul d. Andreæ Apo-lstolo sacer. ætatis meæ septimo absoluto.]<sup>1593</sup>

Inde Elapso triennio cum semestri d. April | 1695. ætatis agens decimum ad tertiam | classem introductus sum. Præerat eidem | Vir Senex pius et probus cui nomen Chri-lstophoro — — — cui seqventi nifallor | anno mortuo sufficiebatur Christianus | Schlüterus, Gedanensis, a quô me privatim | (relicto Samuele Huneburgio) tum in Lati-lnitate tum præcipue in Arithmeticis elementis imbutus sum. (Interim vero domi | aliis præceptoribus fruebar partim in gralphicis partim in Arithmeticis.)

Inseqvente anno 1696. d. Sept. ætati | undecimum egressus in Secundam classem | translocabar, cui dirigendæ Cantor Ecclesiæ atq<sub>ve</sub> Scholæ — — — Parthenius præflectus erat (qvi profugus postea scholam | deferebat succedente eidem — — — Steinreck | Elbingensi.) privatim vero Slütero ad aliqvod | tempus utebar donec A<sup>o</sup> 1698 d. April. |

[A<sup>o</sup> 1698 circa Autumnum variolis labo-lrare coepi non qvidem confluentibus, sed | aliis symptomatibus stipatus, adeo ut alte-lrius trachæi ariduram alterius tumorem eodemque simul tamen tempore non incurrerem.]<sup>1594</sup>

Übersetzung:

Daniel Gottlieb Messerschmidt  
geboren im Jahr 1685  
am 6./16. September, dem 12./13. Sonntag nach Trinitatis  
um 2 Uhr 20 Minuten  
in Danzig in Preußen  
unter dem Breitengrad 54°23 Minuten  
Es war der 9. der Ephemeriden  
=====

Sonnenaufgang 5.46. Uhr  
Sonnenuntergang 18.14. Uhr  
Tageslänge 12 Stunden 28 Minuten  
Der Mond war im Sternbild Stier [Nr. 7]  
Bei abnehmendem Mond  
Tierkreiszeichen Sonne Saturn

1593 Der hier in eckigen Klammern wiedergegebene Text beginnt in der zweiten Spalte auf der Höhe der in der linken Spalte auf „ductu“ endenden Zeile.

1594 Der hier in eckigen Klammern wiedergegebene Text beginnt in der zweiten Spalte auf der Höhe der in der linken Spalte auf „Steinreck“ endenden drittletzten Zeile.

Daniel Gottlieb Messerschmiedius  
im Anagramm  
John-Gillis-Emmericus de Badestets

Ich bin in Danzig in Preußen geboren am 16. September neuen Stils. Das war der 13. Sonntag nach Trinitatis. Mein Vater war Andreas Messerschmidt aus Köslin in Pommern, königlicher Geschäftsträger (volkstümlich: Hoffaktor) des Königs Johann Casimir August, Oberinspektor der Schiffe in Danzig. Meine Mutter war Elisabeth Matthis, die nach einer zuerst geborenen Tochter mich als dritten Sohn, also als viertes Kind gebar.

[NB: Es war sofort die erste Sorge für diese meine Eltern, dass ich, gereinigt durch die heilige Quelle der Taufe, am 21. September, dem Tag des heiligen Apostels Matthäus, für Gott und Kirche mit der Religion berührt wurde. Als Taufpaten fungierten Heinrich Giese, Kaufmann, reformierter Konfession, Johann Renner, lutherischer Konfession, Ursula Dusterwald, lutherischer Konfession.]

[Kaum hatte ich mich als Zwei- oder Dreijähriger an das Leben und das Atmen gewöhnt, als – siehe da! – nachdem die Amme den Raum verlassen und mich, der ich schläfrig war, in Decken eingehüllt zurückgelassen hatte, nicht viel fehlte, dass ich erstickt wäre, wenn nicht meine liebe Mutter zufällig herbeigekommen und mir Leben und Atem wiedergegeben hätte.]

Bald danach, nicht lange vor dem Eintritt in das vierte Lebensjahr, und sobald ich zu sprechen gelernt hatte, wurde ich am 18. Juli 1688 dem Hauslehrer Staude aus Pommern, der sich damals seines Studiums halber in Danzig aufhielt, anvertraut, damit ich frühzeitig wenigstens die Grundlagen der Schrift und des Katechismus erlernte. Als dieser schließlich am 4. Mai 1691 fortgegangen war, wurde ich im September desselben Jahres zu Beginn meines siebten Lebensjahres in die städtische Marien-Grundschule geschickt und deren Rektor Johannes Krieg aus Pyritz in Pommern anvertraut, einem unvergleichlichen, zum Schuldienst geborenen Mann.

Als dieser meine Fortschritte überprüft hatte, übergab er mich dem Lehrer der vierten Klasse, Samuel Hüneburg, unter dessen Anleitung ich sowohl in den Schul- wie in Privatstunden in den Grundlagen der lateinischen Sprache unterwiesen wurde.

Unterdessen wurde mir meine allerfrömmste Mutter am 30. November 1692, um 6 Uhr 30 Minuten in der Frühe, durch einen allzu frühen Tod entrissen. Es war dieser Tag Sonntag, der 1. Advent und zugleich der Tag des Apostels Andreas, da ich mein siebentes Lebensjahr vollendet hatte.

Nach dreieinhalb Jahren, im April 1695, da ich im 10. Lebensjahr stand, wurde ich in die dritte Klasse eingeführt. Diese leitete ein älterer, frommer und rechtschaffener Mann mit Namen Christopher — — —, der, wenn ich mich nicht täusche, im Jahr darauf verschied. An seine Stelle trat Christian Schlüter aus Danzig, von dem ich nach dem Fortgang Samuel Hüneburgs in Privatstunden sowohl im Lateinischen sowie insbesondere



in den Grundlagen der Arithmetik unterwiesen wurde. (Unterdessen erhielt ich zu Hause vollends bei anderen Lehrern Unterricht, teils in Geometrie, teils in Arithmetik).

Im September des folgenden Jahres, als ich das elfte Lebensjahr vollendet hatte, wurde ich in die zweite Klasse versetzt, die dem Schul- und Kirchenkantor Parthenius unterstand (dem, als er später fluchtartig die Schule verlassen hatte, der aus Elbing stammende — — — Steinreck folgte). Privat hatte ich aber ferner eine Zeit lang, bis April 1698, auch noch Unterricht bei Schlüter.

[Ungefähr im Herbst 1698 begann ich nicht nur unter Pocken zu leiden, sondern wurde auch von anderen Symptomen bedrängt, so dass ich gleichzeitig von einer Trockenheit der Kehle wie von einer Geschwulst heimgesucht wurde.]

28. „Liber variorum Georgii Andreæ Messerschmidii Anno 1696 Die 1 Januarj“ fol. 33

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 41.

Bei diesem Band im Oktavformat, handelt es sich offenbar um eine Handschrift mit Aufzeichnungen, die von Georg Andreas Messerschmidt, vermutlich einem Bruder Daniel Gottliebs, stammen, wie die zitierte Überschrift auf S. 1r besagt. Den Anfang bildet von S. 2r bis S. 8r ein lateinischer Schulaufsatz, von dem hier der Anfang und der Schluss zitiert seien, da Daniel Gottlieb während seiner Schulzeit gewiss ganz ähnliche Texte zu Papier gebracht haben wird und da uns der Text einen Eindruck von der Art und Weise und dem Niveau des von den Brüdern Messerschmidt genossenen Lateinunterrichts vermittelt: S. 2r:

Oratio ex Socratis Methodo de silentio breviter proposita.

//==//==//==//==//==//==//==//==//==//==//==//==//==//==//==//

Totius terrarum orbis machinam, sagacissimis mentis oculis perlustrans, varios in illâ errorum Mæandros, eosdemq<sub>ue</sub> interdum inobservabiles occurrere, animadvertet. Nullus Labyrinthus, Dædali, quondam manibus exstructus, tot curvis ambagibus orbes repræsentare potest, quot fallaces flexus et reflexus, perplexus terrarum /S. 2v/ Orbis, stygio tandem Minotauronos devorandos objicientes, continet. Duce igitur opus est, opus est filo Ariadnes, cujus beneficio Adulescens, ceu alter Theus in labyrinthum hunc immisus omnes hos errorum ambages, exitum aliàs intercipientes superare possit. Hoc prudentia omnes homines, rectius filo Ariadnes, imprimis in Juventutis incautæ, lubrico constitutos, ducens, â Socrate ut jam percepimus ideo Auditori=/S. 3r/bus suis, adèo commendata præstat. Agite Honoratissimi Domini Patroni, [am Seitenrand: Captatio Benevolentiaë] Mæcenates atq<sub>ue</sub> Fautores, quotquot adestis suspiciendi comitem etiam, quem Vir sapientissimus virtuti huic adjunxit paucis attingere nobis liceat.

Duo imprimis sunt, qvibus homo feris bestiis, & brutis animantibus præstat: Ratio et oratio. Illa est quasi pyxis magnetica, quæ non minus homines, quam naves

dirigit, ne in syrtes ubiq<sup>ue</sup> obvias /S. 3v/ allidantur, & salutis naufragium faciant. [...] /S. 7v/ [...] Ex quibus omnibus /S. 8r/ satis superq<sup>ue</sup> elucet, Socratem non sine causâ silentium linguæ didaculæ aliàs Juventuti commendasse. Non enim sapientis tantùm mentis est documentum; sed singulare quoq<sup>ue</sup> ornamentum, multa etiam incommoda avertens. Quia itaq<sup>ue</sup> prudentes homines sæpe loquelæ, rarò silentii pænituit, ut Simonides olim fassus est. Adolescentes omni ope annibi debent, ut hanc virtutem in totâ vitâ summâ curâ exprimant. [...]

Dixi Anno [unleserlich]

Es folgt von S. 8r bis S. 12v ein 24 sechszeilige Strophen umfassendes Gedicht „Der Selbstbetrug“, dessen Autor nicht genannt wird. Hier der Anfang:

S. 8r Der Selbstbetrug  
Stropha prima

Ich sah, und weiß kaum waß es stund vor meinen Augen  
Ein rechtes Ebentheur, so alle Welt verführt,  
Und wenn es sie verführt nur eitel reu gebührt  
Daß nimmer hat getaugt und nimmer ô wird taugen  
Es war kein Geist, kein Mensch, es war kein [im Falz verborgen: Tier]  
Und gieng an schlauer list doch diesen alles für  
2 .

Es war der Selbstbetrug, so lauter Jañer stiftet  
der wie ein Polypus nimt alle Farben an  
den keiner leicht gemerckt ob er schon mercken kan  
der alles insgemein mit falschem wahn Vergifftet  
der lauter Drachengifft mit Zucker überstreüt  
der deßen uns beredt, waß uns hernach gereut.

Auf S. 12v die abschließende Strophe:

Conclusio 24  
Drum fliehe Selbstbetrug wer nicht wil sein betrogen  
Er ist der Ängste frucht, so Asphaltites trägt  
der schön außwandig glänzt, inwandig Asche hegt!  
Er ist ein Judaßkuß mit falschheit überzogen  
Er ist ein Drachengifft mit Zucker überschmiert  
Er ist des Teuffels, brautt so alle Welt verführt.

Declamavi Anno  
1694.

FINIS

Es folgt von S. 13r bis S. 17v ein weiteres, 33 sechszeilige Strophen umfassendes Gedicht. Dieses bezieht sich auf die Belagerung der Stadt und der Festung Namur durch französische Truppen unter dem Befehl König Ludwigs XIV. vom 25. Mai bis Ende Juni 1692 und die am 30. Juni vollzogene Kapitulation sowie auf die erneute Belagerung unter dem Kommando Wilhelms III. von Oranien und Maximilians II. Emanuels von Bayern vom 2. Juli bis zum 1. September 1695 und die Kapitulation der Franzosen am 4. September dieses Jahres. Es bezeugt den großen Widerhall, den diese beiden Ereignisse in Europa fanden.

S 13r Daß über zweymahliger Eroberung  
Weheklagende NAMUR

α # ω

1

So war es nicht genug daß ich vor wenig Jahren  
des tolln Mavors Grim̄ mit Schmerzen hab erfahren?  
da ich berent, bedrengt, bestürmt, erobert bin,  
da mich der Danne Grim̄ zum Sitz hat eingenom̄en,  
da ich um Gutt, und blutt, und waß mir lieb, gekom̄en  
Wie ich mit Wehmuht mich deßelben noch entsinnen.

2

Mein starcker Schutz und Trutzd muste nur erliegen  
der festen Schantzen Werd ward mit Gewalt erstiegen  
der hohen Wälle schirm Vermochte [??]tes nicht  
die Mauren wurden durch des donners grober stücke  
durchlöchert, und gefält, da wie auff einer brücke  
Man zu mir dring kont bey hellem tages,,licht

Im Anschluss an die Schlusstrophe auf Seite 17v steht:

Perorando dixit  
Johannes Samuel Hoppe G.  
in Scholâ Marianâ  
Anno 1696.

Seite 18r bis S. 24r:

Ambitiosus Menecrates. vid. Ælian  
Libro XII c. 51, et Athenæ: lib: VII c. 13

=====

Auf Seite 25v beginnt ein weiteres, nicht in Strophen eingeteiltes Gedicht.

Die Frieden seuffzende Christenheit

Ach Hīmēl wann wird dich der Jammer[schrei] bewegen  
 der Armen Christenwelt, so gantz im bl[ute] schwimt.  
 Wenn wird der Hunde Wüthen und Rase[rei] sich legen  
 der stets in seiner Macht ja mehr, und [mehr] zunimt.  
 Wenn wird der tolle Mars sein krieger he[unles.]ren  
 Wenn werd ich werden frey von meiner Mörder mord  
 Wenn lästu deine Huld und Vaters Gnade [unles.]

Auf S. 48r beginnt ein bis S. 68r reichendes, alphabetisch geordnetes Namensverzeichnis:

A

Val. **Alberti** D. Theol: P. P. et Consistorialis

Sam: **Andreæ** SS. Theol. D. et Prof: Prim:

Paul: **Antonius** L. SS. Th. PP. Hons: Symb:

Per Aspera

S. 49r:

B

M. Joh: **Breverus**, Superintend. Pastor, et Prof:

Job: Christoph. **Bilefeld** D. P.P. Primar: Sereniss:

Principi Hesso Darmstadtino â Concionib<sup>us</sup> Aulæ Supremis

Consiliis Eccles. & Superintendens Darmstadt, ac

Giessæ

J. **Berent** J. U. D P. P. et Judici Crimin: Auli-

ci Assesor.

Pridem an **Bechman** D. J. U. P. P.

Gottfried **Barth** D. Lipsiæ

Frid: Christian **Bücher** M. ad D. Cathar. Eccles.

Dantisci

Joh. Godof: **Berend** Mag. Pastor Neofan:

Symb: JESU GRATIA BeABIT Mê

Joh. Georg. Brand Theol. D.

S. 68r:

Z

M. Job: Wilhelm Zierold Prof: Pastorq<sub>ve</sub>

Stargard. Pom: Symb: **Jesus** schweig stille.

=====

**29.** „Документы по делу арестования привезенных Даниилом Готлибом Мессершмидтом из Сибирского путешествия коллекций“, d. h. „Dokumente über die Beschlagnahme der von Gottlieb Daniel Messerschmidt von der sibirischen Reise mitgebrachten Sammlungen“, Januar 1727. 5 Blätter.

**30.-43.** „Копии журналов Д. Г. Мессершмидта“, d. h. „Kopien der Journale D. G. Messerschmidts“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 43.-56.

**30.** Bd. 1.1. „Journal der Reise von Tobolski der Hauptstadt Sibiriens über Tara, Tomskoi und so weiter“. 1721. 406 Blätter. Gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 43.

**31.** Bd. 1.2. „Ephemeriden Itinerarium Orientis Hyperborei“. 1722. 502 Blätter. Gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 44.

**32.** Bd. 2.1. 1723, Januar-Juni. 442 Blätter. Nicht gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 45.

**33.** Bd. 2.2. 1723, Juli-Oktober. 504 Blätter. Nicht gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 46.

**34.** Bd. 2.3. 1723, November-Dezember. 394 Blätter. Nicht gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 47.

**35.** Bd. 3.1. 1724, Januar-Mai. 581 Blätter. Gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 48.

**36.** Bd. 3.2. 1724, Mai-September. 662 Blätter. Gebunden.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 49.

**37.** Bd. 3.3. 1724, Oktober-Dezember. 497 Blätter. Gebunden.

- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 50.
- 38.** Bd. 4.1. 1725, Januar-Mai. 585 Blätter. Gebunden.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 51.
- 39.** Bd. 4.2. 1725, Mai-August. 603 Blätter. Gebunden.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 52.
- 40.** Bd. 4.3. 1725, August-Dezember. 457 Blätter. Gebunden.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 53.
- 41.** Bd. 5.1. 1726, Januar-April. 551 Blätter. Gebunden.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 54.
- 42.** Bd. 5.2. 1726.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 55.
- 43.** Bd. 5.3. 1726.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 56.
- 44.-53.** Maschinenschriftliche, korrigierte Fassung der Berliner Tagebuchausgabe.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 57.-66.
- 44.** 1721-1722.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 57.
- 45.** Januar-September 1723.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 58.
- 46.** 17. September-30. Dezember 1723.
- СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 59.

**47.** 1. Januar 1723-31. Dezember 1723.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 60.

**48.** 1. Januar 1724-6. Mai 1724.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 61.

**49.** 7. Mai 1724-22. Juni 1724.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 62.

**50.** 7. Mai 1724-31. August 1724. – Hier auch Briefe des Bearbeiters Günter Jarosch im Zusammenhang mit der Herausgabe der Tagebücher D. G. Messerschmidts (11. August-14. Dezember 1964).

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 63.

**51.** 1. September 1724-23. Februar 1725.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 64.

**52.** 21. Mai 1725-22. Juni 1725; 22. September 1725-10. November 1725.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 65

**53.** 24. Februar 1725-10. August 1725.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 66.

## **Фонд 98. Опись 2.**

Vorbemerkung: Die Registrande 2. (**Опись 2.**) enthält 25 Einheiten, von denen die meisten kartographische Darstellungen sibirischer Territorien und Flüsse sind. Diese – wie wir sie nennen wollen – Sibirienkarten basieren zum größten Teil auf zwei Werken des Tobol'sker Kartographen Semen Ul'janovič Remezov (1642-1720) und dessen Söhne: 1) „Чертежная книга Сибири“ (wörtlich: „Planskizzenbuch Sibiriens“, d. h. „Atlas von Sibirien“), abgekürzt: ЧКС. Dieser Atlas entstand Ende des 17./Anfang des 18. Jahrhunderts und wurde 1701 fertiggestellt. Das handschriftliche Original wird in der Hand-

schriftenabteilung der Russischen Staatsbibliothek in Moskau aufbewahrt (Ф. 256. Д. 346.). Veröffentlicht wurde dieses Werk zum ersten Mal im Jahr 1882.<sup>1595</sup> Bei der Anfertigung dieser Ausgabe kam die Lithographietechnik zur Anwendung, weshalb die Karten nur dreifarbig wiedergegeben werden konnten. Eine zweite, nunmehr vollfarbige Faksimileausgabe wurde im Jahr 2003 auf Kosten des Mäzenaten und Sammlers Arkadij Grigor'evič Efimov von der gemeinnützigen Stiftung „Возрождение Тобольска“, d. h. „Wiedergeburt Tobol'sks“, verwirklicht.<sup>1596</sup> — 2) „Служебная чертежная книга“ (wörtlich: „Dienstliches Planskizzenbuch“), abgekürzt: СЧК. Die Erstellung dieses Werkes begann, einem Vermerk am Anfang des Buches zufolge, am 1. Januar 1701. Das handschriftliche Original wird in der Handschriftenabteilung der Russländischen Nationalbibliothek in St. Petersburg aufbewahrt (Ф. 885 „Эрмитажное собрание“, Д. 237.). Die СЧК ist bedeutend umfangreicher als die ЧКС. Im Jahr 2006 erschien von ihr in Tobol'sk eine Faksimileausgabe.<sup>1597</sup>

Wie sich gezeigt hat, dienten als Quelle der Karten, die wir bei Messerschmidt sehen, Karten aus S. U. Remezovs „Служебная чертежная книга“, denn nur dieses Werk konnten die Schweden und die Deutschen in Sibirien zu Gesicht bekommen. Die „Чертежная книга Сибири“ wurde damals in Moskau aufbewahrt, vermutlich im Sibirischen Amt. Dort wurde sie von G. F. Müller entdeckt, als er im Auftrag Katharinas II. die Akten dieses Amtes sichtete. Danach befand sich die ЧКС vermutlich bei der Familie Müllers, bevor sie, viel später, in die Sammlung N. P. Rumjancevs übernommen wurde. Sie findet sich verzeichnet in dem „Каталогъ русскихъ и иностранныхъ и печатныхъ картъ и атласовъ Румянцевскаго музея“ („Katalog russischer und ausländischer, handschriftlicher und gedruckter Karten und Atlanten des Rumjancev'schen Museums“) aus dem Jahr 1829. Gegenwärtig befindet sie sich in der Moskauer „Staatlichen öffentlichen Bibliothek“ („Государственная публичная библиотека“).

Mit der aufwändigen Bestimmung des Verhältnisses von Messerschmidts Sibirienkarten zu den beiden Werken S. U. Remezovs und dessen Söhne beschäftigt sich seit einiger Zeit die Leiterin der Kartographieabteilung der Bibliothek der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg und ordentliches Mitglied der Russländischen Geographischen Gesellschaft, Ol'ga Alekseevna Krasnikova. Für das vorliegende Buch hat O. A. Krasnikova die Ergebnisse ihrer Untersuchungen zur Verfügung gestellt, wofür ihr an dieser Stelle noch einmal herzlich gedankt sei.

- 54.** „Reise Carte von der gehaltenen Route von Moscow bis zur Siberischen Hauptstadt Tobolskoë und was auf selbigen etwan [n]echstens zur Seiten liegt; entworfen in Tobolskoë. A.R.S.MDCCXX“.

1595 Ремезовъ 1882. Vgl. daneben auch die 1958 in den Niederlanden erschienene Ausgabe Remezov 1958.

1596 Ремезов 2003.

1597 Ремезов 2006.



## СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 1.

Manuell, mit schwarzer und mit roter Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Es ist dies vermutlich ein Entwurf derjenigen Karte, die ursprünglich dem iv. Rapport vom 25. Juni 1725 beigelegt war und gegenwärtig in der Archiveinheit СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 20. Л. 33. (s.o. oben Abschnitt 8.) aufbewahrt wird. Anfänglich war die Karte in diese Einheit eingeklebt, wurde dann herausgenommen, anschließend restauriert und wird jetzt als Einzelblatt verwahrt, wohingegen in der Einheit das Blatt 33 fehlt. Eine Kopie dieser Karte befindet sich in der Pariser Nationalbibliothek. Offenbar hat Joseph-Nicolas Delisle sie nach Frankreich mitgenommen.

**55.** „Carte von Jeniseiskoi“.

## СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 2.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 326x415 mm. Dargestellt sind die Stadt Jenisejsk, Siedlungen von Tungusen, Siedlungspunkte, Klöster, Gewerbeplätze, Ackerflächen, Flüsse, Seen, Inseln, verzeichnet sind mehrere Ethnonyme. Unten auf einer gesonderten Fläche ein perspektivischer Plan von Jenisejsk mit einer schematischen Darstellung von Gebäuden innerhalb der Festungsmauer sowie von Kirchen und Klöstern in der Umgebung der Stadt. Allem Anschein ist die Quelle dieser Karte die Karte „Град Єнисейск“, d. h. „Die Stadt Jenisejsk“, aus S. U. Remezovs Werk „Служебная чертежная карта“. Bei der Anfertigung der Kopie wurden Veränderungen vorgenommen: Eingetragen wurden neue Dörfer, Namen und Lage anderer besiedelter Orte wurden korrigiert, eingezeichnet wurden neue Verkehrsverbindungen zwischen Siedlungspunkten, einige vorher namenlos gebliebene Flüsse wurden mit Namen versehen.

**56.** „Carte van Irkutskoi Udinskoi & Selenginski“.

## СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 3.

Manuell, in schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 323x412 mm. Dargestellt sind die Stadt Irkutsk, Siedlungspunkte, Klöster, Gebetskapellen, Sloboden, Gewerbeplätze, Landstraßen, Flüsse, Seen, Inseln, verzeichnet sind Ethnonyme. Außerdem ein perspektivischer Stadtplan von Irkutsk mit einer schematischen Darstellung von Gebäuden innerhalb der Festungsmauer, ferner ein perspektivischer Plan der befestigten Ansiedlungen Udinsk und Selenginsk. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Море Байкал. Град Иркутской“, d. h. „Das Bajkalmeer. Die Stadt Irkutsk“ aus S. U. Remezovs СЧК, in diesem Fall mit nur sehr wenigen Korrekturen und Ergänzungen.

**57.** „Kuznetskoj“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 4.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 329x418 mm. Dargestellt sind die Stadt Kuzneck, Siedlungspunkte, Klöster, Gebetskapellen, Sloboden, Gewerbeplätze, Flüsse, Seen, Inseln, Mühlen, Jurten, Landstraßen, verzeichnet sind Ethnonyme. Außerdem ein perspektivischer Stadtplan von Kuzneck mit einer schematischen Darstellung von Gebäuden innerhalb der Festungsmauer. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Град Кузнецкой“, d. h. „Die Stadt Kuznesk“ aus S. U. Remezovs СЧК, eine Kopie aus der ЧКС. Die vorliegende Karte weist eine vereinfachte Darstellung der Klöster auf. Später wurden auf ihr Ergänzungen angebracht, und zwar präzisierte Entfernungsangaben, Toponyme, neue Wegstrecken.

**58.** „Carte von Tara“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 5.

Manuell, in schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 322x414 mm. Dargestellt sind die Stadt Tara, Amtsbezirke, Dörfer, größere Städte, Sloboden, Gebetskapellen, Flüsse, von Wasser umschlossene Wiesen- und Waldflächen, Seen, Salzseen, verzeichnet sind Ethnonyme. Außerdem ein perspektivischer Plan von Tara: Kreml und Gebäude um ihn herum, Kathedrale, Wohnhäuser usw., alles umschlossen von einer mit Türmen versehenen Festungsmauer und einer Innenmauer mit einem Turm auf der Nordseite, daneben die Aufschrift „Nadolby“, d. h. „Pforten“. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Град Томской“, d. h. „Die Stadt Tomsk“, aus S. U. Remezovs СЧК, eine Kopie aus der ЧКС. Die vorliegende Karte weist eine vereinfachten Darstellung der Festung Tara auf.

**59.** „Tobolski, Tiomin, Turin, Werkaturia und Ein Stÿck von Baskiriska Gräntze“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 6.

Manuell, mit Eichengalltinte angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 329x418 mm. Dargestellt sind die Flüsse Irtyš, Tura, Tobol, Tagil, Pyšma, Mias mit Zuflüssen, ferner Seen, Siedlungspunkte, Klöster sowie Siedlungsgebiete von Baschkiren („Baschkiri“). Dekorativ dargestellt sind Gebäude, Klöster und Festungsmauern der Städte Turinsk, Tjumen', Verchotur'e, Tobol'sk: „Turinsk“, „Tiomen“, „Werkatura“, „Tobolski“. Umgrenzt wird der hier erfasste geographische Raum von einem wellenförmigen Band mit je einem Schlangenkopf an den beiden Enden. Die Quelle der Karte

konnte noch nicht ermittelt werden. Die Karte unterscheidet sich von den entsprechenden Karten S. U. Remezovs.

**60.** „Land-Cardre von Tomski“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 7.

Manuell, in schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 331x635 mm. Die Karte ist unvollständig, da ein Fragment verloren gegangen ist. Dargestellt sind die Flüsse Jenisej, Ob' mit Zuflüssen, Verbindungsarme eines Sees, Siedlungspunkte, Klöster, Siedlungsgebiete von Kirgisen, befestigte Ansiedlungen, Sloboden, Amtsbezirke, verzeichnet sind Ethnonyme. Außerdem ein perspektivischer Plan der von einer Festungsmauer umschlossenen Stadt Tomsk. Vermutlich diente als Quelle dieser Karte die Karte „Град Томской“, d. h. „Die Stadt Tomsk“, aus S. U. Remezovs ЧК, eine Kopie aus der ЧКС. Mit dieser Karte stimmt die vorliegende Karte in den Grundzügen überein. Es sind aber zahlreiche Unterschiede zu konstatieren. Insgesamt ist der geographische Inhalt von Messerschmidts Karte ärmer als derjenige von S. U. Remezovs Karte. Es gibt hier nur wenige textuelle Erläuterungen. Andererseits sind einige Darstellungen vorhanden, die bei S. U. Remezov fehlen.

**61.** „Mappa Chorographica, Tractum Tobolis, Isset – Nawa – Nitza – Tura et Pysma Fluviorum Sibiriae exhibens. Delineata Kaminskoë vico netallario d. 1 nov. 1720“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 8.

Manuell, in schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in lateinischer und in deutscher Sprache. Umfang: 322x545 mm. Dargestellt sind die Flüsse Tobol, Isset', Nejava, Nica, Tura und Pyšma mit Zuflüssen, ferner Seen, ein von Baschkiren besiedeltes Territorium – „Baskiria“ –, Dörfer ohne Kirche und Kirchdörfer, Sumpfgebiete, Wälder. Durch punktierte Linien sind Reisewege angezeigt. Es bleibt zu klären, ob es sich hier um Routen handelt, auf denen Messerschmidt gereist ist. Der Autor der Karte und deren Quelle sind nicht bekannt. Möglicherweise ist sie während Messerschmidts „kleiner“ Expedition – Juni bis Dezember 1720 – entstanden. Ausgeführt ist die Karte in der gleichen Weise wie die „Reise Cardre von der gehaltenen Route von Moscow bis zur Siberischen Haupt-Stadt Tobolskoë und was auf selbigen etwan [n]echstens zur Seiten liegt; entworfen in Tobolskoë. A.R.S.MDCCXX“ (s.o. № 54.). Eine Kopie dieser Karte in lateinischer Sprache wird in der Französischen Nationalbibliothek aufbewahrt. Offenbar ist sie von J.-N. Delisle nach Frankreich mitgenommen worden.

**62.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 9.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 327x409 mm. Dargestellt ist der Kreis Jakutsk: die Stadt Jakutsk, befestigte Ansiedlungen, Winterlager von Nomaden, Mühlen, Flüsse, Landengen, eine Brücke über den Fluss Mel'ničnaja: „Melnyschna“. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Град Якуцкой“, d. h. „Die Stadt Jakutsk“, aus S. U. Remezovs СЧК.

**63.** „Carte von Krasnojarsk“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 10.

Manuell, mit Eichengalltinte angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 330 x 417 mm. Dargestellt sind die Stadt Krasnojarsk, der Jenisej mit Zuflüssen, ferner Seen, Inseln, Steppen, Siedlungspunkte, Jurten, Wege, verzeichnet sind Ethnonymie. Außerdem ein perspektivischer Plan der von einer Festungsmauer umschlossenen Stadt Krasnojarsk. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Град Красноярский“, d. h. „Die Stadt Krasnojarsk“, aus S. U. Remezovs СЧК. Bei der Anfertigung der vorliegenden Karte wurden Korrekturen vorgenommen.

**64.** „Imperij Sinarum Nova Descriptio“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 11.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in lateinischer Sprache. Umfang: 310 x 387 mm. Die Karte umfasst China und angrenzende Länder. Im Verhältnis zu ihrem kleinen Maßstab ist China recht detailliert dargestellt, unter Verzeichnung zahlreicher Flüsse. Als Quelle dieser Karte diente möglicherweise die Karte „Imperij Sinarum Nova Descriptio“ aus S. U. Remezovs СЧК, der ihrerseits vermutlich die Karte „Imperii Sinarum Nova Descriptio“ aus einem Blaeuschen Atlas von der Mitte des 17. Jahrhunderts als Grundlage gedient hat. Diesen Atlas konnte S. U. Remezov in Moskau einsehen.

**65.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 12.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 330 x 418 mm. Dargestellt ist das nordöstliche Küstengebiet Asiens (Kamčatka, die Insel „Apon“). Karten sind auf beiden Seiten des Blattes aufgezeichnet. Auf der Vor-

serseite sind dargestellt Flüsse, das Meer, befestigte Siedlungen, Winterlager von Nomaden, Jurten, kleinere Städte, Forts, Wege, verzeichnet sind Ethnonyme: „Gyliakÿ, Tzioktzÿ, Koriakÿ und Liotortzij“. Es handelt sich um eine Kopie einer aufgrund einer „Kunde“ („сказка“) des russischen Kamčatkaerforschers Vladimir Vasil’evič Atlasov (1661/1664-1711) zustande gekommenen Karte, die von S. U. Remezov in die СЧК unter der Bezeichnung „Град Якутской“, d. h. „Die Stadt Jakutsk“, aufgenommen worden war. Die vorliegende Karte Messerschmidts stellt eine Vereinfachung dieser Vorlage dar. – Auf der Rückseite eine Kopie einer Karte S. U. Remezovs. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Чертеж земли Якутского города“, d. h. „Planskizze des Landes der Stadt Jakutsk“, aus S. U. Remezovs СЧК. Dargestellt sind der Meerbusen von Kamčatka, das Winterlager Penžinskoe, befestigte Siedlungen, eine Gebirgskette. Die Konturen sind recht primitiv: Weder die Halbinseln im Norden, noch die Halbinsel Kamčatka sind deutlich herausgearbeitet. Die Uferlinie auf dem Ober- und dem Unterteil des Blattes läuft in eine figürliche Spirale aus, wodurch vermutlich die Vorläufigkeit der Darstellung zum Ausdruck gebracht werden sollte.

**66.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 13.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Zwei Blätter im Umfang 655 x 430 mm bzw. 655 x 418 mm. Dargestellt ist ein ausge dehntes Territorium, auf dem einen Blatt vom Jenisej bis zur Čukotskischen Landzunge, auf dem anderen die Halbinsel Kamčatka mit drei Inseln der Kurilenkette. Beide Teilkarten gehen auf entsprechende Karten S. U. Remezovs zurück, weisen diesen gegenüber aber zahlreiche Modifikationen auf. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Чертежъ вновь Камчадальския земли и моря“, d. h. „Neuer Plan des Kamčadalischen Landes und Meers“ aus S. U. Remezovs СЧК.

**67.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 14.

Manuell, mit schwarzer und mit roter Farbe angefertigte Karte mit einem roten und grünen Aquarell. Umfang: 435 x 346 mm. Dargestellt ist ein ausgedehntes Territorium, vom Jenisej im Westen bis zur Halbinsel Kamčatka im Osten, im Süden bis zum Amur und zur Chinesischen Mauer, im Norden bis zum Ufer des Ozeans. Die Herkunft dieser Karte ist unklar. Möglicherweise beruht sie auf einer der Planskizzen, die von S. U. Remezov und dessen Söhnen im Hinblick auf eine Verwendung bei der Erstellung der СЧК gesammelt wurden.

**68.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 15.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 330 x 214 mm. Eine Hälfte der Karte – in westlicher Richtung – ist verlustig gegangen. Auf dem verbliebenen Teil ist dargestellt ein Territorium von einem Fluss westlich der Kolyma bis einschließlich zur Halbinsel Kamčatka: das Meer, Gebirgsketten, Flüsse, befestigte Siedlungen, Winterlager von Nomaden, verzeichnet sind Ethnonyme: „Oleni Tungusi“, „Kunni Tungusi“ u. a. Als Quelle dieser Karte diente die Karte „Чертежъ вновь Камчадалския земли и моря“, d. h. „Neuer Plan des Kamčadalischen Landes und Meers“ aus S. U. Remezovs СЧК.

**69.** „Oby und Irtisch. 1726“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 16.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 209 x 324 mm. Dargestellt sind die Flüsse Ob', Irtyš, Tobol, Konda, Dem'janka mit Zuflüssen, ferner Jurten, Sloboden und Dörfer ohne Kirche, Wege, Kirchen. Vermutlich ein Territorium, das im Verlauf der am 24. Februar 1724 angetretenen Expedition erforscht, aber erst später kartographisch erfasst wurde, Notizen zufolge im Februar 1727.

**70.** „Nova delinatio Persiae“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 17.

Manuell hergestellte Karte mit lateinischer Beschriftung. Umfang: 410 x 550 mm. Eine altertümliche Karte Persiens, Chiwas und Bucharas. Auf der Rückseite zahlreiche Anmerkungen historisch-geographischen Inhalts.

**71.** „Gorod Buchara. Gorod Turkistan“.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 18.

Eine aus zwei Blättern bestehende, manuell angefertigte Karte. Die beiden Blätter wurden bei einer Restaurierung zu einem einzigen Blatt zusammengefügt. Umfang jeweils 160 x 210 mm. Pläne von Buchara und Turkestans mit handschriftlichen Anmerkungen Messerschmidts. Auf der Rückseite die Zeichnung eines Flusses und einer Anzahl von Zelten, an der Spitze ein mit der Aufschrift „Der Fürsten Lager oder Urga“ gekennzeichnetes fürstliches Zelt.

**72.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 19.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 209 x 165 mm. Schematische, auf beide Seiten eines Blattes aufgetragene Zeichnung des Verlaufs des Flusses Irkut samt Zuflüssen und des Oberlaufs der Lena mit einer Skizze des Bajkals. Auf der Vorderseite sind dargestellt der Bajkal, das Flusssystem auf dem nördlichen Ufergebiet, Irkutsk, Siedlungspunkte, ein See, Flüsse, eine Jurte, eine Sloboda, Wege. Augenscheinlich handelt es sich um Arbeitsmaterial, eine kleinformatige schematische Planskizze, die die gegenseitige Anordnung geographischer Objekte erkennen lässt.

**73.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 20.

Manuell, mit schwarzer Farbe angefertigte Karte, Transliteration einer russischen Karte. Umfang: 167 x 215 mm. Dargestellt ist ein ausgedehntes Territorium: im Süden bis Jenisejsk, im Norden bis zu den Quellgebieten der Selenga, im Westen bis Krasnojarsk, im Osten bis zur Argunsker Gebirgskette. Möglicherweise handelt es sich um ein Kartenfragment. Dargestellt sind der Bajkal, das Flusssystem in dessen Umgebung, Seen, Siedlungspunkte, Sloboden, Wege. Möglicherweise handelt es sich um ein Kartenfragment mit Notizen von Messerschmidts Hand.

**74.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 21.

Manuell, mit Eichengalltinte angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 324 x 206 mm. Eine schematische Karte der Verläufe des Ob' und des Jenisej, angefertigt vermutlich von Messerschmidt. Dargestellt sind die Flüsse Ob', Jenisej und Irtyš mit Zuflüssen, ferner Seen, Siedlungspunkte, Wege, in perspektivischer Zeichnung Städte. Verzeichnet sind Ethnonyme. Auf der Rückseite eine nicht fertiggestellte Zeichnung eines Flusses.

**75.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 22.

Manuell, mit Eichengalltinte angefertigte Karte mit deutscher Beschriftung. Umfang: 320 x 200 mm. Schematische Darstellung des Ufergebiets des Nördlichen Eismees: von der Mündung des Jenisej fast bis zur Mündung der Chatanga. Die Zeichnung dient hauptsächlich dem Zweck, vom Jenisej bis zur Chatanga führende Wege anzuzeigen.

**76.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 23.

Schematische Zeichnungen von Gebieten Indiens, Bucharas, Georgiens, Armeniens. Ohne Vermerke. Umfang: 160 x 210 mm.

**77.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 24.

Zeichnung einer durch kleine Dörfer führenden Wegstrecke ohne Angabe des Territoriums. Aufgetragen sind Siedlungspunkte, Flüsse, eine Mühle. Transliteration aus dem Russischen. Fünf nacheinander auf ein Blatt aufgeklebte Fragmente im Umfang: 151 x 112 mm, 245 x 105 mm, 135 x 183 mm, 200 x 210 mm, 110 x 115 mm.

**78.** Eine Karte ohne Benennung.

СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 2. Д. 25.

Manuell, mit Eichengalltinte angefertigte Karte mit Beschriftung in deutscher Sprache. Umfang: 190 x 180 mm. Schematische Zeichnung eines sehr großen Territoriums entlang den Flüssen Ob' und Jenisej bis zu deren Mündungen in das Nördliche Eismeer. Dargestellt sind Flüsse mit Nebenflüssen, ferner Seen, Siedlungspunkte, eine befestigte Siedlung, Jurten von Samojuden, ein Weg. Fragment einer Planskizze mit Verlust des linken Teils des Blattes.

## **Фонд 21. Опись 1.**

**79.** „Protocolle | wegen D. Messerschmid | Von 1728. | Протоколы опринятіи вещей собранныхъ Докторомъ | Мессершмидтомъ въ своемъ путешествіи по Сибири.“ in octavo fol. 13

СПбФ АРАН. Ф. 21. Оп. 1. Д. 3.



---

Protokolle der zwischen dem 8. und dem 16. Februar 1728 durchgeführten Untersuchung der von Messerschmidt aus Sibirien mitgebrachten und ihm nach der Rückkehr von dort abgenommenen Sammelgegenstände durch eine von der Akademie der Wissenschaften eingesetzte Kommission in Anwesenheit des Forschungsreisenden. Auf den letzten zwei Seiten abschließende Stellungnahme der Kommission vom 8. Mai 1728 (vgl. Einzelheiten im 17. Kapitel).



## 21 Zu den Anfängen der Wirkungsgeschichte von Messerschmidts Sibirienexpedition

Bekanntlich ist Messerschmidts wissenschaftlicher Nachlass, die „Ausbeute“ seiner Sibirienexpedition – unter dieser Bezeichnung sollen der Einfachheit halber die „kleine“ und die „große“ Expedition zusammengefasst werden – bis heute unveröffentlicht geblieben, abgesehen von einigen Ausnahmen, von denen noch die Rede sein wird, und von dem Expeditionstagebuch. Diese Feststellung darf aber keinesfalls so verstanden werden, als hätte diese Hinterlassenschaft bisher beinahe 300 Jahre lang vollkommen unbeachtet auf den Regalen des St. Petersburger Akademiearchivs geschlummert. Nein, im Gegenteil hat sie schon sehr früh eine nicht unbeträchtliche Wirkung entfaltet, von der in einer Biographie des Forschungsreisenden Zeugnis abgelegt werden muss.

In diesem Kapitel soll es, wie in der Überschrift angedeutet, darum gehen, die Anfänge der Wirkungsgeschichte von Messerschmidts Sibirienexpedition zu beleuchten, insbesondere in den Bereichen der Botanik, der Zoologie, der Mineralogie, der Geographie, der Meteorologie und der Sprachforschung. Diese Nachforschungen werden sich im Wesentlichen auf das 18. Jahrhundert beschränken. Es kann hier unmöglich darum gehen, die gesamte Wirkungsgeschichte dieser Expedition bis zur Gegenwart auch nur in ihren Grundzügen nachzuzeichnen. Dafür ist es erforderlich, eine inzwischen beinahe unüberschaubar gewordene Menge von Büchern und Spezialabhandlungen aus der Zeit seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts zu lesen und auszuwerten, was, wie gesagt, aus den unterschiedlichsten Gründen hier nicht geleistet werden kann.<sup>1598</sup> Immerhin ist das Ziel verfolgt und hoffentlich in einigermaßen befriedigendem Maße erreicht worden, die Sekundärliteratur, gerade auch die russischsprachige, so vollständig wie möglich bibliographisch zu erfassen und so den Lesern die Möglichkeit zu bieten, sich selbst über die sie interessierenden Aspekte der Wirkungsgeschichte zu informieren.

Ganz allgemein ist zunächst festzuhalten, dass die Verdienste, die sich Messerschmidt als erster Erforscher Sibiriens erworben hat, dass die ungeheuren Strapazen, die er im Verlauf seiner mehrjährigen Expedition zu ertragen gehabt hatte, dass die Forschungsergebnisse, die er, zumeist weitgehend auf sich selbst gestellt, erzielt hat, darunter zahllose Entdeckungen und Erstbeschreibungen von Pflanzen, Tieren, Mineralien, seine Aufzeich-

---

<sup>1598</sup> Vgl. etwa die – inzwischen natürlich überholte – Übersicht über in Russland erschienene Arbeiten, in denen Messerschmidts Schaffen gewürdigt wird, bei Башкатова 1977. Vgl. u. a. auch die Bibliographie in dem Buch Тункина, Савинов 2017, S. 138-152.

nungen zu den Sprachen der indigenen Völker Sibiriens u. a. bereits im 18. Jahrhundert insbesondere bei seinen Nachfolgern als Erforschern Sibiriens – Georg Wilhelm Steller, Johann Georg Gmelin, Peter Simon Pallas, Gerhard Friedrich Müller, Johann Gottlieb Georgi u. a. – Anerkennung und Würdigung gefunden haben. Diese Wissenschaftler konnten bei der Vorbereitung ihrer Forschungsreisen Messerschmidts im St. Petersburger Akademiearchiv aufbewahrten Nachlass studieren. Müller hat sogar während seiner Teilnahme an der Großen Nordischen Expedition (1733 bis 1743) Aufzeichnungen von der Hand Messerschmidts mit sich geführt und später dann nach Moskau mitgenommen. Am 16. November 1767 wurde er von Jacob von Stählin, dem ständigen Sekretär der Akademie, aufgefordert, die Manuskripte Messerschmidts umgehend nach St. Petersburg zurückzusenden.<sup>1599</sup>

Johann Gottlieb Georgi schreibt in der – unpaginierten – „Vorrede“ zum ersten Band der von ihm herausgegebenen „Beyträge zur Topographischen Kenntniß des Rußischen Reichs“ Johann Peter Falks über die Auswertung von Messerschmidts Aufzeichnungen: „[...] sein Tagebuch und übrigen Handschriften sind in der Akademischen Bibliothek und von Gmelin und neuen Reisenden theils als Fingerzeig & weidlich benutz [sic] worden“.<sup>1600</sup> Bei diesem Studium erhielten die Leser Gelegenheit, sich von der Bedeutung dieses Nachlasses zu überzeugen, ungeachtet aller kritischen Äußerungen zu diesen oder jenen Einzelheiten von Messerschmidts Ergebnissen. In zahlreichen ihrer Publikationen, die in lateinischer oder in deutscher Sprache zumeist in Russland selbst veröffentlicht wurden, wiesen diese „Multiplikatoren“<sup>1601</sup> auf Messerschmidts Entdeckungen hin. Dadurch erlangten dann auch westeuropäische Gelehrte Kenntnis von diesen Entdeckungen und gingen auf sie in ihren eigenen Veröffentlichungen ein, so etwa Linné, Buffon und Cuvier, um nur drei besonders prominente Namen zu nennen. Es soll hier nicht zuletzt darum gehen, an einigen Beispielen dieses „Transferverfahren“ zu beleuchten.

Beginnen wir damit, aus der nicht geringen Anzahl allgemein gehaltener Würdigungen Messerschmidts eine herauszugreifen und sie einigermaßen ausführlich, wenn auch nicht ganz vollständig zu zitieren.

Peter Simon Pallas, dem wir auch noch bei der Erörterung einiger der von Messerschmidt erzielten botanischen und zoologischen Forschungsergebnisse begegnen werden, schrieb 1782 in der Vorrede zu seiner „Nachricht von D. Daniel Gottlieb Messerschmidts siebenjähriger Reise durch Sibirien.“:

Unter den gelehrten Reisenden, denen die Welt die innere Kenntniß Sibiriens, vorzüglich in Absicht der physikalischen Erdbeschreibung, Naturhistorie, eigenthümlichen Völkerschaften u. s. w. zu verdanken hat, war Messerschmidt der erste.

<sup>1599</sup> Vgl. Hoffmann 2005, S. 139.

<sup>1600</sup> Falk 1785, S. XI. – Vgl. auch Georgi 1797, S. 52: „Sie – d. h. Messerschmidts Papiere – sind von seinen Nachfolgern in der Pilgrimschaft weidlich benutzt.“

<sup>1601</sup> Vgl. Robel 1976, S. 271.

Seine Sammlungen waren ein beträchtlicher Beytrag für die Naturaliensammlung der Rußisch Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, [...]; dieser würdige, fast vergessene und selbst zu seiner Zeit wenig bemerkte Mann, verdient jedoch nur gar zu sehr, daß man ihn und seine Verdienste um die Kenntniß Sibiriens kenne und ihm Gerechtigkeit wiederfahren lasse. [...]

[...] Er besaß eine ausgebreitete Gelehrsamkeit, auch in den orientalischen Sprachen, und widmete den Wissenschaften den anhaltendsten und mühsamsten Fleiß; wenn er den Tag über reisete und sammelte, so journalirte er bis in die späte Nacht und oft bis zum folgenden Morgen, da er denn nur einige Stunden schlummerte. [...] Wenn er auf der Reise in den Quartieren nicht zum Arbeiten kommen konnte, machte er lateinische und teutsche Sinngedichte, Gesänge, Sonneten, [...]; oder schrieb ganze Meditationen, besonders theologische, in sein Tagebuch, [...]

Man erstaunt, über das, was der Mann ganz allein that, um so mehr, da er bey allem eine überflüßige Pünktlichkeit beobachtete, über jede Kleinigkeiten Vorstellungen an die Befehlshaber schrieb etc. Die Thiere stopfte er meist allein aus, und zeichnete sie ab. Die Pflanzen sammelte er theils selbst, theils bediente er sich dazu rußischer Knaben, die auch die Saamen reinigten, welche er von allen trocknen Pflanzen sammelte. An jedem namhaften Ort, nahm er, wenn die Sonne schien, die Polhöhe, [...]. Ueberall beobachtete er die Witterung, entwarf chorographische Karten und bereiste deswegen die Flüsse stets mit dem Kompaß vor sich. Seine in der akademischen Bibliothek aufbewahrte Mantissa Ornithologica beträgt 18 dichtgeschriebene Oktavbände. Pflanzen determinierte er nach Tournefort. Die Mineralogie kam am schlechtesten weg, oft nennet er nicht einmal das Gestein, aus welchem Gebürlagen, Felsenufer u. d. gl. bestehen.<sup>1602</sup>

Bei der Vorbereitung seiner eigenen Sibiriene Expedition hatte Pallas in St. Petersburg in den Jahren 1767 und 1768 intensiv Messerschmidts Reisejournal studiert.<sup>1603</sup> Wie sehr er die Aufzeichnungen seines Vorgängers schätzte, zeigt die Tatsache, dass er sich am 14. Februar 1769 von Simbirsk aus an die Akademie wandte und dringend darum bat, ihm nach Möglichkeit Gmelins „Reise durch Sibirien“ sowie den dritten und den vierten Band des Messerschmidtschen Tagebuchs nachzusenden, da dies für ihn „sehr notwendige Bücher“ seien. Am 9. März 1769 ersuchte er auch noch um Nachsendung von Messerschmidts „Hodogeticum“.<sup>1604</sup> Ein Glück nur, dass diesem Ansuchen offenbar nicht stattgegeben wurde; denn wer weiß, ob dann nicht auch diese Bände „abhanden“ gekommen wären, wie das einigen anderen Schriften Messerschmidts widerfahren ist, darunter dem letzten Tagebuchband und dem 8. Band des „Ornithologicon Sibiriae“.

1602 Pallas 1782, S. 97-99.

1603 Vgl. Осипов 1993, S. 68; Копанева 2019.

1604 Vgl. Осипов 1993, S. 68, S. 70.

Mit lobenden Worten hat auch Johann Gottlieb Georgi Messerschmidts Leistung gewürdigt: „Er bekam bey freyer Reise 500 Rubel jährlich Gehalt, aber weder Dolmetscher noch Zeichner, und leistete dennoch in allen seinen Fächern über Erwartung viel“. <sup>1605</sup> Es folgt bei diesem Autor sodann eine „nähere Anzeige der Reisen Messerschmidts“. <sup>1606</sup>

Erstaunlicherweise haben bereits Messerschmidts erste Forschungsergebnisse sehr früh und nicht nur in Russland Beachtung gefunden, zu einem Zeitpunkt, als der weitaus längste Teil der Expeditionsroute erst noch zu bewältigen war.

Worum geht es? – Zar Peter I. „beehrte in dem Jahre 1717. die Königliche Academie der Wissenschaften in Paris mit Seiner hohen Gegenwart, und wohnte einer ihrer Versammlungen bey“, <sup>1607</sup> und zwar am 19. Juni dieses Jahres.

Die Akademie hatte zum Empfang eines solchen Besuchers alles vorbereitet, was sie an der Neugierde Würdigem in Bezug auf physikalische Experimente und Maschinen besaß. Der Große Herrscher betrachtete diese und alles sich dort Befindliche mit der größten Aufmerksamkeit. <sup>1608</sup> [...] Wie sehr dem Monarchen diese Akademie gefallen hatte, das bewies der Große Herrscher dadurch, dass er unmittelbar nach seiner Rückkehr nach Petersburg seinem Arzt *Areskin* befahl, dem Abbé *Bignon*, Mitglied jener, zu schreiben, dass es ihm erwünscht sei, Mitglied dieser Akademie zu sein, und als die Akademie Herrn *Areskin* hatte wissen lassen, dass sie dies für einen besonderen Glücksfall für sich erachte, „da, so sagt Herr *Fontenelle*, schrieb der Monarch selbst an sie einen Brief, den als Dankschreiben zu bezeichnen wir nicht uns erkühnen, obgleich jener von einem Selbstherrscher [kam], der sich seit langem daran gewöhnt hat, ein Mensch zu sein [...]“. <sup>1609</sup>

In Wirklichkeit hatte sich die Angelegenheit in dem zentralen Punkt anders abgespielt, als Golikov und Mottley sie darlegen und als sie auch später noch des Öfteren dargestellt wurde. <sup>1610</sup> Bereits am 19. Juni hatte *Areskin Bignon* vorgeschlagen, die Akademie möge den Zaren zu ihrem Mitglied ernennen, war aber von dem Präsidenten abschlägig beschieden worden. Erst aufgrund einer Intervention des Regenten Philippe d’Orléans wurde dieser „Fehler“ „korrigiert“. In einem an *Areskin* gerichteten Brief des Abbé *Bignon* heißt es, die Akademie dürfe sich nicht die Kühnheit gestatten, den russischen Monarchen zu ihren Mitgliedern zu zählen – eine Formulierung, die von dem Empfänger des Schrei-

<sup>1605</sup> Georgi 1797, S. 51.

<sup>1606</sup> Vgl. Georgi 1797, S. 51 f.

<sup>1607</sup> Gmelin 1751, Einleitung.

<sup>1608</sup> Голиковъ 17886, S. 331 [Übersetzung aus dem Russischen].

<sup>1609</sup> Голиковъ 17886, S. 332 [Übersetzung aus dem Russischen]. Vgl. hierzu auch Mottley 1739, S. 233: „[...] when he returned to *Petersburgh*, caused Dr. *Areskine*, his Physician, to write a Letter to the Abbot *Bignon* their President, desiring to be admitted a Member of their Society, to which they returned an Answer, with Thanks for the Honour he did them, and received another Letter from him, wrote with his own hand. From this Time, he was looked upon as one of their Members, [...]“.

<sup>1610</sup> Vgl. hierzu des Näheren Мезин 2015, S. 205 ff.

bens in dem gewünschten Sinn verstanden wurde.<sup>1611</sup> Am 7. November 1717 beantwortete Areskin Bignons Brief. Der Archiater schrieb:

Sa Majesté est très satisfaite de ce que vôtre illustre Corps veut bien la mettre au nombre de ceux qui le composent, en lui offrant ses nobles Travaux depuis l'année 1699, comme un tribut appartenant de droit à chaque Academicien, & elle cherchera des occasions d'en marquer sa reconnaissance. Sa Majesté approuve aussi vôtre pensée, Monsieur, sçavoir qu'en fait de Sciences, la distinction se tire moins du rang que du genie, des talents & de l'application, & par la recherche exacte de toutes les curiosités de ses Etats, & des nouveautés qu'elle pourra découvrir, Elle tâchera, en vous les communiquant, de meriter le nom d'un bon Membre de vôtre illustre Academie.<sup>1612</sup>

In der „Praefatio“ zu dem 1728, drei Jahre nach Peters I. Tod erschienenen ersten Band der „Commentarii“ der – nach dem Vorbild der Pariser Akademie: „imitandam putavit illustrem Gallorum [...] Academiam“ – gegründeten Petersburger Akademie lesen wir zu der Wahl des Zaren in die Akademie:

Academiam vero Parisinam, perspecta eiusdem utilitate meritisque Academicorum, ita dilexit, ut insolito quidem sed memorabili exemplo isti Societati nomen daret. Non enim a Maiestate sua alienum putavit, in eorum collegium adoptari, quorum opera atque vigiliis, pacis bellique artes ab ignorantia pristinorum saeculorum vindicantur, et naturae scientia, qua nihil pulchrius, nihil excellentius humanum ingenium novit, his nostris temporibus incredibiliter aucta atque perfecta est.

In der Tat wählte die Akademie Peter I. am 22. Dezember 1717 per Akklamation zum „Associé étranger hors de tout rang“. Zwei Tage danach wandte sich der Akademiepräsident Abbé Bignon mit einem Schreiben an den Zaren, in dem es heißt: „Mr de Fontenelle, Secrétaire de l'Académie a été chargé d'exprimer à Vôtre Majesté tout ce que l'Assemblée en général, et chacun en particulier a senti en cette occasion“.<sup>1613</sup> Weiter schreibt Bignon: „Elle – d. h. Vôtre Majesté – est sans doute instruite qu'il n'y a aucun genre de science, où quelqu'un de l'Academie ne soit en état de la satisfaire. Nous regarderons toujours comme une grace singulière, si Elle veut bien nous ordonner quelque chose“.<sup>1614</sup>

In dem von Bignon angekündigten Brief, den Fontenelle am 13. Januar 1718 an den Zaren richtete, heißt es, die Akademie „n'auroit jamais eû l'ambition de prétendre a l'honneur, que lui fait Votre Majesté en pérmittant, que Son auguste nom soit mis à la tête

1611 Vgl. die russische Übersetzung von Bignons Brief bei Княжецкая 1960, S. 154 f.

1612 Addition a l'histoire de M. DCCXX. (a), S. 125 f.; vgl. auch Addition a l'histoire de M. DCCXX. (b), S. 168.

1613 Избрание 1821, S. 180 f.

1614 Избрание 1821, S. 181

de ceux qui la composent. Les sciences en faveur des quelles Vous daignez, Sire, Vous abaisser au rang d'un simple particulier, Vous élèveront par une juste réconnoissance au rang des plus grands Monarques, à celui des Augustes, et de Charlemagnes".<sup>1615</sup> Und er preist das ansonsten so selten zu beobachtende Bestreben des Zaren, „de se faire des sujets plus éclairés et par là même plus heureux“, „le noble soin de les instruire et de les polir. L'Académie se tiendroit trop heureuse, si elle pouvoit contribuer à l'exécution de Vos desseins, et elle ose croire, qu'étant animée par l'extrême honneur qu'elle reçoit de Vous, Sire, elle en sera plus capable que jamais, dumoins elle prendra la liberté de rendre compte de ses efforts à Votre Majesté, et de l'assurer d'un profond respect et d'une réconnoissance éternelle".<sup>1616</sup>

Die Antwort Peters I. ließ beinahe drei Jahre lang auf sich warten. Nach A. I. Andreev<sup>1617</sup> hing diese Verzögerung damit zusammen, dass der Zar während dieses Zeitraums durch andere Angelegenheiten voll in Anspruch genommen war, so etwa durch die Probleme im Zusammenhang mit der Flucht des Thronfolgers Aleksej ins Ausland und mit dessen Zurückholung sowie mit dem gegen ihn und seine Helfer geführten Prozess, durch die Untersuchung der Verbrechen einiger hochgestellter Personen wie etwa des Gouverneurs von Sibirien, M. P. Gagarins, und auch dadurch, dass die Beziehungen zwischen Russland und Frankreich damals sehr „abgekühlt“ gewesen seien. Darüber hinaus dürfen wir vermuten, dass Peter I. erst noch eine Gelegenheit abwarten wollte, sich durch die Mitteilung wissenschaftlicher Entdeckungen als der ihm widerfahrenen Ehre würdig zu erweisen.

Es bedurfte erst weiterer Vorstöße der französischen Akademie, um den Zaren endlich zu einer Reaktion zu veranlassen. Am 27. Dezember 1719 wandte sich Fontenelle erneut an den Zaren. In seinem Schreiben unterstreicht er die Ehre, die der Zar der Akademie erwiesen habe, als er sich damit einverstanden erklärte, dass sein Name an die Spitze der Mitgliederliste gesetzt werde:

L'Honneur que Vôtre Majesté fait à l'Academie Royale des Sciences, de vouloir bien que son auguste Nom soit à la tête de sa Liste, est infiniment au dessus des idées les plus ambitieuses qu'elle pût concevoir, & de toutes les actions de graces que je suis chargé de Vous en rendre.

Weiter heißt es, der Name des hochgeborenen neuen Akademiemitglieds

marquera éternellement l'Epoque de la plus heureuse revolution qui puisse arriver à un Empire, celle de l'établissement des Sciences & des Arts dans les vastes Pays de la domination de Vôtre Majesté. La victoire que vous remportés, SIRE, sur

<sup>1615</sup> Избрание 1821, S. 184.

<sup>1616</sup> Избрание 1821, S. 184 f.

<sup>1617</sup> Vgl. Андреев 1947, S. 293.



la barbarie qui y regnoit, sera la plus éclatante & la plus singuliere de toutes vos victoires.

Der Zar habe aus seinen Untertanen gemacht

des Sujets tout nouveaux, plus éclairés, plus heureux, plus dignes de Vous obeïr, Vous les avés conquis aux Sciences, & cette espece de conquête, aussi utile pour eux, que glorieuse pour Vous, Vous étoit réservée. Si l'exécution de ce grand dessein conçu par Vôtre Majesté s'attire les applaudissements de toute la Terre, avec quel transport de joye l'Academie doit elle y mêler les siens, & par l'interêt des Sciences qui l'occupent, & par celui de vôtre gloire, dont elle peut se flater désormais qu'il rejaillira quelque chose sur elle!<sup>1618</sup>

Aber auch dieser Brief veranlasste den Zaren noch immer nicht, die Verbindung zur Pariser Akademie wieder aufzunehmen. Gegen Ende des Jahres wurde ihm ein weiteres Schreiben des Akademiepräsidenten, des Abbé Bignon, überbracht, in dem neuerlich von den großen Erfolgen des Zaren auf dem Gebiet der Wissenschaft die Rede ist sowie davon, dass die gelehrte Welt Frankreichs auf den russischen Herrscher als auf ihr Oberhaupt – „яко на свою главу“ in der russischen Übersetzung<sup>1619</sup> – schaue. Nun endlich fand sich der Empfänger dieser Eloge zu einer Antwort bereit.

In einem russischen, von ihm selbst unterschriebenen Brief vom 11. Februar 1721<sup>1620</sup> bezeugt der Zar – in der französischen Übersetzung –

avec combien de joye & de reconnoissance Nous acceptons la Place que vous nous y offrés, n'ayant rien plus à cœur que de faire tous nos efforts pour contribuer dans nos Etats à l'avancement des Sciences & des beaux Arts, pour Nous rendre par-là d'autant plus dignes d'être Membre de vôtre Societé.

Zu diesem Behuf habe er „le Sieur Blumentrost, nôtre Premier Medecin“, damit beauftragt, „de vous rendre compte de ce qu'il pourroit y avoir de nouveau dans nôtre Empire qui meritât vôtre attention“. Von diesen Neuigkeiten erwähnt der Zar eine Karte des Kaspischen Meeres, die auf seinen Befehl von „personnes habiles“ „avec le plus de soin qu'il se pourroit“ angefertigt worden sei und die er nunmehr der Akademie übersende.<sup>1621</sup> Von dieser „descriptio Caspii maris“ ist auch in der bereits erwähnten „Praefatio“ die Rede. Ihre nähere Beschreibung, so heißt es in dem Brief des Zaren weiter, überlasse er

1618 Addition a l'histoire de M. DCCXX. (a), S. 126 f.; vgl. auch Addition a l'histoire de M. DCCXX. (b), S. 169 f.

1619 Vgl. Андреев 1947, S. 293.

1620 Vgl. Избрание Петра Великаго въ Члены Французской Академіи Наукъ, S. 186-189.

1621 Zu Details des Zustandekommens und der Beschaffenheit dieser Karte vgl. Hinz 1932, 387 ff.; Княжецкая 1960.

„nôtre Premier Medecin“. Dieser entledigte sich seines Auftrags mit einem ausführlichen Brief vom 14. Februar 1721.<sup>1622</sup> In dem längsten und ausführlichsten Teil geht Laurentius Blumentrost auf die Verbesserungen ein, die die neue Karte in Vergleichung mit älteren aufweise. Hierauf brauchen wir an dieser Stelle nicht näher einzugehen. In unserem Zusammenhang sind zwei sich anschließende Absätze wichtig:

*Il faut que je vous dise aussi qu'Elle a envoyé en Sibirie, il y a deux ans, un de ses Medecins qui est parfaitement au fait de l'Histoire naturelle pour y faire les observations necessaires, dont j'ai l'honneur de vous presenter ici un échantillon. Le même nous a marqué qu'il a tracé sur le même pied & dans le même ordre les autres parties de cette histoire, comme celle des Animaux, des Plantes, des Mineraux & des Pierres figurées, &c.*<sup>1623</sup>

Es kann keinem Zweifel unterliegen, dass sich die Formulierung „*un des ses Medecins*“ auf niemanden anderen als auf Daniel Gottlieb Messerschmidt bezieht.

Was genau ist unter den „*observations necessaires*“ zur „*Histoire naturelle*“ zu verstehen, von denen der Vertraute des Zaren der Pariser Akademie ein „*échantillon*“ zu kommen lässt? – Die Antwort auf diese Frage findet sich in dem Bericht, den Johann Daniel Schumacher, der Bibliothekar des Zaren, diesem nach der Rückkehr von der Reise nach Westeuropa erstattet hat, die er 1721–1722 in allerhöchstem Auftrag unternommen hatte. Zu Schumachers wichtigsten Aufgaben hatte es gehört, der Pariser Akademie den Brief des Zaren sowie das Begleitschreiben Blumentrosts samt der Karte des Kaspischen Meeres und dem erwähnten „*échantillon*“ zu überbringen.<sup>1624</sup>

Schumacher schreibt, er sei am 4. August 1721 in Paris eingetroffen und habe noch am selben Tage dem Präsidenten der Akademie einen Besuch abgestattet. Gleich am nächsten Tag fand im Louvre eine öffentliche Sitzung der Akademie statt, bei der der Brief des Zaren feierlich überreicht und verlesen wurde. Im Zusammenhang mit der Überreichung der Karte des Kaspischen Meeres wurde auch Blumentrosts Schreiben verlesen. Über das, was sodann geschah, mag Schumacher direkt zu Worte kommen; schließlich handelt es sich um das erste uns überlieferte Zeugnis, in dem eine von Messerschmidt bereits in der Anfangsphase seiner Sibiriexpedition erzielte Forschungsleistung rühmend erwähnt wird, und das sogleich vor der prestigereichsten wissenschaftlichen Institution der damaligen Zeit. Schumacher schreibt:

Послѣ того specimenъ Орнитологіи или краткое описаніе въ Сибири отъ доктора Мессершмидта усмотрѣнныхъ птицъ, яко пробу, читали, которому

<sup>1622</sup> Vgl. dazu Копелевич 1977, S. 48.

<sup>1623</sup> Addition a l'histoire de M. DCCXX. (a), S. 130; vgl. auch Addition a l'histoire de M. DCCXX. (b), S. 173.

<sup>1624</sup> Zur Entstehung dieser Karte vgl. Struve 1876, S. 11 ff.

учрежденію и методу академія удивилась, и токмо желаютъ, чтобъ прочія части исторіи натуральной всѣхъ россійскихъ провинцій такожде обстоятельно описатьъ, и начальнѣйшія вещи красками, колико возможно будетъ, роздѣлять и назначати повелѣвать, и академіи объявлять, о которомъ въ оныхъ вещахъ справляться всегда тщиться будетъ.<sup>1625</sup>

In deutscher Übersetzung: „Danach wurde das Specimen der Ornithologie oder die kurze Beschreibung der von Doktor Messerschmidt in Sibirien wahrgenommenen Vögel, als Probe, verlesen, über welche Veranstaltung und Methode die Akademie erstaunte, und man wünscht nur, die übrigen Teile der Naturgeschichte aller russländischen Provinzen mögen gleichfalls ausführlich beschrieben werden, und es möge anbefohlen werden, die elementarsten Dinge durch Farben – soweit es möglich sein wird – abzuteilen und zu bezeichnen sowie der Akademie anzuzeigen, worüber in jenen Dingen Nachforschungen anzustellen sie stets eifrig bemüht sein werde“.

Worum genau handelt es sich bei dem „Specimen der Ornithologie“ aus der Feder Messerschmidts, das Schumacher im Auftrag Blumentrosts der Pariser Akademie überbracht hat? – Bei der Suche nach einer Antwort auf diese Frage stoßen wir auf den v. Rapport, den der Forschungsreisende am 2. November 1720 in Kamenskoe nach St. Petersburg abgeschickt hat und der zweifellos vor dem 14. Februar 1721 über Johann Deodat Blumentrost in Laurentius Blumentrosts, dessen Bruders, Hände gelangt ist.<sup>1626</sup> In diesem Rapport<sup>1627</sup> heißt es, dass „in antecessum einige observationes circa Volatilia in regno animali hieby ergehen, so gut ich selbige auß meinen pugillaribus ohne beyhülffe eines geschikten Copiisten an einem so abgelegnem einsamen Orte, in Eile zusammensetzen können“.

Das 16 Seiten umfassende Dokument, auf dessen Seiten diese „observationes“ festgehalten worden sind,<sup>1628</sup> trägt die Überschrift „AVIUM | In Sibiriae Regno observatarū | ENUMERATIONES | Methodo inter Ornithologos recepta | consignata.“ Darunter ein – nicht ganz genau wiedergegebenes – Zitat aus den „Ornithologiae libri tres“ des englischen Naturforschers Francis Willughby (1635-1672), das Messerschmidt gewiss deshalb anführt, um auszudrücken, dass er bessere „descriptiones“ vorzulegen bestrebt sei als solche, von denen in dem Zitat die Rede ist:

1625 Пекарскій 1862, 535 f. – Zu Schumachers Mission und zur Reaktion der Mitglieder der Pariser Akademie auf Messerschmidts „образцы орнитологическаго описанія“ („Muster einer ornithologischen Beschreibung“) vgl. auch Полуденскій 1865, S. 700 f.

1626 Vgl. dazu bereits Новлянская 1970, S. 19 f.

1627 Relationes-1, S. 55r-57v. – Vgl. auch № 86.

1628 Relationes-1, S. 58r-65v. Eine weitere, gleichfalls von Messerschmidts Hand stammende Fassung, vermutlich die nach St. Petersburg geschickte, wird im St. Petersburger Akademiearchiv unter der Signatur „СПбФ АРАН. Ф. 98. Он. 1. Д. 24.“ aufbewahrt.

*Descriptiones generales, breves et imperfectæ, à rudioribus et in rerum naturalium descriptione minùs versatis, animalia negligenter et incuriose observando concinnatæ, magnam sæpe confusionem peperunt, plurimis quoque erroribus, et non necessariae specierum multiplicationi occasionem præbuerunt.*

Die „avium enumerationes“ bestehen aus zwei Teilen. Der erste, vier Seiten umfassende Teil ist mit „Sylloge titularum“ überschrieben. In ihm werden in mehreren Sprachen die Namen von 52 Vogelarten aufgeführt, jeweils mit dem russischen Namen an der Spitze; vgl. folgende drei Beispiele:

31.) Гагара Большая Безъхотлè С хвостомъ, Мужычѣкъ (: Gagára bolscháæ beschochlà S-chwostóm, Mudsizék :) Russ. Colymbus podice palmipes caudatus, maximus, mas. Colymbus arcticus Wormii & Clusii. Turco-Tattar. Tschomgàh. Svec. Lomm Danis Lumme. Anglis a Loon, a Diver, an Arsfoot an Arsfoot-Diver, Germ. Eine Lumbe, Eine See=fluder.

39.) Казárка. (: Casarca :) Russ. Anseris feri genus; An-Bernacla, an-Brenta Angl. et Willughbeji? Eine kasarcke.

52:) Дятель Златый трипёрстный Неправёлный; Мужычѣкъ. (: Dætæl Statúí tripérstnúi, Ne-prawélnúí, Mussizék :) Russ. Picus Sibericus varius, tridactylus, anomalos, vertice aureo; Masculus. Ein bunter Gold,,Specht.

Dieses Verzeichnis allein hätte wohl kaum dazu ausgereicht, um die Mitglieder der französischen Akademie besonders zu beeindrucken. Deren Erstaunen, von dem Schumacher berichtet, wurde gewiss durch den zweiten, zwölf Seiten langen Teil hervorgerufen. Hier stellt Messerschmidt seine ornithologischen Kenntnisse und Fähigkeiten als Forscher in ein helles Licht. Das tut er, indem er für die drei hier aus der „Sylloge titularum“ ausgewählten Vogelarten detaillierte Beschreibungen vorlegt. Im 22. Kapitel des vorliegenden Buches werden diese Beschreibungen vollständig wiedergegeben, weshalb an dieser Stelle nicht näher auf sie eingegangen zu werden braucht.

Es bleibt also festzuhalten, dass gleich eines der ersten Forschungsergebnisse, die Messerschmidt zu Beginn seiner Sibiriexpedition erzielt hat, von demjenigen, der diese Expedition mit seinem Ukas vom 15. November 1719 veranlasst hatte, in einer Weise gewürdigt wurde, von der sich Messerschmidt selbst wohl kaum jemals eine Vorstellung gemacht hat. Und wenn an dieser Stelle eine kontrafaktische Überlegung gestattet sein mag, so darf wohl angenommen werden, dass sich das Schicksal des Forschungsreisenden nach der Rückkehr in die Hauptstadt ganz anders gestaltet hätte, als es – leider – der Fall sein sollte, wenn Peter I. damals noch gelebt und seine schützende Hand über Messerschmidt hätte halten können.

Beschließen wir diesen Bericht über Peters I. Wahl zum Mitglied der Pariser Akademie, über die Reaktion des Monarchen auf diese Wahl sowie über die Rolle, die Messerschmidt gänzlich ohne sein Wissen in dieser Haupt- und Staatsaktion gespielt hat, mit

einem Blick in das Dankeschreiben, das Fontenelle am 15. Oktober 1721 an den Zaren gerichtet hat und mit dem diese Angelegenheit ihren Abschluss fand. Fontenelle schreibt: „L'Academie Royale des Sciences est infiniment honoré de la Lettre que Vôtre Majesté a daigné lui écrire, & elle m'a chargé de lui en rendre en son nom de très humbles actions de graces“. Er geht dann ein auf „la Carte de la Mer Caspienne dressée par ordre de Vôtre Majesté, & quoi-que ce soit une pièce unique & très importante pour la Geographie, elle lui est encore plus précieuse en ce qu'elle est un monument de la correspondance que Vôtre Majesté veut bien entretenir avec elle“. <sup>1629</sup> Leider geht Fontenelle auf das „Specimen der Ornithologie“ nicht ein. ...

Nach dem Tod des Zaren hielt die Akademie am 14. November 1725 eine öffentliche Sitzung ab, auf der Fontenelle eine lange „Éloge du Czar Pierre I.“ vortrug. Im Zusammenhang mit Peters I. Mitgliedschaft in der Akademie heißt es hier: „Les Sciences en faveur desquelles il s'abbaissoit au rang de simple Particulier, doivent l'élever en récompense au rang des Augustes & Charlemagnes, qui leur ont accordé aussi leur familiarité“. <sup>1630</sup>

Von der Wertschätzung, die bereits die ersten von Messerschmidt erzielten Forschungsergebnisse an allerhöchster Stelle gefunden haben, erfahren wir auch von Johann Georg Gmelin, der in der Einleitung zum ersten Teil seines Werkes „Reise durch Sibirien“ von Messerschmidts Expedition berichtet, „deren Anfang der scharfsinnige Kayser, Peter der erste, glorwürdigsten Andenkens, aus eigenem hohen Triebe an die Königliche Academie der Wissenschaften in Frankreich mitzuthemen befohlen, und den Erfolg der ganzen Reise ferner zu überschicken allergnädigst versprochen hat“.

So unglaublich es auch klingen mag, so muss hier doch festgehalten werden, dass Blumentrost Messerschmidt gegenüber in keinem einzigen der insgesamt acht Instruktionsschreiben, mit denen er seinen Untergebenen im Verlauf von dessen Sibirienexpedition immer wieder belästigte, auch nur eine Andeutung von der Anerkennung gemacht hat, die das „Specimen der Ornithologie“ zuerst bei dem Zaren selbst und dann bei der Pariser Akademie gefunden hatte. Gelegenheit dazu hatte er etwa am 3. August 1721 bei der Niederschrift seines fünften an Messerschmidt gerichteten Briefes. Hier bestätigt er ausdrücklich den Empfang von dessen Schreiben vom 2. November 1720 und vom 10. Januar 1721 „nebst der Specification deßen, waß Sie seithero gethan und observieret haben“, und lässt sich zu der Bemerkung hinab, dies habe ihm „alles Mißvergnügen und Suspicion benommen“. <sup>1631</sup> Aber von dem Gebrauch, den der Zar selbst von dieser „Specification“ gemacht hat, kein Wort. Mit einiger Wahrscheinlichkeit hat Messerschmidt selbst nach seiner Rückkehr an die Neva darüber nie etwas Genaueres erfahren, auch nicht von Schumacher, den er während seines ersten Aufenthaltes in St. Petersburg kennengelernt

<sup>1629</sup> Addition a l'histoire de M. DCCXX. (a), S. 131 f.; vgl. auch Addition a l'histoire de M. DCCXX. (b), S. 174 f.

<sup>1630</sup> Fontenelle 1725, S. 119.

<sup>1631</sup> Relations-2, S. 132r

und mit dem er auf der Reise von dort nach Tobol'sk mehrere Briefe gewechselt hatte. Wir dürfen annehmen, dass sich sonst in Messerschmidts Aufzeichnungen, v.a. in seinem Reisejournal, irgendeine schriftliche Spur seiner Kenntnis von dieser Auszeichnung finden lassen würde.

Im Jahre 1725, als Messerschmidt noch im fernen Sibirien unterwegs und bis an die russisch-chinesische Grenze vorgedrungen war, gelangte zum ersten Mal eine wenn auch nur knappe Information über seine Forschungsreise an die Öffentlichkeit. Wir erinnern uns: Am 28. Mai 1722 hatte sich Messerschmidt „mit vielen Tränen“ von seinem kongenialen Gefährten und „Herzensfreund“ Philipp Johann von Strahlenberg trennen müssen, der, wie alle anderen schwedischen Kriegsgefangenen, nach dem Abschluss des Friedensvertrages von Nystad am 10. September 1721 freigelassen worden war und nunmehr Russland verlassen durfte und musste. Nach Schweden zurückgekehrt, machte er sich an die Aufgabe, seine vielfältigen Aufzeichnungen über Sibirien, die er während der dreizehnjährigen Gefangenschaft zunächst „aus eigener sorgfältigen Erkundigung“ und dann als Begleiter und Gefährte Messerschmidts angefertigt hatte, zu ordnen und sie einer „Historisch=Geographischen Beschreibung“ des damals in Europa noch weitgehend unbekanntes Landes zugrunde zu legen. Allerdings hatte er nicht alle diese Aufzeichnungen, darunter zwei Karten, aus Russland mitnehmen dürfen. Wie das Reiseinventarium Messerschmidts erkennen lässt, besaß dieser mehrere von Strahlenberg angefertigte Karten. Der Umstand, dass Strahlenberg nur eine seiner Karten veröffentlichen konnte, hängt damit zusammen, dass eine weitere von dem sibirischen Gouverneur M. P. Gagarin beschlagnahmt worden und eine andere bei einem Brand verloren gegangen war.

1725 veröffentlichte Strahlenberg in Stockholm eine „Continuirte ausführlichere Nachricht“ von seinem „Vorhabenden Werck“. In der Vorrede spricht er davon, er habe

eine weite Reise von der Stadt Tobolski auß, und zwar in Süd=Ost, gegen den Mungalisch Calmuckischen Gräntzen zu mitgethan, und zwar als ein Medicinæ Doctor, Nahmens Dan. Gottl. Messerschmidt, von Seiner Czarischen Mayestät von Groß=Rußland in der Taatarey und Siberien, zu Untersuchung dessen, was etwa in Regno Animalî & Vegetabilî [sic] daselbst vorfallen möchte geschicket worden, wodurch ich denn absonderliche Gelegenheit bekommen, so woll eins und anders in würcklichen Augenschein zu nehmen, als auch von mehr und weitern abgelegenen Völkern, dasjenige selbst zu erforschen, wovon bey meiner Anwesenheit in Tobolski per relata keine zuverlässige Nachricht haben konte.<sup>1632</sup>

1726 erschien in Stockholm Strahlenbergs „Vorbericht eines zum Druck verfertigten Werckes von der grossen Tartarey und dem Königreiche Siberien“.

Vier Jahre später, 1730, erschien sodann ebenfalls in Stockholm Strahlenbergs Werk „Das Nord= und Ostliche Theil von Europa und Asia“. Auch in der – unpaginierten –

<sup>1632</sup> von Strahlenberg 1725, S. 4.

Vorrede zu diesem Buch kommt der Autor auf Messerschmidt zu sprechen, den er diesmal allerdings nicht ausdrücklich beim Namen nennt. Er schreibt, er habe ursprünglich nicht die Absicht gehabt, „viel Kupffer beyzufügen, sonderlich da ich einen gewissen guten Freund, der in obgedachten abgelegenen Ländern noch länger als ich zugebracht, von einer Zeit zur andern aus solchen zurück erwartete, damit er dieses an meiner Stelle möchte auf sich nehmen, weil er es als ein Gelehrter vermuthlich besser würde haben thun können“. Leider habe er „aber von demselben nach meiner Zurückkunfft aus der Gefangenschafft nichts gehöret, noch sonst etwas von ihm in Schrifften, so ans Tages=Licht kommen wären, gesehen“.

Leider wissen wir nicht, ob Messerschmidt Strahlenbergs Buch jemals zu Gesicht bekommen hat. Soweit bekannt, hat es zwischen Messerschmidt und seinem einstigen Reisegefährten nach ihrer Trennung keinerlei brieflichen Kontakt gegeben.

Im vorangehenden Kapitel wurde eine Notiz erwähnt, die Messerschmidt auf der Rückseite des Einbanddeckels seines „Index Botanicus Sibiriae“ festgehalten hat: „Живутце Трава, Boramez Tattaricè; provenit 400 Wörst à Nisna-Novgorod trans Wolgam ad ripas fluviorū in solo arenoso“. Dort heißt es auch, dass diese Notiz aus einem besonderen Grund Aufmerksamkeit beanspruchen dürfe. Worum geht es?

1726 erschien im September-Oktober-Heft des Jahrgangs 1725 der „Philosophical Transactions“ eine von Johann Philipp Breyne verfasste „*Dissertatiuncula de Agno Vegetabili Scythico, Boramez vulgo dicto*“,<sup>1633</sup> von der ein Jahr später in Danzig eine französische Fassung publiziert wurde.<sup>1634</sup> Breyne behandelt also einen Gegenstand, dessen Bezeichnung in Messerschmidts Notiz aufscheint. Wenn wir die enge Beziehung bedenken, die Breyne und Messerschmidt auf persönlicher wie auf wissenschaftlicher Ebene miteinander verband, legt diese Beobachtung die Frage nahe, ob es zwischen Messerschmidts Notiz und Breynes „*dissertatiuncula*“ eine Verbindung gibt.

Was hat es zunächst mit dem „*agnus vegetabilis scythicus*“ auf sich? – Im ersten Band von Zedlers Universallexicon aus dem Jahr 1732 findet sich hierzu folgende Auskunft:

Agnus Scythicus, oder Vegetabilis, das **Frucht=Thier**, oder **Scythische Lamm**, auch *Barometz* genannt. Dieses ist nichts anders, als eine Melone, welche wie ein Lamm gebildet, und durch einen Stengel oder Stiel, so ohngefähr drey Schuh hoch ist, vest an dem Boden angewachsen seyn, und ihr an Statt des Nabels dienen soll. Wann sie zunimmt, und grösser wird, so verändert sie den Platz, soviel der Stiel zulassen will, und macht mit ihrem Schatten, daß alles Gras unter ihr verdorren muß, welches man doch glaubet, daß sie es verzehre, und davon lebe. Dem wird noch beygefüget, wenn sie nun reiff geworden, so verdorre der Stiel, die Frucht aber werde mit einer rauchen Haut, oder einer krausen Wolle gantz über-

1633 Breyne 1726a.

1634 Breyne 1726b. – Zur Einstellung Hans Sloanes, des Herausgebers der „Philosophical Transactions“, zu dem Boramez, dem „vegetable lamb of Tartary“, vgl. MacGregor 1994, S. 146 f. Vgl. zu diesem Phänomen auch den Aufsatz Exell 1932.

zogen, die so weich, wie eines neugebohrnen Lammes Wolle sey. Auch könnte diese Haut wie ander Peltzwerck zugerichtet werden. Ob nun gleich einige das Fell von solchen Lämmern zeigen, so ist es doch falsch, und kommen solche Felle von der grossen Orientalischen Schafe ihren Jungen her, welche aus dem Leibe geschnitten werden. Man findet dieses Gewächse ohnfern von Samara bey dem Wolga=Fluß, es mag vielleicht eine Art Schwämme seyn.<sup>1635</sup>

Damals war bereits in der Fachliteratur „dieser Thierpflanze mit allem Fleiße gedacht worden“,<sup>1636</sup> und so fragt es sich, weshalb, aus welchem Anlass Breyne es für angebracht gehalten haben mag, diese Literatur um eine „dissertatiuncula“ zu vermehren. Bevor er im siebten von insgesamt neun Paragraphen auf diesen Anlass, den in einer Biographie Messerschmidts wichtigsten Punkt, zu sprechen kommt, begründet er in den Paragraphen davor, das Ergebnis seiner Untersuchung vorwegnehmend, dass und weshalb für ihn der Glaube an die Existenz eines Zoophyten, eines Tieres, das äußerlich einer Pflanze gleiche, nichts anderes als eine Fabel ist: „[...] tota de hoc Agno relatio fabulæ adeò videtur similis, ac ovum ovo“. Erstens habe bisher kein vertrauenswürdiger Autor ein solches vegetabilisches Lamm je zu Gesicht bekommen: „1°. Quia à nullo fide digno Authore Agnus ejusmodi Vegetabilis unquam visus“. <sup>1637</sup> Zweitens habe der Forschungsreisende Engelbert Kämpfer in der angeblichen Heimat dieses Wesens ungeachtet eifriger Nachforschungen nichts gefunden, was einem solchen Wesen auch nur ähnlich sei: „2°. Quia à Doctiss. & Rerum Nat. Scientissimo Engelberto Kæmpfero, M. D. in supposita hujus Agnis patria anxie licet quæsitus, tamen nihil huic simile inventum“. <sup>1638</sup>

Wo und wie ist die Fabel vom „agnus vegetabilis“ in die Welt gesetzt worden? Auf diese Frage geht Breyne im sechsten Paragraphen ein, wobei er sich wiederum auf Nachforschungen Engelbert Kämpfers (1651-1716) beruft, den er ausführlich zu Wort kommen lässt. Kämpfer zufolge komme in einigen Gegenden am Kaspischen Meer eine Gattung von Schafen vor, die sich von der in Europa bekannten Gattung in vielerlei Hinsichten unterscheide, insbesondere durch die ausgezeichnete Qualität ihres Fells, weshalb dieses von Tataren und Persern zur Verzierung ihrer Kleidung verwendet werde:

[...] in quibusdam Provinciis circa Caspium Mare esse quoddam ovium genus, præter vulgare nobis cognitum, quod ab eo in multis discrepat, imprimis commendabile pellium elegancia, quas describit, & qua ratione ad usus pro vestimentis adornandis Tartaris Persiaq; familiares præparentur.<sup>1639</sup>

1635 Grosses vollständiges Universal Lexicon Aller Wissenschaften und Künste. Erster Band. A. — Am., Halle und Leipzig 1732, S. 803 f.

1636 Klein 1756, S. 220. — Zum Forschungsstand im 19. Jahrhundert vgl. Lee 1887, der die gesamte Vorgeschichte vom Talmud bis zu den Autoren des Mittelalters und denen der frühen Neuzeit behandelt.

1637 Breyne 1726a, S. 355.

1638 Breyne 1726a, S. 356. — Vgl. hierzu auch Klein 1756, S. 222 f.

1639 Breyne 1726a, S. 356 f.



Diese Art von persischem Schaffell werde von den europäischen Pelzhändlern als „Persianische Baranken“ bezeichnet und komme in seiner besonderen Beschaffenheit dadurch zustande, dass ungeborene Lämmer aus dem Leib der Mutterschafe geschnitten würden. Für das Fell dieser Lämmer würden hohe Preise erzielt.

Nun endlich berichtet Breyne, aus welchem Anlass er sich zu dem miraculösen „agnus vegetabilis“ äußert: Vor ungefähr drei Jahren habe ein gelehrter und wissbegieriger Mann auf der Reise von „Moskowien“ her Danzig besucht und habe bei dieser Gelegenheit Breynes kleines Museum außer um andere „naturalia“ um ein derartiges, wie er es genannt habe, skythisches Lamm bereichert, das er für einen wahrhaftigen „Borometz“ – dies die von dem russischen „Boranetz“ abgeleitete verderbte Bezeichnung –, für einen großes Kleinod angepriesen habe:

INTERIM ante triennium circiter Vir quidam eruditus & curiosus ex Moscovia iter faciens & Urbem nostram transiens, Musæolum meum, inter alia quædam Naturalia, Agno ejusmodi, ut vocabat, Scythico, quod pro genuino Borometz, ceu magnum Κεϊμῆλιον venditabat, ditavit.<sup>1640</sup>

Bevor auf Breynes Untersuchung dieses „Kleinods“ eingegangen werden soll, ist danach zu fragen, wer der hier zitierte „Vir quidam eruditus & curiosus“ gewesen sein mag. Breyne teilt uns dessen Namen nicht mit.

Wie im 10. Kapitel gezeigt worden ist, hatte sich Messerschmidt am 28. Mai 1722 von seinem Gefährten und Freund Philipp Johann von Strahlenberg und von Karl von Schulmann trennen müssen. Diese für ihn so schmerzliche Gelegenheit hatte er dazu genutzt, Briefe zu schreiben, die Strahlenberg nach St. Petersburg oder nach Deutschland mitnehmen sollte. Bereits am 20. Mai hatte er einen besonders ausführlichen für Breyne bestimmten Brief aufgesetzt, dessen Inhalt gleichfalls im 10. Kapitel dargelegt worden ist. In diesem Brief heißt es u. a., der Empfänger werde „auß beygehenden kleinen versiegelten Schubkästlein und deßen Sp[eci]fication verhoffentlich einiges avisement nehmen können“. Ferner hatte Messerschmidt für seinen Danziger Freund und Förderer ein fünfseitiges, mit „Πιναξ transmissorum“ überschriebenes Verzeichnis von Pflanzen, Tieren und Mineralien zusammengestellt, unter denen sich der „agnus vegetabilis scythicus“ nicht findet. Wie aus dem 10. Kapitel auch bekannt, hatte sich Strahlenberg seines Auftrags nicht selbst entledigt, sondern hatte die für Breyne bestimmte Sendung dem Arzt Georg Remus anvertraut, der im Herbst 1722 seinen Dienst als Leibarzt A. D. Menšikovs beendet hatte und im Begriff gewesen war, die Rückreise nach Danzig anzutreten. Dort dürfte er irgendwann in den ersten Monaten des Jahres 1723 eingetroffen sein. Dass Remus danach mit Breyne zusammengetroffen ist und diesem Messerschmidts Brief über-

<sup>1640</sup> Breyne 1726a, S. 358.

bracht hat, bezeugt Breyne selbst. In dem leider nicht datierten „Entwurf eines Berichtes, vermutlich für die Danziger Literarische Gesellschaft“<sup>1641</sup> heißt es:

Der Tit. Hr. Doctor Remus, welcher vor wenigen Tagen über S.<sup>t</sup> Petersburg (nachdem Er Sich in die Sieben Jahre als Medicus in Ihre Russ:Kayserlichen Mayestäten diensten mit höchstem Ruhm hatte aufgehalten) zu unserer aller Vergnügen alhier in seinem VaterLande glücklich angelanget war, beehrte eben damahls E. löbliche Societät mit seiner Gegenwart und referirte dabey mündlich, daß mehr Gemeldeter Hr. Doct. Meßerschmidt, nunmehr bald wieder von seiner mehr als dreyJährigen Wahlfahrte in S.<sup>t</sup> Petersburg erwartet würden, umb daselbst, als deßen Coñmission umb die Natürlichen Schätze &c Siberiens zu untersuchen nunmehr aufhörete, mit einer etwas ruhigeren Lebens Ahrt beglückseeliget zu werden, welches Ihm von Hertenzen zu wünschen damit Er gelegenheit und müßen überkoñnen möge, seine schöne und Mühesahmen Entdeckungen mit Erlaubnis Ihrer Russ:Kayserlichen Majestät Reipublicæ literariæ mit zu theilen.<sup>1642</sup>

Diese Nachricht verdient nicht zuletzt wegen der in ihr erwähnten Erwartung Beachtung, Messerschmidt werde nunmehr bald nach St. Petersburg zurückkehren, da die ihm aufgetragene „Coñmission“ zuende gehe. Wir gehen wohl kaum fehl, wenn wir vermuten, dass Blumentrost derjenige gewesen ist, der diese Erwartung gehegt und geäußert hat, denn aus den Instruktionen, die er Messerschmidt ab diesem Zeitpunkt hat zukommen lassen, geht hervor, dass er seinen Untergebenen je länger desto nachdrücklicher aufgefordert hat, seine Rückkehr in die Hauptstadt möglichst zu beschleunigen. Davon ist im 10. Kapitel berichtet worden.

In demselben Briefentwurf bestätigt Breyne auch den Empfang des von Messerschmidt an ihn gerichteten Briefs: „Der Brief, welchen vom Hr. Doct. Messerschmidt empfangen habe, ist gedatiret d. 20 Maj. 1722 Krasnojarska ad Ketschæ ostium in Jenizeam darinnen dieser fleißige und unermüdete Erforscher der Natur, in einem rohen und wenig bekanten Strich Landes, mir kürzlich berichtet, [...]“.<sup>1643</sup> Es folgt eine in sechs Punkte gegliederte Zusammenfassung des Inhalts von Messerschmidts Brief. Anschließend heißt es:

Hierbey hat wohlerwehnter Hr. Doctor seinem Versprechen nach bey seinem Abschied aus Dantzig, ein Kästlein gefüget, worinnen unterschiedliche curieuse Echantillons, von verschiedenen Dingen aus allen dreien Reichen der Natur, in Siberien

<sup>1641</sup> Roob, Hopf 1988, S. 88.

<sup>1642</sup> Forschungsbibliothek Gotha, Sign. Chart-A-00875\_000085.TIF.

<sup>1643</sup> Forschungsbibliothek Gotha, Sign. Chart-A-00875\_000084.TIF.

und da herumb gesamlete, enthalten, welche hier zu specificiren zu weitläufig fallen würde, künftig aber zu verschiedenen Observationen Anlaß geben können.<sup>1644</sup>

Ist Remus der von Breyne erwähnte „Vir quidam eruditus & curiosus“ gewesen? Dass Remus nach Breynes Ansicht „eruditus & curiosus“ gewesen ist, dürfte keinem Zweifel unterliegen. Schließlich hatte der Danziger Naturforscher, wie im 10. Kapitel gleichfalls erwähnt, bereits vor Remus' Rückkehr aus Russland dessen ihm gewidmete Abhandlung über die bei Olonec in Karelien entdeckten Heilquellen veröffentlicht. Auch die Zeitangabe „ante triennium circiter“ spricht jedenfalls nicht gegen Remus. Breynes Abhandlung über den „agnus vegetabilis scythicus“ ist dann im Herbst 1726 publiziert worden.

Zur Vorsicht gegenüber einer allzu schnellen Festlegung auf Remus als Überbringer des von Breyne beschriebenen Fabelwesens mahnt folgende Beobachtung: Anders, als es die Formulierung „Urbem nostram transiens“ nahelegt, war Remus nach Danzig, seiner Heimatstadt, zurückgekehrt, hatte sich in ihr nicht auf der Durchreise aufgehalten. Es kann allerdings nicht ausgeschlossen werden, dass sich Breyne in diesem Punkt bewusst unpräzise ausgedrückt hat, wusste er doch, dass es Messerschmidt untersagt war, über die Ergebnisse seiner Sibiriene Expedition Informationen ins Ausland gelangen zu lassen. Breyne mag also daran gelegen gewesen sein, Messerschmidt in der Borometzangelegenheit möglichst aus dem Spiel zu lassen. Dieses Motiv könnte auch der Nichtnennung des Namens des Überbringers des „Borometz“ zugrundegelegt haben.

Was ist aber von Breynes Aussage zu halten, der Russlandrückkehrer habe den „agnus Scythicus“ „pro genuino Borometz, ceu magnum Κεμέλιον“, also als ein großes Kleintier angesehen? Bevor versucht werden soll, auf diese Frage eine Antwort zu geben, kehren wir erst noch einmal zur „dissertatiuncula“ zurück. Im siebten Paragraphen beschreibt Breyne zunächst kurz das Äußere des ihm überbrachten Specimens – ca. 6 Fuß lang, ein Kopf mit zwei Ohren, vier Beine, von schwärzlicher Farbe, mit Ausnahme der Ohren und der Beine vollkommen bedeckt mit einem zottigen, seidenartigen Fell, das gemeinhin als „Gammet“ bezeichnet werde –, bevor er sich dessen näherer Untersuchung zuwendet. Das Ergebnis dieser Untersuchung lautet, dass wir es weder mit einem Tier, noch mit einer Pflanzenfrucht zu tun hätten, sondern mit einer dicken, knotigen Wurzel oder wohl vielmehr mit dem Stiel irgendeiner Pflanze, die mittels eines „Hebammendienstes“ – „arte obstetricante“ – das Aussehen irgendeines vierbeinigen Tieres angenommen habe. Er sieht sich allerdings nicht in der Lage, diejenige Pflanze zu bestimmen, der die Wurzel oder der Stiel zuzuordnen sind: „Interim tamen, ex qua specie præcise, determinare non valui“. <sup>1645</sup> Ein der „dissertatiuncula“ beigefügter Kupferstich vermittelt dem Leser eine unmittelbare Anschauung von dem „Agnus Scythicus vegetabilis, Borometz dictus, ex Musio Breyniano“. Breyne begründet sodann ausführlich seine Ansicht von besagtem „Hebammendienst“. Es ist hier nicht der Ort, auf diese Untersuchung näher einzugehen.

1644 Forschungsbibliothek Gotha, Sign. Chart-A-00875\_000084.TIF. u. Chart-A-00875\_000085.TIF.

1645 Breyne 1726a, S. 359. – Zu einer Antwort auf diese Frage vgl. Klein 1756.

Zitieren wir nur noch das Endergebnis, wonach die „agni vegetabiles“ in Moskovien und in der Tartarei zustande kämen, indem bestimmte Wurzeln oder Stiele von Pflanzen so bearbeitet würden, dass der Geschichte vom „agnus scythicus vegetabilis“ der Anschein der Wahrheit verliehen werde: „CREDO autem ejusmodi Agnos ex certis radicibus vel caulibus in Moscovia & Tartaria effingi, ut aliquo modo Historiæ Agni Scythici Vegetabilis adstruatur Veritas“.<sup>1646</sup> Breyne war also weit davon entfernt, den Gegenstand seiner Untersuchung „pro genuino Borometz, ceu magnum Κεϊμέλιον“ anzusehen. Soll nun der gelehrte Remus, wenn er denn tatsächlich der Überbringer des Borometzemplars gewesen ist, seinem gelehrten Förderer und Freund gegenüber wirklich eine Ansicht vertreten haben, die dieser für – wir dürfen wohl sagen – naiv angesehen hat?

In einer Biographie Messerschmidts ist die Frage von Interesse, was für eine Ansicht der Forschungsreisende selbst in puncto „Boramez“/„Boromez“ vertreten hat. In der Notiz aus dem „Index Botanicus Sibiriaë“, die spätestens irgendwann im Laufe des Jahres 1722 niedergeschrieben worden ist, lässt Messerschmidt keine eigene Meinung erkennen, sondern gibt nur an, wo diese „Живутще Трава“, dieses „lebende Gras“ vorkomme, lässt aber offen, ob er selbst einen „Boramez“ zu Gesicht bekommen hat. Ganz ausgeschlossen werden kann diese Möglichkeit nicht; denn auf der Reise von Moskau nach Tobol'sk waren Messerschmidt und seine Gefährten auch auf der Wolga unterwegs gewesen. Auch auf der Rückreise nach St. Petersburg ist der Forschungsreise im Januar 1727 an die Wolga gelangt und hat sich zwei Tage lang in Nižnij Novgorod aufgehalten.

Außer im „Index Botanicus“ findet sich der „agnus scythicus“ auch in Messerschmidts Reisejournal verzeichnet, und dies gleich zweimal. Die erste dieser Erwähnungen stammt vom 11. März 1725, an welchem Tag Messerschmidt sie auf S. 51v des vierten Bandes am linken Rand innerhalb eines Verzeichnisses tibetischer Lexeme niedergeschrieben hat:

ཞེ་ལ་ཀ་

Scheluk

Agnus Scythicus

Die zweite Erwähnung findet sich in den Tagebucheinträgen vom 19. März 1725 auf S. 60v gleichfalls am linken Rand in der Fortsetzung dieses Verzeichnisses:

ཞེ་ལ་ཀ་

Schelàk

Agnus Scythicus

Borranetz Russ.<sup>1647</sup>

<sup>1646</sup> Breyne 1726a, S. 360.

<sup>1647</sup> Für einen Hinweis auf diese beiden Erwähnungen und für deren Übermittlung bin ich Larisa D. Bondar zu Dank verpflichtet.

Einige Jahre später, bei der Ausarbeitung seines magnum opus „SIBIRIA PERLUSTRATA“ verzeichnete Messerschmidt den „Agnus Scythicus Off.“ oder „Borometz“ in der Rubrik „Plantarum Medicinalium, potissimum Exoticarum, MANTISSA, Generis hactenus ambigui, olim forsan definiendi“ unter der Ordnungsnummer 1175 auf S. 161r. Die Vorkommensangabe lautet: „In China et Tattariâ“. Diese Angabe dürfte er aus Samuel Dales Werk „Pharmacologiæ, seu Manuductionis ad Materiam Medicam Supplementum“ übernommen haben, das er in seiner Reisebibliothek mit sich führte. Dort heißt es: „Ex China & Tartaria allata est“.<sup>1648</sup> Zu sehen bekommen hat er indessen jenseits des Urals kein Exemplar dieses angeblichen Zoophyten; denn es heißt in der dritten Spalte: „Per Sibiriam nullibi observabilis“. Messerschmidt zweifelt auch ausdrücklich daran, dass der „Borometz“ „in Astracaniæ regno“ vorkomme, d. h. am Kaspischen Meer: „Num in Astracaniæ regno ejus aliqua obvenerint vestigia Solertissimis investigatoribus Rerum Ejus regni naturalium, me quidem hactenus latet“. Und noch über Breynes Einschätzung hinausgehend, gibt er seiner Befürchtung Ausdruck, viele Altweiberhirnspinnste hätten die Geschichte dieser Pflanze dicht vernebelt und in Verwirrung gebracht. Einst, wenn diese Gespinste zerstoben sein würden, werde sich erweisen, dass es kaum der Mühe wert gewesen sei, auf die Suche nach ihr zu gehen: „Vereor certè ne multa somnia anilia hujus plantæ historiam densè obnubilent atq<sub>ue</sub> confundant quibus tandem discussis vix operæ pretiū olim erat eam detexisse“. Der abschließende Satz macht dann unmissverständlich klar, was Messerschmidt von dem „Frucht=Thier“ namens „Boramez“ oder „Borometz“ hält: „Gaudet Mundus noster lactari mendaceis“.

Wer also war nun derjenige, der Breyne aus Russland ein Exemplar des „agnus scythicus“ hat zukommen lassen? Eine Kandidatur Messerschmidts für diese Rolle scheint auf nicht sehr starken Füßen zu stehen, kann aber nicht ganz ausgeschlossen werden; denn immerhin mindestens zweimal äußert sich der Forschungsreisende zu diesem geheimnisvollen Wesen. Auch von Strahlenberg dürfte das in Breynes „Musæolum“ gelangte Specimen kaum gestammt haben, äußert sich dieser doch in seinem Werk „Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia“ wie folgt:

*Boranez.* Ich habe dieses bey allen Tatern und Russen nicht erfragen können, und hat keiner von solchem Gewächse etwas gewust, noch von denen Fellen, die man davon praepariren soll, daher zu schliessen, weil ohnedem kein glaubhafter Scribent es confirmiret, es müsse solches nur eine Fabel seyn.<sup>1649</sup>

1648 Dale 1705, S. 48. – Außer auf Dale verweist Messerschmidt noch auf folgende Autoren, die sich mit dem „Borometz“ beschäftigt haben: Ole Worm (1588-1654); Johann Baudin (1541-1613); Caspar Bauhin (1560-1624). Unter anderem in folgenden Werken dieser Autoren finden sich mehr oder weniger ausführliche Auslassungen über den „Borometz“: Worm 1655, S. 189-192; Bauhin, Cherler 1650, S. 406; Bauhin 1671, S. 512. In Messerschmidts Reisebibliothek sind Werke dieser Autoren offenbar nicht vorhanden gewesen.

1649 Strahlenberg 1730a, S. 334.

Solange nicht weitere Informationen auftauchen, muss die Frage nach dem Überbringer des von Breyne untersuchten und beschriebenen Exemplar des „agnus scythicus“ offenbleiben.<sup>1650</sup>

Die mit allergrößter Wahrscheinlichkeit erste im Druck erschienene Arbeit überhaupt, in der Messerschmidts Sibirienexpedition nach deren Abschluss unter Nennung des Namens des Forschungsreisenden erwähnt und in der ein Ergebnis dieser Expedition zur Lösung eines wissenschaftlichen Problems herangezogen wird, erschien bereits im Jahr 1729 im 2. Band der „Commentarii“ der wenige Jahre zuvor gegründeten Petersburger Akademie der Wissenschaften. Wenn wir bedenken, dass Messerschmidt zusammen mit seiner Frau erst am 16. September 1729 zur Heimreise nach Danzig aufbrechen konnte, erscheint es nicht als ausgeschlossen, dass er noch in diesem Jahr Kenntnis von der in Rede stehenden Veröffentlichung erlangt hat. Spätestens 1731, nach der Rückkehr an die Neva, wird er von ihr erfahren und sie zu Gesicht bekommen haben.

Autor der Veröffentlichung war der Historiker und Sprachforscher Gottlieb (Theophil) Siegfried Bayer (1694-1738), der seit 1725 in St. Petersburg tätig war und an der neugegründeten Akademie der Wissenschaften einen Lehrstuhl innehatte.<sup>1651</sup> Er beschäftigte sich vornehmlich mit dem Chinesischen, dem Mongolischen, hier vor allem auch mit dem Kalmückischen, dem Tibetischen und anderen asiatischen Sprachen.

In seiner Abhandlung aus dem Jahr 1729 widmete sich Bayer der Untersuchung einer – so die Überschrift – „vetvs inscriptio prvssica“, auf die er in der „Cronika und Beschreibung aller lüstlichen, nützlichsten und waren historien des namenkundigen landes zu Prewssen“ des Danziger Dominikaners Simon Grunau (1470-1530 oder 1537) und in Lucas Davids (1503-1583) „Preussischer Chronik“ gestoßen war. Die Reproduktion der an mehreren Stellen voneinander abweichenden Versionen dieser „inscriptio“ bei Grunau bzw. David bildet den Anfang von Bayers Abhandlung.

Grunau und David ihrerseits haben die „inscriptio“ einer jetzt, 1729, nicht mehr auffindbaren Handschrift Christians (1215-1245), des ersten Bischofs Preußens, entnommen, in der dieser „quae ad superstitionem Prussorum historiamque et expeditionem ab equitis Teutonicis susceptam pertinebant, diligenter consignavit“.<sup>1652</sup> In ihr wird – in der Wiedergabe durch Lucas David – u. a. die Rüstung preußischer Krieger beschrieben, von der es heißt: „So wahren im schilde, vnd auch im Banier Buchstaben vnd schrieffte vnß vnbekandt, nach solcher form vnd weise wie hernach ist gemerckt, vnd hierunden zu sehen“.<sup>1653</sup> Und es folgt auf der nächsten Seite eine Reproduktion dieser „schrieffte“, d. h. der „inscriptio“, die den Gegenstand von Bayers Aufsatz bildet. Genauer gesagt, geht es Bayer darum, herauszufinden, was es mit deren „litterae“ auf sich hat, von denen er gleich

1650 Zum gegenwärtigen Wissens- und Forschungsstand vgl. die Abhandlung Лефельдт, Бондарь 2021.

1651 Zu seiner Biographie und seinem Schaffen vgl. Babinger 1915, S. 15-38; Кононов 1972, S. 31-33; Dubowoj 1985; Lundbæk 1986, S. 11-21; Пумпян, Федосеева 1996; Jouteur, Mervaud 2004, S. 11-26; Weston 2018, S. 7-15. Vgl. auch Dorn 1846, S. 119-120, S. 216-217.

1652 Bayer 1729, S. 472.

1653 David 1812, S. 40.

im ersten Satz sagt: „Singularis esse has litteras, nec antea in Europa visas, exclamabunt omnes talium curiosi“.<sup>1654</sup> Seine Aufgabe sieht er darin, eine Entscheidung zwischen zwei Ansichten zu treffen, die er wie folgt formuliert: „Duae opiniones de his litteris obtinere adhuc inter populares meos. Nonnulli ab otiosis confictas esse opinati sunt: alii runas esse contenderunt“.<sup>1655</sup> Handelt es sich bei den „litterae“ also um ein Phantasieprodukt oder um Runen? Einige Autoren, so Bayer, vertreten die Ansicht, die „veteres Pruteni“ hätten ursprünglich die skandinavische Runenschrift übernommen und diese dann in prinzipiell ähnlicher Weise verändert wie in Britannien die „veteres Saxones“, als sie ihre runische „Saxonica scriptura“ „ad Romanum Francicumque scribendi modum“ angepasst hätten. Weil diese Autoren „in ignoratione runarum septentrionalium versantur“,<sup>1656</sup> hält Bayer es nicht der Mühe wert, sich mit der Widerlegung besagter Ansicht aufzuhalten.

An dieser Stelle kommt nun Messerschmidt ins Spiel: „Qui fidem Christiani suspectam habent, duobus monumentis refellantur, quae doctissimus Messerschmidius Gedanensis ex oriente descripta secum attulit et Societati nostrae communicavit. In his enim idem litterarum genus magna cum voluptate conspeximus. Primum monumentum est inter *Tescham* et *Icerbam* fluvios in Ienizeam se effundentes in deserto Kirgisico, loco inter agrestes tumulos eminenti, repertum. Alterum autem saxum in editiore colle Kirgisici deserti ex aduerso profluentium in *Vybatem Bee* et *Nonach* ostiorum positum fuit“.<sup>1657</sup> Im Anhang des Commentariibandes sind in der „tabula 29“ beide „monumenta“ abgebildet.

Das eine „monumentum“ war von Messerschmidt, nachdem er sich am 11. Juli 1721 vorläufig von Strahlenberg getrennt hatte, auf der Weiterreise nach Kuzneck, als er „an ein klein Bächlein, Bée genannt, anlangete“, „auf einem kleinen Hügel“<sup>1658</sup> gefunden worden und ließ es „durch einen Schwedischen Knaben, den er mit sich hatte – d. h. durch Karl Gustav von Schulmann – abzeichnen“.<sup>1659</sup> Diese „Copey“ und eine Beschreibung der „Gedächtniß=Säule“<sup>1660</sup> fügte Messerschmidt dem x. an Blumentrost gerichteten Rapport vom 20. Mai 1722 zu, den er Strahlenberg mitgab, als dieser zusammen mit Schulmann am 28. Mai zur Rückreise nach Schweden aufbrach, die über St. Petersburg führen sollte. In dem Rapport selbst spricht Messerschmidt davon, „der Abriß von diesem Stein“<sup>1661</sup> stelle dar „einen nach seinem Maaß, stab dessinirten Stein auff Uybatischer Steppen, mit seinen eingegrabenen Characteren, so viel nemlich derselben noch zu erkennen gewesen; von welchen ich nichts weiteres zu soupçoniren weiß, alß daß solche für Runisch-Gothi-sche möchten zu halten seÿn, wovon aber in Ermangelung anderer Runischen characteren,

1654 Bayer 1729, S. 470.

1655 Bayer 1729, S. 472.

1656 Bayer 1729, S. 473.

1657 Bayer 1729, S. 474.

1658 Strahlenberg 1731, S. 410.

1659 Strahlenberg 1731, S. 410 f.

1660 Strahlenberg 1731, S. 409.

1661 Strahlenberg 1731, S. 411.

sonderlich der Gelehrten Nachrichten HEn. Olai Wormii (: de Literaturâ Runicâ :) nichts positives für jetzo zu asseriren fähig bin“.<sup>1662</sup>

Außer von Bayer wurde dieser „Abriß“ bald darauf auch von Strahlenberg veröffentlicht<sup>1663</sup> und ist bis in unsere Zeit immer wieder reproduziert und mehr oder weniger ausführlich beschrieben und analysiert worden,<sup>1664</sup> so dass sich hier eine Wiederholung erübrigt.<sup>1665</sup> Hier sei nur noch festgehalten, dass es die Entdeckung und Beschreibung der – wie sie in der russischsprachigen Literatur oft genannt wird – „Уйбатская стела“, der „Stele vom Uybat“, gewesen sind, die Messerschmidts Ruf als Initiator der Erforschung des sibirischen Runenschrifttums begründet haben.

Das andere „monumentum“ ist eine 6 Werst südlich von Znamenskaja nicht weit vom Tes’ entdeckte Inschrift. „Auf der einen Breitseite, [...], ist das Brustbild eines bärtigen Mannes, der eine Schale in den Händen hält, skulpiert. [...] Auf der Rückseite des Steines befinden sich drei Schriftzeichen, von denen besonders die mittelste so verwittert ist, dass nur einzelne Buchstaben sichtbar sind. Auch die Buchstaben der beiden anderen Zeilen haben zum Teil durch Verwitterung ihre Form verloren“.<sup>1666</sup> Auch diese beschriftete Skulptur ist außer von Bayer auch von Strahlenberg<sup>1667</sup> und später mehrmals reproduziert und beschrieben worden.<sup>1668</sup> Aufgefunden worden war das Monument, „welches eine Figur eines alten Kerls war mit einem Knebelbart, auf dessen Rücken [...] einige Buchstaben standen, die aber meist ausgelöscht waren“,<sup>1669</sup> am 24. Januar 1722 von Strahlenberg, Schulmann und Peter Krahtz, nachdem Messerschmidt sie „mit einem Wegweiser nach den Tes’-Strom“<sup>1670</sup> geschickt hatte, „allwo ein steinern Bild sein sollte, um solches zu besehen“.<sup>1671</sup>

Nach dem Hinweis, dass die Inschriften auf den von Messerschmidt aus Sibirien mitgebrachten „monumenta“ und die „vetvs inscriptio prvssica“ „idem litterarum genus“ erkennen ließen, stellt Bayer die Frage, um was für eine Art von „litterae“ es sich handle – „Quales nunc dicemus eas litteras esse?“ –, und schreibt gleich im nächsten Satz, dass er dazu nichts Genaueres sagen könne: „Nihil valde asseueranter dixerim“.<sup>1672</sup> Er begnügt sich mit der Feststellung, es habe den Anschein, dass diese Art von „litterae“ von im

1662 Relationes-2, S. 135v.

1663 Strahlenberg, Tab. V.

1664 Vgl. etwa Appelgren=Kivalo 1931, S. 14 und Abbildung 156; Малов 1952, S. 61 f.; Васильев 1983, S. 26; Тункина, Савинов 2017, Таблица XVI.

1665 In dem Buch Тункина, Савинов 2017, S. 103-109, findet der interessierte Leser eine ausführliche Darstellung der Geschichte der Erforschung der von Messerschmidt entdeckten „Gedächtniß=Säule“.

1666 Appelgren=Kivalo 1931, S. 10.

1667 Strahlenberg 1731, Tab. XII.

1668 Vgl. etwa Appelgren=Kivalo 1931, S. 10 und Anm. 124.

1669 Bd. 1, S. 174.

1670 Bd. 1, S. 173.

1671 Bd. 1, S. 173 f.

1672 Bayer 1729, S. 474.



Kaukasus und im ganzen Gebiet des Nordens – „in omni tractu septentrionali“<sup>1673</sup> – beheimateten Völkern gebraucht worden sei. Auf die altpreußische Inschrift kommt er nicht weiter zu sprechen, schlägt zu ihr keine Entzifferung, schon gar nicht eine Übersetzung vor. Es erübrigt sich, an dieser Stelle auf Bayers weitere Ausführungen zu diesem Thema näher einzugehen, die ihn zu dem Ergebnis gelangen lassen, dass „Ibericae litterae cum his Prutenicis et illis Kirgisis comparari possint“.<sup>1674</sup>

Übrigens hatte Bayer bereits 1722 dem am Berliner Hof als Bibliothekar wirkenden Orientalisten Maturin Veyssière de La Croze (1661-1739) eine Abschrift von Grunaus Version der „inscriptio“ „in idolo Prussico“ gesandt und seinen Korrespondenzpartner zu dieser um Auskunft gebeten: „Obsecro te, quae haec monstra literarum sunt? Hunnica? Nempe ostendo Alanos Prussicam remp. demum constituisse post migrationem ingen-tem“.<sup>1675</sup> Es fehlt in dem Brief jeglicher Hinweis auf die „monumenta“, auf die sich Bayer 1729 stützen sollte – ein Zeichen dafür, dass ihm diese „monumenta“ damals noch nicht bekannt waren. Tatsächlich sollte die Kenntnis von ihnen auch erst frühestens im Herbst des Jahres 1722 mit Messerschmidts x. Rapport vom 20. Mai 1722 nach St. Petersburg gelangen.

Bayers Abhandlung aus dem Jahr 1729 bietet zwar die erste Reproduktion eines Ergebnisses von Messerschmidts Forschungsreise, ist aber nicht die erste im Druck erschienene Erwähnung dieser Expedition überhaupt. Wenn wir absehen von den spärlichen Pariser Hinweisen aus den Jahren 1722 bzw. 1724, von denen oben die Rede war, so kommt diese Ehre einer Veröffentlichung aus dem Jahr 1726 zu, einem Zeitpunkt also, da Messerschmidt seine Expedition noch gar nicht beendet hatte.

In der Einleitung zu seinem Werk „Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia“ aus dem Jahr 1730 spricht Strahlenberg davon, er habe in seinem „Anno 1726. ausgegebenen Prodromo, von einem gewissen Tatarischen Manuscript Meldung gethan, wie solches durch meine Vorsorge aus dem Tatarischen ins Teutsche, aus diesem aber von einem andern guten Freunde ins Frantzösische gebracht und vertiret worden, der es Anno 1726. zu Leyden mit dem Titul Histoire Genealogiqve des Tatars drucken lassen“.<sup>1676</sup> Bei besagtem „guten Freunde“ handelt es sich höchstwahrscheinlich um den kriegsgefange-

1673 Bayer 1729, S. 474.

1674 Bayer 1929, S. 480. – Einen Entzifferungs- und einen Übersetzungsversuch bietet J. Thunmann in seinen 1772 veröffentlichten „Untersuchungen über die alte Geschichte einiger Nordischen Völker“, S. 235. Hier analysiert Thunmann auch ausführlich die Sprache der „alten Preußischen Aufschrift“. Bayers „iberische“ Hypothese weist er zurück: „Die Schrift der Iberier und die auf den Sibirischen Denkmälern, welche er für gut befunden anzuführen, haben aber mit dieser Preußischen beinahe gar keine Ähnlichkeit, und können also auf keine Weise dienen, derselbigen einiges Licht mitzutheilen“ (S. 226 f.). Er vertritt vielmehr die Ansicht, „daß die Buchstaben in der Preußischen Aufschrift im Grunde einerlei mit den Celtischen, und nur in Kleinigkeiten von ihnen unterschieden sind“ (S. 232).

1675 Uhlig 1742, S. 48.

1676 Strahlenberg 1731, S. 113.

nen schwedischen Offizier Bentinck, der vorher schon zusammen mit Strahlenberg das čagataische Original ins Deutsche übersetzt hatte.<sup>1677</sup>

Tatsächlich findet sich in der „Histoire genealogique des Tatars Traduite du Manuscript Tartare d’Abulgasi-Bayadur-Chan“ auf der Seite 243 (die Angabe „143“ ist ein Druckfehler) ein ausführlicher Bericht darüber, wie im Jahr 1721 „un certain Medecin envoyé par le feu Empereur de la Russie pour examiner les diverses plantes & racines que la Siberie peut produire“ „en compagnie de quelques Officiers prisonniers des Suedois du costé de la rivière de Tzulim à l’Owest de la ville de Krasnoyar“ „au beau milieu de la grande Stepp qui regne de ce costé“ gefunden habe „une espece d’Aiguille taillée d’une pierre blanche ayant environ 16 pieds de hauteur, & quelques centaines d’autres petites d’environ 4 a 5 pieds de hauteur disposés tout à l’entour de la premiere; il y avoit une inscription sur l’un des costez de la grande Aiguille, & plusiers caracteres sur les petites, que le temps avoit desja effacez en plusieurs endroits“. Bei der „grande Aiguille“ handelt es sich natürlich um die uns bereits bekannte „Stele vom Uybat“, die also hier zum ersten Mal überhaupt in einer Veröffentlichung erwähnt wird, und zwar – um dies ausdrücklich festzuhalten – dank einer Initiative Strahlenbergs.

Eine weitere Veröffentlichung Bayers, in der über Messerschmidts Sibirienexpedition nur wenige Jahre nach deren Abschluss berichtet wird, bezieht sich auf die Sprachstudien, mit denen sich Messerschmidt im Osten Sibiriens mit Hingabe gewidmet hat, wie dies zahllose Tagebucheinträge ebenso bezeugen wie von dem Forschungsreisenden zusammengestellte Wörterlisten und von ihm erworbene Handschriften und Drucke.

Wie bereits erwähnt, beschäftigte sich Bayer vornehmlich mit dem Chinesischen, dem Mongolischen, hier vor allem auch mit dem Kalmückischen, dem Tibetischen und mit anderen asiatischen Sprachen. Diesem Forschungsgebiet ist auch die in Rede stehende Abhandlung zuzuordnen. Das Tibetische wurde zur damaligen Zeit als „Tangutisch“ bezeichnet, unter welcher Bezeichnung es daher auch bei Messerschmidt und Bayer aufscheint.

Das eigentliche Tangutische wurde erst im 19. Jahrhundert wiederentdeckt, und seine Entschlüsselung ist verbunden mit den Namen von Jean-Gabriel Devéria (1844-1899) und Stephen Wootton Bushell (1844-1908). Den ersten überlieferten Versuch der Enträtselung des Tibetischen finden wir in einem Buch Michael Knüppels als Faksimile wiedergegeben.<sup>1678</sup>

In der Sitzung der Konferenz der Akademie der Wissenschaften vom 8. Dezember 1730 Bayer

sequentes dissertationes ad Tomum III Commentariorum Academiae paratas se habere asseruit:

<sup>1677</sup> Vgl. hierzu Кононов 1972, S. 61.

<sup>1678</sup> Knüppel 2014, S. 103.

- 1) Alphabetum Brahmanicum, Tangutanum et Mungolicum, a Dño Messerschmidio Doct. med. Dantiscano ex Sibiria translatum in Bibliothecam Imperatoriam, simul cum interpretatione Cl. Bayeri, et observatis aliis.
- 2) Dissertatio de chronologia rerum Scythicarum.<sup>1679</sup>

Da, wie zu sehen, Bayer zwischen der tangutischen und einer als „brahmanisch“ bezeichneten Schrift unterscheidet, dürfen wir davon ausgehen, dass es sich bei letzterer wohl um die Devanāgarīsschrift handelt, eine indische Schrift.

Beide Abhandlungen wurden sodann 1732 im 3. Band der „*Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae*“ veröffentlicht, die hier besonders interessierende unter dem Titel „*Elementa litteraturae brahmanicae tangutanae mvngalicae*“.

Gleich im ersten Satz begegnet uns „Daniel Messerschmidius Gedanensis, Medicinae Doctor“, von dem es mit lobenden Worten heißt, er habe nach der Rückkehr aus Sibirien, „vt a Petro Magno eas in regiones missus fuerat, ad naturae artisque secreta peruestiganda“, der Akademie „ita singulari diligentia conquisita et obseruata multa“<sup>1680</sup> übergeben. Von diesen Gegenständen hat das besondere Interesse des Autors erweckt ein „libellus oblongus, quales sunt plerique Tangutani, Mungalici, Calmucici libri“.<sup>1681</sup> Dieser „libellus“ besteht aus acht ungebundenen Blättern, das seidenartige Papier stammt vermutlich – „vt mihi videtur“<sup>1682</sup> – aus Korea. Eine Beschreibung dieser Art von Papier findet sich bei Strahlenberg<sup>1683</sup> und J. F. Reimmann.<sup>1684</sup> Beschrieben sind die Seiten eines jeden Blattes so, dass da, wo auf der Vorderseite die letzte Zeile ist, auf der Rückseite die erste Zeile steht. Hierbei haben wir es mit dem sogenannten Pothiformat zu tun, bei dem die Blätter durch Schnüre zusammengehalten werden, die durch zwei Schnürlöcher geführt werden. Der Autor geht auf die Herkunft dieses Verfahrens ein, das „apud Brahmanes, Tangutanos, Mungalos, Malabares omnesque populos, qui in foliis arborum scribunt, obtinet“.<sup>1685</sup> Wir übergehen die Einzelheiten dieser Beschreibung.

Bei dem „libellus“ handelt es sich nicht um eine Handschrift, sondern um einen Druck: „Liber non scriptus est, sed typis excusus. Nam etiam Tangutani et Mungali artem typographicam a Sinis acceperunt“.<sup>1686</sup> Die einzelnen Seiten sind jeweils mit zwei Spalten bedruckt, wobei in der ersten Zeile jeder Spalte Zeichen einer indischen Schrift, in der zweiten tibetische, in der dritten mongolische Schriftzeichen stehen. In dem von Messerschmidt am 5. Juni 1725 in Irkutsk erstellten Verzeichnis des von ihm mitgeführten Rei-

1679 Протоколы 1897, S. 34.

1680 Bayer 1732, S. 389.

1681 Bayer 1732, S. 389.

1682 Bayer 1732, S. 389.

1683 Strahlenberg 1730a, S. 312, ausführlich zitiert bei Knüppel 2014, S. 49.

1684 Reimmann 1739, S. 785 f. [wohl nach Strahlenberg 1730a], ausführlich zitiert bei Knüppel 2014, S. 79; vgl. auch Heissig 1979, bes. S. 209.

1685 Bayer 1732, S. 389.

1686 Bayer 1732, S. 390.

segepäckts finden wir die hier in Rede stehende Schrift in der „Lista des Zelt., MSS<sup>1</sup>. Coffre, B.“ aufgeführt: „7.) Lingvæ Indicæ, Tanguticæ et Mongolicæ Elementa MSS<sup>1</sup>. 4<sup>to</sup>.“

Obwohl chinesische Schriftzeichen fehlen, vermag der Autor nachzuweisen, dass das von Messerschmidt mitgebrachte Büchlein in China gedruckt worden ist, da nämlich bei der Angabe der Seitenzahl außer einem indischen, einem tibetischen und einem mongolischen auch jeweils ein chinesisches Schriftzeichen verwendet wird. Dieses Verfahren erfordere auch in China der von „Brahmanen“, „Tanguten“ und Mongolen dorthin mitgebrachte „Aberglaube“ – „superstitio“ – „ad interpretandos sacrorum suorum libros“,<sup>1687</sup> d. h. der „brahmanischen“ Schriften. Und der Brauch, in Listen von Schriftzeichen die erste Zeile mit „brahmanischen“ Zeichen zu beschreiben, sei selbst bei den „Tanguten“ und den Mongolen „norma et regula“: „Nam neque apud Tangutanos, neque apud Mungalos, omnes illae litterae, quae hic – nämlich in Messerschmidt „libellus“ – spectantur, vsurpari vulgo solent“.<sup>1688</sup>

Der besondere wissenschaftliche Wert des „libellus“ besteht nach Bayer in folgendem Umstand: Die Brahmanen verwenden ihre Schriftzeichen „in veteri Indica lingua *Kirendum*“ und sind eifrig auf deren Geheimhaltung bedacht, „ne extra collegia sua efferantur“.<sup>1689</sup> Als Erstem ist es dem Jesuiten Heinrich Roth (1620-1668) – „Henricus Rhodius“ – gelungen, von einem Brahmanen Kenntnis einiger dieser Schriftzeichen zu erlangen. Diese teilte er seinem Ordensbruder Athanasius Kircher (1602-1680) mit, der sie sodann in seinem Werk „China illustrata“ veröffentlichte.<sup>1690</sup> Wer, so Bayer, die von Kircher veröffentlichten Schriftzeichen mit denjenigen in Messerschmidts „libellus“ vergleicht, werde feststellen, „obscurus in istis plerosque esse ductus atque confusos et minimam litterarum partem Rhodio fuisse explicatam“.<sup>1691</sup> Auf insgesamt 10 Tafeln zeigt uns Bayer je dreimal jeweils mehr als 550 „brahmanische“, tangutische, d. h. tibetische, und mongolische Schriftzeichen aus Messerschmidts „libellus“ samt Umschriften in lateinischen Buchstaben.

Auf Messerschmidts Rolle als Vermittler des „libellus“ verweist auch Johann Gottfried Eichhorn in seiner „Geschichte der neuern Sprachenkunde“, in der es heißt: „[...] und Messerschmid, aus Danzig, verschafte [sic] ihm – d. h. Bayer – das Brahmanische, Mongolische und Tangutische Alphabet, so wie es in Sina gedruckt worden, worauf Bayer's spätere Abhandlungen gebaut sind: Commentatt. Petrop. Vol. III. IV. X.“<sup>1692</sup>

Außer in „brahmanischen“ Schriften werden die in Rede stehenden Schriftzeichen „in linguis populorum, qui Indica superstitione sunt infecti“,<sup>1693</sup> als heilige Zeichen an-

1687 Bayer 1732, S. 391.

1688 Bayer 1732, S. 392.

1689 Bayer 1732, S. 392.

1690 Vgl. hierzu Zachariae 1901.

1691 Bayer 1732, S. 392.

1692 Eichhorn 1807, S. 120.

1693 Bayer 1732, S. 393.

gesehen. Auch hierfür beruft sich Bayer auf Messerschmidt, der aus „Davurien“ Gebetsfahnen – „vexilla sepulcrorum“ – und Epitaphien mitgebracht habe, „inscripta modo his Brahmanicis litteris, modo Tangutanis“.<sup>1694</sup>

Und schließlich unterstreicht Bayer, dass in Messerschmidts „libellus“ außer den schon mehr oder weniger gut bekannten „brahmanischen“ Großbuchstaben auch die Kleinbuchstaben verzeichnet sind, „quas praeter Messerschmidium haud scio an quisquam alius homo in Europa cognouerit“.<sup>1695</sup> Und weiter heißt es: „Habent praeterea Tangutani minores litteras, quas doctissimo Messerschmidio aliquando orbis eruditus debet, sunt enim illi soli notae“.<sup>1696</sup> Zuletzt erwähnt der Autor noch, er habe von Messerschmidt gelernt – „Vt me docuit Messerschmidius“<sup>1697</sup> –, dass „Tangutani populum suum nomine *Vod jid* appellant. Tangutanum nomen ipsi ita ignotum est vt Sinicum Sinis“.<sup>1698</sup>

Bayers Abhandlung wurde hier deshalb in einiger Ausführlichkeit vorgestellt, weil sie, wie zu Eingang erwähnt, mit großer Wahrscheinlichkeit die erste Veröffentlichung ist, in der Messerschmidts Sibirienexpedition nicht nur erwähnt wird, sondern in der über eines ihrer Ergebnisse berichtet wird. Und beachten wir auch, dass diese Arbeit in St. Petersburg zu einem Zeitpunkt erschienen ist, als Messerschmidt wieder dorthin zurückgekehrt war und dort lebte. Das heißt, es ist keineswegs auszuschließen, ist vielmehr sehr wahrscheinlich, dass Messerschmidt von dieser ersten Würdigung seiner Forschungsreise erfahren hat. Schließlich haben er und Bayer sich persönlich gekannt. Das bezeugt Bayer selbst. Dieser berichtet in der „Praefatio“ seines „MVSEVM SINICVM“, eines „Markstein[s] in der Geschichte der Sinologie“,<sup>1699</sup> dass Peter der Große nach seiner Wahl zum Mitglied der Pariser Akademie dorthin nicht nur eine Karte des Kaspischen Meeres gesandt habe, „sed etiam folium libri litteris nouis et inusitatis“.<sup>1700</sup> Dieses Blatt sei gefunden worden bei einem Streifzug „per vastas regiones vicinasque Russiae“,<sup>1701</sup> als „nostri homines“ gestoßen seien „in aedum ruinas magnificas, in quibus multos libros eo caractere inuenerunt. Quoniam septem aedes erant, ideo Rutheni Septem palatia locum vocarunt. Daniel Theophilus Messerschmidius Gedanensis, Medicinae Doctor, qui multos annos in Siberia vicinisque prouinciis et naturae explorauit arcana, et vetera, si qua essent, monumenta perquisiuit, quae deinde, quod iussu atque impensis Imperatoris is labor susceptus fuit, in Academiam translata sunt, is igitur mihi ostendit, hunc locum situm fuisse ad Irтин fluuium, haud longe ab eius fontibus et ab lacu *Sangin Dalai*“.<sup>1702</sup> Von dieser Nachfrage Bayers bei Messerschmidt berichtet auch Gerhard Friedrich Müller in

1694 Bayer 1732, S. 39.; vgl. hierzu auch Laxmann 1769, S. 27, Fußn. 16.

1695 Bayer 1732, S. 393.

1696 Bayer 1732, S. 395 f.

1697 Bayer 1732, S. 396.

1698 Bayer 1732, S. 396.

1699 Babinger 1915, S. 39.

1700 Bayer 1730, S. 108.

1701 Bayer 1730, S. 108.

1702 Bayer 1730, S. 108 f.

seiner 1747 veröffentlichten Abhandlung „De scriptis Tangvticis in Siberia repertis commentatio“, in der es auf Seite 457 heißt: „Confuso rumore *Bayerus* de septem palatiis audiuerat. Igitur rogauit *Messerschmidium* ex Sibiria tunc redeuntem, eiusdemque generis scripta, qualia priora erant, quae ex septem palatiis desumta praedicabantur, afferentem, vbi iste locus sit?“<sup>1703</sup>

Wie im 17. Kapitel angegeben worden ist, gehörte Bayer auch der Akademiekommision an, die sich mit der Sichtung und Bewertung der von Messerschmidt aus Sibirien mitgebrachten Sammelgegenstände zu beschäftigen hatte. Bei dieser Gelegenheit sind sich Messerschmidt und Bayer mit Sicherheit mehrfach begegnet, wie es das Protokoll ja auch bestätigt. Für eine persönliche Bekanntschaft zwischen Messerschmidt und Bayer sprechen noch weitere Indizien. Der Sinologe Bayer stand in Verbindung mit Lorenz Lange, der 1720 als Mitglied einer vom Zaren abgefertigten Gesandtschaft schon zum zweiten Mal nach China reiste und auf der Etappe von Moskau nach Tobol'sk einige Wochen mit Messerschmidt zusammen verbracht hat, wie im 5. Kapitel gezeigt worden ist.<sup>1704</sup> Ferner korrespondierte Bayer mit Philipp Johann von Strahlenberg, Messerschmidts „Herzensfreund“, nach dessen Rückkehr aus der sibirischen Gefangenschaft. Aus einem an ihn gerichteten Brief des Theologen und Erzbischofs von Uppsala Erik Benzelius erfuhr Bayer im Jahre 1730 von der Wertschätzung, die Strahlenberg Messerschmidt entgegenbrachte: „Strahlenbergius saepius mihi laudavit Doctorem Messerschmidum“.<sup>1705</sup> Und schließlich hatte er bereits 1730 sein Buch „MVSEVM SINICVM“ Feofan Prokopovič, dem Erzbischof von Novgorod und Vizepräsidenten des Heiligen Synod, gewidmet, von dem bekannt ist,<sup>1706</sup> dass er Messerschmidt nach dessen Rückkehr an die Neva materiell unterstützte.<sup>1707</sup>

Da Messerschmidt vom Zaren in erster Linie und auf dem Gebiet der „Naturkunde“ zunächst sogar ausschließlich damit beauftragt worden war, die Pflanzenwelt Sibiriens und hier vor allem die Heilpflanzen zu erforschen, und er sich dieser Aufgabe während seiner beiden Expeditionen mit nicht nachlassendem Eifer gewidmet hat, liegt es nahe, danach zu fragen, wie die Ergebnisse seiner botanischen Studien ausgewertet, bewertet und fruchtbar gemacht worden sind, wie sie sich auf die weitere Erforschung der Flora Sibiriens ausgewirkt, welche Spuren sie insbesondere in der russischen Botanik hinterlassen haben. Diese Aufgabe kann an dieser Stelle natürlich nicht in ihrem gesamten Umfang bewältigt werden. Im Wesentlichen wollen wir im 18. Jahrhundert verbleiben und uns auf die Betrachtung der Werke einiger ausgewählter repräsentativer Autoren beschränken.

1703 Vgl. den gesamten Text von Müllers Abhandlung auch bei Knüppel 2014, S. 51-76.

1704 Vgl. u. a. Bayer 1740.

1705 Vgl. Grau 1963, S. 48, Anm. 1.

1706 Vgl. das 18. Kapitel.

1707 Vgl. hierzu Тункина, Савинов 2017, S. 55.

Bevor wir uns an die Aufgabe machen, den Auswirkungen nachzuspüren, die von Messerschmidts Leistungen als Botaniker schon bald nach dem Tod des Forschungsreisenden ausgegangen sind, ist es erforderlich, dass wir uns eine – wenngleich notwendigerweise nur annähernde und unvollständige – Vorstellung vom Umfang sowie von der Art dieser Leistungen verschaffen. Als Quellen hierfür können folgende Aufzeichnungen und Ausarbeitungen Messerschmidts dienen: 1. das fünfbändige Reisejournal, in dem Messerschmidt, zunächst, bis zum 28. Mai 1722, unterstützt von Strahlenberg, seine Beobachtungen niedergeschrieben hat; 2. Pflanzenverzeichnisse und -beschreibungen, die Messerschmidt mehreren der an seinen St. Petersburger Vorgesetzten J. D. Blumentrost gerichteten insgesamt 22 Rapporte beigelegt hat, angefangen mit dem iv. Rapport vom 25. Juni 1720 aus Tobol'sk; 3. die vierte „consignatio“ von Messerschmidts „Xenium ISIDIS SIBIRICÆ“, so wie sie von S. 270r bis S. 313v in seinem magnum opus „SIBIRIA PERLUSTRATA“ enthalten ist, ein Verzeichnis von 569 „Naturalien“, die Messerschmidt zwischen 1723 und 1726 gesammelt hat; 4. der „Index Botanicus Sibiriae juxta denominationem Tournefortii designat. in Itineribus per Russiam Siberiam & Tattariam majorem susceptis A°. 1719. 1720 1721. & seqq. digestus à Daniele Gottlieb Messerschmidt Gedanens. Prusso.“, ein alphabetischer Katalog von 380 Pflanzenarten, mit oft ausführlichen botanischen Beschreibungen und Zeichnungen, samt Angaben über Verbreitungsgebiete, Wachstumsbedingungen, Zeit der Samenernte und den praktischen Nutzen der Pflanzen; 5. Gewissermaßen eine Summe seines Wirkens als Botaniker zieht Messerschmidt in seinem enzyklopädischen Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA | seu | **P I N A X** | Triplicis Naturæ Regni | SIMPLICIUM“. Das zweite, mit „Pinacis Simplicium | REGNUM VEGETABILE“ überschriebene Buch dieses Werkes ist ein Katalog von 1290 damals bekannten Heil- und Nutzpflanzen samt – gegebenenfalls – Angabe ihrer Verbreitungsgebiete außerhalb Russlands, für 408 Angabe ihrer Verbreitungsgebiete in Russland, davon 359 in Sibirien, die übrigen im europäischen Teil des Landes. Ferner finden sich hier Beschreibungen und Zeichnungen von fünf sibirischen Wildpflanzen sowie ein botanisch-pharmazeutischer Index. Hier sei ausdrücklich festgehalten: Bei der Ausarbeitung dieses Katalogs war es Messerschmidt nicht allein darum zu tun, die in Russland einschließlich Sibiriens anzutreffenden Heil- und Nutzpflanzen zu erfassen, sondern er orientierte sich an dem Anspruch, überhaupt sämtliche bis dahin auf der gesamten Welt nachgewiesenen Pflanzen aus diesem Bereich zu beschreiben und in eine systematische Ordnung zu bringen.

Begnügen wir uns damit, einen Blick in das Buch „Pinacis Simplicium | REGNUM VEGETABILE“ zu werfen. In ihm finden sich „Plantæ Medicæ 1290. juxta methodi Tournefortianæ leges, nunc primum digestæ“. Das heißt, Messerschmidt legte seinem Verzeichnis das von Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708), dem maßgeblichen Botaniker der Epoche vor Linné, aufgestellte Pflanzensystem zugrunde, das sich auf den Bau der Blumenkrone gründet und die Pflanzen in Klassen und innerhalb dieser jeweils in eine „sectio“ einordnet. Es überrascht daher nicht, dass die drei Bände von Tourneforts „Institutiones rei herbariæ“ in Messerschmidts Reisebibliothek verzeichnet sind. Im

Hinblick auf die von ihm auf seinen Reisen durch Sibirien beobachteten Pflanzen vermerkt Messerschmidt auf dem Titelblatt, dass sie „suis locis in peculiari columna adnotantur“. Vorkommensangaben finden sich, in einer gesonderten Spalte, aber häufig auch bei „nichtrussischen“ Pflanzen.

Hier nun sollen einige Pflanzenbeschreibungen betrachtet werden, die Messerschmidt unter der Hauptüberschrift „Plantarum Medicarum Herbascentium“ anführt. Dabei soll von einer Anordnung dieser Pflanzen gemäß Tourneforts System abgesehen werden:

- 37. Rhabarbarum forte Dioscoridis et antiquorum, Tournef. Sp. 1. Rha et Rhaponticum, Officin. – In hortis botanicis Angliæ Dale. – In Astracaniâ ad Wolga fluvii; Tournef. per Sibirias mihi non visa, qvamvis solerter quæserverim.

Letztere Bemerkung geht mit Sicherheit auf Messerschmidts Wissen davon zurück, dass die russischen Medizinalbehörden im höchsten Maße daran interessiert waren, diese Heilpflanze auf dem Gebiet des Reiches zu finden. Hier sei an den xv. Rapport erinnert, den Messerschmidt am 9. August 1724 von Nerčinsk aus an Blumentrost gerichtet hat<sup>1708</sup> und in dem der Forschungsreisende auf die Pflanzenwelt, insbesondere die Heilpflanzen zu sprechen kommt, „alß welche mir vermöge Ew. HochEdelgebohrnen Befehlens eigentlich zu untersuchen obliegen“. Zu dieser Aufgabe heißt es: „Bißhero hat sich auff diesen Steinigten und Sandigten Steppen, [...] nichts sonderliches wollen herfür thun; [...]“. Im Einzelnen geht Messerschmidt auf den als Heilpflanze sehr begehrten Rhabarber ein: „Von dem Rhabarbaro verò, und Zingi stellato Bauh. kan ohngeachtet aller angewandten bemühung anders nichts erforschen, alß daß es auff hiesigem terrein nicht zu finden;“

In diesem Zusammenhang mag auch sogleich ein Blick auf folgende Einträge Messerschmidts geworfen werden:

- 95. [Valeriana] sylvestris major C. B. Pinace. 164. Tournef. Sp. 17. Valeriana Sylvestris, Officin. – In pratis humidiorib<sup>us</sup> Prussiæ Loeselio. In pratis, dumotis et sylvis humidis Angliæ Dale. – In Sibiria; circa Tomskoen; Tamilow-Werchotomskoen-Mongatam in Thom fluvii tractib<sup>us</sup>; In Tibdet-et Tschulym montanis sylvosis; Et ad Ingoda fluvium passim per Davuriam.

- 749. [Asarum] hortense latifolium C. B. Pin. 115. Tourn. Sp. 9. Rhabarbarum vel Rhe ibarbarum Monochorü; Offin. – In paludib<sup>us</sup> Pinæo; In fossis scrobibusq aqvas habentib<sup>us</sup> Dodonæo. In hortis Angliæ Dale; – In Sibiria in Ælgichan-fluvii uliginosis; in Argunicis Davuriæ apricis humentib<sup>us</sup>; In Bÿr et Sogurtschi-pil fluviorum decursu passim in montanis et convallib<sup>us</sup> aquosioribus.

<sup>1708</sup> Relationes-2, S. 111v-113r.



Auch an der Auffindung dieser Baldrianpflanze dürften die russischen Medizinalbehörden interessiert gewesen sein.

Wenden wir uns nun der Aufgabe zu, den Auswirkungen von Messerschmidts botanischen Forschungen nachzuspüren. Hier stoßen wir sogleich wieder auf den Namen von Messerschmidts Förderer und Freund Johann Philipp Breyne. Breyne wertete nicht nur selbst Forschungsergebnisse Messerschmidts aus, sondern informierte auch andere Botaniker über dessen Untersuchungen. „So schickte er Samen, die er von Messerschmidt aus Sibirien erhalten hatte, zur Begutachtung an H. Boerhaave nach Leiden und gab der Hoffnung Ausdruck, daß Aussicht bestehe, die Naturgeschichte zu bereichern, wenn Messerschmidt seine lange und gefährliche Reise gut zu Ende brächte. Auch in England erwartete man, nachdem Breyne über die Forschungen Messerschmidts informiert hatte, viel von dessen Reise, besonders durch die Übersendung von Pflanzen, wodurch es möglich sein würde, sie mit nordamerikanischen Gewächsen zu vergleichen“.<sup>1709</sup> Von Breyne war auch der Leipziger Apotheker Johann Heinrich Linck über Messerschmidts Forschungen informiert worden und schrieb daraufhin am 1. März 1730 an Breyne: „Ohne Zweifel wird H. D. Messerschmidt viel Curiöses aus Sibirien teils mitgebracht haben, vieles auch zu erzählen wissen“.<sup>1710</sup>

In Berlin interessierte sich das dortige Sozietätsmitglied Caspar Neumann (1683-1737), Chemiker und Hofapotheker, der mit Breyne korrespondierte, für Messerschmidts Unternehmen, nachdem er in einer wissenschaftlichen Zeitschrift eine Mitteilung über dessen Expedition gelesen hatte.<sup>1711</sup>

Wie bekannt, blieb es Messerschmidt versagt, selbst die reichen botanischen Ergebnisse zu publizieren, die er in den langen in Sibirien verbrachten Jahren mit kaum überbietbarer „Approfondierung“ und in großer Zahl erzielt hatte und die gewiss ihren Eindruck bei seinen europäischen Fachgenossen nicht verfehlt hätten. So blieb es anderen Wissenschaftlern vorbehalten, sich der botanischen Hinterlassenschaft Messerschmidts anzunehmen, diese auszuwerten und über sie zu publizieren.

Einer – von zwei – der ersten Autoren, bei dem wir einen wenngleich nur flüchtigen Hinweis auf Messerschmidts botanische Forschungsergebnisse entdecken, ist Johann Georg Siegesbeck (1686-1755), der seit 1735 in St. Petersburg im Botanischen Garten als Demonstrator und an der Akademie der Wissenschaften als Professor der Botanik tätig war. Er hatte offenbar Zugang zu Messerschmidts botanischen Aufzeichnungen. In seinem 1736 in Riga veröffentlichten Werk „Primitiæ Floræ Petropolitanæ Catalogus [...] per Annum MDCCXXXVI.“ findet sich bei der Nennung und kurzen Beschreibung von zwei in Sibirien vorkommenden Pflanzen – „Aldachana Davurica“, S. 5, und „Caragana,

1709 Grau 1966b, S. 207.

1710 Zitiert nach Grau 1966b, S. 206.

1711 Vgl. dazu Grau 1966b, S. 208.

*Pseudacacia spinosa flore luteo Sibirica*“, S. 25 – der Vermerk „MS. Floræ Sibiricæ Messerschmid.“ – Das ist alles.<sup>1712</sup>

In unvergleichlich viel größerem Umfang hat sich sodann um die gleiche Zeit Johann Amman (1707-1741) der Ordnung, Untersuchung und Auswertung von Messerschmidts Pflanzen- und Samensammlungen sowie von dessen botanischen Aufzeichnungen angenommen. Der aus Schaffhausen stammende Amman stand seit 1729 mit Breyne in Kontakt und war im Jahr 1733 nicht ohne dessen Zutun als Professor der Botanik nach St. Petersburg berufen worden, „*welche Stelle er bis 1742 [sic] mit vieler Ehre bekleidete*“.<sup>1713</sup> Vorher war er seit 1730 in London bei Sir Hans Sloane, dem Präsidenten der Royal Society, als Kurator von dessen naturhistorischen Sammlungen tätig gewesen.<sup>1714</sup> Mit diesem blieb er auch nach der Übersiedlung nach St. Petersburg in brieflicher Verbindung und sandte ihm Samen aus Messerschmidts sibirischer Sammlung sowie Samen von Pflanzen, die er selbst aus Samen dieser Sammlung gezüchtet hatte.<sup>1715</sup> In St. Petersburg wurde Amman auch zum Mitglied der Akademie der Wissenschaften gewählt. „Im Verlaufe der Zeit erhielt er den Auftrag die botanischen Sammlungen im Naturalienkabinet zu ordnen“.<sup>1716</sup> Auf ihn geht auch die 1736 erfolgte Anlage eines Botanischen Gartens zurück, zu dessen erstem Direktor er ernannt wurde.

In der Einleitung zu einer posthum, 1747, im X. Band der „*Commentarii*“ der Akademie veröffentlichten Abhandlung Ammans, in der es um die Beschreibung eines zweihöckrigen Kamels „*e scriptis D. G. Messerschmidii*“ geht, heißt es, dass die Akademie „*post mortem Viri Clarissimi*“ u. a. dessen „*scripta reliqua*“ erworben habe, „*nempe Diarium eius partim Germanico, partim Latino idiomate conscriptum, et volumina plura auium descriptiones continentia*“.<sup>1717</sup> Auf Anordnung des Präsidenten habe er, Amman, diese Schriften durchgelesen, das ihm wichtig Erscheinende notiert und Beobachtungen, die nicht selten über mehrere Bände verstreut seien, gesammelt und geordnet. Die zur Pflanzenkunde gehörenden Beobachtungen Messerschmidts habe er in sein Werk „*de stirpibus huius Imperii rarioribus*“ aufgenommen.

Bevor wir einen Blick in dieses Buch werfen, wollen wir uns an dieser Stelle sogleich mit Ammans Aufsatz über das zweihöckrige, das sogenannte baktrische Kamel beschäftigen.<sup>1718</sup> In den einleitenden Bemerkungen zu dieser Abhandlung spricht der Autor im Hinblick auf Messerschmidts „*scripta reliqua*“ von der Ansicht des Akademiepräsidenten, „*vt attente examinarentur*“.<sup>1719</sup> Daher habe er, Amman, diese Schriften durchgelesen

1712 Zu Siegesbeck vgl. von Richter 1819, S. 281 f.; Stieda 1885; Sokoloff et al. 2002, S. 150.

1713 von Richter 1819, S. 266. Zu Amman vgl. Sokoloff et al. 2002, S. 150-151.

1714 Vgl. hierzu Thomas 1988; MacGregor 1994, S. 43, Fn. 187, S. 138; Bryce 2005.

1715 Vgl. dazu Bryce 2005, S. 30 f.

1716 von Richter 1819, S. 277.

1717 Amman 1747, S. 326.

1718 Vgl. Messerschmidts Beschreibung des „*Camelus Bactrianus binis in dorso tuberibus*“ unter № 219. in „*SIBIRIA PERLUSTRATA*“, S. 251v-252r.

1719 Amman 1747, S. 326.

„et quae mihi notatu digna videbantur, excerpti, dispersasque non raro pluribus voluminibus observationes collegi et in ordinem adduxi. Harum eas, quae ad rem herbariam spectant, Tractatui de stirpibus huius Imperii rarioribus inserui, quae ad animalium historiam illustrandam et augendam idoneae mihi visae sunt, Academiae Commentariis paulatim inserendas, in conuentibus nostris, si ita placet, praelegam“.<sup>1720</sup> Auf diese Absichtserklärung bezieht sich eine Fußnote aus der Feder der Herausgeber, die es wert ist, vollständig zitiert zu werden: „B. Ammanus in Camelo Bactriano substitit, impeditus aliis negotiis et morte praematura. Curabit autem Academia, vt vtilissimum hoc desideratissimi Collegae institutum continuetur, ne fructibus locupletissimis tanti itineris, quale b. Messerschmidius suscepit, publicum fraudetur“.<sup>1721</sup> Die Akademie hat sich damals also offenbar mit der Absicht getragen, die handschriftliche Hinterlassenschaft Messerschmidts zumindest in größeren Teilen zu veröffentlichen und sie damit der wissenschaftlichen Öffentlichkeit zugänglich zu machen.<sup>1722</sup> Es ist zu bedauern, dass es dazu nicht gekommen ist und dass sich an dieser Situation bis heute im Wesentlichen nichts geändert hat.

Über seine Beschäftigung mit der botanischen Hinterlassenschaft Messerschmidts, die ihren Niederschlag in dem 1739 in St. Petersburg erschienenen Werk „Stirpium Rariorum in Imperio Rutheno Icones et Descriptiones“ finden sollte, hat sich Amman in zwei an Breyne gerichteten Briefen<sup>1723</sup> geäußert. Am 17. Juni 1738 teilte er dem Danziger Naturforscher mit: „Mein Tractat von Tatarischen und Sibirischen pflanzen ist schon unter der preße. Er enthält über die 250 unbekante pflanzen, mit vielen figuren. Der gröste theil davon bestehet aus Hr. Messerschmidts und Gmelins gemachten observationen.“ Sodann kommt er auf seine Absicht zu sprechen, auch Messerschmidts Aufzeichnungen über die Tierwelt Sibiriens zu erschließen:

So wie ich in diesem Tractat des Hrn. Messerschmidts observationen von pflanzen bekant gemacht, also werde auch mit seinen anderen beschreibungen von vierfüßigen thieren und vögeln verfahren. Die Academie hatt lesthin von seiner hinterlassenen witwe alle noch übrige schriffthen käufflich an sich gebracht. Die besten davon sind sein journal und ornithologie, welche in 10 8<sup>o</sup>. bänden bestehet. In dem journal sind viele beschreibungen von raren und unbekanten thieren enthalten. Die beschreibungen sind zwar accurat, aber lauffen allzu sehr in kleinigkeiten, Subinde ad nauseam usq<sub>ue</sub>.

Am 26. August des folgenden Jahres übersandte Amman seinem Danziger Förderer „ein exemplar von meinem tractat de Stirpibus rarioribus in Imp. Ruthen. Sponte provenientius“ und teilte ihm gleichzeitig mit: „Der andere theil, welcher viel größer und complet-

<sup>1720</sup> Amman 1747, S. 326 f.

<sup>1721</sup> Amman 1747, S. 327.

<sup>1722</sup> Diese Absicht wird Amman auch von J. F. Brandt (1832b, S. 11) zugeschrieben.

<sup>1723</sup> Forschungsbibliothek Gotha, Signatur: Chart-B-00785\_00027r.tif bis \_00028v.tif und Chart-B-00785\_00029r.tif.

ter seyn wirdt, ist auch meist schon fertig, in manuscript; ich zweiffele aber, ob derselbe vor 2 oder 3 jahren wirdt gedruckt werden können, wegen vielen anderen geschäftten, welche die Academische Buchdruckerey, als die einzige dieses orts, täglich besorgen muß.“ Der frühe Tod Ammans dürfte dazu beigetragen haben, dass diese Veröffentlichung schließlich gänzlich unterblieb.

Das einzige Ergebnis von Ammans Bemühungen, auch Messerschmidts „beschreibungen von vierfüßigen thieren und vögeln“ bekanntzumachen, ist die bereits erwähnte Abhandlung „*Descriptio Cameli Bactriani binis in dorso tyberibvs, e scriptis D. G. Messerschmidii collecta*“, die 1747, sechs Jahre nach Ammans Tod, im 10. Band der „*Commentarii*“ veröffentlicht wurde.

Im 10. Kapitel wurde gezeigt, dass Messerschmidt im November 1724, als er sich auf dem Weg nach Čitinsk befand, unvermutet das Glück hatte, „einen schönen Dromedarium, Masculum, [...] noch fast warm am Wege zu finden“, und dass er daraufhin seine Reise auf mehrere Tage unterbrach, um den Kadaver dieses Tieres eingehend zu untersuchen. Das im Tagebuch festgehaltene sehr ausführliche Untersuchungsergebnis bildete die Grundlage von Ammans mehr als 40 Seiten langer Abhandlung, die somit, im Grunde genommen, als eine Veröffentlichung Messerschmidts selbst mit Amman als Herausgeber einzustufen ist. Es muss einem Vergleich von Messerschmidts bisher leider nicht veröffentlichten Tagebuchaufzeichnungen mit dem von Amman publizierten Text vorbehalten bleiben, um festzustellen, wie Amman seine Aufgabe gelöst hat.

Werfen wir nunmehr einen Blick in Ammans Buch „*Stirpium Rariorum in Imperio Rutheno Icones et Descriptiones*“, mit dessen Übersendung er Breyne gewiss Freude bereitet hat. In der „*praefatio*“ schreibt der Autor, die in diesem Werk enthaltenen „*Plantarum viuarum descriptiones*“ beruhten teils auf den Beobachtungen „*Clarissimorum Virorum Messerschmidii et Gmelini*“, teils auf der Untersuchung von Pflanzen, die er, Amman, selbst im Botanischen Garten aufgezogen habe, und zwar aus Samen, „*ab vtroque dum in Sibiria versarentur, atque etiam a Cl. Hainzelmano, cum per Tatariam iter faceret, mihi transmissa*“. Diejenigen Pflanzen, die er in Messerschmidts Aufzeichnungen gefunden habe und hier „*sine vlla explicatione*“ so anführe, „*vti in Diario et Xenio Isidis Sibiricae Messerschmidii recensitas inueneram*“, habe er deshalb in sein Buch aufgenommen, „*vt vltiori inquisitioni ansam praeberent*“. Gmelins und Messerschmidts Beschreibungen habe er „*non nisi necessitate coactus, quibusdam in locis*“ verändert. Und wenngleich er die im Botanischen Garten aufgezogenen Pflanzen „*omni, qua possum, accuratione*“ beschrieben habe, so habe er es dennoch für richtig erachtet, „*illas dare descriptiones, quas in locis, vbi sponte nascuntur plantae, ipsi inuentores exhibuerant*“.

Wenn wir Ammans Werk durchmustern, stoßen wir immer wieder auf den Namen Messerschmidt. Hier werden 285 Pflanzenarten aufgezählt, 35 von ihnen durch Abbildungen veranschaulicht. Bei den Beschreibungen zahlreicher Arten verweist Amman auf Messerschmidt, so etwa unter Nr. 158, wo es in bezug auf die „*MELILOTUS supina, latifolia, siliqua lata membranacea, compressa*“ heißt: „*Hanc eandem esse plantam existimo, quam Messerschmidius in Diario suo vocat Leguminosam procumbentem, palustrem*

[...]“.<sup>1724</sup> An einigen Stellen erwähnt er, dass sich Messerschmidts und Gmelins Fundortangaben voneinander unterscheiden; vgl. etwa Nr. 165, wo über die Gattung „ASTRAGALUS humilis Viciae folio oblongo et angusto“ zu lesen ist: „Ad Ieniseam fluuium reperit Messerschmidius, in Dauria Gmelinus“.<sup>1725</sup> Zu der Gattung Nr. 29 „VERONICA spicata, altissima, foliis verticillatim dispositis“ schreibt Amman: „In campis Nertschiae et Arguniensium officinarum reperit Gmelinus, ad Schilkam fluuium mense Iulio Messerschmidius“.<sup>1726</sup> Bisweilen werden Unterschiede in der Nomenklatur verzeichnet; vgl. etwa Nr. 138, wo es über die von Messerschmidt unter der Bezeichnung „LILIUM reflexum, montanum, humile, angustifolium, aurantium“ verzeichnete Pflanze heißt: „Eandem hancce plantam, vt opinor, Gmelinus quoque misit sub titulo Lili breui et gramineo folio“.<sup>1727</sup>

Es lassen sich in Ammans Buch mehrere Formen der Auswertung, Berücksichtigung und Darstellung von Messerschmidts Tagebuchaufzeichnungen zur Pflanzenwelt Sibiriens unterscheiden. Diese Formen sind allerdings längst nicht immer in „Reinform“ vertreten, sondern kommen in vielfachen Kombinationen vor. Die Quellen, auf die sich Amman bezieht, sind, wie bereits angedeutet, Messerschmidts Tagebuch und das „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“.

— Sehr häufig wird eine mehr oder weniger ausführliche, oft nur wenige Zeilen umfassende Beschreibung einer Pflanze einfach mit „Messerschm.“ abgeschlossen, welche abgekürzte Namensform darauf hinweist, dass die fragliche Beschreibung von Messerschmidt stamme; vgl. etwa „27. VALERIANELLA nemorosa, repens, foliis Vitis Idaeae minoribus, flore subrubente, semine vmbilicato, hirsuto, oblongo Messerschm.“<sup>1728</sup> — Sehr häufig nennt Amman als Abschluss der Beschreibung einer Pflanze die Gegend(en), wo Messerschmidt die in Rede stehende Pflanze angetroffen hat; vgl. etwa „45. POLYGALA ramosa, [...]“: „Ad Schilkam fluuium in Dauria mense Iulio obseruauit Messerschmidius“.<sup>1729</sup>; „52. CASSIDA latifolia, [...]“: „Inter Saganskoë et Abacanskoë munimenta ad Ieniseam fluuium obseruauit Messerschmidius“.<sup>1730</sup>; „264. SPIRAEA Sorbi folio, [...]“: „In syluis vliginosis frequens ad Ieniseam fluuium occurrit. Messerschm.“<sup>1731</sup>

— Besonders eindrücklich zeigt sich das große Ausmaß, in dem Ammans Werk auf Messerschmidts botanischen Forschungsergebnissen beruht, dort, wo dieser Autor auf unterschiedliche Weise, oft sehr ausführlich Messerschmidts Pflanzenbeschreibungen entweder wörtlich wiedergibt oder sie mit eigenen Worten referiert. Es kann an dieser Stelle keine dieser Beschreibungen vollständig wiedergeben werden, weshalb einige An-

1724 Amman 1739, S. 119.

1725 Amman 1739, S. 125.

1726 Amman 1739, S. 21.

1727 Amman 1739, S. 105.

1728 Amman 1739, S. 19.

1729 Amman 1739, S. 34.

1730 Amman 1739, S. 42.

1731 Amman 1739, S. 186.

deutungen genügen müssen. – „38. ARGUSIA“: „Messerschmidius, qui singularem hanc plantam primus et solus reperit, eam sequentibus describit verbis: [...]“.<sup>1732</sup> Es folgt auf mehr als einer Seite Messerschmidts Beschreibung. – Diese Beschreibung ist aus folgendem Grund von Bedeutung. An ihrem Beispiel lässt sich besonders gut die Vermittlerrolle verdeutlichen, die Ammans Buch für das Bekanntwerden und die Aufnahme von Messerschmidts botanischen Forschungsergebnissen gerade auch außerhalb Russlands gespielt hat. Kann es dafür ein besseres Zeugnis geben als die Tatsache, dass die höchste Autorität auf dem Gebiet der Botanik im 18. Jahrhundert, Carl von Linné, insbesondere durch dieses Buch über Messerschmidts botanische Entdeckungen informiert wurde und diese daraufhin in seinen eigenen Werken berücksichtigte? Amman hatte schon vor dem Erscheinen seines Werkes Linné auf einige von Messerschmidt beschriebene Pflanzen aufmerksam gemacht. So heißt es in einem Brief Ammans an Linné vom 15. November 1737: „Your *Rubus* with a solitary flower and ternate leaves, is the same as Buxbaum’s *humilis flore purpureo*, *Cent. 5. t. 26*, elegantly and accurately described 15 years ago, in Siberia, by Messerschmidt“ (Linné 1821, S. 194), „quemque jam ante 15 annos Messerschmidius in Sibiria eleganter & accurate descripsit“, wie die lateinische Originalformulierung lautet. In einem Brief vom 18. November 1740 (Linné 1821, S. 200–203) geht Amman auf zwei weitere von Messerschmidt beschriebene Pflanzen ein, darunter die oben erwähnte *Argusia*.

Vermutlich das erste, allerdings noch recht schwache Echo, das Ammans Vermittlertätigkeit bei Linné bewirkt hat, finden wir in dessen 1736 in Amsterdam veröffentlichter „*Bibliotheca Botanica*“, in der es in dem Kapitel „*Peregrinatores Europæi*“ in Bezug auf „*MOSCHOVIA Vastum & in Botan. obscurum regn.*“ heißt: „*ALII ut Ernlerus, Ammannus, Smehlin [sic], Messersmidt*, omnes medici & Botanici, variis temporibus, varia loca Regni Moschoviæ petiere, a quibus hucusque nihil edictum novimus.“<sup>1733</sup> Anscheinend wusste Linné zu diesem Zeitraum nur ganz allgemein von Messerschmidts botanischer Expedition, hatte von deren Ergebnissen noch keine Kenntnis erlangt. Das sollte sich aber bald ändern.

Linné war in hohem Maße an der Pflanzenwelt Sibiriens interessiert. So etwa schrieb er am 4. April 1744 an Gmelin: „*Maxime inquietus exspecto Tuam Floram Sibiricam*“<sup>1734</sup>, und am 24. Juni 1745 ließ er denselben Korrespondenzpartner wissen: „*dicas mihi quando liceat videre Floram Sibiricam? ego insatiabili desiderio hanc exspecto*“.<sup>1735</sup> Da Schweden auf der gleichen Breite liegt wie Sibirien, dachte er daran, sibirische Nutzpflanzen in sein Heimatland einzuführen.<sup>1736</sup> Bereits 1748 gab er in seinem Buch „*Hortus Upsa-*

<sup>1732</sup> Amman 1739, S. 29.

<sup>1733</sup> Linné 1736, S. 103.

<sup>1734</sup> Gmelin 1861, S. 18.

<sup>1735</sup> Gmelin 1861, S. 47.

<sup>1736</sup> Vgl. dazu Sokoloff et al. 2002, S. 157.

liensis“ der von Messerschmidt entdeckten Pflanze den Namen „Messerschmidia“.<sup>1737</sup> In seinem berühmten Werk „Species Plantarum“ aus dem Jahr 1753, in dem Linné sämtliche ihm bekannten Pflanzenarten beschreibt und für jede Art einen zweiteiligen Namen, ein Binomen, anführt, finden wir die Gattung „Messerschmidia“ (Classis V. Pentandria monogynia), in die Linné die „Messerschmidia arguzia“ eingeordnet hat. Eine ausführliche Beschreibung der „Messerschmidia“ findet sich auch in Linnés Werk „Mantissa plantarum“.<sup>1738</sup> Johann Christian Hebenstreit (1720-1795), dem eine ausführliche Beschreibung dieser Gattung samt einer schönen Abbildung der Pflanze zu verdanken ist,<sup>1739</sup> schreibt, deren Benennung als „Messerschmidia“ sei geschehen „in honorem viri de omni Historia naturali meretissimi *Danielis Gottlieb Messerschmidii*, Medicinae Doctoris, qui iussu PETRI MAGNI per nouem annos totam fere Sibiriam, ea cura, quae intelligentissimum et solertissimum naturae indagatorem decet, perlustrauit, eamque ad fontes *Arguni* fluuii circa lacum *Dalai* reperit“.<sup>1740</sup> – Wie noch gezeigt werden soll, hat Linné in der zweiten Auflage von „Species Plantarum“ eine weitere Entdeckung von Messerschmidt berücksichtigt. – „81. PAPAUER erraticum“: „In Diario ejusdem Auctoris sequentibus verbis descriptam raram et elegantem hancce plantam reperi: [...]“.<sup>1741</sup> Es folgt auf einer ganzen Seite Messerschmidts Beschreibung.

Über Amman hat Linné auch Kenntnis von Messerschmidts Beschreibung des sogenannten *черенковый ремень*, des sogenannten Stangenrhabarbers, erlangt, von dem bereits im 13. Kapitel die Rede war. Amman lehnt, ebenso wie Messerschmidt selbst, die Einstufung dieser Pflanze als Rhabarber, wie sie in dem russischen Namen zum Ausdruck kommt, ausdrücklich ab, da sie dem echten Rhabarber aus China und anderen Gegenden nicht im Geringsten gleichkomme: „Czerenkowoi Rewen, vel Rhabarbarum Sibiricum dicitur, sed perperam; genuinum enim Rhabarbarum Chinense seu Raua Chini Garziae et cschungka Tanjutorum a Muntingio descriptum ne hilum aemulator“.<sup>1742</sup> Stattdessen identifiziert er ihn, unter Anlehnung an Messerschmidts Klassifizierung der Pflanze als Sauerampfer („Acetosa“) und unter weitgehender Übernahme von deren Beschreibung im Expeditionstagebuch,<sup>1743</sup> als Berg- oder Gebirgssauerampfer: „236. ACETOSA montana, folio cubitali, oblongiore, crispo, floribus subuiridi luteolis Messerschm.“<sup>1744</sup> Ge-

1737 von Linné 1748, S. 36; vgl. die ausführliche Beschreibung dieser Pflanze samt einer großformatigen Abbildung bei Hebenstreit 1753.

1738 von Linné 1767b, S. 5.

1739 Hebenstreit 1753, S. 54 f.; S. 315-321, Tab. XI.

1740 Hebenstreit 1753, S. 54.

1741 Amman 1739, S. 61 f.

1742 Amman 1739, S. 3.

1743 Vgl. diese Beschreibung im 13. Kapitel.

1744 Amman 1739, S. 3. – Vgl. auch in „SIBIRIA PERLUSTRATA“, S. 134r, Messerschmidts Kurzbeschreibung von drei Sauerampferarten (№ 743, 744, 745).

nau diese Bezeichnung und diese Beschreibung finden sich auch, unter ausdrücklichem Verweis auf Amman und Messerschmidt, bei Linné.<sup>1745</sup>

Hier noch einige weitere Pflanzenbeschreibungen bei Amman, die auf Messerschmidt zurückgehen: „100. HELLEBORUS Fumariae foliis.“: „Haec sine dubio eadem est herbulam, quam Messerschmidius in Diario suo breuiter sic adumbrat: [...]“.<sup>1746</sup> Es folgt Messerschmidts sechszeilige Beschreibung; „135. IRIS dichotomos, [...]“: „Hanc in Diario suo Messerschmidius ita describit: [...]“.<sup>1747</sup> Danach Messerschmidts ausführliche Beschreibung; „265. SPIRAEA Salicis folio longiore, serrato, floribus rubris Messerschm.“<sup>1748</sup> Zu dieser Weidenart heißt es unter Verweis auf den Botaniker Charles de l'Écluse = Carolus Clusius (1526-1609): „Messerschmidii autem descriptionem in loco natali exaratam hic damus, quia Clusiana multo est praestantior. Illa vero sic se habet:“<sup>1749</sup> Es folgt auf einer ganzen Seite Messerschmidts Beschreibung, die mit der Angabe des Fundortes endet: „Ad Ieniseam et Keth fluuios occurrit“.<sup>1750</sup>; „274. CRATAEGUS [...]“<sup>1751</sup>: „Hujus iconem Messerschmidius in Xen. Isid. Sibiricae exhibuit, vocauitque Malum Dauricam montanam, magno flore albo, [...]. Eandem in Diario suo [...] sequentibus describit verbis: [...]“.<sup>1752</sup> Es folgt auf beinahe zwei Seiten Messerschmidts Beschreibung, die mit einem Verweis auf die Verwendung der Frucht dieser Pflanze durch die Russen und mit der Angabe des Fundortes endet: „Rutheni in Dauria potum ex his fructibus parant, quem Quas vocant; [...] Mense Iulio ad Schilkam fluuium reperit Messerschmidius“.<sup>1753</sup> „283. ASPHALATUS frutescens, major, latifolius, cortice aureo“.<sup>1754</sup> Der „Fall“ dieser Hülsenfruchtpflanze ist deshalb besonders interessant, weil Amman hier wortwörtlich eine Beschreibung anführt, die in Messerschmidts Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ auf S. 192r als Beschreibung einer Zeichnung dieser Pflanze zu finden ist. Bei Messerschmidt heißt die Pflanze „Aldachanà-Daurica“. Messerschmidt führt auch noch weitere Namen an: „Aldachanà Borætho-Mongolis; Chastæck Kirgisiae Tattaris, Solotarnick Russis“ [Amman: „Ruthenis“]. Zum Schluss heißt es bei Amman: „Figuram Messerschmidii non exhibemus, quoniam valde manca et minus accurata est“.<sup>1755</sup>

— Ungeachtet der großen Wertschätzung, die Amman Messerschmidt gegenüber gehegt und auch mehrfach expressis verbis zum Ausdruck gebracht hat, hat er sich zu dessen Angaben durchaus nicht unkritisch-referierend verhalten. Als Stütze für kritische An-

1745 von Linné 1753, S. 372. Vgl. hierzu auch Jarvis 2007, S. 221.

1746 Amman 1739, S. 76.

1747 Amman 1739, S. 103.

1748 Amman 1739, S. 186.

1749 Amman 1739, S. 187.

1750 Amman 1739, S. 188.

1751 Amman 1739, S. 195.

1752 Amman 1739, S. 196.

1753 Amman 1739, S. 197.

1754 Amman 1739, S. 206.

1755 Amman 1739, S. 208.



merkungen zu solchen Angaben dienten ihm einige Male Beobachtungen Johann Georg Gmelins, der ja selbst Sibirien durchreist und unter botanischem Gesichtspunkt erforscht hatte. Ein gutes Beispiel hierfür bietet der Fall der eben zuletzt erwähnten Pflanze „283. ASPHALATUS frutescens“. Als Fundort gibt Messerschmidt in seiner Beschreibung an: „In Thom fl. tractibus per Kirgisiâ et in Uda fl. montanis in Davuriâ“. Hierzu zitiert Amman nun Gmelin, bei dem es heiÙe, „Ob Ruthenica et Mogulica nomina, quae huic et praecedenti plantae communia sunt, et corticem aureum“<sup>1756</sup> müsse jedermann annehmen, „me de eadem planta loqui, cujus Messerschmidius iconem dedit“.<sup>1757</sup> Das sei jedoch durchaus nicht der Fall, denn „Verum conferenti iconem Messerschmidii cum ea, quam ego ad viuum fieri curavi [nämlich „in transbaikalensibus regionibus“, d. h. „in Uda fl. montanis in Davuriâ“], praeter flores et siliquas, nulla patebit similitudo“.<sup>1758</sup> Ob am Tom eine andere Species dieses Genus wächst, „cujus forte iconem Messerschmidius exhibuit“,<sup>1759</sup> könne er, Gmelin, nicht entscheiden, da er diese Gegend noch nicht im Sommer besucht habe, „sed in Vdae montanis nullam aliam speciem praeter hanc, praecedentem scilicet, crescere, certus sum“.<sup>1760</sup> Möglicherweise habe Messerschmidt seine Zeichnung am Tom angefertigt und dann später, als er „in transbaikalensibus regionibus idem nomen Solotarnick“ gehört habe, „eandem etiam plantam esse sine vltiori inuestigatione credidit“<sup>1761</sup> – eine Vermutung, die Amman „admodum probabilis videtur“.<sup>1762</sup> – Vgl. auch noch Ammans Kritik an Messerschmidts Klassifizierung der Pflanzen „30. VERONICA spicata, lanuginosa et incana, floribus caeruleis“.<sup>1763</sup>

– Beachtung verdient auch folgende Art von Ammans Umgang mit Messerschmidts botanischer Hinterlassenschaft: Auf S. 38 geht Amman auf eine Pflanze ein, die Gmelin „descripsit et delineari curavit sub nouo nomine generico PHYTEUMATIS Linariae folio, ignarus Messerschmidium illam jam satis accurate descripsisse“. Er führt sodann Gmelins ausführliche Beschreibung dieser Pflanze an, die mit der Feststellung endet: „Hujus autem structuram, quia fructus nondum maturus erat, exacte assequi non potui“.<sup>1764</sup> Um diesem Mangel abzuhelfen, verfiel Amman auf die Idee, von Messerschmidt gesammelte Samenkörner anzupflanzen und dann zu sehen, was bei diesem Experiment herauskommen werde: „Litera e fructum exhibet, quem delineari curavi ex fructibus sicis a Messerschmidio ante plures annos lectis“.<sup>1765</sup>

1756 Amman 1739, S. 207.

1757 Amman 1739, S. 207 f.

1758 Amman 1739, S. 208.

1759 Amman 1739, S. 208.

1760 Amman 1739, S. 208.

1761 Amman 1739, S. 208.

1762 Amman 1739, S. 208.

1763 Amman 1739, S. 21 und S. 2.

1764 Amman 1739, S. 39.

1765 Amman 1739, S. 39.

Wie Doris Posselt in ihrer Jenenser Dissertation aus dem Jahre 1969 zusammenfassend festhält, „hat AMMAN eine Anzahl Pflanzenphrasen von MESSERSCHMIDT direkt übernommen und einen geringen Teil nur in der Diskussion verwendet. Der größte Teil der Pflanzen wurde ohne Kommentar übernommen, 26 haben eine ausführliche Pflanzenbeschreibung, wovon bei 17 als Autor der Beschreibung der Name MESSERSCHMIDT steht, bei anderen entweder GMELIN oder kein Name. 7 Pflanzen wurden abgebildet.

Die Pflanzen, die AMMAN aufzeichnet, entnahm er dem Tagebuch. MESSERSCHMIDT hat meist nur dann Pflanzenbeschreibungen angefertigt, wenn er sich über die genaue Eingruppierung nicht im klaren war[,] und diese hat AMMAN zum Teil übernommen“.<sup>1766</sup>

Zusammenfassend darf festgestellt werden, dass Amman mit seinem Buch sehr früh und sehr wesentlich dazu beigetragen hat, dass Messerschmidts Name schon bald nach dem Tod seines Trägers im Kreis der Botaniker als der Name desjenigen Wissenschaftlers bekannt wurde, dessen Forschungsergebnisse den Anfang der Entwicklung der Botanik in Russland markieren. „Er liess den Verdiensten von Messerschmidt und Iohann Georg Gmelin volle Gerechtigkeit wiederfahren, säete die von Ihnen aus Siberien so wie auch von Heinzelmänn aus der Tartarei erhaltene Sämereien aus, beobachtete diese im academischen Garten aufgegangene Gewächse und lieferte endlich nach eigenen Ansichten die Beschreibung derselben in diesem gelehrten Werke“.<sup>1767</sup>

In – mindestens – zwei Fällen haben von Messerschmidt beobachtete und beschriebene Pflanzen über Ammans Werk aus dem Jahr 1739 auch Eingang in das 1745, nach dem Tod des Autors, veröffentlichte „Herbarivm Ammanianvm“ gefunden: Auf S. 620 lesen wir dort folgende Beschreibung: „Nr. 1. *Aspalathus frutescens major, latifolius, cortice aureo* Amm. Ruth. n.283.p.206.“ Wie weiter oben gezeigt worden ist, hat Amman diese Beschreibung wörtlich aus „SIBIRIA PERLUSTRATA“ übernommen. — Auf S. 559 heißt es: „8. *Ephedra minima, flagellis breuioribus et tenuioribus* Amm. Ruth. No. 254. Tab. XXVI.“ Zu dieser Pflanze schreibt Amman in seiner Monographie auf S. 178: „Est forte *Ephedra saxatilis supina, baccis coccineis* Messerschm. qui eam ad Tschulim fluuium mense Iunio reperit“.

Wie aus schriftlich überlieferten Äußerungen Ammans bekannt ist, hat dieser beabsichtigt, weitere Aufzeichnungen Messerschmidts zur Flora und zur Fauna Sibiriens zu bearbeiten und zu publizieren. Um so mehr ist es zu bedauern, dass sein allzu früher Tod die Verwirklichung dieser Pläne vereitelt hat.

Wie groß die Bedeutung von Ammans Werk für das Bekanntwerden und die – bei aller Kritik im Einzelnen – Wertschätzung von Messerschmidts Leistungen als Botaniker gerade auch außerhalb Russlands gewesen ist, soll abschließend noch einmal verdeutlicht werden, am Beispiel einer Pflanze, die Messerschmidt als Erster entdeckt, beschrieben

<sup>1766</sup> Posselt 1969, S. 110.

<sup>1767</sup> von Richter 1819, S. 268.

und bekanntgemacht hat und die über Amman als Vermittler der größten Autorität auf dem Gebiet der Botanik im 18. Jahrhundert, Carl von Linné, bekannt wurde und diesen nach einigen Schwankungen schließlich dazu veranlasste, bereits in die zweite Auflage seines klassischen, epochemachenden Werkes „Systema plantarum“ eine neue Species aufzunehmen und dieser eben den Namen zu geben, mit dem bereits Messerschmidt selbst seine Entdeckung bezeichnet hatte.

„*Cimicifuga* hæc, crescit in *Sibiria*, & primum ibi inventa est a *Messerschmido*, Botanico Germano, qui mittebatur ab Imperatore *Petro I. Magno* in *Sibiriã* ad detegendas Plantas ibi occurrentes“ – so lautet der erste Satz von Johannes Hornborgs Uppsaler Dissertation „*D. D. PLANTA CIMICIFUGA.*“ aus dem Jahr 1774.

Das erste schriftliche Zeugnis von Messerschmidts Entdeckung findet sich in einer Tagebuchnotiz des Forschungsreisenden vom 26. Juli 1722, als dieser auf der Reise vom Bož'e ozero zum Abakan jenseits des Flusses Toili-jul an „einen schönen Ozero“ gelangte, „so uns zur linken Hand lage, aber keinen Namen hatte“<sup>1768</sup>: „Hie fand sich auch häufig die sogenannte *Vanutscha trawa* Russorum, foetentissima, radice perenni, Christophorianae foliis procerior, flore in racemis luteo staminoso, capitulo seminali quadrivaginato, semine villis foliaceis hispido plurimo, welches im Seminario beigelegt zu finden“.<sup>1769</sup>

Ein weiteres Zeugnis stammt vom 6. September 1724, als sich Messerschmidt weit im Osten am Aigylkan aufhielt: „[...] brachten meine Leute, [...], ihre eingesammelte semina, nämlich *Pimpinellae sanguisorbae rubrae*, *Vanutschae cimicifugae*, [...]“.<sup>1770</sup> Eine ausführlichere Beschreibung der *Cimicifuga* hat Messerschmidt in dem „*Xenium ISIDIS SIBIRICÆ*“ unter dem Datum des 6. September 1724 wie folgt formuliert:

236., d — „Sem. *Vanutschæ Sibiricæ cimicifugæ foetidæ*, *Christophorianæ foliis*, *floribus in thýrso*, *stamineis Luteolis semine in corniculis villosio rufo.*<sup>1771</sup>

Laut den „*Consignationes hodogeticæ per Sibiriam*“ hat sich Messerschmidt vom 1. bis zum 6. September 1724 in dem „*Argunskoi-Srebrenoi-Sawod*, unweit des Argun Strohm's Uffer in Ost-Davurien“,<sup>1772</sup> also in dem „*Argunischen Silber-Zavod oder -Hütten*“,<sup>1773</sup> aufgehalten.

In dem für den Transport nach St. Petersburg bestimmten Kasten EB, für den Messerschmidt hier im September 1724 eine „*Specification*“ der in ihm verwahrten „*Naturalien*“ zusammengestellt hat, waren also u. a. enthalten Samen „der sibirischen *Vanutscha*, eines übelriechenden Warzenvertreibers – vgl. lat. *cimex*, *cimicis* 'Wanze', sowie den substanti-

1768 Bd. 1, S. 282.

1769 Bd. 1, S. 282.

1770 Bd. 3, S. 133.

1771 *SIBIRIA PERLUSTRATA*, S. 282v.

1772 *Hodogeticum*, S. 41r.

1773 Bd. 3, S. 126.

vischen Wortbildungstyp mit „-a und -o, an den Stamm des Verbi gehängt, das Subject der Handlung ausdrückend“,<sup>1774</sup> z.B. *advena* ‘der Ankömmling’, *transfuga* ‘der Überläufer’ – mit Blättern der Christophoriana, im Thyrsus (einem Blütenstand) mit fadenförmigen, goldgelbenen Blüten; behaartem, rötlichem Samen in kleinen Hörnchen (gemeint sind die Früchte)“. – Das russische Wort „Vanutscha“ hat Messerschmidt sicherlich nach Gehör aufgeschrieben. Die Schriftform dieses Wortes ist *вонюча(я)* ‘übelriechend, stinkend’, dessen erster Vokal gemäß der auch heute gültigen orthoepischen Norm in unmittelbar vortoniger Silbe als kurzes a (= [ʌ]) ausgesprochen wird, weshalb eben Messerschmidt *a* geschrieben hat; vgl. auch *вонюга*, *вонюха* ‘das stinkende Warzenkraut’.

Amman hat sich, wie erwähnt, bei der Arbeit an seinem Buch außer auf Messerschmidts Reisejournal auch auf dessen „Xenium ISIDIS SIBIRICÆ“ gestützt und ist dabei auf die „Vanutscha Sibirica cimicifuga foetida“ gestoßen. Offenbar hatte er auch Zugang zu den einst von Messerschmidt nach St. Petersburg geschickten Samen dieser Pflanze; denn in dem Artikel „102. THALICTRIOIDES [sic] foetidissimum, Christophoriana facie Gmelin.“ schreibt er: „Sub hoc titulo Gmelinus semina Irkuto anno praeterito misit iis, quae Messerschmidius jam ante decennium ad Ieniseam fluvium et in Dauria collegerat, omnino analogā.“<sup>1775</sup> Auf der nächsten Seite ist zu lesen: „Vanutscha Trawa Russorum, foetidissima, radice perenni, Christophoriana foliis, procerior, flore in racemis luteo, staminoso, capitulo seminali quadrivaginato, semine villis foliaceis hispido, plurimo.“<sup>1776</sup>

Aufgrund von Beobachtungen und Überlegungen, die Amman weiter ausführlich darlegt, die hier aber nicht Einzelnen zu interessieren brauchen, gelangte er zu der Auffassung, dass die Pflanze, deren Samen Messerschmidt eingesandt hatte, zu der Tournefortschen Gattung „Thalictroides“ gehöre, „quia similitudinem habet, quoad faciem externam, cum reliquis *Thalictris*, atque aliquo modo quoad Affinitatem Classicam propius illis accedit“.<sup>1777</sup>

Über Ammans Buch, dessen Kenntnis er ausdrücklich bezeugt,<sup>1778</sup> erlangte Linné Kunde von Messerschmidts „cimicifuga foetida“, und diese Kunde erweckte in ihm den Wunsch, die neuentdeckte Pflanze genauer kennenzulernen. Daher wandte er sich am 12. März 1764 an den aus Finnland gebürtigen „Prediger bei der deutschen Gemeinde zu Barnaul, auf den Kolywanischen Bergwerken in Sibirien“ – so auf dem Titelblatt des Buches Laxmann 1769 – wirkenden Erik (Erich) Laxmann (1737-1796), der sich auch als Botaniker betätigte, mit der Bitte um Hilfe bei der Erfüllung dieses Wunsches:

<sup>1774</sup> Zumpt 1844, 241.

<sup>1775</sup> Amman 1739, S. 76.

<sup>1776</sup> Amman 1739, S. 77.

<sup>1777</sup> Hornborg 1774, S. 1 f.

<sup>1778</sup> Vgl. Linné 1751, S. 315. Über Linnés Beziehung zu Amman vgl. Rowell 1980; Margócsy 2010; Knoes-  
pel 2011, S. 211 ff.; Margócsy 2014, S. 29 ff.

Sibirische [Pflanzen] hingegen [nämlich im Unterschied zu aus Nord-Amerika stammenden] würden unsere Gärten in neue Pracht kleiden: und Sie M. H. könnten unser Vaterland verschönern, und Sich bei der Nachwelt unsterblich machen, wenn Sie mir von den in Sibirien wild wachsenden Pflanzen Samen zuschicken wollten. Vor allen wünschte ich, die *Actaea cimicifuga* mit 4 Pistillen und nächst dem den *Hyoscyamus physaloides*, *Hypecoon erectum*, *Fumaria spectabilis*, *Trollius asiaticus*, die vielen dortigen *Spiraeas*, einen kleinen *Vlmus frutex*, und merere solche herrliche Gewächse zu haben, die noch in keinen Europäischen Garten gekommen sind. Jedes einzelne derselben wäre eine Juwelle.<sup>1779</sup>

Und in der Tat vermochte Laxmann Linnés Begehren zu stillen. In einem Brief Laxmanns an den Göttinger Professor Johann Beckmann (1739-1811) aus Barnaul vom 17. November 1764 ist zu lesen:

Linnæi Brief erhielt ich den 31sten Maj. Ich gebe mir alle Mühe, seine Wünsche zu befriedigen. Die *Actaea cimicifuga*, die *Fumaria spectabilis*, den *Trollius Asiaticus*, und einige *Spiraeas*, habe ich schon gefunden. Nach der ersten war sehr viel Fragens; denn nicht allein Linnæus, sondern auch der Oberste Poroschin, Thiele, und Falk, hatten mich darum ersucht.<sup>1780</sup>

Ursprünglich, d. h. vermutlich aufgrund der aus Ammans Buch geschöpften Kenntnis, hatte Linné geglaubt, die „*Actaea cimicifuga*“ weise Ähnlichkeit auf mit der Art „*Actæa racemosa*“,<sup>1781</sup> weil „man sie ohne Blumen kaum unterscheiden kann“. <sup>1782</sup> Als er die ihm von Laxmann zugeschickten Samen ausgesät hatte und aus ihnen eine Pflanze erwuchs und diese Früchte trug, „tum Ei nobisque occasio data est, melius herbam examinandi, & observavimus illam non esse ejusdem generis cum antea nominata *Actæa*, sed tamen ei generi proximam, & præcipue ab illo genere differre Corollis Nectariferis & germinibus pluribus, quamobrem in ultimis *Systematis Naturæ* editionibus & *Speciebus*, novum constituit Genus, cum caractere suo, cui generi hocce nomen imposuit“. <sup>1783</sup> Den gleichen Erkenntnisvorgang schildert August Ludwig Schlözer, der Herausgeber von Laxmanns „Sibirischen Briefen“, in einer Fußnote wie folgt: „Als aber Hr. von Linné von Hrn. Laxmann Samen erhielt, bemerkte er, daß jene, nicht wie diese nur Einen, sondern 4 Staubwege habe, und daß auch bey jener die Geschlechter getrennet seyn. Nach dieser Beobachtung hat er aus ihr ein eigenes Genus gemacht, und solches im *Syst. Nat.* p. 659.

1779 Laxmann 1769, S. 60 ff.

1780 Laxmann 1769, S. 68.

1781 So Hornborg 1774, S. 2. Schlözer spricht in diesem Zusammenhang von der „*Actæa nemorosa*“; vgl. Laxmann 1769, S. 61, Fußn. g).

1782 Laxmann 1769, S. 61, Fußn. g).

1783 Hornborg 1774, S. 2.

unter dem Namen *Cimicifuga foetida*, nach den Gesetzen seiner Einteilung, der Dioeciae einverleibet“.<sup>1784</sup>

Um uns von der Richtigkeit dieser Information zu überzeugen, werfen wir einen Blick in den zweiten Band der 1767 erschienenen zwölften Auflage von Linnés „Systema naturæ“. Dort finden wir innerhalb der Klasse XXII „Polyandria“ („mit vielen Staubblättern“) und in der Ordnung „Dioecia“ („Zweihäusige“) auf Seite 660 das Genus (Gattung) „1133 Cliffortia“ und auf Seite 659 die Gattung „1282. Cimicifuga“. Letztere beschreibt Linné auf S. 659 wie folgt: „*foetida*. 1. CIMICIFUGA. Actæa cimicifuga. Sp. pl. 722. Similis Actææ racemosæ. Cal. 3-phyllus, concavus, caducus; intra quem foliola duo opposita (*sæpius*), calycinis simillima. Herbæ odor teterrimus“.

Somit steht nun fest, dass Messerschmidt als Botaniker von Linné gleich zweimal gewürdigt worden ist, nicht nur in der Weise, dass dieser ihm zu Ehren eine Pflanze „Messerschmidia“ genannt hat.

Johannes Hornborg, dessen von Linné als „Doktorvater“ betreute Dissertation einzig einer möglichst alle Aspekte erfassenden Analyse und Beschreibung der „Planta cimicifuga“ gewidmet ist, stellte übrigens auch Überlegungen zu den Motiven an, die Messerschmidt dazu veranlasst haben mögen, seine Entdeckung eben auf den Namen „Cimicifuga“ zu „taufen“. Dazu heißt es bei ihm:

Non est de nihilo, quod MESSERSCHMIDT, qui fuit primus inventor herbæ, nominaverit illam *Cimicifugam*. Nam hinc veri simile sit, ei saltim narratum esse, Incolas in loco ejus natali adhibere illam ad Cimices expellendos. Quatenus ergo hi ingrati hospites nobis tam multa incommoda adferunt, semper quam maxime in votis fuit, ut contra illos aliquod specificum inveniretur.<sup>1785</sup>

Schon vor Hornborg hatte sich ein anderer Linné-Schüler, der Russe M. I. Afonin, in einer 1766 in Upsala verteidigten Dissertation u. a. mit der Cimicifuga beschäftigt. Entsprechend der im Titel dieser Schrift formulierten Zielsetzung, den „usus historiæ naturalis in vita communi“ aufzuzeigen, untersucht der Autor u. a. verschiedene Mittel zur Vertreibung von Insekten; denn „*Insecta*, ut in Oeconomia naturæ maximi momenti sunt animalia, ita in privata, sæpe sunt calamitosa“.<sup>1786</sup> Und hier kommt er auch gleich auf die Wanzen zu sprechen:

*Cimices* teterrimi contubernales, multis modis expelluntur: ut fumo *Capsici*, *Plumbaginis europææ* infuso, *Acoro*, *Ledo*, seminibus *Cannabis* & *Formicis* introductis. Sed instar omnium, *Actea cimicifuga*, meæ patriæ incola, quam descripsit *Ammannus ruth. pag. 76. titulo Thalictroidis foetidissimi, christophorianæ facie*.

<sup>1784</sup> Laxmann 1769, S. 61.

<sup>1785</sup> Hornborg 1774, S. 8. – Zu Hornborgs Dissertation vgl. Pulteney 1805, S. 480 f.

<sup>1786</sup> Afonin 1766, S. 27.

Et *Messerschmidius* eandem proposuit in sua *Iside Siberica*, titulo <Wanjutschawa trawa Siberica> *Cimicifuga foetida*, *Christophoriana foliis, floribus in thyrsamineis luteolis, semine in corniculis villosa rufo*. Est autem haec planta tota facie adeo similis *Actææ racemosæ*, ut demtis floribus, vix distingvatur; a qua tamen multum differt pistillo non unico, sed quaternis. Hujus cum nullibi figura inveniat, rem non ingrati Botanicis me facturum spero, si ejus iconem adjiciam.<sup>1787</sup>

Und tatsächlich findet sich am Schluss der Dissertation eine schöne Abbildung der „ACTÆA Cimicifuga“. Afonin schließt seine Ausführungen zur *Actea cimicifuga* mit folgenden Bemerkungen: „De cetero Cimicifuga nomen & omen habet, hoc est, cimices fugat, tam in Siberia australi, quam in Tartaria, ideoque plurimorum Europæorum in votis esset, quorum in terris hæc dominantur insecta“.<sup>1788</sup>

Richard Pulteney bezeichnet Afonins Erstlingschrift als eine „ingenious dissertation, written by a young Russian nobleman, a student at Upsala“, als „one of the most entertaining and best digested on the subject, in this collection, and cannot fail to carry conviction with it. [...] A plate is added, on which is engraved, together with a rare species of Henbane, *Actæa Cimicifuga*, famous in Russia and Tartary, for expelling bugs and some other noxious insects“.<sup>1789</sup>

Als eigene Gattung wird die *Cimicifuga* in der heutigen Botanik nicht mehr anerkannt. Sie wird der Gattung *Actæa* oder *Christophskräuter* zugerechnet, die einschließlich der *Cimicifuga* auf der Nordhalbkugel ca. 20 Arten zählt. In Asien ist u. a. die *Actæa simplex* (= *Cimicifuga simplex*) oder Oktober-Silberkerze verbreitet, eine beliebte Gartenpflanze. Aber das gehört eigentlich schon nicht mehr zu unserer Geschichte, weshalb diese hier ihren Abschluss finden mag.

Auf eine deutlich distanziertere Einstellung gegenüber Messerschmidts botanischer Hinterlassenschaft als bei Amman stoßen wir bei dem Botaniker Johann Georg Gmelin (1709-1755). Dieser Unterschied hat seinen Ursprung darin, dass Gmelin, anders als Amman, selbst Sibirien durchreist und dabei vielfach Gelegenheit gefunden hat, Messerschmidts Angaben über die Verbreitungsgebiete bestimmter Pflanzen zu überprüfen, die von Amman in seinem Buch referiert werden.

Von 1733 bis 1743 nahm Gmelin an der von der Kaiserin Anna Ivanovna entsandten „Großen Nordischen Expedition“, der 2. Kamčatka-Expedition, teil, die den Auftrag erhalten hatte, endlich „die Frage zu einer gewissen Entscheidung zu bringen“, „ob Sibirien mit der neuen Welt nordlich zusammen hienge, oder ob zwischen diesen Ländern Meer wäre, durch welches man die neue Welt erreichen könnte.“ Diese Untersuchung sollte „von Kamtschatka aus geschehen“. „Weil man, um nach Kamtschatka zu kommen, auf dieser Reise Sibirien nach der ganzen Länge durchzugehen hatte, so war es die schönste

<sup>1787</sup> Afonin 1766, S. 27 f.

<sup>1788</sup> Afonin 1766, S. 28.

<sup>1789</sup> Pulteney 1805, S. 470 f.

Gelegenheit, auch dieses bißher unbekannte Land zu beschreiben, ja es wurde als der Haupt=Endzweck mit angesehen, warum die Academische Reise veranstaltet wurde“.

Über Messerschmidt und dessen Reise durch Sibirien sagt Gmelin in der Einleitung zu dem ersten von vier Bänden seiner 1751-1752 in Göttingen erschienenen „Reise durch Sibirien von dem Jahr 1733. bis 1743.“,<sup>1790</sup> es müsse „diesem Manne das gebührende Lob gegeben werden, daß er auf seiner Reise ungemein arbeitsam gewesen ist, und seine Geschicklichkeit nicht nur in allen Theilen der natürlichen Geschichte, sondern auch in Untersuchung der Alterthümer, ja auch in Abmessung der Polhöhen zur Genüge gezeiget hat. Er mußte aber alles allein thun, ohne den geringsten Handlanger, er mußte selber die Zeichnungen verrichten, alles allein abschreiben, wobey er dann nothwendig vieles hat unterlassen müssen, welches er bey mehreren Hülfsmitteln vermuthlich gerne hätte leisten mögen. [...] Diese vorhergegangene Reise also hinderte nicht nur die Anstalten zu der neuen Reise nicht, sondern gab ihr noch einen neuen Nachdruck“.

Vollkommen anders, als es Messerschmidt ergangen war, wurde die von Vitus Bering als „Hauptmann“ geleitete „Academische Reise“, „welche fast eine Folge der obenerzehlten Messerschmidischen ist“, sorgfältig vorbereitet und wurden zu ihr „viele erfahrene und verständige Leute“ abgeordnet, außer Gmelin selbst u. a. der Historiker Gerhard Friedrich Müller und der Astronom Louis De l’Isle de la Croyère (1685-1741). Insgesamt bestand die Expedition aus bis zu 2000 Personen – Seeoffizieren, Gelehrten, Künstlern, Übersetzern, administrativem und technischem Personal.

Gmelins Reiseroute führte über Jaroslavl’, Kazan’, Tobol’sk, Semipalatinsk, Ust’-Kamenogorsk, Tomsk, Jenisejsk und Irkutsk bis Jakutsk, berührte also Gebiete, durch die zu einem großen Teil bereits Messerschmidt gereist war.

Die Ergebnisse der botanischen Studien, die Gmelin während seiner Reise durch Sibirien betrieben hatte, legte er in dem Werk „Flora Sibirica sive Historia Plantarum Sibiriae“ nieder, das in vier Bänden zwischen 1747 und 1769 in St. Petersburg erschien, die beiden letzten Bände erst nach dem frühen Tod des Autors.

In der umfangreichen „Praefatio“ kommt Gmelin auf seine Vorgänger als Erforscher der Flora Sibiriens zu sprechen und dabei natürlich auch auf Messerschmidt. Um seine Bewertung von Messerschmidts botanischen Forschungsergebnissen ihrerseits möglichst gerecht beurteilen zu können, ist es wichtig, hier sogleich festzuhalten, dass sich Gmelin ausschließlich auf den Niederschlag bezieht, den diese Ergebnisse in Ammans Buch gefunden haben. Bei allem Lob, das Amman für seine Vermittlerrolle gebührt, muss jedoch berücksichtigt werden, dass dieser Niederschlag nur einen kleinen Teil von Messerschmidts botanischer Hinterlassenschaft erfasst. Dessen „Index Botanicus Sibiriae“, einen alphabetischen Katalog von 380 Pflanzenarten, hat Amman offensichtlich nicht ausgewertet und auch nicht Messerschmidts enzyklopädisches Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ mit seinem umfangreichen Verzeichnis von 1290 damals bekannten Heilpflanzen,

<sup>1790</sup> Dieser – unpaginierten – Einleitung sind auch die im vorigen Abschnitt angeführten und die folgenden Zitate entnommen.



davon 359 aus Russland. Selbst die im „Xenium ISIDIS SIBIRICÆ“ beschriebenen Pflanzen sind von Amman nicht vollständig berücksichtigt worden.

Da nun nach Gmelins – nicht zutreffender – Meinung „*Messerschmidii* descriptionum nullae aliae exstent, quam quae in descriptionibus b. *Ammani* continentur“,<sup>1791</sup> habe er, Gmelin, diese nicht in sein Werk aufgenommen, um sich nicht dem Vorwurf der Wiederholung auszusetzen. Eine Ausnahme mache er, „ne tamen Flora haec manca prodeat“,<sup>1792</sup> nur bei den von Messerschmidt allein beobachteten Pflanzen, die zusammen mit den anderen erfasst würden.

Zum Zustandekommen seiner in der „Flora Sibirica“ aufgeführten Pflanzenbeschreibungen führt Gmelin aus, diese enthielten nichts, wovon er sich nicht aus eigenen Beobachtungen habe überzeugen können: „nos non temere aliquid statuere, de quo proprium ope sensuum nobis non constaret“. <sup>1793</sup> So sei es zu erklären, dass etliche Angaben Messerschmidts über Fundorte von Pflanzen wie auch etliche Pflanzen selbst von ihm mit Schweigen übergangen würden. Als nämlich er, Gmelin, selbst sich zu der gleichen Jahreszeit wie einst „beatus ille vir“ in den in Rede stehenden Regionen aufgehalten habe, habe er über viele Hilfsmittel verfügt, die zur Untersuchung von Pflanzen benötigt würden, derer Messerschmidt jedoch entbehrt habe. Ferner gebe es von diesem keine zwischen Papier gepresste Pflanzen, aus deren Untersuchung sich die wahren Sachverhalte ermitteln ließen. Daher sehe er nicht ein, weshalb er Messerschmidt mehr Vertrauen schenken solle als sich selbst.

Anschließend zählt Gmelin eine Reihe von Pflanzen auf, die nach den Angaben des „vir Cel.“ an Orten vorkommen sollen, „vbi nos nunquam obseruauimus“. <sup>1794</sup> Es liege ihm fern, die Glaubwürdigkeit – „fidem“ – Messerschmidts in Frage zu stellen, er bitte lediglich allfällige spätere Erkunder dieser Regionen darum, der Wahrheit nachzuforschen. „Optimus vir in itinere Sibirico solus fuit, nullo socio comitatus, et sane impossibile est, vni homini propriis oculis omnia perlustrare, [...]“. <sup>1795</sup>

Nach Ammans frühem Tod hat Linné mit Gmelin einen botanischen Problemen gewidmeten Briefwechsel unterhalten. Dieser Briefwechsel ist für uns deshalb von besonderem Interesse, weil sich Linné im Frühjahr 1744 in einem an Gmelin gerichteten Brief unmittelbar nach Messerschmidt und dessen Werk erkundigte: „annon Messerschmidius vivit, vel an ejus flora prodiit? et quis et qualis fuerit? quando mortuus?“ <sup>1796</sup> In einem offenbar nicht auf uns gekommenen Brief scheint Gmelin Linnés Fragen beantwortet zu haben; denn im September 1744 heißt es in einem Brief Linnés an Gmelin: „Messerschmi-

1791 Gmelin 1747, S. CXVII.

1792 Gmelin 1747, S. CXVIII.

1793 Gmelin 1747, S. CXXVI.

1794 Gmelin 1747, S. CXXVII.

1795 Gmelin 1747, S. CXXVII.

1796 Plieninger 1861, S. 25.

dii vitam egregie mihi proposuisti. Si poteris obtinere Messerschmidii ornithologiam russ. quaeso nullis sumptibus parcas“.<sup>1797</sup>

Von der Wertschätzung, die Linné Messerschmidt entgegengebracht hat, und von seinem großen Interesse, Zugang zu dessen in Sibirien gewonnenen Erkenntnissen über die Flora dieses riesigen Territoriums zu erlangen, besitzen wir noch ein weiteres und besonders eindrucksvolles Zeugnis. Für den 16. Mai 1766 war an der Universität Uppsala die Verteidigung einer „Dissertatio academica demonstrans NECESSITATEM PROMOVENDÆ HISTORIAE NATURALIS IN ROSSIA“ angesetzt, die Aleksandr Matveevič Karamyšev, einer von Linnés russischen Studenten, vorgelegt hatte.<sup>1798</sup> In §. VI. der „Præfatio“ wird berichtet von Zar Peters I. Bemühungen, durch die Gründung der Akademie der Wissenschaften und eines „Museum Petropolitanum“ die Wissenschaften zu fördern. Im Anschluss an diese Darlegungen heißt es dann weiter:

Hisce factis constituit apud se Princeps memoriæ immortalis, mittere naturæ consultos per totum suum Imperium, qui indagarent & detegerent animalia, plantas, & mineralia, qui ibi occurrunt, ut specimina eorum colligerent in usum Musei, plantas describerent, & sic exponerent publice omnia, quæ Patria haberet dona naturalia. Eorum, quibus hoc demandatum officium, si hic apponam catalogum, non ingratum fore Lectori, puto“.<sup>1799</sup>

Im Anschluss an diese Ankündigung folgt unter der Überschrift „*PEREGRINATORES*.“ eine Liste von zwölf Sibirienforschern, an deren Spitze der Name Messerschmidt steht:

I. MESSERSCHMIDIUS (: — :). diligentissimus Botanicus, primus fuit, qui Sibirias jussu Superiorum permeavit, & primus, qui studio indefesso, divitias Floræ Sibiricæ legit, antea plane ignotas. Descriptiones ejus nonnullas plantarum rariorum, videre possumus in Ammani libro de *Stirpibus Ruthenicis*; an reliquæ perierint, me fugit: Id tamen verum est, quod Gmelinus in præfatione ad Floram Sibiricam pag. 117. asserit, descriptiones ejus alias non existere, quam memoratas. Quod maxime dolendum.<sup>1800</sup>

Wenn wir bedenken, dass es im 18. Jahrhundert noch üblich war, dass Doktordissertationen weitgehend von den Professoren selbst geschrieben wurden und es die wichtigste Aufgabe der Kandidaten war, die Ideen ihrer „Doktorväter“ zu verteidigen,<sup>1801</sup> wird klar, dass es Linné ist, der sich hier über Messerschmidt äußert. Das Zitat lässt auch erkennen,

<sup>1797</sup> Plieninger 1861, S. 35.

<sup>1798</sup> A. M. Karamyšev unterrichtete später an der Petersburger Bergbauschule („Горное училище“) die Fächer Mineralogie und Bergbaukunde; vgl. dazu Смагина 1996, S. 12.

<sup>1799</sup> Karamyšev 1766, S. 9.

<sup>1800</sup> Karamyšev 1766, S. 9

<sup>1801</sup> Vgl. hierzu Knoespel 2, S. 210.

dass zu Linnés großem Bedauern 32 Jahre nach Messerschmidts Tod von dessen botanischen Forschungsergebnissen noch immer nur das – insgesamt betrachtet – Wenige bekannt war, was Amman von ihnen mitgeteilt hatte.

Wir brechen an dieser Stelle den Bericht darüber ab, wie bereits früh im 18. Jahrhundert von Messerschmidt erzielte Forschungsergebnisse auf dem Gebiet der Botanik in der Fachwelt bekannt und beurteilt wurden, geht es hier doch lediglich darum, den Beginn dieser Verbreitungs- und Wirkungsgeschichte nachzuzeichnen. Leser, die daran interessiert sind, dieser Geschichte weiter nachzugehen, seien u. a. auf folgende Arbeiten verwiesen: Bongard 1845; Posselt 1969; Posselt 1976a; Posselt 1976b; Uschmann 1963.

Ganz ähnlich wie im Falle der Botanik wollen wir vorgehen, wenn wir uns nun der Frage zuwenden, wann und wie von Messerschmidt auf dem Gebiet der Zoologie gewonnene Forschungsergebnisse im 18. Jahrhundert den Weg in die wissenschaftliche Öffentlichkeit gefunden haben.

Zu Anfang dieses Kapitels haben wir gesehen, dass bereits im Jahre 1721, als Messerschmidt die große Expedition durch Sibirien gerade erst angetreten hatte, im Auftrag des Zaren erste Ergebnisse seiner ornithologischen Untersuchungen der französischen Akademie der Wissenschaften übermittelt worden waren.

Die erste Publikation, in der ein Ergebnis von Messerschmidts zoologischer Forschungstätigkeit vorgestellt wird, ist gleichzeitig eine der ersten Veröffentlichungen überhaupt, in denen über die Sibiriexpedition berichtet wird. Sie erschien bereits wenige Jahre nach Messerschmidts Tod und darf in mehreren Hinsichten besondere Aufmerksamkeit beanspruchen, vor allem deshalb, weil sie zu einem sehr beträchtlichen Teil von Messerschmidt selbst stammt und wir es daher gleichzeitig mit dessen erster Veröffentlichung nach der medizinischen Dissertation von 1713 zu tun haben. Bemerkenswert ist diese Publikation auch deshalb, weil sie einen wertvollen Beitrag zu einer damals intensiv geführten wissenschaftlichen Debatte darstellt und einige Jahrzehnte später eine wichtige Rolle bei der Grundlegung der Paläontologie durch Georges Cuvier spielen sollte.

Im 40. Band der von der Londoner Royal Society herausgegebenen „Philosophical Transactions“ für die Jahre 1737 und 1738 findet sich die Veröffentlichung eines Briefes, den Messerschmidts einstiger Lehrer und Freund Johann Philipp Breyne am 28. September 1735, also nur wenige Monate nach Messerschmidts Hinschied, von Danzig aus zusammen mit verschiedenen Beilagen an den Herausgeber Sir Hans Sloane gerichtet hat. Mit diesem hatte Breyne, nachdem er im Juli 1702 zum Studium nach England gereist war, Bekanntschaft geschlossen.<sup>1802</sup> 1705 war in den „Philosophical Transactions“ ein an Sloane gerichteter Brief Breynes erschienen, „in qua *plantarum & insectorum rariorum, quae in littore hispanico regni Valentiae observaverat, et trium animalculorum marinorum prope insulam Yvicam mari innatantium descriptio & figuræ continentur*“.<sup>1803</sup> Dieser Veröffentlichung waren dann noch weitere gefolgt.

1802 Vgl. Reyger 1766, S. 4.

1803 Reyger 1766, S. 17.

Breyne beruft sich in seinem Brief auf Sloanes „very learned and instructive Accounts of *Elephants Teeth and Bones found under Ground*“,<sup>1804</sup> die sieben Jahre zuvor in den „Philosophical Transactions“ erschienen waren. Damit lässt er erkennen, dass er gut im Bilde war über eine Diskussion, die damals die Gemüter vieler Gelehrter erhitzte: Konnte man Reste gewaltiger Knochen, wie sie an zahlreichen Orten in Europa, aber auch in Amerika gefunden worden waren, noch länger als empirische Beglaubigungen der einstigen Existenz biblischer Giganten gelten lassen, oder waren sie irgendwelchen Tierarten zuzuordnen? In zwei Beiträgen, die er 1729 in den von ihm herausgegebenen „Philosophical Transactions“ veröffentlicht hatte<sup>1805</sup> und die in der wissenschaftlichen Welt weit hin beachtet worden waren, hatte Sloane zu dieser Frage Stellung genommen, indem er Mammutüberreste und angebliche Gigantenknochen zueinander in Beziehung gesetzt und aufgezeigt hatte, dass nur mangelhafte anatomische Kenntnisse dafür verantwortlich seien, dass auch letztere noch nicht als Überreste von prähistorischen Elefanten oder Wassertieren erkannt worden waren.<sup>1806</sup> Die „Philosophical Transactions“ waren also genau die richtige Adresse für die Bekanntmachung weiterer eindeutig als solcher erkennbarer Mammutskeletteile.

Bereits drei Jahre zuvor, am 12. Mai 1725, hatte V. N. Tatiščev in einem an Erik Benzelius, den Erzbischof von Uppsala, gerichteten Brief, „*de Mamontowa Kost, id est, de ossibus bestiae Russis Mamont dicta*“ berichtet. „Inveniuntur [...] hæcce ossa in Sibiriae frigidioribus provinciis, in Iacutsko, in Beresow, & locis circumjectis; itidem in Jeniseisko, Tomsko, Jutursko aliisque, sed non ea copia ac in prædictis“.<sup>1807</sup> In diesem Brief beschreibt Tatiščev diese Knochenfunde eingehend und teilt dem Leser mit, „*II. Quid de hisce ossibus tradant incolæ earum regionum, ex quibus adferuntur*“, sowie „*III. Quid viris doctis super eadem hac re videatur*“,<sup>1808</sup> legt sich selbst aber nicht fest hinsichtlich der Frage, was für einer Tierart die Knochen zuzuordnen seien. Insbesondere schließt er sich nicht der Ansicht an, es handele sich um Elefantenknochen, die im Gefolge einer Sintflut nach Sibirien gelangt seien: „*Doctorum vero de elephantinis ossibus per diluvium huc allatis scita non probabilia esse vel inde constat, quod quomodo per tot terrarum tractus præcise in unum hunc deferri & colligi locum debuerint, non facile appareat*“.<sup>1809</sup>

Im Zusammenhang mit unserem Thema ist Tatiščevs Brief deshalb von Interesse, weil Sloane, der Adressat von Breyne's Brief, anders als Tatiščev selbst auch die von diesem mitgeteilten Angaben als Bestätigung seiner eigenen Auffassung interpretiert:

1804 Breyne 1741, S. 124.

1805 Sloane 1729a; 1729b.

1806 Vgl. dazu Roling 2010, S. 464 f.

1807 Tatiščev 1729, S. 37.

1808 Tatiščev 1729, S. 36.

1809 Tatiščev 1729, S. 42.

Je ne puis m'empêcher d'ajouter que quoique l'Auteur aye laissé la question sur l'origine de ces os indécise, ses observations ne laissent pas de confirmer l'opinion de ceux qui croient que ce sont des os des Éléphants noyés dans un déluge universel, & que ce qu'il appelle des Cornes sont des Dents d'ivoire.<sup>1810</sup>

In seinem an Sloane gerichteten Brief lässt Breyne den Empfänger wissen, er habe sich in demselben Jahr mit „the very same Matter“ beschäftigt,

especially to prove, that the extraordinary large Teeth and Bones found under Ground, and digged up in several Places of *Siberia*, by the Name of *Mammoth's*, or *Mammut's*, Teeth and Bones, were,

- I. True Bones and Teeth of some large Animals once living; and,
- II. That those Animals were *Elephants*, by the Analogy of the Teeth and Bones, with the known ones of *Elephants*.
- III. That they were brought and left there by the universal Deluge. I made likewise several useful Inferences about this Matter.<sup>1811</sup>

Über dieses Thema habe er, so heißt es weiter, im März 1728 in Danzig vor einer „Society of some learned and ingenious Gentlemen“<sup>1812</sup> vorgetragen, und er erlaube sich nunmehr, dem Herausgeber der „Philosophical Transactions“ eine von ihm angefertigte englische Übersetzung seiner „Thoughts and Observations about this Subject“ zu übersenden, „which, as I believe, they will not be disagreeable to you“.<sup>1813</sup>

Im Nachlass Johann Philipp Breyne und dessen Vaters Jakob Breyne, der in der Forschungsbibliothek Gotha aufbewahrt wird,<sup>1814</sup> befindet sich ein Entwurf von Breyne's Brief.<sup>1815</sup> Eine Vergleichung dieses Entwurfs mit der publizierten Fassung lässt erkennen, dass Breyne's Schreiben offenbar in London im Hinblick auf die Veröffentlichung in sprachlicher Hinsicht etwas „geglättet“ und an einer Stelle um einen Nebensatz gekürzt worden war.

Auf den Brief folgt sodann auf den Seiten 125 bis 130 der Text von Breyne's Vortrag. Diese Abhandlung ist für uns deshalb von Interesse, weil Breyne, wie er gleich zu Anfang schreibt, den Gegenstand seiner Darlegungen von Messerschmidt erhalten hatte:

THAT learned and curious Gentleman Dr. *Daniel Gottlieb Messerschmidt*, who was sent some Years ago, by his late *Czarish Majesty, Peter the Great*, into *Sibe-*

1810 Sloane 1729c, S. 315.

1811 Breyne 1741, S. 124.

1812 Breyne 1741, S. 124.

1813 Breyne 1741, S. 125.

1814 Vgl. das von Helmut Roob und Cornelia Hopf erstellte und 1988 veröffentlichte Nachlassverzeichnis.

1815 Forschungsbibliothek Gotha, Signatur: Chart-A-00875\_000093.

*ria*, to search after the Products of Nature in this uninhabited and cold Country, was pleased to send me in the Year 1722, amongst some other Samples of Natural Things out of *Siberia*, two very large Teeth, called there, *Mammoth* or *Mammut's* Teeth.<sup>1816</sup>

In der Forschungsbibliothek Gotha hat sich außer einem Entwurf von Breyne's englischer Übersetzung<sup>1817</sup> auch der fünf Seiten lange, von Breyne niedergeschriebene Text des Vortrags ermitteln lassen, von dem in dem an Sloane gerichteten Brief die Rede ist und der „in Societate litteraria d. 8. Martii 1728“ stattgefunden hat, wie es zu Beginn der Niederschrift heißt.<sup>1818</sup> Wenn wir die zitierte Einleitung mit ihrer deutschen Vorlage vergleichen, dann erkennen wir, dass Breyne den Vortragstext im Hinblick auf die Übersetzung und die Veröffentlichung etwas modifiziert hat:

Es hatte der Geschickte und Curieuse Herr Doctor Dan. Gottl. Meßerschmidt, weßten in unsern Ephemeridibus zu unterschiedlichen mahlen mit Ruhm gedacht worden, mir aus Siberien; wo hin Er von S. Russ=Kaÿserlichen Majestät Petro dem Großen vor einigen Jahren, umb die Producta Naturæ dieses weitläufftigen und kalten Reiches zu untersuchen, verschicket ward; A<sup>o</sup>. 1722 unter anderen Echantillons derer Productorum des dreÿfachen Reiches der Natur daselbst, zu geschicket Zween sehr große Zähne, welche von denen Rußen Mammoth oder Mammut's=Zähne genant werden; mit folgender Description: [...].

Auf die hier nun folgende „Description“ wird gleich noch einzugehen sein. Die „accurate and Nice Examination“ stammt von Breyne und ist eine getreue Wiedergabe der „genaueren Untersuchung“, die der Absender des Briefes in Danzig vorgetragen hat.

Es stellt sich nunmehr die Frage, wie es Messerschmidt 1722 möglich gewesen ist, von Sibirien aus zusammen mit „anderen Echantillons derer Productorum des dreÿfachen Reiches der Natur daselbst“ „Zween sehr große Zähne“ nach Danzig zu expedieren. Schließlich wusste er nur allzu gut, dass der russische Staat, in dessen Auftrag und auf dessen Kosten er in Sibirien unterwegs war, größten Wert auf die Geheimhaltung seiner, Messerschmidt's, Forschungsergebnisse legte. Er hatte daher eine Möglichkeit nutzen müssen, um diese Geheimhaltungsvorschrift zu umgehen. Eine solche Möglichkeit hatte sich ihm im Frühjahr 1722 geboten. Es wurde bereits berichtet, dass Messerschmidt am 28. Mai dieses Jahres in Krasnojarsk „mit vielen Tränen“ seinen Freund und Reisebegleiter Strahlenberg hatte „dimittiren“ müssen. Zuvor hatte er ihm „völlige Instruktion

<sup>1816</sup> Breyne 1741, S. 125 f.

<sup>1817</sup> Signatur: Chart-A-00875\_000094. – Chart-A-00875\_000095v.

<sup>1818</sup> Signatur: Chart-A-00875\_000090. – Chart-A-00875\_000092.

schriftlich erteilet und mit Briefen an alle meine Korrespondenten versehen“,<sup>1819</sup> wie es im Tagebuch unter diesem Datum heißt.

Wie bereits im 10. Kapitel gezeigt worden ist, zählte – selbstverständlich – zu den Korrespondenten, an die sich Messerschmidt von Krasnojarsk aus wandte, Johann Philipp Breyne. In dem am 20. Mai 1722 niedergeschriebenen Brief wird „H. Capit. Philip. Joan. Tabbert von Strahlenberg, mein bißheriger Reise-,Gefährte und sehr wehrter Freund“ als „Überbringer deßelben“ bezeichnet. Mit dieser Formulierung bezieht sich Messerschmidt auf ein „kleines versiegeltes Schubkästlein und deßen Specification“, von denen er hofft, der Empfänger werde „die gute Meinung so ich hiebey getragen Ew. HochEdlen curiosite einigermäßen zu vergnügen, nicht im übeln vermercken, wenn gleich wegen überhäufften occupationen, nicht alles eben nach dero gout choisiret haben möchte“.

Wie gleichfalls bereits dargelegt, hat sich Strahlenberg seines Auftrags nicht selbst entledigt, sondern hat Messerschmidts Brief und „Schubkästlein“ dem Arzt Georg Remus anvertraut, der im Herbst 1722 nach Danzig zurückkehrte, nachdem er sein Dienstverhältnis bei A. D. Menšikov beendet hatte.

Vermutlich u. a. auf den in Rede stehenden Brief samt Beilagen bezieht sich Breynes Biograph, der Botaniker Gottfried Reyger, wenn er schreibt: „Ex Suecia summi *Linnæi* & *Bromellii* recipiebat litteras, ex Russia Consiliarii Intimi *Areskin*, *Gmelini*, *Messerschmidii*. Ex Sicilia ipsa & ex Sibiria tabellæ ad eum mittebantur“.<sup>1820</sup>

Unter der Überschrift „Πιτωξ transmissorum“<sup>1821</sup> beschreibt Messerschmidt detailliert, auf fünf Seiten, die immerhin 52 „Producta des dreÿfachen Reiches der Natur“ Sibiens, die in dem „kleinen Schubkästlein“ enthalten gewesen sind. Auf Position Nr. 50 ist dasjenige „Product“ verzeichnet, das im vorliegenden Zusammenhang vor allen anderen interessiert:

Dens molaris, ut videtur, diluvianus, Belluæ cujusdam hactenus incognitæ, nisi pro Elephantino habendus sit, cujus jam jam penes Te esto arbitrium; Russis Mammoth: repertus in montium altissimis jugis ad Thomam fluv. Ejus frustulum aliud Ebori, seu denti Canino Elephantum non absimile, ab aliis repertum in Thomæ montibus, quod ob arculæ angustiam Fratri meo, Tibi reddendū commisi, seorsim insinuabitur.

Mit „Frater meus“ ist eindeutig Philipp Johann von Strahlenberg gemeint. Und so wissen wir nun auch, worauf dieser sich bezieht, wenn er in seinem Buch „Das Nord= und Ostliche Theil von Europa und Asia“ auf Seite 393 auf „*Mamatowa Kost*, auf teutsch, Mamots-Knochen oder Zähne“ eingeht und schreibt: „Ich habe welche gesehen, die 4. Ellen

1819 Bd. 1, S. 224.

1820 Reyger 1766, S. 22.

1821 Signatur: Chart-B-00787\_00405. – Chart-B-00787\_00407v.

lang und 9. Zoll im Diameter dick gewesen“. – Soviel zu dem Hintergrund von Breynes Vortrag vom 8. März 1728 und dessen Übersetzung in den „Philosophical Transactions“.

Auf seinen eigenen Vortrag lässt Breyne sodann auf den Seiten 130 bis 138 nun noch folgen

*An Explanation of the Draughts of the abovemention'd Antediluvian Bones of an Animal commonly called, The Mammoth of Siberia; or of the Bones of the fossile Skeleton of an Elephant; done to the antient Roman Scale contracted, and exhibited in six Figures. Translated from the Latin by T. S. M. D. F. R. S.*<sup>1822</sup>

und ganz am Schluss dann die sechs in Kupfer gestochenen „Figures“. Der von Breyne nach London gesandte lateinische Text war offenbar ebendort von einem „F. R. S.“, einem „Fellow of the Royal Society“, übersetzt worden.

Eine von Breynes Hand stammende Abschrift von Messerschmidts lateinischem Originaltext wird in der Forschungsbibliothek Gotha im Breyne-Nachlass aufbewahrt.<sup>1823</sup> Vor der eigentlichen Abschrift heißt es dort: „Aus Hr. D. Messerschmidts XIV. den Rapport an Hr. Præs. Dr. Blumentrost de A<sup>o</sup>. 1724.“ Der Text, auf den sich diese Bemerkung bezieht, d. h. Messerschmidts Beschreibung der Teile des von ihm untersuchten Mammutskeletts, ist tatsächlich in den wissenschaftlichen Beilagen zu dem xiv. Rapport zu finden, den Messerschmidt am 15. Februar 1724 von Irkutsk aus an seinen St. Petersburger Vorgesetzten abgeschickt hatte. In diesem Rapport schreibt Messerschmidt:

Wobey denn Ew. HochEdelgebohrnen zugleich die dreÿ in Krasnoyarskischem district gefundene Steinernen Simulacra nebst einem schönen Mammoth, „kopffe, Zähnen, Schenkelknochen etc. und dreÿen Yrung-Chass oder weißen hyperborischen Gänsen, so wie selbige vom Indigirska, „Strohm und Lenæ-ostio herauffgebracht worden laut beygefügtten Abrißen oder 8. Tabellen werden zu empfangen haben.“<sup>1824</sup>

Außer der Abschrift sowohl des xiv. Rapports wie auch der ihm beigegebenen Beilagen, die Messerschmidt einer „eisern“ eingehaltenen Regel gemäß in den Band eingefügt hat, in dem er sämtliche Rapporte, Instruktionen und Briefe in Kopien sammelte und aus der hier zitiert wird, hat er offenbar eine weitere, separate Kopie des Berichts angefertigt, und er muss eine Möglichkeit gefunden haben, diese Kopie an Breyne nach Danzig gelangen zu lassen. Wahrscheinlich ist er 1729 selber ihr Überbringer gewesen.

Wenn wir den im St. Petersburger Akademiearchiv aufbewahrten Originalbericht mit der Gothaer Abschrift vergleichen, so stellen wir fest, dass diese Abschrift eine vollstän-

<sup>1822</sup> Breyne 1741, S. 130.

<sup>1823</sup> Signatur: Chart-A-00875\_000086. – Chart-A-00875\_000088.

<sup>1824</sup> Relationes-2, S. 110v-111r; vgl. den Untersuchungsbericht auf den Seiten 159v-161v.



dige und wortgetreue Wiedergabe des Originals und damit auch der von Messerschmidt selbst angefertigten Abschrift ist. In beiden Fassungen werden sieben „*tabulæ*“ beschrieben. In der in den „*Philosophical Transactions*“ veröffentlichten englischen Übersetzung sind aber die Beschreibungen von nur sechs „*figures*“ zu finden. Wie lässt sich dieser Unterschied erklären?

In Breynes Abschrift ist auch Messerschmidts Überschrift zu dessen Bericht zu lesen: „*Ossium diluvianorum Animalis, vulgo dicti Mammoth Sibiricum; seu Ossium Sceleti, quoad ejus scitur Elephantini, fossilis, adumbratio ichnographica, ad scalam Romanam antiquam diminutā, septem Tabulis distinctis exhibita*“. Die Zahlenangabe „*septem*“ ist unterstrichen worden, und über ihr steht „*sex*“ geschrieben – ein Hinweis darauf, dass die Verminderung des Berichts um die Beschreibung einer „*tabula*“ nicht erst in London vorgenommen worden ist. Wenn wir uns Breynes Abschrift noch einmal anschauen, dann sehen wir, dass die Beschreibung von „*Tab. V.*“ umrandet worden ist. Die Zahlenangaben für die beiden noch folgenden „*tabulæ*“ sind durchgestrichen und durch die nunmehr zutreffenden Angaben ersetzt worden: ~~VII.~~ → V., ~~VIII.~~ → VI.

Der Sachverhalt ist klar: Breyne hat weder Messerschmidts „*Originalkopie*“ noch seine eigene Abschrift dieser Kopie nach London geschickt. Vielmehr hat er von seiner Abschrift eine weitere Abschrift angefertigt oder anfertigen lassen. Die Umrahmung der Beschreibung von „*Tab. V.*“ und die Veränderung der Nummerierung der beiden letzten „*tabulæ*“ sind Hinweise, die bei der Anfertigung der für London bestimmten Abschrift beachtet werden sollten. Tatsächlich fehlt in der englischen Version der „*Philosophical Transactions*“ die Beschreibung von Messerschmidts „*Tab. 5.*“.

Warum aber hat sich Breyne veranlasst gesehen, die angegebene Veränderung vorzunehmen? – Offenbar lag ihm nicht die Zeichnung vor, auf die sich bei Messerschmidt die Beschreibung von „*Tab. 5.*“ bezieht. In dieser Zeichnung sollte abgebildet sein: „*Idem dens molaris ab interno latere visendus*“, wobei mit „*Idem dens*“ Bezug genommen wird auf den „*Dens molaris, qvi videtur maxillæ inferioris sinister ab externo latere spectandus*“. Hätte Breyne die Beschreibung von „*Tab. 5.*“ in der für London bestimmten Abschrift stehen gelassen, so hätte dieser Text gewissermaßen in der Luft gehangen.

Es ist hier nicht der Ort, Messerschmidts gesamte Beschreibung der von ihm untersuchten Teile des Mammutskeletts vorzustellen. Begnügen wir uns zum Zweck der Veranschaulichung mit einem Fragment, der Beschreibung der Vorderansicht des Schädels, wobei wir dem lateinischen Text jeweils in eckigen Klammern die in den „*Philosophical Transactions*“ veröffentlichte englische Übersetzung hinzufügen:

Tabula 1. Caput ab anteriore facie spectandum; [A Front View of the Head.] pendit pondere medicinali  $\text{lb}$  cxxx +  $\text{z}$  iii +  $\text{z}$  v +  $\text{Oj}$ . seu Russ.  $\text{lb}$  152. [It weighs 130  $\text{lb}$   $\text{z}$  iii.  $\text{z}$  v.  $\text{Oj}$ . Apothecaries Weight, or 152 *Russian Pounds*.] Ejus longitudo seu altitudo maxima 48,“–“–“,“ [Its Length or greatest Height is 48 Inches.] Latitudo maxima circa aures, pollio 29°. –“– . Spisitudo â fronte ad nucham 22°,5, –“. [Its greatest Breadth near the Ears, 29 Inches, 5 Lines.] a.) Os frontis. [*aa*. The *Os*

*frontis.*] b.) Sutura sagittalis ægrè dignoscenda. [*bb.* The *Sutura sagittalis*, hardly to be discern'd.] c.) Septum nasi osseum, seu processus ossis ethmoïdis externus sine pavi; [*c.* The bony *Septum Nasi*, or the external Process of the *Os ethmoides*, without its Fellow.] d.) Sutura coronalis imperfecte visenda [*dd.* The Coronal Suture appearing imperfect.] e.) Ossa syncipitis. [*ee.* The *Ossa Sincipitis.*] f.) Sutura squamosa temporum. [*ff.* The *Sutura squamosa* of the Temples.] g.) Sutura lamboidea occipitis. [*gg.* The *Sutura lamboidea* of the *Occiput.*] (h.) Ossis temporum processus externus zygometicus. [*h.* The external *Processus zygometicus* of the *Os temporum.*] i.) Ossis malæ processus lateralis posterior, seu zygometicus. [*i.* The posterior lateral, or zygomatic Process of the *Os malæ* (or Cheek-bone).] k.) Ossis malæ processus superior, cum processu exteriore ossis frontis junctus orbitæ oculi partem constituens. [*k.* The upper Process of the *Os malæ*, join'd with the outer Process of the *Os frontis*, and constituting a Part of the Orbit of the Eye.] l.) Ossis frontis processus externus arbitam oculi superiorem formans. [*l.* The outer Process of the *Os frontis*, forming the upper Part of the Orbit.] m.) Ossis malæ processus anterior cum osse maxillari junctus. [*m.* The anterior Process of the *Os malæ*, join'd with the *Os maxillare.*] n.) Ossis maxillaris processus anterior dentium anteriorum, quos caninos alii alii incisores dicunt :) alveos formans. [*nn.* The anterior Process of the *Os maxillare*, forming the Sockets of the foremost Teeth.] o.) Ossis maxillaris processus lateralis inferior, dentium molarium alveos constitutans. [*oo.* The lower lateral Process of the *Os maxillare*, constituting the Sockets of the Grinders.] p.) Dens molaris suo alveo inhærens unicus in quovis latere. [*p.* A Grinder in its Socket, one on each Side.] q.) Nasi cavitas stupenda super palatum decurrens, per quam proboscidis ope aqua inter bibendum transfunditur ad fauces, more Elephantibus peculiari. [*q.* A surprizing Cavity of the Nose, stretching above the Palate, through which, by Means of its *Proboscis*, the Water, upon drinking, is convey'd to the Throat, in the Manner peculiar to the *Elephant.*]

Den Abschluss des Dokuments bildet ein Text, über dessen Zweck und Zustandekommen Messerschmidt im Reisetagebuch unter dem Datum des 7. Februar 1724 berichtet, nachdem die Mammutknochen „wieder an den Prikas abgeliefert“ worden waren, „umb selbige gehörigermaßen einzupacken und fortzusenden“.<sup>1825</sup> Dort ist zu lesen:

Umb 6 Uhr abends wurde ein gefangener Pole namens Michael Wolochowicz zu mir gebracht, welcher den 18. Ianuarii anni præsentis mir erwähnet, daß er bei Ausgrabung des Mammothkopfes und -zähnen etc. selbst zugegen gewesen, weswegen er mir sein Zeugnis schriftlich darüber geben sollte. Er war auch sogleich willig hiezu und weil er im Russischen nicht zu schreiben vermochte, setzte er es im Latein, doch also, daß ich die vitia grammaticalia und dergleichen, weil er sehr

aus der Übung ware, in seinem Konzepte korrigieren möchte, welches denn auch ohne Corruptione sensus von mir geschehen konnte. Die Copia des Attestati oder der сказка ist in journalierten Actis curialibus ruthenicis, p. m. \*\*\* , zu ersehen.<sup>1826</sup>

Am 10. Februar 1724 „Umb Mittagszeit kame Michael Wolochowicz, ein gefangener Pole (vide die 7. Februarii), und lieferte mir die beehrte Skaska wegen der Mammothbeine, welche auch sofort beigelegt wurde“.<sup>1827</sup> Dieses Datum findet sich auch unter der in Gotha aufbewahrten Abschrift: „Dabam Irkutskoë d. 10. Febr. A<sup>o</sup>. 1724. Michaël Wolóchowicz“.

Womit genau hängen die „Draughts“ und ihre aus dem Lateinischen übersetzte „Explanation“ zusammen? Hier geht es ja offenbar um einen neuen Fund. Die Antwort findet sich in Messerschmidts Reisejournal. Als sich der Forschungsreisende zu Anfang des Jahres 1724 in Irkutsk aufhielt, erhielt er am 14. Januar von dem „Herrn Provincial“ die Mitteilung, „daß er mir einen Mammoth-Kopf nebst Zahn und Beinen, so vom Lena-ostio heruntergebracht, fürzeigen würde“.<sup>1828</sup> Am folgenden Tag nahm Messerschmidt diese Skeletteile in Augenschein und „fand an der Confirmatione desselben viele Marques, daß es vom Elefanten sein müßte“, und „erinnerte ich den Herrn Provincial, dafür zu sorgen, daß eine Zeichnung sowohl von dem Kopf als auch übrigen kuriösen Dingen möchte gemacht werden“.<sup>1829</sup> Ab dem 16. Januar beschäftigte sich Messerschmidt immer wieder mit dem Mammutskelett, zog Informationen über dessen Fundort ein, ließ sich schließlich „den Mammothkopf nebst zwei langen Zähnen und einem Molari, so außer seinem Alveo apart ware und in 3 Stücken zerbrochen gewesen, nebst zwei Molaribus superioribus, so noch in ihren Alveis superioris mandibulae feste saße, und dann auch ein Os femoris dextrum, so recht schön weiß und unbeschädigt ware“,<sup>1830</sup> in sein Quartier bringen. Um diese Teile abzeichnen lassen und untersuchen zu können, mussten seine Bediensteten „in instanti ein Gerüste von starken Balken in der Stube aufrichten, und wurde der Kopf mit neuen Hanfstricken in seine gehörige Stellung, wie sie zur Malerei erfordert ware, aufgehangen“.<sup>1831</sup> Mit dem Abzeichnen wurden ein Maler und zwei von dessen Lehrlingen beauftragt, die am 7. Februar „mit ihren Rissen fertig“<sup>1832</sup> waren. Anschließend wurden die Mammutknochen „sofort abgenommen und auf einem großen Besmer von 20 Pudo Stück für Stück gewogen“.<sup>1833</sup> Die nun in einer Tabelle folgenden Gewichtsangaben stimmen genau mit denjenigen überein, die in der Abhandlung aus den „Philosophical Transac-

1826 Bd. 2, S. 203.

1827 Bd. 2, S. 205. Zu Wolochowicz und dessen „Skaska“ vgl. Róziwicz 1984, S. 36 f. sowie Боркоўскі, А. 2014. Zur Herkunft dieses „gefangenen Polen“ vgl. Мессершмидт 2021, S. 155 f.

1828 Bd. 2, S. 194.

1829 Bd. 2, S. 195.

1830 Bd. 2, S. 202.

1831 Bd. 2, S. 202.

1832 Bd. 2, S. 202.

1833 Bd. 2, S. 203.

tions“ ab S. 130 angeführt werden – ein weiterer Beleg dafür, dass die lateinische Vorlage der „Explanation“ von niemandem anderen stammt als von Messerschmidt selbst.

Messerschmidts Beschreibung und Abbildungen von Mammutskeletteilen sind aus wissenschaftshistorischer Perspektive in zwei Hinsichten von Bedeutung. Die bekannte Erforscherin der Geschichte der Paläontologie Claudine Cohen schreibt in ihrem Buch „The Fate of the Mammoth. Fossiles, Myth, and History“ über Messerschmidts „collected papers“, diese repräsentierten „the sum of knowledge accumulated in Russia over the previous several decades. For the first time, it presented firsthand evidence of various sorts supporting the thesis that the mammoth remains were those of elephants. And it appeared as the official notice of identification of the “Siberian mammoth,” at least until it was reexamined by Cuvier some sixty years later“.<sup>1834</sup>

Knapp 60 Jahre nach der von Breynen veranlassten Veröffentlichung von Messerschmidts Beschreibung und Abbildung einiger Teile eines in Sibirien entdeckten Mammutskeletts sollte dieser Arbeit eine wichtige Rolle bei der Grundlegung einer neuen wissenschaftlichen Disziplin zukommen. – In seinem 1796 publizierten „MÉMOIRE sur les espèces d’Eléphants tant vivantes que fossiles“, die Claudine Cohen als „the cornerstone of scientific paleontology“<sup>1835</sup> bezeichnet, gelangt Georges Cuvier aufgrund der vergleichenden Untersuchung der Schädel eines asiatischen und eines afrikanischen Elefanten zu der Erkenntnis, dass es nicht nur, wie dies noch immer die herrschende Meinung sei, eine einzige Elefantenart gebe, sondern dass zwei Arten von noch heute existierenden Elefanten zu unterscheiden seien. Ausgehend von diesem ersten Ergebnis, wendet sich Cuvier sodann der Vergleichung dieser beiden Species mit dem sibirischen Mammut zu. Die wichtigste Grundlage dieser Vergleichung bildet in dem 1799 erschienenen, umfangreicheren „MÉMOIRE sur les espèces d’éléphants vivantes et fossiles“ die von „le savant et courageux dantzickois Messerschmidt“<sup>1836</sup> angefertigte und von Breynen veröffentlichte Abbildung eines Mammutschädels, die einzige ihrer Art, die Cuvier zu Beginn seiner Untersuchungen zur Verfügung stand. Vergleicht man diese Abbildung mit den Abbildungen der Schädel eines asiatischen und eines afrikanischen Elefanten,<sup>1837</sup> so zeigt ein erster Blick, „que l’éléphant fossile ressemble par le crâne, ainsi que par les dents, à l’espèce des *Indes* beaucoup plus qu’à l’autre“.<sup>1838</sup> Eine genauere Untersuchung erweist jedoch, dass „il y a des différences assez considérables“,<sup>1839</sup> die Cuvier ausführlich beschreibt. Unter Berücksichtigung der vergleichenden Untersuchung weiterer Knochen des asiatischen Elefanten und des Mammuts gelangt der Forscher schließlich zu der Feststellung, „que le mammoth diffère, par l’espèce, des éléphants de Ceylan et du Cap que nous connoissons

<sup>1834</sup> Cohen 2002, S. 73.

<sup>1835</sup> Cohen 2002, S. 106.

<sup>1836</sup> Cuvier 1812, S. 114.

<sup>1837</sup> Vgl. in Cuvier 1812 die II. Tafel.

<sup>1838</sup> Cuvier 1812, S. 115.

<sup>1839</sup> Cuvier 1799, S. 15.

aujourd’hui“,<sup>1840</sup> „que ces deux éléphants ne sont pas entièrement de la même espèce“.<sup>1841</sup> Die in Sibirien und die anderswo aufgefundenen Mammutskelette sind demnach Überreste einer ausgestorbenen Tierart, „elles ont appartenu à des êtres d’un monde antérieur au nôtre, à des êtres détruits par quelques révolutions de ce globe; êtres dont ceux qui existent aujourd’hui ont rempli la place, pour se voir peut-être un jour également détruits et remplacés par d’autres“.<sup>1842</sup> Cuvier gibt dieser Tierart die wissenschaftliche Bezeichnung „*Elephas mammoreus, maxillâ obtusiore, lamellis molarium tenuibus rectis*“.<sup>1843</sup>

Im Rückblick auf Beginn und Verlauf seiner Untersuchungen, die zur Grundlegung der Paläontologie als wissenschaftlicher Disziplin führten, hebt Cuvier die große Bedeutung hervor, die Messerschmidts Abbildung und Beschreibung insbesondere des Schädels eines sibirischen Mammuts für ihn besessen hätten:

Dès que je connus ce dessin de *Messerschmidt*, et que je joignis aux différences qu’il m’offroit celles que j’avois observées moi-même sur les mâchoires inférieures et sur les molaires isolées, je ne doutai plus que les *éléphants fossiles* n’eussent été d’une espèce différente des *éléphants des Indes*. [...] Je dois donc reconnoître ici que c’est à ce dessin, resté pour ainsi dire oublié dans les *Transactions philosophiques* depuis soixante-dix ans, que je devrai celui de tous mes ouvrages auxquels j’attache le plus de prix.<sup>1844</sup>

Messerschmidts Beschäftigung mit den in Sibirien gefundenen Überresten eines Mammutskeletts spiegelt sich – wir dürfen wohl sagen: natürlich – auch in seinem großen Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ wider: In der ix. und letzten Klasse „Quadrupedum, Pulmone polyschido, follicularo, libero“ des umfangreichen Kapitels „Pinacis Medici REGNUM ANIMALE“ (S. 208r-267v), in dem 257 Tierarten verzeichnet und beschrieben werden, finden wir auf den Seiten 252r und 252v einen umfangreichen Eintrag, der wie folgt lautet:

221. Elephas Officin. Gesn. Aldr. Jonst. Schröd. Raj. Sÿn. Anim. et Dale; Elephas cujus dentes Ebur. Officinar. Dale. Ebræy. לִפּ Phil, et תּוֹמָהּ *Beheemoth*; Ebur seorsim שֵׁן-דֶּן לִפּ Scheen-de-Phil et שֵׁן-דֶּן סִבִּירִי *Schænehabbim* 1. Reg. io. forsan ex תּוֹמָהּ et שֵׁן compositū Elephas Arabib<sup>us</sup> Phil; Persis kyl; Tattaris Muham. Phÿl. Mongolis in Davuria Zachán; Mas. Indis cis Gangem हाथि Hâathi; Foem. हाथिनी Hathinÿ; Et Ebur हाथिनात Hathinæ-dâat; Russis Слонъ Sslon; Anglis an Elephant; Germanis ein Elephant; Ebur Anglis Ivorÿ; Gallis Yvoire; Germanis Elffenbein. Dentes

1840 Cuvier 1799, S. 16.

1841 Cuvier 1812, S. 136.

1842 Cuvier 1799, S. 21.

1843 Cuvier 1799, S. 21.

1844 Cuvier 1812, S. 118. Vgl. auch Uschmann 1985; Jahn 1990, S. 261.

ejus sub terrâ defossi, diluviani (: quibus ita placuerit, sentire cum Doctis :) Ebur fossile verum Officinar. Russis Мам<sup>м</sup>онтъ et Мамо<sup>т</sup> Ма<sup>м</sup>ont et Mámoth forsan a Judeorum Behemot quoniam ignarum Vulgus Sibiriae omnia delirantium Rabbionorum somnia et nugas pervicaciter et mordicus amplectitur, Magnatib<sup>us</sup> Ruthenis aliter omnino sentientibus. Arabicè Karjadahn; Persis Karck, Tattaris Muha<sup>m</sup>. Tobolskoënsibus Mámmon.

Auch aus diesem Eintrag wird deutlich, dass Messerschmidt das Mammut als eine ausgestorbene Elefantenart ansieht. Die Einordnung als „Elephas Officin.“ findet ihre Begründung in der Bewertung der Zähne als „Ebur fossile verum Officinar.“, also als „echtes und fossiles Elfenbein, das als Heilmittel verwendbar ist“. Was der Forschungsreisende von der Ansicht hält, bei dem Mammut handele es sich um den biblischen Behemot, macht er deutlich, wenn er sagt, dass „das unwissende gemeine Volk Sibiriens alle Träume und Einfälle irredender Rabbiner beharrlich und verbissen annimmt“.

In der dritten Kolumne des Eintrags № 221 gibt Messerschmidt an, wo in Sibirien Mammutüberreste gefunden worden seien:

„In Sibiria, in Clivosis præruptis<sup>que</sup> montib<sup>us</sup> arenosis Irtiss-ex Obb seu Ass-fluvii, ubi Laponib<sup>us</sup> Wass dicitur; et in tractu Indigirska fluvii in mare glaciale prolantis et pluribi circa Lena fluvii ostium. Et in Thom fluvii montib<sup>us</sup> arenosis circa Mongala-fl. ostium; sed parcius paulo!

Wie wichtig dem Forscher die Ergebnisse seiner Untersuchung eines Mammut skeletts waren, erhellt noch aus einem weiteren Umstand: In dem der ix. Klasse gewidmeten Abschnitt gibt es acht leere Seiten – S. 253r bis S. 260r –, die für Abbildungen von Teilen des von Messerschmidt untersuchten Mammut reserviert waren. Vgl. etwa die Überschrift auf der ersten dieser Seiten: „Ma<sup>m</sup>oth Sibirici seu Elephantis caput fossile adversum; Ad Regni Anim. № 221. Cujus icon. Vid. in Litt. Relator. ad Ill. Facult. Medic. 14.<sup>tis</sup> d. 15. Febr. 1724.“ Wie ersichtlich, hatte Messerschmidt diese „icones“ seinem xiv. Rapport beigelegt, hatte zu diesen aber nach der Rückkehr an die Neva keinen Zugang mehr, wie dies ja auch für zahlreiche andere Abbildungen und Texte gilt.

Außer über das ausgestorbene Mammut sind auch Informationen über in Sibirien anzutreffende lebendige Tiere, von denen es bis dahin noch gar keine Kenntnisse gegeben hatte, von Messerschmidt ausgehend nach Westeuropa gelangt. Hierfür sei ein besonders eindrückliches Beispiel angeführt.

Unter dem Datum des 20. August 1724 findet sich in der Handschrift „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium“ auf der Position 200 folgender Eintrag:

Mulus Davuricus, foecundus Aristotelis, Cappadocicus Eresii, juba brevissima, ductu spinali in pelle mustelina nigro; Zigithay Mungulorum, perperam Eqvus campestris Russis (1) Mas. Ex.<sup>1845</sup>

Auf der Position 201 deuten Striche die Wiederholung dieser Formulierung an, nur heißt es am Schluss: „(2) Foem. in Exuv.“

In der Abschrift dieser Handschrift, die Messerschmidt in sein magnum opus „SIBIRIA PERLUSTRATA“ eingefügt hat, ist der Abschnitt zum „Mulus Davuricus“ um die Bezeichnungen des in Rede stehenden Tiers in mehreren Sprachen ergänzt worden, darunter viermal in der „Original“-schrift. Der mongolische Name erscheint jetzt etwas verändert unter der Form „Czigithái“. Gegen Schluss heißt es: „perperam Stépnÿi-kon seu equus [sic] Campestris Russis; Germ. Ein Maul=Esel, Maul=Thier, juba brevissima et ductu spinæ mediano in mustelina pelle nigris, aurib<sub>us</sub> et cauda asininis“.<sup>1846</sup>

Zu dem Zeitpunkt, da Messerschmidt von dem „Mulus Davuricus Czigithai, foecundus“ – so die Formulierung in der Wiederholung auf der Position 201 vor „(2.) Foem. in Ex.“ – Kenntnis erlangte, hielt er sich laut den „Consignationes hodogeticae per Sibiriam“ auf am „Bordshe Fluß unweit Dabussun-nor auff Ononischer Steppen in Ost Davurien“.<sup>1847</sup>

Wie schon die Formulierung „in Exuv.“ vermuten lässt, war es Messerschmidt nicht vergönnt, ein lebendes Exemplar des „Mulus Davuricus“ zu beobachten. Diese Vermutung wird bei einem Blick in das Reisejournal bestätigt. Dort heißt es unter dem Datum des 19. August 1724: „Umb 7 Uhr abends kame Vasilij und Jakov, Slushiwen [...], von der Oblava zurücke mit Rapport, daß zwei *Zigithay* gefället wären, und wurde also Michajla, Denstschik, nebst einem der Slushiwen mit Wagen zur Stepp gesendet, selbige zu holen“.<sup>1848</sup> Am folgenden Tag dann diese Mitteilung:

Umb 11 Uhr mittags brachte Denstschik Michajla einen *Zigithay*, Masculum, welchen sie aber auf der Steppen eviszeriert hatten, so daß er nicht mehr dienete, beschrieben zu werden, sondern nur bloß abgezogen wurde. Den andern, so auch Masculus gewesen, hatten sie schon auf der Steppen abgezogen und das Fleisch unter sich verzehret. Ich konnte also hiebei weiter nichts fürnehmen, als daß ich die Slushiwen bestrafte, nicht besser zum rechten gesehen zu haben, und inzwischen zwei andere Slushiwen nebst den Tungusen wieder zur Oblava sandte, mir zwei andere unbeschädigte Tiere, nämlich Masculum et Foemellam, herbeizuschaffen. – Umb 9 Uhr abends brachten sie mir endlich *Zigithay*, Foemellam, und

1845 Isidis, S. 6r.

1846 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 281r.

1847 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 40v.

1848 Bd. 3, S. 116.

wurde selbige sofort aufgerichtet, so wie es zu Abzeichnung derselben requirieret ware.<sup>1849</sup>

Vom 21. bis zum 23. August war Messerschmidt damit beschäftigt, den Zigithay abzuzeichnen und zu sezieren. Das Ergebnis war dann eine Beschreibung, die, wie P. S. Pallas schreibt, „bis auf die in gedachtes Tagebuch eingerückte, zum Ekel weitläufige Osteologie des Dshiggetäi verloren gegangen“<sup>1850</sup> ist. In dem 1742 in St. Petersburg veröffentlichten „Catalogvs animalivm qvadrpedvm“ der Kunstkammer ist gleich unter der ersten Position zu lesen: „Mvlus Dauuricus foecundus, Czigithai Mongolorum in Dauuria. Messerschm. an onager Raji Synop. Anim. Pell. farctae. 2. in Porticu medio“.<sup>1851</sup>

In Johann Georg Gmelins „Animalium quorundam quadrupedum descriptio“, die 1758 und 1760 im vierten und im fünften Band der „Novi Commentarii“ der Petersburger Akademie erschienen ist und in der einige auch von Messerschmidt beobachtete Vierfüßler unter Hinweis auf dessen Beschreibungen erwähnt werden, fehlt der „Mulus Davuricus“, aller Wahrscheinlichkeit nach deshalb, weil es auch Gmelin, der „wünschte, dieses noch ganz unbekannte thier zu sehen und zu beschreiben“,<sup>1852</sup> nicht beschieden gewesen war, ein lebendiges Exemplar dieser Tierart zu Gesicht zu bekommen, als er sich auf seiner Forschungsreise durch Sibirien in eben der Gegend aufhielt, wo Messerschmidt seine Beobachtungen angestellt hatte. Im 2. Teil seiner Reisebeschreibung berichtet Gmelin, dass er und seine Gefährten „auf die wilden Maulesel“ gewartet hätten.

Unsere ausgeschickte Jäger kamen am folgenden Morgen mit der nicht erfreulichen Nachricht zurücke, daß sie keinen Tschigitai hätten können zu sehen bekommen, ohngeachtet sie bis an die Gränze deswegen gegangen wären. [...] Sie beschrieben sie von Gestalt, Beschaffenheit des Leibes und Farbe, als ein lichtbraunes Pferd, wovon sie sich aber dadurch unterschieden, daß sie einen Kuhschwanz und sehr lange Ohren hätten.<sup>1853</sup>

Immerhin hat Gmelin einige Jahre später in Irkutsk einige getötete Exemplare des „Tschigitai“ zu sehen bekommen, „und die mir gemachte Beschreibung kam damit überein“.<sup>1854</sup>

In der Fußnote, in der Gmelin dies mitteilt, stellt er auch eine Überlegung darüber an, weshalb Messerschmidt die Bezeichnung „Mulus“ gewählt habe:

1849 Bd. 3, S. 117.

1850 Pallas 1781, S. 4.

1851 o. V. 1742a, S. 335. In diesem „Catalogvs“ werden zahlreiche weitere Beschreibungen von Vierfüßlern aus der Feder Messerschmidts erwähnt.

1852 Миллеръ 1890, S. 410.

1853 Gmelin 1752a, S. 107.

1854 Gmelin 1752a, S. 107f.; vgl. auch Миллеръ 1890, S. 410.



Sie sollen sehr schnell laufen können. Es mag dieses wohl die Ursache seyn, warum sie der seel. D. Messerschmid Mulus genannt hat, weil sie die träge Art nicht an sich haben, als die Esel. Damit man sie aber doch nicht für Thiere, wie unsere Maulesel halte, so hat er sie fruchtbare Maulesel genannt.<sup>1855</sup>

Derjenige Wissenschaftler, durch den vor allem auch in Westeuropa bekannt wurde, dass Messerschmidt als erster Forscher den „Dshiggetäi“ zu Gesicht bekommen hatte, war Peter Simon Pallas. Dieser veröffentlichte 1781 im 2. Band seiner „Neuen Nordischen Beyträge“ eine Abhandlung „Naturgeschichte und Beschreibung des wilden Halbesels Dshiggetäi in den östlichen Wüsteneyen des mittleren Asiens“. Dieser Text beruht weitgehend, aber keineswegs vollständig auf einer lateinischen Abhandlung, die Pallas sechs Jahre zuvor im 19. Band der „Novi Commentarii“ der St. Petersburger Akademie veröffentlicht hatte und die der von ihm „equus Hemionus“ genannten vierten Gattung „des Pferdegeschlechts“ gewidmet ist.<sup>1856</sup> 1776 hatte Pallas ferner im dritten Teil seiner „Reise durch verschiedene Provinzen des Rußischen Reichs“ eine ausführliche, drei Seiten lange Beschreibung des „Dshiggetäi“ veröffentlicht, in der Messerschmidt als derjenige genannt wird, „welcher dieses Thier zuerst bemerkt hat“.<sup>1857</sup>

In dem ersten, wissenschaftshistorischen Teil der Abhandlung von 1781 heißt es:

Die allererste Kenntniß des Daseyns dieser besondern Pferdegattung hat man dem fleißigen Messerschmidt zu danken, [...]. Ausser ihm und Gmelin, der zwanzig Jahre nach ihm in eben die Gegenden kam, hatte niemand vor mir dieses Thier mit den Augen des Naturforschers zu betrachten Gelegenheit gehabt. Messerschmidt unterschied den Dshiggetäi ganz richtig vom Pferd und Esel, und setzte ihn in seinem Xenio *Isidis* Sibiricae oder Namensverzeichnisse sibirischer Naturprodukte, [...], unter dem Namen Mulus dauricus foecundus *Aristotelis*, Cappadocicus *Eresii* an.<sup>1858</sup>

In seiner eigenen Beschreibung des Dshiggetäi weist Pallas noch einige Male auf Messerschmidts Analyse in dessen Reisejournal hin.

Die Vermittlerrolle von Pallas' Abhandlung wird evident im 21. Band der von Bernhard Christian Otto (1745-1835) besorgten und „mit Anmerkungen, Anhängen und vielen Kupfern“ vermehrten Übersetzung von „Herrn von Buffons Naturgeschichte der vierfüßigen Thiere Zusätze.“ aus dem Jahr 1798. Einer der Zusätze ist mit „III. Der Dschiggetai. Equus Hemonionus“ überschrieben,<sup>1859</sup> in dem auf Buffons „Nachricht von dem Dschig-

1855 Gmelin 1752a, S. 108.

1856 Pallas 1775.

1857 Pallas 1776b, S. 217-220; vgl. auch Pallas 1831, S. 262.

1858 Pallas 1781, S. 3.

1859 Buffon 1798, S. 82.

getai“ „die vorzügliche Beschreibung des Herrn Pallas“ folgt. Und eben dieser – weitgehende – Nachdruck setzt ein mit der wörtlichen Wiedergabe dessen, was Pallas über Messerschmidts Entdeckerrolle anführt.<sup>1860</sup>

Wir brechen an dieser Stelle den Bericht über Messerschmidts zoologische Tätigkeit ab, obwohl dem Forschungsreisenden gerade auch auf diesem Wissenschaftsgebiet zahlreiche weitere Erstbeobachtungen und -beschreibungen zu verdanken sind. In ganz besonderem Maße hat sich Messerschmidt um die Erforschung der Vogelwelt Sibiriens verdient gemacht, wie dies seine „AVIUM | In Sibiriaë Regno observatarū | *ENUMERATIONES* | Methodo inter Ornithologos recepta | *consignata*.“ vom November 1720, seine „AVIUM | In Sibiriaë Regno reperiendarum | *LUSTRATIONES*“ vom Mai 1722, sein neun-, ursprünglich zehnbändiges ornithologisches Lexikon sowie sein großer Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ bezeugen. Darüber hinaus hat Messerschmidt aber auch noch Vertreter etlicher anderer Tierarten als Erster wissenschaftlich beobachtet und beschrieben, so etwa die Schafart „*Arieticapra rupestris*“, später in „*Ovis ammon mongolica*“ umbenannt, die mongolische Gazelle „*Procapra gutturosa*“, von der er auch eine Zeichnung anfertigte, das baktrische Kamel, „*Camelus bactrianus*“ u. a. Und so ist es gewiss nicht übertrieben, wenn A. V. Smirnov und A. N. Ostrovskij in ihrer Untersuchung der deutschen Wurzeln der russischen Zoologie zu folgender abschließenden Feststellung gelangen: „Heute können wir mit vollem Recht Daniel Gottlieb Messerschmidt als Vorläufer und Urvater der russischen Zoologie bezeichnen“.<sup>1861</sup>

Betrachten wir hier noch eine weitere Auswirkung, die Messerschmidts Expedition nicht lange nach ihrem Abschluss in Russland gezeitigt hat. Wie im 7. Kapitel gezeigt wurde, hat es Messerschmidt in seinem Forschungsprogramm vom 25. Juni 1720 als „eines der nöthigsten dinge“ bezeichnet, „einen accuraten plan, oder Mappe des Landes zu haben, worin zugleich die Elevationes oder latitudines der vornehmsten Örter, Declinationes magnetis, loci natales rerum naturalium, und waß sonst curieuses darinnen möchte anzutreffen seÿn, distinct, und verständlich könte angewiesen werden“. Der Forscher hat es nicht bei dieser Forderung belassen, sondern hat eine ganze Reihe kartographischer Skizzen und Entwürfe angefertigt. So hat er etwa bereits dem iv. Rapport, in dem er sein Forschungsprogramm entwickelt, ein „Specimen Geographicum, bestehend in zweÿen Land=Charten, darinnen die route von Moscow in Siberien bezeichnet, [...]“ beigefügt, auf dem die Reiseroute von Moskau bis Tobol'sk dargestellt wird.<sup>1862</sup> Auf S. 150v des zweiten Bands der „Relationes“ findet sich eine Karte der Flüsse links der Lena mit den lateinischen und den russischen Flussnamen,<sup>1863</sup> und in den „Ephemerides Itinerariae Geographicæ | Indiculus generalis Itinerum.“ zeigt die Seite 72v eine skizzenhafte Karte des Flussgebiets der Lena, die an die Karte aus den „Relationes“ erinnert, mit dieser aber

1860 Vgl. Buffon 1798, S. 88. Schon E. A. W. Zimmermann hatte daran erinnert, „daß bereits Messerschmidt den Dsyigetai kannte“ (Zimmermann 1783, S. 153).

1861 Smirnov, Ostrovsky 2018, S. 41.

1862 Vgl. hierzu im 20. Kapitel den Abschnitt 8.

1863 Vgl. hierzu im 20. Kapitel den Abschnitt 8.

nicht identisch ist.<sup>1864</sup> Ferner ist in Messerschmidts Nachlass ein auf sieben Blättern niedergeschriebenes „Verzeichnuß der Krümmen des Isett, Strohm. nach dem Compas.“ erhalten geblieben.<sup>1865</sup>

Bald nach Messerschmidts Tod wurden die von dem Forschungsreisenden hinterlassenen kartographischen Materialien im Hinblick auf die Erarbeitung einer Generalkarte Russlands sowie von Karten für den ersten Atlas des russischen Reiches (erschienen 1745) im Geographischen Departement der Akademie kopiert. In einem Protokoll des Departements vom 29. November 1735 heißt es, der Kopist Stepan Arsen'ev habe damit fortgefahren, „eine von Messerschmidt erstellte Karte verschiedener Wege von Moskau nach Tobol'sk zu kopieren“. Diese Arbeit wurde am 10. Dezember abgeschlossen. Am 2. Dezember 1735 steht in einem weiteren Protokoll vermerkt: „Wir haben aus der akademischen Kanzlei eine besondere Karte der Umgebungen der Flüsse Tobol, Iset', Neva etc. des Herrn Messerschmidt aus dem Jahr 1720 bekommen“. Soweit es in dieser Karte um die Flüsse Tobol und Iset' geht, dürfte sie von Messerschmidt im Verlauf von dessen erster Expedition angefertigt worden sein. Am 3. Dezember begann der Geodäsist Korčevnikov damit, diese Karte zu kopieren. Fortgesetzt wurde die Arbeit am 10. Dezember von Stepan Arsen'ev. Am 6. Februar 1736 verzeichnet ein Protokoll: „Herr Delisle<sup>1866</sup> hat Herrn Messer<sup>1867</sup> zwei Karten der Reise des Herrn Messerschmidt zusammen mit von uns angefertigten Kopien geschickt, damit er sie beschrifte“.<sup>1868</sup>

Messerschmidts kartographische Arbeiten, insbesondere sein bereits zitiertes Bestreben, „die Elevationes oder latitudines der vornehmsten Örter“ zu bestimmen, blieben auch außerhalb Russlands nicht unbeachtet. So heißt es in etwa einer 1798 veröffentlichten, vermutlich von Franz Xaver von Zach (1754-1832) verfassten „Kurzen Uebersicht der Fortschritte Russlands in der Geographie seines eigenen Reiches“: „[...] der berühmte Naturforscher *Messerschmidt* bestimmte die Breite von mehren Orten“.<sup>1869</sup>

Die oben zitierte programmatische Aussage Messerschmidts aus dem Forschungsprogramm vom 25. Juni 1720 verdient noch aus einem weiteren Grund Aufmerksamkeit. Und zwar symbolisiert sie die Übertragung des gegen Ende des 17./zu Beginn des 18. Jahrhunderts in Westeuropa bereits stark ausgeprägten Interesses an der Erforschung des Erdmagnetismus nach Russland und markiert den Beginn einer Entwicklung, die im Jahre 1838 Adolph Theodor Kupffer (1799-1865) in dessen Memorandum über die Einrichtung eines Magnetisch-Meteorologischen Observatoriums in St. Petersburg zu der

1864 Vgl. hierzu im 20. Kapitel den Abschnitt 8.

1865 СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп.1. Д. 26.

1866 D. i. der Astronom Joseph-Nicolas Delisle (1688-1768), seit 1725 Mitglied der neugegründeten Akademie der Wissenschaften.

1867 D. i. dem Kanzelisten Johann Christoph Messer.

1868 Alle Angaben dieses Abschnitts nach Тункина, Савинов 2017, S. 49.

1869 o.V. 1798, S. 158.

Aussage veranlassen sollte, Russland sei „seit jeher das gelobte Land für Meteorologie und Magnetismus gewesen“.<sup>1870</sup>

An dieser Stelle muss Gottfried Wilhelm Leibniz genannt werden. „LEIBNIZ gilt als einer der ersten Gelehrten, die sich Gedanken über die Natur und die Gesetzmäßigkeiten des Erdmagnetismus gemacht haben. Um die Mitte des 17. Jhs. erkannte man, dass die magnetische Abweichung (= Deklination) an einem Ort zeitlichen Veränderungen unterworfen ist, [...]. Man wusste aber nicht, ob diese Veränderungen nach einem noch unbekanntem Gesetz stattfinden, das noch zu entdecken wäre“.<sup>1871</sup> Schon vor der Jahrhundertwende entwickelte Leibniz ein festes Forschungskonzept. Bis dahin waren erdmagnetische Messungen weitgehend auf die Bestimmung der Deklination zur See beschränkt geblieben, worin sich die Bedeutung erdmagnetischer Kenntnisse für die Schifffahrt widerspiegelte. Nach Leibniz' Vorstellungen sollten solche Messungen nun auch auf dem Festland durchgeführt werden. Und hierbei dachte er bereits sehr früh an Russland; denn ein so riesiges Reich wie Russland schien ihm hierfür besonders gut geeignet zu sein.<sup>1872</sup>

Schon bevor Messerschmidt zu seiner Expedition nach Sibirien aufbrach, war Gottfried Wilhelm Leibniz bei insgesamt drei Begegnungen mit Zar Peter I. in Deutschland und in mehreren Memoranden bestrebt gewesen, den Monarchen für die Erforschung des Erdmagnetismus in seinem Land zu gewinnen. Für den Zaren standen, was die Erkundung dieses Naturphänomens betrifft, nautische Interessen im Vordergrund. Leibniz hingegen verfolgte ein breiter gefasstes, wissenschaftliches Interesse: Die Erforschung der Gesetzmäßigkeiten der zeitlichen Veränderung der Deklination jeweils an einem und demselben Ort sollte ganz wesentlich dazu beitragen, ein neues Hilfsmittel für die geographische Längenbestimmung zu erlangen, d. h. für eines „der größten wissenschaftlichen Probleme des 18. Jahrhunderts“,<sup>1873</sup> das erst in der zweiten Hälfte dieses Jahrhunderts durch John Harrison und – auf anderem Weg – Tobias Mayer gelöst werden sollte. Hierfür erschien es notwendig, „den Verlauf der Deklinationslinien auch auf dem Lande zu bestimmen, um sich ein umfassendes Bild über deren Verlauf auf der Erdkugel zu machen“.<sup>1874</sup> Daher schlug Leibniz dem Zaren vor, „ut observationes declinationis magneticae per vastum ejus imperium instituantur“. In unserem Zusammenhang ist es von besonderem Interesse, dass Leibniz in einem für den Zaren bestimmten Memorandum aus dem Jahr 1712 hierfür mit Kazan', Tobol'sk sowie Orten an den Flüssen Lena und Jenisej Messpunkte vorschlug, an denen sich wenige Jahre später Messerschmidt aufhalten sollte.<sup>1875</sup> Wenn wir lesen, was für Voraussetzungen nach Leibniz' Vorstellungen Per-

1870 Vgl. Roussanova 2011, S. 57.

1871 Reich, Roussanova 2013, S. 157.

1872 Vgl. hierzu die in der Arbeit Reich, Roussanova 2013, S. 168-172, zusammengestellten Zeugnisse.

1873 Hüttermann 2012, S. 85.

1874 Reich, Roussanova 2012, S. 141.

1875 Vgl. Reich, Roussanova 2013, S. 169.

sonen erfüllen sollten, denen die Durchführung magnetischer Beobachtungen übertragen werden sollte, fällt es schwer, nicht an Messerschmidt zu denken: „Es wäre gut, wenn ein solcher Observator nicht allein ein Mathematiker, sondern auch ein Naturkundiger wäre, um Gewächse, Thiere, Mineralien u. s. w. zu beobachten“.<sup>1876</sup>

Es ist kaum anzunehmen, dass Messerschmidt von Leibniz' Vorschlägen explizit Kenntnis besessen hat. Um so bemerkenswerter ist es, dass er sich im Verlauf seiner Sibirienexpedition immer wieder mit erdmagnetischen Messungen, genauer: mit Beobachtungen der Deklination beschäftigt hat. Dies spiegelt sich v.a. wider in zahlreichen Einträgen in seinem Reisejournal, wo die routinemäßig betriebene Bestimmung der „*elevatio poli*“, der Polhöhe, nicht selten mit Beobachtungen der Deklination verknüpft wird; vgl. einen Eintrag vom 8. Dezember 1723 aus der Gegend nördlich von Irkutsk:

Der Tag war sehr heiter und helle, daher ich nicht negligirte, hieselbst *elevationem poli* zu nehmen, und fand sich also *solis altitudo meridiana* 12°37'; *magnetis declinatio* ware kaum 3 bis 4 Minut. *horarum* okzidental; *solis declinatio* hingegen *iuxta Tabulas Lochmani correctas* 23°28' und folglich *latitudo loci* [...] 53°55'.<sup>1877</sup>

Bedauerlicherweise sind Messerschmidts Messangaben zu Polhöhe und Deklination in der fünfbandigen Ausgabe des Tagebuchs so gut wie vollständig weggelassen worden, wodurch der wissenschaftliche Wert dieser Edition ganz wesentlich vermindert wird. Hieraus ergibt sich das Desideratum, die fünf Bände des handschriftlichen Originals von Messerschmidts Reisejournal systematisch durchzugehen und sämtliche erdmagnetischen Messergebnisse zu exzerpieren und zusammenzustellen.

Außer in dem Tagebuch finden sich „*observationes magneticæ*“ von Messerschmidts Hand auch auf gesonderten Blättern verzeichnet, so etwa auf Seite 72 der „*Ephemerides Itinerariæ Geographicæ | Indiculus generalis Itinerum*“.<sup>1878</sup> Messerschmidt darf als derjenige Forscher bezeichnet werden, mit dessen Namen der Beginn der Erforschung des Erdmagnetismus untrennbar verbunden ist. Dies gilt ungeachtet des Umstandes, dass Messerschmidts Beobachtungen zu diesem Naturphänomen bisher nur unvollständig bekannt und gewürdigt worden sind. So etwa wird Messerschmidt in F. U. Th. Aepinus' „*Tentamen theoriæ electricitatis et magnetismi*“, das 1759 in St. Petersburg erschienen ist, mit keinem Wort erwähnt. Immerhin zitiert der bedeutende Erforscher des Erdmagnetismus Christopher Hansteen in seinen „*Fragmentarischen Bemerkungen über die Veränderungen des Erdmagnetismus, besonders seiner täglichen regelmässigen Variationen*“ aus dem Jahr 1831 auf den Seiten 366 und 367 erdmagnetische Messergebnisse „*Messerschmidts*“ aus Irkutsk (1723) und Nerčinsk (1724). Diese Angaben konnte Hansteen nur aus oder in Russland erhalten haben, das er in den Jahren 1829 und 1830 bereist hatte.

<sup>1876</sup> Guerrier 1873, S. 140.

<sup>1877</sup> Zitiert nach Reich 2019.

<sup>1878</sup> Vgl. zu diesem Dokument im 20. Kapitel den Abschnitt 9.

Nicht erwähnt werden Messerschmidts Messergebnisse auch in Georg von Fuß' Bericht über die von diesem Forscher von 1830 bis 1832 nach Sibirien und China unternommene Expedition, bei der es ganz wesentlich um Messungen des Erdmagnetismus ging.<sup>1879</sup> Das ist um so bemerkenswerter, als Fuß Messerschmidts Reisejournal mit sich führte, von dem der letzte Band auf dieser Reise verlorenging.

An dieser Stelle mag gleich auch mitgeteilt werden, wie sich der Sibirienreisende und -erforscher Alexander Theodor von Middendorff über Messerschmidts Längengradmessungen geäußert hat: „Die sekundenstolzen Astronomen unserer Zeit werden die Beobachtungen Messerschmidt's kaum gelten lassen wollen; nichtsdestoweniger hat es sich aber so gefügt dass von den 32 Oertlichkeiten, an welchen Messerschmidt den Lauf der Unteren Tungus'ka feststellte, nur die Lage einer einzigen bisher berichtet worden ist, während alle übrigen noch heute so verzeichnet werden müssen, wie sie uns Messerschmidt vor 1½ Jahrhunderten angegeben hat. Auf einen Breitenfehler von fünf Minuten darf es uns, wie sich von selbst versteht, dabei nicht ankommen“.<sup>1880</sup>

---

1879 Vgl. v. Fuss 1838.

1880 von Middendorff 1867, S. 55 f.

## 22 Messerschmidts „Specimen der Ornithologie“ vom 2. November 1720

Wie im 21. Kapitel dargelegt worden ist, überbrachte Johann Daniel Schumacher am 5. August 1721 der Pariser Akademie in allerhöchstem Auftrag zusammen mit einer Karte des Kaspischen Meeres „das Specimen der Ornithologie oder die kurze Beschreibung der von Doktor Messerschmidt in Sibirien wahrgenommenen Vögel“. Wie dort ferner gezeigt wurde, kann es sich bei diesem „Specimen“ nur um die „observationes circa Volatilia in regno animali“ handeln, die Messerschmidt am 2. November 1720 von Kamenkoe aus zusammen mit seinem v. Rapport an Johann Deodat Blumentrost geschickt hatte. Während die im persönlichen Auftrag des Zaren von 1719 bis 1721 von Karl van Verden geschaffene Karte des Kaspischen Meeres bestens bekannt ist, beispielsweise in der Wikipedia betrachtet werden kann, ist Messerschmidts „Specimen“ bisher weder veröffentlicht noch beschrieben und untersucht worden. Dies ist um so bedauerlicher, als das in Rede stehende Dokument das erste umfangreichere Zeugnis ist, in dem Messerschmidts ornithologische Sammel- und Forschungstätigkeit ihren über bloße Skizzen und Notizen hinausgehenden Niederschlag gefunden hat, eine Tätigkeit, deren Ergebnisse, wie im 20. Kapitel gezeigt wurde, schließlich in dem zehn-, heute leider nur noch neunbändigen „Ornithologicon Sibiriae“ gipfelten. Wer sich mit dem Ornithologen Messerschmidt beschäftigen will, kommt also nicht darum herum, seine Aufmerksamkeit dem „Specimen der Ornithologie“ zu widmen. Die ideale Situation hierfür wäre dann gegeben, wenn das von Schumacher der Pariser Akademie überbrachte „Specimen“ im Original zur Verfügung stünde. Ein Versuch, Zugang zu diesem Dokument zu erlangen, wurde vonseiten des Archivs der Pariser Akademie leider mit Schweigen quittiert. Dieser Umstand fällt allerdings nicht allzu sehr ins Gewicht, da wir von dem „Specimen“ eine von Messerschmidt selbst angefertigte Abschrift besitzen, die der Forschungsreisende im 1. Band der „Relationes“ festgehalten hat.<sup>1881</sup> Diese Kopie wurde so getreulich wie möglich entziffert, wobei nur in wenigen Fällen Unklarheiten auftraten, die natürlich kenntlich gemacht worden sind. Um es ganz deutlich zu sagen: Es handelt sich bei diesem Text „nur“ um das hier weiter nicht kommentierte bzw. untersuchte „Specimen“. Mit diesem Text soll Ornithologen die Möglichkeit eröffnet werden, sich mit der ornithologischen Forschungstätigkeit Messerschmidts gründlicher zu beschäftigen, als das bisher möglich gewesen ist.

---

1881 Vgl. hierzu im 20. Kapitel den Abschnitt 8.

Es bleibt zu hoffen, dass in nicht allzu ferner Zukunft auch das gesamte „Ornithologicon Sibiriae“ entziffert und publiziert wird.

[S. 58r]

### **AVIUM**

#### **In Siberiæ Regno observatarū**

#### *ENUMERATIONES*

Methodo inter Ornithologos recepta  
*consignatae.*

=====

*Willughbejus Ornithol. Lib. 2. p. 86.*

*Descriptiones generales, breves et imperfectæ, à rudioribus et in rerum naturalium descriptione minùs versatis, animalia negligenter et incuriose observando concinnatæ, magnam sæpe confusionem pepererunt, plurimis quoque erroribus, et non necessariae specierum multiplicationi occasionem præbuerunt.*

#### **SYLLOGE TITULORUM æ**

1.) Орёлъ (: Oréel :) Russorum. Aquila Morphnos seu Clanga, Anataria dicta, & Nævia Willughb. Morphno congener Aldrov. Svecis Örn. Anglis Eagle; Germanis Ein kleiner Adler. Tattarica appellatione Kara-güşch in Slavonicam transsumptâ КараГүжъ.

2.) Ястрёбъ (: Jastréb :) Russ. Accipiter Pygargus; Subbuteo Turneri; Albicilla Gazæ; Tattaris НКartschegäh. Svecis Höök. Angl. a Ringtail, a Henharrow a Henharrier. Germ. Ein Mäuse-, Habicht.

3) Сѣтъ (: Sütz :) Russ. Noctuæ minoris genus non-auritum. An-Strix? Aldrov. & Willughb. Svec. Liten Ūgla. A common brown or Iwy-Owl. Germ. Eine kleine Wald-, Eule. Turco-Tattar. Bai-gusch.

4.) Воронъ или Врѣнь (: Wóron seu Wrán :) Russ. Græcis ; ὁ Κοραξ; Corvus; Svecis korp. Angl. a Raven. Germ. Ein Rabe. Turco-Tatt. Kosgón.

5) Ворона (: Worona :) Russ. Græcis Κορώνη. Cornix vulgaris & communissima. Tattar. НКargäh. Svec. krääka. Angl. a Crow. Germ. Eine krähe.

6.) Грачь (: Gratz :) Russ. Cornix nigra frugilega. Tattar. Karà-НКargäh. Svec. Rääka. Angl. a black-Crow. Germ. Eine Schwartze krähe.

7) Сорока (: Soróka :) Russ. Græc. ἡ Κίττα; Pica-faria caudata. Tatt. HSaũskàn. Svec. Skata. Angl. A Magpie; a Pianet. Germ. Eine aglester, Eine Heyster.

8.) Соро́чка или Күкша. (: Sorótzka vel Kúkscha :) Russ. Pica. Glandaria; Svec. Skryka. Μαλακόκρανης seu Molliceus Aristotelis, Καρακάζα Recentiorum. Angl. a Jay. Germ. Eine Heger, Ein kirsch-, beißer.

9.) Жёлна Чёрная, или Чёрной Дятель (: Dselna Czernaæ, vel Czernoi Dætel :) Russ. Græc. Δρυοκολαωτής [sic] & Δενδροκολαπτής; Πίπρα Aristoteli; Picus Martius, niger, maximus. Svec. Spylkrääka; Swart Hackespýk. Anglis a Great black Woodpecker, Witwal, Woodspite, Hickwall, High-hoo, Hewhole or Pickatréé:



[S. 58v]

the Rainfowl. Germ.: Ein Schwartz“Specht.

10.) Зелёной Дятель (: Selénoi Dætel :) Russ. Picus Viridis. Svec. Grön Hackespÿk. Angl. a Gréen Woodpecker Woodspite etc. Germ. Ein Grün„Specht.

11.) Краснопéстрой Дятель (: Krasnopéstroï Dætel :) Russ. Picus varius major, rubicauda. Svec. Stoor Brokot Hackespÿk. Angl. a Greater spotted Woodpecker, Woodspite etc. Italis Cul-rosso. Germ. Ein Roth„Specht.

12.) Дятелекъ Чернопéстрой (: Dætelek Czernopéstroï :) Russ. Picus varius minor. Svec. Liten brokot Hackespÿk. Angl. a lesser spotted Woodpecker, Pickatree etc. Germ. Ein bunt„Spechtchen.

13.) Водяной Воробей (: Wodænoi Worobéi :) Russ. Merula aquatica Willughb. Svec. Ström„Staare. Angl. A Water Ouzel. Germ. Eine Waßer„ambsel. Rarissima avis est, et hyberna quidem; æstate totâ nullibi comparet.

14.) Плишка (: Plischka :) Russ. Motacilla alba Willughb. Græc. Σεισοπυγίς & Κίλλορος Hesychio. Svec. Sädes Ärla. Angl. a White Water-Wagtail. Germ. Eine Bachsteltze.

15.) Кузнéчикъ (: Kusnetzik :) Russ. Fringillago, seu Parus major; Græc. Ἀγίθαλος Σπιξίτης. Svec. Talg„Oxe. Angl. a Great Tit-Mouse or Ox-Eye. Germ. Eine gelbe Maüse ein Maüßchen.

16.) Синуха или Синица (: Sinucha vel Sinitza :) Russ. Muscicapæ genus. Ein Fliegen„stecher.

17.) Воробей или Врáбий. (: Worobéi vel Wrabii :) Russ. Passer domesticus Aldrov. et Willughb. Græc. ὁ Στρουθός. Tattar. Torgei. Svec. Sperf. Angl. an Howse-Sparrow. Germ. Ein Sperling.

18.) Passer melanotis rubicapillus. Prioris varietas.

19.) Жура́бль (: Dsérabl :) Russ. Grus Aldr. et Willughb; Græc. Γέγρανος; Tattar. Osman Mescherakówe; Svec. Crana. Angl. a Crane. Germ. ein Kranich.

20.) Ча́пля или Цáпля: (: Czaplæ :) Russ. Ardea cinerea. Græc. ὁ Ἐρωδιος. Svec. Häger. Angl. a Common Heron. Germ. Ein Reÿger.

21) Вѣ́пь (: Fhÿp :) Russ. Ardea stellaris; Taurus Plinii; Butorius & Botaurus recentiorum. Ὁρνός Aristoteli. Svec. Röördromm. Angl. a Miredrum a Bittern. Germ. Ein rohrdommel.

22) Кóлпъ или Колпи́ца. (: Kolp vel Kolpitzä :) Russ. Platea seu Pelecanus Aldrov. Leuco-rodus & Albardeola Willughb. Svec. Pelikan. Belg. Lepelaer. Germ. Ein Löffel„Pelekan.

23) Авдóтка (: Afdotka :) Russ. Gallinago aquatica major. Bocharo-Tattaris HKat-hegithau; Turco-Tatt. Tschúldi; Svec. Stoor Waten„Snäppa; Angl. a Snite a Snipe; Germ. Eine Schneppe.

24) Зу́къ (: Sujek :) Russ. Gallinago aquatica minor. Turco-Tatt. Tschætirtèn. Svec. Liten Waten„Snäppa. Angl. a Snipe a Snite; Germ. Eine kleine Waßer„Schnepffe.

25) Кривóкъ (: Kriwok :) Russ. Hæmatopus Bellon. Pica marina Gallorum;

[S. 59r]

Bocharo-Tattar. Alatschabær. Turco-Tattar. Su-Tawòk. Angl. a Sea Pie.

26.) Замóрской Петушѣкъ (: Samórskoj Petuschék :) Russ. Avis pugnax Aldr. Svec. BrußHane. Angl. a Ruffe (mas.) a Reeve (foem.) Germ. Ein Kampf,,Hahn.

27.) Пѣгалица (: Pigalitzä :) Russ. Capella seu Vanellus. Svec. Wýpa; Angl. a Lapwing, a Bastard Plover. Germ. Ein Kÿwitz.

28.) Гагáра (: Gagara :) Russ. Fulica. Svec. Lomm. Angl. a Coot. Germ. Ein Moor,,Huhn.

29.) Крохáль (: Krochal :) Russ. Merg-anser Aldr. & Willughb. Mergus cirratus longiroster, major, Gesn. et Aldr. Harle Bellonii. Turco-Tatt. Balachtschá. Scanicè Skall Sluka. Svec. Wraackfogel sive fiskann, & Knýpa Scheffero, Lappon. p. Angl. a Goos-ander; a Dundiver, a Sparlin-fowl. Germ. Eine Meer,,Ganß.

30.) Лутóкъ (: Lutok :) Russ. Albellus alter Aldr. Mergus Glacialis Mas Gesn. Holmiensibus Svec. Кнÿха. Germ. Ein Täucher. Tattar. Kirittermar-Urdeák.

31.) Гагáра Большáя Безъ хохлè Схвостомъ, Мужычѣкъ (: Gagára bolscháæ beschochlè S-chwostóm, Mudsizék :) Russ. Colymbus podice palmipes caudatus, maximus, mas. Colymbus arcticus Wormii & Clusii. Turco-Tattar. Tschomgàh. Svec. Lomm Danis Lumme. Angl. a Loon, a Diver, an Arsfoot an Arsfoot-Diver, Germ. Eine Lumbe, Eine See,,fluder.

32.) Гагáра Съ хохлòмъ Безъхвостà. (: Gagara S-Chochlòm, Beschwostà :) Russor. Colymbus podice pinnipes, cristatus, anuros. Turco-Tattar. Tschomgàh. Svec. Lomm; Danis Lumme. Angl. a Loon. Germ. Eine See,,fluder.

33.) Чáика (: Czeika :) Russ. Larus cinereus maximus Willughb. Svec. Fisk,,Mååke. Angl. a Herring-gull. Germ. Eine große Meewe.

34.) Болшáя Чáика. (: Bolscháæ Czeika :) Russ. Larus cinereo-fuscus, melanorynchos major. An-Wagel Cornubiensium Willughbeji? Martinazzo Venetorum. Amstelodamens. Burgomaester of Groenland. Turco-Tattar. Kara-balthà. Angl. a Great Gray-Gull. Svec. Siö Mååke. Germ. Eine See,,Meewe.

35.) Марты́шка (: Martÿschka ) Russ. Larus cinereus medius Bellon. & Willughbeji. Tarrock Cornubiensium; Turco-Tattar. Ak-Czardeák. Svec. Liten fisk,,Mååke. Germ. Eine kleine Meewe.

36.) Лѣбѣ́дь (: Lebed :) Russ. Cygnus ferus. Græc. ó Κύκνος. Svec. Swan. Angl. A Wild-Swan; an Elx; a Hooper; Germ. Ein wilder Schwan. Tatt. Akosch, & Ahùd.

37.) Большóй Дѣ́кой Гусь (: Bolschoi dikúí Guss :) Russ. Anser ferus major. Svec. Wild Gaås. Angl. a Wild-Goose. Germ. Eine wilde Ganß. Græc. ó, ή Χήν.

38.) Мáлой Дѣ́кой Гусь (: Maloï dikúí Guss :) Russ. Anser ferus minor. qvibusdam sed malè Casarca: Svec. Liten Wild,,Gåås. Germ. Eine kleine wilde,, Ganß.

39.) Казáрка. (: Casarca :) Russ. Anseris feri genus; An-Bernacla, an-Brenta Angl. et Willughbeji? Eine kasarcke.

40.) Норовóй (: Norowoi :) Russ. & Гÿсь Норовóй (: Guss Norowoi :)

[S. 59v]

Anatini generis; Vulpanser qvorundam; An-Tadornæ Bellonii congener? Anglis a Sheldrake, a Burrough-Duck; a Berg-Ander. Svec. Kåfånn; Germ. Eine klipp“Ente.

41.) Турбáнь (: Turban :) Russ. Anas mergus maximus, niger; Anas niger Aldrov. & Willughb. Turco-Tattar. Karà-Urdeak; Svec. Swarta; Angl. a great Black-Duck. Germ. Eine große Moor„Ente.

42) Сѣлезень (: Sélesen :) Russ. Boschas major, masculus; Willughb. Anas torqvata minor Aldrov. Anas Martius vulgò. Germ. Eine Märtz„Ente. Svec. Wild„andracke. Angl. a Common Wild-Duck.

43) Селезніха (: Selesnícha :) Russ. Boschas major, foemella; Willughb. Anas torqvata minor, foemella, Aldrov. Anas Martia foemella Vulgò. Germ. Eine Märtz„Ente; Svec. Grå Wild„ann.

44) Соўу́нь (: Soxun :) Russ. Platyrinchos mas, autumnalis et personatus Angl. a Shoveler. Germ. Ein Taschen„Maul; Breit„Schnabel; Schauffeler.

45.) Чѣрная (: Czernaë :) Russ. Fuligula prima Gesn. & Aldrov. & Willughbeji. Capo negro Venetorum. Angl. a Tufted Duck. Germ. Eine kleine MoorEnte.

46.) Красночѣрная (: Krasnoczérnaë :) Russ. Anas mugiens: An-anas fera fusca Gesneri apud Aldr. & Willughbejum. Germ. Ein Roth„Halß.

47.) Острохвóсть (: Ostrochwost :) Russ. Phasianus marinus, Anas Caudacuta vulgaris Aldr. et Willughb. Italis Coda lancea Romæ; Angl. a Cracker, a Sea-Pheasant. Germ. Ein Spitz„Schwanzt.

48.) Заўтка (: Sav-Utka :) Russ. An-Havelda caudacuta Islandica & Wormii Musæo p. 304.

49.) Гоголь Єзерно́й (: Gógol Esernoí :) Russ. Anas fera capite subruffo minor Gesn. Anas fera fusca alia Aldrov. p. 222. Clangula minor, lacustris. Germ. Eine kleine Schell„Ente- Svec. knýpa.

50.) Гóголь Речно́й (: Gógol Retznóí :) Russ. Anas fera capite subruffo major Mas. Clangula Gesneri. Clangula major fluviatilis, Mas; Anas Platyrinchus mas Aldrov. p. 225. Italis Qvattro Occhii: Angl. a Golden-Eye; Germ. Eine große Schell„Ente; Ein weißer Drittvogel. Svec. Knýpa.

51) Чирóкъ (: Czirock :) Russ. Qverqvedula Anatini generis ferè minima. An-Qverqvedula secunda Aldrov? Svec. kricka. Angl. a Teale. Germ. Eine krieck„Endtchen.

52:) Дя́тель Златый́ трипѣрстный Неправѣльный; Мужычѣкъ. (: Dætel Slatúí tripérstnúí, Ne-prawélnúí, Mussizék :) Russ. Picus Sibericus varius, tridactylus, anomalos, vertice aureo; Masculus. Ein bunter Gold„Specht.

Reliqua imposterum: nam non omnis fert omnia tellus. Sequitur Triga primæ Observationum Centuriæ.

[S. 60r]

## XXXI.

Гагара Больша́я Безхоста́ С хвостомъ, Мужычѣкъ. *Colymbus podicipalmipes*, *caudatus*, *maximus*, Mas. *Colymbus Arcticus*, seu *Lumme Danorum & Wormii*. *Turco-Tattaris Tschomgâh*; *Svecis Lomm*. *Anglis a Loon a Diver*, an *Arsfoot* or *iijan Arsfoot-Diver*. *Germanis Eine Lumbe*, eine *See=fluder*.

Pendit pondere Medicinali  $\xi$  lix seu  $\text{f}^{\text{b}}\text{iij} + \xi\text{xi xi. L}$

Dimensiones habuit ad scalam Rhinlandicam: ab apice rostri ad Nares	1°, 7', 7"
Nares oblongæ, angustæ, perspicuæ; alis internis desuper prominulis q̄s. dimidiatæ	.,4, 2,,
Ab apice ad frænum oris vix ac ne vix emarginatum, lividum, plumis vestitum	3,, 5,, —,,
Ab apice ad Oculi canthum majorem	3,, 5,, 5,,
Oculorum intercapedo ad canthos majores	1,, 2,, —,,
— — — minores	1°, 4,, 6,,

Oculus pupilla nigra, iride prorsus sanguineû latiuscula; palpebris fuscis; tarso nigro tenui cinctis: Periophthalmum, mox â fimbria fusca diaphanum.	—,, 4,, —,,
Ab apice ad Auris densâ plumagine tectas; exiguas, subrotundas, vix lenticulares.	4,, 7,, —,,
Ab apice ad Nucham lævem non cristatam	5°, 4,, —,,
Ab apice mandibulæ inferioris ad ejus insitionem sub auribus.	5,, 2,, —,,
Ab apice ad plumaginem frontis indorsa rostri, â naribus divisim exortam	2,, 2,, 5,,
Ab apice mandibulæ interioris ad angulum bifurcationis, acutissimum.	—,, 8,, 5,,
Ab apice eodem ad plumaginis laciniam acutam, in subtensa oute carnei coloris, nudâ.	2,, —,, —,,
Verticis altitudo in perpendicularo ad Oculos demisso	1,, 7,, —,,
Rostris altitudo ad Oris frænum	1,, —,, —,,
— — per medias nares	—,, 6,, —,,
— — ad Angulum bifurcationis.	—,, 4,, —,,
Riotus oris in apicibus mandibularum strictim commensuratus	2,, 9,, —,,

Capitis latitudo, pone aures maxima.	1,, 6,, —,,
Rostri latitudo ad Oris frænum.	—,, 9,, 5,,
— — sub mediis Naribus.	—,, 4,, —,,
— — ad Angulum bifurcationis.	—,, 2,, —,,

Lingva pupillis, ad basin planam seu transversim rectilineam, albis, utrinque longiùs versus glottidem furca instar exporrectis, asperata; supernè albissima, mollis et tenerima, in apicem corneum lividi coloris, non-divisum, terminata; inferne tota è livido nigricans, rotunda, crassiuscula; longa â basi in apicem

1,, 5,, —,,

Mandibula superior nigerrima tota et politissima; dorso, frontem versus in lituras semi-circulares corrugato, inter naves latissimo, ad apicem leviter declivi, acuminatissimo; limbo non emarginato sed introrsum flexo in aciem geminam, seu canaliculatam, pro aciei scilicet mandibulæ inferioris admissione seu commissurâ. Interne carinatur striæ longitudinalibus sulcata et nigricans, usque in palatum. Rima palati longissima, strictior primum, et qvatuor ferè utrinque papillarum duriorum ordinibus albis striata, in saucibus sensim ampliatur. Mandibula inferior tantillo brevior et agustior superiore, tota similiter nigerrima et politam ad plumaginis unicè [S. 60v] confinia, et in ipso bifurcationis angulo carnosus coloris est. A bifurcationis angulo sensim acclivis in apicem acutissimum (: fere ut in Laris solet, si tuberculum in illis excipias;) præalto cingitur margine, reflexo introrsum in aciem, nongeminatam qvidem, sed simplicem, qvæ inter manducandum subintret canaliculum aciei in superiore mandibula id circo géminata. Acierum vero comissurâ â fræno in apicem prorsus, rectilinea est, neutiqvam sinuata; ut proinde Icon ejus a Wil-lughbejo proposita sit erronea et merito emendanda. Interius pro lingvæ modulo profundè carinaur, et lingvam ferè totam abscondit.

Ab apice ad sternum, collo arrecto qvidem et oblongo, sed turgido.	15°, —', —'',
Ab apice ad Uprpygium satis magnum, plumaceum et unctuosum,	23,, 4,, —,,
Ab apice ad intimam caudam, semicircularem, brevissimam,	26,, —,, —,,
CAUDA è pennis XVIII qvarum sex ferè intermediæ, inter se eqvales longa sunt	2,, 4,, —,,
Extimæ vero utrinque vix ultra mediam longitudinem ascendunt, longa scilicet	1,, 4,, —,,

Omnes è fusco nigræ, apicibus subrotundis obtusioribus, circinatim dispositæ. Cauda spuria superior undiqve nigerrima est atqve renitens: inferior totam ferè legitimam, non cuspidatam, qvòd in aliis solet, sed flabelliformiter substernens, medias circiter qvatuor habet nigras reliqvas utrinque apicibus albis variegatas: qvibus deniqve ab ani lineâ transversali fusca incumbunt plumaceoli penitùs nivei, densiusqve coagminati.

Ab apice ad Ungviculos pedum, longe ultra Caudam pertingentium.	30°, 7', —,,
A femore ad UNGVICULOS latiusculos, non aduncos, sed rectos ferè nigerrimos.	13,, —,, —,,
FEMUR ab exortu longa apophysi osseâ munitum; ad genicula usque ipsi Uropygio contermina sub cute absconditum, pressiusque corpori adjacens, dimoveri nescium, torosum.	6,, 3,, —,,
TIBIA fibulæ in modum complanata, lata ferè lineas octo, vix duas crassa exterius nigerrima, interius e cinereo fusca et livida, areolis undiqve hexagonis pentagonisque inscripta; margine ad dorsi aciem et oppositum ei latus aversum non-fimbriato.	2,, 9,, —,,
PLANTA, ê postico pinnato, et tribus anticis ad unguves usque palmata; longa	4,, 5,, 5,,
DIGITUS POSTICUS ex ossiculo simplici, arcuato, et ungue omnium minimo; infernè pinnatus; pinnulâ paulò taxiore et ad latas digiti interni transeunte.	—,, 7,, 5,,
DIGITUS INTERNUS, ê duobus ossiculis et ungue, majori, obtuso; toto latere pinnatus,	3,, 1,, —,,
DIGITUS MEDIUS, ê tribus internodiis, et ungue, omnium maximo, humani instar complanato, lineam unam cum semisse lato, nigerrimo, introrsum emarginato.	3,, 6,, —,,

DIGITUS EXTIMUS, ê qvatuor internodiis, et ungue mediocri, plano; omnium longissimus, totusqve ferè nigerrimus, ad latus externum non-pinnatus; sub plantæ complicatione medii locum occupans, defectum

Alæ admodum angustæ at invalidæ, sub difficilem licet volatum expansæ	46,, —,, —,,
Remigium ulnis utrinqve demissis, et ad corporis qvidem convexitatem arcuatis,	23,, —,, —,,
ULNÆ remigium sigillatim, vix ad caudæ medium exporrectæ.	11,, 5,, —,,
Pectoris diameter, peripheriæ corporis subtripla	5,, 5,, —,,

PENNE REMIGES xxx. missis scilicet duabus intimis, qvarum dubiam inter remiges tegulasve tribum satis discernere non licebat. Ab extimâ simul longissimâ omnes æqvabiliter ê fuliginoso nigræ, pinnulis, qvod in alis solet, nullibi detonsis. [S. 61r]

Minorum remigium apices obtusi, versus scapum (ut in Motacilla № 14) cordiformiter sinuati, pinnulis scilicet utrinqve ultra scapi verticem protensis. Tegulæ majorum remigium, et primariæ minorum cum suis Vestitricibus et Alâ secundariâ æqvabiliter omnes e

fuliginoso nigricant; Secundariæ vero, et totius Alæ reliqvæ Vestitricæ magis atræ, versus apicem utrinque ad scapum albis insigniuntur areolis, modo rotundis, modo oblongis, singulæ binis; â quibus tota alæ facies dum complicatur eleganter variegata apparet. Scapulares similiter atræ, perfectè quadraticis majoribus, albis, intra apicem nigrum notulis vel utrinque ad scapum vel ab alter utro saltim ejus latere singularibus ornantur, quæ cum aliis a latere contiguis lineam, ceu ordinem, transversim ducunt albissimam nigrâ apicum fimbriâ infernè præfinitam. Harum verò transversalium duodecim ferè ordines adeò sibi concinne subordinantur et inter singulas apicū fimbria nigra subalternet. Ala notha supra-scapularis nigerrima, intrascapularis nivea, decurrente lineâ juxta scapos fuscâ. Subalaris remigium facies pallidè cinerea, tegularum omnium cum Vestitricibus penitus candida, extima exceptâ, quæ telâ exteriori nigricat.

CAPUT â latissimo OCCIPITIO mox antrorsum angustius, acuminatum et teres, densissima juxta ac mollissimâ vestitum plumagine, unâ cum subjacente collo, majorem omninò mentitur molem, quam re verâ habet. Frontis plumago inter oculos in gibbum elevata plane ut in Icone Willughbeji (Tab. 62) comparet. Vitta distinctis supra medias nares frontalibus assurgens laciniis in Nucham usque cum totâ tendente ad scapulas cervice, coloris est utique murini, in cinereum vergentis, peramoeni. Ternis deinde laciniis acuminatis ab inferiore rostro procedentes plumaceoli, penitus è violaceo nigerrimi, omnem colli anterioris faciem, peltæ instar, contegunt; sub prolobo exortum in apicem ferè obtusangulum terminati. Ejus peltæ fimbriam ad latus decorè prætendunt, â maxillis utrinque dimanantes venulæ, tergeminae, albissimæ, supra rebiqvam plumaginis faciem insigniter elevatae, turgidulæ: quemadmodum desuper in gutturis arciter regione imminere eidem conspicitur zonula, ab ejusdem generis brevioribus venulis, perpendiculariter deorsum vergentibus, quasi pectinata. Harum autem venularum isthæc ferè est ratio, ut pinnulas habeant â medio scapo bifurcatim assurgentes niveas, reliquis intra furcam hanc deorsum sinuatis nigerrimis; unde fit ut pluribus in eadem directionis lineâ sibi mutuò succedentibus, canaliculi tandem protrahantur nigri, venis lbis utrinque a margine elevatoribus præincti: Novi porrò á latere accumbentis canaliculi margine alterutro, priori superintrato, venulas quidem geminatâ; canaliculos verò simplici serie, id circò depresso, succrescere ad visum patet. Prolobo latera dorsum versus spectantia, nigra, similibus venulis albis ab obtusangulâ. Peltæ anterioris basi obliquè descendentes jucundè trajiciuntur: Antrorsum idem Prolobus cum omni pectoris regione et abdominis simul usque ad intimum anum candidissimus est. ANUM linea transversalis fusca præfinit. INTERSCAPULARE DORSUM pentius atrum et insigniter renitens, naveorum quadratorum serie juxta spinam utrinque exporrectâ interstingitur: INTERLUMBARE cum UROPYGIO pariter nigrum, sed cum aliqua fuliginosi, præsertim ad femora, suspicione.

[S. 61v]

SUB DISSECTIONE magis in unicum illud diuturnæ sub aquâ respirationis artificium animadversum fuit, cum pluries alicubi submersus post viginti demum vel triginta orgyas resurgat. TRACHÆA primum simplex et recta; inde bifurcatim pulmones subingressa omni prorsus Labyrintho carens ligamentis duobis teretibus planis utrinque ad ossæ pectoralis

latera firmatur; longa à GLOTTIDE (:EPIGLOTTIS in avibus nulla:) 11°, 5', —" Eâ licet levis-  
sime inspirata totum pectus, cui decem plumbi libræ impositæ fuerunt; momento citiùs  
ad alterum ferè pollicem elevabatur, aère usque ad Uropygii atque ad infimas regiones  
proserpente. Præcipuè vero membrana sub colli radicem in Osse jugali expansa quam  
Trachæa, pulmones ingressura perforat omnium prima et insigniter intumescebat. Viridis  
Syringa injectus liqvor aeris semitas oculo per transparentes membranas manifestiùs re-  
velabat. Hinc aperto utrinque ad costarum cartilagine latera, totum ferè ab axillis ad Uro-  
pygium in tres potissimùm cavitates ceu folliculos, obliquè transversalium membranarum  
ope dispesci cernebatur. Singulæ suis sigillatim ad costas instructæ erant in pleurâ spi-  
raculis per quæ aër et liqvor ad singulas seorsim penetraverant. Superior axillis adjacens  
exigua; Media seqvens amplior, amplissima tertia usque ad Uropygii regionem protensa.  
Obturatis liqvida pice spiraculis à trachæa denno inspiratâ aër ad intermedias thoracis  
et abdominis cavitates nondum violatus ferebatur, cum insigni earummet distensione;  
quamvis ingressum ejus tum quidem reperire non liceret: Idem effectus sed mutto remis-  
sior, reseratis postea spiraculis seqvebatur, incisus verò leviter cavitatibus hisce penitùs  
cessabat. Unde perspicuum esse poterat, hosce folliculos laterales magis utique juvare  
respirationem quam ipsi quidem pulmones quorum vesiculæ vix ad sensum exturges-  
cunt, nec fortassis aliud quid præstant quam ut transitum aëri concedant. Cavitas superior  
pulmonibus potissimum et cordi inserviebat: post illam altera suspensorii ope in duas  
concamerationes divisa à dextris solum hepatis majorem lobum cum Cysti, à sinistris  
minorem alterùm cum Liene et Ventriculo continebat. Tertia denique abdominis amplis-  
sima omnem à pyloro intestinorum molem cum PANCREATE coërebat. Corpus inclusum  
Pericardio, ovi Columbini magnitudine, biventre, duabus instructum auriculis. Hepar bi-  
lobum amplissimum, suspensorii ope suspensum; CYSTIS fabæ majoris figura, turgens.  
Oesophagus æquabilis nullibi ampliatus à gula ad Échinum seu Prolobum circiter longus  
14°, —', —", ÉCHINUS seu PROLOBUS digitum fero minorem admittens membranosus et  
flaccidus internâ tunica glandulosâ non tamen aspeaâ vestitus, mucum exsudante; longus  
1°, 8', —", Singulare in hoc fuit, quod lumbricum exiguum protraxerim medio adhuc  
corpore intra Tunicam prolobi interna nidulantem. Ventriculus parum carnosus tunicâ in-  
terna rugosa et aspera muco foetulento nigerrimo, lapillis deglutitis et lumbricis prætera  
latis per pylorum subingressis totus scatebat, parum coeteroquin Corde major. A Pyloro  
ad ductum Pancreaticum 6°, 5', —" ad Cholidochum vero 6°, 7', —", A pyloro ad [S.  
62r] ductum intestinalem 31°, —', —", Ipse ductus per quem vitellum pro nutritione  
foetûs in ovulo, intrare solet tres circiter lineas longus, unam crassus, stilum ab intestini  
superficie interiore facilè admittens, coetera coecus, in latere dextro spinam versus situs  
erat. A pyloro ad appendices 60°, —', —", Appendices geminæ osculis suis ex adverso  
constitutis Coli et Recti confinia discriminabant apicibus juxta Coli latera sursum tenden-  
tibus, neutiquam inflexis deorsum; altera quidem duos cum semisse pollices, altera tres  
ferè et quod excurrit longa. A pyloro ad Ani circulum 64°, —', —", et tota denique Chyli  
officina à Gula in Anum 80°, —', —", Intestinorum omnis canalis ad appendices usque  
lumbricis latis, quorum supra tres et triginta numeravi, omnes quatuordecim circiter pol-



lices longos lacteæqve albedinis, dense infarctus cernebatur: nec mirum, quod in omnibus COLYMBIS quorum tamen ultra sex vel septem hactenus dissecui, tales promiscuè repererim. VENÆ MESARAICÆ truneus et ramificationes enormiter turgebant. TESTICULI inter renes exigui, albi; duplo forsã triplove majores Vernali quidem tempestate in libidinem à Veneris oestro propensis, tristis sub adventum brumæ flaccescentes et emarcida. URETERES à renibus mandati, à recti deniqve tergo eidem implantantur, osculis sub valvula appendiculæ innominatæ ante ani orificium in ipsum intestinum histibus. Appendicula hæcce innominatæ inter Uropygium quidem ipsi ano incumbens, coeca est avellanæ majoris capax, interius tota glandulosa, atqve immisso per anum stilo prompte explorabilis, nullo sexus desrimine in omnibus hactenus observata. CARO ejus nec inter APICII nec inter TRI-MALOHIONIS mensas; utrum malè sapida, nec ne, ipse quidem nauseâ vetante non expertus sum: Sunt tamen ê NORWEGIS et BOLEARUM regionum incolis, qvi eam satis gulæ gratam deprædicant, modo lata probè sit ante, qvam assetur. Ejus pellis Cygneâ longè præstantior apud NOSTRATES pretium non invenit. De indole constat, eam tempestatibus præsentior esse, atqve sub procellæ metum incitatissimis cum clamoribus ad majora stagna transvolare, redire ad minora sub spem sereni. Hyemem omniño refugit. NIDOS ad præterlabentium aquarum ripas sub arborum radicibus sibi parat, nec facilè ultra quatuor ova Anserinis similia vel Anatinis potius, in iis reperias. Freqvens est in SIBERIA TATTARICÆ BASCHKIRICÆ contermina, et deinde in OSTIAKORUM finibus circa OBIUM.

## xxxix.

Казáрка. Casarca Siberiæ; Anseris feri genus; Masculus. An-Bernacla, an-Brenta Anglorum, & Willughbeji?

Pendit pondere Medicinali  $\xi x + \zeta v j + \Theta j$ . seu  $\text{f} \text{b} \text{i} \text{i} j + \xi j + \zeta v j + \Theta j$ .

Dimensiones habuit in scala Rhinlandica: Ligula rostri nigerrima, a circulari radice Ellipticè convexa, totam rostri latitudinem prætiniens, et duabus apophysibus retrorsum in limbum coalescentibus suffulta	—°,,3’,,8”,,
A ligulæ apice ad Nares	—°,,6’,,—”,,
Nares in expansâ cute vix nisi internè leviter emarginatæ, retrò depressiùs [S. 62v] ellipticæ, antrorsum rotundiores et magis diductæ; transspicue	—°,,1’,,6”,,
A ligulâ ad frænum oris exiguum emarginatum et subnigricans	1°,,1’,,5”,,
A ligulâ ad Oculi canthum majorem	1°,,7’,,5”,,
Oculorum intercapedo ad canthos majores	1°,,—’,,—”,,
Eadem intercapedo ad canthos minores	1°,,1’,,5”,,
Oculus pupilla nigrâ, iride avellaneâ fuscâ; palpebris albis tarso ê carneo nigricante cinctis	—°,,3’,,5”,,

Periophthalmium mox à fimbriæ duplicaturâ fuscâ diaphanum, inde coerulescens, opacum.

A ligula ad aures densa plumagine vestitas	2° „2' „6” „
Aurium concha exigua profundiuscula, grani piperis diametro, patula, plumis spadiceis seu Castanei coloris potius vestita	—° „1' „5” „
A ligulâ ad plumaginis laciniam in fronte subrotundam, nigram	—° „8' „7” „
A ligulâ ad nucham, â laxiùs licet gestatâ plumagine, nedum cirratam sed lævem	2° „9' „—” „
Scalprum rostri inferioris humani instar unguis leviter convexum, fuscum, in angulum bifurcâtionis subrotundum coalescens	—° „3' „—” „
A scalpro ad plumaginis in cute subtensâ laciniam subrotundam ê nigra et albo variegatam	—° „4' „—” „
A scalpro ad ejus mandibulæ insitionem sub auribus	2° „5' „—” „
Verticis altitudo in perpendicularo ad oculos demisso	1° „4' „5”
Rostris altitudo ad Oris frænum	—° „9' „5” „
Eadem per medias nares	—° „4' „5” „
Eadem altitudo ad angulum bifurcationis	—° „3' „5” „
Occipitii latitudo maxima 1° „2' „—” „, Rostris latitudo ad Oris frænum	1° „2' „—” „
Rostris latitudo ad Oris frænum	—° „8' „—” „
Eadem latitudo sub mediis naribus	—° „6' „—” „
Eadem latitudo rostri ad scalpri radicem	—° „4' „—” „

Lingva exigua sui generis â cuspidatâ basi, non-hamatâ, in superficiem consurgens planam, nullo quod solet, monticulo interceptam, mox per medium sulcatur usq<sub>ve</sub> in apicem, semicircularem, squamulâ subtus munitum rigidiusculâ. Ad cuspidatæ baseos latera protuberantes papillulæ in hispidulum utrinq<sub>ve</sub> marginem exporriguntur; cui decem denticellorum insternitur series acutissima, antrorsum, ferè in apicem usq<sub>ve</sub> producta, nullo præterea piloso margine alio contexta: Carnosa infernè substantia latè emarginata mandibulæ inferioris latera profunde idcirco canaliculata subintrat, ejusq<sub>ve</sub> ope nec sursum divagari potis nec ad latera, antrorsum unicè et retrorsū promptè movetur; lata est tres lineas cum semisse, longa â basi in apicem 1° „1' „5” „, Mandibula superior tota nigerrima, dorsum habet â fornicata radice altiore, sensim inter nares declive et angustius. Limbus circa frænum Oris tantillum emarginatus, antrorsum ferè cum ligulæ apophysi coalescit; deinde â latere introrsum vergens profundius paulò pectinatur, ad cujus pectinationis radices serrata denticellorum series locatur, tribus præterea aliis totum fornicem munientibus. Rima palati primùm strictissima, post in fancibus valdè ampliata suis utrinq<sub>ve</sub> papillis stipatur. Mandibula inferior pariter nigra limbo suo exactè superiori respondet, sursum leviter arcuata; deinde introrsum obliq<sub>ve</sub> ascendens in aciem, laxiùs serratur, scalpro antè pro recondendo lingvæ mucrone pelvis instar concavo.

A ligulæ apice ad sternum albo torqve præinctum, collo de-[S. 63r] corè gracili	12° „—’ „—” „
A ligula ad Uropygium album penicillo plumaceo nigro, unctuosio	18° „3’ „—” „
A ligula ad extremam caudam, longam, rectam, latiusculam	23° „—’ „—” „

Cauda ê pennis xv. nullo decimæ sextæ vestigio alio, qvam qvod media reliqvis longior ad alteratrum latus inclinaret; qvod neutiqvam foret, si Natura eum voluisset in caudæ medio, monadicam. Omnes qvâ scapum juxta ac pennas cum splendore qvodam nigerimæ: Omnes apicibus latioribus paulò et obtusis; omnes rectæ neutiqvam ut in Ansero vulgari fero et domestico convergentes.

Extimæ vix dimidium pollicem breviores mediis, qva longissimæ	4° „7’ „—” „
---	--------------

Cauda Cauda spuria superior ultra duas tertias legitimæ instrata, juxta ac inferior cuspidatim ferè ad legitimæ apicem convergens, albissimæ.

A ligulâ ad Ungvulos pedum ultra Caudam pertingentium	23° „6’ „—” „
A femore ad Ungvulos robustos, nigros parum aduncos	8° „8’ „—” „
Femur ad geniculos usq <sub>ve</sub> plumis albis vestitum, nullâ apophysi ossea auctum ut in Colymbo qvidem nec corpori adjacens sub cute absconditum, sed liberum et gracile	4° „1’ „—” „
Tibia non complanata, sed magis cylindræa, cute nigerrimâ, squamis antè destituta, tota areolis undiq <sub>ve</sub> polygonis inscripta	2° „5’ „—” „
Planta ê postico et tribus anticis, ad ungvæ usq <sub>ve</sub> ligatis	2° „4’ „—” „
Digitus posticus ex ossiculo simplici intra cutim abscondito et ungviculo nigro omnium minimo; infernè vix pinnatus, laxâ tamen cute in pinnulam digiti interni transeunte præinctus	—° „3’ „5” „
Anticus internus ex ossiculis duobus et ungvæ majore, toto latere tenuiter pinnatus	2° „—’ „—” „
Membranæ palmares undiq <sub>ve</sub> nigerrimæ, robustæ, ad marginis fimbriam crenatæ ad ungvulos usq <sub>ve</sub> protensæ, transversim mensuratæ	2° „6’ „5” „
Callus in volâ globosus, insignis, valdè elevatus. Pectoris diameter peripheriæ corporis subtripla	5° „—’ „—” „
Alæ anserinis similes sub volatum expansæ	49° „—’ „—” „
Eadem remigum ulnis utrimq <sub>ve</sub> demissis	21° „—’ „—” „
Remigum ulnæ sigillatim ad caudæ summum pertingentes	14° „—’ „—” „

Penn æ remiges (: xxviii :) Octo et viginti, anserino generi debitæ. Earum extima tantillo brevior, secunda omnium longissima: Extima interiore telâ apicem versus detonsa est, tertia exterior, his intercepta secunda utrimq<sub>ve</sub>: Omnes coeteroquin qvâ scapum æqvè ac pinnas penitus atræ eleganter renitentes. Tegulæ majorum remigum extimæ qvidem,

prorsus nigerrimæ, post quintam tamen vel sextam reliquæ cum tegulis minorum primariis pariter atq<sub>ue</sub> secundariis niveos habent apices: Ala secundaria extimam habet nigram, prælongam et valdè acuminatam, reliquæ apicibus albens. Alæ totius vestitricis cum Scapularibus et alâ notha superiore juxta ac inferiore omniq<sub>ue</sub> subalarium aversâ facie omninò nigricant. Caput anserino simile sed parvum. Vitta â subrotundâ frontali lacinia usq<sub>ue</sub> in nucham, cum tota hinc ad scapulas decurrente Cervicis linea latissimâ, penitus atra. Ab oculi majore cantho usq<sub>ue</sub> ad oris frænum elliptica obliquè descendit areola, fabæ majoris figurâ, candicans, qvæ simul [S. 63v] mandibulæ latus semilunari lacinia subintrat. Hinc alia semilunaris alba sub oculi palpebra comparet macula, â qva sub gulam demittitur Zonula gutturalis nigerrima, totam gulæ regionum obvelans infra laryngam verò in angulum subacutum terminata. Ab hoc Zonulæ gutturalis angulo nigra porrò bifurcatim ducitur linea tæniæ instar utrinq<sub>ue</sub> obliq<sub>ue</sub> deorsum per colli latera ad Cervicis lineam exporrecta. Ad minorem oculi canthum areola deniq<sub>ue</sub> cernitur nivea majoris figurâ pisi rotunda; unde rursus divaricatis procedens cruribus linea albissima, altera quidem juxta latam cervicis decurrit, altera interea juxtæ Zonæ gutturalis margines dimisso, unâ cū hujus tæniis nigris oblique deorsum fertur per colli latera atq<sub>ue</sub> reflexa directione versus cervicis lineam terminatur. Interceptum niveis istis cruribus spatium, aurium conchæ imminens atq<sub>ue</sub> oblongatum, Castanei coloris est, peramoeni, qvalis porrò per omnē colli et prolobi regionem reliquam latè diffunditur. Zona pectoralis supremum dorsum disterminans â cervice, pectus â prolobo, utrinq<sub>ue</sub> juxta cubitos alarum pergendo circulum suum in Sterno perfectè absolvit: Nivea tota est, in digiti circiter minoris latitudine, fimbriis utrinq<sub>ue</sub> nigerrimis præcincta. Sunt vero qvæ Zonam hanc effingunt plumulæ tetrachroæ, â cinereâ scilicet radice primùm rubiginosæ, mox nigræ, ultimis deniq<sub>ue</sub> apicibus candicantes. Qvicquid ultra Zonam est â dorso ad Uropygium, porrò â sterno ad abdominis circiter medium circumcirca intensius atrum est atq<sub>ue</sub> renitet. Notandum autem pectoris quidem plumas secus ac in dorso; â radice ad medias nive candidiores esse, atram tamen suo candore ne hilum intertextentes superficiem observari. Infimum abdomen usq<sub>ue</sub> in Caudam spuriam penitus niveum. Qvæ femori insternuntur, albæ, apicibus imbutæ nigris, areûs aliquot ducunt imperfectos ad digiti circiter distantiam inter se parallelos. Sub dissectione comparuit Trachæa â glottide ad medias paulò amplior, inde sensim angustata et compressor, omni prorsus Labyrintho carens divaricatisq<sub>ue</sub> cruribus ad pulmones directa, longa â glottide 11°, — ’, — ’, Cor ovi columbini mole suo inclusum pericardio: Hepar bilobum amplum; Cystis fellea figura fabæ majoris eximiè turgens. Oesophagus, æqvabiliter dilatatus, digitum ferè admittens, longus â Gulâ ad Echinum 12°, — ’ — ’, Echinus seu Prolobus ventriculi mollis et flaccidus pollicis crassitie, internâ tunicâ glandulosa mucum exsudan- te vestitus, puro puto sabulo fluviatili infarctus, circulo suo nerveo supernè constrictus longius 1°, 3’, — ’, Ventriculus Ovi gallinacei magnitudine compressâ valde carnosus; Ejus cavitas exigua et ferè nulla: tunica enim interior circa utraq<sub>ue</sub> orificia mollior, sub progressu latera formabat discoidæa, crassa, pollicem in diametro æqvantia, cartilagineæ duritie molarium instar lapidum sibi mutuò ad amussim atq<sub>ue</sub> strictim simul accumbentia.

Intra molares hosce discos præter arenam exqvistissimam nihil omninò reperiebatur, nec poterat forsan, inter superficies arctissimè junctas.

A pyloro ad [S. 64r] Cholidochum	10° „—’ „—” „
Ab eodem ad Ductum intestinale	37° „—’ „—” „
A pyloro ad appendices	66° „—’ „—” „
Appendices geminæ apicibus secus ac in Colymbo, deorsum inflexis, inter se æqvales	6° „—’ „—” „
A pyloro ad ani circulum	70° „—’ „—” „
Et tota deniq <sub>ue</sub> Chyli officina â gulâ scilicet in anum	83° „—’ „—” „

Intestinorum autem canales arenosa pariter saburrâ scatebant; omentum adipe copiosissimo vestitum. Testiculi inter renes exigui: Ureteres ab iisdem renibus delegati, osculis sub appendiculæ innominatæ valvulam ante ani orificium expansam, in ipsum rectum prospicientibus. Appendicula innominata ut in Colymbo (№ 31) Caro gulæ gratissima piscinam ne hilum sapiens, valdè expetita. De indola nihil utiq<sub>ue</sub> constat, præterquam quod ab hyeme sibi caveat: Est enim rarior in his finibus avis, indigena magis et frequentissima circa Obium habitantibus Ostiackis seu Lapponibus.

## lii.

Дятель Златый триперстный Неправельный; Мужычэкъ. Russ. Picus Sibericus varius, tridactylus, Anomalos, vertice aureo, Masculus. Ein bunter Gold,,Specht. Avicula prorsus rarissima, hactenus quoad ejus scitur, non recensita ab Authoribus.

Pendit pondere Medicinali žij + žij.

Dimensiones habuit ad scalam Rhinlandicam: ab apice rostri ad Nares	° „9’ „2” „
Nares exiguæ plumagini vicinæ, ovals, in canaliculo laterali profundiusculo perforatæ, non transpicuæ, pilis incanis mollibus antrorsum reflexis densiùs vestitæ, longæ	° „1’ „—” „
Ab apice ad plumaginem frontis	1° „2’ „3” „
Ab apice inferiori ad angulum bifurcationis obtusum sub cute latentem, pilis reflexis niveis instratum	° „8’ „5” „
Ab apice eodem ad plumaginis infernæ laciniam pilis reflexis longioribus præmunitam	° „9’ „5” „
Ab apice ad oris frænum non-emarginatum carnei coloris aliqvo usq <sub>ue</sub> deplume	1 „3,3,3,
Ab apice ad oculi canthum majorem	1° „4’ „—” „

Oculus in circulo osseo, pupilla nigrâ; iride obscuriùs avellaneâ leviter rutilante; palpebris nudis sordidè carnis; plumaceolis juxta tarsum nigricantem niveis minutulis	—°,,7’,,7”,,
Periophthalmium mox â fimbriâ fuscâ diaphanum. Oculorum intercapedo ad canthos majores	—°,,7’,,7”,,
Eadem intercapedo ad canthos minores	—°,,9’,,2”,,
Ab apice ad aures sub plumagine rariore latentes	1°,,7’,,5”,,
Aurium concha oblongiuscula qvasi connivens, cute obsoletè carneâ	—,,2’,2”,,
Ab apice mandibulæ inferioris ad ejus insitionem	1°,,7’,,5”,,
Ab apice ad Nucham lævem non cirratam, nigram	2°,,3’,,—”,,
Verticis altitudo in perpendicularo ad Oculos demisso	—°,,9’,,3”,,
Rostris altitudo ad Oris frænum mensurata	—°,,4’,,—”,,
Eadem per medias Nares	—,,3’,,—”,,
Eadem porrò ad mandibularum apices	—°,,—’,,7”,,
Rictus oris ante ejus obrigescentiâ strictim ad apices commensuratus	1°,,—’,,—”,,
Occipitii latitudo ponè aures maxima	—°,,9’,,5”,,
Rostris latitudo ad Oris frænum	—°,,5’,,5”,,
Eadem sub mediis naribus	—°,,4’,,2”,,
Eadem latitudo ad apices in securiformem aciem evanescens.	

Lingva qvæ Pi-[S. 64v]corum Martiorum generi peculiariter debetur, teres, lumbriciformis elastica, spiculo munita corneo pluries hamato pro transfigendis Cossis insectulis acutissimo, candicante: Ipsa quidem cranium inter cutim ad nares usq<sub>ve</sub> dextras non ambiens, sed qvam in coeteris brevior, vix ultra nucham terminata. Ejus spiculum seorsim —°,,3’,,3”,,

Ab apice spiculi ad glottidem sub evibrationem et lumbriciformis vaginulæ tensionem maximam	1°,,9’,,—”,,
A spiculi apice ad Ossiculi hyoidis divaricationem	—°,,7’,,—”,,
Ab eodem apice ad Cartilaginum symphysin	1°,,1’,,5”,,
Ab eodem spiculi apice ad cartilaginum et lingvæ finem	2°,,5’,,—”,,

Mandibula utraq<sub>ve</sub> junctim sumpta, rostrum format pyramidale ab hexagona basi crassa in apicem desinens securiformem, undiq<sub>ve</sub> lividi seu plumbei coloris. Duo pyramidis latera superioris mandibulæ dorsum insternunt, tertii lateris utrinq<sub>ve</sub> dimidium pro limbo est. Solida tota est, fornice interiùs parùm concavâ, corneâ, candidissima, sub apicem livente. Palatum carnosum, rimâ magis connivente, papillisq<sub>ve</sub> minutulis parcè stipata. Mandibula inferior duobus similiter pyramidis lateribus substernitur, tertii lateris utrinq<sub>ve</sub> dimidio in

limbum cedente, atq<sub>ue</sub> introrsum in aciem obtusam crassam terminato. Color ad apicem nigricans, post ê cinereo livens. Interius ferè solida tota, minusq<sub>ue</sub> carinata, qvam in Pico vario majori Willughbeji.

Ab apice ad sternum, collo breviusculo, Nuchâ ferè ad scapulas rec- linatâ	4°,,2'„,5”,,
Ab apice ad Uropygium duabus instructum glandulis, plumaceo peni- cillo in medio, albente	5°,,8'„,5”,,
Ab apice ad extremam Caudâ bifurcatam, repagulo osseo pelviformi, pentagono fultam, omnem corporis molem inter resupinandum susti- nente	9°,,2'„,—”,,

Cauda ê pennis (.xij.) duodecim, magis qvidem manifestè qvam in Picis reliqvis, qvibus decem communiter, sed perperam tribuuntur.

Earum mediæ duæ longissimæ	3°,,3'„,5”,,
----------------------------	--------------

cum duabus utrinq<sub>ue</sub> seqventibus penitus nigræ; qvarta sub apice nigro duas in tela interi-  
ore areolas gerit niveas qvatuor in exteriori per æqva intervalla dispositas: qvinta aucto  
areolarum numero tres habet in telâ interiore qvinq<sub>ue</sub> in exteriori. Sexta qvam in coeteris  
Picis omnibus Stipatoriam dixi, exigua est vix pollice major, unamq<sub>ue</sub> habet in telæ in-  
ternæ apice, geminatas in externa areolas albas, coeteroqvin nigerrima. Omnium seclusis  
utrinq<sub>ue</sub> extimis, crassissimi scapi, deorsum arcuati, nigri; pinnæ vero â radice ultra me-  
dium scapum molliusculæ, inde versus apicem setarum more rigentes ac hispidæ, supra  
scapi verticem bifurcatim arrectæ, singularum superficiem reddunt supernè convexam,  
infernè carinatum. Cæterum extimarum apices ad intermediarum scapos utrinq<sub>ue</sub> conver-  
gunt, scilicet ut vis unita sit fortior. Cauda spuria superior trifida tota nigra, ultra legitimæ  
medium exporrecta, solis ab Uropygio mediis brevioribus apice niveo insignitis: Inferior  
similiter ad legitimæ circiter medias, cuspidatim protensa, nigra est, maculis ad apices  
velut cordiformibus albis distincta.

Ab apice rostri ad ultimos pedes ultra caudæ medium pertingentes	7°,,7'„,—”,,
A femore ad Ungviculos â latere compressos, aduncos, acutissimos, li- ventes	2°,,9'„,4”,,
Femur totum plumaceolis [S. 65r] vestitum nigris in apices albos ab- euntibus	1°,,2'„,—”,,
Tibia squamis anteriùs transversalibus deorsum arcuatis, lividis, ad ge- niculum aliqvousq <sub>ue</sub> plumaceis; areolis coeteroqvin polygonis aspera quasi farfuracea	
Planta, qvalis in nulla Picorum genere, irregularis, ê postico scilicet sin- gulari, et duobus anticis	1°,,6'„,5”,,

Digitus posticus (: vel qvi ejus hic quidem vicem subit vulgò et communiter anticorum externus :) ê qvatuor ossiculis et ungue æquali cum reliqvis	—° „8’ „5” „
Anticus exterior (: vulgo medius :) ê tribus internodiis et ungue	—° „8’ „3” „
Anticus interior ê duobus ossiculis et ungue	—° „7’ „2” „

Membrana intergerina anticorum nulla, primis licet internodiis arcetè conjunctis.

Pectoris diameter peripheriæ corporis subtriplæ	1° „8’ „4” „
Alæ, in latitudine trium cum semisse digitorum satis validæ, sub volatum satis celerem, sed repetitis vicibus brevem, expansæ	14° „6’ „5” „
Eædem demissis utrinq <sub>ve</sub> remigibus, parùm ad corporis convexitatem arcuatis	5° „3’ „5” „
Ulnæ remigum seorsim, vix ultrà Caudæ medium pertingentes	4° „6’ „5” „

Pennæ remiges (xxi.) una et viginti, signaturæ suæ beneficio citra errorem dignoscendæ â tegulis. Extima vix tegulis major, qvinta omnium longissima. Eadem Extima interiore telâ detonsa apparet, septima exterior, qvæ ab his intercipiuntur, utrinq<sub>ve</sub>. Omnium color magis est ê fusco fuliginosus, qvàm ater. Tertia cum proximè sequentibus decem, et intimis deniq<sub>ve</sub> qvatuor, apices habent areolâ cordiformi niveâ notatos, reliquarum apex nigricat. Priores qvindicim post apices areolis ad utriusq<sub>ve</sub> telæ margines per æqva intervalla dispositis albis insigniuntur; qvousq<sub>ve</sub> tamen detonsæ sunt in interiore quidem telâ, iis omninò carent: Decimæ sextæ tela interior vix nisi unicâ areolâ exiguâ inscribitur, decima septima prorsus nullâ. Tegulæ majorum et minorum remigum cum Alâ secundariâ fuliginosæ sunt, maculâ solùm ad apices albâ cordiformi præditæ; qvamvis in ultimis qvinq<sub>ve</sub> hæc ipsa desideretur. Vestitricæ cum Scapularibus, et Alâ nothâ superiore intensiùs nigricant. Ala notha infrascupularis, cum subalari tegularum atq<sub>ve</sub> Vestritricium facie magis alben, transversalibus areolis fuliginosis parcius distinctæ. Ipsa remigum subalaris facies, ê fuliginoso in cinereum vergens, niveis ad telæ interioris marginem majusculis areolis per æqva intervalla dispositis atq<sub>ve</sub> sex ferè lineas transversales ducentibus, admodum evadit dilucida. Caput in vertice juxta ac maxillarum latere planum est crassum et robustū. Vitta fronti incumbens nivea nigricantibus maculis interspersa: Inde medius vertex plumulis, â basi nigricante supernè niveis ad apices deniq<sub>ve</sub> ê croceo fulvescentibus totus conspicitur aureus, peramoenè renitens. Protinus occipitium exporrectis utrinq<sub>ve</sub> ad oculi canthum majorem areæ trigonæ cruribus, velut superciliis, atrum est. Areæ huic proximè subtenditur orta ab oculi minore cantho linea candidissima, convergens sub nuchâ atq<sub>ve</sub> simplici deinceps per mediam cervicem tramite ad Uropygium usq<sub>ve</sub> progrediens; cujus tamen fines contermina porrò ducit utrinq<sub>ve</sub> nigra. [S. 65v] Nova deniq<sub>ve</sub> à naribus circiter procedens ad scapulas nivea est; cui rursus comes â fræno datur atra, post lateralis colli decursum in prolobi propemodum anteriori facie terminatus: Quidquid mento intra



eas est ad anum usq<sub>ve</sub> album comparet: Qvæ sub alis sunt ad latera, cum femoralibus, ad scapos leviter nigricant; Uropygium latè albissimum.

Sub dissectione comparuit Trachæa columbinæ pennæ crassitie, labyrintho carens

longa a glottide ad divaricationem	2°,,5’,,—’,,
------------------------------------	--------------

Pulmones cum cavitatibus folliculaceis ad latera: Cor exiguum, avellanæ minoris figura, biventre auriculis duabus instructum: Hepar bilobum rubens; Cystis fellea non inventa; Lien exiguus pisi minusculi figurâ, rotundior.

Oesophagus æqvabilis â gula ad prolobum	3°,,—’,,—’
---	------------

Prolobus seu Echinus, calami scriptorii crassitie mediocri, flaccidus (: nec tamen in sacculum ampliatus ut in Pico nigro maximo № 9 :)

internâ tunicâ glandulosa	—°,,5’,,—’,,
---------------------------	--------------

Ventriculus fabæ mediocris figurâ, compressor, parum carnosus, tunicâ interiore membranaceâ lutescente, rugosâ, facilè separabili, totus Cossis minoribus infarctus.

A pyloro ad ductuum hepaticorum, insertionem	2°,,4’—’,,
--	------------

Ductus intestinalis in recenti licet et turgido intestinulo, nullâ arte pervestigabilis. Appendices nullæ, sed Recti solùm insignis ampliatio foeculentâ saburrâ scatens.

A pyloro ad anum	12°,,4’,,—’,,
Et tota deniq <sub>ve</sub> chyli officina â gula in anum	15°,,9’,,—’,,

Testiculi mediis renibus adjacentes exigui albidi vix Anisi granulo pares, masculum omninò testabantur. Appendicula innominata ob exilitatem non observata fuit. Sceletum prorsus ut in Pico vario majore № 11. cum cartilaginibus semilunaribus ad Ossis pectoralis limbum in abdomine, hactenus in solo Picorum genere observatis, in reliqvis avibus non item. Harum vero præcipuum munus est viscera in abdomine contenta tueri, ne inter violentos ictûs in ossis pectoralis limbum duriolem impingant et contusione lædantur. Anno in brumam vertente nec trans mare currit nec coelum mutat, sed in densioribus ferè nemorum recessibus nive coopertis, tepentibus, degit; subinde qvoq<sub>ve</sub> in proximè circumjacentium vicorum sepibus brevis quidem cernitur hospes et rarior. Ejus foemellam hactenus videre non contigit.

Deproperab. Kamenkoë Sibiriaë Vico, ad rivuli ejus nominis et Isettæ confluentem. d. iv. Nonarum Novembr. A. R. S. c15 10 cc xx.

Wie bereits im 10. Kapitel berichtet worden ist, hat Messerschmidt acht Tage vor der Trennung von seinen Gefährten Philipp Johann von Strahlenberg und Karl Gustav von Schulmann am 20. Mai 1722 in Krasnojarsk seinen x. für Blumentrost bestimmten Rapport zu Papier gebracht, den er dann Strahlenberg zur Expedierung nach St. Petersburg anvertraute. Zu diesem Rapport gehörte ein „Auctarium“ „vorgängig übersandten Speciminum“.<sup>1882</sup> Mit dieser Formulierung bezieht sich Messerschmidt gewiss auf diejenigen „Specimina“, die er seinem v. Rapport vom 2. November 1720 beigefügt hatte. Da eines von ihnen, die „AVIUM | In Siberiæ Regno observatarū | *ENUMERATIONES*“, Messerschmidts ausgeprägte ornithologische Interessen bezeugen, verwundert es nicht, dass auch das „Auctarium“ ein ornithologisches „Specimen“ umfasst, auf das bereits im 8., im 10. und im 15. Kapitel hingewiesen wurde. Es trägt die Überschrift: „AVIUM | In Siberiæ Regno reperiarum | *LUSTRATIONES*“.<sup>1883</sup> Messerschmidt weist ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei den „lustrationes“ um eine Fortsetzung der „enumerationes“ handelt, wenn er Blumentrost wissen lässt, er übersende ihm

2.) Zur Continuation des Speciminis in Historiâ Naturali, in weiterer Außerarbeitung derer in Regno animali volatiliū von Kamenkoë übersandten kurzen Enumerationen, denen in zwey verschiedenen Tabellen unter andern die Riße derjenigen Vögel beÿgefüget, welche bißhero noch nicht recensiret zu seÿn vermuthet; Nebst einem Indice alphabetico polyglotto aller in selbiger fürfallenden Nahmen, umb die Übersehung derselben, so vielmehr zu facilitiren.<sup>1884</sup>

Versuchen wir, uns eine Vorstellung davon zu verschaffen, worin die „weitere Außerarbeitung“ besteht, durch die sich diese „Continuation“ von ihrer Vorläuferin unterscheidet. Unmittelbar ins Auge fällt deren bedeutend größerer Umfang: Während die „enumerationes“ auf vier Seiten 52 Vogelarten verzeichnen, wobei jeder dieser 52 Artikel im Wesentlichen eine Aufzählung der Bezeichnungen der jeweiligen Art in verschiedenen Sprachen ist, beanspruchen die „lustrationes“ 29 Seiten, auf denen 137 Vogelarten verzeichnet stehen. Anders als bei den „enumerationes“ fehlen allerdings detaillierte Beschreibungen, wie diese sie für drei Vogelarten enthalten. Neuartig sind hingegen zwei Seiten mit farbigen Zeichnungen von Vögeln sowie und ganz besonders ein zwölfseitiger „Index polyglottos Avium per Siberiæ Regnum observatarum“.<sup>1885</sup>

Es liegt also unmittelbar auf der Hand, dass Messerschmidt in den anderthalb Jahren, die seit der Absendung des v. Rapports verfließen waren, seine ornithologischen Interessen weiter verfolgt und die Menge der von ihm beobachteten, analysierten und beschriebenen Vogelarten bedeutend vermehrt hatte. Nicht weniger bemerkenswert ist die Art und

<sup>1882</sup> Relationes-2, S. 135r.

<sup>1883</sup> Relationes-1, S. 66r-66v, S.68r-89v. – Von diesem Verzeichnis existiert noch eine weitere Fassung. Einzelheiten dazu im 20 Kapitel, Nr. 11.

<sup>1884</sup> Relationes-2, S. 135r.

<sup>1885</sup> Relationes-1, S. 84r-89v.

Weise, mit der er nunmehr bei der Niederschrift seiner Untersuchungsergebnisse verfährt. Auf dieses im Vergleich mit den „enumerationes“ modifizierte Verfahren weist der Forscher mit einem als Motto angeführten – nicht ganz wortgetreuen – Zitat hin, das er dem 1698 erschienenen Werk „Regiæ Scientiarum Academiæ Historia“ des Philosophen und Theologen Jean-Baptiste Du Hamel (1624-1706) entnommen hat. Dieses Werk führte Messerschmidt in seiner Reisebibliothek mit sich.<sup>1886</sup> Das Zitat lautet:

*Id unum præcipue in Historiâ Naturali curæ esto, ut descriptiones animalium nude sint atq<sub>ue</sub> citra omnem ornatum simplicissimæ, res nimirum ipsas prouti visæ sunt exhibentes speculorum ad instar, quæ nihil sui admiscent imaginibus.*

Die Beschreibungen von Tieren sollen also knapp und ohne jegliche Ausschmückung möglichst einfach gehalten sein, sollen ihre Gegenstände so darstellen, wie sie sich dem Anblick darbieten, ohne Beimengungen desjenigen, der diese Beschreibungen anfertigt.

Wie hat Messerschmidt die von Du Hamel formulierte Forderung erfüllt? Um davon eine Vorstellung zu gewinnen, mag zunächst die Beschreibung des „kleinen Adlers“ aus den „lustrationes“ noch einmal derjenigen gegenübergestellt und mit ihr verglichen werden, die der Ornithologe 1720 in den „enumerationes“ derselben Vogelart gewidmet hat:

„enumerationes“:

1.) Орѣлъ (: Orél :) Russorum. Aquila Morphnos seu Clanga, Anataria dicta, & Nævnia Willughb. Morphno congener Aldrov. Svecis Örn. Anglis Eagle; Germanis Ein kleiner Adler. Tattarica appellatione Kara-güşch in Slavonicam transsumptâ КараГүжъ.

„lustrationes“:

1.) Орѣлъ (: Orél :) Russorum; Permeckis Kutsch; Tattaris Kara-küşch, & Kara-güşch; Bocharis et Persis Kargás; Arabibus Naessýr; Ebræis נשף (: Næscháer :) Ezech. i. v. 10. Græcis Μορφνος .& Κλάγγος; Aquila Morphnos vel Clanga, Anataria dicta et Nævnia Willughbeji; Morphno congener Aldrovandi & Jonstoni; Anglis A lesser Eagle; Svecis Liten, Örn; Germanis kleiner Adler, Mooß, Weÿhe; Enten, Stoßer, Jonstoni; Masculus junior pendit (: pondere Medicinali 3Lx. Kamenkoë ad Isettam fl. d. 1. Novemb. 1720. Fœmella nondum oblata.

In der Beschreibung aus den „lustrationes“ findet in der Bezeichnung „Permeckis Kutsch“ der Umstand seinen Niederschlag, dass Messerschmidt auf der Reise von Tobol'sk in die

<sup>1886</sup> Vgl. das 23. Kapitel. – Die Stelle, auf die sich Messerschmidt mit dem Zitat beruft, findet sich in Du Hamels Werk auf S. 116 f.

Weiten Sibiriens schon mit weiteren Sprachen sibirischer Völker in Berührung gekommen war, nachdem er in Tobol'sk nur die – jetzt um die Variante „Kara-kúsch“ ergänzte – „tattarische“ Bezeichnung „Kara-gùsch“ notiert hatte, zu einem Zeitpunkt, da ihm vermutlich noch nicht klar geworden war, dass unter dem Namen „Tattaren“ ganz verschiedene sibirische Völker „in einen Topf“ geworfen wurden. Die „bucharische“ und persische Bezeichnung „Kargás“ wird Messerschmidt vermutlich bereits in Tobol'sk von den drei bucharischen Gewährsleuten in Erfahrung gebracht haben, die er auf der ersten Seite seines „Vocabularium polyglotton Tattaricum“ erwähnt.<sup>1887</sup> Neu im Vergleich mit der Beschreibung aus den „enumerationes“ sind auch die arabische, die hebräische und die griechische Bezeichnung des „kleinen Adlers“. Ganz neu ist ferner, dass Messerschmidt das Gewicht des von ihm untersuchten Vogels sowie Ort und Datum dieser Untersuchung notiert, wie er dies bei allen folgenden Beschreibungen tun wird.

Betrachten wir noch ein Beispiel, mit einer besonders ausführlichen Beschreibung in den „lustrationes“:

„enumerationes“:

29.) Крохаль (: Krochal :) Russ. Merg-anser Aldr. & Willughb. Mergus cirratus longiroster, major, Gesn. et Aldr. Harle Bellonii. Turco-Tatt. Balachtschà. Scanicè Skall Sluka. Svec. Wraackfogel sive fiskann, & Knÿpa Scheffero, Lapon. p. Angl. a Goos-ander; a Dundiver, a Sparlin-fowl. Germ. Eine Meer,,Ganß.

„lustrationes“:

106.) Крохаль (: Krochal :) Russorum, Baschkiro-Tattaris an Senáram fluvium Baleck-tschá; Muhammedanis Tattaris ad Tobolim et Irtissam fluvios Sus-Chass, i. e. Aqvaticus Anser; Tschagatt-Tattaris ad Obium, et Gaustinzi-Tattaris Tomskoënsibus Mayáh; Brussi-Kystim-Tattaris ad Mrass-Sú, Meysas-Su, etc. fluviorum in Thomam ostia Agassír; Merganser Aldrovandi, Willughbeji & Jonstoni; Merg-Anser foemina Willughbeji: Mergus cirratus longiroster, major, Gesneri, Aldrovandi, Willughbeji et Jonstoni; Harle Bellonii et Gallorum; Anglis A Goos-Ander, a Dundiver, a Sparlin-fowl; Svecis Holmiensibus Wraak,,Fogel, & fiskeann; Knÿpa Schefferi (: Lapon. cap. 30 :) Scanis Skallfluka; Germanis Eine Meer,,Ganß;

Masculus pendit ꝯLxix. Kamenkoë Vico metallario ad Isettam d. 15. Sept. 1720. Foemella nondum satis observata.

An diesem Beispiel fällt besonders ins Auge, dass der Forscher in den „lustrationes“ im Hinblick auf die Tataren nicht nur eine, in den „enumerationes“ als „turko-tatarisch“

<sup>1887</sup> Vgl. dazu das 15. Kapitel.

etikettierte Bezeichnung anführt, sondern deren vier, die er insgesamt fünf verschiedenen tatarischen Völkerschaften zuordnet, zusätzlich – auch das neu – unter Angabe von deren Siedlungsgebieten. Betrachten wir noch ein weiteres Vergleichsbeispiel, auch hier mit einer besonders ausführlichen Beschreibung in den „Iustrationes“.

„enumerationes“:

31.) Гагáра Большáя Безъ хохлá Схвостомъ, Мужычѣкъ (: Gagára bolscháæ beschochlá S-chwostóm, Mudsizék :) Russ. Colymbus podice palmipes caudatus, maximus, mas. Colymbus arcticus Wormii & Clusii. Turco-Tattar. Tschomgäh. Svec. Lomm Danis Lumme. Anglis a Loon, a Diver, an Arsfoot an Arsfoot-Diver, Germ. Eine Lumbe, Eine See, „fluder.

„Iustrationes“:

108.) Гагáра Большáя Безхохлá Схвостомъ (: Gagára bolscháæ beschochlá s'chwostóm :) Russorum; Baschkiro-Tattaris ad Senáram lacum et fluvium, item Muhammedanis Tattaris ad Isettam Tobolim et Intissam fluvios Tschomgäh; Bocharo-Tattaris Tobolskoënsibus Kogí; Græcis Κολυμβος; Colymbus podicipinnipes, caudatus, maximus, non-cirratu, Nobis; Colymbus maximus caudatus Willughbeji; An-Colymbus maximus, Gesneri, et Baltneri apud Eundem? Colymbus marcticus Lumme dictus Wormii et Willughbeji, qvi masculus est; Mergus maximus Farrensis sive Arcticus Clusii, qvi Foemella est; Hirundo aqvatica exotica Mich. Rup. Besleri (: Gazophylaz. Tab. 16.) & Basil. Besleri (: Rarioribus Musæi per Lochnerum Tab. 8. № 3.) Anglis The greatest Diver, or Loon, Arsfoot, or Arsfoot-Diver; Svecis Lomme; Danis Lumma; Germanis Eine Große See, „fluder;

Masculus pendit 3Lix. Kamenkoë Vico melallario ad Isettam d. 2. Nov. 1720. Foemella verò 3Liv. Kamenkoë Vico metallario ad Isettam d. 11. Sept. 1720.

In diesem Beispiel wird die in den „enumerationes“ als „turko-tatarisch“ etikettierte Bezeichnung „Tschomgäh“ in den „Iustrationes“ den „Baschkiro-Tataren“ und den „mohamedanischen Tataren“ zugeschrieben, jetzt auch unter Angabe der Siedlungsgebiete dieser Völkerschaften. Hinzu kommt die Bezeichnung „Kogí“, die Messerschmidt in Tobol'sk von „Bocharo-Tataren“ vermittelt bekommen hat, vermutlich wieder von seinen bereits erwähnten bucharischen Gewährsleuten. Neu ist auch der griechische Name. Aus der wissenschaftlichen Literatur hat Messerschmidt auch hier noch weitere Bezeichnungen ermittelt.

Noch eine Art der „weiteren Außerarbeitung“ der „enumerationes“ lässt folgende Beobachtung erkennen: Während in den „enumerationes“ auf den Positionen 49 und 50 unter den russischen Eingangsbezeichnungen „Гоголь Езерной“ bzw. „Гоголь Речной“ zwei

Entenarten beschrieben werden, fügt der Forscher in den „lustrationes“ eine weitere Art hinzu:

129.) Гóголь Бѣлошѣкый (: Gógol biél-stschékúi :) Russorum; Muhammedanis Tattaris ad Isettam Tobolim et Irtissam Gógul, Katschinzi-Tattaris ad Katschæ in Jenizéam ostium Tschomgáh-Urdack; Clangula Gesneri; Anas platyrynchos, mas, Aldrovandi, et Willughbeji; Italis Qvattro-Occhii; Anglis A Golden Eye; Svecis Knÿpa; Germanis Eine Schell, „Ente; Ein weißer Dritt, Vogel Argentoratensibus; Masculus pendit 3xxxj. Krasnojahræ ad Katschæ ostium in Jenizeam d. 11. April 1722.

Foemella verò 3xxvij. Tomskoë ad Uschaikæ ostium in Thoḿam d. April 1721.

Mit den „Katschinzi-Tataren“ kommt in dieser Rubrik zu den von Messerschmidt unterschiedenen tatarischen Völkerschaften eine weitere hinzu. Unter den – wie sie in der späteren Literatur des 18. Jahrhunderts genannt werden – „Katschinzen“ wurden zum einen Tataren am Jenissej und zum anderen bisweilen auch die in deren Nachbarschaft lebenden jennisseischen Arinen bezeichnet. Im vorliegenden Fall handelt es sich tatsächlich um Tataren. Schon die wenigen hier angeführten Beispiele lassen erkennen, dass sich Messerschmidts sprachlicher Gesichtskreis seit dem Aufbruch von Tobol'sk beträchtlich erweitert hatte. Auch in den fünf Jahren, die der Forschungsreisende nach der Trennung von seinen schwedischen Gefährten noch in Sibirien verbringen sollte, nahm er jede sich ihm bietende Gelegenheit wahr, diesen Horizont immer mehr zu erweitern. Davon zeugen in ganz besonderer Weise die Vogelbeschreibungen in den neun erhalten gebliebenen Bänden des „Ornithologicon“, das im 20. Kapitel vorgestellt worden ist.

## 23 Das „Reise-Inventarium“ und die Bibliothek

### D. G. Messerschmidts

Nicht ungewöhnlich bei Expeditionen und Feldforschungen in vergangenen Jahrhunderten war es – zumindest dann, wenn es die Forscher nicht gerade zufällig in ihr „Arbeitsgebiet“ verschlagen hatte, wie etwa die schwedischen Kriegsgefangenen, die während des „Großen Nordischen Kriegs“ nach der Schlacht von Poltawa 1709 nach Sibirien gelangt waren und dort ihre Beobachtungen aufzeichneten, oder die nach Sibirien Verbannten im ausgehenden 19. Jahrhundert, die schließlich an Ort und Stelle linguistische und ethnographische Forschungen betrieben, wie z. B. V. I. Iochel'son, B. Piłsudski, E. K. Piekarski oder V. G. Bogoraz-Tan –, dass die Forschungsreisenden ganze Bibliotheken mit sich führten. Dies war noch im 18. und im 19. Jahrhundert unabdingbar, wollten die Forscher, die zumeist in erster Linie Naturwissenschaftler waren, Tiere und Pflanzen sowie Mineralien an Ort und Stelle bestimmen. In dieser Hinsicht bildete auch der große Sibirienforscher und Begründer der sibirischen Archäologie Daniel Gottlieb Messerschmidt, der das „schlafende Land“ in offiziellem Auftrag bereiste, keine Ausnahme. Messerschmidt führte u. a. eine umfangreiche „Reisebibliothek“ mit sich.<sup>1888</sup> Im 10. Kapitel haben wir erfahren, aus welchem Anlass sich Messerschmidt im Juni 1725 während seines – erzwungenermaßen langen – Aufenthalts in Irkutsk veranlasst sah, ein Verzeichnis seines „Reise-Inventariums“ und in diesem Zusammenhang auch ein Verzeichnis der von ihm mitgeführten Bücher und Handschriften zu erstellen sowie eine Kopie davon in sein Tagebuch – Band IV, S. 129v – 137r – zu übertragen.

Bei den Schriften, die Messerschmidt als eine der Grundlagen für seine Arbeiten zu verwenden gedachte, handelte es sich sowohl um publizierte Werke aus einer Vielzahl von Fachgebieten als auch um unveröffentlichte Manuskripte, die sich beim Antritt der großen Forschungsreise teilweise wohl bereits in seinem Privatbesitz befunden hatten. Daneben umfasste die Reisebibliothek aber auch solche Manuskripte, die Messerschmidt vermutlich von Kollegen oder gar aus den Beständen der Akademie der Wissenschaften entliehen hatte. Bei letzteren dürfte es sich ebenfalls um Abschriften gehandelt haben – ob solche für das Unternehmen eigens angefertigt worden waren oder nicht, lässt sich zum jetzigen Zeitpunkt nicht mit Bestimmtheit entscheiden. Außer der bereits erwähnten

---

1888 Zur Rekonstruktion von Messerschmidts Expeditionsbibliothek vgl. Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И. 2020; Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И. 2021в.

Kopie des Verzeichnisses des Bestands der Reisebibliothek existiert auch noch eine Liste von Werken aus Messerschmidts wohl nur zum Teil erhalten gebliebener Bibliothek, die 1741 der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg zum Kauf angeboten wurden.<sup>1889</sup> Im nachfolgend angeführten Verzeichnis der Reisebibliothek sind diejenigen Bände, die sich auch in dieser Liste der zum Kauf angebotenen und der tatsächlich erworbenen Bücher wiederfinden, mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet.

Das Verzeichnis der von Messerschmidt mitgeführten Werke bildet jedoch, wie bereits im 10. Kapitel aufgezeigt, nur einen, wenngleich gewiss den wichtigsten Teil des „Reise-Inventariums“, in dem der Forschungsreisende einen Überblick über die sich im Juni 1725 in seinem Besitz befindlichen Materialien gibt (darunter Gebrauchsgegenstände, zum Teil für das tägliche Leben, allerdings auch von ihm gesammelte Objekte). Bemerkenswert an diesen Materialien ist, dass sie eine sehr sorgfältige Vorbereitung der von Messerschmidt betriebenen Untersuchungen auf ganz verschiedenen Gebieten erkennen lassen. So sind etwa in dem Verzeichnis neben dem Inventar eines nahezu vollständigen Hausstands und diversen Schreibmaterialien auch Kupferplatten und Werkzeuge zum Anfertigen von Stichen ebenso aufgeführt wie medizinische Instrumente, die im Verbund mit zahlreichen medizinischen Nachschlagewerken und Einzelabhandlungen auf angestrebte umfangreiche Untersuchungen deuten, und wie auch einige Messinstrumente, deren Zweck sich nicht immer aus den knappen Einträgen ersehen lässt. Für einige naturwissenschaftliche Gebiete wurden nahezu alle damals verfügbaren Nachschlagewerke mitgeführt – so etwa für die sich noch in den Anfängen befindliche Entomologie. Messerschmidt strebte die Bestimmung von bis dahin unbekanntem Spezies an, wozu er aufgrund der ihm auf seiner Reise zur Verfügung stehenden Literatur auch wirklich in der Lage war. Es muss Vertretern der hier zu berücksichtigenden Disziplinen, Medizinhistorikern, Botanikern, Entomologen usw., überlassen bleiben, die von dem Forschungsreisenden erzielten Ergebnisse aus wissenschaftshistorischer Perspektive zu bewerten. Es sei in diesem Zusammenhang besonders auf das 12. Kapitel – „Messerschmidts Arbeitsweise“ – des vorliegenden Buches verwiesen. In dem uns hier interessierenden Dokument, das in Messerschmidts Tagebuch 16 Seiten umfasst, sind mindestens 226 Titel verzeichnet, darunter mindestens 169 teils mehrbändige Druckwerke<sup>1890</sup> sowie circa 57 Manuskripte. Hinzu treten, wie erwähnt, Auflistungen von Gebrauchsgegenständen, die an dieser Stelle zwar „entschlüsselt“ und mitberücksichtigt worden sind, uns jedoch nicht in demselben Maße zu interessieren brauchen wie die Reisebibliothek. Da die Angaben zu den Titeln dieser Bibliothek mitunter bis zur Unkenntlichkeit/Unidentifizierbarkeit abgekürzt sind, müssen hier natürlich einige Lücken bestehen bleiben, und selbst für solche Werke, die eindeutig identifiziert werden konnten, ist meistens nicht feststellbar, welche Ausgabe/

1889 Cf. hierzu: Rapport an une kaiserliche academie der wissenschaften. In: *Материалы для истории Императорской Академии наукъ*, Т. IV (1739-1741). Санктпетербургъ 1887, стр. 728-734.

1890 Mitunter werden die einzelnen Bände gesondert aufgeführt. Es ging Messerschmidt jedoch nicht darum, diese bibliographisch exakt zu erfassen, sondern festzuhalten, welche Bücher sich in einer bestimmten Kiste oder in einem bestimmten Koffer befanden.



Auflage oder gar Übersetzung sich in den Händen des Forschungsreisenden befunden hat. Auf diesen Umstand wird bei den Titelangaben zumeist nicht eigens verwiesen, d. h., der Leser muss, wie hier deutlich unterstrichen sei, ganz allgemein im Auge behalten, dass Messerschmidt sicherlich oftmals Exemplare anderer als der hier erfassten Ausgaben mit sich geführt hat.

Es darf an dieser Stelle nicht unerwähnt bleiben, dass das Reise-Inventarium bereits einmal publiziert worden ist, und zwar im 4. Band der Berliner Veröffentlichung von Messerschmidts Reisejournal (S. 103 bis S. 117). Diese Publikation ist jedoch erstens bei weitem nicht vollständig – die Lücken werden stets kenntlich gemacht – und verzichtet zweitens auf eine Entschlüsselung von Messerschmidts meist sehr knappen bibliographischen Hinweisen. Um letztere ist es uns aber ganz wesentlich zu tun, weshalb eine neuerliche Veröffentlichung angebracht ist, nicht zuletzt auch deshalb, weil wir bei der Wiedergabe von Messerschmidts Aufzeichnungen auf deren sprachliche „Modernisierung“ verzichten, wie sie – leider – sämtliche fünf Bände der Veröffentlichung des Tagebuchs kennzeichnet.

#### Technische Bemerkungen

Insgesamt umfasst die von Messerschmidt selbst in seinem Tagebuch niedergeschriebene Kopie des Verzeichnisses des „Reise-Inventariums“ – wie erwähnt – sechzehn Seiten, die jeweils zwei Kolonnen aufweisen. Diese Anordnung kann in unserer Ausgabe nicht nachvollzogen werden, d. h., die einzelnen Kolonnen folgen hier jeweils aufeinander. Das Ende einer jeden Kolonne wird durch einen doppelten senkrechten Strich angezeigt. Unleserliche oder nicht eindeutig zu entziffernde Stellen sind mit Anmerkungen versehen und durch kursive Schreibungen markiert. Messerschmidt verwendet zur Bezeichnung der Zahl 1 meistens, wenngleich nicht konsequent, den Buchstaben i. In allen diesen Fällen wird in der Transkription i durch 1 ersetzt.

Um dem Leser einen gewissen Eindruck von den Lebensumständen zu vermitteln, unter denen Messerschmidt damit beschäftigt war, das Reise-Inventar zu spezifizieren und aufzuzeichnen, führen wir vor diesem Verzeichnis hier zunächst den gesamten Tagebucheintrag vom 5. Juni 1725 an.

#### S. 129r

d. 5. Junÿ. Sonnabends; frühe nach Mitternacht vorigen tages entstand eine | starcke feüers,„brunst in meiner Nachbarschafft, und brandte ein Gerber,„|Hauß am Uffer des Angara Strohms ab, weil man wegen des starcken | windes ihm nicht zu Hülffe kömen konte; Nachdem ich mich in Meinem | Qvartir sicher gegen den brandt sahe, legte mich wieder nieder. Umb | 7 uhr fandt ich recht

feines wetter, stille angenehm warm und trocken; |  
 Mein knecht Peter ware schon im Bazar gewesen, und  
 der Onocro-Italorum wegen (vid. d. 29. Maÿ.) wieder nach-  
 zusehen brachte aber nichts | weil der Burath nichts  
 erhalten können; inzwischen hatte er Chinesische | Fanza,  
 deßen ich, zu unterfütterung meiner Sōmer,,kleidungen,  
 mich | künfftig hin bedienen wolte, auffgefunden; so ich  
 auch behielte, w. f. |

Continuation der Lista d. 2. Junÿ 1725. |

=====

Transport 710,, 69 |

=====

№ 123. et 124. 1725 „d. 5. Junÿ,, Fanza Seladongrün klein gebleichet. 4,, —,,  
 № 125 — 130. —,, — — — — „ Dito Bleumerant à 1. St. 2 Rub. 12,, —,,

=====

Facit in Sūma Rub. 726,, 69,,

Auch wurde begehret die Podwodschicken zur Strughen zu  
 geben, | damit ich zur reise gehen könte; der Cämerer Fedor-  
 Cornil. Petrow aber | hatte geantwortet, daß Sie keinen  
 Steürmann und Woshe zur Heur | bekōmen könten weißfalß  
 Sie mir selbige noch nicht senden könten. Weil | Er also aller  
 Orten Auffhalten Versäumen, hindern, entschuldigen, u. |  
 dgl. setzte, alß worinn die Violence und Gewaltsamkeit der hie-  
 sielgen leüte sich allezeit transfiguriret, umb nicht erkandt  
 und gestrafft | zu werden, sahe ich wol daß ich nichts auß-  
 richten konte; und beschloß, | nachmittags mich abermahl  
 beÿm Provincial melden zu laßen | und mit ihm mündlich  
 zu sprechen, wiewol selbiges hieselbst nicht | zu früchten  
 sondern mehr zu schaden pflaget. Inzwischen

schloße

S. 129v<sup>1891</sup>

1725 Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara

schloße die gepackte Kasten, und wurde in Jedem seine Specification  
 mit meiner Handt geschrieben zu oberst eingelegt, w. f.

1891 Die Paginierungen sind nachträglich und von anderer Hand eingefügt.

Lista des Kasten AXSE.

=====

- 1) Seiden,,Potstaven<sup>1892</sup> (: laut Lista des Journals d. 17. Mart. 15. et 29. Maj. Apr.<sup>1893</sup> w. f. № 3., 15., 40. 41. 42. 43. 44. 45 46. 47. 48. 49., 51. 52., 55., 58. 59., 61. 62., 68., 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82., 91., 93., 94., 96. 97., 99. 100., 101., 103. 105. Suṃa 39. Stück; d. 29. Maj. 1725.
- 2) Mungulische Seyde 1½. Ghyn Chinesisich – – d. 28. Maj. 1725
- 3) Chinesische Bluhmen 146. Stück; vid d. 29. Maj. supra 1725.

Irkutskoi d. 5. Juny 1725

DGMesserschmidt D<sup>F</sup> mpp.

=====

Lista des Kasten SERJ.

=====

- 1) Seidene Potstaven (: laut Lista des Journals d. 17. Mart. d. 15. et 29. Maj. et d. 2. Juny 1725.<sup>1894</sup> w. f. № 23. 24., 26. 27., 35., 36. 37. 38. 39., 50., 53. 54., 56. 57., 60., 63. 64. 65. 66. 67., 69. 70. 71. 72. 73., 83. 84. 85. 86., 89. 90., 92., 95., 98., 104., 118. 119. 120. 121. 122. Suṃa 40. Stück.
- 2) Kithayki blank und weiß. 1 St. d. 15. Mart. 1723.
- 3) Fanza Rothe Perlenfarb 2 St. d. 26. Maj. 1725.
- 4) Chinesischer Rock, Violet Atlas. d. 11 Sept. 1724.

Irkutskoi, d. 5. Juny. 1725.

DGMesserschmidt D<sup>F</sup> mpp.

===== ||

Lista des Kasten RICA.

=====

1892 Aus dem russ. *нодсмава*, hier in der Bedeutung 'Futter'/'Einschlag' eingedeutscht.

1893 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1894 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1) Seidene Podstaven (: laut Lista des Journals d. 17. Mart. d. 15. et 29. Maj.<sup>1895</sup> et d. 2. Juny 1725. w. f. № 4., 8., 13. 14., 28. 29. 30. 31., 87. 88., 102., 106. 107. 108. 109, 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. Suma 23 St.

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt D<sup>r</sup> mpp.

=====  
Lista des Kasten CAMUN.  
=====

1.) Seydene Potstaven (: laut Lista des Journals d. 17. Mart. d. 15. et 29. Maj.<sup>1896</sup> et d. 5. Juny 1725. w. f. № 1. 2., 5. 6. 7., 9. 10. 11. 12., 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22., 25., 32. 33. 34., 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130., in Summa 28. St.

2.) Noch allerley Chinesische und andere kleinigkeiten von diversen datis des Journals w. f.

1718., d., Dec. Weiß Taffent Èscarpe von Seel. Hl. Presid. Areskin<sup>1897</sup> begräbniß 8 Arsin — fischbein Arsin, „Stöckchen; 1721 d., 23. Dec. Mongolische Schriftt in schwartz auff weiß, 1 Rolle. item.

— — — — Dito Goldt auff schwartz.

— — — — Tangutische Schriftten, Silber auff schwartz. 2. St. etc. in 1. Rolle.

1724. d. 17. Feb. Chinesische Rauch.,kertzen 12 St.

— — — 28 — „ ————— Zizi plus Tourn. 1 Stück.  
1724 d. 7. II

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise, „Inventarium aller meiner Güter d. 5. Juny.

1895 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1896 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1897 Gemeint ist der aus Schottland stammende Leibarzt und Vertraute Zar Peters I. d. Gr., Robert Erskine (1674/1677-15.1.1719); vgl. zu ihm Collis 2012, S. 121-207.

130r

## 5. Junius. Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angára.

1724. d. 7. Mart. Veneres Sinicæ 8. St. in 4<sup>to</sup>. vers.  
 ——— ——— Lackirtes Schwartz buchsl.  
 ——— 10. ——— Chinesische Tobacspfeiffe  
 ——— 12., ——— Remessow, „Nestchen 2. St.  
 ——— 18., ——— Pineæ catharticæ, Ricinoïdes;  
 ——— —, ——— Tingsoi vel Augen, „Denzoi.  
 ——— 19., ——— Tobacsrohr Chinesisch.  
 ——— —, ——— Chinesisch Schreibpinsel in Rohr.  
 ——— 20., ——— Faba S<sup>t</sup> Ignat. 2. St. in papier  
 ——— —, ——— Faufel fr. Ossicula im Säckl.  
 ——— „23., ——— Chines. Gynæceum in 22 bog.  
 ——— „—, ——— „——— Parfume, „Kästl. vers.  
 ——— „—, ——— „——— Tuschen, „Kästl. 2 St vers.  
 ——— „—, ——— „——— Rumænza in 100 folien.  
 ——— „—, ——— „——— Pugillares. oder Schreibtaffel.  
 ——— „—, ——— „——— Theeflaschl. mit Rohrüberzug.  
 ——— „—, ——— „——— WeiberSchue 2. Paar.  
 ——— „—, ——— „——— Mandschuische WeiberStrümpfel gelb.  
 ——— „d. 21., „April Achiotl seu Mitella Tournef.  
 ——— „—, ——— „——— Dito, in papierchen.  
 ——— „26., ——— „——— Chines. Reitpeitsche 1. St.  
 ——— „27., ——— „——— Mandschuische WeiberStieffel.  
 ——— „18., „Mäy, „Tangut. Idolen auff Fansa. 1 St.  
 ——— „—, „Sept. „Mungulisch, Tangut. Grabfahnen  
 ——— „6., „Oct., „Mongolisch Sambarah; beschrieben  
 ——— „12., ——— „——— Dito, unbeschriebene Rein;  
 1725., d.<sup>5</sup>. 22. Mart. Mungulische Schrifften 1. Päckl.  
 ——— „6.—, „Mungulisch Elementa linguæ.  
 ——— „15., „April; Chines. Tuschendinte 40. St. 38.  
 ——— „10., „Mäy. Chines. Meßer, Etuits, 3. St.  
 ——— „28., ——— „——— Otitis sacculus sublingvalis  
     cum ingluvie Oesophagino etc.; versieg.  
 ——— „—, ——— „——— Moschi folliculi 76. St. vers.

Irkutskoÿ d. 5. Junÿ. 1.725.

DGMesserschmidt Dr. mpp.

=====

Diese vier kasten wurden alle mit  
hölzernen und Eysernen Nägeln ver-  
schloßen, auf allen fugen verpechet,  
und mit Pechleinwand verpflastert

folg., ll

folglich mit thauen überschnüret und  
ohnversiegelt weggesetzt, biß Petersburg.

=====  
Lista des Kastens NGUL.  
=====

1.) Ein klein Schieb.,kästlein mit Chinesi-  
schen, Mogilischen und anderen oeco-  
nomischen Kleinigkeiten in ☉. ☽. ♀.  
♂. Stein etc. von diversen datis und  
Journals w. f.

1717. d. . . . . Silbern Uhr.,kettchen.  
1718. d. . . . . ☽ ΩΘXci Büchlein.  
— d. . . . . ☽ Meßer u. GabelHefft.  
— d. . . . . ☽ Löffel 1. St.  
1719. d. . . . . ☽ Löffel 2. St. Moscow.  
— d. . . . . ♂ Tobacks Räumer.  
— Oct. Chinesische feine und Casani,,  
sche Nadeln mit 3 à 4 Öhren; it. Cru-  
cifix auß Buchsbaum sehr klein; Russisch.  
— d. Decemb. ☉ gewürckter Copeckbeutel.  
1720. . . . . Grün.,Jaspis MeßerSchale.  
— . . . . ☽. Knöpfchen verguldt.  
— d. 2. Mart. WerchoTomskisch grüner Stein.  
— d. 4. — Mogilische Crÿstallen u. Steinen  
— — Würckspindel bunter Maṁoth,  
— — ☉. Mogilischer Ring. D. Martus  
— — Sigillum Sardo oder Carniol.  
— Oct. ☽n Portrait Gust. Adolphi.  
1721. d. 7. Jan. Mogilische geschliffene Steine,,  
— Maj. Schwartz Schieffer Tomskisch.  
— ,, Dec. ☉. bracteolæ Abacanische.  
— — ☉ bracteolæ so abgezeichnet.  
— — ☉ bracteolæ im Schächtelchen  
— — ☉. Ohrstangen abzuzeichnen.  
— Sept. ☽ Öhren vom Mogil. kāmchen.

- — — — — ) Geschmoltzen im Säcklein  
 1722. Mart. Tangut. Idol. von Thon verguldt.  
 — 12. April. ) n Haacken 1. Paar. zum Pack.  
 — — — — — ♀ Mogilisch Gürtelbeschl.  
 — — — — — ) Tabacks Pfeiffe, Kopffe 3. St.  
 — 18. Sept. ♀ Mogilisch Eichenblätter 2. St.  
 — 6. Oct. ♀ Mogilisch Tellerchen. ll

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*

Reise, „Inventarium aller meiner Güter“ d. 5. Junj.

130v

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut fl. ostio am Angara.

1723. d. 30. Apr. ) r knöpffe zum brusttuch 24.  
 — d. 1. Nov. Ventric. ruminans Agnelli.  
 1724. d. 24. Jan. Chines. Meßing. brw. Schal. 4 St.  
 — d. 17. Feb. Chines. Simulacr. longæ v. dextr.  
 — . — — — — „ — — — — — sinistr.  
 — d. Mart. Chines. blaw Gläßchen mit ☉.  
 — d. — — — — — „ — — — — — Porcellan., kugel;  
 — d. 17. — — — — — „ — — — — — geätzte FeldSteine.  
 — d. 23. „ — — — — — Chines. weiß Marmor parallel.  
 — — — — — Hirund. Sinens. Nid.edul Bont.  
 1725. 23. d. Mart. Chines. Tschengloor Wage.  
 — 24. d. — — — — — „ — — — — — Dito Neue. 60 Cop.  
 — 29. Maj. Coræikisch StrohTäschelein;

2) Außerhalb diesem Schiebkästl.

Noch einige andere Theils Porcellan, theils andere Geschirre,

Thee Khitaÿkÿ und d. gl. w. f.

1718. d. Mart. Flute-douçe Berlinisch.  
 — d. — — — — — Dito; Dantziger; 1. St.  
 1723. d. 22. Maj. Chines. Alabast. Geschirr. 4 St.  
 — — — — — Moschus, „Fell Semisch 2 St.  
 1724. d. 29. Feb. Seren, „Horn 1. St.  
 — d. 23. Mart. Chines. Narin-Schara Toback.  
 — — — — — Chines. Cornu Rhinocerot.  
 — — — — — CaffeeSchale gelb 10. St.  
 — — — — — Dito Lackirte etc. 1. Pack.





- 13) 16. Julý. —, —, — Eýsern Idole.  
 14.) 18. Juný —, —, — Eýsern Armband.  
 15.) d. —, —, — Herký, Hosen  
 16.) d. —, —, — feür, Stahl  
 17. d. 16. Julý „ —, —, — Niori Eýßstab  
 18.) d. 18. Juný —, —, — Schweffellöffel  
 19.) —, —, — Nölleka Schu[...]  
 20. d. 18. Juný —, —, — Strümpffe.  
 21.+ 11. —, —, — Rock weiß Semisch  
 22.+ 12. —, —, — Halmý Brust[...]
- № 23.+ II

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise, Inventarium aller meiner Güter d. 5. Juný.

S. 131r

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkutfl. ostio am Angára Strohm.  
 № 23+16. d. —, —, — Olenni Tungus. feur st.  
 24. d. 22. Sept. 1723. Jakutsk. Strümpffe.  
 25.) d. 1724. Konni Tungus. Mitze.  
 26.) d. 172 Czerkassischer Rock.  
 27.) d. 172 Davurisch Schaitan.  
 28) d. 22 Sept. 1723. Russisch, MordMeßer.

Irkutskoi, d. 22. April 1725.

Versiegelt. DGMesserschmidt D mpp.

=====  
 Lista des Elends, Pack, P.E.L.  
 =====

1718. d Schlittendecke, graw, tuch.  
 1722 d. 11. April Lasken oder Weiße Wiesel 5 St.  
 —, —, —, „Hermelin gegerbene. 28. St.  
 —, —, —, „Beelken Grawwerck, 9. St.  
 1723, 19. Juný Rossomack Vielfraß. 1. St.  
 —, 21. Aug. Elends, Haut Semisch. 1. St.  
 1724. d. 12. Sept. Babr, oder Tiger gegerb. 1. St.  
 1725. d. 13. Febr. Bahrenfell gegerb. 1. St.  
 — d. 17. — Rossomack gegerben 1. St.  
 — d. 28 April. Baranken Lämmerfell 4 St.  
 — d. 2. Juný Rother Luchs Mantel, im

leinen Bett,,tuch eingewickelt.

Irkutskoi, d. 5. Junj. 1725.

Versiegelt. DGMesserschmidt Dr. mpp.

=====  
 Lista des Kasten W.AS.  
 =====

Nº 1. Schweiß,,Hembde von Dobba . . .	3 St.
2) Unter,,Hembde Leinen, alte .	3. St.
3) Dito von Dobba . neue.	2 St.
4) Brust,,Hembde ohne Ermel, alt	.3. St.
5) Ober,,Hembde ohne Ermel, feine	5. St.
6) Hals,,tücher, grob Neßeltuch Mosc.	8. St.
7.) Dito, etwas feinere Moscow.	5. St.
8) Dito fein Neßeltuch mit bluhmen	1. St.
9.) Dito fein Dantziger ohngenäht.	3. St.
	10) Dito, S. II

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

d. 5. Junj.

Nº 10. Halbtücher von Violet Petilan	6. St.
11.) HalbErmel ohne Manchettes	6. p.
12.) Dito mit Manchettes Petersburg.	1. p.
13) Dito mit Manchettes Dantziger	2. p.
14) Dito noch mit unbrauchbahren Manch.	1. p
15) Dito mit Manchettes Moscowsche.	6. p.
16.) Handtschue gewalckte.	1. p.
17.) Dito Danische (1 P. alt 2 P. Neue)	3. p.
18) Strümpffe Seidene Schwartz	1. p.
19) Dito Seidene Caffeebraune	1. p.
20.) Dito Camelhäärine – –	2. p.
21 Dito Gewalckte licht graue	2. p.
22) Dito Gewalckte dunckel graue	2. p.
23) Dito gestrickte Stieffelstrümpffe	2. p.
24 Dito Zwirne Unterstrümpffe	1 p.
25) Dito. Rehefellene Mückenstrumpff	1 p.
26.) Schlaffmitzen Seiden,,gestrickte.	2. St.
27.) Dito Wöllene gestrickte	2 St.
28.) Dito Leinen Rothgestreifte	1 St.
29 Dito Leinen mit Spitzen – –	1 St.

- |  |       |         |
|--|-------|---------|
| 30.) Haupt,,küßen, bunt Kithayky.          | 1 St. |         |
| 31.) zu Dito noch neue feder,,Säcke        | 2 St. |         |
| 32.) zu Dito Uberzuge bunt,,Cattun         | 5 St. |         |
| 33) Bettlacken altes Umben Luchs Mantel    | 1 St. |         |
| 34) Bett,,decke bunte Cattun, alte.        | 1 St. |         |
| 35.) Tischdecke blaus Atlassen             | 1 St. |         |
| 36) Tisch,,tücher Moscovische              | 3 St. |         |
| 37.) Serviettes gleicher Sorten            | 5 St. |         |
| 38.) Dito Moscovische feinere              | 6 St. |         |
| 39.) Handt[?]nelen Moscovisch,             | 5 St. |         |
| 40.) Dito grobe zur reise;                 | 2 St. |         |
| 41.) Schnupftücher Seidene,                | 2 St. |         |
| 42) Leinwandt Rußisch 7¼ Arsin.            |       |         |
| 43) Seidenbandt schwartz picqvirt versieg. |       |         |
|  | 44.)  | Le,, ll |

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*

Reise,,Inventarium aller meiner Güter.

S. 131v

1725. Junius In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara.

- № 44. Lederne Bouteille mit Thee zur Reise;  
d. 2. Juny.
- 45.) Lederne Säcklein mit Thee zur Reise;  
d. 2. Juny.
- 46) Schildt,,krotte ein Blättlein . . . .
- 47.) Lackirte Presentirteller schwartze 2. St.
- 48) Lackirte Capowa Dito, gelbe 1 St.
- 49) Porcellan Confiture,,Teller blaw 2 St.

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt D. mpp.

=====  
Lista des See,,Hund Coffre SH.CO  
=====

- № 1. Caffeebraun kleidt, Rock Camisol,  
und 1. p. Hosen; Dantzig. 1718.
- J2) Couleur de Louz kleidt, Rock Camisol,

- und 2. p. Hosen. Moscow. 1719.
- 3.) Winter Rock von Norken und Beelken oder Grauwerck. Moscow. 1719.
  - 4.) Escarlaten rother Luchs Mantel. Vid. Lista P. E. L. :) Pfeffer vid Lista ARO.)
  - 5.) Persianische grüne Mitze; Moscow 1719.
  - 6.) Rothe tuchene Fuchs Mitze. Tobolský 1720.
  - 7.) Vielfraaßne Muffe; mit Silberm Ring.
  - 8.) Violet,,Semilan Schlaffrock;
  - 9.) Stählern Degen nebst Gehencke;
  - 10.) Spanische Reith. d. Mart. 1724.
  - 11.) Schue 2. paar; nebst Meßing,,Spangen;
  - 12.) Säcklein mit Lappen, etc.
  - 13.) Barometron; Tobolski 1720.
  - 14.) Mappa MSta. Cap. Tabb. im futteral.
  - 15.) Eýsern ladeStock zum rohr;

Irkutskoi d. 5. Juný 1725.

DGMesserschmidt D mpp.

===== ||  
 Lista der Blauen Valise M.A.N.  
 =====

- |   |                  |
|---|------------------|
| Nº 1. kalbfellen Valise zur Wäsche.                           | d. 6. Jan. 1722. |
| 2) Grautuchen Wolffs,,Mantel;                                 | d. 1721.         |
| 3) Grau Wadmar RegenMantel.                                   | Dec. 1721.       |
| 4.) Samojedisch Rennthier Peltz                               | d. Jun. 1723.    |
| 5.) Grün tuchen Surtout;                                      | 1719.            |
| 6) Camisol Couleur de Louz zur Reise.                         | 1724.            |
| 7) Dito Hosen 2. paar zur Reise.                              | 17               |
| 8) Kithay Persianisch Caffetan.                               | 1723.            |
| 9) Czerkassisch Rock grün Kithay                              | 1723.            |
| 10) Hermelin Mitze mit Zobelbrahm;                            | 1722.            |
| 11) Weiße Filtz,,Mitze, mit Golde.                            | 1720.            |
| 12.) Rehelederne Mücken Haube                                 | Maj. 1721.       |
| 13) PferdeHärin Mücken Netze.                                 | 1720.            |
| 14.) Pesse,,pfoten Handschue.                                 | 1723.            |
| 15.) Stieffeln; Russisch 2. paar.                             | 1725.            |
| 16) Dito Davurische;  | 1724.            |
| 17) Couteau de Chasse nebst Gehencke.                         | 1719.            |
| 18.) WachtelNetz mit 3. lockpfeiffen im Kithaykinen Sacke . . | 1720.            |

Irkutskoi d. 5. Juny. 1725.

DGMesserschmidt D mppa.

=====

Lista des Hutt,„futterals. CHA.

N <sup>o</sup> 1. Castor Hutt 1. St. Moscow d.	1719.
2) Perruqve Danziger alte.	1717.
3) Dito Neue, Moscow.	1719.
4) Dito Neue, Tobolskoi	1721.
5.) Ledern Puder,„Sack. Dantzig.	1718
6) Perruqven,„ka $\bar{m}$ 1. St.	
7.) Kleider,„bürste 1. St.	
8) Glaß zu Jasmin,„Öhle.	
9.) Saat,„Siebe blechen 2. St.	1721.
10.) Porcellan Chocolad Schale.	Mart. 1725.
	N <sup>o</sup> 11. Ca- ll

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise,„Inventarium aller meiner Güter d. 5. Juny.

S. 132r

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut fl. ostio am Angara Strohm.

N<sup>o</sup> 11. Camisolknöpfe 2½ Douz.

Irkutskoi. d. 5. Juny. 1725.

DGMesserschmidt Dr mpp.

=====

Lista des Bett,„Packes, G.R.A.

N <sup>o</sup> 1. Feldt,„bette Neues.	d. 24. Nov. 1724.
2) Bahren,„fell Abacan, d.	1721.
3) Dito Neues Krasnoy $\bar{a}$ r. d.	1723.
4) Hauptküßen 1. St.	1719.
5) Englische decke weiße.	1717.
6) Fuß,„Sack; Roth Boÿ etc.	Nov. 1719.
7.) Mantel, Peltze etc. Vid. List. M.A.N.)	

Irkutskoi, d. 5. Juny. 1725.

DGMesserschmidt D<sup>r</sup> mpp.

=====

Lista des Zelt,,Packes. T.E.N.

- =====
- |  |                      |
|--|----------------------|
| Nº 1. Barackzelt mit Wadmar gefuttert      | 1721.                |
| 2.) Regen,,kappe oder Marqvisé, dazu.      | 1721.                |
| 3) Zwey Feldttische auffeinander zu legen; |                      |
| 4) Zwey Feldt,,Stühle von Cap. Langen.     | 1720.                |
| 5)   | Haut zur einballung. |

Irkutskoi, d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt Dr. mppâ.

=====

Lista des Gewürtz,,kasten ARO.

- =====
- |  |                |
|--|----------------|
| Nº 1. Schwartzter Pfeffer Vid. List. S.H.CO. | 1. S.          |
| 2) Ingber ꝛ Lijj.                            | 1. S.          |
| 3) Zucker 1½ Hutt. ꝛ                         | 1½ H.          |
| 4) Orange Schaaalen                          | 1. S.          |
| 5.) WacholderBeeren                          | 1. S.          |
| 6.) Coriander Saamen.                        | 1. S.          |
|  | Nº 7. Car., II |

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

d. 5. Juny.

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Nº 7. Carn,,kümel,                    | 1. Sackl. |
| 8.) Anieß,,Saamen (klein)             | 1. Sackl. |
| 9.) Spanische Rosinen.                | 1. S.     |
| 10.) Datteln                          | 1. S.     |
| 11) Feigen.                           | 1. S.     |
| 12) Schaptali oder Pfersichen.        | 1. S.     |
| 13) Mandelkleÿ,,kuchen.               | 1. S.     |
| 14.) Thee,,grünen; d. 2. Juny.        | 1. Kästl. |
| 15.) Dito in ledern,,Bouteille.       | 3. St.    |
| (Conf. Lista W.A.S.) et               |           |
| 16.) Anieß,,Brandtwein in Bout. sign. | 6. St.    |
| 17.) ?Hung in Bout. sigill.           | 1. St.    |
| 18.) Leeres Ung. Waßerglaß.           | 1. St.    |

Irkutskoi, d. 5. Juny. 1725.

DGMesserschmidt Dr mpp.

=====

## Lista des Reise,,kellers L.A.G.E.

N <sup>o</sup> 1. Bouteille zu Brtw. für mich.	1. St.
2) Dito, zu Brtw. fürs Landtvolck.	2. St.
3) Dito zum Cort. L. Sassafr.	1. St.
4) Dito zum Täglichen Thee.	1. St.
5.) Blechern Cubic,,dose zu R. Acori. 1. St.	
6.) Dito sein paar zu zucker	1. St.
7.) Dito Cylindrische zu Gewürtzen.	1. St.
8) Dito Irregulière zu allerley Kl.	1. St.
9. Chines. Meßingen brtw.Schalen	3. St.
10.) Meßingen Presentirteller.	1. St.
11) Porcellan Chocolad,,Schale	1. St.
12) Chines. Capowa,,Schale	1. St.
13) Blechene Saat,,Siebe	2 St.
14) Wein u bier,,Gläßer (vid. 20. Dec.)	3. St.
15.) Meßingen Reise,,leüchter	1. Paar.
16) Eÿsern Englische Licht,,Putzer.	1.Paar.
S. 2.	N <sup>o</sup> 17. Engl. II

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*

Reise Inventarium aller meiner Güter.

S. 132v

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara

N <sup>o</sup> 17.) Englische TischGlocke. 1719.	1. St.
18.) Taschen,,Spiegel Revel 1718.	1. St.
19.) Servietten zum tägl. gebrauch.	2. St.
20) Löffel zinnerne.	2. St.
21) Meßer und Gabel Petersb. 1718.	1. P.
22) Tobacksbeutel à 16 in vorrath.	2. St.
23) Waÿrauch Thus Oliban.	1. Säckl.
24) Höltzerne Tobacksröhren etc.	. . . . .

Irkutskoi d. 5. Junÿ 1725.

DG Messerschmidt D<sup>r</sup> mpp.

Lista des Zelt,,Bibliothec,,Coffre; A.

№ 1.) Remb. Dodonæi Pemptad. <sup>1898</sup>	fol.
2) Agricola de Metallis et fossil. <sup>1899</sup>	fol.
3) Lochneri, Rar. Mus. Besleriani. <sup>1900</sup>	fol.
4.) Paulli, Qvadrupartitū Botan. <sup>1901</sup>	4 <sup>to</sup>
5.) Schefferi Lapponia, <sup>1902</sup> et alia Ej. Arg.	4 <sup>to</sup>
6.) Anon. Lexicon Slavonicum <sup>1903</sup>	4 <sup>to</sup>
7) Verheyen, Anatom. Reform. <sup>1904</sup>	4 <sup>to</sup>
8) Beccheri Phÿsica subterranean. <sup>1905</sup>	8 <sup>vo</sup>
9) Ejusd. Metallurgia; <sup>1906</sup> It. Alonso Barba Metallurgia; <sup>1907</sup> It. Modestin Fach seu Docimastica etc. <sup>1908</sup> .	8 <sup>vo</sup>

1898 Rembert Dodoens (1516/17-1585): Remberti Dodonæi Mechliniensis Medici Cæsarei *Stirpivm Historia Pemptades Sex. Sive Libri XXX*. Antverpiæ 1583.

1899 Hier ist zwar klar, dass es sich um verschiedene Werke Georg Agricolas (1494-1555) handelt, darunter wohl *De Re Metallica* und *De Natura Fossilium*, welche Drucke es jedoch waren, die Messerschmidt mit sich führte, ist nicht zu ermitteln. Auch sind diese Werke in verschiedenen Zusammenstellungen mit anderen Schriften Agricolas im Druck erschienen.

1900 Michael Friedrich Lochner von Hummelstein (1662-1720): *Rariora Mvsei Besleriani: quæ olim Basilivs et Michael Rvperivs Besleri collegerunt, aeneisqve tabvlis ad vivvm incisa evlgarvnt / nunc commentariolo illustrata Johanne Henrico Lochnero, vt virtvii του μαχαριτου exstaret monumentvm, devno lvcipublicæ commisit et lavdationem ejvs fvnebrem adjecit maestissimus Parens Michael Fridericvs Lochnervs*. s. l. 1716.

1901 Simon Paulli (1603-1680): Simonis Paulli [...] *Quadripartitum Botanicum de simplicivm medicamentorvm facultatibus, in usus medicinæ candidatorum, praxin medicam, DEO Benedicente, auspicatorum; [...]* *Additis dosibus purgantivm Magnopere desideratis, ex Probatissimis Practicis collectis. Una cum Appendice [et] Indicibus necessariis*. Argentorati 1667.

1902 Johannes Scheffer (1621-1679): Joannis Schefferi Argentoratensis *Lapponia – Id est, Regionis Lapponum et gentis nova et verissima descriptio: In qua multa De origine, superstitione, sacris magicis, victu, cultu, negotiis Lapponum, item Animalium, metallorumque indole, quæ in terris eorum proveniunt, hactenus incognita Produntur, & eiconibus adjectis cum cura illustrantur*. Francofurti 1673.

1903 Es dürfte sich hierbei um das 1704 anonym in Moskau erschienene *лѣзїкѡнѣ трѣазычнѣй [...]* *DICTIONARIUM TRILINGUE hoc est Dictionum Slaunicarum, Græcarum & Latinarum thesaurus Ex varÿs antiquis ac recentioribus libris collectus Et iuxta Slaunicum alphabetum in ordinem dispositus* Fedor Polikarpovič Polikarpov-Orlovs (um 1670-1731) handeln. Vgl. die Ausgabe Polikarpov 1988 und das 16. Kapitel.

1904 Philip Verheyen (1648-1710): *Corporis Humani Anatomia, in qua omnia tam veterum, quam recentiorum Anatomiarum Inventa Methodo novâ & intellectu facillimâ describuntur, ac Tabulæ repræsentantur*. Lovani 1693.

1905 Johann Joachim Becher (1635-1682): *Actorum Laboratorii Chymici Monacensis Seu Phÿsicæ Subterraneæ Libri Duo*, [...]. Francofurti 1669.

1906 Johann Joachim Becher (1635-1682): *Natur=Kündigung Der Metallen, Mit vielen Curiosen / Beweißthumben / Natürlichen Gründen / Gleichnissen / Erfahrenheiten / und bißhero Ohngemeinen Auffmerkungen vor Augen gestellet*. [...]. Franckfurt 1661.

1907 Alvaro Alonso Barba (1569-um 1661): *Arte de los metales, en qve se enseña el verdadero beneficio de los de oro, y plata por açogue, el modo de fyndirlos todos, y como se han de refinar y apartar vnos de otros*. Madrid 1640.

1908 Modestin Fachs (erwähnt 1567-gestorben 1575): *Prober Büchlein / Darinne Gründlicher bericht vormeldet / wie man alle Metall / vnd derselben zugehörenden Metallischen Ertzen vnd geröchten ein jedes auff seine eigenschafft und Metall recht Probieren sol*. [...] *Allen Müntzmeistern / Wardienen / Probierern*



- |        |  |                 |
|--------|--|-----------------|
| 10.)   | Encelii de Re metallica Libri. <sup>1909</sup>   | 8 <sup>vo</sup> |
| 11.)   | Gesnerus de Fossilibus, Metallis, et<br>Figuris lapidum Libri. <sup>1910</sup>   | 8 <sup>vo</sup> |
| 12.)   | Luÿdii Lithophylacion <sup>1911</sup> . . . . .  | 8 <sup>vo</sup> |
| 14.)   | Waldtschmidt Medicina Ration. T. 1. <sup>1912</sup>  | 8 <sup>vo</sup> |
| 15.)   | Bartholini Hist. Anat. Cent 1. et 2 <sup>1913</sup>  | 8 <sup>vo</sup> |
| 16)    | Elsholzii Clysmatica Nova. <sup>1914</sup>   | 8 <sup>vo</sup> |
| 17.)   | Fulleri, Pharm. Extemporan. <sup>1915</sup> It.<br>Batei Pharmacopoea. <sup>1916</sup>   | 8 <sup>vo</sup> |
| № 18.) | Jo. Arnold Brandt Reisen in Rußlandt; <sup>1917</sup><br>It. Anon. Reisen in Orient, Tattarey, China,<br>Moscowien und Moldaw. <sup>1918</sup> | 8 <sup>vo</sup> |

---

/ Goldschmieden [...] jetzt zum ersten mal in Druck verfertiget / Durch weylant H. Modestin Fachsen / Fürstlichen Anhaltischen gewesenen Müntzmeister / und Wardien zu Leipzig. s. 1., s. a.

- 1909 Christoph Entzelt (1517-1583): *De Re Metallica, hoc est, de Origine, Varietate, & Natura Corporum Metallicorum, Lapidum, Gemmarum, [...], Libri III.* Franc. 1557. Auch im „Rapport an eine kayserliche academie der wissenschaften“ wird dieses Werk aufgeführt, (1887), S. 732, Nr. 22.
- 1910 Conrad Gesner (1516-1565): *De omni rerum fossilium genere, gemmis, lapidibus, metallis, et huiusmodi, libri aliquot.* Tiguri 1565 [erschienen 1566].
- 1911 Edward Lhuyd (1660-1709): Eduardi Luidii [...] *Lithophylacii Britannici Ichnographia sive Lapidum aliorumq; Fossilium Britannicorum singulari figura insignatum, quotquot hactenus vel ipse invenit vel ab amicis accepit, distributio classica.* [...]. Londini, Lipsiae 1699.
- 1912 Johann Jakob Waldschmidt (1644-1689): Joh. Jacobi Waldschmiedt *Institutiones Medicinæ Rationalis, RecentiorumTheoriæ & Praxi accommodatæ.* Marburgi 1688.
- 1913 Thomas Bartholin (1616-1680): Thomæ Bartolini *Historiarum Anatomicarum Rariorum. Centuria I et II.* Hafniæ 1654.
- 1914 Johann Sigismund Elsholtz (1623-1688): Joan. Sigism. Elsholzii, [...] *Clysmatica Nova, sive Ratio, qua in venam sectam medicamenta immitti possint, ut eodem modo, ac si per os assumta fuissent, operentur: in animalibus per drastica, in homine per leniora hactenus probata, & adserta.* Berolini 1665.
- 1915 Thomas Fuller (1654-1734): *Pharmacopœia Extemporanea sive Præscriptorum Sylloge, in qua Remediorum Elegantium & Efficacium Paradigmata, ad omnes fere medendi intentiones accomodata, candidè proponuntur.* Editio sexta, castigatior. Amstelædami 1709. – Natürlich wissen wir nicht, ein Exemplar welcher Ausgabe Messerschmidt mit sich geführt hat. Allein im 18. Jahrhundert sind von diesem Werk mehr als 90 Ausgaben in vier Sprachen erschienen.
- 1916 Georg Bate (1608-1669): *Pharmacopoeia Bateana. In qua, Octingenta circiter Pharmaca, plerâq; omnia è Praxi Georgii Batei [...] Ordine Alphabetico concisè exhibentur.* [...]. Amstelodami 1688.
- 1917 Johann Arnold von Brand (1647-1691): *Johan=Arnholds von Brand / weylant J.U.D. und in der Universitât zu Duißburg am Rhein Professoris Ordinarii, Reisen/ durch die Marck Brandenburg / Preussen / Churland / Liefland / Pleßcovien / Groß=Naugardien / Tweerien und Moscovien: in welchen vieles nachdencklich wegen gemeldter Länder / wie auch der Litthauwer / Lebens=art / Gottesdienst / allerhand Ceremonien/ Kleydung / Regierung / Rechtspflegung / und dergleichen / angemercket: anbey Eine Seltsame und sehr Anmerckliche Beschreibung von SIBERIEN. Alles nachgesehen; und mit nöthigen Übersetzungen / Anmerkungen und Kupfferstücken gezieret und vermehret [...] Durch Henrich=Christian von Hennin / der Artzeneyen Doctor / [...].* Wesel, Duiburg 1702.
- 1918 Um welches Werk es sich hier handeln könnte, falls es denn überhaupt ein einzelnes Werk und nicht, was wahrscheinlicher erscheint, eine Sammlung von Berichten ist, bleibt unklar.

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 19.) Rhenii Grammatica Latina <sup>1919</sup>  | 8 <sup>vo</sup> |
| 20) Buxtorffii Lexicon Ebraicum <sup>1920</sup>  | 8 <sup>vo</sup> |
| 21.) Gottfr. Arnold Evangel. Reden <sup>1921</sup>                                     | 8 <sup>vo</sup> |
| 22) Ejusd. Epistolische [sic] Auffmunterung <sup>1922</sup>                            | 8 <sup>vo</sup> |
| 23) Gichtel Theosoph. Sendtschreiben MS <sup>t.1923</sup>                              | 8 <sup>vo</sup> |
| 24) Anon. Wahre Vollkommenheit und Glückseligkeit in dieser Welt. MS <sup>t.1924</sup> | 8 <sup>vo</sup> |
| 25.) Joan. Arndt Wahres Christenthum <sup>1925</sup>                                   | 8 <sup>vo</sup> |
| 26.) Freylingshausen Hällisch Gesangb.To.1. <sup>1926</sup>                            | 8 <sup>vo</sup> |
| 27) Calend. Russicum.  | 8 <sup>vo</sup> |
| 28) Pomponius Mela; Solinus; et Aithici  |                 |

1919 Vermutlich: Johannes Rhenius (1574-1639): *Compendium Latinæ Grammaticæ, In quo præcepta pueris ediscenda maximè perspicuâ brevitate omnia continentur, ab innumeris erratis liberata, [...]*. Lipsiæ 1611. In Frage kommt von demselben Autor sehr wohl aber auch die *Grammatica Latina Cum Paralipomenis: Ex veterum & recentium Grammaticorum Coryphæis in usum præcipuè docentium & adultiorum summâ curâ studioque collecta, facilliquè methodo conformata. [...]*. Lipsiæ 1618.

1920 Johann Buxtorf d. Ä. (1564-1629): *Johannis Buxtorfi Lexicon Hebraicum et Chaldaicum: complectens omnes voces tam primas quàm derivatas, quæ in sacris Bibliis, Hebræa, & ex parte Chaldæâ linguâ scriptis extant [...] accessit lexicon breve rabbinico-philosophicum, communiora vocabula continens, quæ in commentariis passim occurrunt.* – Welche Ausgabe dieses Werks Messerschmidt mit sich geführt hat, bleibt allerdings unklar.

1921 Gottfried Arnold (1666-1714): *Evangelische Reden über die Sonn- und Festtag=Evangelien zu einer bequemen Hausß= und Reise=Postill heraus gegeben; mit einer Vorrede De methodo heroica, oder von der freyen und einfältigen Predigt=Art.* durch Gottfried Arnold. Leipzig 1713.

1922 Hier scheint eine Verwechslung vorzuliegen mit folgendem Werk Joachim Lütkemanns (1608-1655): *Apostolische Auffmüderung zum Lebendigen Glauben in Christo Jesu: [...]*. Franckfurt und Rostock 1652.

1923 Johann Georg Gichtel (1638-1710): *Erbauliche theosophische Send=Schreiben eines in GOTT getreuen Mitgliedes an der Gemeinschaft JESU CHRISTI unseres HERRN / Ehemahls an seine vertraute Freunde geschrieben / Und nun zum gemeinen Nutz in Druck gegeben von Einem Unparteyischen.* Bethsemes 1710.

1924 Wahrscheinlich handelt es sich um eine handschriftliche Fassung des in Anmerkung 1931 spezifizierten Werks aus der Feder Wolf Freiherr von Metternichs (1669-1731), das dieser unter dem Pseudonym „Alethophilus“ veröffentlicht hatte.

1925 Johann Arndt (1555-1621): *Vier Bücher Von wahrem Christenthumb / Heilsamer Busse / Hertzlicher Rewe und Leid über die Sünde und wahrem Glauben: auch heiligem Leben und Wandel der rechten wahren Christen. [...]* Das Erste Buch Jetzo auff's neue ubesehen und gebessert / [...]. Magdeburg 1610. Auch die anderen drei Bände dieser Ausgabe sind 1610 in Magdeburg erschienen.

1926 Johann Athanasius Freylinghausen (1670-1739): *Geist=reiches Gesang=Buch / Den Kern Alter und Neuer Lieder / Wie auch die Noten der unbekanntnen Melodeyen Und dazu gehörige nützliche Register in sich haltend. [...]*. Halle 1706.

- Cosmographia;<sup>1927</sup> It. Anon. Fabius Dialogus<sup>1928</sup> 12<sup>mo</sup>
- 29) Petri du Vall Geographiæ Universalis Tomus 1. Asia Africa et Am.<sup>1929</sup> 12<sup>mo</sup>
30. Plinii Hist. Nat. Amst. Tomis 3.<sup>1930</sup> 12<sup>mo</sup>
31. M. Lutheri Expos. Esaiæ c. 53. cum Præfat. Aug. H. Franck. (: Vid. 24. Juny) 12<sup>mo</sup>
- 32) Alethophili Weg zu einem Gott wollgefälligen leben.<sup>1931</sup> . . . 12<sup>mo</sup>
- 33) Ovidii Nas. Operum Tom. 2. seu Metamorphos. libri. Amst. 16<sup>mo</sup>
- 34) Virgillii Maronis Opera Amst. 16<sup>mo</sup>
- 35.) PoSlusnoy und andere Ukasen etc.<sup>1932</sup> im blechen und höltzernen futteral 8<sup>vo</sup>
- 36.) Mappa Geogr. Cap. Tabb.<sup>1933</sup> fol. Reg.
- 37) Flute douce Dantziger. 1. St.
- 38.) Barbier, „Tasche mit Meßern etc. von rother Jufften.

1927 Der römische Geograph Pomponius Mela verfasste um 43 n.Chr. unter dem Titel *De chorographia* einen nach Quellen sorgsam zusammengestellten Abriss der Erdkunde in drei Büchern. Von dem spätantiken Grammatiker und Kompilator Julius Solinus (4. Jhdt. n. Chr.) stammt das Werk *De situ et mirabilibus orbis capitula*. Aethicus ist der fiktive Verfasser einer wahrscheinlich im 8. Jhdt. entstandenen *Cosmographia*. Messerschmidt hat eine Sammelausgabe mit sich geführt, möglicherweise folgende Edition: *Pomponius Mela De situ Orbis C. Ivlii Solini Polyhistor. Aethici Cosmographia Cum Notis Variorum*. Lugd. Batavorum 1646.

1928 Vermutlich der *Fabius Dialogus*. In quo *Senex Fabius Juveni Herciniano Civilem Prudentiam explicat*, den der Jesuit Adalbert (Wojciech) Tytkowski (1629-1695) veröffentlicht hat: *De Bono et Malo sive Pars Philosophiæ Quarta Moralis [...] et alia quedam*. Typis Monast. Olivens. Sac. Ord. Cistere 1690, S. 374-376.

1929 Pierre Duval (1618-1683): *Geographiæ universalis Pars prior. Das ist: Der allgemeinen Erd=Beschreibung Erster Theil. Darinnen die Drey Theil der Welt / Nemlich America / Africa und Asia / [...] ins Teutsche übersetzt / und in dieser dritten Editio /, an unterschiedlichen Orten / fast um die Helffte vermehret /, auch in dieser vierde /, mit zweyen vollständigen Registern / versehen von Johann Christoph Beer*. Nürnberg 1690.

1930 Eine dreibändige, in Amsterdam erschienene Ausgabe von Gaius Plinius d. Ä. *Historia naturalis*.

1931 Wolf Freiherr von Metternich: *Die wahre Vollkommenheit und Glückseligkeit in dieser Welt/ Worinn dieselbe bestehet/und mittels welcher Übung man durch die Gnade GOTTes dazu gelangen möge. Wobey Die Lehre von der Rechtfertigung also vorgestellt ist/daß dem Faulen seine falsche Ruhe/dem Werckheiligen aber sein nichtiges Vertrauen gänzlich benommen wird; Durch Alethophilum, Zweyte Edition vom Authore vermehret/, welcher angefügt ist desselben Fernere Erläuterung der Lehre von der Rechtfertigung/Auch Kurtzer und leichter Weeg zu einem GOTT und Menschen wohlgefälligen und glückseligen Leben*. Amsterdam 1708. – Vgl. auch Anmerkung Nr. 37.

1932 Zu den Ukasen, die Messerschmidt mit sich führte, vgl. Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1933 Es handelt sich hierbei um eine der von Ph. J. v. Strahlenberg angefertigten Karten Eurasiens, möglicherweise um die 1725 bereits im Druck erschienene: Strahlenberg, Philipp-Johann v. / Matern, J. A. / Frisch, P. F]: *Nova Descriptio Geographica Tartariæ Magnæ tam orientalis quam occidentalis in particularibus et generalibus Territoriis una cum Delineatione totius Imperii Russici imprimis Siberiæ accurate ostensa*. Paris 1725). Ob Messerschmidt eine der damals noch unpublizierten und dann beschlagnahmten Karten v. Strahlenbergs vorgelegen hat, ist nicht sicher zu ermitteln.

Irkutskoi d. 5. Junÿ 1725.

DGMesserschmidt D. mpp.

===== ||

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise,,Inventarium aller meiner Güter d. 5. Junÿ.

S. 133r

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut fl. ostio am Angára Strohm

Lista des Zelt,,MSS<sup>t</sup>: Coffre, B.

=====

- |  |                     |
|--|---------------------|
| № 1. Catalogus Plantt. Officinal. juxta Tournefortii Methodum digestus; cum Exoticarum incertæ sedis Mantissâ; MS <sup>t</sup> | fol.                |
| 2) Ephemerides Apodemicæ A <sup>i</sup> . 1721 et 1722. MSS <sup>tae</sup>   | 4 <sup>to1934</sup> |
| 3) Ephemerides Apodemicæ A. 1723. MSS <sup>tae</sup>   | 4 <sup>to</sup> .   |
| 4) Ephemerides Apodem. 1724 MSS <sup>t</sup>   | 4 <sup>to</sup> .   |
| 5) Ephemerides Apodem. 1725. MSS <sup>t</sup>  | 4 <sup>to</sup> .   |
| 6.) <u>Tabulæ Viales Tattaricæ. MSS<sup>t</sup></u>  | 4 <sup>to</sup> .   |
| 7) <u>Lingvæ Indicæ, Tanguticæ et Mongolicæ Elementa MSSt.</u>   | 4 <sup>to</sup> .   |
| 8) <u>Ornithologiæ Sibiriaë et Tattariaë M. affectæ Volumina 10. MSSt.</u>   | 8 <sup>vo</sup>     |
| 9) Mantissa Ornithologica de Avium nidis et ovis. Volum. 1. MS <sup>t</sup>  | 8 <sup>vo</sup>     |
| 10.) Ornithologiæ Sib. et Tatt. M. Vol. 11. <sup>mü</sup>  | 8 <sup>vo</sup>     |
| 12) Mant. Ornith. etc. Volum. 2. <sup>mum</sup> .  | 8 <sup>vo</sup>     |
| 12) De Plantis Sibiriaë Volum. 1. MS.  | 8 <sup>vo1935</sup> |
| 13) Qvadrupedum decem Anatome.   | 8 <sup>vo</sup>     |
| 14) <u>Nomenclaturæ Tattaricæ, Samojed. Tungusicæ, Ostiackicæ, Permeckicæ, Mungulicæ, Burathicæ; etc. MS.</u>                  | 8 <sup>vo</sup>     |
| 15) Indiculus Avium ponderatarum.  | 8 <sup>vo</sup>     |

1934 Vgl. hierzu und zu dem Folgenden im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1935 Möglicherweise identisch mit seinem „Index botanicus Sibiriaë“ (vgl. hierzu Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“ und Kap. 13 „Messerschmidt als Botaniker“).

- |      |   |                   |
|------|---|-------------------|
| 16.) | Tournefort Institutiones Rei Herbariae Paris. Tom. 1. <sup>1936</sup> | 4 <sup>to</sup> . |
| 17)  | Ej. Tom. 2. et 3. cum Coroll.   | 4 <sup>to</sup> . |
| 18)  | Lobelii Icones Plantarum. <sup>1937</sup>                             | 4 <sup>to</sup> . |
| 19.) | Raji Methodus Plant. Em. et Aucta <sup>1938</sup>                     | 8 <sup>vo</sup>   |
| 20)  | Dale Pharmacologia cum Suppl. <sup>1939</sup>                         | 8 <sup>vo</sup>   |
| 21.) | Johrenii Vademecum Botan. <sup>1940</sup>                             | 8 <sup>vo</sup>   |
|      |   | It. II            |

senkrecht auf dem linken Seitenrand:

d. 5. Juny.

- |      |   |                   |
|------|---|-------------------|
|      | It. Phile, de Animalium proprietate Versus Iambici Græcè et Latinè. <sup>1941</sup> | 8 <sup>vo</sup>   |
| 22)  | Clusii Aromatum Historia. <sup>1942</sup>   | 8 <sup>vo</sup>   |
| 23.) | Hällisch Gesangbuch Tomus 2 <sup>dus.</sup> <sup>1943</sup>                         | 8 <sup>vo</sup>   |
| 24)  | Novum Testam. Germ.   | 12 <sup>mo</sup>  |
| 25)  | Ant. Pinæi Plantarū Icones <sup>1944</sup>  | 12 <sup>mo</sup>  |
| 26.) | Horatius et Martialis.  | 16. <sup>mo</sup> |

1936 Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708): *Josephi Pitton Tournefort [...] Institutiones rei Herbariae: In quo Plantae 1356. Munificentia Ludovici Magni in Orientalibus Regionibus observatae recensentur, et ad genera sua revocantur.* Paris 1703.

1937 Matthias de l'Obel (1538-1616): *Plantarvm sev Stirpivm Icones.* Antverpiæ 1581.

1938 John Ray (1627-1705): *Joannis Raji Societatis Regiæ Socii, Methodus Plantarum Emendata et Aucta. In quâ Notæ maxime Characteristicæ exhibentur, quibus Stirpium Genera tum summa, tum infima cognoscuntur & à se mutuo dignoscuntur, Non necessariis omissis. Accedit Methodus Graminum, Juncorum et Cyperorum Specialis. Eodem Auctore.* Londini 1703.

1939 Samuel Dale (1659-1739): *Pharmacologia, seu, Manuctio ad Materiam Medicam: In qua Medicamenta Officinalia Simplicia, hoc est, Mineralia, Vegetabilia, Animalia eorūque partes in Medicina Officinis usitata, in Methodum naturalem digesta succinctè & accurate describuntur, Cum Notis generum Characteristicis, Specierum Synonymis, differentiis & viribus: Opus Medicis, Philosophis, Pharmacopæis, Chirurgis, &c. utilissimum. Ad Supplementi calcem adjicitur Index duplex: generalis alter, Nominum, &c. alter Anglico-Latinus; in gratiam Tyronum. Iterata Editio, emendata & aucta.* Londini 1710.

1940 Martin Daniel Johren (1653-1715): *Vade Mecvm Botanicvm sev Hodegvs Botanicvs Non solum Botanophilis, sed etiam omnibus aliis cujuscunque Facultatis Studiosis Liber quam maxime utilis [...]. Secundum Tournefortiam adornatum a M. D. Johrenio M. D. & Profess. Physic. Ord.* Francofvrti & Lipsiæ 1717.

1941 Eine nicht eindeutig bestimmbare Ausgabe des ursprünglich griech. Werkes von Manuel Philes (1275-1345) *Στίχοι ιαμβικοί περί ζώων ιδιότητος.*

1942 Charles de L'Ecluse (1526-1609): *Caroli Clvsii Atrebatís aliqvot notæ in Garcie Aromatum Historiam.* Antverpiæ M. D. LXXXII.

1943 *Hällisches Neu=engerichtetes Gesang=Buch/ Voll Alter und Neuer Vor andern Geistreicher Lieder/ Zu Beförderung der Ehre Gottes/ Und Erbauung der Christlichen Gemeinde mit Fleiß zusammen getragen/ Nebst der gewöhnlichen Psalmen/ Wie sie gesungen wird/ Heraus gegeben Von einem Sämtlichen Ministerio der Stadt Halle.* Halle 1711.

1944 Antonius Pinæus (gest. 1584): *Historia Plantarvm. Earum Imagines, Nomenclaturæ, Qualitates, & Natile Solum. Quibus accessère Simplicium Medicamentorū facultates, secundum Locos & genera, ex Dioscoride.* Lvgdvni 1561.

- 27) Pappenbuch zu MSS<sup>ten</sup> in functione. fol.  
 28.) Tinten,, und Schreibzeüg kästlein;  
 29.) MeßBinge MaaßStab; od. Linial;  
 30) Pflaumbaumen langes Linial.  
 31.) Elffenbeinern Schreibtaffel. 12<sup>mo</sup>  
 32) Pfundt,,Gewicht und Wage.  
 33. Untzen Gewicht und Wage.  
 34) Nähe,,Säckl., mit zubehör.  
 35) Schreibpapier 1 buch zur Handt.

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt D. mpp.

=====  
 Lista des rothen Jufft,,Coffre,<sup>1945</sup> C.  
 =====

- № 1.) Nierembergii Hist. Nat. Exot.<sup>1946</sup> fol.  
 2) Herbæ Finnicæ et Sibiricæ; Oliph fol.  
 3) Herbæ Ingermannicæ; fol.  
 4) Corn: Solingen Enck. Chirurg. Frf. 1693.<sup>1947</sup>  
 Ej. Embryulcia germ. Hid. 1693.<sup>1948</sup> Joan. Sculteti Armament. Chirurg. germ. 1679<sup>1949</sup> in 4<sup>to</sup>.  
 5) Joan. Kunckel Ars Vitriaria Germ.<sup>1950</sup> 4<sup>to</sup>.

1945 Cf. zu dem Terminus *Jufft* vgl. Vasmer, Max: *Russisches Etymologisches Wörterbuch*. III. Bd., 2. Aufl. Heidelberg 1980: „юфгъ f. [...] Aus dem Russ. übernommen sind nhd. *Juchten*, mhd. *juften*, ndl. *juchtleer* 'Juchtenleder' u. a. [...]. Das russ. Wort ist wahrscheinlich entlehnt über das Turkotatar. aus npers. *jufft* 'Paar', avest. *yuxta-* 'Paar', weil die Häute paarweise geegerbt werden [...]“.

1946 Juan Eusebio Nieremberg (1595-1658): *Historia Naturæ, maxime peregrinæ, Libris XVI. distincta*. [...]. *Accedunt de miris & miraculosis Naturis in Europâ Libri duo: item de iisdem in Terrâ Hebræis promissâ Liber vnus*. Antverpiæ 1635.

1947 Cornelis Solingen (1641-1687): *Cornelii Solingen, Medicinæ et Chirurgiæ Doctoris in dem Haag, Hand-Griffe der Wund-Artzney: Nebst dem Ampt und Pflicht der Weh-Mütter, wie auch Sonderbare Anmerkungen von Frauens und Kindern*. Franckfurt an der Oder 1693.

1948 Cornelis Solingen (1641-1687): *Embryulcia, Oder Herausziehung einer Todten=Frucht durch die Hand des Chirurgi*. Franckfurt an der Oder 1693.

1949 Johannes Scultetus (1595-1645): *D. Joannis Sculteti [...] Wund=Artzneyisches Zeug=Hauß / In Zween Theil abgetheilt: Welches auß dem Lateinischen / von deß Authoris Brudern / von deß Authoris Sohn / Herrn Johann Schultes / [...] / verbessert= und an vielen Orten vermehrtem / [...] Exemplar, in die Teutsche Sprach übersetzt hat / [...] D. Amadeus Megerlin. Mit drey vollkommenen Register aller denckwürdigen Sachen*. Franckfurt 1679. – Vermutlich identisch mit dem im „Rapport an eine kaysersliche Academie der wissenschaften“ angegebenen Band (1887), S. 733, Nr. 27.

1950 Johannes Kunckel (1630-1703): *Johannis Kunckelii, [...] Ars Vitriaria Experimentalis, Oder, Vollkommene Glasmacher=Kunst/ Lehrende/ als in einem/ aus unbetrüglicher Erfahrung herfließendem Commentario, über die von dergleichen Arbeit beschriebenen Sieben Bücher P. Anthonii Neri, von Florenz/ [...] Samt einem II. Haupt=Theil/ [...]*. Franckfurt und Leipzig 1679.

- 6) Paul. Ammanni Medicin. Crit. Lips. 1693.<sup>1951</sup>  
 Wedelii Syllab. Mater. Med. Select.<sup>1952</sup>  
 Ej. Pharmacia Acroamatica.<sup>1953</sup> Ej. De  
 Compositione Medicam. Extemporaneâ.  
 Jenæ 1679.<sup>1954</sup> in 8<sup>vo</sup>
- 7.) Hier. Cardani de Varietate lib. xvij.  
 Basil. 1581.<sup>1955</sup> 8<sup>vo</sup>
- 8) Ejusd. De subtilitate libb. xxj.<sup>1956</sup> 8<sup>vo</sup>  
 S. 3. 9) Jo. II

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*  
 Reise Inventarium aller meiner Güter.

S. 133v

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara.

- 9.) Jo. Jonstoni Syntagmatis dendrologici Specimen Lesnæ<sup>1957</sup> in in 4<sup>to</sup>.
- 10.) Jo. Bapt. Portæ, De Occultis literarum Notis libb; Montisbeligard. 1593.<sup>1958</sup> 8<sup>vo</sup>
- 11.) Stéphan. Blancardi Theatrum Insectorū Belgicè. Amstel. 1688.<sup>1959</sup> 8<sup>vo</sup>
- 12) Jo. Goedartii, Metamorphosis Natura-

1951 Paul Ammann (1634-1691): *D. Pauli Ammanni Medicina Critica, sive Decisoria: Centuriâ Casuum Medicinalium in Concilio Facult. Lips. Antehâc resolutorum, comprehensâ, & in Physicorum, Practicorum, Studiosorum, Chirurgorum, aliorumq; usum notabilem primùm collecta, ac Variis Discursibus aucta, nunc ab Innumeris Sphalmatis vindicata, & Exterorum in gratiam, Latinitati donata, operâ D. Christiani Francisci Paulini Academici Curiosi.* Lipsiæ 1693.

1952 Georg Wolfgang Wedel (1645-1721): *Syllabus Materiae Medicæ Selectioris.* Jenæ 1701.

1953 Georg Wolfgang Wedel (1645-1721): *Georgii Wolffgangi Wedelii, Med. Doctoris [...] Pharmacia Acroamatica.* Jenæ 1686.

1954 Georg Wolfgang Wedel (1645-1721): *Georgii Wolffgangi Wedelii De Medicamentorum Compositione Extemporanea, ad praxin Clinicam & usum hodiernum accomodatâ, Liber, Tribus Sectionibus distinctus.* Jenæ 1679.

1955 Girolamo Cardano (1501-1576): *Hieronimi Cardani Mediolanensis Medici, de Rerum Varietate, Libri XVII. [...]. Adiectvs est capitvm, rerum & sententiarum notatu dignissimarum Index utilissimus.* Basileæ 1581.

1956 Girolamo Cardano (1501-1576): *Hieronimi Cardani Medici Mediolanensis, De Svbtilitate Libri XXI.* Parisiis 1550.

1957 John Jonston (1603-1675): *Syntagmatis Dendrologici in quo Plantæ maiores tam indigenæ quam Exoticae, in certas Classes digestæ [...] inter se conferuntur. Specimen. [...]* Lessnæ Polonor. s.a.

1958 Giambattista della Porta (1635-1715): *De Occvltis Literarvm Notis sev artis animi sensa occulte alijs significandi, aut ab alijs significata expiscandi enodandique Libri IIII. Io. Baptista Porta Neapolitano Avctore.,* Montisbeligardi 1593.

1959 Steven Blankaart (1650-1704): *Schou-Burg der rupsen, wormen, ma'den en vliegende dierkens daar uit voortkomende.*

- |      |  |                 |
|------|--|-----------------|
|      | lis Insectorum T. 1. 2. et 3. Mediob. <sup>1960</sup>  | 8 <sup>vo</sup> |
| 13)  | Lævini Fischeri Corpus Medicinæ Imperiale Hemipoli 1680. <sup>1961</sup>   | 8 <sup>vo</sup> |
| 14.) | Frid. Deckheri Exercitationes Medicæ Practicæ circa Methodum medendi Lugd. B. et. Amst: 1673. <sup>1962</sup>  | 8 <sup>vo</sup> |
| 15.) | Henrici Eliæ Hundertmarck, De Scorbuto, Podagra, Calculo, Apoplexja, Spasmo Scorbutico; Epilepsia, Mania, Phthisi, Hydrope, Chlorosi, Dysenteria et Lue venerea absqve salivatione curandâ; Germ. Lips. 1712 <sup>1963</sup> – – – | 8 <sup>vo</sup> |
| 16)  | Catalogus Herbarum Bulbosarum Harlem.  | 8 <sup>vo</sup> |
| 17.) | Eliæ Peine, Hortus Bosianus, Lips. 1705. <sup>1964</sup> – –   | 8 <sup>vo</sup> |
| 18)  | Lingvæ Ruthenicæ Vestibulum. Amstelod. 1700. <sup>1965</sup>   | 8 <sup>vo</sup> |
| 19)  | Eliæ Kopiewitz ab Hasta Hastennii Grammatica Latina Ruthenica.   |                 |

1960 Johannes Goedaert (1617-1668): *Metamorphosis et Historia Naturalis Insectorum*. Medioburgi s. a.

1961 Levin Fischer: *Lævini Fischeri Med. Doct. & Archiatr. Anhalt. Corpus Medicinæ Imperiale: Facili Idea per certa & apodictica Neotericorum veræ artis principia ac Panacei Remediorum Methodicorum, Chymiatricorum, Specificorum normam, digestum*. [...]. Hemipoli 1680.

1962 Frederik Dekkers (1644-1720): *Frederici Deckers, Medicinæ Doctoris, Exercitationes Medicæ Practicæ Circa Medendi Methodum Observationibus illustratæ Cum Capitulo, rerum, verborum ac Medicamentorum Indice locupletissimo*. Lugd. Bat. & Amst. 1673.

1963 Heinrich Elias Hundertmarck (1664-1739): *Heinrich Eliæ Hundertmarcks / [...] Medicinischer Extract, von Einem Dutzend derer Grössesten und Schweresten Kranckheiten: Als: Scorbut, Podagra, Stein/Schlagfluß / Griebel= Fallenden= Toll= Schwind= Wasser= Bleich=Sucht /, Rothen=Ruhr u. Venus-Seuche / oder Frantzosen / welche er und zwar die letztern ohne Salivation, unter des Höchsten Seegen / vermittelt seiner Selectorum und beygefügten Diæt, glücklich curiret / und mit sonderbaren Exempeln erleuchtet*. Leipzig 1712.

1964 Elias Peine: *Hortus Bosianus, Oder Verzeichnüß aller so wohl In= als Ausländischer Bäume / Stauden / Kräuter und anderer Gewächse / welche in dem Caspar Bosischen Garten vor dem Grimischen Thor in Leipzig sich anietzo befinden / Allen Liebhabern der Garten=Lust zu ihrem Nutzen und Gefallen mit sonderbahrem Fleiß auffgesetzt und zum dritten mahl heraus gegeben von Elias Peinen*. Leipzig 1705.

1965 Ein Werk I. F. Kopievičs mit diesem Titel oder mit dessen russischer Entsprechung – etwa *Преддверие к русскому языку* – ist weder aus dem Jahr 1700, noch aus einem anderen Jahr überliefert und wird von I. F. Kopievič auch nicht im Verzeichnis seiner Veröffentlichungen im Anhang zur *Latina grammatica* (vgl. die folgende Fußnote) aufgeführt. Als möglichen „Kandidaten“ bezeichnen E. Ju. Basargina und S. I. Zenkevič (*Басаргина, Зенкевич* 2021b, S. 684) I. F. Kopievičs Druckwerk *Номенклаторъ, на рѣскомъ, латинском. и немѣцкомъ ѣзыкѣ*., d. h. *Nomenclator in russischer, lateinischer und deutscher Sprache*, aus dem Jahr 1700. Nähere Informationen zu diesem Werk bei Быкова, Гуревич 1958, S. 284-286.



- |      |   |  |
|------|---|--|
|      | Amst. 1700 8 <sup>vo1966</sup>  | 8 <sup>vo</sup>                        |
| 20)  | Otonis Tachenii Hippocrates Chy-<br>micus. <sup>1967</sup> Ejusd. Hippocraticæ Medi-<br>cinæ Clavis. <sup>1968</sup> Lugd. B. 1671.<br>It. Jo. Lud. Ganssii; Corallorum<br>Historia, Frf. 1669. <sup>1969</sup> | 12 <sup>mo</sup> ;<br>12 <sup>mo</sup> |
| 21.) | Aug. Herm. Francke, Conciones xvij<br>Germ. Halæ Saxon. <sup>1970</sup>   | 12 <sup>mo</sup>                       |
| 22)  | Map- ll   |  |
| 22)  | Mappa Tattariæ minoris Russicè;   |  |
| 23)  | —— Moscoviæ Australis; per Is. Massa, <sup>1971</sup>   |  |
| 24)  | —— Moscoviæ albæ p Sanson. <sup>1972</sup>  |  |
| 25)  | —— Russiæ albæ p Leonard. Valck. <sup>1973</sup>  |  |
| 26.) | —— Tractus Wolgæ â Casan ad Astra-<br>can; per Olearium. <sup>1974</sup>  |  |

1966 Ilja Fedorovič Kopievič/Kopievskij (um 1651-1714): *Latina grammatica in usum scholarum celeberrimæ gentis slavonico-rosseanæ adornata. Studio, atque opera Eliæ Kopiewitz Seu de Hasta Hastenii*. Editio prima, novâ hujusce anni curâ. Amslelodami 1700. – Nähere Angaben zu diesem Werk bei Быкова, Гуревич 1958, S. 288-289.

1967 Otto Tachenius (1610-1680): *Otonis Tachenii Hippocrates chemicus, per ignem et aquam Methodo inaudita Nouissimi Salis Viperini antiquissima fundamenta ostendens*: Hannover 1666 [Lutetiae Parisiorum 1669; Venetiis 1678]. Um welche Auflage es sich hier handelt, war nicht zu ermitteln.

1968 Otto Tachenius (1610-1680): *Otonis Tachenii Antiquissimæ Hippocraticæ Medicinæ Clavis, Manuali experiëntiâ in Naturæ fontibus elaborata, Quâ per Ignem & Aquam inauditâ Methodo, occulta naturæ & artis, compendiosâ operandi ratione manifesta fiunt & dilucidè aperiuntur*. [...] Editio tertia, prioribus magis emendata, ac indice donata. Lugduni Batavor. 1671.

1969 Johann Ludwig Gans: *Joan. Ludovici Gansii D. Medici Francofurtensis Corallorum Historia, qva mirabilis eorum ortvs, locvs natalis, varia genera, præparationes Chymicæ quâmplurimæ, vires eximie proponuntur*. Francofurti 1630.

1970 Eine nicht näher identifizierbare Ausgabe der zahlreichen Predigtsammlungen August Hermann Franckes.

1971 Isaac Massa (getauft 1586-1643): *Moscoviae Pars Australis. Auctore Isaaca Massa*. Amsterdam 1636. – Es gibt auch spätere Ausgaben dieser Karten. Wir wissen nicht, ein Exemplar welcher Ausgabe Messerschmidt mit sich geführt hat.

1972 Nicolas Sanson (1600-1667): *A Mapp of the Estates of the Great Duke of Russia. Blanch. or Moscovia. Designed by Mounce Sanson. Geographer to the French King and Rendred into English by Ric. Blome. By his Majesties. Especial Command*. London 1669.

1973 Gerard Valk (1651-1726), Leonard Valk (1675-1746): *Russia Alba, sive Moscovia, regio valde extensa, divisaque in Regna, Ducatus, Principatus, et Provincias, cum adjacentibus Regnis, cura Gerardi et Leonardi Valk. Cum Privilegio Ordinum Hollandiæ et West-Frisiæ*. 1702.

1974 Messerschmidt bezieht sich hier auf Adam Olearius' (1599-1671) berühmte, 1647 zum ersten Mal erschienene Reisebeschreibung *Offt beehrte Beschreibung Der Newen ORIENTALischen Rejse / So durch Gelegenheit einer Holsteinischen Legation an den König in Persien geschehen. Worinnen Derer Orte vnd Länder / durch welche die Reise gangen / alß fürnemblich Rußland / Tartarien vnd Persien / sampt ihrer Einwohner Natur / Leben vnd Wesen fleissig beschrieben / vnd mit vielen Kupfferstücken / so nach dem Leben gestellet / gezieret*. [...] Schließwig. Im Jahr 1647. – Auf den Seiten 212 bis 239 beschreibt Olearius die Reise der „persianischen“ Gesandtschaft auf der Wolga von Kazan' bis zu der „weitberühmten Stadt Astrachan“, die vom 15. August bis zum 15. September 1636 dauerte.

- 27) Mappa munda adhuc Cap. Tabb.<sup>1975</sup>  
 28) Schreibpergament 1. Haut. Oliphant,,  
 Papier zur Mappen 1. bog.  
 29.) Bleumerant Oliphant Papier 12. bog.  
 it. Regalpapier weiß.  
 30.) Frantzoisch Regal,,papier weiß 1. bog.  
 31.) MSSSt. Turcicum, seu Lingvæ Turcicæ  
Elementa, per Achun Asbackewitz,<sup>1976</sup>  
Tobolski in roth leder. in 4to.  
 32) MSSSta. varia Mongoliva Tangutica,  
Indica, Chinensia, Niuchea-Man-  
dshuica, etc; Zwischen brettlein. 1. Tom.  
 33.) Pappen,,blätter 1. Päckl. in fol.  
 34.) Kupfferplatte zur Schwartzen Tuschir-  
 kunst; schon gegründet in fol.  
 35) Kupfferplättlein zum Kupfferstich in 8<sup>vo</sup>  
 36.) Kupffern Quadrant; noch nicht fertig.  
 37.) Kupfferne Winckel,,Maaße; 2 St.  
 38) Allerley Mechanische Instrumenten  
 in à parten kästlein;  
 39.) Schiebkästlein mit Rosenfarben; versieg.  
 40) Blechene flasche mit Brasilie,,Toback;  
 41.) Meßingne, Syringa Clysmat. fumaria;  
 nebst Zubehör; in leinwandt;  
 42) Rabenfedern 76. St. in 4. bündl.  
 43) Schmelztiegel; 6. à 7. St.  
 44) Haar,,Puder. 4 ꝑ.  
 45.) Spruthen Thee 1. ꝑ. Russ.  
 46. Baum- ll

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise,,Inventarium aller meiner Güter d. 5. Juny.

134r

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkutfl. ostio am Angára Strohm

1975 Vgl. hierzu oben Fußnote 1932.

1976 Dieser war der Gewährsmann Ph. J. v. Strahlenbergs, durch den dieser in den Besitz einer Abschrift des Geschichtswerkes von Abū'l-Gāzī Bahādur Ḥān gelangt war. F. Sezgin (2003, S. 130) hat gelegentlich erwogen, ob sich hinter dem Namen *Achun Asbackewitz* ~ *Agun Asbackewitz* der Name und der Titel *Āchund Ōzbekoġlu* verbergen könnten.

- 46.) Baumwolle ungewogen; ꝥ 1ß  
 47.) Ossa Moschiferæ cum Cranis ej.  
 im Schachtelchen, und in Papieren.  
 48) Bier oder Weingläser 3. St. (Vid. List. Lage)

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt Dr. mpp.

=====

Lista des rothen Jufft, „Coffre. D.

=====

- 1.) M. Sib. Merianæ Insecta Surinamen-  
 sia cum fig. illum. Belgicè. Oliph. fol.<sup>1977</sup>  
 2) Eadem Latinè<sup>1978</sup> sine fig. crudè. fol.  
 3) Rumphii Musæum Amboinicū Belg.<sup>1979</sup>  
 cum fig. Amstel. in Reg. fol.  
 4) Browne Myographia Germ.<sup>1980</sup> cum  
 fig. It. Welschii Tabulæ Anato-  
 micæ,<sup>1981</sup> sine fig. fol.  
 5.) Figuræ æneæ variæ, fol. 4<sup>to</sup>. et 8<sup>vo</sup>  
 6.) Lorenzo Balbi Sonates; Flauto Solo;  
 7.) Ad. Littleton Dictionarium. Lond.<sup>1982</sup> 4<sup>to</sup>.  
 8) Grammatica Slavonica; Mosc.<sup>1983</sup> 4<sup>to</sup>.

1977 Maria Sibylla Merian (1647-1717): *Metamorphosis insectorum Surinamensium. Ofte Verandering der Surinaamsche Insecten*. Amsterdam 1705.

1978 Maria Sibylla Merian (1647-1717): *Mariæ Sibillæ Merian Dissertatio de Generatione et Metamorphosibus Insectorum Surinamensium: In quâ præter Vermes & Erucas Surinamenses, earumque admirandam Metamorphosin, Plantæ, flores & fructus, quibus vescuntur, & in quibus fuerunt inventæ exhibentur*. [...]. Amstelædami 1719.

1979 Georg Eberhard Rumpf (1627-1702): *D'Amboinsche Rareitkamer, Behelzende eene Beschryvinge van allerhande zoo weeke als harde Schaalvischen, te weeten rare Krabben, Kreeten, en diergelyke Zeedieren*, [...]. t. Amstderdam 1705.

1980 John Browne (1642-1702): *Johannis Browne, [...] Verteutschte Neue Beschreibung Derer In dem menschlichen Körper befindlichen Musculen, Darinnen Eines jeden Nahmen und natürliches Lager in Kupffer=Stichen vorgestellt; Auch derselben Ursprünge / Einpflanzungen und Gebrauch / deutlich beschrieben wird / nebst dem / was so wohl der Autor als andere auff's neueste hierinn entdeckt / Mit einigen neuen Kupffer=Blatten / Samt Einer Vorrede Von den Fundamentis Myologiæ, Und durchgehends Nöthigen Anmerkungen vermehret von Christian Maximilian Spener / Med.D. Berlin 1704.*

1981 Christian Ludwig Welsch (1669-1719): *VVelschii, Phil. & Med. D. Tabulæ Anatomicæ, Universam humani corporis Fabricam Perspicuè atque succinctè exhibentes. Modernis potissimum observationibus accommodatæ, Inque gratiam Medicinæ Tyronum conscriptæ et editæ*. Editio altera. Lipsiæ 1698.

1982 Adam Littleton (1627-1694): *Linguae Latine Liber Dictionarius Quadripartitus. A Latine Dictionary In Four Parts*, [...]. London 1684.

1983 Bei diesem Werk handelt es sich, wie dies auch S. I. Zenkevič und E. Ju. Basargina (Зенкевич, Басаргина 2021, S. 685) annehmen, mit allergrößter Wahrscheinlichkeit um das *ГРАММАТИКН Славѣнскиа правильное Сѹчмагма* Meletij Smotryč'kyjs (um 1577-1633), das 1618/1619 in Vievis (russ. Евье) veröffentlicht wurde. „Smotryč'kyjs Grammatik wurde 1648 in Moskau ohne den Namen des Verfassers, mit

- 9.) Godfr. Arnoldi Abwege, Irrung und Versuchungen etc. Lips.<sup>1984</sup> 4<sup>to</sup>.
- 10.) Dolæi Encyclopædia Medica.<sup>1985</sup> 4<sup>to</sup>.
- 11.) Ejusd. Encyclopædia Chirurg.<sup>1986</sup> 4<sup>to</sup>.
- 12.) Godofr. Arnoldi Inwendig Christenthum.<sup>1987</sup>
- 13.) Du Hamel Historia Acad Reg. Paris.<sup>1988</sup> 4<sup>to</sup>.
- 14.) Swãmerdam Hist. Gener. Insect. Gall<sup>1989</sup> 4<sup>to</sup>.
- 15.) Tobiãe Beütel Geographisch kleinod.<sup>1990</sup> 4<sup>to</sup>.
- 16.) Rob. Boyle Operum Tom. 1.<sup>1991</sup> 4<sup>to</sup>.
- 17.) Ephem. Acad. Nat. Cur. Germ. An. 2.<sup>1992</sup> 4<sup>to</sup>.
- 18.) Merianæ Metamorph. Insect. Tom. 3.<sup>1993</sup> 4<sup>to</sup>.
- 19) Stur- II

---

einem Traktat von Maksim Grek im Vorwort, mit Veränderungen in der Rechtschreibung und Betonung als auch in der Auffassung von den acht Redeteilen (...), mit russifizierten Deklinations- und gewissen Konjugationsendungen, mit Heiligennamendeutungen (...), mit der grammatischen Analyse eines Übungssatzes sowie zweier Gebete (...) sowie mit einem Nachwort nachgedruckt“. (O. Horbatsch in Smotryčkyj 1974, S. VIII-IX). Messerschmidt hat ein Exemplar der Moskauer Ausgabe mit sich geführt.

- 1984 Gottfried Arnold (1666-1716): *Die Abwege Oder Irrungen und Versuchungen gutwilliger und frommer Menschen, aus Beystimmung des gottseeligen Alterthums angemercket von Gottfried Arnold*. Franckfurt 1708.
- 1985 Johann Doläus (1651-1707): *Johannis Dolæi Med. Doctoris [...] Encyclopædia Medica Dogmatica: In Qva Omnes Affectus Interni, à Quibus Machina illa divina, sive Corpus humanum affligi unquam observatum fuit [...]*. Francofurti ad Moenum 1691.
- 1986 Johann Doläus (1651-1707): *Johannis Dolæi, M.D. [...] Encyclopædia Chirurgica Rationalis, in qua omnes affectus externi, Corpus humanum invasisse observati, [...], resolvuntur, [...]*. Editio nova, prioribus ut auctior ita correctior. Francofurti ad Moenum 1703.
- 1987 Gottfried Arnold (1666-1716): *Gottfried Arnolds Wahre abbildung des inwendigen Christenthums / nach dessen Anfang und grund / fortgang oder wachsthum / und ausgang oder ziel in lebendigen glauben und gottseligen leben aus denen zeugnißen und exempeln der gottseligen alten zur fortsetzung und erlæuterung der Abbildung derer ersten Christen dargestellt*. Franckfurt 1709.
- 1988 Jean-Baptiste Du Hamel (1624-1706): *Regiæ Scientiarum Academiæ Historia, in qua præter ipsius Academiæ originem & progressus, variasque dissertationes & observationes per triginta annos factas, quàm plurima experimenta & inventa, cum Physica, tum Mathematica in certum ordinem digeruntur*. Parisiis 1698.
- 1989 Jan Swammerdam (1637-1680): *Histoire Generale des Insectes. Ou l'on expose clairement la maniere lente & presqu' insensible de l'accroissement de leurs membres, & ou l'on decouvre evidemment l'Erreur ou l'on tombe d'ordinaire au sujet de leur prétendué transformation*. A Utrecht s.a.
- 1990 Tobias Beutel (um 1627-1690): *Cimelium Geographicum Tripartitum, Oder Dreyfaches Geographisches Kleinod / [...]*. Dresden 1680.
- 1991 Auch wenn sich nicht mit Bestimmtheit sagen lässt, welche Werke des Physikers Robert Boyle (1627-1691) Messerschmidt mit sich geführt hat, so ist aus dem Titelvermerk an dieser Stelle sowie aus dem Hinweis auf ein wohl mehrbändiges Werk zu schließen, dass es sich um Band I der *Opera varia* (Genevæ 1676-1685) handelt.
- 1992 *Academiæ Cæsareo-Leopoldinæ Natvræ Cvriosorum Ephemerides sive Observationvm Medico-Physicarvm [...] Centuria I et II. Cum Appendice*. Francofurti & Lipsiæ 1712.
- 1993 Siehe hierzu oben Fußnote 1977.

senkrecht auf dem linken Seitenrand:

d. 5. Juny.

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 19.) Sturmii Collegium Physicum Experimentale. Tom. 1. et 2. <sup>1994</sup> Ejusd. Admiranda Iridis. Altorf. <sup>1995</sup> | 4 <sup>to</sup> .    |
| 20.) Ziegenbalg Bericht von Coromandel und Malabar. <sup>1996</sup>   | in 4 <sup>to</sup> . |
| 21.) Melle de Echimitis Wagricis <sup>1997</sup>  | in 4 <sup>to</sup> . |
| 22.) Fischeri de Conchite Regiomontano L.U.R. Dissert.  | 4 <sup>to</sup> .    |
| 23.) Helwingii Pulsatillarū Icon. <sup>1998</sup>   | in 4 <sup>to</sup> . |
| 24.) Typi Ruthenici Reformati;  | in 4 <sup>to</sup> . |
| 25.) Lemery Cursus Chimiæ, <sup>1999</sup> Gall.  | 8 <sup>vo</sup>      |
| 26.) Ozanan [sic] Tab. Sin. Tang. et Sec. <sup>2000</sup>   | 8 <sup>vo</sup>      |
| 27.) Comenii Orbis Pictus, Russ. <sup>2001</sup>  | in 8 <sup>vo</sup>   |
| 28.) Waldtschmidt Operum Tomus 2. <sup>2002</sup>   | 8 <sup>vo</sup>      |

1994 Johann Christoph Sturm (1635-1703): *Collegium Experimentale, Sive Curiosum, In quo Primaria hujus Seculi Inventa & Experimenta Physico-Mathematica, Speciatim Campanæ Urinatoriæ, Cameræ obscuræ, Tubi Torricelliani, seu Baroscopii, Antliæ Pneumaticæ, Thermometrorum, Hygroscoptorum, Telescopiorum, Microscopiorum &c. Phenomena & effecta [...] Amicorum quorundam suasu & consilio publicum adspicere voluit Johannes Christophorus Sturmii [...].* Norimbergæ 1676.

1995 Johann Christoph Sturm (1635-1703): *ΘΑΥΜΑΝΤΙΑΔΟΣ θαυμάσια Sive Iridis Admiranda Sub Rationis accuratius examen revocata Eruditorumq̄ ventilationi publicæ in Alma Altdorffina Universitate exposita Sub Præsidio M. Joh. Christophori Sturmii, Mathem. & Phil. Nat. PP. à Christophoro Theophilo Volcamero. P. N. Norimbergæ 1699.*

1996 Bartholomäus Ziegenbalg (1682-1719): *Herrn Bartholomäus Ziegenbalgs / Königl. Dänischen Missionarii in Trangebar/ auf der Küste Coromandel, Ausführlicher Bericht / wie Er / nebst seinem Collegen Herrn Heinrich Plütscho / Das Amt des Evangelii daselbst unter den Heyden und Christen führe : in einem Sendschreiben an einen Vornehmen Theologum unserer Evangelischen Kirchen ertheilet / den 22ten Augusti 1708. [...].* Halle 1710.

1997 Jakob von Melle (1659-1743): *Jacobi a Melle De Echinitis Wagricis, Ad V. Cl. Joh. Woodwardvm Epistola.* Lvbecæ 1718.

1998 Georg Andreas Helwing (1666-1748): *M. Georgii Andreæ Helwingii, Pastor. Angerburg. et Regiæ Scient. Societat. Berol. Membri, Floræ Campana Seu Pulsatilla, Cum Suis Specibus Et Varietatibus Methodice Considerata, Et Interspersis Variis Observationibus Oculis Curiosorum Exposita, Cum XII. Iconibus, Qvarum Nonnullæ Nvnq̄vam Ante Hac Æri Incisæ.* Lipsiæ [1704].

1999 Nicolas Lémery (1645-1715): *Cours de Chymie contenant la Maniere de faire les Operations qui sont en Usage dans la Medecine, par une Methode facile: Avec des Raisonnemens sur chaque Operation, pour l'Instruction de ceux qui veulent s'appliquer à cette Science.* A Paris 1675.

2000 Jacques Ozanam (1640-1718): *Tabulæ sinuum tangentium et secantium Ad 10000000 partium radium. Nec non sinuum ac tangentium Ad 10000000000 partium Radium.* Amstelodami 1697.

2001 Eine russische Übersetzung von Johann Amos Comenius' (1592-1670) berühmtem Werk *Orbis Sensualium Pictus. Hoc est, Omnium fundamentalium in Mundo Rerum & in Vitâ Actionum Pictura & Nomenclatura.* [...]. Noribergæ 1658. – Zu den russischen Übersetzungen des *Orbis pictus* vgl. E. Günther (1984).

2002 Johann Jakob Waldschmidt (1644-1689): *Joh. Jacobi Waldschmidt Medic. Doctor &c. Operum Medico-Practicorum. Tomus Secundus Exhibiens Disputationes ejusdem Medicas varii argumenti [...].* s. l. s. a.

- 29) Sturmii Philosophia Eclectica  
Tomus. 1. et 2dus Altorff<sup>2003</sup> 8<sup>vo</sup>
- 30) 31) Ejusd. Mathesis Juvenilis T. 2.<sup>2004</sup> 8<sup>vo</sup>
- 32) Tacquet Elementa Geometriæ;<sup>2005</sup>  
Ejusd. Arithmeticae Theoria et Praxis. Amstel.<sup>2006</sup> in 8<sup>vo</sup>
- 33.) Frid. Hoffmanni, Fundamenta  
Medicinae.<sup>2007</sup> Ejusd. De Acido et Viscido<sup>2008</sup>; Ejusd. de Cinabari Antimonii;<sup>2009</sup>  
Godofr. Hennick De Panaceis Tractatus Frf. 1689.<sup>2010</sup> 8<sup>vo</sup>
- 34.) Kräutermanni Regnum Minerale;<sup>2011</sup> Ejusd. Docimastica;<sup>2012</sup> in 8<sup>vo</sup>

---

[1717].

- 2003 Johann Christoph Sturm (1635-1703): *Joh. Christophori Sturmii, P.P. Philosophia Eclectica, h. e. Exercitationes Academicae, Quibus Philosophandi methodus Selector, Ea nempe, quæ ex plurimis diversasentientium cogitatis optima quæq; modestè selegit, partim in actu signato, uti Scholæ loquuntur, [...], Tomus Primus. Altdorfii Noricorum 1698. – Philosophiæ Eclecticæ, h. e. Exercitationum Academicarum, à Joh. Christophoro Sturmio, P.P. [...] in hanc commodiorem formam collectarum. Tomus Secundus. Altdorfii Noricorum 1698. – Zur Bedeutung des 2. Bandes von Sturms *Philosophia eclectica* für Messerschmidts meteorologische Beobachtungen in Tobol'sk im Frühjahr 1720 vgl. im vorliegenden Buch das 7. Kapitel.*
- 2004 Johann Christoph Sturm (1635-1703): *Johann Christophor Sturms / Phil. Nat. & Math. P. P. Mathesis Juvenilis Das ist: Anleitung vor die Jugend zur Mathesin, Zweiter Theil. Nürnberg 1705.*
- 2005 André Tacquet (1612-1660): *Elementa Geometriæ Planæ ac Solidæ. Quibus accedunt selecta ex Archimede Theoremata. Auctore Andrea Tacquet Soc. Jesu Sacerdote & Matheseos Professore. Editio nova. Amstelædami 1683.*
- 2006 André Tacquet (1612-1660): *Andræ Tacquet [...] Arithmeticae Theoria et Praxis. Editio ultima [...]. Amstelædami 1704.*
- 2007 Friedrich Hoffmann (1660-1742): *Fundamenta medicinae ex principiis naturæ mechanicis in usum Philatororum succinte proposita à Friderico Hoffmanno, D. Medico & Professore Electorali in Academiâ Fridericianâ. Halæ Magdeburgicæ 1695.*
- 2008 Friedrich Hoffmann (1660-1742): *Friderici Hoffmanni, [...] Exercitatio acroamatica de acidi et viscidipro stabiliendis omnium morborum causis, & alcali fluidi, pro iisdem debellandis, insufficientiâ [...]. Francofurti ad Moenum 1689.*
- 2009 Friedrich Hoffmann (1660-1742): *Friderici Hoffmanni [...] Exercitatio medoco-chymica de Cinnabari Antimonii, Ejusque eximiis Viribus, usuque in morbis secreteriori, quo ipso via ex illa veram panaceam condiciendi aperitur. [...]. Editio Secunda. Francofurti ad Moenum 1689.*
- 2010 Gottfried Hennicke: *Gottofredi Hennickii [...] De Panaceis Tractatio Medico-Chymica. Curiosis experimentis ac ratiociniis illustrata. Francofurti ad Moenum 1689.*
- 2011 Kräutermann, Valentin [Pseudonym von Christoph von Hellwig] (1663-1721): *Historisch=Medicinisches Regnum Minerale, Oder Metallen- Und Mineralien=Reich, Worinnen enthalten I. Eine accurate Beschreibung aller Metallen Mineralien und Steinen / [...] II. Ein nöthiger Unterricht / wie und was von jeden in der Medicin, Apothecke / Mechanique und Oeconomie mit Nutzen zu gebrauchen sey / [...] Mit Fleiß also zusammen getragen Und mit nöthigen Registern ans Licht gestellet / von Valentino Kräutermann / Med. Pr. Thur. Franckfurt und Leipzig 1717.*
- 2012 Kräutermann, Valentin (Pseudonym von Christoph von Hellwig) (1663-1721): *Der accurate Scheider Und künstliche Probierer / Welcher gründlich zeigt und beschreibt I. Die Erzeugung der Metallen und Mineralien [...]. II. Was Scheiden und Probieren sey / [...]. III. Die Schmelzung und Probierung allerhand guter und geringer Erzte / [...]. IV. Zum Probieren dienliche Mittel und Wege [...]. Alles mit*

- 35.) Poliniere Experience de Physique;  
cum fig. æn. Paris. 1709.<sup>2013</sup> in 8<sup>vo</sup>
- 36) Theophrasti Eresei De Historia  
et Causis plantarum; Paris. 1529.<sup>2014</sup> 8<sup>vo</sup>
- 37.) Listeri de Fontibus Medicatis An-  
gliaë Dissert. prior. Lond.<sup>2015</sup> in 8<sup>vo</sup>  
S. 4
- 38) Som- II

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*  
Reise, „Inventarium aller meiner Güter.

S. 134v

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut fl. ostio am Angara.

- 38) Sommeri de Thermis Carolinis.<sup>2016</sup> in 8<sup>vo</sup>
- 39.) Jo. Perry Staat von Rußlandt.<sup>2017</sup> 8<sup>vo</sup>
- 40.) Schleising Neues Siwerien.<sup>2018</sup> in 8<sup>vo</sup>
- 41.) Hamilton de Praxeos regulis, et Fe-

---

*besonderem Fleiß zusammen getragen und mit nöthigen Registern ausgefertigt Von Val. Kräutermann / Med. Pr. Thur. Franckfurth und Leipzig 1717. – Beide Werke in einem Band.*

- 2013 Pierre Polinière (1671-1734): *Expériences de Physique*. A Paris 1709.
- 2014 Theodoros Gaza (um 1410-um 1475): *Theophrasti De Historia, et Causis plantarū, Libri Quindecim, Theodoro Gaza interprete*. Parisiis 1519.
- 2015 Martin Lister (1639-1712): *Martini Lister, è S.R. Lond. De Fontibus medicatis Angliæ Exercitatio Nova, & Prior*. Editio altera auctior. Londini 1684.
- 2016 Fabian Sommer (1533-1571): *De Inventione, Descriptione, Temperie, Viribus, et inprimis usu Thermarum D. Caroli IIII. Imperatoris Libellus Brevis quidem, sed utilissimus, scriptus à Fabiano Svmmero [...]*. Lipsiæ 1609.
- 2017 John Perry (1670-1732): *Der ietzige Staat von Rußland Oder Moscau unter ietziger Czarischen Majestät, in sich haltend Eine Beschreibung aller dererjenigen grossen und merckwürdigen Dinge, so Ihre Czarische Majestät, so wohl was Ihre Schiffs=Rüstungen, benebst der Einrichtung Ihrer Armée und Kriegs=Staat, als auch was die Aenderung derer Unterthanen und Verbesserung Dero Landen betrifft, verrichtet; absonderlich aber dererjenigen Wercke, zu welchen der Autor selbst gebraucht worden, samt denen Ursachen, warum er nach einem 14jährigen Auffenthalt in Rußland die Czarischen Dienste quittiret. Wobey nicht weniger auch Eine Nachricht von derer Tartarn und andern an die Oestliche und äusserste Nordliche Theile des Czarischen Gebieths gränzenden Völker ihrer Religion und Lebens=Art mit verschiedenen andern Anmerckungen befindlich, Welchem allen noch Eine weit accuratere Land=Carte von Ihre Czarischen Majestät Landen beygefüget ist, als jemahls bißhero zum Vorschein gekommen, von Johann Perry, Capitain*. Leipzig 1717.
- 2018 Georg Adam Schleusing: *Neu=entdecktes Sibirien, Oder Siewerien, Wie es anitzo mit allen Städten und Flecken angebauet ist / [...] / so wohl biß an Kara Kathaya und Chineische Mauer / als auch an die gantze grosse Tartarey und andere Asiatische Länder. Wobey derer beyden Zaaren / Ivvan und Peter Alexevviz, als Herren Brüdern / und derer Schwester / der Princeßin Sophia bißhero geführtes Gouvernement, auch wie durch jüngst entdeckte Rebellion der ältere Zaar / Ivvan Alexevviz, abgedancket / die Princeßin sich in ein Closter begeben / und alles in einem andern Stand gesetzt worden. Kürtzlich / iedoch gründlich*

- |      |   |                    |
|------|---|--------------------|
|      | bre Miliani. Lond. 1709. <sup>2019</sup>  | in 8 <sup>vo</sup> |
| 42)  | Baglivi, de Fibra motrice et morbosa; Ultraj, 1703. <sup>2020</sup>   | in 8 <sup>vo</sup> |
| 43)  | Bernoulli de Gravitate Ætheris. <sup>2021</sup>   | 8 <sup>vo</sup>    |
| 44)  | Fehrii de Absinthio Analecta <sup>2022</sup>  | 8 <sup>vo</sup>    |
| 45.) | Boerhaave Institut. Medicæ, <sup>2023</sup>   | in 8 <sup>vo</sup> |
| 46)  | EjUSD. Aphorismi Practici; <sup>2024</sup>  | in 8 <sup>vo</sup> |
| 47.  | Blancardi Theatrum Insect. Germ. <sup>2025</sup>  | 8 <sup>vo</sup>    |
| 48)  | Richteri, Tract. de Cochinilla Germ. <sup>2026</sup>  | 8 <sup>vo</sup>    |
| 49)  | Michaëlis Grammatica Ebraica; <sup>2027</sup><br>Ej. Grammatica Chaldaica; <sup>2028</sup> EjUSD. De<br>Accentibus Hebraicis; Germ. <sup>2029</sup> | in 8 <sup>vo</sup> |
| 50.) | Biblia Sacra Germ. p D. Mart. Luth.   | 8 <sup>vo</sup>    |

---

denen Curieusen Liebhabern vorgestellt von Georg. Adam. Schleusing, J. U. C. Dresdâ Misnico. Jena 1690.

- 2019 David Hamilton (1663-1721): *Tractatus Duplex. Prior de Praxeos Regulis, Alter de Febre Miliari. Accessit Febris Miliaris Historiarum Fasciculus*. Londini 1710.
- 2020 Giorgio Baglivi (1668-1707): *Tractatus de Fibra Motrice, et Morbosa, In quo de Solidorum structura, vi, elatere, æquilibrio, usu, potestate, & morbis disseretur, Nec non de duræ Matris constructione, elatere, æquilibrio, & in singula quæque solida oscillatione systaltica*. Editio Tertia. Lugduni 1703.
- 2021 Jakob Bernoulli (1654/1655-1705): *Jacobi Bernoulli Dissertatio de Gravitate Ætheris*. Amstelædami 1683.
- 2022 Johann Michael Fehr (1610-1688): *Hiera Picra, vel Dde Absinthio Analecta, Ad normam & formam Academiae Naturæ Curiosorum selecta, à Joh. Michaelæ Fehr, D. Phys. Svinfurt. Ordin. Lipsiæ* 1667.
- 2023 Herman Boerhaave (1668-1738): *Institutiones Medicæ In usus annuæ exercitationis domesticos, Digestæ ab Hermanno Boerhaave*. Editio quarta prioribus longè auctior. Lugdun. Batavorum 1708.
- 2024 Herman Boerhaave (1668-1738): *Aphorismi De Cognoscendis et Curandis Morbis In Usum Doctrinæ Domesticæ Digesti Ab Hermanno Boerhaave*. Lugduni Batavorum 1709. Dieses Werk ist im „Rapport an eine kaiserliche academie der wissenschaften“ nachgewiesen (1887), S. 733, Nr. 12.
- 2025 Steven Blankaart (1650-1704): *Schau=Platz Der Raupen / Würmer / Maden Und Fliegenden Thiergen [...] Aus dem Niederländischen ins Hochteutsche übersetzt [...]*. Leipzig 1690. – Zu diesem Werk vgl. auch Fußnote 71.
- 2026 Christoph Friedrich Richter (1676-1711): *Physicalischer Tractat von der raren Conzenille / In welchem nicht allein Deroselben Beschaffenheit und Natur untersucht / auch die davon unrecht gehegte Meynungen widerleget worden / Sondern auch Viel merckwürdige Sachen / ihren Namen / Vaterland / wie auch das Gewächse / worauf sie befindlich / [...] nebst andern curieusen Dingen enthalten sind / zuerst in Lateinischer Sprache herausgegeben von Christoph Friedrich Richtern / L.M. Jetzo aber auf vieles Ansuchen guter Freunde ins Teutsche übersetzt*. Leipzig 1703.
- 2027 Johann Heinrich Michaelis (1668-1738): *Grammatica Ebraica*. Halæ 1723.
- 2028 Johann Heinrich Michaelis (1668-1738): *Erleichterte Chaldäische Grammatica, Oder Richtige Anführung Zur Chaldäischen Sprache: Auf Begehren Vor Die Anfänger Teutsch herausgegeben Von Io. Heinr. Michaelis, Gr. & OO. Lingg.. Prof. Ord.* Editio quinta. Halle 1723.
- 2029 Johann Heinrich Michaelis (1668-1738): *Gründlicher Unterricht Von den Accentibus Prosaicis und Metricis, Oder Hebräischen Distinctionibus der Heil. Schrift A. T. [...] Auf Begehren In Teutscher Sprache vorgestellt Von Io. Henr. Michaelis Gr. & OO. Lingg. Ord. Prof.* Die dritte Edition. Halle 1711.



51. Hubneri Geographische fragen<sup>2030</sup> in 12<sup>mo</sup>.  
 52) Baldi Ang. Abbatii de Vipera;<sup>2031</sup>  
 Franc. Redi de generat. Insect.<sup>2032</sup> in 12<sup>mo</sup>.  
 53) Lamy, de Æqvilibrio Solidorum et  
 Fluidorum Tract. Mechanicus Gall.<sup>2033</sup> 12<sup>mo</sup>.  
 54) Wedelii de Sale Volatili Plantarū.<sup>2034</sup> 12<sup>mo</sup>.  
 55.) Becheri, Oedipus Chemicus.<sup>2035</sup> in 12<sup>mo</sup>.  
 56.) Hippocratis Aphorismi Gr. lat.<sup>2036</sup> 16<sup>mo</sup>.  
 57.) \* Aldrovandi Dendrologia;<sup>2037</sup> in fol.  
 ——— Ex. Bibl. Imperator. Petripolitanâ.

Irkutskoi d. 5. Junÿ 1725.

DGMesserschmidt Dmp.

===== ||

Lista des rothen JufftenCoffre; E.

=====

- 1) Originalia Actorum Curialium Rutheni-  
 corum in 3. ledernen versiegelten Pacqueten,  
 nebst rothJufften Brieff, Valisen;  
 2) Copia Actorum Curialium Ruthenicorū,  
 ab A<sup>o</sup>. 1718. usqve ad A. 1725. MS<sup>t</sup> in fol.

2030 Johann Hübner (1668-1731): *Kurtze Fragen Aus der Neuen und alten Geographie / Zum guten Fundament Der curieuses und Politischen Wissenschaften Bequem und deutlich eingerichtet / Und Bey dieser neuen oder zweyten Edition an vielen Orten verbessert / Auch mit einem vollständign Register versehen.* [...]. Leipzig 1693.

2031 Baldo Angelo Abbati (2. Hälfte des 16. Jhdts): *De Admirabili Viperae natura, & de mirificis eiusdem Facultatibus Liber.* Hagæ Comitum 1660.

2032 Francesco Redi (1626-1697): *Francisci Redi Experimenta circa generationem Insectorvm Ad Nobilissimum Virum Carolvm Dati.* Amstelodami 1671. – Bei dieser Ausgabe handelt es sich um die lat. Übersetzung von Francesco Redis *Esperienze intorno alla generazione degl' insetti* (Florenz 1668).

2033 Bernard Lamy (1640-1715): *Traitez de mécanique de l'équilibre des solides et des liqueurs: Où l'on découvre les causes des effets de toutes les Machnies dont on mesure les forces d'une maniere particuliere; On y en propose aussi quelques nouvelles.* [...]. A Paris 1679.

2034 Georg Wolfgang Wedel (1645-1721): *Specimen Experimenti Chimici Novi, De Sale Volatili Plantarum, quo demonstratur, Posse plantis modo peculiari parari Sal volatile verum & genuinum.* Jenæ 1682.

2035 Johann Joachim Becher (1635-1682): *Joann. Joachimi Becheri [...] Oedipus Chymicus, oder Chymischer Rätseldeuter / worinnen Derer verdunkelten Chymischen Wortsätze Urhebungen und Geheimnissen offenbahret und aufgelöset werden. Allen der Artzney= und Chymiae=Kunst Beflissenen gar nützlich und nothwendig zu lesen. Auf Begehren / und mit sonderbarem Fleiß aus dem Lateinischen ins Teutsch übersetzt / in Druck gegeben Im Jahr 1680*

2036 Hippokrates von Kos (um 460 v. Chr.-um 370 v. Chr.): *Hippocratis Coi Aphorismi Græcè et Latinè. Brevi enaratione, fidaque interpretatione ita illustrati, ut ab omnibus faciliè intelligi possint.* [...] A Johanne Heurnio, Ultrajectino [...]. Jenæ 1690.

2037 Ulisse Aldrovandi (1522-1605): *Vlyssis Aldrovandi patricii Bononiensis Dendrologiae natvralis scilicet arborvm historiae libri dvo. Sylva glandaria, acinosvmqve pomarivm [...] Ovidivs Montalbanvs [...] opvvs svmmo labore collegit, digessit concinnavit [...]. Bononiae 1668.*

- 3.) Summarische Extracten alle Curial,,  
Acten Instruction,, Relation,, und an-  
derer zur Function zu ziehenden Schrei-  
ben. MS<sup>t</sup> in fol.
- 4.) Copia aller Instruction,,Schreiben  
Ihr. Exc. Hln. Presid. Blumentrost; nebst  
Relation,,Schreiben und Jährlichen De-  
pechirten Rapporten. MS<sup>t</sup> i fol.<sup>2038</sup>
- 5.) Allerley angesamlete und in Medicini-  
sche Facultè nach S<sup>t</sup> Petersb. einzusen-  
denden Zeichnungen; in fol.
- 6.) Copia der angesamleten und in Medici-  
nische Facultè nach S<sup>t</sup> Petersb. einzusen-  
denden Zeichnungen etc. für mich; in fol.
- 7.) Journal de Correspondence familiere,  
oder Copia der hin und her gewechsel-  
ten familier Lettres. MS<sup>t</sup> in fol.
- 8.) Ein Tome von 3 à 4 buch rein Papier, in fol.
- 9.) Dito in eingesprengten Welschleder. fol.
- 10.) Ein Tome Oeconomischer Cladde Jour-  
nal,, und Haupt,,Rechnungen MS<sup>t</sup> in ½ fol.
- 11.) Oeconomische Cladde vom 17. Juny 1720.  
biß zum 31. Januar. 1721. MS<sup>t</sup> in 4<sup>o</sup>.
- 12.) Oeconomische General,, und Special,,  
Rechnungen de dat. 4. Januar. biß zum  
15. Juny 1720.
- 13.) General und Special,, Rechnungen des  
Vorschußes in der Function vom  
dat. ll
- senkrecht auf dem linken Seitenrand:*  
Reise,,Inventarium aller meiner Güter d. 5. Juny.

S. 135r

1725. Junius; In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angára Strohm

- dat. 1. Januar. 1720 biß 15. Juny Ejusd.  
durch Lieuten. Jac. Schoning. MS. in 4<sup>o</sup>.
- 14.) Catalogus Libb. qvos Tobolskijam A<sup>o</sup>.

2038 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

1720. advexeram. MS<sup>t</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 15.) Paul Halkenii Calend. A<sup>i</sup>. 1720.<sup>2039</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 16.) Anon. Mercatura Ruthenica; Germanicè MS<sup>ta</sup>. c. Annotationibus.<sup>2040</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 17.) Joan. Bern. Müller, de Ostiackis Relatio 1714. German. MSta.2041 It. Joan Christoph Schnitzker De Aguckicis. Calmuckis Relat. Germ. 1715. MSta.<sup>2042</sup> Item Rev. Pat. Kiliani ê S. J. De Regno Sinico Relatio German. 1712. MS<sup>ta</sup>.<sup>2043</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 18.) Abul-gassi-Bagadur-Chan, Chasa in Kitap, Schassare Turky Ex Turcico in German. per, Capit. Phil Joan. Tabbert,<sup>2044</sup> MS<sup>t</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 19.) Phil. Joan. Tabbert Annotationes gassi Bagadur-Chan- Chasa in Kitap etc. cum Annotatio-

2039 Eine Ausgabe des *Verbesserten hamburgischen Curiositäten-Calenders* von Paul Halke (1662-1731).

2040 Vermutlich eine Abschrift der handschriftlich überlieferten Abhandlung des schwedischen Diplomaten Johann Philipp Kilburger (verm. 1642-1721) *Mercatura Ruthenica oder Kurtzer Unterricht von den Russischen Commerciën Wie nemlich selbige Anno 1674. mit aus= und eingehenden Wahren durch ganz Moscovien bey der damals durch Ihre Hochgräfl. Excellenz den Hochgebohrnen Grafen und Herrn Herrn Gustavum Oxensterna; Grafen zu Korsholm und Vasa, Freyherrn zu Mörby, Herrn zu Caster und Aya etc. Ihre Königl. Majest. in Schweden Raht und Kriegsraht &c. zusammengetragen von Johan Philipp Kilburger*. – Ein Exemplar dieser Abhandlung wird in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel aufbewahrt. 1769 wurde sie veröffentlicht in dem von Anton Friedrich Büsching (1724-1793) „angelegten“ *Magazin für die neue Historie und Geographie*, Dritter Theil, 1769, S. 245-363. Vgl. zu dieser Abhandlung die Monographie Курцъ 1915.

2041 *Johann Bernhard Müllers, [...] Leben und Gewohnheiten Der Ostiacken, Eines Volcks, das biß unter dem Polo Arctico wohnt, [...]. Mit etlichen curieuses Anmerckungen Vom Königreich Siberien Und seinem Freto Nassovio oder Weigats, In der Gefangenschafft daselbst beschrieben und anjetzo mit einer Vorrede versehen*. Berlin 1726.

2042 In einer an Messerschmidt gerichteten Anordnung des Tobol'sker Landrats V. P. Grekov vom 1. 2. 1720, die Krankheiten einer Anzahl von Rekruten genau zu überprüfen, heißt es, bei dieser „Besichtigung“ – „осмотръ“ – solle der „Obristlieutenant Herr Snicker von der Tobol'sker Garnison“ – „тобольского гварнизона, подполковникъ господинъ Сницкеръ“ – zugegen sein (vgl. Басаргина et al. 2019, S. 231). Am 27. Mai 1720 erwähnt Messerschmidt in einem Zusatz zu einem an den Gouverneur gerichteten Bittschreiben einen Ratschlag, den ihm „Hr Oberstl: Schnitzker“ erteilt habe. Nach Bernd Roling (2020, S. 1240) gehörte Johann Christian Schnitscher zu den schwedischen Gefangenen in Tobol'sk, den es zusammen mit Johan Gustav Renat „ins Siedlungsgebiet der Kalmüken verschlagen hatte“. 1744 erschien in Stockholm ein aus diesen Kontakten hervorgegangenes Buch (Schnitscher 1744), von dem 1760 eine deutsche Übersetzung veröffentlicht wurde (Schnitscher 1760). B. Roling (2020, S. 1240) spricht von dieser Arbeit als „vorher schon als Manuskript kursierend“. Ein solches Manuskript befand sich augenscheinlich in Messerschmidts Besitz. – Vgl. dazu auch Шничеръ 1764.

2043 Eine deutsche Übersetzung der 1710 in Peking für die kirchlichen Behörden in Rom verfassten *Succincta Chronologica Relatio et Historia Missionis Sinensis* des Jesuitenmissionars Kilian Stumpf (1655-1720).

2044 Zu diesem Werk vgl. auch Fußnote 1969.

- num Illustrationibus,<sup>2045</sup> Germ. MS<sup>t</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 20.) Hübneri, Tabulæ genealogicæ aliquot MS<sup>t</sup>. in fol obl.<sup>2046</sup> Calendarium Arabico-Turcico-Tattaricum: MSt. in 4<sup>to</sup>.  
Erpenii Gramaticæ Arabicæ Fragment. MS<sup>ta</sup>. in 4<sup>to</sup>.<sup>2047</sup> Mappæ Geographicæ MSS<sup>tae</sup> variæ, et alia in 4<sup>to</sup>.
- 21.) Variarum Lectionum, seu Supplementorum Cimeliothecæ Literariæ Medicæ Nostræ, Fasciculus 1. ab d. 7. Sept. ad d. 22. Oct. 1719 MS<sup>t</sup> 4<sup>to</sup>.
- 22.) Lusus poëtici Juveniles et alii Latini Germanici, Gallici, Græci, et alii præterea Amicorum MS<sup>t</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 23.) Principes de la Flute, tires des Oeu- S. 5 ll

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

d. 5. Juny.

- Oeuvres de divers Auteurs Italiens François Alemands etc. MS<sup>t</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 24.) Musæum Naturæ et Artis Gottwaldianum, cum fig. æn. MS<sup>t</sup> in 4<sup>to</sup>.
- 25.) Meletemata Physico-Medica Curiosa, de Vario Fossilium genere coepta in MS<sup>t</sup>. Gedani 1716. in 4<sup>to</sup>.
- 26.) Bibliotheca Fossilium Novantiqva coepta, in MS<sup>to</sup>. 1717 Gedan. in 4<sup>to</sup>.
- 27.) Consultationes Responsa et Observationes Medicæ curiosæ variæ. coeptæ Gedan. 1717. in MS<sup>to</sup>. in 4<sup>to</sup>.
- 28.) Schedæ et Lacinia Medicæ Physi-

<sup>2045</sup> Cf. hierzu oben.

<sup>2046</sup> Offenbar eine handschriftliche Fassung von Johann Hübners (1688-1731) Werk *Drey hundert und drey und dreyßig Genealogische Tabellen, Nebst denen darzu gehörigen Genealogischen Fragen, zur Erläuterung Der Politischen Historie, [...]. Die zweyte Auflage*. Leipzig 1712.

<sup>2047</sup> Offenbar handschriftliche Auszüge aus Thomas Erpenius' (1584-1624) *Grammatica Arabica. Ab autore emendata & aucta. Cvi Accedvnt Locmanni Fabulæ, et Adagia Qvædam Arabvm.* [...]. Amstelodami 1686.

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| cæ et familiares variæ MS.   | in 4 <sup>to</sup> . <sup>2048</sup> |
| 29.) Collectanea Chymica et Alchymistica, docimastica et physica varia curiosa; Germ. Halæ, in MSS <sup>t</sup> .                | in 4 <sup>to</sup> .                 |
| 30.) Nomina plantarum Russica-Latina Germanica; cum Terminis meteorologicis Russico latino germanicis. MSS <sup>t</sup> . Schedæ | in 4 <sup>to</sup> . <sup>2049</sup> |
| 31.) DD. Frid. Hoffmann Halensis Prælectiones in Materiam medicam et Formulas seu Medicamentorū compositionem MSS <sup>t</sup> . | in 4 <sup>to</sup> .                 |
| 32.) Augustini Qvirini Rivini Breviarium Botanicum <sup>2050</sup> et alia Collectanea Botanica adjecta in MS <sup>to</sup> .    | in 4 <sup>to</sup> .                 |
| 33.) Brandenburgische Medicinal-, Ord-, nung und Apothecken Taxa; <sup>2051</sup> It. Leipziger Apothecken Taxa. <sup>2052</sup> | in 4 <sup>to</sup> .                 |
| 34.) Stãmbuch in frtzbandt.   | in 8 <sup>vo</sup>                   |
| 35.) Briefftasche Schwartzledern   | in 8 <sup>vo</sup>                   |
| 36.) Adversaria Mineralogica, MS <sup>t</sup>  | 8 <sup>vo</sup>                      |
| S. 5.  | 37.) Ad-                             |

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*  
Reise, „Inventarium aller meiner Güter.

S. 135v

1725. Junius In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 37.) Adversaria Ichthyologica MS <sup>ta</sup> . | in 8 <sup>vo</sup> |
| 38.) ————— Tetrapodozoica MS <sup>ta</sup> .     | 8 <sup>vo</sup>    |
| 39.) ————— Entomothetica.                        | in 8 <sup>vo</sup> |

2048 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

2049 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

2050 Unter den zahlreichen Veröffentlichungen August Quirinus Rivinus' (eigentlich Bachmann) (1652-1723) lässt sich keine mit der von Messerschmidt zitierten Titelangabe finden. Möglicherweise bezieht sich diese Angabe auf: *D. Augusti Quirini Rivini Lipsiensis, Introductio Generalis in Rem Herbariam*. Lipsiæ 1690.

2051 *Churfürstliche Brandenburgische Medicinal-Ordnung und Taxa*, [...]. Cöln an der Spree 1694.

2052 Vermutlich: *E.E. und Hochweisen Raths der Stadt Leipzig Vor die Apotheken daselbst auffgerichtete Und von Churf. Durchl. zu Sachsen gnädigst confirmirte Ordnung und Taxa*. Leipzig 1669.

- 40) ————— Chorographica MSta. in 8<sup>vo</sup>
- 41.) ~~42.~~ Physico-mathematico curiosæ variæ, MSS<sup>te</sup>. Volum. 2. in 8<sup>vo</sup>
- 43)– 54. Libri pugillares, indefiniti ad omnia, rein papier 11 Volum. in 8<sup>vo</sup>
- 55.) Gramaticæ Slavonicæ translatio latina fragment. MS<sup>t</sup> in 8<sup>vo</sup>
- 56) Calendaria Apodemica 1716–1730 16<sup>mo</sup>.
- 57.) Fichtenes Schieb, „kästl. mit grünen Thee (d. 12 Juny 1725.) versiegelt;
- 58.) Silberne Becherl. von Dem. Boris S. Subow, d. Maj. 1722; gesiegelt; It. Gölden Schweinchen auß dünnen blechen, von Wasili Elisarewitz. Koslow; Item Gölden Böcklein in dünnem blechen, von Dito. d. Decemb. 1721. It. Conischer figurirter feldtstein; von dem. Boriss Subow, d. 1722. Item Ætites silicius prægnans, lithodes; von Fed. Andr. Bayton, d. 1724. Alles zusāmen im Leinwandt, „Säckl. verschloßen und versiegelt.
- 59.) Luna cusa signata stipendiaria annua; etc. vid. Oeconomische Rechn.

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt Dr. mppâ

=====

Lista des rothen Jufft Coffre, F.

=====

- 1) Seidene Podstaven (: laut zweyten Lista des Journals d. 5. Juny. 1725.<sup>2053</sup> w. f. № 54,, 57,, 59,, Summa 3 St.
- 2) Bücher auß Imperatorischer Petersbur- gi,, ll

gischen Bibliothec 4 St. w. f. neml.

- 1) Horti Malabarici, Tom. 1.<sup>2054</sup> in fol.

2053 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

2054 Hendrik van Reede tot Drakestein (1636–1691) : *Horti Indici Malabarici, Continens Regni Malabarici apud Indos celeberrimi omnis generis Plantas rariores, [...]. Adornatus Per Henricum van Rheede, van*

- 2) Franc. Willughbeji Ornithologiae seu de Avibus. libri iii. Lond.<sup>2055</sup> fol.
- 3) Jo. Jonstoni Hist. Nat. de Avibus; Qvadrupedibus; Piscibus, Exsangvibus, Insectis etc.<sup>2056</sup> in fol.
- 4) Ulysis Aldrovandi Dendrologia Bononiæ c. fig. (Vid. List. D.<sup>2057</sup>) in fol.  
Wörterbuch Recepten S<sup>t</sup> Petersburg d. 1719. an Secret. Schumacher ertheilet.
- 3) Auctaria (vid. infra d.

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.

DGMesserschmidt Dr. mpp.

=====  
 Lista des Schreibkästchens; PHAR.  
 =====

- 1.) Brieff, und Schreibpapier, Abriß, Modellen und dergleichen; Linial von Eben, Holtz; Eini, ge Qvittancen, Recepten u. dgl. im brieffächlein; und im gewölbe verschloßen.
- 2.) Capsula ductilis graphica; seu Instrumenta et requisita omnia ad scriptionem, delineationem, pictoriam artem, cælatoriam, rasoriam et Umbratilem necessaria.
- 3) Tabula aleatoria ad Schachicum ludum.
- 4) Capsula ductilis Anatomico-Chirurgico-Pharmaceutica, cum Instrumentis eo pertinentibus variis.
- 5.) Capsula demersoria, cum pyxidulis xxiv. ad Extracta, Refinas, v̄ea, et sicciora alia;

-----  
*Draakenstein, [...] et Johannem Casearium, [...]. Notis adauxit, & Commentariis illustravit Arnoldus Syen, [...]. Amstelodami 1678.*

2055 Francis Willughby (1635-1672): Francisci Willughbeii De Middleton in agro Warwicensi, Armigeri, E Regia Societate, *Ornithologiae Libri Tres: In quibus Aves omnes hactenus cognitæ in methodum naturis suis convenientem redactæ accuratè describuntur, Descriptiones Iconibus elegantissimis & vivarum Avium simillimis, Æri incisus illustrantur.* Londini 1676.

2056 John Jo(h)nston (1603-1675): *Historiæ Naturalis de Auibvs Libri VI Cum aeneis figuris Johannes Jonstonius Med. Doctor Concinnavit.* Francofurti ad Moenum 1650.

2057 Cf. hierzu Fußnote 2035.

- 6) Capsula demersoria superior, cum Oleis destillatis xvij. in vitris žiř æqvantibus.
- 7) Mixturæ, Essentiæ Tincturæ, Elixiria, et Spiritus, xxiv. in Vitris ž.alibus. ll

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise,,Inventarium aller meiner Güter

d. 5. Juny.

S.136r

1725: Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut fl. ostio am Angára Strohm.

- 8) Salia, Testacea, terrea; Radices exoticæ, partes animalium etc. sicca, in vitris žalibus xxiv.
- 9.) Hýpotheca xv. capsularum bractearum ferrearum, ad pulveres, pilulas etc. in doses distributas; Extracta molliora, Unqventa, emplastra. etc. Theriacam, Diascordiumqve
10. Ein Architektonisches Reiß,,bret zu,, gleich zur Mensula Prætorianâ dien,, lich anstelle № 9. unterzulegen.  
Vid. in Tobolskischen Listen Journal de Correspondence d. 1722.<sup>2058</sup>

Irkutskoi d. 5. Juny. 1725.

DGMesserschmidt Dr. mpp.

=====  
Lista des Materialkastens (Mat.)  
=====

- 1) Ligna, Radices, Semina; Species pro decoctis, cataplasmatibus, Cucuphis etc.
- 2) Partes animalium, Resinæ, Gummata, Cerata Emplastra etc.
- 3) Essent. Mixturæ, Spiritus, Elixiria Tincturæ; et alia, Vitris majoribus conservata.

2058 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.



- 4) Pyxis Nautica, Urceoli fictiles etc.

Irkutskoi d. 5. Juny. 1725.

DG Messerschmidt D mpp.

=====  
 Lista des Ansamlungskasten COL.  
 =====

- 1.) Capit. Ph. Jo. Tabb. Mappa Barabinzica<sup>2059</sup>  
 etc. (: vid. List. SHCO..) im ledern futteral . . .  
 2) Witsen Mappa Tattariæ magnæ Ruthenicæ<sup>2060</sup>  
 etc. im ledern futteral (außerm kasten.)  
 3.) Zwey Schubladen in fol. Schreibpapier,  
 Buch II

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

. 5. Juny.

buch in fol. Phengiten oder Slud  
 zum gebrauch; Pappendeckeln in fol. etc.

- 4) Dreÿ Schubläden zu 252. SeminalCap-  
 sullen ohne Phengiten; Kithajkene ledig  
 Saat,,Säcklein zur Handt, im vorrath.<sup>2061</sup>  
 Alte Journale 1720. 1721. 1722.<sup>2062</sup> nebst  
 angefangenen Copien in 4<sup>to</sup>. Siegel,,  
 lack in vorrath; Tuschendinten und din-  
 tenfaß; Luna cusa zu Außgabe etc.  
 5.) Achtzehn kleine Schubläden mit Saat,,  
 Papierchen;<sup>2063</sup> Exotische Vegetabilien  
 Animalium minorum partibus; Exu-  
 viis etc. Papilionibus, Phalænis, Mu-  
 scis, Libellis, etc. Crustaceis Exsan-  
 gvibus; Terris argillis, sutis; Semi-  
 nal,,Capsuln, Phengiten, Papieren

2059 Es handelt sich hierbei vermutlich um einen Kartenausschnitt aus einer der verschiedenen Fassungen der „Eurasien-Karte“ v. Strahlenbergs.

2060 Vermutlich: Witsen, Nicolaas: *Nieuwe Lantkaarte van het Noorder en Ooster deel van Asia en Europa: Strekkende van Nova Zemla tot China ; Met Privilegie van Zyn Zaarze Majesteyt en van Haar Ed. Groot Moog. de Heere Staten van Hollant en Westfrieslant*. Amsterdam 1687.

2061 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

2062 Ibd.

2063 Ibd.

bläch,,Zapfchen u. a. dgl. kleinigkeiten  
zur Handreichung,<sup>2064</sup>

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.  
DG Messerschmidt Dr. mpp.

=====  
Lista des Qvadrant,,kästl. PO.LAR.  
=====

- 1) Qvadrant,, von Cedern,,Holtz; mit Papier über  
zogen; ümbgekehrt zu brauchen; mit einer  
Dioptrischen regul; 12° „–” „–”,, Rhländ. im Yodio;
- 2) Kupffern Schraubengestelle, auß zwey  
Striemen, und Plano discoïdeo horizontali;
- 3) Pyxis magnetica, gnomonica.
- 4) Joan Löselii Flora Prussica Regiom.<sup>2065</sup> – – 4<sup>to</sup>.
- 5) Joan Scheuchzeri Phÿsica; Germ. <sup>2066</sup> in – 8<sup>vo</sup>
- 6) Adam Brandt Reisen in Ruslandt Sibirien  
und China, Belgicè.<sup>2067</sup> in – 8<sup>vo</sup>
- 7) Erh. Weigelii Astronomia Jenæ<sup>2068</sup> in – 8<sup>vo</sup>
- 8) Englischs Perspektive Schwartzleder (Vid. Col.)

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.  
DGMesserschmidt Dr. mpp.

===== ||

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*  
Reise,,Inventarium aller meiner Güter.

\_\_\_\_\_  
2064 Ibid.

2065 Johannes Lösel (1607-1655): *Flora Prussica, sive Plantæ in Regno Prussiae sponte nascentes: Quorum Catalogum & Nomina Johannes Loeselius [...]. Olim disseruit, Nunc additis nitidissimis Iconibus Rariorum, partim ab aliis nondum delineatarum plerarumq Prussiae propriarum & inquilinarum Plantarum, Earundemque accuratâ descriptione, Nec Non Adjectis Synonymiis Veterum Botanicorum, interspersisq Observationibus Historico-Philologico-Criticis & Medico-Practicis efflorescentes.* [...]. Regiomonti 1703

2066 Johann Jakob Scheuchzer (1672-1733): *Physica, Oder Natur=Wissenschaft.* [...] *Erster Theil.* Zürich 1701. *Anderer Theil.* Zürich 1701.

2067 Adam Brand (vor 1692-1746): *Seer aenmercklijcke Land- en Water-Reys, Onlanghs gedaen van't Gesantschap sijner tegenwoordigh-regeerende Czaarsche Majesteyt uyt Muscouw na China, onder des-selven Ambassadeur de Heer Isbrand, door Groot-Ustiga, Siberien, Dauren, Mongalisch Tattaryen, &c Bevattende ongemeen – wonderlijcke bysonderheden einiger onbekende van haer aengetroffene Volkeren; seldsame Vorfallen, en veelerley andere gedenckwaardige Saecken. Beschreven door Adam Brand; [...]. Curieuse Beschrijvingh der Natuerlijcke dingen van Rusland [...].* Utrecht [...] 1699.

2068 Vermutlich: Weigel, Erhard: *Commentatio Astronomica De Cometa Novo Qui sub finem Anni 1652. lumine sub obscuro nobis illuxit.* Ienæ 1653.

136v

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara,

## Lista des Kasten (L.J.C.A.)

- =====
- 1.) Allerley Seyden, Podstaven verschiedene sorten, Semilani=Gohl, Schestilani=Gohl, Semilanen, Jaschly dünne Taftt Fanza und Lenza; laut Lista des Journals d. 5. Juny 1725.<sup>2069</sup> w. f. № 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153., 155. 156., 158., 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. Sumā 40. Stück;
  - 4) Allerley Chinesische Kleinigkeiten:
    - 1) Chinesische Näh, Nadeln sehr feine 3. briefflen von 50. Stück; zusammen 150 Na., deln; in Papierpäcklein versiegelt,
    - 2) Chinesische Tuschen, dinte 64. Stück, in zwey Papierpäcklein vertheilet und versiegelt; fünf Moschusfelle;

Irkutskoi d. 5. Juny 1725.  
DGMesserschmidt D<sup>r</sup>. mpp.

## Lista des Kasten V.A.R.

- =====
- 1.) Krauter Preßen 3 Stück in fol.
  - 2) Blechene Capsulen zum Seminario, mit Pap., pen gefütterte. Stück. It. Phen- giten oder Slud dazu, außerlesene ꝑ . . .
  - 3) Papilion, Schnäpper Eysern 2. St.
  - 4) Papiliongehäuse zur metamorphosi; 2. St.<sup>2070</sup>
  - 5.) Aristotelis Logicorum libri Paris per

2069 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

2070 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

- Henr. Steph. Latinè in fol.<sup>2071</sup> mit einigen  
 eingelegten herbulis.
- 6.) Chinesisch Maculatur Papier; zur  
 Einwickelung allerley dinge.
  - 7.) Särg., ll
  - 7.) Särglein zu vögel 3. Stück;<sup>2072</sup>
  - 8 Dito zu Ovulis, avium 2. St.;<sup>2073</sup>
  - 9) Scrotum eqvinum Tattaricū in form  
 einer flaschen genähet; Zu Öhlen
  - 10) Schreib,,dinten Bouteillen 2. St.;
  - 11) Caffee,,Mühle. Petersburgisch 1719
  - 12) Sack mit Schwan,,duhnen.  
 Irkutskoi d. 5. Juný 1725.  
 DGMesserschmidt D<sup>r</sup> mpp.

=====  
 Lista des küchen,,Rüst,,Wagens; etc.  
 =====

- 1.) Carriol auff zwey rädern.
- 2) Zinnen Gemüße,,Schußel; 1. St.
- 3 Dito. tieffe fleisch,,Schußel 1. St.
- 4 Dito. flache fische,,Schußel 1. St.
- 5 Dito Teller, deren einer schadhafft 9. St.;
- 6 Kupfferne Flasche,
- 7.) Dito feldt,,keßel zu fleisch; nebst deckel 1. St.
- 8 Dito fischkeßel nebst deckel 1. St.
- 9) Castrol nebst deckel i. St.;
- 10) Dito Küchen Leuchter schlechte 1. Paar.
- 11) Dito Thee,,keßel großer 1. St.
- 12) Dito Thee,,Keßel kleiner 1. St.
- 13.) Meßinge Mörselchen nebst keülen 1. St.
- 14) Dito Spick,,Nadel;
- 15) Eyßern Dreýfuß. 1. St.
- 16.) Dito. Brat,,pfanne. 1. St. feüerbecken 1. St.
- 17) Dito fleischbeyl. altes 1. St.
- 18.) Dito Großer Hañer 1. St.

2071 Eine lateinische Aristotelesausgabe des berühmten Buchdruckers und Herausgebers von Texten antiker Autoren Henri I Estienne oder – latinisiert – Henricus Stephanus (um 1460-1520), etwa: *Libri logicorum in officina Henrici .S. Secvnda recognitione*. [1510].

2072 Vgl. im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

2073 Vgl. zur Sammlung von Eiern im vorliegenden Band auch Kap. 12 „Messerschmidts Arbeitsweise“.

- |      |                                       |        |
|------|---------------------------------------|--------|
| 19)  | Dito kneipzange. 1 St. Schrot,„löffel | 1. St. |
| 20.) | Dito feilkloben mit Schlüssel;        |        |
| 21.) | Dito Thürkrampe außwendig             | 1. St. |
| 22)  | Dito Thür,„riegel innwendig           | 1. St. |
| 23)  | Dito ll                               |        |

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

Reise,„Inventarium aller meiner Güter d. 5. Juny.

S. 137r

- |      |   |           |
|------|---|-----------|
| 23)  | Eyßern Kleider,„Schrauben   | 12. St.   |
| 24)  | Dito Zīmer,„Beil.  | 1. St.    |
| 25)  | Dito Zīmer,„Hobel;   | 1. St.    |
| 26)  | Dito Zie,„Hobel   | 1. St.    |
| 27)  | Dito Stich,„sägen   | 2. St.    |
| 28)  | <u>Blechenes</u> Reib,„Eysen  | 1. St.    |
| 29)  | Dito Licht,„forme   | 1. St.    |
| 30)  | Dito Hand,„Laterne, zusām̄enzulegen  |           |
| 31.) | Höltzern Licht,„Schachtel.  | 1. Kästl. |
| 32)  | Dito. Schrauben,„fäßchen;   | 1. St.    |
| 33)  | Dito. Eychen,„Eymer,„fäßchen  | 2 St.     |
| 34)  | Dito Eychen zwey,„Eymer,„fäßchen  | 2 St.     |
| 35)  | <u>Kalbsfellen</u> Säckchen 4 St. zu grütze   |           |
| 36.) | Leinwandt vom alten Seegel;   |           |
| 37.) | Dito Proviant,„Säcke  | 8. St.    |
| 38)  | Dito kleine   | 2. St.    |
| 39.) | Dito mit Stricken Thauen etc.   |           |
| 40)  | Dito mit kleine <sub>n</sub> Säcken gefüllt;  | 1. St.    |
| 41.) | Dito Küchen Vor,„Schürtze.  | 1 St. Neu |
| 42)  | Dito Handtuch Neu;  | 1. St.    |
| 43)  | Dito Handtuch altes.  | 1 St.     |
| 44)  | Ledern ReitSattel alt, nebst allen<br>zubehör Gurt Steigbiegel und Sattel,„<br>filtz; |           |
| 45.) | Pferdt,„decke bunt, alte  | 1. St.    |
| 46.) | Pferdt,„Striegel und Cartätsche;  | 1 St.     |
| 47)  | Chommud, bunt gemahlt   | 1. St.    |
| 48)  | Pferdhaurine Jage,„Linie;   | 1. St.    |
| 49)  | Finnisch gezogene Rohr;   | 1. St.    |
| 50)  | Ledern Schießtasche am Gurtel,  |           |

- nebst allen requisitis Kugelformē<sub>n</sub>  
 Pulverhorn, Klützern etc.
- 51.) Vögel, flinte mit Meßingen Schloß;  
 und kappen Moßcovitische 1. St.
- 52.) Große ll

*senkrecht auf dem linken Seitenrand:*

d. 5. Juny.

- 52) Große flinte, mit Eÿsern Schloße  
 und kappen. 1 St.
- 53) Lederne Schieß, tasche nebst Schrift, beü,,  
 teln, Zubehör etc. fürn knecht. 1. St.
- 54.) Großer Hirschfänger, nebst Weÿd,,  
 Meßer; und Gürtelgehenge 1. St.
- 55) Eÿsern, Kasten mit Nägeln  
 Böhreln, pfriemen ählen; Bund,,  
 garn; Zweckchen und d. gl;  
 Irkutskoi d. 5. Juny 1725.  
 DGMesserschmidt Dr. mppâ.

Ein Schier mit Uÿ,tscha, D.A.

=====

Ein Schier mit Lowangtscha T.U.N.

=====

Seminarium in Jufft, kappen; V.E.G.E.

=====

Semisch, felle<sub>n</sub> Schlauch mit Toback. N.I.C.O.

=====

Schieb, kästlein mit Slud; PHEN.

=====

Heÿdnischer Geld, kasten. PREL.

=====

Großer Exuvienkasten AB.

vid. Lista. d.

=====

Großer Exuvienkasten EB.

Vid. Lista. d.

=====

Großer Exuvienkasten. JB.

Vid. Lista. d.

=====

Großer Exuvienkasten. OB.

Vid. Lista. d.

=====

Exuvien,,Pack. Q.V.A. d. 5. Maj.

=====

Tobolskischer Percel,,kasten, PER.

Vid. Lista d. 4. Maÿ 1725.

===== ||

*senkrecht auf dem rechten Seitenrand:*

Reise,,Inventarium aller meiner Güter. Functions Güter

137v

1725. Junius. In Irkutskoi gegenüber Irkut-fl. ostio am Angara,  
Dieses waren also alle und jede Güter und kasten und Packen, l  
so ich sub dato befunden, und also ferner nach Russischen Pudo  
gewichte l zu examiniren übrig waren, umb die fracht und ladung  
derselben ge-lbührend reguliren zu können; Ihr gewicht war nach  
folgender Lübeschen

General Tabelle aller Reise,,kasten und „Packen

Nahme	тб	Nahme	тб	Nahme	тб	Nahme	тб
1.	AXSE.	11) CHA.		21) F.		31.) VEGE.	
2.	SER.	12) GRA.		22) PHAR.		32) NJCO	
3)	RJCA.	13) T.EN		23) MAT.ER.		33) P.H.E.N.	
4)	CAMUN.	14) ARO.		24) COL.		34) P.R.EL.	
5)	NGUL.	15) L.A.GE,		25) POLAR.		35) A.B.	
6)	VAL.	16 A.		26) L.J.C.A.		36) E.B.	
7)	PEL	17.) B.		27) V.A.R.		37.) J.B.	
8)	WAS.	18) C.		28) COQV.		38) O.B.	
9)	SH.C.O.	19 D.		29) D.A.		39) QV.A.	
10)	MAN.	20. E.		30) T.UN.		40) P.ER.	
	=====	=====		=====		=====	





## 24 Messerschmidts xvii. Rapport aus Samarov-jam vom 30. November 1725

In dem Ukas des Zaren vom 15. November 1718, mit dem Messerschmidt nach Sibirien entsandt wurde,<sup>2074</sup> wird ausdrücklich bestimmt, dass der Forschungsreisende gehalten sei, während der gesamten Dauer der Expedition mit der ihm vorgesetzten Behörde in Verbindung zu bleiben. Und zwar wird ihm die Verpflichtung auferlegt, die in Sibirien ausfindig gemachten und ausgewählten „apothekarischen Sachen, Gräser, Blumen, Wurzeln und Samen sowie sonstige zu Arzneimischungen gehörende Artikel“ fortlaufend nach St. Petersburg an die Hauptapotheke einzusenden. Diese Formulierung findet sich auch in der von Areskin an den Gouverneur Sibiriens, den Fürsten M. P. Gagarin, gerichteten Instruktion vom 18. November,<sup>2075</sup> mit der dieser von der Mission Messerschmidts unterrichtet und angewiesen wird, für die regelmäßige Auszahlung des Messerschmidt zustehenden Jahresgehalts und die Bereitstellung der Fahrgelder zu sorgen. Und wir lesen sie auch in der Instruktion des Fürsten A. M. Čerkasskij vom 14. Februar 1719 an den „Oberkommandanten“ von Tobol’sk, S. P. Karpov.<sup>2076</sup>

Wie wir es uns anders auch gar nicht vorstellen können, hat es sich Messerschmidt vom Anfang bis zum Ende seiner Expedition mit der für ihn charakteristischen Gewissenhaftigkeit angelegen sein lassen, seinem Petersburger Vorgesetzten Johann Daniel Blumentrost regelmäßig vom Verlauf der Expedition, von den dabei erzielten Forschungsergebnissen, von seinen Plänen, aber auch von den Schwierigkeiten aller Art, auf die er immer wieder stieß, Bericht zu erstatten. Insgesamt hat er in den acht Jahren der Expedition 22 oftmals umfangreiche „Rapporte“ nach St. Petersburg auf den Weg gebracht. Der erste Rapport<sup>2077</sup> stammt bereits vom 2. April 1719, als sich Messerschmidt während der Reise nach Tobol’sk in Moskau aufhielt, und auch der letzte, vom 2. März 1727,<sup>2078</sup> wurde von Moskau aus nach St. Petersburg geschickt, knapp zwei Monate, bevor Messerschmidt selbst wieder dort eintreffen sollte.

---

2074 № 25.

2075 № 26.

2076 № 27.

2077 № 33.

2078 Relations-2, S. 125r-125v.

Mit den bloßen Berichten, den Rapporten, ließ es Messerschmidt aber nicht bewenden. Schließlich war er ja verpflichtet, „apothekarische Sachen“ nach St. Petersburg zu senden. Daher fügte er mehreren Rapporten ausführliche Forschungsberichte bei, einige Male auch Sammlungen von getrockneten Blumen, Wurzeln und Samen, aber auch von anderen Gegenständen wie etwa präparierten Tierkadavern. In diesen wissenschaftlichen Beilagen ging er von Anfang an über den Rahmen der ihm in dem Ukas des Zaren gestellten Aufgabe hinaus. Das gilt bereits für den iv., den ersten von Sibirien, von Tobol'sk aus am 25. Juni abgeschickten Rapport,<sup>2079</sup> in dem Messerschmidt den großen Forschungsplan darlegt, den wir im 7. Kapitel kennengelernt haben. Diesem Rapport fügte er sechs „Specimina“ bei, von denen drei „zur Natur-Historie überhaupt contribuiren; die dreÿ folgende hergegen, diejenige Sachen unter sich begreifen, so zum Ornament und Aufnehmen des *Musæi*, unter dem Nahmen curieuser Raritäten in meinen *Ouckassen* möchten seÿn verstanden, und zu examiniren beordert worden“.<sup>2080</sup>

Der Adressat von Messerschmidts Rapporten, J. D. Blumentrost, richtete seinerseits zwischen dem 16. Juli 1719 und dem 8. September 1726 insgesamt acht Instruktionen an seinen Untergebenen, zu denen noch eine Anzahl von in russischer Sprache abgefassten Ukasen hinzuzurechnen ist.

Wir sind über den Verlauf der zwischen Messerschmidt und Blumentrost geführten Korrespondenz genauestens unterrichtet, wenn wir von einem, allerdings wichtigen Umstand vorerst absehen. Von sämtlichen von ihm nach St. Petersburg an die Medizinische Kanzlei abgeschickten Rapporten und Forschungsberichten sowie von allen ihm „behändigten“ Instruktionen und sonstigen Schreiben fertigte Messerschmidt Abschriften an und trug diese in zwei Bände ein, die den Titel „Relationes“ tragen.<sup>2081</sup> Außerdem führte er fortlaufend ein Korrespondenzprotokoll, in dem er die Daten notierte, an denen er seine Rapporte abgeschickt oder Blumentrosts Instruktionen erhalten hatte. Auf diese Dokumentation legte Messerschmidt den größten Wert. Das beweist am eindrucksvollsten das „Tableau der Fonctions„Correspondenz; Oder Kurtze Verzeichnüß aller und jeden von Zeit zu Zeit richtig abgefertigten Rapporten, und Ihrer (\*) Beylagen; Hierauff eingelaufenen Instruktionen, Instructions(†)Duplicaten und Ukasen oder Ordres“, das gleich am Beginn des großen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ steht und dort drei Seiten einnimmt.<sup>2082</sup> Einen Vorläufer dieses „Tableaus“, eine „Lista der Correspondence“, finden wir bereits, wie wir sehen werden, im Anhang zum xvii. Rapport. Anhand dieses „Tableaus“ konnte sich Messerschmidt spätestens nach der Rückkehr nach St. Petersburg gegen Vorwürfe zur Wehr setzen, er sei seiner Berichtspflicht nicht sorgfältig genug nachgekommen. Diesem Streben nach Rückversicherung diene es auch, dass Messerschmidt sich immer ein „Recepisse“ ausstellen ließ, wenn er einer Behörde eine Postsendung zur

2079 № 83.

2080 № 83, S. 252.

2081 Zu diesen Bänden vgl. im 20. Kapitel Nr. 8.

2082 SIBIRIA PERLUSTRATA, S. 7r-8r.

Beförderung überliefert hatte. Wie wichtig es war, über ein Dokument wie das „Tableau“ zu verfügen, erfuhr Messerschmidt bereits, als er noch weit im Osten Sibiriens unterwegs war.

Wir sind überhaupt so gut wie ausschließlich nur dank Messerschmidts „Tableau“ und seinen Abschriften der Rapporte, der Beilagen und der Instruktionen in der Lage, uns ein detailliertes Bild vom Verlauf und von dem Inhalt der zwischen Messerschmidt und seinem „Chef“ geführten „Fonctions=Correspondence“ zu bilden; denn – und hier ist die Ursache einer für Messerschmidt verhängnisvollen Entwicklung auszumachen – die nach St. Petersburg abgeschickten Rapporte sind in unbestimmt vielen Fällen dort offenbar nicht angekommen. Jedenfalls bleibt die im „Tableau“ für die Rapporte vorgesehene Datumsrubrik „insinuiet In Medic. Fakult. d.“ in allen 22 Fällen unausgefüllt, was allerdings für etliche Rapporte lediglich bedeuten mag, dass Messerschmidt nach dem zwischen ihm und Blumentrost eingetretenen Bruch einfach keine Möglichkeit hatte, diese Daten zu ermitteln. Es ist nicht genau bekannt, welche Rapporte nicht an Blumentrost gelangt sind. Wenn wir die riesigen Entfernungen bedenken, die die Postreiter etwa zwischen Irkutsk und St. Petersburg zurückzulegen hatten, sowie die von Messerschmidt vielfach beklagte Unordnung in den „Pricasen“, denen er seine Rapporte zur Weiterbeförderung anzuvertrauen gezwungen war, ist es kein Wunder, dass etliche Postsendungen verloren gegangen sind. Allein für eine Reise von St. Petersburg nach Moskau oder in umgekehrter Richtung benötigte man zur damaligen Zeit nach dem Zeugnis Friedrich Christian Webers im Sommer zwei bis drei Wochen, „und es in solcher Zeit wegen der vielen Bolbrücken eine der beschwerlichsten Reisen ist“.<sup>2083</sup> In Sibirien gab es über weite Entfernungen überhaupt keine mehr oder weniger befestigten Straßen.

Bei G. F. Müller lesen wir in dessen Akademiegeschichte zu der uns hier interessierenden Angelegenheit: „Er hatte von der reise oft an die medizinische canzellei rapporte, beschreibungen und zeichnungen eingesandt, die aber nicht an die academie gekommen sind. Man glaubte, die medizinischen canzellei-bedienten hätten den werth derselben nicht genug erkannt, um sie aufzubewahren“.<sup>2084</sup> Vorausgesetzt, diese Vermutung trifft zu, dürfen wir dann annehmen, dass Blumentrosts Untergebene sich erlaubt haben sollen, ihrem Vorgesetzten Messerschmidts Sendungen über Jahre hinweg gänzlich vorzuenthalten und zu verschweigen? Das erscheint kaum glaubhaft zu sein.

Im Hinblick auf die 62 Seiten umfassende Handschrift „ISIDIS SIBIRICÆ Xenium.“, die Messerschmidt am 22. November 1727 der Medizinischen Fakultät übereignet hatte, schreibt Müller, ihr Verfasser beziehe sich in ihr bei einigen Beschreibungen und Zeichnungen, „auf seine vorigen rapporte, woraus zu ersehen, wie hoch der verlust dieser rapporte zu schätzen ist“.<sup>2085</sup> Daraus ergibt sich, dass Müller nicht gewusst hat, dass die Rapporte und zahlreiche andere Briefschaften Messerschmidts in dessen Abschriften glücklicherweise erhalten geblieben sind.

<sup>2083</sup> Weber 1729, S. 125.

<sup>2084</sup> Миллеръ 1890, S. 152.

<sup>2085</sup> Миллеръ 1890, S. 152.

Je weiter Messerschmidt nach Osten vordrang, um so länger dauerte es, bis ein Rapport in St. Petersburg ankam oder ihm eine Instruktion „behündigt“ wurde. So benötigte etwa Blumentrosts fünfte Instruktion, die am 5. Februar 1723 abgeschickt worden war, beinahe ein Jahr – nach Messerschmidts Berechnung im „Fonctions„Tableau“ genau 50 Wochen und zwei Tage –, bis Messerschmidt sie am 23. Januar 1724 zu lesen bekam. Dass diese Instruktion allerdings irgendwo in einer Amtsstube lange herumgelegen haben muss, erhellt aus dem Umstand, dass Messerschmidt sie zusammen mit Blumentrosts sechster Instruktion vom 7. August 1723 ausgeliefert bekam.

Von einem kontinuierlichen Informationsaustausch zwischen Messerschmidt und Blumentrost, der es den Korrespondenten ermöglicht hätte, jeweils innerhalb einer akzeptablen Frist auf Fragen, Anregungen, Beschwerden, Befehle usw. zu reagieren, konnte angesichts der angedeuteten Umstände nicht die Rede sein. Und so ist es verständlich, wenn Messerschmidt oftmals darüber klagt, dass er eine „sehnlich erwünschte“ Instruktion nicht oder nicht rechtzeitig erhalten hatte. Weniger verständlich hingegen ist, dass Blumentrost das Ausbleiben von Rapporten und anderen Sendungen umstandslos auf Messerschmidts Schuldkonto verbuchte, indem er annahm oder anzunehmen vorgab, dass sein Untergebener die Berichts- und Ablieferungspflicht nicht eifrig genug oder gar nicht beachte. Nur so ist es zu erklären, dass der Ton, den er Messerschmidt gegenüber anschluss, von Instruktion zu Instruktion immer – sagen wir es ruhig so – unverschämter wurde und sich zu wahren Gardinenpredigten entwickelte, wie wir das bereits im 10. Kapitel gesehen haben. Schließlich kam es zwischen beiden zum vollständigen Bruch und wurde Messerschmidt auf Blumentrosts Veranlassung von den Behörden in Tobol'sk geradewegs des Landes verwiesen und unter Bewachung nach St. Petersburg geschickt. Von Blumentrost ist auch nicht bekannt, dass er Messerschmidt gegenüber, als dieser in St. Petersburg angelangt war und ihm am 27. Dezember 1727 seinen Rechenschaftsbericht „SIBIRIA PERLUSTRATA“ übergeben hatte, ein Wort des Bedauerns oder eine Bitte um Entschuldigung geäußert hätte. Ganz im Gegenteil fuhr Blumentrost fort, Messerschmidt bis zu dessen Rückkehr nach Danzig im Herbst 1729 auf alle erdenkliche Weise zu malträtieren, wie dies im 17. Kapitel aufgezeigt worden ist.

Wenn wir uns eine Vorstellung davon bilden wollen, wie Messerschmidt die einzelnen Etappen seiner Expedition vorbereitet und zurückgelegt hat, mit welchen Forschungsaufgaben er sich beschäftigt hat sowie – nicht zuletzt – auf was für Probleme und Schwierigkeiten er unaufhörlich stieß, Schwierigkeiten, die ihm v.a. die Provinzialbehörden, seine Dienerschaft, aber auch und gerade sein aus dem fernen St. Petersburg sich mit Instruktionen und Ukasen zu Wort meldender Vorgesetzter bereiteten, dann sind wir außer auf das Reisejournal in erster Linie auf die insgesamt 22 an Blumentrost gerichteten Rapporte angewiesen. Die sieben ersten Rapporte, die den Zeitraum vom 22. April 1719 bis zum 10. Januar 1721 abdecken – № 33, № 37, № 41, № 83, № 86, № 91, № 94 – sind in dem Band Басаргина et al. 2019 publiziert worden. Die übrigen Rapporte warten noch darauf, erschlossen und veröffentlicht zu werden. Es ist daher angebracht, in der vorlie-

genden Biographie des Forschungsreisenden zumindest einen von ihnen einem größeren Leserkreis zugänglich zu machen.

Der hier publizierte xvii. Rapport stammt aus der Schlussphase der Expedition, wurde auf der Rückreise der Expeditionsgruppe nach St. Petersburg verfasst, allerdings lange vor der Ankunft dort. Die Wahl ist vor allem deshalb gerade auf diesen Rapport gefallen, weil Messerschmidt in ihm Rückschau hält auf die vielen Hindernisse, die ihm während des Expeditionsverlaufs immer wieder in den Weg gelegt worden waren, weil er eindrucksvoll schildert, wie er ungeachtet dieser Hindernisse stets bemüht gewesen ist, seine vielfältigen Forschungsaufgaben zu bewältigen. Von besonderem Interesse ist der xvii. Rapport auch deshalb, weil Messerschmidt seinem Vorgesetzten in den höflichsten Wendungen vor Augen hält, dass und wie sehr gerade dessen Sichtaubstellen gegenüber mehrfach und eindringlich vorgebrachten Hilfsgesuchen dazu angetan gewesen ist, die Forschungsarbeit zu behindern.

Vergegenwärtigen wir uns zunächst die Situation Messerschmidts zum Zeitpunkt der Niederschrift des Rapports am 30. November 1725 in Samarow-jam, wo die Expeditionsgruppe am 10. November eingetroffen war. – Wie im 10. Kapitel gezeigt worden ist, hatte Messerschmidt am 23. Januar 1724 gleich zwei Briefe Blumentrosts erhalten, einen vom 5. Februar 1723 und einen weiteren vom 7. August 1723. Ersterer war, wie Messerschmidt im „Tableau der Fonctions,„Correspondenz“ penibel vermerkt, 50 Wochen und zwei Tage lang unterwegs gewesen. Auf beide Schreiben hatte Messerschmidt am 15. Februar 1724 mit dem xiv. Rapport sogleich geantwortet.<sup>2086</sup> Bevor dieser Rapport Blumentrost hatte erreichen können, hatte dieser bereits am 29. November 1723 einen Brief abgeschickt, in dem er sich Messerschmidt gegenüber darüber beklagt, dass er auf seine Briefe vom 5. Februar 1723 und vom 7. August 1723 noch keine Antwort erhalten hatte. Dieser Brief hatte Messerschmidt am 2. August 1724 in Nerčinsk erreicht, und, wie nicht anders zu erwarten, hatte der Empfänger umgehend, am 9. August 1724, mit einem weiteren, dem xv. Rapport<sup>2087</sup> geantwortet. In allen seinen Antwortschreiben war es Messerschmidt immer besonders zu tun gewesen, Blumentrost klarzumachen, wann er dessen Briefe bekommen hatte oder welche Briefe gar nicht bei ihm eingetroffen waren. Am 10. März 1725 waren ihm in Us-Adzagadt am 31. August 1724 in St. Petersburg ausgestellte Ukase zugestellt worden, und am 20. Juni 1725 hatte Messerschmidt in Irkutsk einen weiteren, den xvi. Rapport<sup>2088</sup> nach St. Petersburg auf den Postweg gegeben.

Als Messerschmidt in Samarow-jam ankam, war ihm also klar, dass Blumentrost ihm gegenüber sehr ungnädig gestimmt war, und so verfolgte er mit dem xvii. Rapport ganz wesentlich das Ziel, durch eine nochmalige, möglichst genaue Darlegung der „Korrespondenzsituation“ klarzumachen, dass er seiner Berichtspflicht stets gewissenhaft und rechtzeitig nachgekommen und es nicht ihm zuzuschreiben war, dass sein Vorgesetzter die

2086 *Relationes-2*, S. 109r-111r.

2087 *Relationes-2*, S. 111v-113r.

2088 *Relationes*, S. 113r-114r.

Rapporte nicht oder nicht rechtzeitig erhalten hatte. Diesem Nachweis diene besonders eine „Lista der Correspondence“, ein Verzeichnis der insgesamt 17 von Messerschmidt zwischen dem 13. April 1719 und dem 30. November 1725 nach St. Petersburg abgesandten Rapporte sowie der sieben aus dem Zeitraum zwischen dem 16. Juli 1719 und dem 29. November 1723 stammenden Instruktionen Blumentrosts, jeweils unter Angabe des Absende- und des Empfangsdatums, soweit letzteres Messerschmidt bekannt gewesen ist, was gerade bei den Rapporten nicht der Fall war, weshalb die Rubrik „insinuiert“ hier freibleibt. Hinzu kommen noch zwei Sendungen russischer Ukase vom 30. September 1718 und vom 31. August 1724. Der Rechenschaftscharakter des Rapports wird zusätzlich dadurch unterstrichen, dass Messerschmidt ganz am Schluss noch einen „Extract der Quittancen über die Gagen“ anfügt, in dem genauestens dokumentiert, wann und wo die ihm für die Jahre 1719 bis 1725 jeweils zustehende „Gage“ ausgezahlt worden war und welche Abzüge davon ab dem Jahr 1722 vorgenommen worden waren.

Als Messerschmidt den xvii. Rapport niederschrieb, konnte er nicht ahnen, welches Unheil sich unterdessen auf Blumentrosts Veranlassung über ihm zusammengebraut hatte. Bald nach der Absendung des Rapports sollte er einen Vorgeschmack davon bekommen. Im 10. Kapitel ist davon im Einzelnen die Rede.

Hier jetzt zunächst der Wortlaut des xvii. Rapports samt der „Lista der Correspondence“ und „Extract der Quittancen über die Gagen“.

[S. 114r] xvii. *Rapport; Samarow Jam Ao 1725 d. 30. Novembris.*

*A Son Excellence, Monsieur de Blumentrost, Archiatre et President des Medicinales par l'Empire des Russies, treshumblement, à St. Petersburg.*

HochEdelGebohrner Herr! Insonders HochzuEhrender Herr *President!*

In jüngst vorhergehendem sechszehendem *Rapport* „Schreiben, *datirt Irkutskoi d. 20. Juny A. praes. 1725* habe Ew. HochEdelGebohrnen zuförderst gebührenden bericht abgestattet, wie nach Empfang der zweyten *Ukase, dat. S<sup>t</sup> Petersburg d. 31: August. 1724.* (: mir d. 10. *Marti A. praes.* eingehändiget :) auff meiner Rückreisen biß *Irkutskoi avanciret*; die in selbiger angedeutete erstere *Ordre* aber, *dat. S<sup>t</sup> Petersburg d. 3. Dec. 1723.* *Irkutskische Province, Cantzelej* niemahlen *passiret*, mir auch biß *dato* nicht eingereicht worden. Ferner da auß *S<sup>t</sup> Petersburg d. 1. Mart. 1719.* ohne alle Beyhülffe zum Wurtzel,,graben, Saamen samlen, kraüter einlegen, u. a. m. auch ohne *Amansuenses* in Riß,,und Schrifft,,*Copirung*, Abfaßung der aller Orten fürfallenden *Memorialen* und anderer *Russischen* Schrifften mehr gantz einsam und allein, unter *Convoy* zweer *Denschicken*, zwar abgefertiget; dennoch aber von Ew. HochEdelGebohrnen auff Mündlich AnErsuchen d. 28. *Febr. 1719.* und folglich 1. *Rapport* hochbedächtigt verordnet worden oberwehnte und andere Beyhülffe mehr, in *Sibirischen Gubernement* auff mein begehren mir beyzugeben: Daß zufolge sothaner Verordnung und darauff gegründeten *Ukase № 54.* in Ermangelung des grauen Lösch,,Papieres (: laut Resolution № 263.)] und desfalß

nicht zu prästirender Einlegung der kraüter, zu Riß,,*Copirung* derselben, so wol auch anderer unterweges vermuthlich fürfallenden *Animalien* und *curieusen monimentarischen antiqvitäten*, (: laut 4.<sup>ten</sup> und 10.<sup>den</sup> *Rapport* :) zwey *Russische kunst*, und Bildt,,*Maler*, von *Irkutskischer Province*, *Cantzelej* auff inständigste *Memoriale* (: № 163. 175. 177. 180. 189. 198. 259. und 263. :) nicht erhalten: Zu *Substantieller* Einsamlung aber der [S. 114v] *Officinal*, *Wurtzeln*, *Saamen*, *Kraüter etc.* keine, wie es hiezu erfodert wirdt, in *Officinen* zuvor dazu angeführete *subjecta* an diesen einsamen Orten antreffen können, so hiezu tüchtig gewesen wären. Rohe und ungeübte *Russische Jungen* und knechte aber, so stets wieder ihre Neigung und Willen, zu diesen Arbeiten hie und da von denen *Pricasen* beygegeben worden, ihrer hartnäckigten, heimlichen Widerspenstigkeit, Völlerey, Betrug, und *continuirlichen desertirens* wegen (: laut *Memorialen* № 277. et 278 :) zu gar nichtem nutzen können. Auch da Ihre Kayserlichen Maystätten, Unseres Allergnädigsten Herrn, Gottseeligen Andenckens, Erster Mündlicher Allergnädigster Befehl (№ 1.) auff welchen diese *Function* und bestallung *fondiret*, soviel ich selbige verstehe, außdrücklich dahin lautet, „die im *Sibirischen Gouvernemente* vermuthete *Medicinal=Raritäten* und *Materialien*, so weit selbige Nähmlich oder Nahmentlich nach des *Vegetabilischen Natur*, „Reiches, kraütern, Blumen, Wurtzeln und Saamen, und übrigen theilen zur Artzneykunst gehörig, zu untersuchen; Die sothane Untersuchungen aber an Ew. HochEdelGebohrnen in *Medicinischer Facultet* gebührendt zu *rapportiren*; Und für benannte Bearbeitung Jährliche Besoldung fünffhundert *Rubel*, an welcherley Orte des *Sibirischen Gubernements* bey verlauff der Jährlichen *terminen* mich befinden würde, völlig, an sothanan Orten, und zu selbiger Zeit zu heben,,: Daß hiezu, derer, (: laut hiebey gefügten *Lista der Correspondence*, oder *Instructionen* und *Rapporten* :) jedesmahl fürgefallenen vielen Schrifftlichen verzeichnungen und *Copien* wegen, wenigstens eines *Copiiisten* (laut 9.<sup>tem</sup> *Rapport* :) zur beyhülffe wäre benöthiget gewesen, aber dennoch solchen nicht erhalten.

Daß endlich noch, die in obbemeldetem Mündlichem Befehle (№ 1.) zwar nicht benennete, jedennoch in Ew. HochEdelgebohrnen 5.<sup>ten</sup> 6.<sup>ten</sup> und 7.<sup>den</sup> *Instruction* mir gütigst auffzuerlegen beliebete *Anatomische* Bearbeitungen *in animalium consignatione, descriptione, delineatione, picturâ ad vivum, conservatione quâcunqve siccâ et humidâ* u. s. w. ohne Erfolg derer hiezu (: laut 14.<sup>den</sup> *Rapport*[]) erbethenen *Chirurgie* oder *Apotheker*, „*Secondé*, „*Mahler* und *Copiiisten*, großer Gläsernen *Lagenen* und Gefäßen im Vorrath, *etc.* Ingleichen die zur *Historischen* gantz besondern *Fonction* und Bestallung zu *referirende* untersuchung der *Monimentarischen*, und übrigen *Antiqvitäten*, derselben sehr mühsame und Zeit erfodernde Außforschungen, *Erürung* auß denen *Pricasen*, Ankauffung von [115r] *Particulier*, „*Besitzern*, *Abriße*, und *Mahlereyen*; *Registration* derselben, und *Historische geschickte Erläuterung*; *Behutsame Einpackung*, nach *signirung* und *obsignirung* einer jeden *Piecen* für sich besonders *etc.* Ebenmäßig ohne Zugestattung derer hiezu (: laut 4.<sup>ten</sup> 8.<sup>ten</sup> 9.<sup>ten</sup> *Rapport*, und *Memorialen* № 32. 33. 36. 277. 278. *Resolution* № 159. 262. 280. :) zweier verlangten unverweigerlichen *Exhibition*, *Vorschuß*, „*Gelder* zum Ankauff, noch vorErwehnter *Mahler* und *Copiiisten*; vielmehr bey gegentheils in die

6. 14. 16. und 24. Monathe oder 5. Jahre, (: laut beygehenden *Extract* der *Qyittancen* :) zurückgehaltenen, und zu dreymahlen *décourtürten Gagen*; Weder die *Anatomische* noch *Antiquarische fonction* fürgeschriebener Maaßen, zugleich auff eine Zeit mit der *Botanischen*, von mir alß einem eintzigen, auch also ohne angeregte Beyhülffe jedesmahl alleingelaßenen Manne, weiter denn in vorgängigen (: 4.<sup>ten</sup> 5.<sup>ten</sup> 10.<sup>den</sup> und 14.<sup>den</sup> :) *Rapporten* zu ersehen, zu *administrären*, wie sehr mich auch darumb bestrebet, nicht möglich seyn können.

Weßfaß denn auch bey Ersehung aller dieser mir von Anbegin gelegten, auch bereits in 5.<sup>ten</sup> *Rapport* zum Vorauf befürchteter Hindernißen, mich sofort zu folge Dero 5.<sup>ten</sup> *Instruction* Hauptsächlich allein bemühet, dasjenige worauff meine *Fonction* und Bestallung (: laut angeregtem Allergnädigstem Befehl № 1. [:]) gerichtet, äußerstem Vermögen und treue nach, auch ohnerachtet aller hiezu *deneqürten* Beyhülffe, unter des Höchsten Beystandt und Gnade, allein eigenhändig zu *effectuieren*; Und wie in bißherigen *Rapporten*, also auch dereinst bey meiner *Retour*, und allerunterthänigsten Niederlegung der biß dahin zu führenden Müheseligen *Fonctionen*, „einen üblichen *Catalogum* aller und jeden im *Sibirischen Gubernement* wahrgenommenen *Medicinal-raritäten*, und *Materialien*, in so weit selbige nähmlich nach des *Vegetabilischen Natur*„Reiches krautern, Blumen, wurtzeln, Saamen, und übrigen theilen, Bey völlig erlangter Reiffe, zum Arzneÿ„wesen dienlich seyn können; Nebst Beyläuffigen *Recension* aller und jeden zur *Officin* gerechneten, und im *Sibirischen Governo* (: laut 2.<sup>ten</sup> *Instruction*, und *Duplicat* deßelben :) *observierten Animalien* und *Mineralien*; Auch endlich Derselben zum theil in *substantia* (: laut 5.<sup>ten</sup> und 6.<sup>ten</sup> *Instruction* und *Duplicat* der 5.<sup>ten</sup> :) beygelegten Ansamlungen allerunterthänigst *offerieren* zu können.

Indeßen weil zu gehorsamster Auß„übung Dero Hochgeneigten *Instructionen*, wenngleich es fürgeschriebener Maaßen, der hieselbst [S. 115v] sich eräugnenden *Impedimenten* wegen, nicht allezeit möglich, dennoch mich äußerst zu bestreben, so willig alß schuldig bin; Habe in denen bißhero *passierten Province*„*Cantzeleÿen Irkutskoi* und *Jenizéeskoï*, die auß allen dero *Districten* (: laut ehemaligen, undt noch gegenwärtig bestehenden *Ukasen* :) dahin eingelauffene *Antiquitäten*, wie sie Nahmen haben mögen, zu augenscheinlicher *Observance* und *Registration* mir (: laut *Memorialen* № 32. 33. 36. 158. 259. 261. 263. 277. 278 :) fürzuzeigen anersuchet; aber außser dem wenigen so laut 14.<sup>den</sup> *Rapport* übersendet, weiter nichts *obtiniert*.

Dahero, weil laut gemeiner Außsage der *Sibiraqven*, erwähneter *curieuse Antiquitäten*, nirgendt in *Sibirien*, alß wol fürnehmlich im *Jamischowischen tract* des *Irtiss*„, oder *Ærtéss*„Strohmes, gegen *Sem-palaten Saïsan-Noor* u. s. w. befindtlich, auch von dortigen *Stepp*„, und *Mogilén*„Gräbern gnugsam umb Geldt zu erhalten stehen, am leichtesten aber umb Brandt„wein. so bey ihnen dem Gelde *prevaliret*, zu *obtiniere* seyn sollen; Habe solches Ew. HochEdelGebornen im 15.<sup>den</sup> und 16.<sup>den</sup> *Rapport* gebührendt *insinuiert*, und Dero Hochgeneigte *Instruction* unter zulänglichen guten Veranstaltungen, dieserwegen in *Jenizéeskoï* für mich zu finden gehoffet; Binnen Verlauff aber eines Jahres„frist bey



meiner durchreise daselbst dennoch nichts angetroffen, und folglich vermuthen müßen, daß selbige irrgendt wo unterwegen, gleich vorgängigen mehr, müße auffgehalten seÿn.

Da also in Genauer Zusam̄ensetzung aller und jeden obangeregten Umstände, über demjenigen so zu oberst gehorsamst angedeutet, nichts weiter in hiesigem *Gouvernemente* zu *effectuiren* möglich gesehen; Auch die für mir habende *Ukase* № 234. *dat. St. Petersburg* d. 31. *Aug.* 1724. sothane *Jamischowische* Seiten,,Reise, Beÿ nahe zweÿer darauff zu verwendenden Jahre, ohne *exprès* darauff gerichtete *Ordre, Instruction*, und Gütigst ertheilte *Seüreté* [sic], aller dereinst weitläuffig zu *extendirender* Verantwortungen wegen, zu unternehmen nicht gestattet: Habe ermeldeter *Ukasen* gemäß, anstat dieser *intendürten*, auch dem Vermuthen nach nicht fruchtlosen Stepp,, oder Landt,,Reisen von *Irkutskoi* über *Udinskoi Ostrog, Kanskoi, Krasnoyársk, Kusnetzkoí, Altin,,* und *Jamisch,,Ozero, Sem-palati, Ubinskoi, Saïsan-Noor*, u. s. w. über *Sarekurgán, Oku-[S. 116r]nówskoi, Tetz, Ucktus, Utka, Kungur, Wiætka* und *Moscow*; die *ordinaire*, aber durch langsame in die dreÿ Monathe *retardürte* Abfertigungen, beÿ letztem Herbste gantz und gar *steril* gemachten Waßer,,Reise von *Irkutskoi* auff *Jenizéeskoi Makowskoi, Narim* und *Surgut* auff *Samarow-jam* fürnehmen müßen; Umb von hieab beÿ zu nechst von *Tobolsky* zu erwartender *Pragon*,,Veranstaltung, zu Schlitten nach *Tobolskoi* mich zu begeben; und daselbst sodann weitere Abfertigung, entweder über *Werchotúria* und *Solícamskoi*; oder über *Tuméen, Ucktuss, Utka, Kungur, Klinow* und *Moscow*, zu erwarten.

Endlich da Ew. HochEdelgebohrnen Hochgeneigte *Instruction*, auff 14.<sup>den</sup>, 15.<sup>den</sup> und 16.<sup>den</sup> *Rapport* biß zu *dato* nicht erhalten, und dahero vielleicht Hoffnung schöpfen dörfte, solchen in *Tobolskoi* für mich zu finden; Werde selbigen so wol alß allen bißhero mir Hochgeneigt ertheilten Befehlen, in so weit mir keine anderwärtige Hinderniße da wieder gemacht werden dörfften, gehorsamst nachzuleben jederzeit schuldig und bemühet seÿn. Daferne aber sothane *Instruction* vor *dato* zwar nicht abgelassen, oder allererst nach selbigem möchte abzufaßen beliebig seÿn; werden Ew. HochEdelgebohrnen hofentlich Hochgeneigt ruhen; in gütiger Ansehung zwar meiner bereits ohne dem völlig überhäufften Arbeiten, mir solche *Antiqvitarische*, einem *habilen Historico* anheim fallende *Fonction*, und derselben von einem bloßen *Medico* nicht zu vermuthende, folglich ohne dereinst sehr *ambiguen* und weitläuffigen Verantwortung oder Rechenschafft nicht<sup>5</sup> zu führende,<sup>6</sup> geschickte<sup>4</sup>, hieselbst<sup>1</sup> erfoderter<sup>2</sup> maaßen<sup>3</sup> administrirung<sup>7</sup> über meine wenige kräfte und vermögen, nicht ferner von neuen auffzuerlegen;

Übrigens aber die in gegenwärtigem nach Erheischung der anzuführenden *Documenten*, unvermeidlich gefallenen Weitläuffigkeit, jedes mahl Hochgeneigt zu bemercken: Alß der ich schließlich Dero beständigen Gunst mich demüthigst empfehle, und unter allem gebührendem *Respect* und *Observance* verharre

Ew. HochEdelGebohrnen

Meines HochzuEhrenden Herrn *Presidenten*.

*Samarow-jam am Irtiss.*

d. 30. *Novemb.* 1725

Gehorsamst ergebenster Diener

*Daniel Gottlieb Messerschmidt D.*

[S. 116v-117r]

<i>Lista der Correspondence.</i>						
1. Rapport	datiret. Ob insinuiret?	Moscow	d. 13.	April	1719	
2. Rapport	datiret Ob insinuiret?	Moscow	d. 26.	Junij	1719	
1. Instruction	datiret Erhalten	St. Petersb. Moscow	d. 16. d. 24.	Julij Julij	1719 1719	
3. Rapport	datiret insinuiret	Moscow	d. 20.	Aug.	1719	
2. Instruction	datiret	St. Petersb.	d. 24.	Sept.	1719	
1. Ukase Russisch	datiret	St. Peterb.	d. 30.	Sept.	1719	
1. Duplic der 2 <sup>ten</sup>	datiret	St. Petersb.	d. 7.	Octob.	1719	
*Alle unter einem Couvert erhalten		Tobolskoi	d. 26.	Dec.	1719	
4. Rapport	datiret insinuiret	Tobolskoi	d. 25.	Junij	1720	
5. Rapport	datiret insinuiret	Kamenkoi	d. 2.	Nov.	1720.	
6. Rapport	datiret. insinuiret.	Tobolskoi	d. 2.	Januar	1721.	
3. Instruction	datiret Erhalten	St. Petersb. Tobolskoi.	d. 16. d. 7.	August Januar.	1720 1721	
7. Rapport	datiret insinuiret	Tobolskoi	d. 10.	Januar.	1721	
8. Rapport	datiret insinuiret	Tomskoë	d. 20.	Junij	1721	
4. Instruction	datiret	St. Petersb.	d. 13.	Febr.	1721	
* Copia Russ. Instr.	datiret Erhalten	St. Petersb. Cusnetkoi	d. 9. d. 2.	Febr. Aug.	1721 1721	
9. Rapport	datiret. insinuiret.	Krasnoyarsk	d. 2.	April	1722	
10. Rapport	datiret. insinuiret.	Krasnoyarsk	d. 20.	Maj.	1722	
11. Rapport	datiret. insinuiret.	Boshie Ozero	d. 13.	Julij	1722	

12. Rapport	datiret. insinuiret.	Krasnoyarsk	d. 4.	Dec.	1722
13. Rapport	datiret. insinuiret.	Krasnoyarsk	d. 26.	April	1723
5. Instruction	datiret Erhalten	St. Petersb. Irkutskoi	d. 5. d. 23.	Febr. Januar.	1723 1724
6. Instruction	datiret	St. Petersb.	d. 7.	Aug.	1723
2. Duplic der 5 <sup>ten</sup>	datiret Erhalten	St. Petersb. Irkutskoi	d. 7. d. 23.	Aug. Januar.	1723 1724
14. Rapport	datiret. insinuiret.	Irkutskoi	d. 15.	Febr.	1724
7. Instruction	datiret Erhalten	St. Petersb. Nerzinskoi	d. 29. d. 2.	Nov. Aug.	1723 1724
15. Rapport	datiret. insinuiret.	Nerzinskoi	d. 9.	Aug.	1724
2. Ukase Russisch	datiret Erhalten	St. Petersb. Us-Adzagadt	d. 31. d. 10.	Aug. Mart	1724 1725
16. Rapport	datiret. insinuiret.	Irkutskoi	d. 20.	Junij	1725
17. Rapport	datiret. insinuiret.	Samarow jam	d. 30.	Nov.	1725

## Extract der Quittancen über die Gagen.

					Rub.	Monath	Rub.
Pro Januar.	1719	Zahlete	St. Petersburg	d. 16. Febr.	1719,, 250,,	— —	— “
p Junio	1719	— — —	Moscow.	d. Junij.	1719,, 250,,	— —	— “
p Januar.	1720	— — —	Tobolskoë	d. 20. Januar	1720,, 500,,	— —	— “
p Januar.	1721	— — —	Tobolskoë	d. 21. Januar.	1721,, 500,,	— —	— “
p Januar.	1722	— — —	Crasnoyarskoë	d. 8. Mart.	1723,, 495,,	14¼	5“
	1723	— — —	Irkutskoi	d. 26. Maj.	1725,, 495,,	24¾	5“
p Januar.	1724	— — —	Irkutskoi	d. 26. Maj.	1725,, 495,,	16¾	5“

<i>p</i> Januar.	1725	— — —	<i>Jenizéeskoi</i>	d. 24. <i>Juljy.</i>	1725,,	500,,	6¾	
<b>Facit</b>	<b>7.</b>	<b>Jahre</b>	<b>Summa</b>		<b>Rub.</b>	<b>3485,,</b>	<b>62¾</b>	— “

*Samarow-jam* d. 30. *Nov.* 1725. *Daniel Gottlieb Messerschmidt D.*  
*Recepisse* zu Abfertigung dieses xvij.<sup>ten</sup> *Rapports*, *vid. Protocol* № 300.

Auf dem rechten Rand, außerhalb der eigentlichen Tabelle, verzeichnet Messerschmidt dann noch die Zahl der Wochen, die ein aus St. Petersburg abgesandtes Schriftstück benötigt hatte, bis es ihm „behändigt“ worden war. Beispielsweise war die am 5. Februar 1723 expedierte 5. Instruktion Blumentrosts 50 Wochen und einige Tage lang unterwegs gewesen, bis Messerschmidt sie am 23. Januar in Empfang nehmen konnte.

Ungeachtet der überaus höflichen Formulierungen, derer sich Messerschmidt in dem vorliegenden Rapport genauso wie in sämtlichen anderen an Blumentrost gerichteten Berichten bedient, ist unschwer zu erkennen, worum es ihm in der Hauptsache zu tun ist: Unter Bezugnahme auf die ihm in dem Ukas Zar Peters I. vom 15. November 1718 gestellte, ganz spezielle Aufgabe weist der Schreiber darauf hin, dass er im Hinblick auf die Erfüllung allein schon dieses Auftrags von Anfang an „ohne alle Beyhülffe“ geblieben sei, dass Blumentrost ihm sodann „anatomische Bearbeitungen“, die in dem Ukas gar nicht „benennet“ worden seien, „gütigst auffzuerlegen“ „beliebt“ habe, allerdings auch jetzt wieder „ohne Erfolg“ der hierfür erbetenen Hilfsmittel, dass ihm ferner eine „antiqvarische Fonction“ auferlegt worden sei, die „von einem bloßen Medico“ nicht zu „vermuthen“ sei, zumal ihm auch die für die Erfüllung dieser Zusatzaufgabe benötigten „Vorschuß, gelder“ sowie „Mahler und Copiisten“ nicht zugestanden worden seien. Nachdem Messerschmidt seinem Vorgesetzten in geradezu ironisch zu nennenden Wendungen deutlich zu verstehen gegeben hat, dass er die von diesem „beliebte“ Überhäufung mit Zusatzaufgaben – selbstverständlich ohne Erhöhung der „Gage“ – als Zumutung erachtet, unterstreicht er, dass er dennoch als „einziger [...] jedesmahl alleingelaßener Mann“ stets bemüht gewesen und noch immer bemüht sei, die ihm übertragene mehrteilige „Fonction“ „äußerstem Vermögen und Treue nach, auch ohnerachtet aller hiezu denegirten Beyhülffe, [...], allein eigenhändig zu effectuiren“, welche Beteuerung dann aber überleitet zu dem als Hoffnung formulierten Ersuchen, Blumentrost möge „Hochgeneigt geruhen“, Messerschmidt „solche Antiqvarische, einem habilen Historico anheim fallende Fonction [...] nicht ferner von neuem auffzuerlegen“.

Wir wissen nicht, ob und wenn ja, wann Blumentrost den xvij. Rapport erhalten und wie er auf ihn reagiert hat. Irgendeine Reaktion hat er jedenfalls nicht – mehr – bewirkt; denn als Messerschmidt noch dabei war, seinen Bericht zu Papier zu bringen, hatte sein Vorgesetzter schon längst „Maßnahmen“ ins Auge gefasst und umzusetzen unternommen, über die er mit seinem Untergebenen keinerlei Beratungen anstellte. Es sollte nicht lange dauern, bis Messerschmidt diese „Maßnahmen“ zu spüren bekommen sollte. Sie sind bereits im 10. Kapitel beschrieben worden.

# Literaturverzeichnis

- Aalto, P.* 1989, Skandinavien und Finnen in der Mongolei // Die Mongolen. Ausstellungskatalog Haus der Künste München, Band II. Herausgegeben von W. Heissig und C. C. Müller. München 1989, S. 95-100.
- Åberg, A.* 1970, Karolinska forskningsfärder // Svensk Tidskrift 1970, S. 257-261.
- Adelung, Fr.* 1815, Catherinens der Grossen Verdienste um die vergleichende Sprachkunde. St. Petersburg 1815.
- Adelung, Fr. von* 1846a, Kritisch-literarische Übersicht der Reisenden in Russland bis 1700, deren Berichte bekannt sind. Band I. St. Petersburg 1846.
- Adelung, Fr. von* 1846b, Kritisch-literarische Übersicht der Reisenden in Russland bis 1700, deren Berichte bekannt sind. Band II. St. Petersburg 1846.
- Adickes, E.* 1925, Kant als Naturforscher, Band II. Berlin 1925.
- Aepinus, F. U. Th.* 1759, Tentamen theoriae electricitatis et magnetismi. Accedunt Dissertationes duae, quarum prior, phaenomenon quoddam electricum, altera, magneticum, explicat. Petropoli 1759.
- Afonin, M. I.* 1766, *F. D.* Dissertatio academica demonstrans USUM HISTORIAE NATURALIS IN VITA COMMUNI, quam [...] publice examinandam submittit auctor et respondens MATHEUS APHONIN, *Nobil. Moscov. Rossus*, In Audit. Car. Maj. D. XVII. Maji. Anni MDCCLXVI. *H. A. M. S. Upsaliae*.
- Alethophilus* [i.e. Christoph Eberhard] 1718-1720, Die vierde Nachricht Vom Innern und äussern Zustand Derer Schwedischen Gefangenen In Rußland / Darinnen Der Zustand der Schule zu Tobolski, Nebst einigen andern Begebenheiten / Durch Ihre eigene Brieffe getreulich ans Licht gestellet werden von ALETHOPHILO. Franckfurth und Leipzig. In Verlegung der Neuen Buchhandlung. 1718 (-1720).
- Alexander, J. T.* 1974, Medical Developments in Petrine Russia // Canadian-American Slavic Studies 8, 1974, S. 198-221.
- Almqvist, H.* 1916, Karolinska anekdoter från frihetstiden // Personhistorisk tidskrift 18 (66-103), S. 94-95.
- Amman, J.* 1739, Stirpium rariorum in Imperio Rutheno sponte provenientium icones et descriptiones collectae ab Ioanne Ammano M. D. *Petropoli*, Ex Typographia Academiae Scientiarvm. clō lō cexxxix.
- Amman, J.* 1747, Descriptio Cameli Bactriani binis in dorso tuberis, e scriptis D. G. Messerschmidii collecta a *I. Ammano* // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus X. Ad annum MDCCXXXVIII, Petropoli clō lō ccxlvii, S. 326-368.
- Andree, K., Lewald, Au.* 1843, Allgemeine deutsche Bürgerbibliothek. Dritter Halbband. Deutsche Reisende der neuern Zeit. Karlsruhe 1843 [S. 16: Messerschmidt].

- Anrep, G.* 1864, Svenska adelns åttartaflor, Bd. IV. Stockholm 1864 [S. 221-222: Strahlenberg].
- Appelgren=Kivalo, H.* 1931, Alt=Altaische Kunstdenkmäler. Briefe und Bildermaterial von J. R. Aspelins Reisen in Sibirien und der Mongolei 1887-1889, herausgegeben von Hjalmar Appelgreen=Kivalo. Helsingfors 1931.
- Appleby, J. H.* 1979, British Doctors in Russia, 1657-1807: Their Contribution to Anglo-Russian Medical and Natural History. Ph. D. diss., University of East Anglia, 1979.
- Appleby, J. H.* 1981-1982, Robert Erskine – Scottish pioneer of Russian natural history // Archives of Natural History, Vol. 10, 1981-1982, S. 377-398.
- Asmous, V. A.* 1947, *Fontes Historiae Botanicae Rossicae* // *Chronica Botanica*, Volume 11, Number 2, 1947, S. 88-118.
- B., E. O.* 1953, von Strahlenberg // Svenska Uppslagsbok. Andra omarbetade och utvidgade upplagan 27. 2. Aufl. Malmö, S. 878.
- Babinger, F.* 1915, Gottlieb Siegfried Bayer (1694 – 1738). Ein Beitrag zur Geschichte der morgenländischen Studien im 18. Jahrhundert. Leipzig 1915.
- Bacmeister, J.* 1776, Essai sur la bibliothèque et le cabinet de curiosités et d'histoire naturelle de l'Académie des sciences de Saint Petersburg. Par *Jean Bacmeister*. Sous bibliothécaire de l'Académie des sciences. De l'Imprimerie Privilégiée de Weitbrecht & Schnoor. 1776 [S. 160-161: Messerschmidt].
- Bacmeister, J.* 1777, Versuch über die Bibliothek und das Naturalien= und Kunst=Kabinet der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg. Aus dem Französischen des Herrn Bibliothekars Johann Bacmeister. St. Petersburg, gedruckt bey Weitbrecht und Schnoor. 1777 [S. 93, 113, 130: Messerschmidt].
- Bacmeister, H. L. Ch.* 1783, „VI) Nachricht von D. Daniel Gottlieb Messerschmidts siebenjähriger Reise in Sibirien“, (S. 97), nebst Auszügen aus seinen Handschriften. – In: „Neue Nordische Beiträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Dritter Band; mit Kupfern. St. Petersburg und Leipzig, bei Johann Zacharias Logan, 1782.“ // Russische Bibliothek, zur Kenntniß des gegenwärtigen Zustandes der Literatur in Rußland, herausgegeben von Hartw. Ludw. Christi. Bacmeister, [...]. Des achten Bandes erstes und zweytes Stück. Mit Anhängen. St. Petersburg, Riga und Leipzig, bey Johann Friedrich Hartknoch, 1783, S. 269-283 [S. 273-275: „Nachricht“].
- Baer, K. E. von* 1831, Berichte über die Zoographia Rosso-Asiatica von *Pallas* abgestattet an die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. *Königsberg 1831*.
- Baer, K. E. von* 1872, Peters des Grossen Verdienste um die Erweiterung der geographischen Kenntnisse // Beiträge zur Kenntniss des Russischen Reiches und der angrenzenden Länder Asiens. Auf Kosten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften herausgegeben von K. E. v. Baer und Gr. v. Helmersen. Sechszehntes Bändchen. Herausgegeben von K. E. v. Baer. St. Petersburg 1872 [S. 11-13: Messerschmidt].
- Bagrow, L.* 1975, A History of Russian Cartography up to 1800. Ed. by Henry W. Castner. Wolf Isle, Ontario 1975.
- Banditt, M.* 2018, Gelehrte – Republik – Gelehrtenrepublik. Der Strukturwandel der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig 1743 bis 1820 und die Danziger Aufklärung. Wiesbaden 2018 (Veröffentlichungen des Nordost-Instituts, Band 24).
- Barthelsen, J. G.* 1765, Verzeichniß des von seel. Herrn Doct. Johann Philipp Brayne nachgelassenen berühmten Naturalien Cabinets welches in Danzig in der Langgasse für baares Danziger Geld

- den 1765 an den Meistbiethenden soll verkauft werden von Johann Gottfried Barthelsen. Danzig, gedruckt bey Johann Friedrich Bartels.
- Bauer, E.* 1886, Die Wahl Michael Feodorowitsch Romanow's zum Zaren von Russland. Anhang: Excurs über Ph. J. v. Strahlenberg // Historische Zeitschrift. N.F. XX. München, Berlin 1886, S. 1-37.
- Bauer, W.* 1952, Die Ostjaken in den Berichten des 18. Jahrhunderts. Diss. Göttingen 1952.
- Bauhin, J., Cherler, J. H.* 1650, Historia plantarvm vniversalis, nova et absoltissima cvm consensv et dissensv circa eas. Auctoribus Ioh. Bavhino Ill. Cels. Wirt. Archiatro et Ioh. Hen. Cherero Philos. et Med. Doct. Basiliensibvs. Ebrodvni clō lō cL.
- Bauhin, C.* 1671, Caspari Bauhini Viri clariß. Johanne sive Index in Theophrasti Dioscoridis Plinii et botanicorvm qui a seculo scripserunt *opera* plantarvm circiter sex millivm ab ipsis exhibitarvm nomina cum earundem Synonymijs & differentijs methodice *secundum genera & species proponens*. Opvs XL. annorvm summopere expetitum ab Autoris autographum recensitum. Basileæ clō lōc LXXI.
- Baumann, H.*, 1969, Zur Geschichte der für Deutsche gedruckten Lehrmittel des Russischen (1731-1945). Unveröffentlichte Habilitationsschrift, Universität Jena 1969.
- Bayer, T. S.* 1729, Vetvs inscriptio prvssica // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus II. Ad annvm clō lōcc xxvii. Petropoli clō lōcc xxix, S. 470-481.
- Bayer, T. S.* 1730, MVSEVM SINICVM *In quo Sinicae Linguae et Litteraturae ratio explicatur*. Tomvs primvs. Petropoli clō lōcc xxx.
- Bayer, T. S.* 1732, Elementa litteratvrae brahmanicae tangutanae mvngalicae // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus III. Ad annvm clō lōcc xxviii. Petropoli clō lōcc xxxii, S. 389-396, S. 415-422.
- Bayer, T. S.* 1735, Elementa brahmanica, tangutana, mvngalica // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus IV. Ad annvm clō lōcc xxix. Petropoli clō lōcc xxxv, S. 289-296, S. 241-245.
- Bayer, T. S.* 1740, Einige neue Nachrichten aus China, von dem Rußisch=Kaysrerlichen Agenten, Hr. Laurentz Langen ertheilet, ex MSCto. // Preußische Zehenden Allerhand geistlicher Gaben, Von mancherley in die Gottesgelahrtheit Kirchen= und Gelehrten=Geschichte laufenden Materien. Fünftes Stück. Königsberg 1740, S. 453-455.
- Beck, Au.* 1854, Ernst der Zweite, Herzog zu Sachsen=Gotha und Altenburg, als Pfleger und Beschützer der Wissenschaft und Kunst. Gotha 1854.
- Bell, J.* 1788, Travels from S<sup>t</sup> Petersburg in Russia, to Various Parts of Asia. Illustrated with Maps. In Two Volumes. Volume First. Edinburgh M.DCC.LXXXVIII.
- Bell, J.* 1965, A Journey *From St Petersburg To Pekin 1719-22* — by John Bell *of Antermony* — Edited with an introduction by J. L. Stevenson. Edinburgh *at the University Press*. 1965.
- Berg, L. S.* 1954, Geschichte der russischen geographischen Entdeckungen. Gesammelte Aufsätze. Leipzig 1954.
- Bergelin, E.* 1922, Karls des Zwölften Krieger in russischer Gefangenschaft. Kirchengeschichtliche Untersuchungen über das Leben der schwedischen Kriegsgefangenen in Rußland und Sibirien während der Jahre 1709-1721 // Nordische Studien herausgegeben vom Nordischen Institut der Universität Greifswald II. Greifswald 1922.
- Bernoulli, J.* 1779, Reisen durch Brandenburg, Pommern, Preußen, Curland, Rußland und Pohlen, in den Jahren 1777 und 1778. Erster Band. Reise nach Danzig und Beschreibung der Merkwürdigkeiten dieser Stadt. Leipzig 1779.

- Bernoulli, J.* 1782, *Voyages, de Brandebourg, Poméranie, Prusse, Courlande, Russie et Pologne. Tome premier. Voyage de Berlin à Danzig. Description de cette ville & des curiosités qu'elle renferme. Varsovie 1782.*
- Black, J. I.* 1986, *G. F. Müller and the Imperial Russian Academy.* Montreal 1986.
- Blanke, D.* 1996, *Leibniz und die Lingua universalis // Sitzungsberichte der Leibniz-Societät* 13 (5), 1996, S. 27-35.
- Blazic, B.* 2013, *Hieronymus Justesen Ranch: Karrig Niding – Eine literarische Übersetzung mit wissenschaftlichem Kommentar.* Diplomarbeit an der Universität Wien.
- Blumentrost, J. D.* 1700, *Exercitatio Practica, Sistens Medicum castrensem exercitui Moscovitarum præfectum, Quam [...] Publicæ Eruditorum ventilationi exponit Johannes Deodatus Blumentrost, Moscuâ Mosc. Die 9. Novembr. Anno M DCC. Horis Locoque solitis. Regiomonti, Typis Friderici Reusneri, Seren. Elect. Brandenb. & Acad. Typogr. Hæredum.*
- Blumentrost, J. D.* 1714, *Dissertatio inauguralis Pulsuum theoriam & praxin examinat, [...] pro doctoris gradu Januar. A. M. DCCII. ventilat Johannes Deodatus Blumentrost / Moscoviensis. Hale Magdeburgicæ Litteris Christoph. Andreae Zeitleri, acad. typ. 1714.*
- Böger, A., Hartmann, W. D., Koch, St., Mollitor, M., Nixdorf, B., Scholz, M., Strohfheldt, G.* 2021, *Christian Mentzel (1622-1701) Leibarzt des Großen Kurfürsten, Botaniker und Sinologe.* Berlin 2021.
- Bondar, L. D.* 2020, *Cartographic drawings of D. G. Messerschmidt – A source on the method of topographic fixation // Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, S. 158.*
- Bondar, L. D., Bischoff, U.* 2014, *Die Expedition D. G. Messerschmidts 1719–1727: linguistische Forschungen // Миллеровские чтения: к 285-летию Архива Российской академии наук. Сборник научных статей по материалам Международной научной конференции. 23-25 апреля 2013 г. Санкт-Петербург 2014, S. 251-256.*
- Bondař, L. D., Borodaev, V. B., Lehfeldt, W., Walravens, H., Zorin, A. V., Deutsche Fassung: Hartmut Walravens* 2022, *Ph. J. von Strahlenberg und seine Karte der Grossen Tatarei (zwei Briefe Strahlenbergs an J. Ph. Breynne, 1723 und 1724) // Central Asiatic Journal* 66 (1+2), 2022, S. 122-149.
- Bondar, L. D., Čivtajev, Ju. I.* 2020, *Über einige kartographische Zeichnungen D. G. Messerschmidts // Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, S. 24-31.*
- Bondar L. D., Kurguzova A. V.* 2021, *Mineralogical information in the diary of D. G. Messerschmidt on the route of the future Siberian expedition of P. S. Pallas: Materials for the study of scientific continuity // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. 2022. Vol. 962. Evolution of Biosphere and Technogenesis (2nd EBT 2021) 30th August-2nd September 2021. Chita, Russian Federation. URL: <https://iopscience.iop.org/issue/1755-1315/962/1>.*
- Bongard, H.-P.* 1845, *Esquisse historique des travaux sur la botanique entrepris en Russie depuis Pierre-le-Grand jusqu'à nos jours, et de la part que l'Académie à eue aux progrès de cette science // Recueil des actes de la séance publique de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg, tenue le 29 décembre 1834. St.-Pétersbourg, Leipzig 1835, S. 83-108.*
- de Boodt, A.* 1609, *Anselmi Boetii de Boodt Bvrgensis Belgæ, Rvdolphi Secvndi, Imperatoris Romanorvm, Personæ Medici, Gemmarvum et Lapidvm Historia, Qua non solum ortus, natura, vis & precium, sed etiam modus quo ex iis, olea, salia, tincturæ, essentia, arcana & magisteria arte chymica confici possint, ostenditur. Opvs principibvs, medicis, Chymicis, Physicis, ac liberalia-tibus vtilissimum. [...]. Hanovix M. DC. IX.*



- Borellus, P.* 1676, Petri Borelli, Medici Regii Castrensis, Historiarum et Observationum Medicophysicarum Centuriæ IV. [...] Francofurti & Lipsiæ M. DC. LXXVI.
- Börner, Fr.* 1755, Nachrichten von den vornehmsten Lebensumständen Jetztlebender berühmter Aerzte und Naturforscher in und um Deutschland mit Fleiß gesammelt und zum Druck befördert von Friedrich Börnern Der Arzneikunst Doctor und Prof. Publicus Extraordin. in Wittenberg &. Dritten Bandes Drittes Stück Wolfenbüttel, verlegt Johann Christoph Meißner. 1755.
- Brand, J. A. von* 1702, Johan=Arnholds von Brand / [...] Reysen / durch die Marck Brandenburg / Preussen / Churland / Liefland / Pleßcovien / Groß=Naugardien / Twerien und Moscovien: [...]: anbey Eine Seltsame und sehr Anmerkliche Beschreibung von Sibirien. [...]. Wesel 1702.
- Brandt, J. F.* 1832a, Biographische Versuche. Daniel Gottlieb Messerschmidt // Recueil des actes de la séance publique de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg, tenue le 29 décembre 1831. St.-Pétersbourg, Leipzig 1832, S. 101-104.
- Brandt, J. F.* 1832b, Biographische Versuche. Johann Amman // Recueil des actes de la séance publique de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg, tenue le 29 décembre 1831. St.-Pétersbourg, Leipzig 1832, S. 110-111.
- Bratt, Ei.* 1966, Karolinen Philipp Johann von Strahlenberg och hans sibirka kart // Föreningen Armémusei vänner, Meddelande XXVII från Kungl. Armémuseum. Stockholm 1966, S. 73-92.
- Brennsohn, I.* 1905, Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Ein biographisches Lexikon nebst einer historischen Einleitung über das Medizinalwesen Livlands. Mitau. Riga 1905.
- Brentjes, B.* 1985-1988, Daniel Gottlieb Messerschmidt – ein Absolvent der hallischen Universität und ein Entdecker Sibiriens (1720-1727) // Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae Vol. 31/1-2, № 1985-1988, S. 101-169.
- Brentjes, B.* 1987, Three Vessels of Metal and Three Mirrors in the Curiosa Sibiriae by D. G. Messerschmidt // Journal of Central Asian Studies 9, 1987, S. 6-15.
- Brentjes, B.* 1988, Daniel Gottlieb Messerschmidt – der Pionier der sibirischen Archäologie // Ural-Altaische Jahrbücher, Neue Folge, Band 8, 1988, S. 137-151.
- Brentjes, B.* 1996, Frühe Steinstelen Sibiriens und der Mongolei // Central Asiatic Journal, Vol. 40, № 1, 1996, S. 21-55.
- Brentjes, B.* 1998, Fragmente aus dem Nachlaß von Daniel Gottlieb Messerschmidt // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Vol. 51, № 1/2, 1998, S. 220-235.
- Breyne, J.* 1689, Jacobi Breynii, Gedanensis, prodromus fasciculi rariorum plantarum secundus, exhibens catalogum plantarum rariorum, anno M. DC. LXXIIIX. in hortis celeberrimis Hollandiæ observatarum. [...]. Gedani M. DC. LXXXIX.
- Breyne, J.* 1739, Jacobi Breynii, Gedanensis, prodromi fasciculi rariorum plantarum primus et secundus, quondam separatim, nunc nova hac editione multum desiderata coniunctim editi, notulisque illustrati. Accedunt Icones rariorum et exoticarum plantarum aeri incisae, [...], quibus praemittuntur vita et effigies auctoris. Cura et studio Joannis Philippi Breynii, Jac. Fil. Gedani MDCCXXXIX.
- Breyne, J. Ph.* 1700, Dissertatio botanico-medica, De radice Gin-Sem, seu nisi, et chrysanthemo bidente Zeylanico Acmella dicto, quam [...] Publico examini submittit Johannes Philippus Breyneus, Jacob. Fil. Lugduni Batavorum, [...] M DCC.
- Breyne, J. Ph.* 1726a, Dissertatiuncula de Agno Vegetabili Scythico, Borametz vulgo dicto. Auctore D<sup>no</sup> Joh. Phil. Breynio, M. D. Dantisc. R. S. S. // Philosophical Transactions. Vol. XXXIII. For the

- Years 1724. 1725. Numb. 390. For the Months of *September* and *October*, 1725. London 1726, S. 353-360 + picture.
- Breyne, J. Ph.* 1726b, Dissertation sur l'agneau végétal de Tartarie, appelé vulgairement Borametz. Dantzick 1726.
- Breyne, J. Ph.* 1727, *Extrait du premier Article des Transactions ou Mémoires de la Société Royale de Londres, pour les mois de Septembre & d'Octobre*. 1724. numb. 390. // *Le Journal des Sçavans*, Septembre 1727, Tome LXXXIII. A Amsterdam M. DCCXXVII, S. 83-90.
- Breyne, J. Ph.* 1741, *A Letter from John Phil. Breyne, M. D. F. R. S. to Sir Hans Sloane, Bart. Pres. R. S. with Observations, and a Description of some Mammoth's Bones dug up in Siberia, proving them to have belonged to Elephants*. // *Philosophical Transactions*. Vol. XL. For the Years 1737, 1738. Numb. 446. For the Months of *July, August, September, October, November, and December*, 1737. London, M. DCC. XLI, S. 124-138.
- Bruin, Cornelis de*, 1714, *Cornelis de Bruins Reizen over Moskovie, door Persie en Indie: Verrykt met Driehondert kunstplaten*, [...]. Amsteldam 1714.
- Bryce, W. J.* 2005, Russian collections in the Sloane Herbarium // *Archives of Natural History* 32 (2), 2005, S. 26-33.
- Bryce, W. J.* 2008, *A Botanist's Paradise. The Establishment of Scientific Botany in Russia in the Eighteenth Century*. Royal Horticultural Society. [London] 2008.
- Bucher, G.* 2002, „Von Beschreibung der Sitten und Gebräuche der Völker“. Die Instruktionen Gerhard Friedrich Müllers und ihre Bedeutung für die Geschichte der Ethnologie und der Geschichtswissenschaft. Stuttgart 2002.
- Bucher, G.* 2006, *Auf verschlungenen Pfaden. Die Aufnahme von Gerhard Friedrich Müllers Schriften in Europa* // D. Dahlmann (Hg.): *Die Kenntnis Rußlands im deutschsprachigen Raum im 18. Jahrhundert. Wissenschaft und Publizistik über das Russische Reich*. Göttingen 2006, S. 111-123.
- Büsching, A. F.* 1785, *Beyträge zu der Lebensgeschichte denkwürdiger Personen, insonderheit gelehrter Männer*. Dritter Theil. Halle 1785.
- Buffon, G.-L.* 1765, *Histoire naturelle, générale et particulière, avec la description du cabinet du roi*. Tome Treizième. A Paris M. DCCLXV.
- Buffon, G.-L.* 1787, *Histoire naturelle, générale et particulière*. Quadrupèdes, Tom. VI. Aux Deux-Ponts M. DCC. LXXXVII [S. 98-106: Les gerboises].
- Buffon, G.-L.* 1798, *Herrn von Buffons Naturgeschichte der vierfüßigen Thiere*. Zusätze. Ein und zwanzigster Band. Berlin 1798 [S. 82-111: III. Der Dschiggetai. Equus Hemionus].
- Bujack, J. G.* 1840, *Ueber preußische Naturforscher des 16ten, 17ten und 18ten Jahrhunderts*. Biographisch=literärische Skizzen. (Die Danziger Jacob Breyn, Johann Philipp Breyn und Jacob Theodor Klein.) // *Vaterländisches Archiv für Wissenschaft, Kunst, Industrie und Agrikultur, oder Preußische Provinzial=Blätter*. Dreiundzwanzigster Band. Königsberg 1840, S. 193-209, S. 344-359.
- Cahen, C.* 1911a, *Les cartes de la Sibérie au XVIII<sup>e</sup> siècle*. Essai de bibliographie critique. Paris 1911.
- Cahen, G.* 1911b, *Histoire des relations de la Russie avec la Chine sous Pierre le Grand (1689-1730)*. Paris 1911.
- Carhart, M. C.* 2015, *From Scythia to Grand Tartary: Assembling knowledge of Asia in the early enlightenment republic of letters before Ludolf & Messerschmidt* // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень 2015, S. 228.

- Carhart, M. C.* 2019, *Leibniz Discovers Asia: Social Networking in the Republic of Letters*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press (Information Cultures).
- Carrington, R.* 1957, *Mermaids and Mastodons. A Book of Natural & Unnatural History*. London 1957 [S. 110: Messerschmidt].
- Castelli, B.* 1713, *Bartholomæi Castelli Lexicon medicvm græco-latinvm, antea a Iacobo Pancratio Brvnone iterato editvm, nunc denovo ab eodem et aliis plurimis novis accessionibus locupletatum et in multis correctum*. Lipsiæ 1713.
- Chappe d'Auteroche, J.* 1768a, *Voyage en Sibérie, fait par ordre du Roi en 1761, Tome premier*. Paris M. DCC. LXVIII.
- Chappe d'Auteroche, J.* 1768b, *Voyage en Sibérie, fait par ordre du Roi en 1761, Tome premier. Seconde partie*. Paris M. DCC. LXVIII.
- Chemnitz, F.* 1930, *Die Botaniker an der Universität Jena*. Jena 1930.
- Cohen, C.* 2002, *The Fate of the Mammoth. Fossils, Myth, and History*. Chicago, London 2002.
- Collis, R.* 2012, *The Petrine Instauration. Religion, Esotericism and Science at the Court of Peter the Great, 1689-1725*. Leiden, Boston 2012.
- Cordt, B.* 1888, *Ein Brief Ph. Joh. von Strahlenberg's // Festschrift der bei der Kaiserlichen Universität Dorpat bestehenden Gelehrten Estnischen Gesellschaft zur Feier ihres fünfzigjährigen Bestehens (= Verhandlungen der Gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, Bd. XIII)*. Dorpat 1888, S. 409-421.
- Cottrell, Ch. H.* 1846, *Sibirien. Nach seiner Naturbeschaffenheit, seinen gesellschaftlichen und politischen Verhältnissen und als Strafcolonie geschildert. Aus dem Englischen übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von M. B. Lindau. Erster Theil. Dresden und Leipzig 1846. – Zweiter Theil. Dresden, Leipzig 1846*.
- Cracraft, J.* 2004, *The Petrine Revolution in Russian Culture*. Cambridge, MA, London 2004.
- Cuvier, G.* 1796, *MÉMOIRE sur les espèces d'Éléphants tant vivantes que fossiles, lu à la séance publique de l'Institut national le 15 germinal, an IV // Magasin encyclopédique, ou journal des sciences, des lettres et des arts. Seconde année. Tome troisième, 1796, S. 440-445*.
- Cuvier, G.* 1799, *MÉMOIRE sur les espèces d'éléphants vivantes et fossiles // Mémoires de l'Institut national des sciences et arts. Sciences mathématiques et physiques. 1799. T. 2, S. 1-22. Pl. 2-6*.
- Cuvier, G.* 1812, *Recherches sur les ossemens fossiles de quadrupèdes, ou l'on rétablit les caractères de plusieurs espèces d'animaux que les révolutions du globe paroissent avoir détruites. Tome second*. Paris 1812.
- Čugunov, K. V., Parzinger, H., Nagler, A.* 2003, *Der skythische Fürstengrabhügel von Aržan 2 in Tuva. Vorbericht der russisch-deutschen Ausgrabungen 2000-2002 // Eurasia Antiqua: Zeitschrift für Archäologie Eurasiens. Band 9, 2003, S. 113-162*.
- Dahlmann, D.* 1997, *Von Kalmücken, Tataren und Itelmenen: Forschungsreisen in Sibirien im 18. Jahrhundert // Eva-Maria Auch, Stig Förster (Hrsg.): »Barbaren« und »Weiße Teufel«. Kulturkonflikte und Imperialismus in Asien vom 18. bis zum 20. Jahrhundert*. Paderborn, München, Wien, Zürich 1997, S. 19-44.
- Dahlmann, D.* 2009, *Sibirien vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. Paderborn 2006.
- Dale, S.* 1705, *Samuelis Dale Pharmacologiæ, seu Manuductionis ad Materiam Medicam Supplementum: Medicamenta Officinalia Simplicia priore Libro ommissa, complectens: Ut & Notas Generum Characteristicas, Specierum Synonyma, Differentias, & Vires. Cum duplici indice, Generali*

- altero Nominum & Synonymorum præcipuorum, altero Anglico-Latino, in gratiam Tyronum. Londini M DCC V.
- Dale, S.* 1713, *Pharmacologia, seu Manuctio ad Materiam Medicam, in qua Medicamenta Officinalia Simplicia, hoc est Mineralia, Vegetabilia, Animalia earumque partes in Medicina Officinis usitata, in Methodum naturalem digesta succinte & accuratè describuntur. [...]* à Samuele Dale. *Editio in Germania secunda.* Bremæ M DCC. XIII.
- Daniels, R. L.* 1973, V. N. Tatishchev: *Guardian of the Petrine Revolution.* Philadelphia 1973.
- David, L.* 1812, *Preussische Chronik von M. Lucas David, Hof=Gerichts=Rath zu Königsberg unter dem Markgrafen Albrecht; nach der Handschrift des Verfassers, mit Beifügung historischer und etymologischer Anmerkungen, herausgegeben von D. Ernst Hennig. Erster Band.* Königsberg 1812.
- Davidsson, C.* 1960, *Ein unbeachtetes karolinisches Reisetagebuch aus Sibirien // Studia Slavica Gunnaro Gunnarsson sexagenario dedicata. Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsalensia 1, 1960, S. 11-28.*
- Deschisaux, P.* 1725, *Mémoire pour servir à l'instruction de l'histoire naturelle des plantes de Russie et à l'établissement d'un jardin botanique à Saint-Petersbourg. Divisé en deux Parties, par Monsieur Deschisaux.* M. DCC. XXV.
- Deschisaux, P.* 1728, *Description d'un voyage fait à Saint Pétersbourg Par M<sup>r</sup> Deschisaux.* A Paris M. DCC. XXVIII.
- Doerfer, G.* 1965, *Ältere westeuropäische Quellen zur kalmückischen Sprachgeschichte (Witsen 1692 bis Zwick 1827).* Wiesbaden 1965.
- Dorn, B.* 1846, *Das Asiatische Museum der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg.* St. Petersburg 1846.
- Dove, H. W.* 1827, *Einige meteorologische Untersuchungen über den Wind // Annalen der Physik und Chemie, Band XI, 1827, S. 545-590.*
- Dove, H. W.* 1835, *Ueber den Einfluss der Drehung der Erde auf die Strömungen ihrer Atmosphäre // Annalen der Physik und Chemie, Band XXXVI, 1835, S. 321-351.*
- Dove, H. W.* 1866, *Das Gesetz der Stürme in seiner Beziehung zu den allgemeinen Bewegungen der Atmosphäre. 3. vermehrte Auflage.* Berlin 1866.
- Dubowoj, S. G.* 1985, *Gottlieb Siegfried Bayer (1694-1738): From Königsberg to the Imperial Academy of Sciences in St. Petersburg // Canadian Slavonic Papers 27, 1985, S. 123-139.*
- Dumschat, S.* 2006, *Ausländische Mediziner im Moskauer Rußland.* Stuttgart 2006.
- D–P–s* 1812a, *BREYN (Jacques) // Biographie universelle, ancienne et moderne. Tome cinquième.* Paris 1812, S. 571-572.
- D–P–s* 1812b, *BREYN (Jean-Philippe) // Biographie universelle, ancienne et moderne. Tome cinquième.* Paris 1812, S. 572-573.
- D-u* 1821, *Messerschmidt D. G. // Biographie universelle, ancienne et moderne. Tome vingt-huitième,* Paris 1821, S. 433-435.
- Du Hamel, J.-B.* 1698, *Regiæ Scientiarum Academiæ Historia, in qua præter ipsius academiæ originem & progressus, variasque dissertationes & observationes per triginta annos factas, quàm plurima experimenta & inventa, cum Physica, tum Mathematica in certum ordinem digeruntur. Parisiis, M. DC. XVCIII.*

- D\*\*\* [i.e. Georg Jacob Kehr] 1726, *Histoire genealogique des Tatars Traduite du Manuscrit Tartare d'Abulgasi-Bayadur-Chan é & enrichie d'un grand nombre de Remarques Authentiques & tres-Curieuses sur le veritable Estat present de l'Asie septentrionale. Avec Les Cartes Geographiques necessaires. Par D\*\*\*. A Leyde Chez Abram Kallewier, 1726, Aux despens du Traducteur.*
- Eckmann, J. 1964, *Die tschaghataische Literatur // L. Bazin et alii (Hrsg.): Philologiae Turcaicae Fundamenta. Tomus secundus, Wiesbaden MCMLXIV, S. 304-402.*
- Egerton, F. N. 2008, *A History of the Ecological Sciences, Part 27: Naturalists Explore Russia and the North Pacific During the 1700s // Bulletin of the Ecological Society of America, Vol. 89, Issue 1, 2008, S. 39-60.*
- Ehrensward, U. 2011, *Die Sibirienkarte des Philipp Johann von Strahlenberg (1730) und ihre Bedeutung für das moderne Kartenbild vom nördlichen Asien // Cartographica Helvetica 44, 2011, S. 17-33.*
- Eichhorn, C. 1902, *Die Geschichte der „St. Petersburger Zeitung“, 1727-1902. Sankt Petersburg 1902.*
- Eichhorn, J. G. 1807, *Geschichte der neuern Sprachenkunde. Erste Abtheilung. Göttingen 1807.*
- de l'Ecluse, Ch. 1605, *Caroli Clvssii Atrebatiss, [...], Exoticarvm libri decem: Quibus Animalium, Plantarum, Aromatum, aliorumque peregrinorum Fructuum historiae describuntur: [...]. Leiden 1605.*
- Élert, A. Ch. 1996, *Beschreibungen des Ostens des Russischen Reiches durch deutsche Wissenschaftler und Forschungsreisende in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts // Der Beitrag der Deutschen und der städtischen Rußlanddeutschen zur Modernisierung und Europäisierung des Russischen Reiches im 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Herausgegeben von Boris Meissner und Alfred Eisfeld. Köln 1996, S. 241-255.*
- Endter, W. (Verleger) 1720, *Der allerneueste Staat von Siberien / einer grossen und zuvor wenig bekannten Moscovitischen Provinz in Asien / Entdeckend nicht nur die ehemalige und gegenwärtige Beschaffenheit des Landes / nach seiner Regierung / nach der Gegend Frucht= und Unfruchtbarkeit / Gebürgen / Thieren / Flüssen / Städten u d. gl. Sondern auch Die Sitten und Gebräuche der Samojuden / Wagullen / Calmuken / Ostiaken / Tungusen / Buratten / Mongalen und anderer Tartarischen Völker. Nebst einer Historischen Nachricht von den merkwürdigen Begebenheiten derer in diesem Lande gefangenen Schweden / von der Schule zu Tobolsky / und vom wunderbaren Anfang zur Bekehrung der Unglaubigen. Nürnberg / verlegts Wolfgang Moritz Endter. 1720.*
- Ennes, B. A. 1818-1819, *Biografiska minnen om konung Carl XII:s krigare samt andra embetsmän och personer under denne konungs tid fånge i Ryssland, flygtige i Turkiet eller dödsdjutne i fällt, T. 1-2. Stockholm 1819-1819.*
- Erastus, Th. 1572, *De natvra et ortv lapidis sabulosi, qvi in Palatinatv ad Rhenvm reperitvr. ac de vsu eiusdem in Medicina, ad virum in omni præstanti doctrina eruditissimum, D. Conradum Gesnerum Tigurinum, Philosophum ac Medicum clarissimum. // Epistola de natvra, materia, ortv atqve vsv lapidis sabvlosi, qvi in Palatinatv ad Rhenum reperitur. Avthore Thoma Erasto, Medico. Basileae M. D. LXXII., S. 128-143.*
- Erastus, Th. 1984, *Epistola de natura, materia, ortu atque usu lapidis sabulosi, qui in Palatinatu ad Rhenum reperitur. Basileae (Per Petrum Pernam) 1572. Als Beitrag zur Geschichte der Bodenkunde zum 400. Todestage von Thomas Erastus im Faksimile neu herausgegeben, übersetzt, mit Anmerkungen versehen, eingeleitet von Wolfgang Ziehen. Aalen 1984.*
- Eren, H. 1998, *Strahlenberg (Stralenberg), Philipp Johann von // Eren, H.: Türklük Bilimi Sözlüğü. I. Yabancı Türkologlar. Ankara (TDK, Yayınları 705), S. 302-307.*

- Erman, A.* 1853, Beiträge zur Klimatologie des Russischen Reiches. V. Das Klima von Tobolsk // Archiv für wissenschaftliche Kunde von Russland. Herausgegeben von A. Erman. Zwölfter Band. Berlin 1853, S. 645-665.
- Erman, A.* 1856, Beiträge zur Klimatologie des Russischen Reiches. V. Das Klima von Tobolsk. (Fortsetzung.) // Archiv für wissenschaftliche Kunde von Russland. Herausgegeben von A. Erman. Funfzehnter Band. Berlin 1856, S. 603-668.
- Exell, A. W.* 1932, Barometz: the vegetable lamb of Scythia // Natural History Magazine 3, 1932, S. 194-200.
- Faber, W.* 1930, Zur Geschichte des Danziger Winkelschulwesens. Ein amtlicher Visitationsbericht aus dem Jahre 1663 // Mitteilungen des Westpreußischen Geschichtsvereins, 29. Jahrgang, Heft 2, 1930, S. 19-26.
- Faber, W.* 1934, Das Exerzitenheft eines Danziger Gymnasiasten aus dem Jahre 1690. Beitrag zur Reform des Lateinunterrichts im 17. Jahrhundert // Mitteilungen des Westpreußischen Geschichtsvereins, 33. Jahrgang, Heft 1, 1934, S. 15-18.
- Falk, J. P.* 1785, Beyträge zur Topographischen Kenntniß des Rußischen Reichs. Erster Band, welcher die Geschichte seiner Reise von den Jahren 1768 bis 1773 und Beyträge zur physikalischen und politischen Erdbeschreibung & enthält. St. Petersburg 1785.
- Filatov, V. V.* 1998, Auf den Seiten alter Bücher: Der sächsische Bergmeister Johann Blüher // Berichte der Geologischen Bundesanstalt, Band 35. Wien 1998, S. 125-130.
- Firsov, B. F.* 1999, Daniel Gottlieb Messerschmidt – Forschungsreisender und Pflanzensammler in Russland // Palmengarten 63, 1999, S. 62-64.
- Fischer, G.* 1812, [Einführende Bemerkungen] // Mémoires de la Société Impériale des Naturalistes de Moscou. Tome Troisième. Moscou 1812, S. V-VI.
- Fischer, J. E.* 1768a, Sibirische Geschichte von der entdeckung Sibiriens bis auf die eroberung dieses Lands durch die Russische waffen. Erster Teil. St. Petersburg 1768.
- Fischer, J. E.* 1768b, Sibirische Geschichte von der entdeckung Sibiriens bis auf die eroberung dieses Lands durch die Russische waffen. Zweiter Teil. St. Petersburg 1768.
- Fischer, F. E. L.* 1844, Notiz über den Kaiserlichen botanischen Garten zu St. Petersburg // Verhandlungen des Vereins zur Beförderung des Gartenbaues in den Königlich Preußischen Staaten. Siebenzehnter Band. Berlin 1844, S. 275-284.
- Fischer, J. E.* 1917, Die Messerschmidts, Messerschmidt von Arnims und von Messerschmidts aus Hinterpommern. Ein Beitrag zur Familiengeschichte. Frankfurt an der Oder 1917.
- Fleischer, A.* 2021, Traveling Salesmen or Scholarly Travelers? Early Modern Botanists on the Move Marketing Their Knowledge of Nature. // Goeing, A.-S., Parry, G., Feingold, M. (eds.): Early Modern Universities: Networks of Higher Learning. Scientific and Learned Cultures and Their Institutions, Vol. 31. Leiden 2021, S. 371-391.
- Fontenelle, B. de* 1725, Eloge du Czar Pierre I. Paris 1725.
- Foust, C. M.* 1969, Muscovite and Mandarin: Russia's Trade with China and Its Setting, 1727-1805. Chapel Hill 1969.
- Frähn, C. M.* 1821, Das Muhammedanische Münzkabinett des Asiatischen Museums der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. Vorläufiger Bericht vom Director des Asiatischen Museum's C. M. Frähn. St. Petersburg 1821.

- Friedländer, H.* 1842, Zur Geschichte der medicinischen Fakultät in Halle // Archiv für die gesammte Medicin, Dritter Band. Jena 1842, S. 1-21.
- Fuss, G. von* 1838, Geographische, magnetische und hypsometrische Bestimmungen, abgeleitet aus Beobachtungen auf einer Reise, die in den Jahren 1830, 1831 und 1832 nach Sibirien und dem Chinesischen Reiche, auf Kosten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften unternommen wurde // Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Petersbourg. Sixième série. Sciences mathématiques et physiques. Tome I. St.-Petersbourg 1838, S. 59-128.
- Gaab, H.* 2004, Zur Biographie von Johann Christoph Sturm (1635-1703) // Johann Christoph Sturm (1635 – 1703), herausgegeben von Hans Gaab, Pierre Leich und Günter Löffladt. Frankfurt am Main 2004, S. 12-85.
- Gebhardt, L.* 1964, Die Ornithologen Mitteleuropas. Ein Nachschlagewerk. Gießen 1964 [S. 238: Messerschmidt].
- Georgi, J. G.* 1790, Versuch einer Beschreibung der Rußisch Kayserlichen Residenzstadt St. Petersburg und der Merkwürdigkeiten der Gegend. Mit einem Plan und einer Karte. St. Petersburg 1790.
- Georgi, J. G.* 1797, Geographisch=physikalische und Naturhistorische Beschreibung des Rußischen Reichs zur Uebersicht bisheriger Kenntnisse von demselben. Erster Theil. Allgemeine Landesbeschreibung. Königsberg 1797 [S. 51-52: Messerschmidt].
- Gerasimova, J., Konoreva, L.* 2015, In Messerschmidt's footsteps: Study of the flora of Eastern Transbaikalia – Lichens of Stanovoye Upland // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень 2015, S. 243.
- Gibson, J. R.* 1969, Freeding the Russian Fur Trade. Provisionment of the Okhotsk Seaboard and the Kamchatka Peninsula 1639 – 1856. Madison, Milwaukee MI, and London 1969.
- Giese, E., Hagen, B. von* 1958, Geschichte der Medizinischen Fakultät der Friedrich-Schiller-Universität Jena. Jena 1958.
- Glaubrecht, O.* 1855, Die sibirische Schule. Ein Beitrag zur Geschichte der innern Mission des vorigen Jahrhunderts. Darmstadt 1855.
- Gmelin, J. G.* 1747, FLORA SIBIRICA sive HISTORIA PLANTARUM SIBIRIAE Tomvs I. continens tabvlas aeri incisas L. Avctore D. Joanne Georgio Gmelin, chem. et hist. prof. Petropoli сг 10 cexlvii.
- Gmelin, J. G.* 1751, D. Johann Georg Gmelins [...] Reise durch Sibirien, von dem Jahr 1733. bis 1743. Erster Theil. Göttingen 1751.
- Gmelin, J. G.* 1752a, D. Johann Georg Gmelins [...] Reise durch Sibirien, Zweyter Theil. Göttingen 1752.
- Gmelin, J. G.* 1752b, D. Johann Georg Gmelins, [...], Reise durch Sibirien, von dem Jahr 1738 bis zu Ende 1740. Dritter Theil. Göttingen 1752.
- Gmelin, J. G.* 1752c, D. Johann Georg Gmelins, [...], Reise durch Sibirien, von dem Jahr 1740 bis 1743. Vierter Theil. Mit Kupfern. Göttingen 1752.
- Gmelin, J. G.* 1758a, Rupicapra cornibus arietinis. Russ. степной баранъ. Calmuc. Argali. Auctore Io. Geo. Gmelin p. 388 // Novi Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tom. IV. ad Annum MDCCLII. et MDCCLIII. Petropoli MDCCLVIII, S. 49-56; S. 388-392.
- Gmelin, J. G.* 1758b, Descriptio Animalis Moschiferi, Russice Kabarga dicti. Auctore Io. Geo. Gmelin p. 388 // Novi Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tom. IV. ad Annum MDCCLII. et MDCCLIII., Petropoli MDCCLVIII, S. 57-63; S. 393-410.

- Gmelin, J. G.* 1760, Animalium quorundam quadrupedum descriptio. Auctore Io. Geo. Gmelin. p. 338 // Novi Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae. Tom. V. ad Annum MDCCLIV. et MDCCLV. Petropoli MDCCLX, S. 28-40; S. 335-372.
- Gmelin, J. G.* 1769, FLORA SIBIRICA sive HISTORIA PLANTARUM SIBIRIAE Tomvs IV. continens tabulas aeri incisas LXXXIII. Ex recensione D. Samvel Gottl. Gmelin. Academ. Scient. Petropol. Membr. Ord. Petropoli MDCCLXIX.
- Gmelin, J. G.* 1861, Joannis Georgii Gmelini, [...], Reliquias quae supersunt commercii epistolici cum CAROLO LINNAEO, ALBERTO HALLERO, GUILIELMO STELLERO et al., Floram Gmelini sibiricam ejusque Iter sibiricum potissimum concernentis, ex mandato et sumtibus Academiae scientiarum Caesareae Petropolitanae publicandas curavit Dr. Guil. Henr. Theodor Plieninger, [...]. Stuttgartiae 1861.
- Gmelin, J. G.* 1999, Expedition ins unbekannte Sibirien. Herausgegeben, eingeleitet und erläutert von Dittmar Dahlmann. Sigmaringen 1999.
- Gogolev, D. A.* 2015, Die Tagebücher von Daniel Gottlieb Messerschmidt als Quelle für die historische Geographie der Tobolsker Region // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень 2015, S. 231-232.
- Golder, F. A.* 1925, Bering's Voyages. An Account of the Efforts of the Russians to Determine the Relation of Asia and America. Volumen II. New York 1925.
- Gottwald, J. Ch.* 1714, Museum Gottwaldianum. Continens tabulas mutas quarum anatomicae sexaginta & una, conchyliologicae quadraginta & novem, aliaque corpora marina exprimentes, sculptae et ad edendum jam paratae a Christophoro Gottwaldt Dr. Med. & Physic. Civit. Gedan. Gedani. 1714.
- Grau, C.* 1963, Der Wirtschaftsorganisator, Staatsmann und Wissenschaftler Vasilij N. Tatiščev (1686-1750). Berlin 1963.
- Grau, C.* 1966a, Zwei unbekannte Briefe A. L. Schlözers über seine Anfänge in Rußland // Ost und West in der Geschichte des Denkens und der kulturellen Beziehungen. Festschrift für Eduard Winter zum 70. Geburtstag. Berlin 1966, S. 321-331.
- Grau, C.* 1966b, Petrinische kulturpolitische Bestrebungen und ihr Einfluß auf die Gestaltung der deutsch-russischen Beziehungen im ersten Drittel des 18. Jahrhunderts. Unveröffentlichte Habilitationsschrift, Humboldt-Universität Berlin, 1966.
- Grau, C.* 1976, Robert Areskin und die Vorgeschichte der Petersburger Akademie der Wissenschaften. Wissenschaftsorganisation und Forschungsreisen in Rußland im zweiten Jahrzehnt des 18. Jahrhunderts // Jahrbuch für Geschichte, Band 16, 1976, S. 7-31.
- Grau, C., Lange, G.* 1985, Daniel Gottlieb Messerschmidt. Ein wiederentdeckter Entdecker. // Das Magazin 32 (1985) 9, S. 70-72.
- Guerrier, W.* 1873, Leibniz in seinen Beziehungen zu Russland und Peter dem Grossen. Eine geschichtliche Darstellung dieses Verhältnisses nebst den darauf bezüglichen Briefen und Denkschriften. St. Petersburg und Leipzig 1873.
- Gunnoe, Ch. D. Jr.* 2011, Thomas Erastus and the Palatinate. A Renaissance Physician in the Second Reformation. Leiden 2011.
- Günter, J.* 1966, Tabbert-Strahlenberg als Reisegefährte Messerschmidts // Quellen und Studien zur Geschichte Osteuropas, Bd. 15, 1966, S. 215-220.
- Günther, E.* 1984, Zu den russischen Übersetzungen des „Orbis sensualium pictus“ von J. A. Comenius // Zeitschrift für Slawistik, Bd. 29, 1984, S. 42-51.



- Hallendorff, C.* 1925, Peter Schönström och Strahlenbergs karta // *Ymer* 45, 1925, S. 261-265.
- Hämäläinen, A.* 1939, Nachrichten der nach Sibirien verschickten Offiziere Karls XII. über die finnisch-ugrischen Völker // *Journal de la Société Finno-Ougrienne* 49, 1939, S. 1-55 [bes. S. 27-55].
- Hansteen, Chr.* 1819, Untersuchungen über den Magnetismus der Erde. Christiania 1819.
- Hansteen, Chr.* 1831, Fragmentarische Bemerkungen über die Veränderungen des Erdmagnetismus, besonders seiner täglichen regelmäßigen Variationen // *Annalen der Physik und Chemie*, Band XXI, 1831, S. 361-430.
- Happel, J.* 2013, Unter Ungeziefer und „Wilden“ – Sibirien-Reisende im 18. Jahrhundert // *Jahrbücher für die Geschichte Osteuropas* 61, 2013, H. 1, S. 1-25.
- Hebenstreit, Io. Ch.* 1753, Plantarvm aliqvot rariorvm descriptiones completae. Adiectae svnt delineationes III. // *Novi Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae*. Tom. VIII. pro Annis MDCCLX. et MDCCLXI. Petropoli MDCCLXIII, S. 54-55, S. 315-338.
- te Heesen, A.* 1997, *Der Weltkasten. Die Geschichte einer Bildenzyklopädie aus dem 18. Jahrhundert*. Göttingen 1997.
- te Heesen, A.* 2000a, Naturgeschichte in curru et via: die Aufzeichnungspraxis eines Forschungsreisenden im frühen 18. Jahrhundert // *N. T. M. Internationale Zeitschrift für Geschichte und Ethik der Naturwissenschaften, Technik und Medizin* 8, 2000, S. 170-189.
- te Heesen, A.* 2000b, Boxes in Nature // *Studies in History and Philosophy of Science* 31, № 3, 2000, S. 381-403.
- te Heesen, A.* 2002, *The World in a Box. The Story of an Eighteenth-Century Picture Encyclopedia*. Chicago 2002.
- te Heesen, A.* 2003, Die doppelte Verzeichnung. Schriftliche und räumliche Aneignungsweisen von Natur im 18. Jahrhundert // *Gehäuse der Mnemosyne. Architektur als Schriftform der Erinnerung*. Herausgegeben von Harald Tausch. Göttingen 2003, S. 263-286.
- te Heesen, A.* 2005, Accounting for the Natural World // *Colonial Botany. Science, Commerce, and Politics in the Early Modern World*. Edited by Londa Schiebinger and Claudia Swan. Philadelphia 2005, S. 237-251.
- Heffter, J. C.* 1756, *D. Joannis Caroli Heffteri Museum disputatorium physico-medicum tripartitum. Voluminis I. Pars I. Zittaviae Lusatorvm MDCCLVI*.
- Heine, M.* 1847, Die Archiater Russland's // *Medicinische Zeitung Russlands, Vierter Jahrgang*, № 27, Juli 1847, S. 212-216.
- Heine, M.* 1848, *Fragmente aus der Geschichte der Medicin in Russland*. St. Petersburg 1848.
- Heissig, W.* 1979, Die erste mongolische Handschrift in Deutschland // *Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaften Zentralasiens der Universität Bonn*, Bd. 13, 1979, S. 191-214.
- Heissig, W.* 1984, Zum Anteil deutscher Gelehrter an der russischen Orientalistik des 18. und frühen 19. Jahrhunderts // *Deutscher Einfluss auf Bildung und Wissenschaft im östlichen Europa*. Herausgegeben von Friedhelm Berthold Kaiser und Bernhard Stasiewski. Köln, Wien 1984, S. 53-67.
- Heklau, H.* 2015, Daniel Gottlieb Messerschmidts naturwissenschaftliche Ausbildung in Jena, Halle und Danzig // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень 2015, S. 229-230.

- Heklau, H., Dörfelt, H.* 2007, Der Beginn der mykologischen Erforschung Sibiriens im 18. Jahrhundert // *Zeitschrift für Mykologie*, Bd. 73, S. 3-36.
- Hellmann, G.* 1883, Repertorium der Deutschen Meteorologie: Leistungen der Deutschen in Schriften, Erfindungen und Beobachtungen auf dem Gebiete der Meteorologie und des Erdmagnetismus von den ältesten Zeiten bis zum Schluss des Jahres 1881. Leipzig 1883.
- Henning, G.* 1906, Die Reiseberichte über Sibirien von Herberstein bis Ides // *Mitteilungen des Vereins für Erdkunde zu Leipzig* 1905. Leipzig 1906, S. 241-394.
- Henze, D.* 2003, Strahlenberg (eigentl. Tabbert), Johann Philipp von // *Enzyklopädie der Entdecker und Erforscher der Erde*, 25. Lieferung: Stoddart-Vadillo. Graz 2003, S. 249-250.
- Herzog, R.* 1949, Die Völker des Lenagebietes in den Berichten der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts. Diss. Göttingen 1949.
- Heydrich, M.* 1934, Aerzte als Entdecker und Forscher in Asien // *Ciba Zeitschrift*, August 1934, Nummer 12, S. 405-416 [S. 408: D. G. Messerschmidt].
- Hinz, W.* 1932, Peters des Großen Anteil an der wissenschaftlichen und künstlerischen Kultur seiner Zeit // *Jahrbücher für Kultur und Geschichte der Slaven*, N.F. Band VIII, 1932, S. 349-447.
- Hintzsche, W.* (Bearb.) 2004, Dokumente zur 2. Kamčatkaexpedition 1730 – 1733 Akademiegruppe. Halle 2004. [Deutsche Bearbeitung von *Охотина-Линд, Н., Мёллер, П. У.* (составители) 2001].
- Hintzsche, W., Nickol, Th.* (Hrsg.) 1996, Die Grosse Nordische Expedition. Georg Wilhelm Steller (1709-1746): ein Lutheraner erforscht Sibirien und Alaska. Eine Ausstellung der Franckeschen Stiftungen zu Halle. Herausgegeben von Wieland Hintzsche und Thomas Nickol. Gotha 1996.
- Hirsch, Th.* 1837, Geschichte des academischen Gymnasiums in Danzig, *in ihren Hauptzügen dargestellt*. Danzig 1837.
- Hoffmann, P.* 1988, Rußland im Zeitalter des Absolutismus. Berlin 1988.
- Hoffmann, P.* 2005, Gerhard Friedrich Müller (1705-1783). Historiker, Geograph, Archivar im Dienste Russlands. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien 2005.
- Hoffmann, P.* 2013, Ostsibirien und Nordpazifik in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Die Diskussion um die Ausdehnung Asiens. Frankfurt am Main 2013.
- Hornborg, J.* 1774, *D. D PLANTA CIMICIFUGA. Quam [...] pro gradu doctoris In Audit. Carol. Maj. D. Sept. 1774. [...] Proponet Johannes Hornborg, Petropolitanus. Upsalæ [1774].*
- Hübner, M.* 2007, Zur politischen Bedeutung der Forschungsreise Daniel Gottlieb Messerschmidts nach Sibirien in den Jahren 1720–1727 // *Physische Anthropologie — Biologie des Menschen*. Beiträge zur 14. Jahrestagung der DGGTB in Göttingen 2005. Herausgegeben von Michael Kaasch, Joachim Kaasch & Nicolaas A. Rupke. Berlin 2007, S. 107-117.
- Hübner, M.* 2008, Christliche Aufklärung und Staatsinteresse im Spiegel der Forschungsreise von Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) nach Sibirien in den Jahren 1720-1727 // *Europa in der Frühen Neuzeit*. Festschrift für Günter Mühlhpfordt, Band 7. Köln, Weimar, Wien 2008, S. 697-711.
- Humboldt, A. von* 1847, *Kosmos*. Entwurf einer physischen Weltbeschreibung. Zweiter Band. Stuttgart und Tübingen 1847.
- Hupel, Au. W.* (Hrsg.) 1791, *Nordische Miscellaneen*. Herausgegeben von August Wilhelm Hupel. 27. und 28. Stück. Riga 1791.

- Hüttermann, A. 2012, ‚Der Karten-Perfektionist‘, *Tobias Mayer 1723 - 1762*. Mathematiker, Kartograph und Astronom der Aufklärungszeit. Begleitband zur Ausstellung. Herausgegeben von Armin Hüttermann. Marbach am Neckar, S. 79-102.
- Jäger, C. 2013, Vom Hortus Medicus zur modernen Umweltbildung. Die Geschichte der Schulgärten in den Franckeschen Stiftungen. Kleine Schriftenreihe der Franckeschen Stiftungen, 13. Halle 2013.
- Jahn, I. 1989, Das Ornithologicon des Arztes Daniel Gottlieb Messerschmidt: Unveröffentlichte zoologische Ergebnisse seiner Forschungsreise (1720-1727) // *Leopoldina* (R. 3) 33, 1987 (1989), S. 103-135.
- Jahn, I. 1990, Grundzüge der Biologiegeschichte. Jena 1990.
- Jahn I. 1994, Messerschmidt (*Messerschmied*), *Daniel Gottlieb* // *Neue Deutsche Biographie*. Herausgegeben von der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Siebzehnter Band. Berlin, S. 217-218.
- Jahn, I. 1995, Der Absolvent der Halleschen Universität Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) als Forschungsreisender in Sibirien // *Forschungen zur Physikotheologie im Aufbruch I: Naturwissenschaft, Theologie und Musik in der Aufklärung*. Referate des Symposiums in Halle 1994. Hrsg. von M. Büttner, F. Richter. Berlin 1995, S. 221-224.
- Jahn, I. (Hrsg.) 1998, *Geschichte der Biologie. Theorien, Methoden, Institutionen, Kurzbiographien*. 3., neubearbeitete und erweiterte Auflage. Jena, Stuttgart, Lübeck, Ulm 1998.
- Jahn, I. 2002, *Zoologische Ergebnisse von Daniel Gottlieb Messerschmidts Sibirienreise 1720-1727 // Europa in der Frühen Neuzeit*. Festschrift für Günter Mühlpfordt, Band 6. Köln, Weimar, Wien 2002, S. 887-892.
- Jahn, I. 2011, *Geschichte der Botanik in Jena von der Gründung der Universität bis zur Goethezeit*. Neubearbeitung der Dissertation von Dr. sc. nat. h. c. Ilse Jahn (1963) herausgegeben und überarbeitet von Nicolas Robin. Berlin 2011.
- Jarkov, A. P. 2012, Religiöse Aspekte im Leben von Europäern in Sibirien zu Zeiten Stellers // *Die Erforschung Sibiriens im 18. Jahrhundert*. Beiträge der Deutsch-Russischen Begegnungen in den Franckeschen Stiftungen. Herausgegeben von Wieland Hintzsche und Joachim Otto Habeck. Halle 2012, S. 15-31.
- Jarosch, G. 1966, Tabbert-Strahlenberg als Reisegefährte Messerschmidts // W. Steinitz, P. N. Berkov, B. Suchodolsky, J. Dolansky (Hrsg.): *Ost und West in der Geschichte des Denkens und der kulturellen Beziehungen*. Festschrift für Eduard Winter zum 70. Geburtstag (Quellen und Studien zur Geschichte Osteuropas, Bd. 15). Berlin 1966, S. 215-220.
- Jarring, G. 1974, Philipp Johann von Strahlenbergs kalmuckisk-mongoliska ordlista 1730. Stockholm 1974 (Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademiens Årsbok).
- Jarring, G. 1975, Nytt material om de svenska krigsfångarna i Sibirien // *Karolinska Förbundet Årsbok*, Lund 1975, S. 77-111.
- Jarring, G. 1976, Strahlenberg in Schwedischer Literatur und Wissenschaft. Eine bio-bibliographische Übersicht // *Ural-Altatische Jahrbücher*, Bd. 48, 1976, S. 121-123.
- Jarring, G. 1977a, Das Schicksal der zentralasiatischen wissenschaftlichen Erbschaft von Philipp Johann Strahlenberg // *Central Asiatic Journal* 21, 1977, S. 224-228.
- Jarring, G. 1977b, Språkforskaren och orientalisterna Philipp Johann von Strahlenberg // *Halland* 60, 1977, S. 74-81.

- Jarvis, Ch.* 2007, Order out of Chaos. Linnaean Plant Names and their Types. London 2007 [S. 189: J. Amman; S. 221: D. G. Messerschmidt].
- Jauerning, R.* 1977, Die Matrikel der Universität Jena. Band II. 1652 bis 1723. Bearbeitet von Reinhold Jauernig. Weitergeführt von Marga Steiger. Weimar 1977.
- Joost, W.* 1967, Die Vogelbilder des Danziger Naturforschers Johann Philipp Breyne (1680-1764) // *Journal of Ornithology* 108, Nr. 3, S. 295-308.
- Jouteur, I., Mervaud, M.* 2004, «Les origines de la Russie» de Gottlieb Bayer (1741). Numéro hors série de *Slavica Occitania*. SPECIMINA SLAVICA TOLOSANA – IX. Tolosæ 2004.
- Joyeux, F.* 1981, Der Transitweg von Moskau nach Daurien: Sibirische Transport- und Verkehrsprobleme im 17. Jahrhundert. Dissertation Universität Köln 1981.
- Juntke, F., Zimmermann, F.* 1960, Matrikel der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. I (1690–1730) unter Mitwirkung von Dr. Franz Zimmermann bearbeitet von Fritz Juntke. Halle 1960.
- Kämtz, L. F.* 1831, Lehrbuch der Meteorologie. Erster Band. Mit drei lithographirten Tafeln. Halle 1831.
- Kant, I.* 1756, M. Immanuel Kants neue Anmerkungen zur Erläuterung der Theorie der Winde, wodurch er zugleich zu seinen Vorlesungen einladet. Königsberg 1756.
- Karamyšev, A. M.* 1766, Dissertatio academica demonstrans NECESSITATEM PROMOVIENDÆ HISTORIAE NATURALIS IN ROSSIA, cujus partem primam [...] publice examinandam submittit auctor et respondens ALEXAN. de KARAMYSCHEW, Nobil. Rosso-Sibir. Acad. Scient. Stockh. Adscriptus et Caes. Mosc. Univers. Studiosus. In Audit. Carol. Maj. D. XVI. Maji. MDCCLXVI. horis ante meridiem solitis. Upsaliae.
- Katz, H.* 1980, Zum Namen der Kamassen // *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae* 30 (3-4), 1980, S. 239-246.
- Keipert, H.* 2004, Russischlernen im 18. Jahrhundert // *Zeitschrift für Slavische Philologie*, Bd. 63, 2004, S. 71-95.
- Keipert, H.* 2006, Das Russisch-Lehrwerk von Jacob Rodde. Zur Kenntnis der russischen Sprache im deutschsprachigen Raum im 18. Jahrhundert // D. Dahlmann (Hrsg.): Die Kenntnis Rußlands im deutschsprachigen Raum im 18. Jahrhundert. Wissenschaft und Publizistik über das Russische Reich. Göttingen 2006, S. 85-110.
- Kirchner, W.* 1955, Eine Reise durch Sibirien im achtzehnten Jahrhundert. Die Fahrt des Schweizer Doktors Jakob Fries. Eingeleitet, herausgegeben und mit bibliographischen Anmerkungen versehen von Walther Kirchner. München 1955.
- Kirchner, W.* 1974, A Siberian Journey: The Journal of Hans Jakob Fries, 1774-1776. Edited and translated by Walther Kirchner. London 1974.
- Klaproth, J.* 1823a, Asia polyglotta. Paris 1823.
- Klaproth, J.* 1823b, Asia polyglotta, Sprachatlas. Paris 1823.
- Klein, J. Th.* 1756, Von der erdichteten Thierpflanze Borametz, und Agnus vegetabilis Scythicus genannt // *Versuche und Abhandlungen der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig*. Dritter Theil, mit Kupfern. Danzig und Leipzig 1756, S. 219-225.
- Klinggräff, C. J. von* 1854, Zur Geschichte der Botanik in Preußen // *Der neuen Preußischen Provinzial-Blätter* andere Folge, Bd. 5, 1854, S. 53-63; S. 139-159.
- Klinsmann, E. F.* 1855, Clavis Breyniana oder Schluessel zu Jacobi Breynii Exoticarum aliarumque minus cognitarum plantarum centuria prima, cum figuris aeneis summo studio elaboratis und

- zu Johannis Philippi Breynii Icones fasciculi rariorum plantarum primus et secundus bearbeitet und mit einigen Anmerkungen herausgegeben von Ernst Ferdinand Klincksmann. Danzig 1855.
- Kljaštornyj, S. G.* 2007, Die Geschichte Zentralasiens und die Denkmäler in Runenschrift. Berlin 2007.
- Knoespel, Kenneth J.* 2011, Linnaeus and the Siberian expeditions: Translating political empire into a kingdom of knowledge // *Languages of Science in the Eighteenth Century*. Edited by Britt-Louise Gunnarson. Berlin-Boston 2011, S. 207-226.
- Knüppel, M.* 2004, Einige Angaben zum Niedergang der Arinen bei Philipp Johann von Strahlenberg (1677-1747) // *Tribus* 53, 2004, S. 63-67.
- Knüppel, M.* 2008, Eine unbekannt gebliebene Schrift Philipp Johann von Strahlenbergs // *Acta Orientalia* 69, 2008, S. 187-209.
- Knüppel, M.* 2011, Zu den Quellenbezügen Ph. J. von Strahlenbergs // *Sibirische Studien* 6.1, 2001, S. 61-121.
- Knüppel, M.* 2014, Vom Irtytsch nach Kassel. Zum Problem der ersten mongolischen und tibetischen Handschriften in Deutschland. Kassel 2014.
- Knüppel, M.* 2017, Zum Problem der ersten mongolischen und tibetischen Handschriften in Deutschland – einige Nachträge // *Journal of Oriental and African Studies* 26, 2917, S. 417-423.
- Knüppel, M.* 2018a, Zwei Briefe Philipp Johann von Strahlenbergs an Curt Friedrich [von Wreech] // *Acta Orientalia* 79, 2018, S. 111-131.
- Knüppel, M.* 2018b, Ein Bericht G. F. Müllers über archäologische Arbeiten und Funde in Sibirien // *Central Asiatic Journal*. Special issue: Voices from ancient Dunhuang, 61, 2018, 2, S. 323-337.
- Knüppel, M.* 2020, Jenissejstisches bei D. G. Messerschmidt // *Journal of Oriental and African Studies* 29, 2020, S. 492-495.
- Knüppel, M.* 2021, Einige Bemerkungen zu den Darstellungen sibirischer Felsbilder bei N. Witsen (1785) // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, S. 240-251.
- Koivisto, Au.* 2022, Georg Wilhelm Steller. Die Opfer einer Forschungsreise. Stuttgart 2022.
- Kolčinskij, Ė. I.* 2012, Forschungsreisende im 18. Jahrhundert als Erforscher der Sprachen der Völker Sibiriens und des Urals // *Die Erforschung Sibiriens im 18. Jahrhundert. Beiträge der Deutsch-Russischen Begegnungen in den Franckeschen Stiftungen*. Herausgegeben von Wieland Hintzsche und Joachim Otto Habeck. Halle 2012, S. 35-47.
- Kolchinsky, E. I.* 2015, Erstellung und Veröffentlichung der Tagebücher von D. G. Messerschmidt in den 1950-1960er Jahren // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень, Издательство Тюменского государственного университета, 2015, S. 232.
- Kopaneva, N. P.* 2012, Die Rekonstruktion der Sammlungen der Kunstkamera in Sankt Petersburg am Beispiel der archäologischen Sammlungen von Daniel Gottlieb Messerschmidt // *Die Erforschung Sibiriens im 18. Jahrhundert. Beiträge der Deutsch-Russischen Begegnungen in den Franckeschen Stiftungen*. Herausgegeben von Wieland Hintzsche und Joachim Otto Habeck. Halle 2012, S. 87-98.
- Köppen, F. Th.* 1907, *Bibliotheca Zoologica Rossica*, Bd. II. St. Petersburg 1907.
- Koroloff, R.* 2014, *Seeds of Exchange: Collecting for Russia's Apothecary and Botanical Gardens in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. Dissertation, University of Illinois 2014.

- Krafft, G. W.* 1744a, *Observationvm meteorologicarvm*, ab anno 1726. vsque in finem anni 1736. factarvm, comparatio. *Praelectio prima.* // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus IX. Ad annvm MDCCXXXVII, Petropoli clb lo ccxlv, S. 316-343.
- Krafft, G. W.* 1744b, *Observationvm meteorologicarvm*, ab anno 1726 vsque in finem anni 1736 factarvm, comparatio. *Praelectio secvnda.* // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus IX. Ad annvm MDCCXXXVII, Petropoli clb lo ccxlv, S. 344-357.
- Krafft, G. W.* 1744c, *Observationes meteorologicae* anno 1737 institvtae // Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae. Tomus IX. Ad annvm MDCCXXXVII, Petropoli clb lo ccxlv, S. 358-364.
- Kraus, L. Au.* 1831, Kritisch-etymologisches medicinisches Lexikon, oder Erklärung des Ursprungs der besonders aus dem Griechischen in die Medicin und in die zunächst damit verwandten Wissenschaften aufgenommenen Kunstausrücke, zugleich als Beispielsammlung für jede künftige Physiologie der Sprache entworfen von Ludwig August Kraus, [...]. Zweite, stark vermehrte, Auflage. Wien 1831.
- Kraus, G.* 1888, Der botanische Garten der Universität Halle. Erstes Heft. Leipzig 1888.
- Krollmann, C., Forstreuter, K., Gause, F.* 1967, Altpreußische Biographie, hrsg. im Auftrag der Historischen Kommission für Ost- und Westpreußische Landesforschung, Bd. 2. Marburg 1967.
- Krook, H.* 1954, Strahlenberg, Philipp Johann von // Svenska Män och Kvinnor. Biografisk Uppslagsbok 7. Stockholm 1954, S. 253/c-254/a.
- Krueger, J. R.* 1975a, The Kalmyk-Mongolian vocabulary in Strahlenberg's geography of 1730 // *Asiatica Suecana, Early 18<sup>th</sup> Century, Documents and Studies*, 1. Stockholm 1975.
- Krueger, J. R.* 1975b, Preface to the re-printing [of Strahlenberg, Philipp Johann v.: Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia ... Ed. Judit Papp. Szeged (SUA), 8].
- Kublik, S., Müller, G.* 2005, Zwischen Wissenschaft und Arkanum. Zum geistigen Profil eines aufgeklärten Fürsten // W. Greiling, A. Klinger, Chr. Köhler (Hg.): Ernst II. von Sachsen-Gotha-Altenburg. Ein Herrscher im Zeitalter der Aufklärung. Köln, Weimar, Wien 2005, S. 311-322.
- Kümmel, F.* 1973, Zur Geschichte des Botanischen Gartens der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg in Halle im Zeitraum von 1698 bis 1817. Ein Beitrag zu seinem 275jährigen Jubiläum // *Hercynia N. F.* Leipzig 1973, 4, S. 366-393.
- Kunkel, N.* 1999, Wissenschaftsaustausch zwischen Russland und Westeuropa, insbesondere Deutschland, in der Botanik und Pharmazie vom 18. bis zum frühen 20. Jahrhundert. München 1999.
- Kurkowa, A.* 1987, Jakub i Jan Filip Breynowie – uczeni gdańscy XVII i XVIII w. // *Kwartalnik Historii Nauki i Techniki* 32/3-4, 1987, S. 661-678.
- Kurkowa, A.* 1989, Jakub i Jan Filip Breynowie. Studium z dziejów kultury książki XVII i XVIII wieku. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź 1989.
- Lachmund, F.* 1669, ΟΡΥΚΤΟΓΡΑΦΙΑ HILDESHEIMENSIS, SIVE ADMIRANDORUM FOSSILLIUM, QVÆ In tractu Hildesheimensi reperiuntur, Descriptio *Iconibus Illustrata*, Cui addita sunt alia de calculis, de fontibus, &c. à D. FRIDERICO LACHMUND Hildesh. Patriæ h. t. Practico. HILDESHEIMII, Sumptibus AUTORIS, Typis viduæ JACOBI MÜLLERI. Anno M. DC. LXIX.
- Ladau, Chr.* 1723, Kurtzer Auszug Einiger Nachrichten Aus der In der Syberischen Haupt=Stadt Tobolesko verfaßten / und nun zum Druck in Holland befordernten / auch mit einer sehr accuraten Chartre versehenen Genealogischen Historia Princioum von Asien. [...]. Stockholm [s. a.].

- Lange, L.* 1726, Journal de la Residence du Sieur Lange, Agent de Sa Majesté Imperiale de la Grande Russie à la Cour de la Chine; Dans les Années 1721. & 1722. *A Leyde* 1726.
- Lange, L.* 1781, Tagebuch zweoer Reisen, welche in den Jahren 1727, 1728 und 1736 von Kjachta und Zuruchaitu durch die Mongoley nach Peking gethan worden von Lorenz Lange, ehemaligem Ruß. Kays. Kanzleyrath. Nebst einer geographisch=historischen Beschreibung der Stadt Peking. Mit Kupfern. Aus ungedruckten Quellen mitgetheilt vom Herrn Prof. Pallas Leipzig, bey Johann Zacharias Logan, Buchhändlern in St. Petersburg. 1781.
- Lange, L.* 1986, Reise nach China. Mit einem Nachwort von Conrad Grau und 12 zeitgenössischen Illustrationen. Weinheim: VCH Acta humaniora, 1986.
- Lantzeff, G. V.* 1972, Siberia in the Seventeenth Century, *A Study of Colonial Administration*. New York 1972.
- Lanz, A.* 1995, Arzneimittel in der Therapie Friedrich Hoffmanns (1660-1742). Braunschweig 1995.
- Laxmann, E.* 1769, M. Erich Laxmann's Predigers bey der deutschen Gemeine zu Barnaul, auf den Kolywanischen Bergwerken in Sibirien Sibirische Briefe — herausgegeben von August Ludwig Schlözer Rußisch=Kaiserl. Professor der Historie. Göttingen und Gotha 1769.
- Le Bruyn, C.* 1725, Voyages de Corneille Le Bruyn par la Moscovie, en Perse, et aux Indes Orientales. Nouvelle Edition, augmentée considérablement. Tome cinquieme. A Rouen. M. D CC. XXV.
- Lee, H.* 1887, The Vegetable Lamb of Tartary; A Curious Fable of the Cotton Plant. London 1887.
- Lehfeldt, W.* 2011, Carl Friedrich Gauß und die russische Sprache // Studien zur Wissenschafts- und zur Religionsgeschichte. Herausgegeben von der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Redaktion Werner Lehfeldt. Berlin, New York 2011, S. 275-376.
- Lehfeldt, W.* 2015, Leonhard Euler und die russische Sprache // Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 86, Festschrift für Ulrich Schweier zum 60. Geburtstag, 2015, S. 131-155.
- Lehfeldt, W.* 2018, Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) – der erste bedeutende Erforscher Sibiriens. Braunschweigische Wissenschaftliche Gesellschaft. *Jahrbuch 2017*, 2018, 153-160.
- Lehfeldt, W.* 2019, Daniel Gottlieb Messerschmidts Dissertation „De ratione præsidi universæ medicinæ“ – Bericht über eine Annäherung // Collegae, amico, magistro. Збірник наукових праць до 70-річчя д-ра Віланда Гінгцше, Харків 2019, S. 154-163.
- Lehfeldt, W.* 2020, Das Protokoll der Übergabe der von D. G. Messerschmidt aus Sibirien mitgebrachten Gegenstände an die Akademie der Wissenschaften // Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, S. 157.
- Lehfeldt, W.* 2021, Daniel Gottlob Messerschmidt, der erste Erforscher Sibiriens, und sein Werk „SIBIRIA PERLUSTRATA“ // Jahrbuch der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen 2019. Göttingen 2021, S. 69-97.
- Lengnich, C. B.* 1782, Nachrichten zur Bücher= und Münzkunde. Zweyter Theil. Mit einer Kupfertafel. Danzig 1782.
- Leu, U. B.:* 2022, Johann Jakob Scheuchzer (1672-1733) Pionier der Alpen- und Klimaforschung. Zürich 2002.
- Leyst, E.* 1887, Katalog der meteorologischen Beobachtungen in Russland und Finnland. Vierter Supplementband zum Repertorium für Meteorologie herausgegeben von der Kaiserlichen Academie der Wissenschaften. St. Petersburg 1887.
- Lewenhaupt, A.* 1921, Karl XII:s officerare. Biografiska anteckningar. Bd. 2. Stockholm 1921.

- Lhwyd, E.* 1699, Eduardi Luidi apud Oxonienses Cimeliarchæ Ashmoleani LITHOPHYLACII BRITANNICI ICHNOGRAPHIA sive Lapidum aliorumq; Fossilium Britannicorum singulari figura insignium, quotquot hactenus vel ipse invenit vel ab amicis accepit, Distributio Classica, *Scrinii sui lapidarii Repertorium cum locis singulorum natalibus exhibens*. Additis rariorum aliquot figuris ære incisus cum Epistolis ad Clarissimos Viros de quibusdam circa marina fossilia & stirpes minerales præsertim notandis. *Londini* Ex Officina M. C. clō lōc xclx. *Lipsie*.
- Lichtenstein, M. H.* 1825, Über die Springmäuse oder die Arten der Gattung *Dipus* // Abhandlungen der Königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Aus dem Jahre 1825. Berlin 1828, S. 133-162.
- Linné C. von* 1736, Caroli Linnæi Doctoris Medicinæ BIBLIOTHECA BOTANICA recensens Libros plus mille de plantis huc usque editos, secundum Systema Auctorum Naturale in CLASSES, ORDINES, GENERA & dispositos, additis Editionis Loco, Tempore, Forma, Lingua &c. cum explicatione Fundamentorum Botanicorum pars I<sup>ma</sup>. Amstelodami 1736.
- Linné C. von* 1748, Caroli Linnæi [...] Hortus Upsaliensis, Exhibens plantas exoticas, Horto Upsaliensis Academiæ a sese illatas, Ab anno 1742, in annum 1748. Vol. I. Stockholmiæ 1748.
- Linné C. von* 1751, NITRARIA planta obscura explicata a Carolo Linnaeo. // Novi Commentarii Academiæ Scientiarum Imperialis Petropolitane. Tom. VII. pro Annis MDCCLVIII. et MDCCLIX., Petropoli MDCCLXI, S. 315-320.
- Linné C. von* 1753, CAROLI LINNÆI SPECIES PLANTARUM, exhibentes plantas rite cognitatas, ad genera relatas, cum differentiis specificis, nominibus trivialibus, synonymis selectis, locis natalibus, secundum SYSTEMA SEXUALE digestas. Tomus I. Holmiæ 1753 [S. 371-372: RHEUM; S. 545-547: THALICTRUM].
- Linné C. von* 1767a, CAROLI LINNÆI SYSTEMA NATURÆ Per REGNA TRIA NATURÆ, Secundum Classes, Ordines, Genera, Species, Cum Characteribus & Differentiis. Tomus II. Editio Duodecima, Reformata. Holmiæ 1767.
- Linné C. von* 1767b, Carl. a Linné Mantissa Plantarum. *Generum editionis VI. et Specierum editionis II.* Holmiæ 1767.
- Linné C. von* 1821, A Selection of the Correspondence of Linnæus, and Other Naturalists, from the Original Manuscripts. By Sir James Edward Smith, M.D. F.R.S. &c. &c. President of the Linnæan Society. In Two Volumes. Vol. II. London 1821.
- Lösel, J.* 1703, Flora Prussica sive Plantæ in Regno Prussiæ sponte nascentes. *Quarum Catalogum & Nomina* Johannes Loeselius [...] *Olim disseruit* [...]. Nunc additis nitidissimis Iconibus Rariorum, [...] nec non Adjectis Synonymiis Veterum Botanicorum [...], *Curante Johanne Gottsched*, [...] Regiomonti, Anno MDCCIII.
- Lundbæk, K.* 1986, T. S. Bayer (1694-1738): Pioneer Sinologist. London and Malmö 1986.
- MacGregor, A.* (ed.) 1994: Sir Hans Sloane. Collector, Scientist, Antiquary, Founding Father of the British Museum. London 1994.
- Manaster Ramer, A., Sidwell, P.* 1997, The truth about Strahlenberg's classification of the languages of Northeastern Eurasia // Journal de la Société Finno-Ougrienne, S. 139-160.
- Manhold, L. P.* 1940, Ein Danziger Arzt erforscht als Erster Sibirien. Leben und Schicksale Dr. Messerschmidts // Der Deutsche im Osten: Monatsschrift für Kultur, Politik und Unterhaltung. Jg. 3, Nr. 5, 1940, S. 345-348.



- Margócsy, D.* 2010, "Refer to folio and number": Encyclopedias, the Exchange of Curiosities, and Practises of Identification before Linnaeus // *Journal of the History of Ideas*, Vol. 71, № 1, 2010, S. 63-89.
- Margócsy, D.* 2014, *Commercial Visions. Science, Trade, and Visual Culture in the Dutch Golden Age*. Chicago & London 2014.
- Mariotte, M.* 1686, *Traité du mouvement des eaux et des autres corps fluides. Divisé en V. parties*. Paris M. D C. LXXXVI.
- Mark, R. A.* 2015, *Imperial Science. Die Rolle deutscher und russländischer Gelehrter bei der Expansion Russlands nach Zentralasien seit Peter I. Lüneburg* 2015.
- Martial* 2013, *M. Valerius Martialis. Epigramme. Lateinisch - deutsch. Herausgegeben und übersetzt von Paul Barié und Winfried Schindler. 3., vollständig überarbeitete Auflage*. Berlin, 2013.
- Martini, N.* 1703, *J. J. Dissertatio inauguralis medica De prudenti virium medicamenti exploratione, quam [...] Pro Gradu Doctoratus Ad D. XXIII. Febr. MDCCIII. horis ante & pomeridianis* In Auditorio Majori, publicæ disquisitioni submitte NICOLAUS MARTINI, Riga-Livonus. Halæ, Typis Johannis Gruneri, Acad. Typogr.
- Mentzel, Chr.* 1650, *Centuria plantarum circa nobile Gedanum sponte nascentium*. Dantisci 1650.
- Mervaud, M.* 1994, *Un monstre sibérien dans l'Encyclopédie, et ailleurs: Le Behemoth // Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, Vol. 14, 1994, S. 109-132.
- Messerschmidt, D. G.* 1727, *SIBIRIA PERLUSTRATA*, Facsimileausgabe der Handschrift, St. Petersburg 2020.
- Messerschmidt, D. G.* 1778, *Hasain Kitap Schasack Turki, das ist, Geschlechtbuch der Mungalisch=Mogulischen oder Mogorischen Chanen, nebst einigen, von ihnen sowol, als von Tattarischen Chanen abgeleiteten Stämmen: von einem, aus dem Zingischen Geschlechte abstammenden Charesmischen Chan Abulgasi Bagadur Chan. In der Charsemischen Hauptstadt Chiwa: im J. C. 1663. Aus einer Türkischen Handschrift ins Teutsche übersetzt vom sel. D. Messerschmidt. // Historisches Journal, von Mitgliedern des Königlichen historischen Instituts zu Göttingen. Herausgegeben von Johann Christoph Gatterer. Zwölfter Theil. Göttingen 1778, S. 1-96.*
- Messerschmidt, D. G.* 1780, *Fortsetzung von D. Messerschmids teutscher Uebersetzung des Abulgasi Bagadur Chan. // Historisches Journal, von Mitgliedern des Königlichen historischen Instituts zu Göttingen. Herausgegeben von Johann Christoph Gatterer. Funfzehnter Theil, Göttingen 1780, S. 1-96.*
- Messerschmidt, D. G.* 1781, *Beschluß von D. Messerschmids teutscher Uebersetzung des Abulgasi Bagadur Chan. // Historisches Journal, von Mitgliedern des Königlichen historischen Instituts zu Göttingen. Herausgegeben von Johann Christoph Gatterer. Sechzehnter Theil. Göttingen 1781, S. 1-148.*
- Messerschmidt, D. G.* 1962, *Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727*. Herausgegeben von E. Winter und N. A. Figurovskij. Mit einem Vorwort von W. Steinitz und A. V. Topčiev. Teil 1: Tagebuchaufzeichnungen 1721-1722. Berlin 1962.
- Messerschmidt, D. G.* 1964, *Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727*. In Verbindung mit zahlreichen Fachgelehrten herausgegeben von E. Winter, G. Uschmann und G. Jarosch. Teil 2: Tagebuchaufzeichnungen Januar 1723-Mai 1724. Berlin 1964.
- Messerschmidt, D. G.* 1966, *Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727*. In Verbindung mit zahlreichen Fachgelehrten herausgegeben von E. Winter, G. Uschmann und G. Jarosch. Teil 3: Tagebuchaufzeichnungen Mai 1724-Februar 1725. Berlin 1966.

- Messerschmidt, D. G.* 1968, Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727. In Verbindung mit zahlreichen Fachgelehrten herausgegeben von E. Winter, G. Uschmann und G. Jarosch. Teil 4: Tagebuchaufzeichnungen Februar 1725–November 1725. Berlin 1968.
- Messerschmidt, D. G.* 1977, Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727. In Verbindung mit zahlreichen Fachgelehrten herausgegeben von E. Winter, G. Uschmann und G. Jarosch. Teil 5: Tagebuchaufzeichnungen ab November 1725, Gesamtregister. Berlin 1977.
- Messerschmied, D. G.* 1713, Dissertatio solennis medica, De ratione praeside universæ medicinæ quam [...] pro gradu doctorali, Ad. d. Maj. MDCCXIII. horis ante & pomeridianis Publico Eruditorum Examine submittit Daniel Gottlieb Messerschmied / Gedan. Pruss. *Hale Magdeburgicæ*, Typis CHRISTIANI HENCKELII, Acad. Typogr.
- Michow, H.* 1884, Die ältesten Karten von Russland, ein Beitrag zur historischen Geographie. Hamburg 1884.
- Middendorff, A. Th. von* 1867, Dr. A. Th. v. Middendorff's Reise in den äussersten Norden und Osten Sibiriens. Band IV. Übersicht der Natur Nord- und Ost-Sibiriens. Theil 1. Einleitung, Geographie, Hydrographie, Orographie, Geognosie, Klima und Gewächse. Bearbeitet von A. Th. v. Middendorff. St. Petersburg 1867.
- Model, J. G.* [1762], Chymische Nebenstunden, [...]. St. Petersburg s. a. [1762].
- Moreva, A. V., Khasanova, A. V.* 2021, Sprachbesonderheiten der Reisebuchaufzeichnungen der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, Translatorische Schwierigkeiten und Mittel der historischen Stilisierung // Немецкий язык в Томском государственном университете: 120 лет истории успеха. Материалы III Международного научного форума 12-14 октября 2021 г. Томск 2021, S. 48-56.
- Mottley, J.* 1739, The History of the Life of *Peter* the First, Emperor of *Russia*. Containing, A Description of *Russia* or *Muscovy*, *Siberia*, *Crim Tartary*, &c. With An Account of the Government, Religion, Ceremonies and Superstitions, Customs, Manners and Dress of the Inhabitants. Also, The Birth and Rise of the Empress *Catharine*, with the Crimes and Trial of the *Czarewitz*, Son of Peter I. London M DCC XXXIX.
- Mottley, J.* 1744, The History of the Life and Reign of the Empress *Catharine*: A short History of the Russian Empire, from its first Foundation to the Time of the Death of that Princess. Vol. I. London M.DCC.XL.IV.
- Müller, J. B.* 1726, Johann Bernhard Müllers, [...], Leben und Gewohnheiten Der Ostiacken, Eines Volcks, das biß unter dem Polo Arctico wohnet, wie selbiges aus dem Heydenthum in diesen Zeiten zur Christl. Griechischen Religion gebracht, Mit etlichen *curieusen* Anmerkungen Vom Königreich Siberien Und seinem Freto Nassovio oder *Weigats*, In der Gefangenschafft daselbst beschrieben und anjetzo mit einer Vorrede versehen. Berlin 1726.
- Müller, G. F.* 1747, De scriptis Tangvticis in Siberia repertis commentatio *Gerardi Friderici Mülleri* // Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae. Tomus X. ad annum MDCCXXXVIII. Petropoli cło lcccxLII, S. 420-468.
- Müller, G. F.* 1760, Sammlung Rußischer Geschichte. Des fünften Bandes Erstes u. zweytes Stück. St. Petersburg bey der Kayserl. Academie der Wissenschaften. 1760.
- Müller, G. F.* 1764, Sammlung Rußischer Geschichte. Des neunten Bandes Erstes Stück. St. Petersburg bey der Kayserl. Academie der Wissenschaften. 1764.
- Müller, G. F.* 2010, Ethnographische Schriften I. Bearbeitet von Wieland Hintzsche und Aleksandr Christianovič Èlert unter Mitarbeit von Heike Heklau. Halle 2010.

- Müller-Dietz, H.* 1973, *Ärzte im Rußland des achtzehnten Jahrhunderts*. Esslingen/Neckar 1973.
- Mumenthaler, R.* 1996, *Im Paradies der Gelehrten. Schweizer Wissenschaftler im Zarenreich (1725-1917)*. Zürich 1996.
- Munting, A.* 1698, *Abrahami Munting Profess. Groning. Dissertatio Historico Medica, De vera Herba Britannica. Adjuncta est ejusdem Aloidarum Historia*. Amstelodami 1698.
- Naumann, F.* 2008, *Sächsisches Montanwesen in Russland: Ein Transfer von Wissen und Technologien // Technik zwischen artes und arts. Technology between artes and arts. Festschrift für Hans-Joachim Braun herausgegeben von / edited by Reinhold Bauer, James Williams, Wolfhard Weber*. Münster, New York, München, Berlin 2008, S. 45-62.
- Neickel, C. F.* 1727, *Museographia Oder Anleitung Zum rechten Begriff und nützlicher Anlegung der Myseorvm oder Raritäten=Kammern, [...]. In beliebter Kürtze zusammen getragen von C. F. Neikelio. Auf Verlangen mit einigen Zusätzen und dreyfachem Anhang vermehret von D. Johann Kanold*. Leipzig und Breßlau 1727.
- Neumann, H.*, 1925, *Heinrich Wilhelm Dove. Eine Naturforscher=Biographie*. Liegnitz 1925.
- Neverov, O.* 1985, 'His Majesty's Cabinet and Peter I's *Kunstkammer* // O. Impey, A. MacGregor (ed.): *The Origins of Museums. The Cabinet of Curiosities in Sixteenth- and Seventeenth-Century Europe*. Oxford 1985, S. 54-61.
- Nolte, H.-H.* 1974, *Ides, Eberhard Isbrand // Neue deutsche Biographie*. Band 10. Berlin 1974, S. 119-120.
- Nordblom, L.* 1760, *Kort Berättelse om Strahlenbergarnes Härkomst och Lefwerne // Den Swenska Mercurius*. Junius 1760, S. 273-282.
- Novljanskaja, M. G.* 1968, *Philipp Johan von Strahlenbergs forskningsarbeten om Sibirien*. Karlstad 1968.
- Nylund, M.* 1951, *Tsar Peters karta*. Stockholm.
- Ölhafen, N.* 1643, *Elenchus plantarum circa Nobile Borussorum Dantiscum suâ sponte nascentium. Earundem sinonima latina & germanica, loca natalitia, florum tempora & vires exhibens* *Reconsitus à Nicolao Ölhafio D. Med. Regio & in Rep. Patria Physico ordinario*. Dantisci 1643.
- Ölmez, Z.* 2021, *Abulgazi Bahadır Han: Şecere-yi Türk. Metin, Çeviri Tıpkıbasım [„Abū'l-Ġāzī Bahādur Ḥān: Stammbaum der Türken. Text, Übersetzung, Faksimile“]*. Ankara 2021.
- Pallas, P. S.* 1769, *De ossibvs Sibiriae fossilibvs, craniis praesertim Rhinocerotvm atque Buffalorvm, observationes. // Novi Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae*. Tom. XIII. pro Anno MDCCLXVIII. Petropoli MDCCLXIX, S. 436-477.
- Pallas, P. S.* 1770, *Descriptiones quadrvpedvm et avivm // Novi Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae*. Tom. XIV. pro Anno MDCCLIX pars prior. Petropoli MDCCLXX, S. 548-592.
- Pallas P. S.* 1775, *Eqvvs Hemionvs, Mongolis Dshikketaei dictvs // Novi Commentarii Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae*. Tom. XIX. pro Anno MDCCLXXIV. Petropoli MDCCLXX, S. 394-417.
- Pallas P. S.* 1776a, *Naturgeschichte merkwürdiger Thiere, in welcher vornehmlich neue und unbekannt Thierarten durch Kupferstiche, Beschreibungen und Erklärungen erläutert werden. Durch den Verfasser verteutschet. Sechste Sammlung*. Berlin und Stralsund 1776.
- Pallas P. S.* 1776b, *Reise durch verschiedene Provinzen des Rußischen Reichs. Dritter Theil. Vom Jahr 1772. und 1773*. St. Petersburg, 1776.

- Pallas, P. S.* 1781, Naturgeschichte und Beschreibung des wilden Halbesels Dshigetäi in den östlichen Wüsteneyen des mittlern Asiens // Neue Nordische Beyträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Zweyter Band. St. Petersburg und Leipzig 1781, S. 3-21.
- Pallas P. S.* 1782a, Nachricht von D. Daniel Gottlieb Messerschmidts siebenjähriger Reise in Sibirien. // Neue Nordische Beyträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Dritter Band. St. Petersburg und Leipzig 1782, S. 97-104.
- Pallas P. S.* (Hrsg.) 1782b, D. Daniel Gottlieb Messerschmidts Wasserreise von Mangasea, die Nishnaja (untere) Tunguska hinauf. // Neue Nordische Beyträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Dritter Band. St. Petersburg und Leipzig 1782, S. 105-121.
- Pallas P. S.* (Hrsg.) 1782c, D. Daniel Gottlieb Messerschmidts Reise in Daurien. Im Jahre 1724. // Neue Nordische Beyträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Dritter Band. St. Petersburg und Leipzig 1782, S. 121-147.
- Pallas P. S.* (Hrsg.) 1782d, D. Daniel Gottlieb Messerschmidts Reise auf dem Ketfluß von Makowskoi bis Narym am Ob. Im Jahr 1725. // Neue Nordische Beyträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Dritter Band. St. Petersburg und Leipzig 1782, S. 148-158.
- Pallas, P. S.* 1782f, XL. Neue Nordische Beyträge zur physikalischen und geographischen Erd= und Völkerbeschreibung, Naturgeschichte und Oekonomie. Dritter Band. Mit Kupfern. St. Petersburg und Leipzig. 1782. 1 Alphab. 3 Bogen in 8. // Physikalisch=ökonomische Bibliothek, Zwölften Bandes erstes Stück. Göttingen 1782, S. 464-470.
- Pallas, P. S.* 1784, Flora Rossica seu stirpium Imperii Rossici *per Europam et Asiam* indigenarum descriptiones et icones iussu et auspiciis Catharinæ II. Augustæ edidit P. S. Pallas. Tom I. Pars I. Petropoli MCCCCLXXXIV.
- Pallas, P. S.* 1786, Linguarum totius orbis vocabularia comparativa; augustissimæ cura collecta. Sectionis primæ, linguas Europæ et Asiæ complexæe. *Pars prior*. Petropoli MDCCLXXXVI.
- Pallas, P. S.* 1789, Linguarum totius orbis vocabularia comparativa; augustissimæ cura collecta. Sectionis primæ, linguas Europæ et Asiæ complexæe, *Pars secunda*. Petropoli MDCCLXXXIX.
- Pallas, P. S.* 1831, Zoographia Rosso-Asiatica, sistens omnium animalium in extenso Imperio Rossico et adjacentibus maribus observatorum recensionem, domicilia, mores et descriptiones, anatomicen atque icones plurimorum. Volumen primum. Petropoli MDCCCXXXI.
- Parzinger, H.* 2021, Verdammt und vernichtet. Kulturzerstörungen vom Alten Orient bis zur Gegenwart. München 2021.
- Parzinger, H., Zajbert, V., Nagler, A., Plešakov, A.* 2003, Die Nekropole von Bajkara in Nordkazachstan. Die Ergebnisse der Ausgrabungen 1997-1999. Могильник Байкара (Северный Казахстан). Результаты раскопок 1997-1999 годов. Archäologie in Eurasien 16. Mainz 2003.
- Parzinger, H., Nagler, A., Leont'ev, N., Zubkov, V.* 2009, Das mehrperiodige Gräberfeld von Suchanica bei Minusinsk // Eurasia Antiqua, Band 15, 2009, S. 67-208.
- Parzinger, H., Nagler, A., Gotlib, A.* 2010, Der tagarzeitliche Großkurgan von Barsučij Log in Chakasien. Ergebnisse der deutsch-russischen Ausgrabungen 2004-2006. Mit einem Beitrag von Olga V. Kovaleva // Eurasia Antiqua, Band 16, 2010, S. 169-281.

- Pawlowsky, I.* 1900, Russisch=Deutsches Wörterbuch. Dritte, vollständig neu bearbeitete, berichtigte und vermehrte Auflage. Riga, Leipzig 1900.
- Pełacka-Falkowska, K.* 2018, *Horti sicci* Jacoba Breynae // *Zapiski historyczne*, Tom LXXXIII, Rok 2018, *Zeszyt 2*, S. 47-83.
- Petiver, J.* 1704, *Gazophylacii Naturæ & Artis decas quarta: In quâ animalia, fossilia, plantæ, omniaque rariora arte producta descriptionibus brevibus & iconibus illustrantur.* A Jacobo Petiver, Pharmacop. Londinensis, & Regiæ Societatis Socio. Londini.
- Plieninger, G. H. Th.* 1861, *Joannis Georgii Gmelini, [...] Reliquias quae supersunt commercii epistolici cum Carolo Linnaeo, Alberto Hallero, Guilielmo Stellero et al., Floram Gmelini sibiricam ejusque Iter sibiricum potissimum concernentis, [...] publicandas curavit Dr. Guil. Henr. Theodor Plieninger.* Stuttgartiae 1861.
- Polikarpov, F.* 1988, *Leksikon trejazyčnyj Dictionarium trilingue Moskva 1704.* Nachdruck und Einleitung von H. Keipert. München 1988 (*Specimina philologiae slavicae*, Band 79).
- Posselt, D.* 1969, Die Erforschung der Flora Sibiriens in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts unter besonderer Berücksichtigung der Aufzeichnungen von D. G. MESSERSCHMIDT // *Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Friedrich-Schiller-Universität Jena*, 1969.
- Posselt, D.* 1976a, Forschungsreisen in Rußland im 18. Jahrhundert und ihre Bedeutung für die Entwicklung der Biologie (Überblick) // *Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich-Schiller-Universität Jena, Mathematisch-Naturwissenschaftliche Reihe 25, Heft 2*, 1976, S. 181-212.
- Posselt, D.* 1976b, Ergebnisse von Forschungsreisen in Rußland im 18. Jahrhundert und ihre Bedeutung für die Entwicklung der Evolutionstheorien // *Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich-Schiller-Universität Jena, Mathematisch-Naturwissenschaftliche Reihe 25, Heft 2*, 1976, S. 203-201.
- Posselt, D.* 1976c, Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) (Wegbereiter für die Erforschung Sibiriens) // *Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich-Schiller-Universität Jena, Mathematisch-Naturwissenschaftliche Reihe 25, Heft 2*, 1976, S. 213-229.
- Posselt, D.* 1977, Der Arzt Gottlieb Schober (1672-1739). Forschungsreisender in Russland // *NTM-Schriftenreihe Geschichte der Naturwissenschaft, Technik, Medizin*, Bd. 14, Heft 1, 1977, S. 74-91.
- Posselt, D.* 1993, Die Bedeutung der deutsch-russischen Wechselbeziehung für die Entwicklungsgeschichte der Naturwissenschaften // *Geographia Spiritualis. Festschrift für Hanno Beck.* Herausgegeben von Detlef Haberland. Frankfurt am Main u.a. 1993, S. 217-227.
- Pulteney, R.* 1805, *A General View of the Writings of Linnæus. The Second Edition, [...].* London 1805.
- Ray, J.* 1686-1704, *Historia Plantarum. Species hactenus editas aliasque insuper multas noviter inventas & descriptas complectens, [...].* Auctore Joanne Raio, [...]. Tomus primus. Londini c1610 cLxxvi; Tomus secundus. Londini c1610 cLxxxviii; Tomus tertius. Londini c1610 ccciv.
- Recke, J. F. von, Napiersky, K. E.* 1831, *Allgemeines Schriftsteller- und Gelehrten-Lexikon der Provinzen Livland, Esthland und Kurland.* Bearbeitet von Johann Friedrich v. Recke und Karl Eduard Napiersky. Dritter Band. *L – E*. Mitau 1831.
- Reich, K.* 2019, Leibnizens Interesse an der Geophysik und die Folgen // *Theatrum naturae et artium – Leibniz und die Schauplätze der Aufklärung*, hrsg. von Daniel Fulda und Pirmin Stekeler-Weithofer. Stuttgart, Leipzig 2019, S. 305-335.
- Reich, K., Roussanova, E.* 2012, Meilensteine in der Darstellung von erdmagnetischen Beobachtungen in der Zeit von 1701 bis 1849 unter besonderer Berücksichtigung des Beitrages von Russland // *Ingrid Kästner, Jürgen Kiefer (Hgg.): Beschreibung, Vermessung und Visualisierung der Welt.*

- Beiträge der Tagung vom 6. bis 8. Mai 2011 an der Akademie gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt. Europäische Wissenschaftsbeziehungen, Band 4. Aachen 2012, S. 137-160.
- Reich, K., Roussanova, E.*, 2013, Gottfried Wilhelm Leibniz und die Anfänge der wissenschaftlichen Erforschung des Erdmagnetismus in Russland // Berhold Heinecke, Ingrid Kästner (Hgg.): Gottfried Wilhelm Leibniz (1646 – 1716) und die gelehrte Welt Europas um 1700. Europäische Wissenschaftsbeziehungen, Band 6. Aachen 2013, S. 155-180.
- Reimann, J. F.* 1739, *Bibliotheca Historiæ Literariæ Criticæ, eaque Generalis, hoc est, Catalogi Bibliothecæ Reimmannianæ Systematico-Criticæ Tomvs Secvndvs, In quo Libri ad Historiam literariam generalem spectantes, & Bibliothecæ Reimmannianæ partem facientes, Qua fieri potuit solertia enumerantur, Et quid in unoquoque sit asterisco vel obelo dignum, ea, qua fas est, modestia & libertate indicantur. Accedit MSctorum & Designatio Nummorum quorundam. Hildesiæ 1739.*
- Remezov, S. U.* 1956, *The Atlas of Siberia By Semyon U. Remezov. Facsimile edition with an introduction by Leo Bagrow. 's-Gravenhage 1956.*
- Remus, G.* 1709, *Consideratio physico-mathematica hiemis proxime præterlapsæ, Quam [...] Præsidi Christiano VVolfio, Mathematicum Professore Ordinario, ad diem XIII Junii Anno M DCC IX. [...] submittit Georgius Remus, Gedanensis. Halæ Magdeburgicæ.*
- Remus, G.* 1722, *Georgii Remus, M. D. De Aquis martialibus Olonicensibus, EPISTOLA ad virum excellentissimum et experientissimum, D. Johannem Philippum Breynium, Med. Doct. &c. fautorem et amicum suum plurimum colendum. Beilage zu: Johannis Philippi Breynii, [...], Epistola de melonibus petrefactis montis Marmel vulgo creditis, ad illustrem virum dominum D. Johannem Anderson, [...], cui annexæ binæ epistolæ ad authorem datæ, altera De aquis martialibus olonicensibus, altera De pseudo-succino, quod paucos ante annos ex Africa in Belgium deferri coepit. Lipsiæ M DCC XXII, S. 25-34.*
- Reyger, G.* 1766, *Tentamen floræ gedanensis methodo sexuali adcommodatae tomus II. Accessit Ioannis Philippi Breynii vita et Christiani Menzelii Centuria plantarum gedanensium. Dantisci 1766.*
- Reyger, G.* 1768, *Die um Danzig wildwachsende Pflanzen nach ihren Geschlechtstheilen geordnet, und beschrieben von Gottfried Reyger. Danzig 1768.*
- Richter, W. M. von* 1815, *Geschichte der Medicin in Russland. Zweiter Theil. Moskwa 1815.*
- Richter, W. M. von* 1817, *Geschichte der Medicin in Russland. Dritter Theil. Moskwa 1817 [S. 148-152: Kapitel über D. G. Messerschmidt].*
- Rieger, J. Chr.* 1743, *Introductio in notitiam rerum naturalium et arte factarum, quarum in communi vita, sed præcipue in medicina usus est, [...]. Tomus primus. Hagæ Comitum 1743.*
- Robel, G.* 1976, *Die Sibiriexpeditionen und das deutsche Rußlandbild im 18. Jahrhundert // Wissenschaftspolitik in Mittel- und Osteuropa. Wissenschaftliche Gesellschaften, Akademien und Hochschulen im 18. und beginnenden 19. Jahrhundert. Herausgegeben von Erik Amburger, Michal Cieřla und László Sziklay. Redaktion Heinz Ischreyt. Berlin 1976, S. 271-294.*
- Robel, G.* 1979, *Die Sibirienskarte Johann Philipp von Strahlenbergs // Nord-Ostarchiv, Bd. 54-55, H. 12, 1979, S. 1-16.*
- Robel, G.* 1980, *Der Wandel des deutschen Sibiriensbildes im 18. Jahrhundert // Canadian-American Slavic Studies, Vol. 114, 1980, S. 406-426.*
- Robel, G.* 1996, *Deutsche Gelehrte und ihr Beitrag an der Erforschung Sibiriens 1700-1850 // Der Beitrag der Deutschbalten und der städtischen Rußlanddeutschen zur Modernisierung und Euro-*

- päisierung des Russischen Reiches im 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Herausgegeben von Boris Meissner und Alfred Eisfeld. Köln 1996, S. 257-282.
- Roling, B.* 2010, Drachen und Sirenen. Die Rationalisierung und Abwicklung der Mythologie an den europäischen Universitäten. Leiden, Boston 2010.
- Roling, B.* 2020, Odins Imperium. Der Rudbeckianismus als Paradigma an den skandinavischen Universitäten (1680-1860). Band 1. Leiden, Boston 2020.
- Roob, H., Hopf, C.* 1988, Jacob und Johann Philipp Breyne – zwei Danziger Botaniker im 17. und 18. Jahrhundert, Nachlaßverzeichnis von Helmut Roob in Zusammenarbeit mit Cornelia Hopf. Gotha 1988.
- Rothschuh, K. E.* 1976, Studien zu Friedrich Hoffmann (1660-1742). Erster Teil: Hoffmann und die Medizingeschichte. Das Hoffmannsche System und das Aetherprinzip // Sudhoffs Archiv, Bd. 60, Heft 2, 1976, S. 163-193.
- Roussanova, E.* 2011, Russland ist seit jeher das gelobte Land für Magnetismus gewesen: Alexander von Humboldt, Carl Friedrich Gauß und die Erforschung des Erdmagnetismus in Russland // HiN – Humboldt im Netz. Internationale Zeitschrift für Humboldt-Studien, herausgegeben von der Universität Potsdam und der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften 12, 2011, S. 56-83.
- Rowell, M.* 1978, Russian Medical Botany before the Time of Peter the Great // Sudhoffs Archiv, Bd. 62, Heft 4, 1978, S. 339-358.
- Rowell, M.* 1980, Linnaeus and botanists in eighteenth-century Russia // Taxon 29 (1), 1980, S. 15-26.
- Różewicz, J.* 1984, Polsko-rosyjskie powiązania naukowe (1725-1918). Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź 1984.
- Russow, Fr.* 1900, Beiträge zur Geschichte der ethnographischen und anthropologischen Sammlungen der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Petersburg, zusammengestellt und mitgetheilt von Fr. Russow. Сборник Музея по антропологии и этнографии при Императорской Академии наукъ. Publications du Musée d'anthropologie et d'ethnographie de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg. I. 1900.
- Rykatchew, M. A.* 1900, Histoire de l'observatoire physique central pour les premières 50 années de son existence, 1849-1899. Partie 1. St.-Petersbourg 1900.
- Sandblad, H., Jarring, G.* 1977, Språkforskaren och orientalisten Philipp Johann von Strahlenberg. Halmstad.
- Scherer, J. B.* 1774, Georg Wilhelm Stellers, gewesenen Adjuncto und Mitglieder der Kayserl. Academie der Wissenschaften zu St. Petersburg, Beschreibung von dem Lande Kamtschatka, dessen Einwohnern, deren Sitten, Nahmen, Lebensart und verschiedenen Gewohnheiten. Herausgegeben von J. B. S[cherer]. Mit vielen Kupfern. Frankfurt und Leipzig, bey Johann Georg Fleischer.
- Scherer, J. B.* 1776, Warum nennen die Jakuten die Russen *Lutze* oder *Lucze* etc. // Nordische Nebenstunden. Das ist: Abhandlungen über die alte Geographie, Geschichte und Altherthümer Nordens / Herausgegeben von J. B. Scherer, Pensionair Sr. Allerchristlichsten Majestät bey dem Collegio der auswärtigen Sachen in Versailles, Mitglieds verschiedener Gelehrten Gesellschaften. Erster Theil. Frankfurt, Leipzig 1776, S. 57-65.
- Schippman, M.* 2012, Die Aufklärung in Russland im 18. Jahrhundert. Wiesbaden 2012.
- Schlözer, Au. L.* 1771, [Allgemeine Nordische Geschichte] Fortsetzung der Allgemeinen Welthistorie durch eine Gesellschaft von Gelehrten in Teutschland und Engeland ausgefertigt. Ein und dreybigster Theil. Halle 1771.

- Schlözer, Au. L.* 1797, August Ludwig Schlözer's kritisch=historische NebenStunden. Göttingen, 1797. [S. 46-62: Abschnitt III. Alberne GeschlechtsRegister der Osmanen insbesondere, aus *Saad-ed-din*, und der Türken und Mongolen überhaupt, aus *Abulgasi*. [Hier u. a. Eingehen auf Messerschmidts Übersetzung des *Abulgasi* in Messerschmidt 1778; 1780; 1781].
- Schlözer, Au. L.* 1802, August Ludwig Schlözer's öffentliches und privat=Leben, von ihm selbst beschrieben. Erstes Fragment. Aufenthalt und Dienste in Rußland, vom J. 1761 bis 1765. Litterar-Nachrichten von Rußland in jenen Jahren. Göttingen 1802.
- Schneider-Carius, K.* 1955, Wetterkunde Wetterforschung. Geschichte ihrer Probleme und Erkenntnisse in Dokumenten aus drei Jahrtausenden. Freiburg, München 1955.
- Schnitscher, J. Ch.* 1744, Berättelse / Om Ajuckiniska CALMUCKIET, Eller om Detta Folkets Ursprung, Huru de kommit under Ryßarnas Lydno, Deras Gudar, Gudsdyrkan och Prester, Huru de skuiftas uti 4 Ulusser. eller Folkhopar, Deras Politique och Philosophie, Med Flera deras Lefwerne sätt och seder Så wid Bröllop som Begräfningar. Stockholm 1744.
- Schnitscher, J. Ch.* 1760, Nachricht von den Ajuckischen Calmücken. Aus dem Schwedischen übersetzt. // Sammlung Rußischer Geschichte. Des vierten Bandes Erstes u. zweytes Stück. St. Petersburg, 1760, S. 275-364.
- Schober, G.* 1760, Beschreibung des St. Peters=Bades bey Terki. von D. Schober // Sammlung Rußischer Geschichte. Des vierten Bandes Erstes u. zweytes Stück. St. Petersburg 1760, S. 157-182.
- Schober, G.* 1762, Auszug aus D. Gottlob Schobers bisher noch ungedrucktem Werke Memorabilia Russico-Asiatica. // Sammlung Rußischer Geschichte. Des siebenden Bandes Erstes u. zweytes Stück. St. Petersburg 1762, S. 1-54.
- Schreber, D. G.* 1767a, Des Herrn Prof. Gmelins Beschreibung der gekröpften Rehziege. Aus dem V. Tom. der Nov. Comment. Acad. scient. imperial. petropol. S. 347. übersetzt. // Daniel Gottfried Schrebers Neue Cameralschriften. Siebenter Theil. Leipzig 1767, S. 138-141.
- Schreber, D. G.* 1767b Des Herrn Prof. Gmelins Beschreibung des kleinen springenden Kaninchens. Aus dem V. Tom. Novor. comm. Petropol. S. 351. übersetzt. // Daniel Gottfried Schrebers Neue Cameralschriften. Siebenter Theil. Leipzig 1767, S. 142-149.
- Schreber, D. G.* 1767c, Des Herrn Prof. Gmelins Beschreibung des breitschwänzigen Schaafes. Aus dem V. Tom. der Nov. Comment. Acad. scient. Imperial. Petropol. S. 343. übersetzt. // Daniel Gottfried Schrebers Neue Cameralschriften. Siebenter Theil. Leipzig 1767, S. 153-159.
- Schreber, D. G.* 1767d, Johann Georg Gmelins Beschreibung der Bergziege mit Widderhörnern. Aus dem IV. Tomo Nov. Comm. Acad. Imp. Petrop. p. 388. übersetzt. // Daniel Gottfried Schrebers Neue Cameralschriften. Achter Theil. Leipzig 1767, S. 191-206.
- Schulz, B.* 1941, Das Danziger Akademische Gymnasium im Zeitalter der Aufklärung // Zeitschrift des Westpreußischen Geschichtsvereins, Heft 76, 1941, S. 5-102.
- Schulze, J. L., Knapp, G. Ch., Niemeyer, Au. H.* 1799, Beschreibung des Hallischen Waisenhauses und der übrigen damit verbundenen Frankischen Stiftungen nebst der Geschichte ihres ersten Jahrhunderts. Zum Besten der Vaterlosen. Halle 1799.
- Schwarz, Z.* 1986, Prywatne ogrody botaniczne a rozwój nauk przyrodniczych w ośrodku gdańskim w XVI-XVIII wiekach // Kwartalnik Historii Nauki i Techniki 31/2, 1986, S. 411-444.
- Schwarz, Z.* 1993, Private Botanical Gardens in the 17th-18th Centuries and the Development of Natural Science in Gdańsk. Kraków 1993.



- Seegel, S.* 2012, Mapping Europe's Borderlands. Russian Cartography in the Age of Empire. Chicago and London 2012.
- Sertkaya, O. F.* 1987, Doğumunun 311 ölümünün 240. yıl dönümünde Philipp Johann von Tabbert-Strahlenberg (1676-1747) // Türk Kültürü 285. Januar 1987, S. 16-27.
- Seyley, G. D.* 1722, Vita Iacobi Breynii, Botanici Celeberrimi. // Das Gelahrte Preussen / Oder Monathlicher Außzug Aus Neuen und Alten / gedruckten und ungedruckten / großen und kleinen Preußischen Schrifften / Wobey auch einige Nachrichten Von der gelahrten Mäner / Welche in Preußen gebohren / Oder daselbst gelebet / Oder von Preußischen Sachen geschrieben / Lebens=Läufe und Bücher / Mit eingemischten MSC. Anmerckungen Von allerhand Preuß. Denckwürdigkeiten Zweyter Theil / Sechstes Stück / oder Monath September. Thorn 1722, S. 385-392.
- Sezgin, F.* 2003, Einführung in die Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften. Frankfurt am Main 2003 (Wissenschaft und Technik im Islam 1).
- Siegesbeck, J. G.* 1736, Primitiæ floræ Petropolitanae sive Catalogus plantarum tam indigenarum quam exoticarum, quibus instructus fuit hortus medicus Petriburgensis per annum MDCCXXXVI. auctore Johanne Georg. Siegesbeck, med. d. et p. t. hortii ejusdem præfecto. Rigæ.
- Siemer, S.* 2001, Die Erziehung des Auges. Überlegungen zur Darstellung und Erfahrung von Natur in naturhistorischen Sammlungen in der frühen Neuzeit // kunsttexte. de, Sektion BildWissenTechnik Nr. 1, 2001, S. 1-12.
- Siemer, S.* 2004, Geselligkeit und Methode: naturgeschichtliches Sammeln im 18. Jahrhundert. University of Zurich. Zurich Open and Archive. 2004.
- Sloane, H.* 1699, A further Account of the Contents of the China Cabinet mentioned last Transaction, p. 390. // Philosophical Transactions. Vol. XX. For the Year 1698. Numb. 247. For the Month of December, 1698. London MDCXCIX, S. 461-462.
- Sloane, H.* 1729a, An Account of Elephants Teeth and Bones found under Ground // Philosophical Transactions. Vol. XXXV. For July, August, September, October, November and December 1727, and for the Year 1728. Numb. 403. For the Months of July, August and September, 1728. M. DCC. XXIX, S. 457-471.
- Sloane, H.* 1729b, Of Fossile Teeth and Bones of Elephants. Part the Second // Philosophical Transactions. Vol. XXXV. For July, August, September, October, November and December 1727, and for the Year 1728. Numb. 404. For the Month of OCTOBER 1728. M. DCC. XXIX, S. 497-514.
- Sloane, H.* 1729c, Mémoire sur les dents et autres ossemens de l'éléphant, trouvés dans terre // Histoire de l'Académie Royale des Sciences. Année M. DCCXXVII. A Paris M. DCCXXIX, S. 305-334.
- Smirnov, A. V.* 2018, Die deutschen Wurzeln der russischen Zoologie. II. Peter Simon Pallas // Zoologie 2019. Mitteilungen der Deutschen Zoologischen Gesellschaft. 111 Jahresversammlung. Greifswald, 10.-15. September 2018. Hrsg. von R. A. Steinbrecht, S. 45-62.
- Smith, J. E.* 1821, A Selection of the Correspondence of Linnæus, and Other Naturalists, from the Original Manuscripts. In Two Volumes. Vol. II. London 1821 [S. 191-203: Letters of John Amman, M. D. to Linnæus.]
- Smotryč'kyj, M.* 1974: Meletij Smotryč'kyj Hrammatiki slavenskija pravilnoe syntagma. Jevje 1619 Kirchenslavische Grammatik (Erstausgabe) Herausgegeben und eingeleitet von Olexa Horbatsch. Frankfurt am Main 1974.

- Sobolev, V. S.* 2015, Zur Rede «Das Akademiemitglied P. P. Pekarskij über die Expedition von D. G. Messerschmidt» // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень, Издательство Тюменского государственного университета, 2015, S. 233.
- Sobolev, V. S.* 2020, D. G. Messerschmidts Reisetagebuch als geschichtliche Quelle seiner Tätigkeit in Russland (1718–1728) // Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, S. 156-157.
- Sokoloff, D. D., Balandin, S. A., Gubanov, I. A., Jarvis, Ch. E., Majorov, S. R., Simonov, S. S.* 2002, The history of botany in Moscow and Russia in the 18th and early 19th centuries in the context of the Linnaean Collection at Moscow University (MW) // *Huntia* Vol. 11(2), 2002, S. 129-191.
- Sobolev, V. S.* 2020, D. G. Messerschmidts Reisetagebuch als geschichtliche Quelle seiner Tätigkeit in Russland (1718–1728) // Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, S. 156-157.
- Sommerhoff, J. Ch.* 1713, J. C. Somerhoffs Lexicon Pharmaceutico chymicvm Latino-Germanicvm. Norimbergæ 1713.
- Sprengel, C.* 1808, *Curtii Sprengel Historia rei herbariæ*. Tomus II. Amstelodami 1808.
- Sprengel, K.* 1817, Kurt Sprengels Geschichte der Botanik. Neu bearbeitet. In zwey Theilen. Erster Theil. Mit acht Kupfern. Altenburg und Leipzig 1817.
- Sprengel, K.* 1818, Kurt Sprengels Geschichte der Botanik. Neu bearbeitet. In zwey Theilen. Zweyter Theil. Altenburg und Leipzig 1818.
- Stachowski, M.* 2000, Das Wort Mammut in etymologischen Wörterbüchern // *Folia Orientalia* 36, 2000, S. 301-314.
- Stehr, A.* 1957, Die Anfänge der finnisch-ugrischen Sprachvergleichung 1669-1771. Unveröffentlichte Dissertation. Göttingen 1957.
- Stejneger, L.* 1936, Georg Wilhelm Steller: The Pioneer of Alaskan Natural History. Cambridge, MA 1936.
- Steller, G. W.* 1926, Von Kamschatka nach Amerika. Bearbeitet von Dr. M. Heydrich. Leipzig 1926.
- Stephan, Fr.* 1846, Neue Stofflieferungen für die deutsche Geschichte, besonders auch für die der Sprache, des Rechts und der Literatur. Erstes Heft, II. Mühlhausen 1846. Laurentius Blumentrost, Vater und Sohn; besonders ihr Leben in Rußland, als es daselbst vom Westen her anfang zu tagen. Hiezu das Bild des Sohnes. S. 59-72.
- Stieda, L.* 1885, Messerschmidt, Daniel Gottlieb // *Allgemeine Deutsche Biographie*, Bd. 21, Leipzig 1885, S. 494-497.
- Stipa, G. J.*, 1990, Finnisch-ugrische Sprachforschung von der Renaissance bis zum Neupositivismus. Redaktionelle Bearbeitung und Zusammenstellung der Bibliographie Klaas Ph. Ruppel. Helsinki 1990.
- Strahlenberg, Ph. J. von* 1725, Continuirte ausführlichere Nachricht / Von des Herrn Obrist=Lieutenant PHILIPP JOHANN von Strahlenbergs Vorhabenden Werck, Wegen Herausgebung der Chartre von der Grossen Tattarey und der Historie dabey; Wie auch Ein vorläuffiger *succinter* Bericht / der dortigen vielen Völcker, Sprachen / als andern Curiositäten. 1725 Stockholm.
- Strahlenberg, Ph. J. von* 1726, *Vorbericht eines zum Druck verfertigten Werckes von der grossen Tartarey und dem Königreiche Sibirien*; mit einem Anhang von Gross-Russland, worinnen von dem Autore die Einrichtung und vornehmsten Contenta desselben, vorgetragen werden. Stockholm 1726.

- Strahlenberg, Ph. J. von 1730a*, Das Nord= und Ostliche Theil von Europa und Asia, In so weit solches Das ganze Rußische Reich mit Siberien und der grossen Tatarey in sich begreiffet, In einer Historisch=Geographischen Beschreibung der alten und neuern Zeiten, und vielen andern unbekanntten Nachrichten vorgestellt, Nebst einer noch niemahls ans Licht gegebenen TABULA POLYGLOTTA von zwey und dreyßigerley Arten Tatarischer Völcker Sprachen und einem Kalmuckischen Vocabulario, Sonderlich aber Einer grossen richtigen Land=Charte von den benannten Ländern und andern verschiedenen Kupfferstichen, so die Asiatisch=Scythische Antiquität betreffen; Bey Gelegenheit der Schwedischen Kriegs=Gefangenschafft in Rußland, aus eigener sorgfältigen Erkundigung, auf denen verstatteten weiten Reisen zusammen gebracht und ausgefertiget von Philipp Johann von Strahlenberg. Stockholm, in Verlegung des Autoris, 1730.
- Strahlenberg, Ph. J. von 1730b*, Historie der Reisen in Rußland, Siberien und der Großen Tartarey: mit einer Landcharte und Kupferstichen, welche die Geographie und Antiquität erläutern / verrichtet u. gesammelt v. Philipp Johann von Strahlenberg. Leipzig: Kiesewetter in Stockholm, 1730.
- Strahlenberg, Ph. J. von 1757*, Description historique de l'Empire Russien; *Traduite de l'Ouvrage Allemand de M. le Baron de Strahlenberg*. Tome premier. Amsterdam 1757.
- [*Strahlenberg, Ph. J. von, Matern, T. A., Frisch, P. F.*] 1725, Nova Descriptio Geographica Tartariae Magnae tam orientalis quam occidentalis in particularibus et generalibus Territoriis una cum Delineatione totius Imperii Russici imprimis Siberiae accurate ostensa. Paris 1725.
- Strindberg, Au.* 1879, Philipp Johan von Strahlenberg, hans karta och beskrivning över Asien // Antropologisk-geografiska sällskapet tidskrift, Bd. I, 1879 (Neudruck in: Kulturhistoriska Studier. Stockholm 1912; vgl. die von John Landquist herausgegebene 55-bändige Werkausgabe Strindbergs – Samlade skrifter. 1911–1921, hier Bd. 4, S. 28–41).
- Strindberg, Au.* 1911–1921, Ur anteckningar om de svenska fångarnas öden efter slaget vid Pultava (Neudruck in: Kulturhistoriska Studier. Stockholm 1912; vgl. die von John Landquist herausgegebene 55-bändige Werkausgabe Strindbergs – Samlade skrifter. 1911–1921, hier Bd. 4).
- Struve, O.* 1876, Ueber die Verdienste Peter's des Grossen um die Kartographie Russlands // Russische Revue. Monatsschrift für die Kunde Russlands, VIII. Band, 1876, S. 1–19.
- Sturm, J. Ch.* 1676, Collegium experimentale, sive curiosum. Norimbergae, Anno M. DC. LXXVI.
- Sturm, J. Ch.* 1698, Philosophiæ Eclecticæ, h.e. exercitationum academicarum à Joh. Christophoro Sturmio, PP *antehac* In Cathedra Philosophica per intervalla publicè ventilatarum, nunc autem, postquam deficere exemplaria, & desiderari cœperunt, *in hanc commodiorem formam collectarum*. Tomus Secundus. *Altdorff Noricorum*. Typis Impensisque Jodoci Wilhelmi Kohlesii, A. C. M. DC. XCVIII.
- Sulma, T., Schwarz, Z.* 1977, Z dziejów botaniki na Pomorzu Gdańskim. Cz. 2: Rozwój botaniki w Gdańsku w Dobie Oświecenia. Warszawa 1977.
- Surkova, N., Chekhirova, G. V., Aseeva, T., Nikolaev, S., Agalzew, G., Melzer, J., Vennos, C., Schwabl, H., Saller, R.* 2012, Frühe neuzeitliche Begegnungen deutschsprachiger Forscher mit der tibetischen Medizin in Sibirien // Forschende Komplementärmedizin, Bd. 19 (3), 2012, S. 143–152.
- Symons, L., White, C.* 1975, Russian Transport. An historical and geographical survey. London 1975.
- Sytin, A. K.* 2015, D. G. Messerschmidt and P. S. Pallas: Reflection in the botanical exploration of Sibiria // «Aus Sibirien–2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень, Издательство Тюменского государственного университета, 2015, S. 240–243.
- Szabadváry, F.* 1966, Geschichte der analytischen Chemie. Deutsche Bearbeitung Günther Kerstein. Braunschweig 1966.

- Tatiščev, V. N.* 1729, *Generosiss. Dn. BASILII TATISCHOW Epistola ad D. ERICUM BENZELIUM de Mamontowa Kost, id est, de ossibus Russis Mamont dicta.* // Acta literaria Sveciæ Upsaliæ publicata. Volumen secundum continens Annos 1725.1726.1727.1728. & 1729. Upsaliæ et Stockholmia, S. 36-43.
- Thomas, Ch. G.* 1988, Sir Hans Sloane and the Russian Academy of Sciences // British Library Journal, Vol. 14, 1988, S. 21-36.
- Thunmann, J.* 1772, Untersuchungen über die alte Geschichte einiger Nordischen Völker. Mit einer Vorrede herausgegeben von D. Anton Friedrich Büsching. Berlin 1772.
- Tomas, L.* 1982, Geschichte Sibiriens von den Anfängen bis zur Gegenwart. Berlin 1982.
- Tournefort, J. P.* 1694, *Éléments de botanique ou méthode pour connoître les plantes.* A Paris, M DC XCIV.
- Tournefort, J. P.* 1719, Institutiones rei herbariæ. Tomus primus. Parisiis, M.DCCXIX.
- Trautvetter, E. R. a* 1880, Florae Rossicae Fontes. Petropoli 1880 [S. 12-13: Johannes Amman].
- Tunkina, I. W.* 2015, Die Archäologie Sibiriens in den Dokumenten Messerschmidts // «Aus Sibirien-2015»: Научно-информационный сборник. Тюмень, Издательство Тюменского государственного университета, 2015, S. 230-231.
- Uhl, J. L.* 1742, Epistolici Lacroziani tomvs I. Ex Bibliotheca Iordaniana edidit Lydovicvs Vhlivs. Lipsiae clō lō cccxxxii.
- Unverzagt, G. J.* 1727, Die Gesandtschafft Ihrer Käyserl. Majest. von Groß=Rußland an den Sinesischen Käyser, Welche Anno 1719. aus St. Petersburg nach der Sinesischen Haupt= und Residentz=Stadt Pekin abgefertiget worden. Bey deren Erzehlung die Sitten und Gebräuche der Chineser / Mongalen und anderer Tartarischer Völcker zugleich beschrieben / und mit einigen Kupffer=Stücken vorgestellt werden / Von Georg Johann Unverzagt. Anitzo aufs neue übersehen / und von denen vorigen Sprach=Fehlern einigermassen gereiniget. Lübeck, Ratzeburg 1727.
- Uschmann, G.* 1963, Die Bedeutung der Messerschmidt-Edition für die Geschichte der Naturwissenschaften // Nova Acta Leopoldina, Neue Folge, Band 27 (Nr. 167), 1963, S. 317-325.
- Uschmann, G.* 1968, Die Reise des deutschen Arztes D. G. Messerschmidt durch Sibirien 1720-1727 // Verhandlungen des XX. Internationalen Kongresses für Geschichte der Medizin, Berlin 22.-27. August 1966. Hildesheim 1968, S. 157.
- Uschmann, G.* 1985, Die Begründung der modernen Wirbeltierpaläontologie. Zum 150. Geburtstag von Georges Cuvier // Leopoldina (R. 3) 28, 1982 (1985), S. 171-175.
- Vasmer, M.* 1980, Russisches Etymologisches Wörterbuch. III. Bd., 2. Aufl. Heidelberg 1980.
- Vermeulen, H. F.* 2008, Die Völkerkunde Sibiriens im Spiegel zeitgenössischer Naturforscher und Historiker // Philippia 13/4, 2008, S. 253-264.
- Vermeulen, H.* 2012, Linguistik und Völkerkunde – der Beitrag der historisch-vergleichenden Linguistik von G. W. Leibniz zur Entstehung der Völkerkunde im 18. Jahrhundert // Preprint 423. Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte, Working Papers № 133, 2012.
- Vermeulen, H. F.* 2015, Before Boas. The Genesis of Ethnography and Ethnology in the German Enlightenment. Lincoln & London 2015 [Messerschmidt: S. 113-114, S. 117-120, S. 122-130 und passim].

- Vermeulen, H. F.* 2019a, Gerhard Friedrich Müller und die Genese der Ethnographie in Sibirien // Collegae, amico, magistro. Збірник наукових праць до 70-річчя д-ра Віланда Гінтцше. Харків 2019, S. 228-257.
- Vermeulen, H. F.* 2019b, Ethnographie, Ethnologie und Anthropologie im 18. und 19. Jahrhundert: Einheit, Vielfalt und Zusammenhang // Mitteilungen der Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte, Band 40, 2019, S. 91-117.
- Vucinich, A.* 1963, Science in Russian Culture. *A History to 1860*. Redwood City 1963.
- Yurkin, I. N.* 2020, From Olonets to Kabarda. Reference to Johann Friedrich Blüher's prospecting works and exploration in Russia // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science 579 (2020) 012178.
- Wallaschek, M.* 2017, Zoogeographie in Werken deutscher Russland-Forscher des 18. Jahrhunderts (D. G. Messerschmidt, G. W. Steller, P. S. Pallas) // Beiträge zur Geschichte der Zoogeographie. 8, Halle 2017.
- Walravens H., Zorin A.* The Āli-kāli Trilingual Syllabary Brought by D. G. Messerschmidt from Siberia and Edited by G. S. Bayer in the 1720s // Journal of the International College for Postgraduate Buddhist Studies, Vol. XXI. Tokyo, 2017, S. 183-241.
- Weber, Fr. Chr.* 1729, Das Veränderte Rußland, In welchem die ieszige Verfassung Des Geist= und Weltlichen Regiments; Der Krieges=Staat zu Lande und zu Wasser; Wahre Zustand der Rußischen Finanzen; die geöffneten Berg=Wercke, die eingeführte Academien, Künste, Manufacturen, ergangene Verordnungen, Geschäfte mit denen Asiatischen Nachbahren und Vasallen, nebst der allerneuesten Nachricht von diesen Völkern, Die Begebenheiten des Czarewitszen, und was sich sonst merkwürdiges in Rußland zugetragen, Nebst verschiedenen andern bißher unbekandten Nachrichten In einem Biß 1720. gehenden Journal vorgestellet werden, Mit einer accuraten Land=Carte und Kupfferstichen versehen. Hannover 1729.
- Wendland, F.* 2003, Peter Simon Pallas (1741-1811) und Göttingen // 300 Jahre St. Petersburg. Russland und die „Göttingische Seele“. Herausgegeben von Elmar Mittler und Silke Glitsch. Göttingen 2003, S. 145-162.
- Weston, D.* 2018, The Bayer Collection. A preliminary catalogue of the manuscripts and books of Professor Theophilus Siegfried Bayer, acquired and augmented by the Reverend Dr Heinrich Walther Gerdes, now preserved in the Hunterian Library of the University of Glasgow. University of Glasgow 2018.
- Wikander, S.* 1976, Karoliner och språkforskare Strahlenberg (1767-1747) trehundra år // Nordisk Tidskrift för vetenskap, konst och industri N. S. 52, 1976, S. 227-229.
- Willughby, F.* 1676, Ornithologiae libri tres: In quibus Aves omnes hactenus cognitae in methodum naturis suis convenientem redactae accuratè describuntur, Descriptiones Iconibus elegantissimis & vivarum Avium simillimis, Æri incisiss illustrantur. Londini MDCLXXVI.
- Winkler, E.* 2014, Zur Rolle von Johann Eberhard Fischer bei der Sammlung von sprachlichem Material in der Wolga-Kama-Region (18. Jahrhundert) // Linguistica Uralica, Bd. 50, 2014, S. 44-52.
- Winter, E.* 1953, Halle als Ausgangspunkt der deutschen Russlandkunde im 18. Jahrhundert. Berlin 1953.
- Winter, E.* (Hrsg.) 1962a, Lomonosov Schlözer Pallas. Deutsch-russische Wissenschaftsbeziehungen im 18. Jahrhundert. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit C. Grau, P. Hoffmann und H. Lemke von E. Winter. Berlin 1962.

- Winter, E.* 1962b, Die russische und die deutsche Frühaufklärung und die Erforschung Sibiriens, insbesondere durch Messerschmidt // Jahrbuch für Geschichte der UdSSR und der volksdemokratischen Länder Europas 6, 1962, S. 189-202.
- Winter, E., Jarosch, G., Uschmann,* 1963, D. G. Messerschmidt als Erforscher Sibiriens // Forschungen und Fortschritte 37, 1963, S. 334-337.
- Witsen, N.* 1705, Noord en Oost Tartarye. Amsterdam MDCCV.
- Wittram, R.* 1957, Peters des Großen Interesse an Asien // Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen aus dem Jahre 1957. Philologisch-Historische Klasse. Göttingen 1957, S. 1-25.
- Wolfart, U.* 1998, Abū'l-Gāzī Bahādur Ḥān: Šağara-Türk // Kindlers Neues Literaturlexikon [Studienausgabe], Bd. 1, S. 43-45.
- Wolff, Chr.* 1723, Vernünfftige Gedancken Von den Würckungen der Natur, Den Liebhabern der Wahrheit Mitgetheilet von Christian Wolffen. Halle in Magdeburg 1723.
- Worm, O.* 1655, Museum Wormianum. Seu Historia Rerum Rariorum, Tam Naturalium, quam Artificialium, tam Domesticarum, quam Exoticarum, quæ Hafniæ Danorum in ædibus Authoris servantur. Lugduni Batavorum clō lōc Lv.
- Wotschke, Th.* 1928, Aus den Briefen eines sibirischen Pastors // Deutsche Blätter in Polen. Eine Monatsschrift für die Deutschen in Polen. V. Jahrgang. 1928, S. 174-186, S. 218-225.
- Wreech, C. F. von* 1728, Wahrhafft und umständliche Historie Von denen Schwedischen Gefangenen in Rußland und Siberien, Welchergestalt dieselbe nach dem A. 1705 bey Pultawa in der Ukraine mit denen Rußen gehaltenen unglücklichen Treffen, in ihrer Gefangenschaft, zum Theil von GOTT kräftig zur Buße erwecket worden, und was sich insonderheit bey der, von einigen unter ihnen angerichteten Schule, zu Tobolsky von Anfange bis zu Ende, wie auch auf ihre Zurückkunft nach erfolgten Friedens=Schluß begeben hat, mitgetheilet, und nun bey dieser andern Auflage mit einem Anhang und vollständigerm Register vermehret von Curt Friedrich von Wreech / gewesenenes Capitain unter dem Königl. Schwedischen Albedylischen Dragoner-Regiment. Sorau 1728.
- Zachariae, Th.* 1901, Das Devanāgarī-Alphabet bei Athanasius Kircher. Ein Beitrag zur Geschichte der Wissenschaften // Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, Bd. 15, 1901, S. 313-320.
- Zimmermann, E. A. W.* 1783, Geographische Geschichte des Menschen, und der allgemein verbreiteten vierfüßigen Thiere, mit einer hiezu gehörigen Zoologischen Weltcharte. Dritter Band. Leipzig 1783.
- Zumpt, C. G.* 1844, Lateinische Grammatik, Neunte Ausgabe. Berlin 1844.
- Zorin, A., Menyayev, B., Walravens, H. G.* 2022 (im Druck) G. S. Bayer and Gabriel the Mongol: Some of the earliest documents on Tibetan and Mongolian studies in Europe // Journal of the International College for Postgraduate Buddhist Studies. Vol. XXVI. Tokyo. 2022.
- o. V.* 1718, Eigentliche Beschreibung Der an der Spitze der Ost=See neuerbaueten Rußischen Residentz=Stadt St. Petersburg / Worin Deren Situation, Anwachs und Aufköm̄en / Und wie so wohl die Stadt, als auch die Vestung / gegenwärtig beschaffen. [...] Hiebey à parte Ein specialer und accurater Grund=Riß, Woraus ein curieuseur Liebhaber die rechte Idée dieses neuen und importanten Orths sich eigentlich vorstellen kan &. Franckfurt und Leipzig 1718.
- o. V.* 1720, Der allerneueste Staat von Siberien / einer grossen und zuvor wenig bekannten Moscovitischen Provinz in Asien / Entdeckend nicht nur die ehmalige und gegenwärtige Beschaffenheit des Landes / nach seiner Regierung / nach der Gegend Frucht= und Unfruchtbarkeit / Gebürgen / Thieren / Flüssen / Städten u d. gl. Sondern auch Die Sitten und Gebräuche der Samojuden /

- Wagullen / Calmucken / Ostiaken / Tungusen / Buratten / Mongalen und anderer Tartarischen Völcker. Nebst einer Historischen Nachricht von den merkwürdigen Begebenheiten derer in diesem Lande gefangenen Schweden / von der Schule zu Tobolsky / und vom wunderbaren Anfang zur Bekehrung der Unglaubigen. Nürnberg 1720.
- o. V.* 1742a, *Catalogvs animalivm quadvrpedvm. // Mvsei Imperialis Petropolitani Vol. I. Pars prima qva continentvr res natvrales ex regno animali.* Petropoli ЦО ІОСС XII, S. 335-352.
- o. V.* 1742b, *Catalogvs avium. // Mvsei Imperialis Petropolitani Vol. I. Pars prima qva continentvr res natvrales ex regno animali.* Petropoli ЦО ІОСС XII., S. 355-420.
- o. V.* 1745, *Herbarivm Ammanianvm secvndvm methodvm Tovrnefortianam dispositvm. Cam. LL. Scrin. XI. XII. XIII. XIV. // Mvsei Imperialis Petropolitani Vol. I. Pars secvnda qva continentvr res natvrales ex regno vegetabili.* Petropoli ЦО ІОСС XLV., S. 189-624.
- o. V.* [Gmelin, J. G.] 1748a, *Leben Herrn Georg Wilhelm Stellers, gewesnen Adjuncti der Kayserl. Academie der Wissenschaften zu St. Petersburg; worinnen die bißher bekannt gemachte Nachrichten von Deselben Reisen, Entdeckungen, und Tode, Theils wiederleget / theils ergänzet und verbeßert werden.* Franckfurt 1748.
- o. V.* 1748b, *Zuverlässige Nachricht von dem merkwürdigen Leben und Reisen Herrn Georg Willhelm Stöllers, der Rußischkaiserl. Akademie der Wissenschaften Adjuncti und Mitglieds. // Ergetzungen der Vernünftigen Seele aus der Sittenlehre und der Gelehrsamkeit überhaupt. Des V. Bandes 5. Stück. Leipzig, verlegt Bernhard Christoph Breitkopf – im Monat Febr. 1748, S. 362-384.*
- o. V.* 1798 [möglichlicherweise F. von Zach] *Kurze Uebersicht der Fortschritte Russlands in der Geographie seines eigenen Reiches, nebst einer Anzeige des seit den letzten Jahren bey dem dortigen Bergcadetten-Corps ausgegebenen russischen Atlases // Allgemeine Geographische Ephemeriden. Verfasset von einer Gesellschaft Gelehrten und herausgegeben von F. von Zach. Erster Band. Weimar 1798, S. 157-171.*
- o. V.* 1800, *Messerschmidt, Daniel Gottlieb // Historisch=litterarisches Handbuch berühmter und denkwürdiger Personen, welche in dem 18. Jahrhunderte gestorben sind; [...]. Herausgegeben von Friedrich Carl Gottlob Hirsching, Fünfter Band. Erste Abtheilung. Leipzig 1800, S. 284-285.*
- o. V.* 1832, *Anhang II. Biographische Versuche. Daniel Gottlieb Messerschmidt. // Recueil des actes de la séance publique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Pétersbourg, tenue le 29 décembre 1831. S'.-Pétersbourg 1832, S. 101-104.*
- o. V.* 1848, *Stralenberg, Philip Johan // Biografiskt lexicon öfver namnkunnige svenska män, Bd. 15, Stockholm. Upsala, Örebro 1848, S.86-88.*
- o. V.* 1880, *Stralenberg, Philippe-Jean // Biographie universelle, 2. éd., T. 40. Paris 1880, col. 309 b.*
- o. V.* 1933, *Stralenberg, Philip Johan // Nordisk familjebok, Bd. 18. Stockholm 1933, S. 637.*
- Abulghasi Bahadür Chani Historia Mongolorum et Tatarorum nunc primum tatarice edita auctoritate et munificentia illustrissimi Comitis Nicolai de Romanzoff Imperii Russici Cancellarii supremi. Casani MDCCCXXV ex Universitatis Imperialis Typographeo. [C. M. Fraehn: Praefatio].*
- Addition a l'histoire de M. DCCXX. (a) // Histoire de l'Academie Royale des Sciences. Année M. DCCXX. Avec les Memoires de Mathematique & de Physique, pour la même Année. Tirés des Registres de cette Académie. Paris M. DCCXXII., S. 125-132.*
- Addition a l'histoire de M. DCCXX. (b) // Histoire de l'Academie Royale des Sciences. Année M. DCCXX. Avec les Memoires de Mathematique & de Physique, pour la même Année. Tirez des Registres de cette Académie. Amsterdam M. DCCXXIV., S. 167-175.*
- Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, стр. 156.

- Einiger gelehrter Freunde deutsche Briefe an den Herrn von Haller. Erstes Hundert von 1725. bis 1751. Bern 1777 [S. 76-86, S. 216-219: vier Briefe J. Ph. Breynes].
- Fortsetzung und Ergänzungen zu Christian Gottlieb Jöchers allgemeinem Gelehrten=Lexiko worin die Schriftsteller aller Stände nach ihren vornehmsten Lebensumständen und Schriften beschrieben werden. Vierter Band. Bremen 1813 [S. 1542-1543: Messerschmidt (Daniel Gottlieb)].
- Fortsetzung von D. Messerschmids teutscher Uebersetzung des Abulgasi Bagadur Chan // Historisches Journal, von Mitgliedern des Königlichen historischen Instituts zu Göttingen. herausgegeben von Johann Christoph Gatterer. Funfzehnter Theil. Göttingen 1780, S. 1-96.
- Messerschmidt, Daniel Gottlieb // Historisch=litterarisches Handbuch berühmter und denkwürdiger Personen, welche in dem 18. Jahrhunderte gestorben sind. Herausgegeben von Friedrich Carl Gottlob Hirsching, Fünfter Band. Erste Abtheilung. Leipzig 1800, S. 284-285.
- Scriptores de rebus Tataricis et Mongolicis* // Bibliotheca Historica. Voluminis II Pars II. Lipsiae 1786, S. 212-239 [S. 221: Messerschmidt].
- Акишев, К. А. 1978, Курган Иссык. Искусство саков Казахстана. Москва 1978.
- Александров, В. А. 1964, Русское население Сибири XVII—XVIII в. (Енисейский край). Москва 1964.
- Алексеев, М. П. 1941, Сибирь в известиях иностранных путешественников и писателей. Иркутск 1941.
- Андреев, А. И. 1936, Труды и материалы В. Н. Татищева о Сибири // Советская этнография, 1936, № 6, стр. 93-103.
- Андреев, А. И. 1939, Материалы по этнографии Сибири 18 века // Советский Север, 1939, № 3, стр. 75-85.
- Андреев, А. И. 1946, Экспедиции на Восток до Беринга // Труды Историко-архивного института, 1946, т. 2, стр. 183-205.
- Андреев, А. И. 1960, Очерки по источниковедению Сибири. Выпуск первый: XVII век. Второе издание, исправленное и дополненное. Москва-Ленинград 1965.
- Андреев, А. И. 1965, Очерки по источниковедению Сибири. Выпуск второй: XVIII век (первая половина). Москва-Ленинград 1965 [стр. 32-44: Деятельность в Сибири пленных шведов. Мессершмидт и Страленберг].
- Архипова Н. Л. 2002, Вклад западноевропейских ученых XVIII-XIX веков в познание природы Урала. Москва 2002.
- Афанасьева, Л. А., Ерёмин, Н. А. 1997, Мессершмидт Даниил Готтлиб // Энциклопедия Алтайского края. Т. 2, Барнаул 1997, стр. 225.
- Бакмейстеръ, Ї. 1779, Опытъ о Библиотекѣ и Кабинетѣ Рѣдкостей и Исторіи Натуральной Санктпетербургской Императорской Академіи Наукъ изданной на Французскомъ языкѣ Іоганомъ Бакмейстеромъ Подбибліотекаремъ Академіи Наукъ, а на Россійской языкъ переведенной Васильемъ Костыговымъ. Напечатанъ въ Типографіи морскаго шляхетнаго кадетскаго Корпуса 1779 года.
- Балабанов, В. Ф. 2002, Мессершмидт Даниил Готтлиб // Исследователи Восточного Забайкалья: Библиографический справочник. Чита 2002, стр. 113-114.
- Басаргина, Е. Ю. 2013, Изобразительный материал в труде Д. Г. Мессершмидта «Sibiria perlustrata» // Фундаментальная наука: проблемы изучения, сохранения и реставрации



- документального наследия. Материалы Международной научной конференции. Москва 2013, стр. 286-291.
- Басаргина Е. Ю.* 2020а, Метеорологические таблицы Д. Г. Мессершмидта // Наука и техника: Вопросы истории и теории. Материалы XLI Международной годичной научной конференции Санкт-Петербургского отделения Российского национального комитета по истории и философии науки и техники Российской академии наук «Ученый и эпоха: к 170-летию со дня рождения Н. И. Кареева и С. В. Ковалевской» (26–30 октября 2020 года), вып. XXXVI. Санкт-Петербург, 2020, стр. 175-176.
- Басаргина, Е. Ю.* 2020б, Первые метеонаблюдения в Сибири: по материалам архива Д. Г. Мессершмидта // Документальное наследие и историческая наука. Материалы Уральского историко-архивного форума, посвященного 50-летию историко-архивной специальности в Уральском университете. Екатеринбург, 11-12 сентября 2020 г. Екатеринбург, 2020, стр. 510-515.
- Басаргина, Е. Ю.* 2020в, Топонимика Поволжья в материалах путешественника-естествоиспытателя Д. Г. Мессершмидта // Исторический опыт нацистроительства и развития национальной государственности чувашского народа: Материалы Всероссийской научно-практической конференции (г. Чебоксары, 16 октября 2020 г.), сост. и отв. ред. Ю. В. Гусаров, В. Н. Клементьев. Чебоксары, 2020, стр. 123-133.
- Басаргина, Е. Ю.* 2021, «Филологический образец» Д. Г. Мессершмидта 1720 г. // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 233-239.
- Басаргина, Е. Ю., Бондарь, Л. Д., Тункина, И. В.* 2019, 300 лет первой научной экспедиции в Сибирь: Даниэль Готтлиб Мессершмидт и изучение его научного наследия // Историко-биологические исследования, 2019, Т. 11, № 3, стр. 120-134.
- Басаргина, Е. Ю., Бондарь, Л. Д., Тункина, И. В.* 2021, Научное наследие Д. Г. Мессершмидта в новейших исследованиях петербургских ученых // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ст.-Петербург 2021, стр. 9-16.
- Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И.* 2020, К реконструкции походной библиотеки Д. Г. Мессершмидта // Годичная научная конференция, 2020. Москва 2020, стр. 663-667.
- Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И.* 2021а, „Рисунок диковинной птицы“ в собрании Д. Г. Мессершмидта // Историко-биологические исследования, 2021, Т. 13, № 4, стр. 144-161.
- Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И.* 2021б, Медицинская практика Д. Г. Мессершмидта в Сибири // Народонаселение Сибири и Дальнего Востока: проблемы сбережения и развития. Материалы XIII Международной научной конференции. Научный редактор К. А. Багаева. Улан-Удэ: Бурятский государственный университет им. Доржи Банзарова 2021, стр. 224–230.
- Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И.* 2021в, Пособия по лингвистике в походной библиотеке Д. Г. Мессершмидта // Институт истории естествознания и техники им. С. И. Вавилова РАН. Годичная научная конференция 2021. Санкт-Петербург 2021, стр. 683-686.
- Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И.* 2022, Д. Г. Мессершмидт в Санкт-Петербурге // Немцы в Санкт-Петербурге. Биографический аспект. XVIII–XX вв. Выпуск 13. Санкт-Петербург 2022, стр. 50-72.

- Басаргина, Е. Ю., Зенкевич, С. И., Лефельдт, В., Хосроев, А. Л.* (составители) 2019, Первый исследователь Сибири Д. Г. Мессершмидт. Письма и документы 1716-1721. Санкт-Петербург 2019.
- Бахрушин, С. В.* 1955, Ясак в Сибири XVII в. // С. В. Бахрушин: Научные труды. III. Избранные работы по истории Сибири XVI – XVII вв. Часть вторая: История народов Сибири в XVI – XVII вв. Москва 1955, стр. 49-85.
- Башкатова, З. В.* 1977, Д. Г. Мессершмидт в отечественной историографии // Известия Сибирского отделения Академии наук СССР, Серия общественных наук, 1977, № 6, вып. 2, стр. 133-140.
- Башкатова, З. В.* 1987, Дневники Д. Г. Мессершмидта как источник для изучения сырьевой базы сибирской промышленности первой трети XVIII века // Источниковедение и историография городов Сибири конца XVI-первой половины XIX века. Новосибирск 1987, стр. 105-119.
- Белковец, Л. П.* 1990, Иоганн Георг Гмелин: 1709-1755. Москва 1990.
- Белов, М. И.* 1964, Фундаментальное издание по истории и географии Сибири [Rezension von Messerschmidt 1964] // Известия всесоюзного географического общества, Т. 96, 1964, стр. 532-533.
- Белокобыльский, Ю. Г.* 1986, Бронзовый и ранний железный век Южной Сибири. История идей и исследований (XVII – первая треть XX в.). Новосибирск 1986.
- Белокобыльский, Ю. Г.* 1982, У истоков сибирской археологии // Археология Северной Азии, Отв. ред. А. К. Конопацкий, Ю. С. Худяков. Новосибирск 1982, стр. 5-14.
- Беляева, И. М.* 2001, Редкие книги в фонде Библиотеки РАН из собрания Д. Г. Мессершмидта // Немцы в России: Российско-немецкий диалог. Санкт-Петербург 2001, стр. 22-26.
- Берг, Л. С.* 1946, Открытие Камчатки и экспедиции Беринга. 1725-1742. Москва - Ленинград 1946.
- Беспалько, Д. Н.* 2008, Маршрут путешествия по Забайкалью Д. Г. Мессершмидта // VIII Всероссийская научно-практическая конференция «Кулагинские чтения» 28-29 ноября 2008 г. Чита 2008, стр. 150-155.
- Беспалько, Д. Н.* 2011а, Государственная политика по освоению Забайкалья XIII в.: на материалах академических экспедиций 1720-1770-х гг. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук. Астрахань 2011.
- Беспалько, Д. Н.* 2011б, Забайкальская металлургическая промышленность в трудах участников академических экспедиции XVIII в. // Гуманитарный вектор 2001, № 3 (27), стр. 14-18.
- Беспалько, Д. Н.* 2014, История возникновения и развития населенных пунктов забайкальского края в материалах академических экспедиций XVIII века // Вестник Иркутского Государственного Технического Университета № 4 (87), 2014, стр. 231-237.
- Беспалько, Д. Н.* 2015, Изучение природы Забайкалья участниками первых академических экспедиций в XVIII в. // Международный научный журнал «Инновационная наука», № 9/2015, стр. 127-130.
- Беспярых, Ю. Н.* 1998, Иностраные источники по истории России первой четверти XVIII в. Санкт-Петербург 1998.
- Боднарский, М. С.* 1947, Очерки по истории русского землеведения. Издательство Академии наук СССР. Москва 1947.

- Бондарь, Л. Д.* 2018, Лингвистические экспедиции XVIII – начала XX в. Экспедиции в Сибирь // Актуальное прошлое: взаимодействие и баланс интересов Академии наук и Российского государства в XVIII – начале XX в. Очерки истории: в 2-х кн. Сост. и отв. ред. И. В. Тункина. 2-ое изд., испр. Санкт Петербург 2018. Кн. 2, стр. 1267-1282.
- Бондарь, Л. Д.* 2019, «Specimen der Zahlen und Sprache einiger orientalischen und siberischen Völker»: О датировке одного документа из архива Д. Г. Мессершмидта // Aus Sibirien — 2019. Научно-информационный сборник. Тюмень 2020, стр. 21-24.
- Бондарь, Л. Д.* 2021а, Рабочие зарисовки Д. Г. Мессершмидта как исторический источник // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 199-213.
- Бондарь, Л. Д.* 2021а, Диагноз — рецепт — лечение: доктор Д. Г. Мессершмидт и его пациенты в Иркутске // Aus Sibirien — 2021: Научно-информационный сборник // гл. ред. А. П. Ярков. Тюмень: Издательство Тюменского государственного университета, 2021, стр. 8-17.
- Бондарь, Л. Д.* 2022а, Лингвистические исследования в научной экспедиции в Сибирь (1719-1727): Д. Г. Мессершмидт и Ф. И. Страленберг // Вестник НГУ. Серия: История, филология. Т. 22. № 8: История (в печати).
- Бондарь, Л. Д.* 2022б, Особенности научного текста XVIII в. и специфика работы с ним переводчика // Актуальные проблемы педагогики, психологии и переводоведения. Сборник статей Международной научно-практической конференции. Санкт-Петербург 2022. Санкт-Петербург: Центр научно-информационных технологий «Астерион», 2022, стр. 174-180.
- Бондарь, Л. Д., Зорин, А. В.* 2022, Лексикографические занятия Даниэля Готлиба Мессершмидта (1685-1735): методика работы по сбору и обработке языкового материала // Индоевропейское языкознание и классическая филология XXVI (2). Материалы чтений, посвященных памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского. 22-29 июня 2002 г., Санкт-Петербург 2022, стр. 1235-1257.
- Бондарь, Л. Д., Зорин, А. В., Тункина, И. В.* 2019, «Megaera Tattarica» и другие неизданные эскизы Даниэля Готлиба Мессершмидта // Collegae, amico, magistro. Збірник наукових праць до 70-річчя д-ра Віланда Гінтцше. Харків 2019, стр. 171-183.
- Бондарь, Л. Д., Иодко, О. В., Красникова, О. А.* 2022, Постигение России. Топография Сибири XVIII в. в графических документах Второй Камчатской экспедиции в Санкт-Петербургском филиале Архива Российской академии наук. Под общ. ред. И. В. Тункиной / Санкт-Петербургский филиал Архива РАН. Санкт Петербург 2022.
- Бондарь, Л. Д., Кургузова, А. В., Поникаровская, М. В.* 2021, От врача до минералога: минералогические исследования Д. Г. Мессершмидта в Сибири // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 168-182.
- Бондарь, Л. Д., Лефельдт, В., Тункина, И. В.* 2021, Д. Г. Мессершмидт как ученый-пиетист // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 28-36.
- Бондарь, Л. Д., Поникаровская, М. В., Смирнов, А. В.* 2021, Зоолог или лингвист? Изучение Д. Г. Мессершмидтом зоологической лексики // К 300-летию начала экспедиции Даниэля

- Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 275-290.
- Бондарь, Л. Д., Сизова, А. А.* 2022, Бурятский словарный материал в путевом дневнике Д. Г. Мессершмидта, Банзаровские чтения. *Материалы международной научной конференции, посвященной 200-летию со дня рождения Д. Банзарова и 90-летию БГПИ – БГУ (Улан-Удэ, 30-31 марта 2022 г.)*. В двух частях. Часть 1. Улан Удэ 2022, стр. 58-62.
- Бондарь, Л. Д., Смирнов, А. В.* 2021, Словарный материал в научном наследии Д. Г. Мессершмидта и особенности интерпретации зоологической лексики // Индоевропейское языкознание и классическая филология XXV (2). Материалы чтений, посвященных памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского. 21-23 июня 2021 г. Санкт-Петербург 2021, стр. 1311-1440.
- Бондарь, Л. Д., Чивтаев, Ю. И.* 2021, О двух картографических рисунках Д. Г. Мессершмидта // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 277-232.
- Борисенко, А. Ю.* 1998, Поминальные памятники древних тюрок на Среднем Енисее (по материалам экспедиций XVIII-XIX веков) // А. Ю. Борисенко, Ю. С. Худяков: Сибирь в панораме тысячелетий (Материалы международного симпозиума, т. 1. Новосибирск 1998, стр. 51-63.
- Борисенко, А. Ю., Худяков, Ю. С.* 1997, Древнетюркские изваяния в Минусинской котловине (по материалам экспедиций XVIII-XIX вв.) // Проблемы археологии, этнографии, антропологии Сибири и сопредельных территорий, Том III. Новосибирск 1997, стр. 418-421.
- Борисенко, А. Ю., Худяков, Ю. С.* 2005, Изучение древностей Южной Сибири немецкими учёными XVIII–XIX вв. Новосибирск 2005.
- Боркоўскі, А.* 2014, Индигирский мамонт Волоховича. Койдавана 2014 [электронный ресурс] [https://adzharaj-kut.blogspot.com/2019/08/2-2-2019\\_29.html](https://adzharaj-kut.blogspot.com/2019/08/2-2-2019_29.html)
- Бородинъ, И. П.* 1908, Коллекторы и коллекции по флорѣ Сибири. Санкт-Петербургъ 1908 [стр. 3-4: Амманъ, стр. 78-79: Мессершмидтъ].
- Бублейников, Ф. Д.* 1956, Геологические поиски в России. Москва 1956.
- Бубрих, Д. В.* 1928, Финно-угорское языкознание в СССР // Ольденбург, С. Ф., Андреев, А. И. (ред.), Финно-угорский сборник. Ленинград 1928, стр. 77-134.
- Будаев, Ц. Б.* 1992, Бурятские диалекты (опыт диахронического исследования). Новосибирск 1992.
- Буличъ, С. К.* 1904, Очеркъ исторіи языкознанія въ Россіи. Т. I. (XIII в. — 1825 г.). С.-Петербургъ 1904.
- Буровскій, А. М.* 2003, Мессершмидт – полузабытый исследователь Сибири // Люди и судьбы. XX век. Тезисы докладов и сообщений научной конференции. Красноярск 2003, стр. 177-180.
- Быкова, Т. А.* 1972, Petersburgische Zeitung Anno 1727 // Описание изданий напечатанных при Петре I: Сводный каталог. Дополнения и приложения. Ленинград 1972, стр. 277.
- Быкова, Т. А., Гуревич, М. М.* 1955, Описание изданий гражданской печати. 1708 – январь 1725 г. Составители Т. А. Быкова и М. М. Гуревич. Редакция и вступительная статья проф. П. Н. Беркова. Москва, Ленинград 1955.

- Быкова, Т. А., Гуревич, М. М.* 1958, Описание изданий напечатанных кириллицей. 1689 – январь 1725 г. Составители Т. А. Быкова и М. М. Гуревич. Редакция и вступительная статья проф. П. Н. Беркова. Москва, Ленинград 1958.
- Быкова, Т. А., Гуревич, М. М., Козинцева, Р. И.,* 1972, Описание изданий напечатанных при Петре I. Составители: Т. А. Быкова, М. М. Гуревич, Р. И. Козинцева. Под редакцией чл.-корр. АН СССР П. Н. Беркова. Ленинград 1972.
- Быконя, Г. Ф.* 1973, Неизвестная карта Средней Сибири Ф. И. Страленберга // Известия Всесоюзного географического общества, Том 105, Вып. 2, январь-февраль 1973, стр. 161-167.
- Быконя, Г. Ф.* 1981, Заселение русскими Приенисейского края в XVIII в. Новосибирск 1981.
- Быконя, Г. Ф.* 1997, История Приенисейского края. XVII – первая половина XIX века. Учебное пособие. Красноярск 1997 [стр. 140-151: Д. Г. Мессершмидт: история первой научной экспедиции в Сибирь].
- Быконя, Г. Ф.* 2018, Избранные труды. Т. 6: История Красноярска. Документы и материалы XVII-XVIII веков. Красноярск 2018.
- Быконя, Г. Ф., Федоров, И. Г., Федоров, Я. И.* 2021, Путевой журнал Даниэля Готлиба Мессершмидта. Научная экспедиция по Енисейской Сибири. 1721-1725 годы. Перевод, составление, комментарии: Г. Ф. Быконя, И. Г. Федоров, Я. И. Федоров. Красноярск 2021.
- Бычковъ, А. Ф.* 1892, Уваженіе Петра Великаго къ памятникамъ старины // Русская старина, Т. 93, 1892, стр. 264-266.
- Бэръ, К. М.* 1849, Заслуги Петра Великаго по части распространения географическихъ познаній. Часть первая // Записки Русскаго географическаго общества. Книжка III. Санктпетербургъ 1849, стр. 217-253; Книжка IV. Санктпетербургъ 1849, стр. 260-283.
- Вагнер, В.* 2004, Немцы в Забайкалье // Забайкалье № 2, 2004, стр. 49.
- Вадецкая, Э. Б.* 1973, К истории археологического изучения Минусинских котловин // Известия лаборатории археологических исследований. Вып. VI. Кемерово 1973, стр. 91-159.
- Вадецкая, Э. Б.* 1986, Археологические памятники в степях среднего Енисея. Ленинград 1986.
- Вадецкая, Э. Б., Леонтьев, Н. В., Максименков, Г. А.* 1980, Памятники окуневской культуры. Ленинград 1980.
- Васильев, Д. Д.* 1983, Корпус тюркских рунических памятников бассейна Енисея. Ленинград 1983.
- Васильева, Н. Е.* 1999, Немцы-востоковеды в Академии наук (XVIII – первая половина XIX в.) // Немцы в России. Петербургские немцы. Ст.-Петербург 1999, стр. 126-136.
- Васильевич, Г. М.* 1969а, Эвенки. Историко-этнографические очерки (XVIII–начало XX в.). Ленинград 1969 [стр. 20: Мессершмидт].
- Васильевич, Г. М.* 1969б, Значение дневников Мессершмидта для тунгусоведения // Известия Сибирского отделения Академии СССР, Серия общественных наук, 1969, № 6, вып. 2, стр. 116-123.
- Ватинъ, В. А.* 1913, Минусинскій край въ XVIII вѣкѣ. Этюдь по исторіи Сибири. Минусинскъ 1913.
- Вдовин, И. С.* 1954, История изучения палеоазиатских языков. Москва, Ленинград 1954 [стр. 13-16: Мессершмидт, Страленберг].

- Вернадский, В. И.* 1988, Труды по истории науки в России. Москва 1988 [стр. 155-162: Естественноисторические экспедиции при Петре I.].
- Вернадский, В. И.* 2002, Труды по истории науки. Москва 2002 [стр. 193-318: Очерки по истории естествознания в XVIII столетии].
- Вигасин, А. А.* 2008, Изучение Индии в России: очерки и материалы. Москва 2008.
- Вигилев, А. Н.* 1977, История отечественной почты. Москва 1977.
- Вильгельм, А. Ф., Вильгельм, К. А.* 2003, Немцы в истории России: люди и события. Москва 2003.
- Винтер, Е.* 1971, Научное исследование Сибири в Петровское время. Семилетняя научная экспедиция Д. Г. Мессершмидта в Сибирь (1720-1727) // XIII международный конгресс по истории науки. Доклады. Москва 1971, стр. 1-14.
- Винтер Э., Ушман Г., Ярош Г.* 1969, Д. Г. Мессершмидт как исследователь Сибири (в связи с изданием Дневника путешествия по Сибири) // Вопросы истории естествознания и техники. 1969. Вып. 2 (27), стр. 50–53.
- Винтер, Э., Фигуровский, Н. А.* 2011, Введение к путевым дневникам Д. Г. Мессершмидта [перевод с нем. Ю. А. Ощепковой] // Ада чирсуу – Отечество. Краеведческий альманах. Вып. 1. Абакан 2011, стр. 103-116.
- Вольнский, А. П.* 1841, Меморія, поданная Петру Великому А. П. Вольнскимъ // Русскій Вѣстникъ. Томъ второй. Санктпетербургъ 1841, стр. 378-380.
- Воронцов, Н. Н.* 2004, К истории териологии в России // Зоологический журнал 2004, том 83, № 8, стр. 900-926.
- Выкапень, Р.* 2019, Міхал Валаховіч знаўца індзігiрскага мамуту. Частка 1. Койдаван 2019 [электронный ресурс] [https://adzharaj-kut.blogspot.com/2019/08/1-1-2019\\_29.html](https://adzharaj-kut.blogspot.com/2019/08/1-1-2019_29.html)
- Гебель, А. Ф.* 1864, Краткій очеркъ исторіи Минералогическаго музея Академіи наукъ // Записки Императорской Академіи наукъ. 1864. Т. 6. Кн. 1, стр. 41-58.
- Гнучева, В. Ф.* (сост.) 1940, Материалы для истории экспедиций Академии наук в XVIII и XIX веках. Хронологические обзоры и описание архивных материалов. Составила В. Ф. Гнучева. Под общей редакцией акад. В. Л. Комарова // Труды Архива АН СССР. Вып. 4. Москва-Ленинград 1940 [стр. 25-30: 1720–1727 гг. Экспедиция Д. Г. Мессершмидта по Сибири].
- Гнучева, В. Ф.* 1946, Географический департамент Академии наук XVIII века. Москва — Ленинград 1946.
- Голиковъ, И. И.* 1788а, Дѣянiя Петра Великаго, мудраго преобразителя Россiи; собранныя Изъ достовѣрныхъ источниковъ и расположенныя по годамъ. Часть IV. Москва 1788.
- Голиковъ, И. И.* 1788б, Дѣянiя Петра Великаго, мудраго преобразителя Россiи; собранныя Изъ достовѣрныхъ источниковъ и расположенныя по годамъ. Часть V. Москва 1788.
- Голиковъ, И. И.* 1788в, Дѣянiя Петра Великаго, мудраго преобразителя Россiи; собранныя Изъ достовѣрныхъ источниковъ и расположенныя по годамъ. Часть VI. Москва 1788.
- Голиковъ, И. И.* 1792, Дополненіе къ Дѣянiямъ Петра Великаго. *Томъ Десятый*, Содержащій въ себѣ продолженіе къ Четвертому Тому оныхъ Дѣянiй. Москва 1792.
- Голиковъ, И. И.* 1794, Дополненіе къ Дѣянiямъ Петра Великаго къ 1716 и 1717 годамъ. *Томъ Одиннатцатый*. Москва 1794.

- Голубев, Е. А.* 2011, Путешественники и ученые о Бурятии (XVIII-начало XX в.) // Монгольский мир: новый век – новые вызовы: Улымжиевские чтения IV. Материалы Всероссийской научно-практической конференции 24-25 июня 2010 г. Улан-Удэ 2011, стр. 12-22.
- Гольденберг, Л. А.* 1965, Семен Ульянович Ремезов. Сибирский картограф и географ. 1642-после 1720 гг. Москва 1965.
- Гольденберг, Л. А.* 1996, Семен Ульянович Ремезов. 1640-после 1720. // В. А. Есаков (отв. ред. и сост.): Творцы отечественной науки. Географы. Москва 1996, стр. 4-20.
- Гохнадель, В. И., Семенова, А. Б.* 1999, Блюментрост, Блюментрост (Blumentrost) Иван Лаврентьевич (Иоганн Теодор) // Немцы России. Энциклопедия. Том 1 (А–И). Москва 1999, стр. 218.
- Гохнадель, В. И.* 2014, Мессершмидт, Даниил Готлиб. // Российская биографическая энциклопедия. Т. 12. Под редакцией профессора А. И. Мелуа. — В. И. Гохнадель. Ученые-естественники немецкого происхождения. Книга 2. Санкт-Петербург 2014, стр. 121-126.
- Грау, К.* 2000, Немецкие ученые в России в первой половине XVIII в. // Русские и немцы в XVIII веке. Встреча культур. Москва 2000, стр. 92-105.
- Грач, А. Д.* 1980, Древние кочевники в центре Азии. Москва 1980.
- Греков, В. И.* 1960, Очерки из истории русских географических исследований в 1725-1765 гг. Москва 1960 [стр. 16: Д. Г. Мессершмидт].
- Грицев, В. А.* 2007, Карта Сибири Филиппа Иоганна фон Страленберга // Краеведческие записки. Иркутский областной краеведческий музей. Иркутск 2007.
- Гротъ, Я.* 1853, О пребываніи плѣнныхъ шведовъ въ Россіи при Петрѣ Великомъ // Журналъ министерства народнаго просвѣщенія. Второе десятилѣтіе. 1853. Февраль, стр. 119-178.
- Гуляева, Н. А.* 2002, Немецкие ученые-путешественники: вклад в исследование Сибири: конец XVII–начало XIX в. (Д. Г. Мессершмидт, Г. Ф. Миллер, Г. В. Стеллер, И. Г. Гмелин-старший, И. Г. Георги, П. С. Паллас) // Немецкий этнос в Сибири. Отв. ред. Н. Н. Покровский, вып. 3. Новосибирск 2002, стр. 195-200.
- Гураль, Е. В.* 2007, Экспедиция Д. Г. Мессершмидта // Сборник материалов VI краеведческих межрегиональных чтений им. В. А. Баландиной (21-22 февраля 2007 года). Музей истории г. Черногорска, Вып. 6. Черногорск, Абакан 2007, стр. 68-71.
- Гуров, Н. В.* 2000, Индийские языки в «Словаре Екатерины II» // Россия — Индия: перспективы регионального сотрудничества (г. Санкт-Петербург). Москва 2000, стр. 149-175.
- Дальман, Д.* 2003, Ученые-путешественники // Немцы в России. Три века научного сотрудничества, 3, стр. 46-61.
- Дэвлет, М. А.* 1996, Петроглифы Енисея. История изучения (XVIII – начало XX вв.). Москва 1996.
- де-Геннин, Г. В.* 1735, Описание Уральских и Сибирских заводов 1735. Предисловие академика М. А. Павлова. Москва 1937.
- Дриссен-ван хет Реве, Й.* 2015, Голландские корни Кунсткамеры Петра Великого: история в письмах (1711-1752). Санкт Петербург 2015.
- Дударек, Д. Н.* 2017, История изучения неолита и бронзового века Северного Приангарья: часть 1 (XVIII в. – 20-30 гг. XX в.) // Известия Иркутского государственного университета. Серия «Геоархеология. Этнология. Антропология», Т. 22, 2017, стр. 102-123.

- Думшат, С.* 1999, Блюментрост (Blumentrost) Лаврентий Христиан // Немцы России. Энциклопедия. Том 1 (А–И). Москва 1999, стр. 219.
- Дэвлет, М. А.* 1966, Петроглифы Енисея. История изучения (XVII – начало XX вв.) Москва 1996.
- Загородникова, Т. Н.* 2018, Начало изучения современной Индии в России. М. Н. Минаев // Ориенталистика, т. 1, № 1, стр. 82–97.
- Загоскинъ, Н. П.* 1910, Русскіе водные пути и судовое дѣло въ до-петровской Россіи. Историко-географическое изслѣдованіе. Казань 1910.
- Зенкевич С. И.* 2020, О составе походной библиотеки доктора Д. Г. Мессершмидта // Наука и техника: Вопросы истории и теории. Материалы XLI Международной годичной научной конференции Санкт-Петербургского отделения Российского национального комитета по истории и философии науки и техники Российской академии наук «Ученый и эпоха: к 170-летию со дня рождения Н. И. Кареева и С. В. Ковалевской» (26–30 октября 2020 года), вып. XXXVI. Санкт-Петербург, 2020, стр. 102–103.
- Зенкевич, С. И.* 2021, Медицинская деятельность Д. Г. Мессершмидта в Тобольске // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719–1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 37–48.
- Зенкевич, С. И., Басаргина, Е. Ю.* 2021, Пособия по лингвистике в походной библиотеке Д. Г. Мессершмидта // Институт истории естествознания и техники им. С. И. Вавилова. Годичная научная конференция, 2021, Москва, ИИЕТ РАН, 2021, стр. 683–686.
- Зенкевич, С. И., Басаргина, Е. Ю.* 2022, Д. Г. Мессершмидт в Санкт-Петербурге // Немцы в Санкт-Петербурге. Биографический аспект. XVIII – XX вв. Выпуск 13. Санкт-Петербург 2022, стр. 50–63.
- Зиннер, Э. П.* 1968, Сибирь в известиях западноевропейских путешественников и ученых XVIII века. [Иркутск] Восточно-сибирское книжное издательство 1968 [стр. 121–139: Страленберг, Мессершмидт, Татищев].
- Зиннер, Э. П.* 1973, Путешествие длиною в три столетия. Замечательные люди в Сибири. Иркутск 1973.
- Зорин, А. В.* 2019, «Садхана Разноцветного Джняна-Гаруды» Панчен-Ламы IV (по одной из первых тибетских рукописей в собрании РАН) // Религиоведческие исследования = Researches in Religious Studies. 2019: № 1 (19). Москва 2019, стр. 74–100.
- Зорин А. В.* 2020а, О тибетских лексиконах Д. Г. Мессершмидта в связи с вопросом об авторстве «Harmonia Linguarum» // Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. 2020. Т. 16. ч. 2, стр. 453–478.
- Зорин А. В.* 2020б, О «призрачности» рукописного наследия Семи Палат: Отклик на книгу «Буддийский монастырь Аблай-хит» // Кунсткамера № 1 (7), 2020, стр. 199–215.
- Зорин, А. В.* 2021а, О тибетских рукописях из коллекции Д. Г. Мессершмидта в собрании Института восточных рукописей РАН // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719–1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 291–305.
- Зорин, А. В.* 2021б, О тибетских рукописях, приобретенных Д. Г. Мессершмидтом в Абаканском остроге в 1721 г. // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта





- Катановъ, Н. Ф.* 1903, Шведъ Иоганнъ Страленбергъ и трудъ его о Россіи и Сибири (начала XVIII в.) (Докладъ въ засѣданіи общества 30 апрѣля 1902 г.) // Известія Общества археологіи, исторіи и этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ университетѣ, Т. XIX, 1903, стр. 170-174.
- Кидиекова, И. К.* 1996, Орнамент хакасов. Абакан 1996 [стр. 10-33: Изучение декоративно-прикладного искусства хакасов Д. Г. Мессершмидтом].
- Ким, Г. Ф., Шаститко, П. М.* (ответств. редакторы) 1990, История отечественного востоковедения до середины XIX века. Москва 1990.
- Кисилев, С. В.* 1951, Древняя история Южной Сибири. Москва 1951.
- Кляшторный, С. Г.* 2003, История Центральной Азии и памятники рунического письма. Санкт-Петербург 2003.
- Кляшторный, С. Г.* 2010, Рунические памятники Уйгорского каганата и история евразийских степей. Санкт-Петербург 2010.
- Княжецкая, Е. А.* 1960, О причинах избрания Петра I членом Парижской Академии наук // Известия всесоюзного географического общества, Т. 92, 1960, стр. 154-158.
- Княжецкая, Е. А.* 1972, У истоков русской ботаники (К 300-летию со дня рождения Петра I) // Ботанический журнал, Том 57, 1972, № 1, стр. 139-147.
- Княжецкая, Е. А.* 1974, Начало русско-французских научных связей // Французский ежегодник. Москва 1974, стр. 260-273.
- Князев, Г. А.* 1933, Обзорение архивных материалов. Ленинград 1933 [стр. 163-165: Мессершмидт].
- Ковтун, И. В.* 2001, Изобразительные традиции эпохи бронзы Центральной и Северо-Западной Азии: проблемы генезиса и хронологии иконографических комплексов северо-западного Саяно-Алтая. Новосибирск 2001.
- Ковтун, И. В.* 2010, Начало российской петроглифики: пролог // Материалы и исследования древней, средневековой и новой истории Северной и Центральной Азии: Труды музея археологии и этнографии Сибири ТГУ. Т. III, вып. 1, стр. 135-148. Томск 2010.
- Ковтун, И. В.* 2011а, Письмагора: четыре столетия вокруг памятника. История открытия и исследований: 1630-1956 гг. // Наскальное искусство в современном обществе. К 290-летию научного открытия Томской писаницы. Том 1, стр. 14-23. Кемерово 2011.
- Ковтун, И. В.* 2011б, Письмагора великого неудачника Даниила Мессершмидта // Наскальное искусство в современном обществе. К 290-летию научного открытия Томской писаницы. Том 1, стр. 69-75. Кемерово 2011.
- Ковтун, И. В.* 2012, Письмагора (История открытия и исследований: 1630-1956 гг.). Кемерово 2012.
- Ковтун, И. В.* 2013, Предыстория индоарийской мифологии. Кемерово 2013.
- Ковтун, И. В.* 2015а, Открытия Д. Г. Мессершмидта в 1721 г. на р. Томи // Вестник Кемеровского государственного университета. 2014, № 2 (58), Т. 1, стр. 45-48.
- Ковтун, И. В.* 2015б, Открытие каменного угля в Кузбассе в 1720-х гг. // Вопросы истории 2015, № 4, стр. 160-165.
- Ковтун, И. В.* 2021, Наскальное искусство Кузбаса. Изыскания. Исследователи. Идеи. Кемерово 2012.

- Козлов, А. Г. 1981, Творцы науки и техники на Урале XVII-XX века. *Биографический справочник*. Свердловск 1981.
- Колчинский, Э. И. 1999, Немецкие ученые у истоков российской биологии // Немцы в России. Петербургские немцы. Ст.-Петербург 1999, стр. 52-65.
- Колчинский, Э. И., Смагина, Г. И. 1999, Принцип «основателя» и становление академической биологии // Журнал общей биологии. Т. 60. № 5. 1999, стр. 469-486.
- Колчинский, Э. И., Сьтин, А. К., Смагина, Г. И. 2004, Естественная история в России: Очерки развития естествознания в России в XVIII веке. Санкт-Петербург 2004 [стр. 30-31: Мессершмидт].
- Комиссаренко, А., Мащенко, С., Фокина, Е. 2017, Тропой Мессершмидта. Красноярск 2017.
- Кононов, А. Н. 1960, К истории русской тюркологии (до XIX в.) // Исследования по истории культуры народов Востока. Сборник в честь академика И. А. Орбели. Москва-Ленинград 1960, стр. 202-214.
- Кононов, А. Н. 1972, История изучения тюркских языков в России. Дооктябрьский период. Ленинград 1972.
- Кононов, А. Н. 1982, История изучения тюркских языков в России. Дооктябрьский период. Изд. 2-ое, испр., дополн. Ленинград 1982.
- Конончук, К. В. 2011а, Новые сведения о Карле фон Шульмане // Наскальное искусство в современном обществе. К 290-летию научного открытия Томской писаницы. Том 1, стр. 75-77. Кемерово 2011.
- Конончук, К. В. 2011б, История открытия и исследования изображений Нижнего Притомья. Диссертация на соискание степени к. н. н. Кемерово 2016.
- Копанева, Н. П. 2016, «Возвращение» археологической коллекции Мессершмидта // Наука из первых рук. Новосибирск 2006, № 5(11), стр. 72-79.
- Копанева, Н. П. 2013, О приглашении Даниила Готлиба Мессершмидта в Россию // Радловский сборник. Научные исследования и музейные проекты МАЭ РАН в 2012 г., отв. ред. Ю. К. Чистов. Санкт-Петербург 2013, стр. 174-181.
- Копанева, Н. П. 2014, Даниил Готлиб Мессершмидт: Начало пути // Наука из первых рук. Новосибирск 2014, № 5 (59), стр. 62-79.
- Копанева, Н. П. 2015, К истории подготовки издания материалов Д. Г. Мессершмидта в Институте антропологии, археологии и этнографии АН СССР // Радловский сборник. Научные исследования и музейные проекты МАЭ РАН в 2014 г. Отв. ред. Ю. К. Чистович. Санкт-Петербург 2015, стр. 97-103.
- Копанева, Н. П. 2016, Научное путешествие Д. Г. Мессершмидта как часть проектов Петра I по описанию Российского государства // Уральский исторический вестник, 2016, № 2 (510), стр. 44-52.
- Копанева, Н. П. 2019а, К истории проекта издания экспедиционных материалов XVIII в. Петербургской академии наук в 1930-е гг. // Collegae, amico, magistro. Збірник наукових праць до 70-річчя д-ра Віланда Гінтцше. Харків 2019, стр. 164-170.
- Копанева, Н. П. 2019б, »Благословенный Мессершмидт«: П. С. Паллас о научном наледии Д. Г. Мессершмидта // Кунсткамера | Kunstkamera № 3(5), 2019, стр. 254-260.
- Копелевич, Ю. Х. 1977, Основание Петербургской академии наук. Ленинград 1977.

- Копылов, А. Н.* 1968, Накопление научных сведений о Сибири // История Сибири. Т. 2. Ленинград 1968, стр. 153-163.
- Корепанов, Н. С.* 1999, Блюер, Блюер (Bluer) // Немцы России. Энциклопедия. Том 1 (А–И). Москва 1999, стр. 216-217.
- Корепанов, Н. С.* 2002, Блюер Иоганн Фридрих // Екатеринбург. Энциклопедия. Екатеринбург 2002, стр. 57.
- Корепанов, Н. С., Корепанова, С. А.* 2011, Вклад саксонских специалистов в развитие горнозаводской промышленности Урала в XVIII веке // Lomonossov DAMU-Hefte, Nr. 1/2011, M. W. Lomonossov – streitbarer Wissenschaftler und Patriot, S. 71-78.
- Кормушин, И. В.* 1997, Тюркские енисейские эпитафы. *Тексты и исследования.* Москва 1997.
- Коробейников, А. В.* 2008, Д. Г. Мессершмидт о типах народного жилища в начале XVIII в. // Иднакар: методы историко-культурной реконструкции. 2008. № 1 (3): Вятское краеведение. Издатель и редактор номера А. Коробейников; главный редактор С. Бехтерев. Ижевск 2008, стр. 80-93.
- Котожеков, Н. В.* 2002, История средневекового охотничьего оружия у населения Хакасско-Минусинского края // Актуальные проблемы истории Саяно-Алтая и сопредельных территорий: Международная научно-практическая конференция (6-12 октября 2001 г.). Абакан 2002, стр. 27-29.
- Крачковский, И. Ю.* 1950, Очерки по истории русской арабистики. Москва-Ленинград 1950.
- Крылов, Г. В.* 1972, Травы жизни и их искатели. Новосибирск 1972.
- Крылова, Т. К.* 1961, Статейные списки петровских дипломатов (1700 – 1714 гг.) // Проблемы источниковедения IX, Москва 1961, стр. 163-181.
- Кузин, А. А.* 1961 История открытий рудных месторождений в России до середины XIX века. Москва 1961 [стр. 255-256: Мессершмидт].
- Кузнецовъ-Красноярскій, И.* 1888, Страленбергъ въ Сибири // Сибирскій вѣстникъ 1888, № 18, стр. 27-41; № 21, стр. 15-37; № 24, стр. 51-73.
- Кузьмин, А. Г.* 1987, Татищев. Изд. 2-е, дополненное. Москва 1987.
- Куренная, И. Г.* 2004а, «Подвиг, рассчитанный на поколения ученых». О немцах-исследователях Забайкалья // Забайкалье № 2, 2004, стр. 49-51.
- Куренная, И. Г.* 2004б, Научный подвиг немцев в Забайкалье // Дни немецкой культуры в г. Краснокаменске, 8.-13. 09. 2003. // Ассамблея народов Забайкалья. Чита 2004, стр. 16-24.
- Курлаев, Е. А.* 2006, Берг-мейстер И. Ф. Блюер // Шестые Татищевские чтения: тезисы докладов и сообщений, Екатеринбург, 20-21 апреля 2006 г. Т. 2, 2006, стр. 145-149.
- Курцъ, Б. Г.* 1915, Сочинение Кильбургера о русской торговлѣ въ царствованіе Алексѣя Михайловича. Кіевъ 1915.
- Кучинскій, А., Вуйцик, З.* 2002, Ожидания и свершения. Цивилизаторская деятельность поляков в Сибири (XVII-XIX века). Москва 2002.
- Кызласов, И. Л.* 1990, Древнетюркская руническая письменность Евразии (Опыт палеографического анализа). Москва 1990.
- Кызласов, И. Л.* 1994а, Древняя письменность саяно-алтайских тюрков: Рассказы археолога. Москва 1994.
- Кызласов, И. Л.* 1994б, Рунические письменности евразийских степей. Москва 1994.

- Кызласов, И. Л.* 2002, Итоги 280-летнего изучения и новые задачи исследования памятников древнетюркской рунической письменности // Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 280-летию открытия древнетюркской письменности. Абакан 2002, стр. 7-32.
- Кызласов, И. Л.* 2008, Открытие неведомой письменности // Сокровища культуры Хакасии. Москва 2008, стр. 449-453.
- Кызласов, И. Л.* 2017, Енисейская письменность Древнехакасского государства. Рассказы археолога. Москва-Абакан 2017.
- Кызласов, И. Л.* 2020, Древняя история Хакасии. Абакан 2020.
- Кызласов, И. Л.* 2021, Рунические письма Сибири. Рассказы археолога. Москва - Абакан 2021.
- Кызласов, Л. Р.* 1962, Начало сибирской археологии // Историко-археологический сборник. Москва 1962, стр. 43-53.
- Кызласов, Л. Р.* 1964, О назначении древнетюркских каменных изваяний, изображавших людей // Советская археология, 1964. № 2. стр. 27-39.
- Кызласов, Л. Р.* 1983, В Сибирю неведомую за письменами таинственными // Путешествия в древность, под. ред. В. Л. Янина. Москва 1983, стр. 16-49.
- Кызласов, Л. Р.* 1986, Древнейшая Хакасия. Москва 1986.
- Кызласов, Л. Р.* 1992, Письменные известия о древних городах Сибири. Издательство Московского университета 1992.
- Кызласов, Л. Р.* (отв. ред.) 1993, История Хакасии с древнейших времен до 1917 года. Москва 1993.
- Кызласов, Л. Р.* 1998, В Сибирю неведомую за письменами таинственными. Абакан 1998 (Страницы истории и современность, вып. 3).
- Кызласов Л. Р., Кызласов И. Л.* 1994, Новый этап развития енисейской письменности (конец XIII – начало XV в.) // Российская археология, 1994. № 1. стр. 33-50.
- Кызласов, Л. Р., Леонтьев, Н. В.* 1980, Народные рисунки хакасов. Москва 1980.
- Ларссон. Л.-Г.* 2003, Жизнь Ф. Й. фон Страленберга и значение его трудов для финно-угорских штудий // Взаимодействие урало-алтайских языков. Язык и культура. Материалы международной конференции, посвященной 325-летию со дня рождения Филиппа Йохана Тауберт фон Страленберга (1676-1747) и 175-летию Августа Энгельбрехта Альквиста (1826-1889). Чебоксары 2003, стр. 15-18.
- Лебедев, Д. М.* 1950, География в России петровского времени. Москва-Ленинград 1950 [стр. 75-77: путешествие Мессершмидта].
- Лебедев, Д. М., Есаков, В. А.* 1971, Русские географические открытия и исследования. Москва 1971.
- Лебедев, Г. С.* 1992, История отечественной археологии 1700-1917 гг. Санкт-Петербург 1992.
- Лебедева, И. Н.* 1983, Лейб-медик Петра I Роберт Арескин и его библиотека // Русские библиотеки и их читатель (Из истории русской культуры эпохи феодализма). Под редакцией акад. Б. Б. Piotровского и С. П. Луппова. Ленинград 1983, стр. 98-105.
- Леонтьев, Н. В.* 2002, Памятники древнетюркской рунической письменности в собрании Минусинского музея им. Мартьянова // Материалы Международной научно-практической

конференции, посвященной 280-летию открытия древнетюркской письменности. Абакан 2002, стр. 85-87.

- Лефельдт, В.* 2018, Тобольский рапорт Д. Г. Мессершмидта как образец программы ученого по исследованию Сибири. *Миллеровские чтения —2018*. Преемственность и традиции в сохранении и изучении документального академического наследия. Материалы II Международной научной конференции 24–26 мая 2018 г. Санкт-Петербург 2018, стр. 387-394.
- Лефельдт, В.* 2021а, О подготовке биографии Д. Г. Мессершмидта и о рукописи «Sibiria perlustrata» // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. *Ad fontes*, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 19-23.
- Лефельдт, В.* 2021б, Документы научной библиотеки в Готе, относящиеся к приглашению и к поездке Д. Г. Мессершмидта в Россию // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. *Ad fontes*, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 24-27.
- Лефельдт, В.* 2021в, Д. Г. Мессершмидт и Гёттинген в XVIII в. // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. *Ad fontes*, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 49-52.
- Лефельдт, В., Бондарь, Л. Д.* 2021, „Gaudet Mundus noster lactari mendaceis“: Й. Ф. Брейне, Д. Г. Мессершмидт и загадочный *Agnus Scythicus* // Историко-биологические исследования. 2021, Т. 13, № 4, стр. 89-115.
- Лефельдт, В., Кнюппель, М., Тункина, В. И., Элерт, А. Х.* 2021, Письмо Ф. И. фон Страленберга Э. Бенцелиусу Младшему о народах и древностях // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. *Ad fontes*, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 119-144.
- Лимонов, Ю. А.* 1959, «Роспись» первого общего чертежа Сибири (опыт датировки) // Проблемы источниковедения VIII, Москва 1961, стр. 343-360.
- Лимонов, Ю. А.* (сост.) 1989, *Россия XVIII в. глазами иностранцев*. Подготовка текстов, вступительная статья и комментарии Ю. А. Лимонова. Ленинград 1989.
- Литвиновъ, Д. И.* 1909, Библиографія флоры Сибири. Санкт-Петербургъ 1909 [стр. 177-181: Мессершмидт].
- Липскій, В. Н.* 1913а, Историческій очеркъ Императорскаго С.-Петербургскаго Ботаническаго Сада (1713–1913). Часть I. Съ 5 портретами и 54 рисунками. С.-Петербургъ 1913, стр. 77-79.
- Липскій, В. Н.* 1913б, Историческій очеркъ Императорскаго С.-Петербургскаго Ботаническаго Сада (1713–1913). // Императорскій С.-Петербургскій Ботаническій Садъ за 200 лѣтъ его существованія (1713-1913). Часть I. Съ 5 портретами и 54 рисунками. Юбилейное издание. Составленное членами сада, подъ главною редакціею А. А. Фишера-фонъ-Вальдгейма, Директора ИМПЕРАТОРСКАГО С.-Петербургскаго Ботаническаго Сада. С.-Петербургъ 1913, стр. 2-378.
- Локотко, О. Г.* 2008, Немцы – исследователи природы Забайкалья (XVIII век) // Забайкалье: судьба провинции, вып. 7, 2008, стр. 84-89.
- Ломоносов, М. В.* 1954, Полное собрание сочинений. Том пятый: Труды по минералогии и горному делу 1741-1763. Москва, Ленинград 1954.

- Лукина, Т. В. 1982, Г.-В. Стеллер о народной медицине Сибири (Неопубликованный трактат 40-х годов XVIII в.) // Страны и народы Востока. Вып. XXIV. Москва 1982, стр. 127-148.
- Малов, С. Е. 1952, Енисейская письменность тюрков. Тексты и переводы. Москва-Ленинград 1952.
- Манастер Rater, A., Бондарь, Л. Об авторстве “*Harmonia linguarum*”, опубликованной Ф. И. Страленбергом // Миллеровские чтения — 2018: Преемственность и традиции в сохранении и изучении документального академического наследия: Материалы II Международной научной конференции, 24-26 мая 2018 г., Санкт-Петербург, сост. и отв. ред. д. и. н. И. В. Тункина. Санкт-Петербург, 2018, стр. 395-427.
- Марсадолов, Л. С. 2000, Культура народов Саяно-Алтая в древности // Истоки региональных культур России, ред. М. С. Мосолова. Санкт-Петербург 2000, стр. 79-99.
- Мартынов, А. И. 2001, Памятники наскального искусства в трудах участников первых академических экспедиций в Сибирь // Вестник Сибирской ассоциации исследователей первобытного искусства. Кемерово 2001, Вып. 4, стр. 8-21.
- Мезин, С. А. 2015, Пётр I во Франции. Санкт-Петербург 2015.
- Мессершмидт, Д. Г. 2012, Дневники. Томск – Абакан – Красноярск. 1721–1722. Абакан 2012.
- Мессершмидт, Д. Г. 2018, Дневники от Мангазеи до Иркутска (1723 г.). Иркутск 2018.
- Мессершмидт, Д. Г. 2021, «В Иркутском на реке Ангаре» (дневник: декабрь 1723 — февраль 1724). Пер. с нем. О. Д. Лазуткиной, под ред. В. А. Абашника, Л. Д. Бондарь; сост. Ю. И. Чивтаев, под общей ред. Ю. И. Чивтаева, Л. Д. Бондарь. Иркутск 2021.
- Мешалкин, П. Н. (состав.) 1988, Красноярск: Очерки истории города. Красноярск 1988 [стр. 40-41: О научной экспедиции Д. Г. Мессершмидта в Сибирь].
- Миддендорфъ, А. 1860, Путешествіе на сѣверъ и востокъ Сибири въ естественно-историческомъ отношеніи. Отдѣль I. Географія и гидрографія. Санктпетербургъ 1860.
- Миллеръ, Г.-Ф. 1890, Исторія академіи наукъ Г.-Ф. Миллера съ продолженіями I.-Г. Шриттера (1725-1743). Матеріалы для исторіи Императорской академіи наукъ. Томъ шестой. Санкт-петербургъ 1890.
- Миллер, Г. Ф. 1999, История Сибири, 2-ое изд., дополн., Том I. Москва 1999 [стр. 20, 83, 509, 535-536: Д. Г. Мессершмидт].
- Миллер, Г. Ф. 2006, Избранные труды. Составление, статья и примечания С. С. Илизарова. Москва 2006 [стр. 481-647: История Императорской академии наук в Санкт-Петербурге].
- Мирзоев, В. Г. 1963, Историография Сибири XVIII века. Кемерово 1963 [стр. 48-49: Д. Г. Мессершмидт].
- Мирзоев, В. Г. 1970, Историография Сибири. Москва 1970 [стр. 48-49: Д. Г. Мессершмидт].
- Мирский, М. Б. 1995, Доктор Роберт Эрскин – первый российский архиатр // Отечественная история 1995, № 2, стр. 135-145.
- Мирский, М. Б. 1996, Медицина России XVI-XIX веков. Москва 1996.
- Мирский, М. Б. 2005, Медицина России X-XX веков. Очерки истории. Москва 2005.
- Мохорин, А. В., Жерновая, О. Р. 2022, Лейб-медик Роберт Арескин и лечение Петра I минеральными водами в 1711-1717 гг. // Вестник Нижегородского университета имени Н. И. Лобачевского 2022, № 1, стр. 26-31.

- Мустафин, Д. И., Санатко, М. Д.* 2020, Роберт Эрскин как ученик Хью Патерсона: анализ нового исторического источника // Вопросы истории естествознания и техники. 2020. Т. 41, № 4, стр. 771-778.
- Мыглан, В. С.* 2004, Создание базы данных по истории климата для территории Сибири на основе историко-архивных материалов // География и природные ресурсы. 2004. № 2, стр. 131-134.
- Мюльпфордт, Г.* 2000, Система образования в Галле и ее значение для России 1696-1831 гг. (ученые, учителя, училища, школьные реформы, книги, дидактика) // Немцы в России. Русско-немецкие научные и культурные связи. Ст.-Петербург 2000, стр. 159-169.
- Напольских, В. В.* 1998, Дважды забытый (Д. Г. Мессершмидт – исследователь удмуртского языка и культуры // Арт-Лад (Сыктывкар) 1998, № 4, стр. 146-156.
- Напольских, В. В.* 2001, Удмуртские материалы Д. Г. Мессершмидта. Дневниковые записи. Декабрь 1726 г. Ижевск 2001.
- Напольских, В. В.* 2002, К вопросу о диалектной базе удмуртского словника Ф. И. фон Штраленберга // Linguistica Uralica 38 (1), 2002, стр. 33-49.
- Насилов, Д. М.* 1978, Об алтайской языковой общности (К истории проблемы) // Тюркологический сборник, 1974. Москва 1978, стр. 90-108.
- Невская, Н. И.* 1996, Байер и астрономия стран Востока // Готтлиб Зигфрид Байер – академик Петербургской Академии наук. Санкт-Петербург 1996, стр. 38-45.
- Невская, Н. И.* (составитель и переводчик) 2000, Источники по истории астрономии в России XVIII в., Том 1. Санкт-Петербург 2000.
- Некрасов, В. Л.* 1945, К истории Ботанического сада Академии наук (1735-1812) // Советский ботаник, Том 13, 1945, № 2, стр. 13-37.
- Новембергский, Н. Я., Гольденберг, Л. А., Тихомиров, В. В.* 1959, Материалы к истории разведки и поисков полезных ископаемых в русском государстве XVII в. (по документам Сибирского приказа) // Очерки по истории геологических знаний. Выпуск 8. Москва 1959, стр. 3-63.
- Новомбергский, Н.* 1906, Въ поискахъ за матеріалами по исторіи Сибири. С.-Петербургъ 1906.
- Новомбергскій, Н.* 1907, Врачебное строение въ до-Петровской Руси. Томскъ 1907.
- Новлянская, М. Г.* 1958, И. К. Кирилов и его «Атлас Всероссийской империи». Москва-Ленинград.
- Новлянская, М. Г.* 1962а, Д. Г. Мессершмидт и его дневник путешествия по Сибири // Известия Всесоюзного географического общества, Т. 94, вып. 3. Москва-Ленинград 1962, стр. 231-239.
- Новлянская, М. Г.* 1962б, Первое научное исследование р. Нижней Тунгуски // Материалы Отделения истории географических знаний, Ч. 1. Ленинград 1962, стр. 42-63.
- Новлянская, М. Г.* 1964, Иван Кириллович Кирилов, географ XVIII в. Москва-Ленинград 1964.
- Новлянская, М. Г.* 1966, Филипп Иоганн Страленберг и его работы по исследованию Сибири. Москва-Ленинград 1966.
- Новлянская, М. Г.* 1970, Даниил Готтлиб Мессершмидт и его работы по исследованию Сибири. Ленинград 1970.



- Новохатко, О. В.* 2000, Корреспонденция Георга Вильгельма Штеллера (1739-1746): Русско-германский издательский проект // Русские и немцы в XVIII веке. Встреча культур. Москва 2000, стр. 125-133.
- Обручев, С. В.* 1918, Тунгусский угленосный бассейн // Рудный вестник, 1918, № 1-4, стр. 1-33.
- Обручев, В. А.* 1931, История геологического исследования Сибири. Период первый – охватывающий XVII и XVIII века (ГМЕЛИН, ПАЛЛАС, ГЕОРГИ). Ленинград 1931.
- Окладников, А. П.* (главный редактор) 1968, История Сибири. Том второй. Сибирь в составе феодальной России. Ленинград 1968.
- Осинов, Б. И.* 1992, История русской орфографии и пунктуации. Новосибирск 1992.
- Палласъ, П. С.* 1786, Описание растѣній Российскаго государства съ ихъ изображениями, По высочайшему повѣленію и на иждивеніе Ея Императорскаго Величества, изданное *П. С. Палласомъ*. Съ рукописнаго сочиненія перевелъ *Василей Зуевъ*. Часть первая. Въ Санкт-петербургѣ.
- Осинов, В. И.* (состав.) 1993, Научное наследие П. С. Палласа. Письма. 1768-1771 гг. Санкт-Петербург 1993.
- Охотина-Линд, Н., Мёллер, П. У.* (составители) 2001, Вторая Камчатская экспедиция. Документы 1730-1733. Часть 1: Мосркие отряды. Москва 2001.
- Пекарскій, П.* 1862, Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ. Томъ I. Введеніе въ исторію просвѣщенія въ Россіи XVIII столѣтія. Санктпетербургъ 1862. [стр. 350-362: Д. Г. Мессершмидтъ]
- Пекарскій, П.* 1870, Исторія Императорской Академіи Наукъ въ Петербургѣ, Томъ первый. Санктпетербургъ 1870.
- Пекарскій, П.* 1873, Исторія Императорской Академіи Наукъ въ Петербургѣ, Томъ второй. Санктпетербургъ 1873.
- Покровский, Н. Н.* (отв. ред.) 1996, Сибирь XVIII века в путевых описаниях Г. Ф. Миллера. Новосибирск МСМХСХVI.
- Полицарпов-Орлов, Ф. П.* 1704, ле҃ѣжкѣнъ треазѣчнѣный [...] DICTIONARIUM TRILINGUE hoc est Dictionum Slaouicarum, Gręcarum & Latinarum thesaurus Ex varÿs antiquis ac recentioribus libris collectus Et iuxta Slaouicum alphabetum in ordinem dispositus. Москва.
- Полуденскій, М.* 1865, Петръ Великій въ Парижѣ // Русскій архивъ. Издаваемый при Чертковской бібліотекѣ. Годъ третій, Вып. 5 и 6, 1865, стр. 675-702.
- Постников, А. В.* 2007, Новые данные о российских картографических материалах XVIII – нач. XIX. вв. во Франции // Архив истории науки и техники. Том 3, стр. 390-423. Москва 2007.
- Потапов, Л. П.* 1957, Происхождение и формирование хакасской народности. Абакан 1957 [стр. 154-155, стр. 169: записки из дневника Д. Г. Мессершмидта о населении Хакасско-Минусинской котловины].
- Пумпян, Г. З., Федосеева, М. В.* 1996, Байер и русское востоковедение // Готтлиб Зигфрид Байер – академик Петербургской Академии наук. Санкт-Петербург 1996, стр. 22-28.
- Пытинъ, А. Н.* 1884, Русская наука и национальный вопросъ въ XVIII вѣкѣ // Вѣстникъ Европы. 19 годъ. Т. III, кн. 5, Май. С.-Петербургъ 1884, стр. 212-256.
- Пытинъ, А. Н.* 1890, Исторія русской этнографіи. Томъ I: Общій обзоръ изученія народности и этнографія великорусская. С.-Петербургъ 1890.

- Пыпинъ, А. Н. 1892, Исторія русской этнографіи. Томъ IV.: Бѣлоруссія и Сибирь. С.-Петербургъ 1892.
- Радзюн, А. Б. 2021, Роберт Арескин и его гербарий // Кунсткамера. 2021. 2 (12), стр. 17-24.
- Радловъ, В. 1888, Съ картою, 6 таблицами рисунковъ и 22 политипажами. Санктпетербургъ 1888. Приложениа II., стр. 5-9: Изъ хранящейся въ библиотекѣ Д. Г. Мессершмидта (XX. E. B/V), озаглавленной: *Sibiria perlustrata seu Pinax triplicis Naturae Regni simplicium octo annorum per Sibirias Kirgisiyam, Tungusiam, Samojediam, Boraethiam, Davuriam etc. itineribus observatorum [...] illustrato, opera et studio Danielis Gottlieb Messerschmidt, Gedanensis, Doctoris Medici per Sibirias hactenus Missionarii. 787 cnp. folio*. — Приложениа III., стр. 9-19: Извлечения изъ путевого дневника Д. Г. Мессершмидта. (Рукоп. Импер. Акад. Наукъ XX V. f./3-a–3-e).
- Радловъ, В. 1891, Материалы по археологіи Россіи, издаваемые Императорскою Археологическою Коммиссіею. № 5. Сибирскія древности К. Радлова. Томъ первый, выпускъ второй. Санктпетербургъ 1891. Приложениа IX., стр. 24-50: Изъ соч. Ф. И. Страленберга: *Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia*. Stockholm, 1730, 4<sup>o</sup>.
- Резун, Д. Я., Васильевскій, Р. С. 1989, Летопись сибирскихъ городов. Новосибирск 1989.
- Ремезовъ, С. У. 1882, Чертежная книга Сибири[,] составленная тобольскимъ сыномъ боярскимъ Семеномъ Ремезовымъ въ 1701 году. С.-Петербургъ 1882.
- Ремезов, С. У. 2003, Чертежная книга Сибири, составленная Семеномъ Ремезовымъ в 1701 г. Москва 2003.
- Ремезов, С. У. 2006, Служебная чертежная книга. Семен Ремезов и сыновья. Тобольск 2006.
- Рихтеръ, В. 1820, Исторія медицины въ Россіи. Ч. III. Москва 1820.
- Рожковъ, В. 1884, Дѣятельность артиллеріи капитана В. Н. Татищева на Уральскихъ заводахъ въ царствованіе Петра Великаго. (Das Wirken des Artillerie-Capitäns W. N. Tatischeff auf den uralischen Hüttenwerken zur Zeit der Regierung Peters des Grossen) // Горный журналъ, Томъ Третій. Июль. 1884 года, стр. 94-128.
- Руденко, Ю. Т. 2012, Исследователь Забайкалья и Китая // Земля, 2012, 19. сент. (№ 38), стр. 11 [о Д. Г. Мессершмидте].
- Рупрехтъ, Ф. 1865, Материалы для исторіи Академіи наукъ по части ботаники. // Приложение къ VII-му тому Записокъ Имп. Академіи Наукъ. № 3. Санктпетербургъ 1865.
- Савельевъ, П. С. 1856, Предложенія объ учрежденіи восточной академіи въ С. Петербургѣ, 1733 и 1810 гг. // Журналъ Министерства Народнаго просвѣщенія, Третье десятилѣтіе. 1856. Февраль, стр. 27-36.
- Савельева, Е. А. 1986, Русские переводы книги Ф. И. Страленберга в первой половине XVIII в. // Записки капитана Филиппа Иоганна Страленберга об исторіи и географіи Россійской имперіи Петра Великаго. Северная и Восточная часть Европы и Азии. Т. 2. Москва, Ленинград 1986, стр. 221-240.
- Савельева, Е. А. 1999, И. Д. Шумахер и библиотека Академіи наукъ // Немцы в Россіи. Петербургские немцы. Ст.-Петербург 1999, стр. 9-19.
- Савенковъ, И. Т. 1910, О древнихъ памятникахъ изобразительнаго искусства на Енисеѣ // Труды 14 археологическаго съѣзда въ Черниговѣ, Т. 1. Москва, стр. 17-21.
- Савинов, Д. Г. 2021, Культурно-хронологическая атрибуция рисунковъ памятниковъ археологіи из рукописи Д. Г. Мессершмидта «Sibiria perlustrata» // К 300-летию начала экспедиции

- Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 252-265.
- Савинов, Д. Г., Тункина, И. В. 2018, «Тесинский богатый»: Возвращение к оригиналу // *Stratum plus: Archeology and Cultural Anthropology*. 2018, № 6, стр. 29-51.
- Севергинъ, В. М. 1814, Обзорение Минеральнаго кабинета Императорской Академии наукъ // *Технологический журналъ*. 1814. Т. 11, Ч. 1, стр. 3-115.
- Семенова, А. Б., Смагина, Г. И. 2010, Лаврентий Лаврентьевич Блюментрост – лейб-медик и президент Петербургской Академии наук // *Первый госпиталь и военная медицина России: 300 лет служения Отечеству*. Т. 1. Москва 2010, стр. 173-179.
- Сидоровъ, М. К., 1882, Труды для ознакомленія съ Сѣверомъ Россіи. Санкт-Петербургъ 1882.
- Сизова, А. А. 2021а, Сведения о монгольских языках в дневниках Д. Г. Мессершмидта // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 330-342.
- Сизова, А. А. 2021б, Бурятская и иноязычная лексика в монгольском словнике Д. Г. Мессершмидта // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 343-351.
- Сизова, А. А., Зорин, А. В., Бондарь, Л. Д. 2022, Словарные материалы в документальном наследии Д. Г. Мессершмидта: монгольский и тибетский словники. Санкт Петербург 2022.
- Сирина, А. А. 2019, Первая русскоязычная публикация дневников Д. Г. Мессершмидта 1723 года. Рецензия на книгу Мессершмидт, Д. Г. 2018 // *Известия Лаборатории древних технологий*. 2019. Т. 15. № 2, стр. 259-263.
- Скалон, В. Н. 1949, Первые исследователи Сибири. Иркутск 1949.
- Смагина, Г. И. 1996, Академия наук и российская школа (вторая половина XVIII в.). Санкт-Петербург 1996.
- Смагина, Г. И. 2018, От европейских путешествий Петра к российским путешествиям европейцев: Научное познание России до создания Петербургской Академии наук // *Европейские маршруты Петра Великого. К 300-летию визита Петра I во Францию. Материалы IX Международного петровского конгресса. Париж–Реймс 22-22 апреля 2017 года*. Санкт-Петербург 2018, стр. 310-315.
- Смирнов, А. В. 2019, Даниэль Готлиб Мессершмидт — первый исследователь животного мира России // *Collegae, amico, magistro. Збірник наукових праць до 70-річчя д-ра Віланда Гінтцше*, Харків 2019, стр. 184-200.
- Смирнов, А. В. 2021, Даниэль Готлиб Мессершмидт как зоолог: изучение архивного наследия // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 145-167.
- Соболев, В. С. 2012, Материалы журнала Д. Г. Мессершмидта об экспедиционной работе по изучению и собиранию памятников природы, истории и культуры (1718-1728 гг.) // *Германия и Россия: Наука, общество, политика. Научно-информационный сборник*. Тюмень 2012, стр. 21-23.
- Соболев, В. С. 2013, Журнал Д. Г. Мессершмидта как источник по истории изучения Сибири (1718-1728 гг.) // *Вопросы истории естествознания и техники* 2013, № 3, стр. 174-180.

- Соболев, В. С.* 2019, Первое «учёное путешествие» по Сибири: К 300-летию экспедиции Д. Г. Мессершмидта // Вестник РАН 2019. Т. 89, № 1, стр. 83-88.
- Соколов, В. Е., Парнес, Я. А.* 1993, У истоков отечественной териологии. Москва 1993.
- Спыцинъ, А. А.* 1906, Сибирская коллекция Кунсткамеры // Записки отдѣленія русской и славянской археологіи Императорскаго Русскаго археологическаго общества. Томъ VIII. Вып. 1. С. Петербургъ 1906, стр. 237-248.
- Станюкович, Т. В.* 1953, Кунсткамера Петербургской Академии наук. Москва-Ленинград 1953 [стр. 12, 32-35: Мессершмидт].
- Страленберг, Ф. И.* 1985-1986, Записки капитана Филиппа Иоганна Страленберга по истории и географии Российской империи Петра Великого. Сост. Е. А. Савельева, Ю. Н. Беспятых, В. Е. Возгрин, Ч. 1-2. Москва 1985-1986.
- Сунчугашев, Я. И.* 1994, Земля моих предков. Сборник очерков по археологии, истории и культуры Хакасии. Абакан 1994 [стр. 44-49: Изучение памятников Хакаско-Минусинской котловины Д. Г. Мессершмидтом].
- Сытин, А. К.* 1999, Петр Симон Паллас и его коллекции // Немцы в России. Петербургские немцы. Ст.-Петербург 1999, стр. 66-77.
- Сытин, А. К.* 2015, Конференция, посвященная Д. Г. Мессершмидту // Историко-биологические исследования 2015, Т. 7, № 1, стр. 120-125.
- Сытин, А. К., Сластунов, Д. Д.* 2022, Гербарий Роберта Арескина, лейб-медика Петра Великого, архиатра. Авторы-составители: А. К. Сытин, Д. Д. Сластунов. Ст. Петербург 2022.
- Сытин, А. К., Чивтаев, Ю. И.* 2021, О практике измерений у натуралистов первой половины XVIII в. в России // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 183-196.
- Табаев, В. А.* 2000, Хозяйство хакасов по сведениям западноевропейских ученых-путешественников XVIII в. // Тугужекова, В. Н. (отв. ред.): Хакасия: история и современность. Новосибирск 2000, стр. 87-93.
- Таранович, В. П.* 1933, Экспедиции Академии наук 18 века и их роль в деле развития лесных знаний (Материалы к вопросу об истории деятельности Академии наук СССР в области изучения леса) // Архив истории науки и техники 1933, Вып. 1, стр. 177-204.
- Теплоухов, С. А.* 1929, Опыт классификации древних металлических культур Минусинского края // Материалы по этнографии. Ленинград 1929, Т. IV, Вып. 2, стр. 6-62.
- Тепляшина, Т. И.* 1965, Памятники удмуртской письменности XVIII века (Выпуск первый). Москва 1965 [стр. 25-29: Языковые данные Ф. И. Страленберга].
- Терюков, А. И.* 2008, У истоков современного финно-угроведения. Филипп Иоганн Страленберг // Республиканский литературно-публицистический журнал (Сыктывкар) 2008, № 2, стр. 116-125.
- Титова, З. Д.* 1978а, Ранние страницы этнографического изучения Сибири (Дневник путешествия Д. Г. Мессершмидта) // Очерки истории русской этнографии, фольклористики и антропологии. Москва 1978, Вып. 8 (Труды Института этнографии СССР. Новая серия. Т. 107), стр. 5-14.
- Титова, З. Д.* 1978б, Сообщения пленных иностранцев о народах Сибири (XVIII в.) // Вопросы археологии и этнографии Сибири. Томск 1978, стр. 91-103.

- Тимова, З. Д.* 2003, Путешествие по указу Петра I. Из дневника Д. Г. Мессершмидта – исследователя народов Сибири. 1721–1725 гг. // Исторический архив. 2003. № 2, стр. 21–40.
- Толмачевъ, И. П.* 1909, Геологическое описание восточной половины 15-го и юго-западной части 16-го листовъ VIII ряда десятиверстной карты Томской губернии (листы Тьдинъ, Уса, Карлыганъ). Санктпетербургъ 1909.
- Томилов, Н. А.* 1992, Этническая история тюркоязычного населения Западно-Сибирской равнины конца XVI-начала XX в. Новосибирск 1992.
- Траутфеттеръ, Р.* 1873, Краткій очеркъ Императорскаго С.-Петербургскаго Ботаническаго Сада. Составилъ Р. Траутфеттеръ. Санктпетербургъ 1873.
- Трофимова, Н. Д.* 2015, Газета «St. Petersburger Zeitung» в первые годы ее существования // Петербургская библиотечная школа, 2015, № 3 (51), стр. 49–56.
- Тугужекова, В. Н.* 2002, К истории исследования Хакасско-Минусинского края (XIII–XX вв.) // Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 280-летию открытия древнетюркской письменности. Абакан 2002, стр. 40–47.
- Тугужекова, В. Н.* 2011, Роль экспедиции Д. Г. Мессершмидта в изучении истории и культуры народов Южной Сибири // Древние и современные народы Южной Сибири: язык, история, культура (К 290-летию экспедиции Д. Г. Мессершмидта). Материалы Международной научно-практической конференции 21–24 сент. 2011 г., Абакан. Абакан 2011, стр. 4–21.
- Тункина, И. В.* 2000, Лаврентий Лаврентьевич Блюментрост // Во главе первенствующего ученого сословия России. Очерки жизни и деятельности президентов Императорской Санкт-Петербургской Академии наук 1725 – 1917 гг. Ответственный редактор проф. Э. И. Колчинский. Санкт-Петербург 2000, стр. 13–28.
- Тункина, И. В.* 2013, Экспедиция Д. Г. Мессершмидта 1719–1727 в Сибирь в российской историко-научной историографии XX – начала XXI веков // Миллеровские чтения: К 285-летию Архива Российской академии наук: Сборник научных статей по материалам Международной научной конференции (Санкт-Петербург, 23–25 апреля 2013 г.), отв. ред. И. В. Тункина. Ст. Петербург 2013, стр. 238–250 (Ad Fontes. Материалы и исследования по истории науки. Вып. 4).
- Тункина, И. В.* 2017, Памятники археологии Сибири в документах личного фонда Д. Г. Мессершмидта // Университетская археология: прошлое и настоящее: Материалы Международной научной конференции, посвященной 80-летию первой в России кафедры археологии (Санкт-Петербург, 19–21 октября 2016 г.), отв. ред. И. Л. Тихонов. Ст. Петербург 2017, стр. 234–239.
- Тункина, И. В.* 2019а, Археология Сибири в документах Д. Г. Мессершмидта // Вестник Российского фонда фундаментальных исследований. Гуманитарные и общественные науки № 3 (96) июль – сентябрь 2019 года, стр. 45–61.
- Тункина, И. В.* 2019б, Письма Ф. И. Страленберга Э. Бенцелиусу младшему — Новый источник об экспедиции Д. Г. Мессершмидта в Сибирь // Aus Sibirien — 2019: Научно-информационный сборник. Тюмень, 2020, стр. 156.
- Тункина И. В.* 2020, Материалы об экспедиции Д. Г. Мессершмидта в письмах Ф. И. Страленберга Э. Бенцелиусу-младшему // Актуальные проблемы отечественной истории, источниковедения и археографии: К 90-летию Н. Н. Покровского. Новосибирск 2020, стр. 305–309.

- Тункина, И. В. 2021а, К биографии Карла Густава Шульмана // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719–1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 57–64.
- Тункина, И. В. 2021б, Памятники археологии Сибири в рисунках экспедиций Д. Г. Мессершмидта и Г. Ф. Миллера // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719–1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 266–272.
- Тункина, И. В. 2021в, По следам сибирского путешествия Д. Г. Мессершмидта (1719–1727): фиксация памятников археологии Сибири художниками академического отряда Второй Камчатской экспедиции (1733–1743). Часть 1. Писаницы // Творец культуры. Материальная культура и духовное пространство человека в свете археологии, истории и этнографии. К 80-летию профессора Дмитрия Глебочича Савинова. Российская Академия наук. Институт истории материальной культуры. Труды. Т. LVII. Санкт-Петербург 2021, стр. 530–551.
- Тункина, И. В. 2021д, По следам сибирского путешествия Д. Г. Мессершмидта (1719–1727): фиксация памятников археологии Сибири художниками академического отряда Второй Камчатской экспедиции (1733–1743). Часть 2. Каменные изваяния и курганные плиты // ИСОМ. Музей. Памятник. Наследие 1(9) 2021, стр. 150–173.
- Тункина, И. В., Савинов, Д. Г. 2015, Фонд Д. Г. Мессершмидта как источник по археологии Сибири // Учёные и идеи: страницы археологического знания: Тезисы докладов Международной научной конференции (Москва, 24–25 февраля 2015 г.), отв. ред. П. Г. Гайдуков, И. В. Тункина. Москва 2015, стр. 60–62.
- Тункина, И. В., Савинов, Д. Г. 2017, Даниэль Готтлиб Мессершмидт: У истоков сибирской археологии. Санкт-Петербург 2017.
- Усков, И. Ю., Волков, В. Г. 2007, Михайло Волков: Опыт документальной биографии. Кемерово 2007.
- Фалькъ, И. П. 1824, Полное собрание ученых путешествий по России, издаваемое Императорскою Академіею Наукъ. Съ примѣчаниями, изъясненіями, и дополненіями. Томъ шестой. Записки Путешествія Академика Фалька. Въ Санктпетербургѣ 1824.
- Федоров, И. Г. 2001, Сведения Д. Г. Мессершмидта о быте и нраве красноярцев в первой четверти XVIII века // Народы Приенисейский Сибири. История и современность: Материалы научно-практической конференции. Красноярск 2001, стр. 149–152.
- Федоров, И. Г. 2003, Изучение южных районов Приенисейского края экспедицией Д. Г. Мессершмидта в 1721–1722 гг. // Мартъяновские краеведческие чтения (1999–2002 гг.). Сборник докладов и сообщений. Вып. 2. Абакан 2003, стр. 66–68.
- Федоров И. Г. 2004, Вклад немецких исследователей в научное освоение Приенисейского края в первой половине XVIII века // Сохранение и взаимопроникновение национальных культур как фактор устойчивого развития Приенисейского края: материалы научно-практической конференции. Красноярск 2004, стр. 102–112.
- Федоров И. Г. 2005, Путевой журнал Д. Г. Мессершмидта как источник генеалогических исследований первой четверти XVIII века // Генеалогия в истории человека и общества: Материалы региональной научно-практической конференции (часть II). Красноярск 2005, стр. 17–21.
- Федоров И. Г. 2006, Научное освоение Приенисейского края академическими экспедициями первой половины XVIII в. // История науки и образования в Сибири: Сборник материалов Всероссийской научной конференции с международным участием. Красноярск 2006, стр. 253–259.

- Федоров И. Г.* 2007, Сведения Д. Г. Мессершмидта о проведении религиозных и светских праздников в Красноярске (перв. четв. XVIII в.) // Мартъяновские краеведческие чтения (2005-2006 гг.). Сборник докладов и сообщений. Вып. IV. 2007, стр. 6-9.
- Федоров И. Г.* 2009, Сведения Д. Г. Мессершмидта о коренном населении Приенисейского края первой четверти XVIII в. // История мировых цивилизаций: этнонациональные проблемы и пути их решения: Материалы межрегиональной научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 27 ноября 2009 г. Красноярск 2009, стр. 289-300.
- Федоров, И. Г.* 2010, Даниель Готтлиб Мессершмидт – первооткрыватель енисейских древностей // Енисейская провинция. Альманах. Вып. 5. КГПУ им. В. П. Астафьева. Красноярск 2010, стр. 81-88.
- Федоров. И. Г.* 2016, 295 лет назад первая Сибирская научная экспедиция под руководством Д. Г. Мессершмидта достигла реки Енисей // Край наш Красноярский: Календарь знаменательных и памятных дат на 2016 год. Красноярск 2015, стр. 124-126.
- Федоров, И. Г.* 2020, Описание населенных пунктов Енисейской Сибири в путевых записках экспедиции Д. Г. Мессершмидта // Учёные записки Минусинского краеведческого музея им. Н. М. Мартъянова. Выпуск 2. Минусинск 2020, стр. 94-107.
- Федоров, Я. И.* 2014, История Овсянки XVII-XVIII вв. по официальным документам и свидетельствам очевидцев // Социокультурное освоение Сибири. Материалы Сибирского исторического форума. Красноярск, 2-5 дек. 2014 г. Красноярск 2014, стр. 81-84.
- Федоров, Я. И.* 2018, Этнический состав коренных жителей Приенисейской Сибири по дневникам Д. Г. Мессершмидта // Сибирь многонациональная. Материалы Сибирского исторического форума. Красноярск, 24-25 октября 2018 г. Красноярск 2018, стр. 210-214.
- Федоров, Я. И., Федоров, И. Г.* 2019, Сведения о Енисейске 1720-х годов в путевых записках Д. Г. Мессершмидта и И. Ф. Страленберга // Енисейская Сибирь в истории России (к 400-летию г. Енисейска). Материалы Сибирского исторического форума. Красноярск, 23-25 окт. 2019 г. Красноярск 2019, стр. 364-367 [электронный документ].
- Федотов, М. Р.* 2000, Исследователи чувашского языка. Изд. 2-е, дополн. Чебоксары 2000.
- Фель, С. Е.* 1960, Картография России XVIII в. Москва 1960.
- Федченко, Б. А.* 1913, Гербарий Императорского С.-Петербургского Сада // Императорский С.-Петербургский Ботанический Садъ за 200 лѣтъ его существованія (1713-1913). Часть II. Съ 5 портретами и 66 рисунками и планомъ. Юбилейное издание. Составленное членами сада, подъ главною редакціею А. А. Фишера-фонъ-Вальдгейма, Директора ИМПЕРАТОРСКАГО С.-Петербургскаго Ботаническаго Сада. С.-Петербургъ 1913, стр. 2-38.
- Фигуровский, Н. А.* (гл. ред.) 1957, История естествознания в России. Том первый, Часть 1. Москва 1957.
- Формозов, А. А.* 1986, Страницы истории русской археологии. Москва 1986.
- Хабаков, А. В.* 1950, Очерки по истории геологических знаний в России, Т. I. Москва 1950.
- Хайду, П.* 1985, Уральские языки и народы. Москва 1985.
- Хамарханов, А. З.* 1986, Этнографические исследования Д. Г. Мессершмидта в Бурятии // Исследования по исторической этнографии монгольских народов. Улан-Удэ 1986, стр. 36-56.
- Хартанович, М. В.* 2019, Принципы собирания этнографических коллекций для Кунсткамеры Императорской Академии наук от сибирской экспедиции Д. Г. Мессершмидта (1719-1727)

- до Второй Камчатской экспедиции (1733-1743) // Вестник НГУ. Серия: История, филология, 2019, Т. 18, № 5: Археология и этнография, стр. 36-49.
- Хргиан, А. Х. 1948, История метеорологии в России // Труды института истории естествознания, Том II. Москва 1948, стр. 71-104.
- Худяков, Ю. С., 2004, Древние тюрки на Енисее. Новосибирск 2004 [стр. 6-23: Изучение памятников Д. Г. Мессершмидтом].
- Хузангай, А. П. 2003, Шведский «прибавочный элемент» в чувашской компаративистике // Взаимодействие урало-алтайских языков. Язык и культура. Материалы международной конференции, посвященной 325-летию со дня рождения Филиппа Йохана Табберт фон Страленберга (1676-1747) и 175-летию Августа Энгельбрехта Альквиста (1826-1889). Чебоксары 2003, стр. 3-14.
- Чебодаев, П. И. 1992, История Хакасии. Абакан 1992 [стр. 95-96: Об экспедиции Д. Г. Мессершмидта в Сибирь].
- Черказьянова, И. В. 2001, Школа пленных шведов в Тобольске: Опыт культурных контактов Германии и России // Немцы в России. Российско-германский диалог. Ст.-Петербург 2001, стр. 155-168.
- Чивилихин, В. А. 1975, Шведские остановки. Путевые заметки. Москва 1975.
- Чивтаев, Ю. И. 2017, На усть Куты у Соли. Братск 2017.
- Чивтаев, Ю. И. 2018, Дорожное дело в Верхнем Приленье (XVII-XIX вв.). Иркутск 2018.
- Чивтаев, Ю. И. 2019, Дневник Д. Г. Мессершмидта как исторический и этнографический источник (по материалам маршрута 1723 г. от Мангазеи до Иркутска) // Известия Архитектурно-этнографического музея «Тальцы». Вып. 10. Иркутск 2019, стр. 7-42.
- Чивтаев, Ю. И. 2021а, Иркутские встречи Д. Г. Мессершмидта // Известия Архитектурно-этнографического музея «Тальцы». Вып. 11. Иркутск 2021.
- Чивтаев, Ю. И. 2021б, Спутники Д. Г. Мессершмидта // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 65-118.
- Чивтаев, Ю. И. 2021в, Топонимы Нижней Тунгуски в дневнике Д. Г. Мессершмидта как источник научной информации // К 300-летию начала экспедиции Даниэля Готтлиба Мессершмидта в Сибирь (1719-1727). Ответственный редактор чл.-корр. РАН И. В. Тункина. Ad fontes, Выпуск 19. Санкт-Петербург 2021, стр. 214-226.
- Чивтаев, Ю. И. 2021д, Усть-Кутский сользавод: Очерки из истории XVII-XX вв. Иркутск 2021.
- Чивтаев, Ю. И. 2022 Д. Г. Мессершмидт и проблема мамонта. [в печати]
- Чивтаев, Ю. И., Тирская, З. М. (отв. редакторы) 2021, Д. Г. Мессершмидт и И. Г. Гмелин в Верхнем Приленье: дневники и материалы. Перевод с немецкого Д. Ф. Криворуско. Иркутск 2014.
- Чистовичъ, И. А. 1908, Феофанъ Прокоповичъ и его время. // Сборникъ Отдѣлення русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Томъ восемьдесятъ пятый. Санктпетербургъ 1908, стр. 593-636 [первая публикация 1868].
- Чистовичъ, Я. 1883, Исторія первыхъ медицинскихъ школъ въ Россіи. Санктпетербургъ 1883
- Шебалдина, Г. В. 2005, Шведские военнопленные с Сибири: Первая четверть XVIII века. Москва 2005.



- Шебалдина, Г. В.* 2014, Заложники Петра I и Карла XII. Повседневный быт пленных во время Северной войны. Москва 2014.
- Шишилов, И. А.* 2018, История экспедиции академика П. С. Палласа в Сибирь: Аспект оформления научной школы // Традиции русской духовной культуры в памятниках письменности XVI-XX вв. Новосибирск 2018, стр. 110-128.
- Шишилов, И. А.* 2021, Академические экспедиции XVIII века: роль вспомогательного персонала в изучении Сибири: Автореферат дис. на соискание ученой степени канд. истор. наук. Новосибирск 2021.
- Шишилов, И. А.* 2022а, Православное население Сибири XVIII века в работах участников академических и правительственных экспедиций [Электронный ресурс] // Исторический курьер. 2022, № 2 (22), стр. 141-157. URL: <http://istkurier.ru/data/2022/ISTKURIER-2022-3-17.pdf>.
- Шишилов, И. А.* 2022б, Путешествие Д. Г. Мессершмидта в Сибирь и в судьбе исследователя и в истории: «великий ученый» vs «великий неудачник»: рецензия на книгу *Быконя, Г. Ф., Федоров, И. Г., Федоров, Я. И.* 2021 [Электронный ресурс] // Исторический курьер. 2022, № 3 (23), стр. 238-254. URL: <http://istkurier.ru/data/2022/ISTKURIER-2022-2-09.pdf>.
- Ширина Д. А.* 1983, Летопись экспедиций Академии наук на Северо-Восток Азии в дореволюционный период. Новосибирск 1983 [стр. 6-15: экспедиция Мессершмидта].
- Шничеръ, И. Х.* 1764, Записки шведскаго капитана Иоанна Христиана Шничера, который былъ у китайскихъ посланниковъ, бывшихъ въ 1714 году у Аюки хана въ провозачныхъ // Ежемѣсячныя сочиненія и извѣстїя о ученыхъ дѣлахъ. 1764 года. года. Въ Санктпетербургѣ при Императорской Академіи наукъ, стр. 428-440.
- Шорохов, Л. П.* 1983, Корпоративно-вотчинное землевладение и монастырские крестьяне в Сибири в XVII-XVIII веках. Красноярск.
- Ш., А.* 1857, Шведская школа въ Tobольскѣ въ царствованіе Петра Великаго // Журналь Министерства Народнаго просвѣщенія. Часть ХСV., Третье отдѣленіе, стр. 30-50.
- Шербак, А. М.* 2001, Тюркская руника. Происхождение древнейшей письменности тюрков. Санкт-Петербург 2001 [стр. 15-18: об открытии первой рунической надписи Д. Г. Мессершмидтом].
- Янгулова, И. А., Чочиева, О. П., Ощепкова, Банацкая, И. Г.* 2001, Д. Г. Мессершмидт – исследователь древней истории Сибири: указатель литературы. Абакан 2011.
- Ярош, Г.* 1968, Ф. И. Табберт-Страленберг – спутник исследователя Сибири Д. Г. Мессершмидта. // Известия Сибирского отделения Академии наук СССР, Серия общественных наук, 1968, № 1, стр. 68-72.
- Элерт, А. Х.* 1999, Г. Ф. Миллер как исследователь сибирского шаманизма // Немецкий этнос в Сибири, т. I. Новосибирск, стр. 44-52.
- Эрлих, В. А.* 1968, Вклад «российских немцев» в изучение народов Сибири XVIII-XIX вв.: статистика и тематика печатной продукции // Сибирь в панораме тысячелетий: Материалы международного симпозиума. Т. 1. Новосибирск 1998, стр. 713-720.
- Юркин, И. Н.* 2016 «Служу я многие годы при искании всяких металлов ...» (Еще о связях Иоанна Фридриха Блиера с олонекским краем // Ученые записки Петрозаводского государственного университета № 7-1 (160), 2016, стр. 13-17.
- Юрцовский, Н. С.* 1923, Очерки по истории просвещения в Сибири.

- Новоиколаевск 1923. Избрание Петра Великого в Члены Французской Академии Наук // Отечественные записки, издаваемые Павлом Свинымымъ. Часть пятая. Санктпетербургъ 1821, стр. 179-189.
- Ежемесячные сочинения и известия о ученыхъ дѣлахъ 1764. года. Въ Санктпетербургѣ при Императорской Академіи наукъ, стр. 428-440.
- Земля Казачинская. Родина земледелия Приенисейского края. Красноярск 2005.
- Исследователи Хакасии: Даниил Готтлиб Мессершмидт (1685-1735) // Атлас Республики Хакасия, б. м. 1999, стр. 31.
- История Сибири. С древнейших времен до наших дней. Том первый: Древняя Сибирь. Ленинград 1968.
- История Сибири. С древнейших времен до наших дней. Том второй: Сибирь в составе феодальной России. Ленинград 1968.
- Материалы для истории Императорской Академии Наукъ, Томъ первый. (1716—1730). Съ приложениемъ восьми портретовъ. Санктпетербургъ 1885.
- Материалы для истории Императорской Академии Наукъ, Томъ четвертый. (1739 — 1741) съ приложениемъ двухъ портретовъ. Санктпетербургъ 1887.
- Материалы для истории Императорской Академии Наукъ, Томъ шестой. История академии наукъ Г.-Ф. Миллера съ продолжениемъ I.-Р. Штриттера. (1725 — 1739. Санктпетербургъ 1890.
- «Нарисованный музей» Петербургской академии наукъ. 1725-1760. Сост. и научн. ред. Р. Е. Кистемакер, Н. П. Копанева, Д. Й. Мейерс, Г. В. Вилинбахов. В двухъ томах. Ст. Петербург 2003.
- Палаты Санктпетербургской Императорской Академии Наукъ, библиотеки и кунсткамеры съ краткимъ показаніемъ всѣхъ находящихся въ нихъ художественныхъ и натуральныхъ вещей сочиненное для охотниковъ оныя вещи смотрѣть желающихъ. Печатано въ Санктпетербургѣ при Императорской Академіи Наукъ. [1744].
- Полное собрание законовъ Россійской Имперіи, съ 1649 года. Томъ VI., 1720-1722. Печатано въ Типографіи II Отдѣленія Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи. 1830.
- Полное собрание законовъ Россійской Имперіи, съ 1649 года. Томъ V., 1713-1719. Печатано въ Типографіи II Отдѣленія Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи. 1830.
- Протоколы засѣданій конференціи Императорской Академіи Наукъ съ 1725 по 1803 года. Томъ I. 1744-1770. С.-Петербургъ 1899.
- Протоколы засѣданій конференціи Императорской Академіи Наукъ съ 1725 по 1803 года. Томъ II. 1725-1743. С.-Петербургъ 1897.
- Путешествие по указу Петра I. Из дневника Д. Г. Мессершмидта – исследователя народов Сибири. 1721-1725 гг. Предисловие и публикация З. Д. Титовой // Исторический архив 2003, № 3, стр. 21-40.
- Родословная історія о Татарлахъ, переведенная на французской языкъ съ рукописныхъ татарскія книги, сочиненія Абулгачи-Баядуръ-Хана, и дополненная великимъ числомъ примѣчаній достоверныхъ и любопытственныхъ о прямомъ нынѣшнемъ состояніи сѣверной Азіи съ потребными географическими ландкартами, а съ французскаго на русскій въ Академіи Наукъ. *Томъ I. При Императорской Академіи Наукъ.*
- Родословное древо тюрковъ. Сочиненіе Абуль-Гази, Хивинскаго хана. Переводъ и предисловіе Г. С. Саблукова, съ послѣсловіемъ и примѣчаніями Н. Ф. Катанова. Казань 1906.
- Эрмитаж. Музей и коллекция. Санкт Петербург 2001.

## Personenregister

Namen von Personen, die ausschließlich in Fußnoten vorkommen, bleiben unberücksichtigt. Eine – wichtige – Ausnahme bildet das 23. Kapitel, bei dem in den Fußnoten die Namen der Autoren derjenigen Bücher aufgeführt werden, die Messerschmidt in seiner Reisebibliothek mit sich führte. – Russische Personennamen begegnen bei Messerschmidt nicht selten in unterschiedlichen Schreibweisen. So etwa kommt der Name des Gouverneurs von Sibirien, mit dem es der Forschungsreisende während seines ersten und des zweiten Aufenthalts in Tobol'sk 1720 und 1721 mehrfach zu tun hatte, in Dokumenten von Messerschmidts Hand in mindestens folgenden Schreibweisen vor: Tscherkassni, Czircassie, Çzirkaski, Czerkassky. Um in dem Register Unübersichtlichkeit zu vermeiden und um deutlich zu machen, dass sich diese Namensformen auf eine und dieselbe Person beziehen, werden die entsprechenden Seitenzahlen in einem Eintrag aufgeführt, an dessen Beginn der Name des Gouverneurs in der heute gebräuchlichen Bibliothekarsumschrift der kyrillischen Version steht, also Čerkasskij, A. M. für Черкасский, А. М. So wird auch in allen weiteren Fällen verfahren, in denen ein russischer Name mindestens zweimal und dabei in unterschiedlicher Schreibweise vorkommt.

- |   |  |
|---|--|
| Abbati, Baldo Angelo 631, 633   | Alethophilus → Metternich, Wolf Freiherr von   |
| Abū'l-Ġāzī Bahādur Ḥān 17, 528, 624   | Amman, Johann 277 f., 387-389, 391, 458, 536-553   |
| Agafon Jovlev syn Surovcev („botanischer Junge“) 267  | Amman, Paul 621  |
| Adelung, Friedrich von 302  | Amontons, Guillaume 115  |
| Adodurov, Vasilij Evdokimovič 331   | Andreev, Aleksandr Ignat'evič 510  |
| Aepinus, Franz Ulrich Theodor 571   | Angusaëf, Alexander 444  |
| Aesop 434   | Anna Ivanovna, Zarin 16, 70, 376, 386, 390, 549  |
| Afanasej Semenovič 104  | Areskin, Robert Karlovič = Erskine, Robert 17, 20, 33, 51, 54-66, 69-76, 79-82, 329 f., 331, 408, 476, 479, 508 f., 557, 602 |
| Afonin, Matvej Ivanovič 548 f.  | Arndt, Johann 616  |
| Agricola, Georg 425 f., 614   | Arnold, Gottfried 237, 397, 616, 626   |
| Ajuta („Ḥān“) 306   | Arsen'ev, Stepan 569   |
| Aldrovandi, Ulisse 133 f., 252, 311 f., 318, 335, 429, 440, 458 f., 563, 574-577, 593 f., 596, 631, 637 | Assirgent (Mullah) 155   |
| Aleksej Petrovič 510  | Atlasov, Vladimir Vasil'evič 499   |

- Bachmet'ev, Michajla = Michajla 149, 151, 169, 189, 198, 201, 207, 215 f., 218, 220, 222 f., 226, 230, 232, 235, 242, 246, 253, 255, 267, 317, 334, 337-339, 378, 397, 565
- Bacmeister, Hartwig Ludwig Christian 302
- Bacmeister, Johann Vollrath 302, 390
- Bacon, Francis 121, 123, 407
- Baglivi, Giorgio 630
- Barba, Alvaro Alonso 614
- Bartholin, Albert 433
- Bartholin, Thomas 615
- Basargina, Ekaterina Jur'evna 19, 22, 25, 622, 625, 650
- Bate, George 615
- Bauhin, Caspar 240, 252, 269, 271, 274 f., 523, 534
- Bauhin, Johann 269
- Bayer, Gottlieb (Theophil) Siegfried 330, 349, 360, 365 f., 389, 524-532
- Bažanov/Baženov, Koz'ma Petrovič 140, 333, 444, 480
- Becher, Johann Joachim 614, 631
- Beck, August 26
- Beckmann, Johann 547
- Beer, Johann Christoph 617
- Bejton, Fedor Andreevič 185, 187, 636
- Bell, John 88, 96, 159 f.
- Bellonius, Petrus → Belon, Pierre
- Belon, Pierre = Bellonius, Petrus 429, 576 f., 594
- Bentinck (Offizier) 528
- Benzelius d. J., Erik 532, 554
- Bering, Vitus 202, 391, 550
- Berkhan 390
- Berner, Gottlieb Ephraim 39
- Bernoulli, Jakob 52, 383, 630
- Besler, Basil 595
- Besler, Michael Ruprecht 595, 614
- Beutel, Tobias 626
- Bignon, Jean-Paul 508 f., 511
- Bijankin, Jakov 216
- Blaeu, Joan 498
- Blankaart, Steven 621, 630
- Bleyer, Iwan Fedrowitz de → Blüher, Johann Friedrich
- Blüher, Johann Friedrich = Bljuer, Iogann Friedrich 107, 129, 439
- Blumentrost, Johann Deodat 16 f., 20, 22 f., 62, 68, 81 f., 86-90, 93-96, 98, 100, 106 f., 113-115, 122, 124, 131-137, 143, 146 f., 162, 164-168, 173 f., 181-185, 191-193, 196, 200 f. 203-205, 208, 210, 212, 220, 229, 247, 254, 273, 295, 329, 333, 335 f., 341, 351 f., 354, 360, 362 f., 365, 370 f., 374-380, 386, 390, 393, 398, 403, 412 f., 441-445, 447 f., 450, 453, 456, 465, 469, 473 f., 479, 511, 515, 520, 525, 533 f., 558, 573, 592, 632, 647-655, 658, 536
- Blumentrost d. Ä., Laurentius 81
- Blumentrost d. J., Laurentius 36, 81, 90-92, 329 f., 360, 368, 374, 386, 511-513,
- Boas, Franz 24
- Bobrovskij, Ivan 205, 408
- Böckler, Brigitta Helena 376 f., 380, 383, 387 f., 388, 390 f., 440, 524
- Boerhaave, Herman 52, 535, 630
- Boëtius → Boodt, Anselmus de
- Bogoraz-Tan, Vladimir Germanovič 597
- Bokin, Lev 480
- Bondar, Larisa Dmitrievna 9, 13, 18, 21, 22, 522
- Bondus, Flavius 466
- Bongard, August Gustav Heinrich von 553
- Boodt, Anselmus de = Boëtius 422
- Borel, Pierre = Borellus, Petrus 421 f.
- Borichius, Martinus 348
- Boyle, Robert 407, 626
- Brand(t), Adam 640
- Brand, Johann Arnold von 156, 615
- Brand, Johann Georg 490
- Brandt, Johann Friedrich 433
- Bräutigam, Christian Gottlieb 91, 135, 181, 336, 448

- Brehm, Friedrich Johann 388  
 Brentjes, Burchard 279, 298  
 Breyne, Jakob 51-53, 274, 555  
 Breyne, Johann Philipp 17, 20, 26 f., 34, 51-56, 59-62, 64 f., 67 f., 70-73, 76, 80, 82, 86, 88, 144, 162 f., 247, 274, 354, 384 f., 387-389, 391, 422, 517-524, 535-538, 553-559, 562  
 Brjus, Jakov Vilimovič → Bruce, Jacob Daniel  
 Bromelius, Olaf 557  
 Browne, John 625  
 Bruce, Jacob Daniel = Brjus, Jakov Vilimovič 77  
 Bruin/Bruyn, Cornelis de 57, 59, 75  
 Buffon, Georges-Louis Leclerc de 458, 506, 567 f.  
 Bunge, Alexander von 417  
 Burcev, Timofej Matvevič 129, 193, 439  
 Bushell, Stephen Wooton 528  
 Buš, Ju. I. 69  
 Büsching, Anton Friedrich 633  
 Büttner, Christian Wilhelm 350  
 Buturin, Habakum 216 f.  
 Buxbaum, Johann Christian 360, 540  
 Buxtorf d. Ä., Johann 616  
 Bychovskij, Ivan 217, 218  
 Casearius, Johannes 637  
 Capell, Daniel 139, 141, 151-154, 159 f., 164, 214, 216, 241, 378  
 Cardano, Girolamo 621  
 Cassis, Comte de = Kassis, Andrej 449  
 Celtis, Conrad/Konrad 466  
 Chosroev, Aleksandr Leonovič 19, 22  
 Christian, Bischof von Preußen 524  
 Christopher 32, 484, 486  
 Cicero 42  
 Clusius, Carolus → l'Écluse, Charles de  
 Cohen, Claudine 562  
 Comenius, Johann Amos 627  
 Cordus, Valerius 425  
 Cornelius, Ludwig 380  
 Corss, Abraham 348  
 Croze, Maturin Veysseyre de La 527  
 Cruijs, Cornelius 122  
 Crusius, Christian August 388  
 Cuvier, Georges 506, 553, 562 f.  
 Çzisick, Pancrati-Iwánnowsyn 181  
 Čerkasskij, Aleksej Michajlovič 87, 98, 103-105, 107, 109 f., 113, 127, 135, 137-141, 281, 331 f., 444, 477, 647  
 Čivtaev, Jurij Ivanovič 25  
 Dahlmann, Dittmar 24, 27  
 Dale, Samuel 252, 271 f., 275, 335, 523, 534, 563, 569, 619  
 Danila → Priezžev, Danila  
 David, Lucas 524  
 Dekkers, Frederik 622  
 Delisle, Joseph-Nicolas 360, 365 f., 389, 495, 497, 569  
 Deschisaux, Pierre 75  
 Desideri, Ippolito 329  
 Devéria, Jean-Gabriel 528  
 Dmitrij Lavrent'ev 152  
 Dodoens, Rembert 240, 252, 534, 614  
 Doerfer, Gerhard 307  
 Doläus, Johann 626  
 Dolgorukij, Michail Vladimirovič 203, 205 f., 208, 235, 238, 332 f., 450, 472, 480  
 Dolgorukij, Sergej Michajlovič 333  
 Dove, Heinrich Wilhelm 121  
 Duhamel/Du Hamel, Jean-Baptiste 593, 626  
 Dusterwald, Ursula 484, 486  
 Duval, Pierre 617  
 Efimov, Arkadij Grigor'evič 494  
 Ehler, Carl Leonhard Gottlieb 388 f.  
 Eichhorn, Johann Gottfried 530  
 Eichstädt, Lorenz 61  
 Elizaveta Petrovna, Großfürstin 370 f.  
 Elsholtz, Johann Sigismund 615

- Entzelt, Christoph 615  
 Erastus, Thomas 421  
 Ernlerus 540  
 Ernst II., Herzog von Sachsen-Gotha-Altenburg 26  
 Erofeev, Gerasim Alekseev syn („carimischer Kräuterjunge“) 216-218, 222, 242, 258, 266, 353, 406  
 Erpenius, Thomas 634  
 Erskine, Robert – s. Areskin, Robert Karlovič  
 Estienne, Henri (I.) = Stepanus, Henricus 642  
 Euler, Leonhard 7, 11, 19  
 Fachs, Modestin 614 f.  
 Fal(c)k, Johann Peter 212, 506, 547  
 Farkov, Jakov 156  
 Fehr, Johann Michael 630  
 Fick, Heinrich von 449  
 Figurovskij, Nikolaj Aleksandrovič 385 f., 417  
 Fischer, Christian Gabriel 60  
 Fischer, Friedrich Ernst Ludwig von 77  
 Fischer, Johann Bernhard von 70, 390  
 Fischer, Levin 622  
 Flemming, Paul 413  
 Fogel, Martin 142  
 Fontenelle, Bernard le Bovier de 508-510, 515  
 Frähn, Christian Martin Joachim 389  
 Francke, August Hermann 40, 41, 108, 237, 394 f., 617, 623  
 Freylinghausen, Johann Athanasius 616  
 Friedrich I., König in Preußen 39  
 Friedrich II. der Große, König von Preußen 7, 11  
 Frisch, P. F. 617  
 Fuller, Thomas 615  
 Fuß, Egor Nikolaevič 131  
 Fuß, Georg Albert 417, 572  
 Gagarin, Matvej Petrovič 78 f., 98, 105, 128, 476, 479, 510, 516, 647  
 Gans, Johann Ludwig 623  
 Gantimurov, Larion 238  
 Gärtner, Joseph 417  
 Gaza, Theodorus 133, 574, 629  
 Georgi, Johann Gottlieb 384, 506, 508  
 Ges(s)ner, Konrad 133, 318, 421, 429, 563, 576 f., 594-596, 615  
 Gichtel, Johann Georg 616  
 Giesel, Innozenz → Gizel', Innokentij  
 Gise, Heinrich 484 f.  
 Gizel', Innokentij = Giesel, Innozenz 346  
 Gmelin, Johann Georg 16, 278, 353, 390 f., 417, 440, 506-508, 515, 537-540, 543 f., 544, 546, 549-552, 557, 566 f.  
 Goedaert, Johannes 621 f.  
 Goelicke, Andreas Ottomar 39  
 Golikov, Ivan Ivanovič 508  
 Golovkin, Gavriil Ivanovič 375, 448  
 Gorochov, Aleksandr 446  
 Gottwald, Christoph 59, 385, 634  
 Grab (Leutnant) 284  
 Gradstein, Stephan Robbert 27  
 Graf, David Michajlovič 185 f.  
 Grau, Conrad 27 f., 52, 54-56, 61 f., 76, 80  
 Grekov, Vikup Petrovič 633  
 Grigorij → Sapulin, Grigorij Nikitin syn („botanischer Junge“) 286  
 Grigorij (Kosak) 286  
 Grimken, Friedrich 70  
 Grunau, Simon 524, 527  
 Gsell, Dorothea Maria 386  
 Gsell, Georg 386  
 Gustav Adolf II., König von Schweden 604  
 Halke, Paul 633  
 Hamilton, David 629 f.  
 Hansteen, Christopher 417, 571  
 Harrison, John 570  
 Häsler-Newing, Andreas → Newing, Andreas  
 Hebenstreit, Johann Christian 541  
 Heintelmann, Johann Gottfried 538, 544

- Heklau, Heike 27
- Hellwig, Christoph von = Kräutermann, Valentin 628 f.
- Helwing, Georg Andreas 627
- Henricke, Crafft Gottfried 628
- Henninger, Johann Conrad 366, 372 f., 378, 448
- Hevelius, Johannes 165
- Hintzsche, Wieland 27, 387, 420
- Hinz, Walther 58 f., 79
- Hippokrates von Kos 631
- Hoffmann, Friedrich 36, 38-42, 48 f., 59 f., 67, 81, 390, 628, 635
- Hoffmann, Peter 27, 506, 619
- Hoppe, Johann Heinrich 372
- Hoppe, Johannes Samuel 489
- Horaz 33, 48, 405
- Horbatsch, Olexa 626
- Hornborg, Johannes 545-548
- Hottonius, Peter 319
- Hübner, Johann 256, 631, 634
- Hübner, Marita 27
- Humboldt, Alexander von 9, 13, 15, 121
- Hundertmarck, Heinrich Elias 622
- Hüneburg, Samuel 32, 485 f.
- Ides, Eberhard Isbrand = Ydes, Ysbrandt 23 f., 447
- Ignat'ev, Filip 245 f., 258
- Ikonikov, Petr Michajlov syn 110
- Il'ja („Mogilen-Gräber“) 285
- Iochel'son, Vladimir Il'ič → Jochelson, Waldemar
- Ivan (Schreiber) 244
- Iwan-Kurmætschibh 209
- Izmajlov, Lev Vasil'evič 90, 159, 472
- Izmajlov, Michail Petrovič 201
- Jahn, Ilse 35-37, 250, 433 f., 563
- Jakov („Slushiwe“) 565
- Jarosch, Günther 142, 417, 419 f., 493
- Jochelson, Waldemar = Iochel'son, Vladimir Il'ič 597
- Johann Kasimir August, König von Polen 484, 486
- Jo(h)nston, John 252, 312, 319, 440, 459, 563, 593 f., 621, 637
- Johren, Martin Daniel 269, 619
- Joyeux, Frank 101-103
- Julius Solinus 617
- Jusupov, Aleksandr 86 f.
- Juvenal 33, 42
- Kämpfer, Engelbert 272, 518
- Kallimachos 466
- Kant, Immanuel 310
- Karabandi/Kara-Mansche 187-189, 342
- Karamyšev, Aleksandr Matveevič 552
- Karl XII., König von Schweden 141
- Karpov, Semen Prokopovič 98, 103-106, 127, 477, 647
- Kassis, Andrej → Cassis, Comte de
- Katharina I. 82, 351 f., 357 f., 452
- Katharina II. 124, 494
- Kazancev Malyj, Ivan 342, 349
- Kazanskij, Nikolaj Nikolaevič 26, 411
- Kehr, Georg Jacob 389
- Kilburger, Johann Philipp 633
- Kircher, Athanasius 530
- Kirikova, Ol'ga Aleksandrova 25
- Klaproth, Heinrich Julius (von) 124
- Klein, Jacob Theodor 383
- Klingner, G. 85, 441
- Knüppel, Michael 9, 13, 18, 21, 79, 142, 528 f., 532
- Kobjakov, Vasilij Ivanovič (Schreiber) 244
- Kolmogorov, Aleksej 154
- Kondrat'ev, Nikita 449
- Kopaneva, Natal'ja Pavlovna 76, 283, 360, 369
- Kopievič/Kopievskij, Il'ja Fedorovič 622 f.
- Korčevnikov, Ivan 569

- Kostromin, Evdokin 439
- Kovtun, Igor' Vjačeslavovič 298
- Kozlov, Vasilij Elizarovič 154, 158, 282, 636
- Kozlovskij, Afanasij Kuz'mič 204
- Krahtz, Peter = Peter 41, 146, 149-151, 154, 156, 186 f., 189, 197, 199, 213, 215 f., 218 f., 221, 223-244, 249, 251 f., 257, 261, 267, 284-289, 293, 319, 331-333, 339 f., 353-356, 358, 378, 397, 403-405, 526, 600
- Krasnikova, Ol'ga Alekseevna 25, 27, 494
- Krause, Rudolph Wilhelm 35
- Kräutermann, Valentin → Hellwig, Christoph von
- Krieg, Johannes 32, 484, 486
- Kudrjavcev, Aleksej 347
- Kulbars, Arwe-Joan 423 f.
- Kunckel, Johannes 620
- Kupffer, Adolph Theodor 569
- Kurjatnikov, Aleksej 99
- Kurtukov, Aleksej 339
- Kyzlasov, Leonid Romanovič 281 f., 288
- Lachmund, Friedrich 425 f.
- Lado, Christian 427
- Lamy, Bernard 631
- Lange, Lorenz 89, 91 f., 96, 159, 185 f., 405, 532, 612
- Lapin, Ivan Kornilov syn 334
- Larionov, Vasilij 446
- Lavoisier, Antoine Laurent de 40
- Laxmann, Erich/Erik 531, 548
- Lazarev, Stepan Petrov syn 246
- l'Écluse, Charles de = Clusius, Carolus 53, 133, 269, 514, 542, 576, 595, 619
- Lefort (Baron) 371
- Lehfeldt, Werner 7, 8, 11, 12, 13
- Leibniz, Gottfried Wilhelm 301, 570 f.
- Lémery, Nicolas 169, 627
- Leyst, Ernst Gustav 121
- Lhuyd, Edward 426, 615
- Licharev, Ivan Michajlovič 104 f., 477
- Linck, Johann Heinrich 535
- Linné, Carl von 260, 270, 276 f., 506, 533, 540-542, 545-548, 551-553, 557
- l'Isle de la Croyère, Louis de 330, 550
- Lister, Martin 629
- Littleton, Adam 625
- Litvinov, Dmitrij Ivanovič 440
- l'Obel, Matthias de = Lobelius, Matthaeus 240, 252, 269, 619
- Lochmann, Wolfgang 444, 446
- Lochner von Hummelstein, Michael Friedrich 595, 614
- Lomonosov, Michail Vasil'evič 7, 11, 18, 347, 389
- Loesel/Lösel, Johannes 274, 534, 640
- Louis XIV., König von Frankreich 489
- Ludwig XV., König von Frankreich 509
- Ludwig, Waltherr 27, 369, 461, 466
- Luther, Martin 617, 630
- Lütkemann, Joachim 616
- L'vov, Semen 373 f.
- Lysickij, Aleksandr Semenov syn 337, 339
- Maksim Grek 626
- Malinovskoj, Miron 445
- Manuel Philes 619
- Mariotte, Edme 120
- Martial 33, 409 f., 413, 431, 619
- Martini, Nicolaus 54, 60, 67-70, 73, 80, 82, 352
- Massa, Isaac 623
- Massa, Nicolas 623
- Matern, Johann Anton 99 f., 106, 117, 617
- Matthiesen, Detleff 31
- Maximilian II. Emanuel, Kurfürst von Baiern 489
- Maximilian Heinrich, Erzbischof und Kurfürst von Köln 425
- Mayer, Tobias 570
- Medvedev, Stepan 268
- Melentiow-Sseráhn, Demetri 332



- Melle, Jakob von 627
- Menšikov, Aleksandr Danilovič 54, 57, 86, 162, 519, 557
- Men(t)zel, Christian 60 f.
- Merian, Maria Sibylla 169, 440, 625 f.
- Messer, Johann Christoph 569
- Messerschmidt, Andreas 31, 484, 486
- Messerschmidt, Elisabeth 31, 484, 486
- Messerschmidt, Georg 31, 163, 393
- Messerschmidt, Georg Andreas 487
- Messerschmidt, Willy 19
- Metternich, Wolf Freiherr von = Alethophilus 616 f.
- Michaelis, Johann Heinrich 630
- Michajla → Bachmet'ev, Michajla
- Michalevič, Vasilij 381
- Middendorff, Alexander Theodor von 572
- Miša Ivanov 218
- Misjarev (St. Petersburger Kommissar) 84
- Molčanov, Ivan 360
- Mottley, John 57, 80, 508
- Müller, Gerhard Friedrich 12, 16, 349, 366, 368 f., 387, 416, 494, 506, 531, 550, 649
- Müller, Jacob 425 f.
- Müller, Johann Bernhard 633
- Müller, Monika 27
- Musin-Puškin, Ivan Savinovič 129
- Nagaëbh, Simeon 252
- Napol'skich, Vladimir Vladimirovič 325, 420
- Natal'ja Alekseevna, Großfürstin 80, 427
- Nečaevskoj, Ivan 446
- Nečaevskij, Luka 446
- Neickel, Caspar Friedrich 261
- Nelidov, Fedor 361 f.
- Nemirov, Ivan Ivanov syn 406
- Neumann, Hans 121
- Neumann, Caspar 535
- Nevgin, Andrej → Newing, Andreas
- Nevotčikov, Jakov 84
- Newing, Andre(a)s = Häslar-Newing, Andre(a)s = Nevgin, Andrej 41, 99, 149, 151, 170, 199, 207, 215 f., 218-223, 225 f., 232, 235-237, 242, 250, 257, 267, 287, 289, 336
- Newton, Sir Isaac 407
- Nicholson, William 426
- Nieremberg, Juan Eusebio 620
- Novljanskaja, Marija Grigor'evna 20, 144, 377, 386
- Oelhafen, Nikolaus 60, 61
- Olearius, Adam 623
- Opuchtin („Provinz-Obristleutnant“) 204
- Orta, Garcia da 273
- Ortelius, Abraham 256
- Ortgiese, Heinrich Ernst 364, 469
- Osipov, Ivan 224
- Ostrovskij, Andrej Nikolaevič 568
- Otto, Bernhard Christian 567
- Ovid 33, 42, 405, 432 f., 617
- Ozanam, Jacques 627
- Paasch, Kathrin 26 f.
- Pallas, Peter Simon 16, 278, 353, 384, 416 f., 506 f., 566-568
- Panni (Kosak) 292
- Paracelsus 421
- Paraessotaemagire 268
- Paulli, Simon 614
- Pavlovskij, Ivan Jakovlevič 100 f., 130, 410
- Peine, Elias 622
- Pekarskij, Ėdvard Karlovič → Piekarski, Edward
- Pekarskij, Petr Petrovič 376, 384
- Perry, John 629
- Peter I. der Große 7, 11, 17, 20, 23, 33, 37, 42, 51, 54-59, 62 f., 65, 68-70, 73-80, 81-83, 86, 88-92, 94-96, 98 f., 103-110, 122, 124, 134, 138, 141, 155 f., 167, 182, 192, 197, 207, 210, 216, 224, 227, 238, 274, 279-282, 284, 288, 331, 351 f., 362, 378, 406, 408, 410, 427, 439 f., 452, 476 f., 508-

- 512, 514-516, 520, 529-532, 541, 545, 552 f., 555 f., 570, 573, 602, 629, 647 f., 653, 658
- Peter II. 8, 13, 351 f., 360, 362-364, 368, 370, 372, 375, 379, 448, 452 f., 462 f., 468 f.
- Peter → Krahtz, Peter
- Petiver, James 68
- Petrov, Anufrij 218
- Petrov, Fedor Kornilovič 180, 198, 600
- Philippe II. de Bourbon, duc d'Orléans 508
- Piekarski, Edward = Pekarskij, Ědvard Karlovič 597
- Piłsudski, Bronisław 597
- Pinaeus, Antonius 619
- Plütschau, Heinrich 627
- Polevoj, Vasilij 375
- Polikarpov-Orlov, Fedor Polikarpovič 346, 614
- Polinière, Pierre 629
- Polubencev, Petr 189 f., 338
- Poluektov, Ivan Ivanovič 180, 192
- Pomponius Mela 616 f.
- Ponikarovskaja, Marina Vladimirovna 25
- Poromov, Ivan 102
- Porta, Giambattista della 621
- Posselt, Doris 36 f., 41, 144, 276, 427, 450, 544, 553
- Pravdin, Vasilij 374
- Preisser („Buchführer“) 388
- Priezžev, Danila = Danila 149, 151, 169 f., 179, 198, 207, 215 f., 218-223, 226, 235, 242, 246, 255, 267, 287, 334, 337-339, 378, 397
- Prokopovič, Feofan 392, 532
- Prževal'skij, Nikolaj Michajlovič 272
- Pulteney, Richard 548 f.
- Putimcov, Ivan (Wanka) 130, 151, 215 f., 223
- Putimcov, Stepan Grigor'evič 130
- Raevskij, Fedor 404, 445
- Raguzinskij-Vladislavič, Savva Lukič 347
- Ranch, Hieronymus Justesen 433 f.
- Raue, Johann 34
- Ray, John 269, 272, 319, 459, 563, 566, 619
- Redi, Francesco 631
- Reede, Hendrik Adriaan van 636
- Reimmann, Jacob Friedrich 529
- Remezov, Semen Ul'janovič 493-500
- Remizov, Petr 105
- Remus, Georg 29, 37, 71, 86, 162 f., 519-522, 557
- Renat, Johan Gustav 633
- Renner, Johann 484, 486
- Reyger, Gottfried 52, 61, 553, 557
- Rhenius, Johannes 616
- Richter, Christoph Friedrich 630
- Richter, Wilhelm Michael von 37, 54, 57, 62, 70, 80, 163, 384, 390, 536, 544
- Rieger, Johann Christoph 163
- Riha, Ortrun 21, 27, 49
- Rivinus, August Quirinus 635
- Roling, Bernd 554, 633
- Roth, Heinrich 530
- Roussanova, Elena Evgen'evna 25, 27, 570
- Rudakovskij, Ignatij 449
- Rudolf II., Kaiser des Heiligen Römischen Reiches 422
- Rudolphi, Martin Heinrich Michajlovič 408
- Rumjancev, Nikolaj Petrovič 494
- Rumpf, Georg Eberhard 625
- Ruysch, Frederik 440
- Rykačev, Michail Aleksandrovič 122
- Salmatov 158, 294
- Sanson, Nicolas 623
- Sapulin, Grigorij Nikitin syn („botanischer Junge“) = Grigorij 199, 216-218, 222, 231, 242, 258, 266, 353, 406
- Savel'ev, Pavel Stepanovič 389
- Savinov, Dmitrij Glebovič 25, 144, 282 f., 288, 290, 294 f., 298
- Scaliger, Josephus Justus 348

- Scheffer, Johannes 460, 576, 594, 614  
Schellhammer, Günther Christoph 37  
Scheuchzer, Johann Jakob 76, 447, 640  
Schleising, Georg Adam 629  
Schlözer, August Ludwig von 156 f., 347, 349 f., 427, 547  
Schlüter, Christian 32, 485-487  
Schmi(e)der, Johann 422  
Schneider-Carius, Karl 121  
Schnitscher, Johann Christian 306, 633  
Schober, Gottlob 54, 76, 427  
Schöning, Jakob 99 f., 106, 138, 632  
Schulman(n), Karl Gustav von 139, 151, 168, 213-216, 220, 225, 282, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 313, 316, 331, 378, 519, 525 f., 592  
Schumacher, Johann Daniel 64, 76, 86, 89 f., 90, 92, 329 f., 360, 366, 383, 388, 447 f., 512-515, 573, 637  
Schütz, Berent Johann 108  
Sculdetus, Johannes 620  
Seba, Albert 440  
Selinga, Jakov 216  
Semenovič, Afanasej 104  
Seneca 359  
Seyler, Georg Daniel 384  
Sezgin, Fuat 624  
Simeon-Gureebh 207  
Simonov, Ivan 480  
Sirotinin, Michala 216  
Sivers, Peter von → Sivers, Petr Ivanovič  
Sivers, Petr Ivanovič = Sivers, Peter von 380  
Sizova, Alla Alekseevna 25  
Slevogt, Johann Adrian 35 f.  
Sloane, Sir Hans 52, 385, 517, 536, 553-556  
Smagina, Galina Ivanovna 25  
Smirnov, Aleksej Vladimirovič 25, 568  
Smirnov, Vasilij (Wegweiser) 156  
Smoljaninov, Ivan 207  
Smotryč'kyj, Meletij 625 f.  
Sokrates 487 f.  
Soldan, Tiel (Leutnant) 176  
Solingen, Cornelis 620  
Solinus, Gaius Julius 616 f.  
Solov'ev, Aleksandr Kuz'mič Petrov 106, 140  
Sommer, Fabian 629  
Spener, Christian Maximilian 625  
Sprengel, Kurt 277 f.  
Stahl, Georg Ernst 36, 38-41, 49  
Stählin, Jakob von 506  
Staude, Johann Hieronymus 32, 484, 486  
Steinreck 485, 487  
Stejneger, Leonhard 377, 391 f.  
Steller, Georg Wilhelm 16, 155, 377, 390 f., 440, 506  
Stepan („kalmakischer Dolmetscher“) 305, 312  
Stepanus, Henricus – s. Estienne, Henri  
Strahlenberg, Philipp Johann von = Tabbert, Philipp Johann 124, 129, 139, 141 f., 151, 155, 158-164, 168 f., 213-216, 219 f., 225, 259, 265, 277, 282 f., 285 f., 287-289, 291, 293, 295 f., 298, 300-311, 313, 316 f., 327, 331 f., 342, 355, 378, 386, 394 f., 423, 516 f., 519, 523, 525-529, 532 f., 556 f., 592, 610, 617, 624, 633, 639  
Stumpf, Johann Kilian 633  
Sturm, Johann Christoph 119-121, 627 f.  
Surovcev, Agafon Jovlev syn 218  
Syen, Arnold 637  
Swammerdam, Jan 626  
Šapirovič, Petr Pavlovič 74  
Šeffler, Ivan 371  
Šetnev, Dmitrij Kuz'mič 167, 175  
Tabbert, Philipp Johann → Strahlenberg, Philipp Johann von  
Tachenius, Otto 623  
Tacquet, André 628  
Tatiščev, Vasilij Nikitič 107, 129, 386, 554  
Teichmeyer, Hermann Friedrich 36

- Terskij, Petr 286
- Theophrast 629
- Thiele 547
- Tišnoj, Ivan 202
- Tobolev, Maksim 217
- Tournefort, Joseph Pitton de 116 f., 240, 251 f., 254, 258, 260, 269-277, 316, 319, 435, 437 f., 454, 464, 507, 533 f., 546, 603, 618 f.
- Trentel, Franz („Capitain“) 169
- Tschauker-Güzel 186
- Tunkina, Irina Vladimirovna 9, 13, 19, 24 f., 144, 298, 341
- Turner, William 133, 252, 335, 574
- Tylkowski, Adalbert (Wojciech) 617
- Uksisnikov, Konstantin Petrov syn 445
- Unverzagt, Georg 371
- Uschmann, Georg 553
- Vaillant, Sébastien 77
- Valk, Gerard 623
- Varro 461
- Vasilevskij, Aleksej Prochorovič 286
- Vasilij („Slušiwie“) 565
- Vasmer, Max 620
- Verden, Karl van 573
- Verchogljadov, Semen Grigor’evič 406
- Vergil 33, 405, 617
- Verheyen, Philip 614
- Vermeulen, Han F. 24, 27, 41, 79, 301
- Vernadskij, Vladimir Ivanovič 390
- Veršinin, Aleksej 84
- Vertiprachov, Vasilij 216 f.
- Vespasian 409, 411, 452
- Vjatkin, Anton (Schneider) 241
- Volcamer, Christoph Gottlieb (Theophil) 627
- Vologda, Jakov Semenov syn 180
- Vysockij, Ivan 216 f.
- Waldschmidt, Johann Jakob 615, 627
- Weber, Friedrich Christian 80, 83 f., 86, 92-94, 649
- Wedel, Georg Wolfgang 35-37, 621, 631
- Weigel, Erhard 640
- Welsch, Christian Ludwig 625
- Wilhelm III. von Oranien 489
- Willughby, Francis 132 f., 251 f., 260 f. 311-313, 317 f., 343, 429-431, 439 f., 455, 458, 464, 469, 513 f., 574-577, 579, 581, 583, 589, 593-596, 637
- Winter, Eduard 385 f., 394, 417
- Wisniowizki („Dworonin“) 284
- Witsen, Nicolaas/Nicolaes 387, 440, 447, 639
- Wolff, Caspar Friedrich 417
- Wolff, Christian 40, 162
- Wolochowicz, Michael 231, 335, 346, 447, 560 f.
- Woodward, John 163, 447, 627
- Wormius, Olaus 133, 165, 455, 460, 464, 514, 523, 526, 576-578, 595
- Wreech, Curt Friedrich von 108, 151, 169, 214 f., 225, 301, 394 f.
- Zach, Franz Xaver von 569
- Zagoskin, Nikolaj Pavlovič 10
- Zenkevič, Svetlana Igor’evna 19, 22, 622, 625
- Zeumer (Fähnrich) 154, 284 f.
- Ziegenbalg, Bartholomäus 627
- Zorin, Aleksandr Vasil’evič 25, 326
- Zubov, Boris 636
- Zubov, Dimitrij Borisovič 160 f., 342, 636
- Žilin, Trofim 380, 448
- Ydes, Ysbrand → Ides, Eberhard Isbrand

## Abbildungen

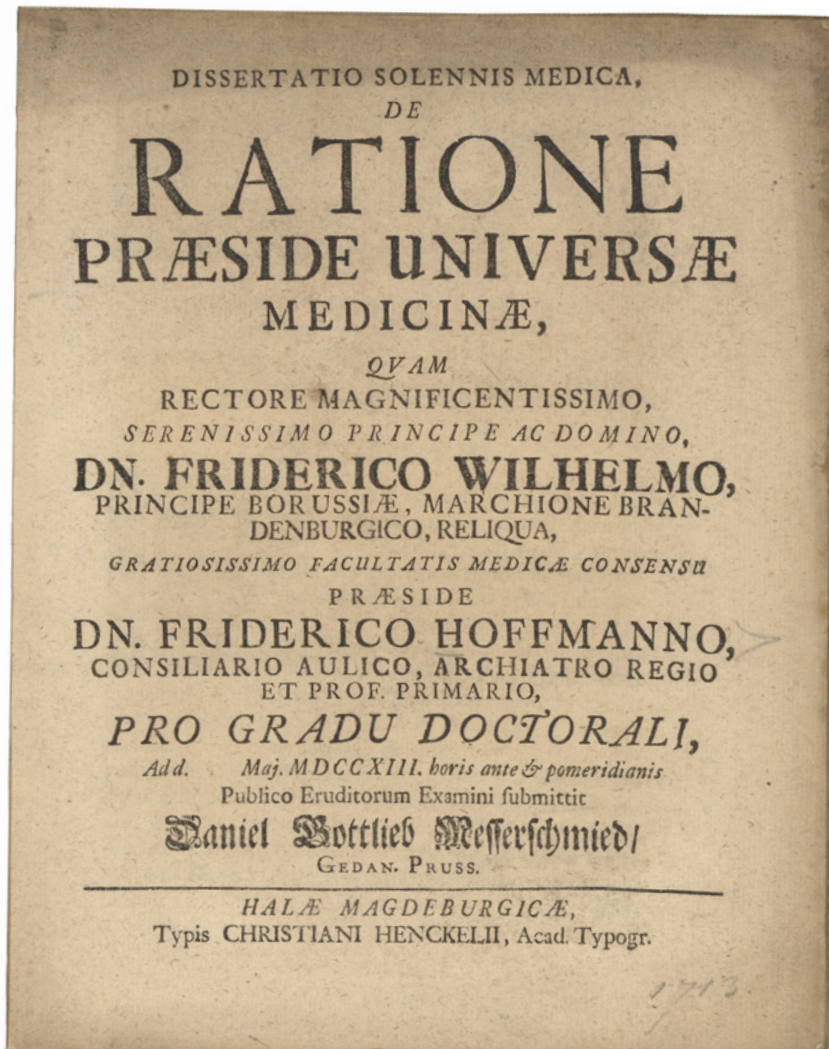


Abb. 1: Titelblatt von Messerschmidts Hallenser Dissertation aus dem Jahr 1713  
Aus: Messerschmidt, D. G.: *Dissertatio Solennis Medica, De Ratione Præside Universæ Medicinæ*. Halae Magdeburgicae 1713

STATI CAESAREI MAJESTATIS Confiliarius Actuarius  
 Archiatrorum Comes, Rei Medici per Russiam Praefes, Socie-  
 tatis Regiae Magnae Britanniae Socius  
 Ego Robertus Areskine  
 Omnibus et Singulis quorum interest hisce notum faci-  
 mus postquam Eruditionis atque Experientiae quam sibi in  
 Re Medica acquisivit Nobiliss<sup>3</sup> atque Doctiss<sup>3</sup> D<sup>r</sup> Messerschmidt  
 M. D. certiores redditi sumus, ex mandato S. C. in sen-  
 vitiis ipsius praedictum D<sup>r</sup> Messerschmidt fuisse ad gerendam  
 quae Professioni suae congruunt praestanda officia, propriis  
 Verò ad indaganda Magni Russici Imperii Naturae an-  
 tiana, Et pro Salario Illi in Novine S. C. Maj<sup>3</sup> per annum  
 promississe atque constituisse quingentos Rublones, ex Nostra  
 Cancellaria Spoth<sup>3</sup> soluturos, quod initium suum capiet  
 1. Januarii 1718. In maiorem fidem has literas praedictas  
 propria manu subscripsi atque Sigillo Nostra corroborari  
 iussi. Dabam Gedani D. Sept<sup>3</sup> 1717.

Abb. 2: Offizielles Berufungsschreiben Areskins an Messerschmidt vom September 1717



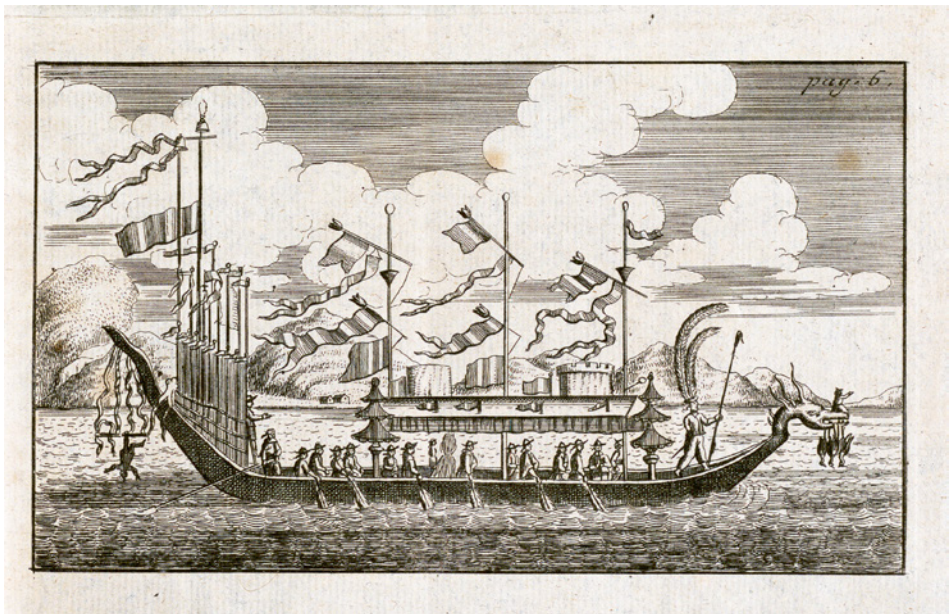


Abb. 4: Barke bzw. Strughe für Reisen auf russischen Flüssen  
Aus: Unverzagt 1727, zwischen S. 6 u. 7



1720.  
24<sup>e</sup> JUNI 1720. M DCC XX.

Ferid	Dies	Meris & Hora.	Gradus 30	Intra Signa	Verzeichniß der Witterung	Tag	Ventor.
24 <sup>e</sup>	Morgend	8 Uhr	11	—	Friß, Unruhig, heister Nebel,	N	NW
		9 Uhr	12	—	Friß, Unruhig, Nebel, kalte Nebel,	N	NW
	Mittag	10 Uhr	13	—	Friß, Unruhig, stiel, Regen,	N	SW
		11 Uhr	13	—	Friß, Unruhig, stiel, Regen,	N	SW
	12 <sup>e</sup>	12 Uhr	13	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweinthor,	N	SW
		1 Uhr	12	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW
	2 Uhr	12	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW	
		12	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW	
	3 Uhr	11	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW	
		10	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW	
4 Uhr	9	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW		
	8	—	Friß, Unruhig, stiel, Brandtweintwe,	N	NW		
Abend	6 Uhr	8	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	NW	
	7 Uhr	7	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	NW	
8 Uhr	6	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	NW		
	9 Uhr	6	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	NW	
Steiß	10 Uhr	6	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW	
	11 Uhr	6	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW	
25 <sup>e</sup>	Mittag	12 Uhr	7	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		1 Uhr	8	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
2	Morgend	5 Uhr	8	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		6 Uhr	8	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
3	Mittag	7 Uhr	8	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		8 Uhr	8	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
4	Morgend	8 Uhr	7	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		9 Uhr	6	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
5	Mittag	10 Uhr	5	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		11 Uhr	4	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
6	Mittag	12 Uhr	3	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		1 Uhr	2	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
7	Morgend	2 Uhr	1	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		3 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
8	Mittag	4 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		5 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
9	Abend	6 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		7 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
10	Steiß	8 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		9 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
11	Mittag	10 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		11 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
12	Morgend	12 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW
		1 Uhr	0	—	Steiß, Regen, stiel, Regen,	N	SW

iv<sup>ter</sup> Rapport.

Abb. 5: Letzte Seite der „Ephemerides Baroscopicae“, Tobol'sk, 24. u. 25. Juni 1720



Abb. 6: „Mappa Chorographica, Tractum Tobolis, Isset-Newa-Nitza-Tura- et Pysma-fluviorum Sibiriae exhibens. Delineata Kaminkoë-vico metallario d. i. Nov. 1720.“

Aus: Первый исследователь Сибири Д. Г. Мессершмидт. Письма и документы. 1716-1721, S. 142-143







Abb. 9: „Calceolus Marianus“, d.h. „Gelber Frauenschuh“ – gezeichnet in Tobol'sk „ad vivum“ am 15. Juni 1720



Abb. 10: „Guttus æneus symbolicus“, d. h. eine figürliche Bronzekanne aus den Ausgrabungen am Jenisej

© СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 22. Л. 375



Abb. 11: Titelblatt des Bandes „Mantissa Ornithologica, | sive | De Avium nidis et ovis | Lucinae sacra. | Volumen i. | Rura colunt.“



Abb. 12: Farbige Zeichnung eines „Picus varius major Willughb.“, d. h. eines Buntspechts  
© СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 22. Л. 294





Abb. 13: Farbige Zeichnung eines am 1. Oktober 1721 am Jenisej beobachteten weiblichen Zobels

© СПбФ АРАН. Ф. 98. Оп. 1. Д. 22. Л. 314

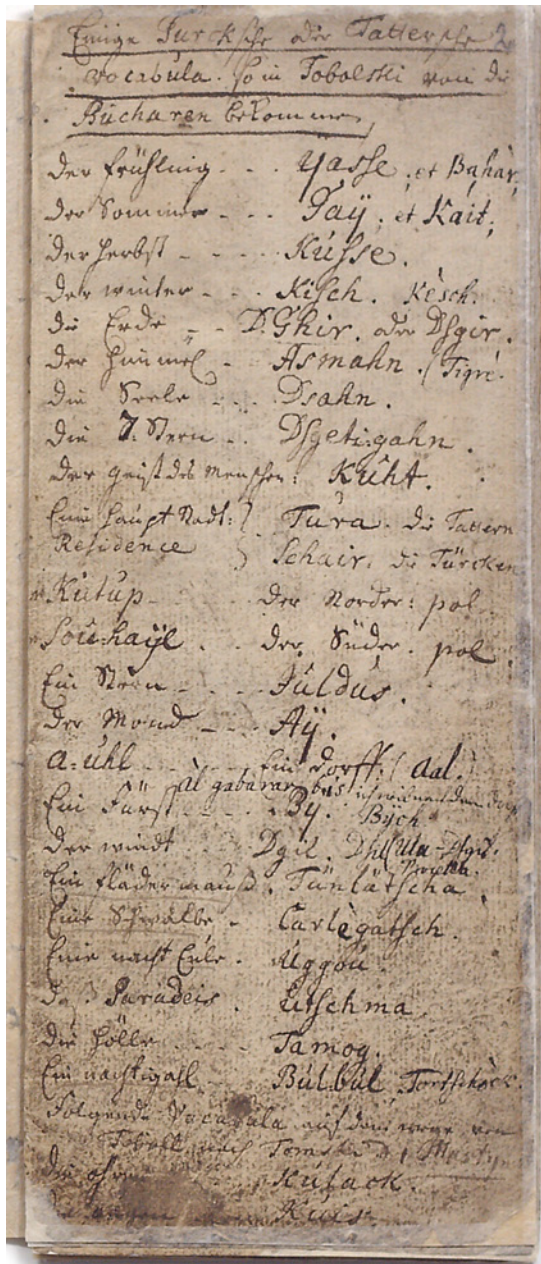


Abb. 14: Erste Seite des „Vocabularium polyglotton Tattaricum“

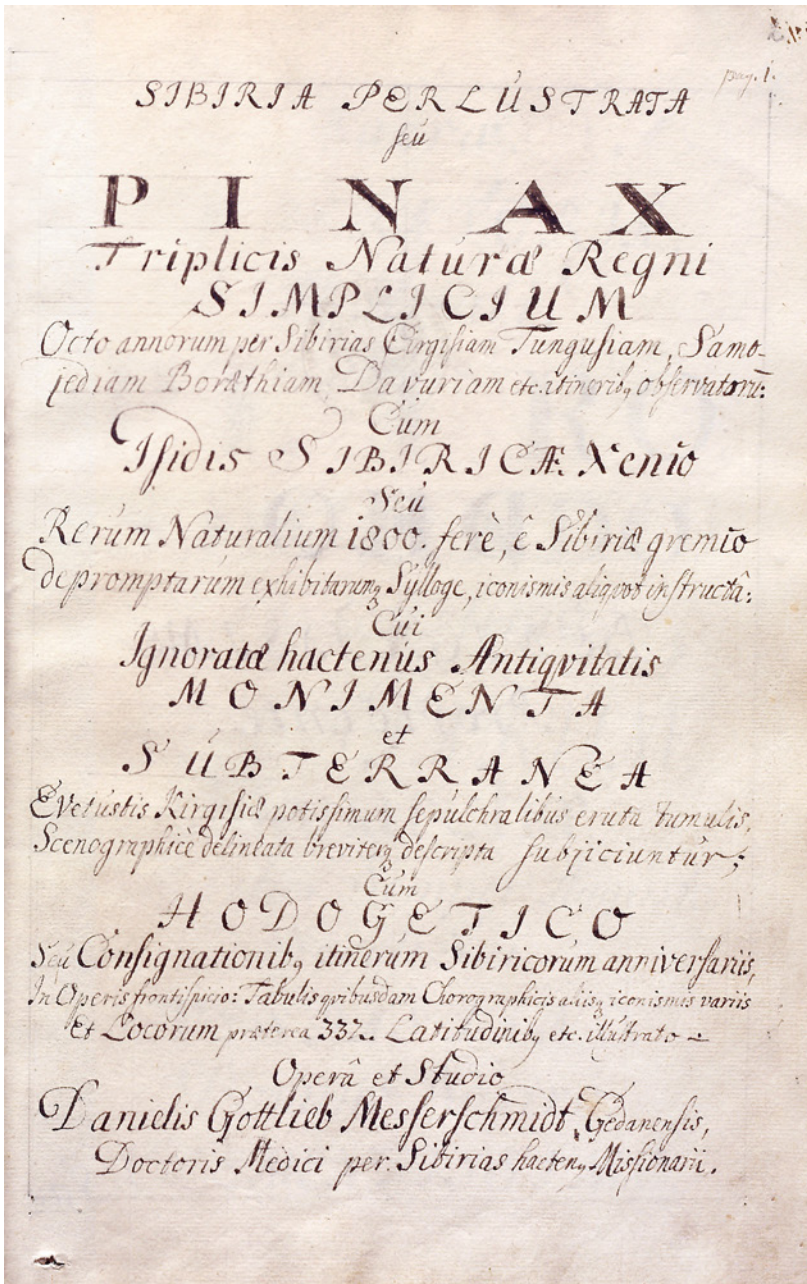


Abb. 15: Titelblatt von Messerschmidts Rechenschaftsbericht „Sibiria Perlustrata“

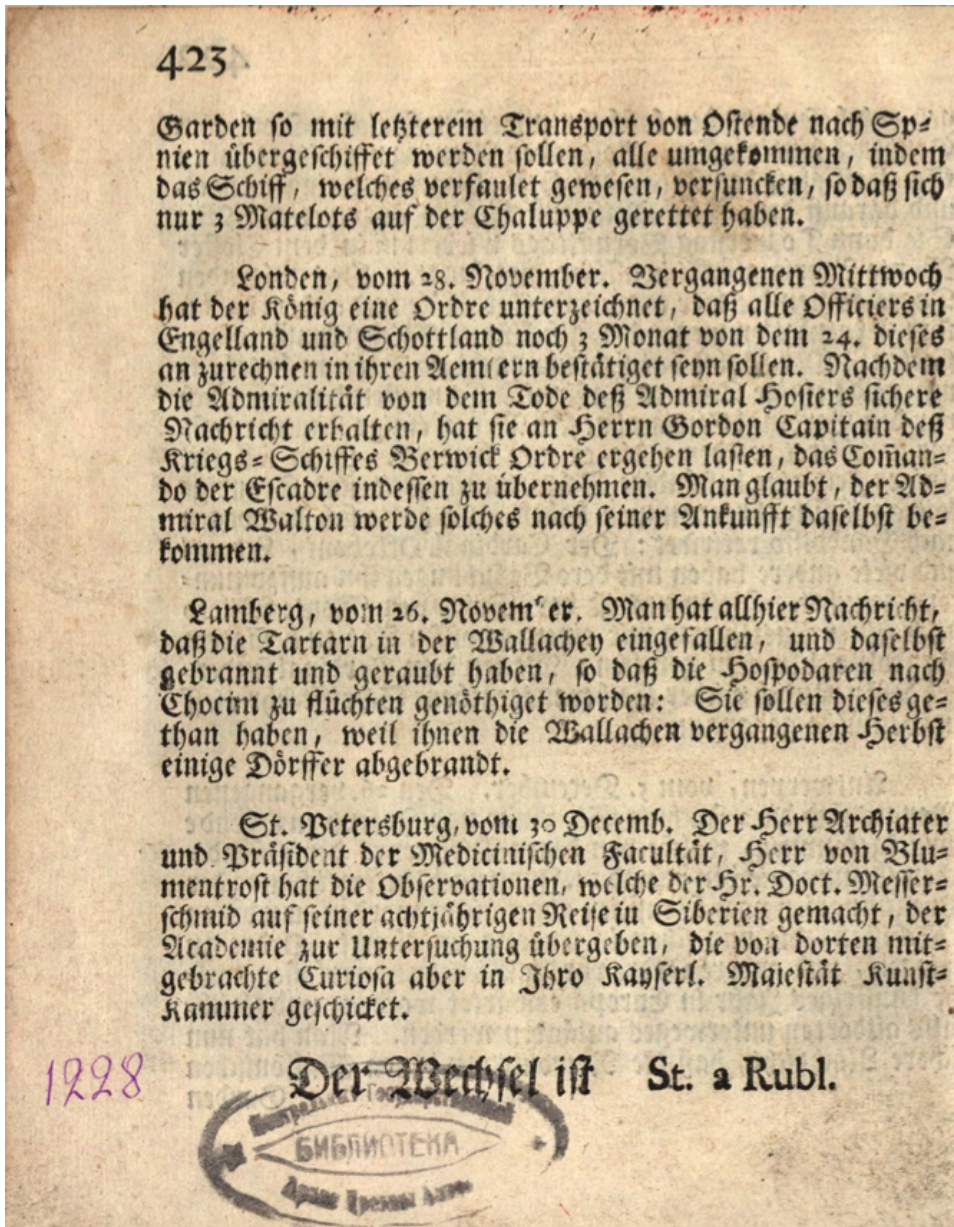


Abb. 16: Erste öffentliche Erwähnung Messerschmidts in Russland in der „Petersburgischen Zeitung. Anno 1727. den 23. December.“ 1727



Der Danziger Arzt Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685–1735) wurde im Jahr 1718 von Zar Peter I. nach Sibirien entsandt, um v. a. die Heilpflanzen dieses riesigen Territoriums zu erforschen. Aus eigenem Antrieb ging Messerschmidt weit über diesen Rahmen hinaus und verwirklichte im Verlauf seiner mehrjährigen (1720–1727) Expedition, weitestgehend auf sich allein gestellt, ein Forschungsprogramm, das die Disziplinen Botanik, Ornithologie, Zoologie, Meteorologie, Archäologie, Sprachwissenschaft, Ethnologie umfasste. Sein äußerst umfangreicher wissenschaftlicher Nachlass, darunter das zusammenfassende Werk „Sibiria perlustrata“, ist bis heute, von wenigen Ausnahmen abgesehen, unveröffentlicht geblieben. In der vorliegenden Monographie werden Lebenslauf und Schaffen Messerschmidts zum ersten Mal überhaupt umfassend dargestellt. Die wichtigste Grundlage der Darstellung bildet der im St. Petersburger Akademiearchiv aufbewahrte handschriftliche Nachlass des Forschungsreisenden, dessen Bestandteile im einzelnen vorgestellt werden. Obwohl dieser Nachlass größtenteils unveröffentlicht geblieben ist, haben die von Messerschmidt erzielten Forschungsergebnisse insbesondere in den Bereichen Botanik und Zoologie bereits im 18. Jahrhundert eine beträchtliche Wirkung entfaltet, die in dem Buch näher beschrieben wird.

Göttingen  
Campus



ISBN: 978-3-86395-565-6  
ISSN: 2940-746X  
eISSN: 2940-7478

Universitätsverlag Göttingen